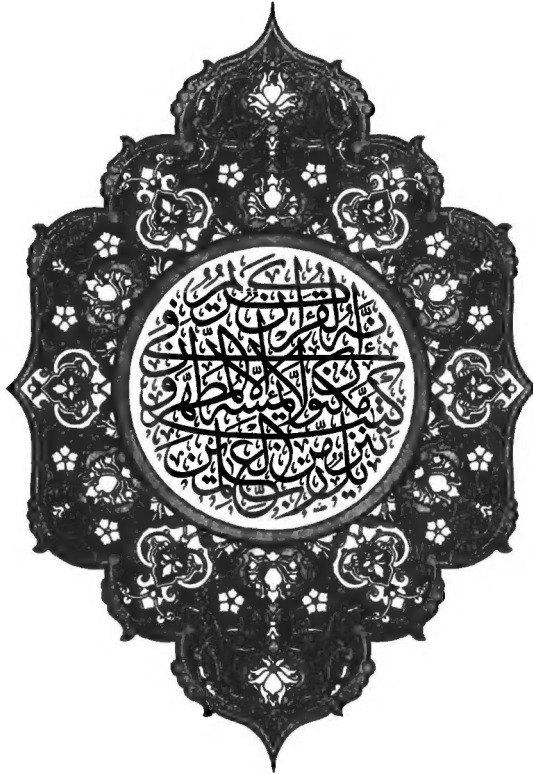


الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ

وَتَرْجَمَةٌ مَعْنَايُهُ إِلَى

لُغَةِ الْيُورْبَا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَرَّمَنَا بِإِنْفِاقِهِ عَلَيْنَا فِي تَرْجُمَتِهِ



Olutoju Ile Qlôwô (Harami) mejeeji
Qlôla Qba Fahd omo Abdul Azeez Al-Su'ûd
Qba ile Saudi Arabia fi aponle pasẹ tite
Al Qur'an Alaponle yipele itumo Re.

تَشْرِيفًا بِالْأَمْرِ بِطَاعَةِ هَذَا الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ وَتَرْجُمَةِ مَعَانِيهِ
إِلَى لُغَةِ الْإِسْلَامِ وَالْإِسْلَامِ وَالْإِسْلَامِ وَالْإِسْلَامِ
مِلَّةَ الْمَلَائِكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ

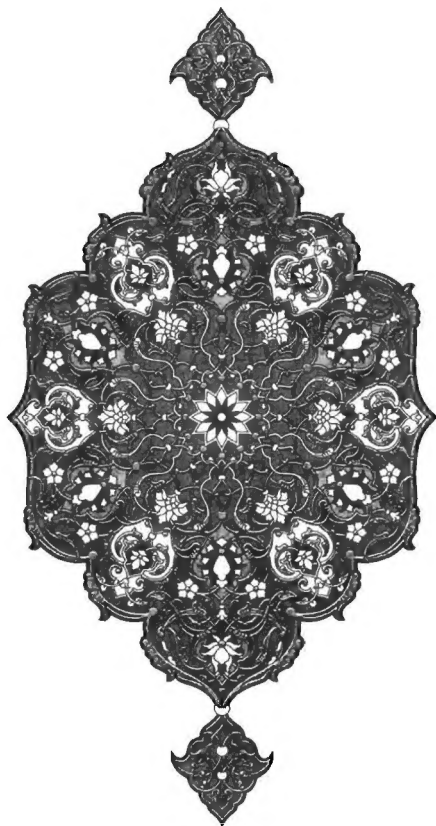


مَجْمَعُ الْمَلِكِ فِيهِ دُرَرُ الْبَابِ وَالصَّحُفُ الشَّرِيفُ



Ile itẹ Al Qur'an Alapõnle, ti o jẹ ti ọba Fahd.

هَذَا الْمَصْحَفُ الشَّرِيفُ وَرَحِمَهُ مَعَانِيهِ
 هَدِيَّةٌ مِنْ خَادِمِ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ الْمَلِكِ فَهْدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِزِ آلِ سُعُودٍ



Al Qur'an Alapönle yi pəlu itumq Rə jə ɛbun lati qwq
 Olutoju Ile Qlqwq (Harami) mejeeji,
 qlqla qba Fahd qmq Abdul Azeez Al-Su'ud

ITUMQ AL QUR'AN ALAPQNLE NI EDE YORUBA

AGBO ILE ITẸWE AL QUR'AN ALAPQNLE
TI O JẸ TI QBA FAHD
MADINAH, SAUDI ARABIA

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

بقلم معالي الشيخ: صالح بن عبد العزيز بن محمد آل الشيخ
وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد
المشرف العام على المجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

﴿ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴾

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :
« خيركم من تعلم القرآن وعلمه » .

أما بعد :

فإنفاذاً لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود، حفظه الله بالعناية
بكتاب الله، والعمل على تسير نشره، وتوزيعه بين المسلمين، في مشارق الأرض ومغاربها، وتفسيره،
وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالملكة العربية السعودية،
بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم، إلى جميع لغات العالم المهمة، تسهلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير
العربية، وتحقيقاً للبلاغ، المأمور به في قوله ﷺ : « بلغوا عني ولو آية » .

وخدمة لإخواننا الناطقين بلغة اليوربا، يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
بالمدينة المنورة، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة بلغة اليوربا، التي قام بها لجنة من العلماء،
وراجعها من قبل المجمع الشيخ إبراهيم عبد الباقي، والشيخ عبد الرزاق عبد المجيد آلارو.
ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه
الكريم، وأن ينفع به الناس .

إننا لنندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم، مهما بلغت دقتها، ستكون قاصرة عن أداء المعاني
العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه
علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كله من خطأ ونقص .
ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف
بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة، للإفادة من هذه الاستدراكات في الطباعات
القادمة إن شاء الله .

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم .

Ni orukọ Qlọhun, Qba Ajọke aiye Asakẹ ọrun

QRQ ITISIWAJU

*Lati ọwọ Asseikh Salih bin Abdul Azeez bin Muhammad Al-sseikh, Alakoso
(Minister) Qrọ ẹsin Islam, awọn ohun itorẹ aanu,
ipepe ati itọnisọna. Ti o tunjẹ alamojuto agba fun ile itẹ
Al Quran Alapọnle.*

Qpẹ fun Qlọhun, Qba gbogbo agbaiye, Ẹniti O sọ ninu Tira Rẹ Alapọnle bayi pe: ﴿قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ﴾ «Dajudaju imọlẹ ti de wa baayin ati tira kan ti o han lati ọdọ Qlọhun».

Ki ikẹ ati igẹ (Qlọhun) ki o si maa bẹ fun Annabi wa Muhammad, ẹni ti oni aponle ju ninu awọn Annabi ati Ojise Qlọhun, ẹni ti o sọ bayi pe: «Ẹni ti o fin loore ju ninu yin ni ẹni ti o ba kọ Al Quran ti o si tun fi kọ ẹlomiran».

Lẹhinwa igba naa;

Ni amuse ase olutọju ile Oluwa alapọnle mejeeji; ọlọla qba Fahd bin Abdul Aziz al Suud «Ki Qlọhun ki O sọ» nipa ise ikoleya Tira Qlọhun (Al Quran), ati latise titanka ati pinpin Rẹ laarin awọn musulumi jake jado, lati ibuyọ orun to fi de ibuwọọ rẹ ni irọrun, ati ise ifọsiwẹwẹ alaye Rẹ pẹlu itumọ Rẹ si gbogbo oniran ran ede agbaiye.

Bakanna, ni ibamu pẹlu igbagbo ile isẹ ti on se akoso (Ministry) qrọ ẹsin Islam, awọn ohun itorẹ aanu, ipepe ati itọnisọna ni orilẹ ede Saudi Arabia, si babara titumọ q Al Quran Alapọnle si awọn oniranran ede agbaiye ti o se pataki, nitori ati le sọ agboye Rẹ di irọrun fun awọn musulumi ti ede larubawa kiise ede abinibi fun wọn, ati ni ifi rinlẹ mimu isẹ Qlọhun de ogongo, eleyi ti Annabi (ki Ikẹ Qlọhun ati Qla Rẹ ki O maa baa) pawa lasẹ rẹ ninu qrọ rẹ ti o lọ bayi pe: «Ẹmu nkankan fi jise lati ọdọ mi, koda bi o se ẹyọ Ayat kan soso».

Bakanaa, lati se awon qmọ iyaa wa ti ede yoruba jẹ ede abinibii won ni anfaani; on jẹ idunnu fun ile itẹ Al Quran Alapọnle, ti ọlọla ọba Fahd eyi ti o kalẹ si ilu Madina, lati fi Al Quran Alapọnle ti a tumọ si ede yoruba yii si arọwọto awon olukaa. Itumọ naa jẹ eyiti ikọ kan ninu awon oni mimọ se agbekalẹ rẹ, ti agbeyẹwo o rẹ si waye lati ọwọ: Sheikh Ibrahim Abdul Baqi ati Sheikh AbdurRazaq Abdul Majeed Alaro (nipasẹ ile itẹ Al Quran naa).

Asi wa ndupẹ fun Ọlọhun, mimọ ọ Rẹ, Ọba ti O ga, lori sise pipari isẹ nlala yi ni irọrun, eleyi ti a sinni iranran pe yi o jẹ isẹ ti a se nitori ti Ọlọhun nikan soso, ki O si fi se gbogbo eniyan ni anfaani.

Lai se aniani, a mọ amọdaju pe itumọ Al Quran Alapọnle bi otilewu ki o jinlẹ to, ki yio se dede e awon itumọ nlala ti ọrọ Al-quran Akonilagara ko sinu. Atipe awon itumọ (si ede miran) won yii, ko jẹ kinikan bikose odiwon bi agbọye olutumọ ti se mọ nipa Tira Ọlọhun Alapọnle. Nipa a bẹ gbogbo ohun ti o man ba isẹ ẹdamọniyan, yala ni asise ni o tabi ẹdiku ko ni sai baa.

Nidi eleyi, anse ireti lati ọdọ gbogbo oluka itumọ yi, lati fi eyikeyi asise, ẹdiku tabi afilekun ti o ba wa nibẹ sọwọ si ile itẹ Al Quran Alapọnle, ti ọlọla ọba Fahd eyi ti o kalẹ si ilu Madina, ki irufẹ akiyesi bẹ le fi see mulo nibi awon atuntẹ itumọ yi ni ọjọ iwaju, ti Ọlọhun ba fẹ bẹ.

Ọlọhun ni Olufini se kongẹ (iyọnu Rẹ), Oun naa si ni Olufini mọ ọna ti o tọ.

Anbẹ Ọ Oluwa Ki O tẹwọ gba isẹ yi ni ọwọ wa dajudaju lwo ni Olugbo Olumọ.

(1) Suratul-Fātihah

1. Ni orukọ Ọlọhun Aṣọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun^[1].

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. Gbogbo ọpẹ ti Ọlọhun ni,
Olutoju gbogbo ẹda^[2].

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْمَالِكِ

3. Aṣọkẹ aiye, Aṣakẹ ọrun.

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4. Olukapa ọjọ idajo.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

5. Irẹ nikan ni awa yio ma sin,
ọdọ Rẹ nikan ni a o ma tọrọ iran
lọwọ.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

6. Tọ wa si ọna tārà.

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

7. Ọna awọn ẹniti Ose idẹra
Rẹfun, pẹlu titẹle aṣẹ Rẹ ati ijọsin
fun^[3] Ẹ laiṣẹ (ọna) awọn ti Obinu
Si, bẹni laiṣẹ ọna awọn ti nwọn
sina^[4].

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

[1] Alanu-julọ, Onikẹ. Aladipele-ẹsan.

[2] Rabba ni itumọ ti o pọ, ṣugbọn nitori ki ọrọ ma gun ju lori rẹ ni a fi le tumọrẹ si Oluwa Olutoju. Itumọ ti awọn onitafsiri miran fun Rabba ni Olure, Ẹniti ntọju nkan (ẹda) lati iṣẹlẹ rẹ titi yio fi dagba de opin idagba-soke rẹ.

[3] Awọn ti Ọlọhun se idẹra fun ni awọn Anabi Ọlọhun ati awọn olododo, ati awọn to kusi oju ogun ẹsin Islam, ati awọn oluse rere.

[4] Awọn ti Ọlọhun binu si ni awọn «Yahudi», fun pipe ti nwọn pe Annabi Issa nirọ, ti nwọn kosi gba fun u. Awọn «Nasāra» ni awọn ti o ṣina tara, fun pipe ti nwọn pe Issa ni ọmọ Ọlọhun.

(2) *Suratul-Baqarah*

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aije,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlqhun nikan ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi)^[1].

2. Tirà yi, ko si iyemeji ninu rẹ, o jẹ itọsọna fun awọn ti nwọn nberu (Qlqhun).

3. Awọn ti nwọn nni igbagbo ninu ohun ti o pamọ, ti nwọn si ngberun duro, nwọn si nna ninu ohun ti a pese fun wọn^[2].

4. Awọn ti nwọn ngba ohun ti a sọkalẹ fun ọ gbọ, ati ohun ti a ti sọkalẹ šiwaju rẹ, nwọn si ni amọdaju nipa ojo ikẹhin.

5. Awọn wọnni si mbẹ lori itọsọna lati ọdọ Oluwa wọn, awọn wọnni si ni wọn jẹrẹ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آلَمْ

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ
مِّن قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٤﴾

[1] Awọn harafi ti a ge kuru gẹgẹbi Alif, Lam, Mim tabi Ha, Mim ati iru wọn bẹbẹ jẹ ami ọrọ ti o wa ninu ibẹrẹ awọn Suratu kan ninu al-Kurani Alapọnle. Awọn suratu wọnni jẹ mọkandinlọgbọn. Orişirişì ni itumọ ti awọn oni-tafsiri fun u. Awọn harafi wọnyi jẹ męrinla ninu harafi mejidilọgbọn ti ede Larubawa. Şugbọn eyiti awọn Alufa fì ara mọ julọ ni wipe ko si ẹniti omọ ohun ti Qlqhun gba l'ero pẹlu awọn harafi ti o bẹ-rẹ awọn Surayi. Eyi nipe Qlqhun ni O mọ ohun t'o-gba lero Pẹlu wọn.

[2] Awọn diẹ ninu ohun ti o pamọ ni awọn Malaika, Qjo igbende, Al-Janna ati Ina.

6. Dajudaju awon ti nwon ko gbagbo, bakanna ni fun won, bi o fe bi o kilo fun won tabi o ko kilo fun won, nwon ki yio gbagbo.

7. Ololahun ti (fi odidi) di okan won ati igboro won, ebibo si bo iriran won, iya ti o tobi si mbe fun won.

8. O si mbe ninu awon enia ti nwipe: Awa gba Ololahun gbo ati ojo ikhin, beni nwon ki ise onigbagbo rara.

9. Nwon ntan Ololahun je ati awon ti nwon gbagbo; nwon ko si le tan enikeni je bikoşe ori ara won şugbon nwon ko mo.

10. Arun mbe ninu okan won^[1], nitorina Ololahun se alekun arun na fun won, iya elero mbe fun won nitoripe nwon ti npuo.

11. Nigbati a ba si wi fun won pe: E ma se se ibaje lori ile, nwon a wipe: Awa je alatunse ni^[2].

12. E kiyesi i, dajudaju awon gan ni obileje, şugbon nwon ko mo ni.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ
أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى
أَبْصَارِهِمْ غَشَوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَإِنَّا لَيُورِ
الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يُخَادِعُونَ
إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا
إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

[1] Arun ti mbe ninu awon okan won ni aigbagbo ati isiyemeji.

[2] Awon alagabagebe ro pe awon je alatunse nitoripe nwon nba totun tosi se po, nwon si nrin mo won, nwon nfi iru ibasapo yi da rogbodyan ati jamba sila larin awon ijo Musulumi ati awon alaigbagbo.

13. Nigbati a ba si wi fun wọn pe: Ẹ gbagbọ gẹgẹbi awọn enia ti gbagbọ; nwọn a wipe: Ẹ ki awa gbagbọ gẹgẹbi awọn omugbo ti gbagbọ? Ẹ kiyesi i, dajudaju awọn gan ni omugbo, şugboṇ nwọn kò mò ni.

14. Nigbati nwọn basi pade awọn ti nwọn gbagbọ, nwọn a wipe: Awa gbagbọ; şugboṇ nigbati o ba ku wọn ku ẹşu ẹgbẹ wọn, nwọn a wipe: Dajudaju awa mbẹ pẹlu nyin awa kàn nşẹ yeyẹ ni^[1].

15. Ọlọhun yio san wọn lẹsan yeyẹ wọn, yio si dẹ wọn lẹkẹ ninu agbere wọn, nwọn yio ma pa ragaji.

16. Awọn wọnni ni wọn fi itọşona ra işina, nitorina ọwo wọn kò lerẹ, nwọn kò si jẹ olutọna tara.

17. Apejuwe wọn dabi apejuwe ẹniti o da ina, şugboṇ nigbati ó ti mọlẹ yi i ka, Ọlọhun wa mu imọlẹ wọn lọ, O si fi wọn silẹ ninu okunkun biribiri, nwọn kò riran mọ.

18. Aditi ni wọn, ayaya ni wọn, afọju ni wọn, nitorina nwọn kò ni pada mọ.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَإِذْ الْقَوَّالُونَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَءُونَ ﴿١٤﴾

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهَدَىٰ فَمَا رَبَحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْفَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

ضُمُّكُمْ عُيُ قُهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

[1] Awọn ti a pe ni ẹşu-ẹgbẹ wọn yi ni awọn olori wọn ninu aigbagbọ, awọn babalorişẹ wọn ti nwọn gbojule.

19. Tabi o dabi agbanla ojo ti nrọ lati sanma, okunkun biribiri ati àrà ati manamana wà ninu rẹ, nwọn nfi ika wọn di eti wọn, nitori sisan àrà fun ibẹru iku; Ọlọhun si yika awọn alaigbagbọ^[1].

20. Manamana na fẹrẹ mu iriran wọn lọ, nigbakigba ti o ba mọlẹ fun wọn, nwọn a rinlọ ninu rẹ, nigbati o ba si şokunkun mọ wọn, nwọn a duro si; ibasepe Ọlọhun fẹ ni, dajudaju On iba mu igbọrọ wọn lọ ati iriran wọn, dajudaju Ọlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

21. Ẹnyin enia: ẹ sin Oluwa nyin, Ẹniti O da nyin ati awọn ti nwọn şiwaju nyin, ki ẹ le mǎ ẹru Ọlọhun.

22. Ẹniti O şe ilẹ fun nyin ni itẹ ati sanma nǐ àjà, O si nsọ omi ojo kalẹ lati sanma, O si fi mu awọn eso jade ni ipese fun nyin, nitorina ẹ maşe ba Ọlọhun wa ẹgbẹ, nigbati ẹ mọ (pe ko ni orogun).

23. Bi ẹ ba si wa ninu iyemeji nipa ohun ti Awa sọkalẹ fun ẹrusin Wa, nje, ẹ mu sura kan wa ti yio dabi rẹ ki ẹ si pe awọn ẹlẹri nyin ti ki işe Ọlọhun, bi ẹnyin ba je olotitọ.

أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ
وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْصِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ
حَذَرًا لِمَوْتٍ وَاللَّهُ يَحِيطُ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ
مَنْوَاهُ إِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَنْبَصَرَهُمْ إِنَّا اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأْتُوا
بِسُورَةٍ مِثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

[1] Itumọ owe yi ni wipe ojo tabi agbanla ojo duro fun awọn āyah ti Ọlọhun sọkalẹ, okunkun biribiri duro fun aigbagbọ tabi adanwo, ara si duro fun inira ati aigbadun eyi ti ima je ohun aigbọdọ ma şele ti o tọ ti o ye fun titan ododo kalẹ, nigbati manamana duro fun rere ti   ma nsaba ba pade larin awọn adanwo ati inira ati aigbadun na.

24. Şugbon bi ɛ kò ba še e, ɛ ki yio si le še e; nitorina, ɛ bɛru ina eyiti ikoná rɛ jɛ awon enia ati awon okuta, a pa a lese fun awon alaigbagbo.

25. Şe irohin idunnu fun awon ti won gbagbo ti nwon si nşişe rere pe dajudaju ti won ni awon oqba idera ti awon odo nşan nisale sale awon igi ati awon irugbin awon eso oqba idera Alijanna^[1]; nigbakigba ti a ba pese kan fun won lara awon eso ti mbɛ ninu rɛ^[2], nwon a wipe: Eyi ni ohun ti a ti pese fun wa şiwaju, a o si fun won ni ipese ti o jɔ ara won^[3]; awon ɛnikeji (ninu awon obinrin) ti o mɔ si mbɛ fun won ninu rɛ, nwon yio si ma gbe ibe lailai^[4].

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٦٠﴾

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرٍ رِزْقًا قَالُوا
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا
وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٦١﴾

[1] Al-Janna ni a pe ni oqba-idera nihin, ti al-Kurani njuwe pe awon odo nşan ni isale sale awon igi, awon irugbin ati awon eso alijanna naa. Eyi jɛ apejuwe igbesi aiye ti mbɔ fun awon onigbagbo ododo. Al-kurani Alaponle fi ye wa pe awon onigbagbo ododo ti nwon si nşe rere ni oqba idera na yio jɛ ti won ni igbesi aiye ti mbɔ lati fihan pe nwon ti mu eso igbagbo hu di oqba ti o gboro eyi si jɛ idagba soke ɛmi işe rere ati ijqsin fun Qlqhun ti Qlqhun ti fi ta won lorɛ.

[2] Risku na nşe ipese tabi işe-imu, eyi si jɛ eso ati ɛsan işe rere ti enia gbe ile aiye še ti yio ri ɛsan rɛ gba lɔdɔ Qlqhun lɛhin iku.

[3] Itumɔ eyi ni pe nigbati awon onigbagbo ododo ba ntɔ eso awon işe rere won wo ni igbesi aiye ti mbɔ nwon yio ri wipe awon eso na jɔ ara won, ti nwon yio dabi awon eso iru eyiti won ti nşe ni igbesi aiye yi, nitoripe awon eso igbesi aiye ti mbɔ yio dabi awon eso ɛmi iye ti igbesi aiye yi.

[4] Awon ti a pe ni ɛnikeji yi le jɛ awon iyawo tabi awon oqɔ won. Idi ti a si fi tumɔ rɛ si ɛnikeji ni wipe tokunrin tobirin ni qro na bawi. A ko si le lo o fun okunrin nikan. Awon ɛlomiran ninu awon oni-tafsiri fi ɛnu kò si pe awon obirin ɛleyinju-ɛge ni Al-Kurani ntɔka si. O si dabi =

26. Dajudaju Qlòhun kò tiju^[1] lati pa owe kan (ti o mó) bi ẹfọn tabi nkan ti o ju u ló^[2], kẹri awọn ti nwọn gbagbo nwọn mò pe otitọ ni iṣe lati ọdọ Oluwa wọn, ki ẹ si ri awọn ti nwọn kò gbagbo, nwọn yio ma wipe: Kini ohun na ti Qlòhun gba lero nipa owe yi, On yio mu ki ọpọlọpọ şina nipa rẹ, On yio si mu ọpọlọpọ mọna nipa rẹ, şugbọn On ki yio mu ẹnikan şina nipa rẹ bikiba şe awọn ẹleşẹ.

27. Awọn ti nyẹ majemu Qlòhun lẹhin ifidimulẹ rẹ, nwọn si nja ohun ti Qlòhun paşẹ pe ki a so o pọ, nwọn si nşe ibajẹ lori ilẹ, gbogbo awọn wonyi ni awọn ẹni ọfò.

28. Ẹşe ti ẹ nşe aigbagbo si Qlòhun, bẹni oku ni ẹnyin jẹ On si şo nyin di aye? Lẹhinna On yio şo nyin di oku, lẹhinna On yio şo nyin di aye, lẹhinna a o si tun da nyin pada si ọdọ Rẹ.

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ﴾

﴿الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾

﴿كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ ءَمْرًا فَآخِذَكُمْ ثُمَّ يُمْسِكُهُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ رُجُعُونَ﴾

= ẹnipe, eyi ni Al-Kurani papa fara maşo nigbati o wipe: «Awọn ati awọn iyawo wọn yio ma wa ni abẹ boji ti nwọn yio rogbokun lori awọn ibusun ti a gbega» Al-Kurani Alapọnle, Suratu XXXVI Aya 56.

[1] Eyi ni pe Qlòhun ka a si ohun pataki lati fi nkan şe akawe nitori eyi le mu ki ọpọlọpọ enia ronun jinlẹ nipa ayah Rẹ.

[2] Bi a ba wo Suratu XXIX: 41 a o ri wipe Qlòhun fi alatakun şe akawe awọn ti nsin nkan miran lẹhin Rẹ. Bakanna ninu suratu XXII: 73 O tun fi eşinşin şe akawe pe awọn ti ẹ nsin lẹhin Qlòhun ko le da eşinşin eyiti o kere ju ti o si yẹpẹre ju ninu ẹda Qlòhun. Iru awọn owe bayi ma nmu awọn ti nwọn ti kọ ẹkọ tara na silẹ kọ ẹşẹ ni igbesi aiye wọn nigbati wọn ba ronun jinlẹ si ọrọ Qlòhun.

29. On na ni Ẹniti o da gbogbo ohun ti mbẹ lori ilẹ patapata, fun nyin lehinna On yi iha si sanma O si še wọn ni sanma meje ni dọgbadọgba; O si jẹ Olumọ ohun gbogbo^[1].

30. Nigbati Oluwa rẹ si Wi fun awọn malaika pe^[2]: Emi yio fi arole kan^[3] si ori ilẹ, nwọn wipe: Irẹ yio ha fi si ori rẹ ẹniti yio ma še ibajẹ lori rẹ, ti nwọn yio si ma ta eṣe silẹ; awa si nṣe a fọ mọ iyin Rẹ, a si nfi ogo fun Q? On si wipe: Dajudaju Emi mọ ohun ti ẹnyin kò mọ.

31. On si fi orukọ gbogbo nkan mọ Adama, lehinna On fi wọn siwaju awọn malaika, O si wipe: Ẹ sọ orukọ awọn nkan wonyi fun Mi bi ẹnyin ba jẹ olotitọ^[4].

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَافِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ
سَمَوَاتٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي
الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ
فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ
وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى
الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ
إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣١﴾

[1] Nihin Qlọhun nfi ọrọ ye awọn ẹda Rẹ; O si mu wọn ronu lati mọ pe On ni O da wọn, ọdọ Rẹ ni nwọn ti wa ọdọ Rẹ ni nwọn yio si pada si. Ẹ wo yika nyin, ẹ kiyesi bi On ti fi gbogbo nkan še ikẹ nyin, ki ẹ le mọ iyi ati aponle ti On ṣefun nyin ninu gbogbo ẹda aiye. Sanma mejẹje ti On da jẹri si eto rẹ ti o kun fun ọgbọn ijinlẹ nitoripe mimọ Rẹ yika ohun gbogbo.

[2] Awọn Malaika yi ni a tun npe ni Bafin-ọrun. Nwọn jẹ iranṣẹ Qlọhun, ẹniti Qlọhun fun ni oriṣiriṣi agbara ti nṣiṣẹ laiyẹ ati lọrun. A ko le ro ọrọ ti Qlọhun ti O fun awọn malaika yi gẹgẹbi amọran sugbọn o jẹ aṣẹ pe «bayi ni Mo fẹ lati še».

[3] Eyi fihan pe aye ti Qlọhun fi enia si lori ilẹ aiye ga julọ tobẹ ti awọn Malaika fi njowu aye na. Bi a ba ronu jinlẹ daradara ọrọ ti Qlọhun ba awọn Malaika sọ yi ati esi ti nwọn fọ fihan ni laisi iyemeji pe awọn ẹda kan ti wa lori ilẹ aiye yi siwaju Adama ati awọn omọ rẹ.

[4] Qlọhun kọ Adama ni o rukọ ati elo gbogbo nkan eyiti awọn Malaika kò mọ nitori gbogbo nkan lọdọ awọn Malaika ẹda Qlọhun ni nwọn mọ wọn si.

32. Nwọn wipe: Ogo ni fun Q, kòsi imọ kan fun wa ayafi eyiti O ti fi mọ wa, dajudaju Irẹ ni Olumọ, Qlọgbon.

33. On wipe: Adama, sọ orukọ wọn fun wọn; nigbati o sọ orukọ wọn fun wọn, On Qlọhun wipe: Njẹ Emi ko ha ti sọ fun nyin pe dajudaju Emi mọ ohun ti o pamọ ni ọrun ati aiye, Mo si tun mọ ohun ti ẹ fihan ati eyiti ẹ fi pamọ.

34. Nigbati Awa si wi fun awọn malaika pe: Ẹ tẹriba fun Adama, nwọn si tẹriba ayafi Iblisu nikan^[1], ni o kọ, on si ẹ igberaga o si jẹ okan ninu awọn alaigbagbo.

35. Awa wipe: Adama! iwọ ati iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu ọgba-idẹra na^[2], ki ẹ si ma jẹ ninu rẹ nigbẹfẹ, ni aye kaye ti ẹ ba fẹ; şugbon ẹ maşe sunmọ igi yi ki ẹ ma ba di ara awọn alabosi.

36. Şugbon ẹşu mu awọn mejẹji yẹ ẹşẹ kuro ninu rẹ, o si mu wọn jade kuro ninu aye ti awọn mejeji ti wa. Awa Si wipe: Ẹ sọkalẹ, ki apakan nyin ma ba apakan ẹ ọta,

قَالُوا سُبْحَنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

قَالَ يَتْلُوا آيَاتِي أَنْتُمْ وَأَنَا آتِيهِمْ بِآيَاتِي قَالُوا أَتَى اللَّهُ الْأَرْضَ بِآيَاتِهِ إِنَّكُمْ إِذْ أَنْتُمْ بِالْأَرْضِ تُكْفَرُونَ ﴿٣٣﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾

وَقُلْنَا يَتْلُوا آيَاتِي أَنْتُمْ وَأَنَا آتِيهِمْ بِآيَاتِي قَالُوا أَتَى اللَّهُ الْأَرْضَ بِآيَاتِهِ إِنَّكُمْ إِذْ أَنْتُمْ بِالْأَرْضِ تُكْفَرُونَ ﴿٣٥﴾

قَالَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

[1] Iblisu yi jẹ okan lara awọn Malaika. Awọn miran ninu awọn oni-tafsir gba pe iblisu yi jẹ Alijọnu, Iblisu yi kanna ni a npe ni Şaitani tabi ẹşu.

[2] A le bere lówọ ara wa pe: Njẹ ọgba-idẹra jẹ aye kan lori ilẹ aiye? Agbẹdọ, o. Nitiripe lẹhin ikọşẹ Adam ni Oluwa to şeşẹ sọ ọrọ ti wa, ąyah kẹrindinlogoji eyiti o tubọ la ọrọ na ye wa yekeyeke.

o si mbẹ fun nyin lori ilẹ ibugbe
kan ati ese fun igba diẹ^[1].

37. Lẹhinna Adama ri awọn ọrọ
kan gba lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina
On gba ironupiwada rẹ, dajudaju
On ni Olugba ironupiwada,
Alanu^[2].

38. Awa wipe: Ẹ şokalẹ kuro
ninu rẹ patapata, nitoripe dajudaju
itọsọna yio ma de wa ba nyin lati
ọdọ Mi; nigbana, ẹnikeṇi ti o ba
tẹle itọsọna Mi, ibẹru ki yio si fun
wọn, nwọn ki yio si banujẹ.

39. Ki o si ri awọn ti nwọn
şaigbagbọ, ti wọn si pe awọn āyah
Wa ni irọ gbogbo awọn wọnyi ni
ero ina, nwọn yio si ma gbe ibẹ
lailai^[3].

40. Ọmọ Israila! ẹ ranti ọre Mi
ti mo şe fun nyin, kiẹ si mu

فَلَمَّا آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

فَلَمَّا أَهْطَا مِنْهَا جَمِيعًا فَأَمَّا يَا تَيْسَتُكَ مِنِّي
هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

يَبْنَیْ إِسْرَءِیْلَ أَذْکُرُوا نِعْمَتَیَ الَّتِیْ أَنْعَمْتُ عَلَیْکُمْ

[1] Gbigbe aiye enia lori ilẹ aiye fun igba diẹ ni ki on le ba şe awọn işẹ pẹpẹpẹ ti o ni lati şe gẹgẹbi ẹda Ọlọhun lori ilẹ aiye, ki awọn işẹ yi si jẹ ibu kọ ẹkọ fun u fun ilọsiwaju rẹ nipa ẹmi iye ati fun ohun ti işẹ ti Ọlọhun.

[2] Itumọ eyi ni kukuru ni wipe «Ọlọhun» kọ Adama pe ki o tuba, nigbati o si tuba, Ọlọhun fi oriji i, Apakan ninu awọn oni-tafsiri wipe gbolohun tabi awọn ọrọ ti Adama ti gba yi ni: «Oluwa» wa, awa ti şe abosi fun ori ara wa, bi O kò ba foriji wa ki O şanu dajudaju awa yio ma bẹ lara awọn ti wọn şofo». Nigbati Adama kò ẹkun wiwi gbolohun yi nigbakugba. Ọlọhun gba ironupiwada rẹ, O si dariji i, O si şanu rẹ.

[3] Erongba pẹlu «khalada» ninu ẹşẹ yi ni: gbigbe ina lọ gbere titi lailai, fun ẹniti awọn irohin ti o wa ninu ẹşẹ yi ba wa fun. Eyini keferi si Ọlọhun, sise atako Ọlọhun ati awọn arisami rẹ, ati awọn ojise rẹ, ati awọn tira rẹ.

majemu Mi şe. Emi yio mu majemu nyin şe; Emi nikanşoso ni ki ɛ si paiya.

41. Ẹ si gba ohun ti Mo sòkalẹ gbọ, ti njeri si ohun ti mbẹ pẹlu nyin: ɛ maşe jẹ ẹni akọkọ ti yio şe aigba a gbọ, ɛ ma si şe ta awọn ami Mi ni owó pọku, Emi nikanşoso ni ki ɛ si bẹru.

42. Ẹ ma si şe fi irọ bo otitọ mọlẹ ki ɛ si fi otitọ pamọ bẹni ɛ si mọ.

43. Ẹ mã kirun dede, ki ɛ si mã yan saka, ki ɛ si mã tẹ pẹlu awọn ti ntẹ (ninu irun).

44. Eşe ti ẹnyin nforo awọn enia lati ma şe rere, ti ɛ si ngbagbe ori ara nyin, bẹni ɛ si nke tirà na, ɛ kọ ha şe lakaye ni?

45. Ẹ wa iranlọwọ pẹlu suru ati irun kiki, dajudaju o jẹ nkan ti o wuwo, yaafi fun awọn ti o paiya Ọlọhun.

46. Awọn ti nwọn mọ pe dajudaju awọn yio pade Oluwa wọn ati pe ọdọ Rẹ ni nwọn yio pada si^[1].

وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِنِّي فَأَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٠﴾

وَأَنِسُوا يَمَّا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِيهِمْ وَلَا تَشْرَوْا إِيَّائِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِنِّي فَأَتَّقُونِ ﴿١١﴾

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكُنُوا لِلْحَقِّ وَالْبَاطِلِ كَالْعَمَىٰ ۚ وَأَنْتُمْ تَعْمُونَ ﴿١٢﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿١٣﴾

۞ أَنَا مُرُونَ النَّاسَ بِالْإِيمَانِ وَتَسْأَلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿١٥﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ أَمْرَهُمْ مَلْفُوعًا رِجْمَهُمْ وَأَنْتُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٦﴾

[1] Suru ti Ọlọhun ni ki a şe nihin pin si ọna męta. Ikinni, ifarada inira, ikeji, iduro şinşin lori sinsin Ọlọhun, ikęta, irọju kuro nibi eşş Ọlọhun ki a ma şe e.

47. Ẹnyin ọmọ Israila! ẹ ranti idẹra Mi eyiti Mo ẹ fun nyin ati pe Emi ẹ ajulọ fun nyin lori gbogbo ẹda.

48. Ẹ bẹru ọjọ kan, to jẹ pe ẹmi kan kò ni le ẹ anfani kan fun ẹmi keji. Bẹni A ki yio gba ipẹ ẹiṣe kan lọwọ rẹ, a ko si ni gba ǎrọ kan lọwọ rẹ, a ki yio si ran wọn lọwọ^[1].

49. Ẹ si ẹ iranti nigbati Awa gba nyin là lọwọ awọn enia Firiaona to nfi iya buburu jẹ nyin, o ndunbu awọn ọmọ ọkunrin nyin o si nda awọn ọmọbirin nyin si. Ninu eyi to nṣe nyin ni adanwo ti o tobi lati ọdọ Oluwa nyin.

50. Ẹ si ẹ iranti nigbati Awa pin okun si ọtọtọ fun nyin ti A si gba nyin là. A si tẹ awọn enia Firiaona ri, bẹni ẹnyin nwo o.

51. Ati nigbati A ba Musa ẹ adehun fun ogoji oru, lẹhinna ẹ tun mu ogedengbe malu (ni oluwa) lẹhin rẹ, alabosi ni nyin^[2].

52. Lẹhinna A moju kuro fun nyin lẹhin eyini ki ẹ ba le ma dupe.

53. Ẹ ranti nigbati A fun Musa ni Tirà ati ipinya ki ẹnyin le ba mọna.

يٰۤاَيُّهَا اِسْرٰٓءِيْلُ اٰذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٧﴾

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُوْنَ ﴿١٨﴾

وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿١٩﴾

وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُوْنَ ﴿٢٠﴾

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ أَخَذْنَا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَأَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿٢١﴾

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٢٢﴾

وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتٰبَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿٢٣﴾

[1] Ọjọ ti ǎyah yi nsọ nipa rẹ ni ọjọ Igbende.

[2] Wo suratu VII: 142 fun ifọsi wẹwẹ ǎyah yi

54. E si se iranti nigbati Musa so fun awon ijo repe, enyin ijo mi, dajudaju enyin ti se abosi fun ara nyin nipa mimu ogedengbe malu (ni oluwa) nitorina, e ronupiwada lo si odo Eleda nyin, ki e si pa ara nyin. Eyini ni o dara fun nyin julọ lodọ Eleda nyin: O si ti gba ironupiwada nyin, dajudaju On ni Olugba'ronupiwada, Alanu^[1].

55. E si se iranti nigbati enyin wipe: Ire Musa, a ki yio gba o gbọ ayafi ki a ri Qlqhun ni ojukoroju. Nipa bayi, igbe arà mu nyin, e wa nwo-bq.

56. Lẹhinna a tun ji nyin dide lẹhin iku nyin ki e ba le ma dupẹ^[2].

57. A fi ẹṣu ojo ẹiji bo nyin, A si so oyin-funfun ati ẹran ẹiyẹ kale fun nyin, e ma jẹ ninu ohun aladun ti a pese fun nyin, nwon ko se abosi fun Wa. Ẹugbon ori ara won ni nwon bo si.

58. Ati nigbati Awa wipe: E wọ

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَتَّبِعُوا إِنَّا كُنتُمْ ظَالِمِينَ
أَنفُسَكُمْ يَا أَخَا ذِكْمٍ الْوَيْلُ لَكَ الْوَيْلُ فَتَوَلَّى إِلَى
بَارِيكُم فَاقُولُوا لِنَفْسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ
بَارِيكُم فَنَابَّ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ هُوَ النَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَتَّبِعُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ
جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ
نَظَرُونَ ﴿٥٥﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاكُم مِّن بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

وَوَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ
وَالسَّلْوَى كُلًّا مِّن تَحْتِهَا مَآرِقُ قَتْلِكُمْ
وَمَا ظَلَمْتُمْ وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ

[1] Pipa ara nyin to wa ninu ayah yi. apa kan awon alufa oni-tafsiri tumo re si pe, Qlqhun ni ki awon ti ko sin ogedengbe malu pa awon ti nwon sin i; Ẹugbon, apa kan so wipe: ero ngba nibi pipa ara yin nipe: ki gbogbo won to si ona meji ki won ma pa ara won. Onka awon ti o ku je «70,000»: egberun lona adarin. Lẹhin eyi ni Oluwa da ogun yi duro fun won. O si je «Saiidi» fun awon toku, Osije aforijin fun awon towa laiye.

[2] Igbedide lẹhin iku ti a wi yi ki ise iku gan. Nigbati won so ohun ti o ju enu won lo ni Qlqhun se fi idagiri iku da won, ẹugbon lẹhinna, Qlqhun tun so won ji pada.

ilu yi ki ɛ ma jɛ ninu rɛ ni ayekaye
ti ɛ fɛ nigbɛfɛ ki ɛ si gba oju ɔna
wɔ ilu na ni itɛriba, ki ɛ ma wipe:
Tari ɛɛɛ wa kuro, Awa yio fi ori
ɛɛɛ nyin ji nyin. A o si ɛ alekun
(ɛsan rere) fun awɔn oluɛ rere.

59. Şugbɔn awɔn ti nwɔn ɛɛ
abosi yi ɔrɔ na pada yatɔ si eyiti a
sɔ fun wɔn, nitorina, A sɔ ajakalɛ-
arun kalɛ lati sanma le awɔn to ɛ
abosi lori nitoripe nwɔn jɛ ɔdɛɛɛ.

60. (ɛ tun ranti) nigbati Musa
nwa omi fun awɔn enia rɛ, Awa si
wipe: Fi ɔpa rɛ na okuta; bɛni
orisun-omi mejila si nɛan jade ninu
rɛ, olukuluku iran si mɔ ibu-mumi
wɔn: ɛ jɛ, ki ɛ si mu ninu ɛɛ
Qlɔhun, ki ɛ maɛ huwa ibi ni ori
ilɛ niti obilɛjɛ.

61. (ɛ tun ranti) nigbati ɛnyin
wipe: Irɛ Musa! awa ko le ni
ifarada lori onjɛ kanɛɛɛ, nitorina
bɛ Oluwa rɛ fun wa ki O mu jade
fun wa ninu ohun ti ilɛ nhu jade bi
ewebɛ rɛ ati elegede rɛ ati ɔka rɛ
ati ɛwa rɛ ati alubɔsa rɛ. On wipe:
ɛnyin o ha fi eyito buru parɔ eyiti
o dara bi? ɛ sɔkalɛ lɔ si ilu kan,
dajudaju ohun ti ɛnyin bere fun
mbɛ nibɛ, a si mu irɛlɛ ati oɛi ba
wɔn, nwɔn si fa ibinu lati ɔdɔ
Qlɔhun, eyini jɛ bɛ nitoripe nwɔn
ɛ aigbagbɔ si ɛyah Qlɔhun, nwɔn
si pa awɔn annabi lai-jɛ-ori ɛtɔ,

سَيُفْتَنُكُمْ وَعَدَاوَةٌ بَيْنَ أَكْثَرِ النَّاسِ سَيُفْتَنُكُمْ وَسَيُفْتَنُكُمْ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٩﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ
لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رَجْرَاءً مِنَ
السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِذْ أَسْنَفَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ
عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ كُفُورًا
وَأَشْرَبُوا مِنْ رَزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوُوا فِي
الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦١﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَمْشِي عَلَىٰ طَعَامٍ وَرَجُلٍ
فَادْعُ لَنَا رَبَّنَا يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا ثَلَبُتُ الْأَرْضَ مِنْ
بَقَائِهَا وَفُتَّا إِلَيْهَا وَفُتُّوا مَعَهَا وَعَدِّسَهَا بِبَقَائِهَا
قَالَ أَسْنَفُوا لَبَّيْكَ الَّذِي هُوَ أَذْفَىٰ بِالَّذِي
هُوَ خَيْرٌ أَهْطُوا بِمَضْرُوبٍ فَإِنَّ لَكُمْ مِمَّا سَأَلْتُمْ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا
بِعُصْيَانٍ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِعَائِتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَّ بِغَيْرِ الْحَقِّ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦٢﴾

eyini jẹ bẹ nitoripe nwọn ẹ aigbọran nwọn si kọja ẹnu ala (Ọlọhun).

62. Dajudaju awọn ẹniti o gbabọ ati awọn ti nwọn jẹ Yahudi ati awọn Nasara ati awọn Sabiawa, ẹnikẹni ti o ba gba Ọlọhun gbọ ati oṣo ikẹhin ti o si nṣe iṣẹ rere, ẹsan wọn mbẹ fun wọn lodo Oluwa wọn, ki yio si ibẹru fun wọn bẹni nwọn ki yio banujẹ^[1].

63. (Ẹ tun ranti) nigbati Awa gba adehun nyin ti Awa si gbe oke^[2] ga lori nyin (ti A si wipe): Ẹ gba ohun ti A fun nyin mu ṣinṣin ki ẹ si ma ranti ohun ti mbẹ ninu rẹ, ki ẹnyin ba le bẹru (Ọlọhun).

64. Lẹhinna ẹ pẹhinda lẹhin eyi; bi kò ba si òrẹ-ajulo Ọlọhun ti mbẹ lori nyin ni ati anu Rẹ dajudaju ẹnyin iba jẹ ẹnì-ofò.

65. Dajudaju ẹnyin ti mò awọn ẹniti o kọja ẹnu-ala ninu nyin nipa

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِرِينَ
وَالصَّابِرِينَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَعَمِلُوا صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

وَإِذَا أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ

[1] Itumọ àyàh yì nì pé awọn onigbagbọ ododo ati awọn ẹlẹsin Yahudi (Jũ) ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi wọn kọ wọn ati ẹlẹsin Kristiani (Kiriyo) ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi Issa kọ wọn, ati awọn ẹlẹsin Sabiina tabi Sabiawa ti nwọn gba ojulowo ohun ti Annabi wọn kọ wọn pẹlu iwa rere yio ri ẹsan rere gba lodo Ọlọhun. Sabi-ina jẹ ẹya kan ninu awọn ẹlẹsin Kiriyo kan (Christians of St. John the Baptist), ni ilu Babilonia ni nwọn wà.

[2] Oke na ni oke sinai (Turu's-Sinai) Itumọ gbigbe oke ga kọja wọn ni pé, ni isalẹ oke yì nì nwọn pagọ si nigbati Ọlọhun nba wọn da majemu lati qdọ Musa.

Ojọ-Isimi; nitorina Awa si wi fun wọn pe: Ẹ da obo, ẹni ẹsin ati irira^[1].

66. A si ẹ ni arikogbon fun awon ti o soju re ati awon ti o tele ati ikilo fun awon oluberu (Olohon).

67. (Ẹ tun ranti) nigbati Musa wi fun awon enia re pe: Dajudaju Olohon paşe fun nyin pe ki ẹ pa abo-malû kan^[2]; nwon wipe: Iwo ha nfi wa ẹ ẹfi ni bi? O wipe: Emi wa işori loḍo Olohon pe ki emi je ara awon ope.

68. Nwon wipe: Bawa be Oluwa re ki O fi ye wa, ewo ni. On (Musa) wipe: Dajudaju On (Olohon) wipe: Abo-malu ni, ti ki ise ogbologbo ti ki si ise odo, eyiti mbẹ larin mejẹi yi ni; nitorina ki ẹ ẹ ohun ti a pa laşe fun nyin.

69. Nwon wipe: Ba wa be Oluwa re ki O fi ye wa, kini awo re ti ri. O (Musa) wipe: Dajudaju O (Olohon) wipe: Abo malu ni,

فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾

فَعَمَلْنَاهَا تَكَلًّا لِّسَانٍ يَدَيَّهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْهَبُوا بَقَرَةً قَالُوا أَنَنْذَرْنَا هَٰذَا وَقَدْ قَالَ أَعُودُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا أَدْعُنَا رَبَّكَ لِنَافِتِحَ لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا يَكْرَهُونَ بَيْنَكَ ذَٰلِكَ فَاَفْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾

قَالُوا أَدْعُنَا رَبَّكَ لِنُبَيِّنَ لَنَا مَا لَوْنُهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ ﴿٦٩﴾

[1] As-Sabtu ni ojọ Satide (Saturday) on ni ojọ isinmi awon Yahudi atipe on ni ojọ Isimi ti Annabi Issa na ti o si fi kọ awon omo-ẹhin re. Nwon so ojọ Sọnde (Sunday) ti ise ti awon ti nwon nbọ orun ni ilu Romu di isimi dipo Satide lehin odunrun odun ti Jesu ti kuro laiye.

[2] Idi ti Olohon fi so pe ki nwon pa iru malu yi ni pe, gegebi a ti ka nipa ere ogedengbe malu oni-wura ti awon omo Israila so di orişa ti nwon nbọ; ifẹran orişa yi mu won lati ma ke awon malu ti o ni awo bi wura ati lati so won di ohun akunlebo gegebi ayah 93 ti so pe nwon ti mu ifẹ isin Ogedengbe malu yi. Nitorina ni Olohon ẹ so pe ki nwon pa iru malu yi, ki ifẹ malu bibọ le kuro lẹkan won.

alawo iyeye ti o mo, awo re a ma
wu awon ti nwo o.

70. Nwon wipe: Ba wa be Oluwa
re ki O fi ye wa, ewo ni, dajudaju
awon abo-malu na jora loju wa,
dajudaju awa, bi Qlohun ba fe a o
di eniti o mona.

71. O (Musa) wipe: Dajudaju O
(Qlohun) wipe: Abo malu ni ti ki
ise malu yeperere ti nroko, ti ko si
won omi si oko, ti o ni alafia ti ko
ni abuku kan lara, Nwon wipe:
Nisiyi ni iwọ mu ododo wa;
nitorina nwon si pa a sugbon nwon
fere ma se e.

72. E tun ranti nigbati enyin pa
emi kan, ti e si nti i si ara nyin,
beni Qlohun si ni olufihan ohun ti
e fi pamọ.

73. Nitorina A wipe: E lu u (oku
na) pelu apakan re; bayi ni Qlohun
se nsọ oku di aye, O si fi awon
ayah Re han nyin ki enyin ba le se
lakaye.

74. Leginna okan nyin si le lehin
eyi ni, o si dabi awon apata tabi o
le ju u lo; dajudaju o si mbe ninu
awon apata na ti odo nsan lati inu
re jade, dajudaju eyiti o nsan si nbe
ninu won ti omi nsan jade lati inu
re, dajudaju o si mbe ninu won ti
nwo lulẹ fun ibero Qlohun, beni
Qlohun ki ise onigbagbe nipa ohun
ti enyin nse.

قَالُوا أَتَدْعُونَا رَبَّنَا بِسَمَاءٍ إِنَّا أَبْقَرُ تَشْبَهَ
عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّدُلُوكَ تُبْشِرُ الْأَرْضَ
وَلَا تَنفَعِي الْهَزْزَ مُسْلِمَةً لَا أَسِيَةً فِيهَا فَالُوا
الَّذِينَ جِئْتُم بِالْحَقِّ فَذَبِّحُوهَا وَمَا كَادُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

وَإِذ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَآءُ ثُمَّ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ
مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُخَيِّ اللَّهُ الْمَوْتَى
وَيُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ
أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ
 مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَشَقُّ فَيَخْرُجُ
 مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَخْرُجُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ
 وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. Njẹ ẹnyin ha ro pe nwọn yio gba nyin gbọ nigbati o jẹ pe dajudaju apakan ninu wọn ngbọ ọrọ Ọlọhun, lẹhinna nwọn a yi i pada, lẹhin igbati o ba ti ye wọn, bẹni awọn na mọ.

76. Nigbati nwọn ba pade awọn onigbagbọ ododo nwọn a wipe: Awa gbagbọ, nigbati o ba si ku awọn nikan pẹlu ara wọn, Nwọn a wipe: Ẹ ẹ nba wọn sọrọ nipa ohun ti Ọlọhun ti ọpaya fun nyin ni ki nwọn le fi ba nyin jiiyan niwaju Oluwa nyin? Ẹ kò ẹ lakaye ni?

77. Nwọn kò ha mọ pe Ọlọhun mọ ohun ti nwọn fi npamọ ati ohun ti nwọn fihan si gbangba.

78. O mbẹ ninu wọn ti nwọn jẹ ọpẹ ti nwọn kò mọ Tirà bikoṣe agbọsọ, nwọn kò si jẹ nkankan, afi alarọsọ.

79. Nitorina egbe ni fun awọn ẹniti nfi ọwọ wọn kọ tira, lẹhinna ti wọn sọ pe: ọdọ Ọlọhun ni eyi ti wa; ki wọn ba le ta a ni iye owo diẹ kan. Nitorina egbe ni fun wọn fun ohun ti ọwọ wọn kọ silẹ, egbe si ni fun wọn pẹlu fun ohun ti wọn ẹ niṣẹ.

80. Nwọn si sọ pe: Ina kò le fọwọkan wa bikoṣe fun ọjọ to ni onka kan. Sọ pe: Ẹnyin ha ti ri adeun kan gba lati ọdọ Ọlọhun ni?

﴿أَفَنظَمُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَحْرِفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقِلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ﴾ (٧٥)

وَإِذَا قُلُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِمَعْصُمِهِمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا اتَّخَذُوا لَهُمْ سَمَاءً فَتَحَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ لِيَخَاجُوكُمْ فِيهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا يَعْلَمُونَ﴾ (٧٦)

أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُرْسِلُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ﴾ (٧٧)

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ﴾ (٧٨)

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لَيْسَ بِوَاوِيَةٍ لَنَا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ﴾ (٧٩)

وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّكَارُ إِلَّا أَسْبَابًا مَعْدُودَةً قُلْ اتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُمْ أَمْ يَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ

Qlqhun ki nyi adeun Rẹ pada. Tabi ẹ nsọ ohun ti ẹ kò mò mọ Qlqhun ni?

81. Bẹni, ẹnikẹni to ba ẹ ẹ ẹ ibi kan ti awọn ẹ ẹ si yi ka, awọn wọnyi ero ina ni wọn, nwọn yio si ma gbe inu rẹ lailai.

82. Awọn ti o jẹ onigbagbo ododo to si nẹ rere, awọn wọnyi ero oḡba idẹra ni wọn, nwọn yio si ma gbe inu rẹ lailai.

83. Ẹ tun ẹ iranti nigbati Awa gba adeun awọn omọ Israila pe, ẹ maṣe ma sin (nkọkan miran) bikoṣe Qlqhun (kanṣoṣo), ki ẹ si mǎ ẹ rere si awọn obi (nyin) mejẹji ati awọn ibatan (nyin) ati awọn omọ-orukan ati awọn talaka, ki ẹ si mǎ ba awọn enia sọrọ rere, ki ẹ si mǎ kirun dede, ki ẹ si mǎ yan saka. Lẹhinna ẹ pẹhinda ayafi diẹ ninu nyin, ẹnyn si ẹri.

84. Ẹ tun ranti nigbati a gba adeun nyin^[1] pe ki ẹ maṣe da ẹjẹ nyin silẹ bẹni ki ẹ ma si ẹ le ara nyin jade kuro ninu ile nyin; lẹhinna ẹ gba bẹ, ẹnyn si jẹri si i.

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئًا وَأَغْطَتْ يَدَهُ
خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٣﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ
إِلَّا اللَّهَ ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ
حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ ۖ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ
وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٤﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ
وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِن دِينِكُمْ ثُمَّ
أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْفِكُونَ ﴿٨٥﴾

[1] Majemu ti a tọka si nihin ni eyiti annabi Muhammadu ba awọn Yahudi ẹ nigbati o de Madina. Ninu iwe adeun yi awọn Musulumi ati awọn Yahudi jijọ gba lati ma ẹ gbe ijà ko ara wọn ati lati ma dabo bo ara wọn kuro lọwọ ọta ode. Şugbọn gẹgẹbi āyah 85 ti wi, awọn Yahudi gbẹhin lọ padi pọ mọ awọn Kuraişawa ti o gbe ogun ti Madina.

85. Lëhinna ɛnyin yi na ni ɛ npa ara nyin ti ɛ si nle apakan ninu nyin jade kuro ninu ile wɔn, ti ɛ še atilëhin (fun awɔn ɔta) le wɔn lori niti ɛɛɛ ati abosi. (Şugbɔn) bi nwɔn ba wa ba nyin bi ɛru, ɛnyin yio ra wɔn pada, nigbati o jɛ pe, lile wɔn jade papa, a ti še e lëwɔ fun nyin. Şe ɛ wa gba apakan tira gbɔ, ɛ si şaigbagbɔ si apakan? Kosi ɛsan kan fun ɛni to ba še eyi ninu nyin bikoşe abuku ni igbesi aiye yi ati pe ni oɔ ajinde a o da wɔn pada lɔ si inù iyà to le koko julɔ. Qlɔhun ki işe onigbagbe nipa ohun ti ɛ nşe.

86. Awɔn wɔnyi ni awɔn ɛniti o fi ɔrun ra aiye, nitorina, a ki yio mù iyà wɔn fuyɛ fun wɔn bɛ si ni a ki yio si ran wɔn lɔwɔ.

87. Dajudaju Awa fun Musa ni Tirà na Awa si fi awɔn ojishɛ tɛlɛ ara wɔn lëhin rɛ A si fun Isa ɔmq Mariyama ni alaye ɔrɔ to han, a si fi ɛmi mimɔ ran a lɔwɔ^[1]. O ha le jɛ pe igbakigba ti ojishɛ kan ba wa ba nyin pɛlu ohun ti ɔkan nyin ko fɛ ni ɛ o ma še igberaga? tobɛ ti ɛnyin fi npe apakan ni opurɔ (ninu wɔn), ti ɛ si npa apakan.

88. Nwɔn si wipe: Ebibo bo ɔkan wa. Bɛkɔ, Qlɔhun ti şebi le

ثُمَّ أَنَسُّمَ هَؤُلَاءَ تَقُولُونَ أَنفُسَكُمْ
وَتَخْرُجُونَ فَرِيقًا مِّنكُمْ مَّن يَدِينُهُمْ
تَظَاهِرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
وَإِن يَأْتُواكُم مَّسْرِيًّا تَقُولُ هُمْ وَهُوَ حَرَمٌ
عَلَيْكُمْ إِخْرَاجَهُمْ أَفْتَوُمُونِ بَعْضُ
الْكَذِبِ وَتَكْفُرُونَ بَعْضُ فَمَا جَزَاءُ
مَن يَفْعَلْ ذَلِكَ مِنكُمْ إِلَّا جِزَاءُ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى
أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا أَلَّهِ يَفْعَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَشَرُوا بِأَلْحَبِوةِ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَفَقَّيْنَا مِّنْ
بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ
رَسُولٌ بِمَا لَمْ تُحِیْ أَنفُسَكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا
كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ

[1] Ẽmi Mimɔ ti Al-Kurani ntɔka si ni Malaika ti Qlɔhun ran si awɔn ojishɛ Rɛ.

won ni nitori aigbagbo won; nipa bayi, igbagbo won kere pupo.

89. Nigbati Tirà kan de wa ba won lati odo Qlohun ti o njeri si ohun ti o wa pelu won, beni nişaju won ti je eniti ntoro işegun lori awon eniti o je alaigbagbo, şugbon nigbati ohun ti won mo (ti won ti nreti) de wa ba won, nwon ko o. Nitorina, ibi Qlohun mbere lori awon alaigbagbo.

90. Ibi ni ohun ti nwon fi emi won ra, on ni pe won şaigbagbo si ohun ti Qlohun sokale niti ilara pe Qlohun so ore ajulo Re kale fun eniti o wu U ninu awon erusin Re, nwon fa ibinu lori ibinu, iya ti nre ni silere si mbere fun awon alaigbagbo.

91. Nigbati a ba si wi fun won pe e gba ohun ti Qlohun sokale gbo, nwon a wipe: Awa gba ohun ti a sokale funwa gbo. Nwon si ko ohun to wa lehin re, be si ni on ni ododo to njeri si ohun ti mbere pelu won. Wipe: Ehasere nigbana ti e fi npa awon Annabi Qlohun nişaju bi enyin ba je onigbagbo ododo?

92. Ni dajudaju Annabi Musa mu idi-oru ti o yaju wa ba nyin, lehinna ni enyin mu ogedengebe malu (ni oluwa) lehin re, enyin si je alabosi.

فَقِيلَ لَا مَأْمُونُونَ ﴿٨٩﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٩٠﴾

يُنْسَا أَشْرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعِثْنَا أَنْ نَزَلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩١﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَنَكْفُرُ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٢﴾

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٣﴾

93. Atipe nigbati Awa še majemu pẹlu nyin ti A si gbe oke ga koja nyin; E gba ohun ti A fi fun yin mu şinşin ki e si gbọ ọrọ. Nwọn wipe: Awa gbọ, awa kò gba, (nipa bayi) a mu ọkan wọn mu ifẹ ogedegbe malu yi nitori aigbagbọ. Wipe: Ibi ni ohun ti igbagbọ nyin nforo nyin si, bi ẹnyin ba jẹ onigbagbọ (ododo).

94. Wipe ti o ba še pe ti nyin nikan ni ile ikẹhin ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun ti kosi ti awọn enia kan nibẹ, nje e tọrọ iku ti e ba jẹ olododo.

95. Nwọn ko ni tọrọ iku lailai nitori ohun ti ọwọ wọn ti ti siwaju, Qlọhun si mọ awọn alabosi^[1].

96. Dajudaju iwọ yio ri pe awọn ni oni ojukokoro ju gbogbo enia lọ fun nkan aiye ati ju awọn abọrişa lọ, ọkọkan ninu wọn ni o nfẹ ki A fun wọn ni ẹgberun ọdun lo ni aiye, bẹ ki A fun wọn ni ẹmi lo kò le mu wọn bọ ninu iya, Qlọhun ni Oluri gbogbo ohun ti wọn nşẹ^[2].

97. Wipe: Ẹniyiowu ti o ba jẹ ọta

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ
الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَأَسْمِعُوا أَقْلًا لَوْ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَيْنَا
فِي قُلُوبِهِمْ أَتَوَعَّلْ أَلْعَجَلُ يُكْفِّرُهُمْ
قُلْ يَسْمَأُيَا أَمْرُكُمْ بِهِ
يَعْمَلُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ
الْأَذَارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ
خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤﴾

وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾

وَلَنَجْذِبَهُمْ أَكْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوةٍ وَمِنَ
الَّذِينَ أَشْرَكُوا يُوْذِ أَحَدُهُمْ لِيُعْمَرَ أَلَفَ
سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُرْجَاهٍ مِّنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعْمَرَ
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

قُلْ مَن كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ

[1] Nwọn ko tọrọ iku nitori wọn mọ ohun ti awọn ti ti siwaju ni işẹ buburu.

[2] Ohun ti awọn Yahudi fi fẹran aiye yi ju ọrun lọ ni pe nwọn gba pe ọjọ a jinde mbẹ, şugbọn nwọn ko še işẹ rere, ẹru ọrun si mba wọn; Yatọ si awọn keferi alaigbagbọ ti ko gba ọjọ ajinde gbọ, ki nwọn jẹ, ki nwọn mu nikan ni nwọn mọ.

Jibrila nitoripe dajudaju on na ni o
sọ ọ kalẹ si ọkan rẹ pẹlu aṣe
Ọlọhun, eyi ti o jẹri si ohun ti o
ṣiwaju rẹ, amọna ati iro idunnu fun
awọn onigbagbọ.

98. Ẹniyiowu ti o jẹ ọta Ọlọhun
ati awọn malaika Rẹ, ati awọn
oṣiṣe Rẹ ati Jibrila ati Mikaila, nje
dajudaju Ọlọhun jẹ ọta awọn
alaigbagbọ^[1].

99. Dajudaju Awa ti sọ awọn
āyah ti o yanju kalẹ fun ọ, ẹnikan
ki yio ṣe aigbagbọ si i, bikoṣe awọn
eṣeṣe.

100. O ha le jẹ pe nigbakigba ti
nwọn ba ṣe majemu kan, ijo kan
ninu wọn a pa a ti, ṣugbọn ọpọlọpo
wọn kò ni igbagbọ.

101. Ati nigbati oṣiṣe kan lati
ọdọ Ọlọhun de wa ba wọn ti o njeri
si ohun ti nbẹ pẹlu wọn, apakan
awọn ti a ti fun ni tirà, gbe tirà
Ọlọhun si ẹhin wọn bi ẹnipe nwọn
kò mọ.

102. Nwọn si tẹlẹ ohun ti awọn
eṣu ka mọ ijoba Sulaimana ni eṣe,
bẹni Sulaimana ko ṣe aigbagbọ,
ṣugbọn awọn eṣu ni nwọn ṣe
aigbagbọ, ti nwọn nkọ awọn enia
ni idan ati ohun ti a sọkalẹ fun

عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيَّنَّ
بِيَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ
وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ
فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٧٨﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ
وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٧٩﴾

أَوَكُلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا بَيَّنَّاهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ بَدَّ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ
أَوْثَرُوا الْكِتَابَ كَتَبَ اللَّهُ وَرَاءَ
ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

وَاتَّبِعُوا مَا تَنَزَّلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مَلِكٍ سُلَيْمَانَ
وَمَا كَفَرُوا سُلَيْمَانَ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينُ
كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسُ لَا يُخْشَوْنَ اللَّهَ إِلَّا
عَلَىٰ أَلْمَلِكِينَ يَبَايِلُ هَرُوتَ وَمَرْوْتَ
وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ

[1] Gbogbo awọn ti o ba kọ awọn Malaika Ọlọhun bi ti awọn Yahudi
fi ọwọ wọn mu Ọlọhun ni ọta ni, nitori ẹniti o ba da oju ọta kọ ẹniti o
ba ju u lọ nwa iya fun ara rẹ ni.

malaika mejêji Haruta ati Maruta
ni (ilu) Babila atipe nwọn ko ni fi
kọ ẹnikeṇi ayafi ki awọn mejêji
wipe, adanwo ni awa jẹ maṣe ṣe
aigbagbọ. Şugbọn nwọn nkọ lati
ọdọ awọn mejêji ohun ti nwọn ma
nfi ṣe ipinya larin ọkọ ati aya rẹ.
Bẹni nwọn kò le fi ṣe ipalara fun
ẹnikan kan ayafi pẹlu aṣẹ Ọlọhun;
nwọn nkọ awọn ohun ti o ma ṣe
ipalara fun wọn ti kò ni ṣe wọn ni
anfani, dajudaju nwọn si mò pe
ẹniti o ba ra a ki yio si ipin (rere)
kan fun u ni ọjọ ikẹhin ibi si ni
ohun ti nwọn ta ẹmi wọn fun bi o
ba ṣe pe nwọn mò ni^[1].

103. Bi o ba ṣe pe nwọn gbagbọ
ti nwọn si bẹru Ọlọhun, dajudaju
ẹsan ti nwọn ko ba ri gba lati ọdọ
Ọlọhun iba dara julọ, ti o ba ṣe pe
nwọn mò ni.

104. Ẹnyin onigbagbọ, ẹ maṣe pe
ede «Raina» ẹ ba sọ pe «Unsurna»
ki ẹ si tẹ'ti silẹ, Ìyà ẹlẹta ero si mbe
fun awọn ti ko gbagbọ.

105. Awọn ti nṣe aigbagbọ ninu

فَتَنَّهُ فَلَا تَكْفُرْ فَيَسْأَلُونَ مِنْهُمَا
مَا يُفَرِّقُونَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ
بِضَآئِرٍ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَسْأَلُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ
مِنْ خَلْقٍ وَلَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ
أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَآتَوْا لِمَنْ تَوْبَهُ مِنْ
عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقُولُوا رَعَيْنَا
وَقُولُوا أَنْظِرْنَا وَاسْمِعُوا وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

مَا يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

[1] Awọn Yahudi bẹrẹ ibajẹ ti nwọn ṣe ni asiko ijọba Sulaimana si Annabi Muhammadu. gẹgẹbi ọlọtẹ nwọn ni ami kan ti wọn nlo bi ti alawo ti nwọn fi da ijọba annabi Sulaimana ru, irufẹ ọtẹ bayi ni nwọn di si Annabi Muhammadu nipa ki nwọn ni awọn gbagbọ ki nwọn ma gbagbọ, nwọn si bọ si arin awọn onigbagbọ lati se jamba fun awọn onigbagbọ ododo. Ọlọhun ni gẹgẹbi awọn ọlọtẹ igba annabi sulaimana ti pofọ iṣẹ wọn bẹni awọn ti o ndi ọtẹ si Annabi Muhammadu yio pofọ iṣẹ wọn.

awon oni tirà ati awon aborisa kò fẹ ki òrè kan ti ọdọ Ọlọhun wa ba nyin, şugbon Ọlọhun a ma şa ni eşa eniti O ba fẹ fun anu Rẹ, Ọlọhun si jẹ Olòrè ti o tobi.

106. Ohunkohun ti a ba parẹ ninu àyàh kan tabi ti a ba sọ di igbagbe, Awa yio mu eyiti o dara ju u lọ wa tabi iru rẹ na, abi iwọ kò ha mọdaju pe Ọlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

107. Abi iwọ kò ha mọ pe dajudaju ti Ọlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ işe, bẹni kò si oluşo kan fun nyin laişẹ Ọlọhun bẹ si ni kò si oluranlọwọ.

108. Abi enyin fẹ lati ma bere ọrọ lọwọ ojişẹ nyin ni gẹgẹbi nwon ti bere ọrọ lọwọ Musa nişiwaju, eniti o ba şe paşiparọ aigbagbo dipo igbagbo, nitorina dajudaju o ti şina oju ona tara.

109. Ọpọlọpọ awon oni tirà ni nfẹ lati da nyin pada si aigbagbo lehin igbagbo nyin, ni ti egan lati ọdọ won wa, lehin igbati otitọ ti han si won; nitorina şe aforiji fun won ki o gunri kuro ni ọdọ won titi Ọlọhun yio fi mu aşẹ Rẹ wa dajudaju Ọlọhun ni agbara lori gbogbo nkan.

110. E mā kirun ni akoko ki e si ma mu saka wa, ohunkohun ti e ba

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِشِرْكٍَ
مِّنْ رَبِّكَمْ ۚ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ
مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

﴿١٠٦﴾ مَا نَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ
مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٧﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٨﴾

أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ
مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۚ وَمَن يَتَّبِعِ الْكُفْرَ لَا يُعْنِ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٠٩﴾

وَذَكَرْتُم مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
لَوْ رَدُّوهُم مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِهِمْ كَمَا رَاحَسَدًا
مِّنْ عِنْدِ أَنفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ
الْحَقُّ ۚ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهَ بِأَمْرٍ
إِنَّا لِلَّهِ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١١٠﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

ti ši waju funra nyin ni rere ɛ o ba ni ɔdɔ Qlɔhun, dajudaju Qlɔhun mɔ ohun ti ɛ nɛ nɛɛ.

111. Nwɔn si wipe ɛnikan ko ni le wɔ ɔgba-idɛra ayafi ɛniti o ba jɛ Yahudi abi Nasara; eyi ni ero ɔkàn wɔn. Sɔpe: Ẹ mu idi ɔrɔ nyin wa ti ɛnyin ba jɛ olododo.

112. Bɛni ɛniti o ba jurarɛ silɛ fun Qlɔhun ti o si jɛ aɛɛ rere, ɛsan iɛɛ rɛ mbɛ fun u lɔdɔ Oluwa rɛ, bɛ si ni kò ni si ibɛru fun wɔn, nwɔn ko si ni banujɛ.

113. Awɔn Yahudi si wipe awɔn Nasara kòsi lori kinikan, awɔn Nasara na sɔpe awɔn Yahudi kòsi lori kinikan, bɛni awɔn lo nke tirà; bayi ni awɔn ti ko mɔ nkankan yio ma sɔ iru ɔrɔ wɔn yi, ɕugbɔn Qlɔhun yio ɛ idajɔ ni arin wɔn ni ɔjɔ ajinde nipa ohun ti wɔn yapa ɛnu si.

114. Bɛ si ni kò si ɛnikan to ɛ abosi ju ɛniti o kɔdi masalasi ti Qlɔhun ti ko jɛ ki wɔn ma darukɔ Rɛ ninu rɛ ti o si nwa ɔna lati lɔ wo ile na, awɔn elewɔnyi kò tɔ fun wɔn lati ma wɔ bɛ ayafi pɛlu ibɛru, ti wɔn ni abuku ni aye ni bi, iya ti o tobi si wa fun wɔn lɔrun^[1].

وَمَا نَقْذِرُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ حَزَبٍ يَحْدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١١﴾

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا
أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ آيَاتُ هُمْ قُلْ هَاتُوا
بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١٢﴾

بَلَى مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ
أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيَّةُ عَلَى شَيْءٍ
وَقَالَتِ النَّصْرِيَّةُ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ
يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٤﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا
أَسْمُهُ وَاسْتَعَى فِي خَرَابِهَا أُولَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ
أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا لَأَخَابِيبِكُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا
خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٥﴾

[1] Āya yi sɔkalɛ ni iro nipa awɔn Romu ti wɔn lɔ jagun ni Baitu Al-Makidisi, abi nipa awɔn ɔɕɛbɔ ti nwɔn kɔdi Annabi, ninu ɔdun ti wɔn =

115. Ti Qlòhun ni ibuyò òrùn ati ibuwò rẹ, nitorina ibikibi ti ẹ ba da oju nyin kọ ibẹ na ni adoju kọ Qlòhun, dajudaju Qlòhun ni Olugbaye, Onimimọ.

116. Nwọn wipe: Qlòhun bimọ; mimọ ni fun U, bẹkọ, ti Rẹ ni ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ iṣe, gbogbo nkan lo ntẹriba fun U.

117. Ẹlẹda sanma ati ilẹ ni, ti O ba ti pinnu ọrọ kan, yio sọ fun u pe ki o jẹ bẹ, yio si jẹ bẹ.

118. Bẹ si ni awọn ti ko mọ kinikan sọpe: Eṣe ti Qlòhun kò ba wa sọ ọrọ tabi ki ǎyah kan wa ba wa; bayi ni awọn ti o ti ṣiwaju wọn ti sọ iru ọrọ wọn yi, ọkan wọn jọra wọn, dajudaju A ti ṣe alaye awọn ǎyah na fun awọn ẹniti o mọ amọdaju.

119. Dajudaju Awa ni A ran ọ niṣẹ pẹlu ododo, ni oniro-idunnu ni olukilọ, bẹni a kò ni bi ọ lere nipa awọn ẹnì ina.

120. Awọn Yahudi ati Nasara kò ni le yọnu si ọ ayafi ti o ba tẹle isin wọn, sọpe, imọna ti Qlòhun ni imọna, atipe ti o ba fi tẹle ifẹ inu wọn lẹhin igbati ohun ti o wa ba ọ

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوا فَانْصَبْ وَجْهَ اللَّهِ
إِنِّ لِلَّهِ وَسِعَ عَلَيْهِمُ ﴿١١٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ بَلْ لَهُ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قَنِينٌ ﴿١١٦﴾

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ
أَوْ نَأْتِيَنَاهُ آيَةً كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشْتَهِي قُلُوبُهُمْ
قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَا تُشْغِلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

وَلَنْ رَضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَبْغَى
وَلَهُمْ قُلُوبٌ يَكْفُرُ اللَّهُ هُوَ الْهُدَى وَلَهُنَّ
اتَّبَعَتْ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَهُنَّ مِنَ الْعِلْمِ
مَا لَكُم مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾

= jagun Udaibiya, nwọn kọ fun u pe ki o wọ ile Qlòhun, awọn wọnyi ko tọ fun wọn pe ki wọn wọ bẹ ayafi pẹlu ipaya, eyi jẹ aṣẹ pe ki ẹ da ẹru ba wọn ki nwọn ma le wọ ibẹ bi ko jẹ pẹlu ibẹru.

ninu imò ti de, kò ni si fun ọ lati
 ọdọ Qlọhun alafẹhinti kan bẹni kò
 ni si oluranlọwọ.

121. Awọn ti a fun ni tirà na
 nwọn ke e ni kike totọ, awọn wọnyi
 ni nwọn gbagbọ, şugbọn awọn ti o
 ba şe aigbagbọ awọn wọnyi ni ẹni
 ọfò.

122. Mo pe ẹnyin ọmọ Israila! ẹ
 şe iranti ikẹ Mi ti Mo şe fun nyin
 dajudaju Emi ni Mo da nyin lọla ju
 awọn ẹda yoku lọ.

123. Ki ẹ si bẹru ọjọ kan, ti ẹmi
 kan ko ni le şe anfani kan fun ẹmi
 keji, ti a ko si ni gba ǎrọ kan lọwọ
 rẹ, ti ipẹ şişe ko si ni ş'anfani fun
 u, bẹ si ni a ki yio ran wọn lọwọ.

124. Nigbati Oluwa rẹ si dan
 Ibrahim wò pẹlu awọn ọrọ kan^[1],
 o si mu wọn şe. On Qlọhun si wipe:
 Emi yio şe ọ ni aşıwaju fun awọn
 enia. On (Ibrahima) wipe: Ati ninu
 awọn arọmọdọmọ mi. On (Qlọhun)
 wipe: Adehun Mi kò ni kan awọn
 alabosi.

125. Nigbati Awa si şe Ile na ni
 ibusimi fun awọn enia ati aye

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
 أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ
 هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ أَذْكَرَ أَوْ يُعَمِّقُ ٱلَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
 وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾

وَأَتَّفَقُوا يَوْمَآ لَا تَجْرَىٰ نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
 يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ وَلَا هُمْ
 يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي
 جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا
 يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾

وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَٱتَّخِذُوا

[1] Awọn ọrọ kan ninu āyah yi duro fun awọn ofin Qlọhun, ọranyan Rẹ, awọn asẹ Rẹ to pa lasẹ. Apa kan ninu awọn Onitafusiru Sọ wipe: Ogoji ofin ni Oluwa fise Idanwo fun anabi Ibrahim, mewa nbẹ ni: Suratu Barahat, āyah «112» mewa nbẹ ni Suratul Ahzab: āyah «35», mewa nbẹ ni Suratul Muminina, āyah «1-9» mewa nbẹ ni Suratul Ma'ariji āyah «22-34». Awọn miran tun sọ ọrọ miran yatọ si eyi.

ifaiyabale: E mu ibudo^[1] Ibrahima gēgēbi ibukirun. Awa si še majemu pēlu Ibrahima ati Ismaila pe: E še ile Mi ni mimō fun awon ti o nyi ile na ka, ati awon to duro si inu ile naa ti anpe ni (I'TIKAF) ati awon ti awon ntē ti nwon si nforibale.

126. Nigbati Ibrahima si wipe: Oluwa še ilu yi ni ilu ifayabale, ki O si pese awon eso fun awon enia inu rē eniti o ba gba Qlōhun gbō ninu won ati ojo ikēhin. On (Qlōhun) wipe: Ati eniti o ba sai gbagbō, Emi yio fun ni igbadun fun igba diē, lēhin igbana, Emi yio dari rē sibi iya ina, apadasi buburu ni eyi jē.

127. Nigbati Ibrahima ati Ismaila si gbe ipilē ile na duro, (nwon wipe) Oluwa wa gba a lōwō wa, dajudaju Iwō ni Olugbō, Olumō.

128. Oluwa wa! ki O si še awa mejēji ni Musulumi fun Q ati ninu arōmōdōmō wa ni iran ti yio jē Musulumi fun Q, ki o si fi ilana ēsin wa han wa, ki O gba ironupiwada wa. Dajudaju Irē ni Olugba ironupiwada, Alanu.

مِنْ مَقَامٍ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
وَالْمُكِيمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ
أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ
إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَهُوَ مِنَ الْمُصِئِينَ ﴿١٢٦﴾

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ
وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ
مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً
مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَا وَنَبِّ عَالَمِينَ
إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

[1] Makama Ibrahima ni aye kan ni Kaaba fun ibukirun. Eyi duro fun ile Qlōhun na papa (Kaaba). Idi eyi ni gbogbo Musulumi aaye še nkōju si ile Qlōhun na ti nwon ba nkirun.

129. Oluwa wa! gbe dide ninu wọn ojiṣe kan lara wọn ti yio ma ke awọn āyah Rẹ fun wọn ti yio si ma kọ wọn ni tira na ati oḡbọn ijilẹ, ti yio si ma sọ wọn di mimọ. Dajudaju Irẹ ni Alagbara, Ọlọgbọn.

130. Tani ẹniti yio kọ isin Ibrahim silẹ, afi ẹniti oḡọ ẹmi ara rẹ si. Dajudaju Aṣa a lẹṣa ni aiye ati ni ọrun, on yio si wa ninu awọn ẹni mimọ.

131. Nigbati Oluwa rẹ wi fun u pe: Ju ara rẹ silẹ, o si dahun wipe: Emi ju ara mi silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

132. Ibrahim si sọ asọtẹlẹ rẹ fun awọn ọmọ rẹ; ati Yakuba na pẹlu. (O wipe) Ẽnyin ọmọ mi, dajudaju Ọlọhun ti ẹa isin na lẹṣa fun nyin, nitorina ẹ maṣe ku ayafi kiẹ jẹ Musulumi^[1].

133. Njẹ ẹnyin ha wa nibẹ nigbati iku de ba Yakuba ti o sọ fun awọn ọmọ rẹ pe: Kini ẹnyin yio ma sin lẹhin mi? Nwọn dahun

رَبَّنَا وَانْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ
آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّ لَكُمْ مِنْهُ سَفَهَ
نَفْسَهُ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا
وَأِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ
قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

وَوَضَّحْنَاهَا إِذْ هَمَّ يَنْبِذَ وَيَعْقُوبُ بَنِي إِدَّ
أَصْطَفَى لَكُمْ الَّذِينَ فَلَا تَمُوتُونَ إِلَّا
وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ
قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ
إِلَهَكُمْ وَإِلَهَ آبَائِكُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

[1] «Ẽ maṣe ku ayafi ki ẹ jẹ Musulumi» —Itumọ eyi ni pe fun gbogbo Musulumi, a ẹa ẹsin Islam lẹṣa. Ṣugbọn pe a gba Islam gẹgẹbi isin atipe a jẹ Musulumi ko to, ayafi ki o ẹ pe a ntẹle ofin ati eto Islam ni igbesi aiye wa, ki a si ma gbe igbesi aiye Musulumi ododo ki iku to de ba wa. Iṣe ṣiṣe ni njẹ Musulumi, ki iṣe jijẹ Musulumi lẹnū lasan, Nigbakigba ti ifẹ wa ba fori sọ ifẹ ofin Ọlọhun ki a ju ifẹ ti wa silẹ, ki a tẹle ti Ọlọhun, eyi ni njẹ pe a ju ara wa silẹ fun Ọlọhun, ti itumọ rẹ njẹ Musulumi ni ede Larubawa.

pe: Awa yio ma sin Qlòhun rẹ ati Qlòhun awon baba rẹ Ibrahimia Ismaila ati Ishaka, Qlòhun kanşoşo, awa yio jẹ Musulumi (ẹniti o ju ara rẹ silẹ) fun U.

134. Ijọ kan ni awon wonyi ti nwon ti rekoja, ti won ni ere işe won, ti nyin si ni ere işe nyin. A ko si ni bi nyin lere ohun ti awon şe nişe.

135. Nwon si wipe: E jẹ Yahudi tabi Nasara ki ẹnyin le wa ni ọna tara. Sọ fun nwon pe: Bẹkọ! (awa ẹle) ẹsin Ibrahimia, ẹniti o duro dede, ti ko si ninu awon ti nwon da nkan pọ mọ Qlòhun.

136. E wipe: Awa gba Qlòhun gbọ, ati ohun ti a sọ kalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ fun Ibrahimia, Ismaila, Ishaka, Yakuba ati awon aromodomọ; ati ohun ti afi fun Musa ati ti Issa ati ohun ti afi fun awon Annabi lati ọdọ Qlòhun won^[1], awa ko ya ọkankan soto ninu won awa si jẹ Musulumi (ẹniti o ju ara silẹ fun U).

137. Nitorina bi awon ba gba^[2]

وَإِسْحَاقَ إِلَٰهًا وَجِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُنتَلَوْنَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٣﴾

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٤﴾

قُلُوءَ أُمَّةٍ مَّا كَسَبَتْ وَمَا أَنْزَلَ إِلَٰهًا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا تُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٥﴾

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا

[1] Awa ki ya ọkankan soto ninu awon ojişe tabi Annabi Qlòhun. Eyi ni o mu isin Islam tayo gbogbo awon isin iyoku nipa pe o ko ni lati gba gbogbo awon ojişe tabi Annabi Qlòhun gbọ ati gbogbo isin ti o wa laiyẹ ayafi ohun ti awon ẹda fi kun isin ti ki işe isin ni bi o ti wa lati ọdọ Qlòhun.

[2] Ohun ti Musulumi gbagbọ niyi: Qlòhun kanşoşo ni o wa, On ni o si ran awon ojişe tabi Annabi wa si aiye lati ko awon ẹda ni ifẹ Rẹ, ni ohun ti awon ẹda yio şe ti nwon yio wa loju ọna tara ti nwon yio le =

ohun ti ɛ gbagbo gbɔ dajudaju
nwɔn wa ninu ɔna tara, ŋugbɔn ti
nwɔn ba ɕeri, awɔn ni nwɔn wa
ninu iyapa. Nitorina Qlɔhun yio to
ɔ lori wɔn. On Qlɔhun ni Olugbo,
Olumò.

138. Ireró ti Qlɔhun niyi! Tani
ɛniti o dara ninu rirɛni laro to
Qlɔhun. Qlɔhun ni awa nsin.

139. ɛ wipe: ɛnyin yio haba wa
jiyan nipa Qlɔhun? ɕe On ni Oluwa
wa ati Oluwa nyin. Ti awa ni iɕe
wa. Ti ɛnyin si ni iɕe ti nyin. Awa
ni olufɔkansin fun U.

140. Tabi ɛnyin nsɔ wipe:
Dajudaju Ibrahima ati Ismaila ati
Ishaka ati Yakuba ati awɔn
arɔmɔdɔmɔ jɛ Yahudi abi Nasara?
Sɔ wipe: ɛnyin ni ɛ ha ju ni imɔ
tabi Qlɔhun? Tani ha ɕe abosi ju
ɛniti o fi ɛri ti o mbɛ lɔdɔ rɛ lati
ɔdɔ Qlɔhun pamɔ lɔ? Qlɔhun ko
nigbagbɛ ohun ti ɛnyin nɕe.

141. Ijɔ kan ni awɔn wɔnyi ti
wɔn ti rekɔja. Ti wɔn ni ere iɕe
wɔn. Ti nyin si ni ere iɕe nyin. A

وَأَن تَوَلَّوْا فَمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ
اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٨﴾

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً
وَنَحْنُ لَهُ عَبِيدُونَ ﴿١٣٩﴾

قُلْ أَتُحَاجُّونَنِي فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّكُمْ وَلَنَا
أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٤٠﴾

أَمْ نَقُولُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى
قُلْ أَنتُمْ أَعْلَمُ أَمْرًا اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَثُرَ
شَهَادَةٌ عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ
بِعَظِيمٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ
مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُنتَسَلُونَ عَمَّا كَانُوا

= jere aiye ati ɔrun. A nfi awɔn ɛkɔ isin wɔnyi kɔ wɔn lati iran de
iran gɛgɛbi oye ati imɔ wɔn ba ti to. Awɔn ɛkɔ isin wɔnyi de opin ni
asiko Mohammad Ki ikɛ Oluwa ati ɔla Rɛ ki o ma ba a Qlɔhun si sɔ
orukɔ isin na ti awɔn ojiɕe ti fi nkɔ ni lati igba ti aiye ti ɕe ni Islam.
Ni asiko ti Annabi Muhammad (Suratu V. āya 3). Ni kukuru ohun ti
Musulumi gbagbo jasi bayi: Qlɔhun kan, isin kan, awɔn ojiɕe Qlɔhun
kan ni apapɔ wɔn ati awɔn ɛda kan ni apapɔ wɔn.

kò si ni bi nyin lere ohun ti nwọn
şe nişę.

يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

142. Awọn omugò ti nbę larin
awọn enia yiomã wipe: Kini yi wọn
pada kuro ni ibukojusi wọn^[1], ti
nwọn ti wà tẹlẹ? Wipe: Ti Qlọhun
ni ibuyọ ati ibuwọ orun, On a mã
tọ s'ona ẹniti On ba fẹ lọ si ọna
tāra na.

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ
قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾

143. Bayi gãn ni Awa si şe nyin
ni ijọ ti o şe dēde^[2], nitori ki ẹ le jẹ
ẹlẹri fun awọn enia na ati ki ojիşe le
jẹ ẹlẹri ẹninin na, A kò si şe
ibukojusi ti ẹ wa ni nkankan bi-kò-
şe ki Awa le mọ ẹniti o tẹle ojիşe na
yatọ si ẹniti o pẹhinda lori gigerişe
rẹ, dajudaju o jẹ ohun ti o şoro,
ayafi fun awọn ẹniti Qlọhun ti tọ
s'ona. Qlọhun ki yio si fi igbagbo
nyin^[3] rare; dajudaju Qlọhun jẹ
Oninu-ire ati Alanu si awọn enia.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا
شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ
شَهِيدًا ۖ وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا
لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقِبَيْهِ
وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا
كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّكُمْ إِنَّا اللَّهُ الْكَاسِرُ
لِرُءُوفٍ رَحِيمٍ ﴿١٤٣﴾

[1] Qrọ ti a pe ni ibukojusi yi ni Qiblah, ibi ti awọn Musulumi ndojukọ
nigbati nwọn ba nkiran. Iyipada ibukojusi ti awọn alaigbagbo ntọka si ni
eyiti o şele nigbati awọn Musulumi de Mēdina lẹhin ọdun kan ti wọn ti
kuro ni Mēkka. A ni lati kiyesi i pe nigbati Annabi wa ni Mēkka on a ma
dojukọ ọkankan mọsalasi ti mbẹ ni Jerusalem ti a mpe ni Baitul-Makdis,
şugbọn nigbati o de Mēdina nibi ti awọn Yẹwudi ni agbara; Qlọhun paşe
fun u ki o ma dojukọ ọkankan mọşalaşi abiyi na ti mbẹ ni Mēkka ati pe
ibẹ ni yio ma jẹ Qiblah rẹ ati ti awọn ọmọ ẹhin rẹ nibikibi ti nwọn le wa.

[2] «Wasat» ni a tunmọ rẹ si dēde ninu āyah yi nitoripe awọn Musulumi ni
ijọ ti o şe dēde niwaju Qlọhun. «Wasat» ma tun nẹ ohun ti o wa lārin ti
ko ya si ọtun ti ko ya si osi. Nipa fifi Kaaba şe Qiblah fun awọn
Musulumi, Qlọhun fi han pe awọn ni ijọ na ti Ibraheem ti gbadura fun,
awọn si ni yio jogun ibukun ti Qlọhun şe ileri rẹ fun Ibraheem.

[3] Awọn oni-tafsiri miran ntumọ «igbagbo yin» ti o wa nibiyi si «irun
yin», eyiti ẹ ti nki nigbati ẹ ndojukọ Baitul Makdis ni Jerusalem.

144. Nitoto, Awa ri yi yi ti o nyi oju rẹ si sanmq^[1], nitorina Awa yio mu o yipada si ibukojusi kan ti yio dun mo o ninu; ma ko oju rẹ si agbegbe Mosalasi Abiyi na, ni ibikibi ti e ba si wa, e ma ko awon oju nyin si agbegbe re, dajudaju awon ti A si fun ni tira na mo daju pe ododo ni i se lati doo Oluwa won, Qlohun ko si je Onigbagbe nipa ohun ti nwon nse.

145. Ko-da, bi o ba tile nmu ayah koka to awon ti a fun ni tira na lo, nwon ki yio tele ibukojusi re, iwo pa pa ki yio tele ibukojusi won, apakan won ki yio si tele ibukojusi apakan^[2], bi o ba si tele ife-inu won, lehin imo ti o ti de wa ba o, dajudaju iwo nigbana yio ma be ninu awon alabosi.

146. Awon ti Awa ti fun ni tira mo o geggebi nwon ti mo omo won, dajudaju awon ijo kan ninu won si nfi ododo pam o, beni nwon mo.

147. Ododo na wa lati doo Oluwa re, nitorina ma se je ara awon oniyemeji.

قَدْ رَأَى نَفْلًا وَجْهَكَ فِي السَّمَاءِ فَلَوْلَتْكَ قِبْلَةٌ رَضَاهَا قَوْلَ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

وَلَيْنَ اتَّيْتِ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكَلِمَةٍ آيَةً مَّا يَتَّبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتِهِمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنْ اتَّجَعَتْ أَهْوَاءُ هُمْ مِنْ بَدَلٍ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

الَّذِينَ اتَّيْتَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾

[1] Yiyi ti Annabi nyi oju re si agbegbe sanmq toka si wipe on nreti ase ati itos'ona Qlohun nipa Qiblah (ibudojuk o) tabi ibiti on yio ma kojusi kirun.

[2] Botile jepe awon Yewudi ati awon Nasara nka Jerusalem si akori ibujosin won, enu won ko kosi pe o je Qiblah tabi ibukojusi won nitoripe awon Nasara ma doju ko Gabasi nigbati nwon ba ngbadura. Beni ofin Musa ni awon Yewudi ati awon elesin miran bi iru won tele; sugbon sibesibe enu won ko ko si ibukojusi kann, nitori iyapa ti mbe larin won.

148. Enikòkan (ninu awòn èlèsin) ni o ni ibukojusi ti ndojukò, nitorina ẹ tara gbawaju ninu işẹ rere nibikibi ti ẹ le wa, Qlòhun yio mu gbogbo nyin wa papọ; dajudaju Qlòhun jẹ Alagbara lori ohun gbogbo^[1].

149. Lati ayekaye ti o si ti le jade wa, doju rẹ kọ ọgangan Mọsalasi Abiyi na. Dajudaju o si jẹ ododo lati ọdọ Oluwa rẹ, Qlòhun kò si jẹ Onigbagbe nipa ohun ti ẹ nşẹ.

150. Ni ayekaye ti o ba si ti jade wa, doju rẹ kọ ọgangan Mọsalasi Abiyi na, ati nibikibi ti ẹ ba si wa, ẹ doju yin kọ ọgangan rẹ nitori ki a wijare ma ba mã bẹ fun awòn enia le nyin lori, ayafi awòn ti nwòn şe abosi ninu wòn; nitorina, ẹ ma şe bẹru wòn, Emi ni ki ẹ si bẹru ki Emi si le ba şe aşıpe ore Mi fun nyin ati ki ẹnyin le ba mọ ọna tārà^[2].

وَلِكُلِّ وُجْهٍ هُمُومٌهَا فَاسْتَبِقُوا الْحَزَبَ إِنَّ
مَّا تَكُونُوا يَاتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا
اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ
شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا
الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي
وَلِأَتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

[1] Itumọ āyah yi ni wipe Qlòhun fẹ lati sọ gbogbo awòn Musulumi di kan tabi ijọ kan, nitorina On fẹ ki gbogbo wòn patapata ma dojukọ ibikanşoşo ki wòn fi ohun asureba wòn şe ọkanşoşo ki wòn si ni akori ibujọsin kanşoşo ti wòn yio ma dajukọ nibikibi ti nwòn ba wā, ki eyi si jẹ igbekalẹ eto ijẹ ọmọ-iyá kanşoşo larin awòn Musulumi ni gbogbo agbaiye. Idi eyi ni o mu Anabi Mohammad (Ki ik ẹ ati ọla Oluwa ki o mã ba a) wipe: ‘Ma se pe ẹniti ẹ jọ nkọjusi Qiblah kanna ni alaigbagọ».

[2] «Aşıpe ore Mi» ti Qlòhun wi nihin ni mimuşẹ tabi şişika awòn ileri ibukun ti Qlòhun şe pẹlu Ibraheem nipa awòn arọmọdọmọ Ismail. bi o ba şe ibomiran ti ki nşẹ Kaaba ni a şe ni Qiblah fun Anabi ni, ibajẹ ohun awijare ti awòn Yẹwudi ati awòn Nasara ma mu dani lati mã fi şe =

151. Gęęę bi Awa ti ran ojişę si nyin lati ara nyin ti nke awọn âyah Wa fun nyin, ti o si nfọ nyin mọ, ti o si nkọ yin ni tira na ati ọgbọn-ijinlẹ, ti o si nkọ nyin ni ohun ti ẹnyin ko mọ tẹlẹ.

152. Nitorina, ẹ ranti Mi, Emi yio si ranti nyin, e si mã dupe fun Mi, ẹ ma si se aimôre si Mi^[1].

153. Mo pe ẹnyin ti ẹ gbagbo ẹ mã tọrọ iranlọwọ pẹlu sūru ati irunkiki, dajudaju Qlọhun mbẹ pẹlu awọn onisūru^[2].

154. Ẹ ma si se mã sọ nipa awọn ti a pa ni oju-ona Qlọhun pe oku ni wọn, agbẹdọ, o, alâyẹ ni wọn, sugbọn ẹnyin kò róye ni^[3].

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا
عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا
تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

فَإَذْكُرُونِي أَنذُرَكُمْ وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا
تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ءَمُوتٌ بَلْ
ءَحْيَاءٌ وَلَكِن لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

= atakò ati ijiyan fun Anabi, nitoripe nigbana ileri ibukun ti Qlọhun se fun Ibraheem ati asọtẹlẹ nā iba kan wa lai mu se; sugbọn nigbati ileri ibukun ti a se fun Ibraheem ati isọtẹlẹ na di ohun ti a muşę, (ti a si şika), ki yio si ẹnikan ti yio se atako mọ ayafi awọn alabosi.

[1] Qna ti enia le ma fi ranti Qlọhun ni ki on mã fi iyin ati ogo fun orukọ Rẹ, ki on si ma fi tọwõtọwõtẹ tẹle ofin ati ọna Rẹ pẹlu irẹlẹ ati itẹriba. Qna ti Qlọhun si mã fi ranti enia ni pe On mã rọ ojo ibukun ati ānu Rẹ le e lori.

[2] Mọsalasi Abiyi ti mbẹ ni Mekkka ti wà lọwọ awọn ọşẹbọ, sugbọn mọsalasi nā ni Qlọhun si wa sọ di Qiblah awọn Musulumi. A si ti se ileri fun awọn Musulumi pe mọsalasi yi yio di ti wọn laipe ti a o si ko gbogbo awọn orişa ti awọn ọşẹbọ nā nsin ninu rẹ kuro. Sugbọn ki eyi to jẹ bẹ awọn Musulumi na pāpa ni lati mã tọrọ iranlọwọ lọdọ Qlọhun, ki nwọn mã kirun, ki nwọn si mã se suru ati ifarada, ki nwọn si duro şinşin gęęę bi ọkunrin nigbati adanwò ba de.

[3] Bi a ba tilẹ pa awọn ti nwọn fi ẹmi wọn jin nitori ki ododo le ba yẹ laiye, nwọn ki nşẹ oku. Gęęę bi ododo ti mã nye ti irọ si mãnku, ohun ti nwọn fi ẹmi wọn jin le lori kòku, ko-dà bi a ba tilẹ pā wọn si ọna =

155. Dajudaju Awa yio si ma dan nyin wò pèlu nkan bi ẹrùjẹjẹ ati ebi ati idinku dukiya ati awọn ẹmi ati awọn eso. Şe'rohin idunnu fun awọn onisũru.

وَلْيَبْلُوكُمْ بَيْنَ يَدَيْ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ
مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَنَبِّئِ
الضَّالِّينَ ﴿١٥٥﴾

156. Awọn ti i mã wi nigbati adanwo ba kan wọn, pe; Dajudaju ti Qlòhun ni awa i şe, ọdọ Rẹ ni awa yio si pada si^[1].

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ
رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

157. Awọn wọnyi ni ibukun ati ǎnu mbẹ fun lati ọdọ Oluwa wọn, awọn wọnyi si ni nwọn jẹ ẹniti o mọna tǎrà.

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Dajudaju Safa^[2] ati Marwa

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن سَعَاءِ اللَّهِ فَمَن حَجَّ

= ododo tabi si ọna Qlòhun Awọn ti nwọn fi ẹmi jin si ọna Qlòhun yio mã wà lǎye titi ni ọgba alijanna awọn ti wọn jẹ oku ni awọn ti nwọn ku sinu ọgbẹri ati ọpẹ ati aṣododo ati ẹbọ ṣiṣe.

[1] «Ọdọ Qlòhun ni awa ti wa ọdọ Rẹ la o si pada si» jẹ ọrọ ti o dara ki o mã jade lẹnu Musulumi nigbati adanwo ba de ba a. Ko si adanwo tabi arito kan ti o le ko idamu ba awọn ẹmi Musulumi ododo nitori ohun ti o leke ọkàn wọn ju igbadun lasan ti aye yi lọ. Nitorina o dara pupọ fun Musulumi ododo ki o mã wi gbolohun na ti ofo ẹmi tabi ti dukia ba kan a. «Inna lilahi wainna ilehi rajiuu na». Aṣa ti odara ni eyi jẹ.

[2] Safa ati Marwa jẹ awọn oke meji ni ilu Mekka. Aye yi ni Hajara Iya Ismaila pọṣẹṣẹ lọ siwaju, ṣẹhin ti o nṣe adura si Qlòhun fun omi fun ọmọ ọwọ rẹ Ismail nigbati o wa ni on nikan ṣoṣo pèlu ọmọ rẹ ninu aṣâlẹ. Nibiti oti nwa omi kiri yi ni adura rẹ gbà, ti o gbe oju s'oke, o si ri odo kekere kan (Zamzam) ti o nṣan, o si fun ọmọ na mu. Àyah yi kọ wa ni ẹko sũru ati ifi gbogbo igbẹkẹle wa si Qlòhun ni asiko iṣoro. Idi rẹ niyi ti awọn ẹniti o ba lọ si ile Qlòhun ma fi npọṣẹṣe ni aye yi lati ran ara wọn l'eti ẹko pataki yi. Omi ti ojade fun iṣẹlẹ yi ni omi «Zamzam» ti awọn Al-haji ati awọn al-haja mã mu bọ lati ile Oluwa.

Ẹkọ keji ti àyah yi kọ wa ni wipe awọn ọṣẹbọ ninu awọn Larubawa ni igba kan nsin oriṣa meji ni aye mejẹji yi (Safā ati Marwa). Awọn Musulumi wa nbẹru wipe boya ki nṣe ẹtọ fun wọn lati mã şe isin ipọṣẹṣe ni aye oriṣa. Şugbọn àyah yi kọ wa wipe aniyani ti aṣi şe nkan =

wa ninu awon ami Qlohon, eniken ti o ba rin irin ajo lo si ile na ni asiko Haj tabi ti o lo be ẹ wo ni igba miran, kosi eṣe fun u, bi o ba rọ kiri ka won. Eniti o ba si finufẹdọ ẹ re re nitoto. Eni ti nсан оre ni Qlohon, Olumo si ni.

159. Dajudaju awon ti o fi awon ohun ti A sọkalẹ ninu ẹri ododo ati itosona pa mo lehin igbati Awa ti ẹ ala-yẹ rẹ fun awon enia ninu tirá awon wonyi ni Oluwa yio ẹbi le, awon ẹbiṣẹbi^[1] yio si ẹbi le won pelu.

160. Ayafi awon ti nwon ronupiwada, ti nwon si wa nse atunse awon ohun ti nwon ti ẹse, ti nwon si ẹ ifihan otito, awon wonyi ni Emi yio gba ironupiwada won nitoripe Emi ni Olugba ironupiwada, Alanu.

161. Dajudaju awon ti ko gbagbo, ti nwon si ku nigbati nwon je alaigbagbo, lori awon wonyi ni egun Qlohon mbe ati ti awon Molaika ati awon enia patapata.

الْبَيْتِ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا آتَانَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِينُونَ ﴿١٦٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاوْلَٰئِكَ أَنُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦١﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦٢﴾

= ni a mafi da wa l'ẹjọ, ki nse ilo odi ti awon enia miran nlo aye na. Ti wa ni ki a so ibe di mimọ padà, ki a si mã ẹ mimọ nibẹ gẹgẹbi o ti wa ni mimọ ni ipilẹ ọjọ.

[1] Awon ẹbiṣẹbi wonyi ni Molaika ati enia. Eniken ti o ba mo ododo ẹsin ti o si fi pamọ ibi lati ọdọ Qlohon yio sọkalẹ le lori nipe yio jina si Qlohon ati si ore ati ọnu Rẹ ti ẹsin ma nmuwa fun ẹda. Ibi ti awon Molaika ni eyi ti o mã nwa ba ẹda nipa pipadanu ẹmi iṣe re re ti awon Molaika je apẹrẹ rẹ. Ibi ti awon ẹda ni wipe awon ẹda kò ni sọrọ re re si eniti o je ọta Qlohon.

162. Nwọn yio mã gbe inu rẹ, A kò ni i še iyà na ni fufuyẹ fun wọn, bẹni kò ni si isinmi fun wọn.

163. Qlọhun Yin, Qlọhun kanşoşo ni; kosi Qlọhun miran ayafi On, Ajọkẹ-aiye, Aşakẹ-ọrun.

164. Dajudaju ninu şişe ẹda sanmọ ati ilẹ, ati iyipada oru ati ọsan ati awọn ọkọ ti nwọn nrin gẹre lori okun pẹlu ohun ti o nşe anfani fun awọn enia ati ohun ti Qlọhun nsọkalẹ lati sanmọ ni omi ojo, ti O si fi nji^[1] ilẹ lẹhin iku rẹ, ti O tan awọn ẹranko ni orişirişi ka si ori rẹ, ati yiyipada atẹgun ati ẹşujo ti A tẹba larin sanmọ ati ilẹ. Dajudaju ninu awọn nkan wọnyi awọn ami ariwoye wa fun awọn enia ti o ni lakaye.

165. O si mbẹ ninu awọn enia ti nwọn mu awọn nkan miran (ni isin) laişẹ Qlọhun ni ẹgbẹra (Qlọhun); nwọn nferan wọn geşẹbi nwọn i ba tişẹ Qlọhun, sugbọn awọn ti nwọn gba Qlọhun gbọ l'ododo le-koko ni ifẹran si Qlọhun; kiba si şe wipe awọn ti o şe abosi le ri nigbati nwọn yio ri iya, pe gbogbo agbara ti Qlọhun ni ati pe dajudaju Qlọhun le-koko ninu iyà.

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخَفُونَ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٦٢﴾

وَاللَّهُمَّ إِلَهُ وَحِيدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَكِ وَالْأَرْضِ وَآخِثَاتِ الْبَيْتِ وَالنَّهَارِ وَاللَّيْلِ الْبَحْرِ فِي الْبَحْرِ يَمَانَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي الْقَوْمُ يَعْلَمُونَ ﴿١٦٤﴾

وَمِنْ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرْوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

[1] «Nji ilẹ lẹhin iku rẹ» - itumọ eyi ni wipe ojo ti o nrin ilẹ ti o si nmu ohun ọgbin jade.

166. Nigbati awon ti a tele ba yago fun awon ti nwon ntele won, ti nwon si ri iya, ohun ti o so won po yio si ja.

167. Awon ti o tele won yio si wipe ibasepe ipada si aiye mbe fun wa, awa kiba ko won silo gagebi nwon tikowa silo. Bayi ni Olqahun yio fi ise won han won ni ofo fun won, nwon ko si ni jade ninu ina.

168. Enyin enia, e ma je ninu awon ohun ti o to ti o si dara lori ile, e ma si se tele ipase esu; dajudaju on je ota ti o han (ponyohun) fun yin.

169. Yio ma sun yin si ise ibi ati iwa ibaje ati ki e le ma so ohun ti e ko mo nipa Olqahun.

170. Nigbati a ba so fun won pe: Etele ohun ti Olqahun so nwon a wipe: Beko, awa ntele ohun ti a ba lowo awon baba wa. Kinla! Beni awon baba won ko ni oye kan, nwon ko si ni itosona.

171. Apejuwe awon ti nwon se aigbagbo dabi apejuwe eniti o nke pe ohun ti ko gboran, afi ipe ati igbe, aditi, odi, afaju niwon; nwon ko si ni lakaye.

172. Enyin ti e gba Olqahun gbo lododo, e ma je ninu awon ohun ti

إِذْ سَرَّ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا
الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كُنَّا نَدْرِكُهُمْ لَسَخَّطْنَا عَلَيْهِمُ
كَمَا تَسْخَطُونَ وَمَا كُنَّا نَدْرِكُهُمْ لَوْلَا أَعْمَلُهُمْ
حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿٦٧﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ كُلُّوا مِنَّا فِي الْأَرْضِ حَلَلًا طَيِّبًا
وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُبِينٌ ﴿٦٨﴾

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَن تَقُولُوا
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

وَلَا إِذْ قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ
مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِمْ آيَاتُ مَا أُولُو كَارٍ ؕ أَبَاؤُهُمْ
لَا يَعْقِلُونَ سَيِّئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا
لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءَ وَبِدَاءَ صُمُّ بكم عَمَى فهُمْ
لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧١﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ؕ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ

o dara ti A pa lese fun yin, ki ɛ si
ma dupe fun Qlohun ti o ba je wipe
On ni ɛnyin nsin.

173. Dajudaju O se ni ewo fun
yin oku^[1] mbete ati eje ati eran
elede ati ohun ti a pe oruko miran
le lori yatso si ti Qlohun. Sugbon
eniti inira ba mu (je), tiki i se ife
inu re, ti ki i si se ikoja enu ala, ko
si eshe fun. Dajudaju Alaforiji ni
Qlohun, Alanu si ni.

174. Dajudaju awon ti o fi ohun
ti Qlohun so kale ninu tira pamo, ti
nwon si nta ni owo poku, awon
wonyi ko je nkankan si inu won afa
ina; Qlohun ko si ni ba won soru ni
oro igbende, be si ni ko ni fo won
mo. Iya eleta-elero ni o si mbe fun
won.

175. Awon wonyi ni awon eniti
nfi ona mimu ra isina, ati aforiji ra
iya. Bawo ni won yio ti ni ifarada
ina to!

176. Eyi ri be nitoripe dajudaju
Qlohun ti so Tira na kale pelu
otito, ati wipe dajudaju awon eniti
o ba se iyapa enu si Tira na wa
ninu itako ti o ga.

177. Kosi ifokansin nipa ki e yi
oju nyin si iha gabasi ati (iha)
yannma; sugbon ifokansin (on) ni

مَا زُفْنَاكُمْ وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ
تَعْبُدُونَ ﴿١٧٣﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالذَّمَّ وَالنَّحْمَ
الْخِزْيِرَ وَمَا أَهْلَ بِهِ، لَعَنَ اللَّهُ فَمَنْ أَضْطَرَّ
غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنْ لَمْ يَلِدْ
عَفْوٌ رَجِيمٌ ﴿١٧٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ
الْكِتَابِ وَيَشْتُرُونَ بِهِ، نَمَّا قَلِيلًا أُولَئِكَ
مَا يَكُونُ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارُ وَلَا
يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهَدَى
وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ
عَلَى النَّارِ ﴿١٧٦﴾

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ
الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٧﴾

﴿لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

[1] «Oku-mbete» - Itumo eyi ni ohun ti o ku fun ara re.

eniti o gba Qlqhun gbq, ati ojq
ikqhin ati awqon Mqlaika ati tira na
ati awqon anabi ati pe o fi owo tqre
nigbati on na ni ife si i (owo) (abi o
tqre nititori ife Rq) fun qni-isunmq
ati qmq-orukan ati awqon alaini ati
qmq ori irin-ajo ati awqon a tqrojq
ati fun irapada awqon ti mbq ninu
igbqkqn qru, ati kikirun dqde, ati
zaka yiyan, ati awqon olu-mu a
dehun wqn sq nigbati nwqn ba sq
adehun, ati awqon oni suru nigba
inira ati ipqnju ati ni asiko ogun.
Awqon wqnyi ni eniti o sq ododo,
awqon wqnyi si ni olubqru^[1]
(Qlqhun).

178. Enyin ti q gbagbq; A pa
igbqsan lasq fun nyin nipa ipania:
Qmqqluwabi fun qmqqluwabi ati qru
fun qru ati obirin fun obirin^[2],
sqgqon eniti a ba sq idariji
nkankan fun lati qdq qmq-iya rq (ti
a pa enia rq), nigbana titqle ofin
(sisanwo qjq lo kan) qqeqbi qto owo
ni a o san fun u pqlu daradara; eyi
jq igbefuyq ati anu lati qdq Qlqhun
nyin, sqgqon eniti o ba kqja qnu

الْآخِرِ وَالْمَلَكُوتَ وَالْكَتَبَ وَالنَّبِيْنَ
وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوَى الْقُرْبِ
وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِيْنَ وَأَبْنِ السَّبِيلِ
وَالسَّالِيْنَ فِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
وَأَتَى الزَّكَاةَ وَالْمُؤْتُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا
عَاهَدُوا وَالصَّادِقِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ
الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي
الْقَتْلِ الْقُرْبَى بِالْحَرْ وَالْعَبْدَ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَى بِالْأُنْثَى
فَمَنْ عَفَى لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَابْسَغْ بِالْمَعْرُوفِ
وَأَدِّ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَرَحْمَةٌ مِّنْ أَعْنَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٧٩﴾

[1] - Ayah yi kq ni pe igbagbq tabi irun-kiki nigba gbogbo lai si isq
rere, asan ni, bqni isq rere wqnyi lai si igbagbq pe qkansoso ni Qlqhun
ati pe ojishq Rq ni Anabi Muhammad (ki ikq ati qla ki oma ba a) ati
irun-kiki asan ni. Itumq yiya oju si gabasi ati yanma ni pe didojukq
Qiblah kirun nikan lai si isq kq le gba ni la.

[2] Itumq «qmqqluwabi fun qmqqluwabi» ni pe qmqqluwabi ti o ba pania,
yala qmqqluwabi tabi qru tabi obirin ni o pa, qmi qmqqluwabi ti o pania
ni a o pa dipo rq fun igbqsan. Ti qru ba pa qru qru na ni a o padi.

âlà (ofin) lëhin eyi, nje ìyà elero mbẹ fun u.

179. Işēmi mbẹ fun nyin ninu igbēsan, ɛnyin ti ɛ ni lākaye, ki ɛ ba le şora nyin.

180. A şe ofin le nyin lori (pe) nigbati iku ba de si ọkan ninu nyin, bi o ba fī dukia silẹ, asọtẹlẹ fun awọn obi mejēji ati awọn ibatan pẹlu daradara jẹ ẹto fun ẹniti nberu Qlọhun.

181. Şugbọn ẹniti o ba yi i pada lëhin ti o ti gbọ ọ (sieti), nigbana ẹşẹ rẹ mbẹ lórun awọn ẹniti o ba yi i pada nikan; dajudaju Qlọhun ni Olugbọro, Oluni-imò.

182. Şugbọn ẹniti o ba ni ifoiya iwa-àbosì tabi iwa-ẹşẹ si ẹnitosọ asọtẹlẹ, nje ki o şe atunşe larin wọn kosi ẹşẹ fun u; dajudaju Qlọhun ni alaforiji, Alānu.

183. Ẹnyin ti ɛ gbagbọ! A şe ăwẹ ni ọranyan le nyin lori gegebi A ti şe e ni Ọranyan le awọn ẹniti o şiwaju nyin lori ki ɛnyin le beru (Qlọhun)^[1].

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ
يَبْدُلُونَهُ إِنِ اللَّهُ يُسَمِّعُ عِلْمَهُ ﴿١٨١﴾

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوسٍ جَنَفًا أَوْ إِتْمَاعًا فَاصْلَحْ
بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

[1] ăwẹ gbigba jẹ ohun ti Qlọhun şe ni ọranyan fun awọn ojişẹ Rẹ ti o şiwaju gegebi O ti şe e ni ọranyan ninu Islam şugbọn ăwẹ ti awọn ero işāju ngba kò ni idi ati eto pataki gegebi ti Islam. Ninu Islam ni ẹkọ, etò ati idi ti o jinlẹ fun ăwẹ gbigba pari si. Idi ti awọn ẹleşin işāju fī ngbăwẹ ni pe bi ibanujẹ tabi idamu ba ba wọn. Şugbọn nitori ki a le paiya Qlọhun lati şe ifẹ Rẹ ni O şe şe ăwẹ ni ọranyan fun Anabi wa =

184. Fun awọn ojọ ti o ni onka ni; şugbọn ẹniti o ba nşe aisan^[1] tabi ti mbẹ lori irin-ajo ninu nyin, (yio san āwẹ na pada ninu) onka awọn ojọ miran; ati fun awọn ẹniti o ba ni lara ki wọn şe irapada nipa bibọ alaini yó; şugbọn ẹniti o ba finufẹdọ şe ọre kan eyini ni o dara julọ fun u; ati pe ki ẹ gba āwẹ ni o dara-ju fun nyin bi ẹnynin ba mọ.

185. Oşu «Ramadhana» ni eyiti à sọ Al-Kurani kalẹ ninu rẹ, ilana ni o jẹ fun awọn enia ati ẹri ododo ti ilana-otitọ na ati ipinya (ododo pelu irọ); nitorina ẹnikeṇi ti oşu na ba şe oju rẹ ninu nyin, nje ki o gba āwẹ ninu rẹ; ẹniti o ba nşe aisan tabi ti o mbẹ lori irin-ajo (yio san āwẹ na pada ninu) onka awọn ojọ miran. Ọlọhun nfẹ irọrun pelu nyin kò si fẹ inira fun nyin, ki ẹ si şe aşıpe onka na, ki ẹ ba le şe agbega fun (orukọ) Ọlọhun nitori ọna ti O fi mọ nyin ati ki ẹnynin le mã şe ọpẹ.

186. Nigbati awọn ẹrusin Mi ba bi ọ lẹre nipa Mi, dajudaju Emi mbẹ ni tosi; Emi nje ipe olupe-ipe

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا
أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ
فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا
خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ
هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى
وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ
وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ
وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْتُمْ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٦﴾

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي

= (ikẹ ati ọla Ọlọhun ki o mã ba a) ati gbogbo Musulumi, ati ki a le mọ inira ebi nigba ayo ati ki awọn ti orijẹ le mọ inira awọn ti ebi npa lati şe ānu wọn.

[1] Ati abo-yun ati abiyamọ ti o nfun ọmọ ọmu ati arugbo ti kò ni agbara lati gbāwẹ mọ wọnkò ni gba āwẹ lasiko rẹ. Şugbọn wọn o san pada gẹgẹ bi Ọlọhun ti şe alaye sisan rẹ.

nigbati o ba pe Mi, nitorina ki awon nã mã je ipe Mi, ki nwon si gba Mi gbọ ki nwon le ba mọ ọna ti otọ.

187. A ɛ oru ăwẹ ni ẹtọ fun nyin lati sunmọ awon aya nyin; aṣo ni nwon je fun nyin, ẹnyin na si je aṣo fun won, Qlọhun mọ pe ẹ ɛ abosi fun ẹmi-ara nyin^[1], nitorina O si ju ănu wò nyin, O si ɛ imojukuro fun nyin, nitorina nisisiyi ẹ sunmọ won, ki ẹ si wa (lati ɛ) ohun ti Qlọhun pa laṣe fun nyin, ki ẹ mã je, ki ẹ si mã mu titi iyatọ owu funfun si owu dudu yio fi han fun nyin ni afẹmọjumọ owurọ, lẹhinna ki ẹ ɛ aṣepe ăwẹ na titi di alẹ, ẹ kò si gbọdọ sunmọ won, nigbati ẹ ɛ atipo sinu mọsalasi; iwonyi ni ẹnu-ăla (ofin) Qlọhun nitorina ẹ maṣe sunmọ ọ, bayi ni Qlọhun ɛ alayé awon ăyah Rẹ fun awon enia ki nwon ba le ɓeru.

188. Ẹ kò gbọdọ je ohun ini nyin larin ara nyin pẹlu ẹrũ ati lati mu ninu rẹ fi wa ọna (are) lọdọ awon onidajọ ki ẹ ba le je apakan gun ninu ohun ini awon enia pẹlu iwa ẹṣe, ɓeni ẹnyin mọ.

وَلْيُؤْمِنُوا بِلَعَلِّهِمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٧﴾

أَجَلْ لَكُمْ لَيْلَةُ الْيَصَادِ الرَّفْتُ إِلَى نِسَائِكُمْ
هُنَّ لِيَّاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِيَّاسٌ لَهُنَّ
عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ
فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهُمْ
وَأَتَّبِعُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا
حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ
الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصَّيَامَ إِلَى الْآيِلِ
وَلَا تَبْشِرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ
تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يَبَيِّنُ
اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٨﴾

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا
بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ
أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٩﴾

[1] Ni akọkọ awon Săbe ki i sunmọ awon aya nwon ni oru inu ăwẹ ati ọsan rẹ păpa nigbati nwon ba wa ninu ăwẹ, ɓeni aṣa awon Yẹwudi ati Nasara ni, ati pe o je ohun ti yio mu inira wa, nitorina ni ăya yi se sọkalẹ lati kọ wa ni ẹkọ nipa rẹ. Alai sunmọ awon aya won ni oru yi ni «abosi» ti nwon ɛ, nitoripe kosi ọrọ ɓẹ ninu Al-Kurani.

189. Nwọn yio bi ọ lě̀rè nipa ilete oṣu^[1] wipe: wọn jẹ akoko ti a yan fun awọn enia ati (fun) Haj; ki i ẹ iwa rere pe ki ẹ gba ẹhin-ikule wọ ile; ẹgbọn iwa rere ni ki enia ẹru Qlọhun ki ẹ si ma a gba ẹnu ọna wọ ile; ki ẹ si ẹru Qlọhun ki ẹ ba le jere.

190. Ki ẹ si mǎ ba (wọn jà) l'ọju ọna Qlọhun awọn ẹniti o nba yin jà^[2], ẹgbọn ki ẹ maṣe rekoja ala, dajudaju Qlọhun kò fẹran awọn ti o nrekọ ja ala.

191. Ki ẹ si ma pa^[3] wọn nibikibi ti ọwọ nyin ba tẹ wọn, ki ẹ si le nwọn jade nibiti nwọn ti le nyin jade; idāmu buru ju pipa lọ. Ẹgbọn ki ẹ ma ẹ ba wọn jà ni Mọsalasi Mimọ ni titi nwọn yio fi ba nyin jà ninu rẹ. Bi nwọn ba ba nyin jà ki ẹ pa nwọn. Eyi ni ẹsan awọn alaigbagbo.

192. Ẹgbọn bi nwọn ba d'ẹkun, dajudaju Qlọhun ni Alaforijin, Alānu.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِسْلَامِ قُلْ هِيَ مَوَاقِفُ
النَّاسِ وَالْحَجُّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا
الْبَيْتَ مِنْ طُحُورِهِمْ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ
وَأَتَى الْبَيْتَ مِنْ أَبْوَاعِهِ وَأَتَقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٨٩﴾

وَقَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَفْتُلُونَكُمُ
وَلَا تُعْسِدُوا إِلَيْهِمْ اللَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُعْصِيَةَ ﴿١٩٠﴾

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَفْتَنُوهُمْ وَآخِزْهُمْ مِنْ حَيْثُ
أَخْرَجْتُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُفْتَلُوهُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْخَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوَكُمْ فِيهِ
فَإِنْ قَتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾

فَإِنْ أَنهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

[1] Awọn ti a pe ni ilete oṣu ninu wọn ni oṣu ti awọn Larubawa ya si mimọ; nwọn ki i jagun ninu awọn oṣu nǎ. Awọn oṣu wọnyi ni Rajab, Dhul-Qa'da, Dhul-Hijja ati Muharam. Ninu apakan awọn oṣu mẹrẹrin wọnyi ni a mǎ nṣe abẹwo aye mimọ gbogbo ni Mecca ti a npe ni Haj.

[2] Àyah yi jẹ ọkan ninu awọn ti a kọkọ sọkalẹ nipa eyiti a gba awọn Musulumi laye lati ba awọn ti o ba gbe ijà kò wọn jà. O si tun han ninu àyah yi pe ogun idābo bo ẹsin ni awọn Musulumi njà.

[3] Bi ogun ba ti bẹ silẹ a le pa awọn ọta nibikibi ti a ba ri wọn.

193. Ki ẹ si ma ba nwọn jà titi ti ki yio fi si idāmu mọ ti ẹsin yio si wa (ni ominira) fun Qlọhun. Şugbọn bi nwọn ba d'ẹkun (ija), nigbanna ko gbọdọ si igbogun ti ayafi si awọn alabosi^[1].

194. Oşu mimọ fun oşu mimọ^[2], ati pe awọn ọwọ ni igbẹsan. Nitorina ẹnikeṇi ti o ba kọja ẹnu-ala si nyin, ki ẹnyin na kọja ẹnu-ala si i gẹgẹbi iru ikoja ẹnu-ala ti o şe si nyin; ki ẹsi bẹru Qlọhun ki ẹ si mọ dajudaju pe Qlọhun mbẹ pẹlu awọn olubẹru (Qlọhun).

195. Ki ẹ si mǎna ohun-ini si oju-ona Qlọhun, ki ẹ ma si şe fi ọwọ yin fa iparun^[3], ki ẹ si mǎ şe rere; dajudaju Qlọhun fẹran awọn ti o nşe rere.

196. Ki ẹ si şe aşepe (işe) Haj^[4]

وَقِيلُوا لَهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ
فَإِنْ أَنْهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتُ قَصَاصٌ
مَنْ أَعْتَدَى عَلَيْكُمْ قَاعِدَةً عَلَيْهِ يَمْتَلِ مَا أَعْتَدَى
عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِكُمُ إِلَى الْهَلَكَةِ
وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ

[1] Erò pataki gan ti a fi gba awọn Musulumi laye lati ja ôgun tubọ han gbangba nihin pe ki ominira le wa fun ẹsin ni, ki olukuluku le mǎ şe ẹsin ti o jẹ ẹsin otitọ ti o si le ti ipa rẹ ri igbalà.

[2] Bi awọn ọta ba gbe ijà ko awọn Musulumi ninu awọn oşu mimọ ki awọn na ba wọn jà.

[3] Gẹgẹbi o şe jẹ pe ogun idābobo ara-ẹni ni inawo ninu, a fun awọn Musulumi ni amọran lati dawo sinu apo owo ogun ti a pe ni inawo si oju-ona Qlọhun. Bi wọn ba kùna lati şe iranlọwọ owo fun idābo bo ara wọn, nwọn yio fi ọwọ ara wọn fa iparun.

[4] Isin Haj tabi irin-ajo mimọ lọ si Mekka ni ipari opo ẹsin Islam marun. Lọ wo āyah 197 titi de 203 nipa ọrọ Haj. Akọkọ ninu opo ẹsin Islam mararun nipe: Kagba Qlọhun ni Qkan ọso ọso atipe Anabi Mohammad Ojise Rẹ ni, ekeji ki a ma ki irun wakati marārun lojọjumọ, ẹkẹtā ki a ma yan saka ni ọdọ dun ninu ọrọ wa, ẹkẹrin ki a ma gba āwe Ramlana, Ekarun ki arin irin ajò lọsi ile Oluwa ti a ba ni agbara Haj.

ati Umura^[1] fun Qlqhun. Şugbõn bi a ba se yin mọ ọna, ki ẹ fi ohun ti o ba rọrun ni ọrẹ (ranşe), ki ẹ ma si şe fá (irun) ori yin titi ti ọrẹ na yio fi de aye rẹ. Şugbõn ẹnikeṇi ninu yin ti o ba ş'aisan tabi ti ori ndun u, ki o şe irapada nipa (gbigba) āwẹ tabi sara tabi ẹran-pipa. Nigbati ẹ ba si ti fi ọkan balẹ (ninu ewu), ẹnikeṇi ti o ba pa Umura pọ mọ Haj, ki o fi ohun ti o ba rọrun şe itọrẹ ānu. Şugbõn ẹnikeṇi ti ko ba ri (ohun ti yio fi şe itọrẹ) ki o gba āwẹ ọjọ męta ni Haj ki o si gba meje nigbati o ba pada (de ile), eyi yio jẹ (āwẹ ọjọ) męwa perepere eyi wa fun ẹniti ko si ẹbi rẹ ni Mọsalasi-Mimọ. Ki ẹ bẹru Qlqhun ki ẹ si mọ daju pe Qlqhun le koko ni iyà.

197. Haj şişe ninu awọn oşu ti a mọ ni^[2]; nitorina ẹnikeṇi ti o ba pinnu lati şe Haj ninu wọn, kò gbọdọ sọ ọrọ isọkusọ, ko si gbọdọ si ẹbu bẹni kò gbọdọ si ijà^[3] ni

وَمِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْمِلُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُٗ
فَمَنْ كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَغَدِيَّةٌ
مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٌ أَوْ سُكٌّ فَإِذَا آتَيْتُم مِّن تَمَنٍّ
بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْمَجْعِ مَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ
فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعْتُمْ
تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿٣٦﴾

الْحَجَّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ قَرَضَ فِيهِ
الْحَجَّ فَلَارَفَتْ وَلَا فُسُوقٌ وَلَا جِدَالٌ فِي الْحَجِّ
وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ

[1] Itumọ Umura ni abẹwo. A le pe Umura ni isin Haj kekere. Igbakigba ni a le şe Umura yatọ si Haj ti o ni akoko kan pataki larin ọdun gẹgẹbi āyah 197 ti wi. Gbogbo ohun ti oşe pataki lati şe ninu isin Haj gan na ni o wa lati şe ninu isin Umura ayafi Arafat Muzdalifat ati Mina nikan ni kò si ninu eto ti Umura.

[2] Awọn oşu ti a mọ dāda na ti a nşe isin Haj ninu rẹ ni Shawal, Dhul-Qada ati lati ọjọ kinni titi de ọjọ kẹwa oşu Dhul-Hijja.

[3] Isin Haj jẹ ipari ijọsin ninu Islam o si jẹ isin mimọ; nitorina, a ni lati şe e ni mimọ. Nipa bayi, ẹnikeṇi ti o ba wa ninu isin Haj na kò gbọdọ şe ohunkohun ti ko dara bi ọrọ isọkusọ, ọrọ buruku, ẹbu ati ijà. Eto=

Haj. Ohunkohun ti ẹ ba si ẹ ni rere Qlòhun mọ ọ. Ki ẹ si pese dani^[1], ese ti o dara ju ni ibẹru Qlòhun; ki ẹ si bẹru Mi, ẹyin onilakaye.

198. Kò si ibawi fun yin lati wa oju-re Oluwa yin^[2]. Nitorina, bi ẹ ba ndaribọ lati Arafat^[3], ki ẹ ẹ iranti Qlòhun nibi aye mimọ ni (Muzdalifa), ki ẹ ẹ iranti Rẹ gẹgẹbi On ẹ ti tọ yin s'ona botilẹjẹpe nişaju ẹ wa lara awon ti o s'onu.

199. Lẹhinna ki ẹ darikọ ibiti awon enia badarikọ, ki ẹ si wa aforijin Qlòhun, dajudaju Qlòhun jẹ Alaforijin, Alānu.

200. Nigbati ẹ ba pari ijọsin yin, ki ẹ ranti Qlòhun gẹgẹbi iranti yin

وَكُذِّبُوا فَإِنَّكَ خَيْرٌ لِّأَزْوَاجِكَ
وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا
فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَقَضْتُمْ
مِنْ عَرَفَتٍ فَأْذَنُوا لِلَّهِ وَعِندَ
الْمَشْرِقِ الْحَرَامِ وَأَذْكُرُوا كَمَا
هَدَيْنَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الضَّالِّينَ

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ
وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

فَإِذَا أَقَضْتُمْ مِنْ سِكَكُمْ فَأْذَنُوا

= Islam ni lati mu alafia sọkalẹ si aiye jakejado nipa mimu ki awon enia ma gbe pọ ni alafia. Nipa bayi, ninu isin Haj to jẹ ipari isin Islam a fẹ pe ki a yago fun gbogbo awon ohun ti o nse idiwo fun iwa (bibẹ) ni alafia ati irẹpọ awon enia.

[1] Ẹnikẹni ti yio ba lọ ẹ isin Haj gbọdọ mu awon nkan ti yio jẹ ki irin-ajo na jẹ irorun fun u dani. Ki o mu owo dani dāda ti yio to o na lọ nabọ lẹhin ti o ba ti fi ile rẹ si eto dāda. Ohun pataki julọ ti a tun fẹ pe ki a mu dani lọ si Haj ni ibẹru Qlòhun nitoripe ori eyi ni ohun gbogbo duro le.

[2] Ojure Oluwa nihin, òwò şişe, l'oduro fun; eyi ni pe a le ş'owo l'asiko isin Haj. Ki i ẹ ẹwọ fun Musulumi lati wa ilọsiwaju ti aiye gẹgẹbi o ẹ nwa t'orun.

[3] Arafat ni aye ti (awon) Alhujaji npejọ si ni Mekka ni ọjọ kẹsan oşu Dhul-Hijja. Pipejọ si Arafat yi jẹ origun kan pataki ninu isin Haj to bẹ ti ofi jẹ pe bi enia ba kùnà lati ba wọn pe si ibẹ l'ọjọ na oluwa rẹkò ti di Alhaja tabi Alhaja.

si awon baba yin tabi iranti ti o le ju u lo. Şugbon o wa ninu awon enia ti o nwipe: Oluwa wa fun wa (ni ore) ni aiye yi; ki yio si si ipin kan fun u l'orun.

201. O si mbe ninu won ti nwipe: Oluwa wa fun wa ni rere ni aiye yi ati rere l'orun, ki o so wa ninu iya ina^[1].

202. Awon wonyi ipin ere ise won yio wa fun won. Ololahun si yara ninu isiro (ise).

203. E se iranti (is'rukọ) Ololahun larin awon ojo ti o ni onka, lehinna eniti o ba kanju lo ni ojo meji kosi ese fun u; eniti o ba tese duro die kosi ese fun u; eyi mbe fun eniti o beru Ololahun; ki e beru Ololahun; ki e si mo pe a o ko yin jo si odo Re^[2].

204. O mbe ninu awon enia ti o jepe oro re yio jo yin l'oku nipati

اللَّهُ لَذِكْرُكُمْ أَبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا
فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِن خَلْقٍ ﴿٢٠١﴾

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ﴿٢٠٢﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾

﴿٢٠٤﴾ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ
فَمَن تَجَلَّى فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن
تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَعْمَلُوا لَكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٥﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ

[1] Adua Musulumi pataki ni eyi. Gegebi a ti ko Musulumi pe ki o ma gb'adua lati ni ipin rere ni aiye yi ati ipin rere ni orun, bakanna ni o ni lati ma sa apa lati je eni rere ni aiye yi ati l'orun. Eyi ni iyato ti o wa larin esin islam ati awon esin miran nipa pe awon esin miran ko ni pe bi o ba nfe orun o ni lati ko ehin si aiye; şugbon Islam ko ni pe bi a ti nwa orun ki a ma wa aiye. Şugbon a ko gbodo je ki wiwa aiye ko di wiwa orun lowo.

[2] Ojo mejiji ti a wi yi tobi pupo; awon ojo na ni a ma lo ni Mina lehin ti a ti se Haj, tan, Eyi yi ni ojo kọkanla, ekejila ati eketala ti oşu Dhul-Hijja. Awon ojo wonyi ni a ma nlo ni Mina lati ma yin Ololahun l'ogo; ati lati ma so orukọ Re.

igbesi aiye yi, ti yio si fi Qlqhun şe
 eleri si ohun ti o mbẹ ni okan rẹ,
 sibẹsibẹ ota gidi ni^[1].

205. Şugbọn ti o ba ti yi pada,
 yio ma sare kiri lori ilẹ lati şe ibajẹ,
 yio si ma pa awọn oḡbin ati ohun
 oṣin run; Qlqhun kò fẹran ibajẹ.

206. Ati pe nigbati a ba sọ fun u
 pe: ‘bẹru Qlqhun’, igberaga a si mu
 u da eṣe si, nipa-bayi ina a wa to o,
 ibusinmi buburu si ni.

207. O mbẹ ninu awọn enia ti o
 jẹ pe yio gbe ara rẹ ta lati le fi wa
 oju rere Qlqhun atipe Alānu ni
 Qlqhun fun awọn ẹru Rẹ.

208. A pe ẹnyin onigbagbọ, ẹ ko
 si ẹsin Islam patapata, ẹ ma şe tẹle
 işişe esu, dajudaju, on jẹ ota ti o fi
 oju han fun nyin^[2].

209. Şugbọn ti ẹ ba jẹ ki eṣe yin
 yẹ, lẹhin ti ohun ti ofi oju han ti
 wa ba yin nṣe ni ki ẹ mọ pe
 Alagbara ni Qlqhun, Qlqḡbọn si ni.

210. Nwọn kò reti nkankan ju

الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي قُلُوبِهِ
 وَهُوَ الَّذِي الْخَصَّاصُ ﴿٢٠٦﴾

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا
 وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ
 لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٠٧﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ
 فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَيْسَ إِلَهَ الْإِلَهِاتِ ﴿٢٠٨﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ
 مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعَاصِينَ ﴿٢٠٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلَامِ
 كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
 إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢١٠﴾

فَإِن زَلَلْتُمْ مِّن بَعْدِ مَا جَاء نَكْمُ
 الْبَيِّنَاتِ فَاغْلُظْ عُرْيُوحَكُمْ ﴿٢١١﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ

[1] Awọn ti āyah yi bawi ni awọn ti ẹnu wọn dun pe o tọ ki a şe rere fun ara aiye, sugbọn ti ohun aiye na ba tẹ wọn lẹwọ tan ti ara wọn ni wọn fi i gbọ.

[2] Lẹhin ti a ti sọ ọrọ awọn ti o jẹ pe aiye ni wọn le ba, o tọ ki a ba awọn onigbagbọ ati awọn ti igbagbọ wọn kò rinlẹ to sọ ki wọn wọ Islam ti apa ti eṣe patapata ki wọn ba le ri ere rẹ jẹ. Ki a si kilọ fun awọn ti igbagbọ wọn kọ duro ki wọn ya fun eṣu.

pe ki Qlqhun wa ba wq̄n lati inu
iboji eṣu-ojo, p̄lu awq̄n Mqlaika
pe a si ti pari q̄r̄o na. Qd̄o Qlqhun
ni apadasi gbogbo q̄r̄o.

211. Bi awq̄n q̄mq̄ Israila l'ère:
Idi q̄r̄o ti o yanju melo ni a ti fun
wq̄n. Eniyowu ti o ba yipada oju
rere Qlqhun l̄ehin ti o ti de wa ba
a, dajudaju Qlqhun le koko ninu
iyà.

212. A ṣe ile aiye yi ni ohun ti
yio m̄a j̄o awq̄n ti kò gbagb̄o l'oju,
(nipa bayi) nwq̄n a m̄a fi awq̄n
onigbagb̄o ṣe eṣ̄f̄e. Ṣugbq̄n awq̄n ti o
b̄eru Qlqhun yio ju wq̄n l̄o (nipa
ik̄e Qlqhun) ni q̄j̄o ik̄ehin. Qlqhun
A m̄a ṣe arisiki fun eniti O ba f̄e lai
ni oṣu -wq̄n^[1].

213. Gbogbo awq̄n enia j̄e iran
kanṣoṣo; Qlqhun gbe awq̄n anabi
dide ni onijihin rere ati olukil̄o ati
pe On si s̄okal̄e fun wq̄n tirà na
p̄lu ododo ki O ba ṣe idaj̄o larin
awq̄n enia nipa ohun ti wq̄n ṣe
iyapa enu si; enikan kò si ṣe iyapa
enu nipa r̄e, ayaf̄i awq̄n ti A ti fi
fun l̄ehin ti ododo ti wa ba wq̄n niti
ilara larin ara wq̄n. Qlqhun t̄o
awq̄n ti o gbagb̄o si q̄na nipa ohun

الْعَمَاءِ وَالْمَلَائِكَةِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ
وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥١﴾

سَلِّ بَنِي إِسْرَءِيلَ يَلَكُمُ الْآيَاتُ مِنْ آيَةٍ بِتُنَّةٍ
وَمَنْ يَبْدُلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

رَبِّ الَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْعَرُونَ
الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٥٣﴾

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ
بِالْحَقِّ لِيُحْكَمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اختلفوا فيه
وَمَا اختلف فيه إلا الذين أوتوه من بعد
مَآءَ تَهُمُ الْبَيِّنَاتُ بَيْنًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اختلفوا فيه مِنَ الْحَقِّ بِآيَاتِهِ
وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

[1] Awq̄n ti aiye ȳe m̄a nsaba ro pe kosi ohun ti o le ṣe awq̄n m̄o, wq̄n
a si m̄a fi eyi ṣe f̄ari lori awq̄n ti o n̄ṣe ti Qlqhun ti wq̄n kò si ni q̄r̄o
l̄ow̄o to wq̄n; ṣugbq̄n igba kan nb̄o ti wq̄n kò ni j̄e nkan kan m̄o ti
awq̄n ti wq̄n nwo n'il̄e tun m̄a wa di eni agbega.

ti wọn ɕe iyapa ɛnu si ni ti ododo
pɛlu aɕe Rẹ Qlọhun A mã fi ɛniti O
ba fẹ mọ ọna ti o ɕe tãrã^[1].

214. Tabi ɛnyin ro pe ɛnyin yio
wọ ọgba idẹra na nigbati irufẹ
ohun ti o de wa ba awọn ti o
ɕiwaju yin kò i ti ba yin? A fi inira
ati aisan kan wọn A si mi wọn
jigijigi to bẹ gẹ ti ojiɕe ati awọn
onigbagbọ ti wọn gbagbọ pɛlu rẹ
sọ bayi pe: Nigbawo ni iranlọwọ
Qlọhun mã de? Ha! Dajudaju
nisisiyi iranlọwọ Qlọhun sunmọ^[2].

215. Nwọn o bi ọ l'ẹre pe kini ki
awọn mã ná. Wipe: Ohun ti o ba
dara (ninu) ọpọlọpọ ọrọ (ki o jẹ
fun) awọn obi mejèji ati awọn ara
ati awọn ọmọ orukan ati talaka ati
ọmọ oju-ọna. Ohunkohun ti ẹ ba ɕe
ni rere, Qlọhun mọ^[3].

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ
مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسْتَهْمُ الْأَسَافَةِ
وَالضَّالَّةِ وَالزَّالِقِينَ يَقُولُ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ
قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُ مِنْ
خَيْرٍ فَلِلَّهِ وَالَّذِينَ الْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ
وَأَبْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ
عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

[1] Qlọhun fi han wa nibi pe bi O ti pe iran kan ni awa ẹda ni ipilẹ ọjọ. Bẹni On Qlọhun tun wa ɕe wa ni irankan lati ọdọ Anabi Muhammad ti o fi Tirà Al-Kurani Alapọnle ran si gbogbo aiye ati pe aigbagbọ jẹ ilara larin awọn enia ni. Anabi Muhammad ni o wa da'jọ ariyan jìyan ti o mbẹ nipa awọn tirà ti o ɕiwaju, gẹgẹbi Ataorata, Sabura ati Injila...

[2] Gbogbo ɛniti yio ɕowo jere yio ɕe aɕe lagun pɛlu i fi ara da. Bayi na ni ojuona ti Qlọhun fun awọn onigbagbọ ododo; nwọn ni lati ri wahala, ọwọ kò ni to ɛnu tobẹ, inira yio mã bẹ, bẹni a o gbò wọn jigijigi ti wọn o fẹ fi bọ un ki aranɕe Qlọhun to de; nitori bẹni a ɕe fun awọn ara ɕiwaju ninu ɕsin ki nwọn to di ɛni rere niwaju Qlọhun.

[3] Ohun ti o ba dara ni a ni ki wọn nà: Eyi ni bi owo ti nwọn ɕe iɕe rẹ ati ọrọ ti nwọn ba ni, ọrọ ti a wi yi le jẹ agbara, alafia, aɕọ, imọ, ọrọ ɛnu ti o tutu tabi ipari ijà larin awọn mejì tabi ohun bi irufẹ bẹ.

216. A pa ogun jijà ni așe fun nyin, şugbɔn o jẹ ohun ti ẹ korira. Bēni o le jẹ pe ɛnyin korira nkankan ti nkan na yio si jẹ ɔre fun nyin; bēsi ni ɛnyin yio fẹran nkankan ti yio jẹ aburu fun nyin. Qlɔhun mọ, ɛnyin kò mọ.

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَىٰ أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

217. Nwɔn yio bi ọ l'ère ogun jija ninu oşu mimọ; sọ fun wɔn pe: Jijagun ninu rẹ jẹ ẹşẹ ti o tobi şugbɔn ki a di enia lɔwọ ni oju-ona ti Qlɔhun ati aigba A gbọ ati ki a di enia lɔwọ ni Mọsalasi Mimọ ati ki a le awɔn ti o wa ni ibẹ jade tobi julọ ni ẹşẹ niwaju Qlɔhun: şugbɔn ki a ni enia l'ara ni inira buruku ju ki a pa enia lọ; nwɔn kò si ni ye yin bajà titi ti nwɔn o fi le yin kuro loju-ona ẹsin yin ti nwɔn ba ni agbara. Ẹniyowu ti o ba yipada kuro ninu ẹsin rẹ ninu yin ti o si wa ku, o ku ikú aigbagbọ, awɔn wɔnyi ni işe wɔn yio ja si ofo ni aiye ati ọrun, awɔn ni yio jẹ ero ina, nwɔn o si gbe ibẹ gbere.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْفَرَاغِ فَقَالَ فِيهِ قِتَالٌ
وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدَ الْأَحَرَاءِ وَإِخْرَاجَ أَهْلِهِ
مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ
وَلَا يَزَالُونَ يَقْتُلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ
إِنْ أَسْتَلْظَمُوا وَمَنْ يَرُدَّكُمْ عَنْ دِينِهِ
فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥٧﴾

218. Dajudaju awɔn ti o gbagbọ ati awɔn ti o şile wa ti nwɔn si sa ipa ni oju-ona ti Qlɔhun, awɔn wɔnyi ni nreti ānu Qlɔhun. Qlɔhun jẹ Alaforijin, Alaanu^[1].

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٨﴾

[1] Qlɔhun şe adehun fun awɔn Musulumi nihin pe ati awɔn ati awɔn ti nwɔn şi ile wa ati awɔn ti wɔn fi gbogbo ohun ini nwɔn şe ti Qlɔhun pe awɔn ni yio ri oju rere Qlɔhun ati ikẹ Rẹ. Alaforijin ni Qlɔhun, yio fi ori gbogbo ẹşẹ wɔn jin wɔn, yio si kẹ wɔn ọlu.

219. Nwọn o bi ọ l'ere nipa ọti ati tété; wipe: Eşę nla mbę ninu mejêji, anfani (öre) tun wa nibę fun awọn enia, şugbọn eşę awọn mejêji ju anfani awọn mejêji lọ. Nwọn o tun bi ọ l'ere kinni ohun ti nwọn yio mã nâ; sọ pe: Ohun ti agbara bâ kâ. Bayi gãn ni Qlọhun şe la awọn âyah Rê ye yin ki ẹnyin ba le ronu.

220. Ni aiyе ati ọrun. Nwọn o tun bi ọ l'ere nipa awọn ọmọ orukan; wipe: Işe daradara fun wọn ni o daraju, bi ę ba si kó wọn mọ'ra ọmọ iya nyin ni nwọn i şe. Qlọhun mọ obilejẹ yatọ si alatunşe, bi Qlọhun ba si fẹ ni, dajudaju I ba ni yin lara. Dajudaju Qlọhun jẹ Alagbara, Qlọgbon.

221. Èkò gbọdọ fẹ awọn abọrişa obinrin titi nwọn yio fi gbagbọ; dajudaju ẹru-binrin ti o gbagbọ san ju abọrişa obinrin lọ bi o tilẹ jẹ pe o wu yin. È kò si gbọdọ fi ọmọ yin obinrin fun awọn abọrişa ọkunrin titi nwọn yio fi gbagbọ; ati pe dajudaju ẹru-kunrin ti o gbagbọ san ju abọrişa ọkunrin lọ bi o tilẹ jẹ pe owu yin; awọn wonyi npe ipe lọ si ibi ina, Qlọhun si npe ipe lọ si ibi ọgba-idẹra ati aforijin pẹlu aşę Rê. O si nşe alaye awọn âyah Rê fun awọn enia ki nwọn ba le mã ranti.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْمِرِ
قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمُتَعِفٌّ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا
أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ
قُلِ الْمَوْفُودُ كَذَلِكَ يَقِينُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ
لَمَّا كُنْتُمْ تَنْفَكُونَ ﴿٢١٩﴾

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى
قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَاطَبُوا بِهِمْ فَاقْوَانَهُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنْ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّى تُؤْمِنَ وَلَا مُمْسِكَةٌ
مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ
وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ
مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أُولَئِكَ
يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ
وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيَسْتَبِشِرُ أَتَابَتِهِ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾

222. Nwọn o si bi ọ l'ère nipa nkan oşu (obinrin); sọ pe: Egbin ni, nitorina ẹ yẹ'ra fun awọn obinrin ni asiko na ki ẹ ma si şe sunmọ wọn titi nwọn yio fi mọ. Nigbati wọn ba mọ ki ẹ lọ ba wọn ni àyẹ ti Qlọhun pa laşe fun yin; dajudaju Qlọhun fẹran awọn ti o ronu piwada, O si fẹran awọn ti o mọ.

223. Awọn obinrin nyin oko ni wọn jẹ fun nyin; ẹ mǎ lọ si oko nyin bi ẹ ba ti fẹ, ẹ ti dǎda şiwaju fun ara yin ki ẹ si bẹru Qlọhun, ki ẹ si mọ pe ẹ o pade Rẹ, ki ẹ si fun awọn onigbagbo ododo ni iro idunnu.

224. Ẹ ma şe fi Qlọhun şe idina fun ibura nyin lati şe rere. Ẹ şọ'ra, ki ẹ si mǎ şe atunşe larin awọn enia. Qlọhun si jẹ Olugbo, Olumô^[1].

225. Qlọhun kò ni mu nyin fun ibura yin ti kò ti inu wa. Şugbọn yio mu yin fun ohun ti ọkàn yin şe ni'şe. Qlọhun si jẹ Alaforijin, Alafarada.

226. Ikoraro oşu merin mbẹ fun awọn ti nwọn ti bura pe awọn kò ni tọ iyawo wọn lọ şugbọn bi wọn ba pada, dajudaju Qlọhun jẹ Alaforijin, Alǎnu.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَجِصِّ قُلْ هُوَ أَذَى
فَاعْتَرَلُوا النَّسَاءَ فِي الْمَجِصِّ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ
حَتَّى يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ
أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَّيِينَ
وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٥٦﴾

نِسَاءَكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنْيَّ شِئْتُمْ
وَقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ وَأَتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ
أَنْ تَبْرُوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٨﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ
بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

لِلَّذِينَ يُؤَلُّونَ مِنْ نِسَائِهِمْ نَرْثُكُمْ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ فَإِنْ
فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٠﴾

[1] Ohun ti āyah yi kọ ni ni wipe ka ma fi wipe a ti fi Qlọhun bura şe awawi lati ma şe işẹ rere tabi ohun ti o tọ.

227. Şugbɔn bi nwɔn ba pin-nu
kikɔ silɛ, daju-daju Olɔhun jɛ
Olugbɔrɔ, Olumɔ.

228. Awọn obinrin ti a kọ silẹ yio ko ara wọn ro fun igba mẹta. Kò tọ fun wọn ki wọn fi ohun ti Olọhun da si apọmọ wọn pamọ bi wọn ba gba Olọhun gbọ ati ọjọ ikẹhin; ọkọ wọn lo ni ẹtọ julọ lati gba wọn pada l'asiko nã bi wọn ba fẹ atunṣe; o wa fun awọn obinrin lori ọkọ iru ohun ti o wa fun ọkọ wọn lori wọn pẹlu dāda, ṣugbọn ajulọ si mbẹ fun awọn ọkunrin lori wọn. Olọhun si jẹ Alagbara, Ọlọgbọn^[1].

229. Ikò silẹ ẹmeji ni, ẹ mu wọn dani pẹlu dāda tabi ki ẹ fi wọn silẹ pẹlu dāda, kò si tọ fun nyin pe ki ẹ gba nkan kan (pada) ninu ohun ti ẹ fun wọn, ayafi ti awọn mejẹji ba mberu pe wọn kò ni le duro ni ẹnu-àlà Ọlọhun. Bi ẹnyin na (alatunṣe) ba mberu pe awọn mejẹji kò ni le duro ni ẹnu-àlà Ọlọhun nigbana kò si ibawi fun awọn mejẹji nipa ohun ti (aya) ba fi ẹ irapada ara rẹ. Awọn wọnyi ni awọn ẹnu-àlà Ọlọhun, ẹ ma ẹ rẹ-koja wọn, ẹnikẹni ti o ba si re awọn ẹnu-àlà Ọlọhun koja awọn yi ni alabosi.

وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِزِ وَالْآخِرُ وَوَعُودُهُنَّ أَهْوَى
بِرِيحٍ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا مُصْلَحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ
الَّذِي عَلَيْهِنَ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٢﴾

أَطْلُقْ سَرَ تَانِ قَامَسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِجُ
بِحَسَنِ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا
ءَاتَيْتُمُوهُمْ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُضْمِرَ خُذُوا
اللَّهُ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُضْمِرُوا خُذُوا وَاللَّهُ فَلَاجِتُحَ
عَلَيْهِمَا فِئَةً افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ خُذُوا وَاللَّهُ فَلَاحُدُّوهُمَا
وَمَنْ يَزِدْ خُذُوا وَاللَّهُ فَلَاحُدُّوهُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

[1] Igba mēta na ni iše nkan-oṣu lēmēta: kò gbòḍò gbe oyun ti o ni fun ọkọ pamọ nitoripe ijà de lārin on ati ọkọ rẹ. Irufẹ ẹtọ ti awọn ọkọ ni le awọn obinrin wọn lori na ni awọn obinrin ni le awọn ọkọ wọn lori sugbọn ọkunrin ni lati ẹ ifarada ju awọn obinrin lọ.

230. Bi on (økø) ba kọ iyawo silẹ, lẹkẹta kò tọ fūn mọ lẹhinna titi yio fi fẹ økø miran. Bi on (økø keji) ba kọ silẹ, kò si ibawi fun awọn mejēji pe ki wọn pada si ødø ara wọn bi awọn mejēji ba ro pe awọn le duro ni ẹnu-āla Qlọhun. Awọnyi ni awọn ẹnu-āla Qlọhun ti O ẹ alaye rẹ fun awọn enia ti o mọ.

231. Nigbati ẹ ba kọ obinrin silẹ ti wọn ba de opin igba wọn, yala ki ẹ mu wọn dani pẹlu dāda tabi ki ẹ ju wọn silẹ pẹlu dāda. Ẹ ma mu wọn dani niti ipalara nitori ki ẹ le koja ẹnu-ālā. Ẹniti o ba ẹ bẹ dajudaju o ti bo ori ara rẹ si. Ẹ ma mu āyah Qlọhun ni yèyè. Ẹ ranti òre-ajulọ Qlọhun ti o ẹ fun nyin. Ati ohun ti Qlọhun sòkalẹ fun nyin ni tira ati oye ijinlẹ ti O fi nse ikilọ fun nyin. Ẹ bẹru Qlọhun ki ẹ si mọ pe dajudaju Qlọhun ni Olumo gbogbo nkan^[1].

232. Nigbati ẹ ba si kọ awọn obinrin nyin silẹ, lẹhinna ti nwọn ba si de opin igba wọn, ẹ ma ẹ kọ fun wọn lati fẹ awọn økø wọn nigbati wọn ba ti yonu si ara wọn niti dāda. Eyi ni a fi nkilọ fun ẹniti o ba jẹ olu-gba Qlọhun gbọ ninu

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكُنَّ بِهِنَّ عِدَّةُ طَلْقٍ لَمْ يَمُوتْ لَمْ يَمُوتْ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٠﴾

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَكُنْ لَهُنَّ فُتْرٌ فَمَا تَكُونُهُنَّ بِعُرُوفٍ أَوْ سُرُوحٍ يُعْرَفُ وَلَا تُنْكَبُ مِنْهُنَّ حَتَّى يَكُنَّ فِي فُتْرٍ لَكُمْ وَلَئِنْ كُنْتُمْ عَلَيْهِمْ خُشْيًا وَأَمْ نَحْنُ بِالْأَعْيُنِ فَلَا تَكُنْ لَهُنَّ فُتْرٌ وَاللَّهُ عَلِيمٌ ﴿١٣١﴾

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَكُنْ لَهُنَّ فُتْرٌ فَمَا تَكُونُهُنَّ بِعُرُوفٍ أَوْ سُرُوحٍ يُعْرَفُ وَلَا تُنْكَبُ مِنْهُنَّ حَتَّى يَكُنَّ فِي فُتْرٍ لَكُمْ وَلَئِنْ كُنْتُمْ عَلَيْهِمْ خُشْيًا وَأَمْ نَحْنُ بِالْأَعْيُنِ فَلَا تَكُنْ لَهُنَّ فُتْرٌ وَاللَّهُ عَلِيمٌ ﴿١٣٢﴾

[1] Alaye āyah yi ni pe ti awọn o binrin na ba sunmọ opin akoko wọn, eyi ni pe larin oṣu meji si męta, ẹ le fẹ wọn pada tabi bi ẹ kò ba ni wọn fẹ mọ ki ẹ jẹ ki wọn mã lọ ni ti dāda.

yin ati ojo ikèhin. Eyi ni o dara ju fun yin ti o si mọ. Qlọhun ni Olumọ ati pe ẹnyin kò mọ^[1].

233. Ati ki awọn abiyamọ ma fun awọn ọmọ wọn lomu mu ni ọdun meji gbako fun ẹniti o ba fẹ ẹ ẹpe ti ifun ọmọ lomu mu; ije, imu ati aṣọ ni wiwọ wọn ẹ ẹ pranyan fun ẹniti wọn bi-mọ fun ni ọna ẹtọ. A kò gbe e kọ ẹmi kan l'ọrun ayafi iba agbara rẹ. A kò gbọdọ ni abiyamọ lara nitori ọmọ rẹ, bẹ si ni a kò gbọdọ ni baba lara nitori ọmọ rẹ pẹlu nitori iru eyi na ẹ pranyan fun ẹniti yio jẹ ogun. Bi awọn mejẹji ba si fẹ ja ọmu l'ẹnu ọmọ ni ipanu pọ awọn mejẹji ati iṣe aṣaro, kò si ẹṣẹ fun awọn mejẹji. Ati bi ẹ ba si fẹ fi awọn ọmọ yin fun alagbatọ, kò si ẹṣẹ fun nyin nigbati ẹ ba ti fun wọn ni ohun ti ẹ fẹ fun wọn, ki ẹ si bẹru Qlọhun, ki ẹ si mọ daju pe Qlọhun ri ohun ti ẹ nṣe.

234. Ati awọn ti o kú ninu yin ti wọn si fi awọn iyawo silẹ, awọn obinrin na ni lati kora ro fun oṣu merin ati ojo mewa; lẹhinna nigbati nwọn ba de opin igba wọn kò si ẹṣẹ

﴿وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَدَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُنْعِمَ الرِّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدٍهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَا لًا عَنْ رَاضٍ مِنْهُمَا وَشَاوِرْهُمَا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْهَا بِرِضَاعِهِمَا فَأَمَّا الْأَوْلَادُ فَالْجُنَاحُ عَلَى الْكَافِرِ إِذَا سَلَمْتُمْ مَا ءَانَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَقْوَمُ اللَّهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ﴾

﴿وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغَ أَجَلُهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ﴾

[1] Idi ti āyah 232 yi fi sọkalẹ ni pe ara-binrin «Makalu» ọmọ «Yasari» ti ọkọ rẹ kọ silẹ, ọkọ na si fẹ da pada si ọdọ; Makalu ọmọ Yasari si kọ fun pe ki o maṣe pada si ọdọ ọkọ rẹ na mọ. O un ni Oluwa fi āyah yi sọ fun awọn alaṣe obinrin pe ki wọn ma ẹ kọ fun wọn mọ. Nitotipe ọkọ wọn ti akọkọ ni oni ẹtọ julọ lati gba wọn pada.

fun nyin nipa ohun ti wọn ba še
fun ara wọn ni ọna ẹto. Bẹ̀sini
Ọlọhun ni O ni iro ohun ti ẹ nṣe^[1].

235. Kò si ẹ̀ṣẹ fun nyin nipa
ohun ti ẹ ba pẹ̀sọ ni ti iba awọn
obinrin na sọrọ tabi ẹ ti ẹ fi pamọ
sinu ẹmi nyin; Ọlọhun si mọ pe
ẹomā ranti wọn. Şugbọn ẹ ma si ba
wọn şe adehun ni ikòkò, ayafi ki ẹ
mā s'ọrọ ti o dara ati ki ẹ ma şe ta
koko yigi ayafi ti asiko na ba de
opin ati ki ẹ si mọ pe Ọlọhun mọ
ohun ti o wa ninu ẹmi nyin;
nitorina ki ẹ sọ'ra nipa rẹ ati ki ẹ
mọ pe Ọlọhun ni Alaforijin, Olu-fi-
ara-da^[2].

236. Kò si ẹ̀ṣẹ fun nyin ti ẹ ba
kọ awọn obinrin nyin silẹ la i ti fi
ọwọ kọn wọn, ti ẹ kò i si ti fi ọwọ
şe ohun-ọranyan kan fun nwọn, ki
ẹ si pese fun nwọn. Awọn ti nwọn
ni gẹgẹbi agbara nwọn ti mọ: ki
ẹniti kò ni mā şe gẹgẹbi agbara rẹ

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةٍ
النِّسَاءِ أَوْ أَكْتَنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلَّمَ اللَّهُ
أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُوهُنَّ وَلَكِنْ لَا تَأْخُذْهُنَّ
سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَفْرَحُوا
عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ
فَاحْذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ
أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمِمَّا عَوَّلَ عَلَى الْوُسْعِ
قُدْرَهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قُدْرَهُ مَتَاعًا الْمَعْرُوفُ حَقًّا
عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾

[1] Āyah yi ni Oluwa fi npa la'şẹ fun awọn obinrin pe ki wọn mā ko ara ro fun oşu męrin ati ọjọ męwa lęhin iku ọkọ wọn. Nigbati wọnba jade ko si ẹ̀ṣẹ fun wọn lati fẹ ọkọ miran. Idi eyi ni pe Ọlọhun ko fẹ ki awọn obinrin gbe oyun ọkọ wọn lọ fun ẹlomiran. Boya ki ọkọ t'oku oyun ti wa lara iyawo rẹ na. Ikoararo yi ni awọn Musulumi npe ni «Opo» ẹniti ọkọ rẹ ku (Iddat).

[2] Āyah yi nkọ wa bi o ti yẹ ki a mā ba awọn obinrin ti o wa ninu opo s'ọrọ ni ọna ẹrọ. Otun pa laşẹ fun wa pe a kò gbọdọ la fifẹ mọlẹ fun obinrin ti o nşẹ opo lọwọ tabi ba wọn lo pọ nigbana pẹlu, ayafi ki a ma pẹ sọ fun u; nitorina ni Oluwa şe kọ wa ni ọna ti a o gba mā sọ ọ; tabi ki enia şe rere fun nwọn titi ọkàn nwọn yio sọ fun nwọn pe tabi o fẹ fẹ on ni.

ti mọ. O jẹ igbadun fun awọn ti o kọni ni ọna ẹtọ; o si tun jẹ ọranyan fun olu-ṣiṣẹ rere^[1].

237. Ati bi ẹnyin ba kọ nwọn silẹ ṣiwaju ki ẹ to fi ọwọ kọni nwọn bẹ si ni ẹ ti bu ọranyan kan fun nwọn; nitorina idaji ohun ti ẹ ba bu ni ọranyan ni ki o mǎ jẹ ti wọn, ayafi ti wọn ba ẹ amọju kuro tabiki ẹniti ita koko yigi na ba wa ni ọwọ rẹ ẹ amọju kuro ati pe ki ẹ ẹ amọju kuro l'ọ sunmọ ibẹru Ọlọhun; ati ki ẹ ma ẹ gbagbe ọla ti arin nyin. Dajudaju Ọlọhun ni Oluri ohun ti ẹ nṣe^[2].

238. Ki ẹ ma ṣọ awọn irun pāpa irun ti ārin; ki ẹ si dide duro fun Ọlọhun ninu irun, ki ẹ si tẹ ori nyin ba fun U^[3].

239. ṣugbọni ti ẹnyin ba mberu ota, ki ẹma ki irun nyin lori irin tabi lori rakunmi; nigbati ọkàn

وَإِنْ طَلَقْتُمْوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنَصِفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُوبَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ

[1] Āyah yi kọ wa pe ki a mǎ fun awọn obinrin ti a ba ti kọ s'ilẹ ni nkan bi a kò ba ti fi ọwọ kọni nwọn tabi ti a kò ba ti bu ọranyan kan fun nwọn; ki a si fun nwọn ni nkan gẹgẹbi agbara wa ba ti mọ ki talaka ma ẹ ju agbara rẹ lẹ. Irufẹ awọn o birin ba wọn yi ni anpe ni Iyawo oju ọna.

[2] Āyah yi pa laṣẹ fun wa pe ti a ba kọ awọn obinrin silẹ lai kò ti fi ọwọ kọni nwọn ti a si ti bu ọranyan kan fun nwọn, idaji iye na ni ki a fun nwọn ninu rẹ, ayafi ti nwọn kò ba gbā tabi ti alaṣẹ wọn kò ba gbā tabi ti ọkọ ti o fun nwọn ni owo na ko gba a pada mọ.

[3] Āyah yi ntọ'ka si irun ti ārin. Awọn onitafsiru yapa ẹnu si ara nwọn nipa rẹ. Apa kan sọ pe Salatu Subhi, Salatu Suhuri, Salatul Asiri, Salatul Magrib ati Salatu Ishai; ṣugbọni gbogbo wọn nikhin p'anu pọ si Salatul Asiri (irun Alasari).

nyin ba ba'lè, ki ẹ mã ranti Qlòhun
gẹgẹbi O ti fi ohun ti ẹ kò mò mò
yin.

240. Ati pe awọn ti o ba kú ninu
nyin ti nwọn si fi awọn iyawo wọn
s'ilẹ, ki nwọn sọ asọtẹlẹ ti ipese fun
awọn iyawo wọn titi di ọdun kan
lai kò ni le wọn jade. Şugbọn ti
wọn ba jade kò si ẹşe fun nyin nipa
ohun ti nwọn ba şe fun ara wọn ni
ona ẹto. Bẹ si ni Qlòhun ni
Alagbara, Qlògbọn si ni.

241. Ipese wa fun awọn obinrin
ti a ba kò s'ilẹ bi agbara ba ti mò.
O jẹ ọranyan fun awọn olu-bẹru
Qlòhun.

242. Bayi ni Qlòhun yio mã şe
alaye awọn ami Rẹ fun yin ki ẹ ba
le şe l'akaye.

243. Ẽnyin kò ha ri awọn ti o
jade ninu ile wọn nitori ibẹru iku,
ẹgbẹgbẹrun ni wọn, Qlòhun si sọ
fun wọn pe: Ẽ ku. O si tun sọ wọn
di aláye dajudaju Qlòhun ni Olòre-
ajulọ le awọn enia lori, şugbọn
ọpọlọpọ awọn enia ki i dupe.

244. Ki ẹ si mã jagun ni oju ọna
Qlòhun ki ẹ si mò pe dajudaju
Qlòhun ni Olugbọrọ. Olumò.

245. Tani ẹniti yio win Qlòhun
ni ọrọ nì wìwìn ti o dara, On
Qlòhun yio di àdìpèlẹ fun u nì
adipele pupọ? Qlòhun A mã ko o

تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا
وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ
إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي
مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٨﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ مَتَّعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى
الْمُتَّقِينَ ﴿٦٩﴾

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٠﴾

﴿٧١﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَهُمُ الْوَفُؤُ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا
ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٢﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ
لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْضِي وَبِضْطٍ
وَالْيَسْرِ تَرْجِعُونَ ﴿٧٤﴾

ro A si mã tẹ ẹ silẹ (fun ẹniti O wu u) ọdọ Rẹ ni a o si da nyin pada si.

246. Iwọ kò ha ri awọn aṣiwaju ninu awọn ọmọ Israila lẹhin Musa? Nigbati nwọn wi fun Annabi wọn pe: Gbe ẹnikan dide fun wa ni ọba, ki awa le ja loju ọna ti Ọlọhun. O wipe: Njẹ kò ha le jẹ pe ti a bá pa laṣẹ fun nyin pe ki ẹnyin já, ẹnyin ki yio já? Nwọn (dahun) pe: Bawo ni awa ẹ le kọ lati ja ni oju ọna ti Ọlọhun, nigbati a ti le wa jade kuro ni ile wa ati larin awọn ọmọ wa? Şugbọn nigbati a pa laṣẹ fun wọn lati já, nwọn pa ẹhin da, ayafi diẹ ninu wọn. Şugbọn Ọlọhun mọ awọn alabosi.

247. Annabi wọn sọ fun wọn wipe: Dajudaju Ọlọhun ẹ «Taluta» ni ọba fun nyin. Nwọn wipe: Bawo ni yio ẹ jẹ ọba le wa lori, awa si ni ẹtọ si ọba jijẹ ju u lọ, a kò fun u ni igbaye ọrọ. O wipe: Dajudaju Ọlọhun ti sa a leṣa fun nyin, O si ti ẹ alekun imọ ati ara fun u. Ọlọhun a ma fi ijọba Rẹ fun ẹnikeni ti O ba wu U. Ọlọhun ni Olugbaye, Oni-mimọ.

248. Annabi wọn si wi fun wọn pe: Dajudaju ami ijọba rẹ, on ni pe apotikàn ti ifaiyabalẹ mbẹ ninu rẹ yio wa ba nyin, lati ọdọ Oluwa nyin ati ohun ti o şeku ninu ohun ti awọn ọmọ ẹhin Musa ati ọmọ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّهِمْ أَهْلُ مِلْكَنَا نَقْتُلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي أَوْسَعِهِ وَالْجِسْمُ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنِ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَى وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهَا الْمَلَائِكَةُ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٥﴾

əhin Haruna fi silè, awon malaika
yio ru u; dajudaju ami kan mbẹ
ninu eyi fun nyin bi ẹ ba jẹ
onigbagbo.

249. Nigbati «Talutu» jade pẹlu
awon omọ ogun na, o wipe:
dajudaju Qlọhun yio fi odo kan
dan nyin wô, ẹnikeni ti o ba mu
ninu rẹ kòsi ninu awon ẹni mi,
şugbọn ẹniti kò ba tọ ọ wò
dajudaju o mbẹ ninu awon ẹni mi,
afi ẹniti o ba bu iwọn ẹkúnwọ rẹ
kan mu, şugbọn nwọn mu u afi diẹ
ninu wọn. Sugbọn nigbati nwọn
soda rẹ, on ati awon ẹniti o gbagbo
pẹlu rẹ, nwọn wipe: Kòsi agbara
fun wa loni si Jaluta ati awon omọ
ogun rẹ. Awon ẹniti o mọ amọdaju
pe awon yio pade Qlọhun wipe:
Melo-melo ijọ (ogun) kekere ti
nşẹgun ijọ (ogun) nlá pẹlu aşẹ
Qlọhun, Qlọhun si mbẹ pẹlu awon
onisuru.

250. Nigbati nwọn jade si Jaluta
ati awon omọ-ogun rẹ, nwọn wipe:
Oluwa wa, rọ (ojo) suru le wa lori
ki O si fi ẹşẹ wa rinlẹ şinşin ki O si
ran wa lọwọ le awon alaigbagbo
lori.

251. Nwọn si şẹgun wọn pẹlu
aşẹ Qlọhun. Dauda si pa Jaluta,
Qlọhun si fun u ni ijọba ati oğbọn,
O si kọ ọ ni imọ ohun ti o wu U.
Atipe bi kò ba jẹ pe Qlọhun nfi

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّكُمْ
مُتَّبِعُونَ مَنِّي إِمَّا مَن شَرِبَ مِن مَّاءٍ فَلَيْسَ
بِمَتَّبِعِيَّ وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا
مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَفَرَّجُوا مَتْنَهُ
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ
آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ
بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ
أَنَّهُم مُّلْكُوا اللَّهَ كَمِ مِّن فِتْنَةٍ قَلِيلَةٌ
وَعَلَّتْ فِتْنَةُ الَّذِينَ يَأْذَنُ اللَّهُ وَاللَّهُ
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٨١﴾

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا
رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا مَبِغًا وَكُنْتَ أَقْدَامُنَا
وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٨٢﴾

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ
جَالُوتَ وَكَانَ اللَّهُ أَكْبَرًا
وَالْحُكْمَ وَعَلَّمَهُ مَا يَشَاءُ وَلَوْلَا
دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ

apakan enia dabobo apakan wọn ni dajudaju ilẹ na ibá bajẹ, şugbọn Qlòhun jẹ Qlòla si gbogbo ẹda.

252. Iwọnyi ni àyah Qlòhun, Awa ke wọn fun ọ pẹlu ododo; dajudaju iwọ si mbẹ ninu awọn ojişẹ (Qlòhun).

253. Awọn ojişẹ wọnni, A gbe apakan nwọn ga ju apakan lọ^[1]; o mbẹ ninu wọn ti Qlòhun mba s'orọ. O si gbe apakan wọn ga ni iyi. A si fun Isa ọmọ Maryam ni awọn ami ti o yanju; A si ran a lówọ pẹlu ẹmi mimọ. Bi Qlòhun ba fẹ ni, awọn ti o wa lẹhin wọn ki ba ti ba ara wọn ja lẹhin igbati ami ti o yanju ti de wa ba wọn. Şugbọn nwọn şe iyapa ẹnu (larin ara wọn). O mbẹ ninu wọn awọn ti wọn gbagbọ; o si mbẹ ninu wọn awọn ti wọn şe aigbagbọ. Bi Qlòhun ba fẹ ni, nwọn ki ba ti ba ara wọn jà; şugbọn Qlòhun A mã şe ohun ti o wu U.

254. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ, ẹ mã ná ninu awọn ohun ti A pa l'ese fun

لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ
ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥٢﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٣﴾

﴿٢٥٤﴾ تِلْكَ الْأَرْسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُم عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ
مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَءَاتَيْنَا
عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ
الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَنَّا الَّذِينَ
مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
وَلَٰكِنْ ائْتَلَفُوا فِيهِمْ مَنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَنُوا وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ
مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٥﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ

[1] Awọn ojişẹ Qlòhun, agbe apa-kan wọn ga ju apakan lọ. Lotọ Islam kọ wa ki a gba gbogbo awọn ojişẹ Qlòhun gbọ. O si kọ wa ki a ma ya ọkan kan s'ọtọ ninu wọn (Sura II ayah 136). Şugbọn o nfi han wa nibi yi wipe gẹgẹ bi işẹ ti a gbele wọn l'owọ ati awọn enia ti nwọn mã j'işẹ fun ti yatọ si arawọn si, bẹni agbara wọn ti yatọ si ara wọn.

Ẽmi mimọ ti a wi nibi yi ni Mqlaika Jibril ti a fi ran anabi Isa l'owọ gẹgẹbi a ti fi ran awọn Anabi iyoku l'owọ nipa pe on ni o nmu işẹ lati ọdọ Qlòhun wa fun awọn ojişẹ.

yin^[1] šiwaju ki ojo kan to de eyi ti
kò si òwo šiše ninu rẹ, bẹni kò si
orẹ bẹni kò si işipe, awọn
alaigbagbo awọn ni alabosi.

255. Qlōhun; kò si Qlōhun
miran ayafi On, Alāye, Oludawa,
ki ntorugbe, bẹni ki nsun. Ti Rẹ ni
ohun gbogbo ti o wa ni sanmọ ati
ohun gbogbo ti o wa ninu ilẹ. Tani
eni ti o le şipe lodo Rẹ, ayafi pelu
aş Rẹ. O mọ ohun ti o mbẹ ni
waju wọn ati ohun ti mbẹ lehin
wọn, nwọn kò si le rọ kirika
kinikan ninu imọ Rẹ ayafi ohun ti
O ba fẹ, aga (ọla) Rẹ gb'aye ju
awọn sanmọ ati ilẹ lọ. Işọ awọn
mejẹji kò si ko ārẹ ba A. On ni Ẹni
ti O ga (ni ọla) ti O si tobi (ni ogo).

256. Kò si ifi agbara mu ni ninu
ẹsin. Qna otitọ ti farahan kuro
ninu ọna işina. Nitorina ẹni ti o ba
kọ ẹşù (Toğūti) ti o si gba Qlōhun
gbọ, o gba okun ti o yi ti kòle ja
mu. Qlōhun ni Olugbo, Olumò.

257. Qlōhun ni Alafẹhinti awọn
eni ti o gba Qlōhun gbọ. O nmu
wọn kuro ninu okunkun lọ sinu
imọlẹ şugbọn awọn ti kò gbagbo
awọn ẹşu (Toğūtu) ni awọn
alafẹhinti wọn. Nwọn nmu wọn lati
inu imọlẹ lọ sinu okunkun. Awọn

مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَئِثٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ
وَلَا شَفِيعَةٌ ۖ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ
وَلَا نَوْمٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ مَنْ ذَا
الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ
مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

لَا يَأْخُذُهُ فِي الدِّينِ قَدَرَيْنَ الرَّسْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ
يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمَرْ بِاللَّهِ فَقَدْ
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَآؤُهُمُ
الظُّلُمَاتُ يُخْرِجُوهُمْ مِّنَ النُّورِ
إِلَى الظُّلُمَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾

[1] Ki ẹ mã na ninu awọn ohun ti a pa lese fun yin ni dukia, alafia ara
tabi imọ fun işẹ rere fun awọn ẹda Qlōhun ati fun ilọsiwaju ẹsin Islam.
Nkan ti a ni ikapa rẹ ni Qlōhun ni ki a mã na ninu rẹ.

wonni ɛni ina ni won. Nwon yio gbe inu rẹ gbere.

258. Iwọ kò ha wo'ye nipa ɛni ti o mba Ibraheem jijan^[1] nipa Oluwa rẹ, nitoripe Qlọhun ti fun u ni ijọba? Nigbati Ibraheem wipe: Oluwa mi ni Ẹni ti nṣe àyè, ti si nṣe oku, on wipe: 'Emi nṣe àyè, emi si nṣe oku'. Ibraheem wipe: 'Dajudaju Qlọhun ni nmu orùn wa lati ila-orùn, nṣe iwọ mu wa lati iwọ-orùn. Bayi ni A ko idāmu ba ɛni ti kò gbagbọ na. Qlọhun ki i tọ awọn alabosi enia s'ona.

259. Tabi o dabi ɛni ti o kọja ninu ilukan, ti o wo lulẹ lori aja rẹ^[2]. O wipe: Bawo ni Qlọhun yio ṣe sọ (ilu yi) di àyè lẹhin iku rẹ? Qlọhun si sọ on na di oku fun oḡorun oḡun, lẹhinna O si gbe dide. O wipe: 'Igba wo l'oti wa nihin? On (ẹnina) wipe: 'Mo wa

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
أَنِ اتَّخَذَ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ
الَّذِي يُبْعَثُ وَيُعِيتُ قَالَ أَنَا أُخِيءُ وَأُمِيتُ
قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَأَتَى اللَّهَ بِالسَّمِيسِ
مِنَ الْمَشْرِقِ فَأَتَى بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي
كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْبَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
قَالَ أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ وَاللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ
مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتُ مِائَةَ عَامٍ
فَأَنْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
وَأَنْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً

[1] Ẹni ti o mba Ibraheem jijan nipa Oluwa Rẹ ni awọn kan ninu awọn oni tafsiru pe ni Namrudu. On jẹ ọba ti o kankà ti o si ya poki ni igba Annabi Ibraheem.

[2] «Ilu ti o wo lulẹ kan aja rẹ» ni awọn oni-tafsiru pe ni Baitul Makdis (Jerusalem) ti Nebehandnessar sọ di ahoro ni 599 B. C. Awọn ohun ti a se apejuwe wọnyi ṣẹlẹ ni oju-iran si Ojiṣẹ Qlọhun Isikilu ni pa wipe ti o ba gba agbegbe ilu yi kọja lẹhin igbati a ti mu ilu na ni ẹrù ti o si ri ọpọlọpọ ohun meremere ti a ti sọ di egbe, yio mǎ ro ninu ara rẹ pẹlu ẹdun ọkan pe nigbawo ni Qlọhun mǎ ṣe adapada awọn nkan wọnyi. Oluwa wa fi han ni oju'ran wipe yio to ọḡorun ọḡun ki awọn nkan wọnyi to le pǎda si ipo won ati wipe ti ọrọ ba jẹ bi o ti jẹ yẹn, pẹlẹ-pẹlẹ ni o ṣe mǎ to padas'ipo nitoripe Oluwa ni agbara lori ohun gbogbo.

iregun ati ipalara tẹle e, ẹsan wọn mbẹ fun wọn ni ọdọ Oluwa wọn ibẹru kò ni si fun wọn, bẹni nwọn ki yio banujẹ.

263. Gbolohun rere ati aforijin dara ju ọrẹ ti a fi (iwa) ipalara tọ lẹhin lọ; Qlọhun ni Qlọrọ, Onifarada.

264. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ! Ẹ ma ẹ fi iregun ati ipalara ba ọrẹ nyin jẹ gẹgẹbi ẹni ti nna ihun-ini rẹ fun oju-aiye, ti kò si gba Qlọhun ati ojo ikẹhin gbọ, apejuwe rẹ o dabi apejuwe apata kan ti erupe mbẹ lori rẹ ti ojo nlanla si rọ le e lori ti o si sọ di pandanran; nwọn ki yio ni agbara lati jere kini kan nipa ohun ti nwọn ẹ n'isẹ; Qlọhun ki yio si tọ awọn alaigbagbọ enia si ọna^[1].

265. Apẹrẹ awọn ẹni ti nwọn si nna ohun-ini wọn lati fi wá iyọnu Qlọhun ati (fun) iduro-şinşin-ọkan wọn, o dabi ọgba kan ti mbẹ ni ibi ilẹ-oke kan ti ojo nla si rọ si i, o si (fi) mu eso rẹ jade ni ilopo meji; bi ojo nla kò ba tilẹ rọ si i, nigbana iri (sisẹ to fun u); Qlọhun si ri ohun ti ẹnyin nşẹ^[2].

مَا أَنْفَقُوا مِنْهُ وَلَا أَدَّى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٣﴾

﴿٦٣﴾ قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ
يَتَّبِعُهَا أَذَى ۗ وَاللَّهُ عَنِ حَلِيمٍ ﴿٦٤﴾

يَتَابِعُهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يُبْطِلُوا صَدَقَتَكُمْ بِالْمَنْ
وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَيْهِ ثَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ
صَلْدًا لَا يَنْقُدُونَ عَلَى شَيْءٍ وَمَا كَسَبُوا
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٤﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ اتِّبَاعًا
مَرْضَاةَ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ
جَنْمٍ بَرْدَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَتَمَتَّ أَكْلُهَا
ضَعُفَتْ فَإِنَّ لَمْ يَنْصَبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ
وَاللَّهُ يَمَّا يَعْمَلُونَ بِصِيرٍ ﴿٦٥﴾

[1] Ohun ti āyah yi kọ ni nipe gẹgẹbi ẹniti o gbin nkan s'ori apata kò ni ni eso, bẹni ẹniti o ẹ ore nitori oju-aiyekarimi kò ni ni ẹsan.

[2] Āyah yi fi inawo-nara pẹlu aniyani lati wa iyọnu Qlọhun we gbigbin nkan si ilẹ ti o ni qra.

266. Qkan ninu nyin ha nfe pe ki oḡba kan mã be fun on bi? ti o ni oḡedabinu ati ajara ti odo nšan n'isale rẹ ti o si ni oriṣiriṣi eso ninu rẹ, ti oḡbó si de si on (oluwa oḡba) na, o si ni awon oḡo (kēkeke) ti kò ni agbara kan, bēni atẹgun-aja ti ina mbẹ ninu rẹ si wa ba a, o si j'ona; bayi ni Qlōhun si awon ami na paya fun nyin ki ẹ ba le ronu.

267. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ Ẽ mã ná ninu ohun ti o dara ninu eyiti ẹ še n'isẹ ati ninu ohun ti Awa mu jade fun nyin lati inu ilẹ, ẹ ma še ronu kan eyiti kò dara ninu rẹ lati fi t'orẹ, bēni ẹnyin na kò jẹ gba a afi ki ẹ (mọmọ) mojukuro ninu rẹ; ki ẹ si mọ dajudaju pe Qlōhun ni Qlōrọ, Olutoyin.

268. Ẽṣu nfi oṣi dẹruba nyin o si nforo nyin lati hu'wa ibajẹ (bi ahun ṣiṣe) bēni Qlōhun si še adehun aforijin fun nyin lati oḡo ara Rẹ ati oḡoḡo-ḡrẹ; Qlōhun si ni Olugbaye-ḡrẹ, Olumọ.

269. On nfun ẹniti owu U ni oyeijinlẹ, ẹniti a ba sifun ni oye ijinlẹ, on gan ni a fun ni ore ti o pọ, ẹnikan ki yio ranti (eyi) bi koṣe awon onilākaye.

270. Ohunkohun ti ẹ ba fi t'orẹ ninu ohun it'orẹ tabi ẹjẹ ti ẹ ba jẹ

أَيُّوْهُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُوْنُ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّجِيلٍ
وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ.
فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ
وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضِعْفُهُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ
فَأَحْرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٦﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ
مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
بَيَّاعِيهِ إِلَّا أَنْ تُمِضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
عَنِّي حَمِيدٌ ﴿٦٧﴾

السَّيِّئَاتِ يَذْكُرْهُمُ الْفَقْرُ وَيَأْمُرُهُمْ
بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَذْكُرْهُمْ مَقْرَعَةً مِنْهُ
وَقَضَاءُ اللَّهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٨﴾

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ
الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٦٩﴾

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ أَوْ أَنْذَرْتُمْ مِنْ نَذِيرٍ

ninu èjè^[1] kan, dajudaju Qlōhun mò ọ; ki yio si oluranlōwọ kan fun awọn alabosi.

271. Bi ẹ ba ẹ afihan itọrẹ-ānu nyin, o dara; bi ẹ ba si fi pamọ ti ẹ si fifun awọn alaini, on ni o si dara julọ fun nyin, yio si pa ninu iwa aburu nyin rẹ fun nyin, Qlōhun ni Alakiesi gbogbo ohun ti ẹ nẹ.

272. Imọna wọn ki i ẹ iwọ t'irẹ, sugbọn Qlōhun nfi ẹnikẹni ti o wu U m'ona; ohunkohun ti ẹnynin ba si nā ni rere fun (anfani) ara yin ni, ẹ ki yio na ohun kan bi-kòşẹ lati fi wa oju rere Qlōhun. Ohunkohun ti ẹ ba si nā a o san a pada fun nyin ni ẹkun-rẹrẹ, à ki yio si ẹ abosi fun nyin.

273. (Ọrẹ-ānu) wa fun awọn alaini ti a se mọ l'ọju ọna Qlōhun, nwọn kò le rin kakiri l'ori ilẹ, alaimọkan nro wọn si qlōrọ nitori iko'raro wọn n'ibi titọrọ. Iwọ yio mọ nwọn pẹlu ami nwọn. Nwọn ki i tọrọ lōwọ awọn enia ni lemọlemọ^[2]; ohunkohun ti ẹ ba nā

فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧١﴾

إِنْ تَبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا
وَتُؤْتُوهُمَا الْفُتْرَةَ فَعُوْذٌ لَكُمْ ۖ وَيَكْفُرْ
عَنْكُمْ ۖ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۖ
وَاللَّهُ يَمَاتَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿٧٢﴾

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
فَلَا تُنْفِسْكُمْ ۖ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ
وَجْهِ اللَّهِ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ
إِلَيْكُمْ ۖ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٧٣﴾

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ
يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ
تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ
الْحِكَاۤءَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ
عَلِيمٌ ﴿٧٤﴾

[1] Itumọ 'ẹjẹ' ni alukawani tabi ki enia ẹ adehun pe on yio ẹ nkan nigbati oluwa-rẹ dā fun nkan na. Eyi ni pe bi Musulumi ba ẹ adehun o nilati mū u ẹ, nitoripe Qlōhun kò fẹ ki a ẹ adehun ti a mọ pe a kò ni mū ẹ.

[2] Ninu awọn ti itọrẹ-ānu tọ si ni eyi; awọn alaini ti o fi arā nwọn s'ọwọ ti nwọn ki ntọrọ lati oju'le d'ojule gẹgẹbi awọn ti o fi ara nwọn jin l'ọju-ọna Qlōhun; ati awọn ti o wa ninu idamu ọta ti nwọn kò ri bi a tişẹ.

ni rere, dajudaju Qlōhun jẹ Olumō nipa rẹ.

274. Awọn ti o nna owo nwọn l'oru ati l'osan ni ikòkò ati ni'gbangba, ẹsan nwọn mbẹ fun nwọn lọdọ Oluwa nwọn, ki yio si ibẹru fun nwọn, bẹni nwọn ki yio si banujẹ.

275. Awọn ti o nje èlé^[1], nwọn ki yio dide bikoşe gẹgẹbi idide ẹniti ẹşu la mọ'lẹ nipa ifi ọwọkan (rẹ). Eyi jẹ bẹ, nitoripe nwọn wipe owo-şişe bi èlé lori; Qlōhun si ti şe òwo-şişe ni ẹtọ O si şe èlé ni ẹwọ^[2]. Ẹnikẹni nigbanna ti ikilọ ba de ọdọ rẹ lati ọdọ Oluwa rẹ ti o si ş'iwo, nje t'irẹ ni eyiti o ti rekoja, ọran rẹ si mbẹ lọdọ Qlōhun. Şugbọn ẹnikẹni ti o ba tun pada (si idi rẹ), ero ina ni awọn wọnyi i şe, nwọn yio si mã gbe inu rẹ gbere.

276. Qlōhun yio mã di èlé kù,

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْإِثْلِ وَالْهُكَّارِ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا
يَقُومُ الَّذِي يَخْحِطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ
اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ
مِّنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢٧٥﴾

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيلُ الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ

[1] «Riba» ni a pe ni èlé o si jẹ owo tole lori owo ti a ya enia. Islam lodi si owo èlé nitoripe ègun Qlōhun wa lori rẹ Musulumi si ni lati jinna si gbigba owo èlé.

[2] Qlōhun şe owo şişe ni ẹtọ, o si şe owo èlé ni ẹwọ nitoripe nipa owo şişe, awọn enia mã nj'anfani ara nwọn, ati ẹniti onta, ati ẹniti onra, awọn mejiji lo ji jọ nje anfani ara nwọn. Ati pe nipa owo ni awọn ilu ati orile-ede gbogbo ngba tẹ-siwaju nipa asiki. Şugbọn nşe ni èlé ngbin iwa ọdájù, ole ati ahun si awọn enia l'ọkan. Bẹ sini Islam jẹ pe ki a jẹ oninurere, nipa bayi o fi ẹkọ itọrẹ-ānu kọ wa nipa eyi ti a nşe iranlọwọ fun ẹlẹgbẹ wa ti ko ni lọwọ to wa tabi ti o mbẹ ninu işoro. Şugbọn dipo ki olowo-èlé yọ ara-kunrin rẹ ninu işoro rẹ nşe ni yio tubọ fi kun un. Eyi lo fa āyah ti o tẹle eyi.

yio si mã bu si itorę-ãnu^[1]. Qlōhun
kò fẹran gbogbo alaimore, ẹlẹşẹ.

277. Dajudaju, awọn ti o gbagbo
ti nwọn si nşe işẹ rere, ti nwọn si
nkirun dede, ti nwọn si nyan
'zakat', ẹsan nwọn mbẹ fun nwọn
lọdọ Oluwa wọn; ki yio si ibẹru fun
nwọn, bẹni nwọn ki yio si banuje.

278. Ẽnyin ti ẹ gbagbo, ẹ bẹru
Qlōhun, ki ẹ si fi eyi ti o kù silẹ
ninu èlẹ bi ẹnyin ba jẹ onigbagbo
ododo.

279. Şugbọn bi ẹ kò ba şe (bẹ),
nigbana ki ẹ mã reti ogun lati ọdọ
Qlōhun ati ojişẹ Rẹ. Bi ẹ ba pada
kuro nibẹ, nigbana oju-owo^[2] nyin
yio jẹ ti yin. Ẽ ma şe ş'abosi, a ki
yio si ş'abosi fun nyin.

280. Bi (onigbese na) ba jẹ ẹni ti
ara nni ki ẹ lọ ọ l'ara di igbati yio
rọrun (fun un). Ati pe ki ẹ fi t'orę
(fun un) o dara ju fun nyin bi ẹnyin
ba mọ ni.

281. Ki ẹ si bẹru ọjọ kan ti a o
da nyin pada ninu rẹ si ọdọ

لَا يُحِبُّ كُلُّ كَفَّارٍ إِلَّا

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٧﴾

يَتَّخِذُهَا الذِّبْنَ ءَامَنُوا أَتَقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ
مِنَ الرِّبَا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِنْ تَبَتُّمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ
لَا تَطْلُمُونَ وَلَا تَظْلُمُونَ ﴿٧٩﴾

وَإِنْ كَانَتْ دُورَةً فَنَظَرَةٌ إِلَىٰ مِيسَرَةٍ وَأَنْ
تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

وَأَتَقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى

[1] Owo èlẹ kò le ni ibukun ninu nitoripe ogun-ologun wa ninu rẹ; ohunkohun ti a ba si fi ogun-ologun ko jọ dajudaju ko le ni ibukun bi ko şe iparun. Qre-ãnu l'o nmu ibukun wọ inu ohun-ini enia; èlẹ a mã le ibukun jinna, a si mã fa iparun. Eyi ni al-Kurani alapọnle tubọ fi ye wa ninu sura XXX. āyah 39.

[2] Eyi ti a pe ni «aju-owo» ni owo ti a ya enia gan pẹlu ero pe ki o le si . Ẽtọ wa lati gba eyi pada, şugbọn a kò gbọdọ gba èlẹ kankan lori rẹ.

Qlōhun. Lēhinna a o san olukuluku ɛmi ni ɛkun-rɛrɛ ɛsan iɛɛ ti o ɛe, a ki yio ɛ'abosi fun nwōn.

282. Ẽnyin onigbagbō ododo, nigbati ɛ ba jẹ gbese kan di akoko kan ti a yan, ki ɛ kọọ silẹ. Jẹki akọwe kọ ọ silẹ larin nyin pẹlu ẹtọ, bẹni ki akọwe ma ɛe kọ lati kọ ọ, gẹgẹbi Qlōhun ti fi mọ ọ. Ki (akọwe) o kọ (ọ). Ki ẹni ti iwọ gbese wa l'ọrun rẹ si pe e (fun akọwe), ki o si bẹru Qlōhun Oluwa rẹ ki o ma si ɛe din ohun kan kù ninu rẹ. Şugbōn bi ẹni ti o jẹ gbese na ba jẹ alailoye tabi alārẹ-ọkàn tabi kò le pe e fun ara rẹ, jẹki onigbawọ rẹ pe e pẹlu ẹtọ, ki ɛ si pe awọn ẹlẹri meji ninu awọn ọkunrin yin ki wọn jẹri si i, şugbōn bi ɛ kò ba ri ọkunrin meji, ki ɛ wa ọkunrin kan ati obinrin meji ninu awọn ti ɛ fẹ pe ki nwọn jẹ ẹlẹri; bi ọkan ninu wọn ba ɛ'ina (tabi gbagbe), ọkan ninu wọn yio ran ikeji l'eti. Ki awọn ẹlẹri ma si ɛe kọ (lati jẹri) nigbati a ba pe nwọn. Ki ɛ ma si ɛe k'ārẹ lati kọ ọ ko bā kere tabi ko pọ pẹlu akoko rẹ. Eyi l'otọ ju niwaju Qlōhun, o si daju ju fun ẹri, o si tun jẹ ọna t'ọ mu ni sunmọ ki ɛ ma ɛe'ye-meji, ayafi bi o ba jẹ ọja tita ti o wa n'ilẹ ti ɛ nşẹ ni atowodowọ lārin ara nyin, kò si ɛşẹ fun nyin bi ɛ kò ba kọ ọ s'ilẹ. Ki ɛ si mā pe ẹlẹri si i bi ɛ ba nta'ja

كُلِّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٢﴾

يَتَابِعُهَا الَّذِي مَاتُوا إِذَا تَدَانَيْتُمْ بِدِينٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَيْلَهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ رَضَوْنَ مِنَ الشَّهَادَةِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى وَلَا يَأْبَ الشَّهَادَةُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمَعُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَى أَجَلٍ ذَٰلِكُمْ أَفَسَطَ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمَ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ بَعْدَ حَاضِرَةٍ تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُبْزَأُ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَلَّحُوا فَإِنَّهُ مُسَوِّغٌ لَكُمْ وَأَتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُكُمْ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

fun ara nyin. Ki ẹ ma si ẹ ẹ ipalara fun akowe tabi ẹlẹri^[1]. Bi ẹ ba si ẹ (bẹ) nigbana dajudaju ibajẹ ni fun nyin. Ki ẹ si bẹru Qlọhun. Qlọhun si nkọ nyin (ni ẹkọ). Qlọhun si jẹ Olumọ ohun gbogbo.

283. Atipe ti ẹ ba wa l'ori irin-ajo ti ẹ kò si ri akowe kan, nigbana ohun idogo gbigba dani l'okan; şugbọn ti ẹnikini ba fi ọkan tan ẹnikeji, ki ẹni ti a fi ọkàn tan ki o da ohun ti a fi ọkàn tan a le lori pada, ki o si bẹru Qlọhun Oluwa rẹ, ki enia ma si fi ẹri pamọ. Ẹnikẹni ti o ba fi i pamọ dajudaju ọkàn rẹ dá ẹşẹ. Qlọhun mọ ohun ti ẹnyin nşẹ^[2].

284. Gbogbo ohun ti o mbẹ ni sanmọ ati ilẹ ti Qlọhun ni. Ti ẹ ba ẹ afihan ohun ti o wa ni ẹmi nyin tabi ẹ fi pamọ, Qlọhun yio şi'ro rẹ fun nyin bi ẹ ba ẹ e; lẹhinna yio fi orijin awọn ti O ba fẹ, yio si fi iyà jẹ awọn ti O ba fẹ; Qlọhun ni agbara lori gbogbo nkan^[3].

﴿وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقُومَةً ۖ فَإِنْ أَثَرُكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيُوَدُّهُ الرَّاغِبُونَ وَأُولَئِكَ الْمَتَرُونَ ۚ وَلَيَقُولَنَّ اللَّهُ رَبُّهُمْ لَا تَتَكَبَّرُوا ۚ الشَّهَادَةُ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ عَاثِمٌ قَلْبُهُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۝﴾

﴿لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِيْ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ يُخٰسِبْكُمْ بِهِ اللّٰهُ ۚ فَيَعْلَمُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيُعْذِّبُ مَنْ يَّشَاءُ ۚ وَاللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝﴾

[1] Ipalara ti a sọ pe ki a mã ẹ ẹ fun akowe tabi ẹlẹri ni wipe ki o ma ẹ lọ ba akowe tabi ẹlẹri lẹhin ki o le gba abode lati yi iwe tabi yi qro yala fun ẹni ti a ya l'owo tabi ẹni ti o ya ni l'owo.

[2] Àyah yi kọ wa ki a ẹ iwe fun arā wa ti a ba fẹ ya'wo lọwọ ara wa, ti a kò ba si ri akowe, nẹ ki a fi ohun-ini wa dogo ki a si pe ẹlẹri si, ki awọn ẹlẹri si ẹ dede. A tun le gba ohun idogo lọwọ ẹni ti a fẹ ya l'owo bofẹ bi akowe wa ti a kò ba fi ọkan tan ẹni ti a fẹ ya l'owo. eyi jẹ ofin ti Al-Kurani kọ wa lati le mã fi ba ara-ẹni lò ati ki igbe si aiye wa ki o le dara ki o si ni alafia.

[3] Àyah yi fi-han wa pe nigbati a ti mọ pe gbogbo ohun ti mbẹ l'ọrun =

285. Qjişę Qlōhun nã gbagbọ ohun ti a sọ-kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ, bẹ sini awọn onigbagbọ. Olukuluku wọn ni o gba Qlōhun gbọ, ati awọn Mọlaika Rẹ, ati awọn tirà Rẹ, ati awọn ojişę Rẹ; awa kò ya ọkan si ọtọ ninu awọn ojişę Rẹ. Nwọn sọ wipe: Awa gbọ a si tẹle tabi a tẹ'riba; Oluwa wa, af'orijin Rẹ ni awa nt'orọ, ọdọ Rẹ ni a si mã pada si.

286. Qlōhun kò gbe ẹru ti o ju ẹnikan lọ le l'ori bi kò şe bi agbara rẹ ti mọ; ti rẹ ni anfani işę ti o ba şe, ti rẹ na si ni iyà ohun ti o ba şe. Oluwa wa ma mu wa ti a ba gbagbe tabi ti a ba şe aşışe. Oluwa wa, ma şe di ẹru ti o wuwo le wa lori bi irũ eyi ti O di le awọn ti o şiwaju wa Oluwa wa, ma şe di ru wa ohun ti kò si agbara rẹ fun wa. Mojukuro fun wa. Ki O si şe anu wa, Irẹ ni Alafẹhinti wa, nitorina ki O ran wa lẹwọ lori awọn alaigbagbọ enia^[1].

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا اُنْزِلَ اِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِۦ
وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ ءَامَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖۚ وَكُتُبِهٖۚ
وَرُسُلِهٖۚ لَا تَفْرِقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِنْ رُّسُلِهٖۚ
وَقَالُوا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا غُفْرٰنَكَ رَبَّنَا
وَإِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ﴿٢٨٥﴾

لَا يَكْفُرُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا اِنْ نَسِيْنَا
اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اِصْرًا
كَمَا حَمَلْتَهُ عَلٰى الْذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا
وَلَا تُحِمِّلْنَا مَا لِاَطَاقَةِ لِنَا بِهٖۚ وَاَعْفُ عَنَّا
وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا اَنْتَ مَوْلٰنَا فَاَنْصُرْنَا
عَلٰى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ ﴿٢٨٦﴾

= ati ni aaye ti Qlōhun ni, o yẹ ki a yà fun ohun ti Qlōhun ni ki a ya fun ki o mã bọ si iyà fun wa, ki a si mã şe ohun ti Qlōhun ba ni ki a şe ki a ba le şe ori rere ati iwọn igba ti o ti jẹ pe gbogbo ohun ti a fẹ fi pamọ ati eyi ti a fi han gbogbo rẹ ni Qlōhun mọ. Qlōhun si ni alagbara lori gbogbo nkan.

[1] Adua nla ni o wa ninu āyah yi ati meji ti o şiwaju rẹ, nitori ninu ipekun āyah yi, a bẹ Qlōhun ki O fi oju fo awọn aşışe wa. Lẹhinna ki otun fi ori jin wa ni ipari rẹ ki Osi kẹ wa. On ni Alafẹhinti wa, ki O si ran wa lẹwọ lori awọn alaigbagbọ.

(3) *Suratu Āli-Imrana*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aaye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun nikan ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi).

2. Qlọhun, kòsi q̄lọhun miran ayafi On, Alāyè, Oludawa.

3. O sọ Tirà nā kalẹ fun ọ pẹlu ododo ti o njeri si eyi ti o şiwaju rẹ, On na ni O sọ Ataorata ati Injila kalẹ.

4. Ni işiwaju, amona fun awọn enia, O si sọ olupinya kalẹ. Dajudaju awọn ti nwọn kọ āyah ti Qlọhun iyà ti o le koko mbẹ fun wọn. Qlọhun si jẹ Alagbara, Olugbeşan.

5. Dajudaju Qlọhun kò si ohun kan ti o pamọ fun U ni ori ilẹ ati ni sanma.

6. On ni Ẹniti o da nyin sinu apoluku bi O ti fẹ. Kosi q̄lọhun miran ayafi On, Alagbara, Qlọgbon.

7. On ni Ẹniti o sọ Tirà na kalẹ fun ọ; ninu rẹ awọn āyah ti o yanju mbẹ, awọn ni gbongbo Tirà na, ati pe awọn miran wa ti o ruju, awọn ti igunri mbẹ ninu ọkan wọn, nwọn



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آلَم

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ

زَلَّ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

وَأَنْزَلَ الْتَوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

بِتَايِيدِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

ذُو أَنْتِقَامٍ

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ

وَلَا فِي السَّمَاءِ

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَبِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ

فِي قُلُوبِهِمْ رِيعٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ

a tẹlẹ apakan ti o ruju ninu rẹ lati fi da rogbodyan silẹ ati lati fun u ni itumọ tirẹ. Bẹ si ni kò si ẹniti o mọ amọjinlẹ itumọ rẹ gan ayafi Qlọhun. Awọn onimimọ-ijinlẹ sima nsọ pe: awa ni igbagbọ pẹlu rẹ pe lati ọdọ Oluwa wa ni gbogbo rẹ ti wa, bẹni ẹnikankan kòni ma ẹ iranti ayafi awọn onilākaye.

8. Oluwa wa! maṣe jẹ ki ọkan wa yapa, lẹhin ti. o fi ọna tārà mọ wa, ki o si ta wa lọrẹ anu lati ọdọ Rẹ, Irẹ ni Qba onibu-ọrẹ.

9. Oluwa wa! dajudaju Irẹ ni olukojo gbogbo enia ni ọjọ kan ti kò si iyemeji ninu rẹ, dajudaju Qlọhun ki iyẹ adehun.

10. Awọn ti kò gbagbọ, awọn owó wọn ati awọn ọmọ wọn ki yio le se wọn ni ọre rara ni ọdọ Qlọhun, awọn wonyi ni ohun ikona.

11. Iṣesi wọn dabi ti awọn enia Firiaona ati awọn ti o ṣiwaju wọn, nwọn pe awọn àyah Wa ni irọ, nitorina Qlọhun mu wọn nipa ẹṣẹ wọn, Qlọhun si le koko ni iyà.

12. Sọ fun awọn ti kò gbagbọ pe a o ṣẹgun nyin a o ko nyin jọ pọ sinu ina (Jahannama), ile buru ni.

13. Dajudaju àmi mbẹ fun nyin nipa awọn ijọ mejì ti nwọn pade,

وَأَنْبِئَهُمْ عَنْ آيَاتِهِ ۖ وَمَا يَسْتَلِمُونَ تَأْوِيلَهُ ۚ إِلَّا اللَّهُ ۚ
وَالَّذِينَ سَخِرُونَا فِي أَلْمُرِ يَقُولُونَ ۖ آمَنَّا بِهِ ۚ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أَهْلَ الْأَنْبِيَاءِ ﴿٧﴾

رَبَّنَا لَا تُخِزْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ
رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَبَّ فِيهِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ تُنْفَخَ عَنْهُمْ أُمُورُهُمْ
وَلَا أُولَدُهُمْ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ
هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾

كَذَابَ آلَ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١١﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَعْيُهُمْ وَتُحْشَرُونَ
إِلَى جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٢﴾

فَذَكَارَ لَكُمْ ۖ آيَةٌ فِي فَتْنَتَيْنِ اتَّخَذَتْهُمَا تَعْتَبِلُ

ijọ kan nja ni oju ọna ti Ọlọhun, ikeji ti kò gbagbọ nwo wọn bi ilọpo meji si ara wọn ti nwọn ri ni riri ti oju, bayi ni Ọlọhun mǎ nfi okun še iranlọwọ Rẹ fun ẹniti O ba fẹ, dajudaju ariwoye mbẹ ninu eyi fun awọn ti o ni oju inu.

14. A še ni ẹsọ fun awọn enia, ifẹ igbadun ti awọn obirin ati awọn ọmọ ati owó pupọ ni ti wura ati fadaka ati awọn ẹsin ti wọn ri itọju ati awọn ẹran-ọsin ati oko. Eyi jẹ igbadun igbesi aiye yi, ọdọ Ọlọhun ni abọ rere wa^[1].

15. Sọ pe: Ẹ jẹ ki nsọ ohun ti o sàń ju iwọnyí lọ fun nyin? Fun awọn ti o bẹru (Ọlọhun), awọn ọgba mbẹ fun wọn lati ọdọ Oluwa wọn, ti odo abata si nşàn ni isalẹ rẹ, ibẹ ni nwọn yio mǎ gbe, ati awọn iyawo ti o mọ ati oju-rere lati ọdọ Ọlọhun wa, Ọlọhun si ri gbogbo ẹru (Rẹ)^[2].

16. Awọn ẹniti nwọn nwiye: Oluwa wa! dajudaju awa gbagbọ, nitorina fi ori awọn ẹsẹ wa jin wa, ki o si sọ wa nibi iya inà.

فَسَبِيلَ اللَّهِ وَأَخْرَجَ كَافِرٌ يَرَوْنَهُمْ
مِثْلَهُمْ رَأَى الْمُؤْمِنِينَ وَاللَّهُ يُوَفِّيهِمْ بِصِرَتِهِ
مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي
الْأَبْصَارِ ﴿١٢﴾

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ
وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ
وَالْأَنْصَةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ
وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ
عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَقَابِ ﴿١٣﴾

﴿١٤﴾ قُلْ أُوْنِيْتُكُمْ بَخْرٍ مِّنْ دَلِكُمْ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا
عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا وَأَرْوَجُ مُطَهَّرَةً وَرُوضَاتٌ
مِّنْ أَلْهٰةٍ وَاللَّهُ بِأَلْعِبَادِ ﴿١٥﴾

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّكَ فَاغْفِرْ لَنَا
ذُنُوبَنَا وَفَاعْلَمْ أَنَّا

[1] Āya yi fi ohun ti ki jẹ a ri ayẹ gbọ ti Ọlọhun han wa, ki a le ba şọra nipa afẹju wọn, ki a si ba le kọju wa si Ọlọhun ki a le ri ere a-jẹ-ijẹ-tan ni aiye ati grun.

[2] Ẽsin Islam kò ni ki a ma gbadun aiye, şugbọń ko ni ki a fi şe pataki; ki a wa gbagbe ohun ti Ọlọhun titori rẹ da wa si aiye. Ẽniti o ba şe işẹ ti o fi ri oju rere Ọlọhun ni o wa aiye ni o si şe ohun ti a wa aiye wa şe.

17. Awon onisuru ati awon olododo ati awon ti ngboran (si Qlohun lenu), ati awon olutorę ati awon ti nwa aforiji ni owuro.

18. Qlohun jeri pe kosi Qlohun miran ayafi On (nikan) beni awon malaika ati awon ti o jinle ninu imo, On si duro shinşin si eto. Kosi Qlohun (miran) ayafi On, Alagbara ni, Qloqbọn ni.

19. Dajudaju esin (kanşoso) ti mbę lođo Qlohun ni Islam. Awon ti a fun ni Tirà (şiwaju) kò si şe iyapa-enu, ayafi ehin igbati amodaju (re) ti wa ba won niti ilara larin ara won. Enikeni ti o ba ko awon oro Qlohun (ki o mo) daju pe Qlohun yara nibi işiro (işe).

20. Bi nwon ba si ba o jiiyan, wipe, Emi ti te ara mi ba fun Qlohun ati awon ti o tele mi (pelu). Ki o si so fun awon ti a ti fun ni Tirà ati awon ti ko ni mimọ pe: Enyin ki yio ha te ara nyin ba (fun Qlohun bi)? Ti nwon batę arawon ba (fun Qlohun) nę nigbana nwon tele ona tãrà, şugbọn ti nwon ba yipada, nigbana iba ki o mu işe jije de opin ni tire, Qlohun si ri awon erusin (Re).

21. Dajudaju awon ti o ko awon aya Qlohun ti nwon si pa awon annabi lai ni eto ti nwon si pa

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ
وَالْمُسْقِينَ وَالْمُتَّقِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿٧﴾

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا
الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ لَأَسْلَفُوا مَا اخْتَلَفَ
الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
الْعِلْمُ بَيِّنَاتٍ مِنْهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ يَأْتِ اللَّهَ
فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٩﴾

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ
وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَاسْلَمْتُمْ
فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا
عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَاللَّهُ يَصِيرُ بِالْعِبَادِ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ يَأْتِ اللَّهَ وَيَقْتُلُونَ
الَّذِينَ يَنْصُرُونَهُمْ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ

awɔn enia ti ntɔ wɔn si ɛtɔ ʃiʃe,
fun wɔn ni iro iyà ɛlɛta-elero.

22. Awɔn wɔnyi ni işe wɔn baje
ni ile aiye ati ɔrun, nwɔn ki yio si
ni oluranlɔwɔ.

23. Irɛ kò ha woye awɔn ti a fun
ni ipin kan ninu Tirà? A pe wɔn si
Tirà ti Olòhun ki o ba ʃe idajɔ ni
arin wɔn, lɛhinna ijɔ kan ninu wɔn
si yipada, nwɔn si gbûnri.

24. (Nwɔn ʃe eyi) nitoripe nwɔn
sope: Ina ki yio jo wa, ayafi awɔn
ojo kan ti o ni onkà; ohun ti nwɔn
da adapa'rɔ rɛ tan wɔn jɛ ninu ɛsin
wɔn.

25. Kini yio ti ri (fun wɔn) ni ojo
ti Awa ba ko wɔn jo ni ojo ti kò si
tabitabi ninu rɛ, ti a o si san ɛsan
işe ti onikaluku ʃe fun u ni ɛkûn, ti
a kò si ʃe abosi fun wɔn.

26. Wipe: Olòhun Olukapa
ijoba, Irɛ ni o mã nfi ijoba fun ɛniti
O ba fɛ, Irɛ ni o si mã ngba ijoba
kuro lɔwɔ ɛniti O ba fɛ, Irɛ ni nfun
ɛniti O ba fɛ ni iyi, Irɛ ni o si
nyɛpɛrɛ ɛniti O ba fɛ. Lɔwɔ Rɛ ni
gbogbo rere wà, Irɛ ni Alagbara
lori gbogbo nkan.

27. Irɛ ni O nmu oru wɔ inu
òsân, Irɛ ni nmu ɔsân wɔ inu oru,
Irɛ ni nmu àye jade lati inu oku,

يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٦١﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٦٢﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
يَدْعُونَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ تَوَلَّى فُرُوقُهُمْ
مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٦٣﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّا تَمَسَّكْنَا مِنَ الْإِسْلَامِ
مَعْدُودَاتٍ وَعَرَّضُوهُمْ فِي بَيْنِهِمْ مَا كَانُوا
يَفْقَهُونَ ﴿٦٤﴾

فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ يَوْمَ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ
كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ
وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ
مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٦﴾

تُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ
الْعَمَى مِنَ الْعَمِيَّتِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَمِيَّتِ مِنَ الْعَمَى وَتَرْزُقُ

Irẹ ni O nmu oku jade lati inu āye,
Irẹ ni O npese fun ẹniti O ba fẹ lai
ni iṣiro.

28. Ki awọn onigbagbọ ododo
maṣe mu awọn alaigbagbọ ni oṣe
laiṣe awọn onigbagbọ ododo,
ẹnikẹni ti o ba ṣe eyi, oniyeṣen kò ni
kinikan lodo Ọlọhun, ayafi ti ẹ ban
beru ewu kan ni odo won Ọlọhun
funra Rẹ nkilo (iya Rẹ) fun nyin,
Odo Ọlọhun ni ipadasi.

29. Wipe: Bi ẹnyin ba fi ohun ti
mbẹ ni okan nyin pamọ tabi ẹ tile
fihan, Ọlọhun mọ o, O si mọ ohun
ti mbẹ ni sanma ati ilẹ. Ọlọhun si
ni Alagbara lori gbogbo nkan.

30. Ni oṣo ti ẹmi kọkan yio ri
aridaju ohun ti o ṣe ni rere ati eyi ti
o ṣe ni aburu (ni odo ara rẹ), yio fẹ
pe ki orere ti o jinna mā bẹ ni arin
on ati iṣe buburu rẹ. Ọlọhun funra
Rẹ nkilo (iya Rẹ) fun nyin. Ọlọhun
jẹ Alanu si awọn ẹrusin.

31. Wipe: Bi ẹnyin ba jẹ ẹniti o
fẹran Ọlọhun, ẹ tẹle mi, Ọlọhun yio
fẹran nyin, yio si fi ori awọn ẹṣe
nyin jin nyin. Ọlọhun jẹ alaforiji,
Alānu.

32. Wipe: Ẹ tẹle ti Ọlọhun ati
Ojise na; ṣugbonbi nwon ba pada,
dajudaju Ọlọhun kò fẹran awọn
alaigbagbọ.

مَنْ تَشَاءُ بِعَذَابِكُمْ ﴿٧٦﴾

لَا يَتَجَذَّرُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أُولَئِكَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ
فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُ تُقَاتُوا وَيُحَذِّرُكُمْ
اللَّهُ نَفْسَهُ، وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٧٨﴾

قُلْ إِنْ تَحْفَظُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ يُبْدُوهُ يَوْمَئِذٍ اللَّهُ
وَيُصَلِّمَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٩﴾

يَوْمَ يُحَذِّرُكُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا
وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا
بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ، وَاللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٨٠﴾

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨١﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٨٢﴾

33. Dajudaju Qlōhun ša Adama lēša ati Nuha ati awōn arōmōdōmō Ibrahima ati awōn arōmōdōmō Imrana ju gbogbo ēda lq.

34. Arōmōdōmō apakan wōn lati inu apakeji. Qlōhun ni Olugbo, Oni-mimq.

35. Nigbati obirin Imrana wipe: Oluwa mi, emi jẹ èjẹ fun Q, pe ohun ti mbẹ ninu mi yi, emi yio ya a sọtq (fun ẹsin Rẹ). Nitorina gba (a) bẹ fun mi, dajudaju Irẹ ni Olugbọrọ, Olumq.

36. Nigbati ó sì bi i, o wipe: Oluwa mi, dajudaju emi bi ni obirin, Qlōhun si mọ julọ nipa ohun ti o bi, bẹni ọkunrin kò dabi obirin, dajudaju emi si sọ ọ ni Maryama, emi si fi si abẹ abo Rẹ ati arōmōdōmō rẹ kuro lọdọ ẹṣu ẹni ẹkọ.

37. Oluwa rẹ si gba (adua rẹ) ni gbigba ti o dara, O si mu (omọ na) dàgbà ni idagba ti o dara, O si fifun Sàkariyá tọ. Nigbakigba ti Sàkariyâ ba wọle tọ ọ ninu ile-isin á si ba ẹsẹ ni ọdọ rẹ. O wipe: Iwọ Mariyama, nibo ni eyi ti wa ba ọ? On si wipe: lati ọdọ Qlōhun ni. Dajudaju Qlōhun a mã pese fun ẹniti O ba fẹ laini işiro.

38. Ibẹ nã ni Sàkariyá ti kepe Oluwa rẹ. O wipe: Oluwa mi! ta mi

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ
وآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي
بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا وَضَعْتُ وَلَيْسَ الذَّكَرُ إِلَّا نَفْسٌ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا
مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
وَكَلَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ
وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَنصَرِمُ أَنْ لِيَ هَذَا
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ
مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي

lọrẹ ọmọ daradara kan; dajudaju
Irẹ ni Olugbo ipè.

39. Awọn malika si pe e nigbati
o wa ni iduro ti nkiran ninu ile-isin
pe dajudaju Olọhun nfun ọ niro-
idunnu nipa Yahyah ti yio jẹri
ododo nipa ọrọ kan ti o ti ọdọ
Olọhun wa yio si jẹ ẹni-ọlâ, kò si jẹ
ẹniti nyânhanhàn (nipa obirin) yio
si jẹ Annabi yio si wa ninu awọn
ẹnirere.

40. O wipe: oluwa mi, bawo ni
ọmọ-kunrin kan yio še mã bẹ fun
mi, bẹ si ni dajudaju agba ti de si
mi ati pe obirin mi ya àgàn? O
wipe: Bayi ni Olọhun mã nşẹ ohun
ti O bá fẹ.

41. O wipe: Oluwa mi, şe ami
kan fun mi. O wipe: Àmi rẹ ni pe
irẹ ki ò le ba enia sọrọ fun ọjọ
mẹta ayafi itọka, ki o si mã şe
iranti Oluwa rẹ lọlọlọpọ ki o si mã
şe àfòmọ (orukọ Rẹ) ni aşale ati ni
owurọ kùtukùtu.

42. Nigbati Malaika wipe: Irẹ
Mariyama ,dajudaju Olọhun ti şà ọ
leşa O si ti fọ ọ mọ, O si tun şa ọ
leşa lori awọn obirin aye.

43. Iwọ Mariyama, teşe ti Oluwa
rẹ ki o si mã foribalẹ ki o si mã
teriba pẹlu awọn ti nteriba.

44. Eyi mbẹ ninu iro ohun ti o
pamọ ti Awa şipaya rẹ fun ọ. Iwọ

مِنْ لَدُنْكَ دُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ
أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَاتِ اللَّهِ
وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٠﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي بَعُثْتُكَ فِي عِلْمٍ وَقَدْ بَلَغَنِي
الْكِبَرُ وَأَمْرًا نِّي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ
اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤١﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ
النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا ذُرًّا وَقَدْ ذَرَّبَكَ كَثِيرًا
وَسَيِّحٌ بِالْعَمَى وَالْإِنْبِكَارِ ﴿٤٢﴾

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَمْرُؤُا إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ
وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

يَمْرُؤُا اقْنِي لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِي
وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٤﴾

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ

kò si lòdọ wọn nigbati nwọn nju awọn kalàmu wọn (lati mọ) tani ninu wọn ni yio gba Mariama tọ, bẹni iwọ kò si lòdọ wọn nigbati wọn nbà ara wọn ẹ fà-nfà (lori rẹ).

45. Nigbati Malaika wipe: Irẹ Mariyama, dajudaju Qlọhun fun ọ ni iro-idunnu pẹlu gbolohun kan lati ọdọ Rẹ wá, ẹnikan ti orukọ rẹ yio mǎ jẹ Masihu Isa ọmọ Mariyama, abiyi ni ni aiye ati ni ọrun, yio mǎ bẹ ninu awọn ti a sunmọ (Qlọhun).

46. On yio mǎ ba awọn enia sọrọ nigbati o wà ni ọmọ ori itẹ, ati nigbati o ba dagba yio si mǎ bẹ ninu awọn ẹni rere.

47. O wipe: Oluwa mi, bawo ni ọmọkunrin kan yio ẹ mǎ bẹ fun mi, nigbati abara kan kò f'owọkan mi? On (Malaika) si wipe: Bayi ni Qlọhun nse ẹda ohun ti ó bá fẹ. Nigbati o ba pinnu ọran kan yio wi fun pe: Jẹbẹ, yio si jẹ bẹ.

48. On yio kọ ọ ni tirá nǎ ati ọgbonijinlẹ ati Ataoràta ati Injilà.

49. A o ẹ ni ojişẹ kan si awọn ọmọ Israila pe dajudaju emi de wa ba nyin pẹlu àyah kan lati ọdọ Oluwa nyin pe emi yio ya aworan kan fun nyin lati inu àmọ gẹgẹbi aworan ẹiyẹ, emi yio si fẹ (atẹgùn) sinu rẹ ti yio si di ẹiyẹ pẹlu aşẹ

لَدَيْهِمْ إِذِ يَقُولُ أَفَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ يَوْمَ أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ آيَاتٌ وَكَانَتْ لَهُمْ هُتُومٌ ۝١١

إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ لِمَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ مِنَ الْمُقَرَّرِينَ ۝١٢

وَيُعَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ۝١٣

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ ۝١٤ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝١٥

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ۝١٦

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقْتُ لَكُمْ مِنْ الطَّيْرِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ

Qlòhun, emi yio si mã wo awon afọju san ati awon adetẹ, emi yio si mã sọ oku di alāyè pẹlu aṣẹ Qlòhun; emi yio mã fun nyin ni iró ohun ti ẹ o mã jẹ ati ohun ti ẹ nfi pamọ sinu ile nyin dajudaju ami kan mbẹ fun nyin ninu eyi, bi ẹnyin ba jẹ onigbagbo ododo.

50. Ati olujẹri ododo si ohun ti mbẹ siwaju mi ni At-Taorata ati ki emi le ẹ ni ẹtọ fun nyin apakan ti a ti ẹ ni ẹwọ fun nyin; emi si wá ba nyin pẹlu àmi kan ti o ti ọdọ Oluwa nyin wa, nitorina ẹ bẹru Qlòhun ki ẹ si ẹle mi.

51. Dajudaju qlòhun ni Oluwa mi ati Oluwa nyin, nitorina ẹ mã sin I, eyi ni ọna ti o ẹ tārà.

52. Nigbati Isa ẹ akiyesi aigbagbo lọdọ wọn, o wipe: Tani yio jẹ oluranlọwọ mi si ọna ti Qlòhun? Awon ọmọẹhin rẹ wipe: Awa ni oluranlọwọ (ẹsin) Qlòhun, awa gba Qlòhun gbọ, ki o si jẹri pe dajudaju awa jẹ olugba fun Qlòhun.

53. Oluwa wa!. awa gba ohun ti O sọkalẹ gbọ awa si ẹle Ojise na, nitorina kọ (orukọ) wa silẹ pẹlu awon olujẹri.

54. Nwon pete, Qlòhun si já ètẹ wọn, bẹni Qlòhun ni olubori awon apète.

اللَّهُ وَأُزِيءُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُخِي
الْمَوْتِ يَأْذِنُ اللَّهُ وَأَنْبِئَكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ
وَمَا تَدْخُلُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

وَمَصَدَقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْ مِنَ التَّوْرَةِ
وَلِأَجْلِ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
وَجِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِنْ رَبِّكُمْ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عُلَمَاءَ اللَّهِ

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥٢﴾

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ
مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِئُونَ نَحْنُ
أَنْصَارُ اللَّهِ ءَامَنَّا بِاللَّهِ
وَأَشْهَدُ أَنَّكَ مَسْلُومٌ ﴿٥٣﴾

رَسُولًا آمَنَّا بِمَا أُنْزِلَتْ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٤﴾

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ
الْمَكْرِينَ ﴿٥٥﴾

55. Nigbati Qlqhun wipe: Iwq Isa! Emi yio pa q, Emi yio si gbe ẹ wa si ọdọ Mi^[1], Emi yio si wẹ q mọ kuro lqwq awon alaigbagbo^[2] Emi yio si fi awon ti o ba tele q leke awon ti o se aigbagbo lo titi di ojo ajinde; lehinna ọdọ Mi ni ao da nyin pada si, Emi O si se idajo larin nyin nipa ohun ti enyin nse iyapa enu si.

56. Niti awon eniti o se aigbagbo, Emi yio je won niya ti o le ni aiye yi ati ni orun, beni ki yio si awon oluranlwoq fun won.

57. Ati niti awon eniti o gbagbo ti nwon si sise rere, On yio san esan ere-ise won fun won ni ekun, Qlqhun ko si fẹran awon alabosi.

58. Bayi ni Awa nke e fun q ninu awon aya ati isiti ti o kun fun oqbọn.

59. Dajudaju apejuwe Isa ni ọdọ Qlqhun o dabi apejuwe Adama; O se ẹda re lati inu erupe, lehinna O wi fun u pe: Je be, o si je be.

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعْقُوبَ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ
إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ
الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ
ثُمَّ إِنِّي مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿٥٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ بَرَاءَ أَمْوَالُهُمْ وَعَمَلُهُمْ الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ
الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

إِنَّمَا مَثَلُ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ
مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

[1] Itumọ «rāfiuka ilayya» ni pe emi yio gbe q wa si ọdọ mi. Qlqhun gbà a là kuro ninu iku ẹgùn.

[2] Al-Kurani ni o wẹ Annabi Isa mọ kuro ninu awon irọ ti awon alaigbagbo pa mọ. Awon Jū pe e ni ọmọ-ale ati opurọ. Awon Kiriyo ti nwon sọ pe awon gba a gbọ se aṣeju, nipa pe won sọ Isa ọmọ Mariyamọ di ọmọ Qlqhun-won ti lẹ pada wa sọ q di Qlqhun-eyi ni o sọ won di eniti aṣi ni ọna.

60. Ododo ni lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina iwọ kò gbọdọ wà ninu awọn aṣiyemeji.

61. Şugbọn ẹniti o ba ba ọjiyan nipa rẹ lẹhin ohun ti o wà ba ọ ninu imọ, ki o sọ wipe: Ẹ wa! Ki a pe awọn ọmọkunrin wa ati awọn ọmọkunrin nyin, ati awọn obinrin wa ati awọn obinrin nyin, ati ara wa ati ara nyin, lẹhinna ki a gbadua-taratarara, ki a si tọrọ ègùn Ọlọhun le awọn opurọ lori^[1].

62. Dajudaju eyiyi jẹ irohin ododo, bẹni kòsi ọlọhun miran afi Ọlọhun dajudaju Ọlọhun, On ni Alagbara, Ọlọgbọn.

63. Şugbọn bi nwọn ba pẹhinda, nẹ dajudaju Ọlọhun mọ nipa awọn obilẹjẹ.

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمِيزِينَ ﴿٦٠﴾

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْمَعْرِفَةِ فَقُلْ
تَقَالُوا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ
اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ
وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَهُ الْمَرْثِيَةُ الْحَكِيمَةُ ﴿٦٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

[1] Ẹ o ẹ akiyesi pe ọrọ isin Nasara (Christianity) ni a ti nba bọ lati ibere sara. yi. Şugbọn nipa iwà ifunnu atiiyan jija lori irọ ti awọn Kiriyo ni, on ni àyah yi bawo. Itan na lọ bayi: Ninu ọdun kẹwa Hijira(631 A.D.), awọn ijọ Nasara kan ran ikọ tọ Annabi wa lati ilu ti a npe ni Najranu, awọn ikọ yi jẹ ọgọta enia; nigbati nwọn de, Annabi fi wọn wọ sinu mọsalasi. Annabi fi ye wọnpe Jesu ki iṣe Ọlọhun bẹni ki iṣe ọmọ Ọlọhun bikọṣe enia abara lasan ti Ọlọhun ran ni iṣe ni iṣe. Nigbati iyan jija wọn pọju igbagbọ irọ wọnyi. Annabi pẹ wọn, gẹgẹbi ọrọ àyah yi pe, o yà ki awọn mejẹji pejo tiletile ki wọn si tọrọ ègùn Ọlọhun le ẹniti o ba jẹ opurọ ninu awọn mejẹji lori. Nigbati ọrọ di bibura, nwọn ni ki Annabi fun wọn ni ọjọ kan lati ro ọrọ na wò; nigbati o di ọjọ keji, ẹru ba wọn, olori wọn, Abdul Masihi, sọ fun Annabi pe awọn kò bura mọ. Àya yi ba kan nà tun tọka si akatakiti ti awọn Kiriyo mǎ nṣe laini idi ọrọ lọwọ, lati igba ti ati gbe Annabi Mohammed dide (ki ikẹ ati ọlà Ọlọhun ki o mǎ ba a).

64. Wipe: Ẹnyin oni-tirà, (ti afun ni majemu lai lai ati majemu titun) ẹ wa sibi gbolohun-òrọ-kan ti o dọgba larin wa ati larin nyin pe, ki awa maše sin nkan miran bikoše Qlọhun, ki awa ma si še wa orogun kan pẹlu Rẹ, ki apakan wa maše mu apakeji ni oluwa lẹhin Qlọhun; şugbọn bi ẹnyin ba pẹhinda, ẹ wipe: Ẹ jẹri pe Musulumi ni awa iše.

65. Ẹnyin oni-tirà, ẹše ti ẹnyin fi njiyan nipa Ibrahim, bẹni a kò sọ At-Ta-oràta ati Injila kalẹ (loju rẹ) bikoše lẹhin rẹ, ẹnyin kò ha še lākàyè ni?

66. Kiyesi, ẹnyin wọnyi na ni ẹ njiyan nipa ohun ti ẹ ni imọ nipa rẹ, ẹhaše nigbana ti ẹnyin fi njiyan nipa ohun ti ẹnyin kò ni imọ nipa rẹ, Qlọhun si mò bẹni ẹnyin kò mò.

67. Ibrahim ki iše Yahudi bẹni ki iše Nasara, şugbọn o jẹ ẹniti o duro dẹdẹ, o jẹ Musulumi, on kò si si ninu awọn abọriša.

68. Dajudaju awọn enia ti osunmọ Ibrahim jù ni awọn ẹniti o tẹle e ati Annabi yi ati awọn ẹniti o gbagbọ, Qlọhun si ni Alatilẹhin awọn onigbagbọ.

69. Apakan ninu awọn oni-tirà fẹ lati şi nyin lona, bẹni nwọn ki yio şi ẹnikefi lona afi ara wọn, nwọn kò si še lākàyè.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَمَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَاتِ سَوَّلَمَ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ
بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا
مِّن دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا
مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِدْرِهِم
وَمَا أُنزِلَتْ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِن بَعْدِي
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

هَآأَن تُمْ هَآؤَآءَ حَآجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ
عِلْمٌ لِّمَ تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَ إِدْرِهِمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ
حَنِيفًا مَّسْلَمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

إِنَّ أَوَّلَ الْآسِ يَإِدْرِهِمَ لِلَّذِينَ أَتَّبَعُوهُ وَهَذَا
النَّبِيُّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

وَدَّتْ طَآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ
وَمَا يُضِلُّوكُمْ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Ẽnyin oni-tirà, ẽşe ti Ẽnyin fi şe aigbagbọ si awọn ọrọ Qlọhun bẹni Ẽnyin jẹ ẹlẹri (nipa rẹ).

يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ
وَاَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ﴿٧٠﴾

71. Ẽnyin oni-tirà, ẽşe ti Ẽnyin fi nru ododo pọ mọ irọ ti ẹ si nfi ododo na pamọ, bẹni Ẽnyin si mọ?

يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْبِسُوْنَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْفُرُوْنَ بِالْحَقِّ وَاَنْتُمْ تَقْلُمُوْنَ ﴿٧١﴾

72. Apakan ninu awọn oni-tira si wipe: Ẹ gba ohun ti a sọkalẹ fun awọn onigbagbọ gbọ ni ibẹrẹ ọjọ, ki ẹ si şe aigbagbọ ni igbẹhin rẹ ki nwọn ba le pada (şehin).

وَقَالَتْ طٰٓئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ ؕ اٰمِنُوْا بِالَّذِىٓ اُنْزِلَ
عَلٰى الَّذِىْنَ ؕ اٰمِنُوْا وَجِهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوْا بِالْآخِرِ ۚ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٧٢﴾

73. Ẽyin kò gbọdọ gbà (ẹnikan) gbọ afi ẹniti o ba tẹle isin yin, wipe: Dajudaju Imọna nā ni imọna ti Qlọhun. (Wọn sọ pe) ki o ma wa di pe a fun ẹnikan ni'ru ohun ti a fun yin, Abi nitoripe nwọn yio mã takò yin l'ọdọ Oluwa nyin. Wipe: Dajudaju ôre-ajulọ, ọwọ Qlọhun ni o wà, A mã fun ẹniti o ba wu U, Qlọhun ni Olugbaye (orẹ), Onimimọ.

وَلَا تُؤْمِنُوْا اِلَّا لِمَنْ تَبِعَ وَبِىْكُمْ قُلُوبُ اِنَّ الْهُدٰى
هُدٰى اللّٰهُ اَنْ يُؤْتِيَ اَحَدٌ مِّنْكُمْ اَوْ يَنْهٰهُمْ
اَوْ يَحْجُزْكُمْ عَنْدَ رَبِّكُمْ ۚ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيْدِ اللّٰهِ
يُوْتِيْهِ مَن يَشَآءُ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾

74. A mã şa ẹniti O ba fẹ ni ẹşà fun ikẹ Rẹ, Qlọhun ni Alajulọ ti o tobi.

يَخْصُصُ رَحْمَتَهٗ مَن يَشَآءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيْمِ ﴿٧٤﴾

75. O si mbẹ ninu awọn oni-tirà, ẹniti o jẹ pe bi o ba fi ọkàn tán a pẹlu ọpọlọpọ-owó, yio da a pada fun ọ, o si mbẹ ninu wọn, ẹniti o jẹ pe bi o ba fi ọkàn tán a pẹlu (owó) dinári kan (pèrẹ) ki yio da a pada fun ọ ayafi bi o ba si duro (idogo)

۞ وَمِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مَنۢ لَّنۡ تَاْمَنُوْهُ يَقِيْنُ ظٰلِمًا
يُودُوْهُ اِلَيْكَ وَيَمْنَعُكَ مِّنۢ لَّنۡ تَاْمَنُوْهُ بِدِيْنَارٍ لَا يُؤَدُّوْهُ
اِلَيْكَ اِلَّا مَادَمَتْ عَلَيْهِ قٰٓيَمًا ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا
لَيْسَ عَلَيْنَا فِى الْاٰيٰتِ سَكِيْنٌ وَيَقُوْلُوْنَ
عَلٰى اللّٰهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٥﴾

ti i, eyi ri bē nitori nwọn nwipe:
Kòsi ọ̀na-ibawí kan fun awọn ọ̀pé
(enia) lori wa, nwọn si nda adapa
irọ̀ mọ̀ Ọ̀lọ̀hun, bẹ̀ni nwọn si mọ̀.

76. Bẹ̀ni, (ẹ̀ni Ọ̀lọ̀hun ni) ẹ̀niti o
ba nmu adehun Rẹ̀ ẹ̀ẹ̀ ti o si bẹ̀ru
(Ọ̀lọ̀hun), dajudaju Ọ̀lọ̀hun fẹ̀ran
awọn ẹ̀niti o nẹ̀ru (Rẹ̀).

77. Dajudaju awọn ẹ̀niti nwọn
ba ẹ̀ paṣiparọ̀ majemu ti Ọ̀lọ̀hun
ati awọn ibura wọn ni owó kekere
awọn wọ̀nyi ki yio si ipin fun wọn
ni ojo ikẹhin, Ọ̀lọ̀hun ki yio ba wọn
sọ̀rọ̀, bẹ̀ni ki yio wò wọn ni ojo
ajinde, bẹ̀ si ni ki yio fọ̀ wọn mọ̀,
iyà ẹ̀lẹ̀ta-elero mbẹ̀ fun wọn.

78. Dajudaju awọn ijo kan mbẹ̀
ninu wọn ti nwọn nfi ahon wọn yi
tira (Ọ̀lọ̀hun) pada ki ẹ̀ le ro pe
ara tira lo wà, bẹ̀ si ni kò si ninu
tira; nwọn si nwipe: O ti ọ̀dọ
Ọ̀lọ̀hun wa bẹ̀ni kò ti ọ̀dọ Ọ̀lọ̀hun
wa.; nwọn npurọ̀ mọ̀ Ọ̀lọ̀hun,
nwọn si mọ̀ bẹ̀.

79. Kò tọ̀ si abara kan pe ki
Ọ̀lọ̀hun fun u ni Tirà ati oḡbọ̀n ati
ijẹ-Annabi lẹhin igbana ki o mã sọ
fun awọn enia (pe), ẹ̀ jẹ ẹ̀rusin fun
mi dipo Ọ̀lọ̀hun; ṣugbọ̀n (yio wipe):
Ẹ̀ jẹ ẹ̀ni Oluwa nitoripe ẹ̀nyin jẹ ẹ̀ni
ti o nkọ̀ ni ni Tirà, ẹ̀ si tun jẹ ẹ̀niti
nkọ̀ ẹ̀kọ̀ (ninu rẹ̀).

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا

قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ

وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِسْمَةِ

وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

وَإِنْ مِنْهُمْ لَفَرِيقٌ يَلْعَنُونَ أَلَيْسَتْ لَهُمْ بِالْكِتَابِ

لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُمْ بِ

الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ

وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ

وَالنُّجُومَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّكُمْ عَلِيمًا كُنْتُمْ

تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَمِمَّا كُنْتُمْ تُدْرَسُونَ ﴿٧٩﴾

80. Bēni kò tọ ki o tun pa nyin laṣe pe ki e mu awọn Malaika ati awọn Annabi ni awọn oluwa. Yio ha pa nyin laṣe pe ki e se aigbagbo lehin igbati e ti ju ara nyin silẹ (fun Ọlọhun).

81. Nigbati Ọlọhun si se majemu pelu awọn Annabi (pe): Dajudaju Mo ti fun nyin ni Tirà ati oye ijinlẹ, lehinna ojiṣe kan wa ba nyin ti o njeri si ohun ti o wa pelu nyin, ki e gbāgbọ, ki e si ran a lọwọ. (Ọlọhun si) wipe: Njẹ ẹnyin gbà? Njẹ ẹnyin gba adehun Mi lori eyi? Nwọn si wipe: Awa gbà. On si wipe: E je ri (si i), E mi na yio je okan ninu awọn ẹlẹri pelu nyin.

82. Ẹnikẹni ti o ba pẹhinda lehin eyi, awọn wọnyi ni obilẹje.

83. Nwọn ha nwá ohun miran yatọ si ẹsin ti Ọlọhun ni? Nigbati o je pe ẹnikẹni ti o wa ni sanma ati ilẹ ju ọwọ ju ẹṣe silẹ fun U, ni bi nwọn fẹ bi nwọn kọ, ọdọ Rẹ ni a o da wọn pada si.

84. Sọ wipe: Awa gba Ọlọhun gbọ ati ohun ti a sọ kalẹ fun wa ati ohun ti asọkalẹ fun Ibrahim ati Ismaila ati Ishaka ati Yakuba ati awọn arọmọdọmọ ati ohun ti a fun Musa ati Isa ati awọn Annabi lati ọdọ Ọluwa wọn; awa kò ya ẹnikan kan sọtọ ninu wọn, On ni awa si ju ọwọ ju ẹṣe silẹ fun.

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَالِيَةَ وَالنِّسَاءَ أَرْبَابًا ۚ
أَيُّكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ
مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ
قَالَ أَأَقْرَضُكُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي
قَالُوا أَأَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

أَفَكِرَ الَّذِينَ اللَّهُ يُبْعَثُ لَهُمْ أَتَسْتَخِفُّونَ
مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوعًا وَكَرْهًا
وَأِلَافًا يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

قُلْ أَمَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ
عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ وَالْإِنجِيلُ مِنْ رَبِّهِمْ لَا تَفْرُقَ بَيْنَ
أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

85. Ẹnikẹni ti o ba tun wa ẹsin kan yatọ si Islam, a ki yio gba a lẹwọ rẹ; ni ojọ ikẹhin on yio si wa ninu awọn ẹni-òfò.

86. Bawo ni Ọlọhun yio ẹe tọ sọna awọn enia kan ti nwọn tun ẹe aigbagbọ lẹhin igbagbọ wọn, ti nwọn si ti jẹri pe dajudaju ojiṣe na ododo ni, ti awọn alaye si ti de wa ba wọn? bẹni Ọlọhun kò ni fi ọna mọ awọn alabosi.

87. Awọn wọnni ẹsan wọn ni pe dajudaju ẹgun Ọlọhun mbẹ lori wọn ati ti awọn malaika ati ti awọn enia patapata.

88. Nwọn yio ma bẹ ninu rẹ gbere, akò ni ẹe iyà nà ni fifuyẹ fun wọn bẹni a kò ni lẹ wọn lara.

89. Ayafi awọn ti o ba ronupiwada lẹhin eyini ti nwọn si ẹe atunṣe (iṣe wọn) nitoripe dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Alānû.

90. Dajudaju awọn ti o ẹe aigbagbọ lẹhin igbagbọ wọn, lẹhin igbana ti nwọn ẹe alekun aigbagbọ, a ki yio gba ironupiwada wọn; awọn wọnni si ni awọn ti o ṣina.

91. Dajudaju awọn ti kò gbagbọ ti nwọn si ku sinu aigbagbọ, nitorina a ki yio gba lẹwọ ẹnikankan ninu wọn ohun ti o kun

وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

أُولَئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
يُنْظَرُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا
لَنْ نَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا فَلَنْ يُقْبَلَ
مِنْ أَحَدِهِمْ تِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا

orile ni wura, bi o ti le je wipe
nwon yio fi ra arã won pada. Awon
wonni iyà elero mbẹ fun won. Bẹni
ki yio si si awon oluranlwo fun
won.

92. Enyin ki yio ri ore (Qlqhun)
gba, ayafi ti e ba nnã ninu ohun ti
e ni ife si Ohunkohun ti e ba si na,
dajudaju Qlqhun mo nipa re.

93. Gbogbo onje ni o je eto fun
awon omọ Israila ayafi eyiti Israila
se ni ewo fun arã re, siwaju kia to
so At-taorata kalẹ. Wipe: E mu At-
taorata na wa, ki e si ke e bi enyin
ba je olododo.

94. Enikeni ti o ba da adapa iro
mo Qlqhun lehin eleyi, awon wonyi
ni alabosi.

95. Wipe: Qlqhun ti so otito,
nitorina e tele isin Ibrahima ti o
duro dede, on kosi ninu awon
abqisa.

96. Dajudaju ile akokoko ti a fi
lele (ni ibusin Qlqhun) fun awon
enia on ni eyiti mbẹ ni Bakkata^[1] ti
o ni ibukun imona (otito) fun
gbogbo e da.

97. Ami ti o yanju mbẹ ninu re
(on ni) ibuduro Ibrahima, enikeni

وَلَوْ أَقْنَدْتُمُ إِلَهَ أَوْلِيَّكُمْ لَهْمُ عَذَابٌ
أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿١١﴾

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا
مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ
التَّوْرَةُ ۚ قُلْ فَأَنُؤِ بِالْتَّوْرَةِ فَآتَلُوهَا إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٤﴾

فَمَنْ أَقْرَبُ عَلَى اللَّهِ مِنَ الْكَذِبِ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦﴾

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ

[1] Bakkata je oruko keji fun Makkah Itumo oruko yi ni «iqdifunfun»
eleyi ti ko lese ki o ma waye ni igba ti a ba nse tawaf ninu Ile Oluwa ni
Makkah.

ti o ba wọ inu rẹ ti di ẹni ifaiyabale, irin-àjò lọ si Ile na nitori ti Qlọhun jẹ iwọ fun gbogbo enia ẹnikeṇi ti o ba ni agbara irin-àjò lọ si ibẹ, ẹnikeṇi ti o ba si ẹ aigbagbo, dajudaju Qlọhun ti rọ rọrọ ju gbogbo ẹda.

98. Wipe: Ẽnyin olutele Tirā! ẹşe ti ẹnyin fī nṣe aigbagbo si ọrọ Qlọhun bēni Qlọhun ni ẹlẹri nipa ohun ti ẹnyin nṣe.

99. Wipe: Ẽnyin olutele Tirā! ẹşe ti ẹnyin ẹ awọn onigbagbo lori kuro loju ọna ti Qlọhun, ẹnyin nfe lati da oju ọna na rū, bēni ẹnyin si jẹ ẹlẹri (nipa ododo na), Qlọhun kò si gbagbe nipa ohun ti ẹnyin nṣe.

100. A pe ẹnyin onigbagbo ododo! bi ẹ ba ẹle apakan ninu awọn ẹniti a ti fun ni tirā (ni işaju), nwọn o da nyin pada si aigbagbo lehin igbagbo nyin.

101. Ẽşe ti ẹnyin fī nṣe aigbagbo, bēni ẹnyin na ni nwọn nka ọrọ Qlọhun fūn, Ojise Rẹ si mbẹ larin nyin? Ẽnikẹni ti o ba gba Qlọhun mū şinşin a ti tọ ọ si oju ọna ti o tọ.

102. A pe ẹnyin onigbagbo ododo! ẹ beru Qlọhun bi o ti tọ ki ẹ beru Rẹ, ẹ kò si gbọdọ ku ayafi ki ẹ jẹ Musulumi.

ءَاٰمِنًاۙ وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًاۙ وَمَنْ كَفَرَۙ فَاِنَّ اللّٰهَ عَنِّيۙ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٩٧﴾

قُلْ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِمَاۤ اٰتٰتِ اللّٰهُ وَاللّٰهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٨﴾

قُلْ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصُدُّوْنَ عَنۡ سَبِيْلِ اللّٰهِ مِمَّنۡ ءَامَنَ تَبِعُوْهَاۙ وَاَنْتُمْ شٰهَدَآءُ ۚ وَمَا اللّٰهُ بِغَفِيْلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٩﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِنْ تُطِيعُوْا فَرِيْقًا مِّنَ الَّذِيْنَ اٰتَوْنَا الْكِتٰبَ يَرُدُّوْكُمْۙ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ كٰفِرِيْنَ ﴿١٠٠﴾

وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ ءَاٰيٰتُ اللّٰهِ وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهُۥۙ وَمَنْ يَعْصِمْ بِاللّٰهِ فَقَدْ هٰدٰى اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٠١﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقَاتِهٖۙ وَلَا تَمُوْنُۙ اِلَّاۤ اَوَّانْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿١٠٢﴾

103. Gbogbo nyin ẹ di okùn^[1]
 Qlòhun mu ki ẹ maše pinya, ki ẹ si
 mǎ ranti ikẹ Qlòhun ti mbẹ lori
 nyin; nigbati ẹnyin mbẹ ni ọta O pa
 ọkàn nyin pọ, lẹhinna ẹnyin di
 ọmọ-iyá pẹlu ikẹ Rẹ; bẹni ẹnyin
 mbẹ ni eti bẹbẹ ina O si gba nyin là
 kuro ninu rẹ bayi ni Qlòhun ẹ
 alaye awọn ami Rẹ fun nyin ki ẹ le
 mọna.

104. Ẹ jẹ ki ijo kan mǎ bẹ ninu
 nyin ti yio mǎ pẹ ipẹ (awọn enia)
 sibi iṣe-rere ti nwọn o si mǎ fòró
 (awọn enia) sibi iwa ẹtọ ti nwọn o
 si mǎ kọ iwa ibajẹ (fun awọn enia),
 awọn wọnyi ni nwọn o ẹ orire.

105. Ẹ maše dabi awọn ẹniti
 nwọn pinya ti nwọn si ẹ iyapa-ẹnu
 lẹhin ti alaye ti o yanju ti wa ba
 wọn, awọn wọnyi ni iyà ti o tobi
 mbẹ fun.

106. Ní ọjọ ti awọn oju (kan) yio
 funfun bẹni awọn oju (kan) yio
 dudu, ẹgbọn ti awọn ẹniti oju wọn
 dudu: (A o bi wọn lere pẹ) Ẹnyin
 ha ẹ aigbagbọ lẹhin igbagbọ nyin
 bi? Njẹ ẹ tọ iyà wò nitoripe ẹ ẹ
 aigbagbọ.

107. Nipa awọn ẹniti oju wọn si

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا
 وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ
 بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ
 عَلَى شَفَا حُفْرٍ مِنَ النَّارِ فَنَقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ
 يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

وَلَنُكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةً يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
 بِالْعُرْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْكَفْرِ وَأُوتُوا لِكُلِّ هُمْ
 الْغَفْلِيحُونَ ﴿١٠٤﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ
 مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ
 اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ بَيِّنَاتِكُمْ
 فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ

[1] Al-Kurani ni a pẹ ni «hablu-'l-lahi» tabi «okun Qlòhun» tabi «majemu Qlòhun». Al-Kurani ni okun-ibi ti o so gbogbo Musulumi aiye pọ ti a fi jẹ ọmọ-iyá kanṣoṣo nipa Qlòhun, wo sura XLIX: 10 fun ẹkun alaye.

funfun, nwọn o mã bẹ ninu anu
Qlọhun, ninu rẹ ni nwọn o mã wa
gbéré.

108. Awọn ọrọ Qlọhun ni iwonyi
A ke e fun ọ pẹlu ododo, Qlọhun
kò si gbèro abosi kan si gbogbo
ẹda.

109. Ti Qlọhun ni ohunkohun ti
mbẹ ni sanma ati ohunkohun ti
mbẹ ni ilẹ, ọdọ Qlọhun ni a o da
(gbogbo) ọran pada si.

110. Ẹnyin ni ijọ ti o dara julọ ti
a gbe dide fun awọn enia, ẹnyin
nfóró (awọn enia) sibi iwa rere
ẹnyin si mã nkọ iwa ibajẹ (fun
wọn), ẹnyin si gba Qlọhun gbọ niti
ododo, ibasepe awọn olutele Tira
(işaju) gbagbo niti ododo ni,
nipāpā iba dara fun wọn ju;
onigbagbo ododo mbẹ ninu wọn,
ọpọlọpọ wọn ni o si jẹ obileje^[1].

111. Nwọn ki yio le ẹ ipálára
fun nyin afi ipálára-diẹ; bi nwọn ba
si ba nyin jà nwọn o kọ ẹhin si nyin
(bi ẹ ba ẹgun wọn tàn) lẹhinna a
ki yio ran wọn lọwọ.

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧٧﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْتَلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ

وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ

تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٩﴾

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ

بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ

لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ

وَآكَرَهُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿٨٠﴾

لَنْ يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُضْرِبُكُمُ

يُؤْلَوْكُمْ إِلَّا بِأَذْنَابِكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ ﴿٨١﴾

[1] Awọn olutele Tirà na ni awọn Yahudi (Ju) ati awọn Nasara (Kristiani). ti wọn tele awọn Annabi wọn, ti wọn ko si yi awọn tirà pada tabi di i ku. Şugbọn awọn ti igba isinyi ti fi ọpọlọpọ arosọ kun awọn tirà wọn gẹgẹ bi wọn ti yọ kuro ninu rẹ ọpọlọpọ awọn ọrọ Qlọhun. Nitori nà eyi ti wọn gbe lọwọ yi ninu Ataorata ati Injila kò pẹ. atipe wọn ti yi i pada kuro bi Qlọhun ti fi ran Annabi Musa ati Isa ọmọ Mariyama.

112. Ireḷe yio mǎ ba wɔn nibikibi ti a ba ri wɔn afi (ti nwɔn ba mbɛ) pɛlu ǎbò lati ɔɔɔ Qlɔhun ati ǎbò lati ɔɔɔ awɔn enia^[1], nwɔn si fa ibinu lɔɔɔ Qlɔhun, ɔ̀si si kɔlu wɔn, eyi jɛ bɛ nitoripe nwɔn ʃe aigbagbɔ si awɔn àmi Qlɔhun, nwɔn npa awɔn annabi laiḷe pɛlu ɛ̀tɔ, eyi jɛ bɛ nitoripe nwɔn ʃe aigbɔran nwɔn si ti kɔjǎ ɛ̀nũ ǎlà.

113. Nwɔn kò ri bakanna; ijo kan mbɛ ninu awɔn olutele Tira (iʃaju) ti o duro dɛ̀dɛ̀, nwɔn si nke awɔn ɔ̀rɔ Qlɔhun ni akoko ɔ̀rũ nwɔn si nforibalɛ.

114. Nwɔn gba Qlɔhun gbɔ ati ɔ̀jo ikɛhin, nwɔn si nkɔ ni lati mǎ ʃe rere, nwɔn si nkɔ fun ni lati ʃe buburu, nwɔn si nba ara wɔn dije ninu iʃe rere. Awɔn wɔnyi mbɛ ninu awɔn ɛ̀ni rere.

115. Ohunkohun ti nwɔn ba ʃe ni rere a ki yio kɔ ɔ fun wɔn. Qlɔhun si mɔ awɔn olubɛru (Rɛ).

116. Dajudaju awɔn alaigbagbɔ, owó wɔn ati ɔ̀mɔ wɔn ki yio ʃe wɔn ni anfani kan lɔɔɔ Qlɔhun. Awɔn wɔnyi èrò ina ni wɔn, ibɛ ni nwɔn o si mǎ gbe titi.

ضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الدَّلِيلَ أَنْ مَاتُفَقُوا إِلَّا لِحَبْلِ مِنَ اللَّهِ وَحِجْلٍ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةَ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

لَيْسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ إِنَّاءَ لَيْلٍ وَهُمْ لَا يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَهُمْ يُؤْمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ أُولَئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ سَيِّئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

[1] Majemu lati ɔɔɔ Qlɔhun ni gbigba Islam. «Majemu lati ɔɔɔ awɔn enia» ni awɔn ti kò gba Islam ʃugbɔn ti nwɔn ba Musulumi ʃe majemu irɛpɔ ati idabobo.

117. Apejuwe ohun ti nwọn nnā ni igbesi aiye yi dabi apejuwe afẹfẹ ti atẹgun-àgan wa ninu rẹ ti o fẹ lu oko awọn enia ti o ẹ abosi fun ara wọn, o si pa a run. Bẹni Ọlọhun kò ẹ abosi fun wọn, ẹgbọn ara wọn ni nwọn ẹ abosi fun.

118. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maṣe mu ọrẹ-imulẹ kàn lẹhin ara nyin, nwọn ki yio fi nyin silẹ lai ẹ ipálará fun. Nwọn nfẹ ohun ti yio mu iponju ba nyin. Irira ti han jádé lẹnu wọn, ohun ti o si pamọ si ọkàn wọn (ni aidara) tobijulọ. Dajudaju, A ti ẹ alaye awọn ọrọ na fun nyin, bi ẹnyin ba ẹ lākaye ni.

119. Kiyesi i, ẹnyin na ni ẹniti yio fẹran wọn bẹ si ni nwọn kò ni ifẹ nyin, ẹ si gba Tirà na gbọ gbogbo rẹ (ni ẹ gbagbọ). Nigbati nwọn ba si padé nyin, nwọn a wipe: Awa gbagbọ, nigbati nwọn ba si kù awọn nikàn, nwọn yio mǎ ge ori ikà (wọn) jẹ le nyin lori niti ibinu. Wipe: Ẹ ku pẹlu ibinu nyin. Dajudaju Ọlọhun ni Olumọ ohun ti o mbe ni igbaiya (olukuluku).

120. Bi rere kàn ba kàn nyin, inu wọn yio bajẹ, bi aburu kan ba si ba nyin; inu wọn yio dun si i; ẹgbọn bi ẹ ba ẹ suru ti ẹ si bẹru Ọlọhun, ète wọn ki yio ẹ ipálára fun nyin rárá. Dajudaju Ọlọhun rọ gbaka ohun gbogbo ti nwọn nṣe.

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ
ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

يَتْلَاهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْخَذُوا بِطَانَةٍ
مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُوْنَكُمْ حَبَالًا وَدُّوْا مَا عَنِتُّمْ
قَدْ بَدَأَ الْفَضَاءَ مِنْ أَقْوَاهُمْ وَمَا تَحْصِي
صُدُّوْهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ
إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

هَآئِنْتُمْ أَوْلَاءُ تُحِبُّوهُمْ وَلَا يُحِبُّوْكُمْ وَتُؤْمِنُوْنَ
بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا الْقَوْمُ فَالُوْا أَمْنًا وَإِذَا حَلَوْا
عَصَوْا عَلَيْكُمْ أَأَلَا نُمِيزُ الْبَاطِلَ مِنَ الْبَاطِلِ قُلْ مُؤْمِنُوْا
بِعَقِيْطِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿١١٩﴾

إِنْ تَمَسَسْتُمْ حَسَنَةً سَوْهُمْ وَإِنْ تُصِبْكُمْ
سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا
لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

121. Nigbati iwọ si ji lọ nidaji kuro lọdọ awọn enia rẹ ti o nfi aye (ibudo) olukuluku han awọn onigbagbọ fun ijàgun Qlọhun ngbọ O si mọ.

122. Nigbati ijọ mejì^[1] ninu nyin ro lati še ojo, Qlọhun si ni Alafẹhinti awọn mejèjì. Qlọhun ni ki awọn onigbagbọ gbojule.

123. Dajudaju nitõtọ Qlọhun ràn nyin lówọ ni (ogun) Badirì^[2] (nigbati) ẹnyin wa lailagbara. Nitorina ẹ bẹru Qlọhun ki ẹ le mǎ dupe.

124. Nigbati iwọ sọ fun awọn onigbagbọ pe: Njẹ kò to nyin pe ki Oluwa nyin še iranlówọ fun nyin pẹlu ẹgbèdogun ninu malaika ti a sọkalẹ.

وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ
مَقْعِدًا لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ
وَلِيُّهَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّلَكُمْ
رَبِّكُمْ بِثَلَاثَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُزَوَّلِينَ ﴿١٢٤﴾

[1] Awọn ijọ mejì ti àyà yì tọka si «Banu Salima» ati «Banu Harisa». Nigbati «Abdullah ibn Ubayyi» kuro loju ogun pẹlu ọdunrun enia mu ki diẹ ninu awọn Musulumi rò lati sa si ẹhin nitori pe ẹru agbara awọn ọta ti o ju ti wọn lọ bà wọn, şugbọn nwọn kò fi ijọ ogun wọn silẹ gan, Qlọhun si ran wọn lówọ gẹgẹbi aya 122 ti wi.

[2] Ibi kan ti o tẹju lẹba ilu «Madina» ni a mpe ni Badirì ibiti awọn ọta Islam kọkọ kọju ija pẹlu Annabi. Nigbati ogun yi bẹ silẹ, awọn Musulumi nigbana, lómọde, lagba, ati ọkunrin ati obirin, nwọn jẹ ọdunrun ati mẹtala (313) pere. Ẹşin mejì pere ni nwọn si ni. Nwọn ko ni nkan ijà lówọ bi ti awọn ọta ti ọmọ ogun wọn jẹ ẹgbẹrun kan (1000) ti nwọn si jẹ jagunjagun ti o já fáfá.. Idi eyi ni a fi tọka si awọn Musulumi gẹgẹbi «Asilatun» tabi alailagbara. Şugbọn Qlọhun ran wọn lówọ, nwọn si şegun na ati ọpọlọpọ miran ti nwọn tun já lẹhin na. Qna ti Qlọhun gba şe iranlówọ fun awọn Musulumi lati şegun ota wọn, a o ri ninu àyà 123 & 124. Ati sura VIII. aya 9 ati 10 ti Al-Kurani.

125. Bēni, bi ɛ ba ʃe suru ti ɛ si
beru Qlɔhun, ti nwɔn ba si wa ba
nyin lojiji, Oluwa nyin yio ʃe
iranlɔwɔ fun nyin pɛlu ɛgbɛdɔgbɔn
ninu awɔn malaika apɔnirun.

126. Qlɔhun kò ʃe e lasan bikose
ki o le jɛ iro ayɔ fun nyin ati ki
ɔkàn nyin le balɛ nipa rɛ, kò si
iranlɔwɔ (lati ibikàn) bikose ti ɔdɔ
Qlɔhun nikàn, Alagbara, Qlɔgbɔn.

127. Ki On bã le ge apakan kuro
ninu awɔn ti o ʃe aigbagbɔ tabi ki
O dojuti wɔn. Ki nwɔn si wa pada
lófo.

128. Kò si eyi ti o kàn ɔ ninu
ɔran na, On ibã dáriji wɔn tabi ki
O jɛ wɔn niyà: dajudaju, alabosi ni
wɔn.

129. Ti Qlɔhun ni ohunkohun ti
mbɛ ni sanma ati ilɛ, O ndariji
ɛnikɛni ti o ba wu U, O si nɛ
ɛnikɛni ti O ba fɛ niyà, Qlɔhun si jɛ
Alaforiji, Alānu.

130. Ẽnyin onigbagbo ododo, ɛ
maʃe jɛ èlɛ, àdipèlɛ lori àdipèlɛ. Ki
ɛ si beru Qlɔhun, ki ɛ bã le ʃe orire.

131. Ki ɛ si beru ina ti a ti pèsè
silɛ fun awɔn alaigbagbɔ.

132. Ki ɛ tɛle ti Qlɔhun ati ti
Ojiʃɛ nã ki a bã le ʃe ānu nyin.

بَلْ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فُورِهِمْ
هَذَا أُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِمِغْسَاةِ الْفَيْ مِنَ الْمَلِكَةِ
مُسَوِّينَ ﴿١٢٥﴾

وَمَا جَعَلَ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ
بِهِ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

لَيَقْطَعَ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتَسِبُ
فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَعْرِفُ مَنْ
يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَفُوٌّ ذَمِيمٌ ﴿١٢٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ
أَصْعًا مَضْمَعَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تُزَكَّيْتُمْ ﴿١٣٢﴾

133. E sare wa aforiji lodo Oluwa yin, ati oḡba-idera kan, eyiti fifẹ rẹ (gboro) to aiye ati orun, a pa a lese fun awon olubẹru (Olohun).

134. Awon ti nna owó nigba idera ati igba inira, ati awon ti nkó ibinu (won) ni ijanu, ati awon olumojukuro (ninu aṣiṣe), fun awon enia. Olohun fẹran awon ti nṣe rere.

135. Ati awon eniti o je pe bi nwon ba huwà eṣe kan, tabi ti nwon se abosi fun emi won, nwon a ranti Olohun, nwon a si toro aforiji fun awon eṣe won. Tani ma nfi ori eṣe jini bikoṣe Olohun? Awon ti ki ise orikunkun si ohun ti nwon se nigbati nwon ti mo.

136. Awon wonyi ni eṣan won je aforiji lati do Oluwa won ati oḡba ti odo nṣan ni isale rẹ ti nwon o ma gbe gberere, eṣan rere ni a o san fun oniṣe rere.

137. Dajudaju opolopo awokoṣe ti koja siwaju nyin, nitorina ki e rin ile lo, ki e si woye bawo ni igbehin awon oporo ti ri.

138. Eyiye (Al-Kurani) ni oro ti o yanju, ati imona, ati ikilo fun awon ti on bere (Olohun).

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ
عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَالْكُظُمِينَ الْفَظِيطَ وَالْعَافِينَ
عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَجَسَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرِ
اللَّهُ ذُنُوبَهُ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوْا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾

أُولَٰئِكَ حَرَّأَوْهُمْ مَغْفِرَةً مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّةٍ
يَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا وَيَعْمَلُونَ أَعْمَالًا مَّعْلُومِينَ ﴿١٣٦﴾

فَدَخَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَمِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَافْظَرُوا كَيْفَ كَانَ عِقَابُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾

هَذَآ بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

139. E ɛ ɛ ara giri, ɛ maɛe banuɛ, ɛnyin ni yio leke bi ɛ ba jɛ onigbagbɔ ododo.

140. Bi ipalara kan ba ba nyin, dajudaju ipalara iru rɛ ti ba awɔn (alaigbagbɔ) enia: awɔn oɔɔ bɛ A mǎ nfi i ba ɛnikɔkan larin awɔn enia, nitori ki Qlɔhun ba mɔ awɔn onigbagbɔ ododo, ki O si le mu awɔn ɛlɛri lati inu nyin, Qlɔhun kò fɛran alabosi.

141. Atipe ki Qlɔhun le fɔ awɔn ti o gbagbɔ mɔ, ki O si le sɔ awɔn alaigbagbɔ di ɛni-iparun.

142. Tabi ɛnyin ro pe ɛnyin yio wɔ ɔgba-idɛra na nigbati Qlɔhun koi ti mɔ awɔn ɛniti nsapá ninu nyin ti On (kò si ti) mɔ awɔn onifarada? (Mimɔ afojuri).

143. Dajudaju ɛnyin ni ɛ ntɔɔɔ iku ɛiwaju ki ɛ to pade rɛ. Dajudaju ɛ ti ri i, ɛnyin si nwò (o).

144. (Annabi) Muhammadu kò ju ojiɛ lɔ, awɔn ojiɛ ti kɔjá ɛiwaju rɛ. Bi o ba ku tabi a pa a, ɛnyin ô wá yɛhin pada ni? ɛnikɛni ti o ba yi pada kò ni ɛ ipalara kankan fun Qlɔhun, Qlɔhun yio si san ɛsan rere fun awɔn oluduɛ fun U.

145. ɛmi kan kò ni kú bikoɛ ɛlɛ aɛɛ Qlɔhun, ipinnu alasiko ni. ɛniti o ba fɛ ɛsan ti aiye yi, A o fun u ninu rɛ ɛniti o ba si nɛɛ ere

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ ۚ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الضَّالِّينَ ﴿١٤٢﴾

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ ۚ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ كِتَابًا مُوَجَّلًا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا فُلْيَسْهُ

ojo ikẹhin Awa yio fun u ninu rẹ,
Awa yio san ẹsan fun awọn
olumore.

146. Melo-melo ni awọn annabi
ti o ti jà pẹlu oṣoṣo awọn olusin
ti Oluwa. Nwọn kò jura silẹ nipa
ohun ti o ba wọn ni oju ọna ti
Ọlọhun, nwọn kò si ẹ ǎrẹ bẹni
nwọn kò si sọ ara wọn di yẹpẹrẹ.
Ọlọhun si fẹran awọn onisuru.

147. Ọrọ wọn kò ju pe nwọn
wipe: Oluwa, wa, dari awọn ẹṣẹ wa
jin wa, ati aṣeju ninu iwa wa, ki O
si mu ẹṣẹ wa duro ṣinṣin ki O si
gbe wa leke awọn alaigbagbo enia.

148. Ọlọhun si fun wọn ni èrè
aiye yi, ati eyi ti o dara julọ ninu
èrè ojo ikẹhin. Ọlọhun fẹran awọn
ti nṣe rere.

149. Ẹnyin onigbagbo, bi ẹ ba
tẹle awọn ti nwọn kò gbagbo, nwọn
o ṣi nyin ni ọna, ẹnyin yio si di ẹni
òfò.

150. Dajudaju Ọlọhun ni
alafẹhinti nyin On si ni o dara julọ
ni oniranlọwọ.

151. Awa yio sọ ẹrùjẹjẹ si awọn
okàn awọn ti kò gbagbo, nitori
nwọn ba Ọlọhun wa ẹgbẹ, eyiti a
kò sọ aṣẹ kalẹ pẹlu rẹ (fun wọn),
ina ni ibugbe wọn, ibi ni ile alabosi.

مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُوَدِّهِ
مِنْهَا وَنَسْجُرِ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٦﴾

وَكَايْنِ مِنْ نَبِيِّ قَتَلَ مَعْدِيْرِيُونْ كَثِيْرَ فَمَا
وَهْنُوْا لِمَا اَصَابَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَمَا ضَعُفُوْا
وَمَا اسْتَكْنٰوْا وَاللّٰهُ يُحِبُّ الصّٰدِقِيْنَ ﴿١٤٧﴾

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ اِلَّا اَنْ قَالُوْا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا
ذُنُوْبَنَا وَاِسْرَافَنَا فِيْ اَمْرِنَا وَنَبِّئْنَا
اَنْصُرْنَا عَلٰى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ ﴿١٤٨﴾

فَقَالَتْهُمْ اللّٰهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ
وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٤٩﴾

يَتَّيْنٰهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اِنْ تَطِيْعُوْا
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَرُدُّوْكُمْ عَلٰى
اَعْقَبِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿١٥٠﴾

بَلِ اللّٰهُ مَوْلٰىكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّصِيْرِيْنَ ﴿١٥١﴾

سَنُنْفِيْ فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا الرُّعْبَ
بِمَا اَشْرَكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ
سُلْطٰنًا وَمَا وٰهُمْ اِلَّا اَرْوَيسٌ
مَّتَوٰى الظَّلٰمِيْنَ ﴿١٥٢﴾

152. Dajudaju Qlôhun mu ileri Rê şe fun nyin nigbati ɛnyin pa wɔn pɛlu așe Rê, titi di igbati ɛnyin fi şe ojo ti ɛ si njiyan si ɔran ni arin ara nyin, ɛ si şe orikunkun lɛhin ti O fi ohun ti ɛ ni ife si han nyin, o mbɛ ninu yin ɛni ti o ni ife aye, ninu nyin si mbɛ ti o ni ife ɔrun; lɛhin nã O yiju nyin pada kuro ni ɔɔɔ wɔn, ki O ba le dan nyin wò, O si ti darijin nyin, Olojurere ni Qlôhun si awɔn onigbagbo ododo.

153. Nigbati ɛnyin sa lɔ, ti ɛ kò tilɛ boju wo ɛnikankan ni ɛhin, bɛni Ojișe (Qlôhun) npe nyin lati ɛhin, O si fi ibanujɛ şe ɛsan fun nyin, ki ɛ ma ba banujɛ nipa ohun ti ɔwɔ nyin kò to, ati ohun ti o wa ba nyin, Qlôhun mò ohun ti ɛnyin nșe.

154. Lɛhin ibanujɛ O sɔ ifaiyabalɛ kalɛ fun nyin, ɔgbɛ ta apakan ninu nyin, nigbati awɔn apakeji nro nipa ti ara wɔn, nwɔn gba ɔna odi ronun nipa Qlôhun bi èrò alaimòkan. Nwɔn wipe: Njɛ ti wa mbɛ ninu așe ti ó delɛ yi. Wipe: Gbogbo așe ti Qlôhun ni. Nwɔn fi pamɔ sinu ɔkàn wɔn ohun ti nwɔn kole fi han ɔ. Nwɔn nwipe. Bi o ba şe pe awa ni ninu așe na ni, a ki ba ti pa wa sihin. Wipe: Bi ɛnyin ba mbɛ ni ile nyin dajudau awɔn ti a kɔ iku fun; nwɔn ki ba jade lɔ si ibi iku wɔn. Ki Qlôhun le dan nyin wò

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ
إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ
وَتَنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ
مَا أَرَبَكُمْ مَا تَحِبُّونَ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ
اللَّهُ نِيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
ثُمَّ صَرَّفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ
عَمَّا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

﴿١٥٣﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَكُونُوا
عَلَى أَحَدٍ وَالرُّسُلُ يَدْعُوكُمْ فِي
أَخْرَجَكُمْ فَأَتَيْتُمْكُمْ عَمَّا بَعَثَ
لَكُمْ لَّا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ
وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١٥٤﴾

ثُمَّ أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةٌ نَاصِيَةٌ
طَائِفَةٌ مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ
يَظُنُّونَ وَاللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ
هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنْ أَلَا مَرَكَلَهُ اللَّهُ
يُخَفُّونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يَبْذُوقُونَ لَكَ يَقُولُونَ
لَوْ كُنَّا لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ
فِي يُبُوتِكُمْ لَرَزَّ الْأَوَّلِينَ كَذَّبَ عَلَيْهِمْ قَتْلُكُمْ
مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
وَلِيَحْصُرَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿١٥٥﴾

nibi ohun ti mbẹ ni igba aiya nyin, ki O si le fọ ohun ti mbẹ ni ọkàn yin mò. Ọlọhun si mò ohun ti mbẹ ni igba aiya.

155. Dajudaju awọn ẹniti nwọn pẹhinda ninu nyin ni ọjọ ti awọn ijọ meji pade, dajudaju ẹsù lo yẹ wọn lẹsẹ nitori àpakàn ohun ti nwọn ẹ, nipāpā Ọlọhun ti ẹ imojukuro fun wọn, dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji, Onifarada.

156. A pe ẹnyin ti ẹ gbagbọ, ẹ maṣe dabi awọn ẹniti kò gbagbọ ti nwọn nwi fun awọn arakunrin wọn nigbati nwọn nrin-kiri lori ilẹ tabi ti nwọn njagun pe: ibasepe nwọn mbẹ ni ọdọ wa ni nwọn ki ba ti ku a ki ba ti pa wọn; ki Ọlọhun ba le ẹ eyi ni abamọ sinu ọkàn wọn; bẹni Ọlọhun ni O nṣe àyè On (na) ni nṣe oku; Ọlọhun si nri ohun ti ẹnyin nṣe.

157. Bi a ba pa nyin si oju ọna ti Ọlọhun tabi ẹ ku ni, dajudaju aforiji ati anu lati ọdọ Ọlọhun ni o dara ju ohun ti nwọn kojọ lọ.

158. Bi ẹ ba si ku tabi a pa nyin ni, dajudaju ọdọ Ọlọhun ni a o ko nyin jọ si.

159. Nitori ānu a ti ọdọ Ọlọhun wa, ni iwọ fi rọ fun wọn, ibasepe o jẹ oniwa buburu (ati) ọlọkàn-lile nwọn iba ti tuka kuro lọdọ rẹ

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
إِنَّمَا اسْرَٰلَهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا
وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا
لَا خَوْنَهُمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَى
لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ
حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

وَلَيْنِ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ
مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

وَلَيْنِ مِتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَآ إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

فَيَسَارِعُونَ إِلَى اللَّهِ لِيَنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ قَطًّا عَظِيمًا
الْقَلْبِ لَا تَفْضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَأَعْفَ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ
لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ

nitorina mojukuro fun wọn ki o si tọrọ aforiji fun wọn, ki o si mã ba wọn jiròrò nipa ọran nã, bi o ba si pinnu tãn ki o gbẹkẹle Ọlọhun, dajudaju Ọlọhun fẹran awọn ti o ni igbẹkẹle.

160. Bi Ọlọhun ba ran nyin lẹwọ ki yio si ẹniti yio bori nyin, bi O ba si fi nyin silẹ tani yio ran nyin lẹwọ lẹhin Rẹ, Ọlọhun ni ki awọn onigbagbọ mã gbẹkẹle.

161. Kò tọ si annabi kan pe ki (omu ninu ọrọ ogun ki nwọn oto pín, ẹnikẹni ti obamu ninu rẹ yio da ohun ti oba mu pada ni) o ẹ jamba ẹnikẹni ti o ba ẹ jamba yio mu ohun ti o ẹ jamba si jàde ni ọjọ ajinde lẹhinna a o san ẹsan ohun ti olukùlukù ẹmi ẹ nişẹ, a ki yio ẹ abòsi fun wọn.

162. Njẹ ẹniti o tẹle iyọnu Ọlọhun ha dabi ẹniti o fa ibinu lati ọdọ Ọlọhun bi? Ibugbe rẹ si ni ibi-ina, apadasi buburu si ni.

163. Gbogbo wọn ni abipo lẹdọ Ọlọhun, Ọlọhun si nri ohun ti nwọn nşẹ.

164. Lotitọ Ọlọhun ti ẹ ore fun awọn onigbagbọ ododo nigbati O gbe Ojişẹ kan dide ninu wọn lati inu ara wọn ti o nke ayah Rẹ fun wọn, o si nfọ wọn mọ o si nkọ wọn ni Tirà na ati ọgbọn, biotilẹjẹpe

عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٠﴾

إِنْ يَصْرُكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخَذُكُمْ
فَمَنْ ذَا الَّذِي يَصْرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ
قَلْبَتُ كُلِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦١﴾

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٢﴾

أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ
وَمَا وَدَّهْ جَهَنَّمَ وَيُسَّ الْمَصِيرُ ﴿١٦٣﴾

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرِهِمْ
يَعْلَمُونَ ﴿١٦٤﴾

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ وَأَيَّتِهِمْ وَرُكُوبِهِمْ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١٦٥﴾

laini aniani, ni işaju nwọn mbẹ
ninu işina ti o han gbangba.

165. O ha le jẹ pe gbogbo igbati
buburu kan ba ba nyin ni ẹ o wipe;
Niboni eyi ti wa, dajudaju ẹnyin ti
fi ilopo rẹ ẹ awọn enia. Wipe: O
wa lati ọdọ ara nyin, dajudaju
Ọlọhun ni Alagbara lori ohun
gbogbo.

166. Ohun ti o ba nyin ni ọjọ ti
ijọgun mejěji pade ogun jẹ pẹlu
aṣẹ Ọlọhun ni ati ki O le mọ awọn
onigbagbo ododo.

167. Ati ki O le mọ awọn ẹniti
nṣe agabagebe; a si wi fun wọn pe:
Ẹ wa, ki ẹ jà ni oju-ona ti Ọlọhun
tabi ẹ jà gba ara nyin. Nwọn wipe:
Awa iba mọ ijà ni awa iba tẹle
nyin. Nwọn sunmọ aigbagbo ni ọjọ
na ju igbagbo lọ. Nwọn nfi ẹnu
wọn sọ ohun ti kò si ninu ọkàn
wọn: Ọlọhun si ni imọ nipa ohun ti
nwọn nfi pamọ.

168. Awọn ti nwọn nsọrọ nipa
awọn arakunrin wọn (ti a pa), ti
awọn na joko (sile) pe: Ibaṣepe
nwọn gbọ ti wa ni, a ki ba ti pa
wọn. Wipe: Njẹ ẹ gbe iku fo ara
nyin bi ẹnyin ba jẹ olododo.

169. Ẹ maṣe ro awọn ẹniti a pa
si oju-ona ti Ọlọhun si oku; bẹkọ,
alāyè ni wọn, ọdọ Oluwa wọn ni a
ti npese fun wọn.

أَوَلَمْ أَصْبَحْتُكُمْ مُّصِيبَةً قَدَّ أَصَبْتُمْ مِّثْلَهَا
قُلْتُمْ إِنَّ هَذَا قُلٌّ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

وَمَا أَصْبَحْتُمْ يَوْمَ التَّنَجُّ الْجَمْعَانِ فَيَا ذِي اللَّهِ
وَلِيْعَلَّمُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

وَلِيْعَلَّمُ الَّذِينَ نَافَعُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا فَنَنْتَلُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ فَمَا لَنَا
لَا تَبْعَنَّاكُمْ هُمْ لِلْكَفَرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ
لِلْإِيمَنِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ
فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

الَّذِينَ قَالُوا لِلْإِخْوَانِ هُمْ وَقَدْ دُورُوا لَوْ اطَّاعُوا
مَا قَتَلُوا قُلٌّ قَادَرٌ وَأَعَنَ أَنْفُسَكُمْ الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ
أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Nwọn nyô ayọ nitori ohun ti Qlọhun fun wọn ninu ojüre Rẹ, nwọn si nyọ nipa awọn ẹniti koi si pẹlu wọn pe ko si ibẹru fun wọn bẹni nwọn ki yio banujẹ.

171. Nwọn nyô nitori ikẹ lati ọdọ Qlọhun ati ojüre atipe Qlọhun ki yio pa awọn onigbagbọ ladanu ẹsan (iṣẹ wọn).

172. Awọn ti nwọn jẹ ipe Qlọhun ati ojiṣẹ na lẹhin ti ipalara ti ba wọn. Ẹsan ti o tobi mbẹ fun awọn ti o ṣe rere ti nwọn si bẹru (Qlọhun) ninu wọn.

173. Awọn ẹniti awọn enia sọ fun pe: Dajudaju awọn enia ti parojo de nyin, nitorina ẹ bẹru wọn; eyi si mū igbagbọ wọn lekun. Nwọn wipe: Qlọhun ti to wa, O si darājulọ ni Olufarati.

174. Nitorina nwọn si pada pẹlu ikẹ lati ọdọ Qlọhun ati ọla ibi kan ko si fi ara kan wọn, nwọn si tẹle iyọnu Qlọhun, Qlọhun ni Qlọla nla.

175. Èsù nfí awọn ọrẹ rẹ dẹruba awọn Mumini ododo, awọn togbojule Qlọhun. Nitorina, ẹmase bẹruwọn. Emi Qlọhun ni ki ẹ bẹru bi ẹ bajẹ onigbagbọ ododo.

176. Maṣe jẹ ki awọn ẹniti nyara ko sinu aigbagbọ ba ọ ninu jẹ, dajudaju nwọn kò le ṣe ipalara kàn

فَرِحِينَ بِمَاءِ اتِّسَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ.

وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
أَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

﴿١٧١﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ
لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧٢﴾

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ
مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٣﴾

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ
فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا أَحْسَبْنَا اللَّهَ
وَنِعَمَ أَلَوْكِبَلٌ ﴿١٧٤﴾

فَاتَّقِلُوا بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسَّ لَهُمْ سُوءٌ
وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٥﴾

إِنَّمَا ذَلِكَ الشَّيْطَانُ يَخُوفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ
وَخَافُوا إِن كُنُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٦﴾

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ
يَصُرُوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا

fun Qlōhun, Qlōhun nfe pe ki o maše si ipin kan fun wōn ni qrun, iyà ti o tobi si mbẹ fun wōn.

177. Dajudaju awōn ɛniti nwōn ra (še patiparọ) aigbagbọ dipo igbagbọ, nwōn ko le še ipalara kankan fun Qlōhun, iya ẹlẹta-elero mbẹ fun wōn.

178. Ki awōn ɛniti o še aigbagbọ maše ro pe lilọra ti A lọra fun wōn jẹ ore fun wōn. Awa lọra fun ki nwōn lekun ninu ẹṣẹ, iyà onirẹlẹ mbẹ fun wōn.

179. Qlōhun ki yio fi awōn onigbagbọ ododo silẹ ninu ayẹ ti ɛnyin wa ninu rẹ titi yio fi ya buburu kuro ninu daradara, Qlōhun ki yio fi ohun ti o pamọ han nyin, sugbọn Qlōhun nṣa ɛniti O ba fẹ ninu awōn ojise Rẹ lẹṣa Nitorina ẹ ni igbagbọ si Qlōhun ati awōn ojise Rẹ, bi ɛnyin ba ni igbagbọ ododo ti ẹ si npaiya, ẹsan ti o tobi mbẹ fun nyin.

180. Ki awōn ɛniti nwōn nṣe ahun nipa ohun ti Qlōhun fun wōn ninu ọla Rẹ maše rope ore ni oje fun awōn, Qrọ kò jẹ bẹ, a buru ni fun wōn, laipe ao fi ohun ti nwōn nṣe ahun rẹ kọ wōn lọrun ni ojọ ajinde. Ti Qlōhun ni ogun sanma ati ilẹ iṣe, Qlōhun ni Alamọtan nipa ohun ti ẹ nṣe.

فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَشْكُرُوا الْكَفَرُ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا
اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ
لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَزَادُوا إِثْمًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٩﴾

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ
يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَكُمْ
عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيٰ مِنْ رُّسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ
فَتَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تَوَلَّوْا وَتَقَفُوا فَلَكُمْ
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٨٠﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَاءٍ أَنْهَلَهُمُ اللَّهُ مِنْ
فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ بَلْ هُوَ سَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ
مَا بَلَغُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ مَبِينٌ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨١﴾

181. Dajudaju Qlqhun ti gbq ɔrɔ awɔn ɛniti nwɔn sɔ pe: Dajudaju talaka ni Qlqhun, awa ni qlɔrɔ; Awa yio kɔ silɛ ohun ti nwɔn sɔ ati pipa ti nwɔn npa awɔn ojişɛ lai jɛ ɛtɔ, Awa yio si wipe: Ẹ tɔ iya jonijoni wò.

182. Eyi jɛ bɛ nitori ohun ti ɔwɔ nyin ti şiwaju, atipe dajudaju Qlqhun ki şe alabòsi fun awɔn ɛru (ɛda Rɛ).

183. Awɔn ɛniti nwɔn nsɔ pe: Qlqhun ti şe alukawani fun wa pe ki a maşɛ ni igbagbɔ si ojişɛ kɔkan titi yio mũ ɛran sara kan ti ina yio jɛ wa ba wa. Wipe: Dajudaju ɔpɔlɔpɔ ojişɛ ti wa ba nyin şiwaju mi pɛlu ɔpɔlɔpɔ alāyɛ ati eyiti ɛ sɔ. Ẽşɛ ti ɛ pa wɔn bi ɛnyin ba jɛ olododo.

184. Bi nwɔn ba pe ɔ ni opurɔ dajudaju nwɔn ti pe awɔn ojişɛ ti o şiwaju rɛ ni opurɔ, nwɔn wa pɛlu ɔrɔ alaye ati tira ati tira onimòlɛ.

185. Gbogbo ɛmi kɔkan ni yio jɛ ohun ti yio tɔ iku wò. A o san ɛsan nyin fun nyin lɛkun ni ɔjɔ ajinde. Ẽniti a ba mũ jinna si ina ti a si jɛ ki o wɔ alijanna dajudaju o ti jere. Igbesi aiye ko jɛ nkankan bikoşɛ igbadun itanjɛ.

186. Dajudaju a o mã dan nyin wo ninu awɔn dukia nyin ati awɔn ɛmi nyin. Dajudaju ɛnyin o si ma

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاهُ سَتَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلُ دُفُوعِ آدَابِ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ إِلَيْنَا لَآتِيَنَا رُسُلٌ حَتَّى يَأْتِيَنا بِقُرْآنٍ نَأْكُلُهُ أَلْثَارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِ يَأْتِيَنكَ وَيَأْتِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَآلَكْتُبِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَاقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِسْمَةِ فَمَن زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْفُرُورِ ﴿١٨٥﴾

لَتُبْلَوُنَّ فِي أُمُورِكُمْ وَتُنْفَكُكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

gbọ lati ọdọ awọn ẹniti a fun ni tira
 siwaju nyin ati awọn ti nda nkan
 pọ mọ Ọlọhun ọrọ ipalara pupọ,
 şugbọn bi ẹ ba şe suru, ti ẹ si
 npaiya. Dajudaju eyiyi jẹ ipinnu
 ọrọ ti o dara.

187. Nigbati Ọlọhun gba adehun
 awọn ẹniti a ti fun ni tira (saju) pe
 ki ẹ şe alaye rẹ fun awọn enia, ẹ kò
 si gbọdọ fi pamọ; nwọn si ju u si
 ẹhin wọn, nwọn si fi parọ iye owó
 diẹ kan, nitorina şiọ ohun ti nwọn
 nra.

188. Ẹ maşe ro pe awọn ẹniti
 nyọ nitori ohun ti nwọn şe, ti nwọn
 si nfẹ pe ki a mã yin wọn fun ohun
 ti nwọn kò şe nişe-, nitorina ẹ maşe
 rò wọn si ẹni imoribọ kuro ninu
 iyà, iyà oloró si mbẹ fun wọn.

189. ti Ọlọhun ni ijọba ọrun ati
 ilẹ, Ọlọhun si ni Alagbara lori
 ohun gbogbo.

190. Dajudaju ninu ẹda ọrun ati
 ilẹ ati titẹle (ara wọn) oru ati ọsan,
 ami mbẹ fun awọn oni-lākayè.

191. Awọn ẹniti nranti Ọlọhun
 ni iduro ati ni ijoko ati ni idubule
 wọn, ti nwọn nronu nipa işẹda
 ọrun ati ilẹ: (ti nwọn nwipe) Oluwa
 wa! Iwọ kò da (gbogbo) eyi lasan!
 Ogo ni fun Q! nitorina gba wa là
 kuro nibi ya ina.

مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنْ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى
 كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ
 مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٧﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْفُرُوهٖ فَنَسِيْدُوْهُ وَرَأٰ
 ظُهُورَهُمْ وَآسَٔرُوْا بِهِمْ ثُمَّ قَلِيْلًا فَيُنَـّسَ
 مَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٨٨﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُوْنَ بِمَا أُوتُوا وَيُحِبُّوْنَ
 أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوْا فَلَا تَحْسِبْنَهُمْ
 بِمَقَارِفٍ مِّنَ الْعَذَابِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ ﴿١٨٩﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٩٠﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَآخْتِلَافِ
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيٰتٍ لِّأُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿١٩١﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُوْنَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُوْعًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
 وَيَتَفَكَّرُوْنَ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
 رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَطْلًا سُبْحٰنَكَ
 فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩٢﴾

192. Oluwa wa! dajudaju ɛnikɛni ti O ba fi si ina nipāpā Iwọ ti dojuti i, ki yio si si oluranlọwọ fun alabòsi

193. Oluwa wa! dajudaju awa gbọ (ohùn) olupe kan ti npe (ipe) si ibi igbagbọ na pe: Ẹ gba Oluwa nyin gbọ; awa si gbagbọ, Oluwa wa! nitorina dari ẹẹ wa jin wa ki O si pa wa mọ kuro nibi iwa buburu wa, ki O si jẹ ki a ku pẹlu awọn ɛni-rere.

194. Oluwa wa! Ki o si fun wa ni ohun ti O ẹ ni ileri fun wa lori (ahọ́n) awọn ojiṣẹ Rẹ, ma si ẹ dojuti wa ni ojọ ajinde, dajudaju Irẹ ki iyẹ adehun.

195. Oluwa wọn si jẹ ipe wọn pe: Emi ki yio pa iṣẹ oṣiṣẹ kan ninu nyin ladanu ni ọkunrin tabi obirin, apakan nyin jẹ ara apakeji; nitorina awọn ɛniti nwọn ɖi lọ (kuro ni Makka lọ si Madina) ti a si le jade kuro ni ile wọn, ti a si jẹ wọn niyà ni oju ọna Mi, (ati awọn) ti nwọn ja ti a si pa wọn, Emi yio pa ẹẹ wọn rẹ fun wọn, atipe dajudaju Emi yio si mu wọn wọ ọgba-idẹra ti odò nṣan nisalẹ rẹ, ẹsan lati ọdọ Ọlọhun ni, Ọlọhun ọdọ Rẹ ni ẹsan ti o darajulo mbe.

196. Maṣe jẹ ki yọ-sibi-yọ-sọhun awọn alaigbagbọ ninu awọn ilunlanla tan ọ jẹ.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ مَوًّا
لِّلظَّالِمِينَ مِّنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

رَبَّنَا إِنَّا أَسْمَعُ مَا دَايَا بِنَا دِي لِّلْإِيمَنِ
أَنَّمَا آمُرُكُم بِمَا آمُرُ رَبَّنَا فَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا وَآءِئِنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا نَخْرُجُ نَايَوْمَ
الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ ﴿١٩٤﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَمِلٍ
مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنِّي بِبَعْضِكُم مِّنْ بَعْضٍ فَأَلَّيْنِ
هَاجِرُوا وَأَخْرَجُوا مِّنْ دِينِهِمْ وَأَوْدُوا فِي سَبِيلِي
وَقَتَلُوا وَقَتَلُوا لَا كُفْرَانَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَا ذُلًّا عَلَيْهِمْ جَنَّاتٍ جَعَلَتْ فِيهَا جُرَى مِّنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
تَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

لَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبَلَدِ ﴿١٩٦﴾

197. Igbadun (fun igba) diẹ ni! lẹhinna Jahannama ni ibugbe wọn, o buru ni itẹ.

198. Şugbọn awọn ẹniti o ọ́ru Oluwa wọn, ọ́gba-idẹra mbẹ fun wọn, ti odò nşan nisalẹ rẹ, inu rẹ ni nwọn o mã gbe (titi lai) ibusọ ti ọ́dọ Qlọhun, ohun ti mbẹ ni ọ́dọ Qlọhun ni o si dara julọ fun awọn oluşe-rere.

199. Dajudaju o mbẹ ninu awọn oni-tira awọn ti o gba Qlọhun gbọ ati ohun ti a sọkalẹ fun nyin ati ohun ti a sọkalẹ fun wọn, nwọn rẹ ara wọn silẹ fun Qlọhun, nwọn kò si fi awọn ọ́rọ Qlọhun parọ iye owó diẹ kan, awọn wọnyí, ẹsan wọn mbẹ lọdọ Oluwa wọn; dajudaju Qlọhun yara ni işiro (işe).

200. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ! ẹ se suru, ẹ si ma fun awọn enia ni suru ẹ duro şinşin ki ẹ si ọ́ru Qlọhun ki ẹ le se orire.

(4) Suratul-Nisāi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọ́run.*

1. Mo pe ẹninin enia: ẹ ọ́ru Oluwa nyin, ẹniti o se ẹda nyin lati ara ẹmi kanşoşo o si se ẹda aya rẹ lati ara rẹ, o si tan ọ́pọlọpọ ọ́kunrin ati obirin kalẹ lati ara awọn mejẹji, ki ẹ si ọ́ru Qlọhun,

مَنْعَ قَلِيلٍ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَيَسَّ لِلْمُؤْمِنِينَ (١٩٧)

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَمُوتُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْآبَرَارِ (١٩٨)

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْفَعُونَ بِآبَائِهِمْ اللَّهُ تَعْنَى قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ (١٩٩)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (٢٠٠)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا (١)

Ẹniti ẹ fi mbẹ ara nyin ati okùn ibi, dajudaju Qlòhun jẹ oluṣọ lori nyin.

2. Ẹ fun awọn ọmọ-orukan ni ohun-ini wọn, ẹ ma si ẹ fi ohun ti ko dara parọ daradara, ẹ ma si ẹ jẹ ohun-ini wọn mọ ohun-ini nyin, dajudaju o jẹ ẹṣẹ ti o tobi.

3. Bi ẹnyin ba nbẹru pe ẹ ki yio le ẹ dede nipa ọmọ-orukan, nje ẹ fẹ eyiti o ba dara niti nyin ninu awọn obinrin, meji tabi meṣa tabi merin, ṣugbọn bi ẹnyin ba nbẹru pe ẹ ki yio le ẹ dede (larin wọn) nje (ẹ fẹ) ọkanṣoṣo tabi ẹniti ọwọ ọtun nyin kapa, (Ninu awọn ẹrubinrin ti owa ni ikapa yin, ti ẹ ba fẹ wọn, kiise Qranyan fun yin sise dede laarin wọn) eyi ni o sunmọ pe ki ẹ maṣe ẹ abosi.

4. Ẹ fun awọn obirin ni owo-ifẹ wọn ni ọkan ọkan, ṣugbọn bi nwọn ba fi inudidun yonda nkankan ninu rẹ fun nyin funra wọn, nigbana ẹ jẹ ẹ pẹlu irọrùn ati adun.

5. Ẹ maṣe ko awọn dukia (wọn ti mbẹ lọwọ) nyin fun awọn omugọ (ti lakaye wọn ko pe to), eyiti Qlòhun ẹ ni gbẹmiró fun nyin, ki ẹ si ma bọ wọn lati inu rẹ, ki ẹ si ma da aṣọ fun wọn ki ẹ si ma ba wọn sọrọ ti o dara.

6. Ẹ dan awọn ọmọ-orukan wò titi di igbati nwọn o fi to gbeyawo,

وَأَتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَبْدَلُوا الْخَيْثَ بِالْطَّيِّبِ
وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا
كَبِيرًا ﴿٥١﴾

وَأِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَادْكُرُوا مَا طَابَ
لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِثْلَىٰ وَلْتُمْ وَرِيعٌ فَإِنْ خِفْتُمْ
أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةٌ أَوْ مَمْلُوكَةٌ أَيْسَرُ لَكُمْ ذَلِكَ أَذْفَىٰ
أَلَّا تَقُولُوا ﴿٥٢﴾

وَأَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ
شَيْءٍ مِنْهُنَّ فَوَسَّافُكُوهُهُنَّ مَا رِيتَا ﴿٥٣﴾

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا
وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٥٤﴾

وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ

şugbɔn bi ɛ ba ri oye ɔgbɔn-agba lara wɔn, ɛ da dukia wɔn pada fun wɔn, ɛ maɛ jɛ ɛ ni ijɛ-apà ati isare jɛ dukia naa ko too di pe wɔn dagba ɛniti o ba si jɛ ɔlɔrɔ ki o mojukuro, ɛniti o ba si jɛ talaka ki o jɛ nibɛ pɛlu bi o ti tɔ şugbɔn nigbati ɛ o ba da dukia wɔn pada fun wɔn, ɛ pe awɔn ɛlɛri si wɔn, Ɔlɔhun si to ni onişiro.

7. Awɔn ɔkunrin ni ipin ninu ohun ti awɔn obi ati ibatan (wɔn) ba fi silɛ (ku), obirin na ni ipin ninu ohun ti awɔn obi ati ibatan (wɔn) ba fi silɛ (ku) ninu eyiti o kere tabi ɔpɔ rɛ, ipin tia ti pinnu rɛ ni.

8. Nigbati awɔn ibatan ati awɔn ɔmɔ-orukan ati awɔn alaini ba mbɛ nibi ipin (ogun). ɛ fun wɔn ninu rɛ ki ɛ si ba wɔn sɔ ɔrɔ itunu.

9. Awɔn ɛniti (dukia na wa lɔwɔ wɔn) ki nwɔn bɛru nitoripe awɔn na yio fi ɔmɔ wɛwɛ silɛ lɛhin wɔn, ti nwɔn o ma paiya lori wɔn, ki nwɔn bɛru Ɔlɔhun, ki nwɔn si ma sɔrɔ ti o ɔɔgba.

10. Dajudaju awɔn ɛniti o jɛ ohun-ini ɔmɔ-orukan ni ti abòsi, ina ni nwɔn si jɛ sinu ikun wɔn, nwɔn o si wɔ ina elejo fofò.

11. Ɔlɔhun paɛɛ fun nyin nipa (ogun) awɔn ɔmɔ nyin: ɔkunrin yio ma ni ipin obirin meji, şugbɔn bi

وَهُمْ رُسُلُهُمْ أَفَادْعُوا الْيَتِيمَ أَموالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا
إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبُرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا
فَلْيَسْتَغْفِرْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ
فَلَمَّا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ
وَكُنْ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿٧﴾

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينُ فَأَرْضُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ
قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٨﴾

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً
ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَسْقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا
قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظَالِمًا
إِنَّمَا يَكُونُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ
سَعِيرًا ﴿١٠﴾

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِ مِثْلَ حَظِّ
الْأُنثَىٰ فَإِنَّ كُنْ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ

nwọn ba jẹ obirin ti o ju meji lọ, nje nwọn o ni eji idata ninu ohun ti on (oku) fi silẹ; bi o ba si jẹ (omobirin) okanşoşo ni, idaji ni tirẹ, ti o ba jẹ awọn obi rẹ ni yio jogun rẹ, idafa ni yio jẹ ti okokan ninu wọn ninu ohun ti o fi silẹ; bi omọ ba mbẹ nilẹ fun u, şugbọn bi ko ba si omọ (kọkan) fun u to jẹ awọn obi rẹ ni yio jogun rẹ, nje iya rẹ yio ni idata, şugbọn bi awọn arakunrin ati arabirin ba mbẹ fun u, iya rẹ yio ni idafa lehin asọ-silẹ ti o sọ tabi gbese; awọn baba nyin ati awọn omọ nyin, ẹ ko mọ ewo ninu wọn ni o sunmọ nyin julọ ni ti anfani; oranyan ni lati ọdọ Olọhun, dajudaju Olọhun jẹ Oluni-imọ, Olọgbọn.

12. Ti nyin si ni idaji ohun ti awọn iyawo nyin fi silẹ bi nwọn kò ba ni omọ; şugbọn bi nwọn ba ni omọ, nigbana idamẹrin ni ti nyin ninu ohun ti nwọn fi silẹ lehin asọlẹ ti nwọn ba sọ tabi gbese. Ti wọn si ni idamẹrin ohun ti ẹnyin ba fi silẹ bi ẹ ko ba ni omọ, şugbọn bi ẹbani omọ nigbana idamejọ ni ti wọn ninu ohun ti ẹnyin fi silẹ lehin asọlẹ tabi gbese. Bi okunrin kan tabi obirin kan ti a fẹ jogun rẹ ba jẹ alaini obi ati omọ ti o si ni omọ-iya okunrin kan tabi, omọ-iya obirin kan, nigbana ti okokan wọn ni idamefa; şugbọn bi nwọn ba pọ ju bẹ lọ; nwọn yio jijo pin idamefa

ثَلَاثًا مَاتَرَكَّ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ
وَلَا يُؤْتِيهِ لِلْكَلِّ وَاحِدٌ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ وَمَاتَرَكَّ
إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ
أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ
الشُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ
أَبَاءُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَنْدُرُونَ أَيْهَمُ أَقْرَبُ
لَكُمْ نِعْمًا فَرِيشَةً رَبَّكَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ
إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ
فَلَكُمْ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّةِ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ
الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكَنَّ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
وَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ
مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ تُوصُونَ
بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ كَاتِبٌ رَجُلٌ يُورَثُ
كَذَلِكُ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّةِ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرُ مُضَارٍّ
وَصِيَّةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

lẹhin àsọlẹ ti o ba sọ tabi gbese ti ki iṣe ti ipalara^[1] Ofin-ipingun ni eyi lati ọdọ Ọlọhun, Ọlọhun si jẹ Olumọ, Onifarada.

13. Eyi ni awọn ẹnu-ala Ọlọhun. Ẹnikẹni ti o ba tẹle ti Ọlọhun ati Ojìṣẹ Rẹ, on yio mu oluware wọ awọn ọgbaidẹra ti awọn odo nṣan nisalẹ rẹ ti yio ma gbe inu rẹ titi. Eyi si jẹ ere ti o tobi.

14. Ẹnikẹni ti o ba si kọ ti Ọlọhun ati Ojìṣẹ Rẹ ti o si rekoja ẹnu-ala Rẹ, On yio mu u wọ ina, yio ma gbe inu rẹ titi, iya abuku yio si ma bẹ fun u.

15. Awọn ti nwọn ba si huwa ibajẹ ninu awọn obirin nyin, ẹ wa ẹlẹri mẹrin ninu nyin le wọn lori; bi nwọn ba jẹri, nigbana ki ẹ ti wọn mọle^[2] titi ti iku yio fi pa wọn tabi ki Ọlọhun ẹi ọna silẹ fun wọn.

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ
حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

وَالَّذِي يَأْتِيكَ الْفَجْشَةُ مِنْ نِسَائِكُمْ
فَأَسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةٌ مِنْكُمْ إِنْ
شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى
يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

[1] Ipalara ti a wi yi nipe, nipa pe ologbe kan ti ko ni ọmọ, o le lọ sọ asọtẹlẹ nipa ogun rẹ depo ti kò ni ẹṣeku nkọkan silẹ fun awọn miran ti o ni ẹtọ si i gẹgẹbi ofin. A kò gbọdọ sọ asọtẹlẹ ti yio mu ki awọn ti o tọ si ogun ẹni nipa ofin ma le ri gba ninu rẹ, ohun ti itumọ 'ti kiṣe ti ipalara' (gaira mudọrin) jẹ niyẹn.

[2] Ayah yi ntọka si ofin ti Islam kọkọ muwa lori obinrin toba hu iwa ibajẹ (Agbere), ki baase ẹniti otini Ọkọ tabi kotii ni ọkọ. Ijiya rẹ ni ki a tii mọle titi iku yoo fide wa ba wọn tabi ti Oluwa yio fimu ofin miran wa. Eyi ko tumọ si bi awọn kan se nlero wipe: ayah yi ni o paṣẹ ẹha fun awọn obinrin, koribẹẹ rara. Nitori wipe Oluwa mu ofin ọna miran wa, fun awọn obinrin ti o ba se iwa agbeere, eyi ni ofin ti a o baa ninu: Suratu: Nur ayah «I», bakanna, ni Sunat Anabi wa Muhammad (Salla Lahu alei wa Sallam) mu ijiya wa fun oni sina «Agbere» ti o ba jẹ ẹniti oni iyawo tabi obinrin ti o ni ọkọ.

16. Awọn meji ti o ba si huwa ibajẹ ninu nyin, ki ẹ jẹ awọn mejèjì niyà^[1]. Bi nwọn ba si ronupiwada ti nwọn si nṣe daradara, ki ẹ mojukuro lara wọn. Dajudaju Qlọhun jẹ Olugba-ironupiwada, Alanu.

17. Igba ironupiwada ti Qlọhun ma gba on ni ti awọn ti nwọn fi alaimọ ọṣẹ buru, lẹhinna ti nwọn ronupiwada laipe. Awọn wọnyi ni awọn ti Qlọhun yio gba ironupiwada wọn. Qlọhun si jẹ Olumọ, Qlọgbon.

18. Ko si igba ironupiwada fun awọn ti nwọn ẹ aburu titi ti iku fi de ba ọkọkan wọn ti o wa wipe: Dajudaju emi ronupiwada nisiyi, bẹni kò si si fun awọn ẹniti o ku sinu keferi ọṣẹ. Awọn wọnyi, Awa ti pese iyà oloró silẹ fun wọn.

19. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ko tọ fun nyin lati ọpọ obirin ni tulasi. Bẹni ẹ ko gbọdọ de wọn mọlẹ ki ẹ le gbọn apakan ohun ti ẹ fun wọn danu, ayafi bi nwọn ba huwa ibajẹ ti o han. Ki ẹ si ma ba wọn lo pẹlu daradara. Bi ẹ ba

وَالَّذَانِ يَأْتِيَنِهَا مِنْكُمْ فَأَذُوهُمَا
فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٦﴾

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الْإِحْسَانَ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ
قَالَ إِنِّي تَبْتُ الْفَنِّ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ
وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٨﴾

يَأْتِيَهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتُوْا
النِّسَاءَ كُرْهًا وَلَا تَتَضَلُّوهُنَّ لِيَذْهَبُوا بِبَعْضِ
مَا أَعْتَبْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ
وَعَايِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ
فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْعًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ

[1] Ẹṣẹ ti a sọ nipa ẹ nihin ọkanna ni pẹlu ti inu ọyah ti o ọiwaju. Ẹṣẹ na ni «Faiṣat» tabi iwa aitọ. Faiṣat yi, a ma nsaba tumọ ẹ fun iwa ọgbere, ọgbọn nihin ko tumọ si ọgbere bikoṣe iwakiwa miran ti ko boju mu. Ijiya ti o wa fun ọgbere wa ninu sura XXIV. ọya 2. Ọgbọn ijiiyayi jẹ eyiti Qlọhun pawa lasẹ ni akọkọ bẹrẹ Islam. Ọgbọn awọn oni tafsiri tumọ iya diẹ tinu ọya yi si fifi ẹnu ba enia wi.

korira wọn, o le jẹ pe ẹ kọ ohun kan ti Ọlọhun si ti ẹ ọpọlọpọ rere sinu rẹ.

20. Bi ẹnyin ba si fẹ fi iyawo kan parọ si aye iyawo kan ti ẹ si ti fun ọkan ninu wọn ni ọpọlọpọ ọrọ; ki ẹ maşe gba nkọkan (pada) ninu rẹ. Ẹ o ha gba a niti adapa irọ (ibanu jẹ) ati niti ẹşe ti o han gbangba?

21. Bawo ni ẹ ẹ le gba a pada nigbati o jẹ pe ẹ ti nwọle tọ ara nyin ti wọn si ti gba majemu ti o nipọn lọwọ nyin.

22. Ki ẹnyin ma si ẹ fẹ ẹniti awọn baba nyin ti fẹ ninu awọn obirin ayafi eyi ti o ti ẹ sehin. Dajudaju o jẹ iwa ibajẹ ati ohun ikorira o si jẹ ọna buburu.

23. A ẹ ni ẹwọ fun nyin (lati fẹ) awọn iya nyin ati awọn ọmọbirin nyin ati awọn arabirin nyin ati awọn arabirin baba nyin ati awọn arabirin iya nyin ati awọn ọmọbirin arakunrin (nyin) ati awọn ọmọbirin arabirin (nyin) ati awọn iya nyin ti o fun nyin ni ọmu ati awọn arabirin nyin ti ẹ jọ mu ọmu pọ ati awọn iya iyawo nyin ati awọn ọmọbirin iyawo nyin ti o gbe wa tọ lọdọ nyin eyiti ẹ ti wọle tọ (iya rẹ); bi ẹ ko ba ti wọle tọ wọn kosi ẹşe fun nyin; ati awọn iyawo awọn ọmọkunrin nyin eyiti ẹ bi; atipe (ẹ ko gbọdọ) pa ọmọiya meji pọ (fẹ

خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١١﴾

وَأِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَبْدِلَ رَوْحَ مَكَاتٍ رَوْحٍ
وَمَا تَنْتُمْ إِحْدَهُنَّ فَنَطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ
شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَنًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿١٢﴾

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ
إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَتْ مِنْكُمْ مِيثَاقًا
غَلِيظًا ﴿١٣﴾

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنْ
النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ
فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿١٤﴾

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأَخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمْ مِنَ الْإِنْسِ
أَزْوَاجُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرِّضْعَةِ
وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَزَوَّجْتُكُمْ مِنَ الَّذِينَ
فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ الَّذِينَ
دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُكُمْ
أَبْنَاءُكُمْ مِنَ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ
سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥﴾

lẹkanna) ayafi ohun ti o ti rekọja, dajudaju Qlọhun jẹ Alaforiji, Alanu.

24. Ati (pe a še ni ẽwò fun nyin) awọn abilekọ ninu awọn obirin ayafi ohun ti ọwọ ọtun nyin kapa, ofin Qlọhun ni eyi lori nyin a še ni ẹtọ fun nyin ohun ti mbẹ lẹhin iwonyi, ẹ wa wọn pẹlu dukia nyin, ẹ fẹ wọn ni iyawo laise àgbere (pẹlu wọn). Nipa anfani ti ẹnynin nwo lati ọdọ wọn ẹ fun wọn ni owo-ifẹ wọn ni ọranyan, kosi ẹşẹ fun nyin nipa ohun ti ẹ jọ yonu si lẹhin ọranyan dajudaju Qlọhun jẹ Olumọ, Qlọgbon.

25. Ẽnikẹni ti ko ba ni agbara owó lati fẹ ọmọluwabi onigbagbo-ododo adelebọ nigbana ẹ fẹ ninu awọn eyiti ọwọ-ọtun nyin kapa ninu awọn ẹrubirin ti nyin (ti nwọn jẹ) onigbagbo-ododo, Qlọhun mọ julọ nipa igbagbo nyin, apakan nyin wa lati inu apakeji; ẹ fẹ wọn pẹlu aşẹ awọn ẹniti o ni wọn ki ẹ si fun wọn ni owó-ifẹ wọn pẹlu daradara, ẹ fẹ wọn ni iyawo lai ba wọn şe àgbere ati lai jẹ mimu (wọn) ni ọrẹ ikọkọ ti àgbere, lẹhin ti ẹ ba ti fi wọn şe aya; ti wọn ba wa huwa agbere idaji iya ọmọluwabi ni mbẹ fun wọn (ẹrubirin); eyi yi wà fun ẹni ti on paya àgbere ninu yin; atipe ti ẹ ba şe suru o dara fun nyin, Qlọhun ni Alaforiji, Alanu.

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأَجَلَ لَكُمْ
مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ
غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ
فَتَأْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٥﴾

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكَحَ
الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مِمَّا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ وَنَفْسُكُمْ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانْكِحُوهُنَّ
بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا
مُنْجَذَابٍ أَخَذْنِ فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنْ أَتَيْنَ
بِفَحْشَةٍ فَلْيَنْصِفْ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ
مِنْ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ
مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٢٥﴾

26. Qlqhun fẹ lati še alaye fun nyin, ati ki o fi nyin mọna awọn ẹniti o ti siwaju nyin, ki o le gba ironupiwada nyin, Qlqhun ni Olumọ, Qlqgbon.

27. Qlqhun fẹ lati gba ironupiwada nyin, awọn ẹniti o tẹle ifẹkufẹ (inu wọn) si nfẹ lati gburu nyin lori kuro ni igburu ti o tobi.

28. Qlqhun fẹ lati še irọrun fun nyin, a si še ẹda enia ni ọlẹ.

29. Mo pe ẹnin ti ẹ gbagbo; ẹ maše ẹ ohun-ini nyin larin ara nyin pẹlu ẹrū afi ki o ẹ owò-ṣiṣe pẹlu iyọnu nyin, ẹ ko si gbọdọ pa ara nyin; dajudaju Qlqhun ẹ Alanu si nyin.

30. Ẹnikẹni ti o ba še eleyi niṣe ni ti ikoja-ẹnu-àlà ati abosi, Awa yio mu u wọ ina; irọrun ni eyi si ẹ fun Qlqhun.

31. Bi ẹnin ba jinna si awọn ẹṣe nlanla ti a kọ fun nyin, Awa yio pa awọn iwa ibi nyin mọ kuro fun nyin Awa yio si mu nyin wọ aye apọnle.

32. Ẹ maše ronu ohun ti Qlqhun fi da apakan nyin lola ju apakeji lọ; ipin mbẹ fun awọn ọkunrin nipa ohun ti nwọn še, ipin si mbẹ fun awọn obirin nipa ohun ti nwọn še.

يُرِيدُ اللَّهُ يَتُوبَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سَبِيلَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٦﴾

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدَ
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ يَمِيلُوا مِيلًا
عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ
ضَعِيفًا ﴿٦٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ طُلُوعِ الشَّمْسِ فَتَكُونَ
عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٩﴾

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ
نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
يَسِيرًا ﴿٧٠﴾

إِنْ جَحْتَبُوا كِبَارَ مَا نَهْنُونَ عَنْهُ نَكْفُرْ
عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنَدْخُلْكُمْ مَدْخَلًا
كَرِيمًا ﴿٧١﴾

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ
عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبْنَ وَسَلُوا اللَّهَ

Ki ɛ si tɔrɔ lɔdɔ Ɔlɔhun ninu ojure Rɛ, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olumɔ nipa ohun gbogbo.

33. Olukuluku ni a ɛe ɛbi (arole) fun nipa ohun ti awɔn obi ati awɔn ibatan fi silɛ ati nipa awɔn ɛniti ɛ ti ta koko ibura nyin fun nitorina ɛ fun wɔn ni ipin wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Elɛri ohun gbogbo.

34. Awɔn ɔkunrin ni opo-mulɛrɔ fun awɔn obirin nitoripe Ɔlɔhun ɛe ajulo fun apakan wɔnju apakan lɔ ati nitori ohun ti nwɔn nna ninu dukia wɔn; nitorina awɔn oniwa rere obirin ni onitɛriba, oluɔ ɛɛbi bi Ɔlɔhun ti ɔɔ ɔ; ati awɔn ti ɛ nɛru ɔɔɛ orikunkun wɔn, ɛ ɛe kilokilo fun wɔn, ɛ takete si ibusun wɔn, ki ɛ si lu wɔn; ɔgbɔn bi nwɔn ba tɛriba fun nyin nɛ ɛ ko gbɔdɔ wa ɔna (ija) pɛlu wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Ɔba-giga, Olutobi.

35. Bi ɛ ba si fura airepɔ larin awɔn mejɛji, ɛ yan ɔlɔgbɔn kan ninu awɔn enia ɔkɔ ati ɔlɔgbɔn kan ninu awɔn enia aya, bi awɔn mejɛji ba fɛ atunɛ Ɔlɔhun yio ɛe awɔn mejɛji ni kongɛ larin wɔn, dajudaju Ɔlɔhun jɛ Olumɔ, Alakiyesi.

36. Ki ɛ si ma sin Ɔlɔhun, ki ɛ si ma da nkankan pɔ mɔ Ɔ, ki ɛ si

مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٣﴾

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانُكُمْ فَتَأْتُوهُمْ نَصِيحَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٢٤﴾

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَأَلْصَقْتَ لِي فَرْجُكَ فَذُنُفٌ لِّكَ فَحَافِظٌ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّيْلِ تَحَافُونَ نَشُورُكُمْ فَعِظُواهُمْ وَأَصْرِبُوا لَهُمْ وَأَهْجُرُوا هُمْ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَصْرِبُوا لَهُمْ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿٢٥﴾

وَإِنْ خِفْتُمْ رِشْقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَامَيْنِ مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَامَيْنِ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا

mã şe rere si awọn obi nyin mejêji
ati awọn ibatan ti o sunmọ nyin ati
awọn ọmọ-orukan ati awọn alaini
ati awọn aladugbo ti o sunmọ nyin
ati awọn aladugbo ti o jinna ati
awọn ọrẹ alabarin ati ọmọ oju ọna
ati awọn ti ọwọ ọtun nyin ni (ni
ikapa), dajudaju Ọlọhun ko fẹ
awọn onigberaga ati afannu.

37. Awọn ẹniti nṣe ahun ti nwọn
si nkọ awọn enia ni ahun-ṣiṣe nwọn
si ngbe ohun ti Ọlọhun fí ta wọn
lọrẹ ninu ọlẹ Rẹ pamọ apese iya
alabuku silẹ fun awọn alaigbagbo.

38. Ati awọn ẹniti nna ohun-ini
wọn niti karini, ti nwọn ko si gba
Ọlọhun gbọ ati ọjọ ikẹhin, ẹnikẹni
ti eṣu ba jẹ ọrẹ fun ọrẹ buburu ni.

39. Kini (ipalara ti) yio ṣe fun
wọn bi nwọn ba gba Ọlọhun gbọ
ati ọjọ ikẹhin ti nwọn si nna ninu
ohun ti Ọlọhun pa lese fun wọn?
Ọlọhun jẹ Olumọ, nipa wọn.

40. Dajudaju Ọlọhun ko ni bo
ẹnikan si bi idiwọn ọmọ-inagun, bi
o (ṣe pe ohun ti enia ṣe) ba jẹ rere
yio di adipele rẹ yio si fun (n) ni
ẹsan ti o tobi lati ọdọ ara Rẹ.

41. Kini ọrọ wọn yio ti jẹ nigbati
a ba mu ẹlẹri jade ninu ijo kọkan ti
Awa si mu iwọ jade ni ẹlẹri lori
awọn wọnyi.

وَالَّذِينَ إِتَّخَذُوا أَحْسَنَ مَا بَدَىٰ لَهُم مِّنَ الْفُلْكِ وَآلَيْتُمُوهُ
وَالْمَسْكِينُ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ
الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَآلِ
النَّسَبِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَحِبُّ مَنْ كَانَ مُحْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٧﴾

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِأَمْوَالِهِم مِّنَ النَّاسِ بِالْأَخْسَنِ
وَيَكْسِبُونَ مَاءً أَنْتُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَكُنِ
الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٩﴾

وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَانْفَقُوا
مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يُظِلُّهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ وَإِن تَكَ حَسَنَةً
يُّضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤١﴾

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا
بِكَ عَلَىٰ هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤٢﴾

42. Ni ojo na, awon ti nwon se aigbagbo ti nwon ko si gba ohun ti ojişe na wi fun won, nwon yio fe pe ki awon ba ile dogba, nwon ko le fi oro kan pamọ fun Olọhun.

43. A pe enyin onigbagbo ododo; e maşe sunmo ibi irun-kiki nigbati e ba hunrira (bi omuti) titi enyin o fi mo ohun ti e nse ati pe e ko gbodo fi egbin kirun ayafi eniti o wa lori irin ajo titi e o fi we. Bi e ba mbẹ ninu amodi tabi lori irin-ajo tabi okan ninu nyin de lati ibi igbonse tabi e sunmo obirin ti e ko si ri omi, e se taymamu ninu iyepẹ ti o mo nipa fifi (owo) pa oju nyin ati awon owo nyin, dajudaju Olọhun je Alamojokuro, Alaforiji.

44. Ire ko woye nipa awon eniti a fun ni ipin kan ninu tira ti nwon fi nra isina, ti nwon si nfe ki enyin na şina.

45. Şugbon Olọhun lo mo julọ nipa awon ota nyin, Olọhun to ni ore, Olọhun si to ni Oluranlowo.

46. Mbẹ ninu awon Yahudi ti nwon nyi awon oro pada kuro ni aye won, nwon si nsọ pe: Awa gbọ, awa ko gba, ati: Gbọ, bi alaigbo, ati ode, niti yiya ahon won ati isokuso si esin; bi o ba se pe nwon so pe: Awa gbọ a si gbà, ati: Gbọ, ki o si woye wa, iba dara ju fun won, iba si tona, şugbon Olọhun ti

يُؤَيِّدُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ
نَسَوْنَ بِهِمُ الْأَرْضَ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَءُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ
سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا
عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْجَىٰ أَوْ عَلَىٰ
سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ
أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ
يَشْتَرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَن يُضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ
بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُخَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ
وَرَدَعْنَا لِيَا أَلَيْسَ لِلَّذِينَ آمَنُوا خَيْرٌ
فَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرُ لَكَانَ خَيْرًا
لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

gegûn fun wọn nitori aigbagbọ wọn nitorina nwọn ko ni gbagbọ ayafi diẹ ninu wọn.

47. A pe ẹnyin ti a fun ni tira; ẹ gba ohun ti a sọkalẹ gbọ, ti o jẹkà mọ ododo ninu eyi ti mbẹ lọdọ nyin, siwaju ki a to fọ awọn oju kan lẹhinna Awa yio da wọn pada si ẹhin wọn tabi ki Awa fi wọn gegûn gegebi Awa ti fi awọn ijọ Asibi gegun, bẹni aṣẹ Ọlọhun nilati ẹ.

48. Dajudaju Ọlọhun ki yio foriji ẹniti o ba da nkan pọ mọ Ọ, sugbọn yio saforiji ẹṣẹ miran yatọ si eyi fun ẹnikeṇi ti O ba fẹ, ẹnikeṇi ti o ba da nkan pọ mọ Ọlọhun, dajudaju eleyini da adapa irọ, ti o jẹ ẹṣẹ tio tobi.

49. Irẹ ko ha woye awọn ẹniti nka ara wọn si mimọ, bẹkọ, Ọlọhun ni nfọ ẹniti O ba fẹ mọ bẹni a ko ni ẹ abosi tintin fun wọn.

50. Woye bi nwọn ti ẹ nda adapa irọ mọ Ọlọhun, o to fun wọn ni ẹṣẹ ti o han gbangba.

51. Irẹ ko ha woye awọn ẹniti a fun ni apakan ninu tira ti nwọn ni igbagbọ si ẹṣu ati oriṣa, nwọn si nsọ fun awọn alaigbagbọ pe awọn wọnyi ni nwọn mọna ju awọn onigbagbọ ododo Iq.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْكَذِبَ إِشْرًا إِنَّمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّن قَبْلِ أَن نَّطْفِئَ سُبُوحًا
فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارَهَا أَأَنُفِّلَهُمْ كَمَا لَمَّا آتَيْنَا أَصْحَابَ
السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٧﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ لِمَن يُشْرِكْ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ
لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا
عَظِيمًا ﴿٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُرَكِّبُونَ أَنفُسَهُم بِلِلَّهِ يُرَكِّبُونَ
مِن يَشَاءُ وَلَا يَظْلُمُونَ فِتْنًا ﴿٩﴾

أَنظُرْ كَيْفَ يَقْرَءُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ
إِثْمًا مُّبِينًا ﴿١٠﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا
مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ
آمَنُوا سَبِيلًا ﴿١١﴾

52. Awọn wọnyi ni ẹniti Qlọhun fi gegun, bẹni ẹniti Qlọhun ba fi gegun, irẹ ko ni ri oluranlọwọ kan fun u.

53. Abi ipin kan mbe fun wọn ninu ijoba na ni? Nigbana wọn ko ni fun awọn enia ni diẹ kinkinni.

54. Tabi nwọn nse ilara awọn enia lori ohun ti Qlọhun fun wọn ninu ore Rẹ, dajudaju a ti fun awọn enia Ibrahimia ni tira ati ogbon-ijinle a si ti fun wọn ni ijoba ti o tobi.

55. Nitorina o mbe ninu wọn awọn ti oni igbagbo si i, osi mbe ninu wọn awọn ti o şeri kuro lodo re, şugbon ina Jahannama to ni ohun ti yio jo wọn.

56. Dajudaju awọn ẹniti nwọn se aigbagbo si awọn aya wa, laipe ao fi wọn wo ina. Nigbakigba ti awọ ara wọn ba njona A o parọ awọ ara miran fun wọn ki nwọn le to iya na wo, dajudaju Qlọhun je Alagbara, Qlọgbon.

57. Ati awọn ẹniti nwọn gbagbo ti nwọn si nşise rere A o mu wọn wo inu ogba-idera ti otẹre odò nşan nisalẹ re ninu re ni nwọn o ma gbe lailai, awọn ẹni keji (obirin) ti wọn mo yio ma be fun wọn nibe, a o si fi wọn wo iboji ti o şiji daradara.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُوَفُّونَ النَّاسَ نَفِيرًا ﴿٥٣﴾

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

فَمِنْهُمْ مَنْ ءَامَنَ بِهِمْ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُمْ وَكَفَىٰ بَجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كَلِمًا فَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بِدَلَّتْهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيمًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَمْ يَمُوتْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَوُتِدْ لَهُمْ ظِلَالٌ ظِلِيلًا ﴿٥٧﴾

58. Dajudaju Qlòhun pa a laşẹ fun nyin pe ki ẹ da ohun ti a fun nyin toju pada fun awọn ti o ni wọn, nigbati ẹ ba ndajọ larin awọn enia ẹ da a pẹlu ẹto; dajudaju Oluwa dara ni Oluşe ikilọ dajudaju Oluwa jẹ Olugbọrọ; Oluriran.

59. A pe ẹnyin onigbagbo ododo; ẹ tẹle Qlòhun ki ẹ si tẹle ti Ojise na ati awọn alaşe ninu nyin, bi ẹnu nyin ko ba ko lori nkankan larin ara nyin, ẹ wa a lọ si ọdọ Qlòhun ati Ojise na, bi o ba jẹ pe ẹnyin gba Qlòhun gbọ ati ojo ikẹhin, eyi lo dara julọ ti o si sàni ni igbẹhin.

60. Iwọ kò ha woye awọn ẹniti nfannu pe awọn ni nwọn ni igbagbo si ohun ti a sọkalẹ fun ẹ, ati ohun ti a ti sọkalẹ siwaju rẹ, nwọn nfẹ lati wa idajo lọ si ọdọ enia buburu; dajudaju a ti pa wọn laşe pe ki nwọn ma ni igbagbo si i. Bẹni ẹşu ngbero lati şi wọn lona ni işina ti o jinna.

61. Nigbati a ba wi fun wọn pe ẹ wa sibi ohun ti Qlòhun sọkalẹ ati si ọdọ Ojise na, iwọ yio ri awọn alagabagebe ti nwọn o ma şeri kuro lodo rẹ pẹlu irira.

62. Ẹşe ti o jẹ pe nigbati inira kan ba wa ba wọn, nitori ohun ti ọwọ wọn ti ti şiwaju, nigbana nwọn yio wa ba ọ, nwọn o ma fi Qlòhun

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَزَّعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الظَّالِمِينَ وَقَدْ أُسْرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُتَنَفِّينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ﴿٦١﴾

فَكَيْفَ إِذَا صَدَّبْتُهُمْ مُصِيبَةً بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيَهُمْ ثُمَّ جَاءَ وَكَ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

bura pe kòsi ohun ti a gba léro bikoşe daradara ati irepọ.

63. Awọn eleyini ni ẹniti Ọlọhun mọ ohun ti mbẹ ni ọkan wọn, nitorina şeri kuro ni ọdọ wọn, ki o si şi wọn leti ki o si wi fun wọn ni eḍe ọrọ ti yio wọ wọn lara.

64. Kòsi ojişe kan ti a ran nişe bikoşe ki nwọn le teḷe e pẹlu aşe Ọlọhun Bi o ba jẹ pe nwọn wa si ọdọ rẹ nigbati nwọn şe abosi fun ori ara wọn ti nwọn si wa aforiji Ọlọhun, ti Ojişe na si tọrọ aforiji fun nwọn wọn ko ba ri pe Ọlọhun jẹ Olugba itọrọ aforiji, Alanu.

65. Şugbọn nwọn ko şe be, mo fi Oluwa rẹ bura, nwọn ko ni gbagbo titi nwọn o fi fi ọ şe onidajọ nipa ohun ti nwọn nşe ariyanjiyan si larin wọn, lehinna ti nwọn ko ri ohun ti ọkàn wọn kọ ninu ohun ti o da lejọ, nwọn yio gba tọwọ-teşe.

66. Bi o ba jẹ pe Awa pa a laşe fun wọn pe: E fi ẹmi nyin jinku tabi ki ẹ jade lọ kuro ninu ile nyin, nwọn iba ti şe e afi diẹ ninu wọn, bi o ba şe pe nwọn şe ohun ti a kilọ rẹ fun wọn, iba dara julọ fun wọn, iba si tun mu wọn duro şinşin.

67. Nigbana Awa iba fun wọn ni ẹsan ti o tobi lati ọdọ Wa.

68. Dajudaju Awa iba tọ wọn si oju ọna ti o tọ.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعَظِّمْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِ
أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ
اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ
فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ
لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿٦٤﴾

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا
شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ
حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
أَوْ أُخْرِجُوا مِنْ دِينِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
وَإِشْدَادًا تَنْبِيْهَا ﴿٦٦﴾

وَإِذَا لَا تَأْتِيَنَّهُمْ مِنَ ادُّنَا أَعْرَاجًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

69. Ẹnikẹni ti o ba Ẽle Qlọhun ati Ojiṣe na, awọn wọnni mbẹ pẹlu awọn ẹniti Qlọhun ṣe idera fun ninu awọn annabi ati awọn olododo ati awọn ẹlẹri otitọ ati awọn oniwa rere, awọn wọnyin ni o dara ju ni ẹgbẹ rere.

70. Eyini ni ọla lati ọdọ Qlọhun, Qlọhun si to ni Olumọ.

71. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ mu ohun iṣọra nyin dani, ẹ jade lọ ni ọtọtọ tabi ki ẹ jade lọ ni apapọ.

72. Dajudaju o mbẹ ninu nyin, awọn ti nfa sẹhin. Bi buburu kan ba ba nyin a wipe: Qlọhun ti ṣe ore fun mi nitoripe emi ko jẹ ẹniti o si wà nibẹ pẹlu wọn.

73. Bi ọla kan lati ọdọ Qlọhun ba kan nyin, iba sọ ọrọ biṣẹni ko si iṣẹ ọrọ larin ẹnyin pẹlu rẹ: Yē! o maṣe lara mi, nba wa pẹlu wọn ni, ṣe emi iba jere ti o tobi.

74. Nitorina ki awọn ẹniti o gbe aiye ta fi ra ọrun ja ni oju ọna ti Qlọhun. Ẹnikẹni ti o ba si ja ni oju ọna ti Qlọhun, yala a pa a ni tabi o ṣẹgun, laipe Awa yio fun u ni ẹsan ti o tobi.

75. Èhaṣe nyin ti ẹnyin ki yio fi ja ni oju ọna ti Qlọhun ati (fun) awọn alailagbara ninu awọn ọkunrin ati awọn obirin ati awọn ọmọde, awọn ti nwiye: Oluwa wa; mu wa jade

وَمَنْ مَّطِيعَ اللَّهِ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عِلِمًا ﴿٧٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اخذُوا حِذْرَكُمْ فَاتِرُوا ثَأْنِي أَوْ أَنْفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾

وَإِنْ مِنْكُمْ لَمَن لَّيْطَنَ فَإِنْ أَصَبْتُمْ مُصِيبَةً قَالِ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَوْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾

وَلَيْنَ أَصَبْتُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

﴿٧٤﴾ فَلْيَقْتُلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يَقْتُلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٥﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تَقُولُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضَعْفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمُ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا ﴿٧٦﴾

ninu ilu yi ti awon ara inu re je alabosi, ki o si fun wa ni oludabo bo kan lati odo Re, ki o si fun wa ni oluranlwoq kan lati odo Re.

76. Awon ti nwon gbagbo nja ni oju ona ti Qlohun, awon ti nwon si se aigbagbo nja ni oju ona ti esu. Nitorina e ba awon ore esu ja; dajudaju ete esu ma ne yeperere.

77. Iwo ko ha woye awon eniti a wi fun pe: E ka owon nyin ro, ki esi ma gbe irun duro, ki e si ma yan saka. Sugbon nigbati a se ogunjija ni oranyan le won lori, nigbana apakan ninu won nberu awon enia geghebi eni ti nberu Qlohun tabi eyiti o le julon ni iberu, nwon a si wipe: Oluwa wa; ese ti o fi se ogunjija ni oranyan le wa lori? Ese ti Ire ko lo wa lara di igba die kan? wipe: Igbadun aiye na die ni, (qo) ikihin ni o dara julon fun eniti nberu. A ki yio si bo nyin si ni kinkinni.

78. Ibikibi ti e ba mbe ni iku le ba nyin, bi tilejepe e wa ninu sorogiga. Bi ore kan ba ba won, nwon a wipe: Qodo Qlohun ni eyiti wa, sugbon bi aburu kan ba ba won nwon a wipe: Qodo re ni eyi ti wa, wipe: Qodo Qlohun ni gbogbo re ti wa. Sugbon kini ha nse awon enia yi, nwon fere se alaigbo-agboye qo koka.

الَّذِينَ آمَنُوا يَقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يَقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَتَلُوا أَوْلِيَاءَ
الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَأَتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً
وَقَالُوا إِنَّمَا كُنَّتُمْ عَدِيَّتَنَا فَلَوْلَا أَرْزَأْتَنَا
إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَنَعَ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ
خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تَظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾

أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ
مُّسَيِّدِينَ وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ
اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ
قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَإِنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ لَا يَكَادُونَ
يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

79. Ohunkohun ti o ba ba o ni ire, lati odo Qlohun ni, ohunkohun ti o ba si ba o ni buburu, lati odo ara re ni, Awa si ran o nise si awon enia ni ojişe. Qlohun si to ni eleri.

80. Enikeni ti o ba tele ti Ojişe na, lotito o ti tele ti Qlohun enikeni ti o ba si pehinda, nje awa ko ran o pe ki o je oluşı le won lori.

81. Nwon nwipe: Itele (tire). Şugbon nigbati nwon ba jade kuro lodore apakan ninu won a pete ni oru yatso si eyiti o so. Qlohun si ko (sile) ohun ti nwon pa ni ete oru, nitorina şeri lodore won, ki o si gbekere Qlohun, Qlohun si to ni Olugbekere.

82. Nwon ko ha ni ronun nipa Al-Kurani ni? Bi o ba je pe lodore eniti o yatso si Qlohun ni o ti wa ni, nwon iba ri opolopo iyapa-oru ninu re.

83. Nigbati oru ifaiyabale kan tabi ti ijaiya ba wa ba won, nwon a tan a kale. Ibasepe nwon lo wadi oru na lodore Ojişe (Qlohun) na ati lodore awon alase ninu won ni, awon eniti o le wadi re ninu won iba mo. Bi ko ba si ti ojure Qlohun ti mbe lori nyin ati anu Re, nipapa enyin iba tele esu ayafi die (ninu nyin).

84. Nitorina jagun ni oju ona ti Qlohun a ko fi ko enikeni lorun

مَا أَصَابَكُم مِّن حَسَنَةٍ فَرَأَاهُمَا أَصَابَكُم مِّن سَيِّئَةٍ
فَإِنْ نَفْسُكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ
شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى
فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

وَيَقُولُوا طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَأُوا مِنَ عِنْدِكَ بَقِيَّتْ
طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ
مَا يُبَشِّرُونُ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى
بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفَرِيقَ الَّذِي كَانُوا مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ
لَوْجَدُوا فِيهِ أَخِلًا فَكَثِيرًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ
أَدْعَاؤُهُمْ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولَى
الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَفُتِنْتُمْ
السَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾

فَقَنْتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تَكُلْفُ إِلَّا نَفْسُكَ وَحَرَصْ

bikoşe irẹ, ki o si gba awọn onigbagbọ ododo niyanju boya Qlọhun yio ka ọwọ ija awọn ẹniti o şe aigbagbọ kò, Qlọhun ni o le koko ju ni ija, o si le koko ni ije-ni-niya.

85. Ẹnikẹni ti o ba mu (enia) şe işẹ ore kan on yio ni ipin ninu (ẹsan) rẹ; ẹnikẹni ti o ba si mu (enia) şe işẹ buburu on yio ni ipin ninu (buburu) rẹ, Qlọhun jẹ Oluşọ lori ohun gbogbo.

86. Nigbati a ba si ki nyin ni kiki kan, ẹ ki wọn pẹlu kiki ti o dara ju u lọ tabi ki ẹ da a pada. Dajudaju Qlọhun jẹ Oniṣiro, lori ohun gbogbo.

87. Qlọhun ni ko si Qlọhun miran lẹhin Rẹ, dajudaju On yio ko nyin jọ ni ọjọ ajinde, ko si iyemeji ninu rẹ, tani ha tun sọ ododo ju Qlọhun lọ ninu ọrọ.

88. Kini şe nyin ti ẹ fi pin si ijo meji nipa awọn alagabagebe? Bẹ si ni Qlọhun lo da wọn pada nitori ohun ti nwọn ti şe ni işẹ. Ẹnyin ha nfẹ lati fi mọ ọna, ẹni ti Qlọhun fi silẹ ninu işina bi? Ẹnikẹni ti Qlọhun ba fi silẹ ninu işina irẹ ki yio le ri ọna kọkan fun u.

89. Nwọn si nfẹ pe ki ẹ şe aigbagbọ gẹgẹbi anwọn na ti şe aigbagbọ nitori ki ẹnyin pẹlu wọn

الْمُؤْمِنِينَ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَكْفِيَ بِأَسَ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٥﴾

مَنْ يَشْفَعْ شَفْعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا
وَمَنْ يَشْفَعْ شَفْعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٨٦﴾

وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِنَحْوِهِ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٧﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَ بَيْنَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٨﴾

﴿٨٩﴾ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرَكُسَهُمْ
بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ
وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾

وَدُّوا أَنْ تُكْفَرُوا كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُوا سَوَاءً فَلَا

le jẹ bakanna, nitorina ẹ ko gbọdọ mu ọrẹ ninu wọn ayafi ti nwọn ba ba nyin si lọ si oju ọna ti Ọlọhun; bi nwọn ba si yipada (niti ija), ẹ mu wọn ki ẹ si ba wọn ja ni ayekaye ti ẹ ba ba wọn ẹ ko si gbọdọ mu ọrẹ ninu wọn ati oniranlọwọ.

90. Ayafi awọn ti o ba lọ dapọ mọ awọn ijọ kan ti adehun nbẹ larin ẹnyin pẹlu wọn tabi awọn ti o wa ba nyin ti ọkàn wọn ko fẹ lati ba nyin ja tabi lati ba awọn enia ti wọn ja. Ati pe bi Ọlọhun ba fẹ ni iba jẹ ki nwọn ni agbara le yin lori, nwọn ki ba si ba nyin ja. Nitorina bi nwọn ba si yera fun nyin ti nwọn ko si ba nyin ja ti nwọn si ju ọwọ silẹ fun nyin, nigbana Ọlọhun ko ẹ ọna kọkan fun nyin le wọn lori.

91. Laipe ẹnyin o ri awọn ẹlomiran ti nwọn yio ma fẹ lati ni ifi ọkan tăn yin lati ni ifi ọkan tăn ti awọn enia wọn pẹlu. Igba y'owu ti a le da wọn pada si ibi ibajẹ wọn; nwọn yio ko si inu rẹ, ti nwọn ko ba si yẹ ara fun nyin, ti nwọn ko si ju ọwọ silẹ fun nyin, ti nwọn ko si ka ọwọ wọn ró fun nyin, nigbana ki ẹ mu wọn ki ẹ si ba wọn ja ni aye y'owu ti ẹ ba ba wọn. Awọn wọnyi ni A ẹ agbara ti o han fun nyin le wọn lori.

92. Kò si tọ si onigbagbo-ododo kan, ki o pa onigbagbo-ododo

لَتَّخِذُوا مِنْهُمْ زُليَاءَ حَتَّىٰ يَهْجُرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَعُدُّوهُمْ وَأَقْبِلُوهُمْ حَيْثُ
وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَنْخِذُوا مِنْهُمْ وَلَا تَصْهَرُوا

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
أَوْ حَآءٌ وَكُمُ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ
أَوْ يَقْتُلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ
فَلَقَتَلُوكُمْ فَإِنْ آعَزَلُوكُمْ فَلَمْ يَقْتُلُوكُمْ وَالْقَوَا
إِيَّاكُمْ السَّلَامَ فَاَجْعَلِ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا

سَتَجِدُونَ الْعَآرِضِينَ يَرِيدُونَ أَنْ آمِنُوكُمْ وَيَأْمِنُوا
قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَارِدٌ إِلَىٰ الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ
لَمْ يَعْزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَيَكْفُؤُوا أَيْدِيَهُمْ
فَعُدُّوهُمْ وَأَقْبِلُوهُمْ حَيْثُ نَقَضْتُمُوهُمْ
وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا

وَمَا كَانَ لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً

kan, ayafi ti o ba še ɛ̃si; ɛ̃niti o ba si pa onigbagbọ ododo kan ni ti ɛ̃si, ki o sọ ɛ̃ru kan onigbagbọ ododo di ɔmọluwabi ati ki o san owó ɛ̃mi fun awọn ɛ̃ni oku na. Ayafi ti nwọn ba fi tọrẹ (fun u). Ti o ba jẹ ninu awọn enia kan ti o jẹ ọta fun nyin, ti o si jẹ onigbagbọ ododo, sisọ ɛ̃ru kan ti o gbagbọ di ɔmọluwabi (ni ọranyan). Ti o ba še awọn ijọ ti adehun nbẹ larin ɛ̃nyin pẹlu wọn ni, sisan owo ɛ̃mi fun awọn ɛ̃ni rẹ (di ọranyan), ati sisọ ɛ̃ru ti o nigbagbọ di ɔmọluwabi; ɛ̃ni ti ko ba si ri ɛ̃ru ti o ni igbagbọ, nigbana ki ogba awẹ oşu meji tẹle ara wọn (di ọranyan fun u). O jẹ ironupiwada lati ọdọ Ọlọhun wa ati pe Ọlọhun jẹ Onimimọ. Ọlọgbọn.

93. ɛ̃niti o ba si pa onigbagbọ ododo kan ti o si mọmọ, nigbana ɛ̃san rẹ ni ina; yio še gberẹ ninu rẹ; Ọlọhun yio si binu si i, o si ti şe ibi le e, o si ti pese iya ti o tobi fun u.

94. Mo pe ɛ̃nyin onigbagbọ ododo, nigbati ɛ̃ ba nrin lọ si oju ọna ti Ọlọhun, ki ɛ̃ mã wadi, ki ɛ̃ ma si ma sọ fun ɛ̃niti o ba ki nyin pe iwọ ki işe onigbagbọ-ododo nitoripe ɛ̃nyin nwa dukia ti aiye, nitorina ọrọ ti o pọ mbẹ lọdọ Ọlọhun, Bẹni ɛ̃nyin na ti jẹ şiwaju, Ọlọhun si se idẹra le nyin lori,

وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحَرِّرْ رَقَبَةً مُؤْمِنَةً
وَدِيَّةٌ مُسْلِمَةً إِلَىٰ أَهْلِيهِ ۖ إِلَّا أَنْ يُصَدَّقُوا
فَإِنْ كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُمْ مُؤْمِنٌ
فَتَحَرِّرْ رَقَبَةً مُؤْمِنَةً ۚ وَإِنْ كَانَتْ
مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدْيَةٌ
مُسْلِمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۚ وَتَحَرِّرْ رَقَبَةً مُؤْمِنَةً
فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٤﴾

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ
جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ
وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَتَيَسَّرَ لَكُمْ الْقَوْلُ أَلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ
لَسْتُمْ مُؤْمِنًا تَتَعَمَّقُونَ عَرْضَ الْحَيَاةِ
الْدُنْيَا فَوَيْدَ اللَّهِ مَكَانُكُمْ كَثِيرٌ ۚ كَذَلِكَ
كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ كُنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوا إِلَيْكُمْ أَنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
حَسِيرًا ﴿٩٦﴾

nitorina ki ẹ wadi dajudaju Ọlọhun ti ẹ Olufunni niro ohun ti ẹ nse.

95. Awọn ajoko-sile ninu awọn onigbagbo-ododo lai ko ẹ ẹniti ara nni, ati awọn ti njagun ni oju ọna ti Ọlọhun pẹlu ọrọ wọn ati ẹmi wọn kò dọgba. Ọlọhun da awọn olujagun pẹlu ọrọ wọn ati ẹmi wọn lólá ju awọn ajoko-sile lọ niti iyi. Ati pe ọkọkan wọn ni Ọlọhun ti ẹ adehun rere fun, Ọlọhun si ti da awọn olugbiyanju lola ju awọn ajoko-sile niti ẹsan ti o tobi.

96. Niti iyi ipo-giga lati ọdọ Rẹ ati aforiji ati anu, Ọlọhun si ẹ Alaforiji, Alanu.

97. Dajudaju awọn ẹniti malaika pa lori pe nwọn nse abosi fun ori ara wọn, nwọn wipe: Ninu (aye) ewo ni ẹ wa (ti iku fi ba nyin)? Nwọn si wipe: Awa ẹ alailagbara lori ilẹ. Nwọn wi (fun wọn) pe: Nje ilẹ ti Oluwa ko gboro to bi ti ẹ fi le si lọ si ibẹ bi? Nitorina awọn wonyi aye ibugbe wọn ni ibi-ina, o si buru julọ ni apadasi.

98. Ayafi awọn ti o ẹ alailagbara ninu awọn ọkunrin ati obirin, ati awọn ọmọ kekeke ti nwọn ko ni agbara kan ti nwọn ko si mọ ọna kan (ti nwọn le gba salọ).

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَدًا فِي الصَّرِيرِ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
دَرَجَةً وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْخَسْفَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٥﴾

دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا
فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا
أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةً فَهَاجِرُوا فِيهَا قَالُوا لَئِنْ
مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١٧﴾

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿١٨﴾

99. Nitorina awon wonyi Qlohun ferę še amojukuro fun won na, Qlohun si je Alamojukuro, Alaforiji.

100. Enikeni ti o ba sa asala ni oju ona ti Qlohun, yio si ri ibusasi ti o po lori ile ati igbalaye, enikeni ti o ba jade ninu ile re ti o nsa asala lo odo Qlohun ati ojişe re, lehinna ti iku wa ba a, dajudaju esan re ti wa ni odo Qlohun, Qlohun si je Alaforiji, Alanu.

101. Nigbati enyin ba si rin irin ajo ni ori ile, ko si ibawi fun nyin pe ki e dinku ninu awon irun nyin, bi enyin ba nberu pe awon alaigbagbo yio yo nyin lenu, dajudaju awon alaigbagbo je ota ti o han gbangba fun nyin.

102. Nigbati ire ba si nbe larin won nigbana ki o gbe irun duro fun won, ki apakan ninu won kirun pelu re, ki nwon si mura ogun. Nigbati won ba fi ori kanle. Ki nwon ma be ni ehin nyin, nigbana ki awon ijo keji ti nwon koi ti kirun wa kirun pelu re, ki nwon si mu nkan isura won ati ohun ija won dani. Awon alaigbagbo nfe pe enyin iba je le gbagbera fi nkan ija nyin silẹ, ati eru nyin, nigbana ki nwon wa ro lu nyin ni ekanna. Ko si si esẹ fun nyin ti o ba je pe inira mbe fun nyin, ojo tabi ki e ma be

فَأُولَٰئِكَ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَغْفِرَ لَهُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
عَفُورًا ﴿٩٩﴾

وَمَن يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَٰغَمًا
كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَن يَخْرُجْ مِن بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ
وِرَسُولِهِ ثُمَّ يَدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٠﴾

وَإِذَا صَرَيْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُوا
مِنَ الصَّلَاةِ إِن جُفِتُمْ ۚ أَن يُفَتِّحَ لَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا أَكْثَرُ عَدُوِّكُمْ ۖ آمِينَ ﴿١٠١﴾

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ
طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا
سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ
طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَّزُبُلُوا فَلْيَصَلُّوا مَعَكَ
وَلْيَأْخُذُوا أَجْدَرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
لَوْ تَقَوَّلُوا عَنَّا أَسْلِحَتَكُمْ وَأَمْنَعَتْكُمْ
فَيَبْيَئُونَ عَلَيْكُمْ نِيْلَةً وَجَدَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذَىٰ مِن مَّطَرٍ ۚ أَوْ كُنْتُمْ
مَّرْضَىٰ ۖ أَوْ أَصْعَبُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا
حِذْرَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ أَكْثَرُ عَدُوِّ الْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٢﴾

ninu amodi, pe ki ɛ bọ nkan ija nyin silẹ, ki ɛ si mu nkan işura nyin dani. Dajudaju Qlọhun ti pese iya ẹlẹtẹ silẹ fun awọn alaigbagbọ.

103. Nigbati ɛ ba pari irun, nigbana ɛ ma ranti Qlọhun ni iduro ati ni ijoko ati ni ifẹgbẹlẹ nyin, nigbati ọkàn nyin ba balẹ, nigbana ɛ gbe irun duro, dajudaju irun kiki jẹ ọranyan ti o ni akoko fun awọn onigbagbọ ododo.

104. Ẹ maṣe kārẹ nipa wiwa awọn ijọ na, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o ri irora (ọgbẹ), dajudaju awọn na nri irora gẹgẹbi bi ẹnyin ti ẹ ri irora, ẹnyin si ni ireti lọdọ Qlọhun ohun ti nwọn ko ni ireti rẹ, Qlọhun jẹ Olumọ, Oludajọ.

105. Dajudaju Awa sọ Tirà kalẹ fun ọ pẹlu otitọ, nitori ki o mā fi ẹ idajọ larin awọn enia nipa ohun ti Qlọhun fi han ọ, nitorina maṣe jẹ onijà fun awọn oni-jàmbà.

106. Ki o si tọrọ aforijin ni ọdọ Qlọhun, dajudaju Qlọhun jẹ alaforijin, Alanu.

107. Maṣe wi awijare fun awọn ẹniti nwọn ẹ jamba fun ori ara wọn. Dajudaju Qlọhun ko fẹran ẹniti o jẹ oni-jamba, ẹlẹṣe.

108. Nwọn fi ara pamọ fun awọn enia, bẹni nwọn ko le fi ara pamọ fun Qlọhun, nitoripe On mbe

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا
وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ
فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْفُوتًا ﴿١٠٣﴾

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ
فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنْ
اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ بِالْحَقِّ لِنَتَحَكَّمَ بَيْنَ
النَّاسِ بِمَا أَرَبَكَ اللَّهُ ۚ وَلَا تَكُنْ لِلخَائِبِينَ
خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَالُونَ أَنفُسُهُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُجِيبُ مَنْ كَانَ خَوَآئِنَا أُنْثَمًا ﴿١٠٧﴾

يَسْتَحْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَحْفُونَ مِنَ اللَّهِ

peḷu wọn Nigbati nwọn fi pamọ ohun ti ko dun mọ ọ ninu ọrọ, Qlọhun jẹ ẹniti mimọ Rẹ rọkirika ohun ti wọn şe.

109. Ẹnyin ni ẹ nwa awijare fun wọn laiye nbi, tani yio wi awijare fun wọn ni ọdọ Qlọhun ni ọjọ ajinde? Tabi tani yio jẹ oludabo bo fun wọn?

110. Ẹnikẹni ti o ba nṣe iṣẹ buburu kan tabi o ṣe abosi fun ori ara rẹ, lẹhinna ti o wa wa aforijin lọdọ Qlọhun, yio ba Qlọhun ni Alaforijin, Alanu.

111. Ẹnikẹni ti o ba nṣe ẹṣẹ kan, o ṣe fun ori ara rẹ, Qlọhun jẹ Olumọ, Qlọgbon.

112. Ẹnikẹni ti o ba ṣe aṣiṣe kan tabi ẹṣẹ kan, lẹhinna ti o wa di i ru ẹniti ko şe, dajudaju o gbe irọ ati ẹṣẹ ti o han gbangba rù.

113. Bi ko ba si ti ore ajulọ Qlọhun ti mbẹ fun ọ ati anu Rẹ nipapa, ijọ kan ninu wọn ti gbero lati ṣi ọ lona, bẹni nwọn ko le ṣi ẹnikan lona bikoṣe ara wọn, nwọn ko si le şe ipalara fun ọ rara. Qlọhun si sọ tira ati oḡbọn kalẹ fun ọ, o si fi ohun ti o ko mọ (tẹlẹ) mọ ọ, ore ajulọ Qlọhun ti mbẹ fun ọ si tobi.

114. Ko si ore ninu ọrọ-ikọkọ wọn ayafi ẹniti o nforo (awọn enia)

وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُنَادُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ
وَكَانَ اللَّهُ يَمَازِي عَمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٩﴾

هَٰؤُلَاءِ هُنَا جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الْدُّنْيَا فَمَنْ يُجِدِلِ اللَّهُ عَنْهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١١٠﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْمِرْ نَفْسَهُ يَوْمَ يُسْتَفْهِرُ
اللَّهُ يُجِدِ اللَّهُ عَفْوَكَ رَاحِمًا ﴿١١١﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١٢﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا
فَقَدْ أَهْتَمَلْ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿١١٣﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ
طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ
إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَصِفُونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ
عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ
تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٤﴾

﴿ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ

si itorę -anu tabi ore-şişe tabi şişe atunşe larin awon enia. Enikęni ti o ba si şe eyi lati wa iyonu Qlọhun, laipe Awa yio fun u ni ęsan ti o tobi.

115. Enikęni ti o ba lodi si Ojişe na lehin ti imona ti han fun u ti o si tełe ọna ti o yatọ si ti awon onigbagbo ododo, Awa yio doju re kọ ohun ti o doju (ara re) kọ, Awa yio si mu u wọ ina Jahannama o si buru ni ibupada si.

116. Dajudaju Qlọhun ki yio şe aforiji nipa ki a ba A wa egebe, o si nşe aforiji ohun ti o yatọ si eyini fun ẹniti o ba wu U, ẹnikęni ti o ba ba Qlọhun wa egebe, dajudaju o ti şina ni işina ti o jinna.

117. Nwon ko sin nkan miran bikoşe awon orişa nwon ko sin nkan miran bikoşe eşu alagidi kan.

118. Qlọhun ti fi gegun, o wipe: Emi yio ko apakan ti a yan ninu awon ęrusin Re.

119. Dajudaju emi yio şi won lona, emi yio mu won gba erokero, emi yio ma foro won tobe ti nwon yio ma ge eti awon ęran ọsin, emi yio si foro won ti nwon yio ma yi ęda Qlọhun pada. Enikęni ti o ba mu eşu ni ọre laişe Qlọhun, dajudaju o ti sọfọ ni ofo ti o han gbangba.

بَصَدَقَ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ آتِبْنَاهُ مَرْصَاتٍ
أَلَّهُ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٦﴾

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُ الْهُدَى
وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى
وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٧﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ، وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ
ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٨﴾

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنْسَانًا وَإِنْ
يَدْعُونَ إِلَّا سَيِّطَانًا مُرِيدًا ﴿١١٩﴾

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا أُخَذَنَّ مِنْ عَبَادِكَ
نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١٢٠﴾

وَلَا أُضِلَّهُمْ وَلَا يُدْبِرُوهُمْ وَلَا أَمْرُهُمْ
فَلْيَتَّبِعْكُمُ أَذَاتُ الْأَنْعَامِ وَلَا أَمْثَلُهُمْ
فَلْيُعَذِّبُوا خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ
الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ
خَسِرَ خُسْرًا مُبِينًا ﴿١٢١﴾

120. O nşe ileri fun wõn o si nmu wõn gbero-kero, bēni eşu ko le şe ileri kan fun wõn bikoşe itanjẹ.

121. Ina Jahannama ni ibugbe awõn wõnyi, nwõn ki yio si ri ibusa jade ninu Rẹ.

122. Awõn ẹniti o gbagbọ ti nwõn si şişẹ rere, Awa yio mu wõn wọ ọgba -idẹra ti odo nşan nisale rẹ, inu rẹ ni nwõn yio mã gbe titilai. Adeun Ọlọhun ni nitoto. Tani ha sọ ododo ju Ọlọhun lọ ninu ọrọ.

123. Kii se pẹlu afọkante nyin bēni kiise pẹlu afọkante awõn Oni-Tira. Ẹnikẹni ti o ba şe işẹ buburu kan a o san a ni ẹsan rẹ ki yio si ri alafẹhinti tabi oluranlọwọ kan lẹhin Ọlọhun.

124. Ẹnikẹni ti o ba se işẹ rere ni ọkunrin tabi obirin ti o si jẹ onigbagbọ ododo, awõn wõnyi yio wọ ọgba-dẹra, A ki yio si şe abosi kinkinin fun wõn.

125. Tani ẹniti o dara ni ẹsin ju ẹniti o ju ara rẹ silẹ fun Ọlọhun lọ, ti o si jẹ oluşe-rere ti o si tẹle isin Ibrahimia oluduro-dede? Ọlọhun si mu Ibrahimia ni ọrẹ.

126. Ti Ọlọhun ni ohunkohun ti mbẹ ni ọrun ati ohunkohun ti mbẹ ni ori ilẹ, Ọlọhun si ni Olurọkirika ohun gbagbo.

يَعِدُّهُمْ وَيُمَيِّمُهُمْ وَيُمَيِّدُهُمْ السَّيِّطَانُ
الْأَعْرُورُ ﴿١٢٠﴾

أُولَئِكَ مَا وَلَّهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

لَيْسَ بِأَمَانِيَّتِكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ
مَنْ يَفْعَلْ سُوءًا يُجْزَى بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ يَفْعَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ
أَوْ أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
وَلَا يَظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا ﴿١٢٦﴾

127. Nwọn o bi o lere idajo nipa awọn obirin (Nisai). Wipe: Qlọhun yio še idajo fun nyin nipa wọn ati ohun ti a ke fun nyin ninu tira nipa awọn ọmọ-orukan lobirin awọn ẹniti ẹnyin ko fun ni ohun ti a še ni ọranyan fun wọn beni ẹnyin ni ero lati fẹ wọn ni aya ati awọn ọmọ kekeke ti ko le da še nkankan atipe ki ẹ duro ti awọn ọmọ-orukan pẹlu ẹtọ. Ohunkohun ti ẹ ba še ni rere, dajudaju Qlọhun ni Olumọnipa rẹ.

128. Bi obirin kan ba bẹru ilokulo lati ọdọ ọkọ rẹ tabi isẹri-ipati, kò si ibawi fun awọn mejèji bi nwọn ba le še atunše larin wọn. Atunše ni o si dara julọ. A mu ki ojokokoro ma bẹ ni ọkàn (awọn enia). Bi ẹnyin ba si še rere, ti ẹ si bẹru, dajudaju Qlọhun ni Alakiyesi nipa ohun ti ẹnyin nše.

129. Ẹnyin ki yio le ni agbara lati še deede larin awọn obirin, biotilejẹpe ẹnyin nše ojokokoro (lati še bẹ) ẹ maše pọn sibikan ni pipọn patapata ki ẹ si fi i silẹ bi ẹniti mbẹ ni adède, bi ẹ ba še atunše ti ẹ si bẹru, nje dajudaju Qlọhun ni Alaforiji Alanu.

130. Bi nwọn ba si pinya, Qlọhun yio rọ olukuluku wọn lẹrọ ninu igbaye-ọrọ Rẹ. Qlọhun ni Olugbaye-ọrọ, Qlọgbọn.

وَسَقْفُونَاكِ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّبَاكِ وَأَن تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ وَمَا تَعْمَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

وَإِنْ أَمْرُهُ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَحِيلُوا عَلَى الْمَالِ فَنَدُّوهُمَا كَالْمَمْلُوقَاتِ إِنْ نُّصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾

وَإِنْ يَفْرَقَا يَغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

131. Ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ilẹ, Awa pa laşẹ fun awọn ẹniti a fun ni tira şaju nyin ati ẹnyin na, pe, ẹ bẹru Qlòhun. Bi ẹ ba şe aigbagbo, nje dajudaju ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ilẹ, Qlòhun si je Qlòrò, Olutoyin.

132. Ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ilẹ, Qlòhun si to ni olugbẹkẹle.

133. Bi ó ba fẹ yio ko nyin kuro, ẹnyin enia; yio si mu awọn ẹlomiran wā (dipo nyin), Qlòhun si ni Alagbara lori eyini.

134. Ẹnikẹni ti o b a nfẹ ẹsan ti aiye nigbana, ọdọ Qlòhun ni ẹsan aiye ati ọrun mbẹ, Qlòhun si ni Olugbọrọ, Oluriran.

135. Mo pe ẹnyin onigbagbo ododo; ẹ je oluduro-şinşin pẹlu ẹto ni ẹri-jije nitori ti Qlòhun, biotilejepe o tako ẹnyin funra nyin tabi awọn obi mejěji ati awọn olusunmọ nyin, iba je ọlòrò tabi talaka. Qlòhun lo ni ẹto ju si awọn mejěji, nitorina ẹ maşe tẹle ife-inu lati yapa (otitọ), bi ẹ ba yi-ọrọ, tabi ti ẹ şeri (kuro nibi otitọ), dajudaju Qlòhun je Olufunni ni iro nipa ohun ti ẹnyin nşe.

136. Mo pe ẹnyin onigbagbo ododo; ẹ gba Qlòhun gbọ ati Ojije

وَلِلّٰهِ مَكَافِ السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّیْنَا الَّذِیْنَ اٰتَوْنَا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكَمْ وَاِیَّاكُمْ اَنْ اَتَقُوْا اللّٰهَ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ غَنِیًّا
حَمِیْدًا ﴿١٣١﴾

وَلِلّٰهِ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ وَكَفٰی بِاللّٰهِ وَكِیْلًا ﴿١٣٢﴾

اِنْ یَشَآءْ یَذْهَبْکُمْ اَیُّهَا النَّاسُ وِیَآتٍ یَّتَاخَرِبُ عَنْ اللّٰهِ عَلٰی ذٰلِكَ قَدِیْرًا ﴿١٣٣﴾

مَنْ كَانَ یُرِیْدُ ثَوَابَ الدُّنْیَا فَعِنْدَ اللّٰهِ ثَوَابُ الدُّنْیَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِیْعًا بَصِیْرًا ﴿١٣٤﴾

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوٰمِیْنَ بِالْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلٰی اَنْفُسِكُمْ اَوِ الْوَالِدِیْنَ وَالْاَقْرَبِیْنَ اِنْ یَكُنْ غَنِیًّا اَوْ فَقِیْرًا فَاللّٰهُ اَوْلٰی بِمَا فَلَا تَتَّبِعُوْا الْهَوٰی اَنْ تَعْدِلُوْا وَاِنْ تَلُوْا اَوْ تُعْرِضُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ حَمِیْدًا ﴿١٣٥﴾

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ

Rè, ati Tirà eyiti O sòkalẹ fun Ojişẹ Rè, ati Tirà eyiti O sòkalẹ ni işiwaju, ẹniti o ba şe aigbagbọ si Qlọhun ati awọn malaika Rè ati awọn Tirà Rè ati awọn ojişẹ Rè ati oqọ ikẹhin nipapa o ti şina ni işina ti o jinna.

137. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbọ, lẹhinna ti nwọn şe aigbagbọ lẹhinna ti nwọn gbagbọ lẹhinna ti nwọn (tun) şe aigbagbọ, lẹhinna ti nwọn lekun ninu aigbagbọ, Qlọhun ki yio şe aforiji fun wọn benì on ki yio tọ wọn si oju-ona (ti o tọ).

138. Fun awọn alagabagebe niro pe iya ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn.

139. Awọn ẹniti nwọn mu alaigbagbọ ni orẹ laiye onigbagbọ, Nwọn ha nwa ọla ọdọ wọn ni bi? Dajudaju ti Qlọhun ni (gbogbo) ọla patapata.

140. Dajudaju on sọ kalẹ sinu Tirà nã fun nyin pe nigbati ẹninin ba gbọ nipa awọn àya Qlọhun pe a şe aigbagbọ nipa rè ti a si nfi şe ẹfẹ, ẹ maşe joko pelu wọn titi nwọn yio fi bọ sinu orọ miran ti o yatọ si i, nitoripe nigbana ẹninin yio dabi wọn. Dajudaju Qlọhun yio ko awọn alagabagebe ati awọn alaigbagbọ jọ sinu ina Jahannama patapata.

وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ
وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ
بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
ثُمَّ آذَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
سَبِيلًا ﴿١٣٨﴾

بَشِّرِ الْمُتَّقِينَ بِأَن لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٩﴾

الَّذِينَ يَخْذُونَ الْكُفْرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ أَيْبَنُغُوتَ عَنْهُمْ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ
أَذَانَ اللَّهِ يَكْفُرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا
مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَرِيبٍ إِنَّكُمْ إِذَا
مَثَلْتُمْ إِلَهُ اللَّهِ جَامِعَ الْمُتَّقِينَ وَالْكَافِرِينَ
فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤١﴾

141. Awon ti nreti (eleya) nyin. Bi işegun kan lati ọdọ Ọlọhun ba je ti nyin nwon a wipe: Awa ko ha mbẹ pẹlu nyin bi? (Şugbon) bi ipin (işegun) kan ba mbẹ fun awon alaigbagbo nwon a wipe: Awa ko ha şe nyin lori ti awa si dabo bo nyin lẹwọ awon onigbagbo? Nitorina Ọlọhun yio şe idajo larin nyin ni ojo ajinde. Ọlọhun ki yio şe ona (işegun) fun awon alaigbagbo lori awon onigbagbo ododo.

142. Dajudaju awon alagabagebe ntan Ọlọhun je. On na yio san itan je won pada fun won. Bi nwon ba duro lati kirun nwon a duro pẹlu oroju, ki awon enia le ri won, nwon ko si ranti Ọlọhun afi diẹ.

143. Nwon npo sihin shun larin eyi, nwon ko je tibi nwon ko je tohun, enikeni ti Ọlọhun ba si lona iwọ ko le ri ona tãra fun u.

144. Enyin onigbagbo ododo; e maşe mu awon alaigbagbo ni ore lai je onigbagbo. Enyin ha nfe lati fi lele lori ara nyin idi-oro ti o han gbanga fun Ọlọhun bi?

145. Dajudaju awon alagabagebe mbẹ ni isale koto ina, iwọ ki yio ri alatilehin kan fun won.

الَّذِينَ يَرَبُّونَكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فِتْنَةٌ مِنَ اللَّهِ فَكُلُوا أَلَّهُ تَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَّهُ نَسْتَعِذُّ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾

إِنَّ الْمُتَفِقِينَ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِيعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَىٰ يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا لِيلًا ﴿١٤٢﴾

مُذَبِّحِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا الْكَافِرِينَ أَوَّلِيَّةَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٤٤﴾

إِنَّ الْمُتَفِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

146. Ayafi awon eniti o ronupiwada ti nwon si se atunse ti nwon si di Qlqhun mu sinshin ti nwon si se esin won ni ododo fun Qlqhun, awon wonyi ni mbe pelu awon onigbagbo ododo, laipe Qlqhun yio san awon onigbagbo ni esan ti o tobi.

147. Kini Qlqhun yio fi jije nyin niya se bi enyin ba ndupe ti e si gbagbo? Qlqhun je Olumore, Olumò.

148. Qlqhun ko ni ife si ariwo pelu oro buburu, ayafi eniti a ba bo si. Qlqhun si je Olugboro, Olumò.

149. Bi enyin ba se ore kan ni asohan tabi e fi pamọ tabi ti e ba se amojukuro nibi iwa-aidara kan dajudaju Qlqhun je Olumojukuro, Alagbara.

150. Dajudaju awon ti ko gba Qlqhun gbọ ati awon ojişe Rẹ ti nwon si nfe lati fi oya si arin Qlqhun ati awon ojişe Rẹ ti nwon si nwipe: Awa gba apakan gbọ (ninu awon ojişe) awa ko si gba apakan gbọ; nwon si nfe lati mu oju ona kan larin (mejēji) yi.

151. Awon wonyi ni alaigbagbo ni ododo; a si ti pese iya eletẹ fun awon alaigbagbo.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ
وَأَمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ سَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

لَا يَحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا
مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

إِن تُبَدُّوْا خَيْرًا أَوْ تُخَفَّوْا أَوْ تُعَفَّوْا عَنْ سُوءٍ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيَقُولُوا نَحْنُ نُؤْمِنُ بِبَعْضِ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُتَّخَذَ أَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٥١﴾

152. Şugbõn awõn ɛniti o gba Qlõhun gbõ ati awõn ojış Rê ti nwõn ko se ipinya ni arin ɛnikankan ninu wõn, laipe a o fun awõn ni ɛsan, Qlõhun si jẹ Alaforiji, Alanu.

153. Awõn oni-tira yio bi ọ lere pe ki o sọ tira kan kalẹ fun wõn lati sanma; nitorina, dajudaju nwõn ti bi Musa lere ohun ti o tobi ju bẹ lẹ, nwõn wipe: fi Qlõhun han wa ni gbangba, nitorina ọwà-riri si kọlu wõn, nitori abosi wõn, lẹhinna nwõn si mu ogedegbe malu ni oluwa lẹhin ti alaye ti de wa ba wõn, sibesibẹ Awa si ẹ amojukuro fun wõn nibi eyi Awa si fun Musa ni agbara ti o han gbangba.

154. A si gbe oke na ga soke wõn nitori majemu wõn. Awa si wi fun wõn pe: Ẹ wọ ɛnu-ona na pẹlu itẹriba, à si sọ fun wõn pe: Ẹ maşẹ kọja ɛnu-ala ni ọjọ Isimi, à si tun gba adehun ti o nipõn lati ọdọ wõn.

155. Nitori yiye adehun wõn ati aigbagbọ wõn si awõn ami Qlõhun, ati pipa ti nwõn npa awõn annabi lai şẹ ati ọrọ wõn ti nwõn nsọ pe: Qkàn wa ti di. ko jẹ bẹ Qlõhun ti tẹ wõn ni ontẹ, nitori aigbagbọ wõn nitorina nwõn ko ni gbagbọ ayafi diẹ (ninu wõn).

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدِهِمْ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُخَلِّيَهُمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْثَرِينَ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرَأَیْنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ أَخَذُوا آلَ عِیْلٍ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ أَلَيِّنْتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَإِنَّا لَمُنِيبُونَ ﴿١٥٣﴾

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِثْقَلِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِثْقَالَ عِلَاطٍ ﴿١٥٤﴾

فَمَا تَقْضِيهِمْ مِثْقَلُهُمْ وَكُفِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقُلْ لَهُمُ الْأَنْبِيَاءُ بَعِيرٌ حَقِّ وَقُولِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَعِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٥﴾

156. Nitori aigbagbọ wọn ati ọrọ (ẹnu) wọn, irọ nla ti nwọn sọ si Mariyama lara.

157. Ati ọrọ nwọn ti nwọn nsọ pe dajudaju awa ti pa Al-Masih, Isa ọmọ Mariyama Ojise Ọlọhun, bẹ si ni nwọn ko pa a, bẹ si ni wọn kori kàn mọ agbelebu (alore) şugbọn a je ki o ri bẹ loju wọn ni, ati pe dajudaju awọn ti o şe iyapaenu nipa rẹ dajudaju nwọn mbẹ ninu iyemeji nipa rẹ, ko si si mimọ kan fun wọn nipa rẹ ayafi itele arosọ; bẹ si ni nwọn ko pa a dajudaju.

158. Bẹkọ, Ọlọhun gbe e lọ si ọdọ ara Rẹ, atipe Ọlọhun je Ẹniti o tobi, Ọlọgbọn.

159. Atipe ko ni si ẹnikan ninu awọn oni-tira ayafi ki o gba a gbọ şiwaju ki o to ku, ti o ba si di ọjọ ajinde yio je ẹlẹri tako wọn.

160. Nitori abosi kan, ti awọn ti o şe yahudi ni Awa şe şe ni ẹwọ fun wọn awọn ohun-daradara ti a ti şe ni ẹtọ fun wọn ati nipa idina wọn ti nwọn ndi oju ọna ti Ọlọhun ni ọpọlọpọ (igba).

161. Ati gbigba wọn ti nwọn ngba owo-élé, bẹ si ni a ti kọ fun wọn nipa rẹ, ati jije wọn ti nwọn nje ọrọ awọn enia ni ti ibajẹ; Awa si ti pa lese iya elero silẹ fun awọn alaigbagbọ ninu wọn.

وَيَكْفُرْهُمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ هَتَّنَا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿١٥٧﴾

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

وَأَنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

فَيُطْلَبُ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا عَلَيْهِمْ طَبِئَتْ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ هُمُوعَتْهُ وَأَكْلَهُمْ أَمْوَالُ النَّاسِ بِالْبُطْلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

162. Şugbɔn awɔn ti imɔ wɔn rinlɛ ninu wɔn ati awɔn onigbagbɔ ododo nwɔn ni igbagbɔ ododo si ohuh ti A sɔ kalɛ fun ɔ ati ohun ti A sɔ kalɛ şiwaju rɛ, ati awɔn olugbe irun duro ati oluyan saka ati olugba Qlɔhun gbɔ ati oɔo ikɛhin; awɔn wɔnyi laipɛ A o fun wɔn ni ɛsan ti o tobi.

163. Dajudaju A ranşɛ si ɔ gɛgɛbi a ti ranşɛ si Nuha ati awɔn annabi lɛhin rɛ, A si tun ranşɛ si Ibrahim a ti Ismaila ati Isiaka ati Yakuba ati awɔn arɔmɔdɔmɔ, ati Issa ati Ayuba ati Yunusa ati Haruna ati Sulaimana, A si fun Dawuda ni Sabura.

164. Awɔn ojişɛ kan mbɛ ti A ti da orukɔ wɔn fun ɔ şiwaju, awɔn ojişɛ kan si mbɛ ti A ko darukɔ wɔn fun ɔ. Atipe Qlɔhun ba Musa sɔrɔ ni ɔrɔ gan.

165. Awɔn ojişɛ kan ti nwɔn jɛ oniro-idunnu ati oluše-ikilɔ, nitori ki awijare maşɛ ma bɛ fun awɔn enia lɔdɔ Qlɔhun lɛhin (riran) awɔn ojişɛ. Qlɔhun jɛ ɛni-titobi, Qlɔgbɔn.

166. Şugbɔn Qlɔhun nɛri nipa ohun ti O sɔkalɛ fun ɔ, O sɔ ɔ kalɛ pɛlu mimɔ Rɛ ati pe awɔn malaika na nɛri (si i). Qlɔhun si to ni Olujɛri.

لَكِنَ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَالْمُفْسِدِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٥﴾

﴿١٦٤﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ
وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ
وَعِيسَى وَيُوسُفَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ
وَمَا أَتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا ﴿١٦٦﴾

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا
لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
تَكْلِيمًا ﴿١٦٧﴾

رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ
عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا ﴿١٦٨﴾

لَكِنَ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ
بِعِلْمِهِ وَالْمَلَكُ الْكَاتِبُ يُشْهَدُونَ وَكَفَى
بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٩﴾

167. Dajudaju awɔn ɛniti o ɛe aigbagbɔ ti nwɔn si di oju ɔna ti Qlɔhun, dajudaju nwɔn ti ɕina ni ɕina ti o jinna.

168. Dajudaju awɔn ɛniti o ɛe aigbagbɔ ti nwɔn si ɛe abosi, Qlɔhun ki yio ɛe aforijin fun wɔn, Kò si ni fi oju ɔna kan mò wɔn.

169. Ayafi oju ɔna ina Jahannama, nwɔn o ɛe gbere sinu rɛ, eyini jɛ ohun ti o rɔrun fun Qlɔhun.

170. Mo pe ɛnyin enia, dajudaju Ojiɕe na ti de wa ba nyin pɛlu ododo lati ɔdɔ Oluwa nyin, nitorina ki ɛ gbagbɔ lo dara fun nyin. Ti ɛnyin ba si ɛe alaigbagbɔ, dajudaju ohun ti mbɛ ninu sanma ati ilɛ ti Qlɔhun ni. Qlɔhun si jɛ Oni-mimɔ. Qlɔgbɔn.

171. Mo pe oni Tira, ɛ maɕe koja ɛnu-ala nipa ɛsin nyin, ɛ maɕe sɔrɔ (kan) si Qlɔhun ayafi ododo. Masihu, Isa ɔmɔ Mariyama, ko jɛ nkankan ju ojiɕe Qlɔhun lɔ, ati ɔrɔ Rɛ ti o sɔ si Mariyama ati ɛmi kan lati ɔdɔ Rɛ. Nitorina ɛ gba Qlɔhun gbɔ ati awɔn ojiɕe Rɛ. ɛ maɕe sɔ (pe): Mɛta ni Qlɔhun. Ki ɛ ɕiwɔ ni o dara fun nyin. Qlɔhun jɛ Qlɔhun kanɕoɕo nikan. Mimɔ Rɛ tayɔ ki ɔmɔ kan ma bɛ fun U. Tirɛ ni ohun ti mbɛ ninu sanma ati ohun ti mbɛ ninu ilɛ. Qlɔhun si to ni Alabojutò.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا عَظِيمًا ﴿١٦٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ يَجْعَلْ لَهُمْ وَلَا لِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمَنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

يَتَأَهَّلَ الْكَتَبَ لَا تَقُولُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَحِيدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

172. Al-Masihu ko še ikorira lati jẹ olujosin fun Qlqhun ati awon malaika ti nwon sunmo Qlqhun. Enikeni ti o ba še ikorira lati josin fun Qlqhun ti o si tun še igberaga, laipe yio ko won jo si odo ara Re patapata.

173. Ki e ri awon onigbagbo ododo ti nwon si tun še işe rere, on yio san won ni ekunreşe esan won yio si še alekun ore Re fun won. Ki e ri awon eniti nkorira ti nwon si nşe igberaga on yio jẹ won niya elęta-elero. Nwon ko ni ri alatilehin kan kan tabi oluranlowo kan fun ara won lehin Qlqhun.

174. Mo pe enyin enia, dajudaju idi-řrř ti de wa ba nyin lati odo Oluwa nyin A si sř imole ti o han gbangba kale fun nyin.

175. Kieri awon ti nwon gbabo ni ododo si Qlqhun ti nwon si di I mu şinşin laipe yio mu won wo inu ike lati odo Re ati ola, yio si fi won mona ti o to si odo ara Re.

176. Nwon yio wa biř ni idajo, wipe: Qlqhun yio fun yin ni idajo nipa are tikoni obi tikoni omř. Ti enia kan baku tikosi omřkunrin kankan fun, ti osini ara-birin kan, idaji ni tire ninu ohun ti o ba fi silę, on (řkunrin) ni yio si jogun řę ti ko ba si omř-kunrin fun u. Bi ara birin ba jẹ meji, nigbana

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا
لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ لِقَرَّبَتِهِ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ
عَنْ عِبَادَتِهِ وَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ
إِلَهُ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنَكَفُوا فَسَيَكُونُوا
فَعِيدَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَلَا يُجِدُونَ لَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ فَجَاءَهُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكَ
وَأَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿١٧٤﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ
فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٧٥﴾

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ
إِنْ أُمِرُوا أَهْلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتُ فَلَهَا
يُصَفِّ مَآرَكَ وَهُوَ رِثْمُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا
وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتْ أَنْثَىٰ فَلَهَا الْاِثْنَانِ مِمَّا تَرَكَ
وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رَجُلًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ
حِظِّ الْأُنثَىٰ يَسِّرَ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾

ikomeji ninu idata ninu ohun ti o fi silẹ yio jẹ ti awọn mejēji. Ti nwọn ba jẹ ọmọ-iya lókunrin ati lobirin, nigbana iru ipin to wa fun obirin meji ni yio jẹ ti ọkunrin kan. Ọlọhun nṣe alaye nitoripe ki ẹ ma bā ṣina. Ọlọhun ni Olumọ, gbogbo nkan.

(5) Suratul Mā'idah

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ mǎ ṣikà alukawani. A ṣe ni ẹtọ fun nyin awọn ẹran-ọsin ẹlẹṣe-mẹrin (ni jijẹ) ayafi ohun ti a ti ke fun nyin, lai rufin' ọdẹ ṣiṣe, nigbati ẹnyin si mbẹ ninu idira ijọsin ibẹwo ile Oluwa. Dajudaju Ọlọhun a mǎ paṣẹ ohun ti O ba fẹ.

2. Mope ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ maṣe rufin èto Ọlọhun (ti Hajji ṣiṣe) ati oṣu ọwọ na, ati awọn ẹran ọrẹ ati awọn ti a ṣe lọṣọ ati awọn ti o wa idabo bo lọ si Ile ọwọ na, ti nwọn nwa ore lati ọdọ Oluwa wọn ati iyọnu (Rẹ). Nigbati ẹnyin ba si tura silẹ, nigbana ẹ ma dẹ ọdẹ, Ẹ maṣe jẹ ki ikorira awọn enia kan mu nyin da ẹṣẹ nitoripe nwọn di nyin lona lati de «Mọsalasi» mimọ na, ki ẹ ma si kọja ẹnu ala. Ẹ ran ara nyin lọwọ lori iṣẹ rere ati ibẹru Ọlọhun, ẹ maṣe ran ara nyin



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَيْعَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُبَيِّنْ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا سَعْتَكُمْ وَاللَّهُ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْفَلَاحِيْدَ وَلَا آتِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرُ مِنْكُمْ شَيْءٌ أَنْ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوا عَنْ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالنَّفْوَى وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢﴾

lɔwɔ lati da ɛɛɛ , ati lati kɔkɔ tɔ
ija, ki ɛ si bɛru Ɔlɔhun, dajudaju
Ɔlɔhun le koko lati san ɛsan.

3. A ɛe ni ẽwɔ fun nyin ɛran ti o
ku funra rɛ ati ɛjɛ (didi) ati ɛran
ɛlɛdɛ ati eyiti a pa lai pe orukɔ
Ɔlɔhun si ati eyiti a fun lɔrun pa ati
eyiti a lu pa ati eyiti o re lulɛ ti o ku
ati eyiti a kàn pa ati ajɛku ɛranko
afi eyiti ɛ ba dunbu rɛ; ati eyiti
nwɔn ba fi bɔ oriɛa ati ki ɛ ma fi ɔfa
pin kan; iwɔnyi jɛ ibajɛ. Loni awɔn
ɛniti o ɛe aigbagbɔ ti sɔ ireti nu nipa
ɛsin nyin, nitorina ɛ maɛe bɛru wɔn,
ɛ bɛru Mi. Loni yi Mo ɛe ɛsin nyin
ni pipe fun nyin ati pe Mo ɛe aɛpe
idɛra Mi le nyin lori ati pe Mo yɔnu
si Islam ni ɛsin fun nyin. ɖugbɔn
ɛniti tulasi ebi ba mu ti ki iɛe ifɛ a ti
ru ofin (Ɔlɔhun) dajudaju Ɔlɔhun
ni alaforiji, Onikɛ.

4. Nwɔn o bi ɔ lere nipa ohun ti
o jɛ ɛtɔ fun wɔn wipe: Gbogbo
ohun ti o dara ni a ɛe ni ɛtɔ fun
nyin ati awɔn ohun ti ɛ ti kɔ ninu
awɔn ɛranko; eyini awɔn aja, ati
ɛiyɛ ɔdɛ, ti ɛ ti kɔ wɔn ɛgɛbi
Ɔlɔhun ti fi mɔ nyin; ki ɛ si jɛ ninu
eyiti nwɔn ba pa wa fun nyin ki ɛ
si pe orukɔ Ɔlɔhun le wɔn lori, ki ɛ
si paya Ɔlɔhun, dajudaju Ɔlɔhun
yara nibi iɛiro (iɛɛ).

5. Loni yi a ɛe ni ɛtɔ fun nyin
gbogbo ohun ti o dara. Ati onjɛ

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا
أَهْلُ الْكِتَابِ إِلَّا بِالْإِيمَانِ وَالْمَنْحِقَةُ وَالْمَوْفُودَةُ
وَالْمَرْدِيَّةُ وَالنَّطِيجَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا
ذَكَّنْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصَبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا
بِالْأَزْوَاجِ لَكُمْ فَسُقِ الْيَوْمَ بَيْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْا الْيَوْمَ
أَكَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي
مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمِهِ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٢﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَكُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا
عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا أَنْتُمْ
اللَّهُ عَلَيْهِ وَانْقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣﴾

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا

awon ɛniti a ti fun ni tira ni a še
 lẹtọ fun nyin a si še onjẹ ti nyin
 lẹtọ fun wọn. Ati awon obirin
 ọmọluabi ninu awon onigbagbo
 ododo ati awon obirin ọmọluabi
 ninu awon ti a ti fun ni tira siwaju
 nyin, nigbati ẹ ba ti fun wọn ni
 owo-ifẹ wọn ni ti fifẹ ni iyawo lai
 še panşaga tabi mimu (wọn) ni àlẹ.
 Ẹnikẹni ti o ba nfi aigbagbo kun
 igbagbo rẹ dajudaju işẹ rẹ ti bajẹ,
 atipe ni ọjọ ikẹhin yio wa ninu
 awon ɛni ti o şofò.

6. Ẹnyin onigbagbo ododo
 nigbati ẹ ba dide lati kirun ki ẹ şan
 awon oju nyin ati awon ọwọ nyin
 titi de igunpa, ki ẹ si (fi omi) pa
 awon ori nyin ati (ki ẹ fọ) awon ẹşẹ
 nyin titi de kokosẹ mejẹji. Ti ẹnyin
 ba jẹ ẹlẹgbin lara, ki ẹ wẹ mọ. Ti
 ẹnyin ba jẹ alaisan tabi ẹ wa lori
 irin ajo tabi ọkan ninu nyin de lati
 ibi igbẹ tabi ẹ sunmọ awon obirin ti
 ẹ ko si ri omi, nigbana ẹ še aluwala
 oniyẹpẹ to mọ, ẹ fi pa awon oju
 nyin ati awon ọwọ nyin ninu rẹ.
 Ọlọhun ko fẹ lati şe işoro kan fun
 nyin ninu ẹşin rẹ. Şugbon Ọlọhun
 nfẹ lati fọ nyin mọ ati ki o le şe
 aşıpe idẹra Rẹ fun nyin, ki ẹ le ma
 dupe.

7. Ẹ şe iranti idẹra Ọlọhun ti nbe
 lori nyin ati adehun Rẹ eyiti O ba
 nyin şe nigbati ẹnyin wipe: Awa
 gbọ awa si gbà. Ki ẹ si ɓeru

الْكِتَابَ كُلِّ لَكَوْطَعَامُكُمْ جُلُّهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ
 مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجْرَهُنَّ مُحْصَيْنِينَ
 غَيْرَ مُسْفَحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ
 بِالْإِسْلَامِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي
 الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٥﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ
 فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ
 وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى
 الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ
 مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْمَآءِ
 أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
 صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ
 وَأَيْدِيكُمْ إِنَّهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ
 عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
 وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٥﴾

وَإِذْ كُنتُمْ رُءُوسًا عَلَى الْأَرْضِ وَكُنْتُمْ
 الْإِنْسَانُ وَالْأَنْفُسُ بِمَا كُنْتُمْ سَاجِدِينَ وَطَعْنَا
 وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

Qlōhun. Dajudaju Qlōhun ni Olumō nipa ohun to wa ninu igbaiya.

8. Mope ɛnyin onigbagbo ododo, ɛ jẹ olugbe ɛri duro fun Qlōhun pẹlu ɛtọ: ikorira awọn ijo kan, ɛ ma jẹ ki o sun nyin deṣe lori ai ko ni le ṣe ɛtọ nyin. Ẹ ṣe ɛtọ, ohun lo sunmọ ibẹru (Qlōhun). Ki ɛ si bẹru Qlōhun, dajudaju (Qlōhun) ni Alamọtan nipa ohun ti ɛ nṣe.

9. Qlōhun ṣe adehun fun awọn onigbagbo ododo ti nwọn si nṣe iṣe rere (pe): Aforijin mbẹ fun wọn ati ẹsan ti o tobi.

10. Ati awọn alaigbagbo ti nwọn si npe awọn ami Wa nirọ, awọn wọnyi ni ijo ina Jahimi.

11. Mope ɛnyin onigbagbo ododo, ɛ ṣe iranti idera Qlōhun ti mbẹ fun nyin nigbati awọn ijo kan gbero lati nawọ ija wọn si nyin, nigbana O kà ọwọ wọn kò fun nyin ki ɛ si bẹru Qlōhun atipe Qlōhun ni ki awọn onigbagbo ododo mǎ fi ara ti.

12. Ati nipapa Qlōhun ṣe adehun pẹlu awọn ọmọ Israila, A si gbe awọn ijoye mejila dide ninu wọn. Qlōhun si wi (fun wọn) pe: Emi mbẹ pẹlu nyin. Bi ɛnyin ba nkirun dede ti ɛ si nyan saka ti ɛ si gba awọn ojiṣe Mi gbọ ti ɛ si ran

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ
شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ
شَتَانُ قَوْمٍ عَلَىٰ ءَلَا تَعْدِلُوا ءَعْدِلُوا هُوَ
أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٠﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
هُم مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٥١﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا
اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥٣﴾

﴿٥٤﴾ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ
إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَءَاتَيْتُمُ
الزَّكَاةَ وَءَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ
وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ

won lɔwɔ ti ɛ si win Qlɔhun ni ɔrɔ
ni wiwin ti o dara, Emi yio pa
awon aʃiʃe nyin rɛ, Emi yio si mu
nyin wɔ awon ɔgba-idɛra ti odo
nʃan nisalɛ rɛ. ʃugbɔn ɛnikɛni ti o
ba ʃe aigbagbɔ ninu nyin lɛhin
eyini, nipapa o ti ʃina kuro ni oju
ona tǎrà.

13. ʃugbɔn nitori yiye ti nwɔn
ye majemu Awa ʃe ibi le won Awa
si ʃe ɔkàn won ni lile. Nwɔn si nyi
awon ɔrɔ (Qlɔhun) pada kuro ni
awon aye won nwɔn si kɔ apakan
silɛ ninu ohun ti a ran won leti rɛ.
Iwɔ ko ni ye ri iwa jamba lati ɔdɔ
won ayafi diɛ ninu won, nitorina ʃe
amɔjukuro fun won ki o si ʃe
aforiji. Dajudaju Qlɔhun fɛran
awon ti nʃe rere.

14. Ati lati ɔdɔ awon ɛniti
nwipe: Nasara ni awai ʃe, Awa ʃe
majemu pɛlu won, ʃugbɔn nwɔn
gbagbe apakan ninu ohun ti a ran
won leti rɛ nitorina Awa da ɔta si
arin won ati ikorira titi di ɔjo
igbende. Laipe Qlɔhun yio fun won
niro nipa ohun ti nwɔn ʃe.

15. ɛnyin oni-Tirà; dajudaju
ojiʃe Wa ti wa ba nyin ti o ʃe alaye
ɔpɔlɔpɔ fun nyin ninu ohun ti ɛ fi
pamɔ ninu tirà, o si mojukuro ninu
ɔpɔlɔpɔ; dajudaju imɔlɛ lati ɔdɔ
Qlɔhun ti wa ba nyin ati tirà ti o
yanju.

عَنْكُمْ سَيَأْتِيَكُمْ وَلَا تَذُنُّكُمْ جُنُتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ
بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
السَّبِيلِ ﴿١٣﴾

فِيمَا تَقْضِيهِمْ فَيَنْقَضِي عَنْهُمْ لَعْنُهُمْ وَجَعَلْنَا
قُلُوبَهُمْ قَلَسِيَةً يُخْرِفُونَ كَلِمَةً
عَنْ مَوَاضِعِهِمْ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِيكَ أَهْدَانَا
مِثْلَهُمْ فَلَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
فَأَعْرَبْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٥﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ
مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

16. Nipa rẹ Qlọhun nfi ọna mọ awọn ẹniti o tẹle iyọnu Rẹ, awọn ọna alafia, On si nmu wọn jade lati inu okunkun lọ si inu imọlẹ pẹlu aṣe Rẹ, On si nfi wọn mọna si oju-ọna ti o tọ.

17. Dajudaju nwọn ti ẹ aigbagbo, (keferi) awọn ẹniti nwipe: Laini ani-ani Al-Masihu ọmọ Mariyama ni Qlọhun, wipe: Tani o ni ikapa nkankan lọdọ Qlọhun bi O ba fẹ lati pa Al-Masihu ati iya rẹ run ati awọn ti mbẹ lori ilẹ patapata? Ti Qlọhun ni ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ larin awọn mejěji. A mǎ da ohun ti O ba fẹ, Qlọhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

18. Awọn Yahudi ati Nasara nwipe: Awa ni ọmọ Qlọhun ati ayanfẹ Rẹ (pẹlu), wipe: Eṣe nigbana ti O fi nṣe nyin niya nitori awọn eṣe nyin? Bẹkọ, enia ni ẹninin ise ninu ẹniti O da. O nṣe aforiji fun ẹniti O ba fẹ O si nfi iya jẹ ẹniti O ba fẹ. Ti Qlọhun ni ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ larin awọn mejěji, ọdọ Rẹ si ni ibupadasi (ohun gbogbo).

19. Ẽnyin oni-tirǎ, lotitọ ojise Wa ti wa ba nyin ti o nṣe alaye fun nyin fun idaduro wiwa awọn ojise, ki ẹ ma ba wipe: oniro-idunnu kọkan ati olukilọ kọkan ko wa ba

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا إِن أَرَادَ أَن يُهْلِكَ الْمَسِيحَ
ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ
وَأَحِبُّوهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ
بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِر لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن
يَشَاءُ وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ
عَلَى قَدَرٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَن تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ
وَلَا نَذِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

wa. Nitorina lotito oniro-idunnu kan ati olukilo ti wa ba nyin. Qlohun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

20. Nigbati Musa si wi fun awon enia re pe: enyin enia mi; e ranti idera Qlohun ti mbe lori nyin nigbati O se awon annabi si arin nyin, O si tun se nyin ni awon alase, o si fun nyin ni ohun ti ko fun enikan ninu gbogbo eda.

21. Enyin enia mi; e wo inu ile mimo na, eyiti Qlohun pa lase fun nyin, e mase pada si ehin nyin, ki e ma ba pada di eni -ofo.

22. Nwon wipe: Iwo Musa; dajudaju awon alagbara enia kan mbe ninu re, awa ko ni le wo inu re titi nwon yio fi jade kuro ninu re; bi nwon ba si jade kuro ninu re, nigbana awa yio wo o.

23. Awon okunrin meji ninu eniti nberu, ti ike Qlohun mbe lori won wipe: E gba oju-ona wole to won, bi e ba si wo o dajudaju enyin yio bori; Qlohun ni ki e ma gbekere bi e ba je onigbagbo ododo.

24. Nwon wipe: Iwo Musa; awa ki yio wo o lailai niwon igbati nwon ba wa ninu re. Nitorina lo, iwo ati Qlohun re, ki enyin mejji ba won ja; dajudaju awa yio joko nihin.

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلْ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مِمَّا تُمَارُونَ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾

يَقَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتُدُّوا عَلَى آذَانِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٢١﴾

قَالُوا يَمْشُونَ فِيهَا قَوْمًا جَابِرِينَ وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا حَتَّى يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٢٢﴾

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ عَلَيْهِمْ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

قَالُوا يَمْشُونَ فِيهَا لَنَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا قَدْ هَبْنَا أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَتَلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ ﴿٢٤﴾

25. O wipe: oluwa mi; emi kò ni ikapa lori ɛnikan bikoşe ara mi ati ɔmɔ-iya mi; nitorina şe ipinya larin awa pɛlu awɔn obilejɛ enia.

26. O wipe: Dajudaju ibɛ na a şe e ni ɛwɔ fun wɔn fun ogoji ɔdun, nwɔn o ma rin kakiri lori ilɛ. Nitorina maşe banujɛ nitori awɔn obilejɛ enia.

27. Ati ki o mã ka irohin awɔn ɔmɔ Adama meji fun wɔn pɛlu ododo, nigbati nwɔn şe itɔrɛ wiwa ojure Qlɔhun, a gba ti ɛnikan ninu awɔn mejɛji a kò si gba ti ɛnikeji, o wipe: Dajudaju emi yio pa ɔ. On (ikeji) wipe: Dajudaju Qlɔhun a ma gba ɔrɛ ti awɔn olubɛru (Qlɔhun).

28. Dajudaju bi iwɔ ba na ɔwɔ rɛ si mi lati pa mi, emi ki yio na ɔwɔ mi si ɔ lati pa ɔ, nitoripe emi nbɛru Qlɔhun Oluwa gbogbo ɛda.

29. Emi nfɛ pe ki o ru ɛşɛ mi ati ɛşɛ ti rɛ, nitori ki o le jɛ ɔkan ninu awɔn ero ina atipe eyi ni ɛsan awɔn alabosi.

30. Nitorina ifɛ inu rɛ si şe pipa ɔmɔ -iya rɛ ni ɔşɔ fun u, o si pa a; o si di ɔkan ninu awɔn ɛni-òfò.

31. Qlɔhun si gbe kannakanna kan dide ti nwa ilɛ lati fihan bi yio şe bo ihoho ɔmɔ-iya rɛ; O wipe: He!. o ma şe lara mi o, ti mo fi ko ārɛ lati jɛ gɛgɛbi kannakanna yi ki

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ
الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا
قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ
قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ
مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٨﴾

لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ
إِلَيْكَ لَأَقْتُلَنَّكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ
مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٠﴾

فَطَوَعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣١﴾

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحِثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ
كَيْفَ يُوَرِّى سَوْءَ أَخِيهِ قَالَ يُوحَىٰ
أَعَزَّتْ أَنْ أَكُونَ وَمِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأَوْرَى
سَوْءَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣٢﴾

nsi bo ihoho ɔmɔ-iya mi. O si di
ɔkan ninu awɔn olukabamɔ.

32. Nitori eyi ni Aše še e ni ofin
fun awɔn ɔmɔ Israila pe dajudaju
ɛnikɛni ti o ba pa ɛnikan laije pe
nitori (pipa) ɛnikan tabi (ɕiše) ibajɛ
kan lori ilɛ, nitorina o da gɛgɛbi
ɛni ti o pa gbogbo enia patapata.
Ati ɛniti o ba gba ɛmi kan là, o
dabi ɛniti o gba ɛmi gbogbo enia là
patapata. Atipe dajudaju awɔn
ojisɛ Wa ti de wa ba wɔn pɛlu
alaye, lɛhin eyi ɔpɔlɔpɔ wɔn lo
rekɔja ɛnu ala ni ori ilɛ.

33. Dajudaju ɛsan awɔn eniti nja
Qlɔhun logun ati ojisɛ Rɛ ti nwɔn
si nɛ ibajɛ ni ori ilɛ ni pe ki a pa
wɔn tabi ki a fi wɔn še alore tabi ki
a ge wɔn ni ɔwɔ ati ɛsɛ ni ipasi-
payɔ tabi ki a le wɔn kuro ni ilu.
Eyi ni itiju fun nwɔn ni aiye nibi
ati pe iya ti o tobi si mbɛ fun wɔn
ni ɔrun.

34. Ayafi awɔn ti o ba
ronupiwada siwaju ki agbara yin to
ka wɔn, nitorina ki ɛ mɔ daju pe
Qlɔhun na ni alaforiji, Alānu.

35. ɛnyin onigbagbɔ ododo, ɛ
bɛru Qlɔhun, ati ki ɛ si wa ɔna
isunmɔ ɔdɔ rɛ, ati ki ɛ si sapa si
oju ɔna Rɛ ki ɛ le ba jere.

36. Dajudaju awɔn ɛniti o še
aigbagbɔ bi o ba še pe gbogbo

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَّهُ
مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ
فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا
فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ
بَعَدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ
ذَلِكَ لَهُمْ جَزَاءُ فِي الدُّنْيَا
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْرَأُوا عَلَيْهِمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا
إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّاتِ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ

ohun ti mbẹ lori ilẹ patapata jẹ ti wọn ati iru rẹ pẹlu lati fi gba ara wọn là kuro nibi iya oṣo ajinde, a ko ni gba a ni oṣo wọn; ti wọn si ni iya ẹlẹta elero.

37. Nwọn yio fẹ lati jade kuro ninu ina na, bẹ si ni nwọn ko ni le jade ninu rẹ, atipe iya gbere yio ma bẹ fun wọn.

38. Ole-ọkunrin ati ole-obirin, ẹ ge oṣo awọn mejẹji ni ẹsan fun iṣe awọn mejẹji, arikogbọn lati ọdọ Ọlọhun. Ọlọhun ni Alagbara, Ọlọgbọn.

39. Ẹniti o ba si ronu piwada lẹhin abosi rẹ ti o si ẹ daradara, dajudaju Ọlọhun yio gba ironupiwada rẹ, dajudaju Ọlọhun ni Alaforijin, Alanu.

40. Iwọ ko ha mọ pe ti Ọlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ, O ma nje ẹniti o ba fẹ ni iya, A si ma nse aforiji fun ẹniti O ba fẹ, Ọlọhun si ni alagbara lori gbogbo nkan.

41. Irẹ Ojise, mase jẹ ki awọn ẹniti nyara lo sibi aigbagbo ba-o ninu jẹ, ninu awọn ẹniti nfi ẹnu wọn so pe, Awa gbagbo, ti okan wọn kò si gbagbo, ati awọn Yahudi, ti nwọn tẹti si irọ, olutẹti si ọrọ fun awọn enia miran, ti nwọn kò ti wa si ọdọ rẹ. Nwọn ma nyi ọrọ pada kuro ni áye wọn,

جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِأَيْدِيهِمْ مِنْ عَذَابٍ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٣٧﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا لَهُمْ
بِخُرُوجِهَا مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٨﴾

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً
بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٩﴾

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ
يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤٠﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَعْفُو لِمَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

﴿يَا أَيُّهَا الرُّسُولُ لَا مَحْرُكَكَ الَّذِينَ
يُكْسِرُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا
بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ
هَادُوا وَاسْتَمْعُوا لِلْكَذِبِ
سَمْعًا وَلِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ بِحُجُورٍ

nwọn nsọ pe, bi a ba fun nyin ni eyi ẹ gba a, ti a kò ba si fun nyin ẹ şora. Ẹniti Ọlọhun ba fẹ danwo kò ni si agbara kan fun ni ọdọ Ọlọhun, awọn eleyi ni ni ẹniti Ọlọhun ko fẹ lati fọ ọkan wọn mọ. Idojuti mbẹ fun wọn ni aiye nbi, iya to tobi si mbẹ fun wọn ni ọrun.

42. Nwọn jẹ olutẹti si irọ. nwọn si nje ohun ẹwọ, nitorina ti nwọn ba wa ba ọ, ẹe idajo larin wọn tabi ki ọ şeri kuro lọdọ wọn. Ti o ba şeri kuro lọdọ wọn, nwọn ko le ẹe ipalara kan fun ọ. Ti o ba fẹ dajo, dajo larin wọn pẹlu dogbadogba. Dajudaju Ọlọhun fẹran awọn oluşe dogbadogba.

43. Bawo ni nwọn o ẹe fi ọ ẹe onidajo nigbati o ẹe pe At-Taora mbẹ lọdọ wọn? Idajo Ọlọhun si mbẹ ninu rẹ, lẹhinna nwọn şeri lẹhin eyini. Awọn wonyi ki işe onigbagbo ododo.

44. Dajudaju Awa ti sọ At-Taorata kalẹ, ona-mimọ mbẹ ninu rẹ ati imọlẹ Awọn annabi ti nwọn gba fun Ọlọhun nwọn ndajo pẹlu rẹ fun awọn Yahudi ati awọn alufa wọn agba ati awọn amofin wọn, nitoripe a fun nwọn ni Tira Ọlọhun şo, nwọn si jẹ ẹlẹri si i. Ẹ maşe беру awọn enia, ẹ беру Mi, ẹ maşe fi owó diẹ parọ àyà Mi. Ẹniti

الْكُفَرَاءِ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تَأْتَوْهُ فَاحْذَرُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُمْ اللَّهُ شَيْئًا أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ هُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤٢﴾

سَمِعُوا لِلْكَذِبِ أَكَلُونَ لِلسُّخْتِ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَصْرِوْكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٣﴾

وَكَيْفَ يُحْكُمُوكَ عِنْدَهُمُ التَّوْرَةَ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَقُولُونَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يُحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّكَاسَ وَأَخْشَوُا اللَّهَ وَلَا تَشْتَرُوا بِإِيمَانِكُمْ ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يُحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكُفَرُونَ ﴿٤٥﴾

kò ba daɔ̃ pɛlu ohun ti Ɖlɔ̃hun
sɔkalɛ awɔ̃n eleyini jɛ alaigbagbɔ.

45. Awa si še ni ofin ninu rɛ fun
wɔ̃n pe ti ɛmi kan ba pa ɛmi kan ki
a pa a, ati pe ti ɛni kan ba fɔ
ɛnikan loju, ki a fɔ tirɛ na, atipe ti
ɛni kan ba rɛ ɛnikan ni imu, ki a rɛ
tirɛ na, atipe ti ɛnikan ba ge ɛnikan
leti, ki a ge tirɛ na, atipe ti ɛnikan
ba yɔ ehin ɛnikan, ki a yɔ tirɛ na,
ati šiša ogbɛ pɛlu bakanna ni gbiba
ɛsan. Ɖnikɛni ti ko ba gba ɛsan, yio
jɛ itanran fun u. Ɖnikɛni ti ko ba fi
ohun ti Ɖlɔ̃hun sɔkalɛ daɔ̃, awɔ̃n
eleyini ni alabosi.

46. Atipe Awa fi Annabi Isa
omɔ Mariyama tɛle ipasɛ wɔ̃n, ti o
nɛ ki a mɔ ododo nipa ohun ti o ti
šiwaju rɛ ninu At-taorata; A si fun
u ni Injila, imɔna mbɛ ninu rɛ ati
imɔlɛ ti o nɛ ki a mɔ ododo nipa
ohun ti o ti šiwaju rɛ ninu At-
taorata, o si jɛ imɔna ati iṣiti fun
awɔ̃n olubɛru (Ɖlɔ̃hun).

47. Jɛki awɔ̃n oni Injila ki wɔ̃n
mā še idajɔ pɛlu ohun ti Ɖlɔ̃hun sɔ
kalɛ sinu rɛ. Ɖniti kò ba še idajɔ
pɛlu ohun ti Ɖlɔ̃hun sɔkalɛ, awɔ̃n
eyini ni obilejɛ.

48. A si ti sɔ Tirà na kalɛ fun ɔ
pɛlu ododo, olumuni-mɔ ohun ti o
jɛ ododo ninu awɔ̃n Tira ti o ti
šiwaju rɛ ati oluṣo lori rɛ, nitorina
še idajɔ larin wɔ̃n pɛlu ohun ti

وَكَيْفَ نَاعَلِيهِمْ فِيهَا أَنْ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ
وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ
وَالْأَذْنَ بِالْأُذُنِ وَاللِّسْنَ بِاللِّسَنِ وَالْجُرُوحَ
فِصَاصًا فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ
لَّهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمْ الظَّالِمُونَ ﴿١٥﴾

وَقَفَّيْنَا عَلَى آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَءَاتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى
وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٦﴾

وَلَيَحْكُمَنَّ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ
يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمْ الظَّالِمُونَ ﴿١٧﴾

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ

Qlōhun sōkalẹ, maše tẹle ifẹ inu wọn kuro nibi ohun ti o wa ba ọ ninu ododo. Olukuluku nyin ni A ti še ofin ati ilana ẹsin fun. Ti o ba še pe Qlōhun fẹ ni dajudaju iba še nyin ni ijo kanṣoṣo. Şugbọn ki O le dan nyin wò nipa ohun ti O fun nyin. Nitorina ẹ duna lati še işẹ rere. Aye ibupada si nyin ọdọ Qlōhun ni patapata, nigbana On yio fun nyin ni iro nipa ohun ti ẹ nṣe iyapa ẹnu si.

49. Atipe ki o še idajọ larin wọn pẹlu ohun ti Qlōhun sọ kalẹ, maše tẹle ifẹ inu wọn, şora ni ọdọ wonki nwọn ma le şe ọ lori kuro nibi apakan ohun ti Qlōhun sōkalẹ fun ọ. Bi nwọn ba pẹhinda, ki o mọ pe Qlōhun nfẹ jẹ wọn niya ni nitori apakan ẹşẹ wọn. Atipe dajudaju ọpọlọpọ ninu awọn enia ni nwọn jẹ obilejẹ.

50. Idajọ igba aimọkan ni wọn ha nwa bi? Tani ẹni ti o dara ju Qlōhun lọ ni idajọ fun awọn enia ti o mọ amọdaju (nipa Rẹ).

51. Ẹnyin onigbagbo ododo, ẹ maše mu awọn yahudi ati Nasara ni oniran lówọ yin, apakan wọn jẹ oluranlówọ fun apakeji, ẹnikeṇi ti o ba mu wọn ni oluranlówọ ninu nyin dajudaju oluwarẹ di ara wọn dajudaju Qlōhun ko ni fi awọn ijo alabosi mọna.

يَبْنِيهِمْ بِمَا أُنْزِلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِنَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَيْنَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٨٩﴾

وَأَن أَحْكُمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أُنْزِلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَأَحْذَرَهُمْ أَن يَقُولُوا عَنِ اللَّهِ إِنَّا إِلَٰهٌ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمَ أَنبَاءُ اللَّهِ أَن يُصِيبَهُمْ بَعْضُ دُورِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٩٠﴾

أَفْحَكُمُ الْيَهُودِيَّةُ يَبْعُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ يُوقِنُونَ ﴿٩١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٩٢﴾

52. Nitorina Irẹ yio ma ri awọn ti ăre mbẹ ninu ọkan wọn ti nwon ó mã yara lọ si ọdọ wọn, nwon yio ma wipe: Awa nbẹru ki ayipo igba buburu ma ba kan wa, o le jẹ pe Ọlọhun yio mu iṣẹgun wa abi aṣẹ kan lati ọdọ Rẹ, ti nwon yio di oluṣe abamọ lori ohun ti nwon fi pamọ sinu ọkàn wọn.

53. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo si nwipe: Njẹ awọn elewonyi kọ ni ẹniti nwon fi Ọlọhun bura de opin ibura wọn pe dajudaju awọn mbẹ pẹlu nyin? Awọn iṣẹ wọn ti bajẹ nitorina nwon di ẹni-òfó.

54. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹniti o ba pa ẹhin da ninu nyin nidi ẹsin rẹ, Ọlọhun yio mu awọn ijọ kan wa ti Yio ni ifẹ si wọn ti awọn na yio ni ifẹ (si ẹsin) Rẹ, nwon yio ma ṣe jẹjẹ pẹlu awọn olugbagbọ ododo, nwon yio si le koko mọ awọn alaigbagbọ, nwon yio tun ma sapa ni oju ọna ti Ọlọhun nwon ko si ni bẹru ẹgan apegan. Eyi ni ore Ọlọhun, a mã fun ẹniti o ba wu U. Ọlọhun na ni Olugbaye-ọrẹ, Oni-mimọ.

55. Dajudaju Oluran lẹwọ yin, Olugbojule yin ni Ọlọhun ati Ojiṣẹ Rẹ ati awọn ti o gbagbọ ni ododo awọn ẹniti nkiran ti wọn si nyan zakat awọn ni olutẹriba.

فَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ
يَقُولُونَ نَحْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ
بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَى مَا أَسْرُوا
فِي أَنْفُسِهِمْ نَدِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ﴿٥٣﴾

يَنَاقِهَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِمْ فَسَوَفَ
يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
أَعَزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا
يُحَافُونَ لَوْمَةً لَا يُعْذِلُكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤَيِّدُ مَنْ شَاءَ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

إِنبَاءَ لَكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ الَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾

56. Ẹniti o ba mu Qlqhun lqre ati Ojişę Rẹ ati awon ti o gbagbo ni ododo, dajudaju awon ijọ ti Qlqhun ni olubori.

57. Ẹnyin ti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ maşe mu ni oṣe imulẹ awon ẹniti o mu ẹsin nyin ni ẹfẹ ati ere ninu awon ẹniti a ti fun ni Tira siwaju ati awon alaigbagbo ẹberu Qlqhun bi ẹyin ba jẹ olugba Qlqhun gbọ Lododo.

58. Nigbati ẹnyin ba npe ipe sibi irun, nwon a mu u ni ẹfẹ ati ere. Eyi ri bẹ nitoripe nwon jẹ awon enia kan ti kò şe lakaye.

59. Wipe, ẹnyin oni-Tirà, ẹnyin ha nkorira wa nitoripe awa gba Qlqhun gbọ ati ohun ti a sọkalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ ni işaju atipe oṣoṣo nyin jẹ obilejẹ.

60. Wipe: Njẹ emi ki yio ha fun nyin ni iro awon ẹniti o buru ju eyi lo ni ẹsan loṣo Qlqhun? On ni ẹniti Qlqhun şebi le ti O si binu si, ti O si sọ ninu won di oṣo ati ẹlẹḁ, ti o si nsin ẹşu, awon wonyi ni o buru julọ ni ipò ti o si şina kuro loju ona ti o doḁba.

61. Ati nigbati nwon ba wa ba nyin nwon a sọ pe, awa gbagbo ni ododo, dajudaju nwon wole pẹlu aigbagbo nwon si jade pẹlu rẹ. Bẹni

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حَرْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُقِيلُونَ ﴿٥٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أُولِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوءًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ يٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَتَّقُونَ مِمَّا آتَاكُمْ مِنَّا بِأَلَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَن تَكْفُرُوا فَتَسْفُونَ ﴿٥٩﴾

قُلْ هَلْ أُتَيْتُمْ بِبَرٍّ مِّنْ ذَلِكَ مُنُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مِنْ لَّعْنَةِ اللَّهِ وَغَضَبِ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفُرْدَةَ وَالْمُنَازِرَ وَعَبْدَ الظُّلُمَاتِ أُولَٔئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

وَإِذَا جَاءَكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ خَلَوْنَا لَكُفْرِهِمْ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦١﴾

Qlōhun mọ julọ nipa ohun ti nwọn gbe pamọ.

62. Iwọ yio ri ọpọlọpọ ninu wọn ti nwọn o ma ba ara wọn duna nibi ẹṣẹ ati itayọ-ala, ati jijẹ ti nwọn nje owó èru. Dajudaju ohun ti nwọn nṣe ni iṣe o buru.

63. Ẹṣe ti awọn alufa wọn ati awọn amọ-ofin wọn ko kọ fun wọn nipa ọro ẹṣẹ wọn ati gbigba owó èrú wọn? Dajudaju ohun buburu ni nwọn nṣe niṣe.

64. Awọn Yahudi sọpe: Didi ni ọwọ Qlōhun wa. A si ti di ọwọ wọn A si ṣebi le wọn nitori ohun ti wọn sọ. Bẹkọ, titẹ ni ọwọ Rẹ mejěji wà. A mã na bi O ba ti fẹ. Ohun ti a sọkalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ mu ki ọpọlọpọ wọn tubọ lekun ninu igberaga ati aigbagbọ. Awa si da ọta ati ikorira si arin wọn titi di ọjọ igbende. Igba yiowu ti nwọn ba da ina ogun, Qlōhun a si fẹ ẹ pa, nwọn nsapa lati ṣe ibajẹ lori ilẹ, bẹni Qlōhun ko fẹ awọn obilejẹ.

65. Ibàṣepe awọn oni Tirà gbagbọ ni ododo ti nwọn si bẹru (Qlōhun), dajudaju Awa iba pa awọn iṣe buburu wọn rẹ fun wọn, Awa iba si mu wọn wọ awọn oḡba-idẹra.

66. Ibàṣepe nwọn duro ti At-Taorata ati Injila ati ohun ti a

وَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَسْرِعُونَ فِي الْأَثَرِ وَالْعُدُونِ
وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ لَيْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّزَّازِيُّونَ وَالْأَخْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ
الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ لَيْسَ مَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا
بِمَا قَالُوا لَوْلَا يَدُ اللَّهِ مَبْسُوطَةٌ يَتَفَقَّحُ كَيْفَ يَشَاءُ
وَلَوْلَا يَدُ اللَّهِ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أَزَلَّ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طَافِقُنَا
وَكُفَرًا وَقَتْنَا بَيْنَهُمُ الْعُدَّةَ وَالْبَعْضَاءُ إِلَى يَوْمِ
الْفِتْنَةِ كُلَّمَا أَوقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا
لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَآ دَلَّ خُلْفُهُمْ جَنَّتِ
النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ

sòkalẹ fun wọn lati ọdọ Oluwa wọn nwọn ba ma jẹun lati oke wọn ati lati isalẹ ẹsẹ wọn. Ijọ kan mbẹ ninu wọn ti o duro dede ọgọrọ si mbẹ ninu wọn ti ohun ti nwọn nse jẹ aikodara.

67. Irẹ ojişẹ, jẹ de opin ohun ti a sòkalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, bi o ko ba şe e nigbana iwọ ko jẹ işẹ Rẹ de opin. Ọlọhun yio si dabo bo ọ lọdọ awọn enia, dajudaju Ọlọhun ki yio fi awọn alaigbagbo enia mọna.

68. Wipe: Ẹnyin oni-Tirà, ẹ kò si lori kinikan ayafi ti ẹ ba duro lori At-Taorata ati Injila ati ohun ti a sòkalẹ fun nyin lati ọdọ Oluwa nyin, ohun ti a sòkalẹ fun ọ lati ọdọ Ọlọhun rẹ yio mu ọpọlọpọ wọn tubọ lekun igberaga ati aigbagbo, Nitorina maşe banuje lori awọn alaigbagbo enia.

69. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbo ni ododo ati awọn ti nwọn jẹ Yahudi ati awọn Sabiawa ati awọn Nasara, ẹnikeni ti o ba gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati ọjọ ikẹhin ti o si nşişẹ rere, ki yio si ibẹru fun wọn bẹni nwọn ki yio banuje.

70. Dajudaju Awa gba adehun awọn ọmọ Israila Awa si fi awọn ojişẹ ranşẹ si wọn, nigbakigba ti ojişẹ kan ba wa ba wọn pẹlu ohun ti ọkàn wọn kò fẹ, nwọn npe

مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْفِلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ
أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٧﴾

﴿٦٧﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ
مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا
التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
وَلْيُذَكِّرْ كَثِيرٌ مِنْهُمْ مَّا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
طُعِينًا وَقَدْ أَفْلَحَ أَتَى عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقُونَ
وَالصَّادِقِينَ مَنْ ءَامَرَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٠﴾

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنْ سَلِمْنَا
إِلَيْهِمْ رَسُولًا لَمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى
أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧١﴾

apakan (ninu wọn) ni opurọ, nwọn Si pa apakan (ninu wọn).

71. Nwọn si ro pe ki yio si idamu (fun wọn), nwọn si fọju nwọn si diti (si ododo), Qlọhun si gba ironupiwada wọn. lẹhinna ọpọlọpọ ninu wọn fọju, nwọn si diti (si ododo). Qlọhun si ri ohun ti nwọn nṣe.

72. Dajudaju nwọn ti ṣe aigbagbọ awọn ẹniti o wipe: Qlọhun On ni Masihu ọmọ Mariyama. Al-Masihu wipe: Ẽnyin ọmọ Israila, ẹ ma sin Qlọhun, Oluwa mi ati Oluwa nyin, Dajudaju ẹnikeni ti o ba da nkan pọ mọ Qlọhun, dajudaju Qlọhun ti ṣe ọgba-idẹra ni ẹwọ fun u, ina ni ibugbe rẹ. Ki yio si oluranlọwọ fun awọn alabosi.

73. Dajudaju nwọn ti ṣe aigbagbọ awọn ẹniti o wipe: Qlọhun ni ikẹta (awọn) mẹtá. Kòsi Qlọhun kan ayafi Qlọhun Aṣo. Bi nwọn ko ba ṣiwo nipa ohun ti nwọn nsọ, iya ẹlẹta-elero yio kan awọn ẹniti o ṣe aigbagbọ ninu wọn.

74. Nwọn ki yio ha wa ironupiwada lọ si ọdọ Qlọhun, ki nwọn si wa aforiji Rẹ. Qlọhun ni Alaforiji, Alanu.

75. Masihu ọmọ Mariyama ko jẹ nkankan ju ojiṣe lọ, dajudaju awọn

وَحَسِبُوا أَنَّ أَكْثَرَ فَتَنَةِ فَعَمُوا وَصَمُوا وَكَبُرُوا
تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَبُرُوا
مِنْهُمْ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝٧١

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنِي
لِيَرْوِيْلُ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن
يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ
النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝٧٢

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ
وَمَسَّيْنِ إِلَى إِلَهِ وَاحِدٍ وَإِن لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا
يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٧٣

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُوهُ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝٧٤

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

ojişe ti rekoja şaju rê. Iya rê si je olododo. Awon mejêji a ma je onje. Wo bi A ti şe alaye awon ami (Wa) fun won lehinna tun wô bi nwon şe şeri kuro (nibi ododo).

76. Wipe: Enyin yio ha ma sin lehin Qlôhun ohun ti ko lagbara lati şe aburu tabi ore fun nyin. Qlôhun On ni Olugbôro, Olumô.

77. Wipe: Enyin oni Tirà, ẹ maşe koja ẹnu-ala ninu isin nyin laije ododo, ẹ ma si şe tẹlẹ ifẹ inu ti awon enia kan ti nwon ti şina ni şaju, nwon si ti şi ọpolọpọ lona, nwon si şina kuro ni ọna ti o dọgba.

78. A şebi fun awon ti o şe aigbagbo ninu awon ọmọ Israila lati ori ahon Dauda ati Isa ọmọ Mariyama, eyi je be nitoripe nwon yapa si ọrọ Qlôhun nwon, won si je ẹni ti mã koja ẹnu-ala.

79. Nwon ki ikọ işe buburu ti nwon ba şe funra won, dajudaju o ma buru ohun ti nwon şe nişe.

80. Iwo yio ri ọpolọpọ ninu won ti yio ma ba awon alaigbagbo şe ore imule, dajudaju ibi ni ohun ti ẹmi won ti şiwaju fun won nitorina Qlôhun binu si won, ninu iya ni nwon o ma gbe.

81. Ti o ba je pe nwon gba Qlôhun gbọ ati Annabi na ati ohun

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدْقَةٌ كَأَنَّا
يَاكُلُونَ الطَّعَامَ أَنْظَرَكُمْ نَبِئُ
لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظَرْنَا أَنْ
يُؤْفِكُونَ ﴿٧٥﴾

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ
لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

قُلْ يَتَّخِذِ الْكَافِرُ مَا يَنْشَاءُ فِي دِينِكُمْ
غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ
ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَصْلَحُوا كَثِيرًا وَضَلُّوا
عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ
عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ
فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

كَرِهَ كَثِيرًا مِنْهُمْ أَنْ يَتَوَلَّوْا
الَّذِينَ كَفَرُوا لَيْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ
أَنْ سَخَطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ فِي الْعَذَابِ
هُمُ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللهِ وَالْيَوْمِ

ti a sọ kalẹ fun u, nwọn ki ba ti mu
wọn ni ọrẹ-imulẹ, şugbọn ọpọlọpọ
ninu wọn ni obilẹjẹ.

82. Dajudaju irẹ yio ri pe awọn
ti o le ju ninu awọn enia ni ọta-şişe
si awọn onigbagbọ ododo ni awọn
Yahudi ati awọn ti nda nkan pọ
mọ Ọlọhun atipe irẹ yio tun ri pe
awọn ti o sunmọ wọn ju ni ifẹ si
awọn onigbagbọ ododo ni awọn ti
nwọn nsọ pe awa ni Nasara, eyi ni
jẹ bẹ nitoripe awọn alufa mbẹ ninu
wọn ati awọn oludara-wọn yanri
fun ẹsin Ọlọhun ati pe nwọn kò jẹ
onigberaga.

83. Ati nigbati wọn ba gbọ ohun
ti a sọkalẹ fun ojişẹ na, irẹ yio ri
oju wọn ti yio ma da omi nitori
ohun ti nwọn ti mọ ni ododo.
Nwọn a ma wipe: Oluwa wa, awa
gbagbọ ni ododo, nitorina kọ
(orukọ) wa silẹ pẹlu awọn olujeri
(si ododo).

84. Eşẹ wa ti awa ko fi ni gba
Ọlọhun gbọ ati ohun ti o ti wa ba
wa ni ododo, awa si ni ireti pe
Oluwa wa yio mu wa wọ (ile
Alijanna) pẹlu awọn enia rere.

85. Nitorina Ọlọhun fi ọgba-
idẹra san wọn lẹsan nitori ohun ti
nwọn nsọ, eyiti awọn odo nsan ni
isalẹ igi ati eso Alijanna naa ninu
eyiti nwọn ma wa lọ gbere. Eyi si jẹ
ẹsan fun awọn oluşe rere.

وَمَا أَزِلَ إِلَيْهِمَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ
كَثِيرًا مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨١﴾

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا
الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ
أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا
إِنَّا نَصْرِيكَ يَا إِبْرَاهِيمَ مِنْهُمْ فَمَنْ يَنْصُرُنَا
وَمَنْ يَنْصُرُكَ فَإِنَّا لَهُمْ عَدَاوَةٌ ﴿٨٢﴾

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ
فَتِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ
رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْ مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾

وَمَا نَأْمُرُ بِالنَّوَظِيمِ إِلَّا لِلَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ
وَنَطْمَعُ أَنْ يَدْخُلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾

فَأَنْبَأَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ جَزَاءُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

86. Ati awọn ẹniti o ẹ aigbagbo ti nwọn si pe ọrọ Wa nirọ, awọn wọnyi ni èrò ina.

87. Ẹnyin ti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ maşe ni ẹwọ awọn ohun daradara ti Ọlọhun ẹ ni ẹtọ fun nyin atipe ki ẹ ma kọja ẹnu-ala, dajudaju Ọlọhun kò fẹran awọn olukọja-ẹnu-ala.

88. Ki ẹ si ma jẹ ohun ti o jẹ ẹtọ ti o dara ninu ohun ti Ọlọhun pa lese fun nyin, ki ẹ si bẹru Ọlọhun Ẹniti ẹ ni igbagbo si.

89. Ọlọhun ki yio mu nyin ba wi fun ara ti ẹ bu niti ere, sùgbọn On yio mu nyin fun ara ti ẹ finufẹdọ bu, nitorina itanran rẹ ni bibọ talika mewa yo ninu onjẹ ti o daraju ti ẹ nfun awọn enia nyin jẹ, tabi wiwọ wọn laşọ tabi ki ẹ sọ ẹru kan di ọmọ, ẹniti ko ba ri (nkankan ninu ohun wọnyi) awe gbigba ọjọ męta (lokàn), eyiyi ni itanran ibura nyin nigbati ẹ ba ti bura, ẹ ma mu ibura nyin şẹ, bayi ni Ọlọhun nşẹ alaye awọn ọrọ Rẹ ki ẹ le ma dupe.

90. Ẹnyin onigbagbo ododo, dajudaju ọti ati tẹtẹ-tita ati orişabibọ ati fifi ọfa pin nkan, ẹgbín ni, o mbẹ ninu işẹ èşu, nitorina ẹ jinna si, ki ẹ le şe orire.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْزَنْ مُوَطِّئَتٌ مَّا حَلَّ
اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَسْتَوْدُوا إِنَّا اللَّهُ لَا يَمُوتُ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَّالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ
الَّذِي أَنتَبِهَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

لَا يُؤْخَذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمِينِكُمْ وَلَكِنْ
يُؤْخَذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ فَكَفَرْتُمْ بِهِ
إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ
أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ
فَصِيَامَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفْرَةٌ أَيْمِينِكُمْ
إِذَا حَلَفْتُمْ وَأَحْضُوا أَيْمَنَتَكُمْ كَذَلِكَ بَيِّنٌ
لِللَّهِ لَكُمْ ءَايَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنصَابُ
وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

91. Èşu nfe lati da ota ati ikorira silê larin nyin, nipa oti ati tete-tita ati ki o le ko di nyin lona kuro nibi iranti Qlôhun ati kuro nibi irun kiki, e ki yio ha siwo?

92. Ètele ti Qlôhun e si tele ti ojişe na, ki e si şora, ti e ba yipada ki e si mo pe işe jije de opin nikan ni o je oranyan fun ojişe Wa.

93. Kosi ibawi fun onigbagbo ododo ti nwon si nşişe rere ninu ohun ti nwon ti je, nigbati nwon ba ti beru (Qlôhun) ti nwon si gbagbo ni ododo ti nwon si nşişe rere lehinna ti nwon tun beru ti nwon si ni igbagbo ododo lehinna ti nwon beru lehinna ti nwon se rere. Qlôhun si fëran awon olușerere.

94. Enyin onigbagbo ododo, dajudaju Qlôhun yio dan nyin wo pelu nkankan ni ode didë, awon owô nyin ati okô nyin yio le to o, ki Qlôhun le ba mo eniti nberu On ni ikokô. Nitorina eniti o ba koja enu ala lehin eyi, iya eleta elero yio je tire.

95. Enyin onigbagbo ododo, e ko gbodo pa eran igbe nigbati e ba wa ninu aso esin Hajji tabi Umurah. Atipe enikeni ti o ba momo pa eran igbe ninu nyin esan re ni iru ohun ti o ba pa ninu awon eran elese merin, awon olododo meji ninu nyin yio se idajo re ni

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَيْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيُصَدِّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْهَوْنَ ﴿٩١﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ عَلَى رَسُولِنَا الْبَالُغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا ءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّبِعُوا لِلْبَغْيِ وَالنَّعَمِ تَتْلَاهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَنْ أَعَدَّ لِلْغَيْبِ عَذَابَ آلِيمٍ ﴿٩٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفْلَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صَبَأًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ

(ḡran) itanran ti yio mu de Kaaba, abi ki o fi bibó awon talaka še itanran tabi ki o fi awé gbigba dipore, nitori ki o ba le tó ẹsan işe rẹ wo. Qlọhun ti mojukuro ninu ohun ti o ti kọja. Atipe ẹniti o ba tun pada Qlọhun yio jẹ ẹ niya rẹ, Qlọhun si ni Alagbara, Olugbeşan iyà.

96. A še ni ẹtọ fun nyin oḡe ti odò ati jije rẹ, o jẹ ipese fun nyin ati fun awon arin irin ajo, a si še ni ewọ fun nyin oḡe orile nigbati ẹ ba si wa ninu aşı ẹsin Hajji, ki ẹ si beru Qlọhun Ẹniti ao ko nyin jo si oḡo Rẹ.

97. Qlọhun še Kaaba, ile mimọ na ni ibuduro še ẹsin fun awon enia, ati oşu mimọ ati awon ẹran-qrẹ ati awon ti a şe oşo (ami) fun. Eyi jẹ be nitori ki ẹ le mọ pe dajudaju Qlọhun mọ ohun ti mbe ninu sanma ati ohun ti mbe ninu ile, atipe dajudaju Qlọhun ni Olumọ nipa gbogbo nkan.

98. Ki ẹ mọ pe dajudaju Qlọhun le koko nibi ẹsan iyà, atipe dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Alanu.

99. Kòsi ohun ti o jẹ qranyan fun ojişe na ayafi ijişe dopin. Atipe Qlọhun mọ ohun ti ẹ nfi han ati ohun ti ẹ nfi pamọ.

فَيَنْقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٥﴾

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ
وَالسَّيَارَةِ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا ذُمَّ حُرْمًا
وَأَتَقُوا اللَّهَ الْذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٦﴾

جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْيَتَّى الْحَرَامَ قِمَامًا
لِنَاسٍ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْفَلَقِذَّ ذَلِكَ
لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ يَكُلُّ شَيْءٍ عَلَيْهِ ﴿١٧﴾

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَّغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا يُبْدُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١٩﴾

100. Wipe: Ohun buburu ati ohun rere kò dọgba, biotilejẹpe pupọ ohun buburu na ba jọ ọ loju. Nitorina ẹ paiya Qlọhun, ẹnyin oni-lakaye nitori ki ẹ le jere.

101. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo e maṣe bere nipa awọn nkan, ti a ba fi nwọn han nyin tan ti yio jẹ ipalara fun nyin; ti ẹnyin ba nbere nipa wọn nigbati a nsọ Al-Kurani kalẹ a ba ẹ afihan wọn fun nyin. Qlọhun ti mojukuro nipa eyi; Qlọhun ni Alaforiji, Onifarada.

102. Dajudaju awọn enia kan ti bere nipa wọn ṣiwaju nyin, lẹhinna nwọn di alaigba wọn gbọ.

103. Qlọhun kò ẹ ẹran Bahira ni ẹwọ fun wọn, ati Saibat ati Wasila ati Hāmi, ṣugbọn awọn alaigbagbọ ni nwọn da adapa irọ mọ Qlọhun, ọpọlọpọ wọn kò ni lakaye.

104. Nigbati awiwi banwi fun wọn wipe: ẹ ma bọ wa si idi ohun ti Oluwa Sọkalẹ tiise Alikur ani, ati si idi ohun ti Ojise naa muwa tiise «Sunat» nwọn yio wipe: ohun ti a ba awọn baba wa lori rẹ tito wa. Bẹni awọn baba wọn ko mọ nkankan nwọn ko si mọna.

105. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ ẹmọ nyin, ẹniti o ti ẹsina ko le

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَأْتِ الْوَلِيُّ الْأَلْبَسِ
لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ﴿١٠٠﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُونَهَا عَنْ أَسْيَاءِ
إِنْ يُبَدِّلْ لَكُمْ دِينَكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُونَهَا عَنْ يَدْرَأُ
الْقُرْءَانُ يُبَدِّلْ لَكُمْ عَمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ
غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا
بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ
وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَقْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى
الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدَ آبَاؤُنَا عَلَى أَسْبَابِ
أُولَئِكَ إِنْ كُنْتُمْ إِلَّا قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا
وَلَا يَعْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ لَا يَضُرُّهُمْ

ko ipalara ba nyin nigbati ɛnyin ba ti tɛle oju ɔna. Qoɔ Qloɔhun ni ibupadasi nyin patapata, nigbana yio fun yin niro nipa ohun ti ɛ ɛe.

106. ɛnyin ti ɛ gbagbo ni ododo, ɛri jije larin nyin ki o je ti enia meji ti o je olododo nigbati iku ba de si ɔkan ninu nyin nigbati o nsɔ asoɛlɛ tabi awon meji miran ninu awon ti ki ise ara nyin, ti ɛnyin ba nrin irin ajo lori ile ti ajalun iku wa ba (ɛnikan ninu) nyin, ɛ da awon mejiji duro lehin irun, ki awon mejiji si fi Qloɔhun bura ti ɛ ba ni iyemeji si won (ibura ni pe) awa ko ni ta a ni iye owó kekere kan, biotilejepe ɛni isunmo ni beni awa ki yio fi ɛri jije ti Qloɔhun pamɔ, nigbana awa yio ma be ninu awon elɛɛɛ.

107. Bi a ba ri pe awon mejiji da ɛɛɛ, nigbana ki awon meji miran ropo won ninu awon ti akokɔ ti nwon ti da ɛɛɛ si; ki nwon si fi Qloɔhun bura pe dajudaju ɛri jije ti wa je ododo ju ɛri jije ti won lo, awa ko koja ɛnu ala, nigbana (bi a tayɔ ɛnu ala) awa yio ma be ninu awon alabosi.

108. Eyi lo sunmo ju pe ki nwon mu ɛri wa ni oju re tabi ki nwon beru pe ki nwon ma gba ibura awon elomiran lehin ti won. Ki ɛ paiya Qloɔhun, ki ɛ si gbɔran.

مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَىٰ إِلَى اللَّهِ مَرَّ جَمْعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهْدَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ أَتْسَانٌ وَوَعْدُ
بَيْنِكُمْ أَوْءَاخِرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي
الْأَرْضِ فَأَصْبَحْتُمْ مَصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُونَهُمَا
مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَتُفْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ أَرَسْتُمْ
لَا تَشْفَوْنِي بِدُعَائِكُمَا وَلَا تَحْفَوْنِي وَلَا تَكْتُمُ
شَهْدَةُ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَيْنَ الْأَلْبَابِ ﴿١٠٧﴾

فَإِنْ عُرِيَ عَنْ آتَمَّهَا اسْتَحَقَّ إِنَّمَا فَتَاخِرَانِ يَوْمَانِ
مَقَامُهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيَانِ
فَيُفْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهْدَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَدَتِهِمَا
وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا لَيْنَ الظُّلُمِ لِمِينَ ﴿١٠٨﴾

ذَلِكَ أَتَى أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا
أَوْ يَخَافُونَ أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانُ بَعْدَ إِعْمَانِهِمْ وَأَنْتُمْ بِاللَّهِ
وَأَسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٩﴾

Qlōhun ki yio tō awōn obilẹjẹ enia si ọna tārà.

109. Ni ọjọ ti Qlōhun yio ko awōn ojiṣẹ jọ on yio si wipe: Kini nwōn ti jẹ nyin ni ipe si? Nwōn yio wipe: Awa ko ni imọ (nipa rẹ) dajudaju Irẹ ni Olumọ ohun ti o pamọ.

110. Nigbati Qlōhun wipe: iwọ Isa ọmọ Mariyama, ranti ikẹ Mi lori rẹ ati lori iya rẹ, nigbati Emi fi ẹmi mimọ ran ọ lọwọ; iwọ si nba awōn enia sọrọ ni ọmọde ati ni agbalagba, ati nigbati Emi fi Tirà na mọ ọ ati ọgbọn ati At-Taorata ati Injila ati nigbati iwọ fi amọ ẹ aworan gẹgẹbi ẹiyẹ pẹlu aṣẹ Mi. Lẹhinna iwọ fẹ atẹgun sinu rẹ, o si di ẹiyẹ pẹlu aṣẹ Mi; iwọ si nwo afoju ati adẹtẹ sàṅ pẹlu aṣẹ Mi; ati nigbati iwọ nsi ji oku dide pẹlu aṣẹ Mi; ati nigbati Emi ka ọwọ awōn ọmọ Israila kò lọdọ rẹ nigbati iwọ wa ba wōn pẹlu alaye, ṣugbọn awōn ti o ẹ aigbagbọ ninu wōn wipe: Eyi ko jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han gbangba.

111. Ati nigbati Emi ranṣẹ si awōn ẹmẹwa (rẹ) pe: Ẹ gba Mi gbọ ati ojiṣẹ Mi, nwōn wipe: Awa gbabgọ, ki o si jẹri pe oluju-ara-silẹ ni awa.

112. nigbati awōn ẹmẹwa wipe: Iwọ Isa ọmọ Mariyama, Oluwa rẹ

﴿يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّمَهُ الْغُيُوبِ﴾

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ يَأْذِي فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي وَتُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتِ بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحَرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْمَوَارِئِثِ أَنْ لَا يَأْكُلُوا مِنْ عِلْقَتِ الْوَلَدِ وَتُؤْكُلُوا مِنْهُ مَحْشُورًا وَتُؤْكُلُوا مِنْهُ مَحْشُورًا وَتُؤْكُلُوا مِنْهُ مَحْشُورًا ﴿١١١﴾

إِذْ قَالَ الْمَوَارِثُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ

ha ni agbara lati sọ ọpọn-onjẹ kalẹ fun wa lati sanma bi? O wipe: Ẹ bẹru Ọlọhun bi ẹ ba jẹ onigbagbo ododo.

113. Nwọn wipe: Awa fẹ lati jẹun ninu rẹ ati ki ọkàn wa le balẹ ati ki awa le mọ pe ododo-ọrọ ni o ba wa sọ ati ki awa le jẹ ẹlẹri si i.

114. Isa, ọmọ Mariyama wipe: Ọlọhun Oluwa wa, sọ ọpọn-onjẹ kalẹ fun wa lati sanma ki o jẹ ajọdun fun awa ẹni akọkọ ati awọn ti nbọ lẹhin wa ati ki o jẹ ami kan lati ọdọ Rẹ, ki O si pese fun wa, Irẹ ni O daraju awọn olupese Iq.

115. Ọlọhun wipe: Emi yio sọ ọ kalẹ fun nyin, şugbọn ẹnikeṇi ti o ba še aigbagbo lẹhinna ninu nyin, Emi yio jẹ ẹ niya kan ti Emi kò fi jẹ ẹnikan ri ninu gbogbo ẹda.

116. Ati nigbati Ọlọhun wipe: iwọ Isa ọmọ Mariyama, Iwọ ha ni o sọ fun awọn enia pe: Ẹ mu emi ati iya mi ni Ọlọhun meji lẹhin Ọlọhun bi? (Isa) wipe: Mimọ Rẹ, ko tọ fun mi lati sọ ohun ti emi ko ni ẹtọ rẹ (lati sọ), bi emi ba sọ ọ nipapa Iwọ yio ti mọ ọ. Irẹ ni O mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn mi, emi kò si mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn Rẹ, dajudaju Iwọ ni Olumọ awọn ikọkọ.

يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ
السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

قَالُوا نُزِّلْ أَنْ تَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
وَتَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَتَكُونَ عَلَيْهَا
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٤﴾

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً
مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا
وَمَآيَةٍ مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٥﴾

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَرْسَلُهَا عَلَيْكُمْ مِنْ كَفَرٍ يُدْ
مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ
أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٦﴾

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ لِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مَا أَنْتَ قُلْتُ
لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي آلِهَتَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
قَالَ سُبْحَنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي
بِحَقٍّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي
وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١١٧﴾

117. Emi ko sọ kinikan fun wọn bikoşe ohun ti O pa laşe fun mi pe, E sin Qlọhun Oluwa mi ati Oluwa ẹnyin na, emi jẹ ẹlẹri lori wọn niwọn igbati emi mbẹ larin wọn, şugbọn nigbati O ti pa mi Irẹ ni O jẹ Oluşo lori wọn, Irẹ ni Ẹlẹri lori ohun gbogbo.

118. Bi O ba jẹ wọn niya dajudaju olujosin Rẹ ni wọn, bi O ba si dariji wọn dajudaju Irẹ na ni Alagbara, Qlọgbon.

119. Qlọhun wipe: Oni yi ni ododo awọn olododo yio şe wọn ni ọre. Awọn oḡba-idẹra mbẹ fun wọn ti awọn odo nşan nisalẹ rẹ nwọn o ma bẹ ninu rẹ lailai. Qlọhun yonu si wọn awọn na dunnu si I. Eyini ni orire ti o tobi julọ.

120. Ti Qlọhun ni ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ninu wọn, On si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

(6) Suratul An'ām

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.

1. Gbogbo ọpẹ ti Qlọhun ni, Ẹniti o da sanma ati ilẹ, O si se okunkun ni anfani fun awọn ẹru Rẹ ni alẹ wọn, O si se imọlẹ ni anfani fun wọn ni ọsan. Sibẹsibẹ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

إِن تَعْلَمَهُمْ فَلَهُمْ عِبَادَةٌ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْمَرْزُقُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْغَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٩﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

awọn ti ko gbagbọ nfi nkan miran
dọgba Oluwa wọn.

2. On na ni ẹniti O da nyin lati
inu ẹrẹ, lẹhinna O fi igba si i. Ati
igba kan ti O fun ni orukọ mbẹ
lọdọ Rẹ, sibẹsibẹ ẹ tun nṣiyemeji.

3. On ni Ọlọhun ni sanma ati ori
ilẹ. O mọ ikọkọ nyin ati gbangba
nyin. Ọlọhun si mọ ohun ti ẹ nṣe
niṣẹ.

4. Kò si ami kan ninu awọn ami
Oluwa wọn ti yio wa ba wọn ayafi
ki nwọn jẹ oluṣẹri kuro nibẹ.

5. Dajudaju nwọn ti pe ododo ni
irọ nigbati o de wa ba wọn, iro
ohun ti nwọn fi nṣe ẹfẹ nbọ wa ba
wọn.

6. Nwọn kò ha mọ pe o pọ ninu
iran ti A ti parẹ siwaju wọn ti A si
ti bu ipo fun wọn ni ori ilẹ ni ipo ti
A kò fun nyin, Awa si rọ omi ojo
pupọ le wọn lori lati sanma, A si ẹ
awọn odò ti nṣan ni isalẹ wọn?
Nigbana A pa wọn rẹ nitori ẹṣe
wọn, A si da awọn iran miran lẹhin
wọn.

7. Bi A ba tilẹ sọ tira kan kalẹ
fun ọ (ti a kọ) sinu takada, ti nwọn
si fi ọwọ wọn mu u dani, awọn
alaigbagbọ iba wipe: Eyi ko jẹ
nkankan bikoṣe idan ti o han
gbangba.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ
مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا
عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَهْلُكُوا
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ يَرَوْكُمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي
الْأَرْضِ مَا لَمْ يُمْكِنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ
يَدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْآلِهَةَ يَتَرَجَىٰ مِنْ تَحْتِهِمْ
فَآهْلَكْنَاهُمْ يَذْذُوبُهُمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
آخَرِينَ ﴿٦﴾

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ كُلِّ فَتْرَةٍ لَفَسَدُوا بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِسْحَارٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾

8. Nwọn tun sọ pe: Eşe ti a ko sọ malaika kan kalẹ fun u? ti o ba şe pe A sọ malaika kan kalẹ ni, ọran iba ti pari lẹhinna a ko ba ti lọ wọn lara.

9. Bi o ba jẹ pe Awa şe e ni malaika, Awa iba şe e ni ọkunrin, A ba şe ni iruju fun wọn ohun ti nwọn şe ni iruju.

10. Dajudaju wọn ti fi ọpọlọpọ ojişe şe yeyẹ şiwaju rẹ, ohun ti nwọn fi nşe yeyẹ, o sọkalẹ lori awọn oniyeşe ninu wọn.

11. Wipe: Ẹ rin ori ilẹ lọ lẹhinna ki ẹ wo bawo ni atubọtan awọn olu-ja ododo nirọ (ti ri).

12. Sọ pe: Ti tani ohun ti mbẹ ni sanma ati ilẹ? Wipe: Ti Ọlọhun ni. O şe anu ni ọranyan funra Rẹ, dajudaju yio ko nyin jọ ni ọjọ ajinde ti ko si iyemeji nipa rẹ, awọn ti nwọn ti sofo ẹmi wọn nwọn ki yio gbagbo.

13. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ninu oru ati ọsan. On si ni Olugboro, Olumo.

14. Wipe: Ki emi ha tun mu nkan miran yatọ si Ọlọhun ni oniranlọwọ bi? Ẽlẹda sanma ati ilẹ On ni Abọni, a ki ibọ On. Dajudaju a ti pa a laşe fun mi pe ki emi jẹ akọkọ ẹniti yio juwọ-jusẹ silẹ fun (Ọlọhun), nitorina maşe wa

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكَ لَفُضِّى
الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا
عَلَيْهِمْ مَا يَلْبُسُونَ ﴿٧﴾

وَلَقَدْ أَسْنَمُوا بِرُسُلٍ مِن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالذِّينِ
سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِوَيْهٍ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨﴾

فَلْيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ
كَانَ عَذَابُهُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٩﴾

فَلْيَمْنُوا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ
كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَ كُتُبَكُمْ
إِلَى يَوْمٍ الْفَيْئَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿١١﴾

قُلْ أَغْنَى اللَّهُ عَنِ النَّاسِ وَالْيَا قَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ يَطْعِمُ وَلَا يَطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ
أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢﴾

ninu awọn oluda nkan pọ mọ Qlọhun.

15. Sọ pe: Dajudaju emi nḅeru ìyà oḵo kan ti o tobi bi emi ba še aigbọran si Oluwa mi.

16. Ẹnikẹni ti a ba dari rẹ kuro nibi ìyà oḵo na laini ani-ani Qlọhun ti şiju anu wo oluwarẹ; eyini ni ere-njẹ ti o han.

17. Bi Qlọhun ba fi inira kan kan ọ kosi ẹniti o le gbe e kuro aḵi On na. Ti O ba si mu ore kan ba ọ, nitorina (mọ pe) On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

18. On ni Olubori ti o ga ju awọn ẹru Rẹ, On si ni Qlọgbon, Oloye.

19. Wipe: Kini ohun ti o tobi julọ lati pe jẹri? wipe: Qlọhun ni ẹlẹri larin emi ati ẹnyin. On ni o si fi Kurani yi ranşẹ si mi, ki nle ma fi kilọ fun ẹnyin ati ẹniti o ba de ọdọ rẹ. Njẹ enyin ha le jẹri pe awọn qlọhun miran mbẹ pẹlu Qlọhun bi? Sọ pe: Emi ko le jẹri bẹ. Sọ pe: On jẹ Qlọhun kanşoşọ, atipe emi ko ni ọwọ ninu ohun ti ẹ ndapọ mọ Qlọhun.

20. Awọn ti Awa fun ni Tira, nwọn mọ ọ gẹgẹbi nwọn ti mọ awọn ọmọ wọn. Awọn ẹniti o sofo ẹmi wọn ko gbagbo.

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ

رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

مَنْ يُصِرْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَجِعَهُ وَذَلِكَ

الْفُوزُ الْعَمِيمُ ﴿١٦﴾

وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ يُمُوتَ فَلَا جَافٍ لَهُ إِلَّا

هُوَ وَإِنْ يَمْسَسْكَ بِيْخِرٍ فَهوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ

وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ لَا تَذَرُكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ أَهْلُكُمْ

لَتَشْهَدُوا أَنَّكَ مَعَ اللَّهِ الْهَدَىٰ أُخْرَىٰ قُلْ لَا أَشْهَدُ

قُلْ إِنَّمَا هُوَ اللَّهُ وَحْدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ اتَّخَذُوا أَلْبَانًا يُرْفَعُونَ كَمَا يُرْفَعُونَ

أَبْنَاءَهُمْ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Tani tun je alabosi ju ɛniti o da adapa irɔ mɔ Ɔlɔhun lɔ?, tabi ó pe awɔn àmi Rɛ nirɔ Dajudaju awɔn alabosi ko ni še orire.

22. Atipe ni ɔjɔ ti á ò kó wɔn jɔ patapata, lɛhinna ti Awa yio ma sɔ fun awɔn ɔşɛbɔ pe: Awɔn orişa nyin ti ɛnyin nsɔ pe awɔn ni igbakeji Ɔlɔhun da?

23. Lɛhinna aroye wɔn ko je ohun miran bikoşe pe nwɔn nsɔ pe: A fi Ɔlɔhun bura, Oluwa wa, Awa kò je oluda nkan pɔ mɔ Ɔlɔhun.

24. Wo bi nwɔn ti še purɔ mɔ ori ara wɔn, ohun ti nwɔn da adapa irɔ rɛ pamɔ fun wɔn.

25. ɛniti yio ma gbɔ ɔrɔ ni ɔɔɔ rɛ mbɛ ninu wɔn, Awa si fi ebibo bo ɔkàn wɔn ki nwɔn ma ba gbɔ agbɔye rɛ atipe odidi si mbɛ ninu eti wɔn. Bi nwɔn ba si ri gbogbo ami nwɔn ki yio gba a gbɔ. Titi nwɔn yio wa ba ɔ ti nwɔn yio ma tako ɔ, awɔn alaigbagbɔ yio wipe: Eyi ko je kinikan bikoşe itan awɔn ɛni akɔkɔ.

26. Nwɔn si nkɔ (fun awɔn enia) nipa rɛ awɔn na si takete si i. Nwɔn kò pa ɛnikan run bikoşe ori ara wɔn, nwɔn kò si mɔ ni.

27. Ibaşepe o ri igbati a ba da wɔn duro sibi ina, nigbana nwɔn o wipe: Yě, o maşe o! a ba da wa

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٦١﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّا سَازِغُوا كُفَّاتِهِمْ لَكُمْ وَلَئِنَّ كُفَّاتِهِمْ لَكُنُوزٌ لَهُمْ ﴿٦٢﴾

ثُمَّ لَنَزَكُنَّ فِتْنَتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٦٣﴾

أَظُنُّكَ كَذَّبُوا عَلَيَّ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْعَرُونَ ﴿٦٤﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلَاءَ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُكَ يُخْبِرُوكَ بِقَوْلِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٥﴾

وَهُمْ يَهْتَوُونَ عَنْهُ وَيَتَنَوَّعُونَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ رَدُّوا وَقَعُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا إِنَّا نِلَيْنَا نَارًا وَلَا نَكْذِبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

pada (si aiye)! awa ki ba ti pe awon
āyàh Oluwa wa nirọ, awa iba si wa
ninu awon onigbagbo ododo.

28. Ọrọ kò jẹ bẹ, ohun ti nwon
nfi pamọ nişiwaju ti han fun won.
Bi a tilẹ da won pada (si aiye)
nwon yio tun pada sibi ohun ti a
kọ fun won. Dajudaju opurọ ni
won.

29. Nwon wipe: Kò si şişe ẹmi
kan mọ ayafi ẹmi wa ti a nmi ni
aiye yi a ko jẹ ẹniti a o gbe dide.

30. Ibaşepe o ri igbati a ba da
won duro şiwaju Oluwa won ti O si
wipe: Njẹ eyi kò ha ti di otitọ bi?
Won o wipe: Bẹni Oluwa wa, O
(Ọlọhun) si wipe: Ẹ tọ iyà wò
nitoripe ẹ jẹ alaigba A gbọ.

31. Dajudaju awon ẹniti nwon
pe iba-Ọlọhun-pade ni irọ ti şofò
titi igbati asiko na yio fi de ba won
lojiji, nwon nsọ pe: Ẹ wo abamọ wa
lori ohun ti a fi jafara rẹ. Awon ni
nwon o gbe ẹru ẹşẹ won si ẹhin
won. Ẹ gbọ o, ohun ti nwon ru
buru.

32. Ẹmi aiye kò jẹ kinikan
bikoşẹ eré ati yẹyẹ, dajudaju ile ti
ọrun ni o dara fun awon ti npaiya
(Ọlọhun) Ẹ kò ha şe lakaye ni?

33. Dajudaju Awa ti mọ pe
ohun ti nwon nsọ si ọ yio ba ọ ninu
jẹ, dajudaju awon na ko le pe ọ ni

بَلْ بَدَأْتُمْ مَّا كَانُوا يَحْفَقُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ دُرُوا الْعَادُوا
لِمَا هُوَ أَعْتَه وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾

وَقَالُوا إِنَّا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَقُولُ عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِآلِهَةٍ
قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

فَدَحَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِقَوْلِ اللَّهِ حَتَّى إِذَا جَاءَهُمْ
السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا أَلَيْسَ لَنَا عَلٰى مَا فَرَّطْنَا فِيهَا
وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ
مَا يَزِيدُونَ ﴿٣١﴾

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُوَ وَلَدَارُ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

فَدَعَلِمَ إِنَّهُ لَيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ
لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ يَبْغِئَتِ

opurọ (ni kọrọ), ẹugbọn awọn alabosi na nẹ atako si awọn ami Ọlọhun.

34. Dajudaju a ti pe ọpọlọpọ ojiṣe nirọ siwaju rẹ nwọn si ẹe suru lori ohun ti a pe wọn nirọ si, a si ni wọn lara titi iranlọwọ Wa fi de. Kò si iyipada ninu ọrọ Ọlọhun. Dajudaju irohin awọn ojiṣe ti de wa ba ọ.

35. Bi o ba ẹe pe ipẹhinda wọn ni ọ lara, bi o ba ni agbara lati wa iho kan ri ninu ilẹ tabi akaba kan si sanma ki o si mu ami kan wa fun wọn, bi Ọlọhun ba fẹ ni iba ko wọn jọ si oju ọna ti o tọ, maṣe wà ninu awọn alaimọkan.

36. Awọn ti ngbọ agbọye nikan ni yio ma jẹ ipe, atipe awọn oku (enia), Ọlọhun yio gbe wọn dide lẹhinna ọdọ Rẹ ni nwọn yio padasi.

37. Nwọn tun nsọpe: Eṣe ti a ko sọ àyàh kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? wipe: dajudaju Ọlọhun ni alagbara lori a ti sọ àyàh kan kalẹ, ẹugbọn ọgọrọ wọn kò mò.

38. Kosi ẹda kan lori ilẹ tabi ẹiyẹ kan ti o nfo pẹlu apa rẹ mejiji ayafi ki o jẹ ijo kan bi nyin. Awa ko ẹ kinikan ku ninu Tirà ni (laikọ) lẹhinna ọdọ Oluwa wọn ni a o ko wọn jọ si.

اللَّهُ يَحْكُمُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَىٰ مَا كَذَّبُوا وَأَوْدُوا حَتَّىٰ أَنهَم نَصْرًا وَلَا مَبْدَلَ لِكَلِمَتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبَإِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾

وَإِن كَانَ كِبَرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَن تَبْغِي نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُم بِآيَةٍ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَىٰ أَهْدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٥﴾

﴿٣٦﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٣٧﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّا أَنَا اللَّهُ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِن أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَمِمَّا يَدَّبُّونَ فِي الْأَرْضِ طَيْرٌ يَبْتَاجِجُ بِحَنَاجِهِ إِلَّا أَكْثَرُ أَمْثَالِكُمْ مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ وَنُفَرِّقُ بَيْنَهُمْ يُجْشَرُونَ ﴿٣٩﴾

39. Awọn ẹniti o si pe awọn àyàh Wa nìrọ, aditi ni wọn, alailesọ si ni wọn, nwọn mbe ninu okunkun. Ẹniti Olọhun ba fẹ yio si i lona. Ẹniti O ba fẹ yio fi si oju ọna tārà.

40. Sọpe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi iya Olọhun ba wa ba nyin abi ki asiko na de wa ba nyin, nje ẹ ha le pe nkan miran lehin Olọhun bi, bi ẹnyin ba je olododo.

41. Bẹkọ, On gan ni ẹ o pe ti yio si si kuro ohun ti ẹ be Ẹ fun ti O ba fẹ, be si ni ẹnyin yio si gbagbe ohun ti ẹ fi nse orogun Rẹ.

42. Dajudaju A ti ranse si awọn ijọ kan şaju re nitorina A si mu nwọn pelu iponju ati arun ki nwọn le teriba.

43. Eşe ti nwọn ko teriba nigbati iyà Wa de wa ba wọn? Şugbon okàn wọn ti le, ẹşu si ti şe ni oşo fun wọn ohun ti wọn nşe ni işe.

44. Nigbati nwọn gbagbe ohun ti a fi nşe iranti fun wọn, Awa si Şipaya fun wọn awọn oju ọna gbogbo nkan titi nwọn fi nyọ nitori ohun ti a fun wọn, A mu wọn ni ojiji nigbana gbogbo wọn sọ ireti nu.

45. Nitorina a ge gbongbo awọn ijọ ti o şe abòsi atipe gbogbo ope ti Olọhun ni, Oluwa gbogbo ẹda.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُدُّوا بِكُمْ فِي الظُّلُمَاتِ
مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ يُضِلِّهِ وَمَنْ يَشَاءُ يَجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَنْتُمْ
السَّاعَةُ أَغَيَّرَ اللَّهُ نَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾

بَلْ إِيَّاهُ نَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ
وَتَتَسَوَّنَ مَا تَشْكُرُونَ ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ
بِالْبَاسِ وَأَوَّصَرْنَا لَهُمُ لَعْنَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٢﴾

فَقُلْ إِنْ جَاءَهُمْ بِأَسْئَارٍ نَضَعُوا لَكُمْ فَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ
أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا فُزِعُوا بِمَا آوَوْا
أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

فَقُطِعَ دَائِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

46. Wipe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi Ọlọhun ba gba igbọrọ nyin ati iriran nyin ti O si di ọkàn nyin pa, tani ọlọhun ti o le mu u wa fun nyin lẹhin Ọlọhun? Wo bi A ti nṣe alaye awọn àyàh na, sibẹsibẹ nwọn tun nṣeri pada.

47. Wipe: Ẹnyin ha ri iro (fun mi) bi iya Ọlọhun ba wa ba nyin ni ojiji tabi ni fetete (ojukoroju), ẹnikan ko ni parẹ ayafi awọn ijo alabosi.

48. Awa ko ran awọn ojiṣe niṣe bikoṣe ki nwọn jẹ oniro-idunnu ati olukilọ, nitorina ẹniti o ba gbagbo ti o si ṣe daradara ko ni si ibẹru fun wọn bẹ si ni nwọn ko ni banuṣe.

49. Awọn ẹniti nwọn si pe awọn àyàh Wa nirọ, iya yio fi ọwọ kan wọn nitori nwọn jẹ obilẹṣe.

50. Sọpe: :Emi kò sọ fun nyin pe pẹpẹ ọrọ ti Ọlọhun mbẹ ni ọdọ mi, bẹ si ni emi ko mọ ohun ti o pamọ bẹ si ni emi kò ni sọ fun nyin pe emi jẹ malaika kan. Emi kò tele kinikan ayafi ohun ti a fi ranṣe si mi. Wipe: Njẹ afọju ati ariran ha dọgba bi? Èṣe ti ẹ ko ronu jinlẹ?.

51. Ki o ṣe ikilọ pẹlu rẹ fun awọn ẹniti nbẹru pe a o ko wọn jọ si ọdọ Oluwa wọn, lai ni si oluranlọwọ kan fun wọn lẹhin Rẹ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَبَصَرَكُمْ وَخَمَّ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظَرُ كَيْفَ نَصْرَفُ الْأَيِّدِ
ثَمَّهُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابَ اللَّهِ بَعْتَهُ أَوْ جَهْرَةً هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْمِئُهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ دُونِهِ إِلَهٌ وَلَا سَفِيعٌ لَّهُمْ يَنْتَعُونَ ﴿٥١﴾

bɛ si ni kò si oluşıpe kan (fun wɔn)
ki nwɔn le bɛru.

52. Ma si ʃe le awɔn ti npe
Oluwa wɔn ni owurɔ ati ni aʃalɛ, ti
nwɔn nfɛ ojurerɛ Rɛ. Iʃiro iʃɛ wɔn
kò si ni ɔrun rɛ rara, bɛ si ni kò si
iʃiro iʃɛ tirɛ lɔrun wɔn rara,
nitoripe ti o ba le wɔn iwɔ yio ma
bɛ ninu awɔn alabosi.

53. Bayi ni A o ma fi apakan
wɔn dan apakan wo ki nwɔn le ma
sope: Njɛ awɔn wɔnyi Qlɔhun
ʃeidɛra le wɔn l'ori ni arin wa? Njɛ
kò ha iʃɛ Qlɔhun ni O mòjulɔ nipa
awɔn oluʃe-ɔpɛ.

54. Nigbati awɔn ɛniti o gba
awɔn ami Wa gbɔ ba wa ba ɔ, sɔ
(fun wɔn) pe: Alafia ki o ma ba
nyin, Oluwa nyin ti ʃe ikɛ ni
ɔranyan fun ara Rɛ, pe ɛniti o ba
ʃe iʃɛ buburu ninu nyin pɛlu
aimɔkan lɛhinna ti o si ronupiwada
lɛhin rɛ ti o si ʃe daradara, nitorina
On ni Alaforiji, Onikɛ.

55. Bayi ni A o ma ʃe alaye
awɔn ami na ati ki oju ɔna awɔn
ɛlɛʃɛ le han.

56. Wipe dajudaju a ti kò fun mi
pe ki nmaʃe sin awɔn ti ɛ npe lɛhin
Qlɔhun. Wipe: Emi ko ni tɛle awɔn
ifɛ inu nyin, dajudaju mo ti sina
nigbana (ti nba tɛle e) emi ko si
ninu awɔn ɛniti o mɔna,

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ
شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ
فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِيُفْلَهُوا
أَهْلُؤَلَاءَ مِنْ اللَّهِ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ
بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ
عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ
أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابَ
مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾

وَكَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْأَبْكَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ
الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أُعْبِدَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ قُلْ لَا أُنَبِّئُكُمْ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. Wipe: Emi mbẹ lori alaye kan lati ọdọ Oluwa mi ẹnyin si ti pe e niṛọ. Kò si ohun ti ẹ nkanju rẹ ni ọdọ mi, Kò si idajọ kan ayafi ti Ọlọhun. On ẹ irohin ododo (fun nyin) atipe On ni o daraju ni Onidajọ.

58. Wipe: Ti o ba ẹ pe ohun ti ẹ nkanju rẹ mbẹ ni ọdọ mi ni, dajudaju ọrọ iba ti pari larin emi pẹlu nyin. Ọlọhun lo si moju nipa awọn alabosi.

59. Ọdọ Rẹ si ni awọn kọkọrọ ohun ti o pamọ mbẹ; ẹnikan ko le mọ ọ ayafi On. O si mọ ohun ti o mbẹ ni ilẹ ati ibudò, ko si ewe kan ti yio jabọ ayafi ki Ó mọ nipa rẹ, ko si horo ọka kan ninu okunkun ilẹ, ko si ohun tutu kan tabi ohun gbigbẹ kan ayafi ki o ti wa ninu tira kan ti o yanju.

60. On na ni Ẹniti ngba ẹmi nyin dani ni oru Ó si mọ ohun ti ẹ ẹṣalọgbẹ (nṣe) ni ọsan, lẹhinna O ngbe nyin dide ninu rẹ nitoriki ẹ le pari asiko ti a da. Lẹhinna ọdọ Rẹ ni ibupadasi nyin, lẹhinna ọdọ Rẹ ni iro nipa ohun ti ẹ nṣe.

61. On na ni Olubori ti O tayọ awọn ẹru Rẹ, On si ni nran awọn oluṣọ si nyin titi di igbati iku yio fi wa ba ẹnikọkan nyin, ti iranṣẹ Wa yio fi gba ẹmi rẹ awọn

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُم بِهِ
مَا عِندِي مَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ الْحُكْمُ
إِلَّا لِلَّهِ يُقْضَىٰ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِلِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ لَوْ أَنِّي عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ
الْأَمْرُ مِنِّي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾

وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ
إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ
وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم
بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى
ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ
إَلَّا يُعْرِطُونَ ﴿٦١﴾

ti nwọn ki njafara. (Lati še nkan ti A paşẹ rẹ).

62. Lẹhinna a o da wọn pada si ọdọ Ọlọhun Oluwa wọn, Ododo. E gbọ o, ti Rẹ ni idajo (ododo) On na lo yara ju awọn Oniṣiro lọ.

63. Wipe: Tani le gba nyin la ninu okunkun ori ilẹ ati ti ibu okun (ibudo nla) na, On ni ẹ nkepe ni ifara ralẹ ati ni ikọkọ: (pe) bi O ba gba wa là ninu eyi, dajudaju a o ma bẹ ninu awọn oludupẹ.

64. Wipe: Ọlọhun ni ngba nyin la ninu rẹ ati ninu gbogbo inira, lẹhinna ẹ tun ba (A) wa orogun.

65. Wipe: Ọn na ni alagbara lati ran iyà si nyin lati oke ori nyin tabi lati isalẹ ẹşẹ nyin, tabi ki O Sọ yin di orişiriş ijo, ki apakan nyin le tọ inira apakan wò, woye bi A ti še nşẹ alaye awọn àyàh na ki nwọn le ba gbọ agbọye.

66. Awọn enia rẹ si pe e niro, bẹ si ni ododo ni. Wipe: emi ki işẹ oluşọ lori yin.

67. Gbogbo asọtẹlẹ lo ni akoko ti yio şe, laipe ẹ nbọ wa mọ.

68. Nigbati irẹ ba ri awọn ẹniti nşọ isokusọ nipa awọn àyàh Wa, nigbana şeri kuro lọdọ wọn titi nwọn o fi bọ si inu ọrọ miran ti o yatọ si i. Bi ẹşu ba mu ọ gbagbe,

ثُمَّ رُدُّوْا۟ اِلَی اللّٰهِ مَوْلٰهُمُ الْحَقُّ اِلَآ لَهُ الْحُكْمُ
وَهُوَ اَتَمُّ مِنَ الْحٰیثِیْنَ ﴿١٢﴾

قُلْ مَنْ یُّحْیِیْكُمْ مِنْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ یَدْعُوْهُ
تَضَرُّعًا وَخُفْیَةً لِّیْنَ اُخْرٰنَا مِنْ هٰذِهِ
لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِیْنَ ﴿١٣﴾

قُلْ اللّٰهُ یُنْجِیْكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ اَنْتُمْ
تَشْكُرُوْنَ ﴿١٤﴾

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلٰۤی اَنْ یَّبْعَثَ عَلَیْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ
اَوْ مِنْ تَحْتِ اَرْضِكُمْ اَوْ یَلْسِكُمْ سِیْعًا وَیَذِیْقَ بَعْضُكُمْ
بَآسًا بَعْضٌ اَنْظُرْ كَيْفَ نَصْرُفُ
الْاٰیٰتِ لَعَلَّهُمْ یَفْقَهُوْنَ ﴿١٥﴾

وَكَذَّبَ بِهٖ قَوْمًاۙ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَیْكُمْ
بِوَكِیْلٍ ﴿١٦﴾

لِكُلِّ نَبِۢئٍ مُّسْتَقَرٌّۭ وَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٧﴾

وَإِذَا رَأٰتِ الْاٰیٰتِ یُخَوِّضُوْنَ فِیْۤهٖۤ اٰیٰتِنَا فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ
حَتّٰی یُخَوِّضُوْا فِیْ حَدِیْثٍ غَیْرِہٖۤ ؕ وَاَمَّا یُتَّبِعُ الشَّیْطٰنُ
فَلَا تَقْعُدُۢ بَعْدَ الذِّكْرِۤیْ مَعَ الْقَوْمِ الظَّٰلِمِیْنَ ﴿١٨﴾

nigbana mase joko (ti wọn) lẹhin
iranti pẹlu awọn alabosi.

69. Kinikan ninu işiro işe wọn
kò si lori awọn ti nbẹru (Ọlọhun)
şugbọn işinileti nikan ni ti wọn,
boya nwọn o bẹru.

70. fi awọn ẹniti nwọn mu ẹsin
wọn ni ere ati awada silẹ, ti igbesi
aiye tan wọn jẹ. Fi on (Al-Kurani)
şe iranti ki ẹmi ma ba parun nitori
ohun ti o ba şe nişe. Kò ni oře kan
fun u tabi oluşıpe kan fun u lẹhin
Ọlọhun. Bi o ba fi gbogbo nkan şe
iparọ (ara rẹ) a ko ni gba a lọwọ
rẹ. Awọn wọnyi ni ẹniti a parun,
nitori işe wọn. Mimu omi gbigbona
janjan mbẹ fun wọn ati iya ẹlẹta
elero nitoripe nwọn şe aigbagbo.

71. Wipe: Awa ha le ma sin (pẹ)
lẹhin Ọlọhun ohun ti kò le şe wa ni
anfani tabi ipalara fun wa ati (pe) a
o tun da wa pada lori gigişe wa
lẹhin ti Ọlọhun ti fi ọna mowa bi?
Gegebi ẹniti ẹşu ti şilona ti ndamu
lori ilẹ, ti awọn oře kan mbẹ fun u
ti nwọn npe e lọ si oju ọna (pe) ma
bọ ni ọdọ wa. Wipe: imona ti
Ọlọhun on ni oju ọna. A si pa wa
laşe pe ki a ju ara silẹ fun Oluwa
gbogbo ẹda.

72. Atipe ki ẹ ma gbe irun duro,
ki ẹ si bẹru Rẹ, On si ni Ẹniti a o
ko nying si ọdọ Rẹ.

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
وَلَكِنْ ذَكَرُوا لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ آيَةً وَلَهُوَ
وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكَرِيهِمْ
أَنْ يُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ
لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أُتْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا
لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَدْعُو إِلَى دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
وَنُرْثُ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰ اللَّهُ كَالِدِي
أَسْتَهِوهُ الشَّيْطَانُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانًا لَهُ
أَصْحَابٌ يَدْعُوْنَهُ إِلَى اللَّهِ يُفْتِنَا قُلْ إِنْ
هُدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأُضِلَّنَا لَنُضِلِّمْ
لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. On si ni Ẹniti O da sanma ati ilẹ pẹlu ododo ati oṣo ti yio Sọ pe: Jẹ bẹ, ti o si jẹ bẹ. Ọrọ Rẹ ododo ni ti Rẹ si ni ijọba na ni oṣo ti a o fun fere. (On ni) Olumọ ikòkò ati gbangba; On ni Ọlọgbọn, Oluridi ohun gbogbo.

74. Nigbati Ibrahim si wi fun baba rẹ (ti nẹ) Āsarà (pe): Irẹ mu awọn oriṣa ni awọn Ọlọhun ni? Emi ri ọ ati awọn enia rẹ ninu isina ti o han gbangba.

75. Bayi ni Awa fi ijọba sanma ati ilẹ han Ibrahim ki o ba le jẹ ọkan ninu awọn ti o mọ amọdaju.

76. Nigbati oru bo o mọlẹ, o ri irawọ kan, o si wipe: Eyi ni Oluwa mi. Nigbati o wọ, o si wipe: Emi ko ni'fẹ si (awọn) oluwa ti nwọ.

77. Nigbati o rioṣupa ti o yọ, o wipe: Eyi ni Oluwa mi. Nigbati o si wọkùn, o wipe: Ti o ba jẹ pe Oluwa mi ko ba tọ mi si ọna ni, emi o ba jẹ ọkan ninu awọn ti o ṣina lọ.

78. Nigbati o ri orùn ti o yọ o sọ, wipe: eyi ni Oluwa mi. Eyi ni o tobi ju. Nigbati o tun wọ, o wipe: Ẹnyin enia mi, dajudaju emi bọwọ bọsẹ ninu ohun ti ẹnyin ndapọ mọ Ọlọhun.

79. Dajudaju emi ti doju mi kọ Ẹni ti o pilẹ da sanma ati ilẹ, emi

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلَهُ الْحَقُّ
وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ عَلِيمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهِيدُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَبِيرُ ﴿٧٣﴾

﴿٧٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ مَاذَا تَعْبُدُ أَصْنَامًا
مَّا لَهِ إِلَٰهٌ إِلَّا أَنْتَ وَتَقُولُ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

وَكَذَٰلِكَ نَرَىٰ إِبْرَاهِيمَ مَلِكًا مَّكُوتًا السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَيْكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي
فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ ﴿٧٦﴾

فَلَمَّا رَأَىٰ الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ
لَئِنْ لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
الضَّالِّينَ ﴿٧٧﴾

فَلَمَّا رَأَىٰ الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّي هَٰذَا
أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُغْوِي ابْنِي بِرِيٍّ وَمِمَّا
تُشْرَكُونَ ﴿٧٨﴾

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ

ki iše ọkan ninu awọn ti o da nkan pọ mọ Ọlọhun.

80. Awọn enia rẹ ba a še ariyanjiyan. O wipe: Ẹnyin nba mi jiyan nipa Ọlọhun ni nigbati On ti tọ mi si ọna? Emi ko bẹru ohun ti ẹ fi nṣe orogun Rẹ, ayafi bi Oluwa mi ba fẹ kinikan, ,Oluwa mi kari ohunkohun ni mimọ. Ẹ ki yio wa ranti ni.

81. Bawo ni emi o še bẹru ohun ti ẹ fi nṣe orogun (Ọlọhun), ẹnyin ko si bẹru pe ẹnyin nba Ọlọhun wa orogun ohun ti a ko sọ idi pataki kan kalẹ fun nyin nipa rẹ. Ewo ni ninu ijọ mejẹji ti o ni ẹtọ ju si ifaiyabalẹ, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

82. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo, ti nwọn kò si ru igbagbọ wọn pọ mọ abosi, awọn wọnyi ni ifaiyabalẹ mbẹ fun, awọn ni nwọn mọna.

83. Eyi ni idi ọrọ Wa ti A fifun Ibrahim lori awọn enia rẹ. A ngbe ẹniti o ba wu Wa ga ni ti iyi. Dajudaju Oluwa rẹ jẹ Ọlọgbọn, Oni-Mimọ.

84. Awa si fun u ni Isihaka ati Yahkuba, Awa si tọ ọkọkan wọn si ọna; Awa si tọ Nuha si ọna siwaju ati ninu arọmọdọmọ rẹ, Dauda ati Sulaimana ati Ayuba ati Yusufu ati

وَالْأَرْضَ خَافًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٨﴾

وَحَاجَّهُ قَوْمَهُ. قَالَ أَتُحْجُونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِي
وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي
شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٧٩﴾

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَن تُكْفَرَ أَشْرَكتُمْ بِاللَّهِ مَا تَزِلُّ بِرُءُوسِهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَانًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ
أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٨١﴾

وَبِذَلِكَ حُجِّجْنَا إِلَىٰ أَهْلِهِم عَلَىٰ قَوْمِهِمُ الرَّفَعُ
دَرَجَاتٍ مِّنْ شَاءَ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٢﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا
هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن دُرِّيَّتِهِ
دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ

Musa ati Haruna. Bayi ni A še nsan ɛsan fun awɔn oniwa rere.

85. Ati Sakariya ati Yahya ati Isa ati Ilyasa: gbogbo wɔn lo mbe ninu awɔn ɛnirere.

86. Ati Ismaila ati Alyasa à ati Yunusa ati Lutu; gbogbo (wɔn) ni A še ajulɔ fun lori awɔn ɛda.

87. Ati ninu awɔn baba wɔn ati arɔmɔdɔmɔ wɔn ati awɔn arakunrin wɔn, Awa si ɛa wɔn lɛɛa, A si tɔ wɔn si ɔna kan ti o tɔ.

88. Eyi ni itɔsɔna ti Qlɔhun, O ma nfi tɔ ɛniti o ba wu U ninu awɔn olujɔsin Rɛ sɔna. Ti o ba ɛ pe awɔn wɔnyi nda nkan pɔ (mɔ Qlɔhun) ni, gbogbo ohun ti nwɔn ɛ niɛɛ iba bajɛ.

89. Awɔn wɔnyi ni awɔn ɛniti A fun ni Tirà ati ogbɔn ati ijɛ Annabi nitorina ti awɔn wɔnyi ba ɛ aigbagbɔ sii, A ti gbe e le awɔn enia kan lɔwɔ ti nwɔn kò ɛ alaigba a gbɔ.

90. Awɔn wɔnyi ni ɛniti Qlɔhun ti tɔ sɔna nitorina tɛle imɔna wɔn. Wipe: Emi ko bi nyin lere ɛsan kɔkan fun u. Ko jɛ nkankan ju Iɛiti lɔ fun gbogbo agbaiye.

91. Nwɔn ko fun Qlɔhun ni iyi ti o tɔ si, I, nigbati nwɔn sɔ pe: Qlɔhun kò sɔ kinikan kalɛ fun

وَهُدُونَ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

وَرَكْرَكِيَا وَنَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ كُلٌّ

مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُوسُفَ وَلُوطًا وَكُلًّا

فَضَّلْنَا عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

وَمِنَ آبَائِهِمْ ذُرِّيَّتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَأَجْنَاسِهِمْ

وَهَدَيْنَهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٨﴾

ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ

وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٩﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا

بِهَا بِكْفِيرِينَ ﴿٩٠﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ فِيمَهْدَاهُمْ أَقْتَدَ بِهِ

فَلَوْلَا أَشْتَكُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ

إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ

بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ قُلْ مَن أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ

abara kan. Wipe: Tani ɛniti o sokalɛ Tirà ti Musa mu wa to jɛ imolɛ ati itosona fun gbogbo enia, ti ɛ fi sinu takada (kelekele), ti ɛ ofi ninu rɛ han ti ɛ si nfi ɔpɔlɔpɔ pamɔ? A sifi ohun ti ɛ ko mɔ mɔ nyin, ɛnyin ati awon baba nyin. Wipe: Olɔhun, lɛhinna fi won silɛ ninu ibajɛ won ki nwon ma ɛ are.

92. Eyi si jɛ Tirà ti o ni ibukun ti A sɔkalɛ, ti o nɛ ki a mɔ eyiti o jɛ ododo ninu eyiti o ti siwaju rɛ, ati ki irɛ le ma fi ɛ ikilo fun iya awon ilu ati awon ti o wa ni agbegbe rɛ. Awon ɛniti o gba ɔjɔ ikɛhin gbɔ nwon gba a gbɔ, awon ni nwon nɔɔ irun won.

93. Tani ɛniti o si jɛ alabosi ju ɛniti o da adapa irɔ mɔ Olɔhun lɔ. Tabi ɛniti o sɔ pe: A ranɛ si mi; bɛni a kò si sɔ nkankan kalɛ fun u; ati ɛniti o nɔɔ pe: Emi le sɔkalɛ iru ohun ti Olɔhun sɔkalɛ? Ti o ba jɛ pe irɛ ri awon alabosi ninu ipɔka iku ni, ti malaika si na ɔwɔ si won, (pe): ɛ mu ɛmi nyin wa. Loni ni ao san nyin ni ɛsan iya ɛlɛtɛ nitori ohun ti ɛnyin nɔɔ si Olɔhun lara laijɛ otitɔ, ɛnyin si nɛ igberaga si awon àyàh Rɛ.

94. Dajudaju ɛnyin wa ba Wa ni ɔkɔkan gɛgɛbi Awa ti da nyin ni akɔkɔ, ɛnyin si fi ohun ti Awa fun nyin silɛ ni ɛhin nyin. Awa ko ri

مُوسَىٰ نُورًا وَهَدَىٰ لِلنَّاسِ جَعَلْنَاهُ فِرَاطٍ مَّسْجِدًا يَدْخُلُونَهَا وَخُفُونِ كَثِيرًا وَعَلَّمْتُهُم مَّا لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُمْ وَلَا آبَاءُكُمْ قُلِ اللَّهُ تَعَزَّاهُمْ فِي خَوَاصِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿١١﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبَآرَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٢﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُ لَمُوتٌ فِي عَمَزَاتِ اللَّوْنِ وَالْمَلَائِكَةُ بِأَيْسُوطِ أَيْدِيهِمْ أَخْرَجُوا أَنفُسَهُمْ يَوْمَ تُجْرُونَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٣﴾

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرْدًى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرْجِعْتُمْ مَّا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَىٰ

awon oluşıpe nyin pɛlu nyin awon ɛniti ɛnyin nsɔ pe lɔdɔ nyin nwon jɛ orogun (Olohun). Dajudaju isopɔ arin nyin ja, ohun ti ɛ gbe oju le ti sapamɔ fun nyin.

95. Dajudaju Olohun ni nmu eso ati horo hu jade. On ni nmu āye jade ninu oku On na ni Olumu oku jade ninu āyè. Eyini ni Olohun nyin. Eşe ti ɛ fi şeri?

96. Olumu ārò là; O şe oru ni isinmi ati orun ati oşupa ni işiro. Eyi jɛ ebubu ɔba Alagbara, Onimimɔ.

97. On ni ɛniti O şe awon irawo fun nyin ki ɛ le ti ipa won mona ninu okunkun ilè ati odo, dajudaju Awa şe alaye awon āyàh na fun awon ijɔ ti o mɔ.

98. On ni ɛniti O da nyin lati inu ɛmi kanşoso, lɛhinna ibugbe ati ibupamɔsi mbɛ (fun nyin), dajudaju Awa şe alaye awon āyàh na fun awon ijɔ ti o gbɔ agbɔye.

99. On ni ɛniti nsɔ omi kalè lati sanma lɛhinna Awa fi mu gbogbo nkan ohun oḡbin jade, lɛhinna Awa si mu eweko tutu jade ninu rɛ, ninu rɛ Awa mu ehorò -ɔka ti o pɔn-omɔ jade ati lati ara igi ope dabinu ninu ɛka rɛ ni padi-eso ti nwâ ti o sunmɔlɛ; ati oḡba ti eso ajara ati igi elepo ati Rumanu ti o

مَعَكُمْ شُفَعَاءُكُمْ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ
لَقَدْ قَطَعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ
مَا كُنْتُمْ زَعَمُونَ ﴿٩٥﴾

﴿٩٥﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَى
مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَى ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَآلَى
تَوْفَكُونَ ﴿٩٦﴾

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٧﴾

وَهُوَ الَّذِي جَمَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا
بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿٩٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ
وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ
مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا
قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ
وَالرُّمَانَ مَنُشَّيْهَا وَعَظِيمٌ مُّشْتَبِهٌ أَنْظَرُوا
إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَنَعْوِإْنِ فِي ذَٰلِكُمْ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

jɔra ati eyiti ko jɔra. Ẹ wo eso rẹ nigbati o ba so ati pipọn rẹ, dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun awọn ijọ ti o gbagbo.

100. Nwọn si fí alijonu ẹ orogun Qlọhun, bẹni On ni O da wọn, nwọn si purọ ọmọkunrin ati ọmọbirin mọ Q laini imọ nipa Rẹ. Mimọ Rẹ, giga Rẹ si kọja on ti nwọn fi nwe (E).

101. (On ni) Ólupilẹ da sanma ati ilẹ. Kini yio ti ẹ ni ọmọ nigbati ko ni aya, O si da gbogbo nkan, On si ni Olumọ gbogbo nkan.

102. Qlọhun yi ni Oluwa nyin, kòsì Qlọhun miran afi On na Ẹlẹda gbogbo nkan, nitorina ẹ sin I, On si ni Oluşọ lori gbogbo nkan.

103. Awọn oju kole rọkirika Qlọhun, nitori titobi Rẹ kọja ki oju kan rọkirika Rẹ. On si nri awọn oju, On ni Alanu, Alakiyesi.

104. Dajudaju awọn alaye ti wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin; nitorina ẹniti o ba riran, fun ori ara rẹ ni; ẹniti o ba si foju, fun ori ara rẹ ni; emi ki iṣe oluṣọ lori nyin.

105. Bayi ni Awa nṣe alaye awọn àyàh na ki nwọn le ma sọ pe: Iwo ti ka (a), ati ki Awa le ẹ alaye rẹ fun awọn ijọ ti o mọ.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ
وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ
شَيْءٍ فَأَعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

لَا تَدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ
وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

فَلَمَّا جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلْيَنْفِسْهُ
وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وََمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾

وَكَذَٰلِكَ نَصْرَفُ الْأَيَاتِ وَلِيَقُولُوا أَدْرَسَتْ
وَلَيْتَنَّهُ لَاقُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Tẹle ohun ti a fi ran ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, kosi ọlọhun miran bikoşe On, ki o şeri kuro lọdọ awọn abọrişa.

107. Ibaşepe Ọlọhun fẹ ni, nwọn ki bati wa orogun (pẹlu Rẹ), Awa ko si fi ọ še oluṣọ lori wọn, bẹni ire ki iṣe ẹniti o le wonkoko mọ wọn.

108. Ẹ maşe bú awọn nkan ti nwọn nsin lẹhin Ọlọhun nitori ki nwọn ma bú Ọlọhun niti abosi pẹlu aimọkan. Bayi ni Awa mu ki iṣe olukuluku iran kun u loju; lẹhinna ọdọ Oluwa wọn ni ipadasi wọn, On yio si fun wọn ni iro nipa ohun ti nwọn še.

109. Nwọn fi Ọlọhun bura, ni eyiti o le ni opin ibura wọn (pe) bi àyàh kan ba wa ba wọn, awọn yio gba a gbọ. Wipe: Ọdọ Ọlọhun nikan ni awọn ami mbẹ; kini o le mu ẹnyin (Musulumi) mọ pe bi o ba de nwọn ki yio gbagbọ?

110. Awa yio yi ọkàn wọn ati oju wọn pada (kuro nibi otitọ) gẹgẹbi nwọn ko ti ni igbagbọ si ni akọkọ; Awa si fi wọn silẹ ninu igberaga wọn, nwọn npa ragaji.

111. Ti o ba še pe Awa sọ awọn malaika kalẹ fun wọn ni, ti awọn oku si ba wọn sọrọ, ti Awa si ko gbogbo nkan jọ siwaju wọn, nwọn

أَتَّبِعْ مَا أُرْسِي إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا مَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾

وَلَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَسَبُّوا اللَّهَ عَدُوًّا يُعَذِّبُكُمْ بِذَلِكَ رَسُولًا كَلَّ أُمَّةٍ
عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَ نَهُمْ آيَةٌ
لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ
أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

﴿١١١﴾ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُ إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُم
النُّونَ وَخَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
إِلَّا أَلَّا يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ يُجَاهِلُونَ ﴿١١٢﴾

ko ni jẹ ẹniti yio gbagbọ ayafi bi
Qlọhun ba fẹ. Şugbọn ọpọlọpọ
wọn jẹ alaimọkan.

112. Bayi ni Awa ẹ awọn ẹşu
enia ati anjọnu ni ọta fun
olukuluku awọn annabi, apakan
wọn a ma fi ọrọ-didun ranşẹ si
apakan niti itanjẹ. Ti o ba ẹ pe
Oluwa rẹ ba fẹ ni nwọn kò ba ti ẹ
bẹ, nitorina fi nwọn silẹ pẹlu ohun
ti nwọn pa ni adapa irọ.

113. Ati ki ọkàn awọn ẹniti ko
gba ọjọ ikẹhin gbọ ba le şeri si i, ati
ki wọn le yọnu si i ati ki nwọn le
ma ẹ ohun ti nwọn nşẹ ni işẹ (ẹşẹ).

114. Njẹ ohun ti ki işẹ Qlọhun ni
emi yio ha wá ni onidajọ bi, nigbati
o ẹ pe On ni ẹniti O sọ Tirà na
kalẹ fun nyin ti a ẹ alaye rẹ? Atipe
awọn ti Awa ti fun ni Tirà na nwọn
mọ wi pe ohun ti a sọkalẹ lati ọdọ
Oluwa rẹ pẹlu ododo ni, nitorina
maşẹ jẹ okan ninu awọn oluşẹ
iyemeji.

115. Awọn ọrọ Oluwa rẹ pe ni
ododo ati ni dede. Kòsi iyipada fun
ọrọ Rẹ, on si ni Olugbọ, Olumọ.

116. Bi irẹ ba si tẹle ọpọlọpọ
ẹniti mbẹ ni ori ilẹ nwọn yio şi ọ
lona kuro ni oju ọna ti Qlọhun.
Nwọn ko tẹle kinikan bikoşẹ arosọ
ati pe nwọn ko jẹ kinikan bikoşẹ
aladapa irọ.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَاطِئِينَ إِلَّا إِبْرَاهِيمَ
وَالْحُجْنَ بُوحَى بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرَفَ
الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ
فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْعَلُونَ ﴿١١٢﴾

وَالصَّغَىٰ إِلَيْهِ أَعْيَدُهُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ وَلِيَرَوْهُ وَليَقْرَأُوا مَا هُمْ
مُقَرَّرُونَ ﴿١١٣﴾

أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتِغَىٰ حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ
إِلَيْكُمْ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آمَنَتْهُمْ
الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
فَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

وَوَعَدْتُكَ بِرَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا لَا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَتِي. وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

وَلَنْ تُطْعَ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ بِيُضْلُوكَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ
إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

117. Dajudaju Oluwa rẹ, On ni O mọ julọ ẹniti o şina kuro ni oju ọna Rẹ atipe On ni O mọ julọ nipa awọn ti o ọna.

118. Nitorina ki ẹ mā jẹ ninu ohun ti a ba da orukọ Ọlọhun le lori ti ẹnyin ba jẹ onigbagbo ododo si awọn àyàh Rẹ.

119. Eşe nyinti ẹ ko fi ni jẹ ninu ohun ti wọn darukọ Ọlọhun le lori bẹ si ni o ti şe alaye dopin fun nyin ohun ti O şe ni ẽwọ fun nyin, ayafi eyiti tulasi ba mu nyin lọ sidi rẹ dajudaju ọpọlọpọ ni nwọn fi fifẹ - inu wọn laini mimọ şi awọn enia lona. Dajudaju Oluwa rẹ On ni O mọ awọn olukọja ẹnu-ala.

120. Ki ẹ si fi silẹ eşẹ ti o han ati eyiti o pamọ. Dajudaju awọn ẹniti nşẹ işẹ eşẹ ao san wọn ni ẹsan ohun ti nwọn şe nişẹ.

121. Ẹ ko si gbọdọ jẹ ninu ohun ti a ko darukọ Ọlọhun le lori nitoripe dajudaju o jẹ ibajẹ atipe dajudaju awọn ẹşu nwọn a ma fi (aidara) sinu awọn ẹniti wọn ki nwọn le ba ma tako nyin. Bi ẹnyin ba si ẹle tiwọn, dajudaju ẹnyin o jẹ oluda -nkan-pọ mọ Ọlọhun.

122. Njẹ ẹniti o ti jẹ oku, ti A si sọ di alāyẹ ti A si şe imọlẹ kan fun ti yio ma fi rin larin awọn enia, o ha dabi ẹniti apejuwe rẹ mbẹ ninu

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَصِلُ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِنَاتِلِينَ ﴿١١٨﴾ مُؤْمِنِينَ

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِهَؤُلَاءِ بَعْدَ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

وَرَوْا ظَهْرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذَكِّرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُؤْخِذَ إِلَى أُولِي آبَاءِهِمْ لِيَجْذِلُوا كُفْرَهُمْ وَإِنَّ أَطْعَمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾

أَوْ مَن كَانَ مَيِّتًا فَأُحْيَيْنَاهُ فَجَعَلْنَاهُ نُوْرًا يَعْشَى يَوْمَ فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ

okunkun ti kò si ọna ti yio gba jade ninu rẹ? Bayi ni a ẹ se ni ọṣo fun awọn alaigbagbo ohun ti nwọn nṣe niṣe.

123. Bayi ni A ẹ sinu ilu kọkan awọn agba ọdẹṣe ilu na, ki nwọn le ma da ete ni ibẹ, atipe nwọn ko pete si ẹnikan bikoṣe si ori ara wọn, atipe nwọn kò mọ ni.

124. Ti àyèh kan ba si de wa ba wọn nwọn a wipe: Awa ko ni le gba (a) gbọ ayafi ti a ba fun wa ni iru ohun ti a ti fun awọn ojiṣe Ọlọhun. Ọlọhun ni Ó mọ ju nipa àyè ti Ó fi iṣe riran Rẹ si. Laipe iya kekere ati iya lile koko lati ọdọ Ọlọhun yio wa ba awọn ọdẹṣe nitori ohun ti nwọn pa lete.

125. Ẹniti Ọlọhun ba fẹ fi ọna mọ yio si igbaiya rẹ fun Islam, ẹniti Ó ba fẹ fisilẹ ninu iṣina yio ẹ igbaiya rẹ ni hiha (funfun) gadigadi bi (igbaiya) ẹniti ngunke lọ si sanma. Bayi ni Ọlọhun ẹ egbin (iwa) fun awọn ẹniti kò gbagbo.

126. Eyi ni oju ọna Oluwa rẹ ti o jẹ ọna ti o tọ. Dajudaju Awa ẹ alaye awọn àya na fun awọn ti nranti.

127. Ti wọn ni ile alafia ti mbẹ ni ọdọ Oluwa wọn, On na si ni Alatilẹhin wọn nitori ohun ti nwọn ẹ niṣe.

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُّجْرِمِيهَا لِيَمْلِكُوا فِيهَا
وَمَا يَتَعَكَّرُونَ إِلَّا أَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٤﴾

وَإِذَا جَاءَ نَصْرُكَ فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ حَتَّى تُنَزِّلَ مِنَّا آيَةً وَأَوْفَى رُسُلُ اللَّهِ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٥﴾

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَقُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٦﴾

وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٧﴾

﴿١٢٨﴾ هَلْ مَدَّ أَرْسُلَهُ عِندَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَهُوَ رَبُّهُمْ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

128. Ni oṣo ti On yio si ko gbogbo wọn jọ (yio wipe): Ẽnyin ijọ alijonu, dajudaju ẹ ti ko oṣoṣo awọn enia sọnu. Awọn ọrẹ wọn ninu awọn enia wipe: Oluwa wa, apakan wa ti gbadun apakeji, a si dopin ebubu eyiti Ó bu fun wa. On si wipe: Ina ni ibugbe nyin, ẹnyin o ẹ gbere sinu ẹ ayafi bi Ọlọhun ba ti ẹ, dajudaju Oluwa ẹ ni Ọlọgbọn, Onimimọ.

129. Bayi ni Awa mu apakan awọn alabosi ẹ ọrẹ apakeji nitori ohun ti nwọn ẹ niṣẹ.

130. Ẽnyin ijọ alijonu ati awọn enia, awọn oṣiṣe larin nyin ko wa ba nyin ni ti nwọn nṣe alaye awọn àyàh Mi fun nyin ti nwọn si nfi ipade nyin ti oni yi ẹ ikilọ fun nyin? Nwọn a si wipe: Awa jẹri le ara wa lori. Igbesi aaye si tan wọn jẹ, nwọn yio si jẹri lori ara wọn pe dajudaju awọn jẹ alaigbagbo.

131. Eyi jẹ bẹ nitoripe Oluwa ẹ ki yio pa ilu kan run ni ti abosi, nigbati o jẹ pe awọn ara ilu na jẹ alaimọ.

132. Ipo giga ti ẹsan ti o ju ara wọn lọ mbẹ fun olukulukuku nipa iṣẹ ti nwọn se. Oluwa ẹ ko jẹ onigbagbera nipa ohun ti nwọn ẹ niṣẹ.

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا يَمْعَسَرُ الْجِنِّ
قَدْ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ
مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمِعْ بَعْضًا مِّنْ بَعْضٍ وَبَلَّغْنَا
أَجَلًا الَّذِي أَجَلْتُمْ لَنَا قَالُوا نَارُ مَوْتِنَا خَالِدِينَ
فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

وَكَذَلِكَ نُؤَيِّدُ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

يَمْعَسَرُ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَلْتَرِيَاتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ مَّا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ لِقَاءَ
يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَغَرَّبْنَاهُمْ
أَلْحِيوةَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا
كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾

ذَلِكَ أَن لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ
وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّنَّا عَمَلٌ أَوْ مَارَبُكُ
بِغَفْلَةٍ كَمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Oluwa rẹ si ni Ọlọrọ Alanu, ti Ó ba fẹ yio ko nyin kuro A fi ohun ti O ba fẹ ọpo lẹhin nyin gẹgẹ bi O ti ẹ mu nyin jade lati arọmọdọmọ enia miran.

134. Dajudaju ohun ti a ba nyin ẹ adehun rẹ yio de, ẹ ko ẹ ẹniti o le bọ (lọwọ rẹ).

135. Wipe: Ẹnyin enia mi, ẹ ẹ ba agbara nyin ba ti to, emi na yio ẹ (bi agbara mi ti to); şugbọn laipe ẹnin o mọ, ẹniti atubọtan ile (rere) yio ẹ ti rẹ, dajudaju awọn alabosi ki yio ẹ orire.

136. Nwọn ẹ ipin kan fun Ọlọhun ninu ohun ti O da ni irugbin ati ẹran, nwọn si sọ pe: Eyi ni ti Ọlọhun, gẹgẹbi ẹba wọn, eyi si ni ti orişa wa nitorina eyiti o ba ẹ ti orişa wọn ki idapo mọ ti Ọlọhun, eyi ti o ba si ẹ ti Ọlọhun ni nwọn ma ndapo mọ ti awọn orişa wọn. Ohun ti nwọn da lejọ ma buru o.

137. Gẹgẹ bayi ni awọn orişa wọn ẹ pipa awọn ọmọ wọn lẹşọ fun ọpọlọpọ ninu awọn aborişa ki nwọn ba le parun, ati lati ẹ ki ẹsin wọn ruju fun wọn. Ti o ba ẹ wipe Ọlọhun fẹ nwọn ko ba ti ẹ e, nitorina fi wọn silẹ ati ohun ti nwọn dapa nirọ.

138. Nwọn tun sọ wipe: Awọnyi lo ẹ awọn ẹran ati ohun ọgbin ti a

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّتِكُمْ قَوِّمُوا آخِرِينَ ﴿١٣٣﴾

إِنْ مَا تَوْعَدُونَ لَأَنْتُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

قُلْ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَنْ يَشَاءُ لَكُمْ مَغْفِرَةٌ إِنْ كُنْتُمْ إِلَى عَامِلِينَ ﴿١٣٥﴾ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَقِيبَةُ أَلْدَارِ إِنَّهُ لَا يَفْلَحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٦﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى الْإِنِّ شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٧﴾

وَكَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُثْرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ لِيُذْذَوْهُمْ وَيَكْفُرُوا عَلَيْهِمْ وَيَنْهَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتُ جِجَرَ

şe ni ěwò, ɛnikan ko gbòdò jẹ wọn ayafi ɛniti awa ba fẹ, gẹgẹbi àba wọn, atipe awọn ɛran kan mbẹ ti a şe ɛhin wọn ni ěwò, awọn ɛran kan si tun mbẹ ti nwọn ki darukọ Qlòhun le lori, niti adapa irọ mọ (Qlòhun). Qlòhun yio san wọn ɖsan nipa irọ ti nwọn da adapa rẹ.

139. Nwọn tun sọ wipe: Ohun ti mbẹ ni ikun awọn ɛran wonyi jẹ ti awọn ọkunrin wa nikanşoşo, atipe o jẹ ěwò fun awọn obirin wa, bi o ba si jẹ oku (ɛran ni wọn) nwọn a jijo pin i. Yio san wọn ɖsan afiwe wọn. Dajudaju On (Qlòhun) ni Qlògbon Onimimọ.

140. Dajudaju awọn ɛniti o pa awọn ọmọ wọn niti omugọ pẹlu aini mimọ kan ti şe ọfó; ti nwọn si şe ni ěwò ohun ti Qlòhun şe ni esè fun wọn, niti adapa irọ mọ Qlòhun, dajudaju nwọn ti şina, nwọn ko si jẹ olumọ ọna.

141. On si ni Ẹniti O da awọn ọgba ti a tẹ ni pẹpẹ ati eyiti a ko tẹ ni pẹpẹ ati dabinu ati awọn irugbin ti jijẹ rẹ yatọ si ara wọn, ati igi epo-didun ati eso Rumanu ti o jọ ara wọn ati eyiti ko jọ ara wọn. Ẹ ma jẹ ninu eso rẹ nigbati o ba so, ki ẹ si san ẹtọ (pẹlu yiyọ Zakat) rẹ ni ọjọ kika rẹ, ki ẹ maşe lo ilokulo. Dajudaju On ko ni ifẹ si awọn onilokulo.

لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِرِغْمِهِمْ
وَأَنَّهُمْ حُرِّمَتْ ظُهُورُهُمْ وَأَنَّهُمْ لَا يَذْكُرُونَ
أَسْمَاءَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ عَلَيْهِمْ سَجَزَ بِهِم
بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٣٩﴾

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ
خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا
وَأِنْ يَكُن مَّيْسَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ
سَجَزَ بِهِمْ وَصَفَهُمْ إِنَّهُمْ كَاسِكُمُ عَلَيْهِمْ ﴿١٤٠﴾

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ
عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ
قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤١﴾

﴿١٤٢﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوسَاتٍ بِغَيْرِ
مَعْرُوسَةٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُ
وَالزُّبُونُ وَالرَّهْمَانُ الْمُنْتَشِبُ وَغَيْرِ
مُنْتَشِبٍ كَلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَءَاتُوا
حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ
لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤٣﴾

142. O si mbẹ ninu awọn ẹran-
ọsin ti o wa fun ẹru riru ati fun
pipa jẹ. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti
Ọlọhun pa lese fun nyin, ẹ ma
ṣe ẹṣe ti ẹṣu. Dajudaju on jẹ ọta
ti o han gbangba fun nyin.

143. Oriṣi mejọ ni, meji-meji
ninu agutan (takọ-tabo) ati ninu
ewurẹ (takotabo). (Bi wọn lere)
wipe: Njẹ On (Ọlọhun) ni O ṣe akọ
mejẹji ni ewọ ni tabi abo mejẹji
tabi ohun ti mbẹ ninu apo-ibimọ
awọn abo mejẹji? Ẹ fun mi niro
pẹlu mimọ ti ẹnyin ba jẹ olododo.

144. Meji mbẹ ninu rakunmi
(takotabo), meji si mbẹ ninu malu
(takotabo). (Bi wọn lere) wipe: Akọ
mejẹji ni On (Ọlọhun) ṣe ni ewọ
tabi abo mejẹji tabi ohun ti mbẹ
ninu apo-ibimọ awọn abo mejẹji?
Ẹnyin ha mbẹ nibẹ nigbati Ọlọhun
pa eyi laṣẹ fun nyin? nitorina
ẹnikan ko ṣe abosi ju ẹniti o da
adapa irọ mọ Ọlọhun lọ lati le ṣi
awọn enia lona laini mimọ kan
dajudaju Ọlọhun ko ni fi awọn
alabosi enia mọna.

145. Sọpẹ: Emi ko ri kinikan
ninu ohun ti a fi ranṣẹ si mi ti a ṣe
ni ewọ fun jijẹ fun ẹniti yio jẹ ẹ
ayafi eyiti o jẹ oku -nbete abi ẹjẹ ti
nda jade abi ẹran ẹlẹde, nitoripe
dajudaju on jẹ ẹgbin abi eyiti o lodi
si ofin nitoripe orukọ ti ki iṣe ti

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ كُلُّوا
مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٤٢﴾

نَمْنِيَّةٌ أَزْوَاجٌ مِنَ الْفَخَّانِ اثْنَيْنِ
وَمِنَ الْمَعْرَاثَيْنِ قُلْ مَا أَذْكُرُ بَيْنَ حَرَمٍ
أَرِ الْأَنْثَيْنِ أَمَّا أَشْتَمَلْتُ عَلَيْهِ أَرْحَامُ
الْأَنْثَيْنِ نَحْوِي يَعْلَمُ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ
مَا أَذْكُرُ بَيْنَ حَرَمٍ أَرِ الْأَنْثَيْنِ أَمَّا أَشْتَمَلْتُ
عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأَنْثَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ
إِذْ وَصَّيْتُكُمْ اللَّهُ يَهْدِي أَفْئِدَةً ظَلَمْتُ مَعِيَ
أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ يَغْيِرُ
عَلَيْهِ إِنْ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤٤﴾

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ
يَطْعُمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا
أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رَجَسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ
لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ
رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

Qlōhun ni a fi pa a. Nitorina
 ɛniti tulasi ba mu laiɛ pe o
 finufɛdɔ fɛ rufin tabi koja ɛnu-ala,
 daju daju Oluwa rɛ jɛ Alaforiji,
 Alanu.

146. A ɛɛ ni ɛwɔ fun awɔn
 Yahudi gbogbo ɛran abekanna ati
 ninu malu ati agutan A ɛɛ ɔra
 awɔn mejɛji ni ɛwɔ fun wɔn ayafi
 eyiti o wa ni ɛhin awɔn mejɛji abi
 ifun wɔn abi eyiti o ropɔ mɔ
 egungun. Eyi jɛ ɛsan fun wɔn nitori
 abosi wɔn atipe Awa ni Olododo.

147. Nitorina bi nwɔn ba si pe ɔ
 ni opurɔ, nigbana sɔ (fun wɔn) pe:
 Oluwa nyin ni Alanu ti o gbaye;
 ɛnikan ko le da iyà Rɛ pada kuro
 fun awɔn ijɔ ɛlɛɛɛ.

148. Awɔn ɛniti o ba Qlōhun wa
 orogun yio ma sɔ pe: Ti o ba ɛɛ pe
 Qlōhun ba fɛ ni awa ki ba ti da
 nkankan pɔ mɔ Qlōhun ati awɔn
 baba wa pɛlu, awa ki ba ti ɛɛ
 kinikan ni ɛwɔ. Bayi ni awɔn ti o ti
 siwaju wɔn ti pe (ɔrɔ Qlōhun) nirɔ
 titi nwɔn fi tɔ iya Wa wo. Sɔpe:
 Njɛ ɛ ni imɔ kan ni ɔdɔ nyin bi? ɛ
 mu u jade fun wa. ɛnyin ko tɛle
 kinikan bikoɛ arosɔ ati pe ɛ ko jɛ
 kinikan ayafi aladapa irɔ.

149. Wipe: Awiye dopin mbɛ
 fun Qlōhun, bi O ba fɛ ni iba fi
 gbogbo nyin mɔna.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ
 وَبَيْنَ الْبَقَرِ وَالْفِئْرِ حَرَمًا عَلَيْهِمْ
 شَحُومُهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُرُهُمَا
 أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ
 جَزَاءُ سَيِّئِهِمْ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿١٤٦﴾

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ
 وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ
 الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا
 وَلَا آبَاءَنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ
 كَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى دَاوُوا بَأْسَنَا
 قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
 إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ
 إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِيَّةُ فَمَا شَاءَ لِهَدْيِكُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Wipe: E mu awon ẹriti yio jeri pe dajudaju Qlqhun lo se eyi ni ewo. Bi nwon ba jeri mase pelu won jeri. Ma si se tele fifẹ-inu ti awon ẹriti npe awon aya Wa niro ati awon ẹriti ko gba ojo ikẹhin gbọ atipe awon ni nfi nkan dogba pelu Oluwa won.

151. Wipe: E wa! Ki emi ka ohun ti Oluwa nyin se ni ewo fun nyin pe ki e mase wa orogun kankan pelu Re, ki e si mase daradara si awon obi (nyin) mejẹji ki e si mase pa awon omọ nyin nitori (ibẹru) oṣi. Awa ni A npese fun ẹnyin ati awon na, e ma si se sunmọ awon iwa-ibajẹ ni eyiti o han sita ninu re ati eyiti o pamọ, ki e si mase pa emi ti Qlqhun se ni ewo ayafi pelu ododo. Eyi ni ni O pa laṣe fun nyin, ki e ba le se lakaye.

152. E mase sunmọ ohun-ini omọ-orukan ayafi ni ona ti o dara titi yio fi dagba. E se asepe oṣuwon ati idiwon pelu dede. Awa ko di ẹru ru emi kan ayafi ki o je iwon agbara re. Bi e ba soro e se dede koda bi o fe ki o ba olubatan yin wi, ki e si ma sika alukawani Qlqhun. Eyi ni O pa laṣe fun nyin ki e ba le gba isiti.

153. Atipe eyi ni ona mi ti o to nitorina e tele e, e ma si se tele

قُلْ هَلْ تَشْهَدُونَ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ
حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ
وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بَيِّنَاتِنَا
وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

قُلْ تَكَلَّوْا أُنْتُمْ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ
عَلَيْكُمْ أَلَا تَتَّقُونَ أُولَئِكَ سَيَتَاءُ وَالَّذِينَ
إِحْسَنَّا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ
تَحْنُ نَزْفُكُمْ وَإِن سَأَلْتُمْ لَتَنْفُكُنَّ
أَلْفَوْحِسَ مَا تَأَهَّيْتُمْ مِنْهَا وَمَا بَطُنَ
وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
ذَلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَيْلِ وَالْيَتِيمَ
بِالْقِسْطِ لَأَنْكِفُ نَفْسًا إِلَّا أَوْسَعَهَا
وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ
اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَأَتَّبِعُوهُ

awon ona (miran) ki ɛ ma ba yapa kuro ni oju ona Rê. Eyi ni O pa laş fun nyin ki ɛ ba le beɾu.

154. Ləhinna Awa fun Musa ni Tirà na ni pipe fun ɛniti yio şe daradara, ti yio si şe alaye fun gbogbo nkan, itosona ati anu ki nwon le gbagbo si ipade pɛlu Oluwa won.

155. Eyi si jɛ Tirà kan ti Awa so ɔ kalɛ ti o ni ibukun; nitorina ɛ tɛle e ki ɛ ma paiya (ofin Olqhun), ki ɛ le jɛ ɛniti a o şiju anu wò.

156. Nitori ki ɛ ma ba wipe: A so Tirà na kalɛ fun ijɔ meji pere ti o şiwaju wa, Awa si şe aibikita nipa ohun ti nwon nké.

157. Tabi ki ɛ ma ba wipe: Bi o ba şe pe a so Tirà na kalɛ fun wa a o ba jɛ ɛniti a fi mona ju won lo. Dajudaju alaye lati ɔdɔ Oluwa nyin ti wa ba nyin ati itosona ati anu. Tani ɛniti o jɛ alabosi ju ɛniti o pe awon ɔrɔ Olqhun nirɔ ti o şeri kuro nibɛ? A o san awon ɛniti o şeri kuro nibi ɔrɔ Wa ni ɛsan iya ti o buru nitoripe nwon şeri kuro nibi ododo.

158. Nwon kò reti nkankan ju pe ki awon malaika wa ba won tabi ki Oluwa rɛ wa ba won tabi ki apakan awon ami Oluwa rɛ wa ba won. Ojɔ ti apakan awon ami

وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
ذَٰلِكُمْ وَصَّيْنَاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٦﴾

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي
أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لَّعَلَّهُمْ يُلَاقُوا رَبَّهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٧﴾

وَهَٰذَا الْكِتَابُ أَنزَلْنَاهُ مَبَارَكًا فَآتِيعُوهُ وَاتَّقُوا
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٨﴾

أَن تَقُولُوا إِنَّمَا أُنزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ
مِّن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿١٥٩﴾

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَزْلَمْنَا الْكِتَابَ لَكُنَّا أَهْدَى
مِّنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَن أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ بَيِّنَاتٍ
أَلَّهُ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجَرَى الَّذِينَ يَصْدِفُونَ
عَن آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٦٠﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ
رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ
آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ
مِن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انظُرُوا

Oluwa rẹ ba wa ba wọn igbagbọ rẹ ki yio şe anfani fun ẹmi kan ti ko ti gbagbọ ọiwaju tabi ti ko ọiṣẹ rere kun igbagbọ rẹ. Wipe: Ẹ ma reti awa na yio ma reti.

159. Dajudaju awọn ti nwọn pin ẹsin wọn ti nwọn si jẹ ijo kekekele, iwọ ko ni nkankan pẹlu wọn, bi ọran wọn yio ti jẹ mbẹ lodo Ọlọhun, lẹhinna yio fun wọn niro ohun ti nwọn şe.

160. Ẹniti o ba mu işẹ rere kan wa, mewa iru rẹ yio bẹ fun u, ẹniti o ba si mu buburu kan wa a ko ni san a ni ẹsan ayafi iru rẹ, a kò si ni şe abosi fun wọn.

161. Wipe: Oluwa mi ti to mi si ọna ti o to, ni ẹsin ti o duro dede ilana Ibrahimia ti o duro dede, ko si si ninu oluda-nkanpo (mọ Ọlọhun).

162. Wipe: Dajudaju irun mi ati pipa ẹran şe ẹsin mi ati igbesi aiye mi ati oku mi fun Ọlọhun ni, Oluwa gbogbo ẹda.

163. Kò si orogun fun U. Eyi ni a pa laşe fun mi, emi si ni aṣiwaju awọn ti o gba pipa ofin Ọlọhun mọ ni ẹsin (musulumi).

164. Wipe: Emi yio ha le ma wa oluwa kan lẹhin Ọlọhun, nigbati o jẹ pe On ni Oluwa gbogbo nkan, gbogbo işẹ ti ẹmi kọkan ba şe oşe e fun ori ara rẹ, olurẹru kan ko ni ru

إِنَّمَا تُنظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا أَسْتَ
مِنَهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥٩﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مَثَلٍ لَهَا وَمَنْ جَاءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا أَمَلُهَا وَهُمْ لَا يَبْظَلُمُونَ ﴿١٦٠﴾

قُلْ إِنِّي هَدَىٰ رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا
مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾

لَا شَرِيكَ لَهُ، وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

قُلْ أَغْنَى اللَّهُ عَنْيَ رَبِّي وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَتَّبِعُوا
كُلَّ نَفْسٍ إِلَّا عَالِيَهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦٤﴾

ẹru ẹlomiran ẹhinna ọdọ Oluwa
nyin ni ipadasi nyin, yio si fun nyin
niro ohun ti ẹnyin ẹe iyapa ẹnu si.

165. On na ni ẹniti Ó ẹe nyin ni
arole lori ilẹ̀, Ó si gbe apakan nyin
ga niyi ju apakan lọ, nitori ki O le
dan nyin wo nipa ohun ti Ó fun
nyin, dajudaju Oluwa rẹ yara lati
san ẹsan iyà, On na si ni Alaforiji,
Alanu.

(7) Suratul A'rāfi

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm, Sād (Ọlọhun
ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu
awọn harafi yi).

2. (Eyi ni) Tirà kan ti wọn
sọkalẹ fun ọ, nitorina maṣe jẹki
iṣoro ma bẹ ninu ọkàn rẹ si i, ki o
le ma fi se ikilọ ati iranti fun awọn
olugbagbọ ododo.

3. Ẹ tẹle ohun ti a sọkalẹ fun
nyin lati ọdọ Oluwa nyin ki ẹ ma si
tẹle alafẹhinti kan ẹhin Rẹ; iranti
nyin kere pupọ.

4. Melo-melo ni ilu ti Awa ti
parẹ ti iya Wa si ti wa ba wọn ni
oru tabi nigbati nwọn nsun orun
ọsan.

5. Ibosi wọn ko jẹ kinikan
nigbati iya de wa ba wọn ju pe

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ خَلْقَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ
بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ
فِي مَاءِ آسَافُ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَص ﴿١﴾

كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَازِئٌ مِنْهُ
لِتُنذِرَ بِهِ. وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

أَتَعْبُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا
مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

وَكَمْ مِّن قَرَبٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيِّنًا
أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

فَمَا كَانَ دَعْوَانَهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا

nwọn nwipe: Dajudaju awa jẹ alabosi.

6. Dajudaju Awa yio bi awọn ti a ranṣe si lere dajudaju Awa yio si bi awọn ti a ran niṣe lere.

7. Dajudaju Awa yio rohin fun wọn pẹlu mimọ, Awa kò si jẹ ẹniti o pamọ.

8. Oṣuwọn oṣo na si jẹ ododo, ẹniken ti oṣunwọn iṣe rẹ ba tẹ iwọn, awọn wọnni ni yio ṣe orire.

9. Ẹnikeni ti oṣuwọn iṣe (rere) rẹ ba fuyẹ awọn wọnni ni ẹniti o pofọ ẹmi wọn nitoripe nwọn jẹ alabosi nipa awọn ami Wa.

10. Dajudaju A ti fun nyin ni ipo lori ilẹ A si ṣe fun nyin nibẹ ọna-iṣe ọnaimu; ọpẹ nyin ti ẹ nda kere pupọ.

11. Atipe dajudaju Awa ti da nyin lẹhinna Awa si ya ẹya-ara nyin lẹhinna A si sọ fun awọn malaika pe: Ẹ tẹ oriba fun Adama. Nwọn si tẹriba, ayafi ẹṣu ni kò si ninu olutẹriba.

12. On (Oluwa) wipe: Kini o mu ọ ma tẹriba nigbati A pa laṣe fun ọ. (Ẹṣu) wipe: Emi daraju u lọ, ina ni Ó fi da mi, iyepẹ ni Ó si fi da on.

13. On (Oluwa) wipe: Sọkalẹ kuro ninu rẹ. ko tọ si ọ pe ki o ṣe

إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٥﴾

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾

فَلَنَقْصُصَ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ﴿٧﴾

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ يَمَّا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشًا قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَرَبِّكَ مِنْ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

قَالَ مَا مَنَعَكَ آلَا سَجَدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ

igberaga ninu rẹ nitorina jade,
dajudaju irẹ mbẹ ninu ẹni yẹpẹrẹ.

14. (Èṣu) wipe: Lọra fun mi di
ojo ti ao gbe wọn dide (awọn enia).

15. (Oluwa) wipe: Dajudaju irẹ
mbẹ ninu ẹniti a o lọlara.

16. (Èṣu) wipe: Nitoripe O ti pe
mi ni ẹni anù, emi yio ba de wọn ni
oju ọna Rẹ ti o tọ tara.

17. Lẹhinna dajudaju emi yio
ma wa ba wọn lati iwaju wọn ati
lati ẹhin wọn ati lati ọwọ ọtun wọn
ati lati ọwọ osi wọn, O ko si ni ri
ọpọlọpọ wọn ti nwọn yio jẹ oluṣe
ọpẹ.

18. On (Oluwa) sọpe: jade kuro
nibẹ ni alabuku ati ẹniti a o ma le
ṣiwaju. Dajudaju ẹniti o ba tẹle ọ
ninu wọn, dajudaju Emi yio fi nyin
kun ina Jahannama patapata.

19. Atipe Irẹ Adama, irẹ ati
iyawo rẹ, ẹ ma gbe inu ọgba idẹra
na ki ẹ si ma jẹ nibikibi ti o ba wu
nyin, ki ẹ ma si sunmọ igi yi ki ẹ
ma ba wa ninu awọn alabosi.

20. Èṣu si ko royiroyi ba awọn
mejẹji ki o le fihan awọn mejẹji
ohun ti a bo fun wọn ni ihoho ara
wọn. (Èṣu) sọ (fun wọn) pe: Oluwa
ẹnyin mejẹji ko wulẹ kọ fun nyin
nipa igi yi bikoṣe pe ki ẹnyin mejẹji

فِيهَا أَخْرَجْنَاكَ مِنَ الصَّنْعَيْنِ ﴿١٦﴾

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٧﴾

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٨﴾

قَالَ فَمَا آغَوَيْتَنِي لِأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٩﴾

ثُمَّ لَا يَنبَغُهُمْ فِيَّ إِلَٰهٌ سِوَهُمْ وَمِنَ خَلْقِهِمْ وَعَنْ أَمْنِهِمْ
وَعَنْ شِمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿٢٠﴾

قَالَ أَخْرَجْنَا مِنْهَا مَذْمُومًا مَذْمُومًا لَمْ يَتَعَلَّكَ مِنْهُم
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢١﴾

وَبَنِيَادُمْ أُسْكُنُ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٢﴾

فَوَسَّوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ
عَنْهُمَا مِنْ سَوْءٍ نِيهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا
عَنِ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَتَيْنِ أَوْ تَكُونَا
مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٣﴾

ma ba di malaika abi ki ɛ ma ba je
ɛniti yio ɛe gbere (nibɛ).

21. O si bura fun awɔn mejɛji pe
dajudaju emi je afunni-nimɔran
rere fun ɛnyin mejɛji.

22. O si mu awɔn mejɛji ɛina
pɛlu itanjɛ. Nigbati awɔn mejɛji to
igi nā wò, ihoho awɔn mejɛji si han
si wɔn, nwɔn si bɛɛ si fi ninu ewe
oɔba idɛra na bo ara wɔn. Oluwa
awɔn mejɛji si pe wɔn pe: nɛ Emi
ko ti kilɔ fun nyin nipa igi yi ni,
Emi si ti wi fun nyin pe dajudaju
ɛɛu je ota ti o han gbangba fun
nyin.

23. Awɔn mejɛji wipe: Oluwa
wa, a ti bo ara wa si, ti O kò ba fi
orijin wa ki O si ɛe anu wa
dajudaju a o je ɛni-oyo.

24. On (Oluwa) sɔpe: ɛ sɔkalɛ,
ki apakan nyin ma je ota fun
apakan, Atipe àyè ibugbe yio ma
bɛ fun nyin ni ori ilɛ ati igbadun lo
di igba diɛ.

25. On (Oluwa) sɔpe: ori rɛ ni ɛ
o ma wa lāyè, ibɛ ni ɛ o ku, inu rɛ
ni ao si ti yɔ nyin jade.

26. ɛnyin omo Adama, dajudaju
Awa ti sɔ aɛ kalɛ fun nyin ti ɛ o
ma fi bo ihoho nyin ati oɛo, atipe
aɛo ibɛru ɔlɔhun ni o daraju. Eyi
mbɛ ninu awɔn ami ti ɔlɔhun ki
nwɔn ba le ma ranti.

وَقَاسَمُهُمَا إِيَّيْكَمَا لَئِنْ لَمْ تَنْصَحِيكَ

فَلَدُّهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا
سُوءُهُمَا وَطَفِقَا مَخْصِفًا عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
وَوَادَّهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ يَلِكُمَا
الشَّجَرَةَ وَأَقُلَّ لَكُمَا إِنْ الشَّيْطَانُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾

فَلَا رِبَاظَ لَنَا أَنْفُسًا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾

قَالَ فِيهَا تَحْبَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا
تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

يَبْنِي ۚ أَدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ لُبَاسًا بُورِي سَوَاءَ نَكْمُ
وَرَشَاسًا وَلِبَاسَ الثَّقَوِي ذَٰلِكَ خَيْرٌ
ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾

27. Ẹnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹ jẹki esu ẹi nyin lona gẹgẹbi o ti ẹ yọ awọn obi nyin mejẹji jade kuro ninu ọgba idẹra, ti o bọ aṣọ kuro lara awọn mejeji ki o le fi ihoho awọn mejeji han wọn. Dajudaju on ati awọn ọmọ ogun rẹ nri nyin ni ǎyẹ ti ẹ ko ri wọn. Awa ti ẹ awọn ẹṣu ni ọrẹ fun awọn ẹniti kò gbagbọ.

28. Bi nwọn ba si ẹ ibajẹ kan, nwọn a sope: A ba awọn baba wa lori rẹ atipe Ọlọhun ni O pa a ni aṣẹ fun wa. Sope: dajudaju Ọlọhun ki ipa ibajẹ laṣẹ; ẹ ha le wa sọ ohun ti ẹ kò mọ nipa rẹ mọ Ọlọhun bi?

29. Sope: Oluwa mi paṣẹ iṣe dede ati ki ẹ ma da awọn oju nyin kọ (Ọlọhun) ni gbogbo masalasi ki ẹ si ma kepe E niti mimọ isin fun U gẹgẹbi O ti da nyin ni ipilẹ ni a o da nyin padasi.

30. Apakan ni O fi mọna, atipe apakan, anù ni ẹto wọn. Dajudaju awọn ti mu awọn ẹṣu ni ọrẹ-imulẹ lẹhin Ọlọhun, nwọn si nrope awọn ni nwọn tona.

31. Ẹnyin ọmọ Adama, ẹ ma ẹ oṣọ nyin nigba yiowu ti ẹ ba nlọ si aye ibu josin nyin. Ẹ ma jẹ ki ẹ si ma mu, ki ẹ maṣe lo ilo apa; dajudaju On Ọlọhun ko nifẹ awọn onilokulo.

يَنْبَغِيْ اَدَمَ لَا يَفْنَدَنَّكُمْ الشَّيْطٰنُ كَمَا اَخْرَجَ
اٰبَآءَكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يُزَيِّعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا
سَوْءَ نِيَّتِهِمَا اِنَّهٗ يَرٰكُمْ هُوَ وَقَبِيْلُهُ مِنْ حَيْثُ
لَا تَرَوْنَهُمْ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِيْنَ اَوْلِيَآءَ
لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٧﴾

وَإِذَا فَعَلُوا فَحْشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا
وَاللّٰهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنَّا لَأَمْرُؤُا لَفَحْشَةٍ
أَنقُولُونَ عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

قُلْ أَمَرَ رَبِّيْ بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوْهَكُمْ عِنْدَ
كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوْهُ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ
كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٩﴾

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا قَلَٰلٍ عَلَيْهِمُ الضَّلٰلَةُ إِنَّهُمْ
اتَّخَذُوا الشَّيَاطِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
وَيَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

يَنْبَغِيْ اَدَمَ حَذُوْا زَيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوْا
وَشَرَبُوْا وَلَا تُسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿١١﴾

32. Wipe: Tani ɛniti o ɕe lewɔ ɔɕo ti Ɔlɔhun, eyiti O mu jade fun awɔn ɛrusin Rɛ, ati awɔn ohun ti o daradara ni ipese? Wipe: Awɔn (nkan wɔnyi) wa fun awɔn ɛniti o gbagbo ni ododo ni'gbesi aiye yi, ɕugbɔn ti wɔn nikan ɕoɕo ni ni ɔjɔ ajinde. Bayi ni Awa nɕe alaye awɔn ami nã fun awɔn enia ti o ni mimɔ.

33. Wipe: Iba ohun ti Oluwa mi ɕe lɛwɔ ni iwa ti kò mɔ, eyiti o han ninu wɔn ati awɔn eyiti o pamɔ, ati ɛɕɛ ati iwa ida ɔtɛ silɛ, atipe ki ɛ tun ma ba Ɔlɔhun wa orogun eyiti on kò sɔ idi pataki kan kalɛ fun, atipe ki ɛ mã sɔ ohun ti ɛ kò ni mimɔ nipa rɛ mɔ Ɔlɔhun.

34. Akoko mbɛ fun olukuluku ijɔ kɔkan; nigbati akoko wɔn ba de, nwɔn kò ni lɔra ni wakati kan, nwɔn ko si ni ɕiwaju rɛ.

35. ɛnyin ɔmɔ Adama, nigbati awɔn ojise ba wa ba nyin ninu nyin, ti nwɔn nke awɔn āyàh Mi fun nyin, ɛnikɛni ti o ba paiya ti o ɕe daradara ki yio si ibɛru fun wɔn, bɛni nwɔn kò si ni banuje.

36. Ati awɔn ɛniti nwɔn pe awɔn àmi Wa nirɔ ti nwɔn si fi igberaga ɕɛri kuro ninu rɛ, awɔn wɔnyi ni ero ina, nwɔn yio ɕe gbere ninu rɛ.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ
وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ
نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُزَلْ
بِهِ سُلْطَانٌ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾

يَبْنِيءَ آدَمَ إِمَامًا يَتْلُوَكُمْ رَسُولٌ مِنْكُمْ يَفْضَحُونَ
عَلَيْكُمْ مَا بَيْنَ يَدَيْهِمْ وَأَنْتُمْ لَا تَخَافُونَ عَلَيْهِمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Kòsi ɛnikan ti o jẹ alabosi ti o ju ɛniti o nda adapa irọ mọ Qlọhun lọ tabi ti o pe awọn àmi Rẹ nirọ. Awọn wọnyi ipin wọn ninu akọsilẹ yio to wọn lẹwọ titi awọn iranṣẹ Wa yio wa ba wọn ti nwọn si pa wọn, nwọn o wipe: nibo ni awọn ohun ti ɛnyin nkepe lẹhin Qlọhun wa, nwọn o wipe: nwọn ti ja wa silẹ, nwọn o si jẹri lori ara wọn pe dajudaju awọn jẹ alaigbagbo.

38. On (Qlọhun) wipe: E wọ inu ijọ kan ti o ti rekoja ši waju nyin, ninu alijonu ati enia ti o ti wọ ina. Igbayowu ti awọn ijọ kan ba wọ (ọ), nwọn o ma ṣepe le ọmọ iya wọn lori, titi ti nwọn o fi le ara wọn ba ninu rẹ ni apapọ, awọn ara ikẹhin yio ma wi fun awọn ti işiwaju pe: Oluwa wa, awọn wọnyi ni nwọn ši wa lona, nitorina fun wọn ni ilopo meji iyà ti ina. Qlọhun yio wipe: Ilopo meji (iya) mbẹ fun olukuluku şugbọn ẹ kò mọ ni.

39. Awọn ɛni akọkọ wọn yio ma wi fun awọn ɛni ikẹhin wọn (pe): Kòsi ajulọ kan fun nyin lori wa, nitorina ẹ tọ iyà wo nitori ohun ti ẹ nṣe niṣẹ.

40. Dajudaju awọn ɛniti nwọn pe àmi Wa nirọ ti nwọn si fi igberaga şeri kuro nibẹ, a ko ni ši ilẹkun ọna sanma fun wọn, nwọn

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفَرَأَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْعَذَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ
رُسُلُنَا يَفُوقُوهُمْ قَالُوا إِنَّا مَا كُنْتُمْ نَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا
عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ
وَإِنْسٍ فِي النَّارِ كَمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَمَنْتَ أَخْنَبُهَا
حَتَّىٰ إِذَا آذَرَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرِنَهُمْ
لِأُولَهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِنَاهُمْ عَذَابًا مَضْعُفًا
مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَتْ أُولَهُمْ لِأُخْرِنَهُمْ فَمَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْهِنَا
مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِي كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تَخِفْ
لَهُمْ أَيْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يُلَاقِيَ الْجَمَلُ
فِي سَمِّ الْخَيْطِ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي

الْمُجْرِمِينَ ﴿١٠﴾

ko si ni wọ ọgba idẹra ayafi bi rakunmi ba le gba iho abẹrẹ koja. Bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn ẹlẹṣẹ.

41. Itẹ mbẹ fun wọn ninu (ina) Jahannama, ebibo (ina) si mbẹ ni oke ori wọn gẹgẹ bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn alabosi.

42. Atipe awọn onigbagbo ododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere, A ko di nkankan ru ẹmi kan ju bi o ti ni agbara mọ, awọn wọnyi ni ero alijanna ninu rẹ ni nwọn o ma gbe gbere.

43. A o si ma yọ inunibini kuro ninu ọkàn wọn, awọn odo yio ma ṣan ni isalẹ wọn, nwọn o si wipe: Ti Ọlọhun ni gbogbo ọpẹ, Ẹniti O fi wa mọna yi; awa ko ba ti jẹ ẹniti o mọna bi ko ba si pe Ọlọhun ti fi ọna mọ wa. Dajudaju awọn iranṣẹ Oluwa wa ti wa pẹlu ododo. A o ma pe wọn pe eyi ni alijanna na ti a fi jogun fun nyin nitori ohun ti ẹ ṣe niṣẹ.

44. Awọn ijọ alijanna yio pe awọn ijọ ina pe: Dajudaju awa ba ohun ti Oluwa wa ba wa ṣe adehun rẹ ni otitọ; nṣe ẹnyin ba ohun ti Oluwa nyin ba nyin ṣe adehun rẹ ni otitọ? nwọn o si wipe: Bẹni. Apepe kan yio si pe ipe ni arin wọn pe ibi Ọlọhun ko ma bẹ lori awọn alabòsi.

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُنَّ
الْجَنَّةَ الَّتِي فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٢﴾

وَرَبَّنَا مَا فِي صُورِهِمْ مِنْ غَلِيٍّ يُنْجِي مِنْ تَحِيْمِهِمْ
أَلَّا يَنْهَرُوا قَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَفَقَدْنَا
رُسُلَ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تُلْكُمُ الْجَنَّةَ
أَوْ رُسُلُكُمْ يَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا
مَا وَعَدْنَا رَبَّنَا حَقًّا فَمَهْلُ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا
قَالُوا نَعَمْ فَأَذْنُ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٤﴾

45. Awọn ẹniti nwọn şe awọn (enia) lori kuro ni oju ọna ti Qlọhun ti nwọn fẹ sọ ọna na di wiwọ, awọn ni alaigbàgbọ ninu ojo ikẹhin.

46. Gàgà yio si wa larin awọn mejēji atipe awọn ọkunrin kan nwọn o ma wa lori oke ti o ga (Arāfi), nwọn o si ma mọ olukuluku awọn (ijọ mejēji) nipa ami wọn. Nwọn o si pe awọn ijọ alijanna pe: Alafia ki o ma bẹ fun nyin; nwọn ko ni ti wọ ibẹ (şugbọn) nwọn şe agbẹkẹle rẹ.

47. Nigbati a ba si da oju wọn kọ ọgangan awọn ero ina, nwọn a wipe: Oluwa wa, ma fi wa pẹlu awọn ijọ alabòsi.

48. Awọn ero àyè giga yio pe awọn enia kan ti nwọn mọ nipa ami wọn, nwọn o wipe: Akojọ nyin ko şe nyin ni anfani ati igberaga ti ẹnyin nşe.

49. Awọn eleyi ha ni ẹniti ẹnyin nbura si pe Qlọhun ko ni jẹ ki anu kan kàn wọn? Ẹ wọ inu Alijanna; ki yio si ibẹru fun yin bẹni ẹnyin ki yio banujẹ.

50. Awọn èrò ina yio ma pe èrò Alijanna pe: Ẹ fun wa ni omi (diẹ) tabi ninu ohun ti Qlọhun pa lese fun nyin. Nwọn o wipe: Dajudaju

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٥٥﴾

وَيَنْبَغِي لَهُمْ عَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كَلَامَهُمْ
وَيَسْمِعُهُمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَسْمَعُونَ ﴿٥٦﴾

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا
لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ
قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ
تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٥٨﴾

أَهْتَؤَلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ
أَدْخَلُوا الْجَنَّةَ لَا يَخُوفُهُمْ عَلَيْهِمْ وَلَا أَنْتُمْ
تَحْزَنُونَ ﴿٥٩﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِضُوا
عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَفَعْتُمْ أَلْفًا قَالُوا
إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦٠﴾

Qlòhun ti še mejēji ni ēwò fun awon alaigbagbo.

51. Awon eniti o mu esin won ni ere ati efè, igbesi aye si tan won jẹ. Nitorina Awa yio gbagbe won loni ggeḡbi nwon ti gbagbe ipade won ti oni yi ati kikọ ti nwon kọ awon àmi Wa.

52. Dajudaju Awa ti mu tirà kan wa ba won ti Awa še alaye rẹ pẹlu imọ, imọna ati anu fun awon ijo ti o gbagbo ni ododo.

53. Nwon ha nreti nkankan bikoše iyọrisi rẹ? Ni ojo ti iyọrisi rẹ yio ba de, awon ti nwon gbagbe rẹ ni işaju yio wipe: Dajudaju awon ojiş Oluwa wa ti mu otitọ wa ba wa. Njẹ awon oluşıpẹ ha mbẹ fun wa bi? Ki nwon si şipẹ funwa tabi ki a da wa pada ki awa le še iş ti o yatọ si eyiti awa ti şe? Dajudaju nwon ti şofọ emi won adapa irọ won ti salọ fun won.

54. Dajudaju Oluwa nyin ni Qlòhun, Eniti O da sanma ati ilẹ ni ojo mafa, lehinna O şe pẹtẹpẹtẹ lori Ala'raşi na (ni ona ti o tọ si I), O nfi oru bo oşan o si ntẹle e laiduro. Ati ôrùn ati oşupa ati awon irawo ni O tẹba pẹlu aş Rẹ. Kiyesi i, ti Rẹ ni dida ati aş. Ibukun ni fun Qlòhun, Oluwa gbogbo ẹda.

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا
وَعَرَّضُوهُمُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا قَالِیَوْمَ نَنسِفُكُمْ
كَمَا نَسَوُا الْإِقَاءَ یَوْمَ هَذَا وَمَا كَانُوا
بِعَابِنَا یَحْضُرُونَ ﴿٥١﴾

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ غُرْهَدٍ
وَرَحْمَةٍ لِّقَوْمٍ یُّؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

هَلْ یَنْظُرُونَ إِلَّا نَاوِیْلَهُ یَوْمَ یَأْتِیْهِ یَقُولُ
الَّذِينَ سَوَّاهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا
بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفْعَةٍ فَیَسْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ
فَعَمَلٌ غَیْرَ الَّذِیْ كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا یَفْتُرُونَ ﴿٥٣﴾

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِی سِتَّةِ آیَاتٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ یُعْشِی
الْیَلَّ النَّهَارَ یَطْلُبُهُ حَثِیثًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِیْهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ
وَالْأَمْرُ یُبَارِكُ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِیْنَ ﴿٥٤﴾

55. E kepe Oluwa nyin tirelẹ-tirelẹ ati ni ikòkò, dajudaju On (Qlòhun) kò fẹran awọn olukojá ẹnu-ala.

56. E maṣe ṣe ibajẹ lori ilẹ lẹhin titunṣe rẹ, ki e si pe E tibẹru-tibẹru ati ireti. Dajudaju anu Qlòhun sunmọ awọn oluṣe-rere.

57. On ni Ẹniti nran atẹgun iroidunnu ṣiwaju anu Rẹ, titi di igbati yio fi gbe ẹṣu ojo ti o wuwo, ti Awa ti lọ si oku ilẹ, nigbana Awa fi sọ omi kalẹ Awa si fi mu oniruru eso jade. Bayi ni Awa nmu oku jade ki e le ma ranti.

58. Ilu daradara, awọn irugbin rẹ a ma jade pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ, sugbọn eyiti ko dara (eso rẹ) kijade bikoṣe diẹ. Bayi ni Awa nṣe alaye awọn àmi na fun awọn enia ti ndupe.

59. Dajudaju Awa ran Nuha si awọn enia rẹ, o si wipe: Ẹnyin enia mi, e sin Qlòhun, kò si qlòhun miran fun nyin lẹhin Rẹ. Emi nbẹru iya ojọ kan ti o tobi fun nyin.

60. Awọn agbagba ninu awọn enia rẹ wipe: Dajudaju awa ri o pe o wa ninu işina ti o han gbangba.

61. O wipe: Ẹnyin enia mi, kò si işina pẹlu mi, şugbọn ojiṣe Qlòhun ni emi, Oluwa gbogbo ẹda.

أَدْعُو رَبَّكُمْ نَضَرَعَا وَخَفِيَّةً إِنَّهُ لَا يُجِبُ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ
مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بِيَدَيْ
رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا لِّقَالَا سَقْنَاهُ
لِيَلْهَيْكُمْ فَأَنزَلْنَاهُ فَاخْرُجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
أَلْتَمَزْتِ كَذَٰلِكَ تُخْرَجُ الْمَوْدُ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي
خَبِثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَٰلِكَ تُنْصَرَفُ
الْآيَاتُ لِقَوْمٍ يُشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَقَوَّمُوا عِبَادُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ إِلَىٰ أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ
مُبِينٍ ﴿٦٠﴾

قَالَ يَتَقَوَّمُوا لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62. Emi mu işe Oluwa mi dopin fun nyin mo si fun nyin ni imoran (rere), emi si mo lati odo Qlqhun ohun ti enyin kò mo.

63. Enyin ha nse emo pe iranti kan wa ba nyin lati odo Oluwa nyin lati owọ okunrin kan ninu nyin, ki o le ma kilọ fun nyin ati ki e le ma paiya (ofin Qlqhun) ati ki e le je eniti a o şiju anu wò.

64. Nitorina nwon pe e nirọ, A si ko o yọ ati awon ti o wa pelu re ninu okọ na, A si teri awon eniti o pe orọ Wa nirọ. Dajudaju nwon je awon enia kan ti o fọju (si ododo).

65. Atipe (a ranşẹ) si awon ara Hadi arakunrin won ti nje Hudu. O wipe: Enyin enia mi, e sin Qlqhun, kò si qlqhun miran fun nyin lehin Re. E ki yio ha paiya (Qlqhun).

66. Awon agbagba ti nwon je alaigbagbo ninu awon enia re wipe: Dajudaju awa ri o ni omugo atipe dajudaju awa rò pe o je okan ninu awon opurọ.

67. O wipe: Enyin enia mi emi ki işe omugo şugbon emi je ojişe kan lati odo Oluwa gbogbo ẹda.

68. Emi njişe Oluwa mi de opin fun nyin emi si je olododo oluşinileti fun nyin.

أَتْلِفُكُمْ رَسُولِي رَقِي وَأَنْصَحْ لَكُمْ
وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

أَوْ عَجَبْتَ أَنْ جَاءَكَ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكَ عَلَى رَجُلٍ
مِنْكَ لِيُنْذِرَكَ وَلِتَقْوُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَأَعْرَفْنَا
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا
قَوْمًا عَمِينَ ﴿١٤﴾

﴿١٥﴾ وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِهِ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
إِنَّا لَنَرُوكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظَنُّكَ
مِنَ الْكَذَّابِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨﴾

أَتْلِفُكُمْ رَسُولِي رَقِي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿١٩﴾

69. Tabi o je iyanu fun nyin ni pe iranti kan lati ọdọ Oluwa yin de wa ba nyin lati (ori ahan) ọkunrin kan ninu nyin ki o le ma se ikilo fun nyin atipe ki e ranti nigbati On Ọlọhun se nyin ni oluropo lehin awon enia Nuha O fun nyin ni agbara ti o po (ju won lo) nitorina e se iranti awon ore Ọlọhun ki e le jere.

70. Nwon wipe: Iwo ha wa ba wa nitori ki awa le ma sin Ọlọhun kansošo ki awa le pati ohun ti awon baba nla wa nsin ni? Nje mu ohun ti o fi nderuba wa wa bi o ba je okan ninu awon olododo.

71. On (Ojise) wipe: Dajudaju iya ati ibinu ti wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin. Enyin ha le ma ba mi se ariyanjiyan nipa awon oruko (lasan) ti enyin ati awon baba nyin ro aroso re ti Ọlọhun ko so ase kan kale fun? Nitorina e ma reti emi na yio pelu ninu awon olureti.

72. Pelu anu lati ọdọ Wa Awa ko o yo ati awon eniti o pelu re, Awa ge gbongbo awon eniti o pe awon ore Wa niru nwon ko si je onigbagbo ododo.

73. Atipe (Awa ran) si awon ara Samuda arakunrin won ti nje Salihu. O wipe: Enyin enia mi, e ma sin Ọlọhun enyin ko ni ọlọhun kan lehin Re. Dajudaju alaye ti wa

أَوْعَيْتُمْ أَنْ جَاءَ كُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ
خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ
بَضْطَةً فَأَذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَاجْتَنَّا لِنُعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَدْرَ
مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأَنبِئْنَا بِمَا نَعْبُدُ
إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ
وَعَصَبٌ أَتَجِدُونَنِي فِي أَسْمَاءِ
سَمَائِهِمْ هَآأَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ
بِهِمْ مِّن سُلْطَانٍ فَأَنْظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنظِرِينَ ﴿٧١﴾

فَأَنبِئْهُمْ وَأَلَّذِينَ مَعَهُمْ رَحْمَتُ رَبِّهِمْ وَأَقْطَعْنَا
دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِلَى شُعُودِ آخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَنْفِرُوا عِبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرِهِ قَدْ جَاءَ نَصْرُكُمْ
بِسَيِّئَةِ مَن رَّبِّكُمْ هَذِهِ نَافَةُ اللَّهِ لَكُمْ
آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin. Rakunmi Ọlọhun niyi ti o jẹ ariwoye fun nyin nitorina ẹ fi silẹ ki oma jẹ lori ilẹ Ọlọhun, ẹ ma ẹ ipalara kan fun u ki iya ẹlẹta-elero ma ba jẹ nyin.

74. Atipe ki ẹnyin ẹ iranti nigbati O ẹ nyin ni oluropo lehin awon ara Adi, O si fi idi nyin rinlẹ, ẹnyin nkọ awon ile nlanla si petele ẹ si ngbe awon apata fi ẹ ile. Nitorina ẹ ẹ iranti awon ore Ọlọhun, ẹ ma si ẹ hu iwa buru lori ilẹ ni ẹise ibaje.

75. Awon asaju ti nwon ni igberaga ninu awon enia re wi fun awon ti ko ni agbara fun awon eniti o gbagbo ninu won (pe): Nje ẹnyin mo pe Salihu je ojise kan lati ọdọ Oluwa re? Nwon wipe: Dajudaju awa je onigbagbo ninu ohun ti a fi ran a nise.

76. Awon eniti o je onigberaga wipe: Dajudaju awa je alaigbagbo ninu ohun ti ẹnyin gbagbo.

77. Nwon si gun rakunmi na pa nwon si tapa si ase Oluwa won, nwon si wipe: Iwo Salihu, mu ohun ti o fi nderuba wa wa ti o ba je okan ninu awon ojise.

78. Iselẹ si mu won; eyini (mimi titi ile), nwon si di oku ti ko le gbe ọwọ gbe ese sinu ile won.

وَلَا تَسْهَوْهَا يُسَوِّفُ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْجُونَ الْجِبَالَ يَبُوتًا فَادْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلََّا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٨﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضِعُوا لِمَنْ أَمِنَ مِنْهُمْ اتَّقَلِّمُوا أَتَ صَلَّيْنا رَسُولَ مَنْ رَزَيْنَا قَالُوا إِنَّا بِكَ أَرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٨٠﴾

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصْلِحُ أَتَيْنَا بِمَا نَعِدُ تَأْتِنَا كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٨١﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيمِينَ ﴿٨٢﴾

79. Nigbana o şeri kuro lodo wọn, o si wipe: Ẹnyin enia mi, dajudaju emi jişẹ Oluwa mi de opin fun nyin mo si gba nyin ni imọran rere, şugbọn ẹnyin kò fẹran awọn olufunni ni imọran rere.

80. Atipe (Awa ran) Lutu, nigbati o wi fun awọn enia rẹ: Ẹnyin nhuwa ibajẹ ti ẹnikan kò şe şiwaju nyin ninu awọn ẹda.

81. Dajudaju ẹnyin nlọ ba awọn ọkunrin şe pọ ẹ si fi awọn obirin silẹ şugbọn ẹnyin jẹ awọn enia kan ti o kọja ẹnu ala.

82. Awọn enia rẹ ko fesi miran ju pe nwọn wipe: Ẹ le wọn jade kuro ninu ilu nyin, dajudaju nwọn jẹ awọn enia kan ti nwọn fẹ şe imọtoto.

83. Nitorina Awa ko o yọ ati awọn enia rẹ ayafi aya rẹ, o jẹ ọkan ninu awọn ti nwọn gbẹhin.

84. Awa si rọ ojo kan le wọn lori. Wo bi ikẹhin awọn ẹlẹşẹ ti jẹ.

85. Atipe (Awa ran) si awọn ara Madiyana arakunrin wọn (ti nje) Şuaibu, o wipe: Ẹnyin enia mi. Ẹ mã sin Olọhun, ẹnyin kò ni olọhun miran kan lehin Rẹ. Dajudaju awiye kan ti wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin, nitorina ẹ mã wọn iwọn kun ti igbá ati ti iwọn, ẹ ma şe din awọn nkan awọn enia kù, ẹ

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْفَوِرُ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا يَحْتَسِبُونَ
التَّصْحِيبَ ﴿٧٩﴾

وَلَوْ طَآ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفِتْنَةَ
مَا سَبَقْتُكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ
النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

وَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ
يَبْطَلُونُ ﴿٨٢﴾

فَأَجْبَتْهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرًا نَكَاتَ
مِنْ الْغَائِبِينَ ﴿٨٣﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظَرُوا كَيْفَ كَانَتْ
عَنْقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَنْفَوِرُ
أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ قَدْ
جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا
الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخُسُوا النَّاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا أَفْئَادَ الْأَرْضِ
بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

ma si ma še ibaję lori ilę lęhin itunše rẹ. Eyi ni o dara fun nyin bi ęnyin ba ję onigbagbo ododo.

86. Ẹ maše ma lugọ si gbogbo ọna ki ẹ mǎ dẹruba (awọn enia) ki ẹ si ma še lori kuro loju ọna ti Ọlọhun ẹniti o gba A gbọ, ki ẹ wa fẹ še e (oju ọna na) ni wiwọ. Ki ẹ si še iranti nigbati ẹnyin jẹ diẹ, nigbana On si sọ nyin di pupọ, ẹ wo bi ikẹhin awọn obilejẹ ti jẹ.

87. Bi o ba jẹ ijọ kan ninu nyin ni o gbagbo ninu ohun ti a fi ran mi, ti awọn ijọ kan ko si gbagbo, nigbana ẹ še ifarada titi ti Ọlọhun yio fi še idajọ larin wa; On ni o dara ju ninu awọn oludajọ.

88. Awọn agbagba ti nwọn ni igberaga ninu awọn enia rẹ wipe: Dajudaju awa yio le ọ jade, Irẹ Ẹsuaibu, ati awọn ẹniti wọn gbagbo pẹlu rẹ kuro ninu ilu wa, abi ki ẹnyin pada sinu ẹsin wa. (Ẹsuaibu) wipe: Nigbati o si jẹ pe awa korira (rẹ).

89. Bi awa ba pada sinu ẹsin nyin dajudaju awa ti da adapa irọ mọ Ọlọhun ni lẹhin igbati Ọlọhun ti ko wa yọ kuro ninu rẹ. Atipe ko tọ fun wa pe ki awa pada sinu rẹ ayafi ti Ọlọhun ba fẹ Oluwa wa. Oluwa wa bori gbogbo nkan ni mimọ. Ọlọhun na ni awa fi ara ti. Oluwa wa, še idajọ larin wa ati

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ
وَتَصِدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنِ آمَرَ بِهِ
وَتَسْمَعُونَهَا عِوَجًا وَأَذْكُرُوا
إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمْ وَأَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَتْ عِقَابُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

وَأِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي
أُرْسِلَتْ بِهِ، وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى
يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

﴿٨٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ
يَشْمِئُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَوْمِنَا أَتُلْعَدُونَ
فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ ﴿٨٩﴾

فَدَاخِرَ نَيْآ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ
بَعْدَ إِذْ بَخَسْنَا اللَّهَ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا
بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٩٠﴾

larin awon enia wa pelu ododo, Ire si ni O tayọ ju ninu awon oludaju.

90. Awon agbagba ti o se aigbagbo ninu awon enia re si wipe: Dajudaju ti enyin ba tele Şuaibu, dajudaju nigbana e o je eni ofo.

91. Nitorina iselẹ (mimi titi ile) si mu won, won si da eniti o ku si ikunle ninu ile won.

92. Awon eniti o pe Şuaibu ni opuru o dabi eniti won ko gbe ibe ri. Awon eniti o pe Şuaibu ni opuru won ti je oluse ofo.

93. Nitorina (Şuaibu) si şeri kuro ni odo won, o si sope: Enyin enia mi, dajudaju mo ti jise Oluwa mi de ogongo fun nyin mo si ti funnyin ni imoran rere; Kini yio tun mu mi banuje lori awon alaigbagbo enia.

94. Atipe awa ko ni ran Annabi kan sinu ilu kan laije pe ki Awa mu awon ara ilu na pelu iponju ati ailera ki won le ba tẹriba.

95. Lẹhinna Awa fi rere ropo buburu titi ara fi de won ti won fi wipe: Inira ati irorun ti fi owọ kan awon baba wa ri. Nitorina A si mu won ni ojiji nigbati won ko ro.

96. Atipe ti o ba se pe awon ara ilu na ba gbagbo lododo ni ti won

وَقَالَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ قَوْمِهِ لِيُنَادِيَكُمْ
شُعَيْبًا اِنْ كُنْتُمْ اِلَّا الْخٰسِرُونَ ﴿٩٠﴾

فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جٰثِمِينَ ﴿٩١﴾

الَّذِينَ كَذَبُوا شُعَيْبًا اَن لَّمْ يَنْتَوِ بِهَا الَّذِيْنَ
كَذَبُوا شُعَيْبًا كَانُوْهُمُ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٩٢﴾

فَنَادٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰ قَوْمٍ لَقَدْ اَتٰنٰكُمْ
رِسٰلَتِيْ رَبِّيْ وَتَصٰحُتُمْ لَكُمْ مُّكَيِّفَ ءَاثِمِيْ
عَلٰى قَوْمٍ كٰفِرِيْنَ ﴿٩٣﴾

وَمَا اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ اِلَّا اَخَذْنَا اَهْلَهَا
بِالْبَاسِ ؕ وَالضَّرَآءُ لَعَلَّهُمْ يَضُرُّوْنَ ﴿٩٤﴾

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيْنَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا
وَقَالُوْا قَدْ مَسَّ ءَايٰتُنَا الضَّرَآءُ وَالسَّرَآءُ
فَاَخَذْنٰهُمْ بِغَنَّةٍ وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٩٥﴾

وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْقُرَى ءَامَنُوْا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا

si paiya ofin (Qlōhun) Awa iba
šina ibukun fun wọn lati sanma ati
ilẹ; Şugbōn nwọn pe (orọ Qlōhun)
nirọ, nitorina A si mu wọn nitori
işe ti nwọn şe.

97. Njẹ awọn ara ilu na ha le fi
aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wọn
loru bi nigbati nwọn ba sun?

98. Abi awọn ara ilu na ha le fi
aiyabalẹ pe ki iya Wa wa ba wọn
ni iyalẹta nigbati nwọn ba nşe ere
bi?

99. Njẹ nwọn le fi aiyabalẹ si ete
Qlōhun bi? Nitorina ẹnikan ko ni fi
aiyabalẹ si ete ti Qlōhun ayafi
awọn ijọ olofo.

100. Njẹ ko ha han si awọn ẹniti
nwọn jogun ilẹ lẹhin awọn ti o ti ni
i pe to ba şe pe Awa fẹ ni A ba mu
iya ba wọn nitori eşe wọn A ba si
di awọn okàn wọn pa tobẹ ti nwọn
ki ba ti gbọrọ.

101. Awọn ilu ni Awa nfun ọ
niro ninu awọn irohin rẹ atipe
awọn ojişe ti wa ba wọn pẹlu alaye,
nitorina nwọn kò jẹ ẹniti o le
gbagbọ Ohun ti wọn ti pe nirọ
şiwaju. Bayi ni Qlōhun ma ndi
okàn awọn alaigbagbọ pa.

102. Awa ko ri imu-adehunşe
lọwọ ọpọlọpọ wọn; şugbōn Awa ri
ọpọlọpọ wọn ni obilejẹ.

عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنْ
كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٦﴾

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيِّنًا
وَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضَعْفَىٰ
وَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

أَفَأَسْمَأُ مَكَرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ
إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرْتُوبُ أَلَا أَرْضٌ مِّنْ بَعْدِ
أَهْلِهَا أَن لَّوْنُهَا أَصْبَنَتْهُمْ يَذُوقُوهَا
وَنَطْمَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٧٠﴾

إِنَّكَ أَفْقَرُ نَفْصُكَ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا وَلَقَدْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
بِمَا كَذَّبُوا مِن قَبْلُ
كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا
أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿٧٢﴾

103. Lẹhinna A gbe Musa dide lẹhin wọn pẹlu awọn ami Wa tọ Firiaona lọ pẹlu awọn ijoye rẹ nitroina nwon si ẹ aigba wọn gbọ. Nitorina wo bawo ni atubotan awọn obilejẹ ti ri.

104. Musa si sọpe: Irẹ firiaona dajudaju emi ni ojiş kan lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

105. Ẹtọ ni fun mi pe ki emi maşẹ sọ ohunkohun si Ọlọhun ayafi ki o jẹ ododo. Dajudaju emi de wa ba nyin pẹlu alaye lati ọdọ Oluwa nyin, nitorina jẹki awọn omọ Israila ba mi lọ.

106. On (Firiaona) sọpe: Bi iwọ ba mu ami kan wa, mu u (jade) wa, bi o ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

107. Nidi eyi o si ju ọpa rẹ silẹ nigbana o si di ejọ ti o han gbangba.

108. O si fa ọwọ rẹ yọ nigbana o si di funfun fun awọn ti o nwo o.

109. Awọn ijoye ninu awọn ijo Firiaona si sọpe: Dajudaju eleyi jẹ opidan ti o ni mimọ.

110. On nfe pe ki on lé nyin jade kuro ninu ilu nyin. Kini ohun ti ẹ o mu wa ni imọran.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَذَابُهُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٠٥﴾

قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾

وَرَجَّ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّٰظِرِينَ ﴿١٠٨﴾

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾

يُرِيدُ أَنْ يَخْرِجَكَ مِنْ أَرْضِكَ فَمَاذَا تُأْمُرُوكَ ﴿١١٠﴾

111. Nwọn si sọpe: Ẹ da a duro na ati arakunrin rẹ, ki o si ranṣẹ si awọn ilu pe ki nwọn pejo.

112. Ki nwọn si mu wa fun o gbogbo awọn opidan ti o ni mimọ.

113. Awọn opidan na si de wa ba Firiaona, nwọn sọpe: Kini yio jẹ ẹsan wa bi awa ba bori.

114. O sọpe: Bẹni, atipe ẹnyin dajudaju ẹ o ma bẹ ninu awọn ẹni-isunmọ (mi).

115. (Awọn opidan) wipe: Irẹ Musa, ni o kọ ju (ọpa rẹ) silẹ ni abi awa ni a o jẹ ẹniti yio kọ ju silẹ.

116. (Musa) sọpe: Ẹ ju (ti nyin) silẹ. nigbati nwọn ju u silẹ, nwọn fi ru awọn enia loju nwọn si ẹruba wọn, nwọn si gbe idan nla de.

117. Awa si ranṣẹ si Musa pe: ju ọpa rẹ (silẹ). Nigbana on wa nko ohun ti nwọn pa ni idan mi.

118. Nitorina ododo si fi idi mulẹ, ohun ti nwọn ẹ niṣẹ si bajẹ.

119. Nitorina a bori wọn niṣẹ, nwọn pẹhinda ni ẹni yẹpẹrẹ.

120. A si mu awọn opidan wo lulẹ, ni ẹniti nwọn tẹriba.

121. Nwọn wipe: Awa ni igbagbo si Oluwa gbogbo ẹda.

قَالُوا أَزِجُّهُ وَآخَاهُ وَارْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ
خَبِيرِينَ ﴿١١١﴾

يَا تُوكُ يَكُلِي سَحَرٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾

وَجَاءَ السَّحَرَةُ وَرَعَوْتُ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا
إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾

قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ
نَحْنُ الْمُغْلِبِينَ ﴿١١٥﴾

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ
وَأَسْرَبُوهُمْ وَجَاءَ بِسِحْرِ عَزِيمٍ ﴿١١٦﴾

﴿١١٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ
تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

فَغُلِبُوا هُنَا لِكَ وَانْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١١٩﴾

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿١٢٠﴾

قَالُوا أَهَئَذَا مِثْرَبُ الْمَعَادِينَ ﴿١٢١﴾

122. Oluwa Musa ati Haruna.

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Firiaona wipe: Eşe ti ẹ fi gba A gbọ ɕiwaju ki emi to yọda fun nyin? Dajudaju eyi jẹ ete kan ti ẹda pa ninu ilu, nitori ki ẹnyin le le awọn enia ibẹ jade, ni torina laipe ẹ o mọ.

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَا مَنَّمُ بِكُمْ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّ هَٰذَا لَكُم مَّكَرٌ مَّكْرُومٌ ﴿١٢٣﴾
فَسَوْفَ تَعْمَلُونَ

124. Dajudaju emi o ge ọwọ nyin ati ẹsẹ nyin ni ipasi-payọ, lẹhinna emi o kan gbogbo nyin mọ igi.

لَا تُقِطْعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ
ثُمَّ لَأَصِلَنَّاكُمْ بِمَجْمِعِكُمْ ﴿١٢٤﴾

125. Nwọn wipe: Awa yio şeri lo si ọdọ Oluwa wa.

قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُتَّقِلُونَ ﴿١٢٥﴾

126. O kò wulẹ fẹ jẹ wa niya lasan, bikoşe nitoripe awa gba awọn àmi Oluwa wa gbọ, nigbati o de wa ba wa. Oluwa wa, jọwọ da suru le wa lori, ki o si pa wa ni oluju-ara-silẹ (fun Ọlọhun).

وَمَا نَقِمْ مِّنْهُ إِلَّا ءَاثَ ءَا مَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَجَآءَ تَنَازَرْنَا أَفْرَغَ عَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

127. Awọn agbagba ninu awọn enia Firiaona wipe: Iwọ yio ha fi Musa silẹ ati awọn enia rẹ ki nwọn mã şe ibajẹ lori ilẹ ni, ki nwọn si fi ọ silẹ ati awọn orişa rẹ? (Firiaona si) wipe: A o pa awọn ọmọ ọkunrin wọn a o da awọn ọmọbirin wọn si, dajudaju awa ni a ga bori wọn.

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنَ قَوْرِ فِرْعَوْنَ أَتَنْذَرُنَا مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ
لِيُقْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكُوا الْهَتَفَ قَالَ
سَنُقِِّلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ
قَاهِرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Musa wi fun awọn enia rẹ pe: Ẹ wa atilẹhin Ọlọhun, ki ẹ si roju, dajudaju ilẹ ti Ọlọhun ni, yio jẹ ogun rẹ fun ẹniti O ba fẹ ninu awọn ẹru Rẹ. Atubọtan (rere) mbe fun awọn olupaya (Ọlọhun).

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا
إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾

129. Nwọn wipe: Nwọn ti ni walara šiwaju ki o to wa ba wa ati lehin ti o o de wa ba wa. (Musa) wipe: O le jẹ pe Oluwa nyin fẹ pa awọn ọta nyin run, yio si fi nyin rọpo si ori ilẹ, nigbana yio mọ bi ẹnyin na yio ti še.

130. Atipe dajudaju Awa fi ọda dida jẹ awọn enia Firiaona niya ati didinku ninu awọn eso ki nwọn le ronu pa'wada.

131. Nigbati rere ba wa ba wọn, nwọn o wipe: Eyi lo tọ si wa. Şugbọn ti buburu kan ba wa ba wọn, nwọn o wipe: Musa ati awọn enia rẹ ni o ko eyi wa, ẹ gbọ o, dajudaju buburu wọn ọdọ Qlọhun lo ti wa, şugbọn ọpọlọpọ wọn ko mọ.

132. Nwọn si wipe: Ohunkohun ti o ba mu wa fun wa ni ami lati fi pidan fun wa, awa kò ni gba ọ gbọ.

133. Nitorina A ran ẹkunmi si wọn, ati awọn esú, ati awọn kokoro ina ati awọn ọpọlọ ati ẹjẹ, ni awọn ami orişirişi. Şugbọn nwọn şe igberaga nwọn si jẹ awọn ẹleşẹ.

134. Nigbati arun ajakalẹ sọkalẹ le wọn lori, nwọn wipe: Irẹ Musa bẹ Oluwa rẹ fun wa nitori alukawani ti O şe fun ọ (pe): Dajudaju ti oba gbe arun ajakalẹ

قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَنَا بَعْدَ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَذُّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ كُفْرَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

فَإِذَا جَاءَ تَهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبِهِمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۚ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾

وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِيَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَ ۚ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا لِمُوسَىٰ اذْعُرْنَا رَبِّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِيُنْزِلَ عَلَيْنَا الْخُرْجَ لِنُؤْمِنَ لَكَ وَلَتُرْسِلَنَّ مَعَكُ نَجَّىٰ إِمْرًا يَلِ ﴿١٣٤﴾

nã kuro fun wa a o gba ọ gbọ, a o si jẹ ki awọn ọmọ Israila ba ọ lọ.

135. Nigbati A si arun ajakalẹ na lọ fun akoko diẹ kan ti a yonda fun wọn nigbana nwọn wa yẹ adehun.

136. Nitorina A gbẹsan iyà lara wọn, A si tẹ wọn ri sinu omi okun, nitoripe nwọn pe awọn àmi Wa nirọ, atipe nwọn jẹ ẹniti o gbagbera (kuro nibẹ).

137. Awa si fi ibuyọ orun ati ibuwọ rẹ ti ilẹ ti A fi ibukun sinu rẹ jogun fun awọn ẹniti nwọn ka kun alailagbara. Ọrọ Oluwa rẹ ti o dara ju si ẹẹ le awọn ọmọ Israila lori, nitoripe nwọn ẹe ifarada. Awa si parẹ ohun ti Firiaona ati awọn enia rẹ nṣe niṣe ati ohun ti nwọn kọ nile.

138. Awa si mu awọn ọmọ Israila la okun ja. Nwọn si wa kan awọn enia kan ti nwọn kunri ti awọn oriṣa wọn ni bibọ. Nwọn sọ wipe: Irẹ Musa ẹe ọlọhun kan fun wa gẹgẹ bi awọn nã tini awọn ọlọhun, on (Musa) si wipe: Dajudaju ẹnyin jẹ alaimọ.

139. Dajudaju awọn ohun ti nwọn gbe dani yio di ohun piparẹ, ohun ti nwọn ẹe niṣe yio p'ọfọ.

140. On (Musa) wipe: Emi ha le wa ọlọhun miran fun nyin lẹhin

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجَالَ إِلَىٰ أَجَلٍ
هُمْ بَلِّغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿١٣٥﴾

فَأَنقَضْنَا بِمَنِّهِمْ أَجَلَهُمْ فَأَعْرَفْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بَأْسَهُمْ كَذَبُوا
بَيِّنَاتِنَا وَكَانُوا عَلَيْهَا غَفِيلِينَ ﴿١٣٦﴾

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ
مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمَكْرِبَهَا الَّذِينَ يُضِلُّونَ بَيِّنَاتٍ
وَتَمَّتْ كَيْمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ
بِمَا صَبَرُوا وَادَّ مَرْثَانَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
فِرْعَوْنَ وَقَوْمَهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

وَجَنَزْنَاهُمْ فِي إِسْرَءِيلَ إِلَىٰ الْبَحْرِ فَأَنَازَعُوا عَلَىٰ قَوْمٍ
يَعْمَلُونَ عَلَىٰ أَصْنَافٍ لَهُمْ قَالُوا يَمْسُوسُ
أَجْعَلْ لَّنَا إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ
تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعَاتٌ مَّا هُمْ فِيهِ وَبَطِلٌ مَّا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ

Qlōhun bi? Nigbati o jẹ pe On ni O
şe ɔla fun nyin ju gbogbo awon ɔda
to ku lq.

141. Atipe (ẹ şe iranti) nigbati A
gba nyin la lodọ awon enia
Firiaona ti nwon nfi iya ti o buru jẹ
nyin, ti nwon pa awon omokunrin
nyin ti nwon si nda awon omobirin
nyin si. Ninu eyi bayi adanwo ti o
tobi ni lati ɔdọ Oluwa nyin (fun
nyin).

142. Awa şe adehun pẹlu Musa
fun ogbon oru, Awa si fi mewa
kun u. Nigbana akoko-adehun
Oluwa rẹ pe ogoji oru. Musa si wi
fun omọ-iya rẹ Haruna pe: Ro ile
mi larin awon enia mi, ki osi şe
atunşe ki o si ma şe tẹle ɔna awon
obilejẹ.

143. Nigbati Musa wa fun
akokoadahun Wa ti Oluwa rẹ si ba
a soro, o wipe: Oluwa mi, fi han mi
bi emi yio ti şe ri Q. On (Oluwa rẹ)
wipe: Irẹ ko le ri Mi; Sugbon wo
oke ni; bi o ba fidimulẹ şinşin si
aye rẹ nigbana irẹ yio ri Mi, nigbati
Oluwa rẹ han si oke na, O so ọ di
fifọ Musa si şubu lulẹ o daku.
Nigbati o si taji, o wipe: Mimọ Rẹ!
emi ronupiwada si Q, emi si ni
akokọ awon onigbagbo ododo.

144. On (Oluwa rẹ) wipe: Irẹ
Musa, Emi şa ọ leşa tayọ awon
enia pẹlu işe riran Mi ati awon ọro

فَصَلِّكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤١﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يُسُومًا مِنْكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقَالُونَ أَبْنَاءُكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ
بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤٢﴾

﴿١٤٣﴾ وَلَا عُدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا
بِشَرْ قَتَمَ مِيقَاتِ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ
مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلُفْنِي فِي قَوْمِي
وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٤﴾

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ
أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ نَرِيكَ وَلَكِنْ أَنْظُرْ
إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ نَرِيكَ
فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ
مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ
بُتُّ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٥﴾

قَالَ بِمُوسَى إِنِّي أَصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي
وَبِكَلِمِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ

Mi. Nitorina gba ohun ti Mo fun o mu ki o si wa ninu awọn oludupẹ.

145. Awa si kọ wọn sinu awọn wàlā na fun u gbogbo nkan ti o jẹ wāsi ati alaye fun gbogbo nkan. Nitorina gba wọn mu pẹlu agbara ki o si paşẹ fun awọn enia rẹ ki nwọn gba wọn mu daradara. Emi yio fi ile awọn arufin han nyin.

146. Emi yio şẹ lori kuro nibi awọn àmi Mi awọn ẹniti o şẹ igberaga lori ilẹ laişẹ ẹtọ. Ti nwọn ba si ri ami ki ami kan nwọn ki yio gba a gbọ; ti nwọn ba si ri gbogbo ọna ti o tọ nwọn ki yio gba a si ọna; şugbọn ti nwọn ba si ri ọna işina, nwọn yio gba a si ọna. Eyi ni jẹ bẹ nitoripe nwọn pe awọn àmi Wa nirọ, nwọn si jẹ alai bikita nipa rẹ.

147. Ati awọn ẹniti o pe ọrọ Wa nirọ ati ipade ẹhin-ọla, awọn işẹ wọn ti bajẹ Kòsi ohun ti a o fi san wọn lẹsan ju ohun ti nwọn şe nişẹ.

148. Awọn enia Musa lẹhin rẹ mu ninu ohun-ọşọ wọn şe ere omọ malu ni abara ti o ndun. Nwọn ko ha ri pe dajudaju ko le ba wọn sọrọ, ko si le fi wọn mọna kan. Nwọn gba a mu (ni sisin) nwọn si jẹ alabòsi.

149. Nigbati a sọ ọ di yẹpẹrẹ niwaju wọn, ti nwọn si ri pe

وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَنْوَاجِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ فَخَذَهَا يَفْوَةً وَآمُرُ قَوْمَكَ بِأَخْذِهَا بِحَسَنٍ سَأُورِيكَ دَارَ الْفَسَقِينَ ﴿١٤٥﴾

سَاصْرِفْ عَنْ أَيْنِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلَّآئَةً لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْفِتْنِ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أُعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجَلًا جَسَدًا آلِهَةً خُورُوا لَهُ الْغُيُورُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾

وَلَمَّا سَوَّيْتُ فِئَادِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا

dajudaju awon ti şina, nwon wipe:
Bi Oluwa wa kò ba şanu wa ki O si
foriji wa dajudaju awa yio wa ninu
awon eni ofò.

150. Nigbati Musa si pada de si
oḍo awon enia re pelu ibinu, niti
ibanuje, o wipe: Irole ti e role de
mi yi ma buru o! enyin ha kanju
fun idajo Oluwa yin bi? O si ju
awon wala na silè o si mu ori omọ
iya re, o si nwọ ọ mọra. On
(Haruna) wipe: Iwo omọ iya mi,
dajudaju awon enia na fi oju tinrin
mi, nwon ferẹ pa mi. Nitorina maşe
je ki awon ota reyin mi ma si şe ka
mi kun awon alabòsi enia.

151. On (Musa) wipe: Oluwa mi,
(jowọ) foriji mi ati omọ-iya mi, ki o
si fi wa sinu ike Re, Ire ni Kenikeni
ti o ju awon akeni lo.

152. Dajudaju awon ti o nsin
ogedengbe malu, ibinu lati oḍo
Oluwa won yio ba won ati iyepere
ni igbesi aiye yi. Atipe Be ni Awa
yio san şan fun awon aladapa iro.

153. Şugbon awon ti nwon şe işe
buburu lehinna ti nwon tuba lehin
re ti nwon si gbagbo, dajudaju
Oluwa Re lehin eyi je Alaforiji,
Alānu.

154. Nigbati ibinu Musa si lo
silè, o gbe awon wala na: ona

قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا
خَلَقْتُمُنِي مِنْ بَعْدِي أُعِجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقَى
الْأَلْوَحَ وَآخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ إِنَّ أَمْرَ
إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
فَلَا تُشْمِتْ فِي الْأَعْدَاءِ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوَّيرِ
الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا
فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ
مِّن رَّبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَٰلِكَ
يَجْزَى الْمُفْسِدِينَ ﴿١٥٢﴾

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا
وَأَمَّنُوا إِنَّ رَبَّكَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَحَ

mimọ ati ānu mbẹ ninu akọsilẹ rẹ
fun awọn ẹniti nbẹru Oluwa wọn.

155. Musa si yan adọrin ọkunrin
ninu awọn enia rẹ fun akoko
(ipade) Wa. Nigbati isẹlẹ ba wọn, o
wipe: Oluwa mi, bi Irẹ ba fẹ ni O
ba ti pa wọn rẹ nişaju ati emi na.
Irẹ yio ha pa wa rẹ nitori ohun ti
awọn omugọ ninu wa şe? Eyi kò jẹ
nkankan bikoşe adanwo Rẹ. O fi
nşi ẹniti O ba fẹ lona, O si fi ntọ
ẹniti O ba fẹ sọna, Irẹ ni Oludabo
bo wa, nitorina foriji wa ki O si kẹ
wa Irẹ si ni O dara ju awọn
alaforiji lọ.

156. Ki o si kọ akọsilẹ rere fun
wa ni aiye yi ati ni ọrun, awa şeri
wa si ọdọ Rẹ. (Ọlọhun) si sọpe: Mo
nmu iyà Mi ba ẹniti nba fẹ atipe
ikẹ Mi ti kari gbogbo nkan.
Nitorina Emi yio kọ ọ silẹ fun
awọn ti nbẹru (Mi) ti nwọn si nyọ
saka ati awọn ti nwọn ni igbagbo
ododo si awọn ami Wa.

157. Awọn na ni ẹniti nwọn tele
ti ojişe na, Annabi na, ẹniti ko mọ
ọ kọ ti ko mọ ka ẹniti nwọn ba
akọsilẹ nipa rẹ lọdọ wọn ninu At-
Taorata ati ninu Injila, yio ma foro
wọn si iwa rere yio si ma kọ
buburu fun wọn, yio si ma şe awọn
ohun ti o dara ni ẹtọ fun wọn, yio
si ma şe awọn ohun ti ko dara ni
ewọ fun wọn, yio si ma gbe awọn

وَفِي شَجَرَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ

لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٥﴾

وَأَخْبَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّيمْقِنَٰنَا فَلَمَّا
أَخَذْتَهُمُ الرِّجْفَةَ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم
مِّن قَبْلُ وَإِنِّي أَتْلُو لَكَ مَا فَعَلَ السَّهْمَاءُ مِنَّا إِن هِيَ
إِلَّا فِتْنَتُكَ نُضِلُّهَا مَن تشَاءُ وَتَهْدِي مَن تشَاءُ
أَنْتَ وَلِٰنَا فَاعْرِضْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْعَٰلَمِينَ ﴿١٥٦﴾

﴿١٥٥﴾ وَأَكْتَبُ لَكَ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي

الْآخِرَةِ إِنَّا هَذَا نَأْتِيكَ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ

مَن أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ

فَسَأَكْتِبُهَا لَكَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

أَلَمْ تَرَ أَنَّكَ أَنْتَ مَن نَّيِّنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٧﴾

الَّذِينَ يَنْبَغُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي
يُحَدِّثُهُمْ بِمَا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ
وَالْإِنْجِيلِ بِأَمْرِهِمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحْدِثُ لَهُمُ الطَّبَيِّاتِ وَيُحَرِّمُ
عَلَيْهِمُ الْخَبِيثَاتِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ
وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ
وَعَزَّزُوا وَنَصَرُوا وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ
مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٨﴾

eru ti o wuwo kuro fun won ati
ajaga ti mbẹ fun won. Nitorina
awon ti o ba gba a gbọ ti nwon si
bu owọ fun u ti nwon si ran a lowo
ti nwon si tele imọlẹ ti a sọkalẹ
pẹlu rẹ, awon eleyini nwon o jere.

158. Wipe: Enyin enia, dajudaju
emi ni ojişẹ Ọlọhun si gbogbo nyin,
Eniti ikapa sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ.
Kò si ọlọhun kan ayafi On A ma
ye (ẹmi) A si ma pa (ẹmi). Nitorina
ki ẹ gba Ọlọhun na gbọ ati Ojişẹ
Rẹ, Annabi ti kò mọ kọ ti kò mọ
ka eniti o gba Ọlọhun gbọ ati ọrọ
Rẹ, ẹ tele e ki ẹ le ba mọ ọna.

159. Awon ijo kan nbẹ ninu
awon enia Musa ti nwon ntọ (awon
enia) si oju ọna pẹlu ododo awon
na si nşẹ ẹtọ nipa rẹ.

160. A si pin nwon si ọna mejila
ni iran ati ni ijo A si ranşẹ si
Musa nigbati awon enia rẹ nwa
omi lati mu pe: Fi ọpa rẹ na apata
(o si fi na a) orisun mejila si şeyọ
ni ara rẹ. Dajudaju awon ijo
kọkan si mọ aye ibumumi won. A
si tun fi ẹşu ojo şiji le won lori Asi
tun sọ «Manna» (eyini nkan mimu
tonsọ kalẹ lati sanmọ, oda gegẹbi
oyin) kalẹ ati ẹiyẹ aparo kalẹ fun
won. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara
ti A pa lese fun nyin. Bẹ si ni
nwon kò bo Wa si şugbọn ara
won ni nwon bọ si.

قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنِّى رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ
جَمِيعًا الَّذِى لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيِى وَيُمِيتُ فَتٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ
اَلنَّبِىُّ الَّذِى اَتٰىنِىْ يٰٓؤُمُّوْا بِاللّٰهِ
وَكَلِمٰتِهٖۤ ؕ وَاتَّبِعُوْهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُوْنَ ﴿١٥٨﴾

وَمِنْ قَوْمِ مُوسٰى اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ بِالْحَقِّ وَبِهٖۤ
يَعْدِلُوْنَ ﴿١٥٩﴾

وَقَطَعْنٰهُمْ اِثْنَيْ عَشَرَ اَسْبَاطًا اٰمَنَّا وَاَوْحَيْنَا
اِلٰى مُوسٰى اِذْ اَسْتَسْقٰىهُ قَوْمُهٗۙ وَاَنۡبِىۡ اَضْرَبَ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَۙ فَاَنْبَجَسَتْ مِنْهُ
اِثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًاۙ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ
مَّشْرِِبُهُمْ وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْعَذَابَۙ وَاَنۡزَلْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَرْۢىۡ وَالسَّلٰوِىۡ كُلُّوْا مِنْ طٰىۢبَتِ
مَارَزَقْنٰكُمْ وَمَا ظَلَمُوْا وَلٰكِنۡ
كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦٠﴾

161. Ati nigbati a wi fun wọn pe: E ma gbe inu ilu yi ki e ma je nibikibi ti o ba wu nyin ninu re ki e si wipe: Re silẹ (fun wa) eṣe wa, atipe ki e ba oju ona wo ilu na ni itẹriba. A o fi ori awon eṣe nyin jin nyin A o si se alekun rere fun awon oniwa-rere.

162. Awon alabosi ninu won si yi oṣo na pada yatọ si eyiti a ba won so, nitorina A si ran iya si won lati sanma nitoripe won se abosi.

163. Bi won lere nipa ilu ti mbe ni eba odo nigbati nwon koja enu ala ni oṣo Isimi, nigbati awon eja won fi nwa ba won ni oṣo Isimi won ti nwon nlefo (loju omi) atipe oṣo ti ki ba se oṣo Isimi nwon ko ni wa ba won. Bayi ni A ndan won wo nitoripe nwon nje obileje.

164. Ati nigbati ijo kan ninu won sope: Eṣe ti e fi nse wasu fun ijo kan (ti o se pe) Olọhun fe pare tabi ti o fe fi iya ti o lekoko je won? Nwon so pe: (wasu na) je awijare loṣo Oluwa nyin ni ki nwon le ba paiya (Olọhun).

165. Nigbati nwon gbagbe ohun ti a ran won leti re, A gba awon ti nkọ iwa buru fun awon enia la, A si fi iya ti o le je awon ti o se abosi nitoripe nwon je obileje.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْرَامًا

وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْذِرَةُ إِلَى رَبِّكُمْ وَعَلَّمَهُمْ يَتَقُونَ

فَلَمَّا سَأَلُوا مَادُّ كَرُوا بِهَذَا آيَاتِنَا الَّتِي يَتَّبِعُونَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

166. Nigbati nwọn ɛ igberaga nipa ohun ti a kò fun wọn, Awa sọ fun wọn pe ẹ di ọbọ ẹni yẹpẹrẹ.

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾

167. Ati nigbati Oluwa rẹ fi mọ (wọn) pe dajudaju On yio gbe dide fun wọn ẹniti yio fi iya buburu jẹ wọn titi di ọjọ ajinde. Dajudaju Oluwa rẹ yara san işe buburu enia fun u, bẹnani O jẹ Alaforiji, Onikẹ.

وَإِذْ تَأَذَّتْ رِيبَكَ لِيُبَعْنَ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْفَيْصَةِ مِنْ يُسُومِهِمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَوْرٌ رَجِيمٌ ﴿١٦٧﴾

168. A da wọn kelekele si ori ile ni ijo-ijo, enia rere mbẹ ninu wọn ẹniti o yatọ si eyini mbẹ ninu wọn. A fi awọn ohun rere dan wọn wo A si fi awọn ohun buburu dan wọn wo, ki nwọn le ba şeri pada (nibi aidara).

وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمْ أَصْلَحُوا وَمِنْهُمْ دُونُ ذَلِكَ وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

169. Awọn arole kan si role lehin wọn ti nwọn jogun tirà, nwọn ngba ohun yeyẹ aiyẹ yi mu, nwọn si wipe: (Oluwa wa) fẹrẹ foriji wa na. Bi iru ohun yeyẹ iru rẹ ba tun wa ba wọn, nwọn yio wa a maiya. Njẹ a ko ti ba wọn ɛ adehun ti tirà pe ki nwọn maşe ma sọ (ọrọ) mọ Qlọhun bi ko ɛ ododo? Nwọn si ti kọ ẹkọ ohun ti o wa ninu rẹ. Atipe ile ọrun ni o dara julọ fun awọn olupaiya (Qlọhun). Ẹ ki yio ha ɛ lakaye bi?

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ نَيْتُقِ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالذَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَنْفَعُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Atipe awọn ti o ba gba tirà na mu ni şinşin ti nwọn si gbe irun duro, dajudaju Awa kò ni fi ẹsan awọn oluşe rere rare.

وَالَّذِينَ يَمْسِكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe (ki o še iranti) nigbati A gbe oke le wọnlori ti o da gẹgẹbi iboji kan, nwọn ro pe yio wo lu wọn (Awa wi fun wọn pe): Ẹ gba ohun ti a fifun nyin mu šinšin, ki ẹ si ma ranti ohun ti mbẹ ninu rẹ, nitori ki ẹ le ma paiya (Ọlọhun).

172. Atipe (ki o tun še iranti) nigbati Oluwa rẹ še adehun pẹlu awọn ọmọ Adama, ninu arọmọdọmọ wọn ti o ti ibarādi wọn jade, o jẹ ki nwọn jẹri lori ara wọn (nigbati Mo wipe): Ko ha nşe Emi ni Oluwa nyin bi? Nwọn wipe: Bẹni; awa jẹri. Ki ẹ ma şewa sọ ni ọjọ ajinde pe, awa jẹ ẹni ti kò mọ ni.

173. Tabikiẹ ma ba sọ wipe: Awọn baba wa nikan ni nwọn ba Ọlọhun wa orogun şiwaju, awa si jẹ arọmọdọmọ lẹhin wọn. O ha pa wa run bi nitori ohun ti awọn alaigba otitọ şe (ninu awọn baba ati baba agba wọn)?

174. Atipe gẹgẹ bayi ni A nşe alaye awọn ami nā, nitori ki nwọn le şeri pada.

175. Atipe ki o ka fun wọn irohin ẹniti A fun ni awọn ami Wa ti o si şeri kuro ninu wọn, ẹşù si tẹle e, o si di ọkan ninu awọn ẹni anu.

وَإِذْ نُنَاقِ الْجِبَلِ فَقَالُوا لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْجزئ ٩
وَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ الْإِنسَانِ أَحْسَنَ ۚ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾

أَوْ قُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

وَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ الْإِنسَانِ أَحْسَنَ ۚ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٥﴾

176. Atipe ti o ba še pe A fẹ ni, dajudaju A o ba gbe e ga pẹlu (ami Wa) şugbọn on wa aiye mo aiya, o si tele ifẹ inu ara rẹ, nitorina apejuwe rẹ dabi aja, ti irẹ ba le siwaju, yio yọ ahon sita, ti o ba si fi silẹ yio yọ ahan, Eyi jẹ apejuwe awon ijọ ti nwon pe awon ami Wa nirọ. Şe irohin na fun won nitori ki won le ronu.

177. Apejuwe biburu ni apejuwe awon ẹniti nwon pe awon orọ Wa nirọ, nwon si nbo ori ara won si.

178. Ẹniti Ọlọhun ba tọ sọna on ni ẹniti o mọna; ẹniti O ba si fi silẹ ninu işina, awon elewonyi ni ẹni ọfò.

179. Dajudaju A da ọpọlọpọ enia ati alijonu fun ina Jahannama (nitoripe) okan mbẹ fun won, nwon kò fi ronu, oju si mbẹ fun won, nwon kò fi riran, eti si mbẹ fun won, nwon kò fi gbọrọ. Awon elewonyi dabi ẹran; ẹ fi eyini silẹ, nwon şina (ju ẹran lọ) awon elewonyi ni nwon kò kula (nipa orọ Oluwa).

180. Ti Ọlọhun ni awon orukọ ti o dara julọ, nitorina, ẹ ma fi won pe E ki ẹ si fi silẹ awon ẹniti nwon şe awon orukọ Rẹ ni yeye. A o san won ẹsan ohun ti nwon şe nişe.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَنْ يَكُنَّ بِهَا خَلْدٌ
إِلَى الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْهُ كَمَثَلِ
الْكَلْبِ إِنْ تَحَوَّلَ عَلَيْهِ يَأْهَتْ
أَوْتَرُكُهُ يَأْهَتْ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصْ الْقَصَصَ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٧٦﴾

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿٧٧﴾

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَنْ يُضِلِلْ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٧٨﴾

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
هُم قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا
وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ
أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿٧٩﴾

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ
يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

181. Awọn ijọ kan mbẹ ninu awọn ti A da, ti nwọn ntọ (awọn enia) si ọna pẹlu ododo, nwọn si nṣe ẹtọ pẹlu rẹ.

182. Awọn ẹniti nwọn pe awọn ami Wa niṛọ, A o ma ti wọn diẹdẹ lati ibi ti nwọn ko mọ (lọ sinu ijiya).

183. Emi nlọra fun wọn, dajudaju ete Mi le pupọ.

184. Nwọn kò ha ronu jinlẹ ni (pe) ẹni wọn ki iṣe were? Kò jẹ ohunkohun bikoṣe olukilọ ti o han gbangba.

185. Tabi nwọn kò woye ni nipa ijọba sanma ati ilẹ ati awọn ohun ti Ọlọhun da ni nkankan, atipe o le jẹ pe akoko wọn ti sunmọ tan, nitorina ọrọ wo ni nwọn o tun ni igbagbọ si lẹhin rẹ.

186. Ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu iṣina, ko si afini mọna (miran) fun u, Atipe yio fi wọn silẹ, ki nwọn ma poyi ninu agbere wọn.

187. Nwọn o wa bi ọ lere nipa akoko na (pe), nigbawo ni idide rẹ? Wi fun wọn (pe): Ọdọ Oluwa mi nikan ni mimọ rẹ wà. Ẹnikẹni kò le ṣe afihan asiko na ayafi On. O ṣoro fun (awọn ara) sanma ati ilẹ. Kò ni wa ba nyin ayafi ojiji. Nwọn o tun

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ حِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿١٨٤﴾

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَكَأَيِّ هَادٍ لَهُ، وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْثَةٌ يَسْتَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيفٌ عَنَّا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

bi ọ lere gẹgẹ bi ẹnipe irẹ mọ nipa rẹ, wipe: Ọdọ Ọlọhun nikan ni mimọ rẹ wa, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia nwọn kò mọ.

188. Wipe: Emi kò ni agbara anfani kan funra mi bakanna ni nko ni agbara inira kan ayafi ohun ti Ọlọhun ba fẹ. Ti o ba şe pe mo mọ ohun ti o pamọ, nba wa ọpọlọpọ ọre funra mi, buburu kò ba si ti ba mi. Kò si ohun ti emi jẹ ju olukilọ ati olufunni ni iro idunnu fun awọn enia ti nwọn ni gbagbo ododo.

189. On ni Ẹniti O da nyin lati inu ẹmi kanşoşo, O si şe aya rẹ lati inu rẹ ki o le ma ba a gbe. Nigbati on (ọkọ) sunmọ ọ, o si ru ẹru fifuyẹ kan, nigbana on ru u kiri, nigbati o si di ẹru wiwuwo, awọn mejěji wa kepe Ọlọhun Oluwa awọn mejěji (pe): Bi Irẹ ba ta wa lọrẹ (ọmọ) daradara kan, dajudaju awa yio wa ninu awọn ti yio ma şe ọpẹ (fun Ọ).

190. Şugbọn nigbati O fun wọn ni (ọmọ) rere kan tan, nwọn ba A wa orogun ninu ohun ti O fi fun awọn mejěji. Bẹni Ọlọhun ga ju ohun ti nwọn ndapọ mọ ọ lọ.

191. Nwọn ha nwa orogun (fun U) ninu ohun ti kò le da ẹda kan nigbati o jẹ pe a da awọn na ni?

قُلْ لَا أَمَلُ لِيْ بِنَفْسِيْ نَعْمَا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبُ لَا سْتَكْبَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَا صَاحِبًا لَّنْ كُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

فَلَمَّا آتَاهُمَا صَاحِبًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَفَعَلَ اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

أَشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

192. Nwọn kò ni agbara iranlọwọ kan fun wọn bẹni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

193. Ti ẹnyin ba pe wọn wa si oju ọna ti o tọ, nwọn kò ni tẹle nyin. Bakanna ni o ri fun nyin, ẹnyin iba pe wọn tabi ẹ jẹ ẹniti o dake.

194. Dajudaju awọn ẹniti ẹ npe lẹhin Ọlọhun jẹ ẹrú bi ẹnyin na; nje ẹ pe wọn, ki awọn si da nyin lohun bi ẹ ba jẹ olododo.

195. Nje nwọn ni ẹsẹ ti nwọn fi nrin bi, tabi nwọn ni ọwọ ti nwọn fi nmu nkan dani, tabi nwọn ni oju ti nwọn fi nriran, tabi nwọn ni eti ti nwọn fi ngbọrọ? Wipe: Ẹ kepe awọn oriṣa nyin lẹhinna ki ẹdete si mi ki ẹ ma si gba mi laye.

196. Dajudaju Ọlọhun ni ọrẹ mi Ẹniti O sọ tirà nǎ kalẹ, On si ni ọrẹ awọn ẹni-rere.

197. Awọn ẹniti ẹnyin npe lẹhin Rẹ kò ni agbara iranlọwọ fun nyin, bẹni nwọn kò le ran ara wọn lọwọ.

198. Bi ẹnyin ba pe wọn si oju ọna imọnọ, nwọn kò ni gbọ; irẹ ri wọn pe nwọn nwo ọ, sugbọn nwọn ko riran.

199. Ẹe amojukuro ki o si ma foro (awọn enia si) iwa rere ki o si şeri kuro lọdọ awọn alaimọkan.

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ
يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَمِيمُونَ ﴿١٩٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ
أَمْثَلُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْمَعُوا
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ
بِهَا أَمْ لَهُمْ آعَيْنٌ يَبْصُرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ
يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ أَدْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا
فَلَا تُنْظَرُونَ ﴿١٩٥﴾

إِنْ رَزَقْنَاهُ إِلَهَ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ تَوَلَّى
الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ
نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

خُذِ الْعَصَا وَأَنفِرْ بِالْعَرَفِ وَأَعْرِضْ
عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Bi işeri lati ọdọ èşu ba wa ba ọ, wa işeri ọdọ Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Olùmọ.

201. Dajudaju awọn ẹniti nberu (Ọlọhun), nigbati royiroyi ti èşu ba de ọdọ wọn, nwọn a ranti (Ọlọhun), nigbana nwọn riran (ri ododo).

202. Awọn ọmọ-iyá wọn nwọn a ma şe alekun fun wọn ninu işina lehinna nwọn kò ni kóraró.

203. Nigbati irẹ kò ba mu ami kan wa fun wọn, nwọn wipe: Eşe ti o kò şe e funra rẹ? Wipe: Emi tẹle eyiti a fi ranşe si mi lati ọdọ Oluwa mi nikan. Eyi jẹ iriran lati ọdọ Oluwa nyin ati ọna mimọ ati ānu fun awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo.

204. Nigbati a ba nke Al-Kurāni, ẹ tẹtisi i ki ẹ si dakẹ jẹ ki a le kẹ nyin.

205. Ma ranti Oluwa rẹ ninu ọkàn rẹ niti irerānilẹ ati ibẹru ati ni ohun ti ki işe ariwo ni owurọ ati aşalẹ, ma si şe wa ninu awọn olugbagbera.

206. Dajudaju awọn ẹniti mbẹ ọdọ Oluwa rẹ ki işe igberaga lati sin I, nwọn si nşe afọmọ Rẹ, On ni nwọn si fi ori kanlẹ fun.

وَأَمَّا يَنْزَغُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ
بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ
مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

وَأَخَوْنَهُمْ يَمْدُدُّنَهُمْ فِي آفَاقٍ مُّتَدَا
ئِلَةٍ يُفَصِّرُونَ ﴿٢٠٢﴾

وَإِذَا لَمْ يَأْتِيهِمْ بَأْيُرٌ قَالُوا لَا أَجَنَّبِيهَا
قُلْ إِنَّمَا أُنْذِرُكُمْ مَّا يَوْجِيءُ إِلَىٰ مِن رَّبِّي هَذَا بَصَائِرُ
مِّن رَّبِّكُمْ وَهَدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْءَانُ فَاسْمِعُوا لَهُ
وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

وَأَذْكُرْكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِيفَةً
وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
وَلَآتُكُن مِّنَ الْغَفْلِينَ ﴿٢٠٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَسَبِّحُوْهُ وَلَهُ يُسْجَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

(8) *Suratul Anfāli*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nwọn o bi ọ lere nipa awọn ikogun (Anfāli). Sọpe: Awọn ikogun jẹ ti Qlọhun ati ti Ojişẹ (Rẹ). Nitorina ẹ paiya Qlọhun ki ẹ si ẹ atunşe ede-aiyede ti mbẹ larin nyin, ki ẹ si teḷe ti Qlọhun ati Ojişẹ rẹ bi ẹnyin ba jẹ olugbagbo ododo.

2. Awọn olugbagbo ododo ni awọn ẹniti o ẹ pe nigbati a ba darukọ Qlọhun, ọwariri a mu ọkàn wọn ati nigbati a ba ke awọn àyàh Rẹ fun wọn nwọn a si lekun ni igbagbo, nwọn a si fi ara ti Oluwa wọn.

3. Awọn ni ẹniti nkirun nwọn a si mã na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju ọna ti Qlọhun).

4. Awọn elewonyi ni onigbagbo ododo, ti nwọn ni ipo ti o ga lodo Oluwa wọn ati aforiji ati esè ti o ni aponle.

5. Gẹgẹbi Oluwa rẹ ẹ yọ ọ lati inu ile rẹ pẹlu otitọ, dajudaju apakan ninu awọn onigbagbo ni kò dun mọ wọn.

6. Nwọn yio ma tako ọ nipa otitọ lẹhin igbati o ti han (fun

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تَلَيَّ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ رَأَوْنَهَا بِإِيمَانٍ
وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَةٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنَ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا
مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿٥﴾

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيَّنَّ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ
إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾

won), o da gęęę bi ęni pe a nda won lę ba iku bę si ni nwon nri(i).

7. Ati nigbati Qlqhun ę adehun qkan ninu awon iję mejęji fun nyin pe yio ję ti nyin ti ęnyin si nfę pe ki awon ti ko ni nkan ija ję ti nyin ti Qlqhun si fę lati mu otitę ę pęlu gbolohun Rę, ti O si fę ge gbongbo awon alaigbągbę.

8. Ki O le fi otitę han ni otitę, ki irę o le han ni irę, bi o fę ki awon qdęę ma fę (ki o ję bę).

9. Nigbati ę nwa iranlęwę Oluwa nyin, O si da nyin lohun pe! Emi yio ran nyin lęwę pęlu ęgbęrun ninu malaika, ti nwon o wà ni tęle-tęle ara won.

10. Bę si ni Qlqhun kò ę e fun nyin (lasan) ayafi ki o ję iro idunnu ati ki awon qkan nyin le balę. Kò si iranlęwę kan ayafi lati odę Qlqhun wa; dajudaju Qlqhun ni Alagbara, Qjogbęn.

11. Nigbati On mu ęgbę ba nyin niti ifękanbalę lati qdę Rę, O si tun sę omi kalę fun nyin lati sanmę lati fę nyin mę ati ki O le ko ęgbın ti ęşu kuro lara nyin ati ki O le mu qkan nyin duro ati ki O fi mu awon ęşę (nyin) duro şınşın.

12. Nigbati Oluwa rę ranşę si awon malaika pe: Emi mbę pęlu

وَإِذْ يَعِذُّكُمْ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ
وَقَوَّدَتْ أَنْ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَ تَكُونُ
لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ
وَيَقْطَعَ دَائِرَ الْكَافِرِينَ ﴿٧﴾

يُحِقُّ الْحَقَّ وَيُبْطِلُ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي
مُمِدُّكُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّفِينَ ﴿٩﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

إِذْ يُغَشِّيكُمُ اللَّحَاسُ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ
مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَ كُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ
رِجْسَ السَّيِّئِينَ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ
وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

إِذْ يُوْحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا

nyin, nitorina ki ẹ fi (ẹsẹ) awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo rinlẹ. Emi yio ju ẹru-jẹjẹ sinu ọkàn awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ. Nitorina ẹ ma lu oke ọrun wọn ki ẹ si ma lu gbagbo awọn ọmọ ika wọn.

13. Eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn tako (ọrọ) Ọlọhun ati Ojìşẹ Rẹ. Ẹnikẹni ti O ba tako (ọrọ) Ọlọhun ati Ojìşẹ Rẹ dajudaju Ọlọhun le koko ni ẹsan sisan.

14. eyi, ẹ tọ ọ wo atipe dajudaju iya ina mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

15. Ẹnyin onigbagbọ ododo, nigbati ẹ ba pade awọn alaigbagbọ ti nwọn nwọ ti (loju ogun), ẹ maşẹ kọ ẹhin si wọn.

16. Ẹnikẹni ki yio kọ ẹhin si wọn ni ọjọ na, ayafi ki o jẹ ti işeri lọ si oju ija abi ki o jẹ ti ipapọ mọ awọn ijọ kan, dajudaju o ti bọsi ibinu Ọlọhun atipe aye ibugbe oluwarẹ ina Jahannama ni. Buburu ni apadasi rẹ.

17. Nidi eyi ẹnyin ko pa wọn şugbọn Ọlọhun lo pa wọn, bẹ si ni irẹ kọ ni o sọko şugbọn Ọlọhun ni O sọko ati ki Ó le ba dan awọn onigbagbọ ododo wò ni adanwo ti o dara lati ọdọ Rẹ. Dajudaju Oluwa ni Olugbọ (awọn ọrọ), Oni mimọ.

الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلُوا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاصْرِبُوا مِنْهُمْ
كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٣﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاؤُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَايَكُ اللَّهُ شَدِيدَ الْعِقَابِ ﴿١٤﴾

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٥﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْأَدْبَارَ ﴿١٦﴾

وَمَنْ يُؤَيَّمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّقًا لِّقِنَالٍ
أَوْ مُتَحَرِّقًا إِلَيْنَا فَتَةً فَقَدْ جَاءَ بِغَضَبٍ
مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٧﴾

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتُمْ
إِذْ رَمَيْتُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ
وَلِيَسْبِلِ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلََاءٌ حَسَنًا
إِنِ اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨﴾

18. Iwonyi jẹ bẹ fun nyin, atipe dajudaju Qlōhun nyepere ete awon alaigbagbo.

19. Ti ɛnyin ba nwa idajo, dajudaju idajo ti wa ba nyin; bi ɛnyin ba si siwo, on ni o dara julọ fun nyin, bi ɛ ba ɣeri pada, Awa na yio ɣeri pada atipe akojo nyin kò le ɣe anfani kan fun nyin bi ijo na tile po ju bẹ lo atipe Qlōhun mbẹ pẹlu awon olugbagbo ododo.

20. ɛnyin onigbagbo ododo, ɛ tele ti Qlōhun ati ti Ojise Rẹ ki ɛ maɣe ɣeri kuro ni odo Rẹ nigbati ɛnyin na ti ngbo (oro Qlōhun).

21. E ma da gegebi awon ɛniti nwon wipe: A gbo o, bẹ si ni nwon kò gbo.

22. Dajudaju ɛda ti o buru ju ni odo Qlōhun ni ɛniti o diti ti o si ya odi awon ni nwon ki ilo lakaye.

23. Ti o ba ɣe wipe Qlōhun mo ore kan lara won ni, dajudaju iba jẹ ki nwon gbo. Ti O ba si jeki nwon gbo, nwon o ba yipada, nwon o ba ɣeri kuro.

24. ɛnyin onigbagbo ododo, ɛ jẹ ipe Qlōhun ati ti Ojise, nigbati o ba pe nyin lo si bi ohun ti o so nyin di alaye. Atipe ki ɛ mo pe dajudaju Qlōhun ma nse onpinya ni arin enia ati okan re atipe dajudaju odo Rẹ ni a o ko nyin jo si.

ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كَيْدَ الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

إِنْ تَسْتَفِئُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ
وَلِنْ تَنْهَوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ
وَلِنْ تُغَيِّبَنَّكُمْ فَيُضِلَّكُمْ سَبِيلًا وَلَوْ كَثُرَتْ
وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَلَا تَوَلَّوْا عَنهُ وَاتَّقُوا تَسْمُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

إِنْ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الضُّمُّ إِلَيْكُمْ
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ
لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَهُهُ
مُخْمَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. Atipe ki ɛ paiya inira kan ti kò ni ba awon ɛniti o ɛ abosi ninu nyin nikanşoşo; ki ɛ si mọ pe dajudaju Qlqhun le ni iyà.

26. Ẹ ɛ iranti nigbati ɛnyin kere, ti nwon ka nyin kun alailagbara lori ilẹ, ti ɛnyin npaiya pe ki awon enia ma bā mu nyin, O dabo bo nyin O si fun nyin ni agbara pẹlu iranlọwọ Rẹ, O si pa ese fun nyin ninu awon nkan ti o dara nitori ki ɛ le dupe.

27. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ɛ maşe aişododo si Qlqhun ati Ojiş nā, atipe ki ɛ ma ɛ jamba (aiş'ododo) nipa ohun ti a fun nyin dani nigbati ɛnyin mọ.

28. Atipe ki ɛ mọ pe, awon dukia nyin ati awon omọ nyin kò jẹ nkankan ju adanwo lọ, dajudaju Qlqhun ni ɛsan ti o tobi mbẹ ni ọdọ Rẹ.

29. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ti ɛnyin ba npaiya Qlqhun, yio ɛ ibujade fun yin, yio si mu buburu nyin kuro yio si fori-ji nyin. Qlqhun ni Qlqla ti o tobi.

30. (Şe iranti) nigbati awon alaigbagbọ pa ete si ọ pe awon o ka ọ mọ si oju kan tabi ki nwon pa ọ tabi ki nwon le ọ jade, nwon pa ete, Qlqhun si nwé-éwé Qlqhun lo bori awon elete.

وَأَنْقُضُوا فِتْنَةَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَعَلِّمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

وَأَذْكُرُوا إِذَا أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ فَتَاوُونَ أَنْ يَحْطِفَكُمْ النَّاسُ فَذَاوَنَكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِبَصَرِهِ وَدَفَعَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحُونُوا إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ وَتَحُونُوا إِلَى أَمْوَالِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

وَعَلِّمُوا أَنَّ أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنَفَقُوا اللَّهَ لَجَعَلَ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيَكْفُرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿٣٠﴾

31. Atipe nigbati a ba nke awọn ãyàh Wa fun wọn, nwọn a wipe: Dajudaju awa ti gbọ ti o ba še pe a fẹ ni awa na le sọ iru eyi, eyi ko jẹ nkankan ayafi awọn alọ awọn ẹni akọkọ.

32. Atipe nigbati nwọn sọ pe: Qlọhun Qba o, ti o ba jẹ pe eyi ni otitọ lati ọdọ Rẹ, nigbana rọ ojo okuta le wa lori lati sanma tabi ki O mu iyà ẹlẹta elero wa ba wa.

33. Qlọhun kò jẹ jẹ wọn niya nigbati irẹ wa ni arin wọn; atipe Qlọhun kò ni jẹ wọn niya nigbati nwọn ba ntọrọ aforiji.

34. Kòsi idi ti Qlọhun kò fi ni jẹ wọn niya nigbati o še pe nwọn di awọn enia lona ni «Mosalasi» Abi-ọwọ na nwọn ki iṣe olutoju rẹ? Kò si ẹni ti o jẹ olutoju rẹ, ayafi awọn ti o npaya Qlọhun, sugbọn ọpọlọpọ wọn ko mọ.

35. Irun wọn ti wọn nki ni Ile na kò jẹ kinkikan bikoṣe ifẹ sisu ati pipa atẹwọ. Nitorina ẹ tọ iyà wò nitori pe ẹ jẹ ẹniti o nṣe aigbagbo.

36. Dajudaju awọn ẹniti nwọn ṣe aigbagbo, nwọn nna owó wọn nitori a ti di oju ọna ti Qlọhun nwọn yio nā a, lẹhinna yio jẹ abamọ fun wọn, lẹhinna a o si bori wọn atipe awọn alaigbagbo a o ko wọn jọ sinu ina Jahannama.

وَإِذَا تُنْزِلُ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا
لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا
إِلَّا أَصْطِرَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾

وَإِذَا قَالُوا لِلَّهِمَّ إِنَّكَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ
مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابَهُ مِنَ السَّمَاءِ
أَوْ آتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

وَمَا كَانُوا إِلَّا لِيُعَذَّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ
وَمَا كَانُوا إِلَّا لِيُعَذَّبَهُمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا لَهُمْ آلَاءُ إِلَّا لِيُعَذَّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ
عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ
إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْكَاذِبُونَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا كَانُوا صِلَاءُ لَهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاةً
وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُفْقَهُنَّهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ
حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ
يُحْثَرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Ki Qlqhun le ya awon enia buburu kuro ninu awon enia daradara ati ki O le fi apakan enia buburu lori apakan, nitori ki O le pa won po si ojukan nitori ki O le fi won sinu ina Jahannama. Awon eleyini ni nwon je eni ofo.

38. Wi fun awon alaigbagbo (pe) ti nwon ba siwo, a o dariji won nipa ohun ti nwon ti se rekoja; ti nwon ba si pada, nigbana dajudaju apere ohun ti o ba awon ara siwaju ti rekoja.

39. E ba won jagun titi ko fi ni si iyonu kan mo ti gbogbo esin yio wa je ti Qlqhun nikan. Nitorina ti nwon ba siwo, dajudaju Qlqhun ri gbogbo ohun ti nwon se nise.

40. Ti nwon ba si seri, e mo pe dajudaju Qlqhun ni Oluranlowo nyin. O dara ni Oluranlowo, O si dara ni Alatilhin.

41. Ki e si mo pe ohunkohun ti e ba ko ni kogun ti Qlqhun ni idamarun re ati fun Ojise na ati fun ibatan ati awon omq-orukan ati awon talaka ati omq ojuona, bi e ba je eniti o gba Qlqhun gbq ati ohun ti Awa sokale fun eru Wa ni ojo ipinya, ni ojo ti awon ijo meji pade ija. Qlqhun si ni Alagbara lori ohun gbogbo.

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكَبَهُ جَمِيعًا يَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿٣٧﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونََ الَّذِينَ كُفُّوا فَإِنَّ أَنتَهُوَ أَقَاتُ اللَّهِ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ يَغْمُ الْمَوَلَى وَيَغْمُ الْبَصِيرُ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

42. Nigbati ɛnyin wa ni tosi ti awon si wa ni okere; awon onirakunmi si wa ni isale si nyin, ti o ba se pe ɛ ba ara nyin se adehun akoko ni, ɛnyin iba ye adehun na, sugbon ki Qlqhun le pari odo kan ti a ti se; ki ɛniti yio parun nipa alaye le parun, ati ki ɛniti yio ye nipa alaye le ye, dajudaju Qlqhun ni Olugboro, Olumo.

43. Nigbati Qlqhun fi won han o ni oju orun re ni fifihan die ti O ba fi won han pe won po, ɛnyin iba sojo, ɛnyin iba si se ariyanjiyan nipa qran na, sugbon Qlqhun yo nyin. Dajudaju On ni Oni-mimo awon ohun ti mbe nigba aiya.

44. Ati nigbati On fi won han nyin nigbati e pade, pe nwon kere ni oju nyin, On si mu nyin kere ni oju won ki Qlqhun le mu ase ti yio se se. Qodo Qlqhun ni gbogbo qran yio padasi.

45. ɛnyin onigbagbo ododo, nigbati e ba pade ijo (ogun) kan e duro shinshin ki e si ranti Qlqhun pupo ki e ba jere.

46. E tele ti Qlqhun ati ti Ojise Re e ma se se ariyanjiyan ki e ma ba se ojo ki agbara nyin ma ba lo, ki e se suru, dajudaju Qlqhun wa pelu awon onisuru.

إِذْ أَنْتُمْ بِالْمَدِينَةِ الَّذِينَ يَأْتِيَهُمْ بِالْمَدِينَةِ الْقَصْوَى
وَالرُّكْبُ اسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ
لَا تَخْتَلِفْتُمْ فِي الْيَعْدِ وَلَكِنْ لَيَقْضَى اللَّهُ
أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ
عَنْ بَيْنَتِهِ وَيَحْيَى مَنْ حَيَّ عَنْ بَيْنَتِهِ وَإِلَى اللَّهِ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَنَايِكَ قَلِيلًا
وَلَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَثِيرًا لَهْلَأْتُمْ وَلَتَنْتَعِمَنَّ
فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِدَاتِ الْصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي آَعَيْنِكُمْ قَلِيلًا
وَيَقُلُّ لَكُمْ فِي آَعْيُنِهِمْ يَقْضَى اللَّهُ أَمْرًا
كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

يَأْتِيهَا الْزَبَابُ ۚ أَمْوَإِذَا لَيْتُمْ فِيكَ فَانْتَبِهُوا
وَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَسْرِعُوا الْقَوْلَ فَنَفْسُكُمُ
وَتَذَهَبَ رِيحُكُمْ وَأَصْبَرُوا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

47. E maşe dabi awõn ẹniti nwõn jade ni ile pẹlu igberaga ati karimi, nwõn si nşeri (awõn enia) kuro ni oju ọna ti Qlọhun, Qlọhun ni Olurọkirika ohun ti nwõn şe.

48. Ati nigbati ẹşu şe işe wõn loşo fun wõn, o wipe: Kòsi ẹniti yio bori nyin loni ninu awõn enia, emi si ni oluranlọwọ fun nyin. Şugbõn nigbati awõn ijọ ogun mejęji ri ara wõn, o pada şehin o si wipe: Emi moribọ lọdọ nyin emi ri ohun ti ẹnyin kò ri, dajudaju emi nberu Qlọhun, Qlọhun si le kókó lati gbẹsan iyà.

49. Nigbati awõn alagabàgebe ati awõn ti arun mbẹ ninu ọkàn wõn wipe: Ẹsin awõn eleyi tan wõn jẹ. Ẹnikẹni ti o ba gbẹkẹle Qlọhun, dajudaju Qlọhun ni Alagbara, Qlọgbõn.

50. ti o ba şe pe iwọ ri igbati malaika fẹ gba ẹmi awõn alaigbagbọ, ti nwõn ngba oju wõn ati ẹhin wõn (nwõn nwipe): Ẹ tọ iyà ejo fofo ina wò.

51. Eyi ri bẹ nitori ohun ti ọwọ nyin ti ti şiwaju atipe dajudaju Qlọhun ki işe alabòsi fun awõn ẹrusin (Rẹ).

52. Gegebi işe awõn ijọ Firiaona ati awõn ti o şiwaju wõn, nwõn şe aigbagbọ si awõn àmi Qlọhun, nitorina Qlọhun si mu wõn nitori ẹşe

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا
وَرِشَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَمَّا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَانَهُمْ وَقَالَ لَغَالِبَ
لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ
لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتْهُ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ
وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٨﴾

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ غَرَّهُمْ أَذْيُ اللَّهِ وَمِنْ سَوَكُلٍ عَلَى اللَّهِ
فَاتَ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٦٠﴾

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ
بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٦١﴾

كَذَابَ آلِ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا
بِعَاثَاتِ اللَّهِ فَخَذَّهْمُ اللَّهُ يَذُّوهُمْ إِنَّا اللَّهُ
قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦٢﴾

wọn. Dajudaju Qlọhun ni Alagbara,
ti o le kókó lati gbẹsan iyà.

53. Eyi ri bẹ nitoripe Qlọhun kò
jẹ yi iderati O ẹ fun awọn enia kan
pada titi awọn funra wọn yio fi yi
ohun ti on bẹ ni ọkan wọn pada,
atipe dajudaju Qlọhun ni
Olugbọrọ, Olumọ.

54. Gẹgẹbi iṣe awọn ijọ Firiaona
ati awọn ti o ọwaju wọn. Nwọn pe
awọn àmi Oluwa wọn nirọ,
nitorina Awa si pa wọn rẹ nitori
ẹṣẹ wọn, Awa si tẹ ijọ Firiaona ri,
ọkọkan wọn si jẹ alabòsi.

55. Dajudaju ẹda ti o buru ju
lọdọ Qlọhun ni awọn ẹniti o ẹ
aigbagbọ, nwọn kò si ni gbagbọ.

56. Awọn ti o ba ẹ adehun ninu
wọn lẹhinna ti nwọn tu adehun
wọn nigba gbogbo awọn ni kò bẹru
Qlọhun.

57. Nitorina ti ẹ ba mu wọn ni
ogun ẹ tu awọn ti o wa lẹhin wọn
ka, ki nwọn ba le ranti.

58. Ti o ba si npaiya iwa jamba
lati ọdọ awọn ijọ kan ẹ ju (adehun
wọn), pada si wọn lori
dọgbadọgba. Dajudaju Qlọhun kò
nifẹ si awọn onijamba.

59. Ki awọn alaigbagbọ maṣe rò
pe awọn yio gbawaju (Qlọhun),
dajudaju nwọn kò le bọ (lọwọ Rẹ).

ذَٰلِكَ يَأْتِ اللَّهَ لَمْ يَكْ مَعِيرًا نِعْمَةً أَنْتُمْ هَٰذَا عَلَىٰ قَوْمٍ
حَتَّىٰ تَعْرِضُوا أَمْثَالَهُمْ وَأَنْتَ اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

كَذَٰبٌ أَلِ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ يَذُوبُونَ
وَأَعْرَضْنَا عَنْ فِرْعَوْنَ وَكُلِّ كَاذِبٍ عَالِمِينَ ﴿٥٤﴾

إِنْ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ
فِي كُلِّ مَرْجٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾

فَإِذَا تَنَفَقْتَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلَفَهُمْ
لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿٥٧﴾

وَأَمَّا اتَّخَافَتْ مِنْ قَوْمٍ نِيَاةً فَاتِّذَىٰ إِلَيْهِمْ
عَلَىٰ سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَٰئِسِينَ ﴿٥٨﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَسْبَغُوا إِلَهُهُمْ
لَا يُعْجِرُونَ ﴿٥٩﴾

60. E pese ohun ijà ti e ba ni agbara re fun won ni siso esin mọlẹ lati deruba awon ota Olọhun ati ota nyin ati awon omiran yatọ si won, enyin kò mọ won, Olọhun mọ won. Ohunkohun ti e ba na si oju ona ti Olọhun, Ao san a pada fun nyin, A ki yio si bo nyin si.

61. Bi nwon ba te si alafia, ki ire na te si i ati ki o si fi ara ti Olọhun. Dajudaju On ni Olugbọrọ, Onimimọ.

62. Bi nwon ba si ngbero lati tan o je dajudaju Olọhun ni yio to o, On ni Eniti O kun o lowo pelu iranlowo Re ati pelu awon olugbagbo ododo.

63. O si pa okan won po. Bi o ba se pe o na ohun ti mbe ni ori ile patapata, o ko le pa okan won po, sugbon Olọhun ni O se ipapo ni arin won. Dajudaju On ni Qba ti O tobi, Qjogbon.

64. Ire Annabi, Olọhun na yio to o ati awon ti o ba tele tire ninu awon olugbagbo ododo.

65. Ire Annabi, ma gba awon oni gbagbo ododo niyanju si ija. Ti ogun (enia) ti o ni ifarada ba mbe ninu nyin, nwon yio ma bori igba (enia), bi ogorun (enia) ti o ni ifarada ba mbe ninu nyin, nwon o

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ
وَعَدُوَّكُمْ وَالْآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ
اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْعَلْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

وَأِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ
هُوَ الَّذِي إِذْكَ يَتَصَرَّوْهُ وَيَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

وَأَلْفَ بَيْتٍ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بِكَ قُلُوبُهُمْ وَلَكِنَّ
اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ حَسْبَكَ اللَّهُ وَمَنْ أَتَّبَعَكَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ حَرِضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ
إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَادِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا
مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

bori ẹgbẹrun kan ninu awọn ẹniti kò gbagbọ, nitoripe awọn na (jẹ) enia kan ti nwọn kò gbọ agbọye (òrò).

66. Nisisiyi Qlọhun ti ẹ ni fifuye fun nyin O si ti mọ pe ailagbara mbẹ fun nyin. Ti ọgọrun (enia) ti o ni ifarada ba nbẹ ninu nyin nwọn yio bori igbá (enia), bi ẹgbẹrun (enia) ti o ni ifarada ba mbẹ ninu nyin nwọn yio bori ẹgbẹrun meji pẹlu iyọnda Qlọhun. Bẹ si ni Qlọhun na mbẹ pẹlu onisuru.

67. Kò tọ si Annabi kan pe ki imuni-lẹru logun ma bẹ fun u, ayafi ti o ba jà ti ti yio fi ẹ́gun l'ori-lẹ yanyan, ẹnyin nfẹ igbadun ti aye, Qlọhun si nfẹ nyin fẹ (dore) ti ọrun. Bẹ si ni Qlọhun ni Qba ti o tobi, Qjọgbon.

68. Ti kò ba si ti aṣẹ kan ti o gba iwaju lati ọdọ Qlọhun ni, iyà ti o tobi iba fowọ kan nyin nipa ohun ti ẹ ko.

69. Nitorina ẹ mã jẹ ninu ohun ti ẹ ko ni ọrọ ogun niti ẹtọ ti o mọ, ki ẹ si bẹru Qlọhun dajudaju Qlọhun na ni Alaforiji, Onike.

70. Irẹ Annabi sọ fun awọn ti mbẹ ni ọwọ nyin ninu awọn ti ẹ ko logun pe ti Qlọhun ba mọ daradara kan ninu ọkàn nyin, yio fun nyin ni ohun ti o dara ju ohun ti a gba

الَّذِينَ خَفَفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ شَائِدٌ صَابِرٌ يَغْلِبُوا الْمُتْلِفِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
وَاللَّهُ مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿٦٦﴾

مَا كَانَتْ لِنَبِيِّ أَنْ يُكُونَ لَهُ أَمْرٌ حَتَّى يَشُورَ
فِي الْأَرْضِ تَرْيُودٌ عَرْضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ
الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

فُكِّرُوا مِمَّا عَنِتُّمْ حَلَالًا وَطَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ قُلُوبُهُمْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَى
إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا
أُجِدَ مِنْكُمْ وَيَعْفِرْ لَكُمْ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٠﴾

lɔwɔ yin lɔ yio si foriji nyin. Bɛ si ni Qlɔhun na ni Alaforiji, Onikɛ.

71. Bi nwɔn ba si fɛ jamba rɛ, dajudau nwɔn ti jamba Qlɔhun ni işiwaju, O si fi ɔ bori wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun na ni Oni Mimò, Qjɔgbɔn.

72. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn gbabɔ ni ododo ti nwɔn si şi kuro ni ilu wɔn ti nwɔn si nsapa pɛlu ohun ini wɔn ati ara wɔn ni oju ɔna ti Qlɔhun ati awɔn ti nwɔn ko (Annabi) mɔra ti nwɔn si ran a lɔwɔ, awɔn elewɔnni apakan wɔn ni ɔrɛ apakan. Awɔn ɛniti nwɔn si gbabɔ ti nwɔn kò si kuro ninu ilu wɔn, kòsi iwò idābo bo lɔrun nyin fun wɔn ayafi ti awɔn na ba şi kuro ni ilu ti wɔn ba si nwa yin ni oluranlɔwɔ nipa ɛsin, ɔranyan ni fun nyin pe ki ɛ ran wɔn lɔwɔ ayafi lori awɔn ijɔ kan ti majɛmu mbɛ ni arin ɛnyin pɛlu wɔn. Bɛ si ni Qlɔhun ni Oluri ohun ti ɛ nşɛ.

73. Atipe awɔn ɛniti wɔn şɛ aigbabɔ apakan wɔn ni ɔrɛ apakan. Ti ɛ kò ba şɛ e iyɔnu ati ibajɛ ti o tobi yio māşɛlɛ ni ori ilɛ.

74. Bɛ si ni awɔn ɛniti nwɔn gbabɔ ni ododo ti nwɔn si şi lɔ ti nwɔn si nsa agbara si oju ɔna ti Qlɔhun, ati awɔn ti nwɔn ko (Annabi) mɔra ti nwɔn si nran a

وَأِنْ يُرِيدُوا إِخْيَانَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ
فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوُوا وَنَصَرُوا
أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
وَلَمْ يَهَاجَرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلِيَّتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
حَتَّى يَهَاجَرُوا وَإِنْ أَسْتَضَرُّوكُمْ فِي الَّذِينَ
فَعَلَيْكُمْ أَلْتَضَرُّوْا لَعَلَّ قَوْمَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِيثَاقٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ لَا تَفْعَلُوهُ
تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوُوا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ
الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا هُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

lowo, awon eleyini ni olugbagbo ododo ni totò, aforiji mbẹ fun won ati ese ti o dara.

75. Bẹ si ni awon ẹniti nwon tun gbagbo lehin (won) ti nwon si tun silo ti nwon si sapa pelu nyin, awon elewonni je ara nyin. Atipe awon ibatan apakan won lo ni eto julọ si apakan ninu ofin ti Qlqhun. Dajudaju Qlqhun na ni Oni Mimọ gbagbo nkan.

(9) Suratul Taobah

1. (Ikede) ibowọ-bọse (şelẹ) lati odo Qlqhun ati ojiş Rẹ si awon ẹniti nwon ba nyin se adehun ninu awon oşẹbo.

2. Nitorina ẹ mǎ rin ni ori ilẹ ni oşu merin ki ẹ mọ pe dajudaju ẹnin kò le bọ lowo Qlqhun atipe dajudaju Qlqhun yio dojuti awon alaigbagbo.

3. Eyi je ikede lati odo Qlqhun ati ojiş Rẹ si awon enia ni ojo hajji ti o tobiju pe dajudaju Qlqhun ati Ojiş Rẹ bowo-bose kuro lodo awon ti o da nkan po mo Qlqhun, ti ẹnin ba ronupiwada, on ni o dara fun nyin; ti ẹnin ba şeri, nitorina ki ẹ mọ pe dajudaju ẹnin kò je ẹniti o le bọ lowo Qlqhun. se

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَابُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾



بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾

فَاسْبِغُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَلَمُوا أَنَّهُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ يُخْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾

وَأَذِّنْ مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣﴾

irohin fun awọn alaigbagbo pe iya
eleta-elero mbẹ fun wọn.

4. Ayafi awọn eniti nwọn ba
nyin se adehun, ninu awọn oṣẹbo,
lehinna nwọn kò din nkankan ku
nwọn kò si se atilehin fun enikan le
nyin lori; nitorina ki e mu
alukawani wọn dopin fun wọn titi
lo di asiko wọn. Dajudaju Olọhun
feran awọn olupaiya (Rẹ).

5. Nigbati awọn oṣu abowọ ba
lo, nigbana ki e ba awọn oṣẹbo
jagun, ni aye kaye ti e ba ba wọn,
ki e mu wọn ki e ha wọn mo, ki e si
joko de wọn, ni gbogbo ibu-lugosi.
Ti nwọn ba ronupiwada ti nwọn si
nkirun ti nwọn si nyan sakat,
nigbana e fi oju ona wọn silẹ
dajudaju Olọhun ni Oludarijinni,
Onikẹ.

6. Ti o ba si se pe enikan ninu
awọn ti o da nkan po mo Olọhun,
ti o ba wa idabo bo rẹ, ki o dabo
bo ti ti yio fi ma gbo ọrọ Olọhun,
lehinna ki o si mu u de aye
ifaiyabalẹ rẹ. Eyi jẹ bẹ nitoripe
nwọn jẹ enia kan ti nwọn kò ni
mimọ.

7. Bawo ni adehun yio se ma bẹ
fun awọn ti o da nkan po mo
Olọhun ni ọdọ Olọhun ati Ojise Rẹ
ayafi awọn eniti nwọn ba nyin se
adehun nibi «Mosalasi» Abowọ na?
Nitorina ti nwọn ba duro dede pelu

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ
يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا
فَآتُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾

فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُارَ الْحُرُمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ
حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْصُواهُمْ وَاقْعُدُوا
لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ إِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَآتُوا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

وَأِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ
حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ اتَّبِعْهُ مَأْمَنَةً ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ
اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ
عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقْتُمُوا أَنْكُمْ
فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

nyin, nigbana ki ɛnyin na duro dede pɛlu wɔn. Dajudaju Qlɔhun fɛran awɔn olupaiya (Rɛ).

8. Bawo ni (ɛ o ʃe ba wɔn ʃe adehun) nigbati o jɛ pe ti nwɔn ba bori nyin, nwɔn kò ʃɔ ibatan ti o wa larin nyin tabi adehun kan. Nwɔn o ma fi ɛnu wɔn ʃɔ pe awɔn yɔnu si nyin, bɛ si ni ɔkàn wɔn kò; atipe ɔpɔlɔpɔ wɔn jɛ obilejɛ.

9. Nwɔn ta awɔn ɔrɔ Qlɔhun ni owò pɔku. Atipe nwɔn tun ʃɛri awɔn enia kuro loju ɔna Rɛ. Dajudaju ohun ti awɔn nɛ ni ʃɛ buru.

10. Nwɔn kò ni ka ibatan kun tabi adehun nipa awɔn onigbagbo ododo, awɔn wɔnyi awɔn ni olutayɔ àlà.

11. Ti nwɔn ba ronupiwada ti nwɔn si nkirun, ti nwɔn si nyɔ sakat, nigbana awɔn ni ɔmɔ iyà nyin, ninu ɛsin A nɛ alaye awɔn àyàh na fun awɔn enia ti nwɔn ni mimɔ.

12. Ti nwɔn ba ru ibura wɔn, lɛhin ti nwɔn ti ʃe adehun ti nwɔn si tun sɔrɔ aidara si ɛsin nyin, nigbana ɛ ba awɔn olori alaigbagbo jagun, dajudaju awɔn eleyini ibura wɔn kò jɛ nkankan nitori ki nwɔn le ʃiwɔ.

كَفَّ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا تَرْقُبُوا
فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةَ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى
قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨﴾

أَشْرَوْا بِعَاقِبَتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا
عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

لَا تَرْقُبُوا فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً وَأُولَئِكَ
هُمْ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ
فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَتُفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

وَإِنْ تَكُونُوا آيَمَنَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعْنُوا
فِي دِينِهِمْ فَقَتَلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ
لَأَئِمَنٌ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾

13. Kini ɕe ti ɛ kò ni ba jagun, awon enia kan ti nwon ru ibura won, ti nwon si ngbero lati le Ojiɕe na jade, awon si ni nwon ko bere (ogun) ni akokpo? E o ha beru won bi? Sugbon Olqhun lo ni eto pe ki e beru Re, ti enyin ba je onigbagbo ododo.

14. E ba won jagun; Olqhun yio je won niya lati owon nyin yio si doju ti won yio si ran nyin lowo le won lori yio si gbe okan awon ijo onigbagbo ododo fuye.

15. Atipe yio si ko ibinu okan won lo. Olqhun yio si gba ironupiwada fun eniti O ba nfe. Olqhun na si ni Oni-Mimò, Olqbon.

16. Tabi enyin ro pe a o fi nyin silè ni laiye pe Olqhun mo awon eniti o je olusapa ninu nyin ti nwon ko si gba ore imule kan mu lehin Olqhun ati Ojiɕe Re ati awon onigbagbo ododo? Olqhun si je Alamotan nipa ohun ti e nse nise.

17. Ko to si awon ti o da nkan po mo Olqhun pe ki nwon ma lo «Mosalasi» Olqhun nigbati nwon je eleri lori ara won si aigbagbo. Awon eleyini ise won ti baje atipe inu ina ni nwon o ma gbe titi.

18. Sugbon awon ti nwon ngbe awon «Mosalasi» Olqhun ni eniti o

أَلَا تَقْنِزُونَ قَوْمًا نَكَحُوا أَبْنَاءَهُمْ
وَهُمْ يُبَايِعُونَ الرَّسُولَ وَهُمْ
بَدُّهُمُ أُولَئِكَ مَرَّةً آخِشَتُهُمْ
فَإِنَّ اللَّهَ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

فَاتْلُوهُمْ بُعْدَهُمُ اللَّهُ بِأَنِّي دَيْكُمُ وَيُخْرِجُهُمْ
وَيَبْصُرُكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ
قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

وَيَذْهَبُ غَيْطٌ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ
عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَسْجُدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَا رَسُولِهِ، وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

مَا كَانُوا لِلْمُتَشْرِكِينَ أَنْ يَعْبُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ
شَهِيدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ni igbagbọ ododo si Qlọhun ati ojo ikẹhin, ti nwọn si nkirun ti nwọn si nyọ saka ti nwọn kò si bẹru ẹnikan ayafi Qlọhun. Awọn eleyini fẹ mǎ bẹ ninu awọn ti a fi mọna.

19. Ẽnyin yio ha ẹe ifun awọn Alhajji ni omi mu ati gbigbe «Mọsalasi» Abọwọ na dọgba pẹlu ẹniti o gba Qlọhun gbọ ati ojo ikẹhin ati isapa loju ọna ti Qlọhun? nwọn ko dọgba lodọ Qlọhun. Qlọhun kò ni fi awọn ijo alabòsi mọna.

20. Awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si şilọ kuro ni ilu, ti nwọn sapa ni oju ọna ti Qlọhun pẹlu ohun-ini wọn ati ara wọn awọn ni nwọn niyi ju lodọ Qlọhun. Awọn wọnyi ni o jere.

21. Oluwa wọn fun wọn ni iro idunnu ti ǎnu lati ọdọ Rẹ ati iyọnu ati alijana ti idẹra ti ki itan mbe fun wọn ninu rẹ.

22. Nwọn o ma gbe inu rẹ lailai Dajudaju Qlọhun ni ẹsan ti o tobi ni ọdọ.

23. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ kò gbọdọ mu awọn baba nyin ati awọn ọmọ-iyá nyin ni ọrẹ imulẹ bi nwọn ba fẹran aigbagbọ ju igbagbọ lọ. Ẽnikẹni ti o ba mu wọn lọrẹ imulẹ ninu nyin awọn wọnni ni alabòsi.

الْآخِرَ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَمَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

﴿١٨﴾ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
كَمَنَ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِمَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ
فَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ
وَأَخَوَاتَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ
عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَوَؤُلَٰئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Wipe: Bi awon baba nyin ati awon omọ nyin ati awon omọ-iyá yin ati awon aya nyin ati awon ibatan nyin ati awon orọ nyin ti ẹ ti kojọ ati owò kan ti ẹ nberu kikuta rẹ ati awon ibugbe ti ẹnyonusi si ba wu nyin ju Qlọhun lọ ati Ojişẹ Rẹ ati isapa si oju ọna Rẹ, nigbana ẹ mǎ reti titi Qlọhun yio fi mu aşẹ Rẹ de. Qlọhun kò ni fi ọna mọ awon obilẹjẹ.

25. Dajudaju Qlọhun ti ran nyin lówọ ni ọpọlọpọ oju ogun ati ni ọjọ (ogun) «Hunaini» nigbati pipọ nyin (ti ẹ pọ) jọ nyin loju, şugbọn kò şe nyin ni anfani rara ilẹ si ha mọ nyin pẹlu bi o ti fẹ to, lẹhinna ẹ yipada şehin.

26. Lẹhinna Qlọhun sọ ifaiyabalẹ Rẹ kalẹ fun Ojişẹ Rẹ ati fun awon onigbagbọ ododo, O si sọ awon omọ ogun kan kalẹ ti ẹnyin kò ri, O si jẹ awon alaigbagbọ niyà. Eyini ni ẹsan fun awon alaigbagbọ.

27. Lẹhinna Qlọhun gba ironupiwada ẹniti O fẹ lẹhin eyi. Qlọhun si ni Alaforiji, Alǎnu.

28. Ẽnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, awon oşẹbọ ẹgbín ni wọn, nwọn kò gbọdọ sunmọ «Mọsalasi» Abọwọ na lẹhin ọdun wọn yi. Ti ẹ ba nberu oşì, Qlọhun yio rọ nyin lọrọ

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ
وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا
وَبُيُوتٌ تَحْسَبُونَ كَسَادَهَا وَمَسْكَنٌ تَرْضَوْنَهَا
أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ
فِي سَبِيلِهِ فَفَرِّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ
حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ
عَنكُمْ شَيْئًا وَضَافَتْ عَلَيْكُمْ
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ
مُذَبِّبِينَ ﴿٩٧﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ
الْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾

ثُمَّ سَوَّيْتُ لِلَّهِ مِنَ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ
نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ
هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ

lati inu ike Rẹ bi O ba fẹ. Dajudaju
Qlọhun ni Oni-mimọ, Qlọgbọn.

29. Ẹ ba awọn ti nwọn kò ni
igbagbọ si Qlọhun ati si ojo ikẹhin
jà, ti nwọn kò si ẹ lẹwọ ohun ti
Qlọhun ati Ojise Rẹ ẹ lẹwọ, ti
nwọn kò si sin ẹsin ododo ninu
awọn ti a ti fun ni tira titi nwọn yio
fi san owó-ori lati ọwọ wọn nwọn
si di kekere.

30. Awọn Yahudi ni ọmọ
Qlọhun ni Usairu; awọn Nasara si
wipe: Ọmọ Qlọhun ni Al-Masihu.
Iwonyi ni ọrọ ẹnu wọn. Nwọn nfi
arawe ọrọ awọn ti o se aigbagbọ ni
iṣaju! Qlọhun gegun fun wọn.
Bawo ni nwọn ẹ ẹri (kuro nibi
otitọ).

31. nwọn mu awọn olusin wọn
ati awọn alufa wọn ni oluwa lehin
Qlọhun ati Al-Masihu ọmọ
Mariyama. A kò pa nkankan laṣe
fun wọn bikoṣe ki nwọn sin Qlọhun
kanṣoṣo. Kòsi ọlọhun kan lehin
Rẹ. Mimọ Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi
nṣe orogun (Rẹ).

32. Nwọn nfe lati fi ẹnu wọn fẹ
imọlẹ Qlọhun pa, ṣugbọn Qlọhun
kò bikoṣe pe O ẹ imọlẹ Rẹ ni pipe,
bi awọn alaigbagbọ kò tilẹ fẹ.

33. On ni ẹniti O ran Ojise Rẹ
pẹlu ọna-mimọ ati ẹsin ododo lati

حَكِيمٌ ﴿٩﴾

قَالُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ
وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿١٠﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزِّي أَيْنَ اللَّهُ وَقَالَتِ
النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
ذَٰلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ
يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
قَالَتْهُمْ أَلَا نُبْعَثُكُمْ فِيهِ لَمُبَكَّرُونَ ﴿١١﴾

اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ
وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿١٢﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
وَيَأْتِي اللَّهُ أَلا أَنْ يُضَاعِدَهُمْ وَنُورُهُ
الْكَاثِرُونَ ﴿١٣﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ

fi bori gbogbo ẹsin pata, bi awọn
oşẹbọ kò tilẹ fẹ.

34. Mope ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni
ododo, dajudaju ọpọlọpọ ninu
awọn alufa (Yahudi) ati awọn
olusin (Nasara) dajudaju awọn nje
owó awọn enia niti ibajẹ atipe
nwọn a mã şeri (awọn enia) kuro ni
oju ọna ti Ọlọhun. Awọn ti nwọn
nko wura ati fadaka jọ ti nwọn ki
nna a si oju ọna ti Ọlọhun, nitorina
fun wọn niro iyá ẹlẹta elero.

35. Ni ọjọ ti a o ma yọ ninu ina
Jahannama, a o mã fi (ina na) jo
wọn ni iwaju wọn ati ẹgbẹ wọn ati
ẹhin wọn; (A o wipe): Eyi ni ohun
ti ẹ kojọ fun ara nyin nitorina ẹ tọ
wò ohun ti ẹnyin kojọ.

36. Dajudaju onka awọn oşu ni
ọdọ Ọlọhun jẹ oşu mejila ninu Tira
Ọlọhun lati ọjọ ti O ti da sanma ati
ilẹ na, oşu merin ti o jẹ abọwọ nbẹ
ninu rẹ. Eyini ni ẹsin ti o duro
dẹde nitorina ẹ maşe abòsi funra
nyin ninu wọn. Ati ki ẹ si mã ba
awọn oşẹbọ ja patapata gẹgẹbi
nwọn ti şe ba nyin ja patapata ki ẹ
si mọ amọdaju pe Ọlọhun nbẹ pẹlu
awọn olupaiya (Rẹ).

37. Dajudaju ilọra jẹ alekun sinu
aigbagbọ, a mã şi awọn ẹniti kò
gbagbọ lona, nipa rẹ. Nwọn a mã
şe ilọra na ni ẹtọ lọdun kan nwọn a
si mã şe e ni ewọ ni ọdun kan, ki

الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن كَثِيرًا
مِّنَ الْأَخْبَارِ وَالرَّهْبَانِ لَيَا كُفُونَ أَمْوَالِ
النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ
وَلَا يُفْقَرُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَيَكْوَىٰ بِهَا
جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وظُهُورُهُمْ
هَذَا مَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا
فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَلِكَ الدِّينُ
الْقِيمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَتِلُوا
الْمُشْرِكِينَ كَلْفَةً كَمَا يُفْتَلُونَ كُفُّوا
كُفَّهُمْ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ
الَّذِينَ كَفَرُوا يَحْلِفُونَ أَنَّهُمْ مَعَهُمْ عَامًا
لِّيُؤَاطُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحْلِفُوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ
زِيَادًا لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ

nwọn le ba fi še kongẹ onka ohun ti Qlọhun še ni ẽwò, nidi eyi nwọn a mã še ni ẹtọ ohun ti Qlọhun še ni ẽwò, a še aburu işe wõnni ọsọ fun wọn. Bẹ si ni Qlọhun kò ni fi awọn ijọ alaigbagbo mọna.

38. Mope ẹnyin ti ẹ gbagbo ni ododo, ẹşe nyin nigbati a ba wi fun nyin pe ẹ jade (lọ) si oju ọna ti Qlọhun ni ẹ mã nlọra ni ori ilẹ? Ẽnyin ha yonu si ẹmi ti aiye ju ti ọrun lọ ni bi? Atipe igbadun ti ẹmi aiye yi kò jẹ kinikan ninu ti ọrun ayafi kekere bayi.

39. Bi ẹnyin kò ba jade On yio jẹ nyin niyà ẹlẹta-elero, yio si fi awọn ijọ kan parọ nyin ti nwọn yatọ si nyin, ẹ kò si le ni I lara kankan. Atipe Qlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

40. Bi ẹnyin kò ba ran a lẹwọ, dajudaju Qlọhun ti ran a lẹwọ nigbati awọn alaigbagbo yọ ọ jade (ninu ilu), ti o jẹ ọkan ninu awọn enia meji nigbati awọn mejẹji mbẹ ninu ọgbun, nigbati on sọ fun ọrẹ rẹ pe: Mase banuje, dajudaju Qlọhun na mbẹ pẹlu wa. Nitorina Qlọhun si sọ ifaiyabalẹ Rẹ kalẹ fun u O si fi awọn ọmọ ogun ti ẹnyin kò ri ran a lẹwọ, O si sọ ọrọ awọn alaigbagbo di yẹpẹrẹ atipe ọrọ Qlọhun on lo bori bẹ si ni Qlọhun na ni Alagbara, Qjogbon.

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ
أَنفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنَا قُلْنَا إِلَى الْأَرْضِ
أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
فَمَا مَنَعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾

إِلَّا أَنْفِرُوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّهُ شَيْئًا
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

إِلَّا تَضُرُّوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا أَخْرَجَهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا أَتَانِي أَتَيْنِ إِذْ هُمَا
فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ
إِنَّا اللَّهُ مَعَنَا قَاتِلْ فَانْزِلْ اللَّهُ سَكِينَةً
عَلَيْهِ وَأَنبَدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ
كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى
وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. E mã lõ pẹlu idira niwọn iba ati idira lẹkun, ki ẹ si mã sa agbara pẹlu orò nyin ati ara nyin pẹlu si oju ọna ti Qlọhun. Eyi lo dara fun nyin ju bi ẹninin ba jẹ ẹniti o mọ.

42. Ti o ba ẹ pe (nkan igbadun ti o wa ni) arọwọto tabi ki o jẹ irin kan kuş ẹ ni, nwọn ba tẹle ọ, ọna na ti jinna loju wọn. Atipe nwọn yio mã fi Qlọhun bura pe ti o ba ẹ pe awa ni agbara ni a ba ba nyin jade. Nwọn yio mã pa ara wọn ladanu; Qlọhun mọ pe dajudaju awọn na opurọ ni wọn.

43. Qlọhun ti ẹ amojukuro fun ọ! Kini ẹ ti o fi nyonda fun wọn (pe ki nwọn gbele) titi awọn ẹniti o ba ẹ ododo yio han fun ọ ti irẹ na yio fi mọ awọn opurọ.

44. Awọn ẹniti o gba Qlọhun gbọ ni ododo ati ọjọ ikẹhin kò ni wa awawi ni ọdọ rẹ ki nwọn le baa ma sapa pẹlu owó wọn ati ara wọn. Qlọhun si ni Oni-Mimọ awọn ti npaiya (Rẹ).

45. Şugbọn awọn ti kò gba Qlọhun gbọ ni ododo ati ọjọ ikẹhin ti ọkàn wọn si nşeyemeji nikan ni nwa awawi lódo rẹ, nitorina nwọn ndamu ninu iyemeji wọn.

46. Ti o ba ẹ pe nwọn fẹ ijade lõ ni nwọn o ba ẹ ipalẹmọ fun u, ni ipalẹmọ gan, şugbọn Qlọhun kọ

أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ
وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ
وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَنْكُمُ الشُّغْلَاءُ وَسَبَّحُوا
بِاللَّهِ لَوْ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ
أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾

عَنَّا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنَ اللَّهُ لِهَؤُلَاءِ لِيُتَّبِعُوا
الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمُوا الْكَذِبِينَ ﴿٤٣﴾

لَا يَسْتَعِذُّنَا الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُنْفِقِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا يَسْتَعِذُّنَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ
فِي رَبِّهِمْ يَرْتَدُّونَ ﴿٤٥﴾

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً
وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ لِنُعَاظِهِمْ فَضَبَّطَهُمْ

idide wọn, nitorina O ko ifasẹhin ba wọn, nwọn si sọ fun wọn pe: E joko pẹlu awọn ti o joko.

47. Ti nwọn ba jade pẹlu nyin, nwọn kò ni ẹ alekun fun nyin ayafi ibajẹ, atipe dajudaju nwọn o bá mã ẹ ẹọkẹsodo larin nyin. Nwọn o ma ko iyonu ba nyin. Atipe ninu nyin jẹ olugbọrọ wọn. Atipe Ọlọhun ni Olumò nipa awọn alabòsi.

48. Dajudaju nwọn ti wa iyonu ni işiwaju, atipe nwọn ti ẹ ọtẹ si ọ ri titi otitọ fi de, ti aṣẹ Ọlọhun si bori, pẹlu bi nwọn kò ti fẹ.

49. Atipe o mbẹ ninu wọn ẹniti nsọ wipe: Yonda fun mi maṣe dan mi wo. Gbọ o, nwọn ti ṣubu sinu idanwo atipe dajudaju Jahannama ti rọkirika awọn alaigbagbọ.

50. Ti o ba ẹ pe rere kan ba wa ba ọ, a bà wọn ninu jẹ, ti o ba jẹ pe nkan buburu kan ba ba ọ, nwọn o wipe: Dajudaju awa ti ẹ ara wa ni işiwaju, nwọn o si pẹhinda nwọn o mã yọ.

51. Wipe: Nkan kan kò le wa ba wa ayafi ohun ti Ọlọhun ti kọ silẹ fun wa, On ni Oludābò-bo wa, nitorina Ọlọhun ni ki awọn onigbagbọ ododo gbẹkẹle.

52. Wipe: Ẹnyin ko reti kinikan pẹlu wa, bikòṣe ọkan ninu rere meji

وَقِيلَ أَفَعُدُّوْا مَعَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٩﴾

لَوْ حَرَجُوْا فِىكُمْ مَا زَادُوْكُمْ اِلَّا خَبٰلًا
وَلَا وُضِعُوْا لِحٰلِكُمْ يٰعٰمُوْسُكُمْ
الْفِتْنَةُ وَفِيْكُمْ سَمْعُوْنَ هُمْ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿١٠﴾

لَقَدْ اَسْتَعَاذَ الْفِتْنَةُ مِنْ قَبْلِ وَقَالُوْا اَلَا
الْاُمُوْر حَتّٰى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ اَمْرُ اللّٰهِ وَهُمْ
كَرِهُوْنَ ﴿١١﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُوْلُ اَنْذَرْنِىْ وَلَا تَفْتِنِّىْ
اَلَا فِى الْفِتْنَةِ سَقَطُوْا وَاِنَّ جَهَنَّمَ
لَمَّحِيْطَةٌ بِالْكَافِرِيْنَ ﴿١٢﴾

اِنْ تُصِْبَكَ حَسَنَةٌ تَّسُوْهُمْ
وَاِنْ تُصِْبَكَ مُصِیْبَةٌ يَقُوْلُوْا قَدْ اَخَذْنَا
اَمْرًا مِنْ قَبْلُ وَكَوْنُوْا وَّهُمْ قَرِحُوْنَ ﴿١٣﴾

قُلْ لَنْ يُصِیْبَنَا اِلَّا مَا كَتَبَ
اللّٰهُ لَنَا هُوَ مَوْلٰنَا وَعَلَى اللّٰهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٤﴾

قُلْ هَلْ تَرٰى صُوْرَتَنَا اِلَّا اِحْدٰى الْحُسَيْنِيْنَ

(işegun tabi kikusi oju ona Qlqhun)? atipe awa na si nreti pɛlu nyin pe Qlqhun yio mu iyà wa ba nyin lati ɔdɔ Rẹ tabi lati ɔwɔ wa. Nitorina ki ẹ ma reti; awa na a o ma reti pɛlu nyin.

53. Wipe: Ẹ na owo nyin ni tiẸ tiẸ tabi niti tikòtikò, a ko ni gba a lɔwɔ nyin. Dajudaju ẹnyin jẹ awon enia kan ti o jẹ obilejẹ.

54. Kò si ohun ti o kò fun wọn ti nwọn kò fi gba inawo wọn, bikoşe pe nwọn jẹ alaini igbagbò si Qlqhun ati ojişẹ Rẹ nwọn kò si nkirun bikoşe pe ki nwọn ki i bẹbẹ, nwọn kò si nna owó ayafi kò jẹ pɛlu tikòtikò.

55. Nitorina ki ɔrɔ wọn ma şe ɔ ni enmɔ ati awon ɔmɔ wọn. Şugbɔn Qlqhun nfe lati jẹ wọn niyà pɛlu wọn ninu igbesi aiye yi, atipe ẹmi wọn yio jade (lara wọn) nigbati nwọn jẹ alaigbagbò.

56. Atipe nwọn o mã fi Qlqhun bura pe dajudaju awon mbẹ ninu nyin bẹni nwọn kò si ninu nyin, atipe nwọn jẹ awon enia kan ti ẹru nba.

57. Ti o ba şe pe nwọn ri ibusapamɔ si kan ni, tabi inu iho kan ni tabi ibusawo kan, ibẹ ni nwọn iba şeri si tiyara-tiyara.

وَمَنْ تَرَبَّصْ بِكُمْ أَنْ يَضِيبَكُمُ اللَّهُ بَعْدَ آيٍ
مِنْ عِنْدِهِ أَوْ يَأْخُذْ بِأَفْرَصِكُمْ
إِنَّا مَعَكُمْ مُرْتَبِصُونَ ﴿٥٣﴾

قُلْ أَتَيْفُؤُا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٤﴾

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ
إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ
كٰذِبُونَ ﴿٥٥﴾

فَلَا تَعِجْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَدُهُمْ إِنَّمَا رِزْقُ اللَّهِ
يُغْفَرُ بِهِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ
وَهُمْ كٰفِرُونَ ﴿٥٦﴾

وَيَحِلُّفُونَ بِاللَّهِ إِنَّمَا لِمَنْكُمْ وَمَا هُمْ بِمُكْذِبِينَ
وَلِكُلِّهِمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ ﴿٥٧﴾

لَوْ يَخِدُون مَلَجًا أَوْ مَغَدِرًا أَوْ مُدْخَلًا
لَوَلُّوا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْحَدُونَ ﴿٥٨﴾

58. Atipe o mbẹ ninu wọn, ẹniti nda ọ lẹbi nipa (pipin) awọn ọrẹ. Atipe ti a ba fun wọn ninu rẹ, nwọn a dunnu, ti o ba ẹ pe a kò fun wọn ninu rẹ, nigbana nwọn a mã binu.

59. Ti o ba ẹ pe nwọn yonu si ohun ti Ọlọhun ati Ojise Rẹ fun wọn ti nwọn si wipe: Ọlọhun to wa; Ọlọhun yio fun wa ninu ọre ajulo Rẹ ati ojise Rẹ dajudaju awa je oluṣe ojukokoro lo si ọdọ Ọlọhun.

60. Ọrẹ (sakat) wà fun awọn talika ati awọn alaini ati awọn ti nṣiṣe rẹ ati awọn ti ọkàn wọn fẹ gba (Islami) a ti fun irapada awọn ẹru ati awọn ti o je gbese ati si oju ọna ti Ọlọhun ati ọmọ ojuona ọranyan ni lati ọdọ Ọlọhun, Ọlọhun ni Olumọ, Ọlọgbọn.

61. Awọn ẹniti nni Annabi lara mbẹ ninu wọn, ti nwọn nwipe: Eleti-ọfẹ ni. Wipe: Eleti-ọfẹ rere ni fun nyin, o gba Ọlọhun gbọ, o si gba awọn olugbagbọ ododo gbọ, o si je ọnu fun awọn ẹniti o gbagbọ ninu nyin. Awọn ẹniti nda Ojise Ọlọhun na lamu iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn.

62. Nwọn yio mã fi Ọlọhun bura fun nyin lati wa iyọnu nyin, bẹni Ọlọhun ati Ojise Rẹ loyeki nwọn wa ni oluyọnu ti awọn bajẹ onigbagbọ ododo.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رِضًا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

﴿٦٠﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْمُقَرَّاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْلَءِ فَلَوْ هُمْ فِي الرِّقَابِ وَالْفَرَسِ مِثْلُ سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٦١﴾

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أَدْنَىٰ أَدْنَىٰ خَيْرٌ لَّكُمْ يَوْمِنَ بِاللَّهِ وَيَوْمِنَ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةُ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾

63. Awon kò wa mọni wipe: Dajudaju ẹniti oba ntako Qlọhun ati ojiṣe Rẹ iyà ina Jahannama yio mā bẹ fun u, inu rẹ ni yio mǎgbe titi lailai. Eyi jẹ abuku ti o tobi.

64. Awon alagabàgebe nbẹru pe ki a ma sọ Surah kan kalẹ fun awon (olugbagbo) ti yio fun won niro ohun ti mbẹ ninu okan won (alagabagebe). Wipe: E ma se yeyẹ, dajudaju Qlọhun yio mu ohun ti ẹ nbẹru rẹ jade.

65. Bi ire ba bi won lere, dajudaju nwon a sọ wipe: Awa kan nse ẹfẹ ati ere ni. Wipe: Se Qlọhun ati awon àyàh Rẹ ati Ojiṣe Rẹ ni ẹnyin fi nse yeyẹ bi?

66. E ma wa awawi mọ, dajudaju ẹ ti se aigbagbo lehin igbagbo nyin. Ti Awa ba se amojukuro fun apakan ninu nyin, Awa yio fi iyà jẹ apakan nitoripe nwon jẹ ẹlẹṣẹ.

67. Alagabàgebe okunrin ati alagabàgebe obirin, ọrẹ ara won ni won jẹ. Nwon npa iwa buburu laṣe nwon si nkọ iwa rere (funra won) nwon si nka ọwọ won kò (nibi ọre ṣiṣe). Nwon ti gbagbe Qlọhun On na si gbagbe won (pawon ti) Dajudaju awon alagabàgebe ni obi leṣe.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُمْ مِنْ مُحَادِدِ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ فَقَاتِلُوا نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
ذَٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ
لَا تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ أُسْتَهْزِئُوا
إِنَّ اللَّهَ يُخْرِجُ مَا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا
نُحْضِرُ وَلَغِبُ قُلْ يَا آلِهَتِي وَيَا إِلَهُي وَرَسُولِي
كُنْتُ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٥﴾

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعَفَ
عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ فَعَذِّبْ طَائِفَةً
بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ
يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ سَوَاءٌ لَّهُ
فَنَسِيهِمْ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾

68. Qlòhun ti şe adehun ina Jahannama fun awòn alagabagebe òkunrin ati alagabàgebe obirin ati awòn alaigbagbò, inu rè ni nwòn o mã gbe. On (ina na) ti to fun wòn. Qlòhun si ti şebi le wòn lori, iyà ti ki itan si mbẹ fun wòn.

69. Gẹgẹbi awòn ti o ti šiwaju nyin, nwòn le ju nyin lọ ni agbara nwòn si pọ ju nyin lọ ni owó ati awòn ọmọ. Nitorina nwòn jẹ igbadun ipin wòn, ẹnyin na si jẹ igbadun ti nyin gẹgẹbi awòn ti o šiwaju nyin ti jẹ igbadun wòn, ẹnyin si nşe awada gẹgẹbi awòn ti şe awada. Awòn wonyi ni işe wòn ti pofo ni aiye yi ati ọrun, awòn eleyi ni ẹni òfò.

70. Irohin awòn ẹniti o šiwaju wòn kò ha ti wa ba wòn ni, ti awòn enia Nuha ati Adi ati Samuda ati awòn enia Ibrahima ati ara Madiyana ati awòn ilu ti a yi oju wòn po. Awòn ojişe wòn wa ba wòn pẹlu idi-òrò. Nitorina Qlòhun kò şe abòsi fun wòn şugbòn awòn ni nwòn bo ori ara wòn si.

71. Onigbàgbò ododo ọkunrin ati onigbagbò ododo obirin apakan wòn jẹ ọrẹ apakeji, nwòn pa iwa rere laşe (fun enia) nwòn nkọ iwa buburu (fun enia) nwòn si ngbe irun duro nwòn si nyan saka nwòn si tełe ti Qlòhun ati Ojişe Rẹ.

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثَرُوا مَوْلَاً وَأُولَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ حِطَّةُ آَعْمَلَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا نَبَأَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوُّوا نُوحًا وَعَادًا وَثَمُودَ وَقَوْمَ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَنَّهُمْ رُسُلُهُمْ يَاجِئْتَنِي فَكَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَنِ رَحْمَتِهِ

Awon eleyi Qlqhun yio še ãnu wõn, dajudaju Qlqhun ni Alagbara, Qlqõbõn.

72. Qlqhun ti še adehun alijanna fun awon onigbagbõ ododo õkunrin ati awon onigbagbõ ododo obirin eyiti akere mudo nshan nisale igi ati awon eso Alijanna naa, inu rẹ ni nwon yio ma gbe ati ibugbe daradara ninu alijanna ti yio wà gbere, atipe iyõnu lati ọdọ Qlqhun ni o tobi julọ, eyiyi ni ere ti o tobi.

73. Irẹ Annabi, ló ipa lori awon alaigbagbõ ati awon alagabagebe ki o lekókó mọ wõn, ibugbe wõn ni Jahannama, apadasi buburu ni.

74. nwon o mã fi Qlqhun bura pe awon kò sọ nkankan. Dajudaju nwon sọ ọrọ aigbagbõ nwon si še aigbagbõ lẹhin gbigba Islami wõn, nwon si ronun nipa ohun ti kò tẹ wõn lẹwọ. Nwon kò wulẹ še atako bikoşe pe Qlqhun ati Ojise Rẹ ti rọ wõn lẹrọ lati inu ọla Rẹ. Şugbõn bi nwon ba ronupiwada yio dara fun wõn, bi nwon ba si yipada pẹhinda Qlqhun yio jẹ wõn niya ẹlẹta-elero ni aiye yi ati ọrun, kò ni si ọrẹ kan fun wõn tabi oluranlẹwọ.

75. O mbe ninu wõn awon ti o ba Qlqhun še alukawani pe dajudaju ti O ba fun wa ninu òre Rẹ, dajudaju awa yio ma tọrẹ ati

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٌ طَيِّبٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ جِهَدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَيْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

يَخْلُقُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةً الْكُفْرَ وَكَفَرُوا بِعَدَائِلِهِمْ وَهُمْ مُوَاهِمَا لَمْ يَسْأَلُوا وَمَا تَقَمُّوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَسْأَلُوا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

وَمِنْهُمْ مَّنْ عَاهَدَ اللَّهُ لَئِنْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

pe dajudaju awa yio wa ninu awon
ti yio ma se rere.

76. Nigbati O si fun won ninu
ore Re, won se ahun pelu re,
won si pehinda ni eniti o gunri.

77. Nitorina O san won lesan
agabagebe ti mbe ninu okan won
titi di ojo ti won o pade Re
nitoripe won ye adehun ti won se
pelu Olahun ati nitoripe won je
opuro.

78. won ko mo pe Olahun ti
mo asiri won ati ijiro won ni
kokoko atipe dajudaju Olahun ni Oni
Mimo ohun ti o pamọ.

79. Awon eniti won se egan
awon olutore anu ninu awon
olugbagbo ododo nipa awon ore
tita ati awon ti ko ri kinikan ayafi
isa agbara won, nitorina won nfi
won se yeye. Olahun san esan yeye
won fun won atipe iya eleta-elero
mbe fun won.

80. Bi o toro aforiji fun won tabi
o ko toro aforiji fun won. Bi o
batile toro aforiji fun won nigba
adorin, Olahun ko ni foriji won.
Eyi je be nitoripe awon na ko ti
Olahun ati ti Ojise Re. Be si ni
Olahun ko ni fi awon obileje enia
mo ona.

81. Awon ti won sa shin nyo
si ijoko sile won lehin Ojise

فَلَمَّا أَتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا
وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا
يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ
وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّمُ الْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ
مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ
سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾

فَرَحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِمْ خَلْفَ رَسُولِ

Qlqhun, nwon si kò lati sapa si oju
ona ti Qlqhun pèlu owó won ati
ara won atipe nwon tun nsò pe: È
maşe jade ninu òru. Sò fun won pe:
Ina Jahannama le ju ni gbigbona.
Ti o ba şe pe nwon jẹ ẹniti o gbọ
agbọye.

82. Nitorina ki nwon rerin
niwonba ki nwon si sunkun pupọ,
o jẹ ẹsan ohun ti nwon şe nişe.

83. Bi Qlqhun ba da ọ pada wa
ba apakan ninu won, nwon yio ma
wa iyonda ni ọdọ rẹ lati jade (pèlu
rẹ) nitorina sọ fun won pe: È kò le
tẹle mi lọ lailai bẹ si ni ẹ kò ni le
pèlu mi ba awon ọta ja nitoripe
enyin ti yonu si ijoko sile ni akọkọ
nitorina ẹ joko pèlu awon
olufasẹhin.

84. Atipe o kò gbọdọ kirun si
ẹnikan lara ninu won ti o ba ku
lailai bẹ si ni o ko gbọdọ duro nibi
sare rẹ. Nitoripe awon na ti şe
aigbagbọ si Qlqhun ati Ojişe Rẹ
nwon si ku bẹni nwon jẹ obilẹjẹ.

85. Ma si jẹki awon ọrọ won ati
awon ọmọ won jọ ọ loju, dajudaju
Qlqhun nfẹ lati fi jẹ won niyà ni
aiye yi ati ki ẹmi won le jade
nigbati nwon wa ni alaigbagbọ.

86. Ati nigbati a ba sọ surah kan
kalẹ pe ki nwon gba Qlqhun gbọ
ati ki nwon sapa pèlu Ojişe Rẹ,

اللَّهُ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ نَارِجَهُمْ
أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَسْكُوا كَثِيرًا
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَدْنُوكَ
لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُفَنِّلُونَا
مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
فَاتَّعِدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٣﴾

وَلَا تَصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ
إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَا تَوْ
هُمْ فَسَيَقُومُونَ ﴿٨٤﴾

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
أَنْ يُعَذِّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ
وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ أَمْسُوا بِاللَّهِ وَجْهَهُدُوا
مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذِنَكَ أُولُوا الطُّوْلِ مِنْهُمْ

awon olowó ninu won yio mã wa
iyonda ni owó rẹ nwon o ma sọ pe:
fi wa silẹ ki a ma bẹ pẹlu awon ti o
joko sile.

87. Nwon yonu si ki nwon ma
bẹ pẹlu awon ti o joko sile a si ti di
okàn won pa nitorina nwon kò gbọ
agboye ọrọ.

88. Şugbon Ojişe na ati awon ti
o gbagbo ni ododo pẹlu rẹ nwon
gbiyanju pẹlu owó won ati ara
won, awon elewonyi ni rere mbe
fun, awon eleyini ni olujere.

89. Qlqhun ti pese oğba idera ti
awon odo nsan ni isale awon eso
ati igi alijanna naa dè won, nwon
yio şe gbere ninu rẹ eyini ni erenje
ti o tobi.

90. Awon alawawi wa ninu
awon ará-oko ki a le yonda fun
won, awon eniti o si pe ọrọ Qlqhun
ni irọ ati Ojişe Rẹ joko sile İyà
ẹlẹta-elero yio ba awon ti o şe
aigbagbo ninu won.

91. Kò si ẹsẹ fun awon alai-ni
agbara tabi awon alaisan tabi awon
eniti nwon kò ri ohun ti nwon yio
ma na ni owó, nigbati nwon ba nsọ
ododo fun Qlqhun ati Ojişe Rẹ. Kò
si ọna ibawi kan fun awon oluşe
rere. Bẹ si ni Qlqhun ni Alaforiji,
Onike.

وَقَالُوا لَآ نَأْتِيَنَّكَ مَعَ الْفَاحِشِينَ ﴿٨٦﴾

رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ
عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

لَيْكِنَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّكَ هُمْ الْخَيْرَاتُ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ
وَفَعَلَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيْسِئِبُ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابُ آلِيمٍ ﴿٩٠﴾

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى
الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ
إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ
مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

92. Bẹ si ni kò si ẹ̀şẹ fun awọn ẹniti o ẹ pe nigbati nwọn wa ba ọ lati pe ki o fun wọn ni ohun ti wọn yio fi jagun ti o si wipe: Emi kò ri ohun ti nma fun nyin ti nwọn si yipada, atipe oju wọn nda omije niti ibanujẹ nitoripe nwọn kò ri ohun ti nwọn yio na.

93. Dajudaju oju ọna (ijiyà) mbe fun awọn ẹniti nwọn wa iyonda rẹ (lati joko sile), bẹ si ni olowó ni wọn, nwọn fẹ pe ki awọn ma bẹ pẹlu awọn ti nfa sehin; Ọlọhun si se ọkán wọn pa, bẹ ni nwọn kò mọ.

94. Nwọn o si ma wa awawi fun nyin nigbati ẹ ba pada de wa ba wọn. Wipe: Ẹ ma ẹ wa awawi, awa kò ni gba nyin gbọ, dajudaju Ọlọhun ti fun wa ni iro nipa nyin. Ọlọhun ati Ojìşẹ Rẹ yio si wo işẹ nyin, lẹhinna a o da nyin pada lẹ si ọdọ Oni-mimọ ohun ti o pamọ ati eyiti o han, nigbana yio si fun nyin niro ohun ti ẹ ti ẹ nişẹ.

95. Nwọn o ma fi Ọlọhun bura fun nyin, nigbati ẹ ba de wa ba wọn, nitori ki ẹ le şeri kuro ni ọdọ wọn. Nitorina ẹ şeri kuro ni ọdọ wọn, dajudaju ẹgbin ni wọn, Jahannama ni ibugbe wọn, o jẹ ẹsan nitori ohun ti nwọn ẹ nişẹ.

96. Nwọn o ma bura fun nyin nitori ki ẹ le yonu si wọn, Ti ẹnyin ba tiẹ yonu si wọn, dajudaju

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَحِدٌ مَّا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعِزُّهُمْ قَلِيلٌ مِّنَ الدَّمَغِ حَزَنًا أَلَّا يَحِدُوا مَا يُفْقُونَ ﴿٩٢﴾

﴿٩٣﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَهُمْ أَغْيَاءٌ رَّضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٤﴾

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ بَيَّنَّا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تَرْدُّونَ إِلَىٰ عِندِ الْعَلِيِّ وَالشَّهَادَةِ فَيُنْشِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٥﴾

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَتَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ وَمَا وَهُمْ بِمُجْرِمَاتٍ يَمَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لَرَضُوا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرَضُوا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٧﴾

Qlòhun kò ni yònu si awọn enia ti nwọn jẹ obilẹjẹ.

97. Awọn ará-oko nwọn le pupò ni agibagbọ ati (iwà) agabagebe, O si sunmọ julọ pe ki nwọn ma mọ ẹnu àlà ohun ti Qlòhun sọkalẹ fun Qjìşẹ Rẹ. Qlòhun ni Olumò, Qlògbon.

98. Atipe o mbẹ ninu awọn ará-oko ti nwọn mọ ohun ti nwọn na si ijeniyà ti o si nreti ayipada (igba) buburu si nyin, ayipada buburu si mbẹ lori wọn. Qlòhun Olugbòrò ni, Oni-mimò.

99. O mbẹ ninu awọn ará-oko ẹniti o ni igbagbọ si Qlòhun ni ododo ati oṣo ikẹhin ti o si mọ ohun ti nna ni owó si oju ọna ti Qlòhun ni ohun ti o nmu ni sunmọ Qlòhun ati adua Ojìşẹ na. Dajudaju eyini jẹ isunmọ Qlòhun fun wọn; Qlòhun yio si fi wọn wọ sinu ikẹ Rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Alaforiji, Onikẹ.

100. Ati awọn ẹniti o gba iwaju, awọn ẹnikini ninu awọn ti o ẹ kuro ni ilu ati awọn alatilẹhin ati awọn ẹniti o tẹle wọn ni iwa rere, Qlòhun si yònu si wọn awọn na si dunnu si I, O si pa eṣe awọn oṣba idẹra silẹ fun wọn awọn odo si nṣan nisalẹ igi ati awọn eso Alijanna naa, nwọn o ẹ gbere sinu rẹ lailai. Eyi ni jẹ ere nṣẹ ti o tobi.

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَبِقَافًا وَاجِدْ
أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَجَدَّدُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا
وَيَنْتَضِلُّ فِي الدَّوَابِّ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبًا عِنْدَ اللَّهِ
وَصَلَوَاتُ الرُّسُلِ إِلَّا بُقَاةً لَهُمْ
سَيِّدُ جُلُوسِهِمْ إِنَّ اللَّهَ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾

وَالسَّيْفُوكَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

101. Atipe o mbẹ ninu awọn ti o wa ni agbegbe nyin, ninu awọn ará-oko, ti nwọn jẹ alagabagebe ati ninu awọn ara Madina na, ti nwọn wonkókó mọ agabagebe şişe. Irẹ kò mò wọn şugbọn Awa mò wọn. A o si tun jẹ wọn niyà ni ẹmeji, lẹhinna A o da wọn pada sinu iya ti o tobi.

102. Awọn ẹlomiran jẹwọ nipa ẹşẹ wọn, nwọn fọ işe rere pọ mọ omiran ti o buru. Boya Qlọhun yio gba ironu piwada wọn. Dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Alānu.

103. Gba itorẹ anu ninu orọ wọn ki o fọ wọn mọ ati ki o fi sọ wọn di mimọ, ki o si şe adua fun wọn. Dajudaju adua rẹ ifọkanbalẹ ni o jẹ fun wọn. Qlọhun si ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

104. Nwọn kò mọ ni pe dajudaju Qlọhun On ni ngba ironupiwada nipa awọn olujọsin Rẹ O si ngba awọn itorẹ, atipe dajudaju Qlọhun On ni Olugba ironupiwada, Alānu.

105. Wi (fun wọn) pe; Ẹ mã şe işe (ti ẹ ba fẹ) nitoripe Qlọhun ati Ojişẹ Rẹ yio si ri işe nyin ati awọn onigbagbọ ododo. Ko ni pẹ ti a o da nyin pada si ọdọ (Qlọhun) Oni-mimọ ohun ti o pamọ ati eyiti o han, nigbana yio fun nyin niro nipa ohun ti ẹ ti şe nişẹ.

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ
وَمِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى الْإِثْقَاءِ لَا تَعْلَمُهُمْ
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّوْنَ
إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

وَالْآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا
وَعَمَلًا سَيِّئًا غَسَى اللَّهُ أَنفُسَهُمْ فَنُوبُوا عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

وَقُلْ أَعْمَلُوا بِمَا أَمَرَ اللَّهُ بِكُمْ وَتَرَوْهُ مُرْسُومًا ۚ وَالْمُؤْمِنُونَ
وَسَارِدُونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنْفِقُونَ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Atipe awon elomiran a lo won lara de aşe Qlohun, bi yio je won niya tabi yio gba ironupiwada won, Qlohun si ni Olumq, Qloqbɔn.

107. Ati awon eniti nwon ko «Mosalasi» kan lati fi da inira silɛ ati aigbagbo ati lati fi se ipinya larin awon onigbagbo ododo ati lati fi gba awon eniti nwon gbogunti Qlohun ati Ojiş Rɛ ni işiwaju, atipe dajudaju nwon o ma bura pe kò si ohun ti a gba ni ero bikòşe rere Qlohun si jeri pe dajudaju opurɔ ni won.

108. Maşe duro ninu rɛ (kirun) lailai. Dajudaju «Mosalasi» kan ti afi ipilɛ rɛ lelɛ lori ipaiya (Qlohun) ninu akokɔ oɔɔ ni o tɔ pe ki o mã duro ninu rɛ (kirun). Awon enia ti nfɛ pe ki awon mã şe afomq wa ninu rɛ. Qlohun si fɛran awon ti o nşe mimq.

109. Nje eniti o fi ipilɛ ile mimq lelɛ lori ipaiya ti Qlohun ati iyonu (Rɛ) ni o dara ni tabi eniti o fi ipilɛ ile mimq tire lelɛ lori ɛgbɛ kan eti oqbun ti o ni iho ti o si gbe e (onitohun) şubu sinu ina Jahannama? Qlohun ki yio fi ona mq awon enia ti nwon je alabòsi.

110. Ile mimq won ti nwon mq kò ni ye je ohun ti yio mã ko iyemeji sinu okan won titi okan

وَالَّذِينَ هُمْ يُرْجَوْنَ لِلَّهِ إِيْمَانُهُمْ
وَلِيْمَانُتُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا وَكَفْرًا
وَتَقَرُّبًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ
حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَادْنَا
إِلَّا الْإِحْسَانَ وَاللَّهُ يُشْهِدُ أَنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا الْمَسْجِدُ أَشْفَسَ عَلَى النَّفْقَى
مِنْ أَكْوَافِهِمْ أَن تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ
يُحِبُّونَ أَنْ يَبْطِئُوهَا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُطَّهِرِينَ ﴿١٠٨﴾

أَفَمَنْ أَشْفَسَ بَيْنَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ
وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَشْفَسَ بَيْنَهُ عَلَى شَفَا
جُرْفٍ هَارٍ فَأَتَاهَا بِيهٍ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

لَا يَزَالُ يُبَيِّنُهُمُ الَّذِي بَوَّأَهُ فِي قُلُوبِهِمْ
إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

wɔn yio fi ja kelekele. Qlɔhun si ni Oni-mimɔ, Qlɔgbɔn.

111. Dajudaju Qlɔhun ti ra ɛmi awɔn onigbagbɔ ododo ati ɔrɔ wɔn nitoripe ti wɔn ni Alijana. Nwɔn njà ni oju ɔna Qlɔhun, nwɔn npa (awɔn ɔta) bɛni a si npa awɔn na; adehun ni ti o jɛ ɛto ti o jɛ ododo ti mbɛ ninu At-Taorata ati Al-Injila ati Al-Kurani; tani ɛniti o mu adehun rɛ šɛ ju Qlɔhun lɔ? Nitorina ɛ mã yò nipa ileri nyin eyiti ɛ šɛ. Eyi si jɛ ašɛjere ti o tobi.

112. Awɔn oluronupiwada, awɔn olusin (Qlɔhun), awɔn ti nyin (Qlɔhun), awɔn olugbawɛ, awɔn ti ntɛriba, awɔn oluforibale, awɔn ti nforo ɛni si išɛ rere, ati awɔn ti nkò išɛ buburu (fun enia) ati awɔn olușɔ ɛnu-àlà Qlɔhun; ki o fun awɔn onigbagbɔ ododo niro idunnu.

113. Kò tɔ si Annabi ati awɔn ti nwɔn gbagbɔ ni ododo pe ki nwɔn tɔrɔ aforiji fun awɔn ɔšɛbɔ, bi o fɛ bi nwɔn jɛ ɛbi ti o sunmɔ wɔn, lɛhin ti o ti han si wɔn pe dajudaju awɔn (ɔšɛbɔ) ni ero ina.

114. Kòsi ohun ti titɔrɔ aforiji Ibrahima fun baba rɛ jɛ bikòšɛ nitori adehun ti o šɛ fun u; ŋugbɔn nigbati o han si i pe ɔta Qlɔhun ni, o yà pɛlu rɛ. Dajudaju Ibrahima jɛ ɔlɔkàn itɛriba, onifarada.

﴿إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمَوْهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَرَّبُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبِشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾

الْمُتَشَبِّهِونَ الْمُتَحِدُونَ
الْمُتَشَبِّحُونَ الرَّاكِبُونَ
الْمُتَشَبِّحُونَ
الْمُتَشَبِّحُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالْكَاهُونَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْمُتَشَبِّحُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَالْمُتَشَبِّحُونَ

مَا كَانَتْ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

وَمَا كَانَتْ اسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا بَيَّنَّ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ

115. Qlòhun ki işi awọn enia kan lona lèhin ti O ba ti fi wọn mọna ayafi (lèhin) ti O ba ti fi han wọn ohun ti nwọn yio şora nipa rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Olumọ nipa gbogbo nkan.

116. Dajudaju Qlòhun loni ikapa (ijoba) awọn sanma ati ilẹ. On lo nẹ ki nkan wà labẹmi On lo si nsọ nkan di oku. Kò si si alafẹhinti kan ati oluranlọwọ kan fun nyin lèhin Qlòhun.

117. Qlòhun ti gba ironupiwada Annabi ati awọn ti o fi ile silẹ ati awọn oluranlọwọ awọn ẹniti o tẹle e ni akoko işoro lèhin ti okàn ijo kan ninu wọn fẹrẹ yi, lèhinna O gba ironupiwada wọn. Dajudaju On si jẹ Onikẹ, Alānu fun wọn.

118. Ati awọn męta awọn ẹniti a fi sehin titi ilẹ fi ha mọ wọn pẹlu bi o ti fẹ to, ẹmi wọn na si ha mọ wọn. Nwọn si mọ pe kò si ibusasi kan kuro lọdọ Qlòhun afi ọdọ Rẹ lèhinna O şiju anu wo wọn ki nwọn le ronupiwada, dajudaju Qlòhun On ni Olugba ironupiwada, Alānu.

119. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ bẹru Qlòhun ki ẹ si mã wà pẹlu awọn olododo.

120. Kò tọ si awọn ara Madina ati awọn ti o yi wọn ka ninu awọn

وَمَا كَانَتْ أَلَلَةُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَهُمْ
حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْمُنْصَرَةِ
مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ
ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ
رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ حَتَّى إِذَا ضَافَتْ عَلَيْهِمُ
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَافَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ
وَعُظِفُوا أَنَّ لَمْ يَلْحَاكُمُ اللَّهُ إِلَّا إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَابَ
عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا
مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ

Larubawa tongbe oko pe ki nwọn wonyin si Ojişę tabi ki nwọn fẹran ẹmi ti wọn ju ẹmi tirẹ. Eyi ri bẹ nitoripe ongbẹ tabi inira kò ni kàn wọn tabi ebi ni oju ọna ti Qlọhun tabi ki nwọn tẹ ọna ti o mu awọn alaigbagbọ binu tabi ki nwọn mu ipalara ba awọn ọta laiјe pe işę rere ni ao fi kọ silẹ fun wọn. Dajudaju Qlọhun kò ni ra ẹsan oluşe rere lare.

121. Nwọn kò ni nawó kan, o kere ni tabi o pọ ni, tabi ki nwọn la afonifo ji kan kọja ayafi ki a kọ (ọ) silẹ fun wọn ki Qlọhun le san wọn ni ẹsan rere ju ninu ohun ti nwọn şe nişę.

122. Awọn onigbagbọ ododo kò nilati jade lọ (si ogun) patapata. Ẹşe ti apakan ninu wọn kò jade ninu iran kọkan lati lọ wa amojinlẹ nipa ẹsin lati fi kilọ fun awọn enia nigbati nwọn ba pada de wa ba wọn, boya nwọn yio şora.

123. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ mã ba jagun awọn ẹniti o wa ni arọwọto nyin ninu awọn alaigbagbọ ati ki wọn le ri imurajà ni ara nyin. Ati ki ẹ mọ amọdaju pe Qlọhun mbẹ pẹlu awọn olupaiya.

124. Ati nigbati a ba sọ sura kan kalẹ, o mbẹ ninu wọn ẹniti yio mã sọpe: Tani ninu nyin ti eyi lekun

مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَخْلَفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا
بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ
ظُلْمٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا تَحَصُّصٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَلَا يَطْعَمُونَ مَوْطَأًا يَغِيظُ الْكُفْرَانَ
وَلَا يَتَأَلَوْنَ مِنْ عُدُوِّ تَيْلَانٍ لَا أَكْتِبَ لَهُمْ
بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٤﴾

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً
وَلَا يَبْطِئُونَ وَادِيًا إِلَّا أَكْتَبَ لَهُمْ
لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٥﴾

﴿١٢٦﴾ وَمَا كَانِ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً
فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا
فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قِيلُوا لِلَّذِينَ يُلُونَكُمْ
مِنَ الْكُفْرَانِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ أَيْضًا
رَأَيْنَاهُ هَٰذَا مِن قَبْلُ فَانصَرُوا فَانصَرُوا

igbagbọ rẹ? Şugbọn awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo, o ẹ alekun igbagbọ wọn nwọn a si mã yọ.

125. Şugbọn awọn ẹniti arùn mbẹ ninu ọkàn wọn, o ẹ alekun ẹgbin pẹlu ẹgbin ara wọn, nwọn a si ku si ori alaigbagbọ.

126. Abi awọn na kò ha mọ pe a n dan wọn wò ni ẹkan tabi ẹmeji ni ọdọdun, lẹhinna nwọn kò ronupiwada, bẹ si ni nwọn kò nẹ iranti.

127. Ati nigbati a ba sọ sura kan kalẹ apakan wọn a mã wo apakan (lojù, nwọn a ma sọpe): Njẹ ẹnikan kan ha ri nyin bi? Lẹhinna nwọn ẹri pada. Ọlọhun ẹri ọkàn wọn pada nitoripe awọn na jẹ ijọ ti kò gbọ agbọye.

128. Dajudaju Ojise kan ti wa ba nyin lati inu nyin; ohun ti o ni nyin lara jẹ ohun ti kò dun mọ ọ, o jẹ olutara (lati fi nyin mọna), alānu onikẹ ni fun awọn olugbagbọ ododo.

129. Bi nwọn ba si pẹhinda, ki o sọpe: Ọlọhun ti to mi, kò si ọlọhun kan ayafi On. On na ni emi fi ara ti atipe On ni Oluwa itẹ Al-Araşi ti o tobi.

فَرَادَتْهُمْ إِلَىٰ مَا هُمْ بِمَشْعُورُونَ ﴿١٢٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٦﴾

أُولَٰئِكَ يَنْفَكُونَ عَنْهُمْ بَعْثُورٌ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِنْ أَهْوَاءٍ ثُمَّ أَنْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٨﴾

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَجِيمٌ ﴿١٢٩﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْمَظِيدِ ﴿١٣٠﴾

(10) *Suratu Yūnusa*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif Lām Rā, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi). Awọn āyàh wọnyi o jẹ āyàh Tirà ti o kun fun oğbọn.

2. O jẹ iyanu ni bi fu awọn enia pe Awa ranşẹ si enia kan ninu wọn pe ki o mǎ şe kilọkilọ fun awọn enia ki o si mǎ fun niro idunnu awọn ti o gbagbọ ni ododo pe dajudaju (ẹsan) atişiwaju işẹ rere mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn? Awọn alaigbagbọ wipe: Eleyi opidan ti o han gbangba ni.

3. Dajudaju Oluwa nyin ni Qlọhun ti O da sanma ati ilẹ ni ojo męfa, O şe pẹtẹ pẹrẹ l'ori Al'arasi Rẹ (ni ọna ti otọ si I) O nfi gbogbo nkan si etò. Kòsi oluşıpẹ kan ayafi pẹlu iyonda Rẹ. Eleyi ni Qlọhun Oluwa nyin, nitorina ẹ mǎ sin I, ẹ ki yio ha ranti ni?

4. Apadasi nyin patapata ọdọ Rẹ ni. Adehun Qlọhun ni nitõtọ. On ni Olupilẹ dida ẹda, lẹhinna On ni yio da a pada (si abẹmi) ki O le san ẹsan fun awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn şişẹ rere pẹlu dẹde atipe awọn ẹniti o şe aigbagbọ, ti wọn ni mimu omi gbigbona yio jẹ,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ أَلَمْ يَأْتِكُمْ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾

إِنْ رَجَعْتُمْ إِلَى اللَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأُمُورَ مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا يَأْتِيهِ بِعَدْلٍ إِنَّهُ ذَا لِكُمُّ اللَّهُ رَبُّكُمْ ﴿٣﴾ فَأَعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَذَابُ اللَّهِ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ يُعَذِّبُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٥﴾

ati iyà ɕɛtaelero nitoripe nwɔn ʃe aigbagbɔ.

5. On ni Ẹniti O ʃe orun ni itansān ati oʃupa ni imɔlɛ, O si diwɔn rɛ ni awɔn ibusɔ ki ɛ le ba mɔ onka awɔn ɔdun ati iʃiro, Qlɔhun kò da eyi lasan ayafi pɛlu ododo. O nʃe alaye awɔn àmi na fun awɔn enia ti o mɔ amɔdaju.

6. Dajudaju awɔn àmi mbɛ ninu yiyipada oru ati ɔsan ati ohun ti Qlɔhun da sinu sanma ati sinu ilɛ fun awɔn enia ti o nɛru (Qlɔhun).

7. Dajudaju awɔn ɛniti kò nireti si ibawapade ti nwɔn yɔnu si igbesi ti aye yi ti nwɔn ni itɛlɔrun si i ati awɔn olugbagbera nipa awɔn àmi Wa.

8. Awɔn wɔnyi aye ibugbe wɔn ina ni nitori ohun ti nwɔn ʃe.

9. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ni ododo ti nwɔn si ʃe iʃɛ rere, Oluwa wɔn yio ma tɔ wɔn si oju ɔna pɛlu igbagbɔ wɔn; awɔn odo yio ma ʃan ni isalɛ wɔn ninu ogbà onidɛra.

10. Adua wɔn ninu rɛ ni: Mímɔ Rɛ Oluwa, ati kiki wɔn ninu rɛ ni: Alafia fun yin, atipe igbɛhin adua wɔn ni: Ọpɛ ni fun Qlɔhun, Oluwa gbogbo ɛda.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا
وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السَّيِّنِ
وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
يَجْعَلُهُمْ رَبُّهُمْ يَوْمَ تَحْجَرُ مِنْ تَحْتِهِمْ
أَنْهَارًا فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

دَعْوُهُمْ فِيهَا سَبْحًا لِلَّهِ وَتَحِيَّاتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
وَأَجْرُهُمْ دَعْوُهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. Ti o ba še pe Qlòhun ma ntètè mu buburu wa ba awọn enia gẹgẹbi nwọn ti nkanju wa rere ni, dajudaju ebubu akoko wọn iba ti pari fun wọn. Nitorina A ti fi silẹ awọn ẹniti nwọn kò reti a ti pade Wa sinu agbéré wọn ki nwọn ma ta ràrà.

12. Nigbati inira ba ba enia, yio o ma ke pe Wa, ni ifi ẹgbẹ lele rẹ tabi ni ijoko tabi ni iduro: şugbọn nigbati A ba mu inira rẹ kuro fun u, yio taku (si aigbagbo) gẹgẹbi ẹniti kò pe Wa si inira ti o ba a. Bayi ni a še lọşo fun awọn àpà enia ohun ti nwọn še nişe.

13. Dajudaju A ti pa awọn iran kan rẹ şiwaju nyin nigbati nwọn še abosi, awọn ojişe wọn si ti wa ba wọn pẹlu alaye, nwọn kò si gbagbo, ni ododo. Bayi ni Awa nsan ẹsan fun awọn ẹlẹşe enia.

14. Lẹhinna A şe nyin ni arole ni ori ilẹ, lẹhin wọn, ki A le ri bi ẹnyin o ti şe.

15. Ati nigbati a ba nke awọn àyàh Wa fun wọn, ti o yanju, awọn ẹniti kò ni ireti si ipade Wa nwipe: Mu Al-Kurani kan wa ti o yatọ si eyi tabi ki o yi eyi nà pada. Wipe: Kò tọ si mi pe ki nparọ rẹ funra mi. Emi ko tẹle kinikan ayafi ohun ti a fi ranşe si mi. Emi si bẹru iya ojo kan ti o tobi ti emi ba şe Oluwa mi.

﴿لَوْ يَعْجَلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ
بِالْخَيْرِ لَفُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ﴾ (١١)

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا
أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّكَ أَنْ لَمْ
يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسِّهِ كَذَلِكَ رِيبٌ لِّلْمُتَرَفِّينَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (١٢)

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونُ مِن قَبْلِكَ لَمَّا ظَلَمُوا
وَجَاءَهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ﴾ (١٣)

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ مِن بَعْدِهِمْ
لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ﴾ (١٤)

وَإِذَا نَادَىٰ عَلَيْهِمْ إِبْرَاهِيمُ بِالنَّارِ يَقُودُ قَوْمَهُ
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنْتَ بِقَوْمٍ أُغْيِيهَا
أَوْ يَدَّبُّ الْقُلُوبُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُسَلِّمَ بِهِمْ إِلَّا قُلْتُ
نَفْسِي أَنِ أَسْلَمَ إِلَّا مَأْجُونًا وَإِنِّي لَأَخَافُ
إِنَّ عَصِيَّتَ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ﴾ (١٥)

16. Wipe: Ti o ba jẹ pe Ọlọhun fẹ ni emi ki ba ti ka a fun nyin, On (Ọlọhun) naa ki ba ti fi mọ nyin, dajudaju emi ti gbe arin nyin nigba gbọrọ ọiwaju eyi ẹ kò ẹ lakaye ni.

17. Kò si ẹniti o jẹ alabosi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Ọlọhun tabi ti o pe awọn àyàh Rẹ niro? Dajudaju awọn ẹlẹṣe kò ni jere.

18. Atipe nwọn nsin lẹhin Ọlọhun ohun ti ko le ẹ inira fun wọn ti kò si le ẹ wọn ni anfani, awọn sọ pe: Awọn wọnyi ni oluṣipe wa ni ọdọ Ọlọhun. Wi pe: Ẹ o ha fun Ọlọhun niro nipa ohun ti kò mọ ninu awọn sanma ati lori ilẹ? Mimọ Rẹ, atipe giga Rẹ tayọ ohun ti nwọn fi nṣe orogun Rẹ.

19. Awọn enia kò jẹ nkankan ayafi ijo kan ọ́sọ́, ọ́gbọ́n nwọn si lodi sira wọn. Ti kò ba si titori ọrọ kan ti o gba iwaju lati ọdọ Oluwa Rẹ, a o ba dajọ larin wọn nibi ohun ti nwọn ẹ iyapa rẹ.

20. Nwọn si nsọ pe: Kilo ẹ ti a kò sọ ami kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? Nitorina wi (fun wọn) pe: Dajudaju ohun ti o pamọ ti Ọlọhun ni, nitorina ẹ ma reti; emi na yio ma bẹ ninu awọn olureti pẹlu nyin.

21. Nigbati A ba fun awọn enia ni ikẹ tọwo lẹhin ti inira ti fi ọwọ

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَأْتُكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعُونَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْظُرُوا إِلَىٰ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا دَافَعْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّن بَعْدِ ضَرَاءٍ مِّنْهُمْ إِذَا

kan wọn, nigbana dida ete a ma bẹ fun wọn sinu āyàh Wa. Wipe: Qlòhun ni o yara ni ete. Dajudaju awọn iranṣe Wa nwon kò silẹ ohun ti ẹ npa ni ete.

22. On ni Ẹniti nmu nyin rin (kākiri) lori ilẹ ati ni oju-okun titi igbati ẹnyin ba nbẹ ninu ọkọ, ti o si ngbe wọn sare pẹlu atẹgun ti o dara, nwon a si dunnu si i, (şugbọn) atẹgun oji a wa ba ọkọ na, igbi odò yio yi wọn ka, nwon o ro pe a ti yi wọn ka, nwon o ma kepe Qlòhun, nwon o ma se afomọ ẹsin fun U (pe): Dajudaju ti O ba gba wa la ninu eyi, dajudaju a o ma bẹ ninu awọn oludupẹ.

23. Şugbọn nigbati O ba la wọn nigbana nwon a ma se ibajẹ pẹlu ohun ti ki işe otitọ kiri ori ilẹ. Ẹnyin enia, dajudaju iwa ibajẹ nyin wa lori nyin, igbadun igbesi aiye (diẹ ni), lehinna apadasi nyin ọdọ Wa ni, A o si fun nyin niro nipa ohun ti ẹ nşe nişe.

24. şugbọn apejuwe igbesi aiye yi da gẹgẹbi omi kan ti A nsọkalẹ lati sanma ti awọn irugbin ilẹ si ropọ mọ ọ, ninu ohun ti awọn enia nje, ati awọn ẹran, titi igbati ilẹ yio fi gba ẹwa rẹ ti yio fi şe ọşọ, atipe awọn ti o ni wọn ro pe dajudaju awọn ni ẹniti o ni agbara lori rẹ, aşe Wa a si wa ba a loru tabi ni

لَهُمْ مَكْرُفِيْءٍ اَيَّانَا قُلْ اَللّٰهُ اَسْرَعُ مَكْرًا اِنْ رُسُلَنَا يَكْتُوبُوْنَ مَا تَمْكُرُوْنَ ﴿٦٦﴾

هُوَ الَّذِى يُسَيِّرُكُمْ فِى الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتّٰى اِذَا كُنْتُمْ فِى الْفُلِكِ وَجَرَبَ بِهِم مَّرِجًا يَلْبِغُ فِىْ رِيْحٍ طَبِيْعٍ وَفَرَحُوْا بِمَا جَاءَتْكُمْ رِيْحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوْا اَنْهُمْ اُحِيطَ بِهَمْ دَعَوْا اِلٰهَهُمْ مُّخْلِصِيْنَ لَهُمُ الَّذِيْنَ لَيْنَ اُجْبِنْتُمْ مِنْ هٰذِهِ

لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ ﴿٦٧﴾

فَلَمَّا اَنْجَحْنَاهُمْ اِذَا هُمْ يَبْغُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَتَّبِعُهَا النَّاسُ اِنَّمَا يَتَّبِعُكُمْ عَلَى اَنْفُسِكُمْ مِّنْعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا تَتَّبِعُوا لِيْسَ اَمْرُكُمْ فَنَنْصِتْكُمْ يَمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٦٨﴾

اِنَّمَا مَثَلُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ اَنْزَلْنَاهُ مِنْ السَّمَاءِ فَاَخْتَلَطَ بِهٖ نَبَاتُ الْاَرْضِ وَمِمَّا كَلَّ النَّاسُ وَالْاَنْعَامُ حَتّٰى اِذَا اَخَذْنَا الْاَرْضَ زُرْحَهَا وَارْتَبَتْ وَظَنَّ اَهْلُهَا اَنْهُمْ قَدِירוْنَ عَلَيْهَا اَتَتْهَا اَمْرًا لَّيْلًا اَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيْدًا كَاَنْ لَّمْ نَقَرْ بِاَلَامِسٍ كَذٰلِكَ نَنْقُضُ الْاَيَّامَ لِقَوْمٍ يُفَكِّرُوْنَ ﴿٦٩﴾

q̄san, nigbana A si sọ gbogbo rẹ di
ohun ti yio şubu lulẹ gẹgẹbi ẹnipe
kò si nibẹ ni ana, Gẹgẹ bayi ni
Awa nşe alaye awọn àyàh na fun
awọn enia ti nwọn nronu.

25. Qlọhun si npe nyin lọ ile
alafia, O si nfi ẹniti O ba fẹ mọ ọna
lọ si oju ọna ti o duro dede.

26. Ōre ati alekun rere mbẹ fun
awọn ẹniti o şe rere, erukuru dudu
ati iyepẹrẹ ki yio bo wọn loju;
awọn wọnyi ni ero alijanna; ninu rẹ
ni nwọn yio ma gbe-titi.

27. Atipe awọn ẹniti o şe
buburu, ẹsan buburu iru rẹ (ni ẹsan
wọn), iyepẹrẹ yio bo wọn (loju),
nwọn ki yio ri oludābò bo kan
lẹhin Qlọhun, bi-ẹnipe awọn
apakan ninu oru ti o şokunkun ni
a fi bo wọn loju. Awọn wọnyi ni
ero ina, inu rẹ ni nwọn o şe gbere
si.

28. Ati ni ọjọ ti Awa yio ko wọn
jọ patapata, lẹhinna Awa yio wi
fun awọn ẹniti o da nkan pọ mọ
Qlọhun (pe): Ẹ duro ni àye nyin,
ẹninin ati awọn orişa nyin. Awa yio
fi ipinya si arin wọn, awọn orişa
wọn yio wipe: Awa kọ ni ẹninin
nsin.

29. Nitorina Qlọhun ti to ni ẹlẹri
larin awa pẹlu nyin pe awa sọ ọkàn
nu nibi ijọsin nyin (fun wa).

وَاللّٰهُ يَدْعُوْاۤ اِلٰى دَارِ السَّلٰمِ وَيَهْدِىۤ مَنْ يَّشَآءُ
اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٩﴾

لِّلَّذِيْنَ اٰحْسَنُوْا الْحُسْنٰى وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ
وُجُوْهُهُمْ قَذَرٌ وَلَا ذُلٌّ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمْ
فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢٠﴾

وَالَّذِيْنَ كَسَبُوا السَّيِّئٰتِ جَزَآءٌ سَيِّئَةٌ يَّعْمَلُهَا
وَيَرْهَقُهُمْ ذٰلُهَا لَمْ يَلْمِ مِنْهُم مِّنْ اَللّٰهِ مِنْ عَاصِرٍ كٰنَمَآ
اُغْشِيَتْ وُجُوْهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ الْبَلِّ مُظْلِمًا
اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢١﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ثُمَّ نَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ اٰشْرَكُوْا
مَكَانَكُمْ اَنْتُمْ وُشْرَاكُمْ فَرٰىلَنَا بَيْنَهُمۡ وَقَالَ
شُرَكَآؤُهُمْ مَا كُنْتُمْ اِيَّاَنَا تَعْبُدُوْنَ ﴿٢٢﴾

فَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اِنْ كُنَّا عَنْ
عِبَادَتِكُمْ لَغٰفِلِيْنَ ﴿٢٣﴾

30. Nibẹ ni olukuluku ẹmi yio mọ ohun ti o ti ɣiwaju, a o si da wọn pada si ọdọ Qlọhun Oludabobo wọn ni ododo. Ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ yio sa lọ mọ wọn lọwọ.

31. Wipe: Tani nfun nyin ni ije ati imu lati sanma ati ilẹ, tabi tani ẹniti o kapa igbọran ati iriran, tabi tani nfa alāyẹ jade lati inu oku tabi ti nfa oku jade lati inu alāyẹ? Tabi tani nfi etò si gbogbo nkan? Nwọn o wipe: Qlọhun ni. Wipe: Ẹnyin kò ha ni paiya (Rẹ) ni?

32. Eyi ni Qlọhun nyin, Oluwa nyin, Ododo. Kinikan ha tun mbẹ lẹhin ododo bikòṣe ịṣina? Ẽṣe ti ẹ fi ɣeri!

33. Bayi ni ọrọ Oluwa rẹ ɣe le awọn ti nṣe ibajẹ lori ti nwọn kò fi gbagbọ.

34. Wipe: Ẹniti o le pilẹ da ẹda lẹhinna ti o le tun u da ha mbẹ ninu awọn ti ẹ ndapọ mọ Qlọhun? Wipe: Qlọhun ni npilẹ ẹda lẹhinna ti O tun ntun u da. Ẽṣe ti ẹ fi nṣeri?

35. Wipe: O ha mbẹ ninu awọn ohun ti ẹ ndapọ mọ Qlọhun ẹniti o le fi enia mọna lọ sidi ododo? Wipe: Qlọhun (nikan) ni ntọ (awọn enia) si ọna ododo. Ẹniti ntọ (awọn enia) si ọna ododo ni o tọ ki a tẹle ni tabi ẹniti ko mọ ọna ayafi ki a fi

هٰذَا لِكَيْ تَبْلُغُوا كُلَّ نَفْسٍ مِّمَّا اسْلَفَتْ وَرُدُّوْا
إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقُّ وَصَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٠﴾

قُلْ مَنْ يَّبْرِزُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَمِيتِ
وَيُخْرِجُ الْمَمِيتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ الْأَمْرَ
فَسَيَقُولُونَ لِلَّهِ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿٣١﴾

فَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ
إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾

كَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا
أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٣٣﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَّبْدِئُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلْ
اللَّهُ يَبْدِئُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلْ اللَّهُ يَهْدِي
لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُنْعِمَ أَمَّنْ لَا
يَهْدِي إِلَّا أَن يَهْدِيَ مَا لَكَ كَيْفُ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

on na mōna? Kini ha še nyin?
Bawo ni ẹ ẹ ngbe ọrọ gba yi?

36. Eyiti o pọ ju ninu wọn kò
tẹle nkankan bikoşe arosọ.
Dajudaju arosọ kò le ẹ atilẹhin
fun (enia) le ododo lori rara,
Dajudaju Ọlọhun ni Onimimọ
ohun ti nwọn ẹ.

37. Al-Kurani yi ki işe ohun ti a
le da ronu ẹ laijẹ lati ọdọ Ọlọhun,
şugbọn o jẹ ohun ti nsọ ododo nipa
eyiti mbẹ şiwaju rẹ ati alayé Tirà
na, kò si iyemeji nipa rẹ, lati ọdọ
Oluwa gbogbo ẹda (ni o ti wa).

38. Abi nwọn nwipe: o da a ẹ
ni? Wipe: Nigbana ẹ mu sura kan
iru rẹ wa ki ẹ si pe ẹniti ẹ ba le pe
lẹhin Ọlọhun (lati ran nyin lọwọ) bi
ẹ ba jẹ olododo.

39. Ọrọ kò ri bẹ, nwọn pe niro
ohun ti nwọn kò kari rẹ ninu imọ
ti tumọ rẹ kò si ti wa ba wọn. Bayi
ni awọn ti o şiwaju kọ (ododo),
nitorina wō bi atubọtan awọn
alabosi ti ri.

40. o wa ninu wọn ti o gba a
gbọ, o si wa ninu wọn ti kò gba a
gbọ. Oluwa rẹ ni O mọ ju nipa
awọn obilẹjẹ.

41. Bi nwọn ba pe ọ niro,
nigbana wipe: (Ẹsan) işe temi, temi
ni, (ẹsan) işe ti nyin, ti nyin ni.
Ẹnyin moribọ ninu ohun ti emi nşe

وَمَا يَنْبَغُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَ مِنَ الْحَقِّ
شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يَقْرَأَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ
تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَارْتَبَ
فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأَنزِلُوا سُورَةَ مِثْلِهِ وَإِذْعُوا
مَنْ أَسْطَعَعْتُمْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُوا بِهَا وَيَسْتَكْبِرُونَ
كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَذَابُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ
وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٍ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
أَنْتُمْ بَرِيعُونَ مِمَّا عَمَلْتُمْ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

nişę, bęni emi moribọ ninu ohun ti ęnyin na nşę nişę.

42. Awọn ti ntęti si ọ mbę ninu wọn. Irę ha le mu aditi gbọrọ bi? B'ofę bi kò ye wọn.

43. Ninu wọn mbę ti o nwo ọ. Irę ha le fi ọna mọ afọju bi? Bi o ba fę bi nwọn kò riran.

44. Dajudaju Ọlọhun kò ni bo enia si rara şugbọn enia lo nşę abosi fun ori ara wọn.

45. Ni ọjọ ti yio ko wọn jọ bi ęnipe nwọn kò gbe aiye ju wakati kan ọsan lọ, nwọn o si ma mọ ara wọn. Dajudaju awọn ęniti o pe ipade pẹlu Ọlọhun nirọ ti pofọ, nwọn ko si ję ęniti o mọna.

46. Bi awa ba fi apakan ohun ti A şe ni ileri fun wọn han ọ tabi Awa pa ọ ni, sibę ọdọ Wa ni ibupadasi wọn, lęhinna Ọlọhun ni Olujęri si ohun ti nwọn şe nişę.

47. Ijọkọkan ni oni ojişę (tirẹ). Nigbati ojişę wọn ba de, a o dajo larin wọn pẹlu ododo, a ko si ni şe abosi fun wọn.

48. Nwọn wipe: Nigbawo ni adehun na yio şę, bi ę ba ję olododo?

49. Wipe: Emi ko kapa inira tabi ۆre kan fun ara mi ayafi ohun ti

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ
وَلَوْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ ﴿٤٢﴾

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْى
وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصُرُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

وَيَوْمَ يُخْشَرُهُمْ كَأَن لُّرُبُّشُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

وَأَمَّا رَبُّكَ بِصَرٍّ أَلَّذِي يُعَذِّبُهُمْ وَتُؤَذِّنُهُمْ فَاإِنَّا
مُرْجِعُهُمْ إِلَى اللَّهِ شَهِدًا عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ

Qlòhun ba fẹ. Akókò wà fun ijo olukuluku. Ti akókò wòn ba de, nwòn ki yio lora ni wakati kan bẹni nwòn ki yio le lọ siwaju (akokò wòn).

50. Wipe: Njẹ ẹnyin ri (sọ) pe bi iya Rẹ ba wa ba nyin loru tabi loran? Kini ohun ti awon ẹlẹse nkanju nipa rẹ si?

51. Lẹhinna nigbati o ba şelẹ ẹnyin o ha gbagbo bi? Nisiyi? dajudaju ẹnyin si ti jẹ ẹniti o kanju rẹ.

52. Lẹhinna A o wi fun awon ti o şe abosi pe: E to iya gbere wo; a ko ni san nyin ni ẹsan kan bikoşe ohun ti ẹ şe nişẹ.

53. Nwon yio si ma wa iro gbọ ni ọdọ rẹ pe: njẹ otitọ ni on? Sọ pe: Bẹni, Oluwa mi ni mo fi bura, dajudaju on jẹ otitọ, bẹ si ni ẹ ko le bọ ninu rẹ.

54. Atipe ti o ba şe pe gbogbo ohun ti mbẹ ni ori ilẹ (patapata ni ọrọ) ba jẹ ti gbogbo enia kọkan ti o şe abosi, nwon ba fi gba ara won silẹ, nwon o si ke abamọ nipamọ nigbati nwon ba fi oju kan iya. A o si şe idajo larin won pelu ẹtọ, bẹ si ni a ko ni bo won si.

55. Jeki nsọ fun ẹ, dajudaju ti Qlòhun ni ohun ti mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Jeki nsọ fun ẹ. Dajudaju

لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَجِرُّونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَعِينُونَ ﴿١١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتٍ أَوْ هَارَ مَاذَا
يَسْتَعِجِلُّ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

أَنَّمْ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنُكُمْ بِهِ ؕ الْكَنُ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
هَلْ تُجْرُونَ إِلَّا إِيْمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

وَنَسْتَدِينُكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ
لَحَقٌّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ
بِهِ ؕ وَأَسْرُوا الْعَذَابَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ وَفُضِيَ
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

آلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ؕ الْآلَآ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
حَقٌّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

adehun Qlōhun jẹ otitọ, şugbōn
oṣoṣoṣo wōn kò mò (bẹ).

56. On ni nfun nkan ni ẹmi A si
ma gba ẹmi nkan, atipe oḍo Rẹ ni
a o da nyin pada si.

57. Ẹnyin enia, dajudaju iṣiti kan
ti de wa ba nyin lati oḍo Oluwa
nyin o si jẹ iwosan ohun ti mbẹ
ninu igba aiya; ati imọna ati ikẹ
fun awon olugbagbo ododo.

58. Sọ pe: Pẹlu ọla (ore-ajulọ)
Qlōhun ati anu Rẹ, nitorina eyini
ni ki nwon ma dunnu si. On ni o
dara ju ohun ti nwon nkojo lo.

59. Sọ pe: Njẹ ẹnyin ri ohun ti
Qlōhun sọkalẹ fun nyin ni ese, ti
ẹnyin si še ninu rẹ lẹwọ ati ninu rẹ
ni ẹto. Sọ pe: njẹ Qlōhun na ni O
ha yonda fun nyin bẹ bi abi ẹ nda
adapa irọ mọ Qlōhun ni?

60. Atipe kini èrò awon ẹni ti
nda adapa irọ mọ Qlōhun ni ojo
ajinde? Dajudaju Qlōhun na ni O
ni òre-ajulọ lori awon enia, şugbōn
oṣoṣoṣo wōn ki duṣe.

61. Atipe irẹ kò ni ma bẹ ninu
iṣesi kan bẹ si ni o ko ni ma ke
ibikan ninu Al-Kurani, bẹ si ni ẹ
ko ni še iṣe kankan ninu awon iṣe
ayafi ki Awa jẹ Ẹlẹri fun nyin
nigbati ẹ ba berẹ si še iṣe na. Bẹ si
ni kini kan kò pamọ fun Oluwa rẹ,
gegebi omọ inagun ninu ilẹ ati ni

هُوَ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِدَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى
وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ يُفَضِّلُ اللَّهُ بِرَّحِمَتِهِ فَمِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا
هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّزْقٍ
فَجَعَلْتُمُوهُ حُرَامًا وَحَلَالًا قُلْ ءَلَا إِلَهَ إِلَّا
هُوَ أَمْعَىٰ عَلَى اللَّهِ تَقَرُّوْنَ ﴿٥٩﴾

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنَّا أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

وَمَا كُنتُمْ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِن قُرْءَانٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِن عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَنْصُرُ عَنْ رَبِّكَ مِن شَيْءٍ
ذَرُّوهُنَّ الْأَرْضَ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرُ مِن
ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

sanma ibā kere tabi o tobi ju bẹ lọ
ayafi ki o ma bẹ ninu Tirà ti o han
gbangba.

62. Kiyesi i, dajudaju awọn ẹni
Qlọhun, ibẹru kò ni si fun wọn bẹ
si ni nwọn kò ni banujẹ.

63. Awọn ti o gbagbọ ni ododo
ti nwọn si jẹ olubẹru (Qlọhun).

64. Ti wọn ni iro idunnu ni iṣe ni
aiye nbi ati ni ọrun. Kò si ayipada
fun awọn ọrọ Qlọhun. Eyi ni ere-
nje ti o tobi.

65. Maṣe jẹ ki ọrọ wọn ba o
ninu jẹ. Dajudaju gbogbo agbara
pata (jẹ) ti Qlọhun. On ni
Olugbọrọ, Oni-mimọ.

66. Jẹki nsọ fun ẹ, dajudaju ti
Qlọhun ni awọn ẹniti mbẹ ninu
sanma ati awọn ẹniti mbẹ ni ori ilẹ.
Bẹ si ni awọn ti o nsin awọn oriṣa
lẹhin Qlọhun ko tẹle kinikan; ko si
ohun ti nwọn ntẹle bi oṣe aba
dida, bẹ si ni nwọn kò jẹ nkankan
ayafi aladapa irọ.

67. On ni O ṣe oru fun nyin ki ẹ
le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan ni
iriran. Dajudaju awọn isami mbẹ
ninu eyi fun awọn enia ti o ngbọ
ọrọ.

68. Nwọn sọpe: Qlọhun bi ọmọ.
Mimọ Rẹ! On ni Olurọrọ. Ti Rẹ ni
ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti

آلآيَاتِ أُولَآئِكَ اللَّهُ لَاخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ
يُخْزُونَ ﴿١٢﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٣﴾

لَهُمُ الشَّرْءُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
لَا يُبَدِّلُ لَكُمْ مِلَّةَ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿١٤﴾

وَلَا يَخْزِيكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٥﴾

آلآيَاتِ اللَّهِ مَن فِي السَّمٰوٰتِ وَمَن فِي
الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِن
دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِن يَسْمَعُوْنَ إِلَّا
الظَّنَّ وَإِن هُمْ إِلَّا يَخْرُصُوْنَ ﴿١٦﴾

هُوَ الَّذِي جَمَلَ لَكُمُ الْآيَالَ لَتَسْكُنُوْا فِيْهِ
وَاللَّهُكَارِ مُبِصِّرٌ إِن فِيْ ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُوْنَ ﴿١٧﴾

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ هُوَ الْعَزِيزُ

mbẹ ni ori ilẹ. Awijare kan kò si ni ọdọ nyin fun eyi. Abi ẹnyin ha le mã sọ ohun ti ẹ kò ni mimọ rẹ mọ Ọlọhun bi?

69. Sọ pe: Dajudaju awọn ti o ba da adapa irọ mọ Ọlọhun nwọn kò ni ẹ orire.

70. Igbadun diẹ ni ti aiye yi, lẹhinna ọdọ Wa ni ibupada bọ wọn lẹhinna A o fun wọn ni iyà ti o le koko tọ wo nitori pe nwọn jẹ alaigbagbo.

71. Fun wọn ni irohin Nuha, nigbati o wi fun awọn enia rẹ pè: Ẹnyin enia mi, ti o ba jẹ pe wiwà nibi mi jẹ ohun ti o nni nyin lara ati şise (nyin ni) iranti mi pẹlu awọn àyàh Ọlọhun, nigbana emi gbẹkẹle Ọlọhun; nitorina ẹ pa imọran nyin ati awọn orişa nyin pọ, lẹhinna ki amọran nyin mã jẹ ohun ti o pamọ fun nyin lẹhinna ki ẹ mu şẹ le mi lori ki ẹ ma lora fun mi.

72. Ti ẹnyin ba yipada, emi kò bi nyin lere ẹsan kan. Kò si ẹsan mi lówọ ẹnikan ayafi ọdọ Ọlọhun, atipe a pa mi laşẹ pe ki emi jẹ ọkan ninu awọn ti o gba (fun Ọlọhun).

73. Nitorina nwọn pe e ni opurọ, nigbana Awa gbà là ati awọn ti o wa pẹlu rẹ ninu ọkọ, A si şẹ wọn ni arole (lori ilẹ) A si tẹ awọn ẹniti o

لَهُمَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

قُلْ إِنْ الَّذِينَ يَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبُ
لَا يَمْلِكُونَ ﴿٧٩﴾

مَتَّعِ فِي الدُّنْيَا ثَمَرًا الْبَاطِلَ رَجَاهُ ثُمَّ نَذَرْنَاهُمْ
الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٨٠﴾

﴿٨١﴾ وَأَنْتَ عَلَيْنَهُم بِأَنفُجَ إِذَا قَالَ لِقَوْمِهِ يَتَّبِعُونَ إِنْ كَانَ
كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذِكْرِي بَيَّانَتِ اللَّهُ فَعَلَى اللَّهِ
تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ
أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا
إِلَيَّ وَلَا تَنْظُرُونَ ﴿٨٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِيَ إِلَّا
عَلَى اللَّهِ وَأَمْرُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٨٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ
خَلْقًا سَافِكًا وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَنْظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَذَابَ النَّادِرِينَ ﴿٨٤﴾

pe awọn àyàh Wa nìrọ̀ rì. Nitorina wo bi apadasi awọn ti A ẹ̀ ẹ̀ ikilọ fun ti rì.

74. Lẹhinna A gbe awọn ojise dide lẹhin rẹ fun awọn enia wọn. Nwọn si wa ba wọn pẹlu awọn alaye, nigbana nwọn kò jẹ ẹniti o ni igbagbo si ohun ti nwọn pe nìrọ̀ nìsiwaju. Bayi ni An sẹ ọkan awọn ti o kọja ẹnu àlā pa.

75. Lẹhinna A gbe Musa ati Haruna dide lẹhin wọn si Firiaona ati awọn ijoye rẹ pẹlu awọn àyàh Wa, şugbọ̀n nwọn ẹ̀ igberaga, nwọn si jẹ awọn ọdẹşẹ enia kan.

76. Şugbọ̀n nigbati ododo ti ọdọ Wa wa ba wọn, nwọn wipe: Dajudaju eyi jẹ idan kan ti o han gbangba.

77. Musa wipe: Ẹ ha le mã sọ si ododo lara nigbati o de wa ba nyin (pe idan niyi) Njẹ idan niyi bi? Awọn opidan kò ni ẹ̀ orire.

78. Nwọn wipe: irẹ wa ba wa lati şẹ wa lori kuro nibi ohun ti a ba awọn baba wa ti nwọn nşẹ, ki titobi ati iyi ilu na le jẹ ti ẹnyin mejẹji? Awa ko ni gba ẹnyin mejẹji gbọ.

79. Firiona si wipe: Ẹ mu wa fun mi, gbogbo awọn opidan onimimọ.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
كَذَٰلِكَ نَطْعِمُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَا لَهُمْ بِتَائِبِينَ فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
إِنَّ هَٰذَا السِّحْرُ مِنْ مِثْنِ ﴿٧٦﴾

قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ
أَسِحْرُهُ ۖ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاجِرُونَ ﴿٧٧﴾

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَكَ ۖ عَمَّا وَعَدَا عَلَيْهِمْ آبَاءُنَا
وَمَا كُنَّا لَكُمْ بِالْكَاذِبِينَ ۖ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ
بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَقُولُونَ أَنِّي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. Nigbati awọn opidan si de, Musa wi fun wọn pe: E ju silẹ ohun ti ẹ o ju silẹ.

81. Nigbati nwọn si ju u silẹ, Musa wipe: Ohun ti ẹ mu wa yi idan ni, dajudaju Qlọhun yio sọ ọ di yẹpẹrẹ, dajudaju Qlọhun kò ni tunṣe iṣẹ awọn obilẹjẹ.

82. Qlọhun yio si mu otitọ ṣe pẹlu ọrọ Rẹ, bi o fẹ bi awọn ọdẹṣe kọ.

83. Nitorina kò si ẹni ti o ni igbagbọ si Musa bikòṣe awọn arọmọdọmọ ninu awọn enia rẹ nitori ibẹru Firiaona ati awọn ijoye rẹ. Ki nwọn ma ba ni wọn lara. Dajudaju Firiaona jẹ ẹni ti o ga lori ilẹ atipe dajudaju o mbẹ ninu awọn ti o rekoja ẹnụ àlà.

84. Musa si wipe: Ẹnyin enia mi, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o ni igbagbọ ododo si Qlọhun, nitorina ki ẹ gbẹkẹle E ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o ju ara silẹ (fun U).

85. Nigbana nwọn wipe: Awa gbẹkẹle Qlọhun; Oluwa wa o, maṣe fi wa sinu inira fun awọn enia ti nwọn jẹ alabosi.

86. Atipe ki O gba wa silẹ pẹlu ǎnu rẹ ni ọdọ awọn enia ti nwọn jẹ alaigbagbọ.

87. A si ranṣe si Musa ati ọmọ iya rẹ pe: E mu ayè kan ni ile ninu

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمُ مُوسَى الْقُوا مَا أُنْتُمْ مُنْقُوتُونَ ﴿٨٠﴾

فَلَمَّا الْقُوا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

وَيُخَيِّئُ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

فَمَاءٌ آمِنٌ لِّمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّتٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنْ فِرْعَوْنُ لَمَّالٌ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

وَقَالَ مُوسَى يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ ءَامَنُ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾

وَنَحْنُ بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَ الْقَوْمَ كَمَا

ilu Misra fun awọn enia ẹnyin mejěji ki ẹ si ẹ ile ti nyin ni ibudojukọ ki ẹ si mã kirun ki ẹ si mã fun awọn onigbagbọ ododo ni iro idunnu.

88. Musa si wipe: Oluwa wa, dajudaju Irẹ ni O fun Firiaona ati awọn ijoye rẹ ni nkan oşo ati dukia ninu igbesi aiye nbi, Oluwa wa, awọn (orọ wonyi) ni o nşẹ awọn enia lori kuro ni oju ọna ti Rẹ. Oluwa wa, pa awọn orọ wọn na rẹ ki O si mu ọkàn wọn le, nitori ki nwọn ma le ni igbagbọ titi ti nwọn o fi ri iyà ẹlẹta-elero.

89. On (Ọlọhun) wipe: Dajudaju Mo gba adua ẹnyin mejěji; nitorina ki ẹnyin mejěji mã tẹle ọna ti o tọ ki ẹ ma ẹ tẹle oju ọna awọn ẹniti nwọn kò ni mimọ.

90. Awa si mu awọn ọmọ Israila la omi ọkún kọja. Nigbana Firiaona ati awọn ọmọ ogun rẹ tẹle wọn pẹlu lati jẹ wọn niya ati ibanişota titi igbati titẹrì sinu okun fi ba a. O wa wipe: Emi gbagbọ dajudaju pe kò siọlọhun miran lẹhin Ẹniti awọn ọmọ Israila gbagbọ, emi si wa ninu awọn ti o gba (fun Ọlọhun).

91. A! nisiyi?, dajudaju irẹ ti ẹ aigba nişaju irẹ si jẹ ọkan ninu awọn obilẹje.

يَمُضِرُ يُؤْتَا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قَنَاطِرَ
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِكَتَهُ رِبِّيَّهُ وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا
لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ
وَأَشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوُا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمْ فَأَنْتَ سَمِيمٌ
وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

﴿٩٠﴾ وَجَنُوزًا بِسَبْقِ إِسْرَءِيلَ يَلِ الْبَحْرَ فَأَنْبَغَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ
الْفُرْقُ قَالَ مَا آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ
بِهِ بَنُو إِسْرَءِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

إِنَّا كُنَّا وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنَّا
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩٢﴾

92. Nitorina Ioni Awa yio gba ara rẹ la ki o le jẹ arisami fun awọn ti o nbọ lẹhin rẹ. Dajudaju oṣo ninu awọn enia jẹ olugbagbera nipa awọn ami Wa.

93. Dajudaju Awa fi awọn oṣo Israila wọ si ibujoko daradara, Awa si fun wọn ni ijẹ-imu ti o dara. Nwọn kò yapa si ara wọn titi imọ fi de wa ba wọn Dajudaju Oluwa rẹ yio dajọ larin wọn ni oṣo igbende nipa ohun ti nwọn nṣe ariyanjiyan si.

94. Ti irẹ ba wa ninu ṣiṣiyemeji nipa ohun ti Awa sọkalẹ fun ọ, nigbana bi awọn ti nwọn ti nke tirà na ṣiwaju rẹ lere. Dajudaju ododo ti de wa ba ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina ma ṣe wà ninu oṣiyèmeji.

95. Maṣe wà ninu awọn ti o pe awọn àyàh Ọlọhun nìrọ ki o ma jẹ ọkan ninu awọn ẹnì-ofo.

96. Dajudaju awọn ti ọrọ Oluwa rẹ ti ṣe le lori ki yio gbagbọ,

97. Biotilejẹpe gbogbo ami ni o wa ba wọn ayafi ki nwọn ri iyà eṣẹta-elero.

98. Kosi ilu kankan to gbagbọ ti igbagbọ wọn ṣe wọn ni anfani ayafi awọn enia Yunusa? Nigbati nwọn gbagbọ Awa mu iyà alabuku kuro fun wọn ninu igbesi aaye yi Awa si pese fun wọn fun igba diẹ.

فَأَلَيْسَ نُنَجِّيكَ بِدِينِكَ لَتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَ آيَةً
وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ آيَاتِنَا لَغَفِلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ يَلْ مُوسَىٰ أَصْدَقِي وَرَرَفْنَاهُمْ
مِّنَ الطَّيْنِثِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِينَ
يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾

وَلَا تَكُونَ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

فَلَوْلَا كَانَتْ قُرْآنَةً مِّنَّا فَتَفْعَلَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمُ
يُوسُفَ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخُرْجِي
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَنَقَعْنَا لَهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

99. Ti Oluwa rẹ ba fẹ ni gbogbo ẹniti o wa lori ilẹ ni iba gbagbo ni ododo patapata. Iwọ ha le mu awọn enia lagbara titi nwon yio fi jẹ onigbagbo ododo?

100. Ẹmi kan kò le gbagbo ayafi pẹlu aṣẹ Ọlọhun. O ti fi iyà lelẹ fun awọn ẹniti kò ṣe lākàyè.

101. Wipe: Ẹ wo ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Awọn arisami ati ikilọ ki yio rọ-rọ fun awọn enia ti ko ni gbagbo.

102. Kini ohun ti nwon nreti nigbana bikoṣe iru awọn oṣo ti o ti ba awọn ẹniti o ti rekoja ṣiwaju won? Wipe: Ẹ ma reti emi na yio ma reti pẹlu nyin.

103. Lẹhinna Awa gba awọn ojiṣe Wa là ati awọn ti nwon gbagbo, gẹgẹ bayi ni o jẹ oranyan fun Wa lati gba awọn onigbagbo ododo là.

104. Wipe: Ẹnyin enia, bi ẹnyin ba wa ninu ṣiṣiyemeji nipa ẹsin mi. Nigbana emi kò ni sin awọn ohun ti ẹnyin nsin laijẹ Ọlọhun; Ṣugbọn emi nsin Ọlọhun Ẹniti yio pa nyin; a si ti pa mi laṣe pe ki nje okan ninu awọn onigbagbo ododo.

105. Atipe ki o gbe oju rẹ duro sibi ẹsin ti o duro dẹde; ma si ṣe wa ninu awọn oṣẹbo.

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كَٰلَهُمْ
جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْفِرُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

وَمَا كَانَتْ لِيَفْقِسَ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَعْمَلُ الْإِنْسُ عَلَىٰ الذَّرِّ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُعْنِي
الْآيَاتُ وَالنَّذْرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا مِثْلَ آبَاءِ الَّذِينَ خَلَوْا
مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانظُرُوا إِلَىٰ مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾

ثُمَّ نَحْنِي رَسُولَنَاوَالَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا
عَلَيْنَا نُسِجَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

قُلْ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ
الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي
يَتَوَفَّكُم وَأُرْسِلْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمَشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Ma kepe lẹhin Qlọhun ohun ti ko le še ọ ni ore ti ko si le še ọ nibi; ti o ba şe bẹ, nigbana dajudaju irẹ yio wa ninu awọn alabosi.

107. Ti Qlọhun ba mu inira kan ba ọ, ko si ẹniti o le mu u kuro bikoşe On na. Bi O ba si fẹ ọre kan fun ọ, kò si ẹniti o le da ore Rẹ pada, O nmu wa ba ẹniti O ba fẹ ninu awọn ẹrusin Rẹ, On ni oludarijinni, Alanu.

108. Wipe: Ẹnyin enia, dajudaju otitọ ti de wa ba nyin lati ọdọ Oluwa nyin; nitorina ẹnikẹni ti o ba tẹle ọna o tẹle ọna fun ori ara rẹ ni, ẹnikẹni ti o ba şina lọ o şina lọ fun ori ara rẹ. Emi ki ise oluşọ nyin.

109. Ki o tẹle ohun ti a sọkàlẹ fun ọ ki o si roju titi Qlọhun yio fi dajọ, On ni O dara ju awọn onidajọ lọ.

(11) Suratu Hudu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Rā, (Qlọhun nikan ni O mò ohun ti O gbà l'èrò pẹlu awọn harafi yi). (Eyi ni) Tirà kan ti awọn àyah rẹ kun fun ogbọn, lẹhinna a şe alaye rẹ lati ọdọ Qlọgbọn, Olumò gbogbo nkan.

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ
فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنْ الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

وَأِنْ يَسْأَلْكَ اللَّهُ بَصْرَ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
وَلَمَّا يُرْذَكَ بَخْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ
بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٧﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ
فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَلِنَا بَصُلٍّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٨﴾

وَاتَّبِعْ مَا بُوْحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ
وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٩﴾

سُورَةُ هُودٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّكَعَةُ أَعُوذُ بِإِثْنِهِ ثُمَّ قُضِلَتْ مِنْ لَدُنْ
حَكِيمٍ خَيْرٍ ﴿١﴾

2. Pe ki ɛ maɕe sin nkankan ayafi Qlɔhun. Dajudaju emi jɛ olukilɔ ati oniro idunnu fun nyin lati ɔɔ Rɛ.

3. Atipe ki ɛ wa aforiji Oluwa nyin lɛhinna ki ɛ ɕe ironupiwada si I. On yio fun nyin ni igbadun ti o dara di asiko kan ti a sɔ, yio si fun gbogbo ɛniti nɕe ɔre ni (ɛsan) ɔre rɛ. Ti ɛ ba si yipada, emi nbɛru iyà ɔjɔ kan ti o tobi fun nyin.

4. Ɔɔɔ Qlɔhun ni ibupadasi nyin. On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

5. Jɛkin sɔ fun ɛ dajudaju nwɔn yi igbaiyà wɔn ki nwɔn le fi ara pamɔ (fun Qlɔhun). Jɛ kinsɔ fun ɛ dajudaju nigbati nwɔn fi aɕɔ wɔn bora, On mɔ ohun ti nwɔn fi pamɔ ati ohun ti nwɔn fihan sita. On ni Oni-mimò nipa (ohun ti o wa ni) igbaiyà.

6. Kò si ɛda kan ti o wa ni ori ilɛ ayafi ki ese rɛ ma bɛ lɔɔ Qlɔhun atipe O si mɔ ibugbe rɛ (ni aiye) ati ibupamɔ rɛ, gbogbo (rɛ) mbɛ ninu Tirà ti o han.

7. Atipe On ni ɛniti O da sanma ati ilɛ ni ɔjɔ mɛfa bɛ si ni itɛ ɔla Rɛ (Al-Araɕi) ti wa lori omi ki O le ba dan nyin wò (ki a le mɔ) tani ninu nyin ti o dara julɔ ni iɕe. ti o ba ɕe pe o ba wipe: Dajudaju ɛnyin

أَلَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُرْمَةٌ بَزِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿١﴾

وَأَن تَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُغْفِرْ لَكُمْ مَنَازِلَ
حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ
وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٢﴾

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣﴾

أَلَا إِنَّهُمْ يَمُوتُونَ سُدُورُهُمْ لَيَسْتَخْفُونَ مِنْهُ الْأَحْيَاءَ
يَسْتَعْمِلُونَ بَيْنَهُمْ يَلْعَلُ مَا يُبْسِرُونَ وَمَا يَأْتِيهِمْ
إِنَّهُمْ عَلَيْهِمْ رَبَاتٌ الْقُصُودُ ﴿٤﴾

وَمَا مِن دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا
وَيَعْلَمُ مَسْغَرَهَا وَمُسَوِّدَ عَظْمِهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ
مُّبِينٍ ﴿٥﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ
لِيَبْلُوَكُمْ أَنِ أَنتُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتُمْ

ni ɛniti a o gbe dide lẹhin iku, dajudaju awon ɛniti o ɛe aigbagbo yio wipe: Eyi kò jẹ kinikan ayafi Idan ti o han.

8. Ti Awa ba lora iyà fun wọn di igba diẹ kan ti o ni onka, dajudaju nwon ba ma sọ pe: Kini o da a duro? Nisisiyi oṣo ti yio de ba wọn kò ni jẹ ohun ti yio ɛe da pada mo fun wọn, ohun ti nwon fi nse yeyẹ yio si sọkalẹ le wọn lori.

9. Atipe ti A ba fi ike kan to enia lenu wo lati oṣo Wa, lẹhinna ti A ba si gba a ni owo rẹ (pada) dajudaju on yio sọ ireti nu yio ɛe aimore.

10. Bi A ba si fun u ni idera to wò lẹhin inira ti o ti ba a, dajudaju yio ma sọ pe: Awon aburu ti kuro loṣo mi, dajudaju on yio yo ayọ-ayọju yio si ɛe iyanran (fari).

11. Ayafi awon ɛniti o ɛe suru ti nwon si ɛe iṣe rere. Awon elewonni ni aforiji ati ore ti o tobi wa fun wọn.

12. Boya iwọ le fi apakan ohun ti a fi ranṣe si o silẹ ati ki igbaiya rẹ le ha nitoripe nwon nsọ wipe: Eṣe ti a kò sọ pepe oṣo kan kalẹ fun u abi ki malaika kan ba a wa? Olukilo nikan ni iṣe jẹ. Olohun si ni Oluṣọ lori gbogbo nkan.

إِنكُمْ مَّبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحَابٌ ﴿٧﴾

وَلَيَنْ أَخْرَجْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْسِبُهُ الْآلِ يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨﴾

وَلَيَنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكُونُ مِنْهُمْ كَافِرٌ ﴿٩﴾

وَلَيَنْ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسَتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحَ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

فَلَمَّا كَثُرَ تَارَكَ بَعْضُ مَا يُوْحَىٰ إِلَيْكَ وَصَاحِبُكَ بِهِ صَدْرَكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

13. Abi nwọn yio ma wipe: O da a ɛe fun ara rẹ ni. Nigbana sọ pe: Ẹnyin ẹ mu surah mewa iru rẹ wa niti adase, ki ẹ si pe ẹniti ẹ ba ni agbara lati pe lehin Qlọhun (fun iranlọwọ) ti ẹ ẹnyin ba jẹ olododo.

14. Şugbọn ti nwọn kò ba jẹ nyin nipe, nigbana ẹ mò daju pe a sọ (Al-Kurani) kalẹ pẹlu mimọ Qlọhun atipe kò si qlọhun kankan ayafi On. Njẹ ẹnyin ki yio ha juwọjusẹ (fun Qlọhun).

15. Ẹnikẹni ti o ba jẹ pe igbesi aiye yi ati ewa rẹ lo nfẹ A o san işẹ wọn fun wọn ninu rẹ, bẹ si ni a kò ni din kinikan ku ninu rẹ.

16. Awọn elewọnni ni ẹniti kò ni si nkankan fun wọn lọrun ayafi ina. Ohun ti nwọn ɛe nişẹ nibẹ yio jẹ asan, ohun ti nwọn yio tun ma ɛe ibajẹ ni.

17. Njẹ ẹniti o nbẹ lori alaye ti o ti ọdọ Oluwa rẹ wa ti olujeri kan lati ọdọ (Oluwa) Rẹ si nke e (fun u) atipe Tirà Musa ti mbẹ şaju rẹ ti o jẹ aşaju, ati anu? Awọn elewọnyi lo gba a gbọ. Ẹnikẹni ti o ba ɛe aigbagbọ si i ninu awọn ijọ na, nidi eyi ina ni a ɛe adehun rẹ. Nitorina maşẹ jẹ ẹniti yio ma bẹ ninu iyemeji si i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ Oluwa rẹ, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò gbagbọ ni ododo.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِثْلِهِ
مُفْتَرِيْنَ وَأَدْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِيْنَ ﴿١٣﴾

فَإِنْ اسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ أَنْزَلَ بِعِلْمِ
اللَّهِ وَأَنَّ لِلَّهِ الْاَوْْهَاتُ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزَيْنٰهَا نُوفِ الْاٰتِيْمِ
اَعْمَالَهُمْ فِيْهَا وَهُمْ فِيْهَا لَا يُبْحَثُونَ ﴿١٥﴾

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ
وَحِطُّ مَا صَنَعُوْا فِيْهَا وَنَبْطُلُ
مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾

اَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ يَتِيْمٍ مِنْ زَيْدٍ وَتِلْكَ اَشْهَادُ مِنْهُ
وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسٰٓى اِمَامًا وَرَحْمَةً اُولٰٓئِكَ
يُؤْمِنُوْنَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ. مِنَ الْاَحْزَابِ قَالَتَا
مَوْعِدُهُ. فَلَا تَكُ فِيْ مَرْيُوْمَتِهٖ اِنَّهٗ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
وَلَكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٧﴾

18. Atipe tani ɛniti o jẹ alabosi ju ɛniti o da adapa irọ mọ Qlọhun lọ? Awọn elewọnni a o ɕẹ wọn lori lọ siwaju Oluwa wọn, awọn ẹlẹri yio ma wipe: Awọn elewọnyi ni nwọn da adapa irọ mọ Oluwa wọn. Jẹkin sọ fun ẹ ibi dandan Qlọhun ki o mã ba awọn alabosi.

19. Awọn ni ɛniti nwọn nşẹ awọn enia lori kuro loju ọna ti Qlọhun ti nwọn fẹ ɕe e (ọna na) ni wiwọ. Bẹ si ni awọn na ni ɛniti kò gba ọjọ ajinde gbọ.

20. Awọn elwọnni kò le bọ lẹwọ iyà (Qlọhun) lori ilẹ, bẹ si ni kò si awọn oludabo bo kan fun wọn lẹhin Qlọhun. A o di adipele iyà fun wọn. Nwọn kò ni le gbọ bẹni nwọn kò ni le riran.

21. Awọn elewọnni ni ɛniti nwọn ti sofo ẹmi wọn, ohun ti nwọn nda adapa irọ rẹ (mọ Qlọhun) si farapamọ fun wọn.

22. Laisi tabitabi awọn ni olofo julọ ni ọjọ ajinde.

23. Dajudaju awọn ɛniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ɕe işẹ rere ti nwọn tẹ ori ba niwaju Oluwa wọn, awọn elewọnni ni èrò ọgba idẹra; gbogbo wọn yio ɕe gbere ninu rẹ.

24. Apejuwe awọn ijọ meji na o dabi afoju ati aditi pẹlu ɛniti o

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَفَرُونَ ﴿١٩﴾

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا لَهُمْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ يُضَاعِفُ لَهُمْ الْعَذَابَ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٢١﴾

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾

﴿٢٤﴾ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَصْحَىٰ وَالْأَصْمَىٰ

riran ati ɛniti o ngbɔrɔ. Njɛ awɔn mejɛji le dɔgba ni apejuwe bi? Kini o ɛɛ ti ɛnyin kò fi gba ikilɔ?

25. Dajudaju Awa ran Nuha niɛɛ si awɔn enia rɛ (pe): Dajudaju emi jɛ onikilɔ ti o han gbangba fun nyin.

26. Pe ɛ kò gbɔdɔ sin (nkankan) ayafi Qlɔhun. Dajudaju emi si nɛɛru iyà ojɔ kan ti o jɛ ɛlɛta elero fun nyin.

27. Awɔn ijɔye ti nwɔn jɛ alaigbagbɔ ni ododo ninu awɔn enia rɛ si wipe: Awa kò mɔ ɔ (si nkankan) ayafi enia abara bi ti wa, awa kò mɔ awɔn ti o tɛle ɔ (si nkankan) ayafi awɔn ɛniti o jɛ yɛpɛɛ ninu wa ti ogbɔn wɔn koi ti dagba. Awa kò ri pe ɛ fi nkankan ju wa lɔ. ɖugbɔn awa ko ka nyin si nkankan ju opurɔ lɔ.

28. O si wipe: ɛnyin enia mi, ɛnyin kò woye bi emi ba nidi pataki kan ti o ti ɔdɔ Oluwa mi wa, ti O si fun mi ni ikɛ lati ɔdɔ Rɛ ti a kò fi han fun nyin ri. Njɛ a o ha mu nyin nipa si i, nigbati ɛ ni ikorira si i?

29. Atipe, ɛnyin enia mi, emi kò bi nyin lere owó kan lori rɛ. Kò si ɛsan mi (lɔdɔ ɛnikan) ayafi lɔdɔ Qlɔhun. Emi kò si ni le awɔn ɛniti nwɔn ni igbagbɔ ododo sɔnu (kuro

وَالْبَصِيرَ وَالسَّمِيعَ هَلْ يَسْمَوْنَ مَثَلًا
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾

أَن لَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمِ الْإِسْرِ ﴿١٣﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا تَرِنَاكَ
إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا تَرِنَاكَ أَتَعْلَمُ إِلَّا الَّذِينَ
هُمْ أَرَادُوا لَنَا بَأْسًا ظَاهِرًا يَأْتِيهِم مِّنْ غَيْبَاتِنَا
مِن فَضْلٍ بَلْ يَنْظُرُونَ كَذِبًا ﴿١٤﴾

قَالَ يَقُولُوا زُرَّاءُ بَلْ إِن كُنْتُ عَلَىٰ يَدَيْنَا مِّن رَّبٍّ
وَعَالِيٍّ رَّحِمَةً مِّنْ عِنْدِهِ فَتُحْيِتُ عَلَيْهِمْ
أَنْزِلَ مِنْكُمُهَا وَأُنزِلَ عَلَيْهَا ذِكْرٌ حَرِيصٌ ﴿١٥﴾

وَيَقُولُوا لَا آتَانَاكُمْ عَلَيْهِ مَا لَا إِن آتَيْنَا
إِلَّا عَلَىٰ أَعْيُنِ اللَّهِ وَمَا آتَانَا بِرُؤْيَا الَّذِينَ آمَنُوا إِلَهُهُمْ
مُتَلَفُونَ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَرْضَوْنَ
تَجْهَلُونَ ﴿١٦﴾

lara mi). Dajudaju nwọn o pade Oluwa wọn, dajudaju mo ri nyin si awọn enia ti o jẹ alaimọkan.

30. Ẹnyin enia mi, tani yio ran mi lówọ nibi iyà Qlọhun ti emi ba le wọn? Ẹnyin ki yio ha ronnu bi?

31. Emi kò si ni sọ fun nyin pe pẹpẹ ọrọ Qlọhun mbẹ ni ọdọ mi; atipe emi kò mọ ohun ti o pamọ; atipe emi kò wipe: Dajudaju emi jẹ malaika kan. Atipe emi kò wi fun awọn ẹniti awọn oju nyin nrena pe Qlọhun kò ni fun wọn ni ọre kan. Qlọhun lo mọ ju nipa ohun ti mbẹ ninu ọkàn wọn, dajudaju ti emi (ba sọ bẹ) nigbana dajudaju emi jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

32. Nwọn wipe: Irẹ Nuha! dajudaju irẹ ba wa ẹ ariyanjiyan, o si ẹ arijiyan na pupọ pẹlu wa, nitorina mu ohun ti o fi ndẹruba wa wa ti irẹ ba jẹ ọkan ninu awọn olododo.

33. O si wipe: Dajudaju Qlọhun yio mu u wa ba nyin ti o ba wu U, ẹnyin kò le bọ (lówọ Qlọhun).

34. Atipe ikilọ mi kò le ẹ nyin ni anfani ti emi ba gbero pe emi yio ẹ ikilọ fun nyin, bi Qlọhun ba fẹ lati pa nyin run, On ni Oluwa nyin; ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

35. Tabi nwọn sọ pe: O ro o ni arosọ? Wipe: Ti emi ba nro arosọ

وَيَقُولُ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَفْتُهُمْ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي
أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
فِي أَنْفُسِهِمْ إِنْ إِذَا لَعِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالُوا يَنْصُوحٌ قَدْ جَدَلْنَا فَاكْثُرْتَ جِدْلَنَا
فَأَنْتَ بِنَايِمًا بَعْدَنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُدْعَى اللَّهُ إِنْ شَاءَ
وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ
اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفَرَأَيْنَاهُ قُلُوبًا إِنْ أَفَرَأَيْنَاهُ فَعَلَى

rẹ, emi ni mo ru ẹṣẹ mi; atipe emi
kò ni pin ninu ẹṣẹ ti ẹnyin da.

36. A si ranṣẹ si Nuha pe
dajudaju kò si ẹni kan ti yio tun
gbagbọ ninu awọn enia rẹ ayafi
awọn ti o ti gba tẹlẹ, nitorina maṣe
banujẹ nipa ohun ti nwọn ẹ niṣẹ.

37. Atipe ki o si kan ọkọ nā pẹlu
ifojusi Wa ati itọṣona Wa atipe ki o
ma tun ba Mi sọ nkankan nipa
awọn ẹniti o ẹ abosi, dajudaju
gbogbo wọn ni a o tẹ rí.

38. O bẹrẹ si kan ọkọ nā. Atipe
nigbakigba ti awọn ti o jẹ pataki
ninu awọn enia rẹ ba koja, lodo rẹ,
nwọn a mǎ fi ẹ yeyẹ. O wipe: Ti
ẹnyin ba nfi wa ẹ yeyẹ (loni),
dajudaju awa na nbọ wa fi nyin ẹ
yeyẹ, gẹgẹbi ẹ ti nfi wa ẹ yeyẹ.

39. Nitorina kò ni pẹ ju ti ẹ o fi
mọ ẹniti iya kan yio wa ba ti yio
dojuti i, ti iyà ti yio wà titi yio
sọkalẹ le lori (aromayẹ iyà).

40. Titi nigbati aṣẹ Wa de omi si
wa ṣeyọ lati inu ǎro Awa si wi fun
u pe: Gbe sinu (ọkọ) takotabo ni
mejimeji ninu gbogbo awọn
oriṣirisi ẹranko ati awọn ẹni ti rẹ,
ayafi ẹniti aṣẹ ọrọ Ọlọhun ti ẹ le
lori, ati ẹni ti o ni igbagbọ, kò si
ẹniti o ni igbagbọ pẹlu rẹ ayafi
awọn diẹ.

إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا يُخْرِمُونَ ﴿٣٥﴾

وَأَوْحِ إِلَى نُوْحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ
إِلَّا أَمَنَ قَدَّامَنَ فَلَا تَتَّبِعِشْ بِمَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا لَا تَخْطِ بُنِي
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُخْرَجُونَ ﴿٣٧﴾

وَنَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأْنَا مِنْ قَوْمِهِ
سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ
كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾

فَسَوْفَ نَعْلَمُ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنْزِيلُ قُلْنَا أَهْلُهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ آتَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَ وَمَنْ ءَامَنَ
مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

41. Atipe o wipe: E wòkọ na, pẹlu orukọ Ọlọhun ni irin rẹ ati gígúnlẹ rẹ. Dajudaju Oluwa mi ni Alaforiji, Alanu.

42. O si ngbe wọn rin ninu igbi ti o dabi awọn oke nlanla. (Annabi) Nuha si pe ọmọ rẹ, o si wa ni okere: Ọmọ mi, wòkọ pẹlu wa, ma si ẹ wà pẹlu awọn alaigbagbo.

43. O wipe: Emi yio lọ si (ori) oke kan ti yio gbà mi là lówọ omi. On (Nuha) wipe: kò si olugbala (ẹniti a o gbalà) loni nibi aṣẹ Ọlọhun aṣi ẹniti (Ọlọhun) ba ṣanu rẹ. igbi na si bẹ si arin awọn mejẹji, o si jẹ ọkan ninu awọn ti o rì (sinu odo).

44. A si wipe: irẹ ilẹ fa omi rẹ mu, ati irẹ sanma, ye rọ (ojo). A si din omi kù, aṣẹ na si pari, o si gúnlẹ si ori (oke) Judi, a si wipe: Ijinna réré (si ikẹ Ọlọhun) ki o mǎ bẹ fun awọn alabosi enia.

45. Nuha si kepe Oluwa rẹ o si wipe: Oluwa mi, dajudaju ninu ẹbi mi ni ọmọ mi wà, dajudaju adehun Rẹ otitọ ni, Irẹ si ni O mọ ẹjọ da ju awọn onidajọ lọ.

46. On (Ọlọhun) sọpe: Irẹ Nuha, dajudaju on kò si ninu ẹbi rẹ, o jẹ oniṣẹ aidara. Nitorina ma bi Mi lere ohun ti o kò ni mimọ rẹ. Mo

﴿وَقَالَ أَزْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ نَجْرُهَا وَمُرْسِنَهَا إِنْ رَبِّي لَعَفُورٌ رَحِيمٌ﴾^(٤١)

وَهُى تَجْرِ بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَبْنِىْ أَزْكَبَ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ سَآوِئْتَ إِلَى جِبَلٍ يَّصْهَى مِنْ آلَمَاءٍ قَالَ لَا أَعِيشَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُعْرَفِينَ ﴿٤٣﴾

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَكَسِمَاءُ أَهْلِي وَغِيصَ الْمَاءُ وَفُصِّى الْأَمْرُ وَاسْتُوتِ عَلَى الْجُودَى وَقِيلَ بُعْدَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴿٤٥﴾

قَالَ يَبْنِىْهُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْتَلِمْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّىْ أَعْطُكَ أَنْ تَكُونَ

nkilọ fun ọ ki o ma ba jẹ ọkan ninu awọn òpè.

47. O sọpe: Oluwa mi, emi wa işori lọdọ Rẹ pe ki emi bi Ọ lere ohun ti mi kò ni imọ nipa rẹ. Bi O ko ba foriji mi ki O si kẹ mi, emi yio wa ninu awọn ẹni òfò.

48. A sọpe: Irẹ Nuha, sòkalẹ pẹlu alafia lati ọdọ Wa ki ibukun si ma ba ọ ati ijọ kan ninu awọn ti o wà pẹlu rẹ. Ati awọn ijọ kan ti Awa yio fun wọn ni igbadun lẹhinna iya ẹlẹta-elero yio ba wọn lati ọdọ Wa.

49. Elewọnyi wa ninu awọn irohin ti o pamọ ti Awa ranşẹ rẹ si ọ; irẹ kò jẹ ẹniti o mọ ọ tẹlẹ, irẹ tabi awọn enia rẹ, şiwaju eyi. Nitorina şe suru. Dajudaju igbẹhin (rere) wa fun awọn olubẹru (Ọlọhun).

50. A ranşẹ si awọn iran Adi arakunrin wọn ti nşẹ Hudu. O sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, kò si ọlọhun miran fun nyin yatọ si I. Ẽnyin ko jẹ nkankan ayafi aladapa irọ.

51. Ẽnyin enia mi, emi kò bere owóọya kan lori rẹ. Owó-ọya mi ko si nibi kan ayafi lodọ Ẽniti O da mi. Ẽnyin kò ha şe lākàyè ni.

52. Ẽnyin enia mi ,ẹ wa aforiji lọdọ Oluwa nyin, lẹhinna ki ẹ

مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿١٦﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَلَا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ

مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٧﴾

قِيلَ يَنْبُوحُ أَمِيطْ سَلَامٌ مِنَّا وَبَرَكَاتٌ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِّنْ مَّعَاكٍ وَأُمُّهُمْ سَمِعَتْهُمْ لَمَنْ يَمْسُهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَذِيبَةَ لَالْمُنْقِذِينَ ﴿١٩﴾

وَالِإِلَٰهَ عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اتَّقُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْرُوتٌ ﴿٢٠﴾

يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٢١﴾

وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلْ

ronupiwada si I. On yio rọ ojo fun nyin lati sanma ni pupọ, yio si le nyin kun ni agbara kun agbara nyin, ẹ maṣe pẹhinda ni oludẹṣe.

53. Nwọn wipe: Irẹ Hudu, irẹ kò mu alàyè ọrọ kan wa fun wa, awa ko si ni fi awọn oriṣa wa silẹ nitori ọrọ rẹ, awa ko si ni gba ọ gbọ.

54. Awa kò sọ nkankan bikoṣe pe apakan awọn oriṣa wa fi buburu kan ọ. O wipe: Emi fi Qlọhun jẹri, ki ẹnin na si jẹri pe emi kò ni ọwọ ninu ohun ti ẹ ndapọ mọ (Qlọhun).

55. Lẹhin Rẹ. Ẹ parapọ dité si mi, lẹhinna ki ẹ ma si gba mi laye.

56. Dajudaju emi gbẹkẹle Qlọhun, Oluwa mi ati Oluwa nyin. Kò si ẹda kan ti On ko le mu ni ǎṣo rẹ (irun iwaju ori). Dajudaju Oluwa mi mbẹ loju ọna ti o tọ.

57. Sṣgbọn bi ẹnin ba Ẹri pada, dajudaju emi ti jìṣẹ dopin fun nyin ohun ti a fi ran mi si nyin. Oluwa mi yio fi awọn enia kan ti o yatọ si nyin rọpo nyin, ẹnin ki yio le ẹ ipalara kan fun U. Dajudaju Oluwa mi ni Oluṣọ lori gbogbo nkan.

58. Atipe nigbati aṣẹ Wa de, Awa ko Hudu yọ ati awọn ti o gbagbọ pẹlu rẹ nipa anu kan lati

السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَرِزْدَكُمْ قُوَّةً
إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿٥٣﴾

قَالُوا يَا هُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِبَارِكِي ۚ الْهَيْئَاتُ عَلَيْنَا قَوْلُكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٤﴾

إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوِّ قَالَ إِنْ
أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٥﴾

مِنْ دُونِهِ ۚ فَكَيْدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظَرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ
عَالِمٌ بِمَا صَنَعُوا إِنْ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٧﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
وَسْتَخْلُفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا
إِنْ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ ﴿٥٨﴾

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُوْدًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٩﴾

òdò Wa; Awa si ko wòn yò ninu iyà ti onipon.

59. Bayi ni awon Adi na jìyan nipa awon àyàh Oluwa wòn, nwon si kò òrò awon ojiṣe Rẹ̀, nwon si ntẹ̀le aṣe gbogbo alafo-judi (ajeninpa) amodi (si ododo).

60. A fi ègun tẹ̀le wòn ni aìye yì ati ni ojo igbende. Jẹ́kin sọ fun ẹ̀, dajudaju awon Adi ti se aigbagbo si Oluwa wòn. Jẹ́kin sọ fun ẹ̀ ijìnnà rẹ̀rẹ̀ ki o ma bẹ fun iran Adi awon enia Hudu.

61. A tun ranṣe si awon iran Samuda arakunrin wòn Salihu. O wipe: Ẹ̀nyin enia mi, ẹ̀ sin Olohun, kò si olohun kan fun nyin lẹ́hin Rẹ̀. On ni O pilẹ̀ da nyin lati inu ilẹ̀ O si fun nyin ni ẹ̀mi lo ninu rẹ̀, nitorina ki ẹ̀ wa idariji ni odo Rẹ̀, lẹ́hinna ki ẹ̀ si ronupiwada si I, dajudaju Oluwa mi ni Olusunmọ̀ (ẹ̀da Rẹ̀), Oluje-ipe.

62. Nwon si sope: Irẹ̀ Salihu, dajudaju irẹ̀ ti mbẹ́ larin wa ni ẹ̀niti a nfi okan tẹ̀ ṣiwaju eyi. Irẹ̀ yio wa kò fun wa bi pe ki awa maṣe sin ohun ti awon baba wa nsin atipe dajudaju awa mbẹ́ ninu iyemeji si ohun ti o npe wa si, niti oluṣe iyemeji gidigidi.

63. O sope: Ẹ̀nyin enia mi, ẹ̀nyin kò ha ri i ni pe nigbati mo ti jẹ́

وَلَيْكَ عَادٌ جَحْدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا
رُسُلَهُمُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَغْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا إِنَّ عَادًا
كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَلا بَعْدَ الْإِعَادِ قَوْمٌ هُمُورٌ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِلَىٰ مُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقَوْمِ أَعْبُدُوا
إِلَهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوا لَهُمْ تَوْبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي
قَرِيبٌ مُجِيبٌ ﴿٦٢﴾

قَالُوا لِيَصْلُحْ فَذَكَرْتُ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا
أَنْتَ هَمِّنَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكٍ
مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٣﴾

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْتٍ مِنْ رَبِّي

ẹniti o wà lori àlàyè lati ọdọ Oluwa
mi ti O si fun mi ni ikẹ lati ọdọ Rẹ.
Nitorina tani ẹniti o le ran mi lẹwọ
nibi iyà Ọlọhun ti nba kò ọrọ Rẹ?
Nitorina ẹ kò le ẹ alekun kan fun
mi laiye iparun.

64. Ẹnyin enia mi, eyi ni abo-
rakunmi ti Ọlọhun o ẹ ami kan
fun nyin, nitorina ki ẹ fi silẹ ki o
ma ẹ kiri lori ilẹ Ọlọhun ẹ ma si ẹ
fi buburu kan kan a, ki iyà ti o
sunmọ ma mu nyin (giri).

65. Şugbọn nwọn gun u pa, on si
sọ (fun wọn) pe: Ẹ ma gbadun ninu
ile nyin fun ọjọ mẹta. Iyẹn ni işe
adehun ti ki işe irọ.

66. Nigbati aşı Wa de Awa fi
anu lati ọdọ Wa gba Salihu ati
awọn ẹniti o gba gbọ pẹlu rẹ là ati
kuro ninu abuku ọjona. Dajudaju
Oluwa rẹ On ni Alagbara, Ọba
ọwọn.

67. Ijagbe kan si mu awọn ẹniti
o ẹ abosi, nwọn si da ẹniti nwọn
ku sori ikunlẹ ninu ile wọn.

68. O dabi ẹni pe nwọn kò gbe
inu rẹ ri. Jẹkin sọ fun ẹ dajudaju
awọn iran Samudu ẹ aigbagbọ si
Oluwa wọn. Gbọ, jijinna réré (si
ikẹ Ọlọhun) ki o mã ba awọn iran
Samudu.

69. Dajudaju awọn ojişe Wa ti
wa ba Ibrahimia pẹlu iro-idunnu.

وَأَتَيْنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَبْصُرْ فِي مِرْ اللَّهِ
إِنْ عَصَيْنَهُ فَمَا تَرِيدُونَ غَيْرَ تَحْسِيرٍ ﴿١٢﴾

وَيَقُولُ هَذِهِ نَافَةٌ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَةٌ
فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا
بِسُوءٍ فَإِذَا ذُكِرَ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿١٣﴾

فَعَفَرُوا هَاقًا فَالْتَمَعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعَذَابُكُمْ كَذُوبٌ ﴿١٤﴾

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَبَيْنَ ذَٰلِكَ يَوْمَيْنِ
إِنْ رَأَيْكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٥﴾

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا
فِي دِينِهِمْ جُثُمٍ ﴿١٦﴾

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ؕ الْآلَآنَ نَسُودُ ؕ كَفَرُوا رَبَّهُمْ
أَلَا بَعْدُ لِنَسُودَ ﴿١٧﴾

وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا

Nwọn wipe: Alafia (ki o ma ba ọ),
on na sọpe: Alafia (ki o ma ba
nyin). Atipe kò pẹ ti o fi mu
ogedegbe malu ti a ti yan wa.

70. Nigbati o ri pe nwọn kò fi
ọwọ kan a, o ni iyemeji si wọn o fi
ibẹru wọn sinu ọkàn. Nwọn wipe:
Maṣe bẹru, dajudaju awọn enia
Lutu ni a ran wa si.

71. Atipe aya rẹ wa ni iduro, o
si nrẹrin. Awa si fun u niro idunnu
Isiaka ati lẹhin Isiaka (A tun fun u
niro) Yakuba.

72. On wipe: O maṣe ni ara mi
o! Njẹ emi yio bimọ bi? Nigbati mo
ti di arugbo, ọkọ mi yi si ti di agba.
Dajudaju eyi jẹ ohun iyanu.

73. Nwọn wipe: Irẹ ha nṣe ẹmọ
si aṣẹ Ọlọhun ni? Anu Ọlọhun ati
ibukun Rẹ ki o mā ba nyin, Ẹnyin
ara ile (yi)! Dajudaju On ni Ẹniti a
nyin, Abiyi.

74. Nigbati ibẹru kuro fun
Ibrahima ti iro idunnu si wa ba a,
o si nba (awọn ojiṣẹ) wa sọrọ pọ
nipa awọn enia Lutu.

75. Dajudaju Ibrahima jẹ
onifarada, akẹdùn, olufọrọti (si
ọdọ Ọlọhun).

76. Irẹ Ibrahima, ảẹri kuro nibi
eyi. Dajudaju aṣẹ Oluwa rẹ ti de

سَلَّمَ قَالَ سَلَّمَ فَمَا لَيْتَ أَنْ جَاءَ يَعْجَلُ
حَنِيدٌ ﴿٧١﴾

فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ
وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَزْسَلْنَا
إِلَيْكَ قَوْمَ لُوطٍ ﴿٧٢﴾

وَأَمْرَانَهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
وَمِنْ وَرَاءِهِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٧٣﴾

قَالَتْ يَتُوبَلَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا
إِن هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٤﴾

قَالُوا أَنْعَجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمْتُ اللَّهَ
وَبَرَكَّتْهُ عَلَيْهِمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَى
يَجْتَدِلُنَّ فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٦﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٧﴾

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُكَ

atipe dajudaju awọn wọnyi ni iyà ti kò še dapada yio wa ba.

77. Nigbati awọn ojiṣe Wa de wa ba Lutu o banuṣe nitori wọn, o si wuwo ni ọkàn rẹ, o si sọ pe oni yi ọjọ ti o le ni.

78. Awọn enia rẹ si wa ba a, ti nwọn nyara tọ ọ, atipe ṣiwaju ni nwọn ti jẹ ẹniti nṣe buburu. O wipe: Ẽnyin enia mi, awọn elewọnyi ni awọn ọmọbirin mi, awọn mọ julọ fun nyin; nitorina ki ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ ma še dojuti mi larin awọn alejo mi. Abi kò si ọkunrin kan ninu nyin ti o gbọn ni?

79. Nwọn wipe: Dajudaju irẹ na ti mọ pe awa kò ni ẹtọ kan si awọn ọmọbirin rẹ, dajudaju irẹ na ti mọ ohun ti awa nfe.

80. On (Lutu) wipe: Iba še pe agbara mbẹ fun mi nipa nyin ni abi ki nni alafẹhinti kan ti o ni agbara. (Emi iba kọ fun yin).

81. Awọn (malaika) sọpe: Irẹ Lutu, dajudaju awa ni ojiṣe Oluwa rẹ. Nwọn kò ni le fí ọwọ kan ọ. Nitorina mu awọn ẹnirẹ jade lọ ni apakan oru ki ẹnikẹni ninu nyin ma si bojuwo ẹhin, ayafi iyawo rẹ. Dajudaju ohun ti o ba wọn yio ba on na. Dajudaju akoko wọn ni owurọ. Njẹ owurọ na kò ha de tan?

وَأَنذَرْتَهُمْ أَتَيْنَهُمْ عَذَابٌ غَيْرَ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا مِنْهُمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

وَجَاءَهُمْ قَوْمُهُمْ يَهْرَعُونَ إِلَيْهِمْ وَقِيلَ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَتَقَوَّمَهُمْ لَاءَ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزَوْا فِي صَنِيعِي ۚ أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ﴿٧٨﴾

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَنَعْلَمُ مَا تُرِيدُ ﴿٧٩﴾

قَالَ لَوْ أَنِّي بِيَدِي قُوَّةٌ أَوْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ رُكْنٌ سَدِيدٌ ﴿٨٠﴾

قَالُوا يَنْلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنَاصِلُونَكَ إِنَّا نَبْصُلُوكَ إِنَّا كَانُوا عَلَيْكَ بِقِطْعٍ مِنَ الْبَلِّ وَلَا يُكَلِّفُكَ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا إِنَّكَ إِنَّهُمْ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

82. Nigbati aşę Wade, A sọ awọn àyegiga inu rẹ di pètèlẹ rẹ (A sori wọn kodò), A si rọ ojo okuta kan ti o le koko le wọn lori, ti o tò le ara wọn.

83. Ti a ti sami si ni ọdọ Oluwa rẹ. Bẹ si ni irufẹ ijiya bayi, ko jẹ ohun ti o jinna si awọn alabosi.

84. A ran si awọn ara ilu Madiyana arakunrin wọn Şuaibu. O wipe: Ẽnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, kò si ọlọhun kan fun nyin lẹhin Rẹ. Atipe ki ẹ ma ẹ din awọn oşuwọn ati iwọn kù. Mo ri nyin ni ẹniti nkan ndara fun, atipe emi nbẹru iyà ọjọ kan ti yio yi nyin po fun nyin.

85. Ẽnyin enia mi, ki ẹ mã wọn oşuwọn ati iwọn pe pẹlu dede, ki ẹ maşẹ din nkan awọn enia kù atipe ki ẹ maşẹ ẹ ibajẹ lori ilẹ, niti obilẹjẹ.

86. Eyi ti o kù ni ọdọ Ọlọhun lo dara fun nyin, ti ẹnyin ba jẹ onigbagbọ ododo, emi ki işẹ oluşọ lori nyin.

87. Nwọn wipe: irẹ Şuaibu, irun rẹ ti o nki ni o npa ọ laşẹ pe ki awa fi ohun ti baba wa nsin silẹ tabi ki a mã ẹ bi a ti fẹ ninu ọrọ wa? Dajudaju irẹ papa oniroju ni ọ ati ẹniti o mọna.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهِمْ سَافِلَهَا
وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ
مَّضُودٍ ﴿٨٢﴾

مُسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ وَمَاهِي مِّنَ الظَّالِمِينَ
بَعِيدٍ ﴿٨٣﴾

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُ شُعَيْبًا قَالَ يَبْقَرُوا آبِدُوا
اللَّهُ مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرِي وَلَا تَنْقُصُوا
الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَانَكُمْ يُخَدِّرُ
وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ مُّخِيطٍ ﴿٨٤﴾

وَيَبْقَرُوا أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ
بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
وَلَا تَنْقُتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾

يَقِيْتُ اللَّهَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ
وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾

قَالُوا يَشْعَبُ أَصْلُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ
مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَأَرْوَاقُنَا أَمْ لَنَا
مَا نَشْتَدُّ إِلَيْكَ لَأَنَّا نَحْمِلَهُ الرِّشْيَةَ ﴿٨٧﴾

88. O wipe: Ẹnyin enia mi, ẹnyin kò ro pe bi emi ba ni idi ọrọ ti o yanju lati ọdọ Oluwa mi wa, ti O si pese fun mi lati ọdọ Rẹ, ni ese ti o dara. Atipe emi kò fẹ lati tako nyin nipa ohun ti mo nkọ fun nyin. Ko si ohun ti mo fẹ bikòṣe atunṣe (fun nyin) bi mo ba ti ni agbara mọ. Şiṣe kongẹ rere mi kò si nibikan ayafi lọwọ Ọlọhun. On ni mo gbẹkẹle On si ni mo ndojukọ.

89. Ẹnyin enia mi, ẹ ma jẹ ki atako ti ẹ ni si mi sọ nyin di ọdẹṣẹ ki iru ohun ti oti şelẹ si awọn enia Nuha ma ba şelẹ si nyin tabi awọn enia Hudi, tabi awọn enia Salihu beṣi awọn ijọ Lutu nwọn kò jinna si nyin.

90. Atipe ki ẹ tọrọ aforiji lọwọ Oluwa nyin, lẹhinna ki ẹ ronupiwada si I, dajudaju Oluwa mi ni Alanu, Olufẹran (ẹni).

91. Nwọn wipe: Irẹ Şuaibu, a kò gbọ agbọye ọpọlọpọ ninu ohun ti o nsọ atipe dajudaju awa ri ọ ni ẹniti kò ni agbara ninu wa, ti ko ba si itori awọn ẹbi rẹ ni, dajudaju a kò ba ju ọ ni okuta atipe irẹ kò jẹ ẹniti o lagbara lori wa.

92. O wipe: Ẹnyin enia mi, nje awọn ẹbi mi ni o tobi loju nyin ju Ọlọhun lọ? Ẹ wa pa Ọlọhun ti bi ohun ti ẹ gbe ju si ẹnhin nyin,

قَالَ يٰٓعٰقُوْبُ اَرَا يٰٓسَعْدٍ اِنْ كُنْتَ عَلٰٓى بَيِّنٰتٍ مِّنْ رَّبِّىْ
وَرَزَقْنٰى مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا اُرِيْدُ اَنْ اُحٰلِفَ كُمْ
اِلٰى مَا اَنْهٰىكُمْ عَنْهُ اِنْ اُرِيْدُ اِلَّا الْاِصْلَاحَ
مَا اَسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِىْقِىْ اِلَّا بِاللّٰهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَإِلَيْهِ اُنِيبُ ﴿٨٨﴾

وَيَعْقُوْبُ لَا يَخْجِرُ مِنْكُمْ شِقَاقِىْ اَنْ يُصِيبَكُمْ مِّثْلُ
مَا اَصَابَ قَوْمَ نُوْحٍ اَوْ قَوْمَ هٰوٍ اَوْ قَوْمَ صٰلِحٍ
وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيْدٍ ﴿٨٩﴾

وَاسْتَغْفِرْ لِّرَبِّكَ ثُمَّ تَوَبْنَا لِغُلٰمِنَا اِنَّ رَّبِّىْ
رَجِيْمٌ وَّدُوْدٌ ﴿٩٠﴾

قَالُوْا اَيْشُعَيْبٌ مَّا نَفَعُهٗ كَثِيْرًا يٰٓمَآءُ نَقُوْلُ
وَإِنَّا لَنَرٰكَ فِىْهَا ضٰعِيْمًا وَّلَوْ لَا رَهْطُكَ
لَرَجَمْنَاكَ وَمَا نَتَّ عَلَيْنَا بِعَزِيْزٍ ﴿٩١﴾

قَالَ يٰٓعٰقُوْبُ اَرَا عِزَّ عَلٰىكُمْ مِّنَ اللّٰهِ
وَآخِذْ شِمُوْهُ وَرَآءَ كُمۡ ظَهْرَآءُ اِنَّ رَّبِّىْ
بِمَا تَعْمَلُوْنَ مُخِيْطٌ ﴿٩٢﴾

dajudaju Oluwa mi ni mimò Rẹ̀
rọkirika ohun ti ẹ nşẹ nişẹ.

93. Ẹnyin enia mi, ẹ ma şişẹ lori
bi ẹ ti ni agbara to, emi yio si ma
şe işẹ ti emi. Laipe ẹ o mò ẹniti iyà
ti ndojutini yio wa ba ati ẹniti o jẹ
opurọ. Ki ẹ ma reti, emi na yio ma
reti pẹlu nyin.

94. Atipe nigbati aşẹ Wa de, A
gba Şuaibu la ati awọn ẹniti o
gbagbọ pẹlu rẹ pẹlu ikẹ kan ti o ti
ọdọ Wa wa. Ijagbe (malaika) si mu
awọn ẹniti o şe abosi, nitorina
nwọn di ẹniti o ku si ori ikunlẹ
sinu ile wọn.

95. Bi ẹnipe nwọn kò gbe ibẹ ri.
Şugbọn jijinna rere (si ikẹ) mbẹ fun
awọn ara ilu Madiyana, gẹgẹbi
jijinna rere ti awọn Samuda.

96. Atipe dajudaju A fi àyàh Wa
ran Musa nişẹ ati agbara ti o han
gbangba.

97. Lọ si ọdọ Firiaona ati awọn
ijoye rẹ, nwọn si tele aşẹ Firiaona;
atipe aşẹ Firiaona kò jẹ ohun ti o
tọna.

98. Yio şiwaju (fun) awọn ijọ rẹ
lọ ni ọjọ ajinde. A o si fi nwọn sinu
ina ti o jẹ pe wiwọ rẹ buru ni
ibuwọ si.

99. A o si fi ègūn tele wọn ninu
(aiye) yi, ati ni ọjọ ajinde. Ẹbun
buburu ni a o fun wọn.

وَيَقُولُوا أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَمِلْتُ
سَوْفَ تَعْلَمُونَ مِنْ بَأْسِهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ
وَمَنْ هُوَ كَذِبٌ وَأَرْسِلُوا
إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿١٣﴾

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجِّنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذْتُ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
فَأَصْبَحُوا فِي دِيبَتِهِمْ جُثُمَاتٍ ﴿١٤﴾

كَأَن لَّمْ يَرَوْهَا إِلَّا بُعْدًا لِّمَن كَانَ بِعَدَتٍ
تُعْمَدُ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٦﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَيْنَاهُ الْآيَاتِ فَاْتَعَاثَ فِرْعَوْنَ
وَمَا أَمْرُهُ عِندَ رَبِّهِ إِلَّا فِي عَنَادٍ ﴿١٧﴾

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ
وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُودُ ﴿١٨﴾

وَأَتَيْنَاهُ فِي هَٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بِئْسَ
الْوَرْدُ الْمَوْرُودُ ﴿١٩﴾

100. Eyi je ninu awọn irohin awọn ilu ti Awa rohin rẹ fun ọ. Eyi ti o wa ni iduro mbẹ ninu wọn eyiti o si parẹ mbẹ ninu wọn.

101. Awa kò şe abosi fun wọn şugbọn nwọn bo ara wọn si. Nitoripe awọn orişa wọn kò şe nwọn ni anfani kankan eyiti nwọn nkepe lẹhin Ọlọhun nigbati aşı Oluwa rẹ de, kò si şe alekun fun wọn bikòşe adanu.

102. Gege bayi ni ije ni niya Oluwa rẹ, nigbati yio ba je awọn ilu kan niya nitori abosi wọn. Dajudaju mimu ni Rẹ je iyà ẹlẹta-ẹlero ti o le kókó.

103. Dajudaju ẹkọ kan mbẹ ninu eyi fun ẹniti o nbẹru iyà ọjọ ikẹhin. Eyi je ọjọ kan ti a o ko awọn enia jọ ninu rẹ, eyi je ọjọ kan ti awọn enia yio ri.

104. Atipe A kò ni lẹ lara ayafi ki o je akókò ti a ti mọ onka rẹ.

105. Ọjọ ti yio de, ti ẹmi kan kò ni le sọrọ ayafi pẹlu iyonda Rẹ atipe olori buburu mbẹ ninu wọn ati olorire.

106. Nigbana ki ẹ ri awọn ti nwọn şe ori-buburu, nwọn o si ma bẹ ninu ina; kikunriri wa fun wọn ninu rẹ ati kike irora.

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْفَرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ
مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُهُمْ إِلَّا تَتَابَعٌ ﴿١٠١﴾

وَكَذَٰلِكَ أَخَذُوكَ إِذَا أَخَذَ الْفَرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
إِنْ أَخَذَهُ الْيَمُّ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَٰلِكَ
يَوْمَ تَجْمَعُ لَهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمَ مَسْهُودٌ ﴿١٠٣﴾

وَمَا تُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدَّدٍ ﴿١٠٤﴾

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكُنْ نَفْسٌ إِلَّا بِذِيهِ فَيَجْمَعُهُمْ
شِقَىٰ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ سَقَوْا فِي النَّارِ لَمْ يَبْهَتُوا
زَفِيرٌ وَسَهيقٌ ﴿١٠٦﴾

107. Nwọn o si wa nibẹ lopin igbati sanma ati ilẹ ba wa ayafi ohun ti Oluwa rẹ ba fẹ. Dajudaju Oluwa rẹ Oluṣe ohun ti o ba fẹ ni.

108. Ki ẹ ri awọn ti a ẹ ni olorire, ninu oḡba idẹra ni nwọn o wà, ninu rẹ ni nwọn o ma gbe titi bi sanma ati ilẹ ba ẹi mbẹ, ayafi bi Oluwa rẹ ba fẹ, ọrẹ ti ki yio duro ni.

109. Nitorina maṣe wa ninu iṣiyemeji nipa ohun ti awọn elewọnyi ti nsin. Nwọn kò sin nkankan yatọ si ohun ti awọn baba wọn nsin niṣiwaju. Atipe dajudaju Awa yio san wọn ọṣan ipin wọn lai ni dinku.

110. Dajudaju Awa fun Musa ni Tirà, ṣugbọn wọn ẹ ariyanjiyan si i. Ti kò ba si ọrọ ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, a ba ti ẹ idajọ larin wọn. Dajudaju nwọn mbẹ ninu royiroyi iṣiyemeji nipa rẹ.

111. Dajudaju Oluwa rẹ yio san olukuluku wọn ọṣan gbogbo iṣe wọn pada. Dajudaju On ni Alamọtan nipa ohun ti nwọn nṣe.

112. Duro ni dede gẹgẹbi a ti pa ọ laṣe, ati awọn ti o tuba pẹlu rẹ. Ẹ ma koja ẹnu-ala, dajudaju On ni Oluri gbogbo ohun ti ẹ nṣe.

113. Ẹ maṣe tẹ si ọdọ awọn ẹniti o ẹ abosi ki ina ma fowọbà nyin;

خَلْدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾

﴿١٠٨﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِى الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
عَطَاءٌ غَيْرٌ مَّجْذُورٍ ﴿١٠٩﴾

فَلَا تَكُ فِى مَرِيٍّ مِّمَّا يَْعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَْعْبُدُونَ
إِلَّا كَمَا يَْعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمَوْفُونَ
نَصِيبُهُمْ غَيْرُ مَقْصُورٍ ﴿١١٠﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُتِحَتْ بَيْنَهُمْ
وَأَنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١١﴾

وَإِنْ كَلَّا لَمَّا يُؤْتِيهِمْ مِنْ رَبِّكَ
أَعْمَاءُ لَهُمْ إِنَّمَا يَْعْمَلُونَ حَسْبًا ﴿١١٢﴾

فَأَسْتَفِمْ كَمَا أُمِرْتُ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
إِنَّهُ بِمَا تَْعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٣﴾

وَلَا تَرْكُوزُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ

kò si awọn olufẹhinti miran fun nyin lẹhin Qlọhun, lẹhinna a kò ni ran nyin lọwọ.

114. Atipe ki o gbe irun duro ni igun mejêji ọsan ati ni ibẹrẹ oru. Dajudaju awọn işe rere ma npa işe buburu rẹ ni. Eyi jẹ iranti fun awọn oluranti.

115. Atipe ki o şe suru, dajudaju Qlọhun kò ni pa işe oluşe-rere lofo.

116. Kini şe ti kò si oni lākaye ninu awọn iran ti o šiwaju nyin ti nwọn o ma kọ iwa aidara lori ilẹ, ayafi diẹ ninu awọn ti A ko yọ ninu wọn? Awọn alabosi si tẹle igbadun ninu rẹ, nwọn si jẹ ẹlẹşe.

117. Oluwa rẹ kò jẹ pa awọn ilu run pẹlu abosi nigbati awọn enia rẹ nşe daradara.

118. Ti Oluwa rẹ ba fẹ ni, kò ba şe gbogbo enia ni ijọ kanşoso. Nwọn kò si ni šiwo ilodi si ara wọn.

119. Afi ẹniti Oluwa rẹ ba şiju anu wò; nitori eyi ni O şe da wọn. Qrọ Oluwa rẹ si şe: Emi yio fi awọn alijonu ati awọn enia kun ina Jahannama patapata.

120. Gbogbo rẹ ni Awa rohin fun ọ ninu irohin awọn ojişe ki Awa le fi mu ọkàn rẹ rinlẹ. Ninu

وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِن أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٤﴾

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ أَيْلٍ
إِنِ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ
ذَٰلِكَ ذِكْرُ لِلذَّكْرَيْنِ ﴿١١٥﴾

وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٦﴾

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةٍ
يَبْهَتُونَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا
مِّمَّنْ أَمْجَنَّا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا أَتُوا فَوَافِيهِ وَكَانُوا تَجْرِيمِينَ ﴿١١٧﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ
وَأَهْلُهَا مُصْطَحُونَ ﴿١١٨﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٩﴾

إِنَّا لَمِنَ رَحِمِ رَبِّكَ وَلَٰذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ وَنَمَتْ كَلِمَةُ
رَبِّكَ لَا أَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿١٢٠﴾

وَلَا تَقْصُصْ عَلَيْنَا مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَنْثِقُ بِهِ

eyi ni ododo wa ba ọ ati ikilọ ati
işiti fun awọn onigbagbo ododo.

121. Atipe ki o si wi fun awọn ti
kò gba ododo gbọ pe: Ẹ ẹ bi
agbara nyin ba ti to, awa na yio
mã ẹ ti wa;

122. Ẹ mã reti, awa na yio mã
reti.

123. Ti Qlọhun ni ohun ti o
pamọ ni sanma ati ilẹ, ọdọ Rẹ ni a
o dari gbogbo nkan si. Nitorina sin
I ki o si gbẹkẹle E. Oluwa ẹ kò ẹ
alaimọ nipa ohun ti ẹ nẹ.

(12) Suratul Yusufu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Rā, (Qlọhun ni O
mọ ohun ti O'gba l'ero pẹlu awọn
harafī yi) Awọn yi ni āyàh Tirà ti o
yanju na.

2. Dajudaju Awa sọ ọ kalẹ ni
Al-Kurani (ede) Larubawa ki ẹnyin
le gbọ agbọye.

3. Awa nrohin fun ọ ni irohin ti
o dara julọ nipa pe Awa ti fi Al-
Kurani ranşẹ si ọ bẹni nişaju, irẹ
wà ninu awọn ti kò mọna.

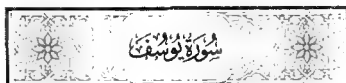
4. Ati (ki ẹ ranti) nigbati Yusufu
wi fun baba rẹ pe: Baba mi,
dajudaju emi ri awọn irawọ

فَوَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ
وَذِكْرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾

وَقُلْ لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَاتِبِكُمْ
إِنَّا عَمِلُونَ ﴿١٢١﴾

وَأَنْظِرُوا إِنَّا مُنْظِرُونَ ﴿١٢٢﴾

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ
أَمْرُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ
وَمَا رَبُّكَ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَٰنُكَ ؕ أَبَيْتُكَ الْكَتَبَ الْمُبِينِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا
إِلَيْكَ هَٰذَا الْقُرْءَانَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٣﴾

إِذْ قَالَ يُوْسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ
كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٤﴾

mọkanla ati őrùn ati oşupa ti
nwọn nforibalẹ fun mi.

5. O wipe: Irẹ ọmọ mi, maşe rọ
àlẹ rẹ fun awọn arakunrin rẹ
nitoripe nwọn yio da ete si ọ.
Dajudaju ẹşu jẹ ọta ti o han fun
awọn enia.

6. Gẹgẹ bayi ni Oluwa rẹ yio şa
ọ lẹşẹ ti yio kọ ọ ni itumọ awọn
ọrọ ki O le mu ikẹ Rẹ dopin le ọ
lori ati lori awọn ọmọ Yakubu
gẹgẹbi O ti mu u dopin lori awọn
baba rẹ nişaju, Ibrahim ati Isiaka.
Daju-Oluwa rẹ ni Olumọ, Ọlọgbọn.

7. Dajudaju awọn arisami ti wà
ninu (irohin) Yusufu ati awọn ọmọ
iya rẹ fun awọn olubere.

8. Nigbati nwọn sope: Dajudaju
Yusufu ati arakunrin rẹ jẹ ayanfẹ
lọdọ baba wa ju awa lo bẹ si ni ijọ
ti o pọ ni wà. Dajudaju baba wa na
mbẹ ninu işinà ti o han.

9. Ẹ pa Yusufu tabi ki ẹ ju u si
ilẹ miran (kan) ki oju baba nyin le
ba dilẹ fun nyin ati ki ẹ le ba di
enia rere lẹhin eyi.

10. Asọrọ kan ninu wọn sọrọ pe:
Ẹ maşe pa Yusufu nşẹ ni ki ẹ ju u
sinu kanga olokùnkùn. Ki apakan
awọn oni irin ajo le ba he e, bi ẹ ba
jẹ ẹni ti yio şe bẹ.

قَالَ يَبْنَى لَا تَقْصُرْ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا
لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٥﴾

وَكَذَٰلِكَ يَحْيِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ
الْأَحَادِيثِ وَيُرِيكَ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ
يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِن قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

﴿٧﴾ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ
آيَاتٍ لِّلْمُتَلَذِّثِينَ

إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا
وَقَعْنَا غُصْبَةً إِنَّا أَبْنَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾

أَقُولُوا يُوسُفُ وَأَوَّطَرُ هُوَ أَزْوَاجُ لَكُمْ وَجْهٌ
أَيُّكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾

قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقُولُوا يُوسُفُ وَالْقَوْمُ فِي غِيبَتِ
الْجُبِّ بَلْ نَقْطِئُ بَعْضَ السَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ
فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾

11. Nwọn sọpe: Irẹ baba wa, ẹşe ti o kò fi ọkàn tan wa nipa Yusufu ati pe awa ni olutoju rẹ daradara.

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصِحُونَ ﴿١١﴾

12. Jẹ ki o ba wa lọ lola ki o le (raye) mã daraya ki o si le (raye) mã şe ere atipe dajudaju awa yio sọ ọ.

أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَع وَيَلْعَب وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ﴿١٢﴾

13. O wipe: Dajudaju yio bà mi ninu jẹ ti ẹ ba mu u lọ atipe emi nberu pe ikòko yio pa a jẹ nigbati ẹnyin ba sọ ọkàn nu ni ara rẹ.

قَالَ إِنِّي لَحَرْتُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾

14. Nwọn wipe: Ti Ikoko ba fi pa a jẹ nigbati awa jẹ ijọ ti o pọ, dajudaju awa nigbana a o jẹ ẹni ofò.

قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَبِيرُونَ ﴿١٤﴾

15. Nigbati nwọn mu u lọ nwọn si panupọ pe ki nwọn gbe e ju sinu kanga olokunkun, A si ranşe si i (nibẹ) pe: Dajudaju irẹ nbọ wa fi gún wọn loju ohun ti nwọn şe yi nigbati nwọn kò ni mọ.

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

16. Nwọn si de wa ba baba wọn ni ašàlẹ ti nwọn nsukun.

وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

17. Nwọn wipe: Irẹ baba wa, awa lọ dije ere sisa a si fi Yusufu silẹ nidi awọn ẹru wa ni ikokò ba pa a jẹ. Bẹ si ni irẹ ko jẹ ẹniti o le gba wa gbọ bi o fẹ bi a jẹ olotitọ.

قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. Nwọn si de pẹlu ẹwu rẹ pẹlu ẹjẹ irọ. (Yakuba) sọpe: ke şe bẹ, ẹmi nyin lo şe e lọşọ fun nyin nitori nã suru ni o daraju atipe Ọlọhun ni

وَجَاءَهُ عَلَى قَيْصِيَّةٍ يَدُهُ مَكْدُوبٌ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

Oluranlọwọ lori ohun ti ẹ nse ni irohin yi.

19. Awọn oni irin ajò si de nwọn si ran aponmi wọn lomi, o si ju igba rẹ sinu kanga O wipe: ire idunnu rē! ọmọdekunrin kan niyi. Nwọn si fi pamọ ni nkan tita, Ọlọhun si mọ ohun ti nwọn nse.

20. Nwọn si tã ni owò diẹ ni owo fadaka diẹ, nwọn kò si ẹ ojukokoro nipa rẹ.

21. Ara Misira ti o ra a sọ fun aya rẹ pe: Ẹ ibugbe rẹ ni daradara. O le jẹ pe yio wulo fun wa tabi ki a fi ẹ ọmọ. Atipe bayi ni A ẹ Yusufu ni ẹniti o ni ipo lori ilẹ na ati ki A le fi itumọ awọn ọrọ mọ ọ. Atipe Ọlọhun ni Olubori aṣẹ Rẹ, ṣugbọn ọpọlọpọ awọn enia ko mọ bẹ.

22. Ati nigbati o dagba to, A fun u ni ọgbọn ijinlẹ ati mimọ atipe bayi ni A o ma san ẹsan fun awọn oluṣe rere.

23. Atipe (obinrin) ti on wa ninu ile rẹ si nfẹ ẹ fun ara rẹ, o si ti ilẹkun, o si wipe: Sun mọ mi. (Yusufu) sọpe: Mo sadi Ọlọhun. Dajudaju On (ọkọ arabinrin naa) ni olutọju mi, o si ti tun aye ibugbe mi ẹ. Dajudaju awọn alabosi kò ni ẹ orire.

24. Dajudaju (obirin na) o gberò (ifẹ) si i, on na gberò (ifẹ) si i ti kò

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ
يُكْفَرُوا هَذَا أَغْلَمُمْ وَأَسْرُوهُ بَضْعَةً
وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ بِمَا يَكْمُلُونَ ﴿١٩﴾

وَسَرَّوهُ بِشَمْرٍ بِخَيْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ
وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مِرَاءَ بِيَّ أَكْفَرِي
مَوْتَهُ عَسَى أَنْ يَتَذَكَّرَ أَوْ يَنْفَعِنَا أَوْ يَنْخِذَهُ وَلَدًا
وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
وَلْيُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ
عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَكَذَلِكَ يَجْرِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

وَرَوَدَتْهُ الْمَلِكُ هُوفٌ بَيْنَهَا عَنِ نَفْسِهِ وَعَلَّقَتْ
الْأَوْدَاقَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ
إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِدَّ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَاهُ بُرْهَنَ

ba si pe o ti ri idi ɔrɔ lati ɔdɔ
Oluwa rɛ ni. Bayi ni (ɔrɔ na ri) ki
A le ba ʃɛri aburu kurò fun u ati
iwa aimɔ, dajudaju on ni ɛniti A ʃa
leʃa ninu awɔn ɛrusin Wa.

25. Awɔn mejɛji si sare lɔ si idi
ilɛkun nã, o si fa ɛwu rɛ ya lati
ɛhin, awɔn mejɛji si ba ɔkɔ rɛ lɛnu
ona. On (obirin) wipe: Kini ɛsan ti
a le san fun ɛniti o gberò buburu si
aya rɛ, ayafi ki a sɔ si ɛwɔn tabi
iyà ɛlɛta elero.

26. On (Yusufu) wipe: On ni o
nwa mi funra rɛ. Ẹlɛri kan si jɛri
ninu awɔn ɛni rɛ: pe: Bi ɛwu rɛ ba
jɛ ohun ti o faya ni iwaju (obirin
na) sɔ otitɔ a jɛ pe on mbɛ ninu
awɔn opurɔ.

27. Bi o ba si jɛ pe ɛwu rɛ ba
faya ni ɛhin (obirin na) purɔ on si
mbɛ ninu awɔn olododo.

28. Nigbati o ri ɛwu rɛ ti o faya
lɛhin, o wipe: Dajudaju eyi jɛ ɔkan
ninu ete nyin. Dajudaju ete nyin
tobi gidigidi.

29. Yusufu, ʃɛri kuro nibi eyi.
Irɛ tɔrɔ aforiji fun ɛʃɛ rɛ. Dajudaju
irɛ mbɛ ninu awɔn alaʃiʃe.

30. Awɔn obirin inu ilu nã si
nsɔpe: Iyawo ɔba na lo wa
ɔdomɔkunrin rɛ fun ara rɛ.
Dajudaju ifɛ rɛ ko si i lɔkàn.

رَبِّهِۦ ۚ كَذٰلِكَ يُصَرِّفُ عَنَّا السُّوۡءَ
وَالْفَحْشَآءَ ۖ اِنَّهٗ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِيۦنَ ﴿١١﴾

وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصُهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا
سَيْدَهَا لَدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ
بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٢﴾

قَالَ هِيَ رَوَدَّتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ
مِّنْ أَهْلِهَا إِن كَانَ قَمِيصُهُ قُدِّمَ مِن قَبْلِ
فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَٰذِبِيۦنَ ﴿١٣﴾

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدِّمَ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ
وَهُوَ مِنَ الصَّٰدِقِيۦنَ ﴿١٤﴾

فَلَمَّا رَأٰهُ قَمِيصُهُ قُدِّمَ مِنْ دُبُرٍ قَالَ اِنَّهٗ
مِنْ كٰذِبِيۦنَ ۚ اِنْ كَيْدُكُمْ عَظِيۡمٌ ﴿١٥﴾

يُوسُفُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا وَاَسْتَغْفِرْ لِذَنبِكَ
ۚ اِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخٰطِئِيۦنَ ﴿١٦﴾

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِيْنَةِ اَمْرَاۗتُ الْعَزِيۡزِ تُرٰوِدُ
فَتَنَهَا عَنْ نَفْسِهٖۚ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۗ اِنَّا لَرٰۤىهَا
فِي ضَلٰلٍ مُّبِيۡنٍ ﴿١٧﴾

Dajudaju Awa ri i ninu işina ti o han gbangba.

31. Nigbati o gbọ ẹgàn wọn, o ranşẹ si wọn o si pa ese silẹ fun wọn, ohun jije kan, o si fun ẹnikọkan wọn ni ọbẹ, o si wipe: Ki (Yusufu) jade si wọn. Nigbati nwọn ri i nwọn gbe e tobi, nwọn si ge ọwọ wọn (fun iyanu), nwọn si wipe: Mimọ mbẹ fun Ọlọhun! Eyi ki işe abara enia, kò si ohun ti eyi jẹ bikọşe malaika ti o ni aponle.

32. O si wipe: Eyi ni ẹniti ẹnyin mbu mi nitori rẹ. Atipe dajudaju mo wa a funrara mi ni, nigba na o si kọ. Dajudaju ti kò ba şe ohun ti mo pa laşe fun u, dajudaju a o sọ si ẹwọn, atipe yio si ma bẹ ninu awọn ẹni yeperẹ.

33. On (Yusufu) si wipe: Oluwa mi ẹwọn na jẹ ohun ti o wu mi ju ohun ti nwọn pe mi si lọ. Ti Irẹ kò ba şeri ete awọn (obirin) kuro ni ọdọ mi, emi iba şeri si ọdọ wọn, emi yio di ọkan ninu awọn alaimọkan.

34. Nitorina Oluwa rẹ si jẹ ipe rẹ, nitorina O şeri ete wọn kuro fun u. Dajudaju ohun ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

35. Lẹhinna o han si wọn pe ki a ju u si ẹwọn fun akókò kan lẹhin igbati nwọn ri awọn ami.

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ
مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَجْدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ
عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ
حَسْبُ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رُودِنَهُ
عَنِ نَفْسِهِ فَأَسْتَعْصِمُ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ
لَيَسْجَنَ وَلْيَكُونَا مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ رَبِّ الْمَسْجِنِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
وَأَلَّا تَصْرَفَ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ
مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾

فَأَسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُمُصْرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِن بَعْدِ مَا رَأَوُا آلَآيَاتٍ لِّيَسْجُنَتْهُمْ
حَتَّىٰ جِئَ ﴿٣٥﴾

36. Awọn Odòmòkunrin meji si wọ ẹwọn pẹlu rẹ. Ọkan ninu awọn mejẹ́ji si wipe: Emi ri ara mi ti mo nfun ọti. Ẹni keji si wipe: Emi ri ara mi ti mo gbe akara ru si ori mi, ti ẹiyẹ nje ninu rẹ. Fun wa ni itumọ rẹ dajudaju awa ri ọ (pe o mbẹ) ninu awọn enia rere.

37. On si wipe: Onje ti ẹnyin o je nwọn kò ti ni mu u wa fun nyin, ti emi yio fi sọ fun ẹnyin mejẹ́ji nipa rẹ ki nwọn to mu u wa ba nyin; eyihun nā wa ninu ohun ti Oluwa mi fi mọ mi. Dajudaju emi ti fi silẹ ẹsin awọn enia kan ti nwọn kò ni igbagbọ si Ọlọhun, nwọn ẹ alaigbagbọ si ọjọ ikẹhin.

38. Mo si tẹle ẹsin awọn baba mi, Ibrahim ati Isiaka ati Yakuba. Ko tọ si awa pe ki awa da nkankan pọ mọ Ọlọhun. Eyi je ninu ore-ajulo Ọlọhun lori wa ati lori awọn ẹda na, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia nwọn ki dupe.

39. Ẹnyin ọrẹ mi ẹlẹwọn, nje awọn oluwa ti o wa ni ọtọtọ (ti wọn pọ) lo dara ni tabi Ọlọhun kanşoşo, Olubori.

40. Kò si ohun ti ẹnyin nsin lehin Rẹ ju awọn orukọ kan ti ẹ sọ wọn, ẹ nyin ati awọn baba nyin, Ọlọhun kò sọ aşe kan kalẹ nipa rẹ. Kò si idajọ ayafi ti Ọlọhun. On paşe (fun nyin) pe ẹ kò gbọdọ sin

وَدَخَلَ مَعَهُ الَّتِي تَحَنَّنَ عَلَيْهِ قَالَ أَحَدُهُمَا
إِنِّي أَرِنِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أُرِنِي
أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِئْنَا
بِتَأْوِيلِهِ إِنَّنَا نَرَاكَ مِنَ الْمَحْشِينَ ﴿٣٦﴾

قَالَ لَا يَأْتِيَكُمَا طَعَامٌ تُزْكَرَانِهِ إِلَّا نَبَأُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكَ كَمَا مَعَاذَ لِي رَفِئَ
إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي ابْنَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
مَا كَانُوا لَنَا أَنْ نَشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ وَذَلِكَ
مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

يَصْصَحِي السَّجْنَاءُ رَبَّابُ مُتَعَفِفُونَ خَيْرٌ
أَمَرَ اللَّهُ الْوَلَدَ الْفَهَارَ ﴿٣٩﴾

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمَّيْتُمُوهَا
أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ
إِنَّ الْحُكْمَ لِلَّهِ أَمَرَ الْأَتَقِدُوا إِلَّا آيَاتَهُ
ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

nkankan ayafi On. Eyini ni ɛsin ti o duro dēde, ɕugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia kò mọ.

41. Ẽnyin ɔrẹ mi ɛlẹwɔn, ki ẹ ri ẹnikan ninu nyin, yio mǎ yọ ọti fun ọga rẹ; ki ẹ ri ẹnikeji, nwɔn o si kàn a mọ igi, ẹiyẹ yio mǎ jẹ ninu ori rẹ. Ọrọ ti nwɔn nwa itumọ nipa rẹ di on ti a ti pari.

42. On si wi fun ẹniti o ro pe yio là ninu awɔn mejēji (pe): Ranti mi lọdọ ọga rẹ. Ẹugbɔn ẹsù jẹ ki o gbagbe iranti lọdọ oluwa rẹ, nitorina o wa ninu ẹwɔn fun awɔn ọdun diẹ.

43. Ọba si wipe: Dajudaju emi ri abo malu meje ti o sanra ti awɔn (malu) meje ti o rù nẹ wɔn; ati apopo (ọka) ti o tutu ati imiran ti o gbẹ. Ẽnyin ojọye, ẹ fun mi ni itumọ nipa àla mi yì, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ itumọ àla.

44. Nwɔn wipe: Awɔn àla ti o ruju, awa kò si ninu awɔn ti o ni mimọ nipa itumọ awɔn àla.

45. Ẽniti o la ninu awɔn mejēji si ranti lẹhin igba ti o pẹ, o wipe: Emi yio fun nyin niro nipa itumọ rẹ, nitorina ẹ ran mi lọ.

46. (O wipe): yusufu, irẹ olododo, sọ itumọ fun wa nipa awɔn malu meje ti o sanra ti awɔn (malu) meje ti o rù nẹ, ati apopo

لَا يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَصْجِي السَّجْنَ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ فُتُضَى الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿١٢﴾

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السَّجَنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿١٣﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَنَعَبَقَرَبْتُ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَنَعُ عَجَافٍ وَسَنَعُ سُبُلَكٍ خَضِرٍ وَأَخْرَبَاسْتَبَاتَ بِتَأْيِئِ الْمَلَأِ أَفْتُونٍ فِي رُءُوسِي إِنْ كُنْتُ لِلرَّءِ بَاتَعْبُرُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا أَضَعَتْ أَطْلَمُ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَطْلَمِ بِعِلَالٍ ﴿١٥﴾

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أَمَةٍ أَنَا أَنْتُمُكُم بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿١٦﴾

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَنَعِ بَقَرَتِ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَنَعُ عَجَافٍ وَسَنَعُ سُبُلَكٍ خَضِرٍ وَأَخْرَبَاسْتَبَاتِ لَعَلِّي أَرِجُ

(ọka) meje ti o tutu ati omiran ti o gbẹ, ki emi le pada lọ si ọdọ awọn enia nitori ki nwọn le mọ.

47. O wipe: Ki ẹ mā lọ gbin ọgbin ni ọdun meje ni tẹletẹle, eyiti ẹ o ba ja nibẹ ki ẹ fi silẹ ninu apopo, rẹ, ayafi diẹ ninu eyiti ẹ o jẹ.

48. Lẹhinna (ọdun) meje ti o le koko (fun ọda) yio de, lẹhin eyini, wọn yio si jẹ ohun ti ẹ ti še siwaju fun wọn, ayafi diẹ ninu ohun ti ẹ ti fi pamọ.

49. Lẹhinna ọdun kan ti a o rọ omi ojo fun awọn enia ninu rẹ yio de, lẹhin eyini nwọn o si mā fun ọti (èsò ajara).

50. Ọba si wipe: Ẹ mu u wa fun mi. Nigbati iranṣẹ na de ọdọ rẹ, o wipe: Pada lọ si ọdọ oluwa rẹ ki o bi i lere pe, kini ọrọ awọn obirin ti o ge ara wọn lọwọ ti jẹ. Dajudaju Oluwa mi ni mimọ nipa ete awọn obirinnaa.

51. On (Ọba) si wipe: Kini ọrọ nyin ti jẹ nigbati o še pe ẹnyin ni ẹ nwa Yusufu? nwọn si wipe: Mimọ ni ti Ọlọhun, awa kò mọ ọ mọ iwa buburu kan. Iyawo ojọye na wipe: Otitọ na han. Emi ni mo wa a fun ara mi dajudaju on jẹ ọkan ninu awọn olododo.

إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرَوْهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا نَأْكُلُونَ ﴿٦٧﴾

ثُمَّ بَأْسَى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعَ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِتُونَ ﴿٦٨﴾

ثُمَّ بَأْسَى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ أَمَامَ فِيهِ يُعَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٦٩﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتَنْتَنِي بِهَذَا فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَيَّ رِبِّي فَتَشَلُّهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٧٠﴾

قَالَ مَا خَطْبُكَ إِنَّ رَأُودَ ثِيَابِ يَوْسُفَ عَنْ نَفْسِهِ قُلْتُ حَسَّ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْقَنْصَصُ الْحَقُّ أَنَا رَأُودُ ثُمَّ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧١﴾

52. Eyini jẹ bẹ nitori ki o le mọ pe emi kò jẹ ẹ jamba fun u lẹhin atipe dajudaju Ọlọhun kò ni fi ete awọn oni-jamba mọna.

53. Emi kò kọja ẹniti o le dẹşẹ; dajudaju ẹmi ifẹ-inu mã npa ni laşẹ iwa aidara afi ẹniti Oluwa mi ba şẹ ănu fun. Dajudaju Oluwa mi ni Alaforiji, Alănu.

54. Ọba na si wipe: Ẹ mu u wa fun mi, emi yio yan a fun ara mi. Nigbati o ba a sọrọ, o sọ pe: Dajudaju irẹ di ẹniti a fun ni ipò, ẹniti a fi ọkàn tan lọdọ wa loni yi.

55. On (Yusufu) sọ pe: Fi mi şẹ alamojuto awọn ọrọ ilẹ na, dajudaju emi jẹ oluşọ, oni-mimọ.

56. Bayi ni A şẹ fun Yusufu ni ipò ninu ilẹ na, o si ni agbara nibikibi ti o ba fẹ ninu rẹ, A wa nmu ănu Wa ba ẹniti Awa ba fẹ, Awa ki ipa ẹsan awọn oluşẹ rere ladanu.

57. Dajudaju ẹsan ti ọrun ni o dara julọ fun awọn ẹniti o gbagbo ti nwọn jẹ ẹniti nberu (Ọlọhun).

58. Atipe awọn arakunrin Yusufu de nwọn si wọle tọ ọ, o si mọ wọn bẹni awọn kò si mọ ọ.

59. Nigbati o wọn onjẹ wọn fun wọn, o wipe: Ẹ mu ọmọ-iyá nyin wa lati ọdọ baba nyin. Ẹnyin kò ri

ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ
الْمُفَاعِلِينَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ
إِلَّا أَمَّا رَجَعْتُ رَبِّي إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْتِنِي بِهَٰذَا أَسْتَخْلَصُهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا
كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٥﴾

قَالَ أَجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ
عَلِيمٌ ﴿٥٦﴾

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوهُ مِنْهَا
حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ
وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٧﴾

وَلَا نُجَازِي الْآخِرَةَ خَيْرَ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا
وَكَانُوا يَنْقُوتُونَ ﴿٥٨﴾

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ
وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٩﴾

وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُؤْتُونِي بِأَخٍ لَّكُمْ
مِّنْ آبَائِكُمْ أَذَاتُؤْتُونَ بَنِي آدَمَ فِي الْكَيْلِ

pe emi wọn ẹkunrẹrẹ oşuwọn (fun nyin) atipe emi dara ni ẹniti a nwọ ti i.

60. Şugbọn bi ẹ kò bã mu u wa fun mi, kò ni si oşuwọn onjẹ fun nyin lọdọ mi ki ẹ ma si sunmọ mi.

61. Nwọn wipe: Awa yio sapa lati gba a lọdọ baba rẹ, dajudaju awa yio si şe bẹ.

62. O si sọ fun awọn ọmọ ọdọ rẹ pe: Ẹ fi owó wọn sinu apo (onjẹ) wọn ki nwọn lè mọ nigbati nwọn ba pada lọ si ọdọ ẹbi wọn ki nwọn le pada wa.

63. Nigbati nwọn pada de ọdọ baba wọn, nwọn wipe: Baba wa, nwọn kò lati wọn oşuwọn-onjẹ fun wa, nitorina jẹki arakunrin wa ba wa lọ ki awa le ri onjẹ wọn, awa yio si jẹ oluṣọ rẹ.

64. O wipe: Şe ki emi tun gba nyin gbọ lori rẹ gegebi mo ti gba nyin gbọ lori arakunrin rẹ nişaju. Nitorina Qlọhun ni O dara ni Oluṣọ, On ni Alānu ti O ju gbogbo alanu lọ.

65. Atipe nigbati nwọn tu ẹru wọn, nwọn ri pe a ti da owó wọn pada fun wọn. Nwọn wipe: Baba wa, kini a tun nwa? Owó wa niyi a ti da a pada fun wa awa yio mu onjẹ wa fun awọn ẹbi wa, awa yio

وَأَنذَرُ الْمُرْلِينَ ﴿٥٩﴾

فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

قَالُوا سُرُدُ عَنْهُ أَبَاءُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

وَقَالَ لِفَتَيْنِهِ اجْعَلُوا بَصَنَّتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانًا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمَنْتُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِصَنَّتَهُمْ رَدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا بِنَا مَا نَبْعِي هَذِهِ بِصَنَّتِنَا رَدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

si toju arakunrin wa awa yio si ni alekun oşuwon onje ti rakunmi kan, eyi si je oşuwon ti o rorun.

66. O wipe: Emi ki yio je ki o ba nyin lo ayafi ti e ba fun mi ni adehun ti Qlqhun pe dajudaju e o mu u pada wa ba mi ayafi ti a ba ka nyin mo. Nigbati nwon si se majemu won fun u, o wipe: Qlqhun ni Eleri nipa ohun ti a nsq.

67. O wipe: Enyin omq mi, e ma gba oju qna kanna wole e gba oju qna ototq wole. Emi ko le dabo kan bo nyin lodq Qlqhun. Ko si idajo kan bikoşe ti Qlqhun, On ni emi gbekqele, On ni ki awon olugbekqele ma gbekqele.

68. Nigbati nwon wq (ilu) ni awon ayq ti baba won pa laş fun won, ko dabo kan bo won lodq Qlqhun bikoşe (pe o kan je) idunran okan Yakuba eyiti o mu ş. Dajudaju on ni imq nitoripe Awa fi mq q, şugbon opolopq enia ko mq.

69. Nigbati nwon wole lo ba Yusufu, o fi arakunrin rq wq si qdq ara rq, o wipe: Emi ni arakunrin rq nitorina ma banuje nipa ohun ti nwon nş.

70. Nigbati o won oşuwon fun won, ofi ife-imumi sinu igba (koto) arakunrin rq Lqhinna olupe ipe kan

قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا
مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ
مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ يَبْنَى لَدَا دَخُلُوا مِن بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا
مِن أَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ إِنَّ إِلَٰهَكُمْ إِلَّا اللَّهُ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ
يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ
يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لُدُو عَلَيْهِمْ لَمَاعَلَمَتُهُ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَتْ إِلَيْهِ أَخَاهُ
قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ
أَخِيهِ ثُمَّ أَذْن مُؤَدِّنَ إِلَيْهَا الْعَبْرُ إِنَّكُمْ

si pè pè: Ẹnyin ero, dajudaju ole ni nyin.

71. Nwọn wipe: Awa Ẹnyin pada si wọn, nwọn wipe: Kini Ẹnyin fẹku.

72. Nwọn wipe: Awa Ẹnyin afẹku ife ọba, Ẹniti o ba mu u wa yio ri onjẹ ẹru rakunmi kan gbà, dajudaju emi si fi ọwọ sọya rẹ.

73. Nwọn wipe: Ọlọhun ni a fi bura, dajudaju Ẹnyin mọ pe awa kò wa lati Ẹnyin ibajẹ lori ilẹ yi, awa ki iṣe ole.

74. Nwọn wipe: kini Ẹnyin rẹ bi Ẹnyin ba jẹ opurọ?

75. Nwọn wipe: Ẹsan rẹ, Ẹniti a ba ri i ninu ẹru rẹ, ni pe on na ni ki ẹ fi di i. Bayi na ni awa nsan Ẹsan fun awọn alabosi (ni ọdọ wa).

76. Nitorina o bẹrẹ pẹlu awọn ẹrù wọn Ẹnyin Ẹrù ti arakunrin rẹ, lẹhin na o mu u jade ninu ẹru arakunrin rẹ. Bayi ni Awa wé-ewe (da ọgbọ) fun Yusufu. Ko si le fi ofin ọba mu arakunrin rẹ afi bi Ọlọhun fẹ. Awa ngbe Ẹniti A ba fẹ ga lola. (Ọba) Oni-mimọ julọ mbe lori gbogbo oni-mimọ kọkan.

77. Nwọn wipe: Bi on ba jale, dajudaju ọmọ iya rẹ kan ti jale ri Ẹnyin. Yusufu si fi (ọrọ na) pamọ sinu ọkàn rẹ, ko fi han wọn. O sope: Ẹnyin ni àyè nyin buru, atipe

لَسِرْقُونَ ﴿٧١﴾

قَالُوا أَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَهُونَ ﴿٧٢﴾

قَالُوا تَقْذِفُ صُورَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٣﴾

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْتَنَا بِتَفْسِدِ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا بِقِينٍ ﴿٧٤﴾

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٥﴾

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كَذَّبَ لِيُؤْثِرَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

قَالَ لَئِنْ يَسْرِقَ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا بِوَسْطِ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانٍ

Qlòhun lo mò julò nipa ohun ti ẹ nsọ.

78. Nwọn wipe: Irẹ ọlọla, dajudaju on ni baba kan ti o jẹ arugbo alagba, nitorina mu ẹnikan ninu wa dipo rẹ. Dajudaju awa ri o pe o jẹ ọkan ninu awọn ẹni rere.

79. O wipe: Mo sadi Qlòhun nipa pe ki awa mu (ẹnikan) ayafi ẹniti awa ri ẹru wa ni ọdọ rẹ. Dajudaju nigbana awa yio jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

80. Nigbati nwọn sọ ireti nu nipa rẹ nwọn yẹba si apakan lati ba ara wọn jirorò kejẹkejẹ. Alagba wọn sọ pe: Ẹnyin kò mò pe dajudaju baba nyin ti gba ade hun kan ni ọwọ nyin lati ọdọ Qlòhun atipe lati işaju ni ẹ ti şe aimuşe alukawani nipa Yusufu? Nitorina emi kò ni kuro nibi yi titi baba mi yio fi yonda fun mi abi ki Qlòhun şe idajọ fun mi atipe On ni O dara ju awọn onidajọ lọ.

81. Ẹ pada tọ baba nyin lọ ki ẹ wipe: Irẹ baba wa, dajudaju ọmọ rẹ jale. Awa kò jẹri ayafi ohun ti a mò, awa kò si jẹ oluṣọ fun ohun ti o pamọ.

82. Ki o si bi awọn ara ilu ti a wà ninu rẹ lere ati awọn èrò oni-rakunmi ti a jọ rin atipe dajudaju awa jẹ olododo.

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾

قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرْنَكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَّعَيْنًا عِنْدَهُ إِنَّا إِذَا ظَلَمُومٌ ﴿٧٩﴾

فَلَمَّا أَسْتَيْسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾

أَرْجِعُوا إِلَيَّ أَيُّكُمْ فَقُولُوا إِنَّا بَنَاءُ ابْنِ ابْنِكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ ﴿٨١﴾

وَسَلَّ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَدُوقٌ ﴿٨٢﴾

83. O sọpe: Bẹkọ, ifẹ-inu nyin ni oşé ọrọ nā ni oşọ fun nyin, nitorina suru lo dara julọ. Ọlọhun fẹrẹ mu gbogbo wọn wa ba mi. Dajudaju On ni Oni-mimọ Onidajọ.

84. O si yipada kuro lẹdọ wọn, o wipe: ibanujẹ mi o lori Yusufu! oju rẹ mejẹji si funfun fun ibanujẹ, nitorina o pa a mọra.

85. Nwọn sọpe: Ọlọhun ni a fi bura, o kò ni ẹ aima ma ranti Yusufu titi ire ẹ yio fi di ẹniti o fẹrẹ ku abi ki o tilẹ ma bẹ ninu awọn ẹniti o ti ku.

86. O wipe: Ọlọhun nikan ni mo nrojo ibanujẹ mi ati ironu mi fun, atipe emi ni mimọ ohun ti ẹnyin kò mọ lati ọdọ Ọlọhun.

87. Ẹnyin ọmọ mi, ẹ lọ ki ẹ (ba mi) wadi Yusufu ati arakunrin rẹ, ati pe ki ẹ maşẹ sọ ireti nù nipa ikẹ Ọlọhun. Dajudaju ẹnikan kò ni sọ ireti nu nipa ikẹ Ọlọhun ayafi awọn ijọ alaigbagbo.

88. Nigbatì nwọn wọle tọ ọ, nwọn sọ pe: Irẹ ọlọla, inira fi ọwọ kan wa ati awọn enia wa, awa si de pẹlu owó kan ti a ti kọ silẹ nitorina wọn oşuwọn onjẹ na pe fun wa ki o si ta wa lẹrẹ. Dajudaju Ọlọhun ma nsan (rere) fun awọn olutọrẹ.

89. O wipe: Njẹ ẹnyin mọ ohun ti ẹ ẹ fun Yusufu ati arakunrin rẹ nigbatì ẹnyin jẹ alaimọkan.

قَالَ بَلْ سَأَلْتُكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَفَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ
عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَيِّدِي عَلَىٰ يَوْسُفَ وَأَيُّضًا
عَيْنَاهُ مِنَ الْحَزَنِ فَهُوَ كَاطِمٌ ﴿٨٤﴾

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَوْنَا نَذْكُرُ يَوْسُفَ
حَتَّىٰ نَكُونُ حِرَاضًا أَوْ نَكُونُ
مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَنِيَّ وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَاعْلَمْ
مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

يَنْبَغِي أَذْهَبُوا فَحَسَبُوا مِنْ يَوْسُفَ وَأَخِيهِ
وَلَا يَأْتِسُّ مِنْ رُوحِ اللَّهِ أَنْ يَكُونَ لَا يَأْتِسُّ مِنْ رُوحِ
اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلُنَا
الضَّرُّ وَجِئْنَا بِضَعَّةٍ مُرَّةٍ قَافٍ لَنَا الْكَيْلُ
وَصَدَقَ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي
الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ يَوْسُفَ وَأَخِيهِ
إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾

90. Nwọn sọpe: Njẹ irẹ ni Yusufu bi? O wipe: Emi ni Yusufu atipe eleyi ni arakunrin mi; dajudaju Qlọhun ti ẹe idẹra le wa lori. Dajudaju ẹniti o ba ọberu (Qlọhun) ti o si ni ifarada, nitorina dajudaju Qlọhun ki yio ra lare ẹsan awọn oluṣe rere.

91. Nwọn wipe: Oluwa ni a fi bura! dajudaju Qlọhun ti fi ọ bori wa atipe dajudaju awa ti jẹ alaṣiṣe.

92. O wipe: Kò si ibawi fun nyin loni. Qlọhun yio fi ori jì nyin atipe On ni Olukẹni ju gbogbo akẹni lọ.

93. Ẹ mu ẹwu mi yi lọ ki ẹ lọ fi le iwaju baba mi ki iriran rẹ le pada. Ki ẹ si mu awọn enia nyin wa ba mi patapata.

94. Nigbati awọn èrò oni-rakunmi na pinya, baba wọn wipe: Dajudaju emi ngbọ ọrún Yusufu ti ẹ kò ba ni wipe (baba) o nṣe aran.

95. Nwọn sọpe: Qlọhun ni a fi bura, dajudaju irẹ mbẹ ninu ọṣina (aran) rẹ ti atijọ.

96. Nigbati oniro-idunnu na de o ju (ẹwu na) le ni iwaju a si da iriran rẹ pada. O wipe: Njẹ emi kò ha ti sọ fun nyin pe dajudaju emi ti mò lati ọdọ Qlọhun ohun ti ẹnyin kò mò?

قَالُوا إِنْ تَكُنْ لَكُمْ بَرَكَةٌ مِنَ اللَّهِ فَهِيَ خَيْرٌ مِمَّا يَكْتَسِبُونَ
وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَن يَتَّقِ
وَيَصْرِفْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

قَالُوا نَأْتِيكَ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّطَهَّرٍ
وَإِنْ كُنَّا لَخَطِيئِينَ ﴿٩١﴾

قَالَ لَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ يَوْمَئِذٍ كَلَّمُوا
وَهُوَ أَزْهَمُ الزَّحِيمِ ﴿٩٢﴾

أَذْهَبُوا بِمِصْرَى هَذَا فَانْقُرُوا عَلَى وَجْهِهِ
يَأْتِ بِصِدْقٍ وَأَنْتُمْ بِأَهْلِكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾

وَلَمَّا فَصَلَ الْعَبْدُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ
رِيحَ يَوْسُفَ لَوْلَا أَنْ تُفِيدُونِ ﴿٩٤﴾

قَالُوا نَأْتِيكَ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّطَهَّرٍ
وَإِنْ كُنَّا لَخَطِيئِينَ ﴿٩٥﴾

فَلَمَّا أَتَاهَا عَبْدُ الْبَيْتِ الْفَتْنَةِ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ
بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

97. Nwọn sọpẹ: Irẹ baba wa, tọrọ idariji ẹṣẹ wa fun wa, dajudaju awa ti jẹ alaṣiṣe.

98. O wipe: Laipẹ emi yio tọrọ idariji fun nyin lọdọ Oluwa mi. Dajudaju On ni Alaforiji, Onikẹ.

99. Nigbati nwọn wọle tọ Yusufu, o ko awọn obi rẹ mejẹji mọra, o si wipe: Ẹ wọ ilu Misira ni ifaiyabale, bi Ọlọhun ba fẹ.

100. O gbe awọn obi rẹ mejẹji si ori itẹ ọla, nwọn si wo lulẹ fun u niti itẹriba. O wipe: Irẹ baba mi, eyi ni itumọ ala mi ti siwaju, Oluwa mi sọ ọ di otitọ. O si ti ẹ daradara fun mi nigbati O mu mi jade lati inu oḡba ẹwọn ti O si mu nyin wa lati inu papa lẹhin igbati ẹṣu ti ẹ ibajẹ ni arin emi ati arin awọn arakunrin mi. Dajudaju Oluwa mi jẹ Alanu fun ohun ti O ba fẹ dajudaju On ni Onimimọ, Ọjọḡbọn.

101. (Yusufu wipe): Oluwa mi, daju daju Irẹ ti fun mi ni ijọba nā, O si kọ mi ni itumọ awọn ọrọ. Ẹlẹda sanma ati ilẹ, Irẹ ni Oluranlọwọ mi ni aye yi ati ọrun. Ki O pa mi ni ẹni ti o ju ọwọ-j'ẹṣẹ silẹ (Musulumi) fun Ọ ki O si fi mi pẹlu awọn enia rere.

102. Eyi jẹ ninu awọn iro ti o pamọ ti A ranṣẹ rẹ si ọ, irẹ kò si lọdọ wọn nigbati nwọn ẹ ipinnu ọrọ wọn, ati nigbati nwọn pete.

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ﴿٧٧﴾

قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٧٨﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَيْنَ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٧٩﴾

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَأْتِي هَذَا تَوَلَّى مِن قَبْلُ فَدَّعَلَهَا رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِن بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٠﴾

﴿٨١﴾ رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِمَّا تَأْتِي بِهَا الْآحَادِيثُ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٢﴾

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿٨٣﴾

103. Ọpòlọpọ awọn enia nwọn kò ni jẹ onigbagbo ododo, bi o fẹ biotilẹ še oju kokoro rẹ,

104. Atipe irẹ kò bi wọn lere owó ọyà kan lori rẹ, kò si ohun ti o jẹ ju ịṣiti fun gbogbo ẹda.

105. Atipe melomelo ninu awọn àmi ti inu sanma ati ilẹ ti nwọn rekoja lara rẹ, atipe nwọn şeri kuro nibẹ.

106. Atipe ọpọlọpọ wọn kò gba Ọlọhun gbọ ni ododo lai ni ba Ọlọhun wa orogun.

107. Njẹ nwọn ni ifaiyabalẹ pe ki iyà Ọlọhun wa bọ wọn (mọlẹ), abi ki akoko na wa ba wọn ni ojiji nigbati nwọn kò ni fura.

108. Wipe: Eyini oju ọna temi: emi si npepe si (ẹsin) Ọlọhun, lori aridaju, emi ati awọn ẹniti o tẹle mi. Mimọ ni ti Ọlọhun, emi kò si ninu awọn ti o nda nkan pọ mọ Ọlọhun.

109. Awa kò ran ẹnikan nişẹ şiwaju rẹ ayafi awọn ọkunrin, A ran şẹ si wọn, ninu awọn ara ilu. Tabi nwọn kò rin lori ilẹ ki nwọn si woye bawo ni atubọtan awọn ẹniti o ti şiwaju wọn ti jẹ? Atipe ile ti ọrun ni o dara fun awọn ẹniti npaiya Ọlọhun. Kilo şẹ ti ẹ kò lo lākaye?

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَمَا نَسْتَأْذِنُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

وَكَايُنَ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ
أَنَا وَمَنْ أَتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ
مِنْ أَهْلِ الْقُرَى أَفَلَا يَسِيرُونَ فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Titi di igbati awọn ojiṣe na fi sọ ireti nù nwọn si ro pe dajudaju nwọn pe wọn ni opurọ, atilẹhin Wa si wa ba wọn, A si gba ẹniti A fẹ là. A kò si da iyà Wa pada lọdọ awọn enia ti o jẹ ọdẹṣẹ.

111. Dajudaju ariwoye kan mbe ninu itan wọn fun awọn ti o ni lākaye. (Al-Kurani) kò jẹ awọn ọrọ kan ti nwọn da adapa irọ rẹ, ṣugbọn o jẹ ki a mọ ododo eyiti o ti ṣiwaju rẹ, o si nṣe alaye gbogbo nkan ati imọna ati ǎnu fun awọn enia ti nwọn jẹ onigbagbo ododo.

(13) Suratul Ra'du

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm, rā (Qlọhun nikan l'Omo ohun ti Ogba l'ero pẹlu awọn harafi yi). Eyi ni awọn ǎyàh Tirà nā, Atipe ohun ti a sọ kalẹ fun ọ lati ọdọ Oluwa rẹ ododo ni, ṣugbọn ọpọlọpọ awọn enia ko gbagbo ni ododo.

2. Qlọhun ni Ẹniti O gbe sanma ga laisi ọpo kan ti ẹ le ri, lẹhinna O si ṣe pẹtẹpẹrẹ (ni ọna ti otọ si I) s'ori Aliaraṣi nā, O si tẹ ọrun ati oṣupa lori ba. Olukuluku (wọn) nrin ni akoko ti adarukọ. On ṣe eto awọn ọrọ O ṣe alaye awọn ǎyàh nā nitori ki ẹ le mọ amọdaju nipa iba Oluwa nyin pade.

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُوا أَنَّهُمْ
قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرًا مِّنْ نَّشَأِ
وَلَا يَرُدُّ بِاسْتِنَاعِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

لَقَدْ كَانَتْ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةً لِأُولِي الْأَلْبَابِ
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرُونَ وَلَكِن تَصَدِّقُ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ كُلِّ شَيْءٍ
وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّلْقَوْمِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

سُورَةُ الرَّعْدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرْءُ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ
مِّن رَّبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ
عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ
مُّسَمًّى يُدِيرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ
رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾

3. On ni Ẹniti O tẹ ilẹ (ni perẹşẹ), O si şe awọn oke sinu rẹ ati awọn odo şişan. Ati gbogbo awọn orişirişi eso O şe ni oni meji takọ-tabo. On fi oru bo ọsan. Dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o nronu jinlẹ.

4. Awọn orişirişi ọna mbẹ lori ilẹ ti nwọn kò jinnà si ara wọn, ati awọn oko (ti nwọn jẹ) ti awọn Inabi (ajara) ati irugbin ati dabinu ti nwọn jọra wọn ati awọn ti kò jọra wọn; ti a nfun wọn mu ninu omi kanna; A si da apakan lola ju apakan lọ ni jijẹ. Dajudaju arikọgbọn nbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni lākaye.

5. Ti ó ba nya ọ lenu, nje iyanu ni ọrọ wọn jẹ (wipe): Nigbati awa ba ti di iyepẹ tan nigbana ni awa yio di ẹda titun bi? Awọn elewọnyi ni awọn ẹniti o şe aigbagbo si Oluwa wọn, awọn elewọnyi ni ẹwọn mbẹ ni ọrun wọn, awọn elewọnyi ni ero ina ninu rẹ ni nwọn yio şe gbere si.

6. Nwọn yio ma kan ọ loju ki aburu şiwaju rere, dajudaju şe awọn iyà arikọgbọn ti rekọja şiwaju wọn: Dajudau Oluwa rẹ jẹ Alaforiji fun awọn enia lori abosi wọn. Dajudaju Oluwa rẹ le koko lati gbẹsan (iyà).

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا رَوَاجِينَ وَأَنْثَى الْبَيْلِ
الْأُنْثَى إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦﴾

وَفِي الْأَرْضِ قَطْعٌ مُّتَبَعٌ وَجَعَلْنَا مِنْ أَغْنَبِ
وَزَرْعٍ وَنَخِيلٍ صُنَّانٍ وَغَيْرِ صُنَّانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ
وَاحِدٍ وَنُقْضِلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٧﴾

﴿٨﴾ وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءَاكُنَّا تُرَابًا
أَمْ نَأْتَى خَلْقٍ بَدِيعٍ أَوْ أَوْلَاتِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِرَبِّهِمْ وَأُولَاتِكَ الْأَعْمَلُ فِي أَغْنَابِهِمْ وَأُولَاتِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩﴾

وَيَسْمَعُ جُنُودَكَ بِالسَّيْفَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
وَقَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلُتُ وَإِنْ رَبِّكَ
لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ
وَإِنْ رَبِّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٠﴾

7. Awọn ti o ɣe aigbagbo si wipe: Kini ɣe ti a kò sọ àmi kan kalẹ fun u lati ọdọ oluwa rẹ? Olukilọ lasan ni irẹ olutọsọna si mbẹ fun olukuluku awọn enia.

8. Ọlọhun mọ ohun ti olukuluku obirin nru-kiri (ni oyun) ati ohun ti apoomọ fi din (ọjọ) ku ati eyiti o le (ọjọ) si. Gbogbo nkan lo ni oṣuwon ọdọ Rẹ.

9. Oni-mimọ kọkọ ati gbangba, Ọba ti O tobi, Ọba ti O ga julọ.

10. Ẹniti o nfi ọrọ pamọ ninu nyin ati ẹniti o fi han sita bakanna ni o ri (lọdọ Rẹ) ati ẹniti o fi oru boju ati ẹniti o nrin (lọ ɣe ti rẹ) lọsan.

11. Awọn oluṣọ (malaika) mbẹ fun u niwaju rẹ ati ni ẹhin rẹ ti nwọn nṣọ ọ nibi aṣẹ Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ki iyi ohun ti mbẹ fun awọn enia kan pada titi awọn funra wọn yio fi yi nkan (towa l'ẹmi) wọn pada. Bi Ọlọhun ba ro awọn enia kan ro ibi, kò si aladapada rẹ fun u (lẹhin Rẹ), nwọn kò si ni oludābo bọ kan.

12. On ni Ẹniti nfi amanamana han niti ibẹru ati ireti O si nṣe ẹda ẹṣu ọjọ dèdè.

13. Àra nṣe aḹomọ ẹyin Rẹ ati awọn malaika (pẹlu) fun ibẹru Rẹ. O si nran àra-sisan O si nmu ba

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۚ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَدَّوْرُ كُلِّ شَيْءٍ عِنْدَهُ ۚ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾

عِنْدَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالَى ﴿٩﴾

سَوَاءٌ لَّكُمْ مِّنْ أَسْرَ الْقَوْلِ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ ۚ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ ۚ مِّن أَمْرِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا يَقُومُ حَتَّىٰ يَبْعَثَ إِلَيْهِمْ إرَادًا لَّهِ ۚ إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءَ فَلَا مَرَدَ لَهُ ۚ وَمَا لَهُم مِّن دُونِهِ مِن آلٍ ﴿١١﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ أَلْفَافِكُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾

وَيَسْجِجُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ ۚ وَالْمَلَائِكَةُ مِّنْ خِيفَتِهِ ۚ وَرُسُلُ الصُّوْعِ قِيَصِيدُ بِهِمَا مَن يَشَاءُ

eniti O ba fẹ, sibẹ nwọn njiyan Qlọhun, On si ni O le kókó ni agbara.

14. On ni ikepe ododo tọ si. Awọn eniti nwọn npe lẹhin Rẹ kò le da wọn lohun rara bikoṣe gẹgẹbi eniti o tẹ atẹlẹwọ rẹ si omi (ojo) ki o le de ẹnu rẹ, ṣugbọn ko le de ibẹ. Adua alaigbagbọ kò jẹ nkankan bikoṣe iṣina.

15. Qlọhun ni awọn eniti o wa ni sanma ati ilẹ nfi oribalẹ fun, nwọn fẹ nwọn kọ, ati ojiji wọn ni owurọ ati alẹ.

16. Sọpe: Tani Oluwa sanma ati ilẹ? Sọpe: Qlọhun ni. Sọpe: Njẹ ẹnyin ha le mu awọn alafẹhinti kan lẹhin Rẹ ti nwọn kò ni agbara anfani kan tabi ipalara funra wọn. Sọpe: Afoju ati eniti o riran ha dọgba bi? Tabi okùnkùn ati imọlẹ ha dọgba bi? Tabi nwọn wa orogun fun Qlọhun ti nwọn nṣe ẹda bii ti Rẹ, tobẹ ti ẹda na jọ ara wọn (depo pe o daru loju wọn)? Sọpe: Qlọhun ni Ẹlẹda gbogbo nkan, On si ni Qba Aṣo Olubori.

17. O nsọ omi kalẹ lati sanma, lẹhinna awọn ojudo si nṣan pẹlu oṣuwọn wọn, àgbàrà si gbe ifofo ti o lefo lọ. Ati ninu ohun ti nwọn yọ ninu ina lati fi ṣe ohun-oṣọ tabi ohun elo, ifofo iru rẹ (wa). Bayi ni Qlọhun fi ododo bori irọ. Eyi tío jẹ

وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ سَدِيدُ الْحَالِ ﴿١٣﴾

لَهُمْ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبْسِطٍ كَفْتِهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَهُ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِيَعِهِ وَمَا دَعَا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿١٤﴾

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظُلُمَانُهُمْ بِالدُّعُوِّ وَالْأَصَالِ ﴿١٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ قُلْ أَتَأْخُذُهُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَبْعَثُكُمْ فِيهِمْ نَصَحًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَبَّهُ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلْ اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُ بَصُرٍ اللَّهُ الْحَقُّ وَالْبَاطِلُ فَاَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً

ifofo, yio rẹ danu bi ohun ti ko nilari; Şugbọn ohun ti nşe enia ni anfani, yio wa gbere lori ilẹ. Bayi ni Qlọhun nşe afiwe. (nkan).

18. Õre (ẹsan) wa fun awọn ti nwọn jẹ Oluwa wọn ni ipe. Atipe awọn ẹniti kò jẹ ipe Rẹ, iba jẹ pe ti wọn ni ohun ti mbẹ lori ilẹ patapata ati iru rẹ pẹlu rẹ, nwọn yio fẹ lati fi ara wọn ra pada. Awọn elewọnyi ni işiro buburu mbẹ fun. Ina Jahannama ni ibugbe wọn, ibusinmi buburu ni.

19. Njẹ ẹniti o mọ pe ohun ti a sọkalẹ fun o lati ọdọ Oluwa rẹ jẹ otitọ ha le dabi ẹniti o fọju (si i)? Dajudaju awọn oni lākàyè ni yio gbọ iranti.

20. Awọn na ni ẹniti nmu adehun Qlọhun şẹ, nwọn ki ntu adehun nã.

21. Atipe awọn ni ẹniti nwọn so pọ ohun ti Qlọhun palaşẹ pe ki a so pọ nwọn a si ma paiya Oluwa wọn, nwọn a si tun ma nberu işiro buburu.

22. Awọn na si ni nwọn nfi suru wa oju rere Oluwa wọn ti nwọn si ngbe irun duro (ni akoko) atipe nwọn a ma na nikọkọ ati ni gbangba ninu ohun ti A fun wọn, nwọn a si mã fi iwa rere ti iwa buburu lọ; awọn elewọnyi ni atubọtan ile rere mbẹ fun.

وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَمَا يَمْنَحُ فِي الْأَرْضِ

كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿٧﴾

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ

لَمْ يَسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِأَنْبِيَائِهِمْ فَمَا يَمْنَحُ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَا بِهِمْ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ لِلْهَادِثِينَ

﴿٨﴾ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّ أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ الْحَقُّ كَرَّمَ

هُوَ أَعْيُنًا يَأْتِيكَ ذِكْرُ أُولَٰئِكَ أَلا تَتَذَكَّرُ ﴿٩﴾

الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ ۖ وَلَا يَنْقِضُونَ الْعَيْثَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ

وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿١١﴾

وَالَّذِينَ صَبَرُوا أَبْنَاءَهُمْ وَسُوءَ مَا قَامُوا الصَّلَاةَ

وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَذَرُونَ

بِالْحُسْنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٢﴾

23. Oḡba idëra ti kò ni opin, ti nwọn yio wọ inu rẹ ati awọn ti o ba şe daradara ninu awọn baba wọn ati awọn aya wọn ati awọn arọmọdọmọ wọn; ati pe awọn malaika yio ma wọle tọ wọn ni gbogbo oju ọna.

24. (Nwọn yio wipe): Alafia ki o ma ba nyin nitori ifarada nyin (ni aiye), atubọtan ile na ma dara o.

25. Atipe awọn ẹniti ntu adehun ti Oloḡhun lẹhin igbati wọn şe e, ti nwọn si ja ohun ti Oloḡhun palaşe pe ki nwọn so pọ, ti nwọn si nşe ibajẹ ni ori ilẹ, awọn elewonyi egbe ni fun wọn atipe ti wọn ni ile buburu.

26. Oloḡhun ma ngba layẹ ese fun ẹniti O ba fẹ A si ma diwọn rẹ (fun ẹniti O ba fẹ) atipe nwọn yọ si igbesi aiye yi. Bẹ si ni igbesi aiye kò jẹ kinikan lẹgbẹ ti ọrun ayafi igbadun kan (diẹ).

27. Atipe awọn ẹniti o şe alaigbagbo yio ma sope: Kini şe ti a kò sọ ami kan kalẹ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ? Sọpe: Dajudaju Oloḡhun A ma fi ẹniti O ba fẹ silẹ ninu işina, ẹniti o ba şeri si ọdọ Rẹ yio fi ọna mọ ọ wa si ọdọ ara Rẹ.

28. Awọn ni ẹniti nwọn gbagbo ti ọkàn wọn si balẹ si iranti

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَزُرِّيَّتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿١٣﴾

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿١٤﴾

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
يَقْطَعُ مَا آمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿١٥﴾

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَّعٌ ﴿١٦﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنَّا لِلَّهِ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ
مَنْ أُنَابَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ

Qlòhun, Jẹ kin sọ fun ọ, pẹlu iranti
Qlòhun ni awọn ọkàn fí mbàlẹ.

29. Awọn ẹniti o gba Qlòhun
gbọ ti nwọn si ẹe işe rere, igbadun
ki o ma bẹ fun wọn ati abọ rere.

30. Gẹgẹ bayi ni A ran ọ nişẹ si
awọn ijọ kan, dajudaju awọn miran
ti rekoja şiwaju rẹ ki o le ba mã ke
ohun ti A fi ranşẹ si ọ fun wọn,
atipe sibẹsibẹ nwọn nşẹ aigbagbọ si
(Qba) Ajọkẹ aiyẹ. Sọpẹ: On ni
Oluwa mi, kò si qlòhun kan ayafi
On; On ni mo gbẹkẹle atipe ọdọ Rẹ
ni ipadasi mi.

31. Ti o ba ẹe pe dajudaju Al-
Kurani kan wa ti o le şi awọn oke
nidi tabi ki afi fa ilẹ ya tabi ti a le
fi ba awọn oku sọrọ (nwọn kò ni
gbagbọ). Şugbọn ti Qlòhun ni
gbogbo aşẹ patapata. Tabi awọn
ẹniti o gbagbọ ni ododo ko ha mọ
(ni jakàn) ni pe bi Qlòhun ba fẹ iba
fi gbogbo awọn enia mọ ọna
patapata? Iyà lile koko ni yio ba
awọn ẹniti kò gbàgbọ nitori ohun ti
nwọn ẹe nişẹ tabi ki ó sọ si tosi ile
wọn titi alukawani Qlòhun yio fi
de. Dajudaju Qlòhun ki yapa
adehun (Rẹ).

32. Dajudaju nwọn ti fi ọpọlọpọ
awọn ojişẹ ẹe ẹfẹ şiwaju rẹ, Mo si ti
lọra fun awọn ẹniti nwọn ẹe
aigbagbọ, lẹhinna ni Mo wa mu

أَلَا يَذْكُرُ اللَّهُ ظُلُمِينَ الْقُلُوبِ ﴿٣٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ
لَهُمْ وَحَسَنُ مَّكَابٍ ﴿٣٩﴾

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ
لِتَتْلَوْا عَلَيْهِمْ أَلَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ
يَا رَحْمَنُ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ
تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابٍ ﴿٤٠﴾

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ
بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُفِّرَتْ بِهِ الرُّسُلُ بَلِ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا
أَلَمْ يَأْتِ بَنِيسَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ
لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا
نُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةً أَوْ تُخْلَفُ رِيبًا
مِنْ دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَخْلِفُ الْوَعْدَ ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٤٢﴾

wọn nitorina bawo ni iyà Mi na ti ri (lara wọn).

33. Njẹ ẹniti o duro ti ẹmi kòkan, ti nşo o pẹlu ohun ti o şe nişe (o ha le dabi ẹniti kò le şe bẹ bi?) sibesibẹ (awọn alaigbagbo) nwọn fun Ọlọhun ni orogun. Wipe: Ẹ darukọ wọn (ki a gbọ). Tabi ẹninin yio fun (Ọlọhun) ni iro ohun ti kò mọ ni ori ilẹ, tabi ẹ darukọ eyi ti o han ninu ọrọ? Bẹ tilẹ kọ, a şe e lọşo fun awọn alaigbagbo ete wọn asi şeri wọn kuro ni oju ọna (ti Ọlọhun). Atipe ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu işina kò ni si afini mọna fun u.

34. Iyà yio ma bẹ fun wọn ni aiye nbi atipe dajudaju iyà ti ọrun ni o le julọ. Bẹ si ni oludābo kan kò ni si fun wọn lọdọ Ọlọhun.

35. Apejuwe ọgba idera eyiti a şe adehun rẹ fun awọn olupaiya (Ọlọhun), awọn odo nşan nisalẹ rẹ, awọn eso rẹ yio ma bẹ titi ati iboji rẹ. Eyini ni atubọtan awọn ẹniti npaiya (Ọlọhun); ki ẹ ri atubọtan awọn alaigbagbo ina ni.

36. Ki ẹ ri awọn ẹniti A fun ni Tirà nwọn dunnu si ohun ti a sọkalẹ fun ọ, atipe awọn ti nwọn parapọ, (awọn ẹgbẹ) awọn kan mbẹ ninu wọn ti nwọn tako apakan rẹ, Wipe: Ohun ti a pa mi laşe nikan ni pe ki emi ma sin Ọlọhun

أَفَمَنْ هُوَ قَادِرٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ يَظْهَرُ مِنَ الْقَوْلِ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكْلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ

وَالَّذِينَ آمَنَّا بِهِمْ لَوْ كَتَبَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَتَابُ

atipe ki nma še da nkankan pò mọ
On. Emi pe nyin si ọdọ Rẹ atipe
ọdọ rẹ ni apadasi.

37. Atipe gẹgẹ bayi ni A sọ ọ
kalẹ, ni ede Larubawa ni idajọ,
Dajudaju ti irẹ ba ẗẹ ifẹ-inu wọn,
lẹhin ohun ti o wa ba ọ ninu mimọ,
kò ni si alaranşe kan fun ọ si
Ọlọhun kò si ni si oluṣọ ni.

38. Dajudaju A ti ran awọn ojiṣe
kan niṣe ṣiwaju rẹ A si fun wọn ni
awọn iyawo ati awọn ọmọ. Kò si tọ
si ojiṣe kan pe ki o mu àmi kan wa,
ayafi pẹlu iyọnda Ọlọhun. Akọsilẹ
mbẹ fun gbogbo akoko Kọkan.

39. Ọlọhun yio mǎ parẹ eyi ti O
ba fẹ (ninu rẹ) A si mǎ fī eyi ti O
ba fẹ rinlẹ ninu rẹ, akọsilẹ nla mbẹ
ni ọdọ Rẹ.

40. Bi A fi han ọ apakan ohun ti
A ṣe ileri fun wọn tabi A pa ọ ni,
ṣugbọn dajudaju jijiṣe dopin ni tirẹ,
iṣiro iṣe Awa la ni.

41. Nwọn ko ha ri i ni pe Awa
ni A ndin ilẹ naa ku ni ẹbẹbǎ rẹ?
Ọlọhun lo ndajọ ti ẹnikan kò le
da idajọ Rẹ pada. On si yara ni
iṣiro.

42. Dajudaju awọn ẹniti o
ṣiwaju wọn ti pete ṣugbọn Ọlọhun
lo ni gbogbo ewe-wa patapata. O

وَكَذَلِكَ أَنزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ
أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا
وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِثَابِتٍ
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ
أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

وَإِنْ مَارِئُكَ بِبَعْضِ الَّذِي بَعَدَهُمْ أَوْ تَرَفَيْتَكَ
فَأِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ
يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسِعِلُوا الْكُفْرَ

mọ ohun ti ẹmi kòkan nşẹ nişẹ.
Atipe awọn alaigbabọ mọ wa mọ
ẹniti atubọtan ile na mbẹ fun.

43. Atipe awọn alaigbagbọ nsọ
pe irẹ ki nşẹ ojişẹ kan. Wipe:
Qlọhun to ni ẹlẹri ni arin emi ati
ẹnyin ati ẹnikeṇi ti mimọ tirà na
mbẹ ni ọdọ rẹ.

(14) Suratu Ibrāhīma

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Rā (Qlọhun ni O
mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn
harafi yi) eyi jẹ Tirà kan ti a sọ
kalẹ fun ọ nitori ki o le mǎ fi yọ
awọn enia jade kuro ninu okùnkùn
lọ si inu imọlẹ pẹlu iyonda Oluwa
wọn, lọ si oju ọna Qba titobi, Qba
ti O ni ọpẹ.

2. Qlọhun ni Ẹniti gbogbo ohun
ti mbẹ ni sanma ati ilẹ jẹ ti Rẹ,
atipe ẹgbe ni fun awọn alaigbagbọ
ninu iyà ti o le koko.

3. Awọn ẹniti nwọn fẹran igbesi
aiye yi ju ọrun lọ, nwọn si nşẹ
awọn enia lori kuro ni oju ọna
Qlọhun, nwọn si fẹ ki ọna nǎ wọ.
Awọnyi ni nwọn wa ninu işina ti o
jinna réré.

4. Kòsi ojişẹ kan ti A ran nişẹ
ayafi ki o jẹ pẹlu ede awọn enia rẹ
ki o le şe alaye fun wọn, Qlọhun

لَمَنْ عَقِيَ الدَّارِ ﴿١٤﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ
كَفَى بِاللّٰهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿١٥﴾

سُورَةُ اِبْرٰهِيْمَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الرَّكَعَتَيْنِ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

اللّٰهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾

الَّذِينَ سَخَّرَبْنَاهُمْ لِحَبْوَةِ اللَّهِ تَبَا عَلَى الَّذِينَ
وَصَدَّقُوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَقُولُوا عَوَجًا
أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ عَمِيدٍ ﴿٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ
لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلَّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي

ma nfi ɛniti O ba fɛ silɛ sinu iʃina,
O si ma fi ɛniti O ba fɛ mɔna. On
ni Qba titobi. Qlɔgbɔn.

5. Atipe dajudaju A ti fi awɔn
ami Wa ran (Annabi) Musa niʃɛ
pe: Ko yɔ awɔn enia rɛ jade lati
inu okukun lɔ sinu imɔlɛ atipe ki o
ran wɔn leti oɔ (idɛra) Qlɔhun.
Dajudaju awɔn ami mbɛ ninu eyini
fun gbogbo awɔn onisuru ti nʃɛ
oɔɛ.

6. Atipe nigbati Musa wi fun
awɔn enia rɛ pe: Ẹ ʃɛ iranti idɛra
Qlɔhun ti O ʃɛ fun nyin, nigbati O
gba nyin la ni ɔdɔ awɔn enia
Firiaona, ti nwɔn nfi iya ti o buru
jɛ nyin, ti nwɔn ndunbu awɔn ɔmɔ
ɔkunrin nyin, ti nwɔn si nda awɔn
ɔmɔ obirin nyin si, adanwo ti o
tobi ni iwɔnyi jɛ lati ɔdɔ Oluwa
nyin.

7. Atipe nigbati Oluwa nyin jɛ ki
ɛ mɔ pe, dajudaju ti ɛnyin ba duɛ,
dajudaju Emi yio ʃɛ alekun fun
nyin, ʃugbɔn ti ɛnyin ba ʃɛ aimore,
(ɛ mɔ pe) dajudaju iyà Mi le kókó.

8. Atipe Musa wipe: Ti ɛnyin ba
ʃɛ aigbagbɔ ati awɔn enia ti o mbɛ
lori ilɛ patapata, nigbana (ɛ mo pe)
dajudaju Qlɔhun ni Qlɔrɔ. Ẹniti
ɛyin tɔ si,

9. Iro awɔn ɛniti o ti ʃiwaju nyin
kò ti wa ba nyin ni, awɔn enia

مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا
أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٢﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُدْحِثُونَ أَسْمَاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ
لِبَلَاءٍ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٍ ﴿٣﴾

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ
لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي
لَشَدِيدٌ ﴿٤﴾

وَقَالَ مُوسَى إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
فَإِنَّ اللَّهَ لَغَفِيرٌ ﴿٥﴾

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُوءُ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمُ نُوحٍ

Nuha ati Hadi ati Samudu ati awon
 eniti o kẹhin wọn? Ẹnikan kò mọ
 wọn ayafi Ọlọhun. Awon ojiṣe wọn
 wa ba wọn pẹlu awon alaye, ṣugbọn
 nwon fi ọwọ wọn si ẹnu wọn nwon
 wipe: Awa ṣe aigbagbo si ohun ti a
 fi ran nyin niṣe, atipe dajudaju awa
 ti mbẹ ninu iyemeji, awa si ni
 iyemeji si ohun ti ẹ npe wa si.

10. Awon ojiṣe wọn wipe:
 Tabitabi kan ha wa lara Ọlọhun bi,
 Ẹlẹda ọrun ati ilẹ? O npe nyin lati
 fi ori awon eṣe nyin ji nyin, ati ki O
 le lẹ nyin lara di akoko kan ti a
 darukọ. Nwon sọ pe: Ẹnyin kò jẹ
 nkankan ju abara enia iru wa lẹ;
 ẹnyin nfe lati ảeri wa kuro nibi
 ohun ti awon baba wa nsin ni,
 nitorina ẹ mu awijare ti o yanjū wa
 fun wa.

11. Awon ojiṣe wọn sọ fun wọn
 pe: Awa kò jẹ nkankan bikoṣe
 abara gẹgẹbi nyin, ṣugbọn Ọlọhun
 ma nṣe ọre fun eniti O ba fẹ ninu
 awon olujosin Rẹ. Kò si tọ si awa
 lati mu ẹri kan wa ayafi pẹlu aṣe
 Ọlọhun. Atipe Ọlọhun ni ki awon
 olugbagbo ododo ma gbẹkẹle.

12. Kini ṣe wa ti awa kò fi ni
 gbẹkẹle Ọlọhun? Dajudaju O si ti
 tọ wa si awon ọna wa. Dajudaju
 awa yio si farada ipalara yiowu ti ẹ
 le ṣe fun wa, atipe Ọlọhun ni ki
 awon oluni igbẹkẹle ma gbẹkẹle.

وَعَادِ نَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
 لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
 فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا
 بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا
 إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿١٠﴾

﴿١٠﴾ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى اللَّهِ شَكٌّ فَأَطِيعُوا
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ
 مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَى أَجَلٍ
 مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ
 أَنْ تَصُدُّونَا عَنْ مَا كَانَتِ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَاقْتُونَا
 سَاطِنِ مُبِينٍ ﴿١١﴾

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
 وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
 وَمَا كُنَّا لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسَاطِنٍ إِلَّا بِإِذْنِ
 اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا
 سُبُلَنَا وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَى مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ
 فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٣﴾

13. Awon alaigbagbo so fun awon ojiṣe won pe: Awa yio le nyin jade ninu ilẹ wa tabi ki ẹ pada sinu ẹsin ti wa. Nigbana Oluwa won si ranṣe si won pe: Dajudaju Awa yio pa awon alabosi run.

14. Atipe dajudaju Awa yio fi nyin joko si ori ilẹ na lehin won. Eyini wa fun ẹniti o беру iduro niwaju Mi ti o si беру ileri Mi.

15. Atipe nwon nwa idajo, gbogbo alafojudi, olorikunkun padanu.

16. Ni ẹhin rẹ ina Jahannama mbẹ a o si fun u ni omi aweyun-wejẹ mu(u).

17. Yio ma mu u diẹ yio si fẹre ma le gbe e mi, iku si nyọ si i ni gbogbo aye sibẹ kò ni ku ati pe ni ẹhin rẹ iyà ti o le mbẹ (fun u).

18. Apeṛẹ awon ti o ṣe aigbagbo si Oluwa won (ni pe): Awon iṣe won a dabi ẹrú ti atẹgun lile fẹ lu u ni ojo oji. Nwon kò ni ni agbara kankan lori ohun ti nwon ṣe niṣe. Eyini iṣina ti o jinna.

19. Irẹ kori pe Olọhun ni O da sanma ati ilẹ pẹlu ododo? Ti O ba fẹ, yio ko nyin kuro yio si mu ẹda titun wa (rọpo nyin).

20. Eyini kò si jẹ inira fun Olọhun.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلرُّسُلِ هُمْ أَنْتُمْ خَرَجْتُمْ
مِنْ أَرْضِنَا أَوْ أَنْتُمْ كَاذِبُونَ ۖ فِي مَآثِنَا فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ
رَبُّهُمْ لَنُمَلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾

وَلَنَسْكَنَنَّكَمُ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

وَأَسْقَتْنَاهُمْ حَافًى وَكَأَنَّ جِبَارَ عَنِيدِ ﴿١٥﴾

مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَتُسْقَى مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾

يَجْرَعُهُمْ وَلَا يَكَادُ لِيُسِفِعَهُمْ وَيَأْتِيَهُ
الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُمْ بِمُعِيَّتٍ
وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَغْمَلُهُمْ كَرَّمَادٍ
أَشْدَدَتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ
هُوَ الصَّلَٰلُ الْأَعْيَدُ ﴿١٨﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبَكُمْ وَيَأْتِي بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

21. Nwọn si jade si ọdọ Qlọhun patapata, nigbana awọn alailagbara yio wi fun awọn ti nṣe igberaga pe: Dajudaju olutẹle ni awa jẹ fun nyin, nṣe ẹninin le gbe iya kinikan kuro fun wa ninu ti Qlọhun bi? Nwọn wipe: Ti Qlọhun ba fi wa mọna ni awa na iba fi nyin mọna. Bakanna ni o ri fun wa bi awa kegbe tabi a roju; kò si àyè sisalọ fun wa.

22. Atipe ẹṣu yio si sọ nigbati a ba ti ṣe idajọ pe: Dajudaju Qlọhun ti ṣe ileri fun nyin ni ileri otitọ, emi na si tun ṣe ileri fun nyin, lẹhinna emi ṣe aiṣikà alukawani. Emi kò ni agbara kan le nyin lori bikoṣe pe ki emi kan pe nyin ẹninin si da mi lohun; nitorina ẹ mà bu mi, ara nyin ni ki ẹ bu. Emi kò leran nyin lọwọ bẹni ẹninin na kò le ran mi lọwọ. Emi kọ ohun ti ẹ fi mi ṣe orogun fun Qlọhun ri. Dajudaju awọn alabosi, iyà lile mbẹ fun wọn.

23. Awọn ti o gbagbọ ti nwọn si ṣiṣẹ rere a o mu wọn wọ ọgba idẹra ti ọdọ nṣan nisalẹ rẹ, nwọn o ma gbe inu rẹ pẹlu iyonda Oluwa wọn. Kiki wọn ninu rẹ ni, Afafia!

24. Ẹnyin kò ha ri bi Qlọhun ti fi ọrọ daradara kan we igi daradara kan, isalẹ rẹ mulẹ, ẹka rẹ si wa ni sanma.

وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الصُّعْفَتَانِ لِلَّذِينَ
أَسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ
مُعْتَدُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا
لَوْ هَدَّيْنَاهُ اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سُوءًا عَلَىٰ نَا
أَجْرًا عَنَّا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ﴿١١﴾

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ
وَعَذَابُكُمْ وَعَدِ الْخَلْقِ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ
وَمَا كُنْ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ
فَأَسْتَجِبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْلَا
أَنْفُسُكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ
بِمُصْرِخِي إِنْ كَفَرْتُمْ بِمَا أَشْرَكْتُمْ وَكُفَرْتُمْ
بِمَنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٢﴾

وَأَدْخِلِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ يُحَنَّنُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ﴿١٣﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا
فِي السَّمَاءِ ﴿١٤﴾

25. O nmu eso rẹ wa ni gbogbo akoko pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ? Qlọhun si nṣe awọn apejuwe fun awọn enia ki nwọn le ma ranti.

26. Ati apejuwe ọrọ buruku o dabi igi buburu ti a fa tu lori ilẹ; kò si ifidimulẹ fun u.

27. Qlọhun fi awọn ti o gbagbo ni ododo rinlẹ pẹlu ọrọ ti o rinlẹ ni igbesi aiye yi ati ọrun; Qlọhun si nfi awọn alabosi silẹ ninu isina, Qlọhun si nṣe ohun ti O fẹ.

28. Abi irẹ kò ri awọn ẹniti nwọn yi idẹra Qlọhun pada si aimore atipe nwọn mu awọn enia wọn sọkalẹ si ile iparun.

29. Jahannama. Nwọn yio wọ inu rẹ. O si buru ni aiye ibugbe.

30. Atipe nwọn ba Qlọhun wa orogun ki nwọn le ọ (awọn enia) lona kuro ni oju ọna Rẹ. Sọpe: Ẹ ma gbadun nitoripe dajudaju apadasi nyin inu ina ni.

31. Sọ fun awọn olujọsin Mi ti nwọn gbogbo ni ododo pe, ki nwọn ma gbe irun duro, ki nwọn si ma na, ni kòkò ati ni gbangba (si oju ọna Qlọhun) ninu ohun ti A pa lese fun wọn siwaju ki ọjọ kan ti kò si tita rira ninu rẹ to de ati ọrẹ imulẹ.

32. Qlọhun ni Ẹniti O ẹ da sanma ati ilẹ O si nṣọ omi kalẹ lati

تَوَقَّى أَكُلَهَا كُلَّ حِينٍ يَأْذِنُ رَبُّهَا وَيَضْرِبُ
اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٥﴾

وَمَثَلُ كَيْفَةٍ خَيْبَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ
مِنَ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٥٦﴾

يُنَبِّئُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّانِي
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ
الظَّالِمِينَ وَيَقُولُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٥٧﴾

﴿٥٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
وَأَحْلَوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٥٩﴾

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَيَنَسُّ الْفَرَارِ ﴿٦٠﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
تَمَتَّعُوا فَإِن مَّصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٦١﴾

قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُمْسِكُوا
مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ
لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ ﴿٦٢﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ

sanma O si fi nmu awon eso jade ni
ipese fun nyin O si tun tɛ awon ɔkɔ
lori ba fun nyin ki o le ma rin lori
omi pɛlu aɕɛ Rɛ O si tun tɛ awon
odo ɕiɕan lori ba fun nyin.

33. O si tun tɛ ɔrun ati oɕupa
lori ba fun nyin ti awon mejɛji nɔ
lona won. O si tɛ oru ati ɔsan lori
ba fun nyin.

34. O si fun nyin ninu gbogbo
ohun ti ɛ ntɔrɔ lowo Rɛ. Bi ɛnyin
yio ba ka idɛra Qlɔhun, ɛ kò le ka
won tan, Dajudaju awon enia jɛ
alabosi alaimore.

35. (ɕe iranti) igbati Ibrahima
wipe: Oluwa mi, ɕe ilu yi ni ilu
ifaiyabalɛ ati ki O mu mi jinna ati
awon ɔmɔ mi kuro nibi ki a ma sin
awon oriɕa.

36. Oluwa mi, dajudaju awon
(oriɕa) na won ti ko ɔpɔlɔpɔ ninu
awon enia sonu. Nitorina ɛnikɛni
ti o ba tɛle mi, dajudaju eleyini
mbɛ ninu ɛni mi; ɛnikɛni ti o ba si
yapa mi, dajudaju Irɛ ni Alaforiji,
Onikɛ.

37. Oluwa wa, dajudaju emi wa
apakan ninu awon ɔmɔ mi do si
gbangba kan alaini irugbin ni ɛba
ile Rɛ Qlowo, Oluwa wa, ki nwon
le ba ma gbe irun duro; nitorina ɕe
ɔkàn apakan ninu awon enia ki o
ma ɕɛri si ɔdɔ won, ki O si pa lese

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ
فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٣٣﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ
وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٤﴾

وَأَنَّكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعْدُوا
نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ
كَفَّارٌ ﴿٣٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا
وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٦﴾

رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضَلُّنَ كَثِيرًا مِنْ النَّاسِ فَمَنْ يَبْعَثْ فَإِنَّهُ
مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٧﴾

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ دُونِ بَيْتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي رِزْقٍ
عِنْدَ بَيْتِكَ الْمَحْرَمِ رَبَّنَا لِيَفْيِمُوا الصَّلَاةَ
فَاجْعَلْ أَفْعَدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ
وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

fun wọn eso ki nwọn ba le ma dupe (fun Q).

38. Oluwa wa, dajudaju Irẹ ni O mọ ohun ti a fi npamọ ati ohun ti a fi nhan si ode. Atipe kinikan kò pamọ fun Qlọhun ni ilẹ ati ni sanma.

39. Ti Qlọhun ni ọpẹ, ti O ta mi lẹrẹ Ismaila ati Isihaka nigbati mo ti darugbo! Dajudaju Oluwa mi Olugbọ ipe ni.

40. Oluwa mi, ẹ mi ni olugbe irun duro ati ninu awọn arọmọdọmọ mi, Oluwa wa, ki O si gba ipe mi.

41. Oluwa wa, ẹ aforiji fun mi ati fun awọn obi mi mejẹji ati fun awọn olugbagbọ ododo ni ọjọ ti işiro işe yio ba de.

42. Atipe ki o ma ẹ ro pe Qlọhun jẹ olugbagbera nipa ohun ti awọn alabosi nse ni işe, dajudaju O kan nlọ wọn lara di ọjọ kan ti awọn oju yio fẹ silẹ tototo.

43. Ni ẹniti yio ma yara ti nwọn yio gbe ori wọn si oke, nwọn ko ni le da oju wọn pada si ọdọ ara wọn atipe awọn ọkàn wọn yio wa lofo.

44. Atipe ki o ma kilọ fun awọn enia nipa ọjọ ti iya na yio ba de wa ba wọn, nitorina awọn alabosi yio ma wipe: Oluwa wa, lọ wa lara di

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا تُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٣٨﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَفْلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِیَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

مُتَّعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْقَدْتُهُمْ هَوَاءَ ﴿٤٣﴾

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا آخِرْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ تُجِبْ دَعْوَانَا وَتَسْجِ الرُّسُلُ أَوْ لَمْ نَكُونُوا أَفْسَمْتُمْ

igba diẹ, ki awa le ba jẹ ipe Rẹ ati ki a le tẹle awọn ojiṣe na. Njẹ ẹko jẹ ẹniti o ti bura ri pe ẹ kò ni kuro laiye.

45. Ẹ si ngbe aye ibugbe awọn ẹniti o ti ṣe abosi fun ara wọn bẹ si ni o ti han fun nyin ri bi A ti ṣe pẹlu wọn, A si ṣe alaye awọn apejuwe na fun nyin.

46. Atipe nwọn ti da ete wọn, bẹ si ni ẹsan ete wọn mbẹ lodo Qlọhun, bi o fẹ bi ete wọn na fẹrẹ le jẹ ki oke ṣidi.

47. Nitorina ma ṣe rope Qlọhun A ma sepa adehun Rẹ ti O ba awọn ojiṣe Rẹ ṣe. Dajudaju Qlọhun ni Alagbara, Olufiya jẹ ẹlẹṣẹ.

48. (Ṣe iranti) ojọ ti a o ba pãro ilẹ na yatọ si ilẹ yi ati awọn sanma, nwọn yio si jade si Qlọhun, Qba kanṣoṣo Olubori.

49. Irẹ a si ma ri awọn ẹlẹṣẹ ti a o so wọn pọ mọ ara wọn ni ojọ na si inu ṣeṣeṣeṣe (kanna).

50. Awọn ẹwu wọn yio jẹ ti ẹpa to ti ina, ina na yio bo oju wọn daru.

51. Ki Qlọhun le ba san ẹsan ohun ti olukuluku ẹmi ṣe niṣe. Dajudaju Qlọhun ni Ayara ṣe iṣiro.

مِنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ ﴿١٤﴾

وَسَكُنْتُمْ فِي مَسْكِنٍ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ
وَضُرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿١٥﴾

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِنْ كَانَتْ مَكْرُهُمْ لِيَرْزُلُوا مِنْهُ
الْعِبَادُ ﴿١٦﴾

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا وَعْدَهُ ۚ مُسَلِّمٌ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿١٧﴾

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ
وَيَرْزُقُوكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُقَرَّبِينَ إِلَى الْأَصْفَادِ ﴿١٩﴾

سَرَابٍ مُدْمِجَةٍ مِنْ قِطْرٍ ۚ إِنَّهُمْ
وَجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿٢٠﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

52. Eyi jẹ ijiṣe de opin fun awọn enia ati ki nwọn le fi mǎ ṣe ikilọ ati ki awọn na le mọ dajudaju pe On ni Qlọhun nikan Qba Aṣo ati ki awọn oni lakaye le ba ma ṣe iranti.

(15) Suratul Hijri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Rā, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbal'ero pẹlu awọn harafi yi) Awọnyi ni awọn āyāh Tirà na ati Al-Kurani ti o han gbangba.

2. Awọn ẹniti o jẹ alaigbagbo ọpọlọpọ igba ni nwọn o ma fẹ pe ibasepe awọn jẹ ẹniti o ju ara silẹ fun Qlọhun.

3. Fi wọn silẹ ki nwọn ma jẹ, ki nwọn si ma gbadun ara wọn, jẹ ki erongba ma tan nwọn jẹ laipe nwọn o mọ.

4. Awa ki dede pa ilu kan rẹ ayafi ki akọsilẹ ti a ti mọ ma bẹ fun u.

5. Kosi awọn ijọ kan ti yio ṣe amuwa akoko wọn ṣiwaju igba rẹ, nwọn kosi le lọ ọ lara.

6. Nwọn si wipe: irẹ ẹniti a sọ iranti kalẹ fun, dajudaju aṣiwere ni ọ.

هَذَا بَلَدٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ، وَلِيَعْلَمُوا
أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَلِيَذْكُرُوا الْأَلْأَنْبِيَاءَ ﴿٥٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّيَالُكَ ءَايَتُ الْكِتَابِ وَقُرْءَانِ مُبِينِ ﴿٥٣﴾

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٥٤﴾

ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَسْتَمْتَعُوا وَيُلْهِمِ الْأَمَلُ
فَسَوْفَ يَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

وَمَا أَهْلُكُنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ ﴿٥٦﴾

مَا تَسْقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٥٧﴾

وَقَالُوا إِنَّا نَأْتِيهَا مِنَ الْبَرِّ ذُرِّيٌّ عَلَيْهِ
الَّذِكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٥٨﴾

7. Kini o ɕe ti iwɔ kò wa ba wa pɛlu malaika ti iwɔ ba jɛ ɔkan ninu awɔn olododo.

8. A ki dede sɔ malaika kalɛ laiɛ pɛlu ɛto nigbana nwɔn kò ni jɛ ɛniti a ma lɔra fun.

9. Dajudaju Awa ni A sɔ iranti na kalɛ atipe dajudaju Awa ni Oluɕo fun u.

10. Dajudaju A ti fi (awɔn ojiɕe) ranɕe ɕiwaju rɛ si awɔn ijo ti o pin kekekele ninu awɔn ara ɕiwaju.

11. Atipe ojiɕe kan kò ni wa ba wɔn ayafi ki nwɔn jɛ ɛniti yio ma fi ɕe yɛyɛ.

12. Bayi ni A ɕe jɛ ki o kó sinu ɔkan awɔn ɛɕɛɕe.

13. Nwɔn kò ni gbagbo si i; dajudaju aɕà awɔn ɛni akɔkɔ ti rekɔja lɔ.

14. Bi o fɛ bi Awa si oju ɔna kan fun wɔn ninu sanma ti nwɔn sin ngunke lɔ.

15. Dajudaju nwɔn wipe: Nɕe ni a bo wa loju, Bɛtiɛkɔ, awa jɛ enia kan ti a sa idan si.

16. Atipe dajudaju A ɕe awɔn ibusɔ (irawɔ) sinu sanma, A si ɕe e ni ɔɕo fun awɔn ti yio ma wo o.

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِن كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾

مَا نَزَّلَ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا
إِذَا مُنْظَرِينَ ﴿٨﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١١﴾

كَذَلِكَ نَسُكُّهُمْ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ
يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا
بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَرَازِبَهَا
لِلنَّظِيرِ ﴿١٦﴾

17. Atipe A dabo bo o lodo gbogbo esu eniti a ti gbe jinna si ike (Qlqhun).

18. Sugbon eni keni ti o ba ji oro gbo; nitorina ogun'na ti o han gbagba lomã tele e.

19. Ati ile na, A te e A si ju awon oke (apata) si ori re, A si nje ki o hu jade ninu re gbogbo nkan ti o dara fun ohun ti a da won fun.

20. A se ona jije fun nyin ninu re ati awon eniti enyin ko pese fun.

21. Atipe ko si nkankan ti oro re ko si ni odo Wa, A ki sokale ayafi pelu oshu won ti a ti mo.

22. Atipe A ran awon ategun ti nje kinkan hu A si nsq omi kale lati inu sanma, A si nfun nyin mu, enyin ko ni e nko o jo.

23. Atipe dajudaju Awa ni A nse alaye Awa ni ngba emi, Awa ni A o jogun (won).

24. Atipe dajudaju Awa mo eniti o siwaju ninu nyin aitpe dajudaju A tun mo eniti o ma gbekin (ninu nyin).

25. Atipe dajudaju Oluwa re On ni yio ko won jo, dajudaju On ni Qlqbon, Oni-mimo.

26. Atipe dajudaju Awa da enia lati inu amq dudu ti a sun jina ti a si yi pada si eda.

وَحَفِظْنَاهُمْ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾

إِلَّا مَنْ أَتَى الْقَاعَ فَالْبَعْثُ فِيهَا مُبِينٌ ﴿١٨﴾

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رُوسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَمُزَوِّنٍ ﴿١٩﴾

وَجَعَلْنَا الْكُفْرَ فِيهَا مَعِيَشَ وَمَنْ لَشَيْءٍ لَهُمْ يَرْزُقِينَ ﴿٢٠﴾

وَلِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا أَعْنَدْنَا خَائِنَهُ وَمَا نَنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوْفِحَ لَوْحٍ فَانزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْفَيْنَا كُفْرَهُمْ وَمَا أَنْزَلْنَاهُ إِلَّا بِخَدَرٍ نَيْنٍ ﴿٢٢﴾

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِيهِ وَنُمِيتُهُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُمْ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَلٍ مُسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

27. Atipe alijonu A fi ina ti o gbona da a šiwaju.

28. Atipe (ki o ranti) igbati Oluwa Rẹ wi fun awon malaika pe: Emi fẹ da abara kan lati inu àmọ dudu ti o jinna ti a nyi pada (si ẹda).

29. Nigbati Mo ẹ e dogba tan Mo si fẹ ninu ẹmi Mi sinu rẹ, nigbana (Mo wipe): Ẹ tẹ lọ silẹ ni ẹniti o ma tẹriba (fun u).

30. Nitorina gbogbo awon malaika yányán si tẹriba.

31. Ayafi Ibilisi (ẹṣu), On kọ lati wà ninu awon ti o tẹriba.

32. (Oluwa) si wipe: irẹ Ibilisi, kini o ẹ ọ ti irẹ kò ma bẹ pẹlu awon ti o tẹriba.

33. On si wipe: Emi ko jẹ tẹriba fun abara kan ti O da ẹda rẹ ninu àmọ ti o gbẹ ti o si dudu ti a nyi pada (si ẹda).

34. (Oluwa) si wipe: Nitorina jade kuro ninu rẹ, atipe dajudaju iwọ di ẹni lile junu.

35. Atipe dajudaju ẹgūn wa lori rẹ lọ di ojo ẹsan.

36. On si wipe: Oluwa mi, nitorina lora fun mi lọ di ojo ti a o gbe awon (enia) dide.

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السُّمُورِ ﴿٢٧﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا
مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ حَمَلٍ مَنْسُونٍ ﴿٢٨﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي
فَقَعُوا لَهُ سَجْدِينَ ﴿٢٩﴾

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَلٍ
مِنْ حَمَلٍ مَنْسُونٍ ﴿٣٣﴾

قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٤﴾

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣٥﴾

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾

37. On (Qlqhun) wipe: Dajudaju
irẹ o ma bẹ ninu awọn ẹniti a lora
fun.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾

38. Lọ di ojọ asiko ti a mọ.

إِلَى يَوْمِ الْوَفْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

39. On (Ibilisi) wipe: oluwa mi.,
nitori şişe ti O şe mi ni ẹni anù,
dajudaju emi yio şe awọn nkan
buru loşo fun wọn lori ilẹ atipe emi
yio sọ gbogbo wọn di ẹni ánù.

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

40. Ayafi awọn ẹrusin Rẹ ninu
wọn ti a fọ wọn mọ.

لَا يَعْصِيكَ مِنْهُمْ الْخَاصِيَتَ ﴿٤٠﴾

41. O si wipe: Eyi jẹ oju ọna kan
ti o tọ lọdọ Mi.

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

42. Dajudaju awọn olujosin Mi,
agbara kan kò ni si fun ọ lori wọn,
ayafi ẹniti o ba tẹle ọ ninu awọn
ẹnì ánù.

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ شُلُطَنٌ إِلَّا أَنْ أَمَرَ أَتَّبَعَكَ
مِنَ الْغَالِينَ ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju ina
Jahannama ni a şe ileri fun wọn
patapata.

وَأِنْ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

44. Awọn oju ọna meje wa fun
u. Ipin kan ti a pin wa fun oju ọna
kọkan ninu wọn.

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ
جُزْءٌ مَقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju awọn olupaiya
(Qlqhun) nwọn o ma bẹ ninu ọgba
idẹra ati awọn orisun omi yio ma
bẹ nibẹ.

إِنَّ الْمُنَاقِبِينَ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

46. (A o wi fun wọn pe) Ẹ wọ
inu wọn lọ pẹlu alafia ati
ifaiyabalẹ.

أَدْخُلُوهَا وَسَلَامٌ لِمَنْ أَمِينٌ ﴿٤٦﴾

47. Atipe Awa yio yọ ohun ti o wa ninu ọkàn wọn ni kọdọyi kuro bi ọmọ-iya kannna, lori ibusun ti nwọn o dojukọ ara wọn.

48. Wahala kan kò ni ba wọn ninu rẹ nwọn ki yio si jade nibẹ.

49. Rohin fun awọn ẹrusin Mi pe dajudaju Emi jẹ Alaforiji, Alānu.

50. Atipe dajudaju iya Mi on ni iya ẹlẹta-eleró.

51. Rohin fun wọn nipa awọn alejo Ibrahimá.

52. Nigbati nwọn wọle lọ ba a, nwọn wipe: Alafia fun ẹ! o wipe: Ẹru nyin ba wa.

53. Nwọn sọ pe: Ma bẹru, awa wa fun ọ niro idunnu nipa ọmọkunrin kan, ti yio jẹ oni mimọ.

54. O wipe: Ẹnyin ha nfun mi niro idunnu (ọmọ bibi) nigbati o ẹ pe ogbo ti de si mi? Iro idunnu wo ni ẹnyin o tun fun mi.

55. Nwọn sọpe: Awa nfun ọ niro idunnu pẹlu otitọ, nitorina maşẹ wà ninu awọn ti o sọ ireti nu.

56. O sọ pe: ko si ẹniti yio ja tanma anu Oluwa rẹ afi ẹni isina.

57. O wi pe: Kini ẹ wa fun, ẹnyin ojişẹ?

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍ إِخْرَاقًا
عَلَىٰ سُرٍّ مُّتْقِنِينَ ﴿١٧﴾

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ
وَمَا هُمْ بِهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانَا الْغُفُورَ الرَّحِيمَ ﴿٢٠﴾

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٢١﴾

وَنَبِّئُهُمْ عَنْ صَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٢٢﴾

إِذْ خَلَوْا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ
وَجِلُونَ ﴿٢٣﴾

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ
فِيمِ بُنْيُونٍ ﴿٢٥﴾

قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ
الْقَاطِطِينَ ﴿٢٦﴾

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ
رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٢٧﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٢٨﴾

58. Nwọn wipe: Dajudaju awọn
ẹlẹṣẹ enia ni a ran wa si.

قَالُوا إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

59. Afi awọn ẹniti o tẹle Lutu.
Awa yio ko wọn yọ patapata.

إِلَّا أَلَّا لُوطُ إِنَّا آتَيْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

60. Afi obirin rẹ: Awa ti pari rẹ
pe on mbẹ ninu awọn ti o gbẹhin.

إِلَّا أَمْرَانَهُمَا وَقَدْ نَزَّلْنَا إِلَيْنَا الْحَبِيبَ ﴿٦٠﴾

61. Nigbati awọn ojiṣe na de ọdọ
awọn ẹni Lutu.

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

62. O sope: Dajudaju ẹnyin je
awọn enia kan ti a ko mọ.

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّكْرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Nwọn sope: Ọrọ kò ri bẹ,
awa wa ba ọ nipa ohun ti nwọn nṣe
ariyanjiyan si.

قَالُوا بَلْ جِنَّاتِكِ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَسْتَمِرُونَ ﴿٦٣﴾

64. Awa mu ododo wa ba ọ,
atipe dajudaju olododo ni awa.

وَأَيُّنَاكَ بِالْحَقِّ إِنَّا لَأَنصِدُ قَوْمَ ﴿٦٤﴾

65. Rin jade pẹlu awọn ẹni tire
ninu apakan oru ki o si tẹle wọn
lẹhin, ki ẹnikan ma ṣe wo ẹhin ninu
nyin, ki ẹ si lọ si ibiti a pa laṣẹ fun
nyin.

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ
وَلَا يَلْقَاكَ مِنْكَ أَحَدٌ وَامضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

66. Awa si jẹki o mọ idajọ yi, pe
gbongbo awọn elewọnyi ni a o ge
kuro (lori ilẹ) lowurọ.

وَضَعْنَاهُ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ
مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

67. Awọn ara ilu na si de ni ẹniti
nwọn nyọ.

وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

68. O sope: Awọn alejo mi
niwọnyi, ẹ ma dojuti mi.

قَالَ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾

69. Atipe ki ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ
ma dojuti mi.

وَأَقْرَأُوا اللَّهَ وَلَا تُخْرُؤُنِ ﴿٦٩﴾

70. Nwọn sọpe: Awa ko ha ti kilọ fun ọ nipa awọn enia (ni alejo).

71. O sọpe: Awọn ọmọbirin mi ni wọnyi, bi ẹ ba ẹ ẹ nkankan.

72. Ẹmi rẹ ni a fi bura! ninu itarara wọn ni nwọn npoyi-kiri.

73. Ijagbemọ si mu wọn ni owurọ. (ni akoko yiyo oorun).

74. Awa si sọ ibigiga rẹ (ilu nã) di pẹtẹlẹ rẹ Awa si rọ ojo okuta lile le wọn lori.

75. Dajudaju ami wa ninu eyi fun awọn ti o nwa ẹkọ kọ.

76. Dajudaju o si wa ni oju ọna ti yio ma wa bẹ lọ.

77. Dajudaju ami wà ninu eyi fun awọn onigbàgbọ ododo.

78. Awọn ara oko (igbonla) jẹ alabosi.

79. Awa si jẹ wọn niya. Dajudaju awọn mejěji si wa pẹluaşaju ti o han gbangba.

80. Dajudaju awọn ti ngbe inu iho apata pe awọn ojiş niro.

81. Awa si fun wọn ni awọn ami Wa, şugbon nwọn şeri kuro nidi rẹ.

82. Nwọn si ngbe awọn ile sinu awọn apata, niti ifaiyabalẹ.

قَالُوا أَوْلَمْ نُنْهَكْ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

لَعَمْرُكَ أَنْتُمْ لَمْ يَكْرَهُمْ بِعَمَلِهِمْ ﴿٧٢﴾

فَأَخَذَهُمُ الصَّبْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمْ سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٥﴾

وَأَنهَا لِسَبِيلٍ مُّقْبِرٍ ﴿٧٦﴾

إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَطَائِفِينَ ﴿٧٨﴾

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَأَنهَامُ لِيَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْمِرْصَلِينَ ﴿٨٠﴾

وَأَنبَأَهُمْ ءَايَتُنَا فَأَكَلُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

وَكَاثُرًا يَنْجُونَ مِنَ الْجِبَالِ الَّتِي نُتِثُهَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ ﴿٨٢﴾

83. Ijagbemọ si mu wọn ni owurọ kutukutu.

فَاَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْحِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. Ohun ti nwọn ẹe nişẹ kò ẹe wọn ni anfani.

فَمَا اَعْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

85. Awa ko da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ larin awọn mejẹji ayafi pẹlu ododo. Dajudaju akoko na yio de, nitorina ẹe amojukuro ni amojukuro ti o dara.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا اِلَّا بِالْحَقِّ وَاتِ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ لَهَا فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

86. Dajudaju Oluwa rẹ, On ni Elẹda, Oni-mimọ.

اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

87. Dajudaju Awa ti fun ọ ni àyàh meje ninu oni mejimeji ati Al-Kurani ti o tobi.

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَتَانِ وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

88. Ma tan oju rẹ mejẹji lọ sibi ohun ti A ẹe ni igbadun fun orişirişin ninu wọn, ma si banujẹ nitori wọn, ki o si rẹ ara silẹ fun awọn onigbàgbọ-òdodo.

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَاهُ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. Atipe ki o wipe: Dajudaju emi jẹ olukilọ ti o han gbangba.

وَقُلْ اِنِّى اَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90. Gẹgẹbi Awa ti sọkalẹ fun awọn ti o bura.

كَمَا اَنْزَلْنَاهُ عَلَى الْمُقْسِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. Awọn ẹniti nwọn pin Al-Kurani si kelekele.

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضًا ﴿٩١﴾

92. Oluwa rẹ ni A fi bura, gbogbo wọn ni Awa yio bi lere.

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

93. Nipa ohun ti nwọn ẹe.

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

94. Nitorina kede ohun ti a pa o laşę rẹ sita ki o si kuro lodo awon oşębo.

95. Dajudaju Awa yio to o lori awon şęfęşęfę.

96. Awon ęniti nfi olohun (orişę) miran pelu Olohun, nitorina nwon nbọ wa mo.

97. Dajudaju Awa mo pe okan re kun fun ohun ti nwon nwi.

98. Nitorina se afomo pelu ope Oluwa re, ki o si wa ninu awon oluforibalę.

99. Atipe ki o sin Oluwa re titi amodaju yio fi wa ba o. (eyini: iku).

فَأَصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿٩٥﴾

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿٩٨﴾

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

(16) Suratul - Nahli

*Ni oruko Olohun Ajoke aiye,
Asake orun.*

1. Aşę Olohun (yio) de, nitorina ę ma kanju dide re. Mimọ Rẹ, ati giga Rẹ tayọ ohun ti nwon fi se orogun Rẹ.

2. A ma so awon malaika kale pelu ęmi (mimọ) lati inu aşę Rẹ fun ęniti O ba fe ninu awon ęrusin Rẹ pe: E ma se ikilo pe dajudaju ko si Olohun miran ayafi Emi nitorina ki ę beru Mi.

سُورَةُ النَّحْلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنِّي أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

3. O da sanma ati ilẹ pẹlu ododo. O ga tayọ ohun ti nwọn fi nṣe orogun Rẹ.

4. O da enia lati inu omi gbọlọgbọlọ, sibẹsibẹ (enia) jẹ alariyanjiyan tóhan gbangba.

5. Atipe awọn ẹran O da wọn fun nyin. Ohun ti ẹ o ma fi gba otutu mbẹ lara wọn ati awọn ohun anfani (miran), bẹ si ni ẹ tun nje ninu wọn.

6. Atipe ohun oṣo mbẹ fun nyin ni ara wọn, nigbati ẹ ba nda wọn pada lọ si aye wọn ati igbati ẹ ba nko wọn jade (lọ jẹ).

7. Atipe nwọn nru awọn ẹru nyin ti o wuwo lọ si ilu kan ti ẹ kò jẹ ẹniti o le de ibẹ ayafi pẹlu wahala ẹmi. Dajudaju Oluwa nyin Ọlọpọlọpọ ǎnu ni, Onikẹ.

8. O si tun da awọn ẹṣin ati awọn ibaka ati kẹtẹkẹtẹ ki ẹ le ma gun wọn ati ki o jẹ oṣo (fun nyin). O si tun da ohun ti ẹ komọ.

9. Atipe ifi oju ọna han ti Ọlọhun ni, (ọna) ti o wọ si mbẹ atipe ti O ba ẹ pe (Oluwa) ba ẹ ni iba fi nyin mọna patapata.

10. On ni Ẹniti O nsọ omi kalẹ fun nyin lati inu sanma ti ẹ nmu ninu rẹ, A si ma fi omi na hu ewe ti ẹ fi nbọ awọn ẹran nyin.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦﴾

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٨﴾

وَلَكُمْ فِيهَا حِمْلٌ لَكُمْ تَرْتَحُونَ
وَحِينَ تَنْزَعُونَ عَنْهَا

وَتَحْمِلُ أَنْفَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّئِنْ كُنْتُمْ تُبْلِغُونَهُ
إِلَّا يَسِقَ الْإِنْسَانُ أَن رَّبِّكُمْ لَرَوْفٌ
رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

وَالْخَيْلَ وَالْإِبَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً
وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٠﴾

وَعَلَى اللَّهِ فَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَاذِبٌ وَلَوْ سَاءَ
لَهُدْيُكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١١﴾

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ
شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٢﴾

11. A tun ma fi omi na hu awon irugbin fun nyin ati igi ororo didun ati awon dabinu ati awon ajara ati gbogbo awon eso. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi fun awon ijọ ti o nronu jinlẹ.

12. Ositẹ oru ati ọsan lori ba fun nyin ati ọrùn ati ọsupa ati awon irawọ ti a tẹ lori ba pẹlu aṣẹ Rẹ. Dajudaju awon ami mbẹ ninu eyi fun awon ijọ ti nṣe lakaye.

13. Ati ohun ti O tun da fun nyin ninu ilẹ ti awon awọ wọn jẹ orisirisi. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi fun awon ijọ ti wọn nranti (wāsi).

14. Atipe On ni Eniti O tẹ odo lori ba fun nyin ki ẹ le ba jẹ awon ẹran tutu (ẹja) ninu rẹ ati ki ẹ le ma mu jade lati inu rẹ ohun ti ẹ fi nṣe ọṣọ ti ẹ o ma lo. Atipe irẹ o ma ri awon ọkọ ti yio ma la oju omi lo ki ẹ le ma wa ninu ọre-ajulo Rẹ ati ki ẹnyin le ba ma duṣẹ.

15. O si fi awon oke si ori ilẹ ki o ma ba mi mọ nyin ati awon odo ṣiṣan ati awon oju ọna ki ẹ le ma mọna.

16. Ati awon aṣẹ. Atipe awon yio ma mọna pẹlu awon irawọ.

17. Njẹ ẹniti nda ẹda ha le dabi ẹniti kò le da ẹda bi? Eṣe ti ẹ ko gba iranti?

يُثَبِّتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ
وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١١﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
وَالنَّجْمُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ رَبِّكَ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ
لَحْمَ طَيْرٍ بَارِئًا وَتَسَخَّرُوا مِنْهُ حَيْثُ تَلَسُّوْنَهَا
وَتَرَى الْفُلَ يَمُوجُ فِيهِ وَتَلْسَعُوْهُ
مِنْ قِبَلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

وَالَّذِي فِي الْأَرْضِ رَوًى أَنْ يَمْدِدَ بِكُمْ
وَأَنْهَرُوا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

وَعَلَّمَنَّاكَ وَالنَّجْمَ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذْكُرُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe bi ɛnyin yio ba ma ka idɛra Qlɔhun, ɛ kò le ka a tan. Dajudaju Qlɔhun ni Alaforiji, Onikɛ.

وَأَن تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا
إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

19. Atipe Qlɔhun mò ohun ti ɛ fi npamọ ati ohun ti ɛ fi nhan.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْسِرُونَ ﴿١٩﴾ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٠﴾

20. Atipe awọn ɛniti nwọn nkepe lɛhin Qlɔhun nwọn kò da kinikan, bɛ si ni awọn nã a da wọn ni.

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا
وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

21. Oku ni wọn, nwọn ki iṣe alāye. Bɛ si ni nwọn kò mò akoko ti a o gbe wọn dide.

أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ
أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

22. Qlɔhun nyin Qlɔhun kanṣoṣo ni: nitorina awọn ti kò ni gbàgbò si ojọ ikẹhin ọkan wọn ti ṣẹri atipe awọn na onigberaga ni wọn.

إِنَّهُمْ كَرِهُوا اللَّهَ وَإِذْ فَالِقَاتِ الْيَمِّ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
قُلُوبُهُم مُّكْذِرَةٌ وَهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٢﴾

23. Kòsi iyemeji pe dajudaju Qlɔhun mò ohun ti wọn fi npamọ ati ohun ti wọn nṣe afihan rẹ. Dajudaju On kò ni ife si awọn onigberaga.

لَا حَرَمَ أُنْتِ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْسِرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

24. Ati nigbati a ba sọ fun wọn pe, Kini ohun ti Oluwa nyin sọkalẹ? Nwọn a sọ pe: Awọn àlọ awọn ɛni akọkọ ni.

وَلِذَا قِيلَ لَهُمْ مِمَّا أُنزِلَ رُبُّكُمْ
قَالُوا أَأَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

25. Ki nwọn le ba gbe ru, ẹru ẹṣẹ wọn ni pipe ni ojọ ajinde ati ninu ẹru ẹṣẹ ti awọn ɛniti nwọn ṣi lona laini mimọ kan. Jẹ kin sọ fun

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
أَلَا سَاءَ مَا يَزِيدُونَ ﴿٢٥﴾

ẹ ohun ti nwọn yio ru ni ẹrù na buru.

26. Dajudaju awọn ti o ti gba iwaju wọn ti pete, Qlọhun si bi ile wọn wo tipilẹtipilẹ, orule rẹ si wo lu wọn mọlẹ lati oke wọn, iyà na si wa ba wọn lāyè ti nwọn kò mọ.

27. Lẹhinna yio da oju ti wọn ni ojọ ajinde yio wipe: Nibo ni awọn orogun Mi wa awọn ẹniti ẹ nyapa ẹnu si? Awọn ẹniti a fun ni mimọ yio wipe: Dajudaju abuku ti oni ati nkan buburu mbẹ fun awọn alaigbagbo.

28. Awọn ẹniti malaika pa lori pe bibo ara wọn si ni nwọn wà. Nigbana nwọn o fẹ juwọ-juse silẹ (fun Qlọhun): awa (ni ẹniti on wipe:) kò jẹ ẹniti o ẹ ibi. Bẹni dajudaju Qlọhun mọ ohun ti ẹ nse nişẹ.

29. Nitorina ẹ wọ awọn ẹnu ọna Jahannama ki ẹ ẹ gbere ninu rẹ. Nitorina oburu ni aye ibugbe fun awọn onigberaga.

30. Ti a ba si wi fun awọn ti o paiya Qlọhun pe: kini Oluwa yin sọkalẹ? Nwọn a si sọpe: Rere ni. Rere mbẹ fun awọn ẹniti nwọn ẹ rere ni aiye yi atipe ile ti ọrun ni o dara ju atipe ile awọn olubẹru (Qlọhun) ma dara o.

31. Qgba idẹra ti yio bẹ gbere, nwọn o wọ inu rẹ, ti awọn odo

لَمْ يَكْرَأُواكَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَافَ اللَّهُ
بَيْنَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ
شُرَكَاءُ الَّذِينَ كُنتُمْ تُشْفِقُونَ فِيهِمْ
قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ
الْيَوْمَ وَالسَّوْءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَائِعِينَ أَنْفُسُهُمْ فَالْقَوْمَ
الَّذِينَ كُنتُمْ تَعْمَلُونَ مِنْ سُوءِ بَلَى
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فليست
مَنْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٩﴾

﴿٧٠﴾ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَبِيرٌ
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٧١﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ

nşan nisalè rẹ ohun ti nwọn ba nfe yio ma be fun wọn ninu rẹ bayi ni Qlọhun yio ma san awọn olubẹru ni ẹsan.

32. Awọn ti malaika pa ti nwọn je ẹni mimọ, nwọn yio ma sọ pe: Alafia ki o ma ba nyin, ẹ wọ ọgba idẹra na nitori ohun ti ẹ ti ẹ (nişẹ).

33. Nwọn kò reti kinikan bikoşe pe ki malaika wa ba wọn abi ki aşẹ Oluwa rẹ de. Bayi ni awọn ti o şiwaju wọn ti ẹ. Be si ni Qlọhun kò bọ wọn si, şugbọn awọn ni nwọn bo ara wọn si.

34. Nitorina buburu ohun ti nwọn ẹ si ba wọn atipe ohun ti nwọn fi nşẹ ẹfẹ si yi wọn po.

35. Awọn ẹniti nwọn ba A wa orogun wipe: Ti o ba ẹ pe Qlọhun ba fẹ ni a ki ba ti sin kinikan lehin Qlọhun, awa ati awọn baba wa a ki ba ti ẹ nkankan ni ẹwọ lehin Rẹ. Gegebayi ni awọn ẹniti nwọn şaju ti ẹ. Nje nkan miran mbe fun awọn ojişẹ bikoşe ijişẹ de opin.

36. Atipe dajudaju A ti gbe ojişẹ kọkan dide ninu ijo kọkan (pe): Ki ẹ sin Qlọhun ki ẹ si jinna si awọn orişẹ. Ẹniti Qlọhun fi mọna mbe ninu wọn atipe ẹniti işina tọ si mbe ninu wọn. Nitorina ẹ ma rin ori ile lehin na ki ẹ ma wo bawo ni atubọtan awọn opurọ ti ri.

فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

الَّذِينَ تَتَوَفَّيهِمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُوتَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ أَذْخَلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ يَكْذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَخَافَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٤﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَنَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا أَرْحَامُنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَلْبَاسُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الصَّلَاطَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسَبِّحُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٣٦﴾

37. Bi irẹ ba nşẹ ojukokoro lati fi wọn mọna, sibẹ Ọlọhun kò ni tọ sọna ẹniti O si lona, bẹ si ni kò ni si oniranlọwọ fun wọn.

38. Atipe nwọn ti fi Ọlọhun bura de opin ara bubu wọn pe: Ọlọhun kò ni gbe dide ẹniti o ba ti ku. Bẹni adehun ni ti o jẹ otitọ lori Rẹ şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò mọ bẹ.

39. Ki O le ba ẹ afihan ohun ti nwọn yapa ẹnu si ati ki awọn ẹniti nwọn kò gbgbọ le ba mọ pe nwọn jẹ opurọ.

40. Dajudaju ọrọ Wa si nkan nigbati A ba fẹ ki nkan na ri bẹ, A o wi fun u pe, ki o ri bẹ, yio si ri bẹ.

41. Atipe awọn ẹniti nwọn si lọ (si ilu miran) ni oju ọna ti Ọlọhun lẹhin ti a ti bo wọn si, dajudaju A o sọ wọn kalẹ si (ile) rere ni aiye nibi; atipe dajudaju ọre ti ọrun ni o tobi ju ti o ba ẹ pe nwọn mọ ni.

42. Awọn ni ẹniti nwọn roju ti nwọn si fi ara ti Oluwa wọn.

43. Awa ko ran (ẹnikan) nişẹ şiwaju rẹ bikoşẹ awọn Okunrin ti A ranşẹ si, nitorina ki ẹ bi awọn oni iranti lere bi ẹnyin kò ba mọ.

44. Pẹlu alaye ati awọn Tirà. A si sọ iranti na kalẹ fun ọ ki o le ma

إِنْ تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرٍ ﴿٣٧﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ
مَنْ يَمُوتُ بَلًا وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

إِشْيَيْنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ
كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٣٩﴾

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ
لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا طَمَعُوا لِنُؤْمِنَهُمْ
فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَالْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ
فَتَشَاوَرُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لَتُبَيِّنَ

şe alaye fun awọn enia ohun ti a sòkalẹ fun wọn ki nwọn le ba ronu.

45. Njẹ awọn ẹniti nwọn da ete buburu ha le fi aiyabalẹ si pe ki Qlọhun jẹ ki ilẹ gbe wọn mi bi, abi ki iyà na wa ba wọn lati àyè ti nwọn ko ni ero?

46. Abi ki O mu wọn lori irin wọn, nitorina nwọn kò le bọ (lọwọ iya)?

47. Abi ki O ma mu wọn diẹdiẹ? Nitorina dajudaju Oluwa nyin jẹ Qlọpòlọpò-ānu, Onikẹ.

48. Abi awọn ko şiju wo ohun ti Qlọhun da ni nkan ti iji rẹ ntẹ si ọtun ati si osi niti itẹriba fun Qlọhun, bẹ si ni nwọn ntẹriba.

49. Atipe Qlọhun ni ohun ti mbe ni sanma ati ilẹ ntẹriba fun ninu awọn ẹda ati awọn malaika nwọn ki işe igberaga.

50. Nwọn a ma ọru Oluwa wọn ni oke wọn nwọn a si ma şe ohun ti a ba pa laşe fun wọn.

51. Qlọhun si wipe: Ẹnyin ko gbọdọ gba qlọhun meji mu (ni isin), On ni Qlọhun kanşoşo: nitorina Emi nikan ni ki ẹ ma ọru.

52. Ti Rẹ ni awọn ohun ti mbe ninu sanma ati ilẹ, ti Rẹ si ni ẹsin

لِّلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٦﴾

أَمَّا الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَتَنْحِسَفَ
اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٧﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٨﴾

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٩﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ تَحْتِ يَدَيْهِ نَاقُورًا يَنْفُخُ فِيهِ
عَنِ الْيَمِينِ وَالْشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٢١﴾

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ رَبِّعُلُوقٍ رَبِّعُلُوقٍ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٢٢﴾

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَذَكَّرُوا لِلنَّهْيِ آتَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ
وَاحِدٌ فَاتَّبِعُوا فَاذْهَبُوا ﴿٢٣﴾

وَلَكُمْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ

ti o wa titi. Njẹ ẹ o ha paiya
qlqhun miran lehin Qlqhun?

53. Atipe ohunkohun ti mbẹ fun
nyin ni idẹra lati ọdọ Qlqhun ni o
ti wa; lehinna ti inira ba wa ba
nyin, ọdọ Rẹ ni ẹ o ke lq fun
iranlqwo.

54. Lehinna ti O ba mu inira na
kuro fun nyin, nigbana apakan
ninu nyin nwon a ma fi nkan miran
şe orogun fun Oluwa won.

55. Nitori ki nwon kọ (şe
aimore) ohun ti A fun won,
nitorina ki ẹ ma gbadun, laipe ẹ o
mọ.

56. Nwon si nfi ipin kan lelẹ fun
ohun ti nwon ko ni mimọ nipa rẹ
ninu ohun ti A pa lese fun won.
Mo fi Qlqhun bura dajudaju a o bi
nyin lere nipa ohun ti ẹnyin da
adapa irọ rẹ.

57. Atipe nwon tun fi awon
omobirin (bibi) şe ti Qlqhun. Mimọ
ni fun U, atipe nwon tun fi ohun ti
o wu won şe ti ara won.

58. Atipe nigbati a ba fun
enikan won niro idunnu (bibi)
omobirin, oju rẹ yio yipada di
dudu on na a kun fun ibanuẹ.

59. Yio ma fi ara pamọ fun
awon enia nitori buburu ohun ti a

أَفْعَزَ اللَّهُ لَنفُونَ ﴿٥٦﴾

وَمَا يَكُم مِّنْ نِّعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ تَعْلَمُونَ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ

فَأَلَيْهِ تَجْتَرُونَ ﴿٥٧﴾

تُمْ إِذَا كُفِّ الضُّرُّ عَنْكُمُ إِذَا فَرِقَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ

بُشْرِكُمْ ﴿٥٨﴾

لِكْفُرُوا بِمَا ءَاتَيْنَهُمْ فَتَمْتَعُوا ثُمَّ قَتَلْتُمُوهُنَّ ﴿٥٩﴾

وَيَعْلَمُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَهُمْ تَاللَّهِ

لَتَسْلُنَّ عَنْ مَا كُنتُمْ تَقْتُلُونَ ﴿٦٠﴾

وَيَعْلَمُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتُ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ

مَا يَشْتَهُونَ ﴿٦١﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا

وَهُوَ كَاطِمٌ ﴿٦٢﴾

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِن سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ

fun u niro rẹ. Yio ha mu u dani lori pe abuku ni tabi ki o ri i mọlẹ (lâyè)? E gbọ o, ohun ti nwọn da lejọ ma buru o.

60. Apejuwe buburu mbẹ fun awọn ẹniti nwọn kò ni igbagbọ si qjọ ikẹhin, apejuwe ti o ga wa fun Qlọhun, On ni Qba titobi, Qlogbọn.

61. Ti o ba še pe Qlọhun yio mu awọn enia nitori abosi wọn ni, kò ba ti fi ẹda kan silẹ lori ilẹ, şugbọn On lora fun wọn di asiko ti a sọ. Nigbati akoko wọn ba de, nwọn ko ni lora ni wakati kan, nwọn ko si le gba iwaju rẹ.

62. Atipe nwọn fi lele fun Qlọhun ohun ti nwọn korira funra wọn, atipe ahon wọn sọrọ irọ pe dajudaju ẹsan rere mbẹ fun awọn. Ko si tabitabi pe dajudaju ina mbẹ fun wọn atipe dajudaju a o ju wọn silẹ nibẹ.

63. Mo fi Qlọhun bura, dajudaju A ran (awọn ojişe) nişe si awọn iran kan şiwaju rẹ, ẹşu si şe işe wọn loşo fun wọn. Nitorina on ni oluranlọwọ wọn loni, iya ẹlẹta-elero si mbẹ fun wọn.

64. Kò si ohun ti A tori rẹ sọ Tirà na kalẹ fun ọ bikoşe pe ki o le şe alaye fun wọn nipa ohun ti nwọn şe iyapa ẹnu si, afinimona ni

أَيْمِيكُمْ عَلَى هُونٍ أُرِيدُكُمْ فِي الثَّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَى وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

وَلَوْ نَوَاحِدُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَآئِبَةٍ وَلَكِنْ نُوَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَيَأْجَأْ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَشْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿٦١﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُّ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنْ لَهُمُ الْمُحْسَنُ لَأَجْرِهِمْ أَنْ هُمْ النَّارُونَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

ثُمَّ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَرِئَنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

وَمَا أَزِلْ نَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِنُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

ati ikẹ fun awọn enia ti nwọn ni igbagbọ ododo.

65. Atipe Olọhun lo nsọ omi kalẹ lati sanma, A si ma fi ji ilẹ lẹhin ti o ti ku. Dajudaju eyi jẹ ami kan fun awọn enia ti nwọn gbọrọ.

66. Atipe dajudaju oyé mbẹ fun nyin ninu awọn ẹran ẹlẹşẹ mērin: A nfun nyin mu ninu ohun ti mbẹ ninu ikun wọn, ninu arin meji igbẹ (bọtọ-agbẹdu) ati ẹjẹ, wara ti o mọ ti o si rọrun fun awọn ti o nmu u.

67. Atipe ninu awọn eso dabinu ati eso ajara, ẹ nmu jade lara wọn ohun ti o npa enia bi ọti ati ipese ti o dara. Dajudaju eyini jẹ ami kan fun awọn enia ti nwọn ni lakaye.

68. Atipe Oluwa rẹ ranşẹ si (kokoro) oyun pe: Ki o kọle si ara awọn oke (apata) fi şe ile ati ninu awọn igi na ati ninu awọn ohun ti nwọn mọ ti o ga.

69. Lẹhinna ki o jẹ ninu gbogbo awọn eso na nigbana ki o si ko si oju ọna Oluwa rẹ niti itẹriba. Ohun mimu ti awọ rẹ yatọ njade lati inu rẹ, iwosan mbẹ ninu rẹ fun awọn enia. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyini fun awọn enia ti nwọn ronu jinlẹ.

70. Olọhun lo da nyin, lẹhinna yio pa nyin; ẹniti o ma dagba di arugbo yio ma bẹ ninu nyin, tobẹ ti

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْبَاهُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿١٥﴾

وَأَنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ
مِنْ بَيْنِ قَرْنَيْنِ وَدَمٍ لَبَاسًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ لَتَتَذَوَّنَ
مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۖ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا
يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ
شِفَاءٌ لِلنَّاسِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يُوَفِّقُكُمْ وَيُمْسِكُ مِنْ أَمْرِ ذَٰلِكَ
الْعُمَرُ لَكُمْ لَا يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمِ شَيْئًا

ko fi ni mọ nkankan lehini ti o ti mọ. Dajudaju Qlọhun ni Onimimọ, Alagbara.

71. Atipe Qlọhun ẹ ajulo fun apakan nyin ju apakan lo nipa ipese; şugbon awon ti a fun ni ajulo nwon ki fun awon ti mbe ni ikapa won ni ese won, nitori ki nwon ma ba ba won dogba. Nitorina nwon ha le ma ẹ atako si ore Qlọhun bi?

72. Atipe Qlọhun ẹ awon iyawo fun nyin lati inu ara nyin, atipe O fun nyin ni omọ okunrin lati odo awon aya nyin, ati awon aromodomo, O si npa ese fun nyin ninu awon ohun ti o dara. Nje nwon o ha ni igbagbo si iro ki nwon ẹ aigbagbo si idera Qlọhun?

73. Atipe nwon nsin ohun ti ko ni agbara ipese kan fun won lehini Qlọhun ninu sanma ati lori ile; ti nwon ko si ni agbara kinikan.

74. Nitorina ẹ ma ẹ ba Qlọhun wa afijo, dajudaju Qlọhun lo mọ enyin ko mọ.

75. Qlọhun powe kan: Eru kan ti o ni Oluwa, ko ni agbara lori kinikan, atipe enikan mbe ti A ẹ ije-imu fun lati odo Wa ni ije-imu ti o dara, nitorina o nmu na ninu re (si ona ti Qlọhun) ni kokko ati gbangba. Awon mejiji ha dogba

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٥﴾

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا
الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِعَمَةٍ
اللَّهِ يَخْتَدُونَ ﴿٧٦﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ
مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَيْنَ وَحِدَةٍ وَرَزَقَكُمْ
مِنْ الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِعَمَتِ اللَّهِ
هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا
مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا
وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٨﴾

فَلَا تَصْرِيحُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٩﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ
عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنْ أَرْزَاقٍ حَسَنًا
فَهُوَ يَنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوِي
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

bi? Qpɛ ni fun Qlɔhun! Qrɔ kò ri bɛ, ɔpɔlɔpɔ wɔn kò mò.

76. Atipe Qlɔhun ɛ afilelɛ apejuwe awɔn ɔkunrin meji: ɔkan ninu awɔn mejeji jɛ odi, ko si ni agbara lori kinikan, o si jɛ wahala fun oluwa rɛ; ibikibi ti o ba ran a lɔ ki imu ore kan bɔ. O ha dɔgba pɛlu ɛniti nkɔ enia ni ɛtɔ ɛɛɛ, o si wa lori ɔna tãrà.

77. Ti Qlɔhun ni ohun ti o pamɔ ni sanma ati ilɛ. Qrɔ akoko na ko ju bi iɛju kan tabi ohun ti o sunmɔ ju bɛ. Dajudaju Qlɔhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

78. Atipe Qlɔhun mu nyin jade lati inu awɔn iya nyin ti ɛnyin kò mò nkankan. O si ɛ igbɔran ati iriran ati awɔn ɔkan fun nyin ki ɛ le ma duɛ.

79. Nwɔn kò ha wo ɛiyɛ ti o duro ni ofurufu sanma? ɛnikan kò mu wɔn duro bikoɛ Qlɔhun. Dajudaju ami mbɛ ninu eleyi fun awɔn enia ti o ni igbagbɔ ododo.

80. Atipe Qlɔhun ɛ aye ibugbe fun nyin ninu ile nyin, O si ɛ ile fun nyin ninu awɔn awɔ ɛran ɔsin eyiti o fuyɛ fun nyin ni ɔjɔ irin nyin ati ni ɔjɔ iduro (sinmi) nyin, atipe ninu irun mulɛmulɛ rɛ ati irun lɛlɛlɛ rɛ ati irun

وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبَى كُفْرًا
لَا يَقْبِذُ رُغْلَ شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ
أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي
هُوَ مِنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

وَلِلَّهِ عِزُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ
إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

أَلَمْ يَرْوِ إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ
السَّمَاءِ مَا يَمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ
ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا
وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارُهَا أَثْنَا وَمِثَالِ حَبِّ زَبْدٍ ﴿٨٠﴾

wonranwonran rẹ igbadun ati oşo
wa (fun nyin) fun igba diẹ.

81. Atipe Qlòhun şe iboji fun
nyin ninu ohun ti O da O si şe fun
nyin ninu oke-nlanla aye ibusinmi,
O si şe ewu fun nyin lati gba nyin
lòwọ oru ati ewu lati gba nyin ninu
ijagun nyin. Gẹgẹ bayi ni O şe ikẹ
Rẹ le nyin lori ki ẹ le ju ara nyin
silẹ (fun Qlòhun).

82. Ti nwọn ba si yipada, ijişe ti
o han gbangba nikan ni ọranyan
fun ọ.

83. Nwọn mọ ikẹ Qlòhun,
sibesibẹ nwọn tako o, ọpọlọpọ wọn
si jẹ alaimore.

84. Atipe ni ọjọ ti A o gbe ẹlẹri
kan dide ninu olukuluku ijọ,
lẹhinna a kò ni yonda (aroye) fun
awọn alaigbagbọ bẹni a kò ni
yonda şişe atunşe fun wọn.

85. Atipe nigbati awọn ti o şe
abosi ba ri iyà, a ko ni şe e ni
fifuyẹ fun wọn bẹni a ki yio lọ wọn
lara.

86. Atipe nigbati awọn ti o da
nkan pọ mọ Qlòhun ba ri awọn
ohun ti nwọn fi şe orogun (Qlòhun),
nwọn o wipe: oluwa wa, awọn eleyi
ni awọn orişa wa awọn ti awa nsin
lẹhin Rẹ. Şugbọn wọn o da esi ọrọ
pada fun wọn pe: Dajudaju ẹnyin
wonyi opurọ ni nyin.

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِنْ الْجِبَالِ اَكِنًَّا وَجَعَلَ لَكُمْ
سُرُرًا يَّفِيكُمُ الْحَرَّ وَسُرُرًا يَّفِيكُمُ
بِاسْكُمْ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ نِعْمَتَهُ عَلَيَّكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٨١﴾

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيَّكَ الْبَلَّغُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

يَعْرِفُوْنَ نِعْمَتَ اللّٰهِ ثُمَّ يُنْكِرُوْنَهَا
وَكَرِهَتْ لَهُمْ الْكُفْرُوتُ ﴿٨٣﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ
لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَلَا لَهُمْ يَسْتَعِيْنُوْنَ ﴿٨٤﴾

وَإِذَا رَأٰٓءِ الْاٰلِیْنَ ظَلَمُوْا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ
عَنَّهُمْ وَلَا هُمْ یُنظَرُوْنَ ﴿٨٥﴾

وَإِذَا رَأٰٓءِ الْاٰلِیْنَ اَشْرَكُوْا شُرَكَآءَ هُمْ قَالُوْٓا
رَبِّنَا هٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآءُ اَوْنَا الَّذِیْنَ كُنَّا نَدْعُوْا
مِنْ دُوْنِكَ فَاَلْقَوْا اِلَیْهِمُ الْقَوْلَ اِنَّا كُنْمُ
لَكَ كٰذِبُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. Nwọn o ju ara wọn silẹ fun Qlọhun ni oṣo na, ohun ti nwọn pa ni ete irọ yio fi wọn silẹ.

88. Awọn ti kò gbagbọ ti nwọn si ndina oju ọna ti Qlọhun, A o şe alekun iyà fun wọn lori iya nitori pe nwọn ti şe aidara.

89. Atipe ni oṣo ti A o gbe ẹlẹri dide fun olukuluku ijọ larin ara wọn, ti Awa yio si mu irẹ jade ni ẹlẹri lori awọn eleyi. Awa si sọ Tirà na kalẹ fun ọ ti o jẹ alaye fun gbogbo nkan ati ọna mimọ ati anu ati iro idunnu fun awọn ti o ju ara silẹ (fun Qlọhun).

90. Dajudaju Qlọhun npa laşe ẹtọ şise ati işe rere ati ki a ma fun awọn ẹbi (ni ẹtọ wọn), O si nkọ fun ni iwa ibajẹ ati iwa buburu ati rukerudo. O nşe ikilọ fun nyin ki ẹ le ba gba ikilọ.

91. Ati ki ẹ ma mu adehun Qlọhun şe nigbati ẹnynin ba şe adehun, ati ki ẹ ma si tu ara búbú nyin palẹ lehin igbati ẹ ti şe e, bẹ si ni ẹ ti şe Qlọhun ni ẹlẹri le ara nyin lori. Dajudaju Qlọhun mọ ohun ti ẹ nşe ni işe.

92. Atipe ki ẹ ma şe dabi obirin ti o ntu palẹ owu rẹ ti o ti ran ni titu palẹ yẹyẹlẹ lehin igbati o ran a le. Ẽnyin nşe ara búbú nyin ni itanjẹ ni arin ara nyin nitoripe

وَأَلْفُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَ يُبْذَرُ السَّلَامُ وَصَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٨٧﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَهُمْ
عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا
يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ وَزَلَّلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ لِكُلِّ شَيْءٍ وَهْدًى
وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

﴿٩٠﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ
ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩٢﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُرْوٍ
أَنْكَبَتْ فَاتَّخَذَتْ أَنْفَكُمْ ذَعْلًا يَنْتَكُمُ
أَنْ تَكُونُ أُمَّةٌ مِنْ أُمَّةٍ

awon iran kan po ju iran kan lo.
Dajudaju Qlqhun fe dan nyin wo
nipa re ni. Yio se afihan fun nyin
ni oqo ajinde ohun ti e nyapa enu
si.

93. Ti O ba se pe Qlqhun ba fe
ni iba se nyin ni ijo kansošo,
şugbon A ma si eniti O ba fe ni
ona A si ma to eniti O ba fe si ona
atipe dajudaju a o bi nyin lere nipa
ohun ti enyin nse nişe.

94. Atipe ki e ma se ibura nyin
ni ti itanje larin ara nyin ki eşe
nyin ma ba ye lehin diduro şinşin
re, ki e ma to iya buburu wo nitori
şişe awon enia lori kuro ni oju ona
ti Qlqhun ati pe ki iya ti o tobi ki o
ma je ti nyin.

95. E ma se paşiparọ adehun ti
Qlqhun pelu owó dię. Dajudaju
ohun ti mbę ni odo Qlqhun ohun
ni o dara julọ fun nyin ti e ba je
eniti o mo.

96. Ohun ti mbę ni odo nyin yio
tan atipe ohun ti mbę ni odo
Qlqhun ni yio şeku atipe dajudaju
Awa yio san ęsan fun awon eniti
nwon se ifarada ęsan eyiti yio dara
ju ninu ohun ti nwon se nişe.

97. Enikeni ti o ba se işe rere
lokunrin abi lobirin ti o si je
olugbagbo ododo nitorina Awa yio
jeki o lo igbesi aiye ti o dara,

إِنَّمَا يَلُوكُمُ اللَّهُ يَدَيْهِ وَيُكَيِّبُكُمْ لَكُرْبِهِمْ
الْقَيْمَةِ مَا كُتِبَ فِيهِ تَحْمِلُونَ ﴿٩٣﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن
يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَتُسْأَلُنَّ
عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ
قَدَمُ بَعْضِكُمْ بِنُؤْمَانِهِمْ وَتَذُقُوا الشُّوْءَ يَمَّا صَدَّقْتُمْ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٥﴾

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ
الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أَنَّىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنَجْزِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

dajudaju A o san wọn ni ẹsan fun eyiti o darajulo ninu ise ti nwon ẹe.

98. Nitorina nigbati o ba nke Al-Kurani ki o sadi Qlqhun loḍo ẹṣu ẹni ẹgūn.

99. Dajudaju kò si agbara kan fun u lori awon ẹniti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si fi ara ti Oluwa won.

100. Dajudaju awon ti o ni agbara le lori nikan ni awon ẹniti o mu u ni oṣe ati awon oluda nkan po mo Qlqhun.

101. Nigbati A ba parò àyàh kan si aye àyàh kan, bẹ si ni Qlqhun lo mo julò ohun ti On sòkalẹ, nwon a si wipe: Irẹ aladapa irọ ni ọ. Bẹ tiẹ kọ, oṣoṣo won ni kò mọ.

102. Sọpe: Ẹmi Mimọ (Malaika Jibreel) ni o sọ ọ kalẹ lati ọḍo Oluwa rẹ pẹlu ododo ki o le ba mu awon ẹniti o gbagbo ni ododo duro sinṣin atipe ki o le jẹ imona ati iro idunnu fun awon oluju-ara-silẹ (fun Qlqhun).

103. Atipe Awa mọ pe awon na yio ma sọpe: Dajudaju abara kan ni o nkọ ọ ni mimọ. Ede ẹniti nwon nro o si (pe on lo nkọ ọ) ki iṣe ede Larubawa, bẹ si ni eleyi jẹ ede Larubawa ti o han.

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَ الْكَافِرِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾

وَإِذَا بَدَأْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُزِيلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

وَلَقَدْ عَلِمُوا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمٌ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبٌ مُتَّبِعٌ ﴿١٠٣﴾

104. Dajudaju awon eniti ko ni igbagbo si awon ami, Qlqhun, Qlqhun ko ni fi won mona atipe ti won ni iya eleta-elero.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِمَا نَزَّلَ اللَّهُ لَا يَهْدِيهِمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. Awon ti nda adapa iru mo Qlqhun nikan ni awon ti ko ni igbagbo ododo si awon ami Qlqhun atipe awon elewanni ni opuru.

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِمَا نَزَّلَ
اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Enikeni ti o ba se aigbagbo si Qlqhun lehin igbagbo re (ibinu Qlqhun mbe lori re) ayafi eniti a ba tulasi re ti okan re si wa ninu igbagbo, sugbon eniti o ba si igbaiya re silu fun aigbagbo, ibinu ati odo Qlqhun mbe lori won atipe ti won ni iya ti o tobi yio je.

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ
أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ
مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ
مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

107. Eyi ri be nitoripe nwon ni ife si igbesi aye ju ti orun lo atipe dajudaju Qlqhun ko ni fi ijo alaigbagbo mona.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحْبَبُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾

108. Awon elewanni ni eniti Qlqhun ti di okan won ati eti won ati iriran won awon elewanni ni alaimokan, onigbagbe (pelu ohun ti won gbero re gba won, tiise esin Qlqhun).

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْفٰٓئِلُونَ ﴿١٠٨﴾

109. Ko si tabitabi nwon yio je eni ofo ni orun.

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ
الْخٰٓسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Lehinna dajudaju Oluwa re ni (Alaforiji) fun awon eniti o si lo

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ

ni ilu lèhin igbati a ti ko iyonu ba
wòn lèhinna ni nwòn gbiyanju
nwòn si še irọju, dajudaju Oluwa rẹ
ni Alaforiji, Onikẹ lèhin eyi.

111. Ọjọ ti gbogbo awọn ẹmi
kọkan yio wa ti yio ma du ori ara
rẹ, a o si san awọn ẹmi kọkan ni
ẹsan ohun ti nwọn ba še, a ko si ni
še abosi fun wọn.

112. Ọlọhun še apejuwe ilu kan
ti o jẹ (ilu) ti kò ni ewu ti o si ni
ifaiyabalẹ, ipese jijẹ rẹ si nwa ba a
ni ti gbẹfẹ lati gbogbo aye; sibẹ
nwọn še aimore si ikẹ Ọlọhun
nigbana Ọlọhun fun u tọwo ibora
ebi ati ibẹru, nitori ohun ti nwọn
nşẹ nişẹ.

113. Atipe dajudaju ojişẹ kan ti
wa ba wọn ninu wọn nwọn si pe e
ni opurọ, nitorina iyà si mu wọn
nigbati gbogbo wọn jẹ alabosi.

114. Nitorina ki ẹ ma jẹ ninu
ohun ti Ọlọhun pa lese fun nyin
niti ẹtọ ti o si dara, ki ẹ si ma duşẹ
öre Ọlọhun ti o ba şe pe On ni
ẹnyn nsin.

115. Dajudaju On şe oku ẹran ni
ėwọ fun nyin, ati ẹjẹ didi ati ẹran
ẹlẹdẹ ati eyiti a kepe ọlọhun miran
pa; şugbọn ẹniti ara ba ni laişẹ pẹlu
ifinufẹdọ ati itayọ àlà, nitorina
dajudaju Ọlọhun ni Alaforiji,
Alanu.

مَا فَتَنُوا ثَمَرَ جَهَنَّمَ وَأَوْصَبُوا إِنَّا
رَبُّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١١﴾

﴿١١١﴾ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ بِجُثْلِهَا عَنْ نَفْسِهَا
وَتُؤْتَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١٢﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً
مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ عَلَيْهَا فَذَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ
الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿١١٣﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ
الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٤﴾

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُفْرَ إِيَّاهُ
تَعْبُدُونَ ﴿١١٥﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ
الْخِزْيِرِ وَمَا أَهْلُ لَغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنْ اضْطُرَّ
غَيْرِ بَإِعٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٦﴾

116. Atipe ki ɛ ma ʃe ma sɔ ohun ti ahon nyin ʃe apejuwe rɛ ti o jɛ irɔ pe: Eyi ni ɛtɔ atipe eyi ni ẽwɔ; nitori ki ɛ le da adapa irɔ mɔ Qlɔhun. Dajudaju awon ɛniti nwon da adapa irɔ mɔ Qlɔhun nwon kò ni jere.

117. Igbadun diɛ kan (lo wa fun won laiye), iyà ɛlɛta-elero mbɛ fun won (ni ɔrun).

118. Atipe lori awon ɛniti o jɛ Yahudi A ʃe lewɔ awon ohun ti A ʃe irohin fun ɔ ni işiwaju, Awa kò ʃe abosi fun won, sugbon nwon jɛ ɛniti o ʃe abosi fun ara won.

119. Lɛhinna dajudaju Oluwa rɛ (jɛ alaforiji) fun awon ɛniti nwon ʃe iş buburu pɛlu aimɔkan, lɛhinna nwon ronupiwada lɛhin eyini, nwon ʃe daradara Dajudaju Oluwa rɛ jɛ Alaforiji, Alānu.

120. Dajudaju Ibrahima jɛ ašiwaju kan ti o jɛ ɛniti o gba ti Qlɔhun, o si duro dede, kò si jɛ ɔkan ninu awon ti o da nkan pò mɔ Qlɔhun.

121. Oludupe fun òre-ajulo Rɛ. On si ʃa a lɛʃa, O si fi ɔna mɔ ɔ lɔ si oju ɔna tārà.

122. A si fun u ni rere ni aiye yi, atipe dajudaju on yio jɛ ɔkan ninu awon ɛni rere ni ɔrun.

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ
هَذَا حُلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنَفْتَرُ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

مَتَّعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا مَّا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ
مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

شَاكِرًا لِأَنْعَمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

وَمَّا بَيْنَهُ فِي الذُّنُوبِ حَسَنَةٌ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ
لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Ləhinna A ranşe si ɔ pe: ki o tɛle ɛsin Ibrahimia, ti o duro dede, ti kò si ninu awon ti o nda nkan pò mọ Qlòhun.

124. Dajudaju a še (ojo) Asibi (ni oranyan) lori awon eniti nwon še iyapaenu nipa rẹ nikan atipe Oluwa rẹ ni yio dajo larin won ni orun nibi ohun ti enu kò kò si i.

125. Pe ipe si oju ona Oluwa rẹ pẹlu ogbon ati wasi ti o dara, ba won jian pẹlu eyiti o dara (ni ojo). Dajudaju Oluwa rẹ On lo mọ ju nipa eniti o sina kuro ni oju ona ti Rẹ atipe On na lo mọ ju nipa eniti o mona.

126. Ti enyin ba si nfe gba ɛsan (iya), ki ɛ gba ɛsan ni iru iya ti a ba fi je nyin. Şugbon dajudaju ti ɛ ba roju, dajudaju ohun ni o dara fun awon onisuru.

127. Ati ki o še suru, kò si ohun ti o mu ɔ še suru bikòşe Qlòhun, ki o si maşe banuje lori won, ki o ma si je ki okan rẹ ha gadigadi nitori ohun ti nwon pa ni ete.

128. Dajudaju Qlòhun wa pẹlu awon eniti o npaya (Rẹ) ati awon eniti nwon je oluşe-rere.

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ أَنْعِمَ مَلَائِكَةُ إِبْرَاهِيمَ حَنِيمًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ
الْحَسَنَةِ وَجِدْ لَهُمُ الْبَلَىٰ هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَكُ فِي ضَلٰىلٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ
مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

(17) *Suratul Isrāi*

*Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ qrun.*

1. Mimọ ni fun Ẹniti O jẹ ki olujọsin Rẹ rin loru lati Mọsalasi Abọwọ lọ si Mọsalasi ti o jinna réré ti Awa fi ibukun yi ka rẹ ki Awa le fi ninu awọn ami Wa han a. Dajudaju On(Qlōhun) ni Olugbọrọ, Oluriran.

2. Atipe Awa fun Musa ni Tirà Awa si şe e ni afinimona fun awọn omọ Israila pe: Ẹ kò gbọdọ ni olufarati kan lẹhin Mi.

3. Arọmọdọmọ awọn ti A gbe pẹlu Nuha. Dajudaju On jẹ olujọsin ti o ndupe.

4. Atipe Awa ranşe si awọn Israila ninu Tirà na (pe): Dajudaju ẹ o şe ibajẹ lori ilẹ lẹmeji, atipe dajudaju ẹ o tun şe igberaga ti o tobi.

5. Nitorina nigbati ọkan ninu adehun mejeji ba şelẹ, Awa gbe awọn iranşe Wa kan dide si wọn ti o le ni agbara, nitorina nwọn şe ibajẹ larin awọn ile (nyin). Atipe o jẹ adehun kan ti a muş.

6. Lẹhinna Awa da adapada (işegun) fun nyin le wọn lori, Awa si fi owó ati awọn omọ ran nyin lówọ, Awa si şe nyin ni ijọ ti o pọ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَنَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ
لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ
هَدًى لِبَنِي إِسْرَءِيلَ لَّا تَنْحَدُوا
مِنْ دُونِي وَكَيْلًا ﴿٢﴾

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ
عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾

وَضَعَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ
فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوقَ كَبِيرًا ﴿٤﴾

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي
بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خُلُلَ الدِّبَابِ
وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا ﴿٥﴾

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ
بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرِ نَفِيرًا ﴿٦﴾

7. Bi ẹ ba ẹe rere ẹ ẹe fun ẹmi ara nyin, bi ẹ ba si ẹe buburu, ẹ ẹe e fun wọn ni. Nitorina nigbati adehun ti ẹkeji de, (A gbe awọn ẹlomiran dide) ki nwọn le ko ibanujẹ ba nyin ati ki nwọn le wọ inu Mọsalasi gegẹbi nwọn ti wọ ọ lẹkan ri, ati ki nwọn le parun ohunkohun ti nwọn ba ẹe logun (ni agbara lori rẹ) ni piparun patapata.

8. O le jẹ pe Oluwa nyin yio se anu nyin. Bi ẹ ba si pada (si iwa ọtẹ) Awa na yio pada (si ẹsan iyà), Awa si ẹe ina Jahannama ni ẹwọn fun awọn alaigbagbo.

9. Dajudaju Al-Kurani yi a ma tọ ni si oju ọna ti o tọ, o si nfun awọn onigbagbo ododo niro idunnu awọn ti nwọn nse işe rere pe ti nwọn ni ẹsan ti o tobi.

10. Atipe awọn ti kò gba ọjọ ikẹhin gbọ, Awa ti toju iyà elero silẹ fun wọn.

11. Atipe enia ntọrọ ibi gegẹ bi itọrọ rere, enia si jẹ onikanju.

12. Atipe Awa ẹe oru ati ọsan ni ami meji, lẹhinna Awa si pa ami oru rẹ, A si ẹe ami ti ọsan ni iriran nitori ki ẹ le ma fi wa ọré-ajulọ lati ọdọ Oluwa nyin ati ki ẹ le fi mọ onka awọn ọdun ati işiro. Awa si ẹe alaye gbogbo nkan ni alaye gan.

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا
فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسْتَوْفُوا وَجُوهَكُمْ
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلِيُتَبَرَّكُوا مَاعْلَوْا تَبَارَكًا ﴿٧﴾

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدتُمْ عُدتُمْ فَاعْلَمْنَا خَمَجَهُمُ
لِلكَافِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّذِي هُوَ أَقْوَمُ وَيُبَيِّنُ
لِلْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَتَعْتَدُوهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ
الْإِنْسَانُ مَجْمُولًا ﴿١١﴾

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ لِلَّذِينَ لَا يَدْرُونَ
وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا
مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السَّيِّئِينَ وَالْحَسَابِ
وَكُلُّ شَيْءٍ فَضْلَنَّهُ نَقْصِيلًا ﴿١٢﴾

13. Awa si fi işe olukuluku enia kọ ọ lọrun, Awa yio si mu Tirà kan jade fun u ni ọjọ igbende ti yio pade rẹ ni şişì silẹ.

14. Ke Tirà rẹ. Irẹ ti to ni onişiro fun ara rẹ loni.

15. Ẹniti o ba tona o tona fun ẹmi ara rẹ, ẹniti o ba şina o şina fun u ni. Arẹru kan ko ni ru ẹru ẹlomiran. Awa ki fi iyà jẹ ẹnikan titi Awa yio fi gbe ojişẹ dide (si wọn).

16. Atipe ti Awa ba gbero lati pa ilu kan run, Awa yio paşẹ fun awọn ti ara dẹ nibẹ, şugbọn ti nwọn ba şe ibajẹ ninu rẹ; ọrọ na a si şe le e lori, nitorina Awa o si pa a run ni piparun patapata.

17. Melo-melo awọn iran ti A ti parun lẹhin Nuha! Oluwa rẹ to ni Alamọtan, Oluriran nipa ẹşẹ awọn olujọsin Rẹ.

18. Ẹniti o ba nfẹ ohun didan ti aiye yi Awa o tari ohun ti A ba fẹ si i ninu rẹ fun ẹniti Awa ba fẹ, lẹhinna Awa yio şe ina-Jahannama fun u, yio si wọ ọ ni ẹni yẹperẹ, ẹni-ẹkọ.

19. Atipe ẹniti o ba si nwa ọrun ti o si sapa fun u ni isapa rẹ ti o si jẹ olugbagbo ododo, awọn elewọnni isapa wọn yio ni ẹsan.

وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ فِي عُرْفِهِ عُنُقُهُ وَخَرَجَ لَهُ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابٌ يَلْقَاهُ مَشْهُورًا ﴿١٣﴾

اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

مَنْ أَهْتَدَىٰ فَأِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَأِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَوْمًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا فَعَسُوا فِيهَا
فَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فَذَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ
بِذُنُوبٍ عِمَادٍ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

مَنْ كَانَ يَرْيِدُ أَلَمًا جَلًّا عَلَيْنَا لَهُ فَفِيهَا مَأْشَاءٌ
لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا
مَدْحُورًا ﴿١٨﴾

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. Gbogbo wọn ni A ran lowo, awọn elewọn yi ati awọn elewonnininu ọrẹ Oluwa rẹ, ọrẹ Oluwa rẹ kò ni opin.

21. Wo bi A ti fi apakan wọn ju apa keji lọ. Dajudaju ọrun ni o tobi julọ ni ipo, o si tobi julọ ni igbe ọla fun.

22. Ma ẹ fi ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun ki o mà di ẹni ẹbu, ẹni-ẹkọ.

23. Atipe Oluwa rẹ palaşẹ pe: Ẹ kò gbọdọ sin kinikan ayafi On nikan ati ki ẹ ma ẹ rere fun awọn obi mejěji. Bi ọkan ninu wọn ba dagba si ọ lowo abi awọn mejěji, o ko gbọdọ ẹ ẹ wọn bẹ si ni o ko gbọdọ jagbe mọ wọn, şugbọni ki o ma ba wọn sọrọ alapọnle.

24. Ati ki o rẹ ara nilẹ fun wọn niti anu ati ki o ma sọpe: Oluwa, (ba mi) kẹ awọn mejěji gẹgẹbi nwọn ti rẹ (kẹ) mi ni kekere.

25. Oluwa nyin lo mọ ohun ti mbẹ ninu ọkàn nyin. Bi ẹnynin ba jẹ oluşerere, dajudaju On jẹ Alaforiji fun awọn oluronupiwada.

26. Ati ki o ma fun awọn ẹbi (rẹ) ni ẹtọ wọn ati awọn alaini ati ọmọ ori irin ati ki o mà si na inakuna.

كَلَّا نُمَدِّدُ هَتُوْلَاءَ وَهَتُوْلَاءَ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿١٠﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ
أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿١١﴾

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا
مَخْذُومًا ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَآلَؤُا۟لِدَيْنِ
إِحْسَانًا إِنَّمَا يَلْفَنُ عِنْدَكَ الْكَبَرُ أَحَدُهُمَا
أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لِّمَا أُفِي وَلَا تَنْهَرْهُمَا
وَقُلْ لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿١٤﴾

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ
وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَارِيَآئِي صَغِيرًا ﴿١٥﴾

رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ
فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غُفْرًا ﴿١٦﴾

وَأَبِذْا۟لْفُرْقَىٰ حَقًّا وَالْمُسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
وَلَا تَبْذُرْ بَذِيرًا ﴿١٧﴾

27. Dajudaju awọn oni inakuna jẹ ọmọ iya awọn èşu. Bẹ si ni èşu na jẹ ẹni ti o kọ ti Oluwa rẹ.

28. Atipe bi irẹ ba şeri kuro ni ọdọ wọn lati wa ikẹ kan lati ọdọ Oluwa rẹ ti o nşe ireti rẹ, sibẹsibẹ ọrọ pẹlẹ ni ki o ba wọn sọ.

29. Atipe ki o ma şe di ọwọ rẹ mọ ọrun ati ki o ma si tẹ-silẹ (ọwọ na) titẹ-silẹ patapata, ki o ma di ẹni ebu ti nkan yio tan mọ lọwọ.

30. Dajudaju Oluwa rẹ A ma gborò ipese fun ẹniti O ba fẹ A si ma diwọn fun ẹniti O ba fẹ. Dajudaju On jẹ Olumò, Oluri awọn olujọsin Rẹ.

31. Atipe ẹ ma pa awọn ọmọ nyin mọ nitori ipaiya oşì. Awa ni nşe ijẹ imu wọn ati fun ẹnyin na Dajudaju pipa ti ẹ npa wọn jẹ ẹşẹ ti o tobi.

32. Ati ki ẹ ma si şe sunmọ «şina»; (agbèrè) dajudaju o jẹ iwa aimọ. O si buru ni oju ọna.

33. Ati ki ẹ ma şe pa ẹmi ti Olọhun şe (pipa rẹ) ni ẽwọ ayafi pẹlu ẹtọ. Ẹniti a ba si pa ni ti abosi, dajudaju Awa fun ẹni ti o kangun si i ni agbara, nitorina ki o ma şe tayọ ẹnu àlà ninu ipa (enia) nitoripe on jẹ ẹniti a o ran lọwọ.

إِنَّ الْمُبْذَرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٧٧﴾

وَأَمَّا تَرَضَىٰ عَنْهُمْ أَتْبَعَا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا
فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٧٨﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٧٩﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٨٠﴾

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمَّا يَكُنْ نَزْعُفُهُمْ
وَأَنبَاءُكُمْ إِن قَتَلْتُمُوهُمْ كَانَ خَطِئًا كَبِيرًا ﴿٨١﴾

وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٨٢﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا
فَلَا يَسْرِف فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٨٣﴾

34. Ati ki ɛ ma ʃe sunmɔ dukia ɔmɔ orukan ayafi ni ɔna ti o dara titi di igbati yio fi dagba. Ati ki ɛ mã ʃika adehun; dajudaju adehun je ohun ti a o bere nipa re.

35. Ati ki ɛ mã wɔn oʃuwɔn pe nigbati ɛ ba nwɔn ɔ, ki ɛ si ma wɔn pɛlu oʃuwɔn ti o ɔɔgba. Eyi ni o dara o si tun dara ni ibu ʃeri si.

36. Ati ki o ma ʃe teɛle ohun ti mimɔ re kan kò si fun ɔ. Dajudaju igbɔran na ati iriran na ati awɔn ɔkàn, gbogbo awɔn elewɔnni ni a o bi ɔ lere nipa re.

37. Atipe o kò gbɔɔɔ ma rin irin ɛni igberaga ni ori ilɛ, nitoripe ire kò le fa ilɛ ya atipe o kò lè de gongo oke ni giga.

38. Gbogbo eyi, buburu re je ohun ti Oluwa re korira.

39. Eyi je ninu ohun ti Oluwa re fi ranʃe si ɔ ni ɔgbɔn ijinlɛ. Ati ki o ma ʃe fi ɔlɔhun miran pɛlu ɔlɔhun ki a ma wa ʃɔ ɔ si ina Jahannama ni ɛni ɛbũ, ni ɛniti a le kuro (nibi ikɛ).

40. Nje Oluwa nyin ʃa ɛʃa awɔn ɔmɔkunrin fun nyin O si mu awɔn ɔmɔ birin ninu awɔn malaika funra Re? Dajudaju ɛnyin nsɔ ɔrɔ ti o buru (jade).

41. Atipe dajudaju Awa ti ʃe alaye sinu Al-Kurani yi ki nwɔn le

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَاتِبٌ مَّسْئُولٌ ﴿٢٤﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كُلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطِ أَسْبَغِمْ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٢٥﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولٌ ﴿٢٦﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٢٧﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٢٨﴾

ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٢٩﴾

أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنْسَانًا لِّتَقُولُوا لَا عَظِيمًا ﴿٣٠﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ

ba ma še iranti, sibeshibê kò še alekun kinikan fun wọn ayafi sisalo.

42. Sọpe: Ti o ba še pe awọn oluwa kan ba mbẹ pẹlu Rẹ ni gẹgẹbi nwọn ti nwi, nigbana nwọn ba ti wa oju ọna kan lọ si ọdọ Onitẹ Ọla (Al-araşi).

43. Ogo ni ti Rẹ, O si ga tayo ohun ti nwọn nsọ ni giga pupọ.

44. Awọn sanma mejêje nşe afomọ fun U ati ilẹ na ati awọn ti mbẹ ninu wọn atipe kinikan kò ni ma bẹ ayafi ki o mã še afomọ ati ọpẹ fun U, şugbọn ẹ kò le gbọ agbọye afomọ wọn na. Dajudaju On jẹ Onisuru, Alaforiji.

45. Ati nigbati o ba nke Al-Kurani, Awa ti še gágã kan ti o jẹ ăbò si arin rẹ ati arin awọn ẹniti kò ni igbagbọ ododo si ọjọ ikẹhin.

46. Awa ti še ebibò si ori ọkàn wọn ki nwọn ma ba gbọ agbọye rẹ atipe odidi mbẹ ninu eti wọn ati nigbati o ba darukọ Oluwa rẹ nikan şoşo ninu Al-Kurani, nwọn a yipada biri niti ẹniti o nsalo.

47. Awa ni a mọ ju nipa ohun ti nwọn gbọ nigbati nwọn ba tẹti si ọ, ati nigbati nwọn ba tun nsọ ọrọ kẹkẹkẹ, nigbati awọn alabosi ni nwi pe ẹninin kò tẹle kinikan ayafi

إِلَّا نُفَوِّرَ ۝١٦

قُلْ لَوْ كَان مَعَهُ ۤءَالِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَا يَنْفَعُوا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ۝١٧

سُبْحَنَهُ ۖ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ۝١٨

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ ۖ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا أَسْبَحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِن لَّا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ۚ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۝١٩

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ۝٢٠

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِذَا ذُكِرْتُ بِكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْ أَن عَلَيَّ آذُنُهِمْ نُفَوِّرَ ۝٢١

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ ۖ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنَّا تَسْمِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ۝٢٢

ọkunrin kan ti wọn sa ogun (idan)
si ti lakaye rẹ si ti lọ.

48. Wo bi nwọn ti nṣe apejuwe
rẹ, nitorina nwọn ti ṣina bẹ si ni
nwọn kò ri ọna.

49. Atipe nwọn sọ pe: Njẹ bi a
ba ti di ẹgun ti o ti kẹfun, njẹ awa
dajudaju a o tun gbe wa dide ni
ẹda titun bi?

50. Wipe: Ẹdi okuta tabi irin.

51. Tabi ẹda kan ninu ohun ti o
tobi ju ninu ọkàn nyin, sibẹsibẹ
nwọn a ma wa sọpe: Tani yio da
wa pada (si aláyè)? Wipe: Ẹniti O
pilẹ da nyin ni akọkọ, sibẹsibẹ
nwọn yio mi ori wọn si ọ nwọn o si
wipe: Nigbawo ni eyini (yio jẹ)?
Wipe: O le jẹ pe o ti sunmọ.

52. Ọjọ ti yio pe nyin jade, ti
ẹnyin o si jẹ Ẹ ni ipe, pẹlu fifi ọpẹ
fun U, ẹnyin o wa ro pe ẹ kò gbe
aiye ju igba diẹ lọ.

53. Wi fun awọn olujọsin Mi pe
ki nwọn ma sọ eyi ti o dara julọ
(ninu ọrọ). Dajudaju ẹṣu yio ma da
iyapa si arin wọn. Dajudaju ẹṣu jẹ
ọta ti o han gbangba fun enia.

54. Oluwa nyin mọ nyin julọ. Bi
O ba fẹ yio ṣiju ǎnu wo nyin, tabi ti
O ba fẹ yio jẹ nyin niyà, A kò ran
ọ pe ki o jẹ oluṣọ le wọn lori.

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا وَّرَفْنًا أَأَنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا

جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

﴿٥٠﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا

أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ

مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

فَسَيُنْخِصُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ

مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِمَحْمُودٍ

وَتَنْظُنُونَ أَنَّكُمُ تُنْتَمَرُونَ ﴿٥٢﴾

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّذِي هُوَ أَحْسَنُ إِنَّا الشَّيْطَانُ

يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّا الشَّيْطَانُ كَاثِلٌ لِلْإِنْسَانِ

عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٥٣﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّا يَنشَأُ رَحِمَكُمْ أَوَّلَ نَبَأٍ

يَعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾

55. Oluwa rẹ lo mò julọ nipa ohun ti o mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Atipe dajudaju A fun apakan awọn annabi ni ajulọ ju apakan lọ, A si fun Dawuda ni Tirà Sabura.

56. Wipe: Ẹ pe awọn ohun ti ẹnyin sọpe (Oluwa ni) lẹhin Rẹ; nitoripe nwọn kò ni ikapa agbara lati ńpaya inira kuro fun nyin, nwọn kò si le yipada.

57. Awọn wọnyi ti ẹ npe (lẹhin Ọlọhun) awọn naa nwa akasọ lọ ọdọ Oluwa wọn, ewo ninu wọn ti o le sunni mọ (Ọlọhun), nwọn si ẹ agbẹkẹle anu Rẹ, nwọn si nberu iya Rẹ. Dajudaju iyà Oluwa rẹ jẹ ohun ti a o mã foya.

58. Atipe kò si ilu kan (ti yio ma bẹ) ayafí ki A pa ilu na rẹ ńiwaju ọjọ ajinde tabi ki a jẹ wọn niyà kan ti o le koko. Eyini mbẹ ninu Tirà ti a ti kọ.

59. Atipe ko si ohun ti o kọ fun Wa ti kọ jẹ ki A fi awọn ami ranşẹ bikoşẹ pe awọn ẹni akọkọ ti pe e nirọ. A si fun Samudu ni rakunmi ni ami ti o han, nitorina nwọn ẹ abosi fun u, ko si ohun ti Awa ti tori rẹ fi awọn ami ranşẹ bikoşẹ pe ki o jẹ idẹ ruba (fun wọn).

60. Atipe nigbati A wi fun ọ pe: Dajudaju Oluwa rẹ rọkirika awọn

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِي فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضَّرَرِّ عَنْكُمْ وَلَا خَوْفًا لَّيَالِيًا ﴿٥٦﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

وَلِنْ مِنْ قَرِيبٍ إِلَا نَخُنْ مِنْهُمْ قَبْلَ يَوْمِ آلِفْئَةٍ أَوْ مَعْدُومًا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ وَءَاتَيْنَا نُوحًا الْفَاةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا

enia kò si ohun ti A še Ala nã eyiti A fi han ọ bikoşe ki o jẹ adanwo fun awọn enia, ati igi ti a şebi le ninu Al-Kurani. Atipe Awa nderuba wọn, sibesibẹ kò še alekun fun wọn ayafi iwa agbéré ti o tobi.

61. Ati nigbati A wi fun awọn malaika pe: Ẹteriba fun Adama, nwọn si teriba ayafi Ibilisi, o wipe: Emi ha le teriba fun ẹniti Irẹ fi amọ da?

62. O si wipe: O ha le ri iro fun mi, nipa eyiti O pónle ju mi lọ yii, Dajudaju ti Irẹ ba lọ mi lara lọ di ọjọ ajinde, dajudaju emi yio pa awọn arọmọdọmọ rẹ run ayafi diẹ (ninu wọn).

63. On Ọlọhun si wipe: Ma lọ, ẹniti o ba tẹle ọ ninu wọn, dajudaju ina Jahannama ni ẹsan nyin, ni ẹsan ti a o wọn kun kẹkẹ.

64. Ki o ma da wọn lara ya, ẹniti o ba ni agbara le lori ninu wọn pẹlu ohùn rẹ, ki o si fa wọn pẹlu ẹşin rẹ ati ẹşẹ rẹ, ki o si ma ba wọn şepọ nipa (nini) owó ati awọn ọmọ, ki o si ma še ileri fun wọn. Ẹşu kò še ileri kan fun wọn bikoşe itanje.

65. Dajudaju awọn ẹrusin Mi, kò si agbara kan fun ọ lori wọn. Oluwa rẹ to ni Oluşọ.

الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ الْآيَةَ لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنُحِوْهُمْ فَمَا يَرِيدُهُمْ إِلَّا طَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦١﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ مَا أَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتُ طِينًا ﴿٦٢﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٣﴾

قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ يَبْعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُ مَنْ جَرَاءَ مُوقُورًا ﴿٦٤﴾

وَأَسْتَفْزِرُ مِنْ أَسْطَعَتْ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبَ عَلَيْهِمْ بِخَلْقِكَ وَرَجْلِكَ وَشَارَكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَّهُمْ وَمَا يَعْبُدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا عُرُورًا ﴿٦٥﴾

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾

66. Oluwa nyin ni ɛniti O nmu ɔkɔ sure fun nyin lori omi ki ɛ le ma wa ninu òre-ajulo Rẹ. Dajudaju On jẹ Alanu fun nyin.

67. Nigbati inira ba fi ɔwɔ kan nyin loju omi, awon ohun ti ɛnyin nsin yio sapamo (fun nyin) ayafi On nikan; nigbati O ba si gba nyin la si ori ile, ɛ o wa ɛeri. Enia si jẹ alaimore.

68. ɛnyin yio ha fi ɔkan balẹ ki apakan ile gbe nyin mi bi tabi ki A ran ɛworo okuta si nyin? lehinna ɛ ko ni ri oluṣo kan fun nyin.

69. Tabi ɛnyin o fi ɔkan balẹ pe ki O da nyin pada sinu rẹ nigba miran, nigbana ki O wa ran ategun iji si nyin ki O tẹ nyin ri nitori aimore nyin? Lehinna ti ɛnyin kò ni ri olutopa fun nyin lori Wa.

70. Atipe dajudaju Awa ɛe aponle fun awon omọ (Annabi) Adama, Awa ngbe won (rin) lori ile ati odo, Awa si nfun won ni ije-imu ninu awon ohun ti o dara, Awa si da won lola ju opolopo ninu awon eda ti A da niti oia.

71. Ni ojo ti A o pe gbogbo awon enia pelu awon asiwaju won: Nigbana ɛniti a ba fun ni tira rẹ ni ɔwɔ otun rẹ, awon elewonnin ni yio ka tira won, a kò ni ɛe abosi kinkinni fun won.

رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي لَكُمْ الْفَلَاحَ فِي الْبَحْرِ
لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهٗ كَانَ بِكُمْ رَحِيماً ﴿٦٦﴾

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهَهُ
فَلَمَّا نَجَّكُمُ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخَسِّفَ بِكُمْ جَابَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا يَجِدُوا لَكُمْ
وَكِيلًا ﴿٦٨﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ فَاِصْفًا مِّنَ الرِّيحِ يَغْرِقُكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ
ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْهِ بَلِيْعًا ﴿٦٩﴾

﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْوَرْدِ وَالْبَحْرِ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ
عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا فَتُفْسِلُ ﴿٧١﴾

يَوْمَ تَدْعُوا كُلُّ أُنَاسٍ بِإِلهِهِمْ فَمَنْ أُوْلُو
كِتَابٍ يَّبْتَغِ بَيْعُوهٖ فَوَلَّوْا لَكَ بَقْرَةً وَ
كِتَابَهُمْ وَلَا يَطْلُمُونَ فَيَلَّيْ ﴿٧٢﴾

72. Eniti o ba jẹ afoju ninu aiye yi, nipa ododo, ti ko gba ododo gbọ, ti ko si muu lo, Ifẹnu lon tẹle ati anun, on yio si foju ni ọrun, ko ni mo oju ọna Alijanna, gẹgẹbi ko se to ọna rẹ laiye, O si sina kuro ni oju ọna.

73. Atipe wọn fẹrẹ ko iyonu ba ọ (lati dari rẹ) kuro nibi işe ti A fi ranşẹ si ọ ki o le da adapa irọ ti o yatọ si i mo Wa, nigbana nwọn iba mu ọ ni ọrẹ.

74. Ti ko ba jẹ pe Awa fi ẹsẹ rẹ mulẹ ri, dajudaju irẹ iba tẹ si ọdọ wọn diẹ kinkinni.

75. Nigbana Awa iba jẹ ki o to ilopo (iyà) wo ni igbesi yi ati ilopo (iyà) lehin iku, lehinna irẹ kò ni ri oluranlọwọ kan si Wa.

76. Nwọn fẹrẹ damu rẹ lori ilẹ ki nwọn le le ọ jade ninu rẹ atipe nigbana nwọn kò ni gbe ibẹ lehin rẹ afi (igba) diẹ.

77. Ilana (Wa) ti A ti fi ran awọn ojişẹ Wa ti o şiwaju rẹ, irẹ ko ni ri iyipada kan fun ilana Wa.

78. Gbe irun duro ni (igba) işeri walẹ őrùn titi di (igba) okunkun oru atipe kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu, dajudaju kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu jẹ ohun ti a jẹri (rẹ).

وَمَنْ كَانَتْ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ
وَأَصْلُ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

وَلِنْ كَادُوا لَيَقْتُلُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا
إِلَيْكَ لِنَقْدِرَ عَلَيْكَ غَيْرُهُ
وَإِذَا لَاتُخَذُوكَ خِلَالًا ﴿٧٣﴾

وَلَوْلَا أَنْ نَبْنِيَنَّكَ لَقَدْ كِدْتَ
تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ
ثُمَّ لَنَجْذِلَنَّكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

وَلِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِرُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا
وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

أَقْبِرِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ عَسْقِ اللَّيْلِ
وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَاكٌ
مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

79. Atipe ni oru, fi (irun) še aisun, eyi jẹ afikun (iṣẹ) fun ọ laipe Oluwa rẹ yio gbe ọ si ipo kan ti o ni aponle.

80. Sọpe: Oluwa mi, mu mi wọle ni ibuwọle ti otitọ, ki O mu mi jadé ni ibujadé ti otitọ, ki O si še agbara iranlọwọ fun mi lati ọdọ Rẹ.

81. Sọpe: Otitọ ti de, ẹbọ sise ati aigba Ọlọhun gbọ ti salọ, dajudaju ohun ti o nsalọ ni irọ jẹ.

82. Awa sọ ohun ti o jẹ iwosan kalẹ ninu Al-Kurani ati ikẹ fun awọn olugbagbọ ododo, atipe (Al-Kurani) kò še alekun fun awọn alabosi bikoṣe ọfò.

83. Atipe nigbati Awa ba še idẹra fun enia, yio ẹṣẹ yio si še igberaga; nigbati buburu kan ba kan a yio sọ ireti nu.

84. Sọpe: Olukuluku yio ma še gẹgẹbi iwa rẹ. Şugbọn Oluwa rẹ mọ julọ nipa ẹniti o mọna si oju ọna.

85. Atipe nwọn o bi ọ lere nipa ẹmi. Sọpe: Ẹmi mbẹ ninu aṣẹ Oluwa mi, atipe a kò fun nyin ni imọ bikoṣe diẹ.

86. Atipe Dajudaju ti Awa ba fẹ ni Awa iba gba iṣẹ ti Awa ran si ọ lọ, lẹhinna irẹ kò ni ri olugbẹkẹle kan si Wa.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ
أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ
صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِن لَّدُنكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَرَهَقَ الْبَاطِلُ
إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَاهُ شِفَاءً وَرَحْمَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خُسَارًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا أَعْمَأْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَّا وَإِذَا مَسَّهُ
الشَّرْكَانَ بُوْهُوسًا ﴿٨٣﴾

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِرٍ مِنَّا وَلَئِن مَّرَرْتُمْ أَفَلَمْ
تَنبَهِوا هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

وَلَيْنِ شِئْنَا لَنَدْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
ثُمَّ لَا تَجِدُكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكَيْلًا ﴿٨٦﴾

87. Afi ike lati ọdọ Oluwa rẹ. Dajudaju ọre-ajulo Rẹ ti o wa fun ọ tobi julọ.

88. Sope: Ti awon enia ati alijonu ba papọ lati mu iru Al-Kurani yi wa, nwon kò ni le še iru rẹ bi o fẹ ki apakan won ran apakan lowo.

89. Atipe dajudaju Awa ti še aše dopin fun awon enia ninu Al-Kurani yi gbogbo orişorişi apejuwe, şugbon ọpọlọpọ awon enia kò lati gbà afi atako.

90. Atipe nwon sope: Awa kò ni gba ọ gbọ titi ire yio fi jẹ ki omi kan şe (yọ) fun wa lori ilẹ ni işçleru.

91. Tabi ki o ni oko igi dabinu ati ajara ki o jẹ ki odo ma şan ni arin won ni şişan.

92. Tabi ki o jeki apakan sanma ja lu wa molẹ gegebi o ti rò tabi ki o mu Olọhun ati awon malaika Rẹ wa ni oju koju.

93. Tabi ki o ni ile wura kan tabi ki o gunke sanma lo. Awa ko ni gba igunke rẹ pāpa gbọ titi ire yio fi sọ tirà kan kalẹ fun wa ti awa yio ma ka a. Sope: Mimo Oluwa mi, emi kò jẹ nkankan ju abara ojişẹ lo.

إِلَّا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ
كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

قُلْ لِّمَنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَيَّ أَن يَأْتُوا
بِمِثْلِ هَذِهِ الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذِهِ الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ
فَاقْبَلْ أَكْثَرَ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾

وَقَالُوا لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ
يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّحِيلٍ وَعَنْبٍ
فَتَفْجُرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا فَيَجْرُوا ﴿٩١﴾

أَوْ تَشْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا لِسُفَا
وَأَتَانِي بِاللَّهِ وَالْمَلَكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾

أَوْ تَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرٍ أَوْ تَرْقَى فِي السَّمَاءِ
وَلَن نُّؤْمِنَ لِرُفْيِكَ حَتَّى تَنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُؤُهُ
قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾

94. Ko si ohun ti o kọ fun awọn enia ti nwọn ko fi gbagbọ nigbati imọna de wa ba wọn bikoṣe ki nwọn wipe: Abara ni Ọlọhun yio ha gbe dide ni ojiṣe bi?

95. Sọpe: Ti o ba jẹ pe malaika lo mbẹ lori ilẹ ni ti nwọn nrin pẹlu ifaiyabalẹ, daudaju malaika ni Awa iba sọkalẹ le wọn lori ni ojiṣe.

96. Sọpe: Ọlọhun to ni ẹlẹri larin emi pẹlu nyin. Dajudaju On jẹ Alamọtan, Oluriran nipa awọn ẹrusin Rẹ.

97. Ẹniti Ọlọhun ba fi mọna ni ẹniti o mọna; ẹniti Ọlọhun ba fi silẹ ninu işina irẹ kò le ri oluranlọwọ kan fun u lẹhin Rẹ. Atipe Awa yio ko wọn jọ ni ojọ ajinde ni idojubolẹ, ni afoju, odi ati aditi. Jahannama ni ibugbe wọn. Nigbakigba ti yio ba lọ silẹ, Awa yio ṣe alekun jijo rẹ fun wọn.

98. Bayi ni ẹsan wọn nitoripe nwọn jẹ alaigba awọn āyah Wa gbọ, nwọn si nwipe: Igbati awa ba di ẹgún ti o kẹfun ni a o wa gbe wa dide ni ẹda titun bi?

99. Abi awọn kò ri pe dajudaju Ọlọhun, Ẹniti O ṣe sanma ati ilẹ ni Agbara lati ṣe ẹda iru wọn ni? O si ṣe igbakan ti kò si tabitabi ninu rẹ fun wọn. Sibesibẹ awọn alabosi kọ

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿١٤﴾

قُلْ لَوْ كُنَّا فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةً يَّسْتَوُونَ
مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ
مَلَائِكَةً رَسُولًا ﴿١٥﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
إِنَّهُ كَانَ بِعَدَابِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٦﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَن يَجِدَ
لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَيَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
عَلَٰی وُجُوهِهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَأَصْحَابُ مَا وَأَنَّهُمْ جَهَنَّمُ
كُلَّمَا خَبِتْ زُجْرَتُهُمْ سَعِيرًا ﴿١٧﴾

ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا
أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرُفَاتًا أِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ فَادِرٌّ عَلَيَّ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ
لَهُمْ أَجْلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ
إِلَّا كُفُورًا ﴿١٩﴾

lati gbà, bikoşe pe nwọn şe aigbagbọ.

100. Sọpe: Ti o ba şe pe ẹnyin ba ni ikapa pẹpẹ ọrọ ikẹ ti Oluwa mi ni, nigbana ẹ ba mu u dani şinşin niti ibẹru ki o ma tan ati pe enia jẹ ahun pupọ.

101. Atipe dajudaju A ti fun (Annabi) Musa ni awọn ami meşan ti o han gbangba; nitorina bi awọn ọmọ Israila lere. Nigbati o de wa ba wọn, Firiaona si sọ fun u pe: Dajudaju emi ro ọ si ẹ niti a ti gba iye inu rẹ, Irẹ Musa (ti a sasi).

102. On (Musa) sọpe: Dajudaju irẹ na ti mọ pe (ẹnikan) kò le sọ awọn ami wọnyi kalẹ ayafi Oluwa sanma ati ilẹ (o si jẹ) iriran atipe dajudaju emi na nro ọ si ẹni iparun, irẹ Firiaona.

103. Nitorina o si fẹ dẹruba wọn kuro ni ori ilẹ na, A si tẹ ẹ ri ati awọn ti o pẹlu rẹ patapata.

104. A si sọ fun awọn ọmọ Israila lehin (iku) rẹ pe: Ẹma gbe ori ilẹ na. Şugbọn nigbati adehun ti igbehin ba de A mu nyin wa ni apapọ.

105. Atipe pẹlu ododo ni A fi sọ ọ kalẹ, atipe pẹlu ododo ni o sọkalẹ atipe Awa kò wulẹ ran ọ ni

قُلْ لَّوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَرَابَيْنِ رَحْمَةً مِنِّي إِذَا
لَأَمْسَكُكُمْ خَشْيَةً الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسْتَلَّ
بَنِي إِسْرَءِيلَ يَدَاجَاءَهُ هُمْ يَقَالُ لَهُ فِرْعَوْنُ
إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَى مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ
بِفِرْعَوْنَ مَشْبُورًا ﴿١٠٢﴾

فَأَرَادَ أَنْ يَنْفِرَ هُمْ مِنَ الْأَرْضِ
فَأَعْرَضْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ اسْكُتُوا الْأَرْضَ
فِي إِدْجَاءَةٍ وَعَذَابُ الْآخِرِ فِجْنَابِكُمْ لَغِيْفًا ﴿١٠٤﴾

وَيَالْحَقِّ أَنزَلْنَاهُ وَبَالِحَقِّ زَلَّ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ
إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

işę lasan ayafı ki o ję oniro-idunnu
ati olukilọ.

106. Atipe Al-Kurani A ęe alaye
rẹ ki o le ba ma ke fun awọn enia
lawẹ lawẹ, A si sọ ọ kalẹ ni
sisọkalẹ (dię-dię).

107. Sọpe: Ẹ gba a gbọ tabi ki ẹ
ma gba a gbọ. Dajudaju awọn ẹniti
a ti fun ni mimọ ọiwaju rẹ, nigbati
a ba nke e fun wọn nwọn a si wo
lulẹ niti ifi ori kanlẹ.

108. Atipe nwọn a ma sọpe:
Mimọ Oluwa wa. Dajudaju adehun
Oluwa wa ti jẹ ohun ti yio ęe.

109. Atipe nwọn yio wo lulẹ ni
idojubolẹ nwọn a si ma sunkun, on
(Al-Kurani) yio lekun (fun) wọn ni
itẹriba.

110. Sọpe: Ẹ ma pe E ni Ọlọhun
tabi ki ẹ pe e ni Ọba Ajọkẹ aiye.
Eyikeyi ti ẹ ba fi pe E (ninu rẹ), ti
Rẹ ni awọn orukọ ti o darajulọ-ati
ki o ma mã lọgun kewu ninu irun
rẹ ati ki o ma si mã fi (kewu kike
na) pamọ ju, atipe ki o si wa ọna
kan ni arin mejěji.

111. Ati ki o sọpe: Ọpẹ ti Oluwa
ni, Ẹniti kò ni ọmọ ti ko si si
orogun fun U ninu ijọba (Rẹ), bẹ si
ni kò si oluranlọwọ kan fun U
nitori ailagbara, atipe ki o si gbe E
ga ni gbigbega ti o tobi.

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى حَكْمِ
وَرَيْنَا لَهُ تِزْيِيلًا ﴿١٠٦﴾

قُلْ ءَامِنُوا بِمَا ءُوتُوا مِنَ الذِّكْرِ ؕ أُولَئِكَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهِ
إِذْ يُسْأَلُ عَلَيْهِمْ يُخْرُونَ لِلْءَذْقَانِ سَجْدًا ﴿١٠٧﴾

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

وَيُخْرُونَ لِلْءَذْقَانِ يَكُونُ تِزْيِيلُهُمْ
خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾

قُلْ ءَادْعُوا اللّٰهَ ؕ أَوْ ءَادْعُوا الرَّحْمٰنَ ؕ إِنَّمَا تَدْعُوهُ
ٱلْأَسْمَءَ الْحُسْنَىٰ ؕ وَلَا يَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ
وَلَا تُخَافُتْ بِهَا وَٱبْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلّٰهِ ٱلَّذِى لَمْ يَخْذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ سَكْنٌ
فِى ٱلْمَلَكَ ؕ وَلَمْ يَكُن لَّهُ مَوْتٌ مِّنَ ٱلدَّخْلِ وَكَبِيرَةٌ تَضَرُّعًا ﴿١١١﴾

(18) Suratul Kahfi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo ọpẹ ti Qlọhun ni,
Eniti O sọ Tirà na kalẹ fun ẹrusin
Rẹ ti ko si şe wiwọ kan fun u.

2. Ti o duro dede, ki ó le ba ma
fi iyà ti o le koko ti mbẹ lọdọ
Qlọhun şe idẹruba (awọn
alaigbagbọ) ati kio le ma fun awọn
onigbagbọ ododo ti nwọn şe işe
rere niro idunnu pe ẹsan ti o dara
mbẹ fun wọn.

3. Nwọn yio ma gbe inu rẹ
lailai.

4. Ati ki o le ma şe ikilọ fun
awọn ẹniti nwọn wipe: Qlọhun
bimọ.

5. Ko si mimọ kan fun wọn nipa
rẹ ati awọn baba wọn pelu. Ọrọ ti
o njade lẹnu wọn tobi pupọ.
Dajudaju nwọn kò sọ nkankan
ayafi irọ.

6. Iwọ yio fi ibinu pa ara rẹ nipa
pe o nbanujẹ nitori ti wọn, bi nwọn
kò ba gba ọrọ yi gbọ.

7. Dajudaju Awa ti şe ohun ti
mbẹ ni ori ilẹ ni ọsọ fun ilẹ na, ki
A le ba dan wọn wo ni (ki A le mọ)
tani ninu wọn ti o dara julọ ni işe.

سُورَةُ الْكَافِرَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ
وَلَمْ يُجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝١

فِيمَا لَيْسَ ذِرْبًا بِأَسَافٍ يَدِ الْأَمْنِ لَدُنْهُ
وَيَنْشُرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَمْشُونَ
الصَّلَاةَ أَنْ لَهُمْ أَجْرٌ أَحْسَنًا ۝٢

مَكِينٍ فِيهِ أَبَدًا ۝٣

وَيُنْذِرُ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۝٤

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً
تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ أَنْ يَقُولُوا إِلَّا كَذِبًا ۝٥

فَلَعَلَّكَ بَدِيعُ فَنَفْسِكَ عَلَىٰ آثَرِهِمْ أَنْ لَمْ يَرْؤُوا
بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسْفًا ۝٦

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِمَنْ يَسْلُوهَا
أَهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۝٧

8. Atipe Awa yio še ohun ti mbe ni ori rẹ ni iyẹpẹ gbigbẹ (tiko ni irugbin).

9. Abi irẹ yio ma ro pe dajudaju awon ara inu iho (Kahfi) ati akolẹ jẹ ẹmọ kan ninu awon ami Wa?

10. Nigbati awon ọdọmọde na ko ara won sinu Qgbun-iho na, nwon si wipe: Oluwa wa, fun wa ni ikẹ kan lati ọdọ Rẹ ati ki O še imona ni irorun fun wa ninu ise wa.

11. A ko jẹ ki eti won gbọro ninu iho na ni awon ọdun ti o niye.

12. Lẹhinna ni A si gbe won dide ki A le ba mọ ewó ni ninu ijọ mejẹji ti ó sọ opin igba ti nwon gbe (ninu iho na).

13. Awa nse irohin won fun o pẹlu otitọ. Dajudaju awon jẹ ọdọmọde (kunrin) ti nwon gba Oluwa won gbọ lododo a si še alekun itosona fun won.

14. A si fun okan won ni agbara nigbati nwon dide duro ti nwon sope: Oluwa wa ni Oluwa sanma ati ilẹ; a ko ni le pe oluwa kan lehin Rẹ, nigbana dajudaju awa ti sọ ọrọ ti o yatọ (si otitọ).

15. Awon enia wa yi ti mu oriṣa ni Olọhun lehin Rẹ. Eṣe ti nwon kò mu awijare kan wa ti o han

وَأَنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرًّا ﴿٨﴾

أَرْحَسَيْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾

إِذْ أَرَى الْفَنِيَّةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهِيَ ثَمَنٌ لَّنَا مِمَّنْ أَمَرْنَا بِسَدِّ الْ

فَضْرَيْنَا عَلَىٰ مَا أَذَانُهُمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١٠﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَبْلُو أَىَ الْحَزِينِ أَحْصَىٰ لِمَا يَسْتَوْأَمَدًا ﴿١١﴾

ثُمَّ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْنَةٌ أَمَّا بِرِبِّهِمْ وَرِذْنَهُمْ هُدًى ﴿١٢﴾

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَدْعُوهُ مِن دُونِهِ إِلَهًا لَّقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا ﴿١٣﴾

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً

nipa wọn? Atipe kò si ẹniti o şe abòsi ju ẹniti o da adapa irọ mọ Qlọhun lọ.

16. Ati nigbati ẹ ba yẹra fun wọn ati ohun ti nwọn nsin lẹhin Qlọhun, nitorina ẹ salọ sinu iho ki Oluwa nyin le fọn ikẹ Rẹ ka fun nyin, ki O si şe irọrun ti yio rọgbọ fun nyin ninu iṣe si nyin.

17. Atipe irẹ yio ri ọrùn nigbati o ba yọ, a yẹ kuro nibi iho wọn, si ọwọ ọtun, atipe nigbati o ba fẹ wọ, a tun yẹ wọn sibi ọwọ osi, awọn yio wa nibi ti o gbaye ninu (iho) rẹ. Eyini mbẹ ninu awọn ami Qlọhun. Ẹniti Qlọhun ba fi mọna oluware lo mọnaẹniti O ba fi silẹ ninu iṣina, nitorina irẹ kò ni ri oluranlọwọ atọni-sọna fun u.

18. (Ti o ba ri wọn) irẹ yio ro pe nwọn wa ni ojufọ, bẹ si ni nwọn ti sun lọ, atipe Awa nyi wọn pada si ọtun ati si osi, aja wọn si na apa rẹ mejẹji si ẹnu ọna. Ti o ba şe pe irẹ yọ si wọn ni, irẹ yio pẹhinda lati ọdọ wọn lati salọ, irẹ yio si kun fun ibẹru nitori wọn.

19. Atipe geḡe bayi ni A gbe wọn dide ki nwọn le bere ọrọ larin ara wọn. Asọrọ kan ninu wọn si wipe: (Qjọ) melo ni ẹnyin ti wa nibi? nwọn si wipe: Qjọ kan tabi idaji ọjọ. Nwọn si wipe: Oluwa nyin lo mò julọ nipa igba ti ẹ ti wa

لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

وَإِذْ أَعَزَّلْنَاهُمُ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْرَأَ
إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
وَيَهْدِيَكُمْ لِمَنْ أَمْرِكُمْ مِرْفَقًا ﴿١٦﴾

وَرَأَى الشَّمْسُ إِذَا طَلَعَتْ تَزَوُّجًا عَنْ كَهْفِهِمْ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرُّجُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ
وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لِيَهْدِيَ
اللَّهُ فَهْوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ يَجِدَ
لَهُ بُولِغًا مُرْشِدًا ﴿١٧﴾

وَنَحْسَبُهُمْ إِنْ طَاعُوا هُمْ زُفُودًا وَنَقْلُهُمْ ذَاتَ
الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَنِي سَيْطِ ذِرَاعِيهِ
بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ
فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعبًا ﴿١٨﴾

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِنِسَاءٍ لَوْ آيَيْنَهُمْ قَالَ
قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِئْتُمْ قَالُوا لَيْسَ بِيَوْمًا
أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِئْتُمْ
فَأَبْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ

nibi. Nitorina ẹ gbe ẹnikan dide ninu nyin pẹlu owó nyin yi lọ si ilu (lati ra onje) nitorinā ki osi wa eyiti ó mọ ni onje ki osimu èsè wa fun nyin nibẹ, nitorina ki o si ẹ pẹlẹpẹlẹ, ki ẹnikankan ma bā fura si-yin.

20. Dajudaju awọn, ti nwọn ba bori nyin, nwọn o ju nyin ni oko pa tabi ki nwọn da nyin pada sinu ẹsin wọn nigbana ẹ kò si ni jere lailai.

21. Atipe gẹgẹ bayi ni A ẹ jẹ ki wọn mọ nipa wọn, ki nwọn le mọ pe dajudaju aluka wani Ọlọhun ododo ni atipe dajudaju akòkò na kò si tabitabi ninu rẹ, nigbati nwọn ba ara wọn ẹ ariyanjiyan larin ara wọn, nipa ọrọ wọn, nitorina nwọn wipe: Ki ẹnyin mọ ile kan le wọn lori. Oluwa wọn mọ julọ nipa wọn. Awọn ti nwọn bori lori ọrọ wọn, nwọn si wipe: Dajudaju awa yio kọ 'mọsalasi' kan (lori oju ọna ibẹ).

22. Nwọn yio si tun ma sọ pe: męta ni wọn, ẹniti o kẹrin wọn ni aja wọn, nwọn si tun wipe: marun ni wọn, ẹniti o kẹfa wọn ni aja wọn, ni aronu sọ si ohun ikọkọ. Atipe nwọn tun ma nsọpe: Meje ni wọn, atipe eniti o kẹjọ wọn ni aja wọn. Wipe: Oluwa mi lo ni mimọ julọ nipa onka wọn, ẹnikan kò mọ

هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى
طَعَامًا فَلْيَأْكُلْكُمْ يَرْزُقْ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ
وَلَا يُشْعِرَنَّكُمْ أَحَدًا ﴿١١﴾

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعَذِّبُوكُمْ فِي مَلْتَمِهِمْ
وَلَنْ تَجْلِيَهُمْ إِذَا أَبَدًا ﴿١٢﴾

وَكَذَلِكَ أَتَتْهُمْ لَعْنُهُمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ
اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّلُونَ
بَيْنَهُمْ أَمْرُهُمْ فَقَالُوا أَيْنَ آبَاؤُهُمْ بَيْنَنَا زُبُهَا
أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى أَمْرِهِمْ
لَنَنْتَحِذَنَّ عَنْهُمْ تَسِيْدًا ﴿١٣﴾

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَأَيْتُكُمْ كَذِبْتُمْ وَقُولُوا
خَمْسَةٌ سَادٌّ مِنْهُمْ وَخَمْسٌ يَالْغَيْبِ وَقُولُوا
سَبْعَةٌ وَتَأْمُنْهُمْ كَذِبْتُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ
مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ وَلَا مِرَّةً يَظْهَرُ
وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿١٤﴾

iyè wọn ayafi diẹ (ninu wọn).
Nitorina ki ẹnyin ma še ba ara nyin
še ariyan jiyan nipa wọn ayafi
atako ti o han, ki irẹ maşe wa idi
nipa wọn lodo ẹnikan ninu wọn.

23. Atipe ki irẹ ma še ma so
nipa nkankan pe: Dajudaju emi yio
še eyi ni ọla.

24. Ayafi (ki o fi kun u pe) ti
Ọlọhun ba fẹ. Şe iranti Oluwa rẹ
nigbati irẹ ba gbagbe, ki o si wipe:
laipẹ Oluwa mi yio fi ọna mọ mi ti
emi yio fi sunmọ oju ọna ju eyi lọ.

25. Atipe nwọn gbe inu oḡbun
wọn ni ọdunrun ọdun, nwọn si še
alekun meşan si i.

26. Wipe: Ọlọhun lo ni mimọ
julọ nipa bi nwọn ti gbe to. ti Rẹ ni
(mimọ) ohun ti o pamọ si sanma
ati ilẹ. On lo ni riri ati gbigbo. Ko
si oluranlọwọ kan fun wọn lehin
Rẹ, On kò ni fi ẹnikankan kun ara
ninu idajo Rẹ.

27. Ke ohun ti a fi ranşe si o
ninu Tirà Oluwa rẹ. Kò si ẹniti o le
yi ọrọ Rẹ pada atipe irẹ kòni ri
olusadi kan lehin Rẹ.

28. Fi ara rẹ mọ awọn ẹniti
nwọn kepe Oluwa wọn ni owurọ ati
ni alẹ ti nwọn nfẹ oju rere Rẹ,
maşe jẹki oju rẹ şeri kuro ni ọdọ

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ
عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ﴿٢٤﴾

وَلْيَسِّرْ لِي كَهَنَهُمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِتِينَ
وَأَزْدًا وَأَسْعَا ﴿٢٥﴾

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لِيُثَوِّلَهُ غِيبَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ
مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ
فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ
بِالْقُدْرَةِ وَالنَّفْسِ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَقْدُ

won lati ma lo wa oşo igbesi aiye. Maşe teŋe ɛniti A ti so ɔkàn rẹ nù kuro nibi iranti Wa, ti o si teŋe ifẹ inu rẹ atipe ɔrọ rẹ jẹ aşeju.

29. Wipe: Otitọ lati ɔdọ Oluwa nyin ni o ti wa; nitorina ɛniti o ba fẹ ki o gbagbọ ɛniti o ba si fẹ ki o şe aigbagbọ. Dajudaju Awa ti pese ina fun awon alabosi, ɔgba rẹ yio rọkiri ka won. Ti nwon ba wa atilehin a o şe atilehin fun won pelu omi kan ti o dabi idẹ ti nwon yọ, ti yio se awon oju won. Mimure buru, o si buru ni irọgbọku.

30. Dajudaju awon ti nwon gbagbọ lododo ti nwon si nşe işe daradara, dajudaju Awa ko ni rale ɛsan ɛniti o şe işe rere.

31. Awon wonyi ni ɔgba idera ti ibugbe ghere mbẹ fun, awon odo yio ma şan ni isalẹ won; nwon yio ma şe oşo ninu rẹ, ninu awon kerewu wura, nwon yio si da aşı alawọ ewe bora ninu (aşo) aran ti o fẹle ati ti o nipon, nwon yio si rọgbọku ninu rẹ lori ibusun ọla. O dara ni ɛsan, o si dara ni iburọgbọku.

32. Atipe ki o fun won ni apere awon okunrin meji kan, ti A fun okan ninu won ni ɔgba meji ti awon eso ajara, Awa si fi awon igi dabinu yi won ka, Awa si fi awon okò igbado si arin won.

عَمَّاكَ عَنْهُمْ يُرِيدُ زِيَادَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا يُطِيعُ
مَنْ أَغْلَبْنَا قُلُوبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ
أَمْرُهُ فُرُطًا ﴿٢٩﴾

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ
فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ
سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَيْغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ
يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ
وَسَاءَتْ مُرْتَقًى ﴿٣٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣١﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
يُحَلَّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا
خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِئِينَ
فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نَعَمِ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَقًى ﴿٣٢﴾

وَأَصْرَبُ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ
مِنْ أَعْنَبٍ وَحَفَفْنَاهُمْ بِبُخُلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَبَّازًا ﴿٣٣﴾

33. Awon oko mejēji nso eso won, nwon kò si še aiso eso rara, atipe Awa jẹki ódò şan larin won.

34. Atipe o ni eso. Nitorina o so fun oṣe rẹ nigbati o nba a še tami-o-rọmi pe: Emi ni owó ju o lọ, emi si ni iyi niti oṣo enia.

35. Atipe o wọ inu oko rẹ, nigbati o jẹ alabosi fun ara rẹ, o wipe: Emi kò rò pe eyi le parun lailai.

36. Emi kò rò pe akoko na yio de, atipe bi emi ba pada si oṣo Oluwa mi, emi yio ri ifabọsi ti o dara ju eyi lọ.

37. Oṣe rẹ wa so fun u nigbati o mba a še tami-o-rọmi. Iyẹn ni pe, irẹ kò ha gbagbo ninu Ẹniti O da o lati inu iyẹṣe ati lati inu omi yẹṣe ti O si še o ni enia ti o pe.

38. Şugbon ni ti emi On ni Oluwa mi, emi kò ni ba Oluwa mi wa orogun kan kan.

39. Kini še nigbati irẹ nwọ inu oko rẹ ti irẹ ko wipe: Bi Olohun ba fẹ ni, kò si agbara (kan) lehin Olohun? bi irẹ ba rò pe emi kere si o ni owó ati omọ.

40. Nigbana o le jẹ pe Oluwa mi yio fun mi ni oko ti o dara ju oko tirẹ lọ, yio ran ẹsan (iparun) si tirẹ lati sanma ti yio di iyẹṣe aşale

كُنَّا الْجَنَّةَيْنِ أَنْتَ أَكْلَهُمَا وَلَمْ نَطْعِمْهُنَّ شَيْئًا
وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾

وَكُنَّا لَهُمُ شُرَفًا قَالِ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ
أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ
أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ ۖ أَبَدًا ﴿٣٥﴾

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُودْتُ إِلَىٰ رَبِّي
لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي
خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ تُظْفِقُهُ ۖ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾

لَنُكَبِّرَنَّ هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ
إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَىٰ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾

فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَيُصْبِحُ صَعِيدًا
زَلَقًا ﴿٤٠﴾

41. Abi ki omi rẹ di gbigbẹ tobe
ti o ko ni le wa a kan.

42. Atipe a pa eso rẹ run,
nigbana o berẹ si fi ọwọ ra ọwọ lori
ohun ti o ti na sinu rẹ nigbati o
parun ti orule-ti-orule rẹ, o wipe:
Egbe mi o, kò ba jẹ pe emi kò ba
Oluwa mi wa orogun kankan!

43. Atipe kò si ijọ fun u ti yio
ran a lọwọ lẹhin Ọlọhun, atipe kò
ni le ran ara rẹ lọwọ.

44. Bayi, ti Ọlọhun ni ijọba, Ọba
Ododo. On ni O daraju lati san
ẹsan, O si daraju niti igbẹhin.

45. Atipe fi apejuwe ile aiye le lẹ
fun wọn, o dabi omi ti A sọkalẹ
lati sanma, lẹhinna ti o ropọ mọ
irugbin ilẹ, lẹhinna o si di gbigbẹ,
atẹgun si tu u ka. Ọlọhun si ni
Alagbara lori gbogbo nkan.

46. Awọn dukia ati awọn ọmọ jẹ
ọṣọ igbesi aiye; sugbọn ohun ti yio
ku ni iṣẹ rere, o dara ni ẹsan lọdọ
Oluwa rẹ, o si dara ni ireti.

47. Atipe ni ọjọ ti A o ku oke
danu, irẹ yio si ri ilẹ ni pẹtẹlẹ atipe
Awa yio si ko wọn jọ, A kò si ni fi
ọkan silẹ ninu wọn.

48. A o si ko wọn wa siwaju
Ọlọhun rẹ nijọ-nijọ, (Ọlọhun yio
wipe): Dajudaju ẹnininwa ba Wa
(nisiyi) gẹgẹbi A ti da nyin ni

أَوْ يَصِيحَ مَا وَهَاهُ عَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾

وَأُحِيطَ بِشَمْرِهِ، فَاصْبَحَ يَقْلُبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا
وَهُى حَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا بَنِيَّ
لَمَ أَشْرِكُ بِرَبِّ أَحَدًا ﴿٤٢﴾

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ، فِتْنَةً بَصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مُنْصَرًّا ﴿٤٣﴾

هَٰذَا إِلَٰهُ الْوَلِيَّةِ لِلَّهِ الْحَقُّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلِ الْحَيَوَةِ الدُّنْيَا كَمَا إِذَا أَنْزَلْنَاهُ
مِنَ السَّمَاءِ فَآخَضَ لَطْفُهُ، نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ
هَشِيمًا كَذُرَّةِ الرَّيْحِ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

الْمَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَوَةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَتُ
الصَّالِحَتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرًا مَلًا ﴿٤٦﴾

وَيَوْمَ نُسِيرُ الْجِبَالَ وَنَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً
وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾

وَعَرَّضْنَاهُمْ عَلَى رَبِّكَ صَفًا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ
أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ﴿٤٨﴾

akokọ ri. Qrọ kò ri bẹ, ẹ ẹ ro pe a
kò fun nyin ni adehun akoko kan.

49. Atipe a o gbe tirà na kalẹ, atipe irẹ yio ri awọn ẹlẹṣe ti ohun ti o wa ninu rẹ yio ma ba wọn lẹru, nwọn o wipe: Egbe wa o, iru akọlẹ wo niyi, ti ko fi ohun kekere kan tabi nla kan silẹ ayafi ki o siro gbogbo rẹ pe? nwọn o si ri ohun ti nwọn ẹ nibẹ perepere, Oluwa rẹ kò si ni ẹ abosi fun ẹnikan.

50. Atipe nigbati A sọ fun awọn Malaika pe: Ẹ tẹriba fun Adama, nwọn tẹriba afi Ibilisi (ni o kọ). O jẹ okan ninu awọn alijonu, o si ẹ afojudi si aṣẹ Oluwa rẹ. Ẽnyin o ha mu on pẹlu arọmọdọmọ rẹ ni ọrẹ lẹhin Mi, ti nwọn si jẹ ọta nyin? Ipārọ buburu ni fun awọn alabosi.

51. Emi kò jẹ ki nwọn wa nibi dida sanma ati ilẹ, bẹ si ni nwọn kò si nibi dida ara wọn, bẹ si ni Emi kò jẹ Olumu awọn oluṣina ni oluranlọwọ.

52. (Ẹ iranti) ọjọ ti On yio wipe: Ẹ pe awọn orogun Mi ti ẹ nro. Nwọn yio si pẹ wọn, nwọn kò si ni da wọn lohun, bẹ si ni Awa ti ẹ aye (ibu parun) kan si arin wọn.

53. Atipe awọn ẹlẹṣe yio ri ina na yio si ti da wọn loju pe dajudaju awọn na ni ẹniti yio ko sinu rẹ, bẹ

وَوَضَعَ الْكِتَابَ فَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ
وَيَقُولُونَ يُوَيْلُنَا مَا لَ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ
صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَجَدُوا مَا عَمِلُوا
حَاضِرًا وَلَا يَظُنُّ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
أَفَتَسْتَجِدُّونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أُولَئِكَ مِنْ دُونِ
وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ لِلظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

﴿٥١﴾ مَا أَشْهَدُهُمْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلَقَ
أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُمْ مُتَعِذِينَ لِلظَّالِمِينَ عَصَا ﴿٥٢﴾

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ
فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ
مُوقَاتًا ﴿٥٣﴾

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُهَا
وَلَمْ يَحْدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٤﴾

si ni nwọn kò ni ri aye ibušeri si kuro nibẹ.

54. Atipe dajudaju Awa ti še alaye gbogbo apejuwe sinu Al-Kurani yi fun awọn enia atipe enia jẹ oluše atako nkan pupọ.

55. Kò si ohun ti o kọ fun awọn enia ti kò jẹ ki wọn gbagbo ni ododo nigbati imona na de wa ba wọn, ati ki nwọn si tọrọ idarijilọdọ Oluwa wọn bikò ba še pe ki iṣe awọn ẹni akọkọ wa ba wontabi ki iyà na wa ba wọn ni idojukọra.

56. Atipe Awa kò ran awọn ojìṣe ni iṣe (lasan) ayafi ki nwọn jẹ oniro idunnu ati olukilọ, atipe awọn ẹniti nwọn še aigbagbo yio ma še atako pẹlu irọ ki nwọn le fi ba otitọ jẹ, nwọn si mu awọn ami Mi ati ohun ti afi nṣe ikilọ fun wọn ni yèyè.

57. Atipe tani jẹ alabosi ju ẹniti a ndarukọ awọn ami Oluwa rẹ (ni ọdọ rẹ) ti o si ṣeri kuro nibẹ ti o si gbagbe ohun ti ọwọ rẹ mejèjì ti ti ṣiwaju? Dajudaju A ti fi ebibo kan bo wọn lókàn, ki nwọn ma gbọ agbọye rẹ, atipe odidi mbẹ ninu eti wọn. Atipe bi o tilẹ pe wọn wa si oju ọna nigbana nwọn kò ni le mọna lailai.

58. Bẹ si ni Oluwa rẹ Alaforiji ni, Onikẹ. Bi yio ba mu wọn nitori ohun ti nwọn še niṣe ni, iba kan iyà

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَر شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مَبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَمَجْدِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَيِّنَاتِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا نُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَلِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ

na loju fun wọn. Bẹ ti ẹ kọ, akoko mbẹ fun wọn ti nwọn kò ni le ri aye ibusasi yatọ si i.

59. Atipe awọn ilu na A pa wọn rẹ nigbati nwọn ẹ abosi. A si ẹ akoko kan fun iparun wọn.

60. Ati nigbati (Annabi) Musa sọ fun ọmọ ọdọ rẹ pè: Emi kò ni ye rin titi emiyio fi de aye ibupapọ ibu odo meji abi ki emi o ma lọ fun ọpọ ọdun.

61. Nigbati awọn mejèji si de aye ibupapọ (odo mejèji) awọn mejèji gbagbe ẹja wọn, nidi eyi, ẹja na si bọ si oju ọna rẹ ninu odo niti mimoribọ.

62. Nigbati awọn mejèji rekọja (aye na) siwaju, o sọ fun ọmọ ọdọ rẹ pè: Mu onjẹ ọsan wa fun wa, dajudaju awa ti ba pade wahala ninu irin wa yi.

63. (Ọmọ ọdọ rẹ) sọpè: O kò ẹ akiyesi igbati a de ibi apata ni, dajudaju emi ti gbagbe ẹja na, kò si si ohun ti o mu mi gbagbe rẹ ayafi ẹsù ni kò jẹ ki nranti rẹ atipe ẹja na fi ori le ọna rẹ ninu agbami niti enmọ.

64. (Musa) sọpè: eleyi ni ni ohun ti a nwa. Awọn mejèji si pada ni ẹniti ntọpa oripa ibiti awọn mejèji ti mbọ.

بِمَا كَسَبُوا الْعَجَلَ لَهُمُ الْعَذَابُ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْيِلًا ﴿٥٩﴾

وَتِلْكَ الْقُرَى أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَمَرُوا وَجَعَلْنَا لَمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ﴿٦٠﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَتِلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦١﴾

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا شَاخُوهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦٢﴾

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ إِنِّي آتٍ عَذَاءٌ لَّكَ لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ﴿٦٣﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحَوْتَ وَمَا أَنَسِيْنِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٤﴾

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَأَرْتَدَّا عَلَىٰ آفَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٥﴾

65. awɔn mejêji si ba ɛrusin kan
ninu awɔn ɛrusin Wa ti A ti fun ni
ikɛ kan lati ɔdɔ Wa ti A si ti kɔ ɔ
ni mimɔ lati ɔdɔ Wa.

66. Musa sɔ fun u pe: Njɛ emi ki
yio tɛlɛ ɔ lori ki o le ba kɔ mi ni
imɔna ninu ohun ti a fi mɔ ɔ.

67. O sɔpe: Dajudaju irɛ kò ni le
ni ifarada pɛlu mi.

68. Atipe bawo ni o ɛe ma ɛe
ifarada lori ohun ti o kò mɔ
amɔtan nipa rɛ?

69. O sɔpe: Bi Ɔlɔhun ba fɛ irɛ
yio ba mi ni onifarada, bɛ si ni emi
kò ni yapa aɛɛ rɛ.

70. O sɔpe: nitorina bi irɛ ba fɛ
tɛlɛ mi, nigbana o kò gbɔdɔ bi mi
lere nipa kinikan ayafi ti nba sɔ
fun ɔ nipa rɛ.

71. Nigbana nwɔn si jɔ nlɔ titi
di igbati nwɔn fi wɔ ɔkɔ, o da a lu.
(Musa) sɔpe: O da a lu lati tɛ awɔn
ɛni inu rɛ ri ni? Dajudaju o gbe
nkan ti o buru de.

72. O wipe: Njɛ emi kò ti sɔ fun
ɔ pe dajudaju irɛ kò ni le ni ifarada
pɛlu mi.

73. O sɔpe: Maɛe ba mi wi nitori
ohun ti mo gbagbe, ma si ɛe le
koko mɔ mi nitori ohun ti mo ɛe
(nipa titɛlɛ ti mon tɛlɛɔ).

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً
مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ﴿١٥﴾

قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَيْتُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَ
بِمَا عَلَّمْتُكَ رُشْدًا ﴿١٦﴾

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿١٧﴾

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ﴿١٨﴾

قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا
وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿١٩﴾

قَالَ فَإِنْ أَتَيْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ
حَتَّى أُحَدِّثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٢٠﴾

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ
أَخْرِقْهَا لِتَمُرُّ بِأَهْلِهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٢١﴾

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٢٢﴾

قَالَ لَا تَأْخُذْ بِي بِمَا سَبَيْتُ وَلَا تُزِيقْنِي
مِنْ أَمْرِ عُسْرًا ﴿٢٣﴾

74. Nwọn si tun jọ nlọ titi nwọn fi ba ọmọdekunrin kan pade, o si pa a. (Musa) wipe: Èşẹ ti o fi pa ẹmi kan ti o mọ laipania? Dajudaju o ẹ şe nkan ti kò dara.

75. On si wipe: Emi kò wi fun ọ pe: dajudaju irẹ kò le ẹ şe suru pẹlu mi?

76. O si wipe: Ti emi ba tun bi ọ lere kinikan lẹhin eyi, nigbana ki o ma ba mi ẹ şe pọ mọ. Dajudaju o ti de opin aroye lọdọ mi.

77. Nitorina awọn mejěji nlọ titi nwọn fi de ọdọ awọn ara ilu kan, nwọn wa onjẹ ni ọdọ awọn ara ilu na, nwọn si kọ lati ẹ şe awọn mejěji ni alejo. Nwọn si ba ogiri kan ti o fẹ wo nibẹ, o si gbe e duro. On si wipe: Ti o ba ẹ şe pe irẹ fẹ ni, o ba gba owó oya kan lori rẹ.

78. O si wipe: Eyi ni onyà larin emi ati irẹ. Emi yio fun ọ niro itumọ ohun ti irẹ kò le ẹ şe suru lori rẹ.

79. Ki o ri ọkọ ni, o jẹ ti awọn talaka ti nwọn fi nşẹ işẹ lori omi, mo si fẹ lati fi alebu kan a, nitoripe ọba kan nbẹ ni iwaju wọn to ngba gbogbo ọkọ nipa.

80. Atipe ọmọkunrin ni, nitoripe awọn obi rẹ jẹ onigbagbọ ododo Awa si nbẹru pe ki o ma sọ awọn mejěji di alagbere ati alaigbagbọ.

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيََا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَن
نَفْسًا زَكِيَّةً يَعْتَرِفُ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا ثَكْرًا ﴿٧٤﴾

﴿٧٤﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾

قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَحِّبْنِي
فَلَبِغْتَ مِنْ لَدُنِّي عَذْرًا ﴿٧٦﴾

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا نَآءِيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعَمَا أَهْلُهَا
فَأَبْوَأُ أَنْ يُضَيَّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ
أَنْ يَنْقُصَ أَفْكَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ
عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾

قَالَ هَذَا إِبْرَاهِيمُ ابْنِي وَبَيْنَكَ وَسَائِبِكَ بَنَاءُ وَإِلِ
مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ
فِي الْبَحْرِ فَأَرْدَتْ أَنْ أَرْعِيَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ
مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا
أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

81. Nitorina Awa nfe pe ki Oluwa awon mejēji še pašiparọ rere to ju u lọ ti o si mọ fun awon mejēji, ti o si sunmọ julọ ni ǎnú.

82. Atipe ogiri ni, o jẹ ti awon omokunrin meji ti nwon jẹ omọ orukan ninu ilu na, dukia kan mbe nisalẹ rẹ fun awon mejēji, baba awon mejēji si jẹ enia rere. Nitorina Oluwa rẹ si fẹ pe ki awon mejēji dagba (ba a) ki nwon si hu ọdọ wọn jade, niti ǎnú kan lati ọdọ Oluwa rẹ, atipe emi kò še e nipa aṣẹ temi. Eyini ni itumọ ohun ti o kò le še suru si.

83. Atipe nwon o wa bi ọ lere nipa «Sul-Karinaini». Wipe: Emi yio ke fun nyin iranti kan nipa rẹ.

84. Dajudaju Awa fun u ni ipo ni ori ilẹ atipe A fun u ni oju ọna gbogbo nkan.

85. O si tẹle oju ọna kan.

86. Titi o fi de ibuwọ orun, o si ba a ti o nwọ sinu pẹtẹpẹtẹ dudu kan (ni riri oju) atipe o ba awon enia kan nibẹ. Awa wi (fun u) pe: Irẹ «Sul-Karinaini» ninu ki o jẹ wọn niyà tabi ki o mu rere kan ba wọn.

87. O si wipe: Şugbọn eniti o še abosi laipe a o jẹ niyà rẹ, lehinna a o da a pada lọ si ọdọ Oluwa rẹ yio tun fi iyà ti o le jẹ ẹ.

فَارَدْنَا أَنْ يَدْرَأَ لَهُمَا مِنْهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا ﴿٨١﴾

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُمْ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾

وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْبَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

إِنَّا مَكِّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَايَتُهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَسَبَّأَ ﴿٨٤﴾

فَأَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَرْجُبُ فِي ظِلِّ حِمَّةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَّالِقَرْنَ إِيمَانًا نَعَذِّبُ الْإِيمَانَ أَنْ تُنْجَذَ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ﴿٨٧﴾

88. Şugbɔn ɛniti o ba gbagbɔ ni ododo ti o si še işe rere, ɛsan rere wa fun u, A o si tun sɔrɔ ti o rɔrun fun u ninu aṣe Wa.

89. Lɛhinna o tɛle oju ɔna kan.

90. Titi ti o fi de ibuyɔ orùn, o si ba a ti o nyɔ lori awɔn enia kan ti A ko fi ebibò kan bo wɔn lɛhin rɛ (ni riri oju).

91. Bayi ni Awa rɔkirika imɔ nipa ohun ti mbɛ ni ɔdɔ rɛ.

92. Lɛhinna o tun tɛle oju ɔna kan.

93. Titi o fi de arin oke meji, o si ri awɔn enia kan lɛhin awɔn mejɛji ti nwɔn fɛrɛ ma gbɔ agbɔye ɔrɔ kan.

94. Nwɔn si wipe: Irɛ «Sul-karinaini», dajudaju (iran) Yajuju ati Majuju ti še ibajɛ ni orilɛ. Nitorina o ha le jɛ ki a fun ɔ ni owó kan, lori pe ki o še gága (odi) kan si arin wa ati arin wɔn?

95. O si wipe: Ohun ti Oluwa mi fun mi ninu ipo dara (ju owo yin lɔ), nitorina ki ɛnyin fi agbara ran mi lɔwɔ ki emi še gága (odi) kan si arin nyin ati awɔn.

96. Ẹ fun mi ni egige irin titi ti yio fi ba arin oke mejɛji mu, o si

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ
الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾

ثُمَّ أُنَبِّئُ سَبِيًّا ﴿٨٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ السَّمِيسِ وَجَدَهَا تَطْعُ عَلَىٰ قَوْمٍ
لَّمْ يَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سَبِيلًا ﴿٩٠﴾

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

ثُمَّ أُنَبِّئُ سَبِيًّا ﴿٩٢﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾

قَالُوا لَئِنَّا لَفَرِّدَنَّ الْفَرِّدَيْنِ إِنْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ
مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ يَجْعَلُ لَكَ خَرْمًا
عَلَىٰ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾

قَالَ مَا مَكْنِيَ فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾

ءَاتُونِي زُبُرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَيْنَا بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ

wipe: E fe ewiri mo o, titi ti yio fi so o da gęęębi ina, o wipe: E mu ide wa fun mi ki nyọ le lori.

97. Nwọn kò si ni ni agbara pe nwọn yio gun ori rẹ atipe nwọn kò si ni da a lu.

98. On si wipe: Eyi jẹ ikẹ kan lati oḍo Oluwa mi nigbati akoko Oluwa mi ba de yio di wiwo, alukawani Oluwa mi jẹ ohun ti yio şe.

99. Awa yio fi apakan wọn silẹ ni oḣo na ti nwọn o ropo mo ara wọn A o si fun fere A o si ko wọn jo ni apapo.

100. A o şeri ina Jahannama si awọn alaigbagbo ni oḣo na ni şişeri.

101. Awọn ti oju wọn mbẹ ninu ebibo si iranti Mi, ti nwọn kò si ni agbara lati gbọ oḣo.

102. Awọn ẹniti o şe aigbagbo ha ro pe awọn yio mu awọn ẹrusin Mi ni oluranlọwọ lẹhin Mi. Dajudaju Awa pa Jahannama lese ni ibusọ fun awọn alaigbagbo.

103. Wipe: Njẹ A kò ni fun nyin ni irohin nipa awọn ti nwọn pofọ ninu işe.

104. Awọn ti işe wọn ti bajẹ ni igbesi aiye yi, ti nwọn si nro pe dajudaju awọn ni nwọn nşe işe rere.

قَالَ انْشَوْا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ ءَأْتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿١٧﴾

فَمَا اسْطَعُوا أَن يَصْهَرُوا
وَمَا اسْتَطَعُوا أَن يَنْفَسُوا ﴿١٨﴾

قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِن رَّبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿١٩﴾

وَرَكْنَا بَعْضُهُمْ يَوْمَئِذٍ بِبَعْضٍ فِي بَعْضٍ وَفُتِحَ فِي الصُّورِ
فَجَمَعْنَهُمْ جَمْعًا ﴿٢٠﴾

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿٢١﴾

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غَطَاٍ عَن ذِكْرِي
وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿٢٢﴾

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَجْعَدُوا عِبَادِي مِن دُونِي
أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْنَدْنَا جَهَنَّمَ لِّلْكَافِرِينَ نَرَا ﴿٢٣﴾

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُم بِالْآخِرِينَ أَعْمَلَاءَ ﴿٢٤﴾

الَّذِينَ صَلَّ سَعِيدهُمْ فِي الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ
يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿٢٥﴾

105. Awọn eleyini ni awọn ti nwọn še aigbagbọ si awọn ami Oluwa wọn ati ipade pẹlu Rẹ, awọn işe wọn si bajẹ. Nitorina A ko si ni gbe oşuwọn kan duro fun wọn ni ojo ajinde.

106. «Jahannama» yi ni ẹsan wọn, nitori aigbagbọ wọn, nwọn si mu awọn ami Mi ati awọn ojişe Mi ni yeye.

107. Dajudaju awọn ẹniti nwọn gbabgọ ni ododo, ti nwọn si nşişe rere, arin gbungbun oğba idera na (Alfiridaosa) ti je ibusọ fun wọn.

108. Nwọn o wa titi ninu rẹ, nwọn ko si ni wa iyipada kuro nibẹ.

109. Wipe: Bi ibudò ba je tadawa fun ọrọ Oluwa mi, dajudaju ibudò iba tan şiwaju ki awọn ọrọ Oluwa mi to tan, bi o fe bi a mu iru rẹ wa ni alekun.

110. Wipe: Emi sa je abara kan bi ti nyin, a ranşe si mi pe Ọlọhun nyin Ọlọhun kanşoşo ni. Nitorina ẹniti o ba ngbero lati ba Oluwa rẹ pade, ki o şe işe rere, ki o ma si şe fi ẹnikan şe orogun ninu ijọsin pẹlu Oluwa rẹ.

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا يُبَادِلُ رَبَّهُمْ وَلِقَائِهِمْ
فَحِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزَنًا ﴿١٠٥﴾

ذَلِكَ جَزَاءُكُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي
وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
الْأَوْْدُسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا ﴿١٠٨﴾

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لَكَلَّمْتُ رَبِّي لَنفَذَ الْبَحْرُ قَبْلَ
أَنْ نَفْذِكَ لِمَنْ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مُثَلِّمٌ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ
وَاحِدٌ مَنْ كَانَ رِجْؤُا لِقَاءِ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

(19) Suratu Mariyama

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Kāf, Hā, Yā, Aein, Sād
(Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba
l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Iranti ikẹ Oluwa rẹ si ẹrusin
Rẹ Sakariya.

3. Nigbati o pe Oluwa rẹ ni pipe
ikọkọ.

4. O sọ pe: Oluwa mi, dajudaju
awọn egungun mi ti hu, ori mi si
kun fun ewu, emi kò si pasan nipa
ipe mi si Q, Oluwami.

5. Emi si npaiya awọn ibatan mi
lẹhin mi nitoripe aya mi ti ya agan,
nitorina ta mi l'ọrẹ (ọmọ) arole kan
lati ọdọ Rẹ.

6. Ti yio jogun mi ti yio tun
jogun awọn ọmọ Yakuba, ki O jẹki
o jẹ ẹni itẹwọgba (lọdọ Rẹ), Oluwa
mi.

7. Irẹ Sakariya, dajudaju Awa n
fun ọ ni iro-idunnu ọmọkunrin kan
ti orukọ rẹ nẹ «Yahya»: Awa kò şe
ẹnikan nişaju ti anpe l'orukọ rẹ.

8. O wipe: Oluwa mi, Bawo ni
ọmọ kan şe le ma bẹ fun mi nigbati
aya mi ti yagan, emi na si ti de
opin àgbà?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيْصَ ①

ذَكَرْتُ رَحْمَتَ رَبِّكَ عَبْدُهُ زَكَرِيَّا ②

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ③

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّأْسُ
شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ④

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوْلَىٰ مِنْ وَرَائِي وَكَأَنَّ
أَمْرًا نِيَّافًا قَهَبَ لِي مِنَ لَدُنْكَ وَلِيًّا ⑤

بَرِّئُ مِنِّي وَرِثٌ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ
وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ⑥

يَنْزَكِّيَّا إِنَّا تَبَيَّنْكَ لِيُعَلِّمَ اسْمُهُ يَحْيَىٰ
لَمْ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ⑦

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَأَنَّ
أَمْرًا نِيَّافًا وَقَدْ بَلَغْتُ
مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ⑧

9. (Malaika) wipe: Bēnani (yio ri). Oluwa rẹ wipe: o rọrun fun Mi (lati še), dajudaju Emi ni Mo da o ni akọkọ nigbati irẹ kò jẹ nkankan.

10. O sọpe: Oluwa mi, še arisami kan fun mi. (Malaika) wipe: Arisami rẹ ni pe oko ni le ba awọn enia sọrọ fun oṣo mọta laiṣe pe ti amodi tabi aisan.

11. Nitorina o jade si awọn enia rẹ lati inu ile ẹsin, o si tọka fun wọn pe ki nwon ma še afọmọ (fun Olohun) ni owurọ ati aṣalẹ.

12. Irẹ Yahaya, mu Tirà na dani girigiri. Awa si fun u ni agbọye ati mimọ lati kekere.

13. Atipe o jẹ ikẹ lati ọdọ wa ati mimọ. O si jẹ olubẹru (Olohun).

14. Ati oniwa rere si awọn obi rẹ mejẹji, kò si jẹ ajẹninpa, ẹlẹṣe.

15. Atipe alafia ki o ma ba a ni oṣo ti a bi i ati ni oṣo ti yio ku ati ni oṣo ti ao gbe e dide laye.

16. Atipe ki o ranti ọrọ Mariyama ti mbe ninu Tirà. Nigbati o yera kuro lọdọ awọn enia rẹ si aye kan ni ila orùn.

17. O fi ara rẹ pamọ kuro lọdọ wọn. Lẹhinna Awa si ran ẹmi Wa (Jibreel) si i, o si fi ara hān gẹgẹbi ọkunrin kan ti o pe ni ẹda.

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَٰئِهِ
وَقَدْ خَلَقْنَاكَ مِن قَبْلُ وَلَوْ تَأْكُفُ شَيْئًا ﴿٩﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ
أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَرْحَمَ إِلَهُهُمُ
أَن سَبَّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

يَمْحَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآيَاتِهِ
الْكُتُبُ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

وَحَسَنًا تَمَزَّيْنَا وَدَّوْكَوَّةً وَكَانَ نَفِيًّا ﴿١٣﴾

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَوْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ
مِن أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْفِيًّا ﴿١٦﴾

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

18. On (Mariyama) wipe: Emi sadi Qba Ajokę aiye kuro lodọ rẹ bi irẹ ba jẹ oluberu (Qlọhun) .

19. On (Malaika) wipe: Dajudaju iranşę Oluwa rẹ ni emi jẹ pe: Emi yio fun ọ ni (iro) ọmọkunrin kan ti o mọ.

20. (Mariyama) wipe: Bawo ni ọdọ mọkunrin yio şe wa fun mi nigbati abara kan kò fowọkan mi bẹni emi kò si jẹ alagbere (panşaga).

21. O wipe: Bẹni yio jẹ. Oluwa rẹ wipe: O rọrun fun Mi (lati şe); atipe ki A le şe e ni arisami fun awọn enia ati anu lati ọdọ Wa. O si jẹ ọrọ ti a ti pari.

22. O si ni oyun rẹ; o si gbe e lo si aye kan ti o jinna.

23. Titẹ (irọbi) ọmọ si mu u wa si idi kukute-dabinu. O wipe: Yě, o mà şe lara mi o, nba ti ku şiwaju eyi ki nti jẹ ẹniti a ti gbagbe rẹ!

24. Nitorina on si pe e lati isalẹ rẹ pe: maşę banujẹ, dajudaju Oluwa rẹ ti şe omi kan ti nşan ni isalẹ rẹ.

25. Ati ki irẹ mi igi-dabinu si ọdọ rẹ, dabinu tutu yio rebọ silẹ fun ọ.

قَالَتْ اِنِّىْ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ اِنْ كُنْتُ نَفْسًا

قَالَتْ اِنَّمَا اَنَا رَسُوْلُ رَبِّكَ لِاَهْبَ لَكَ عَلَمًا
زَكِيًّا ﴿١٨﴾

قَالَتْ اَنِّىْ يَكُوْنُ لِيْ عَلَمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِيْ بَشَرٌ
وَلَمْ اَكُ بَغِيًّا ﴿١٩﴾

قَالَ كَذٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلٰى هٰٓهٖنَ
وَلِنَجْعَلَكَ اٰيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً
مِّنَّا وَكَانَ اَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢٠﴾

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهٖ مَّكَانًا قَفِيًّا ﴿٢١﴾

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ اِلَى جَنْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يٰلَيْتَنِىْ
مِتُّ قَبْلَ هٰذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ﴿٢٢﴾

فَنَادٰهُمَا مِنْ تَحْتِهَا اَلَا تَحٰزَنِيْ فَلَجَعَلَ رَبُّكَ
تَحْتِكَ سَرِيًّا ﴿٢٣﴾

وَهَرٰى اِلَيْكَ بِجَنْعِ النَّخْلَةِ فَنَقَطَ عَلَیْكَ
رُطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٤﴾

26. Nitorina ma jẽ (eso na) ki o si ma mũ (omi na) ki o si tutu oju (rẹ) nitorina bi iwọ ba ri ẹnikan ninu awọn abara ki o si wipe: Dajudaju emi ti ẹ ileri imu ẹnuduro fun Ọlọhun Alanu, nitorina emi kò ni ba ẹnikan sọrọ loni.

27. O si mu u wa ba awọn enia rẹ, o gbe (ọmọ na) dani. Nwọn wipe: Irẹ Mariyama, dajudaju irẹ ti gbe nkan iyanu wa.

28. Irẹ arabirin Haruna, baba rẹ ko jẹ enia buburu, bẹ si ni iya rẹ ko jẹ alagbere.

29. O si ọka si (ọmọ na). Nwọn wipe: Bawo ni a o ẹ le ba ẹniti o jẹ ọmọ oponlo ti o wa ni ori itẹ sọrọ.

30. (Annabi Isa) sọpe: Dajudaju emi ni ẹrusin Ọlọhun. O fun mi ni Tirà O si ti ẹ se mi ni Annabi kan.

31. O si ẹ se mi ni onibukun ni aye yiowu ti mo le ma bẹ, O si pa irun kiki laş fun mi ati sàkà yiyan nigba yiowu ti nba mbẹ laiye.

32. Ati ki nma ẹ rere fun obi (Iya) mi, atipe (Ọlọhun) kò ẹ se mi ni ajeninpa, olori-buruku.

33. Ati ki alafia ki o ma ba mi ni ọjọ ti a bi mi, ati ni ọjọ ti emi yio kú ati ni ọjọ ti ao ba gbe mi dide ni àyè.

فَكُنْ وَأَشْرَبِي وَفَرَى عَيْنًا فَاِمَّا تَرَيْنِ
مِنَ الْبَشَرِ احَدًا فَقُولِي اِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ
صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا ﴿٣٦﴾

فَاتَتْ بِهَا قَوْمَهَا فَحَمَلَهَا. قَالُوا لِمَ مَرِمُهُ
لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا افِرًّا ﴿٣٧﴾

يَتَأَخَذُ هَهُنَا مَا كَانَ اَبُوكَ اَمْرًا سَوِيًّا وَمَا كَانَتْ
اُمُّكَ بِعِيًّا ﴿٣٨﴾

فَاَشَارَتْ اِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِّمُ
مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٣٩﴾

قَالَ اِنِّي عَبْدُ اللَّهِ. آتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٤٠﴾

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا اَيْنَ مَا كُنْتُ وَوَصَّيْنِي بِالصَّلَاةِ
وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٤١﴾

وَبَرَّ اَبُو بَدِيٍّ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا سَفِيًّا ﴿٤٢﴾

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ اَمُوتُ
وَيَوْمِ اُبْعَثُ حَيًّا ﴿٤٣﴾

34. Eyi ni Isa ɔmɔ Mariyama (ti o jẹ) ɔrɔ otitɔ ti nwɔn nɛ ariyanjiyan si i.

35. Kò tɔ fun Ɔlɔhun pe ki O bimɔ. Mimò Rẹ! nigbati O ba fẹ ɛ nkankan yio kan sɔ fun u pe: jẹ bẹ, a si jẹ bẹ.

36. Atipe dajudaju Ɔlɔhun na ni Oluwa mi ati Oluwa ɛnyin na, nitorina ki ɛ sin I. Eyi ni oju ɔna ti o tɔ.

37. Awɔn ijɔ na si ɛ iyapa ɛnu larin ara wɔn; nitorina egbe ki o ma bẹ fun awɔn ɛniti nwɔn ɛ aigbagbɔ, ni aye ibupejɔ ti ɔjɔ ti o tobi.

38. Bawo ni igbɔran ati iriran wɔn yio ti ri ni ɔjɔ ti wɔn yio wa ba Wa; ɣugbɔn awɔn alabòsi ni ɔjɔ na nwɔn yio ma bẹ ninu isina ti o han.

39. Ati ki o ma ɛ kilɔkilɔ ɔjɔ abamɔ fun wɔn, nigbati a ba ti pari ɔrɔ. Bẹ si ni awɔn mbẹ ninu igbagbe (nisiyi) atipe nwɔn kò gbagbɔ.

40. Dajudaju Awa ni A o jogun ilẹ ati awɔn ti mbẹ ni ori ilẹ na atipe ɔdɔ Wa ni ao da wɔn pada si.

41. Ati ki o ɛ iranti (ɔrɔ) Ibrahim ti o mbẹ ninu Tirà. Dajudaju on jẹ olododo Annabi kan.

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٢١﴾

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذْ قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٢٢﴾

وَلِلَّهِ رَبِّ رَبِّكَ قَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٢٣﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢٤﴾

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونََنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٥﴾

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٦﴾

إِنَّا نَحْنُ رَبُّ الْأَرْضِ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا يُرْجَعُونَ ﴿٢٧﴾

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِذْ كَانَ صَدِيقًا نَبِيًّا ﴿٢٨﴾

42. Nigbati o sọ fun baba rẹ pe:
Irẹ baba mi, ẹşe ti o fi nsin ohun ti
kò gbọrọ ti kò riran ti kò si le şe ọ
ni ọre kinikan.

43. Irẹ baba mi, dajudaju emi,
nipapa mimọ ti de wa ba mi eyiti
irẹ kò ni (irufẹ rẹ) nitorina Ẽle mi,
emi o tọ ọ si ọna t'ọ dọgba.

44. Irẹ baba mi, ma şe sin ẹşu,
ẹşu jẹ ẹleşẹ si (Ọba) Alānu.

45. Irẹ baba mi, dajudaju emi
npaiya ki iya kan lati ọdọ (Ọba)
Alanu ma ba fi ọwọ kan ọ, nitori ki
o ba ma di ẹgbẹ ẹşu.

46. (Baba rẹ) wipe: Irẹ Ibrahimia
kò ha fẹ awọn ọlọhun temi bi? Bi
irẹ kò ba Ẽiwọ (ninu ohun ti o nsọ)
emi yio ju ọ loko atipe ki o ya fun
mi fun igba gbọrọ.

47. (Ibrahimia) wipe: Alafia ki o
ma ba ọ, emi yio ba ọ tọrọ idariji
lọdọ Oluwa mi. Dajudaju On jẹ
Olore mi.

48. Atipe emi yio yera fun nyin
ati ohun ti ẹnyin nsin lẹhin Ọlọhun,
atipe emi yio ma kepe Oluwa mi.
Emi fẹrẹ ma pasan ninu kikepe
Oluwa mi na.

49. Nigbati (Ibrahimia) yera fun
wọn ati ohun ti nwọn nsin lẹhin
Ọlọhun, A si ta a lẹrẹ Isihaka ati

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَتَّبِعْ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ
وَلَا يَبْصُرُ وَلَا يَغْنَى عَنْكَ شَيْئًا ﴿١٦﴾

يَتَّبِعْ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

يَتَّبِعْ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ
عَصِيًّا ﴿١٨﴾

يَتَّبِعْ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿١٩﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ تَمْنَى إِلَهُكَ أَنْ يَأْتِيَنَا بِهِمْ لَبَنٌ
لَّيْسَ لَكَ بِهِ حِجْمَةٌ وَأَنْ يَهْجُرَنِي فَلْيَأْتِ
مَلِيًّا ﴿٢٠﴾

قَالَ سَلِمْتُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ
رَبِّي إِنَّهُ كَانَ فِي حَفِيًّا ﴿٢١﴾

وَأَعْتَرْتُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا
رَبِّي عَسَى أَلَا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٢٢﴾

فَلَمَّا أَتَاهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٢٣﴾

Yakuba. A si še ọkọkan wọn ni Annabi.

50. Atipe A si ta wọn lọrẹ lati inu ikẹ Wa, A si fun wọn ni ahan ododo ti o ga (A ni ki wọn mã sọrọ wọn ni dādā).

51. Ati ki o še iranti (ọrọ) Musa ti o wa ninu Tirà na. Dajudaju on ti jẹ ẹniti a fọ mọ, on si jẹ Ojişẹ, Annabi.

52. Atipe Awa pe e lẹba oke «Turisina» ni ọwọ ọtun A si fa a mọra niti ibasọrọ jẹjẹ.

53. A si fi Haruna arakunrin rẹ ta a lọrẹ ninu ikẹ Wa, ki o jẹ Annabi.

54. Ati ki o še iranti ọrọ Ismaila ti o wa ninu Tirà na. Dajudaju on jẹ amu-ade-hunşẹ, o si tun jẹ Ojişẹ, Annabi.

55. O si jẹ ẹniti oma npa awọn enia rẹ ni aşẹ irun kiki ati saka yiyan, atipe o jẹ ẹniti a yonu si ni ọdọ Oluwa rẹ.

56. Ati ki o še iranti (ọrọ) Idrisu ti mbẹ ninu Tirà. Dajudaju on ti jẹ olododo, Annabi.

57. Atipe Awa gbe e ga si ipo kan ti o ga.

58. Awọn elewọnni ni ẹniti Ọlọhun ti şe ibalẹ ọkàn (idẹra) le

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

وَنَدْبَتُهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيْسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ

won lori ninu awon annabi, ninu awon aromodomu Adama ati ninu awon ti A gbe (gun oko) pelu Nuha, ati ninu awon aromodomu Ibrahim ati Israila ati ninu awon ti A ti fi mona ti a si ti se ni esa. Nigbati a ba nke awon ayah (Qba) Ajoke aiye fun won, nwon a wo lulẹ niti iforikanle ati niti ekun sisun.

59. Awon arole kan si role lehin won, nwon si nra irun-kiki lare atipe nwon tele awon adun, nitorina laipe nwon o pade ofo (tabi odo kan ninu ina Jahannama).

60. Ayafi eniti o ba ronupiwada ti o si ni igbagbo ododo, ti o si se ise daradara, awon eyini ni nwon o wo Alijanna, a ko si ni se abosi kan fun won.

61. Awon ogba idera ti o je ibugbe (gbere) eyiti (Oluwa) Ajoke aiye se adehun fun awon erusin Re ni ipamọ. Dajudaju adehun Re nbo wa se.

62. Nwon ko ni ma gbọ ọrọ isokuso ninu re, ayafi (kiki) alafia! ije-imu mbe fun won ninu re ni owuro ati ale.

63. Eyi ni ogba idera na eyi ti Aoje logun fun awon eniti o je olupaiya ninu awon erusin Wa.

ءَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مِثْلَ نُوْحٍ وَمِمَّنْ دُرِّيْهُ اِبْرٰهِيْمَ
وَإِسْرٰهِيْلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وِلْدَانَنَا اِلَّا اَنْتَ اَنْتَ عَلٰیهِمْ
ءَايٰتُ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّكِيْٓا ﴿٥٨﴾

﴿٥٩﴾ خَافَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ اَصَاغُوا الصَّلٰوةَ
وَاتَّبَعُوا الشَّهْوٰتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ عَذٰبًا ﴿٦٠﴾

اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صٰلِحًا فَاُولٰٓئِكَ
يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يَظْلُمُوْنَ شَئًْا ﴿٦١﴾

جَنَّتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهُ
بِالْغَيْبِ اِنَّهٗ كَانَ وَعْدُهُ مٰثِيًا ﴿٦٢﴾

لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لِقَاۗءَ اِلٰسَلٰمًا وَّلَمْ يَرْفُقْهُمْ
فِيْهَا بِكُرٍّ وَّعٰشِيًا ﴿٦٣﴾

اِنَّكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْۢ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٤﴾

64. Awa ki nsokalè ayafi pèlu aşe Oluwa rẹ. Tirẹ ni ohun ti mbẹ niwaju wa ati ohun ti mbẹ ni ẹhin wa ati ohun ti mbẹ ni arin mejji eyini, atipe Oluwa rẹ kò jẹ onigbagbe.

65. Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awon mejji, nitorina josin fun U ki o si se suru lori ijosin Rẹ. Njẹ irẹ mọ ẹnikan ni olorukọ Rẹ bi?

66. Enia a ma sope: Njẹ ti mo ba kú. laipe a o tun mu mi jade ni alāyè?

67. Enia kò se iranti ni pe Awa ni A se ẹda rẹ ni işiwaju, nigbati on kò jẹ nkankan.

68. Atipe mo fi Oluwa rẹ bura! Dajudaju Awa yio ko won jọ ati awon ẹsu, lehinna dajudaju A o mu won pesẹ si ori ikunlẹ ni ẹbẹba ina Jahannama.

69. Lehinna dajudaju A o mu jade ninu ijo kọkan eyikeyi ti o le julọ ni ẹsẹ si (Oluwa) Ajọke aiye.

70. Lehinna dajudaju Awa lo ni mimọ julọ nipa awon ẹniti nwon ni ẹtọ si ijo ina (Jahannama).

71. Kosi ẹnikan ninu nyin ayafi ki o wọ ọ, o jẹ ọranyan ti Oluwa rẹ ti se idajọ rẹ ti ko ni yẹ.

وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا
وَمَا خَلْفُنَا وَمَا يَكُ ذَٰلِكَ
وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ
وَأَطِيعِ أَمْرَهُ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَذَا مَيِّتٌ لَّسَوْفَ أَخْرَجَ حَيًّا ﴿٦٦﴾

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِن قَبْلُ
وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿٦٧﴾

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ
لَنَحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جُمُوعًا ﴿٦٨﴾

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ
عَلَى الرَّحْمَنِ عَيْنًا ﴿٦٩﴾

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أُولَىٰ بِأَصْلَابِنَا ﴿٧٠﴾

وَلَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتْمًا مَّقْضِيًّا ﴿٧١﴾

72. Lẹhinna A o gbalà awọn ẹniti nwọn paiya, A o si fi awọn alabosi silẹ ninu rẹ ni ikunlẹ.

73. Atipe nigbati a ba nke awọn àyàh Wa ti o han fun wọn, awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ ma nwi fun awọn onigbagbọ ododo pe: Ewo ninu awọn ijọ mejêji ni o dara julọ ni ibugbe ti o si dara ni aye ibupejọ.

74. Atipe melomelo ni awọn iran ti A ti parẹ ẹiwaju wọn, ti nwọn dara ni ọrọ ati irisi.

75. Wipe: Ẹniti o ba nbẹ ninu işina, (Oluwa) Ajokẹ aiye yio ẹ alekun ọjọ fun u ni ti alekun titi nigbati wọn ba waa ri ohun ti a ba wọn ẹ adehun, o le jẹ ti iyà tabi ti akokò (ọjọ igbende) nã. Nitorina nigbana nwọn o mọ ẹniti o buru ni àyè ti o si lẹ ni ọmọ ogun.

76. Atipe Ọlọhun yio ẹ alekun ọna mimọ fun awọn ti nwọn tele itọsọna. Atipe awọn eyiti o ẹku ni dādā ni oje ọre ni ẹsan ni ọdọ Oluwa rẹ, ni o si dara ni işeri si.

77. Njẹ irẹ ri ẹniti o ẹ aigbagbọ si awọn àyàh Wa ti osi sọ pe: dajudaju a o fun mi ni dukia ati ọmọ (ni ọdọ Ọlọhun).

78. Njẹ o ha ti naga mọ ohun ti o pamọ bi, tabi o gba adehun kan mu ni ọdọ (Oluwa) Ajokẹ aiye ni?

ثُمَّ نَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَنَجَّرْنَا الْكَافِرِينَ
فِيهَا حَتَّىٰ ۝٦٦

وَإِذَا نُتِلَّىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا
وَآخَسَنُ ذَرِيًّا ۝٦٧

وَقَدْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هُمْ أَخْسَنُ
أَثْنًا وَرِيًّا ۝٦٨

قُلْ مَن كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
فَسَيَعْلَمُونَ ۝٦٩ مَن هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا
وَأَضَعَفُ جُنْدًا ۝٧٠

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ أَحْتَمَدُوا هُدًى وَالْبَيِّنَاتُ
الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۝٧١

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّكَ
مَا لَا وَوَلَدًا ۝٧٢

أَطْلَعِ الْغَيْبِ أَمْ آتَاهُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۝٧٣

79. Rara kò jẹ bẹ, A o kọ ohun ti o nsọ silẹ A o si şe alekun iyà fun u ni şeşe alekun.

80. Atipe A o jogun ohun ti nsọ fun u yio si wa ba Wa ni on nikan.

81. Atipe nwọn mu awọn oriṣa ni sisin lehin Ọlọhun ki wọn lejẹ iyi fun wọn.

82. Rara kò jẹ bẹ, (awọn oriṣa) nwọn o kọ ẹsin wọn atipe nwọn yio jẹ ọta fun wọn.

83. O kò ri pe dajudaju Awa ni A dẹ awọn ẹṣu si awọn alaigbagbo pe ki o ma ti wọn ni itikuti (lọ si ibi ẹṣẹ).

84. Nitorina maṣe kanju (iyà) fun wọn. Şugbọn A nṣe onka kun onka (ọjọ) fun wọn ni.

85. (Şe iranti) ọjọ ti A o ko awọn olupaiya jọ si ọdọ (Oluwa) Alanu ni ẹniti o gun nkan irinṣẹ.

86. Awa yio da awọn ẹlẹṣẹ lọ si Jahannama ni dida ẹniti ongbe ngbe (lọsi idiomi).

87. Nwọn kò ni ikapa işipẹ kan, ayafi ẹniti o ba gba adehun lati ọdọ (Oluwa) Ajọkẹ aiye nikan.

88. Atipe nwọn sọ pe: (Oluwa) Ajọkẹ aiye fi ẹnikan şe ọmọ.

كَأَلَّا سَكَتَ مَائِقُولُ وَمَدَّ
لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

وَنَرِيْهُ، مَا يَقُوْلُ وَيَايُنَا فَرَدًا ﴿٨٠﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
لِّيَكُوْنُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾

كَأَلَّا سَيَكْفُرُوْنَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُوْنُوْنَ
عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيْطَانَ عَلَى الْكَافِرِيْنَ
تُورُهُمْ أَرَأَىٰ ﴿٨٣﴾

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا
﴿٨٤﴾

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِيْنَ إِلَى الرَّحْمٰنِ وَفَدَا ﴿٨٥﴾

وَسَوْفَ الْمُجْرِمِيْنَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَرَدَا ﴿٨٦﴾

لَّا يَمْلِكُوْنَ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ
الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

89. Dajudaju ɛnyin gbe ɔrò ti o buru wa.

90. Sanma fẹrẹ faya nitori rẹ, ilẹ si fẹrẹ faya, awọn oke (apata) fẹrẹ wo ni wiwo tūtū.

91. Nitoripe nwọn sọpe: Qlọhun bi ọmọ kan.

92. Atipe kò tọ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye pe ki O mu ẹnikan ni ọmọ.

93. Kosi ẹnikan ninu sanma ati lori ilẹ ayafi ki o wa ba (Oluwa) Ajọkẹ aiye ni jije ẹrusin.

94. Dajudaju On mọ wọn, O si şe onka wọn ni şeşe onka.

95. Olukuluku wọn yio wa ba a ni ọjọ ajinde ni așo.

96. Dajudaju awọn onigbagbo ododo ti nwọn si nșe ișe rere, (Oluwa) Ajọkẹ aiye yio fi ife si arin wọn.

97. Nitorina a şe (Al-Kurani) kike ni irọrun pẹlu ahoṇ rẹ ki o le ma fi şe irohin idunnu fun awọn olupaiya (Qlọhun) atipe ki o fi şe ikilọ fun awọn olujiyan enia.

98. Melomelo iran ti A ti parẹ siwaju wọn! Njẹ irẹ le ri ẹnikan ninu wọn tabi irẹ tun gbọ ohùn wọn ni?

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا ﴿٨٩﴾

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطَرْنَ مِنْهُ
وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَخُزِّجُوا لِهَذَا ﴿٩٠﴾

أَنْ دَعَا الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٩١﴾

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى
الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾

فَأَنصِتْ لَهُ يَا أَيُّهَا الْمُرْسَلُ
وَنَذِيرٌ لَهُمْ يَوْمَئِذٍ ﴿٩٧﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ يُخَشُّ
مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ﴿٩٨﴾

(20) Suratu Tōhā

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aaye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Tõ, Hã (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafī yi).

2. A kò sọ Al-Kurani yi kalẹ fun ọ ki o le şe wahala.

3. Şugbọn o jẹ iranti kan fun ẹniti npaiya (Qlọhun).

4. Ohun ti a sọkalẹ lati ọdọ Ẹniti O şe ẹda ilẹ ati sanma ti o ga soke.

5. Qba Ajọkẹ aaye şe pẹtẹpere lori Al-Araşi (ni ọna ti o tọ si I).

6. Ti Rẹ ni ohun ti mbẹ ni sanma ati ori ilẹ ati ohun ti mbẹ larin wọn ati ohun ti o wa ni isalẹ ilẹ.

7. Ti irẹ ba sọ ọrọ jade, dajudaju On mọ ikọkọ ati ohun ti o pamọ.

8. Qlọhun, kò si qlọhun kan bikọşe On na. On lo ni awọn orukọ ti o dara ju.

9. Njẹ irohin (Annabi) Musa kò ti wa ba ọ bi?

10. Nigbati o ri ina kan, o si sọ fun awọn enia rẹpe: Ẹduro nibi, mo ri inakan, boya emi yio mu ogunna

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه

مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَىٰ

إِلَّا نَذْكُرَكَ لِمَن يَخْشَىٰ

تَبَرَّأَ مِن مَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْفُلَىٰ

الرَّحْمَنُ عَلَى الْمَرْشِ اسْتَوَىٰ

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ

وَإِنْ يُجْهَرُوا بِالْقَوْلِ فَوَهْمُ اللَّيْلِ الْوَهْجَىٰ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ

إِذْ رَأَاهُ أَنَا فَقَالَ لَآ إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاسْتَشْرَكَتَ النَّارَ
لَعْنَتِي عَلَيْكَ وَمَنْ يُشْرِكْ أَوْ أُجِذَّ عَلَى النَّارِ هُدًى

kan wa fun nyin, tabi ki nsi ri ìmòṇà.

11. Nitorina nigbati o de ibẹ, a pẹ pe: Irẹ Musa.

12. Dajudaju Emi ni Oluwa rẹ, nitorina bọ bata rẹ kuro, dajudaju afonufoji mimọ ni irẹ wa yi.

13. Atipe Emi șa ọ lẹsa nitorina fi eti si ohun ti a o fi ran ọ:

14. Dajudaju Emi ni Ọlọhun, kòsi ọlọhun kan ayafi Emi, nitorina ma jọsin fun Mi, atipe ki o ma gbe irun duro fun iranti Mi.

15. Dajudaju asiko na yio de, Mọ fẹf le gbe pamọ (fun ara mi gan ki ẹniken ma baa le mọ igbati yio jẹ ayafi Emi Ọlọhun), ki a le san olukuluku ẹmi ni ẹsan gẹgẹbi isapa rẹ.

16. Nitorina ma jẹ ki ẹniti kò gba a gbọ ti o si tẹle ifẹ-inu rẹ ẹrẹ rẹ kuro nibẹ, ki irẹ ma ba parun.

17. Kini ohun ti o wa lọwọ ọtun rẹ yi, Irẹ Musa?

18. O sọpe: Ọpa mi ni, mo ma sinmi le e, mo si fi nja ewe fun awọn agutan mi, mo si ma nlo ni ọna miran.

19. O wipe: Musa, ju u silẹ.

20. Nigbana o si ju u silẹ, o si di ejo ti o nrin.

فَلَمَّا أَنهَاؤُورَىٰ يَمُوسَىٰ ﴿١١﴾

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

وَأَنَا أَخَذْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ﴿١٣﴾

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾

وَمَا تِلْكَ بِسَمْعِكَ يَمُوسَىٰ ﴿١٧﴾

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَنُوكَّ وَأُغْثِيهَا وَأَهْشَهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِي فِيهَا مَنَازِلُ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾

قَالَ لَهَا يَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

فَالْعَنَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾

21. (Qlōhun) sōpe: Mu u dani,
ma si še bēru. Awa yio da a pada si
bi o ti wa tēlē.

22. Fi qwō rē si abiya rē, yio di
funfun jade, laisi ipalara (iyēn ni
arun ētē), o si jē ami miran.

23. Ki Awa le fi eyi ti o tobi
ninu awōn ami Wa han q.

24. Lō si qdō Firiaona, dajudaju
o ti gbe agbere.

25. On (Musa) wipe Qlōhun mi:
Ši aiya mi paiya fun mi:

26. Ki O si še irōrun fun mi ninu
ōrō mi.

27. Ki O si tu koko ahōn mi.

28. Ki nwōn le gbō qōrō mi
lagbōye.

29. Ki o si fun mi ni ašōju kan
ninu awōn ara Ile mi.

30. Haruna, arakunrin mi.

31. Ki O fi kun mi lōwō.

32. Ki O si fi še ɛnikeji mi ninu
ișē mi.

33. Ki Awa le še afōmō (orukō)
Rē lōpōlōpō.

34. Ki awa le ma ranti Rē
lōpōlōpō.

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سُبْحَٰنَ رَبِّكَ
سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ ﴿١٦﴾

وَأَضْمَمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْشَىٰ بَيْضَاءَ
مِنْ غَيْرِ مَوْءٍ أَيْهَ الْغُرَىٰ ﴿١٧﴾

لِرَبِّكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ﴿١٨﴾

أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿١٩﴾

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٠﴾

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢١﴾

وَأَخْلَلْ عُقَدَ بَيْنَ لِسَانِي ﴿٢٢﴾

يَقْفُوهَا قَوْلِي ﴿٢٣﴾

وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٤﴾

هَرُونَ أَخِي ﴿٢٥﴾

أَشَدُّ دَلِيلًا أَرَأَيْتَ

وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾

كَيْ سُبْحَكَ كَثِيرًا ﴿٢٧﴾

وَنَذْرَكَ كَثِيرًا ﴿٢٨﴾

35. Dajudaju Irẹ ni O nri wa.

إِنَّكَ كُنتَ بِنَاصِرًا ﴿٣٥﴾

36. O wipe: Dajudaju A ti fun ọ ni ohun ti o tọrọ, Irẹ Musa.

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يٰمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾

37. Dajudaju Awa ti ẹ ọre fun ọ ni'gba kan ri.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ﴿٣٧﴾

38. Nigbati Awa fi mọ iya rẹ ohun ti a fi mọ ọ.

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾

39. Wi pe jū sinu apoti ki o si gbe e ju sinu odo, odo yio si gbe e ju si eti ebute, ọta Mi ati ọta rẹ yio gbe e. Emi si da ifẹ lati ọdọ Mi bo ọ; atipe ki a le toju rẹ loju Mi.

أَن أَقْدِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْدِفِيهِ فِي الْبَرِّ فَلْيَلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوِّي وَعَدُوْلُهُ وَالْقَبْتُ عَلَيْكَ حُبَّةٌ مِّنِّي وَلِلصَّغَعِ عَلَى عَيْنِي ﴿٣٩﴾

40. Nigbati ẹgbọn rẹ obirin nrin lọ. ti o sọ pe: Ẹ ki emi ba nyin wa ẹni ti yio gba a tọ wa? Awa si da ọ pada si ọdọ iya rẹ ki oju rẹ le tutu ati ki o ma ba banuje. Irẹ si pa ẹmi kan, Awa si yọ ẹ ninu ibanuje, Awa si mu awọn adanwo ba ọ, irẹ si gbe ọdun diẹ ni ọdọ awọn ara Madiyana. Lẹhinna ni irẹ wa sihin lori akoko ti apa ebubu rẹ funọ, Irẹ Musa.

إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَلَلْتَ فَنَسَاءً فَنَجِّنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۚ فَلَمِيتَ سِينَانَ وَآهْلَ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يٰمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Atipe Emi ẹa ọ leẹa funra Mi.

وَأَصْطَفَيْنَاكَ لِنُقْسِي ﴿٤١﴾

42. Irẹ ati ọmọ-iya rẹ ẹlọ pẹlu awọn ami Mi ẹ maṣe ẹ ẹrẹ pẹlu iranti Mi.

أَذْهَبَ أَنتَ وَالْأَخْرُكُ بِتِلْكَ ۖ وَلَا نَبْنِئُ فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

43. Ẹnyin mejẹji ẹ lọ si ọdọ Firiaona dajudaju o ti ẹ agbere.

أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾

44. Ki ɛnyin mejêji ba a sɔrɔ pɛlɛpɛlɛ, o le jɛ pe yio ronɔ tabi ki o bɛru.

45. Awɔn mejêji sɔ pe: oluwa wa, dajudaju awa nbɛru pe yio yara ʃe wa ni aburu tabi ki o ʃe aʃeju.

46. On (Olohun) wipe: ɛnyin mejêji ɛ maʃe bɛru, dajudaju Emi mbɛ pɛlu ɛnyin mejêji. Emi yio ma gbɔ, Emi yio ma riran.

47. Nitorina ɛ tɔ ɔ lɔ ki ɛ si sɔ fun u pe: Dajudaju Awa jɛ ojɛʃ Oluwa rɛ, nitorina jɛ ki awɔn ɔmɔ Israila ba wa lɔ, ki o ma si fi iyà jɛ wɔn. Dajudaju awa mu arisami kan wa ba ɔ lati ɔdɔ Oluwa rɛ, ki alafia ma ba ɛniti o ba tɛle itosona ododo.

48. Dajudaju a ti ranʃe si wa pe iyà yio jɛ ɛniti o ba kɔ ti o si pɛhinda.

49. On (Firiaona) wipe: Tani Oluwa ɛnyin mejêji, Irɛ Musa.

50. O wipe: Oluwa wa ni ɛniti O fun gbogbo nkan ni ohun ti o ri bi wɔn naa ninu ɛda, ti O si tun tɔ ɔ sɔna.

51. O sɔ pe: Ipo wo ni awɔn ara iʃiwaju wa?

فَقُولْ لَهُ قَوْلًا لَّيْسَ لَهُ يَتَدَكَّرُ وَتُخْشَى ﴿١١﴾

قَالَ رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُقْرَطَ عَلَيْنَا أَوَانٌ بَطْنِي ﴿١٢﴾

قَالَ لَا تَحْزَنْ إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمِعْ وَأَرْى ﴿١٣﴾

فَأَنبِئْهُمْ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَا تَعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِبَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ أَهْلُكُمَا ﴿١٤﴾

إِنَّا فَدَأْوَجِي إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٥﴾

قَالَ فَمَنْ رَبِّكُمَا يَمْوَسَى ﴿١٦﴾

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ حَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى ﴿١٧﴾

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَى ﴿١٨﴾

52. O sọ pe: Mimò rẹ mbẹ ninu Tirà kan lódọ Oluwa mi; Oluwa mi ki şina bẹni ki gbagbe.

53. Ẹniti O tẹ ilẹ ni pẹrẹşẹ fun nyin ti O si la awọn ọna sinu rẹ fun nyin O si sọ omi kalẹ lati sanma Awa si fi mu orişirişi irugbin jade ni mejimeji.

54. Ẹ ma jẹ, ki ẹ ma bọ awọn ẹran nyin. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn ẹniti o ni lakaye.

55. Ninu rẹ ni A ti da nyin atipe ninu rẹ ni A o da nyin pada si atipe lati inu rẹ ni A o ti fa nyin yọ jade ni gba miran.

56. Atipe dajudaju A ti fi awọn ami Wa gbogbo han a, o si pe e nirọ o si kọ.

57. O wipe: Njẹ irẹ de wa ba wa ki o le ba yọ wa jade kuro ninu ilẹ wa pẹlu idan rẹ, Irẹ Musa?

58. Nitorina dajudaju awa yio mu wa ba ọ idan iru rẹ, nitorina ki irẹ da akoko kan larin wa ati irẹ ti awa ati irẹ ko ni sepa rẹ ni aye kan ti o dọgba.

59. O sọ pe: Akoko nyin ni ọjọ ọdun ati ki awọn enia kojo ni akoko iyalẹta.

قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي
وَلَا يَنْسَى ﴿٥٢﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا
سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
أَنْزُوجًا مِمَّنْ نَبَاتِ شَقَى ﴿٥٣﴾

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَمَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٥٤﴾

فَمِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ
وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَإِنِّي
﴿٥٦﴾

قَالَ أَجِئْتُنَا بِتُخْرٍ حَنًا
مِّنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِ كَيْمُوسَى ﴿٥٧﴾

فَلَمَّا آتَيْتَكَ بِسِحْرِ قَتِيلَةٍ فَجَعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ
مَوْعِدًا لَا تُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سَوِيًّا ﴿٥٨﴾

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ
وَأَنْ يُخَشِرَ الْإِنْسَانُ ضَعْفَى ﴿٥٩﴾

60. Nitorina Firiaona si yipada biri o si ko awọn ada-ete rẹ jọ lẹhinna ni o pada wa.

61. Musa sọ fun wọn pe: Egbe nyin ẹ maṣe da adapa irọ mọ Qlọhun, ki O ma ba fi iya pa nyin rẹ, atipe dajudaju ẹniti o ba da adapa irọ (mọ Qlọhun) ti ẹe ofò.

62. Nitorina nwọn nṣe tami-oromi ni arin ara wọn, nwọn si nfi ọrọ na pamọ.

63. Nwọn wipe: Dajudaju awọn mejeji yi opidan ni wọn nwọn nfe lati yọ nyin jade kuro ninu ilẹ nyin peḷu idan wọn ati ki awọn mejēji le gba ọna nyin ti o dọgba mọ yin lọwọ.

64. Nitorina ki ẹ ko awọn ete nyin jọ lẹhinna ki ẹ wa ni tito atipe dajudaju ẹniti o ba bori loni ti jere.

65. Nwọn sọpe: Irẹ Musa, o le jẹ iwọ ni o kọ ju (idan tirẹ) silẹ, o si le jẹ awa ni yio jẹ ẹniti yio kọ ju silẹ.

66. O sọpe: Bẹkọ, ẹninin ẹ ju silẹ. Nigbana okun wọn ati ọpa wọn yira pada si i lati ara idan wọn gẹgẹbi ẹnipe o nsare.

67. Musa si fi ẹru pamọ sinu ọkàn rẹ.

68. A sọpe: Maṣe bẹru, dajudaju irẹ na ni ẹniti yio bori.

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ ۝١٠

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيَلَكُمْ لَنِفْتُرُوْا عَلٰى اللّٰهِ
كَذٰبًا فَيُسْجَنُوْكُمْۖ يَعْذَابُ
وَقَدْ خَابَ مِنْۢ أَفْرَىٰ ۝١١

فَنَزَعُوْا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَاَسْرُوْا النَّجْوٰى ۝١٢

قَالُوْا اِنَّ هٰذَا نَسْجَرٍۭ يَّرِيْدُ اَنْۢ يُخْرِجَاكُمْ
مِّنْ اَرْضِكُمْۚ يَسْخَرُ هٰمَآ
وَيَذٰبُۙ بِطَرِيقِكُمُ الْمُتَلٰى ۝١٣

فَاَجْمَعُوْا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اَتُّوْا صَفًّا
وَقَدْ اَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلٰى ۝١٤

قَالُوْا لِمُوسٰى اِذَاۤ اَنْ تَلْقٰى
وَاِذَاۤ اَنْ تَكُوْنَ اَوَّلَۤىۡ مِنَ الْاٰتِىِّ ۝١٥

قَالَ بَلْ اَلْقُوْا فَاِنَّا جٰلِمٌ رَّعِيْصُهُمْ
يُخَالِلُۤ اِلَيْهِۙ مِنْ سِجْرِهِمْۙ اَنۡهَآ سَقٰى ۝١٦

فَاَوْحَسَ فِىۡ نَفْسِهٖۙ خِيفَةُ مُّوسٰى ۝١٧

فَلَمَّا لَا خَفَۢفَ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلٰى ۝١٨

69. Atipe ki o ju ohun ti mbẹ ni ọwọ ọtun rẹ silẹ, yio gbé mi ohun ti nwọn še. Dajudaju ohun ti nwọn še jẹ ete opidan ni, bẹsi ni opidan ko le še orire ni aye yiowu to le gba wa.

70. Nigbana awọn opidan na wolulẹ niti iforibale, nwọn sọpe: Awa ni igbagbọ si Oluwa Haruna ati Musa.

71. (Firiaona) sọpe: Ẹ ti yara gbagbọ siwaju ki emi to yonda fun nyin? Dajudaju on ni oga nyin ẹniti O kọ nyin ni idan. Nitorina dajudaju emi yio ge awọn ọwọ nyin ati awọn ẹsẹ nyin ni ipasiparọ atipe dajudaju emi yio fi nyin še alore (agbelebu) si ara igi kukute dabinu, ati pe ẹninin yio mọ amọdaju tani ninu wa ẹniti o lé julọ ni iyà ti yio si pẹ titi.

72. Nwọn sọpe: Awa ko niigba tirẹ lori ohun ti o ti de wa ba wa ni alaye ati Ẹniti O še ẹda wa, nitorina dajọ ohun ti o ba fẹ da lẹjọ. Dajudaju irẹ yio kan še idajọ ti aiye yi nikan ni.

73. Dajudaju awa ti gba Oluwa wa gbọ ki O le še aforiji awọn ẹsẹ wa fun wa ati ohun ti iwọ tulasi wa si ni idan atipe Ọlọhun lo dara julọ ti yio si wa titi aiye.

وَالَّذِي مَافِي يَمِينِكَ تَلَقَّفَ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدَ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿٦٩﴾

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجُودًا
قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ﴿٧٠﴾

قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكِيدٌ كَرِيمٌ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا تُقَطِّعُوا أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ جُلْفٍ وَلَا صَلْبَتِكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ وَلْتَعْلَمَنَّ آيُنَا أَنَّ شِدَّةَ عَذَابِنَا وَابْقِى ﴿٧١﴾

قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِن الْبَلَاءِ الَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنتَ فَاجِرٌ إِنَّمَا نَقْضُ هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾

إِنَّمَا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِنُكَفِّرَ بِمَا كُفَرْنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَى السِّحْرِ وَاللَّهُ خَبِيرٌ أَبْقِى ﴿٧٣﴾

74. Dajudaju ɛniti o ba wa ba Oluwa rẹ ni ẹlẹṣe nitorina dajudaju ina Jahannama ni yio jẹ tirẹ kò ni ku ninu rẹ bẹsi ni kò ni ẹ ɛmi.

75. Atipe ɛniti o ba wa ba A ni olugbagbo ododo ti o si ti ẹ iṣẹ rere, awọn elewọnni ti nwọn ni ipo ti o ga.

76. Awọn oḡba idẹra onibugbe (lọtiti) ti awọn odo nṣan ni isalẹ wọn, nwọn yio ẹ gbere ninu rẹ atipe eyi ni ẹsan awọn ti o ẹ mimọ.

77. Atipe dajudaju A ti ranṣe si Musa pe: Mu awọn ẹrusin Mi rin loru, ki o wa ọna kan ti o gbẹ fun wọn loju okun, maṣe bẹru lileba ki o ma si bẹru (titẹ ri sinu omi).

78. Firiaona si tẹle wọn pẹlu awọn ọmọ ogun rẹ, ohun ti o bo wọn daru ni okun si bo wọn daru.

79. Firiaona si ẹ awọn enia rẹ lona bẹsi ni kò tọ (wọn) sọna.

80. Ẹyin ọmọ Israila, dajudaju A ti gba nyin là lẹwọ ọta nyin, A si ba nyin ẹ adehun si ẹba oke ni ọwọ ọtun, A si sọ 'Manna' ati ẹran aparọ (Salwa) kalẹ fun nyin.

81. Ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ti A ẹ ni ese fun nyin, ẹ ma si koja ẹnu àlà ninu rẹ, ki ibinu Mi ma ba sọkalẹ le nyin lori; ɛniti ibinu Mi

إِنَّهُمْ مِنْ يَأْتِ رَبَّهُمْ مَجْرِمًا
فَإِنَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿٧٤﴾

وَمَنْ يَأْتِهِمْ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ
فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ﴿٧٥﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ﴿٧٦﴾

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرِبْ
لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ نَبَسًا لَا تَخَفْ دُرُكًا
وَلَا تَحْشَى ﴿٧٧﴾

فَأَنبَهُهُمْ فَرَعُونَ يُحْشَدُونَ
فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿٧٨﴾

وَأَضَلَّ فَرَعُونَ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ﴿٧٩﴾

بَنِي إِسْرَءِيلَ قَدْ أَجْنَحْنَاكَ مِنْ عَدُوٍّ وَوَعَدْنَاكَ
جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَزَرَّلْنَا عَلَيْكَ
الْمَنَ وَالسَّلْوَى ﴿٨٠﴾

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ
عَلَيْكُمْ عَذَابِي وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ عَذَابِي
فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾

ba sòkalè le lori, dajudaju oluwarè
ti se oriburuku.

82. Dajudaju Emi ni Alaforiji
fun ẹniti o ba ronupiwada ti o si
gbagbò ti o si şe işe rere, lẹhinna ti
o si tẹle imọna.

83. Kini mu ọ kanju fi awọn
enia rẹ silẹ, Irẹ Musa?

84. O wipe: Awọn niyi wọn wa
lori oripa mi, emi si kanju si ọdọ
Rẹ, Oluwa mi, ki o le yonu ni.

85. (Oluwa) si wipe: Dajudaju A
ti dan awọn enia rẹ wò lẹhin rẹ,
Samiriyu si mu wọn şina.

86. Musa si pada si ọdọ awọn
enia rẹ, ni ẹniti o binu ni ti
ibanuṣe. O si wipe: Ẽnyin enia mi,
njẹ Oluwa nyin kò ti ba nyin şe
adehun ni adehun ti o dara? Njẹ
adehun na dabi ẹnipe o pẹ ju loju
nyin kọ tabi ẹnyn fẹ pe ki ibinu ti
o ti ọdọ Oluwa nyin wa di ẹtọ le
nyin lori ni, ni ẹ ba fi yapa adehun
mi?

87. Nwọn wipe: Awa kò dede
yapa adehun rẹ funra wa, şugbọn a
di ẹru ti o wuwo ruwa ninu ọşọ
awọn ijọ naa (awọn ara Misra) a si
ju awọn ọşọ na sinu ina, bi
Samiriyu ti ju tirẹ sina.

88. Nigbana o mu ere ọmọ malu
jade fun wọn, ni abara, ti o ndun,

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
ثُمَّ أَهْتَدَى ﴿٨٢﴾

﴿٨٣﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمْوَسَّىٰ

قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾

قَالَ فَإِنَّا فَدَقْنَا قَوْمَكَ مِن بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَنَ أَسْفًا قَالَ
يَنْقُورُ آلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ
عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي ﴿٨٦﴾

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمَلْنَا
أَوْرَارًا مِّن زِينَةِ الْقُورِ فَقَدَفْنَاهَا فَكَذَّبَكَ
الْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا آلَهُ خَوَّارٌ

wọn si wipe: Eyini oluwa nyin ati oluwa Musa; on si gbagbe.

89. Njẹ nwọn kò ri i mọ ni pe kò le da esi ọrọ kan pada fun wọn, kò si ni agbara lati ẹ ipalara kan fun wọn, kò si le ẹ wọn ni ọre kan?

90. Atipe dajudaju Haruna wi fun wọn ni işiwaju pe: Ẽnyin enia mi, a fi dan nyin wo ni, atipe dajudaju Oluwa nyin Ajọkẹ aiye ni, nitorina, ẹ ẹle mi ki ẹ si ẹle aṣẹ mi.

91. Nwọn si wipe: Awa kò ni yẹ a kò si ni gbò, nidi rẹ titi ti Musa yio fi pada de wa ba wa.

92. (Musa) si wipe: Irẹ Haruna, kini ohun ti o kọ fun ọ nigbati irẹ ri wọn ti nwọn nṣina lọ?

93. Tabi o kò ẹle temi mọ ni tabi oyapa aṣẹ mi ni?

94. O si wipe: Irẹ ọmọ iya mi, maṣe ko mi ni irungbọn, ma si wọ mi ni ori mọra. Dajudaju emi bẹru pe ki o ma sọpe: Irẹ da awọn ọmọ Israila si mejì o kò si ọọ ọrọ mi.

95. O wipe: Kini tirẹ tiẹ (ero rẹ), irẹ Samiriyu.

96. O si wipe: Mo ri ohun ti nwọn kò ri, nigbana mo si bu ẹbùwọ kan, ninu oripa ojìṣẹ nā, mo

فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنسَىٰ ﴿٨٨﴾

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِن قَبْلُ يَقُولُ إِنَّمَا
قُتِلْتُ بِهِ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبَعُونِي
وَأَطِيعُوا أَمْرِيَ ﴿٩٠﴾

فَالْوَالِدُ الَّذِي عَلَيْهِ عَمَلُهُم
حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾

قَالَ يَهُدْيُونُ مَا مَنَّكَ إِذَا بَأْسُهُمْ صُلُوا ﴿٩٢﴾

أَلَا تَتَذَكَّرُ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
إِنِّي خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَلَمْ تَفْقُرْ قَوْلِي ﴿٩٤﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَسْمُرِي ﴿٩٥﴾

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ ۖ فَقَبَضْتُ
قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

si ju u, bayi ni ɛmi mi ʃe (ʃe e) lɔʃo fun mi.

97. O si wipe: Nitorina ma lɔ, dajudaju o mbɛ fun ɔ ni igbesi aiye rɛ pe ki o ma sɔpe: Ma fi ara kàn mi. Atipe adehun ti kò ni yɛ mbɛ fun ɔ. Ki o si wo ɔlɔhun rɛ eyiti irɛ fi ɛʃɛ mulɛ ti o duro lori rɛ ʃinʃin. Dajudaju a o sun u ni ina, lɛhinna a o ku ẽru rɛ danu sinu omi ni didanu.

98. Dajudaju ɔlɔhun nyin nikan ni ɔlɔhun ti kò si ɔlɔhun miran ayafi On. O gbaye ni mimɔ lori gbogbo nkan.

99. Bayi ni An se irohin awɔn ohun ti o ti ʃiwaju fun ɔ. Dajudaju A ti fun ɔ ni iranti lati ɔdɔ Wa.

100. Ẹniti o ba ʃɛri kuro ni ɔdɔ rɛ, nitorina Dajudaju oluwarɛ yio gbe ɛru ɛʃɛ ti o tobi ru ni ɔjɔ Ajinde.

101. Nwɔn yio ʃe gbere sinu rɛ. Yio si buru fun wɔn ni ɛru ni ɔjɔ Ajinde.

102. Ni ɔjɔ ti nwɔn yio fun fere sinu iwo; A o si ko awɔn ɛlɛʃɛ jɔ ni ɔjɔ na, ti oju wɔn ma dudu.

103. Nwɔn yio si ma sɔ ɔrɔ jɛjɛ larin ara wɔn pe: Ẹnyin kò gbe aiye ju ɔjɔ mɛwa lɔ.

وَكَذَٰلِكَ سَوَّلْتُ لَكَ نَفْسِي ﴿٦٦﴾

قَالَ فَأَذْهَبَ فَإِنَّكَ لَكَ فِي الْحَيَاةِ
أَنْ تَقُولَ لَا يُسَاسُ وَإِنَّكَ لَمَوْعِدًا أَنْ تَخْلَفَهُ
وَأَنْظُرَ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
لَنْ نَحْرِفَهُ ثُمَّ لَنْتَسِفَهُ فِي إِلِيمٍ نَسْفًا ﴿٦٧﴾

إِسْمًا إِلَهُكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ
كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٦٨﴾

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ
وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ﴿٦٩﴾

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا ﴿٧٠﴾

خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ﴿٧١﴾

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ
الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿٧٢﴾

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَأُنْشَمُوا إِلَّا عَسْرًا ﴿٧٣﴾

104. Awa si mọ ju nipa ohun ti nwọn sọ nigbati ẹniti o dara ju ninu wọn ni ọna yio sọpe: Ẹnyin kò gbe (aiye) ri ju ọjọ kan lọ.

105. Atipe nwọn o bi ọ lere nipa awọn oke apata. Wipe: Oluwa mi yio tu wọn ka niti kukù danu.

106. Nigbana yio wa fi silẹ ni pẹrẹşẹ ti o ma dọgba.

107. Irẹ ko ni ri ibi ti o wọ kan tabi gegele kan ninu rẹ.

108. Ni ọjọ na awọn (enia) yio tẹle Olupeni ti wọn ko niile gunri kuro lọdọọ rẹ; awọn ohùn yio dakẹ rọrọ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye, irẹ kò si ni gbọ ọrọ kan ayafi girigiri (ẹşẹ).

109. Ni ọjọ na ipẹ şişe kò ni şe anfani ayafi ẹniti (Oluwa) Alanu ba yonda fun, ti O si yonu si ni gbolohun ọrọ (rẹ).

110. On si mọ ohun ti mbe niwaju wọn ati ohun ti o wa ni ẹhin wọn, Atipe awọn ko si lee ni imọ ohungbogbo nipa Rẹ (Ọlọhun).

111. Awọn oju yio rẹlẹ fun (Ọba) Alāye, Ọba ti kiisun, ti O nse eto gbogbo nkan pata. Ẹniti o ba gbe abosi ru ti padanu.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً
إِنْ لَيْسَتْ إِلَّا نَوْمًا ﴿١٠٤﴾

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٥﴾

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾

يَوْمَ يُدْعَى الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ وَخَشَعَتِ
الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

يَوْمَ يُدْعَى الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ
وَرِضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
عِلْمًا ﴿١١٠﴾

وَوَعَنْتُ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ
مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

112. Ẹniti o ba ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ rere ti o si
jẹ olugbagbọ ododo, ko maṣe paiya
abosi tabi ituje.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
ظُلُمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾

113. Atipe bayi ni Awa sọ ọ kalẹ
ni Al-Kurani ni ede Larubawa,
atipe A si ẹ alaye adehun iya sibe
ki nwọn le bẹru (Ọlọhun) tabi ki o
jẹ ịṣiti fun wọn.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ
مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

114. Nitorina Ọlọhun ni O ga
julọ, Ọba, Ododo. Ma kanju pẹlu
(kike) Al-Kurani na ṣiwaju ki a to
ke e dopin fun ọ ki o si wipe:
Oluwa mi, ẹ alekun imọ fun mi.

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْءَانِ
مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ
زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾

115. Dajudaju A ẹ adehun fun
Adama ni ṣiwaju, ṣugbọn o
gbagbe, Awa kò ri iroju fun.

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ
فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴿١١٥﴾

116. Atipe nigbati A sọ fun
awọn Malaika pe Ẹ forikan lẹ fun
Adama, nwọn forikan lẹ, aṣi Ibilisi
ni o kọ.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾

117. Nitorina Awa sọpe: Irẹ
Adama, dajudaju eleyi bayi ọta ni
o jẹ si irẹ ati aya rẹ; nitorina maṣe
jẹki o yọ ẹnyin mejẹji jade ninu
ogba idẹra yi ki o ma ba ẹ
oriburuku.

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِرَبِّكَ
فَلَا تَخْرُجْ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾

118. Dajudaju ebi kò ni pa ọ
bẹni o kò ni wa ni ihoho ninu rẹ.

إِنَّكَ لَا تَجْعَلُ فِيهَا وَلَا تُعْرَى ﴿١١٨﴾

119. Atipe dajudaju ongbe kò ni
gbẹ ọ bẹni ọrùn kò ni pa ọ ninu rẹ.

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ﴿١١٩﴾

120. Şugbõn èşu si ko erokero si i lõkàn; o wipe: Irẹ Adama, ẹ ki emi fi igi (ti yio mu ọ wa) gbere han ọ ati ijọba ti kò ni lopin?

121. Nitorina awõn mejěji si jẹ ninu ẹ, nigbana ihòhò awõn mejeji si han si wõn; awõn mejěji bẹrẹ si lẹ ninu ewe ọgba na mọ ara wõn. Adama si ẹ aigbõran si ọluwa rẹ, o si koja a ala.

122. Lẹhinna Oluwa rẹ ẹa a lẹsa, O si gba ituba rẹ, O si tọ ọ sọna.

123. O wipe: Ẹnyin mejěji, ẹ jade ninu rẹ patapata, ki apakan nyin ma jẹ ọta fun apakan. Nigbati itọsọna ba wa ba nyin lati ọdọ Mi; ẹniti o ba si tẹle ọna Mi na, (oluwarẹ) kò ni şina bẹni kò ni ẹ oriburuku.

124. Ẹniti o ba şeri kuro nibi iranti Mi, dajudaju igbesi aiye inira ni yio wa fun u, A o si gbe dide ni ọjọ ajinde ni afọju.

125. Yio wipe: Oluwa mi, nitori kini O ẹ gbe mi dide ni afọju, bẹni emi ti riran ri.

126. Yio wipe: Bayi na ni awõn ami Wa wa ba ọ, şugbõn o pa a ti. Nitorina ni a ẹ pa ọ ti loni.

127. Atipe bayi na ni Awa nsan ẹsan fun alaşẹju ti kò gba awõn

فَوَسَّوْا إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَتَّادُمُ هَلْ أَذْكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمَلِكِ لَا يَبْلَى ﴿١٢٠﴾

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ هُمَا سَوْءَ تَهْمَا وَطِفَقَا يَخْضِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ﴿١٢١﴾

ثُمَّ اجْنَبْهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى ﴿١٢٢﴾

قَالَ أَهْطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَى ﴿١٢٤﴾

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنسى ﴿١٢٦﴾

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ

ami Oluwa rẹ gbọ. Dajudaju iya ti ọrun lo le ju, yio si wa gbere.

128. Kò wa han si wọn ni pe melomelo awọn iran ti A ti parun şaju wọn ti awọn nrin ni ibugbe wọn. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn ti o ni oye.

129. Ti kò ba jẹ ti ọrọ kan ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, ati akoko ti a sọ ni, (iyà) iba jẹ wọn.

130. Nitorina še suru lori ohun ti nwọn nsọ, ki o si ma še afomọ iyin Oluwa rẹ şiwaju ki orun to yọ ati şiwaju wiwọ rẹ, ati ni asiko oru, ki o si še afomọ (Rẹ) ati ni apakan ọsan ki inu rẹ le dun.

131. Maşe fi oju rẹ si ohun ti A pa lese fun wọn ni orişirişi, ni ohun ẹyẹ ti aiye yi ki A le fi dan wọn wo ni ibẹ ni. Atipe ipese ti Oluwa rẹ lo dara ju ti yio si wa gbere.

132. Atipe ki o pa awọn ara ile rẹ laşe irun kiki, ki o si ni suuru loriire, Awa kò ni bere ipese kan lówọ rẹ, Awa la npese fun ọ. Igbehin (rere) mbẹ fun ibẹru Ọlọhun.

133. Atipe nwọn wipe: Kini şe ti kò mu ami kan wa fun wa lati ọdọ Oluwa rẹ? Alaye ohun ti mbẹ ninu Tirà ti akọkọ kò ha ti wa ba wọn ni bi?

وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى ﴿١٢٧﴾

أَفَلَمْ يَدْرِكُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ﴿١٢٨﴾

وَلَوْلَا كَيْدُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِرِزَامِنَا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْتَهُمْ زِينَةً مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْثَتِهِمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْتَكِلَّ رِزْقًا تَحْنُ نُرُوقُكَ وَالْعَنَابَةُ لِلْعُقُولِ ﴿١٣٢﴾

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ ؕ أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾

134. Ti o ba je pe A ti fi iyà kan pa wòn run nişiwaju rẹ ni, nwòn iba sope: Oluwa wa, kini şe ti O kò ran ojişe kan si wa nigbana awa iba tele awòn arisami Re şaju ki awa to ri iyepere ati idojuti.

135. Sope: Ki okonkan wa ni o nreti, nitorina e ma reti, enyin yio mo eniti o wa ni ona ti o dogba ati eniti o tona (ododo).

(21) Suratul Anbiyāi

*Ni orukọ Qlqhun Ajokẹ aiye,
Aşakẹ qrun.*

1. Işiro işe wòn o sunmo fun awòn enia pekipeki sibesibe nwòn şe aikunla nwòn şeri kuro (nibi ododo).

2. Kosi iranti kan ti yio wa ba wòn lati odo Oluwa wòn ni otun ayafi ki nwòn gbọ o ki nwòn si ma fi şe efẹ.

3. Okàn wòn ti gbagbera. Awòn eniti o şe abosi si ba ara wòn jiroro ni ikokò: Eleyi ha işe kinikan ju abara egbe nyin lo? Nje enyin o ha wa tele idan bi? Nigbati enyin na ri i.

4. O sope: Oluwa mi mo orọ ti mbẹ ninu sanma ati ile atipe On ni Olugborọ. Onimimọ.

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ
لَقَالُوا إِنَّمَا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأَرْسَلْنَا رَسُولًا
فَتَنَّبِعْ ءَايَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنْزِلَ وَتُخْزَى ﴿١٦٦﴾

قُلْ كُلُّ مُرَيْضٍ فَارٍ يَصُدَّ فَرَّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ
مَنْ أَصْحَابُ الضَّرَاطِ السَّوِي وَمِنْ أَهْتَدَى ﴿١٦٧﴾

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ
وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ
إِلَّا أَصَمُّوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

لَا هِيَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأُ النُّجُوى الَّذِينَ ظَلَمُوا
هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ
السَّيْحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿٣﴾

قَالَ رَبِّ يَعْلَمُ الْقَوْلُ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

5. Bētiēkọ, nwọn sọpe: Àlā ti o ruju ni, bētiēkọ, o da a še ni, bētiēkọ, on jẹ akọrin ni, nitorina ki on mu ami kan wa fun wa gēgēbi ohun ti a fi ran awọn ẹni akọkọ nişẹ.

6. Ilu kan ko gbagbọ siwaju wọn ki A si pa wọn rẹ (şugbọn nitori aigbagbọ wọn ni a se pa wọn rẹ) nşẹ awọn yio ha gbagbọ bi?

7. Awa kò ran (ẹnikan) nişẹ siwaju rẹ ayafi ko jẹ awọn ọkunrin kan ti A nran şẹ si wọn; nitorina ẹ bi awọn oluşıti lere bi ẹnyin kò ba mọ.

8. Bēsi ni A kò şe wọn ni abara kan lasan ti nwọn kò nşẹun, bēsi ni nwọn ki işe ẹniti yio şe gbera (ni aiye).

9. Lẹhinna A si mu adehun wa şẹ; A si gba wọn là ati awọn ti A fẹ, A si pa awọn ti o pe wọn niro rẹ.

10. Dajudaju A ti sọ Tirà kan kalẹ fun nyin ti iranti nyin yio ma bẹ ninu rẹ. Ẹ ki yio ha şe lakaye bi?

11. Atipe melo-melo ilu ti o jẹ alabosi ti A ti parẹ, A si gbe awọn enia miran dide lẹhin rẹ.

12. Nigbati nwọn mọ idunra iyà Wa, nigbana awọn na nsalọ fun iyà nā.

بَلْ قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَامٌ بَلْ اقْتَرَبَهُ بَلْ هُوَ
شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾

مَاءَ امْنَتَ فَلَهُمْ مِنْ قَرِيبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ
يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَتَنَلُوا
أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ
وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرِيبٍ كَانَتْ ظَالِمَةً
وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

فَلَمَّا أَحْسَبُوا أَنَّ بَاسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا رَضُّونَ ﴿١٢﴾

13. (Nwọn sọ fun wọn pe): E ma salọ atipe ki e pada lọ sibi ohun ti a še ni idẹra fun nyin, ati awọn ibugbe nyin, ki a ba le bi nyin lere.

14. Nwọn sọpe: Egbe wa o, dajudaju awa jẹ alabosi.

15. Ibosi wọn na kò duro titi A fi sọ wọn dabi koriko ti a ge, ti o ku.

16. Bẹ si ni Awa kò da sanma ati ilẹ (lasan) ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji fun ere şişe.

17. Ti o ba şe pe A ba fẹ lati ma şe ere ni, A ba mu (ere na) şe lati ọdọ wa; bi Awa ba jẹ oluşe (ere).

18. Bẹtiẹkọ, Awa yio sọ ododo ni oko lu irọ, yio si fọ agbari rẹ, nigbana ni irọ na yio ku danu. Egbe ki o ma bẹ fun nyin nitori ohun ti e nşe irohin rẹ.

19. Ti Olọhun ni ẹniti mbẹ ninu sanma ati ilẹ, ati awọn ti mbẹ ni ọdọ Rẹ ti nwọn kò si nşe igberaga tayọ ijọsin fun U,ti agara ki ida.

20. Nwọn a ma şe afomọ l'oru ati l'osan ti nwọn kò si nja nibi şişe rẹ.

21. Abi awọn mu awọn Oluwa kan lati ori ilẹ ni ti nwọn le şe ẹmi bi?

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أَتَرَقْتُمْ فِيهِ
وَمَسْكِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

قَالُوا بَلْأَوَّلْنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

فَمَارَاتِ تِلْكَ دَعْوَتُهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ
حَصِيدًا خَمِيدِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا لَعِبِينَ ﴿١٦﴾

لَوْ أَرَادْنَا أَنْ نَنزِعَهُنَّ لَوْرًا لَأَخَذْتَهُ مِنْ لَدُنَّا
إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ
فَيَذَا هُوَ رَاقٍ وَلَكُمْ آلُ الْيَوْمِ مِمَّا نَصِيحُونَ ﴿١٨﴾

وَلَهُمْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ آتَّخَذُوا إِلَهًا مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُبْشِرُونَ ﴿٢١﴾

22. Ti o ba še pe awọn ọlọhun miran ba nbẹ ninu awọn mejěji lehin Ọlọhun, awọn mejěji iba ti bajẹ. Nitorina mimọ Ọlọhun, Oni Itẹ-ọla (O ga) tayọ ohun ti nwọn nşẹ ni irohin Rẹ.

23. A kò le bere nipa ohun ti O ba nşẹ, bẹ si ni awọn ni ao bi lere.

24. A bi awọn mu awọn ọlọhun miran lehin Rẹ? Sope: Ẹmu idi-ọrọ nyin wa. Eyi ni iranti awọn ti mbẹ pẹlu mi ati iranti awọn ti o ti gba iwaju mi. Şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ ododo, ni nwọn ban gunri (kuro nibi ododo).

25. Atipe Awa kò ran ojişẹ kan nişẹ şiwaju rẹ ayafi ki A ranşẹ si i pe dajudaju kò si ọlọhun kan ayafi Emi, nitorina ki ẹ ma sin Mi.

26. Atipe nwọn sọ pe: Ọba Ajọkẹ aiye bi ọmọ kan. Mimọ Rẹ, bẹkọ, ẹrusin ni wọn ti a pọnle.

27. Nwọn ki si igba iwaju Rẹ pẹlu ọrọ sisọ, awọn a si ma lo aşẹ Rẹ.

28. On mọ ohun ti mbẹ niwaju wọn ati ohun ti mbẹ lehin wọn, atipe nwọn kò le şe ipẹ ayafi ẹniti O ba yonu si, atipe nwọn a ma paya fun ibèru Rẹ.

29. Atipe ẹnikẹni ti o ba sọ ninu wọn pe, dajudaju emi ni ọlọhun

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلُ اللَّهِ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا
فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يَسْتَلِ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْتَلُونَ ﴿٢٣﴾

أَمْ أَخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
هَذَا ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي
إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ
بَلْ عِبَادٌ مُتَكْرِمُونَ ﴿٢٦﴾

لَا يَسْفِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَأَهُمْ
يَأْمُرُوهُ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ
إِلَّا لِمَنْ أَرَادَ وَهُمْ مِنْ حَسْبِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَلْيَاكِلْ

kan lehin Rẹ, nitorina eleyini Jahannama ni A o fi san a ni ẹsan. Bayi ni A o san awon alabosi ni ẹsan.

30. Awon ẹniti o ẹ aigbagbo kò ri i ni pe dajudaju sanma ati ilẹ, mejěji jẹ ohun ti o papọ, şugbon Awa ya wọn si ọtọtọ. A si ẹ gbogbo nkan alāyè lati inu omi. Njẹ nwon kò ni wa gbagbo wayi?

31. Atipe A ẹ awon oke ti o ga si ori ilẹ ki o ma ba mi mo won, A si tun ẹ oju ona ti o fẹ sinu rẹ, ki nwon le ma mọna.

32. Atipe A ẹ sanma ni àjà ni ohun ti a nşo, sibesibẹ nwon si şeri kuro nibi awon ami rẹ.

33. On ni Ẹniti O da oru ati ọsan ati orun ati oşupa. Olukuluku won nlúwẹ ninu atẹ (awowo).

34. Awa kò ẹ bibẹ gbere fun abara kan şiwaju rẹ. Njẹ tirẹ ba ku awon yio ma wa bẹ gbere ni?

35. Olukuluku ẹmi kọkan ni yio to iku wò. Atipe A o dan nyin wò pẹlu buburu ati rere niti adanwo. Qdọ Wa ni a o da nyin pada si.

36. Atipe nigbati awon ti o ẹ aigbagbo ba ri o, nwon kò ni gba o si nkankan ayafi ki nwon ma ẹ yeyẹ pe: Njẹ eyi ni ẹniti nfi ẹnu

نَجْرِهِمْ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٣٠﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
كَانَتْ رِيقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا
مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيًّا أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣١﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تُبِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا
فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣٢﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَفَافًا مَحْفُوظًا
وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٣﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٤﴾

وَمَا جَعَلْنَا لِلْبَشَرِ مِنْ فِئِكَ الْخُلْدِ أَفَإِنْ مِتَّ
فَهُمُ الْخَالِدُونَ ﴿٣٥﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَبَلَّوْكُمْ
بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾

وَإِذْ أَرَأَىٰ إِلَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِبْرَاهِيمُ إِذْ
أَمَرُوا أَنْ هَذَا إِلَهُكَ الَّذِي يُدْعُوا إِلَهُتَكُمْ
وَهُمْ يُدْعُوا إِلَهُ الرَّحْمَنِ هُمْ كَفِرُونَ ﴿٣٧﴾

egan kan awon olohon nyin? Nwon si je alaigbagbo si iranti Oluwa Ajoke aiye.

37. A da enia lati nu ikanju. Emi yio ma fi awon ami Mi han nyin nitorina e ma se kan Mi loju.

38. Nwon si tun sope: nigbawo ni ileri yi yio se, ti enyin ba je olododo.

39. Ti o ba se pe awon alaigbagbo mo pe awon ko ni le ti ina kuro niwaju won ati ni ehin won, atipe won ko ni ni eniti yio ran won lowo nigbana.

40. Beko, yio wa ba won l'ojiji nigbana yio ko idamu ba won, nwon ko si ni ni agbara didapada re, atipe a ko ni lora fun won.

41. Atipe dajudaju won ti fi opolopo awon oji se se yeye siwaju re, ohun ti won fi nse yeye o sokale si awon ti o nse yeye ninu won lori.

42. Wipe: Tani eniti no nyin ni oru ati ni osan lowo (iya) Oba Ajoke aiye na? Rara o, awonyi je eniti o seri kuro nibi iranti Oluwa won.

43. Tabi won ni awon olohon miran ti o le gba won sila lehin Wa ni? Nwon ko ni agbara iranlowo

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ
آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾

وَيَقُولُوا مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُونُونَ
عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ
وَلَا هُمْ يُبْصَرُونَ ﴿٣٩﴾

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ
سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾

قُلْ مَنْ يَكْفُرْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ
بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾

أَمَرَهُمُ اللَّهُ تَتَمَنَّعُهُمْ مِنْ دُونِنَا
لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِتْنَا

fun ara wọn, kosi ni si ẹniti yio gba wọn silẹ lódò Wa.

44. Rara o, A fun awọn wọnyi ni igbadun ati awọn baba wọn titi ẹmi wọn si gun. Njẹ nwọn kò mọ ni pe Awa ni An din ilẹ na ku ni egbẹgbẹ rẹ? Njẹ nwọn ha le bori ni?

45. Wipe: Mo sa nfi ohun ti afi ranse si mi še kilọkilọ fun nyin; sugbọn aditi ki igbọ pipe nigbati nwọn ba nşe ikilọ fun wọn.

46. Atipe dajudaju ti afesi iyà Oluwa rẹ ba ba wọn, dajudaju nwọn o ma sọpe: Egbe ni fun wa o, dajudaju awa jẹ alabosi.

47. Atipe A o fi awọn oşuwọn ti o şe dede lelẹ ni ojo idide, nigbana Awa kò ni şe abosi kankan fun ẹmi kan. Ti o ba şe wipe oşuwọn (iş enia) jẹ horo «Kharidali» kekere kan, A o mu u jade. Awa ti to ni Oluşirow.

48. Atipe A fun Musa ati Haruna ni ohun ti o nya irọ kuro ninu otitọ, ati imọlẹ ati iranti fun awọn ti nwọn paiya (Olọhun).

49. Awọn ẹniti nwọn bẹru Oluwa wọn ni ikọkọ atipe nwọn si nbẹru nipa asiko na.

50. Atipe eyi jẹ iranti kan ti o ni ibukun ti A sọkalẹ. Njẹ ẹyin yio ha jẹ alatakò si i bi?

يُصْحَبُونَ ﴿١٧﴾

بَلْ مَنَعْنَا هَؤُلَاءَ وَاَبَاءَهُمْ حَقَّ طَالٍ عَلَيْهِمْ
الْعَمُرُ اَفَلَا يَرَوْنَ اَنَّا اَنَّا فِي الْاَرْضِ نَقْصُهَا
مِنْ اطْرَافِهَا اَفَهُمْ اَلْفَلْبُورُ ﴿١٨﴾

قُلْ اِنَّمَا اُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ
الدُّعَاءَ اِذَا مَا يَنْذِرُونَ ﴿١٩﴾

وَلَيْنَ مَسْتَهْمُ نَفْحَةٍ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ
لَيَقُولُنَّ يَنْوِيلُنَا اِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠﴾

وَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَلَا تَظْلُمُ
نَفْسٌ شَيْئًا وَاِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ
مِنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَاسٍ حَاسِبِينَ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً
وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢٢﴾

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ
وَهُمْ مِنْ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٣﴾

وَهَذَا ذِكْرُ مَبَآرِكٍ اَنْزَلْنَاهُ اَقْنَمَ لَهُ، مُنْكَرُونَ ﴿٢٤﴾

51. Dajudaju A ti fun Ibrahima ni imona rẹ ɖiwaju, Awa si jẹ Ẹniti O mọ ọ daradara.

52. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini awọn ère wọnyi ti ẹ taku si bibọ rẹ?

53. Nwọn sọpe: Awa ba awọn baba wa ti nwọn nsin wọn ni.

54. O sọpe: Dajudaju ẹnyin pẹlu awọn baba nyin wa ninu isina ti o han.

55. Nwọn wipe: Otitọ ni o mu wa ba wa ni, abi irẹ jẹ ọkan ninu awọn ẹfẹṣẹfẹ.

56. O sọpe: Bẹkọ, Oluwa nyin ni Oluwa sanma ati ilẹ, Ẹniti O da wọn: emi si jẹ okan ninu awọn ẹlẹri si eyi.

57. Atipe Ọlọhun ni mo fi bura, dajudaju emi yio da ete si awọn oriṣa nyin lẹhin ti ẹ ba lọ.

58. O si fọ wọn si wẹwẹ afi eyiti otobiju ninu wọn, ki nwọn le pada wa ba a.

59. Nwọn wipe: Tani ẹ eyi pẹlu awọn Ọlọhun wa? Dajudaju oluwarẹ jẹ ọkan ninu awọn alabosi.

60. Nwọn sọpe: Awa gbọ ti ọmọde kan ti nwọn npe ni Ibrahima nfi ẹnu ẹgan kàn wọn.

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُسْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ﴾

﴿إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ حَافِظُونَ﴾

﴿قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ هَٰذَا عِبَادِينَ﴾

﴿قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾

﴿قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتُمْ مِنَ اللَّاعِينَ﴾

﴿قَالَ بَلْ رَزَقَكُمُ اللَّهُ الرِّسَالَاتِ وَالْأَرْضَ الَّتِي فَطَرَ هُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ﴾

﴿وَوَاللَّهِ لَا كِبِدَ أَنْصَنَكُمُ بَعْدَ أَنْ قُولُوا مَدْبُورِينَ﴾

﴿فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كِبْرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ﴾

﴿قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَىٰ إِنَّهُ لَمِنَ الْفَٰطِرِينَ﴾

﴿قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ﴾

61. Nwọn wipe: E mu u wa ki awọn enia ri i, ki nwọn le jẹri si i.

62. Nwọn sope: še Irẹ Ibrahima ni o še awọn Qlọhun wa bayi?

63. O sope: Rara o, olori wọn yi lo še e. Njẹ ẹ bi wọn lere bi nwọn ba nsọrọ.

64. Nigbana nwọn yiju si ara wọn, nwọn sope: Dajudaju ẹnyin ni alabosi.

65. Lẹhinna nwọn s'orikọ (nwọn ni): Irẹ na mọ pe awọn wọnyi ki isọrọ.

66. O sope: E ha njọsin fun ohun miran lẹhin Qlọhun ohun ti kò le še nyin ni ọre kan rara bẹni kò le še ipalara kan fun yin bi?

67. Şio nyin ati ohun ti ẹ njọsin lẹhin Qlọhun, ẹ kò ni lākaye ni?

68. Nwọn wipe: E sun u ni ina, ki ẹ si ran awọn Qlọhun nyin lọwọ; ti ẹ ba fẹ še.

69. Awa sope: Irẹ ina, di tutu ati alaafia fun Ibrahima.

70. Nwọn gbero lati da ète si i, şugbọn A jẹ ki nwọn padanu.

71. Awa si ko o yọ pẹlu Lutu lọ si ilẹ ti A fi ibukun sinu rẹ fun gbogbo ẹda.

قَالُوا فَأَتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ

لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

قَالُوا أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِبْرَاهِيمَ إِنَّهُمْ

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ

هَذَا فَاسْتَلَوْهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ

أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

ثُمَّ تَوَكَّلُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ

مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

أَفِي لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا

تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلَ الْهَمْكِمَ إِنْ كُنْتُمْ

فَاعِلِينَ ﴿٦٨﴾

فَلَمَّا بَيَّنَّارُ كُفْرِي بَرَدًا وَسَلَّمَا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

وَجَعَلْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ

الَّتِي بَدَرْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

72. Awa ta a l'orę Isihaka; ati Yakuba ni èni, A si še gbogbo wọn ni ẹni rere.

73. Awa si še wọn ni ašiwaju ti ntọ (awọn enia) s'ona pẹlu ašẹ Wa, Awa si ranše si wọn lati ma š'isẹ rere ati gbigbe irun duro ati saka yiyọ, atipe A wa ni nwọn njọsin fun.

74. Ati Lutu, Awa fun u ni idajo ati mimọ A wa ko o yọ ninu ilu ti nwọn sišẹ buburu. nwọn jẹ awọn enia buburu, obilẹjẹ.

75. Atipe Awa mu u wọ inu ike Wa, dajudaju on wa ninu ẹnirere.

76. Atipe Nuha, nigbati o pe ipe ni işiwaju, nitorina Awa da a lohun Awa si kō yọ ati awọn enia rẹ kuro ninu ibanujẹ ti o tobi.

77. Awa si še aranše fun u lori awọn enia ti o pe awọn āyàh Wa n'irọ. Dajudaju nwọn jẹ awọn ijo buburu, nitorina A tẹ wọn ri ni apapọ.

78. Ati Dauda ati Sulaimana nigbati awọn mejěji nše idajo nipa okó nigbati awọn agutan awọn enia lọ jẹko ninu rẹ, Awa si jẹri si idajo wọn.

79. Awa si fun Sulaimana ni agboye rẹ, Onikaluku (wọn) ni A

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً
وَلَا جُعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا
إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ
وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَلَوْ طَاءَ آئِنُهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَبَخِينَتُهُ مِنَ الْقُرْبَىٰ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ
الْخَبِيثَاتِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ ﴿٧٤﴾

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ
فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

وَنَصْرَهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

وَادْرُدَّ وَسَلِّمَنَّ إِذْ يَجْعَلَانِ
فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَمَمُ الْقَوْمِ
وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَاهُمْ حُكْمًا وَعِلْمًا

fun ni ije Annabi ati mimò. Awa tẹ awọn oke l'oriba fun Dauda ti nwọn nşe afomọ (fun Wa) ati awọn eiyẹ. Awa ni Ẹniti O ẹ e.

80. Atipe Awa kọ ọ ni sise ẹwu irin fun nyin ki o le dabo bo nyin ninu ogun jija nyin; ẹnyin kò yio ha dupẹ bi?

81. Atipe (A tẹ) atẹgun lile (l'oriba) fun Sulaimana ti o nfẹ lọ pẹlu aṣẹ rẹ si ilẹ ti a fi ibukun si, Awa si jẹ Ẹniti O mọ nipa gbogbo nkan.

82. Atipe o mbẹ ninu awọn ẹṣu awọn ti o nṣọkun fun u, nwọn si tun nşe awọn iṣẹ ti o yatọ si eyi; Awa si jẹ oluṣọ fun wọn.

83. Atipe (ki o ẹ iranti) Ayuba nigbati o ké pe Oluwa rẹ pe: Dajudaju inira fi ọwọ kan mi, bẹ si ni Irẹ ni Akẹni ju gbogbo awọn akẹni lọ.

84. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si ẹi kuro fun u ohun ti mbẹ fun u ni inira a si fun u ni awọn enia rẹ ati ilopo iru wọn pẹlu wọn: niti ikẹ lati ọdọ Wa ati iranti fun awọn ẹrusin (Wa).

85. Ati Ismaila ati Idrisa ati Sulikifuli; ọkọkan wọn ni mbẹ ninu awọn oni suru.

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ
وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٨﴾

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِنُخَفِّصَكُمْ
مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٧٩﴾

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨٠﴾

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَن يَغْوُصُونَ
لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ
وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴿٨١﴾

﴿٨٢﴾ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ
وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٣﴾

فَأَنصَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ
وَأَنبَتْنَا أَهْلَهُ وَمَثَلَهُمْ فِي هَاجِرِهِمْ
مِنْ عِنْدِنَا وَذَكَرْنَاهُمْ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٤﴾

وَأِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ
مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. Atipe A fi wọn wọ sinu ikẹ Wa; dajudaju nwọn mbẹ ninu awọn oluṣe rere.

87. Ati (ki o ranit) Eḷeja nǎ nigbati o lọ ni ẹniti o nbinu ti o si rò pe A kò ni sa agbara l'ori on, o kepe (Oluwa rẹ) ninu okùnkùn pe: Kosi ọlọhun miran ayafi Irẹ, mimọ Rẹ, dajudaju emi ti jẹ ọkan ninu awọn alabòsi.

88. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si gba a là kuro ninu ibanujẹ atipe bayi ni Awa ngba awọn olugbagbo ododo là.

89. Ati (ki o rantì) Sakariya nigbati o ke pe Oluwa rẹ pe: oluwa mi, ma fi mi silẹ ni aṣo, atipe Irẹ ni O dara ninu awọn jogunjogun.

90. Nitorina A si jẹ ipe rẹ A si ta a l'ọrẹ yahya A si tun iyawo rẹ ẹ fun u. Nitoripe dajudaju awọn jẹ ẹniti nyara lọ si ibi iṣe rere atipe nwọn a si ma ke pe Wa, pẹlu ireti ati ipaiya nwọn si jẹ oluteriba fun Wa.

91. Ati (obirin kan) ti o pa ara rẹ mọ ti A si fẹ atẹgun ẹmi Wa sinu rẹ, ti A si ẹ on ati ọmọ rẹ ni ami kan fun gbogbo ẹda.

92. Dajudaju ijọ yi jẹ ijọ nyin kan na, atipe Emi ni Oluwa nyin, nitorina ki ẹ mǎ sìn Mi.

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْتَضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ
عَلَيْهِ فَكَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
سُبْحَنَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَخَجَّجْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ
وَكَذَلِكَ نُشَجِّي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

وَذَكَرْنَا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا
وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ رَجُولًا
وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا
يُكْسِرُونَ فِي الْخَبْرَاتِ وَيَدْعُونَكَ
رَعْبًا وَرَهْبًا وَكَانُوا آتِنَا خَشِيعِينَ ﴿٩٠﴾

وَالَّتِي أَحْصَيْتَ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا
مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا
آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

إِنَّ هَذِهِ أُمَّةُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِي ﴿٩٢﴾

93. Atipe nwọn da ọrọ (ẹsin) wọn kekekele ni arin ara wọn: gbogbo wọn ni yio pada si ọdọ Wa.

94. Nitorina ẹnikeṇi ti o ba ẹ ninu iṣẹ rere ti on si jẹ onigbagbo ododo, nitorina kò ni si kikọ fun iṣẹ rẹ (ti o ẹ) atipe Awa yio kọ ọ silẹ fun u.

95. Atipe ẽwọ ni fun ilu kan ti A ti parẹ (pe ki o tun pada si aiye): dajudaju nwọn kò ni pada mọ.

96. Titi di igbati a o fi ẹ awọn Yajuju ati Majuju silẹ bẹ si ni nwọn yio yara jade lati gbogbo aye toga.

97. Atipe adehun ododo na ti sunmọ pẹkipẹki, nigbana awọn oju awọn ẹniti kò gbogbo yio fẹ toto (nwọn yio ma wipe): Egbe wa o, dajudaju awa ti jẹ ẹniti mbẹ ninu igbagbera nipa eyi; bẹtiẹkọ awa ti jẹ alabòsi.

98. Dajudaju ẹnyin ati ohun ti ẹ nsin lẹhin Ọlọhun ni ikona Jahannama; ẹnyin yio wọ ọ.

99. Ti o ba ẹ pe awọn oriṣa wọnyi ba jẹ ọlọhun ni, nwọn ki ba ti wọ ọ. Bẹ si ni ọkọkan wọn ni yio gbe ibẹ gbere.

100. Kikùn yio ma bẹ fun wọn ninu rẹ bẹ si ni nwọn kò ni gbọ (ọrọ) ninu rẹ.

وَنَقُطُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَهِنَا
رَاجِعٌ ۝١٧

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
كُفْرَانَ لِسَعِيدِهِ وَإِنَّا لَهُ كَنُيُوتٌ ۝١٨

وَحَرَّمَ عَلَى قَرَبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ
لَا يَرْجِعُونَ ۝١٩

حَقَّ إِذَا فَتِنَتْ يَأْجُوجُ وَمَاجُوجُ
وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ۝٢٠

وَأَقْرَبَ الْوَعْدِ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ
أَبْصُرُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَابْتُلِينَا قَدْ كُنَّا
فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ۝٢١

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ
اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ۝٢٢

لَوْ كَانَتْ هَتُولاَءَ إِلَٰهَةً مَا وَرَدُوهَا
وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ۝٢٣

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ۝٢٤

101. Dajudaju awọn ẹniti daradara ti wa ba lati ọdọ Wa, awọn elewọnyi a o gbe wọn jinna si (ina).

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَ الْحَسَنِ أُولَٰئِكَ
عَنْهَا مُعَدُونٌ ﴿١٠١﴾

102. Nwọn ko ni gbọ kikun rẹ, atipe awọn yio si ẹ gbera sinu ohun ti ẹmi wọn nfe.

لَا يَسْمَعُونَ حَيِّسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ
أَنفُسُهُمْ خَلِدُونَ ﴿١٠٢﴾

103. Ipaiya ti o tobi kò ni ba wọn ninu jẹ, awọn Malaika yio ma pade wọn: (nwọn yio wipe) eyi ni ọjọ nyin ti a ẹ ni adehun (fun nyin).

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرَجَ الْأَكْبَرُ وَنَلَقَهُمُ
الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي
كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

104. Ọjọ ti A o ba ka sanma gẹgẹbi kika ewe tirà. Gẹgẹbi A ti berẹ ẹda ni akọkọ ni A o da a pada si. Niti adehun ti Wa, dajudaju Awa jẹ Ẹniti yio ẹ bẹ.

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ
كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ يُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا
إِنَّا كَافِعُونَ ﴿١٠٤﴾

105. Atipe Awa ti kọ sinu Tirà na lẹhin iranti pe dajudaju ilẹ na awọn ẹrusin Mi ti nwọn jẹ enia rere ni yio jogun rẹ.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ
أَنَّهُ الْأَرْضُ بِرِثَتِهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Dajudaju imu ọrọ de opin mbẹ ninu eyi fun awọn kan ti o jẹ ẹrusin (Mi).

إِنَّ فِي هَذَا بَلَاءًا لِقَوْمٍ عَصِيْبٍ ﴿١٠٦﴾

107. Atipe Awa ko wulẹ ran ọ nişẹ ayafi ki o le jẹ ikẹ fun gbogbo aiye.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾

108. Sọpe: dajudaju ohun ti anfi ranşẹ si mi ni pe Ọlọhun nyin Ọlọhun kanşoşo ni; nje ẹnyin ki yio wa ju ara silẹ (fun U)?

قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ
إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

109. Bi nwọn ba si Şeri, nitorina sọpe: Emi fi mọ nyin lori dọgba dọgba (wipe ogun nbẹ laarin emi ati ẹyin), bẹ si ni emi kò mọ bi ohun ti a ẹ ni adehun fun nyin ti sunmọ tabi o jinna.

110. Dajudaju On ti mọ eyiti o han ninu ọrọ na, O si mọ ohun ti ẹ fi npamọ.

111. Atipe emi kò mọ boya o le jẹ adanwo fun nyin ati igbadun lọ di igba diẹ.

112. O sọpe: Oluwa mi, ẹ idajọ pẹlu ododo atipe Oluwa wa ni Ọba Ajọkẹ aiye Oluranlọwọ lori ohun ti ẹ nse irohin rẹ.

(22) *Suratul Hajji*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ẹnyin enia, ẹ paiya Oluwa nyin; dajudaju mimi titi akoko nā jẹ nkan ti o tobi.

2. Ni ọjọ ti ẹnyin o ri gbogbo awọn ti o nfun (ọmọ) l'ọmu, yio gbàgbe ọmọ ti wọn fun ni ọmu ati gbogbo awọn aboyun ti nwọn o ma bi oyun wọn, atipe irẹ yio ri awọn enia ti nwọn o ma hunrirà, biẹnipe nwọn muti, bẹni nwọn kò muti şugbon iyà Ọlọhun le koko ni.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَدْنُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ
وَلِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ أَمِ بَعِيدُ مَا نُوْعِدُونَ ﴿١٠٩﴾

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ
مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

وَلِنْ أَدْرِي لَعَلَّهٗ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَنْعٌ
إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

قُلْ رَبِّ اْحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمٰنُ الْمُسْتَعَانُ
عَلَىٰ مَا نَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

سُورَةُ الْحَجِّ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

يَتَذَكَّرُ النَّاسُ أَنفُورَ رَبِّكُمْ إِنَّمَا رَزَّازِلَةٌ
السَّاعَةِ شَىْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَبُ كُلُّ مُرَضِعَةٍ عَمَّا
أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا
وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَهُم بِسُكْرَىٰ
وَلَكِنَّ عَذَابَ اللّٰهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

3. Ẹniti o nṣe ariyanjiyan nipa (òrò) Ọlọhun laini mimò kan mbe ninu awọn enia, o si ntẹle gbogbo esu olorikunkun.

4. Ati pa ni ebubu (kadara) lee lori pe dajudaju ẹni ti o ba tele e dajudaju on yio si oluwarẹ lona, yio si to si ọna iyà ina ti o njo fofo.

5. Ẹnyin enia, ti ẹnyin ba nbe ninu iyemeji si igbende dajudaju Awa ni A se ẹda nyin lati inu iyepẹ, ẹhinna lati inu omi gbọlogbọlọ, ẹhinna lati inu ẹjẹ didi, ẹhinna lati inu basi ẹran, ti a da pe ni ẹda ati eyi ti a kò da pe ni ẹda, nitori ki A le se afihan (agbara Wa) fun nyin. Atipe Anfi ohun ti A fẹ rinlẹ sinu apo ibimọ titi lọ di akoko ti a sọ, ẹhinna A o wa mu nyin jade ni oponlo, ẹhinna ki ẹ le dàgbà. Ẹniti yio şankú yio mã be ninu nyin, ẹniti a o dapada lọ si ibi ki o lo ẹmi titi di yepere yio ma be ninu nyin tobe ti kò fi ni mọ nkankan mọ, ẹhin ti o mọ nkan. Ire yio ri ilẹ ti o ti gbẹ pe nigbati A ba sọ omi (òjò) kalẹ lẹl'ori yio yirapada, yio si gbèru yio si hu jade ninu gbogbo awọn orişirişi irugbin ti o dara.

6. Eyihun je bẹ, nitoripe dajudaju Ọlọhun On ni (Ọba) Otító atipe dajudaju On ni yio ji awọn okū, atipe dajudaju On ni Alagbara l'ori gbogbo nkan.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٢٠﴾

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَاتَّخَذَهُ يَصِيصًا
وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾

يَتَّخِذُهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا
خَلَقْنَاهُمْ مِّن رُّبٍّ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ
ثُمَّ مِّن مَّضْغَةٍ مُّخْلَقَةٍ وَغَيْرِ مُخْلَقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ
وَنُقَرِّى الْأَرْحَامَ مَا نَشَاءُ إِنَّ أَجَلَ شَيْءٍ
ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ
وَمِنْكُمْ مَّن يَمُوتُ وَمِنْكُمْ مَّن يَرُدُّ
إِلَى الْأَرْضِ الْعُمُرَ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ
شَيْئًا وَرَبِّ الْأَرْضِ هَامِدَةٌ فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا
الْمَاءَ أَهْرَاقَتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ
مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٢٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُخَيِّ الْمَوْتِ
وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٣﴾

7. Atipe dajudaju àkokò na nbọ wa ti kò si tabitabi ninu rẹ; atipe dajudaju Ọlọhun yio gbẹ ẹniti mbẹ ninu sare dide.

8. Ẹniti njiyan nipa Ọlọhun laini mimọ kan mbẹ ninu awọn enia, kò si si imọna kan (fun u), kò si si Tirà kan ti o ni imọlẹ (fun u).

9. Yio ma fi igberaga yi ọrùn si ọtun ati osi ki o le si wọn l'ona kuro ni oju ọna Ọlọhun. Abuku mbẹ fun u l'aiye nbi, A o si fun u ni iyà ti njo enia tọwo ni ọjọ ajinde.

10. Eyihun jẹ bẹ nitori ohun ti ọwọ rẹ ti ti siwaju, atipe dajudaju Ọlọhun ki iṣe alabosi fun awọn ẹrusin Rẹ.

11. Atipe ẹniti nfi yẹsuyẹsu sin Ọlọhun mbẹ ninu awọn enia, tobẹ ti rere kan ba wa ba a, a fi ọkàn balẹ si i (ẹsin rẹ), şugbọn ti adanwo kan ba wa ba á, a yi oju rẹ pada (kuro nibi ẹsin rẹ). O ẹe ofo laiye ati ọrùn. Eyini ni ofo ti o han gbangba.

12. On kepe l'ẹhin Ọlọhun ohun ti kò le ẹe ni inira kan, ti ko si le ẹe e ni rere; eyini iṣina ti o jinna si otitọ ni.

13. On kepe ohun ti inira rẹ sunmọ ju rere rẹ lọ, dajudaju o buru ni oluranlọwọ atipe dajudaju o buru ni ẹlẹgbẹ.

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا
وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٨﴾

ثَانِي عَشَرَ يُضِلُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فِي الدُّنْيَا
خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَكَ
وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَبْعُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ
أَطْمَأَنَّنَ بِهِ وَلَوْ أَنَّ أَصَابَهُ فِتْنَةٌ أُنْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ
خَيْرٌ لِّلَّذِينَ وَالْآخِرَةُ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ
الْمُبِينُ ﴿١١﴾

يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ
وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

يَدْعُوا لِمَن ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِ لَيْسَ الْمَوْتَى
وَلَيْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

14. Dajudaju Qlòhun yio fi awon onigbagbo ododo ti nwon si nse ishe rere wo inu awon ogba idera ti awon odo yio ma san nisalè rẹ. Dajudaju Qlòhun nse ohun ti O ba fẹ.

15. Eniti o ba nro pe Qlòhun kò lẹ še aranşe fun u (Annabi) ni aiye ati ni orun. Nitorina, ki o na okun lo si sanma, lehinnā ki o gé e (ki o pa okun so). Lehinnā, ki o wa woye boya iditẹ (ete) rẹ yio le ohun ti nbi ninu lo?

16. Gegebayi ni A soq kalẹ ni awon ami ti o han, atipe dajudaju Qlòhun yio ma fi eniti O ba fẹ mọna.

17. Dajudaju awon eniti nwon ni igbagbo ododo ati awon eniti o je Yahudi ati awon Sabiawa ati awon Nasara ati awon Majusi ati awon ti nda nkan po mo Qlòhun, dajudaju Qlòhun yio se idajo l'arin won ni ojo ajinde. Dajudaju Qlòhun ni Eleri l'ori gbogbo nkan.

18. Ire kò ri i ni pe dajudaju Qlòhun ni nwon fi oribalẹ fun, awon eniti mbe ninu sanma ati eniti mbe ni ori ilẹ ati orun ati osupa ati awon irawo ati awon oke apata ati igi ati awon eranko ati opolopo ninu awon enia? Be si ni opolopo won iya je eto l'ori won. Eniti Qlòhun ba fi abuku kan

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَتْ يَتْلُو أَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَ كُيْدَهُ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ يَتَذَكَّرُ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿١٨﴾

nigbana kò ni si alapõnle kankan fun u. Dajudaju Qlõhun ni O ma nşẹ ohun ti O ba fẹ.

19. Awõn meji yi jẹ onija-ara-wõn ti nwõn nşẹ atako ara wõn nipa Oluwa wõn. Nitorina awõn ti o jẹ alaigbagbọ a o ge aşọ ina fun wõn. Ao da omi gbigbona le wõn lori lati oke wõn.

20. A o fi yò ohun ti mbẹ ninu ikùn wõn ati awọ ara (wõn).

21. Atipe odurọ oni-irin yio ma bẹ fun wõn.

22. Igbakigba ti nwõn ba fẹ jade kuro ninu rẹ, niti ibanujẹ, a o da wõn pada sinu rẹ, (ao si wipe): Ẹ tọ iyà ina ti o njonì wò.

23. Dajudaju Qlõhun yio fi awõn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwõn si şişẹ rere wọ awõn oğba idẹra ti odo nşan nisalẹ rẹ, ao şẹ wõn l'ọşọ pẹlu ẹgba wura ati alùlù. Atipe şẹda (alari) ni aşọ wõn yio jẹ nibẹ.

24. A tọ wõn si eyiti o daradara ninu ọrọ a si tọ wõn si ọna Qlõhun ti ẹyin tọ si.

25. Dajudaju awõn ti nwõn şẹ aigbagbọ ti nwõn si nşẹri awõn enia kuro ni oju ọna ti Qlõhun ati (kuro) ni Mọsalasi Abọwọ eyiti Awa şẹ ni dọgbadọgba fun awõn

هَذَانِ حَصْمَانِ اخَصِمُوا فِي رَيْبِهِمَا الَّذِينَ
كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ نِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَسِمْءٌ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾

وَلَهُمْ مَقْنِعٌ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ
أُعِيدُوا فِيهَا وَذُقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهْدُوا
إِلَى صِرَاطٍ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَنَافُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ

enia, awon ti ngbe inu re ati awon olubewo (re); enikeni ti o ba ni ero (a ti se) iwa buburu niti abosi ninu re, Awa yio mu u to iya eleta elero wo.

26. Atipe nigbati A fi aye ile na han Ibrahim, pe: Ire ko gbodo da nkankan po mo Mi atipe ki o fo Ile Mi mo fun awon olurokirika (a) ati awon olugberunduro ati awon oluberere oluforibalere.

27. Ki o si pe ipe larin awon enia fun isin Hajji; nwon yio ma wa ba o ni irin esere ati l'ori gbogbo ohun gigan, nwon o ma wa lati ona ti o jin rere.

28. Ki nwon le ri rere awon anfani ti o wa fun won, ati ki nwon le ma pe oruko Ololun ninu awon ojo ti a mo, lori awon nkan ti O pa l'ese fun won ninu eran osin; nitorina ere ninu won ki ere si fun eniti ara nni (ti o je) talika je.

29. Leginna ki nwon tunra won se atipe ki nwon mu adehun won se, ki nwon si rokirika Ile Lailai na.

30. Eyini (je be). Eniti o ba se awon ofin Ololun ni pataki, eyini ni o dara fun u lodu Oluwa re. Atipe a se awon eran osin ni eto fun nyan ayafi awon ti an ka (ewo re) fun nyan, nitorina ere jinna si egbin orisa atipe ki ere jinna si oro ire.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ نَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ الْإِيمِ ۝

وَأَذِّنْ لِلنَّاسِ يَا أَيُّهَا الْإِبْرَاهِيمَ مَكَاتِ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرَفَ فِي شَيْءٍ وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ۝

وَأَذِّنْ لِلنَّاسِ يَا أَيُّهَا الْحَجُّ يَا تَوَكُّعًا وَلَا عَنَ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِيكُمِنْ كُلِّ مَجْعٍ عَمِيقٍ ۝

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي آيَاتٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَيْعَةٍ أَنْعِمُ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَمْرَ الْفَقِيرِ ۝

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ حَرِمْ. عِنْدَ رَبِّي. وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْآعْتَمُ إِلَّا مَا تَلَّ عَلَى كُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ۝

31. Ni ẹniti ofọ ẹsin rẹ mọ kanga fun Ọlọhun ni alai da nkanpọ mọ On (Ọlọhun). Ẹnikẹni ti o ba da nkan pọ mọ Ọlọhun, o dabi ẹnipe o ja lati oke sanma ti ẹiyẹ si gbe e lọ tabi ti atẹgun gbe e lọ si ibiti o jinna.

خُفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا
خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخَطَّفَهُ الطُّيَرُ أَوْ تَهْوَى بِهِ
الرَّيْحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

32. Eyini (jẹ bẹ). Ẹniti o ba ẹ awọn ami Ọlọhun ni pataki, dajudaju eyi mbẹ ninu ifi ibẹru si okàn.

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمِ شَعِيرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا
مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

33. Awọn ôre mbẹ fun nyin lara wọn di akoko kan ti a yan, lẹhinna aye (ibupa) wọn ni Ile Lailai.

لَكَرِفْهَا مَنَفْعٌ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
تُدرَّجُهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

34. Awa ẹ oju ọna ẹsin fun olukuluku iran pe ki nwọn ma dárúkọ Ọlọhun lori ohun ti O pa lese fun wọn ninu awọn ẹran ọsin (ti nwọn ba fẹ pa wọn). Nitorina (ẹ mọ pe) Ọlọhun nyin Ọlọhun kanşoşo ni, nitorina On ni ki ẹ juwojuse silẹ fun. Atipe ki ẹ fun awọn ti o ni okàn irẹlẹ niro idunnu.

وَلِكُلِّ أُمَةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا لِّدِكْرُوا أَسْمَ اللَّهِ
عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ الْأَنْعَامِ فَلْيُنْهَكُوا
إِلَهُهُ وَجَدَ لَهُ أَتَابُوا وَشَرَّ الْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾

35. Awọn ẹniti o jẹ pe ti a ba da'rukọ Ọlọhun awọn okàn wọn a gbọn riri, ati awọn onifarada l'ori ohun ti o ba ba wọn ati awọn ti o ngbe irun duro ti nwọn si nna ninu ohun ti A pa lese fun wọn.

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ
عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمُ الْمُتَقِيمِينَ الصَّلَاةِ وَمَا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Ati awọn rakunmi Awa ẹ wọn ninu ohun ami Ọlọhun fun nyin, ore mbẹ lara wọn fun nyin.

وَالَّذِينَ جَعَلْنَا لَكَرْمِينَ شَعِيرَ اللَّهِ لَكَرْفِهَا

Nitorina ɛ darukɔ Ɔlɔhun le wɔn lori ni iduro. Nigbati nwɔn ba fi ɛgbɛ lele, ɛ jɛ ninu wɔn, ki ɛ fun ɛniti o ni itɛlɔrun ati olutɔrɔ. Bayi na ni Awa tɛ wɔn lori ba fun nyin ki ɛ le ma ɛ ope.

37. Ɛran wɔn ati ɛjɛ wɔn kò ni de ɔdɔ Ɔlɔhun, ɕugbɔn ipaiya Ɔlɔhun nyin ni yio de ɔdɔ Rɛ. Bayi na ni A tɛ wɔn lori ba fun nyin ki ɛ le gbe Ɔlɔhun tobi lori pe O fi ɔna mò nyin, ki o si fun awɔn oluɛrere niro idunnu.

38. Dajudaju Ɔlɔhun ma nti (buburu) kuro fun awɔn ɛniti o gbãgbɔ ni ododo. Dajudaju Ɔlɔhun na kò ni ifɛ si gbogbo awɔn oni-jamba, alaimore.

39. A yɔnda fun awɔn ti nwɔn gbogun ti (pe ki awɔn mã jà) nitoripe a bo wɔn si atipe dajudaju Ɔlɔhun ni Alagbara lati ɛ aranɛ fun wɔn.

40. Awɔn ɛniti a le jade kuro ninu ile wɔn laiɛ ti ɛtɔ ayafi toripe nwɔn nsɔpe: Oluwa ti wa ni Ɔlɔhun. Bi ko jɛ pe Ɔlɔhun nfi apakan awɔn enia dabo bo awɔn apakan ni, ile isin (awɔn jũ) ati ile isin (awɔn Nasara) ati awɔn ile isin (gbogbo awɔn Yahudi) ati awɔn mɔsalasi ti a nda orukɔ Ɔlɔhun ninu rɛ pupɔ, nwɔn ibati wo wɔn, atipe dajudaju Ɔlɔhun yio ma

خَيْرٌ فَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجِئْتُ
جُوبَهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَمْرَ الْقَائِمِ وَالْمَعْرُوفِ كَذَلِكَ
سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾

لَنْ يَبَالَ اللَّهُ لِحُرْمَتِهَا وَلَا دِمَآؤِهَا وَلَكِنْ يَبَالَ
الْفَقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتَكْبُرُوا
اللَّهُ عَلَىٰ مَا هَدَيْكُمْ وَيُبَشِّرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٨﴾

إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٩﴾

أَذِنَ لِلَّذِينَ يَقْتُلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ
يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمَ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيُنْصِرَنَّ
اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

ranlɔwɔ ɛniti o ba ran A lɔwɔ.
Dajudaju Ɔlɔhun ni Alagbara,
Olubori.

41. Awɔn na ni ɛniti o jɛ pe bi A
ba gba wɔn lāyè ni ori ilè, nwɔn o
ma gbe irun duro nwɔn o si ma
yan saka nwɔn o si ma kɔ enia ni
rere nwɔn o si ma kɔ buburu fun
enia atipe atubɔtan awɔn ɔrɔ ti
Ɔlɔhun ni.

42. Bi nwɔn ba si peɔ ni opurɔ,
bɛni awɔn ijɔ Nuha ati (ijɔ) Adi ati
(ijɔ) Samuda ti pe (awɔn ojìşɛ) wɔn
ni'ɔ ʃiwaju wɔn.

43. Ati awɔn ijɔ Ibrahimati ati ijɔ
Lutu.

44. Ati awɔn ara ilu Madiyana,
a si tun pe Musa ni opurɔ;
nitorina Emi l'ɔra fun awɔn
alaigbagbɔ lɛhinna emi mu wɔn
giri, nɛ jɛ bawo ni ibinu Mi ti ri!

45. Nitorina melomelo ni ilu ti A
ti parɛ nigbati ilu na jɛ alabosi, ti
(awɔn ile) ilu na wo lùlè ati kanga
kan ti a pati ati pɛtɛsi ti o ga.

46. Abi awɔn ko rin ori ilè wo ni
ki awɔn ɔkàn ti mbɛ fun wɔn jɛ
ohun ti nwɔn yio ma fi ro nkan,
abi awɔn eti wɔn ki nwɔn ma fi
gbɔrɔ? Dajudaju awɔn oju (ti ode)
konfɔ, ʃugbɔn awɔn (uju inu) ɔkàn
ti mbɛ ni igbaiya ni o nfɔ.

الَّذِينَ إِن مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمُ الْأُمُورِ ﴿٥١﴾

وَلَن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿٥٢﴾

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٥٣﴾

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ
لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ ۖ كَيْفَ
كَانَ نَذِيرٍ ﴿٥٤﴾

فَكَأَيُّ مَن قَرِيبَةً أَمَلَكْنَاهَا ۖ هِيَ ظَالِمَةٌ
فِيهَا خَاوِيَةٌ ۚ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
وَبُيُوتٍ مُّعْتَطَلَةٌ وَقَصَاصٍ مُّبِينٍ ﴿٥٥﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ
بِهَا أَوْ أَدَانُ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ
وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٥٦﴾

47. Atipe nwọn yio ma kan ọ l'ọju iyà na, bẹ si ni Ọlọhun ko ni sé adehun Rẹ. Dajudaju ọjọ kan ni ọdọ Oluwa rẹ da gẹgẹbi ẹgbẹrun ọdun ninu ohun ti ẹ nka.

48. Melomelo ni ilu ti Emi lóra fun ti ilu na jẹ alabosi, lẹhinna ni Emi wa mu u, atipe ọdọ Mi ni apadasi gbogbo nkan patapata.

49. Sọpe: Ẹnyin enia, dajudaju emi jẹ olukilọ ti o han gbangba fun nyin nikan ni.

50. Nitorina awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si nṣiṣẹ rere ti wọn ni aforiji ati ese ti o dara yio jẹ.

51. Atipe awọn ti nwọn sapa (lati ba) awọn àyah wa (jẹ) lati le kọlẹ ba (awọn enia nipa titẹle ti ojise Ọlọhun) awọn elewọnni ni ero ina Jahimi.

52. Awa ko ran ojise kan niṣẹ siwaju rẹ abi Annabi kan ayafi nigbati o ba kewu ki ẹṣu gbe royiroyi ju sinu kewu rẹ; ṣugbọn Ọlọhun yio pa ohun ti ẹṣu ju si i rẹ, lẹhinna Ọlọhun ma ntun awọn àyàh Rẹ ẹ. Atipe Ọlọhun ni Onimimọ, Ọjọgbọn.

53. Ki (Oluwa) le ẹ ohun ti ẹṣu ngbe ju (si i) na ni adanwo fun awọn ẹniti arun kan mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn ti ọkàn wọn le

وَيَسْتَعِظُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
وَأَنْتَ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ
مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾

وَكَايْنٍ مِنْ قَرِيْبٍ أَمَلَيْتُمْ هَآؤِهِ ظَالِمَةٌ
تُمْ أَخَذْتُمَا وَلِيَ الْمَصِيْرُ ﴿٤٨﴾

قُلْ يَتَىٰ أَهْلَ النَّاسِ إِنَّمَا أَنَا كَارِهُ مَذْمُومٍ ﴿٤٩﴾

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِرِينَ أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا
إِنَّا نَمُوتُ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ
مَا يَلْقَى الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ أَيْمَانَهُ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾

لِيَجْعَلَ مَا يَلْقَى الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

atipe dajudaju awon alabosi ni mbe
ninu iyapa ti o jinna.

54. Ati ki awon ti a fun ni mimo
le mo pe dajudaju on je otito lati
odo Oluwa re, ki nwon si le gbagbo
ni ododo ati ki okan won le ba
teriba fun U. Atipe dajudaju
Olohon ni Oluto si ona awon eniti
o gbagbo ni ododo lo si oju ona ti
o to.

55. Atipe awon eniti nwon se
aigbagbo nwon ko ni ye nwon ko
ni gbo ninu iseyemeji si i, titi ti
akoko na yio fi de wa ba won lojiji
abi ti iya ojo iparun yio fi wa ba
won.

56. Ti Olohon ni ola nse ni ojo
na. Yio si se idajo ni arin won.
Nitorina awon eniti o ba gbagbo ni
ododo ti nwon si sese rere nwon yio
ma be ninu awon oga idera.

57. Atipe awon eniti o se
aigbagbo ti nwon si pe awon ami
Wa niru, nitorina awon elewanni ti
won ni iya teniteni yio je.

58. Ati awon eniti nwon si kuro
nile ni oju ona ti Olohon lehinna ti
a si pa won tabi nwon funra won
ku ni, dajudaju Olohon yio pese
fun won ni ese ti o dara, dajudaju
Olohon On ni O dara julor ninu
awon olupese.

وَلْيَعْلَمَ الَّذِينَ
رَبَّكَ قِيَوْمًا يَدْعُوهُ فَنُخِثَ لَهُ
وَقُلُوبُهُمْ وَإِنَّ
اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ
آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ
كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى
تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً
أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ
يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

الْمَلَائِكَةُ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ
فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فِي حَنَنٍ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَمُتُوا أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرٌ
كَسَبُوا وَسَيَأْتِيهِمْ اللَّهُ
رِزْقًا حَسَنًا ﴿٥٨﴾

59. Yio fi wọn wò si aye ibuwò kan ti nwọn yio yonu si, atipe dajudaju Qlòhun na ni Onimimò, Onifarada.

60. Eyi jẹ bẹ. Ẹniti o ba gba ẹsan iru iya ti a fi jẹ ẹ, lẹhinna ti a tun ni i lara, dajudaju Qlòhun yio ẹ atilẹhin fun u. Dajudaju Qlòhun ni alamojukuro, Alaforiji.

61. Eyi jẹ bẹ, nitoripe, dajudaju Qlòhun ma nfi oru wọ inu ọsan A si ma fi ọsan wọ sinu oru, atipe dajudaju Qlòhun ni Olugborọ, Ariran.

62. Eyi jẹ bẹ, nitoripe, dajudaju Qlòhun On ni ododo, atipe dajudaju ohun ti nwọn npe lẹhin Rẹ on ni irọ, atipe dajudaju Qlòhun On ni Qba ti O ga, ti O si tobi.

63. Irẹ ko ri i ni pe dajudaju Qlòhun lo nmu omi sòkalẹ lati sanma, nitorina ilẹ a wa di tutu? Dajudaju Qlòhun ni Alanu, O si mò amòtan.

64. ti Rẹ ni ohun ti o wa ninu sanma ati ninu ilẹ. Atipe dajudaju On ni Qlọqọ ti ọpẹ tọ si.

65. Irẹ ko ri i ni pe dajudaju Qlòhun ni O tẹ lori ba fun nyin ohun ti o wa ninu ilẹ ati ọkọ ti o nsare ni ori omi pẹlu aṣẹ Rẹ? Atipe

لِيَدْخُلْنَهُمْ مُدْخِلَآءَ رِضْوَانِهِ ۖ وَلِإِنَّ اللَّهَ لَكَلِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

۞ ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ۖ ثُمَّ بُعِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصَرِفَ إِلَّاهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِ اللَّهُ يُؤَلِّمُ الْآيِلَ فِي النَّهَارِ ۖ وَيُؤَلِّمُ الْتَهَارَ فِي الْآيِلِ ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنْتَ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ ۖ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنْتَ اللَّهُ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۚ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُ الْعَرْشُ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَآ فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَآءِ يَجْرِي

Onmu sanma dani ti kò fi jalulè ayafi pèlu iyonda Rẹ. Dajudaju Qlòhun ni Onidèkun, Qlòpòlòpò ikẹ fun awọn enia.

66. On ni Ẹniti O ẹe nyin ni alāyè, lẹhinna yio pa nyin, lẹhinna yio ji nyin. Dajudaju enia jẹ alaimore.

67. A fun olukuluku ijọ ni ọna igba jọsin rẹ, ma si ẹe jẹ ki nwọn ba ọ ẹe ariyanjiyan nipa ọrọ nā, pe ipe si bi (ẹsin) Oluwa rẹ. Dajudaju irẹ lo wa lori ọna ti o tọna.

68. Atipe ti nwọn ba nba ọ ẹe ariyanjiyan, nigbana ki o sope: Qlòhun lo mọ ju nipa ohun ti ẹ nẹ.

69. Qlòhun yio ẹe idajọ larin nyin ni ọjọ ajinde nipa ohun ti ẹ nẹ iyapa ẹnu si.

70. Irẹ kò wa mọ ni pe dajudaju Qlòhun mọ ohun ti o mbẹ ninu sanma ati ilẹ? Dajudaju eyiun mbẹ ninu tirà kan. Dajudaju eyiun jẹ irorun fun Qlòhun.

71. Nwọn nsin lẹhin Qlòhun ohun ti On kò sọ idi pataki kan kalẹ nipa rẹ, atipe kò si mimọ kan fun wọn nipa rẹ. Atipe kò ni si alaranşe kan fun awọn alabosi.

72. Atipe nigbati a ba nke awọn ayah wa fun wọn, ti o han

فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ يُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾

وَهُوَ الَّذِي أَخْيَاكُمْ ثُمَّ يُْمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْزِعُ عَنْكَ فِي الْأَمْرِ وَاْدْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَمَلَئٌ هُدًى مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٧﴾

وَأِنْ جَدَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

اللَّهُ يَخْتَكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾

وَإِذْ أَنْتَ عَلَى عِلْمِهِمْ لَئِنْ تَابَا يَعْنَبْتَ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ

gedegbe, ire yio ma mọ kikò ninu oju awọn alaigbagbọ ti nwọn yio fẹ talu awọn ti o nke awọn àyàh Wa fun wọn. Sọpe: Emi ki yio ha fun nyin niro ohun ti o buru ju eyi lọ? On ni ina ti Ọlọhun ẹ ni ileri fun awọn alaigbagbọ. O si buru ni apadasi.

73. Ẹnyin enia, a fi apejuwe kan lelẹ, nitorina ẹ tẹti si i. Dajudaju awọn ohun ti ẹ npe lẹhin Ọlọhun kò le da ẹsinşin kan, bi o fẹ bi nwọn parapọ lati ẹ e. Ti ẹsinşin ba si gbe nkankan lọdọ wọn, nwọn kò le gbã lẹwọ rẹ. Ẹniti o ntọrọ nkan ati ẹniti nwọn ntọrọ lẹwọ rẹ ọlẹ ni wọn.

74. Nwọn kò fun Ọlọhun ni papa iwọ Rẹ gẹgẹbi o ti tọ. Dajudaju Ọlọhun ni Alagbara Ọba-ọwọn.

75. Ọlọhun ma şa awọn ojişẹ lẹşa ninu awọn malaika ati ninu awọn enia. Dajudaju Ọlọhun ni Olugbọrọ. Oluriran.

76. On mọ ohun ti mbẹ niwaju wọn ati ohun ti mbẹ ni ẹhin nwọn. Apadasi awọn ọrọ ọdọ Ọlọhun ni.

77. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ tẹriba ki ẹ si fi oribale, ki ẹ si jọsin fun Oluwa nyin, ki ẹ şe işẹ rere ki ẹ ba le jere.

الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ كَادُوا
يَسْطُورُونَ يَا الَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
قُلْ أَفَأَنْتُمْ بِشِرِّ مَنِ ذَلِكُمْ أَنْتَارُونَ عَدَاهَا
اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَأَنْتُمْ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مَثَلٌ فَاسْتَعِمْو اللَّهَ
إِنَّكَ اللَّهُ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ يَخْلُقُوا
ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ
شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ
الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ ﴿٧٤﴾

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنْ اللَّهَ لَقَوْا
عَزِيزٌ ﴿٧٥﴾

اللَّهُ يَصْطَلِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلِلَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿٧٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَرْسُلًا
وَأَسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَاقْعُدُوا الْخَيْرَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٨﴾

78. E jagun si oju ɔna Qlɔhun nipapa ijagun rɛ. On si ʃa nyin leʃa kò ʃe iʃoro kan fun nyin ninu ɛsin, ɛsin baba nyin Ibrahimia. On ni o ʃo nyin ni Musulumi niʃiwaju ati ninu eyi, nitori ki Ojiʃe na le jẹ ɛlɛri le nyin lori, ati ki ɛnyin na le jẹ ɛlɛri lori awɔn enia; nitorina, ki ɛ ma gbe irun duro ki ɛ si ma yan saka ki ɛ si di opo Qlɔhun mu ʃinʃin. On ni Oludabobo nyin On ni O dara julọ ni Oludabobo On ni O si dara ni Oluranlọwọ.

(23) Suratul - Mu'minūna

*Ni orukọ Qlɔhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aʃakẹ ɔrun.*

1. Pāpa awɔn onigbagbo ododo ti jere (là).

2. Awɔn ɛniti nwɔn npaiya Qlɔhun ninu irun kiki wɔn.

3. Ati awɔn ɛniti nʃeri kuro nibi ọrọ isokusọ.

4. Ati awɔn ɛniti wɔn nyan «Saka».

5. Ati awɔn ti nʃo abẹ wɔn.

6. Afi lodo awɔn aya wɔn tabi awɔn ti nwɔn fi ọwọ ọtun wɔn mu logun, nitorina nwɔn ki iʃe ɛni ẹbu.

7. ʃugboɔn ɛnikeni ti o ba wa nkan miran lehin eyini, awɔn ni olukojia ɛnuala.

وَجَنِّدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مَثَلًا بَيْنَكُمْ
إِذْ هَمَّ هُوَ سَمَّكُمْ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ
فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾
الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾
وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾
وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾
وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾
إِلَّا عَلَى أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
فَأُولَئِكَ غَيْرُ مُلْتَمِسِينَ ﴿٦﴾
فَمَنْ أَبْغَىٰ ذَاكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾

8. Ati awọn ẹniti nwọn jẹ oluṣọ ohun ti a fun wọn pamọ ati adehun wọn.

9. Ati awọn ẹniti nṣọ irun wọn.

10. Awọn elewọnyi ni olujogun.

11. Awọn ni ẹniti yio jogun Alijana Firdaosa ninu rẹ ni nwọn o si ẹ gbera si.

12. Dajudaju Awa da enia lati inu eyiti a yọ ninu erupe amọ.

13. Lẹhinna A see ni omi gbọlọgbọlọ sinu aye irọrun Kan.

14. Lẹhinna Awa sọ omi gbọlọgbọlọ na di ẹjẹ didi, lẹhinna A sọ ẹjẹ didi na di bāsi-ẹran, lẹhinna A sọ bāsi-ẹran na di ẹgun, lẹhinna A fi ẹran bo ẹgun, lẹhinna A sọ ọ di ẹda miran kan. Ibukun ni fun Ọlọhun, Ẹniti O dara julọ ninu awọn dẹdadedẹda^[1].

15. Lẹhinna dajudaju lẹhin eyini, ẹyin yio kú.

16. Lẹhinna dajudaju ni ojo ajinde a o gbe nyin dide.

17. Dajudaju A ti da awọn sanma meje le nyin lori, Awa kò ẹ aikula nipa ẹda.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نَافِثَةً فِي قُرَارٍ مَكِينٍ ﴿١٣﴾

ثُمَّ خَلَقْنَا النَّفْثَةَ عِلْفَةً فَخَلَقْنَا الْمَلَكَةَ مَضْفَكَةً
فَخَلَقْنَا الْمَضْفَكَةَ عِظْلًا فَكَسَوْنَاهَا الْعِظْلَ
لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا مَآخِرَ فَجَارَكَ اللَّهُ
أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾

ثُمَّ لَكُمْ بِعَدَدِ ذَلِكَ لَمِيتُونَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ لَكُمْ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ بُعْثُونَ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِفَ

وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

[1] Itumọ awọn dẹdadedẹda ninu ayah yi ni: awọn olusenkan ọwọ Lorisirisi.

18. Atipe Awa sọ omi kalẹ lati sanma ni iwontuwonsi, lẹhinna A jẹki o joko sinu ilẹ, dajudaju Awa ni agbara lati mu u lọ.

19. Lẹhinna Awa da awọn ọgba fun nyin lati inu rẹ, ọgba ti dabinu ati ajara (inabi) ọpọlọpọ eso mbe ninu rẹ fun nyin, ti ẹ sin jẹ ninu rẹ.

20. Ati igi kan ti nhu ni oke Sinai, ti nmujade epo ati ọbẹ fun awọn ti nje ẹ.

21. Atipe dajudaju ẹkọ wa fun nyin lara awọn ẹran ọsin. Awa nfun nyin mu ninu ohun ti o wa ni inu wọn, atipe ọre pupọ wa lara wọn fun nyin atipe ẹnyin nje ninu wọn.

22. Atipe lori wọn ati lori ọkọ ni a ngbe nyin (kākiri).

23. Dajudaju Awa ran Nuha si awọn enia rẹ, o sọpe: Ẹnyin enia mi, ẹ sin Ọlọhun, ẹ kò ni ọlọhun miran lẹhin Rẹ, ẹnyin kò ha ni paiya (Rẹ) ni?

24. Awọn olori ti nwọn jẹ alaigbagbọ ninu awọn enia rẹ sọpe: Eleyi ki işe ẹnikan ju abara bi ẹnyin lọ, o nfẹ lati jẹ ọga lori nyin ni. bi Ọlọhun ba fẹ ni, On iba sọ awọn Malaika kalẹ. Awa kò gbọ iru eleyi lọdọ awọn baba wa ni işiwaju ri.

وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنشَكْنَهُ
فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾

فَأَنشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّجِيلٍ وَأَعْنَبٍ
لَّكُم فِيهَا فَوَكَّةٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنبُتُ بِالدَّهْنِ
وَصَنِيعٍ لِّلْأَكْلِينَ ﴿٢٠﴾

وَلَنَلْكَ فِيهِ الْآثِمِينَ لِعَذَابِنَا سَقِمْ كَرِمًا بِطُوبَىٰ
لَّكُم فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفَالَكِ مَكْمُورٌ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَقَوُّوْا
عِبَادُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِهِ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَفْضَلَ عَلَيْكُمْ
وَلَوْ سَاءَ اللَّهُ لَا تَزِلَّ زُلُفَتُهُ كَذِبًا مَّا سَمِعْنَا
بِهَذَا فِي آيَاتِنَا الْأُولَىٰ ﴿٢٤﴾

25. On kò jẹ kinikan ju ẹniti amodi (arun-were) mbẹ pẹlu rẹ, nitorina ẹ lora fun u fun igba diẹ.

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ يَدَّ جَنَّةَ فَرَّصُوا بِهِ
حَتَّى جِئَ ۝٢٥

26. O sọpe: Oluwa mi, ran mi lowo lori pipe ti nwon pe mi lopurọ.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كُنْتُ ۝٢٦

27. Nitorina Awa ranşẹ si i pe: Kan ọkọ ni oju Wa ati gẹgẹbi Awa ti fi mọ ọ; nigbati aşẹ Wa ba de, ti aaro si şẹ omi yọ, mu meji-meji takọ-tabo ninu oniruru (ẹda) sinu rẹ ati awon ẹbi rẹ afi ẹniti aşẹ Wa ti gba iwaju fun ninu won, ki o ma si ba Mi sọrọ nipa awon ti o şe abosi, dajudaju a o tẹ won ri.

فَأَوْحَىٰ تِلْكَ أَنصَبَ الْفَلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا
إِذَا دَاجَأَ أَمْرُنَا وَكَارَ الْشُّورُ فَاسْتَلَفَ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخْطِئُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ ۝٢٧

28. Nigbati irẹ ba joko ati awon ti o wa pẹlu rẹ sinu ọkọ na, sọpe: Ọpẹ ni fun Ọlọhun, Ẹniti O ko wa yọ kuro lọwọ awon ijọ alabosi.

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَعَكَ عَلَى الْفَلَكَ فَقُلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝٢٨

29. Atipe ki o wipe: oluwa mi, sọ mi kalẹ ni ibusọ alabukun, Irẹ ni O dara ni Olusonikalẹ.

وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُزَاجًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝٢٩

30. Dajudaju awon ami kan wa ninu eyi, Awa si ma ndan (enia) wò.

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَتٌ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ۝٣٠

31. Lẹhinna Awa gbe awon iran miran dide lẹhin won.

فَرَأَيْنَا تَامِرَ يَبْعُثُ الْمُورِقَ وَرَأَيْنَا أَخْيَارَ ۝٣١

32. Nitorina Awa ran ojişẹ kan si won lara won pe: Ẹ sin Ọlọhun, ẹ kò ni ọlọhun miran lẹhin Rẹ; ẹ kò ha ni bẹru (Rẹ) ni?

فَرَأَيْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِهِ أَفَلَا تَنْقُورُونَ ۝٣٢

33. Awọn olọla-kankàkankà ninu awọn enia rẹ ti nwọn se aigbagbo ti nwọn si pe ipade ojo ajinde nirọ ti A si se idera fun ni igbesi aiye yi wipe: Eleyi kò jẹ nkankan ju abara bi ẹnyin na lo, on nje iru ohun ti ẹnyin na nje, on si mu ohun ti ẹnyin nmu.

34. Ti ẹnyin ba tele abara kan bi ẹnyin, dajudaju ẹnyin di ẹni ofo nigbana.

35. On ha se ileri fun nyin pe bi e ba kú ti e ti di iyepẹ ati egungun nigbana ni a o mu nyin jade (làyè) bi?

36. Ohun ti a se ni adehun fun nyin, ona rẹ jin (pupọ).

37. Kò si igbesi aiye kan mo ayafi eyiti a wa ninu rẹ yi: a nkú a nse emi atipe awa kò jẹ ẹniti ao gbe dide.

38. On kò jẹ kinkikan ju enia kan ti o da adapa irọ mo Olọhun, awa kò ni gba a gbọ.

39. O wipe: Oluwa mi, ran mi lowo nitori pipe ti nwọn pe mi ni opurọ.

40. O so pe: Laipe nwọn yio di alabamọ.

41. Igbe (iya) si mu won gẹgẹbi won ti letọ sii nitorina A si so won

وَقَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
الْآخِرَةِ وَأُتِرْتُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَا هَذَا إِلَّا بُشْرًا لَكُمْ يَا كُلِّ مَمَاتًا كُلُّونَ مِنْهُ
وَيَشْرَبْ وَمَا تُشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَمَّا أَطْعَمْتُمْ شَرَّ أَمْنًا لَكُمْ إِذَا الْخَيْرُونَ ﴿٣٤﴾

أَيُّدُكُمْ أَنْكُمْ إِذَا أَمْسَمْتُمْ وَكُنْتُمْ تَرَاهَا وَعَظَمًا
أَنْكُمْ تُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

هَبَاتَ هَبَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا حِسَابُنَا الَّذِي نُمُوتُ وَنَحْيَا
وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ أَخَذَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ﴿٣٩﴾

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِينَ ﴿٤٠﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُلَامًا

da gęgębi panti nitorina igbe-jinna-
si ikę mbę fun awon ijọ alabosi.

42. Lęhinna ni A da awon iran
miran lęhin won.

43. Awon enia kan kọ ni lọ
şiwaju akoko won bę si ni nwon kọ
ni lora fun u.

44. Lęhinna ni A ran awon ojise
Wa ni iş tęle ara won. Igbayiwu
ti ojise awon ijọ kan ba wa ba won,
nwon a pe e ni opurọ, A si fi
apakan won tęle apakan A si sọ
wondi itan. Nitorina igbejinna (si
ikę) ki o ma ba awon ijọ ti nwon
kọ bgagbo ni ododo.

45. Lęhinna ni A ran (Annabi)
Musa ati ọmọ-iya rẹ Haruna nişę
pe lu awon ami Wa ati awon idi
pataki ti o han.

46. Lọ si ọdọ Firiaona ati awon
ijọ rẹ, şugbon nwon şe igberaga ati
pe nwon ję ijọ ti o şe motomoto.

47. Nwon si sọ pe: Awa yio ha
gba abara meji iru wa gbọ kọ?
nigbati o şe pe awon enia won ję
ęniti nsin wa?^[1]

48. Nitorina nwon pe awon
mejęji ni opurọ nitorina nwon si di
ęni iparun.

فَبَعْدَ اللَّقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٤٣﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا أَتَانَا كُلَّ مَجْلَأَةٍ أُمَّةٍ رُسُلُهُمْ كَذَّبُوهُ
فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ فَبَعْدَ اللَّقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا
وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٤٥﴾

إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾

فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَنَا عِدَدُونَ ﴿٤٧﴾

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

[1] Itumọ si sin ti won sin won ni pe won tęle asę won, won si sọ ara
won di yępęrę fun won.

49. Atipe dajudaju Awa ti fun Musa ni Tirà na ki nwọn le ba mọ ọna.

50. Atipe A še ọmọ Mariyama ati iya rẹ ni ami kan, A si ko wọn jọ si aye kan ti oga ti osi se deede ti o jẹ oni isẹlẹru.

51. Ẹnyin ojişẹ ẹ ma jẹ ninu ohun ti o dara ati ki ẹ mã şe dādā, dajudaju Emi ti mọ ohun ti ẹ nşe nişe.

52. Dajudaju ijọ nyin yi o jẹ ijọ kanşoşo atipe Emi ni Oluwa nyin, nitorina ki ẹ bẹru Mi.

53. Nwọn si pin si orişirişi ijọ nipa ọran ẹsin wọn larin ara wọn, gbogbo olukuluku ijọ ni nwọn nyọ si ohun ti mbẹ ni ọdọ wọn.

54. Nitorina fi wọn silẹ sinu işina wọn lọ di igba diẹ.

55. Abi nwọn nro ni pe dajudaju ohun ti A fi nran wọn lọwọ ni owó ati ọmọ.

56. A nkanju ọre wọn ni (nipa rẹ), bẹ tiẹ kọ nwọn ko fura ni.

57. Dajudaju awọn ẹniti nwọn paiya nipa ibẹru Oluwa wọn.

58. Atipe awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn ami Oluwa wọn.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَهُمَا إِلَى رِبْوَةٍ فَإِنَّ فِرْعَوْنَ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

يَأْتِيهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَاتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَيْنٍ ﴿٥٥﴾

سُلَّاحٍ هُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هُمْ يَأْتِيَتْ رَبِّهِمْ ثُؤْمُونَ ﴿٥٨﴾

59. Ati awọn ti ki fi nkan pẹlu Oluwa wọn sin.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ رَبِّهِمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٩﴾

60. Ati awọn ti o jẹ pe ohun yiowu ti nwọn ba fi torẹ tibẹru-tibẹru ọkàn ni nwọn fi ntọrẹ pe dajudaju awọn yio pada tọ Oluwa wọn lọ.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ مَا آتَاهُمْ وَقُولُوهُمْ وَحْيَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

61. Awọn elewonyi ni awọn nyara lọ sibi işe rere awọn lo si nduna lati gba iwaju nipa rẹ.

أُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ فِي الْفِرَّةِ وَهُمْ لَا يَسْقُونَ ﴿٦١﴾

62. Atipe Awa kò la bọ ẹmi kan lórun ayafi ohun ti o ba lagbara rẹ, Tirà kan ti o nsọ ododo mbẹ lódọ Wa, bẹ si ni a kò ni bo wọn si.

وَلَا تَكِلُهُمْ شَسَآءُ الْأَوْسَعْمَاءِ وَلَدَيْنَا مَكْتُبٌ يَبْلُغُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يَظُنُّونَ ﴿٦٢﴾

63. Bẹtiẹkọ, ọkàn wọn mbẹ ninu aimọkan nipa eyi, awọn işe mbẹ fun wọn ti nwọn yio ma şe lẹhin eyi.

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمَرٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ ﴿٦٣﴾

64. Titi Awa yio fi mu awọn onidẹra inu wọn pẹlu iyà nigbana nwọn yio ma ke ibosi.

حَقَّ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْتَرُونَ ﴿٦٤﴾

65. Ẹ mase kigbe loni. Dajudaju ẹnikan ko le gba yin la lówọ Wa.

لَا تَجْعَلُوا الْيَوْمَ لَكُمْ مَوْتًا لَا تَنْصُرُونَ ﴿٦٥﴾

66. Dajudaju a ti ke awọn ariwoye Mi fun nyin, sibẹsibẹ ẹ jẹ ẹniti o fa sẹhin.

فَذَكَاتُ آيَاتِي تُنَاقِلُ عَلَيْكُمْ مُّكَنِّتَةٌ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ ﴿٦٦﴾

67. Ti-igberaga-ti-igberaga, gbogbo oru (nyin) ni ẹ fi nsọ isokusọ nipa rẹ.

مُتَنكِصِينَ بِهِنَّ سِمِيرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. Abi awọn kò ronu ọrọ na wo ni? Abi ohun ti kò wa ba awọn baba wọn akọkọ lo wa ba wọn ni?

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَا رَأْيَ ءَابَاءَهُمْ ءَلَا يَأْتِيَنَّاهُمْ ءَلَا يَنْصُرُونَ ﴿٦٨﴾

69. Abi nwọn kò mò ojìşẹ wọn ni depo ti awọn na fi ntako o?

70. Abi nwọn yio ma sọpe: Amodi mbẹ fun u ni? Bẹtiẹkọ, o de wa ba wọn pẹlu ododo ni, sibẹsibẹ ọpọlọpọ wọn jẹ olukorira ododo.

71. Atipe ti o ba ẹ pe (Ọlọhun) ododo na ba ẹle ifẹ-inu wọn ni, sanma ati ilẹ iba bajẹ ati awọn ẹniti mbẹ ninu wọn. Şugbọn A ti mu wa fun wọn iranti wọn, nwọn şeri kuro nibi iranti na.

72. Abi irẹ bi wọn lere owó-ọya ni bi? Bẹ si ni owó-ọya Oluwa rẹ lo dara ju atipe Onni O dara julọ ninu awọn olupese.

73. Atipe dajudaju irẹ npe wọn si oju ọna ti o tọ.

74. Atipe dajudaju awọn ẹniti kò gba ọjọ ikẹhin gbọ dajudaju nwọn jẹ oluşeri kuro ni oju ọna tãrà.

75. Ti o ba ẹ pe A ẹ ikẹ wọn, ti A si şi ohun ti o mbẹ fun wọn ni inira kuro, sibẹsibẹ nwọn iba taku sinu orikunkun wọn, nwọn iba si ma damu ninu işina wọn.

76. Dajudaju A fi iyà jẹ wọn, sibẹsibẹ nwọn kò tẹriba fun Oluwa wọn, ati pe wọn kosi jirẹbẹ.

77. Titi ti A fi şi ilẹkun iyà ti o le koko le wọn lori, nigbana nwọn sọ ireti nu.

أَلَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾

أَرَيْقُولُونَ بِهِ جَنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَكَانَتْ لَهُمُ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٧٠﴾

وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

أَرَأَيْتَهُمْ خَرَجًا فَرَّاجِحَ رِيكٍ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزِقِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُنَ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٦﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِي بِهِمْ وَمَا يَصْرِغُونَ ﴿٧٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْسُتُونَ ﴿٧٨﴾

78. Atipe On ni Ẹniti O ɕe fun nyin igbɔrɔ ati awɔn iriran ati awɔn ɔkan. Idupe nyin kere jojo.

79. Atipe On ni Ẹniti O da nyin si ori ile, a o si ko nyin jo si ɔdo Rẹ.

80. Atipe On ni Ẹniti O nɕe alāyẹ ati oku ati iyapa sira wɔn oru ati ɔsan ti Rẹ ni. Ẹ kò ɕe lakaye ni?

81. Rara, nwɔn sɔ irufẹ ohun ti awɔn ɛni akɔkɔ ti sɔ ni.

82. Nwɔn sɔpe: Nigbati awa ba ti ku ti a si di iyepẹ ati egungun, nje a o gbe wa dide bi?

83. Dajudaju a ti ba wa ɕe adehun yi, ati awɔn baba wa niɕiwaju. Eyi kò je nkankan bikoɕe àlɔ awɔn ɛni àkɔkɔ.

84. Wipe: Tani ɛniti o ni ile ati ɛda ti o wa lori rẹ, ti ɛnyin ba je ɛniti o mo.

85. Nwɔn o sɔpe: Ti Qlɔhun ni. Sɔ (fun wɔn) pe: Kini o ɕe ti ɛkò gba ikilo?

86. Sɔpe: Tani Oluwa sanma meje ati Oluwa ti O ni Itẹ-Qla ti o tobi?

87. Nwɔn o sɔpe: Ti Qlɔhun ni. Wipe: Kini o ɕe ti ɛ kò paiya Oluwa?

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَالْيَتَامَىٰ وَنَحْسِرُونَ ﴿٧٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتَلَفَ
الَّيْلُ وَالنَّهَارُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالِ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

قَالُوا إِنْ دَامَتْ سَاءَ وَكُنَّا آتَاءَ عِظَمَاءِ آلِنَا
لَسَبْعُونَ ﴿٨٢﴾

لَقَدْ وَعِدْنَا نَحْنُ وَوَعَدْنَا آبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا
إِلَّا أَصْطِرَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨٣﴾

قُلْ لَّيْنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾

88. Sope: Tani ijoba gbogbo nkan mbẹ ni ọwọ rẹ ti o si ndābo bo o ti a ki i si gba ni la lọwọ Rẹ, ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ.

89. Nwọn o sope: Ti Ọlọhun ni (ni nini ati ni ikapa). Wipe: Bawo ni ẹnyin se jẹ ẹniti nwọn ntanjẹ.

90. Ko jẹ bẹ, A ti mu ododo wa ba wọn atipe awọn ni nwọn jẹ opurọ.

91. Ọlọhun kò fi ẹni kan se ọmọ, atipe kò si ọlọhun kan pẹlu Rẹ, ti o ba jẹ bẹni, ọlọhun kòkàn iba ti mu ẹda wọn lọ, apakan wọn iba siti bori apakeji. Mimọ ti Ọlọhun ju ohun ti nwọn se irohin lọ.

92. On ni Olumọ ikòkò ati gbangba; nitorina O ga tayọ ohun ti nwọn fi nse orogun(Rẹ).

93. Sope: Oluwa mi, ti O ba fi han mi ohun ti a se ni ileri fun wọn.

94. Oluwa mi, maṣe fi mi sinu awọn ijọ alabosi.

95. Atipe dajudaju Awa ni agbara lori ki A fi han ọ ohun ti A se ni ileri (iyà) fun wọn.

96. Fi iwa rere ti buburu sehin. Awa ni A mọju nipa ohun ti nwọn se irohin (rẹ).

قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ
وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِلَّا كَيْفَ يُقَرَّرُونَ ﴿٨٨﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ
إِذَا أَذَاهَبَ كُلَّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ
عَلَى بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

وَإِنَّا عَلَيَّ أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدْ رُؤُونُ ﴿٩٥﴾

أَدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ
بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

97. Sọpe: Oluwa mi, mo sadi Q nibi royiroyi buburu ti awọn èşu.

98. Atipe mo sa di Q, Oluwa mi, nipa ki nwọn ma le wa ba mi.

99. Titi nigbati iku ba de waba okan ninu won yio wipe: Oluwa mi, ẹda mi pada.

100. Ki nba le ẹẹ işe rere ninu eyiti mo ti fi sehin. Rara kò jẹ bẹ, dajudaju o jẹ ọrọ kan ti on ti sọ; gaga si mbẹ niwaju won titi lọ di ojo ti ao gbe won dide.

101. Nigbati a ba fun fere sinu iwo ko ni si iwulo okun ibatan ni arin won ni ojo na, nwọn ko si ni le bi ara won lere (kini kan).

102. Ẹnikẹni ti oşuwon (işe rere) won ba tẹ iwon, awon ni ẹniti o la.

103. Ẹnikẹni ti oşuwon (işe rere) won ba fuyẹ, awon ni ẹniti nwon pa ẹmi won lofo, inu ina Jahannama ni nwon yio gbe gbere.

104. Ina ni yio jo oju won, nwon yio wa ninu rẹ pẹlu inira ti won o fa oju ro.

105. Njẹ nwon kò ke awon àyàh Mi fun nyin ni, şugbon ẹ pe won nirọ?

106. Nwon yio wipe: Oluwa wa, ori-buru wa pọ ju wa lọ, awa jẹ awon enia kan ti o şina lọ.

وَقُلْ رَبِّ اعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٧٧﴾

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٧٨﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٧٩﴾

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٨٠﴾

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٨١﴾

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٢﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٨٣﴾

تَلْفَحُ وُجُوهُهُمْ أَلْأَنَارُ هُمْ فِيهَا كَالْعِجَافِ ﴿٨٤﴾

أَلَمْ تَكُنْ أَتَىٰ عَلَىٰكَ فُكْرُهَا تَكَذِّبُونَ ﴿٨٥﴾

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا مِقْوَاتُنَا كُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿٨٦﴾

107. Oluwa wa, yọ wa jade kuro ninu rẹ; ti awa ba tun pada sibi ounti Irẹ kọ, nigbana a o jẹ ẹniti o bo ori ara wa si.

108. Yio wi (fun wọn) pe: Ẹ tẹri sinu rẹ, ẹ ma ba Mi sọ nkankan.

109. Dajudaju awọn apakan mbẹ ninu awọn ẹrusin Mi ti nwọn ma nwipe: Oluwa wa, awa gbagbo ni ododo, nitorina fi orijin wa, ki O si şiju ānu wò wa, nitoripe Irẹ lo dara ni Oluşiju-ānu wo ni.

110. Şugbọn ẹnyin nfi wọn şe ẹfẹ, titi o fi jẹ ki ẹnyin gbagbe iranti Mi, ẹrin ni ẹnyin nfi wọn rin.

111. Dajudaju Mo san wọn lẹsan loni nitori ifarada wọn, dajudaju awọn ni olujere.

112. On yio wa wipe: Ọdun melo ni ẹ şe lori ilẹ?

113. Nwọn yio sọpe: Ojọ kan tabi diẹ ninu ojọ kan ni a şe: bi awọn onişiro.

114. On yio wipe: Ẹ kò pẹ nibẹ ju igba diẹ lọ, ti o ba şe pe ẹ mọ bẹ.

115. Nigbana, ẹ ha ro pe asan ni A da nyin fun ni, atipe ako ni da yin pada si ọdọ Wa ni bi?

116. Ọlọhun si ga lọla, Ọba, Ododo, kò si ọlọhun miran ayafi On, Oluwa Oni-Itẹ-ọla Alapọnle.

رَبَّنَا آخِرُ حَيَاتِنَا إِنَّ عَذَابَنَا ظَالِمُونَ ﴿١٧﴾

قَالَ اخْسَوْا فِيهَا وَلَا تَكَلِمُونِ ﴿١٨﴾

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُوا رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٩﴾

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِغْرًا حَتَّىٰ أَتُوبُكُمْ ذِكْرِي وَكُنتُمْ مِنْهُمْ أَتُصْحَكُونَ ﴿٢٠﴾

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢١﴾

قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿٢٢﴾

قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَتَنَّا الْعَادِينَ ﴿٢٣﴾

قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿٢٥﴾

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿٢٦﴾

117. Ẹniti o ba npe ọlọhun miran lẹhin Ọlọhun, kò ni idi ti o le mu wa fun u, şugbọn dajudaju iširo rẹ mbẹ ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju awọn, alaigbagbọ nwọn kò ni şe orire.

118. Wipe: Oluwa mi, şe aforijin ki O si se ikẹ, Irẹ ni O dara ju ni olukẹni.

(24) Suratul - Nūru

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Surah kan ti Awa sọkalẹ (ni eyi) Awa şe e ni ofin, Awa si sọkalẹ sinu rẹ awọn ami ti o han gbangba ki ẹ le ranti.

2. Panşaga obirin ati panşaga ọkunrin ẹ na ẹnikọkan ninu awọn mejẹji ni ọgọrun ẹgba, ẹ kò si gbọdọ jẹki ǎnu wọn şe nyin nipa idajo Ọlọhun bi o ba jẹ pe ẹnyin gba Ọlọhun ati ojo igbẹhin gbọ ni ododo, ki apakan ninu awọn ijo olugbagbọ ododo si jẹri si iyà wọn.

3. Panşaga ọkunrin kò gbọdọ fẹ ẹlomiran afi panşaga obirin (ẹgba rẹ) tabi abọrişa obirin; panşaga obirin ẹnikan kò gbọdọ fẹ ẹ afi panşaga ọkunrin (ẹgba rẹ) tabi abọrişa ọkunrin; a şe ni ẹwọ fun awọn olugbagbọ ododo.

وَمَنْ يَلْعَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا لَّآ إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُقَالُ لَهُ إِنَّهُ لَا يَفْلَحُ الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١١٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ النُّورِ ﴿١﴾
سُورَةُ النُّورِ وَرَضَّهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ يَبَيِّنُ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢﴾

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ
مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

الَّذِينَ لَا يَنْكِحُوا إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ
الَّتِي لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ
وَحَرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤﴾

4. Awọn ti nwọn pe (panşaga) mọ awọn obinrin ti wọn kii se oni pansaga, lẹhina ti nwọn ko ri ẹlẹri mērin mu wa, ẹ na wọn ni oḡorin ẹgba ẹ kò si gbọḡḡ gba ẹri wọn lailai, awọn eleyi ni poki.

5. Afi awọn ẹniti o ba ronupiwada lẹhin eyi, ti nwọn si ẹ rere; dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Olukẹni.

6. Ati awọn ẹniti nwọn pe (panşaga) mọ awọn aya wọn ti kò si awọn ẹlẹri fun wọn afi awọn funra wọn, ẹri ẹni kọkan wọn ni ki o fi Qlọhun jẹri lẹmērin pe dajudaju on wa ninu awọn olododo.

7. Atipe ẹkarun ni pe ki ibi Qlọhun ma bẹ lori on bi on ba jẹ ọkan ninu awọn opurọ.

8. Nigbana a o tari iyà kuro fun on (obirin) ti o ba fi Qlọhun jẹri lẹmērin, pe dajudaju on (ọkọ) jẹ ọkan ninu awọn opurọ.

9. Ẹlẹkarun ni pe ki ibinu Qlọhun ma bẹ lori on (obirin) bi on (ọkunrin) ba mbẹ ninu awọn olododo.

10. Bi kò ba ẹ ti ọre ajulọ ti Qlọhun ati ikẹ Rẹ ti o wà lori nyin ni atipe dajudaju Qlọhun jẹ Olugba ironupiwada, Qlogbọn.

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ
فَالْبُحْدُ لَهُمْ شَرِّ ثَمَنٍ جَلْدٌ وَلَا يَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةٌ أَبَدًا
وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ
فَشَهَادَةُ أَحْوَجَ مِنْ أَرْبَعِ شُهَدَاءَ بِاللَّهِ إِنَّهُ
لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾

وَالْخَبْرَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾

وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ
إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٨﴾

وَالْخَبْرَةُ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَإِنَّ اللَّهَ
لَوَاقِعٌ بِكُمْ ﴿١٠﴾

11. Dajudaju awon eniti nwon wa pelu adapa irọ je ijo kan ninu nyin, E ma se ro pe (irọ na) buburu ni fun nyin, ọrọ kò je bẹ, rere ni fun nyin. Olukuluku ninu won ni ere ise ese re yio ma be fun, atipe eniti o ba se eyiti o poju ninu re ninu won, iya ti o tobi mbẹ fun u.

12. Kini se nigbati e gbọ o ti awon onigbagbo ododo okunrin ati awon onigbagbo obinrin ko fi daradara ro ara won ki won si wipe: Irọ ti o han gbangba ni eyi?

13. Kini se ti nwon kò ri eleri merin mu wa fun u? Nitorina, nigbati won ko ti ri awon eleri mu wa nigbana awon eleyiun ni opuro loḍo Qlohun.

14. Ti kò ba si ti ore-ajulo Qlohun ati anu Re ti o wa lori nyin ni aiye ati lorun ni dajudaju iya nla iba fowo ba nyin nitori isokuso ti e nsọ kiri.

15. Nigbati e nfi ahon nyin ngbe e kiri eyin si nfi enu so ohun ti e kò ni mimọ nipa re, e si ro o si nkan ti o fu ye, o si je nkan nla loḍo Qlohun.

16. Kini se nigbati e gbọ o ti e kò wipe: Ki ise eto fun wa ki awa so eyi. Ogo ni fun Q! Irọ nla ni eyi.

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِآلِكَ عُصْبَةٌ مِّنْكَ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا
لَّكُم بَلٌّ هُوَ خَيْرٌ لِّكُلِّ لَاحِلٍ أَمْرِ مِنْهُمْ مَا أَكْتَسَبَ
مِنَ الْإِنْسِمِ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾

لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ
بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا أَفْكٌ مِّنْهُمْ ﴿١٢﴾

لَوْلَا جَاءَ وَعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا
بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِندَ اللَّهِ هُمُ الْكَذِبُونَ ﴿١٣﴾

وَلَوْلَا فَضَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتَهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

إِذْ تَلَقَّوهُ بِالْيَمِينِ وَأَمْسِكُوا بِهِنَّ بَأْيُهَا كُنَّ
لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا
وَهُوَ عِندَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ
بِهَذَا سُبْحَنَكَ هَذَا بَشَرٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

17. Qlòhun nkilò fun nyin ki ẹ maše pada si iru rẹ mọ lailai, bi ẹ ba jẹ onigbagbọ ododo.

18. Qlòhun si nše alaye awọn ami Rẹ fun nyin, Qlòhun ni Onimimọ, Qlògbọn.

19. Dajudaju awọn ti nwọn fẹran ki a ma sọ ọrọ ẹgan nipa awọn ti o gbagbọ ni ododo, iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun wọn ni aiye yi ati ọrun, Qlòhun si mọ şugbọn ẹnyin kò mọ.

20. Ti kò ba si òre-ajùlọ Qlòhun ati anu Rẹ ti o mbẹ lori nyin, atipe dajudaju Qlòhun jẹ Alānu, Onikẹ.

21. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maše tẹle awọn oju ọna ti ẹşu atipe ẹnikẹni ti o ba tẹle awọn oju ọna ti ẹşu, dajudaju on (ẹşu nā) yio ma kọ (nyin) ni iwa ibajẹ ati iwa buburu. Bi kò basi òre-ajùlọ ti Qlòhun ti mbẹ lori nyin ni ati ānu Rẹ, ẹnikan ninu nyin ki ba ti mọ lailai. Şugbọn Qlòhun ma nfọ ẹniti O ba fẹ mọ. Atipe Qlòhun na ni Olugbọrọ, Onimimọ.

22. Atipe ki awọn ọlọla inu nyin ati awọn ti àyẹ gbà maše bura pe awọn kò ni fun awọn ibatan wọn ati awọn alaini ati awọn oluşılọ si oju ọna ti Qlòhun ni (ohun ti wọn tin fun wọn tẹlẹ); ki nwọn si se amojukuro (fun wọn) ki wọn si ma

يَعْظُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

وَيَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ
آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
رُءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا
مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾

وَلَا يَأْتِلْ أُولَؤُلَ الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولَى
الْقُرْبَى وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَلِيَعْلَمُوا وَيُصَفِّحُوا أَلا يُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢﴾

se fi iya jẹ wọn. Abi ẹnyin kofẹ ki Qlọhun ẹ aforiji fun nyin ni? Atipe Qlọhun na ni Alaforiji, Onikẹ.

23. Dajudaju awọn ẹniti nwọn ndá adapa irọ mọ awọn adelebọ ti nwọn kó ara wọn duro kuro nibi isekuṣe ti nwọn jẹ olugbagbo ododo, a ti ẹbi lewọn l'aiye ati l'ọrun, atipe iyà ti o tobi mbẹ fun wọn.

24. Ojọ ti awọn ahon wọn yio ma jẹri tako wọn ati awọn ọwọ wọn ati awọn ẹsẹ wọn pẹlu ohun ti nwọn ẹ ni iṣẹ.

25. Ni ojọ nā Qlọhun yio san ẹsan wọn ti o jẹ ododo fun wọn atipe awọn na yio mọ amọdaju pe Qlọhun na On ni (Oluwa) Otitọ, ti O han.

26. Awọn onibajẹ ni obinrin (lotọ) fun awọn onibajẹ l'ọkunrin atipe awọn onibajẹ l'ọkunrin (lotọ) fun awọn onibajẹ lobinrin, atipe awọn obinrin rere (lo dara) fun awọn ọkunrin rere atipe awọn ọkunrin rere (lo dara) fun awọn obinrin rere; awọn elewonyi ni a ti mu awọn mọ nibi (isokusọ) ti nwọn nsọ si wọn. Ti wọn ni aforiji ati arisiki ti o ni aponle.

27. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ kò gbọdọ wo awọn ile kan ti ki se awọn ile nyin, ayafi ki ẹ

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْفَاضِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

يَوْمَ يُنْفَخُ يُوفَّى بِهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

الْفَاضِلَاتِ لِلْخَيْرِيْنَ وَالْخَيْرِيْنَ لِلْخَيْرِيْنَ وَالطَّيِّبَاتِ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبِينَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْأَلُوا وَتُسَلِّمُوا

wa iyoda (ki ɛ to wɔ ile na) atipe ki ɛ ki awɔn ara ile na. Eyi lo dara julɔ fun nyin ki ɛle ba se iranti (ɔrɔ Qlɔhun).

28. Bi ɛnyin kò ba si ri ɛnikan ninu ile na, ɛ kò gbɔdɔ wɔ ɔ, titi a o fi yoda fun nyin; bi a ba si wi fun nyin pe ki ɛ pada; ki ɛ yara pada; on ni o dara julɔ fun nyin atipe Qlɔhun ni Onimimò ohun ti ɛ nɛ ni iɛɛ.

29. Eɛɛ kan kò si fun nyin nitoripe ɛ wɔ awɔn ile kan ti ki ise ibugbe ti anfaani mbɛ ninu rɛ fun nyin. Atipe Qlɔhun lo mɔ ohun ti ɛ nɛ afihan ati ohun ti ɛ fi npamɔ.

30. Sɔ fun awɔn olugbagbɔ ododo lɔkunrin pe ki nwɔn mã rɛ oju wɔn silɛ ati ki nwɔn ɔɔ abɛ wɔn. Eyini lo mɔ ju fun wɔn. Dajudaju Qlɔhun na ti mɔ ohun ti nwɔn nɛ niɛɛ.

31. Ati ki o sɔ fun awɔn olugbagbɔ ododo l'obirin pe ki awɔn nã mã rɛ oju wɔn silɛ ati ki wɔn si ɔɔ abɛ wɔn ati ki nwɔn ma si ɛ afihan ɔɔ wɔn ayafi eyiti kò lɛ ɔai hàn ninu rɛ. Ati ki nwɔn ma fi ibori wɔn le ori ɛwu wɔn ki wɔn fi bo igbaya ati ɔrun wɔn. Ati ki nwɔn maɛ fi ɔɔ wɔn hàn si ode ayafi fun awɔn ɔkɔ wɔn abi awɔn baba (ti o bi) wɔn abi baba ɔkɔ wɔn, abi awɔn ɔmɔ wɔn ɔkunrin

عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ غَيْرَ لَكُمْ لَمَلَكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

فَإِنْ لَّمْ يَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا
حَتَّىٰ يَبُذَّبَ لَكُمُ الرُّؤْيَىٰ قِيلَ لَكُمْ ارجِعُوا فارجِعُوا
هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ عَلَيْهِ ﴿٢٨﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ
فِيهَا مَنَعَ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَبْذُرُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ
وَيَحْفَظُونَ أَرْوَاحَهُمْ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ إِنْ أَلَّفَ
خَيْرٍ لِّمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ
فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ
مِنْهَا وَأَلْبَسْنَ خُضْرَهُنَّ عَلَىٰ جُثُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ
زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِهِنَّ
أَوْ أَبْنَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانَهُنَّ
أَوْ إِخْوَانَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ نِسَاءَهُنَّ أَوْ نِسَاءَ
إِخْوَانِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرَ أُولَىٰ
الَّذِينَ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الذَّيْكَ لَمْ يَطْهَرُوا

abi awon omọ okọ won l'okunrin,
 abi awon omọ iya won l'okunrin
 abi awon omokunrin ti awon omọ
 iya won l'okunrin bi, abi awon
 omokunrin ti awon omọ iya won
 l'obirin bi, ati awon obirin bi ti
 won nã, abi awon ti owọ otun won
 kapa rẹ (l'okunrin), abi awon
 olutẹle (won) ti nwon ko le fẹ
 obirin ninu awon okunrin, abi
 awon omọ oponlo ti nwon kò tĩ mã
 naga ri ihòhò awon obirin. Ati ki
 nwon maşe ma fi ẹşe won lu ara
 won ki a ba le mọ ohun ti nwon fi
 pamọ ni ọşq. Nitorina ẹ
 ronupiwada lọ si ọdọ Qlọhun
 gbogbo nyin patapata, ẹnyin
 onigbagbo ododo ki ẹ le ba la.

32. Ati ki ẹfẹ iyawo fun awon
 apon inu nyin, ati awon enia rere
 l'okunrin ninu awon ẹrukunrin
 nyin ati awon ẹrubirin nyin bi
 nwon ba jẹ alaini, Qlọhun yio rọ
 won lọrọ ninu ọla Rẹ. Atipe
 Qlọhun ni Olugbayè, Oni-mimọ.

33. Ki awon ti kò ri (owó lati fẹ)
 iyawo mu oju won kuro nibi
 işekuşe titi Qlọhun yio fi rọ won
 lọrọ ninu ọla Rẹ. Atipe awon ẹniti
 nwon ba nwa iwe (ominira) ninu
 awon ti agbara nyin ka (ni ẹru) ẹkọ
 iwe na fun won, bi ẹnyin ba mọ
 amọdaju ọre ni ara won ati ki ẹ mã
 fun won ninu owó Qlọhun eyiti O
 fun nyin. Ẹ ma si ma tulasi awon

عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضُرِّنَّ بَأْسَهُنَّ لِيَعْلَمَ
 مَا يَخْفَيْنَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُؤْتُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا
 أَنَّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ﴿٣١﴾

وَأَنكحُوا الَّذِينَ لَا بَعْنَ مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ
 وَإِمَائِكُمْ إِن يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
 وَاللَّهُ وَسِعَ عَلَيْهِمْ ﴿٣٢﴾

وَلَسْتَ غَفِيرٌ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ
 مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ
 أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَءَاتُوهُمْ
 مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تُكْرِهُوا فَتِيَّتَكُمْ
 عَلَى الْيَعْلَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ مَحْصَنًا لِنَبْتَعُوا عَرْضَ الْحَيَوَاتِ
 الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَهَا فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِهَا كَرِهْنَهَا
 غُفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٣﴾

erunbirin nyin lori işekuşe bi nwọn ba gbero ikora wọn duro, nitoripe ẹnyin nwa dukia ti aiye yi. Atipe ẹniti o ba tulasi wọn, nitorina Qlọhun ni alaforiji, Onikẹ (fun yin) lẹhin itulasi wọn.

34. Atipe dajudaju Awa ti sọkalẹ fun nyin awọn ami ti o yanju ati apejuwe ti awọn ẹniti o ti rekoja siwaju nyin ati ịṣiti fun awọn olubẹru (Oluwa).

35. Qlọhun ni imọlẹ sanma ati ilẹ. Apejuwe imọlẹ rẹ da gẹgẹbi opo (ifi atupa kọ) ti atupa kan mbẹ ninu rẹ, ti atupa na wà ninu jigi kan, ti jigi na dabi irawọ kan ti o ntan yanranyanran, ti nwọn tan lati inu igi kan ti o ni ibukun, Ohun (igi) naa ni igi zaetun, ti ki işe ti iyọ-orun ti kò si nşẹ ti iwọ-orun, epo rẹ fẹrẹ ma şe imọlẹ bi o fẹ bi ina kò kan a; imọlẹ lori imọlẹ. Qlọhun ma nfi ẹniti O ba fẹ mọna lọsi ibi imọlẹ Rẹ, Qlọhun si npa ọwe fun awọn enia, Qlọhun ni Onimimọ nipa gbogbo nkan.

36. Ninu awọn ile kan ti Qlọhun yoda pe ki a gbe tobi (Masalasi) ki nwọn si ma şe iranti (On) ninu rẹ. Ki nwọn si ma şe afomọ fun U ninu rẹ, ni ăro ati ni aşălẹ.

37. Awọn enia ti nwọn kò jẹ ki tita rira di awọn lówọ iranti

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبِينَاتٍ وَمَثَلًا لِّلَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾

﴿٣٥﴾ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكُورٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرٍ مُّبَارَكٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارُ نُورٍ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

فِي بُيُوتٍ إِذْنُ اللَّهِ أَن تَرْفَعَ وَيُذَكَّرَ فِيهَا أَسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْأَعْدُوِّ وَالْأَصَالِ ﴿٣٧﴾

رِجَالٌ لَا تُلْهِمُهُمْ عُجْرَةٌ وَلَا يُعِزُّهُنَّ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَادِهِ

Qlōhun, ati lati kirun ati lati yọ saka, nwọn bẹru ọjọ kan ti awọn ọkàn yio ma yi sọtun-sosi ninu rẹ ati awọn oju.

38. Ki Qlōhun le san wọn ni ẹsan eyi ti o daraju ninu ohun ti wọn se nişẹ, ati ki O le se alekun ninu ore-ajulọ Rẹ fun wọn. Qlōhun lo npa ese fun ẹniti O ba fẹ lai k ò ni işiro.

39. Ati awọn ẹniti nwọn şe aigbagbo, awọn işẹ wọn dabi ahunpēna, ti o wa ni àyè kan ti o tẹju, ti ẹniti orugbẹ ngbẹ wa nro pe omi ni titi igbati o de ibẹ, kosi ba nkankan nibẹ, atipe o ba Qlōhun nibẹ, O si şe aşepe işiro rẹ. Qlōhun lo yara ni işiro.

40. Tabi o dabi okùnkùn kan ninu ibudò ti o jin ti igbi kan nbo o ni oke rẹ, (ani) igbi kan ti ẹşu ojo mbẹ l’oke rẹ. Awọn okùnkùn biribiri ti apakan wọn mbẹ lori apakan, nigbati on ba mu ọwọ rẹ jade kò ni le ri i. Ẹniti Qlōhun kò ba fun ni imọlẹ, kò le si imọlẹ fun u.

41. Irẹ kò ri i ni pe dajudaju Qlōhun ni gbogbo ẹniti mbẹ ninu sanma ati ilẹ nfi ogo fun ati awọn eiyẹ ti nwọn tẹ awọn iyẹ wọn? Ọkọkan wọn lo mọ ọna igbasin I (Qlōhun) ati fifi ogo fun U. Qlōhun ni Oni-mimọ nipa ohun ti nwọn şe.

الْمَلَكُوتِ وَإِلَى الرَّكُوتِ يُخَافُونَ يَوْمًا نَلْقَئُ فِيهِ
الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٨﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَاللَّهُ بَرُّؤُومٌ مِّنْ بَيْنِ عِيسَىٰ ۖ ﴿٣٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَصْحَابُ الْكِبْرِياءِ يَصْعَقُونَ بِحِسْبَةِ
الْظُّلُمَاتِ ۖ مَا هِيَ إِلَّا أُجْءَةٌ لِّرَبِّهِمْ شَيْئًا
وَوَجَدَ اللَّهُ عِنْدَهُ قُوفُوسَهُ حِسَابُهُ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤٠﴾

أَوْ كُظُمَتِ فِي بَحْرِ لَّجِّ بَعْثُهُ مَوْجٌ مِّنْ قُوفٍ
مَوْجٌ مِّنْ قُوفٍ ۖ سَحَابٌ طُلُمَتِ بَعْضُهَا فَوْقَ
بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكْدِبرُهَا وَمَنْ لَّيْجَعِلِ اللَّهُ
لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ ﴿٤١﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْخَرُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالطُّيُورُ صَفْدَتُ كُلِّ قَدْعِمْ صِلَانَهُ وَسَيِّبُهُ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٢﴾

42. Ti Qlòhun ni ikapa sanma ati ilẹ̀, ọdọ Qlòhun ni apada si gbogbo nkan.

43. Irẹ̀ kò ri i ni pe dajudaju Qlòhun ndà ẹ̀şujo kakiri lẹhinna yio papọ́ larin ara wọn, lẹhinna yio wa gbe wọn si ori ara wọn, nigbana irẹ̀ yio ri ojo ti yio ma jade lati arin rẹ̀? Atipe yio ma sọkalẹ̀ lati sanma, yiyin leyi ti opọ́ bi oke, nitorina O si nmu lẹ̀bà ẹniti O bafẹ̀, O si nşeri rẹ̀ kuro fun ẹniti O ba fẹ̀, kikọ́ yanranyanran mọnamọna rẹ̀ fẹrẹ̀ le fọ́ oju.

44. Qlòhun lo nmu oru ati ọsan ki nwọn ma tẹle ara wọn ni şise-ntẹle. Dajudaju ẹkọ́ mbẹ́ ninu eyi fun awọn ẹniti oni oye.

45. Qlòhun ni O da gbogbo abẹmi lati inu omi. eyi ti o nfi aiya wọlẹ́ mbẹ́ ninu wọn, eyi ti o nfi ẹşẹ meji rin mbẹ́ ninu wọn eyiti o nfi ẹşẹ mẹrin rin mbẹ́ ninu wọn. Qlòhun (tun) mǎ nda ohun ti o ba wu U. Dajudaju Qlòhun na ni Alagbara lori gbogbo nkan.

46. Dajudaju A sọ awọn ami ti o han kalẹ́ Qlòhun lo nfi ẹniti O fẹ́ mọna lẹ́si oju ọna kan ti o tọ.

47. Atipe nwọn nsọpe: Awa ni igbagbo ododo si Qlòhun ati Ojise nǎ a si tẹle (e); lẹhinna awọn apakan ninu wọn nşeri kuro ni

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَرْجِيْ سَعَابَاتِمُ نَزْلٍ لِّبَنِيْهِ ثُمَّ يَجْعَلُهُمْ
رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنْزِلُ
مِنْ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيْهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ
وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سُنْبُرُوهُ يَذْهَبُ
بِالْأَبْصَرِ ﴿٤٣﴾

يَغْلِبُ اللَّهُ الْآيِلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِيْ ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي
الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ
وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ
يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ مُوسَى بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَقَالَ رَبِّ لِيَمُنَّ
بِيَوْمِي وَأَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ الَّتِي نُوَدِّعُ الْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ تَوَلَّى
فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ
بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

əhin eyi, awon iyen ki işe onigbagbo ododo.

48. Atipe nigbati a ba pe won lo si ti Qlōhun ati si ti Ojişē Rē ki o le dajō larin won, nigbana awon ijo kan ninu won a şeri.

49. Ti o ba si jē pe awon ni won ni ętō (àre) won o ba waa baa ni tōkan tōkan.

50. Njē arūn ha mbē ni qkàn won ni, tabi nwōn şe iyemeji tabi nwōn bēru pe ki Qlōhun maşē abosi fun won ati Ojişē Rē? Bēqō, awon wōnyi jē alabosi ni.

51. Iba ohun ti ọrọ awon onigbagbo ododo yio jē, nigbati a ba pe won si ọdọ Qlōhun ati Ojişē Rē ki o le dajō larin won, nwōn yio sope: Awa gbō awa si tēle (e). Atipe awon elewōnni ni nwōn yio la.

52. Ẹniti o ba tēle ti Qlōhun ati Ojişē Rē, ti o si nbēru Qlōhun ti o si npaiya Rē, nitorina awon wōnyi ni nwōn yio jere.

53. Nwōn a fi Qlōhun bura (fun ọ) ni eyi ti o le ju ni ibura won pe dajudaju bi irē ba paşē fun won, dajudaju nwōn yio jade. Sope: Ẹ maşē bura; ki ẹ gbōran lo dara. Dajudaju Qlōhun mọ ohun ti ẹ nşē.

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿١٨﴾

وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْمَقُوتُ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿١٩﴾

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢١﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ الَّذِي تَعَتَّقَهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٢﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَا تُفْسِمُوا طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

54. Sọpe: Ẹ tẹle ti Ọlọhun ẹ si tẹle ojise Rẹ, ti wọn ba wa sẹri pada, ohun ti a gbe ru u nikan ni tirẹ, atipe ohun ti a gbe ru nyin nikan ni ti nyin. Ti ẹ ba si tẹle e ni ẹ o mọna ti o tọ. Kosi ohun ti o jẹ oranyan fun Ojise na bikoşe ijise dopin ti o han.

55. Ọlọhun ẹ adehun fun awọn ti o gbagbọ ni ododo ninu nyin ti nwọn şişe rere pe dajudaju On yio fi wọn ẹ arole lori ilẹ gegebi O ti fi awọn ti o şiwaju wọn ẹ arole atipe On yio fi idi ẹsin wọn joko fun wọn, eyiti On ti yonu si fun wọn atipe On yio fun wọn ni ifaiyabalẹ dipo ibẹru nwọn yio ma sin Mi; nwọn kò ni wa orogun kan pẹlu Mi. Ẹniti o ba ẹ aimore lehin eyi, awọn wonyi ni poki.

56. Atipe ki ẹ ma gbe irun duro ki ẹ si ma yan saka ki ẹ si tẹle ojise na, ki a le ẹ ikẹ nyin.

57. Irẹ maşe rope awọn alaigbagbọ le bọ mọ Ọlọhun lowo lori ilẹ: ina ni ibugbe wọn, apadasi buruku si ni.

58. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ jeki awọn ti ọwọ ọtun nyin ni ikapa rẹ ati awọn ti kò ti to iyawo gbe ninu nyin gba aşe lowo nyin lemeṭa şiwaju irun idaji, ati akoko igbati ẹ ba bọ aşe silẹ fun orun

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا مَحْمَلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوا تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الْأَوَّلِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾

وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَلَيْسَ الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَفْتِيَهُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَنُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَلْعَنُوا أَلْهَامُهُم مِّنكَ فَكَانَتْ مَرْوَةً مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهْرِ وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْدَاتٍ لَّكُمْ

nyin tabi ile awọn arabinrin baba nyin, tabi ile awọn arakunrin iya nyin tabi ile awọn arabinrin iya yin tabi (awọn ile) ti ẹ ni aṣẹ kọkoro rẹ tabi (ti) orẹ nyin. Kò si ẹṣẹ fun nyin ki ẹ jẹun papọ tabi lotoṣo. Nitorina ti ẹ ba wọ awọn ile kan, ẹ ki ara nyin ni kiki lati ọdọ Ọlọhun, tioni bukun, daradara. Geṣe bayi ni Ọlọhun nṣe alaye awọn arisami (Rẹ) fun yin ki ẹ le ṣe lākàyè.

62. Awọn olugbagbo ododo nikan ni awọn ti nwọn gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati Ojìṣẹ Rẹ, ti nwọn ba wà pẹlu rẹ (Ojìṣẹ) nipa ọran kan papọ ti o kan gbagbo nyin, nwọn ki lọ (lọdọ rẹ) aṣi ti nwọn ba gba aṣẹ lọdọ rẹ. Awọn ti nwọn ngba aṣẹ lọdọ rẹ dajudaju awọn elewonyi ni nwọn gba Ọlọhun ati ojìṣẹ Rẹ gbọ ni ododo, nitorina ti nwọn ba bere aṣẹ lọdọ rẹ fun apakan ọran ara wọn, fun wọn ni aye fun ẹniti o ba fẹ ninu wọn, ki o si tọrọ aforiji fun wọn lọdọ Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ni alaforiji Onikẹ.

63. Ẹ maṣe pípẹ Ojìṣẹ na larin nyin gẹgẹbi pípẹ apakan nyin si apakeji. Dajudaju Ọlọhun mọ awọn ẹniti nyọ salọ ninu nyin ni ifarapamọ. Nitorina ki awọn ti nwọn nsepa aṣẹ rẹ lọ sọra, ki idamu ma ba ba wọn tabi ki iyà elero ma ba jẹ wọn.

أَوْ يُؤْتِ خَلَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتُمْ
مَفَاتِيحَهُ أَوْ صَدِيقَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا
دَخَلْتُم بُيُوتًا فَصَلُّوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَرَكَةً طَيِّبَةً
كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا
حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَئِكَ
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ
لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٤﴾

لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ
بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
يَسْتَلْظِمُونَ مِنْكُمْ لَوْ أَدْرَاكَ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ
عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٥﴾

64. Egbọ o dajudaju ti Qlọhun ni ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ. Dajudaju O mọ nkan ti ewa lori rẹ ati ojọ ti a o da wọn pada si ọdọ Rẹ, On yio si fun wọn niro nipa ohun ti nwọn še. Qlọhun si ni mimọ nipa gbogbo nkan.

(25) Suratul Furkōni

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ibukun ni fun Ẹniti O sọ Olupinya ododo kuro ni ara irọ kalẹ fun ẹrusin Rẹ ki o le ba jẹ olukilọ fun gbogbo ẹda.

2. On ni Ẹniti ikapa sanma ati ilẹ nşẹ ti Rẹ, atipe kò mu ẹnikan ni ọmọ bẹ si ni kò si orogun fun U ninu işe ijọba nā, O si da gbogbo nkan, O si diwọn rẹ ni didiwọn.

3. Awọn alaigbagbọ si mu awọn oluwa miran lẹhin Rẹ ti nwọn kò le da kinikan, bẹ si ni a da awọn na ni, atipe nwọn kò ni ikapa inira kan ati anfani kan fun ara wọn, nwọn kò si ni ikapa iku ati àyẹ ati igbende (ajinde).

4. Atipe awọn ẹniti nwọn še aigbagbọ sọpe: Eyi kò jẹ kinikan ayafi adapa irọ ti o da adapa rẹ (mọ Qlọhun) ti awọn enia miran şe atilẹhin fun u le lori. Dajudaju (awọn alaigbagbọ) gbe abosi ati irọ nla de.

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ
مَا أَنْشُرَ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنْشَهُمْ
يَمَاعِلُ أَوَلَمْ يَكُنْ لَآلِهَةٍ شَيْءٌ عِلْمٌ ۖ

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ
لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ۝

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ
وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمَلِكِ
وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ بَقَدِيرٍ ۝

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا
وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ضَرًّا
وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً
وَلَا نُشُورًا ۝

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكُ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ
عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا ۝

5. Atipe nwọn wipe: Alọ-alọ awọn ẹni akọkọ ni, ti nwọn ba a kọ silẹ eleyini ni nwọn nka fun u ni owurọ ati ni așâlẹ.

6. Sope: Ẹniti O mọ kọkọ ti mbe ninu sanma ati ilẹ ni O sọ ọkalẹ. Dajudaju On ni O jẹ Alaforiji, Onikẹ.

7. Atipe nwọn sope: Eșe Ojișe yi ti njeun ti o si nlọ si awọn ọja kiri? Eșe ti a kò sọ malaika kan kalẹ fun u ki o jẹ olukilọ pẹlu rẹ?

8. Abi ki a ju pẹpẹ ọrọ kan si i, tabi ki ọgba oko ma bẹ fun u ki o ma jẹ ninu rẹ? Atipe awọn alabosi wipe: Ẹnyin kò tẹle kinikan ayafi ọkunrin kan ti a ti gba lakaye rẹ (pẹlu idan).

9. Wo bi nwọn ti nfi ọ we, nitorina nwọn ti șina, nwọn kò ni agbara (lati mọ) ọna kan.

10. Ibukun ni fun Ẹniti O ba șe pe O fẹ ni, iba șe ọre kan fun ọ ti o daraju eyi lọ: awọn ọgba kan ti awọn odo yio ma șan ni isalẹ rẹ ati pe yio șe awọn pẹtẹsi kan fun ọ.

11. Bẹ tiẹ kọ, nwọn pe akoko na nirọ, A si ti pese ina «sairi» kalẹ fun ẹnikẹni ti o ba pe akoko na nirọ.

12. Nigbati (ina) ba ri wọn lati aye kan to jinna ni nwọn yio ti ma gbọ hiho rẹ ati kunkun rẹ.

وَقَالُوا اسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُمْ كَانَ عَفْوَ رَاجِعًا ﴿٦﴾

وَقَالُوا مَا هَذَا الرَّسُولُ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَهُ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٧﴾

أَوْ يُنْفِثُ إِلَيْهِ كَذِبًا أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا لَرَجُلٍ فَتَحْمِلُوا أَمْرَهُ الْفُلُورًا ﴿٨﴾

انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٩﴾

تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ فُصُورًا ﴿١٠﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

إِذَا رَأَوْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّطًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾

13. Atipe nigbati a ba ju wọn si aye kan ti o ha gadigadi ninu rẹ ni ẹniti a dè lọwọ lẹşẹ, nwọn yio ma kigbe orò o lọhun.

14. (Nwọn yio wi fun wọn pe): E ma ke ibosi oro lẹkan mọ, ẹ mã ke ibosi oro lọpọlọpọ.

15. sọpe: Njẹ eyini lo dara ni tabi oḡba idẹra onigbere, eyiti a şe ni ileri silẹ fun awọn olubẹru, ti o jẹ ẹsan fun wọn ati apadasi (rere).

16. Ohun ti yio ma wu wọn mbe fun wọn ninu rẹ, nwọn yio şe gbere (nibẹ). (Gbogbo eyi jẹ) adehun ti a o ma tọrọ lọdọ Oluwa rẹ.

17. Atipe oḡo ti yio ba ko wọn jọ ati ohun ti nwọn nsin lẹhin Qlọhun, nitorna On yio ma sọpe: Njẹ ẹnyin ni ẹ şı awọn ẹrusin Mi wọnyi lona abi awọn fura wọn lo şı ara wọn lona?

18. Nwọn yio wipe: Mimọ rẹ! kò tọ fun wa pe ki a mu alatilẹhin kan lẹhin Rẹ, şugbọn Irẹ na ni O fun wọn ni igbadun ati awọn baba wọn titi nwọn fi gbagbe iranti na, ti nwọn si fi jẹ awọn ẹni iparun.

19. Nitorina nwọn ti pe nyin ni irọ lori ohun ti ẹ nsọ, ẹ kò ni agbara yiya pada (ibi) tabi iranlọwọ kan atipe ẹnikeṇi ti o ba şe abosi ninu nyin A o fun u ni iyà ti o tobi tọ wo.

وَإِذَا الْقَوْمُ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مَقَرَّيْنِ
دَعَا هَٰؤُلَاءِ لَٰئِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾

لَا نَدْعُو الْيَوْمَ ثُبُورًا وَجَدًا وَادْعُوا ثُبُورًا
كَثِيرًا ﴿١٤﴾

قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَزَاءُ الْخُدَّاءِ الَّتِي وَعَدَ
الْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءٌ وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَلَائِفٌ
كَانَ عَلَىٰ رِجِّكَ وَعَدًا مَسْئُورًا ﴿١٦﴾

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَيَقُولُ أَأَنْتُمْ أَضَلُّتُمْ عِبَادِي هَٰؤُلَاءِ
أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾

قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُنْبِئُنَا أَنْ نَتَّخِذَ
مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ
وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ
وَكَانُوا قَوْمًا ثُبُورًا ﴿١٨﴾

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ
فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صِرَافًا وَلَا تَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمِ
مِنْكُمْ نَذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

20. Awa kò ran ojiṣe kan ni iṣe siwaju re ninu awon ojiṣe ayafi ki nwon ma je onje ki nwon si ma lo sinu awon oja. A si se apakan nyin ni adanwo fun apakan. Nje e o roju bi? Oluwa re je Oluriran.

21. Awon eniti nwon ko ni ireti fun ipade Wa, nwon sope: Kini o se ti a ko so Malaika kale fun wa, tabi ki a ri Oluwa wa lojukoroju? Dajudaju nwon se motomoto ninu emi won, nwon si gbe agbere ti o tobi.

22. Ni ojo ti nwon ba ri Malaika, ko ni si iro-idunnu fun awon elesese ni ojo na, nwon (awon malaika) yio ma so pe: Eewo eewo ni fun yin (loni wipe ki iro idunun maa be fun yin).

23. Dajudaju A o siju wo ohun ti nwon se ninu ise, A o wa sodi eruku ti a ku danu.

24. Awon ero ogba idera ni ojo na yio dara fun won ni ibugbe, o si dara julọ ni ibusinmi si.

25. Atipe ojo ti sanma yio faya pelu awon esu ojo (ti o funfun) a o si so Malaika kale ni sisokale.

26. Ijoba ododo yio je ti Oba Ajoke aiye ni ojo na, ojo kan na yio nira fun awon alaigbagbo.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَبَاكِرُونَ الْعَصَاكِمَ وَيَشْهَدُونَ فِي الْأَشْوَاقِ
وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً
أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَالَوْلَا أَنْزِلَ عَلَيْنَا
الْمَلَكُكُ أَوْزَىٰ رَبَّنَا لَقَدْ أَتَيْنَاكَ بِكُرُ
فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
وَيُقُولُونَ جُنًّا تَحْجُرُونَ ﴿٢٢﴾

وَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَىٰ عَمَلٍ فَعَلْتَهُ
هَبَاءً مُنْقُورًا ﴿٢٣﴾

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

يَوْمَ تَشْقَى السَّمَاءُ وَالْغَمَمُ وَيُزَلُّ الْمَلَائِكَةُ
تَزِيلًا ﴿٢٥﴾

الْمَلَكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ
وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَذِيرًا ﴿٢٦﴾

27. Atipe oḡo ti alabosi yio ma ge ika rẹ jẹ, ti yio ma sope Ye, nbamõni ti emi kò ba ti ba oḡiṣe na to oju ona kanna.

28. Ye, ẹ wo egbe abamḡ mi o ! emi kò ba ti mu lagbaja ni ọrẹ àyò!

29. Dajudaju o si mi lona kuro nibi iranti na lẹhin igbati o wa ba mi, atipe esu jẹ ẹniti yio da oḡo ẹnina da ara rẹ.

30. Oḡiṣe na si sope: Oluwa mi, dajudaju awon enia mi nwon fi Al-Kurani yi silẹ.

31. Atipe bayi ni A nṣe ọta fun Annabi kọkan ninu awon ẹlẹṣẹ, Oluwa rẹ to ni Afinimona, ati Alatilẹhin (fun ọ).

32. Awon ẹniti o ṣe aigbagbo sope Kini o ṣe ti a kò sọ Al-Kurani na kalẹ fun u ni apapọ lẹkanna? Eyi jẹ bẹ, nitori ki A lẹ fi joko sinu ọkàn rẹ, A si tò o lẹṣẹṣẹ.

33. Atipe nwon kò ni mu ibere kan wa ba ọ ni apejuwe lai jẹ pe A ti fun ọ ni ododo (rẹ) ti o si dara ju ni itumọ.

34. Awon ẹniti a o ko jọ ni idojubolẹ lọ sinu Jahannama, awon eyini lo buru ni ipo ti nwon si sina julọ.

وَيَوْمَ يَبْصُرُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ
يَلْبِسَنِي أَنخَدْتُ مَعَ الرُّسُلِ سَبِيلًا ﴿٣٧﴾

يَقُولُنَّ لَيْتَنِي لَأُتَّخَذَ فَلَانًا خَلِيلًا ﴿٣٨﴾

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٣٩﴾

وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا
هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٤٠﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ
وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٤١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً
وَحِيدَةً ۚ كَذَلِكَ لِنَتَّبِعَ بِهِ
فَوَادَكَ وَتَلَنتَهُ نَزِيلًا ﴿٤٢﴾

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ
وَلَحَسَنٍ نَّقِيرًا ﴿٤٣﴾

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
أُولَٰئِكَ سَرُّ مَكَانٍ وَأَصْلُ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

35. Atipe dajudaju A fun Musa ni Tirà na A si še arakunrin rè Haruna ni oluranlwoṣo (wòlè-wòdè) pelu rè.

36. A si sọpe: Enyin mejèji ẹ lọ sì ọdọ awọn enia na awọn ẹniti o pe awọn ami Wa niri. A si pa wọn run patapata.

37. (E še iranti) enia Nuha, nigbati nwọn pe awọn ojise na ni opurọ. A tẹ wọn ri, A si še wọn ni ami kan fun awọn enia. A si pese iya ẹlẹta-elero silẹ fun awọn alabosi.

38. Atipe (ẹ ranti) Adi ati awọn Samudu ati awọn ijo Rasi ati awọn ọpọlọpọ iran miran larin wọn.

39. Atipe ọkọkan wọn ni A fi apejuwe lelẹ fun atipe ọkọkan wọn ni A parun patapata.

40. Atipe dajudaju wọn koja lẹba ilu ti a rọ ojo buburu le wọn lori. Nwọn kò ha ri wọn ni? Bẹkọ, nwọn kò ni ireti ajinde ni.

41. Nigbati nwọn ba ri ọ, kò si ohun ti nwọn o fi ọ še ju yeyẹ lọ (nwọn yio sọpe) Njẹ eyi ni ẹniti Ọlọhun gbe dide ni ojise?

42. O fẹrẹ yi wa pada kuro nibi oriṣa wa ti ko ba še pe a taku lori rè. Atipe laipe nwọn o mọ, nigbati

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ زَكِيًّا ﴿٣٥﴾

فَقُلْنَا أَهْبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا عِبَادَتَنَا
فَلَمَّا رَأَوْهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

وَقَوْمُ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ
وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً وَأَعَدْنَا
لِظَالِمِيك عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

وَعَادًا وَنُوحًا وَأَصْحَابَ الرَّيِّ وَقُرُونًا
بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

وَكُلًّا نَضْرِبُ لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا نَبْرَأُ
تَنْبِيرًا ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ أَنَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْتُ مَطَرًا السَّوَّى
أَفْكَمَ يَكُونُوا يَسْأَرُونَهَا بَلْ كَانُوا
لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَخِذُّوكَ بِالْأَهْوَى
أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا
لَوْلَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

nwọn ba ri iyà na, pe tani ẹniti o şina julọ.

43. Njẹ irẹ kò ha ri ẹniti o gba ifẹnu rẹ mu ni Ọlọhun rẹ? Njẹ irẹ ha le jẹ oluṣọ fun u bi?

44. Tabi irẹ nro ni pe dajudaju ọpọlọpọ wọn ni o ngbọrọ tabi ni nwọn ẹ lakaye? Kò si ohun ti nwọn jẹ bikoṣe bi ẹran (ẹlẹṣẹmẹrin); bẹkọ, nwọn şina ju (ẹranko) lọ.

45. Irẹ ko wòye iṣẹ Oluwa rẹ ni bi O ti ẹ nṣe iboji ni gungun? Ti o ba ẹ pe O fẹ iba ẹ e ni diduro (si oju kan). Lẹhinna A ẹ orun ni itọṣona fun u.

46. Lẹhinna A si ngba mọra si ọdọ Wa ni gbigba mọra ti irọrun.

47. Atipe On ni Ẹniti ose oru ni ibora fun nyin, atipe O ẹ orun (sisùn) ni isimi (fun nyin), O si ẹ ọsan ni ohun ti ẹ o ma fiwa jijẹ mimu nina lilò kiri.

48. On ni Ẹniti O nran atẹgun ni iro-idunnu şiwaju ikẹ Rẹ; A si ọ omi ti o mọ kalẹ lati sanma.

49. Ki A le fi ọ ilu ti o ti ku di ăyè nipa rẹ, atipe ki A le fun awọn ẹran ninu awọn ẹda ti A da mu ninu rẹ ati ọpọlọpọ awọn enia.

جِيءَ يَرْوَنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلَّ سَبِيلًا ﴿١٦﴾

أَرَأَيْتَ مَنْ أَخَذَ إِلَهَهُ هَوْنَهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿١٧﴾

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿١٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا تُنْمِرُ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿١٩﴾

تُزْفَضُّنَهُ إِلَى أَنْفَاقِ ضَائِرٍ ﴿٢٠﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ تُشُورًا ﴿٢١﴾

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا يَكُنَّ بِدَى رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٢٢﴾

لِنُخْرِجَ بِهِ بَلَدَهُ مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ، مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَا بِيْكَ كَثِيرًا ﴿٢٣﴾

50. Atipe dajudaju A sọ asọtunsọ rẹ larin wọn ki nwọn le ma ranti, şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò, ayafi aigbagbọ ni wọn şe.

51. Ti o ba şe pe A fẹ ni, A o ba gbe olukilọ dide ninu awọn ilu kọkan.

52. Nitorina ma şe tẹle awọn alaigbagbọ, şugbọn fi (Al-Kurani) tako wọn ni atakò ti o tobi.

53. Atipe On ni Ẹniti O mu awọn odo meji şan, ọkan dun ti odun gaan, ikeji ni iyọ o si mūro. O si fi gaga si arin awọn mejẹji ti a fi di wọn mọ.

54. Atipe On ni Ẹniti O da enia lati inu omi. lẹhinna O şe e ni ibatan ati ana. Oluwa rẹ jẹ Alagbara.

55. Atipe nwọn nsin ohun miran lẹhin Ọlọhun ohun ti kò le şe wọn ni ọre tabi ki o şe wọn ni aburu. Alaigbagbọ jẹ oluranlọwọ (ẹşu) si Oluwa rẹ.

56. Atipe Awa kò ran ọ nişẹ ju pe ki o jẹ oniro-idunnu ati olukilọ lọ.

57. Sọpe: Emi kò bere owo-ọya kan lọwọ nyin lori rẹ ayafi ẹniti o ba fẹ lati tẹle ọna lọ si ọdọ Oluwa rẹ.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُوا
فَأَنبَأَ أَكْثَرَ النَّاسِ إِلَّا أَكْثُورًا ﴿٥٠﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَغَشَّيْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

فَلَا تَطِيعُ الْكَافِرِينَ
وَجَهَنَّهُمْ بِهِمْ جِهَادٌ كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ
وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلْنَاهُمْ رِزْقًا
وَجِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٤﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ
نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٥﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٧﴾

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن أَجْرٍ إِلَّا مِن شَاءِ
أَن يَخْذِلَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٨﴾

58. Atipe ki o gbẹkẹle (Qlọhun) Alāyè Ẹniti ko ni ku, ki o si še afomọ pẹlu ẹyin Rẹ. Atipe O to ni Alamọtan nipa ẹṣṣ awọn ẹrusin Rẹ.

59. Ẹniti O da sanma ati ilẹ ati nkan ti o wa larin awọn mejēji ni ojọ mẹfa, lẹhinna O se pẹtẹpẹrẹ lori aga ọla Rẹ (ni ọna ti o tọ si I). Qba Ajọkẹ aiye, nitorina beere (nipa Rẹ) lẹwọ ẹni ti o nimọ nipa Rẹ.

60. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ foribalẹ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye, nwọn yio sọ pe: Tani (Oluwa) Ajọkẹ aiye na? Še ki awa foribalẹ fun ohun ti irẹ pa laṣe fun wa ni? O si še alekun sisa ṣẹhin fun wọn.

61. Ibukun ni fun Ẹniti O še awọn irawọ si sanma atipe O še ọrùn ati oṣupa ti onimọlẹ sinu rẹ.

62. Atipe On ni Ẹniti O še oru ati ọsan ti nwọn nrọpò ara won, fun ẹniti o ba fẹ lati ranti tabi ti o fẹ lati dupe.

63. Atipe awọn ẹrusin (Qba) Ajọkẹ aiye ni awọn ẹniti nwọn nrin lori ilẹ jẹjẹ, nigbati awọn ọpẹ ba si ba wọn sọrọ, nwọn a sọ (orọ) alafi a.

64. Ati awọn ẹniti nwọn nlo oru fun Oluwa wọn ni iforibalẹ ati iduro kirun.

وَوَكَّلْ عَلَى آلِي الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَيَحْ
مُحَمَّدٌ وَعَ كَفَى بِهِ بُذُوبِ عِبَادِهِ خَيْرًا ﴿٥٨﴾

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ
فَسْئَلُ بِهِ خَيْرًا ﴿٥٩﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ
أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾

نَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا
سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ
أَنْ يَذْكُرْ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾

65. Ati awon eniti nwipe: oluwa wa, şeri iyà ina Jahannama kuro lodo wa, dajudaju iyà rẹ kò lopin (aromayẹ).

66. Dajudaju o buru ni ibugbe ati ibuduro.

67. Atipe awon eniti o je pe nigbati nwon ba nnawo, nwon kò nna inakuna, nwon kò si se ahun, nwon wa larin meji eyi ni dogbadogba.

68. Ati awon eniti ki npe olohun miran pelu Olohun nwon ki si ipa emi ti Olohun se (pipa rẹ) ni ewo afi pelu ododo (eto) nwon ki nse panşaga. Eniti o ba se eyini yio pade (idajo) eşe (rẹ).

69. A o se iyà ni ilopo fun u ni ojo igbende yio si se gbera sinu rẹ ni eni yepere.

70. Afi eniti o ba ronupiwada ti o si gbagbo ni ododo ti o si se işe rere; awon elewonyi ni Olohun yio so işe buburu won di işe rere. Olohun je Alaforiji, Alanu.

71. Eniti o ba ronupiwada ti o se işe rere (ki o mo) dajudaju pe odo Olohun ni ironupiwada oun si, ni ironupiwada (daradara).

72. Ati awon ti ki ijeri eke, ti nwon ba si koja nibi ibaje nwon a koja pelu aponle.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّكَ عَذَابُهُمْ كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَفْقُوا لَمْ يُنْصَرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ
مُهْلَكًا ﴿٦٩﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَأُولَٰئِكَ يَدْعُلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧١﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73. Ati awõn ɛniti o jẹ pe ti a ba ran wõn leti nipa awõn ọrọ Oluwa wõn, nwõn ki wo lulẹ nitori rẹ bi aditi ati afoju.

74. Ati awõn ɛniti nwõn sọpe: oluwa wa, ta wa lọrẹ imu oju tùtù ninu awõn aya wa ati awõn ọmọ wa ki O si ẹ wa ni aṣiwaju awõn olubẹru.

75. Awõn elewõnyi a o san wõn lẹsan ile pẹṣe (ninu Alijanna) nitori nwõn ẹ suru, kiki alafia ni a o fi pade wõn nibẹ.

76. Ibẹ ni nwõn yio ma gbe. O dara ni igbugbe ati ibuduro.

77. Sọpe: Oluwa mi kò ba ti bikita fun nyin, ti kò ba si ti adua nyin. Dajudaju ɛnyin pe (ami Rẹ) nirọ, nitorina (ipe nirọ yi) yi oje iya arọmọni (fun yin).

(26) Suratul Suarāi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Tọ, Sìn, Mìm, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awõn harafi yi).

2. Awõnyi ni awõn ami Tirà na ti o yanju.

3. Boya o le pa ara rẹ nitoripe nwõn kò jẹ ɛniti o gbagbo.

وَالَّذِينَ إِذَا دُكُّوا بِمَا يَنْبَغِي رَبِّهِمْ
لَمْ يُخِرُوا عَلَيْهَا غَضًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَدْوَانِنَا
وَدَّرِيلِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا
لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرَّةَ يَمَا صَبَرُوا
وَيُلْقَوْنَ فِيهَا حَبْحَبَةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

حُكَّامِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

قُلْ مَا يَعْبُدُوا إِلَّا كُرْبًى لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
فَقَدْ كَذَبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لَكُمْ أَمَامًا ﴿٧٧﴾

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طس

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

لَعَلَّكَ بَمِغْ قَشَاكَ أَلَّا تَكُونُ مِمَّنْ

4. Bi o ba še pe A fẹ ni, A ba sọ
ami kan kalẹ fun wọn lati sanma,
awọn ọrùn wọn iba di ohun ti o
tẹriba fun (àmi na).

5. Kosi iranti kan ti yio wa ba
wọn lati ọdọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ ti
a o fi ba wọn sọrọ ni ọtún, ayafi ki
nwọn jẹ ẹniti nwọn yio gunri kuro
(ni ara rẹ).

6. Dajudaju nwọn si ti pe e ni
irọ nitorina iro ohun ti nwọn fi še
yẹyẹ mbò wa ba wọn.

7. Abi awọn kò şiju wo ilẹ ni pe
melomelo ni orişiriş nkan ti o dara
ti A nmu jade ninu rẹ?

8. Dajudaju ami kan nbẹ ninu
eyi; sibẹsibẹ ọpọlọpọ wọn kò
gbagbọ.

9. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On
ni Abiyi, Onikẹ.

10. Şe iranti igbati Oluwa rẹ pe
Musa pe ki o tọ awọn ijọ alabosi
lọ.

11. Awọn enia Firiaona pe:
Nwọn ki yio bẹru (Ọlọhun) ni?

12. O sọpe: Oluwa mi, dajudaju
emi nbẹru pe ki nwọn ma še pe mi
ni opurọ.

13. Ki igba iya mi ma wa ha,
atipe ahan mi kò ja gara, nitorina
ranşẹ si Haruna.

إِنْ شَأْنُ رَبِّكَ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةٌ فَظَلَّتْ
أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿١﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ
إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٢﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَاءَ لَهُمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمَا أَنْشَأْنَاهَا مِنْ كُلِّ رِجٍّ كَرِيمٍ ﴿٤﴾

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَنْتَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۖ أَتَايَنَقُونَ ﴿٨﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٩﴾

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ
إِلَيَّ هَرُونَ ﴿١٠﴾

14. Atipe mo ti ni èşè wọn lórùn, nitorina mo nbèru pe ki nwọn ma pa mi.

15. (Oluwa) sọpe: Rara o, (nwọn kò le pa ọ), nitorina ẹnyin mejèjì ẹ lọ pẹlu awọn àmi Wa, dajudaju Awa mbẹ pẹlu nyin niti Olugbọrọ.

16. Ẹnyin mejèjì ẹ tọ Firiaona lọ ki ẹ sọ fun u pe: Dajudaju awa jẹ ojìşẹ oluwa gbogbo ẹda.

17. Ni pe ki o jẹki awọn ọmọ Isiraila ba wa lọ.

18. (Firiaona) sọpe: Njẹ ki işe awa ni a tọ ọ lọdọ wa ni ọmọde, ti o si gbe ọdọ wa fun ọdun pupọ ninu ẹmi rẹ.

19. Ti o si fi şe işe rẹ ti o şe, atipe irẹ mbẹ ninu awọn alaimọ ۆre.

20. (Musa) sọpe: mo şe e ni igbana emi mbẹ ninu alai mọna.

21. Mo si sa fun nyin nigbati mo bẹru nyin, Oluwa mi si ta mi lọrẹ imọ ijinlẹ O si şe mi ni (ọkan) ninu awọn ti a ran nişẹ.

22. Atipe eyi ni idẹra ti o nsinregun rẹ le mi lori nitoripe o mu awọn ọmọ Isiraila ni ẹrusin ni.

23. Firiaona sọpe: Kini Oluwa gbogbo ẹda na?

وَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

قَالَ كَلَّا فَادْهَابًا يَأْتِينَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

فَأْتِيَافِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا بِإِسْرَءِيلَ

قَالَ الرَّزْمِيُّ بَيْنَا وَلِيدًا وَلَيْسَتْ بَيْنَنَا
مِنْ عَمْرٍاءَ سِينِ ﴿١٧﴾

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكَ الْغَايِ فَعَلْتَ

وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا أَنَا مِنَ الصَّالِينَ ﴿١٩﴾

فَقَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خَفَّيْتُمْ فَوْهَبَ لِيَ رَبِّي حُكْمًا
وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

وَبَلَدِكَ نِعْمَ لَمَنْهَا عَلَىٰ أَن عَبَّدَتْ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٢١﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

24. (Musa) sọpe: Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni ārin awọn mejēji ti ẹnyin ba jẹ olumọ amọdaju.

25. (Firiaona) sọ fun awọn ti nwon yi i ka pe: Ẹ kò ha gbọ bayi bi?

26. (Musa) tun sọpe: Oluwa nyin ati Oluwa awọn baba nyin akọkọ ni.

27. Firiaona sọpe: Dajudaju ojiṣe nyin ti a ran si nyin, dajudaju wèrè ni.

28. O (Musa) wipe: oluwa ibuyọ òrùn ati ibuwọ rẹ ati ohun ti mbẹ lagbede awọn mejēji ni, ti ẹnyin ba jẹ onilakaye.

29. (firiaona) sọpe: Bi irẹ ba mu Ọlọhun miran lẹhin mi, emi yio ṣe ọ ni ẹlẹwọn.

30. (Musa) sọpe: nje ti emi ba mu idi-ọrọ kan ti ohan wa ba ọ nkọ?

31. (Firiaona) wipe: Mu u wa bi irẹ ba mbẹ ninu awọn olododo.

32. Nitorina on si ju ọpa rẹ silẹ, nigbana on (ọpa) si di ejo ti o han.

33. O si tun fa ọwọ rẹ yọ, nigbana ọwọ na di funfun fun awọn ti nwo (o).

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿١٤﴾

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمِعُونَ ﴿١٥﴾

قَالَ يَكْفُرُونَ رَبُّ آبَائِكُمْ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾

قَالَ إِنْ رَسُولُكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿١٧﴾

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ تَقُولُونَ ﴿١٨﴾

قَالَ لَيْنَ أَخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْمَعَلَنكَ
مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٢٠﴾

قَالَ فَأَبِ يَدَايَ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢١﴾

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿٢٣﴾

34. (Firiaona) wi fun awọn àgbàgbà ti o yi i ka pe dajudaju opidan ni eleyi ti o ni mimò (idan na).

35. On fẹ lati yọ nyin jade kuro ni ori ilẹ nyin pelu idan rẹ ni. Nitorina kini imọran nyin?

36. Nwọn sọpe: Ẹ lora fun on ati arakunrin rẹ ati ki o gbe awọn akoniṣọ dide si awọn ilu.

37. Ki nwọn mu wa fun ọ gbogbo awọn agba opidan ti o ni mimò.

38. A si kò awọn opidan jọ fun asiko ọjọ kan ti a mọ.

39. A si wi fun awọn enia pe: Njẹ ẹnyin yio kojọ bi?

40. Ki awa le tẹle ti awọn opidan bi nwọn ba jẹ ẹniti o bori.

41. Nitorina nigbati awọn opidan na de, nwọn sọ fun Firiaona pe: Njẹ owó ọyà ha mbe fun wa bi, ti awa ba jẹ ẹniti o bori.

42. Firiaona sọpe: Bẹni, dajudaju ẹnyin nigbana ẹ o ma bẹ ninu olusunmọ (mi).

43. Musa sọ fun wọn pe: Ẹ ju ohun ti ẹnyin fẹ jù silẹ.

44. Nwọn si ju awọn okùn wọn ati awọn ọpa wọn (silẹ) nwọn si

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْعُفْ فِي الدَّائِنِ حَشِيرِينَ ﴿٣٦﴾

يَأْتُونَكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

لَعَلَّنَا نَبِيعُ السَّحَرَةِ إِنْ كَانُوا هُمْ الْعَالَمِينَ ﴿٤٠﴾

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَلْأَخْرُءُ إِنْ كُنَّا خِئْنُ الْعَالَمِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُفْرَقِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ لَهُمْ مُوسَى الْقَوْمَ إِنَّمَا أَنْتُمْ مُقْتُلُونَ ﴿٤٣﴾

فَالْقَوْمَاجَا لَهُمْ وَعَصَبَتُهُمْ وَقَالُوا لِفِرْعَوْنَ

sope: peḷu agbara Firiaona awa ni a o bori.

45. Musa na si ju oṗa tirè silè, nigbana oṗa na ngbe mi ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ.

46. Awọn opidan na jowọ silè niti iforikanlẹ.

47. Nwọn sope: Awa gba Oluwa gbogbo ẹda gbọ.

48. Oluwa Musa ati Haruna.

49. (Firiaona) sope: Ẹ ti yara gba a gbọ ɣiwaju ki nto yonda fun nyin; dajudaju on jẹ oṗa nyin ti okọ nyin ni idan na, nitorina laipe ẹ nbọ wa mọ, dajudaju emi yio ge awọn owọ nyin ati awọn ẹsẹ nyin ni ipasipayọ, atipe dajudaju emi yio fi gbogbo nyin ɣe alore (agbelebu).

50. (Awọn opidan na) sope: kò buru, dajudaju awa, ọdọ Oluwa wa ni a o padasi.

51. Dajudaju awa ni ireti pe Oluwa wa yio ɣe aforijin awọn aṣiṣe wa fun wa pe awa jẹ ẹni akọkọ ti o jẹ olugbagbo.

52. A ranṣe si Musa pe: Ki o mu awọn ẹrusin Mi rin ni oru pe dajudaju nwọn yio lepa nyin.

53. Nitorina firiaona ran awọn akonijo sinu awọn ilu.

إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سِحْرَ بَدِينٍ ﴿٤٦﴾

قَالُوا أَأَمَّا رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾

قَالَ أَمْسُدُوا لَعْنَةُ رَبِّكَ إِنَّ لَكُمْ إِلَهُهٖ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السَّحَرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَا قُطْعَانَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا صُلْبَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾

قَالُوا لَا ضَرَرَ لَنَا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا إِنَّ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

﴿٥٢﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعَادِي إِنَّهُمْ مُنَبِّعُونَ ﴿٥٣﴾

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٤﴾

54. Dajudaju awõn elewõnyi ijõ
dię ni wõn.

إِنْ هَؤُلَاءِ لَیْسُرْدَمَةٌ قَلِیلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Atipe dajudaju nwõn ti şe
ohun ti o bi wa ninu.

وَأَنَّهُمْ لَآلَاغَاطُونَ ﴿٥٥﴾

56. Atipe dajudaju gbogbo wa jẹ
oluşora.

وَأَنَّا لَجَمِیعٌ حَٰذِرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina A mu wõn jade
kùro ninu awõn oğba idẹra ati
işleşru omi.

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّتٍ وَعِیُونٍ ﴿٥٧﴾

58. Ati awõn pẹpẹ-òrọ ati
ibujoko tio ni ọla.

وَنُكِّرُوا مَقَامِرَ کَرِیمٍ ﴿٥٨﴾

59. Bayi ni A si jẹ ogun wõn fun
awõn omọ Israila.

كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِی إِسْرَءِیْلَ ﴿٥٩﴾

60. Nitorina nwõn si tẹle wõn ni
(asiko) yiyo òrùn.

فَأَتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِیْنَ ﴿٦٠﴾

61. Nigbati ijõ meji na ri ara
wõn, awõn ijõ Musa wipe:
Dajudaju nwõn yio lé wa ba.

فَلَمَّا تَرَاهُ الْجَمْعَانِ قَالُ أَصْحَابُ مُوسَىٰ

إِنَّا لَنَدْرُکُونَ ﴿٦١﴾

62. On (Musa) si wipe: Rara kò
jẹ bẹ, Oluwa mi wa pẹlu mi, yio fi
ona mọ mi.

قَالَ كَلَّا إِن مَعِی رَفِی سَبْعِینَ ﴿٦٢﴾

63. Nigbana Awa ranşe si Musa
pe: Fi ọpa rẹ na òkún. Nigbana (o
fi na a) o là apa kòkan si dabi oke
ti o tobi.

فَآوَحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَن أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ

فَأَنفَلَقَ فَمَكَانَ كُلِّ فَرَقٍ كَاطُورٌ الْعَظِیمُ ﴿٦٣﴾

64. Atipe A sun awõn ijõ keji
mọ ibẹ.

وَأَرْفَعْنَاهُمُ الْآخِرِینَ ﴿٦٤﴾

65. A sì la Musa ati gbogbo
awõn ti o pẹlu rẹ patapata.

وَأَخْبَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ أَجْمَعِینَ ﴿٦٥﴾

66. Lëhinna A tẹ awọn ijọ keji ri.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi atipe ọpọlọpọ wọn kò jẹ onigbagbọ ododo.

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّأَكْثَرِهِمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَمَوْلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٦٨﴾

69. Atipe ki o ka irohin Ibrahima fun wọn.

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini ohun ti ẹ nsin wọnyi?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

71. Nwọn si wipe: Awa nsin awọn oriṣa, awọn ni awa yio taku ti.

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظُنُّهَا عَظِمَائِينَ ﴿٧١﴾

72. O si sọpe: Njẹ nwọn ngbọ ọrọ nyin nigbati ẹ ba pe (wọn).

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكَ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

73. Tabi nwọn le še nyin ni ọre tabi nwọn le še nyin ni aburu kan?

أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

74. Nwọn si sọpe: Rara o, bayi ni a ba awọn baba wa ti nwọn nṣe.

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. O sọpe: Njẹ ẹnyin še akiyesi nipa ohun ti ẹnyin nsin.

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

76. Ẹnyin ati awọn baba nyin ti o ti ṣiwaju.

أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ الْأَقْلَامُونَ ﴿٧٦﴾

77. Dajudaju ọta ni nwọn jẹ fun mi, ayafi Oluwa ti O da gbogbo ẹda (ni emi yio sin).

فَأَنبَأَهُمُ عَذَابِي ۖ إِنَّا لَرَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

78. Ẹniti O da mi, nigbana ti
yio si fi ọna mò mi.

وَالَّذِي خَلَقَ فَهُوَ يُدِيرُ ﴿٧٨﴾

79. Atipe On ni Ẹniti O nfun mi
ni jije ati mimu,

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

80. Atipe nigbati mo ba nṣe
aisan nigbana On lo nwò mi sàṅ.

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

81. Atipe On ni Ẹniti yio pa mi
lẹhinna yio ji mi.

وَالَّذِي يُسَيِّئُ ثُمَّ يُحْيِيهِ ﴿٨١﴾

82. Atipe On ni Ẹniti mo nṣe
ireti pe yio fi ori aṣiṣe mi jìn mi ni
ọjọ ẹsan.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾

83. Oluwa mi tami lọrẹ imọ
ijinlẹ, ki O si fi mi pẹlu awọn enia
rere.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا
وَالْحَقِّي بِالصَّلَاحِ ﴿٨٣﴾

84. Atipe ki O ẹ ahan ododo
fun mi larin awọn ẹni ti mbọ lẹhin
(ki wọn mǎ sọrọ mi ni daradara).

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

85. Atipe ki O ẹ mi ni ọkan
ninu awọn ti yio jogun alijanna
onidẹra.

وَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

86. Atipe ki O fi ori jin baba mi,
dajudaju on ẹ ọkan ninu awọn ti o
ṣina lọ.

وَأَغْفِرْ لَائِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الصَّالِينَ ﴿٨٦﴾

87. Atipe ki O maṣe dojuti mi ni
ọjọ ti a o gbe wọn dide.

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

88. Ọjọ ti owó ati awọn ọmọ kò
ni ẹ ẹni kọkan ni rere.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

89. Ayafi ẹniti o ba wa ba
Ọlọhun pẹlu ọkàn ti o mọ.

إِلَّا مَنِ اتَّقَى اللَّهَ يَغْفِرْ سَلِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. Atipe a o sun alijanna mọ awọn olupaiya (Qlọhun).

وَأَزَلَّتْ الْجَنَّةُ لِلْمُنَافِقِينَ ﴿١٠﴾

91. Ti a si fi ina Jahimi han si awọn alaigba gbọ (ti o sina).

وَوَرِثَ الْجَحِيمُ الْفَاقِينَ ﴿١١﴾

92. Atipe nwọn o wi fun wọn pe: Nibo ni ohun ti ẹ nsin wa.

وَقِيلَ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿١٢﴾

93. Lẹhin Qlọhun? Njẹ nwọn o ran nyin lọwọ tabi nwọn o ran ara wọn lọwọ.

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُكُمْ أَوْ يُنْصِرُونَ ﴿١٣﴾

94. A o ju wọn sinu rẹ, awọn ati awọn esu tabi awọn ti wọn jẹ oga fun wọn.

فَكَيْفَ يُؤْفِقُهُمُ وَالْفَاوِينَ ﴿١٤﴾

95. Ati awọn ọmọ ogun Ibli si patapata.

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿١٥﴾

96. Awọn alaigbagbọ yio ma sọ-nigbati wọn ba n ba ara wọn jiiyan ninu rẹ wipe:

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿١٦﴾

97. A fi Qlọhun bura, dajudaju awa mbẹ ninu işina ti o han gbangba.

تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَإِی ضَالِّينَ مُبِينٍ ﴿١٧﴾

98. Nigbati awa fi nyin şe dọgbadọgbọ pẹlu Oluwa gbogbo ẹda.

إِذْ تَسْوِيْكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨﴾

99. (Nwọn yio wipe): Ko si ohun ti o ši wa lona bikoşe awọn ẹleşẹ.

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿١٩﴾

100. Ko si siawọn oluşe ipẹ fun wa.

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿٢٠﴾

101. Atipe ko si ọrẹ imulẹ kan (fun wa).

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿٢١﴾

102. Ti o ba še pe dajudaju pipada (lọ si aiye) mbẹ fun wa, nigbana a o ba jẹ ọkan ninu awọn onigbagbo ododo.

103. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi; şugbọn ọpọlọpọ wọn kò jẹ onigbagbo ododo.

104. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Onikẹ.

105. Awọn enia Nuha pe awọn ojise ni opurọ.

106. Nigbati arakunrin wọn Nuha sọpe: Ẹ ko bẹru Ọlọhun ni?

107. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

108. Nitorina ki ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si tẹle mi.

109. Atipe emi kò bere ẹsan kan lẹwọ nyin lori rẹ kò si ẹsan mi lẹdọ ẹnikan ayafi lẹdọ Oluwa ti O da gbogbo ẹda.

110. Nitorina ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si tẹle mi.

111. Nwọn sọpe: Şe ki awa gba ọ gbọ nigbati o jẹ pe awọn ẹnia yẹpẹrẹ ntẹle ọ?

112. O sọpe: Emi kò ni mimọ ohun ti nwọn nşe nişe.

113. Işiro (işẹ) wọn ọdọ Oluwa mi nikan lo wà, bi ẹ ba mọ.

فَلَوْلَا لَنَا لُكْرَةٌ فَتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَلِإِن رَّيَكْهُوَ الْعَرِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَنْتَقُونَ ﴿١٠٦﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٠٨﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾

﴿١١١﴾ قَالُوا أَنْتَ زُومِنٌ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ

قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

إِنْ حَسِبْتُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

114. Emi kò gbòdò le awọn onigbagbò ododo lòdò mi.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115. Emi kò jẹ nkankan ju olukilò ti o yanju ló.

إِن أَنَا إِلَّا لَا بُدَّ مِنِّي ﴿١١٥﴾

116. Nwọn sọpe: Bi irẹ Nuha kò ba šiwo, irẹ yio dī ẹniti a o ju ni òkò.

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحُ لَتَكُونَ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

117. O sọpe: oluwa mi, dajudaju awọn enia mi pe mi ni opurọ.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَدْ كَذَّبْتُ ﴿١١٧﴾

118. Nitorina še idajọ larin emi pẹlu wọnni idajọ, ki O si kò mi yọ pẹlu awọn olugbagbò ododo ti mbẹ pẹlu mi.

فَأَفْلَحَ بَنِي إِدْرِيسَ فَتَحَا وَجْهِي ﴿١١٨﴾

وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٩﴾

119. Awa si ko o yọ ati awọn ti mbẹ pẹlu rẹ ninu ọkọ ti o kun dẹdẹ.

فَأَجْنَحْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

120. Lẹhinna A tẹ awọn ti o şeku rì lẹhin wọn.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju ariwoye kan mbẹ ni nu eyini, şugbọn ọpọlọpọ wọn ni kò jẹ olugbagbò ododo.

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara, Onikẹ.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

123. Awọn iran Adi pe awọn ojışẹ ni opurọ.

كَذَّبَ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati arakunrin wọn Hudu sọ fun wọn pe: Ẹ ko yio ha paiya (Ọlọhun)?

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Dajudaju emi jẹ ojışẹ kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

126. Nitorina ɛ paiya Qlɔhun ki ɛ si tɛle mi.

فَأَنفِقُوا لِلَّهِ وَأَطِيعُوا (١٢٦)

127. Atipe emi kò bere ɛsan lɔwɔ nyin fun u, ɛsan mi ɔdɔ Oluwa gbogbo ɛda lo wa.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٢٧)

128. ɛnyin ha nmɔ ile nlanla si gbogbo oke ni isami ɛ nfi nɛe ere (ibajɛ).

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ (١٢٨)

129. ɛnyin si nkɔ awɔn ile bi ɛnipe ɛ o ɛe gbere (laiye).

وَتَتَّخِذُونَ مَصَافِحَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ (١٢٩)

130. Atipe nigbati ɛ ba fɛ jɛ enia niyà ɛ njɛ ɛ niyà pɛlu agbara (niti aikoni aanu).

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ (١٣٠)

131. Nitorina ɛ bɛru Qlɔhun ki ɛ tɛle mi.

فَأَنفِقُوا لِلَّهِ وَأَطِيعُوا (١٣١)

132. ɛ paiya ɛniti O ran nyin lɔwɔ Pɛlu ohun ti ɛ mɔ.

وَأَنفِقُوا الَّذِي أَمَدَّدْكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ (١٣٢)

133. O ɛe atilɛhin fun nyin pɛlu agbo ɛran ati awɔn ɔmɔ.

أَمَدَّدْكُمْ بِأَنعَمٍ وَبَيْنَ (١٣٣)

134. Ati awɔn ɔgba idɛra ati awɔn iɛɛɛɛru omi.

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ (١٣٤)

135. Dajudaju emi npaiya iya ɔjɔ nla fun nyin.

إِنْ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ (١٣٥)

136. Nwɔn sope: Bakanna ni o ri fun wa bi irɛ kilɔ tabi o kò jɛ ɔkan ninu awɔn olukilɔ.

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَّعْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ (١٣٦)

137. Eyi ko jɛ nkankan bikoɛe iwa awɔn ara atijɔ.

إِنْ هَذَا إِلَّا لَأَخْلُقَ الْآلَ وَالْأُولَى (١٣٧)

138. Awa ki iɛe ɛniti a o jɛ niya.

وَمَا خُنَّ بِمَعْدَيْنِ (١٣٨)

139. Nitorina nwọn pe e nirọ, Awa si pa wọn run. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi; sibẹ ọpọlọpọ wọn kò gbagbọ.

140. Dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara, Onikẹ.

141. Awọn iran Samudu pe awọn ojìşẹ nirọ.

142. Nigbati arakunrin wọn Salihu sọ fun wọn pe, ẹ kò paiya (Qlọhun) ni?

143. Dajudaju emi jẹ ojìşẹ kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

144. Nitorina ẹ paiya (Qlọhun) ki ẹ si tẹle mi.

145. Atipe emi ko bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi ko si nibikan ju ọdọ Oluwa gbogbo ẹda lọ.

146. Njẹ a o fi nyin silẹ ni ifọkan balẹ ninu eyi (ti ẹ wa yi).

147. Ninu awọn ọgba idẹra ati işẹlẹru-omi.

148. Ati oko irugbin ati igi dabinu ti ọgọmọ rẹ tutu.

149. Atipe ẹnyin ngbẹ awọn yara sinu awọn oke pẹlu niti ayọ.

150. Nitorina ẹ paiya Qlọhun ki ẹ tẹle mi.

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْذَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٤﴾

أَنْتُمْ كُونُوا فِي مَا هُمْ بِمَعْنَى

فِي حَتَّى وَعُيُونِ ﴿١٤٥﴾

وَزُرُوعٍ وَنَحْلٍ طَلَمَهَا هَظِيمٌ ﴿١٤٦﴾

وَنَنْجُوهُمْ مِنَ الْجِبَالِ يُوقِظُ فِيهِمْ

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

151. Atipe ki ɛ maşe tɛle aşe awɔn ɛlɛbɔ (awɔn ti oje olori ninu wɔn).

152. Awɔn ɛniti nwɔn nşe ibaje lori ilɛ ti nwɔn kò şe rere.

153. Nwɔn sɔpe: Irɛ je ɔkan ninu awɔn ti a gba lakaye wɔn (pɛlu idan).

154. Irɛ kò je kinikan ju abara ɛgbɛ wa lɔ, nje mu arisami kan wa bi o ba je ɔkan ninu olododo.

155. O sɔpe: Rakunmi kan niyi, o ni ipin ninu omi, ɛnyin na si ni ipin (ti nyin) ni ɔjɔ ti a mɔ.

156. ɛ maşe fi aidara kankan kàn a, ki iyà ɔjɔ ti o tobi ma ba je nyin.

157. Nwɔn si pa a, nitorina nwɔn kabamɔ.

158. Iyà na si je wɔn, dajudaju ariwoye mbɛ ninu eyi, sibɛ ɔpɔlɔpɔ wɔn kò je olugbagbɔ ododo.

159. Atipe dajudaju Oluwa rɛ ni Alagbara, Onikɛ.

160. Awɔn enia Lutu pe awɔn ojijɛ nirɔ.

161. Nigbati arakunrin wɔn Lutu sɔ fun wɔn pe, ɛ kò ni bɛru (Qlɔhun) ni?

وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥١﴾

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَآيَاتٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

قَالَ هَذِهِ نَافَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

وَلَا تَسْأَلُهَا بِسُوءِ مَا أَخَذَكُمْ عَذَابٌ يَوْمَ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِيمِينَ ﴿١٥٧﴾

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

162. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi okan tan fun nyin.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾

163. Nitorina ẹ paiya Olqohun ki ẹ tele mi.

فَأَنفِرُوا لَِّ اللَّهِ وَأَطِيعُوا ﴿١٦٣﴾

164. Atipe emi kò bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi kò si nibikan ju odo Oluwa gbogbo ẹda lo.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنَّا أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾

165. Qkunrin ni ẹnyin yio ha ma to lo (lati le jo se asepo gegebi to ko taya) ninu gbogbo ẹda bi.

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

166. Ẹnyin si pa awon aya ti Oluwa nyin da fun nyin ti? Oro ko ri be, ẹnyin je awon enia ti o koja enu ala.

وَنَذُرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Nwon sope: (Ire Lutu), bi o ko ba siwo, ire yio je okan ninu awon ti a o le jade.

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوطَ لَكَ كُنُوفٌ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾

168. O sope: Emi nbinu si ise nyin.

قَالَ إِنِّي لَعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Oluwa mi, ko emi ati awon enia mi yo ninu ohun ti nwon nse.

رَبِّ بَنِي وَآهْلِ مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Nitorina Awa si ko o yo ati awon enia re patapata.

فَجَبَنَهُ وَآهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

171. Afi obirin arugbo kan, ninu awon ti o fa shehin.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾

172. Leshinna Awa pa awon iyoku run.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Awa si ro ojo kan le won lori, ojo buru ni fun awon ti a kilo fun.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Dajudaju ariwoye kan mbe ninu eyi; sibẹ opọlọpọ wọn kò jẹ olugbagbọ ododo.

175. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni Alagbara Onikẹ.

176. Awọn ara inu igbo na pe awọn ojise nirọ.

177. Nigbati şuaibu sọ fun wọn pe: E kò paiya (Ọlọhun) ni?

178. Dajudaju emi jẹ ojise kan ti a fi ọkan tan fun nyin.

179. Nitorina ẹ paiya Ọlọhun ki ẹ tẹle mi.

180. Atipe emi kò bi nyin lere ẹsan kan fun u, ẹsan mi kò si nibikan ju ọdọ Ọluwa gbogbo ẹda lọ.

181. Ki ẹ mã wọn oşuwọn na pé, ẹ ma si mã be ninu awọn oludin oşuwọn kù.

182. E si maa wọn pẹlu osuwon ti o dogba.

183. E ma ma din ẹtọ awon enia kù ati ki ẹ ma huwa buruku ni ori ilẹ niti obileje.

184. Ati ki ẹ beru Eniti O da nyin ati awon iran akokọ.

185. Nwon sope: Ire je okan ninu awon ti a gba lakaye won (pẹlu idan).

إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

وَأِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

كَذَّبَ أَصْحَابُ نَجْدِكَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

إِذْ قَالُوا لَهُمْ شُعَيْبٌ لَا تَنْفُونَ ﴿١٧٧﴾

إِنَّا لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عَمَلَكُمْ ﴿١٧٩﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾

أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

وَرَبُّوْا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْحِجَةَ الْأُولَى وَالْآخِرَةَ ﴿١٨٤﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾

186. Atipe irẹ ko jẹ kinikan ayafi abara iru wa, atipe dajudaju a nro o si oḱan ninu awọn opurọ.

187. Nitorina irẹ jẹki apakan ninu sanma ya lu wa, bi irẹ ba jẹ oḱan ninu awọn olododo.

188. O sọpe: Oluwa mi lo mọ ju nipa ohun ti ẹ nṣe ni iṣẹ.

189. Nwọn si pe e ni opurọ nitorina iyà oḱo ọṣu si mu wọn. Dajudaju o jẹ iyà oḱo kan ti o tobi.

190. Dajudaju ami kan mbẹ ninu eyi; sibẹsibẹ oṣoṣo wọn kò gbagbọ ni ododo.

191. Atipe dajudaju Oluwa rẹ On ni Alagbara, Oniḱẹ.

192. Atipe dajudaju eyi (Al-Kurani) jẹ ohun ti o sọkalẹ lati oḱo Oluwa gbogbo ẹda.

193. Ẹmi ododo (Jibrilu) lo sọ o kalẹ.

194. Sinu oḱan rẹ ki o le ba jẹ oḱan ninu awọn olukilọ.

195. Ni ede Larubawa ti o yanju.

196. Atipe on mbẹ ninu Tirà ti awọn ẹnì akọkọ.

197. Abi ko ha jẹ ami kan fun wọn ni pe awọn alufa awọn oṃo Israila mọ bẹ?

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ
لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾

قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ عَذَابٌ يَوْمَ الظُّلُمِةِ إِنَّهُ كَانَ
عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

وَإِنَّهُ لَنَزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنِ يَكْفُلَهُمْ خَلْقًا يُسَمُّوهُمْ عَلَّمَوْنَاهُ بِإِسْمِهِ يَلْ

198. Ti o ba še pe A sọ ọ kalẹ
fun apakan awọn elede miran ni.

وَلَوْ زَلَّزَلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

199. Ki on si ma ke e fun wọn,
sibesibẹ nwọn kò ni gba a gbọ.

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهٖ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Bayi ni A fi wọ sinu ọkàn
awọn ẹlẹṣẹ.

كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾

201. Nwọn kò ni gba a gbọ titi
nwọn yio fi ri iyà ẹlẹta elero:

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾

202. (Iya na) yio wa ba wọn ni
ojiji, bẹ si ni nwọn kò ni fura.

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. Nitorina nwọn yio wipe:
Njẹ a le lọ wa lára bi?

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

204. Njẹ iyà ti Wa ni nwọn
kanju rẹ bi?

أَفَعِدَّائِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾

205. Irẹ kò še akiyesi pe bi A ba
fun nwọn ni igbadun ni ọdun
gbọrọ.

أَفَرَأَيْتَ إِن مَّتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾

206. Lẹhinna ti ohun ti a še ni
ilero iyà ba de wa ba wọn.

نُرْجَاهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

207. Ohun ti a še ni igbadun fun
wọn kò še wọn ni anfani.

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَنِعُونَ ﴿٢٠٧﴾

208. Atipe A kò pa ilu kan rẹ
lasan ayafi ki olukilọ mã bẹ (fun
ara ilu na).

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا هَا مُنْذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾

209. Niti iranti, Awa kò si jẹ
alabosi.

ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

210. Awọn ẹṣu kọ lo sọ ọ kalẹ.

وَمَا لَنَزَلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ﴿٢١٠﴾

211. Atipe kò tọ si wọn, nwon
kò si tilẹ̀ ni agbara (lati sọ ọ kalẹ).

212. Dajudaju awọn na ni
atanikete si gbigbọ rẹ.

213. Nitorina ki o maşe kepe
oluwa miran pẹlu Ọlọhun nitori ki
o ma mǎ bẹ ninu awọn ti a o jẹ ni
iyà.

214. Ati ki o şe ikilọ fun awọn
ẹbi rẹ ti o sunmọ ọ julọ.

215. Ati ki o rẹ iyẹ apa rẹ nilẹ
fun awọn ti o ba ẹle tirẹ ninu
awọn olugbagbọ ododo.

216. Ti nwon basi kọ tirẹ, sọpe
dajudaju emi bọri kuro nibi ohun ti
ẹ nşe nişe.

217. Ati ki o fi ara ti Ọba
Alagbara, Onikeş.

218. Ẹniti O nri ọ nigbati o nnaro.

219. Ati yiya pada rẹ laarin awọn
olufi ori kanlẹ.

220. Dajudaju On ni Olugbọrọ,
Onimimọ.

221. Njẹ ki emi fun nyin niro
lori ẹniti awọn ẹşu nsọkalẹ ti?

222. (Awọn ẹşu na) a ma sọkalẹ
ti gbogbo awọn opurọ ọdẹşe.

223. Nwon a ma dẹ eti, atipe
ọpọlọpọ wọn jẹ opurọ.

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٣١﴾

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ ﴿٣٢﴾

فَلَا تَنْفَعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهَاءُ الْخِرَاءِ أَخَرَفْتَكُوتَ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿٣٣﴾

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٣٤﴾

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

فَإِنْ عَصَاكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾

وَقُلْ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحِيمِ ﴿٣٧﴾

الَّذِي يَرَبُّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٣٨﴾

وَنَقْلَكَ فِي السَّجَدِينَ ﴿٣٩﴾

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤٠﴾

هَلْ أَتَيْتُكُمْ عَلَى مَنْ تَنْزِلُ الشَّيَاطِينُ ﴿٤١﴾

تَنْزِلُ عَلَى كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٤٢﴾

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْبُرُهُمْ كَذِبُوتَ ﴿٤٣﴾

224. Awọn akorin awon ti o şina ni o ma ntle won kiri.

225. Abi ire ko ri pe won a ma fi orin won ya si orisirisi ona (bi eyin, eebu ati bebebe lo).

226. Atipe awon na a ma so ohun ti nwon ko ni le se nise.

227. Ayafi awon eniti nwon gba Olqahun gbọ ti nwon si se ise rere ti nwon si ranti Olqahun pupo ti nwon si ri iran lowo lehin igbati a ti bo won si, a tipe ko ni pe awon ti nwon se abosi ti nwon yio fi mo ewo ni aye ipadasi ti nwon yio pada si.

(27) Suratul Namli

*Ni oruko Olqahun Ajoke aye,
Asake qrun.*

1. To, Sin (Olqahun ni O mo ohun ti O gba lero pelu awon harafi yi), eyi je awon ayah Al-Kurani ati Tira kan ti o han gbanga.

2. O je afini-mona ati iro idunnu fun awon onigbagbo ododo.

3. Awon eniti nwon nkirun ti nwon si nyan saka ti nwon si je awon ti nwon mo amodaju nipa ojo ikhin.

4. Dajudaju awon ti nwon ko ni igbagbo si ojo ikhin, A se awon ise

وَالشَّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْفَأْوَنُ ﴿٣٥﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَجْمَعُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٧﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانصَرُوا ۚ إِنَّ بَعْدَ مَا ظَلَمُوا وَسِعَعُوا ۚ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا أَىٰ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٣٨﴾

سُورَةُ النَّامِلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ تِلْكَ ءَايَاتُ الْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ

بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ رَبَّنَا لَهُمْ

(buru) wɔn ni ɔʃɔ fun wɔn,
nitorina nwɔn ndamu.

5. Awɔn ni ɛniti buburu iya mbe
fun wɔn, awɔn ni nwɔn yio je ɛni
ofɔ julɔ ni oɟɔ ikɛhin.

6. Atipe dajudaju irɛ yio ma gba
Al-Kurani lati ɔdɔ (Qlɔhun)
Qlɔgbɔn, Oni-mimɔ.

7. (ʃe iranti) igbati Musa sɔ fun
awɔn enia rɛ pe: Dajudaju emi ri
ina kan; mo fɛ lɔ mu iro kan wa
fun nyin lati ibɛ tabi ki nmu
ogunna kan ti ntɔn wa fun nyin
nitorina ki ɛ le ri ina ya.

8. Nigbati o de ibɛ, a pɛ pɛ:
Ibukun Qlɔhun ko ma bɛ fun ɛniti
o wa ni ibi ina na ati ɛniti o wa ni
agbegbe rɛ. Atipe mimɔ ni fun
Oluwa gbogbo ɛda.

9. Irɛ Musa, dajudaju Emi ni
Qlɔhun Alagbara, Qlɔgbɔn.

10. Atipe ju ɔpa rɛ silɛ. (O si ju
u silɛ). Nigbati oripe onyi rapada
geɛge bi ɛnipe ejo kan ni, on si
pɛhinda (ti o nsalɔ) ti kò pada. (A
si sɔpe:) Irɛ Musa, maɛe bɛru.
Dajudaju awɔn ojiɛ ki ibɛru lɔdɔ
Mi.

11. Ayafi ɛniti o bo ara rɛ si,
lɛhinna ti o yipada si rere lɛhin
aburu; nitorina dajudaju Emi ni
Alaforiji, Onikɛ.

أَعْمَلَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿١﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسُونَ ﴿٥﴾

وَأَنَّكَ لَتَلَقَىٰ الْقُرْآنَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَائِغًا مِنهَا يُخَرِّجُ
أَوَّاتِيكُمْ بِسَهَابٍ مِّمَّنْ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾

فَلَمَّا جَاءَهَا نُورًا أَنْ يُورِكَ مِنَ الْنَارِ وَمِنْ حَوْلِهَا
وَسُبحَنَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾

يُمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

وَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدِرِّجًا
وَلَمْ يُعَقِّبْ يُمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ
لَدَى الْمَرْسُولِ ﴿١٠﴾

إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ
فَإِنِّي عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾

12. Atipe ki o ki ɔwɔ rɛ bɔ ɔrun ɛwu rɛ, yio jade ni funfun ti kò ni ni abawon kankan, (o jɛ ɔkan) ninu àmi mɛsan si Firiàona ati awon enia rɛ, Dajudaju nwon jɛ awon obilejɛ-agbomagba-enia.

13. Nigbati awon àmi Wa de wa ba won, ti o han gedegbe, nwon sope: Eyi jɛ idan kan ti o han gbangba.

14. Igberaga ati abosi mu won ɛ atako si won, ɔkàn won mò amɔdaju rɛ (pe ododo ni), Nitorina woye atubotan awon poki bi o ti ri.

15. Atipe dajudaju A fun Dawuda ati Sulaimana ni mimo. Awon mejɛji si sope: ɔpɛ ni fun ɔlɔhun, Ẹniti O da wa lola ju ɔpɔlɔpɔ lɔ ninu awon ɛrusin Rɛ olugbagbo ododo.

16. Atipe Sulaimana jogun Dawuda, o si sope: Ẹnyin enia, a fi mò wa sisɔ ɔrɔ ɛiyɛ, a si fun wa ninu gbogbo nkan. Dajudaju eyi jɛ ajulɔ ɔla ti o han gbangba.

17. Atipe a ko awon ɔmɔ-ogun jɔ fun Sulaimana ninu awon alijonu ati enia ati ɛiyɛ, gbogbo won ni nwon pejo ti i.

18. Titi nigbati nwon de afonufoji awon awurebe (Namli), ɔkan ninu awon awurebe si wipe: Ẹnyin awurebe (Namli), ɛ wɔ aye

وَأَدْخَلَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخَرُّجَ يَصْفَاءَ
مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ فِي ذِيْعٍ ؕ آيَاتُ الْفِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
إِنَّهُمْ كَانُوا أَفْوَاحًا مُفْرِقِينَ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ ؕ إِنَّا نُنَّا مُبْصِرَةً
قَالُوا هَذَا إِسْحَارٌ يُبْرَأُ ﴿١٣﴾

وَحَدَّوْا بِهِمَا وَاسْتَفْتَيْتَهُمَا أَنْفُسُهُمْ ظُلُمًا وَعُلُوًّا
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ ؕ إِنَّا نَادَوْنَاهُ وَسَلَّمْنَاهُ عَلَمًا وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

وَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُودَ وَقَالَ يَتَىٰ بِهَا النَّاسُ عَلِمْنَا
مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

وَحِشْرَ لِّسَانٍ جُنُودَهُ مِنَ الْإِنِّ وَالْإِنِّ
وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا اتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَتَىٰ بِهَا النَّمْلُ
أَدْخُلُوا مَسَكِنَكُمْ لَا يَحْطِطَنَّكُمْ

ibugbe nyin ki Sulaimana ati awọn
omọ ogun rẹ ma ba tẹ nyin rẹ,
nwọn kò si ni mò.

19. Nigbana on si rerin muye
nitori ọrọ rẹ, o si wipe: Oluwa mi,
fi mò mi bi emi yio ti še ma dupe
idẹra Rẹ, eyiti O še ni ore lori mi
ati lori awọn obi mi (mejēji), ati bi
emi yio ti še ma še işe rere ti O
yọnu si, atipe pẹlu ikẹ Rẹ ki O fi
mi si aarin, awọn ẹrusin Rẹ ti o jẹ
awọn ẹni rere.

20. Atipe o se abẹwo awọn ẹiye
na, o si wipe: Kini o še ti emi ko ri
(ẹiye) Hudihuda, tabi o jẹ ọkan
ninu awọn ti ko wa ni?

21. Dajudaju emi yio jẹ ẹ niya ti
o le koko, tabi ki ndunbu rẹ, ayafi
ki o mu idi ọrọ ti o han gbangba
wa fun mi.

22. Nigbana kò pẹ pupọ ti o fi
(de) ti osi wipe: Emi ri idi ohun ti
irẹ ko ri idi rẹ, mo si mu iro kan ti
o daju wa ba ọ lati (ilu) Sabai.

23. Dajudaju emi ba obirin kan
ti o jọba fun wọn, a si fun u ni
gbogbo nkan o si ni itẹ ọla kan ti o
tobi.

24. Atipe mo ba a ati awọn enia
rẹ nwọn nfi ori balẹ fun ọrùn lẹhin
Ọlọhun, ẹsù si še awọn işe wọn ni
oşo fun wọn, nitorina o şeri wọn

سَلَامَةً وَخُذُوهُمْ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

فَلْيَسْمَعْ صَاحِبُكُمْ قَوْلَهَا وَقَالَ رَبِّي أَرْغَى
أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَتِي
وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ
فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

وَتَقَعَّدَ الظَّيْرُ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدًى
أَمْ كُنْ مِنْ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٠﴾

أَلْعَذِيبَةُ عَذَابٌ أَشَدُّ أَمْ لَا أَدْرِي
أَوْ لِيَأْتِنِي بَسْطَانٍ مِنْ رَبِّي ﴿٢١﴾

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ مَحْطُ بِهِ
وَحِثُّكَ مِنْ سَيِّئَاتِي يَفِينِ ﴿٢٢﴾

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُ لَهُمْ وَأُوتِيَتْ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَرَبُّهُمْ الشَّيْطَانُ أَعْمَأَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

kuro ni oju ɔna nwɔn ko si jẹ ɛniti o mɔna.

25. Kò jẹ ki nwɔn foribalẹ fun Qlɔhun, Ẹniti O nmu ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ jade ti O si nmọ ohun ti ẹ fi pamọ ati ohun ti ẹ fi nhan.

26. Qlɔhun na ni Qba ti, kò si qlɔhun miran bikoşe On, Oluwa ti O ni Itẹ Qla ti o tobi.

27. O sọpe: Awa yio woye bi otitọ ni o ba sọ ni tabi o wa ninu awon opurọ.

28. Mu iwe mi yi lọ ki o si ju u si wɔn lẹhinna ki o şeri kuro lodo wɔn, ki o si wo ohun ti nwɔn yio dapada (ni esi).

29. On (Bilkisu) wipe: Ẹnyin ijoye, a ti fun mi ni iwe abiyi kan.

30. Dajudaju lati odo Sulaimana ni o ti wa, dajudaju pẹlu orukọ Qlɔhun, Ajokẹ aiye, Aşakẹ ọrun ni.

31. Ẹ maşe gberaga si mi ki ẹ si wa si odo mi ni ɛniti yio gba (fun Qlɔhun).

32. On (Bilikisu) sọpe: Ẹnyin ijoye, ẹ gbà mi lamoran nipa ọran mi, emi kò ni pinnu ọran kan laiye pe eşe nyin pe.

33. Nwɔn sọpe: alagbara ni awa, awa si ni akọni, odo re ni aşe wa,

أَلَا تَسْجُدُ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُحْفُونَ وَمَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ سَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٨﴾

أَذْهَبَ بِكَ نَارِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ
فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٩﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِلَىٰ آلِيكَ إِنِّي إِلَيْكُمْ كَرِيمٌ ﴿٣٠﴾

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ ﴿٣١﴾

أَلَا تَعْلَمُونَ أَنِّي وَأَنْتَ مُسْلِمِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي
مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٣٣﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَا قُوَّةً وَأُولُوْا بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ

nitirina wo ohun ti irẹ yio pa laṣẹ (fun wa).

34. On (Bilikisu) sọpe: Dajudaju ti awọn ọba ba wọ ilu kan, nwọn yio ba a jẹ, nwọn yio sọ ọlọla ibẹ di ẹni irẹlẹ, bayi na ni nwọn ma nṣe.

35. Atipe emi yio fi ẹbun kan ranṣẹ si wọn, emi yio si ma wo ohun ti awọn iranṣẹ na yio mu pada (ni esi).

36. Nigbati o de ọdọ Sulaimana, o sọpe: Ẹnyin yio ha fi ọrọ ràn mi lówọ? Ohun ti Ọlọhun fun mi ni ọre ju eyiti O fun nyin lọ; bẹkọ, ẹnyin nyọ lori ẹbun nyin.

37. Pada tọ wọn lọ, dajudaju awa yio gbe ọmọ ogun ti apa wọn kò ni ka wa ba wọn, awa yio le wọn jade ninu rẹ ni ti abuku, nwọn yio di ẹni yẹpẹrẹ.

38. O sọpe: Ẹnyin ijoye tani yio le gbe aga rẹ wa fun mi ninu nyin ṣiwaju ki nwọn to wa ba mi niti itẹriba?

39. Ifiritu, ọkan ninu awọn alijonu sọpe: Emi yio gbe e wa fun ọ ṣaju ki o to dide ni ibi ti o wa yi, atipe emi ni agbara lati ṣe e ni ẹniti a le fi ọkàn tan.

40. Ẹniti o ni mimọ tirà lọdọ wipe: Emi yio gbe e wa fun ọ ṣiwaju ki o to ṣaju. Nigbati o ri i ni

فَاطْطَرُّ مَاذَا فَأَمْرٌ ﴿٢٧﴾

قَالَتِ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
وَجَعَلُوا أَعْرَافَ أَهْلِهَا آذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ
فَنَاظِرَةٌ يُمِرُّ بَرَجُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٢٩﴾

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ أَسْمِعْنِي بِمَا لِيَ قِمَاءَ اتِّلِّنَ إِلَهُ
خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُم بَلْ أَنتُمْ بِمِدَّتِكُمْ تَقْرَهُونَ ﴿٣٠﴾

أَتَجْعَلُ الْيَهُودَ فَلَنَّا بِإِنَّهُمْ يَجْتُمِعُونَ لِأَقْبَلِ قِيلَ لَهُمَا
وَلَنُخْرِجَنَّ عَنْهَا آذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣١﴾

قَالَ يَتْلِيَهَا أَلَمْؤُا إِلَيْكُمْ بِأَنِّي بِعَرْشِهَا
قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا ءَانِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ
مِّنْ مَّقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٣﴾

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا ءَانِيكَ بِهِ قَبْلَ

oḍo rẹ, o sọpe: Eyi jẹ òre-ajulo Oluwa mi, O fi dan mi wò ni, boya emi yio dupe tabi emi yio še aimore. Ẹnikẹni ti o ba dupe, o dupe fun ori ara rẹ ni, ẹnikẹni ti o ba si še aimore, dajudaju Oluwa mi jẹ Qlọrọ, Alapọnle.

41. O sọpe: ẹyi aga rẹ pada fun u ki awa le woye bi yio mọ ọ tabi yio jẹ ọkan ninu awọn ti kò ni mọ ọ.

42. Nigbati o de, a wi (fun u) pe: Bayi ni aga rẹ ri bi? O sọpe: O dabi ẹnipe on ni; atipe a ti fun wa ni imọ ọiwaju rẹ, awa si jẹ ẹniti o juwọ juse silẹ (fun Qlọhun).

43. Awọn ohun ti o nsin lẹhin Qlọhun ọi i lona, dajudaju on si jẹ ọkan ninu awọn alaigbagbo enia.

44. A sọ fun u pe: Wọ inu ăfin. Şugbọn nigbati o ri i o ọbi ibu-odo ni, oka aşı kuro ni ojugin rẹ. O sọpe: Dajudaju ăfin ni ti a tẹ ilẹ rẹ ni jigi. On (Bilikisu) wipe: Oluwa mi, mo ti bo ẹmi ara mi si, mo si juwọ-juse silẹ pẹlu Sulaimana fun Oluwa gbogbo ẹda.

45. Dajudaju Awa ti ran si Samuda arakurin wọn (ti nẹ) Salihu, pe: Ẹ ma sin Qlọhun. Nigbana nwọn pin si ijọ meji, ti nwọn nba ara wọn jiyan.

46. O sọpe: Ẹnyin enia mi, kini ọ ti ẹnyin nkanju wa aburu ọiwaju

أَنْ يَرُدَّ إِلَيْكَ طَرَفَكَ فَلَمَّارَهُ أَوْ مُسْتَقَرًّا عِنْدَهُ قَالَ
هَذَا مِنْ فَضْلِي رَبِّي لَيْسَ لِي مِنْهُ شَيْءٌ أَكْفَرُ
وَمِنْ شُكْرِي فَأَمَّا يُشْكِرُ لِنَفْسِهِ
وَمِنْ كُفْرِي إِنَّ رَبِّي عَنِّي كَرِيمٌ ﴿٤١﴾

قَالَ تَكْرُوهَا لَهَا عَرَشَهَا نَنْظُرُ أَنْتَهَدِي
أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عِرْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا
الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٣﴾

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ
مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٤﴾

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً
وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ
مِنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي
وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا
اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٦﴾

قَالَ يَاقَوْمِ لِمَ تَسْتَعِجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

rere? Kini še ti ẹ kò wa idariji lodo Qlòhun ki a le kẹ nyin.

47. Nwọn sọpe: Iwọ ni o ko oriburuku ba wa ati awọn ti o wa pẹlu rẹ. O wipe: Oriburuku nyin wa lodo Qlòhun (ni tori si se aimoore yin) bẹkọ, ẹnyin jẹ awọn enia ti an dan wo ni.

48. Awọn enia meṣan si wa ninu ilu na ti nwọn nṣe ibajẹ lori ilẹ, nwọn kò si ẹ rere.

49. Nwọn sọpe: Ẹ jùmò fi Qlòhun bura larin nyin pe awa yio ta lu on (Salihu) pẹlu awọn enia rẹ ni oru, lẹhinna awa yio sọ fun mòlẹbi rẹ pe: Awa ko ri iparun awọn enia rẹ awa si jẹ olododo.

50. Awọn da ète kan, Awa na wé-èwé kan, nwọn ko si fura.

51. Ẹ wo bi atubọtan ète wọn ti ri, Awa pa awọn ati awọn enia wọn run yanyan.

52. Nitorina awọn ile wọn ti di ahoro nitoripe nwọn ẹ abosi. Dajudaju ariwoye kan mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn mọ.

53. Atipe Awa ko awọn ẹniti o gbagbo yọ ti nwọn si paiya (Qlòhun).

54. Ati Lutu, nigbati o sọ fun awọn enia rẹ pe: Iṣẹ buburu ni ẹ o

لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ

تَرْحَمُونَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا أَطِيعْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَاعْتَكُمْ

عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْسِدُونَ ﴿٦٨﴾

وَكُنَّا فِي الْمَدِينَةِ شُرَاطِئَ يَقْسِدُونَ

فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ

لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَعَكَ وَلَنَنْصَرِفْ أَهْلَهُ

وَأِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٧٠﴾

وَمَكْرًا مَكْرًا وَمَكْرًا مَكْرًا

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٧١﴾

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ

أَنَّا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٢﴾

فَإِنَّكَ يَوْمَئِذٍ خَائِيَةٌ يُعَاطِلُوكَ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٧٣﴾

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَكَاؤُابُ يُقْفَرُونَ ﴿٧٤﴾

وَلَوْ طَآ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

ma še ni. Bëni ɛnyin nri i (pe: kò ba oju mù).

55. ɛnyin yio ha ma yánhànhan ba ɔkunrin (lòpò) laìše obirin? Bèkò, ɛnyin jẹ opè enia.

56. Esi awọn enia rẹ kò jẹ kinikan bikoşe pe nwọn sọ pe: E le awọn ɛni Lutu jade kuro ninu ilu nyin; dajudaju awọn jẹ awọn enia kan ti nwọn nşe imọtoto.

57. Nitorina A si kò (Lutu) ati awọn ɛni rẹ yò ayafi iyawo rẹ ti a ti kakun awọn ti yio gbèhin (sinu iyà).

58. A si rọ ojo le wọn lori; nitorina ojo búru ni fun awọn ti a kilọ fun.

59. Sọpe: Ope ni fun Olohun ati ki alafia ma ba awọn ɛrusin Rẹ awọn ɛniti Olohun sha lẹsha! Olohun na lo dara julọ ni abi ohun ti ẹ fi nşe orogun Rẹ?

60. Tabi ɛniti O şe ɛda sanma ati ilẹ ti O si nsọ omi kalẹ lati sanma ti A si nfi omi na hu awọn ɔgba oko ti o dara jade, ko si agbara fun nyin lati mu igi rẹ hu jade. Njẹ oluwa kan ha mbẹ pẹlu Olohun bi? Bẹ tiẹkọ, awọn ni ijọ kan ti nwọn nwa orogun fun (Olohun).

61. Tabi ɛniti O şe ilẹ ni pẹtẹpẹrẹ ti O si şe awọn odo si ărin

أَتَأْتُونَ الْفَلَحِشَّةَ وَنَسْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

أَيُنْظَرُ لَكُمْ لَأَتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ يَجْهَلُونَ ﴿٥٢﴾

فَأَمَّا كَاتَبُوا بِقَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالَ
أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ
أُنَاسٌ يَبْغُونَ ﴿٥٣﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ فَقَدَرْنَهَا
مِنْ الْفَلَكِ ﴿٥٤﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ وَمَطَرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى
إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٦﴾

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ
مِنْ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ
بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنبِتُوا شَجَرَهَا
أَوَلَمْ يَكُنْ لِلَّهِ بَلَاءٌ هُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا

rẹ, O si ɕe awon òke si ori rẹ, O si fi gágã kan si arin ibu odo meji? Njẹ oluwa kan ha mbẹ pẹlu Qlọhun bi? Bẹtiẹkọ, ọpọlọpọ won kò mọ.

62. Tabi Ẹniti O njẹ ipẹ ẹniti ara nni nigbati o ba pe E ti O si ɕi buburu lọ fun u ti O si ɕe nyin ni arole ni ori ilẹ? Njẹ qlọhun kan ha mbẹ pẹlu Qlọhun na bi? Ohun ti ẹ ntẹti gbọ (ninu ọrọ Qlọhun) kere pupọ.

63. Njẹ Ẹniti O ntọ nyin si oju ọna ninu okunkun ni ori ilẹ ati inu ibu odo, atipe Ẹniti O nfi atẹgun ranṣẹ niti iroidunnu siwaju ikẹ Rẹ? Njẹ qlọhun kan ha mbẹ pẹlu Qlọhun bi? Qlọhun na ga ta yọ ohun ti nwon fi nṣe orogun Rẹ.

64. Tabi Ẹniti O pilẹ da ẹda lẹhinna ti yio le tun u da (Lẹhin iku) ati Ẹniti O ɕe ese fun nyin lati sanma ati ilẹ? Njẹ qlọhun kan ha mbẹ pẹlu Qlọhun na bi? Sope: E mu idi ọrọ nyin wa bi ẹnyin ba jẹ olododo.

65. Sope: Gbogbo ẹniti mbẹ ninu sanma ati ori ilẹ ko mọ ohun ti o pamọ ayafi Qlọhun; bẹ si ni nwon kò mọ igbawo ni ọjọ ajinde.

66. Bẹtiẹkọ, imọ won kò de ọjọ ikẹhin. Bẹ tiẹ kọ, nwon wa ninu

وَجَعَلْهُمَا رُوسًا وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا إِنَّهُم مَّعَ اللَّهِ بِلَا أَكْثَرُ لَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

أَمِنْ مُحِيبٍ الْمُضْطَرِّ إِذَا دَعَا وَيَكْثِفُ السَّوَاءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

أَمْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَّيْلٍ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ بَشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

أَمْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا تَوَارَهُنَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

بَلْ أَذْرَكَ عِلْمَهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ

iyemeji nipa rẹ. Bẹ tiẹ kọ, nwọn ti fọ ọkan nipa rẹ.

67. Awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbo sọpe: Nigbati a ba di iyẹpe ati awọn baba wa, nje a o tun yọ wa jade.

68. Dajudaju a ti fi eyi da ẹru ba wa ati awọn baba wa nişaju; eyi kò jẹ kinikan ayafi akọsilẹ awọn ẹni akọkọ.

69. Sọpe: Ẹ rin ori ilẹ lọ ki ẹ wo bawo ni atubotan awọn ẹleşẹ ti ri.

70. Atipe ki o maşe banujẹ nitori wọn, ma si jẹki ohun ti nwọn da ni ete ni ọlara.

71. Atipe nwọn yio ma sọpe: Nigbawo ni ileri yi o de bi ẹninin ba jẹ olododo.

72. Sọpe: O le jẹ pe apakan ohun ti ẹ nkanju rẹ o ti sunmọ nyin tan.

73. Atipe dajudaju Oluwa rẹ ni ọla lori awọn enia, şugbọn ọpọlọpọ wọn ki dupe.

74. Dajudaju Oluwa rẹ ti mọ ohun ti igbaiya wọn ngbe pamọ ati ohun ti nwọn nşe afihan rẹ.

75. Atipe ipamọ kan ko ni ma bẹ ninu sanma ati ni ilẹ ayafi ki o ma bẹ ninu tira kan ti o han.

فِي شَكِّ مِنْهَا بَلَّ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿٣٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا وَّءَابَاؤُنَا
أَيْنَا الْمَحْرُجُونَ ﴿٣٨﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا هَٰذَا غَنًّا وَّءَابَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِن هَٰذَا
إِلَّا سَطِيرٌ أَأُولِينَ ﴿٣٩﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عِقَابُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ
فِي ضَلَالٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٤١﴾

وَيَقُولُ كَيْفَ يَكُونُ لَكَ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٢﴾

قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدْفُكُمْ بَعْضُ الَّذِي
سَسَعْتُمْ لَكُمْ ﴿٤٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٤٤﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٤٥﴾

وَمِمَّنْ غَابَتْ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
إِلَٰهٌ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٤٦﴾

76. Dajudaju Al-Kurani yi yio ma še irohin fun awọn ọmọ Israila nipa ọpọlọpọ ohun ti nwọn še iyapa ẹnụ si.

77. Atipe dajudaju o jẹ imọna ati ikẹ fun gbogbo onigbagbo ododo.

78. Dajudaju Oluwa rẹ yio še idajọ ni ǎrin wọn pẹlu idajọ Rẹ atipe On ni Alagbara, Oni-mimọ.

79. Nitorina gbẹkẹle Ọlọhun dajudaju irẹ mbẹ lori ododo ti o han.

80. Dajudaju irẹ ko le mu oku gbọrọ bẹ si ni o ko le mu aditi gbọ pipe nigbati nwọn ba yipada biri ni ẹni ti o pẹyin da.

81. Bẹ si ni o kò le fí afoju mọna kuro ninu işina wọn. O kò le fun (ẹnikan) lẹrọ gbọ ayafi ẹniti o ba gba awọn àmi Wa gbọ, ti nwọn juwọ juse silẹ (fun Ọlọhun).

82. Atipe nigbati ọrọ na ba şe le wọn lori, A o mu ẹranko kan jade-fun wọn lati inu ilẹ yio ba wọn sọrọ pe, dajudaju awọn enia jẹ alaimọ amọdaju nipa awọn ǎyàh Wa.

83. Atipe (ki o şe iranti) ọjọ ti A o ko awọn ijọ kan jọ ninu ijọ kọkan ninu awọn ẹniti nwọn pe

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ
أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

وَأَنَّهُ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمَعُ الضُّعْفَاءَ
إِذَا وَلَوْ أَمْذَرِينَ ﴿٨٠﴾

وَمَا أَتَىٰ بِهَدْيٍ الْعُمَىٰ عَنْ صَلَاتِهِمْ إِنْ تُسْمِعْ
إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِتَأْيِيدَتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً
مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٢﴾

وَيَوْمَ نَخْشِرُ مِنَ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّنْ يَّكْذِبٍ
يَتَأَيَّدُونَ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

awon ãya Wa nirọ, a o ko gbogbo won jo.

84. Titi igbati nwon ba de, On yio so (fun won) pe: Enyin ha pe awon ãyàh Mi nirọ, ẹ kò si rọkirika mimọ kan nipa rẹ? Abi kini ohun ti enyin se nişe?

85. Atipe ọrọ na se le won lori nitori abosi won, nigbana nwon kò ni le so ọrọ kankan.

86. Nwon kò mò ni pe Awa ni A da oru nitori ki nwon le ma sinmi ninu rẹ ati ọsan fun iriran? Dajudaju awon àmi kan mbẹ ninu eyi fun awon enia ti nwon ni igbagbo ododo.

87. Atipe ọjọ ti a o fun fere sinu iwo ẹniti o mbẹ ninu sanma ati ẹniti o wa ni ori ilẹ nwon yio ma jaiya, nitorina ayafi ẹniti Qlọhun ba fẹ. Atipe ọkọkan won yio wa ba On (Qlọhun) ni ẹniti oti di yepere.

88. Ire yio ri awon oke, -ti ire ma rope nwon fi idi mulẹ sinsin ti won yoo maa re ọja bi rirekoja ẹsu ojo niti işe Qlọhun, Ẹniti O se gbogbo nkan daradara. Dajudaju On mò amotan nipa ohun ti ẹ nşe.

89. Ẹniti o ba mu (işe) rere wa (ẹsan) rere ti o ju u lọ mbẹ fun u; atipe awon ni nwon ma ni ifaiyabalẹ ninu ijaiya ni ọjọ na.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ فَقَالَ أَكَدَبْتُمْ بِأَنْتَ
وَلَمْ تَحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّا ذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَبْطِقُونَ ﴿٨٥﴾

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا آلَآدَ لِسَٰكِنُوْهُ فِيهِ وَالنَّهَارَ
مُبْصِرًا ۖ إِنَّكَ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَنُجَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ۖ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوَةٍ
دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَفَرَى الْوَيْلَ لِمَنِ نَحَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ
صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي لَآ فَنَ فِي كُلِّ شَيْءٍ
إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ
يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. Atipe ɛniti o ba mu (iɛ) buburu wa, ti asi da oju wɔn boɔ ninu ina. Njɛ a o san nyin ni ɛsan miran ju ohun ti ɛ ba ɛɛ niɛɛ lɔ.

91. Ohun ti a pa mi laɛɛ rɛ ni pe ki nsin ɛniti O jɛ Oluwa ilu yi, ɛniti O ɛɛ ni abɔwɔ, ti Rɛ si ni gbogbo nkan, a si pa mi laɛɛ pe ki njɛ ɔkan ninu ɛniti o jɔwɔjɛɛ silɛ (fun Qlɔhun).

92. Atipe ki nma ke Al-Kurani, Nitorina ɛniti o ba mɔna, dajudaju o mɔna fun ori ara rɛ ni, ɛniti o ba si ɛina, sɔpe: Dajudaju emi mbɛ ninu awɔn olukilɔ.

93. Atipe ki o sɔpe: ɔpɛ ni fun Qlɔhun, yio fi awɔn àmi Rɛ han nyin ti ɛ o si mɔ wɔn. Atipe Oluwa rɛ kò gbagbe ohun ti ɛ nɛɛ niɛɛ.

(28) Suratul Kəşqsi

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiye,
Aɛakɛ ɔrun.*

1. Tɔ, Sɪ, Mĩm (Qlɔhun ni O mɔ ohun ti O gbal'ero pɛlu awɔn harafi yi).

2. Awɔn eyi ni awɔn àyàh Tirà nã ti o han gbangba.

3. Awa nke fun ɔ ninu ìro (Annabi) Musa ati Firiaona pɛlu otitɔ, nitori awɔn enia ti o gbagbɔ lododo.

وَمِنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
هَلْ تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ تَعْبُدُوا رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدِ الَّذِي
حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمْرُهُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَأِنَّمَا يَهْتَدِ
لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سُبْحَانَ عِلِّيُّهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طس

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

تَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَحْوِ مَا مَوْسَىٰ وَقَعِمْ
بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

4. Dajudaju Firiaona se motomoto lori ilẹ o si şe awọn enia rẹ ni ijọ kōkan, o ka awọn kan kun olẹ ninu wọn, a si ma ndumbu awọn ọmọkunrin wọn, a si ma da awọn ọmọbirin wọn si. Dajudaju o jẹ ọkan ninu awọn ọbẹlẹjẹ.

5. Atipe A nfe pe ki A şe idera lori awọn ẹniti nwọn kākun alailagbara ni ori ilẹ na, ki A si şe wọn ni awọn asiwaju kan atipe ki A şe wọn ni ẹniti yio jogun.

6. Atipe a o fun wọn ni àyè ibugbe ni ori ilẹ na, atipe A o fi han Firiaona ati Hamana ati awọn ọmọ ogun awọn mejẹji ni ati ara wọn (awọn ijọ musa) ohun ti nwọn bẹru rẹ.

7. Atipe a ranşe si iyà Musa pe: fun u ni ọmu; ti irẹ ba jaiya lori rẹ, nigbana ki o ju u sinu omi itọ okun ki o si maşe bẹru ki o ma si banjuẹ; dajudaju Awa yio da a pada fun ọ A o si şe e ninu awọn ti A o ran nişe.

8. Nigbana awọn enia Firiaona si ri i he nitori ki o le jẹ ọta fun wọn ati ibanujẹ. Dajudaju Firiaona ati Hamana ati awọn ọmọ ogun awọn mejẹji nwọn jẹ alaşışe.

9. Atipe iyawo Firiaona sope: A jẹ imu-ọju-tutu fun mi ati irẹ na, ẹ maşe pa a; o le jẹ pe yio şe wa lore

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا
يَسْتَضِيعُ ظِلْفَهُ مِنْهُمْ يُدْعِي الْإِنْسَاءَ هُمْ
وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾

وَيُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا
فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً
وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

وَنُكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ
وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفَتْ
عَلَيْهِ فَكَلَّمْنَاهُ فِي لَيْلِهِ وَآمَرْنَاهُ أَنْ يَأْتِيَهَا
وَيَرْضِعْهُ وَأَنَّا نَادَوْهُ لِإِسْحَاقَ وَجَعَلْنَاهُ مِنْ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

فَأَلْقَاهُ فِي السَّمُوتِ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا
وَكَرِهْنَا لَهُ أَنْ يُرْجَى فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَجُنُودَهُمَا
كَأَنَّهُمْ خِطْبَاءٌ ﴿٨﴾

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي وَلَئِنْ
لَا نَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا

tabi ki a fi şe ọmọ, Atipe nwọn kò mọ.

10. Ọkàn iya Musa di ohun ti opofo o fẹrẹ şe afihan rẹ ti kò ba şe pe A ki i lọkan, nitori ki o le jẹ ọkan ninu awọn onigbagbọ ododo.

11. O si wi fun arabirin rẹ pe: Ba mi tọ ipa rẹ, nigbana o si nji i wo ni ẹgbẹ kan (ni okere) atipe nwọn kò fura si.

12. Awa kò jẹ ki o mu oyan (miran) šiwaju, arabinrin rẹ si sope: Şe ki emi fi awọn ara ile kan han nyin ti yio gba a tọ fun nyin, nwọn yio si jẹ olutoju rẹ daradara.

13. Bayi ni Awa şe da a pada si ọdọ iya rẹ ki oju rẹ le tutu ati ki o maşe banujẹ ati ki o le mọ pe ododo ni adehun Ọlọhun. Şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

14. Atipe nigbati o dagba tan ti o di ọkunrin, Awa ta a lorẹ ọgbon ati mimọ. Bayi ni Awa nsẹsan fun awọn oniwa-rere.

15. Atipe o wọ ilu nigbati awọn enia rẹ ti gbagbe (ra), o ri awọn ọkunrin meji ti nwọn njà, ọkan jẹ iran rẹ ikeji jẹ ọta rẹ; ẹniti o jẹ iran rẹ ke si i fun iranlọwọ lori ẹniti o jẹ ọta rẹ, nitorina Musa kan a lẹşe o si pa a. O wipe: Işẹ ẹşu ni eyi, dajudaju on jẹ ọta aşini-lona ti o han gbangba.

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٨﴾

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أَدْرِمُسَ ذَلِيلًا كَذَتْ لَبْدَى بِهِ، لَوْلَا أَنَّ رَبَّنَا عَلَيَّ قَاهَا لَيَكُونَنَّ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٩﴾

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ، فَصْبِرْ بِهِ، عَنْ جُنْبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠﴾

وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَصْحُورٌ ﴿١١﴾

فَرَدَدْنَاهُ إِلَى آتَمَةٍ، كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ، وَاسْتَوَى، آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

وَحَلَّ الْمَدِينَةَ عَلَى حِينٍ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَةِ هَذَا مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَعْنَاهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ، فَوَكَرَهُ مُوسَى فَقَضَى عَلَيْهِ، قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ ﴿١٤﴾

16. O sope: oluwa mi, mo ti şe abosi fun ori ara mi, nitorina ki O foriji mi, O si foriji i, dajudaju On (Qlqhun) jẹ Alaforiji, Alānu.

17. O sope: Oluwa mi, nitori ti Irẹ ti şe ikẹ le mi lori, emi kò ni jẹ oluranlọwọ fun awọn ẹlẹṣe.

18. Nitorina o di ẹniti nberu ninu ilu na, o si nreti, bēni ẹniti o pe e fun iranlọwọ ni ana tun ke pe e fun iranlọwọ, Musa sọ fun u pe: Dajudaju ẹni işina ti o han ni ọ.

19. Nigbati o fẹ ki ẹniti o jẹ ọta awọn mejēji mọlẹ, o sope: Irẹ Musa, şe iwọ fẹ pa mi bi o ti pa ẹnikan lana? Iwọ ko gbero kan ju ki o jẹ ajẹninpa ni ori ilẹ lọ iwọ kò tilẹ gbero lati jẹ okan ninu awọn ti nṣe atunse.

20. Atipe ọkunrin kan sure wa lati ọna jijin ninu ilu na. O sope: Irẹ Musa, awọn ijoye ndamọran lati pa ọ, nitorina jade (ni ilu yi), dajudaju alamọran (rere) ni emi jẹ fun ọ.

21. Nitorina o jade kuro ninu rẹ pẹlu ibẹru o nreti. O sope: Oluwa mi, ko mi yọ lọwọ awọn alabosi enia.

22. Atipe nigbati o dojuko ilu Madiyana, o sope: O le jẹ pe Oluwa mi yio fi ọna mọ mi ni ọna ti o tọ.

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

قَالَ رَبِّ إِنَّمَا أَنْتَمَتَ عَلَى قَلْبِي فَأَكْرَمْتَ
ظَهْرَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِبًا يَرَى قَوْمَ آلِ لَئِي
أَسْتَصْرِهُ يَا آلِ لَئِي اسْتَصْرَحْتَهُ قَالَ
لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِي مُبِينٌ ﴿٧٠﴾

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْطَشَ بِاللَّيْلِ هُوَعِدُوا لَهُمَا قَالَ
يَمْوَسَى أَتَرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا يَا آلِ لَئِي
إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ
أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿٧١﴾

وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَمْوَسَى
إِنَّكَ الْمَلَأَ بِأَتَمِرُونَ بِكَ لَيَقْتُلُوكَ فَاخْرِجْ
إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٧٢﴾

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِبًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي
مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٧٣﴾

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي
أَنْ يَهْدِيَ بَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٧٤﴾

23. Atipe nigbati o de ibi omi (ilu) Madiyana, o baijọ awọn enia nibẹ ti nwọn nfun (awọn ẹran ni) omi; lẹhin wọn o ri awọn obirin mejì ti nwọn fà sẹhin (pẹlu ẹran wọn). O sọpe: Kini ẹe nyin? Nwọn ni: Awa kò le fun awọn ẹran wa lomi afi bi awọn adaran wọnyi ba (ko awọn ẹran wọn) lọ (nibi omi); baba wa si jẹ arugbo pupọ.

24. O si fun awọn ẹran lomi fun wọn, lẹhinna o pada si abẹ iboji, o si wipe: Oluwa mi, emi jẹ ẹniti nwa ohun ti Irẹ ma mu sọkalẹ fun mi ni ọre.

25. Ọkan ninu awọn mejẹjì wa ba a o nrin pẹlu itiju, o sọpe: Dajudaju baba mi npe ọ, ki o le san ọ lẹsan fun omi ti o fifun (awọn ẹran fun) wa. Nigbati o de ọdọ rẹ, ti osi rohin (nipa ara rẹ) fun u. O sọpe: Ma bẹru, o ti moribọ kuro lọwọ awọn alabosi enia.

26. Ọkan ninu wọn wipe: Baba mi, gba a si iş, ẹniti o dara lati gba si iş ni, alagbara ti a le fi ọkàn tan.

27. O sọpe: Emi ngbero lati fi ọkan ninu awọn ọmọ mi obirin mejẹjì yi fun ọ ni aya lori (adehun) pe irẹ yio sin mi fun ọdun mejọ, ti o ba ẹ ọdun mewa, o ku si ọwọ rẹ, emi kò si fẹ ni ọ lara. Bi Ọlọhun ba

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أَمَةً
مِنَ النَّكَاسِ يَسْقُوكَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ
أَمْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا تَسْقَى
حَتَّى يُصْدِرَ الرِّجَاءُ وَأُبْرِكَا شَيْعٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾

فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ
رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾

فَجَاءَهُ أَحَدُهُمَا تَمَشَّى عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ
إِنَّكَ أَوَّلُ يَدْعُوكَ لِتَجْزِيَنَا أَجْرَ مَا سَقَيْتَ
لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَفَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ
لَا تَخَفْ نَجَوْتُ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ
مَنِ اسْتَجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنِّي أَُرِيدُ أَنْ أُنْكَحَكَ إِحْدَى ابْنَتَي هَاتَيْنِ
عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَلَاثِي حِجَجٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ
عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ
عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ

fẹ, irẹ yio ri pe emi jẹ ọkan ninu awọn enia rere.

28. O sọpe: Eyi ni adehun larin emi ati irẹ, eyikeyi ti mo ba muşẹ ninu adehun mejẹji kò ni si iwa abosi si mi; atipe Ọlọhun ni ẹlẹri ọrọ ti anso yi.

29. Nigbati Musa pari akoko na, o si mu awọn enia rẹ rin, o ri ina kan ni ẹba oke. O sọ fun awọn enia rẹ pe: Ẹ duro (sibi), dajudaju emi ri ina kan boya emi le mu iro kan wa ba nyin lati ibẹ abi ogunna kan ki ẹ le ba ri ohun yana.

30. Nitorina nigbati o de idi rẹ, a pe e lati ẹba afonifoji ọwọ ọtun ni aye onibukun lati ibi igi na, pe: Irẹ Musa, dajudaju Emi ni Ọlọhun, Oluwa gbogbo ẹda.

31. Atipe ki o ju ọpa rẹ (silẹ). Nigbati o ri i ti o mira bi ejo, o si yipada (o nsalọ) lai pada si ẹhin (Oluwa si pe e pe): Irẹ Musa, ma bọ ki o ma si bẹru; dajudaju irẹ mbẹ ninu awọn onifaiyabalẹ.

32. Ti ọwọ rẹ bọ ọrun ẹwu rẹ, yio jade ni funfun lai ni jẹ ti aburu, ki o pã mọra si abiya rẹ nitori ibẹru. Nitorina awọn mejẹji jẹ idi ọrọ mejì lati ọdọ Oluwa rẹ si ọdọ Firiaona ati awọn ijoye rẹ. Dajudaju awọn ti jẹ enia kan ti o jẹ obilẹjẹ.

مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٧﴾

قَالَ ذٰلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ اَيُّمَ الْاٰجِلِيْنَ
قَضَيْتُمْ فَلَا عُدْوَةَ عَلَيَّ وَاللّٰهُ عَلٰى مَا نَقُولُ
وَكَيْلٌ ﴿٨﴾

﴿٩﴾ فَلَمَّا فَصَىٰ مُوسٰى الْاَجَلَ وَسَارَ بِاَهْلِهٖۤ اَنۡسٰ
مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِاَهْلِهٖۤ اُمْكُثُوْا
اِنِّيۤ اَخَشْتُ نَارًا عَلٰىۤ اَتِيَكُم مِّنۡهَا حَبِيْرٍ
اَوْ حَذُوْفٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ
تَصْطَلُوْنَ ﴿١٠﴾

فَلَمَّا اَتٰهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْاَيْمَنِ
فِي الْبَقْعَةِ الْمُبَّرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ اَنۡ يَّمُوسٰى
اِنِّىۤ اَنَا اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١١﴾

وَاَنۡ اَلِىۤ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآَهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا
جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَّىٰ مُعَبِّبٌ يَّمُوسٰى اَقْبَلَ
وَلَا تَخَفْ اِنَّكَ مِنَ الْاٰمِيْنَ ﴿١٢﴾

اَسۡأَلُكَ بِذِكِّكَ فِىۤ جَيْبِكَ تَخَرُّجَ يَصۡۤءَآءَ مِنْ غَرۡسُوْ
وَاَضۡمَمۡ اِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّحۡمٰىۤ فَذٰلِكَ
رُبُّهٖۤ سَانٍ مِنْ رَبِّكَ اِلَىۤ فِرْعَوۡنَ وَمَلَإِمِهٖۤ
اِنَّهُمْ كَانُوْۤا قَوْمًا فَاسِقِيْنَ ﴿١٣﴾

33. O sope: Oluwa mi, dajudaju emi ti pa ɛnikan ninu wɔn, nitorina mo si nbɛru ki nwɔn ma ba pa mi.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾

34. Atipe ɔmɔ iya mi Haruna on da šaka ni ahɔn ju mi lɔ, nitorina ran a pɛlu mi ni alatilɛhin ki o ma jɛri mi. Dajudaju emi nbɛru ki nwɔn ma ba pe mi ni opurɔ.

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْتُهُ مِنِّي زَيْدًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

35. (Oluwa) sope: A o fi ɔmɔ iya rɛ ran ɔ lowɔ, A o si fun ɛnyin mejɛji ni agbara ti nwɔn kò ni le de ɔɔɔ ɛnyin mejɛji pɛlu awɔn ami Wa, ɛnyin mejɛji ati ɛniti o ba tɛle ɛnyin mejɛji yio bori.

قَالَ سَنَنْدُ عَصَاكَ يَا خِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنْتَا وَمَنِ اتَّبَعَكَ الْغَالِبُونَ ﴿٣٥﴾

36. Nigbati Musa de wa ba wɔn pɛlu awɔn àmi Wa ti o yanju, nwɔn sope: Eyi ko jɛ kinikan ayafi idan kan ti a da adapa irɔ rɛ, atipe awa ko gbɔ eyi ri ni arin awɔn baba wa ti akɔkɔ.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا يَتَذَكَّرُ أَلَهُمْ مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَاءِ آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

37. Musa si sope: Oluwa mi lo mɔ jù nipa ɛniti o mu imɔna wa lati ɔɔɔ Rɛ, ati ɛniti atubɔtan ile na yio jɛ ti rɛ, Dajudaju awɔn alabosi ko ni moke.

وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِ رَبِّهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾

38. Firiaona si sope: ɛnyin ijoye, emi ko mɔ Ɔlɔhun kan fun nyin lɛhin mi; Irɛ Hamana, nitorina da ina si ori amɔ fun mi ki o si kɔ ile giga kan fun mi, ki nle ba naga ri Ɔlɔhun Musa, atipe dajudaju emi nro o si ɔkan ninu awɔn opurɔ.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَتَأَيُّهُمُ الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرٍ فَأَوْفِدْ لِي بَنِيَّ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لأظنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٨﴾

39. On ati awọn ọmọ-ogun rẹ si ẹ igberaga ni ori ilẹ laijẹ ti ẹtọ, nwon si rope dajudau a ki yio da won pada wa si ọdọ Wa.

وَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَظَنُّوا أَنَّهُم لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٩﴾

40. Nitorina A si mu u ati awọn ọmọogun rẹ, A si ju won nu sinu ibu okun, nitorina wo bawo ni atubotan awọn alabosi ti ri.

فَأَخَذَتْهُمُ وَحُشُدُهُمْ فَبَدَّلَتْهُمْ فِي الْيَمِّ
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ
عَنْقَبُ الْعَالَمِينَ ﴿٤٠﴾

41. A si ẹ won ni awọn asiwaju kan ti npe ipe lọ sinu ina, ti o ba si di ọjọ ajinde a kò ni ràn won lẹwọ.

وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُدْعَوْنَ إِلَى النَّارِ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُصْرَفُونَ ﴿٤١﴾

42. Atipe A fi egun topa won ni aiye nibi atipe ni ọjọ ajinde awọn yio ma ẹ ninu awọn ti o buruju ni iwasi.

وَأَنبَعَثْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعَنَةً
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju A ti fun Musa ni Tirà lẹhin igbati A ti pa awọn ijo akọkọ rẹ, ni ariwoye fun awọn enia ati imona ati anu ki nwon le ba gba ikilọ.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ
مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَاحِبِ الرَّسَالِ
وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Bẹ si ni o kò si ni ẹba iwọ ọrún nigbati A fi ọrọ nā ranşẹ si Musa, bẹ si ni o ko jẹ ẹniti o mbe ninu awọn ti o wa nibẹ.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْفَرِّغِينَ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى
الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾

45. Şugbon Awa ẹ ẹda awọn iran kan ti ẹmi won si gun. Bẹ si ni o kò jẹ ẹniti o ngbe ărin awọn ara ilu Madiyana, ti irẹ nke awọn ămi Wa fun won, şugbon Awa jẹ Olufi-ojişẹ-ranşẹ.

وَلَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
وَمَا كُنْتَ تَأْوِيهِمْ أَهْلَ مَدْيَنَ تَتْلُو
عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

46. Bẹ si ni irẹ kò si ni ẹgbẹ Oke (Sinai) nigbati A fi pe, şugbon o jẹ

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِن رَحْمَةً

ikə lati ɔdɔ Oluwa rɛ, ki o le bā ʃe
ikilɔ fun awɔn enia kan ti olukilɔ
kan kò wa ba ri ʃiwaju rɛ, ki nwɔn
le ba gbɔ ikilɔ.

47. Ti o ba se pe ki wɔn mɔ baa
sɔ-nigbati inira kan ba wa ba wɔn
nitori ohun ti nwɔn ti fi ɔwɔ wɔn ti
siwaju-wipe: Oluwa wa, ese ti O ko
ran ojiʃe kan si wa, ʃe aba tɛle
awɔn àmi Rɛ a ba si ma bɛ ninu
awɔn olugbagbɔ ododo.

48. ʃugbɔn nigbati ododo de wa
ba wɔn lati ɔdɔ Wa, nwɔn sɔpe:
Èʃe ti akò fun u ni iru ohun ti a
fun Musa? Njɛ awɔn kò ha ti ʃe
aigbagbɔ si ohun ti a fun Musa ni
iʃiwaju bi? nwɔn sɔpe: idan meji ni,
ti nwɔn nran ara wɔn lɔwɔ. nwɔn
si sɔpe: Dajudaju awa jɛ alaigba
awɔn mejɛji gbɔ.

49. Sɔpe: Nitorina ɛ mu tirà kan
wa lati ɔdɔ Ɔlɔhun ti o ntɔ ni si
ɔna ju awɔn mejɛji yi lɔ ki emi tɛle
e, bi ɛnyin ba jɛ olododo.

50. Nitorina bi nwɔn kò ba jɛ
ipɛ rɛ, ki o mɔ pe dajudaju nwɔn
kan nɛle ifɛ inu wɔn ni. Bɛ si ni
ɛnikan ko ʃina ju ɛniti o ba tɛle ifɛ
inu rɛ lɔ laisi imɔna kan lati ɔdɔ
Ɔlɔhun wa. Dajudaju Ɔlɔhun na
kò ni fi ijɔ awɔn alabosi mɔ ɔna.

51. Atipe dajudaju A ʃe alaye
ɔrɔ na fun wɔn nitori ki nwɔn le
gba iranti.

مِنْ رَبِّكَ لِنُذِرَ قَوْمًا أَنَّهُمْ مِنْ نَذِيرٍ
مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ ﴿٥١﴾

وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا
رَسُولًا فَتَنْصَحَ أَعْيُنَكَ وَتَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٢﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أَوْفَى
مِثْلَ مَا أَوْفَى مُوسَى أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أَوْفَى
مُوسَى مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا
وَقَالُوا إِنَّا بِكُمْ لَكَافِرُونَ ﴿٥٣﴾

قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَى مِنْهُمَا
أَتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٥٤﴾

فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ
أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ اتَّبَعَ هَوَاهُ بَعْدَ
هُدًى مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٥﴾

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ ﴿٥٦﴾

52. Awọn ẹniti A fun ni Tirà siwaju rẹ, nwọn ni igbagbọ ododo si i.

الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّهُمْ يُكْفَرُونَ
بِهِمْ ۖ يَوْمَ يُنْفَخُ

53. Atipe nigbati aba nke fun wọn nwọn sope: Awa ni igbagbọ si i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ Oluwa wa, dajudaju awa ti jẹ ẹniti o ju-ọwọ-ju-ẹsẹ silẹ fun Ọlọhun siwaju rẹ.

وَيَذِئِلْنَاهُمْ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ ۖ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّنَا
إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ۝٥٣

54. Awọn wọnyi a o fun wọn ni ẹsan wọn ni ẹmeji, nitori ifarada wọn, atipe nwọn fi (iwa) rere nti buburu sẹhin atipe nwọn nna ninu ohun ti A fun wọn.

أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَدَقُوا وَيَدْرُءُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝٥٤

55. Atipe nigbati nwọn ba gbọ ọrọ a san nwọn a şeri kuro nibẹ, nwọn a sope: Awọn(ẹsan) işe wa mbẹ fun wa awọn (ẹsan) işe nyin si mbẹ fun nyin. Alafia ki o ma ba nyin. Awa kò wa awọn alaimọkan (lati ba şe).

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا
أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
لَا تَبْنِئْ الْجَهْلِيلِينَ ۝٥٥

56. Dajudaju irẹ kò le fi ọna mọ ẹniti o fẹran, şugbọn Ọlọhun lo nfi ọna mọ ẹniti O ba fẹ, atipe On lo mọ ju nipa awọn ti nwọn mọna.

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝٥٦

57. Nwọn si sope: Ti a ba tẹle ọna mimọ pẹlu rẹ, a o ko wa kuro ninu ilẹ wa. Njẹ A kò ti fun wọn ni àyè ọwọ gbe ti o ni ifọkanbalẹ, a sin fa awọn orişirişì ẹsò sibẹ, ni ẹsẹ lati ọdọ Wa, şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

وَقَالُوا إِن تَتَّبِعِ الْهْدَىٰ مَعَكُمْ تَنخَطِفُ مِن أَرْضِنَا
أُولَٰئِكَ نَمُكِّنْ لَهُمْ حُرْمَاءَ آمَنَ يُحْجَىٰ إِلَيْهِ
نُصْرَتُ كُلِّ فَرَقٍ ۖ وَرَزَقْنَا مَن لَّدُنَا وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝٥٧

58. Melo-melo ninu ilu ti A ti parẹ ti nwọn yọ ayọpọra fun ijaiye nbẹ. Eyi ni ibugbe wọn, a kò fi ẹnikan gbe ibẹ lẹhin wọn ayafi diẹ. Awa ni A jẹ Ẹniti O jogun (wọn).

59. Atipe Oluwa rẹ kò jẹ pa ilu kan run, ayafi ki Oti gbe ojiş kan dide sinu Olu ilu na ti yio ma ke awọn àyàh Wa fun wọn, atipe Awa kò jẹ pa ilu kan run ayafi ki awọn ara ibẹ jẹ alabosi.

60. Kosi ohun ti a fun nyin, nitori igbadun igbesi aiye lasan ni, ati Oşo ibẹ, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Ọlọhun lo dara julọ lo si ma şeku. Ẹ kò şe lakaye ni?

61. Njẹ ẹniti A ba şe adehun ni adehun ti o dara, ti on na yio ba a pade, o ha dabi ẹniti A fun ni igbadun igbesi aiye, lẹhinna ni ọjọ ajinde on yio jẹ ọkan ninu awọn ti a o kojọ sinu ina.

62. Ni ọjọ ti On (Ọlọhun) yio ma pẹ wọn ti yio sọpe: Awọn orogun Mi da awọn eyiti ẹnyin nrò?

63. Awọn ẹniti ọrọ na şe le lori yi o sọpe: Oluwa wa, awọn wonyi ni ẹniti a ko sọnu, a ko wọn sọnu gẹgẹbi awa na ti sọnu. Awa yọwọ-Yọşẹ niwaju Rẹ, ki iş awa ni nwọn nsin.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا
فِي ذَلِكَ مَثَلٌ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنَّا خَرْنَا لِلْأَوَّلِينَ ﴿٥٨﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّى يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا
رَسُولًا يُتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي
الْقُرَى إِلَّا أَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

وَمَا أُولَئِكَ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَرَبُّهَا
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾

أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ
كَمَنْ مَنَعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
مِنَ الْمُخْضَرِينَ ﴿٦١﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ
كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
الَّذِينَ آغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا آغْوَيْنَا نَبْرَأْنَا إِيَّانَكَ
مَا كُنَّا بِإِيْنَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾

64. A o wi fun wọn pe: Ẹ pe awọn oriṣa nyin. Nwọn o si pe wọn; ṣugbọn wọn kò ni le da wọn lohun, nwọn yio si ri iyà nǎ. Ibàṣepe nwọn jẹ ẹniti nwọn mọna ni (iya iba tí jẹ wọn).

65. Ati ni oṣo ti On (Ọlọhun) yio pe wọn, ti yio si sope: Esi wo ni ẹ fun awọn ojiṣe?

66. Esi yio ru wọn loju ni oṣo na, nitorina nwọn kò ni le bi ara wọn lere (òrọ kankan).

67. Ṣugbọn ẹniti o ronupiwada ti o si gbagbo ni ododo ti o si se iṣe rere, yio ni ireti pe on yio jẹ ọkan ninu awọn ti yio la.

68. Oluwa rẹ lo nṣe ẹda ohunkohun ti O fẹ, On lo si nṣa ẹṣa. Ṣiṣa ẹṣa ko tọ si wọn. Mimọ ni fun Ọlọhun, O si ga ju gbogbo ohun ti nwọn fi nṣe orogun Rẹ lọ.

69. Atipe Oluwa rẹ lo mò ohun ti igba-aiya wọn fi pamọ ati ohun ti nwọn fihan.

70. Atipe On ni Ọlọhun, kosi ọlọhun miran ayafi On, ọpẹ mbe fun U ni akọkọ ati igbẹhin; atipe ti Rẹ ni idajọ, a o si da nyin pada si ọdọ Rẹ.

71. Sope: Njẹ ẹninin kò ri pe ti Ọlọhun ba ṣe òrù pe ki o wa titi fun nyin lọ di oṣo ajinde, tani

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَقَعِيَ أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْخِزْيُفُ الْأُولَى وَالْآخِرَةُ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مِن إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيَكُمُ بَضِيءٌ

qləhun miran ləhin Qləhun ti yio
mu imlə kan wa fun nyin, tabi
ənyin ko gbəro ni?

72. Səpe: Njə ənyin kò ri pe ti
Qləhun ba şe qsan pe ki o wa titi
fun nyin lə di oqə ajinde, tani
qləhun miran ləhin Qləhun ti yio
mu oru wa fun nyin ti ənyin yio ma
sinmi ninu rə? Tabi ənyin ko riran
ni?

73. Atipe ninu ikə Rə ni pe O şe
oru ati qsan fun nyin, ki ɛ le ma
sinmi ninu rə (ni oru), ati ki ɛ le
ma wa ninu ore-ajulo Rə (ni qsan)
ati nitori ki ənyin le ma dupe.

74. Atipe ni oqə ti On (Qləhun)
yio pe wən ti yio si səpe: Awən
ohun ti ɛ fi şe orogun Mi da, awən
əniti ənyin rò?

75. A o mu ɛləri kəkan jade
ninu awən ijə kəkan, A o si səpe:
Ə mu idi-əro nyin wa. Nigbana
nwən yio mə pe dajudaju otitə niti
Qləhun, ohun ti nwən da adapa irə
rə yio salə fun wən.

76. Dajudaju Karuna jə ɔkan
ninu awən enia Musa, şugbən o şe
igberaga le wən lori, Awa si fun u
ni ɔpəloqə ɔrə eyiti awən kəqəro
rə npa awən alagbara ləru. Nigbati
awən enia rə sə fun u pe: Maşe yə
əyòjù; dajudaju Qləhun kò fəran
awən ti nyə əyòjù.

أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ
سَكْنًا إِلَّا لَيْلًا بَرًّا يَوْمَ الْيُسُفَةِ مِنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ
يَأْتِيَكُمُ الْبَلَاءُ تَسْكُنُونَ
فِيهِ أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٧٢﴾

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا
فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِي
الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا
هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

﴿٧٦﴾ إِنْ قَدْ رُونَ كَاتٍ مِنْ قَوْمٍ مُوسَى فَعِنَى
عَلَيْهِمْ وَءَايَتُهُ مِنَ الْكُتُوبِ مَا إِنْ مَفَاتِحَهُ لِنُصُورِ
يَا لَعُصْبَةَ أَهْلِ الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٧﴾

77. wa ile ti ɔrun pɛlu ohun ti
Qlɔhun fun ɔ ki o ma si še gbagbe
ipin rɛ ni aiye ki o si še daradara
gɛgɛbi Qlɔhun ti še daradara fun
iwɔ na, maše wa lati še ibajɛ lori
ilɛ. Dajudaju Qlɔhun ko fɛran
awɔn onibajɛ.

78. O wipe: A fun mi ni eyi
nitori mimò ti mo ni ni. On kò ha
mò pe dajudaju Qlɔhun ti pa awɔn
iran kan run šaju on ni, awɔn ti o
lagbara ju u lɔ ti nwɔn si ko owo
jɔ juulɔ. A ko nii bi awɔn arufin
leere ɛsɛ wɔn.

79. O si jade si awɔn enia rɛ
pɛlu ɔşo rɛ. Awɔn ti nwɔn ni ifɛ si
igbesi aiye yi wipe: O maše o, awa
iba ni iru ohun ti a fun Karuna
nkɔ, dajudaju on ni ipin ti o tobi.

80. Awɔn ɛniti a fun ni mimò
sope: Egbe ni fun nyin, ɛsan
Qlɔhun ni o dara fun ɛniti o
gbagbɔ ni ododo ti o si sise
daradara, kò si ɛniti yio ri i gba
ayafi awɔn onifarada.

81. Nitorina Awa jɛ ki ilɛ gbe on
ati ile rɛ mi. Kosi ni ijɔ kan ti o le
ran a lɔwɔ lɛhin Qlɔhun, ko si si
ninu awɔn ti o leri iranlɔwɔ (lati
ɔdɔ Qlɔhun).

82. Awɔn ɛniti nwɔn rankan si
ipo rɛ lana bɛrɛ si sope: Ye,
Qlɔhun ngboro ɔrɔ fun ɛniti O fɛ

وَاتَّبِعْ فِيمَا أَنْتَ أَلْفَ الدَّارِ الْآخِرَةِ
وَلَا تَتَّبِعْ نَفْسَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرِينَ
كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَتَّبِعِ السَّادَ
فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ
قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ
قُوَّةً وَأَكْبَرَ جَمْعًا وَلَا يَسْتَلِ عَنْ دُوبِهِمْ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بَلِّغْ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قُورُونَ
إِنَّهُ لَدُوٌّ حَظِيظٌ عَظِيمٌ ﴿٧٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ تَوَاتُ اللَّهُ
خَيْرٌ لِمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
وَلَا يُلْقِنَهَا إِلَّا لِمَنْ يَشَاءُ ﴿٨٠﴾

فَنَسَفْنَا بَعْدَ وَبَادِرِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ
لِمَنْ فَتَنَ يَصْطُرُّهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُتَصَرِّينَ ﴿٨١﴾

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ
وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

ninu awon ɛrusin Rɛ, A si diwon rɛ fun ɛlomiran; bi kò ba jẹ pe dajudaju ikẹ Qlqhun wà lori wa, iba ti jẹki ilẹ gbe wa mi. Ye, awon alaimore kò ni la.

83. Ile ti ɔrun A o se e fun awon ɛniti kò fẹ igberaga lori ilẹ ati ibajẹ. Igbehin rere mbẹ fun awon olubẹru Qlqhun.

84. Ẹnikẹni ti o ba mu iş rere wa, yio ri rere ti o ju u lẹ, ẹnikẹni ti o ba şe iş aburu a kò ni san awon ti o şe iş buburu ni ɛsan ju ohun ti nwon şe lẹ.

85. Dajudaju Ẹniti O şe Al-Kurani ni ɔranyan le ọ lori yio da ọ pada si Ibupadasi na (ni Makka). Sọpe: Oluwa mi lo mò julọ nipa ɛniti o mu imona wa ati ɛniti o wà ninu işina ti o han gbangba.

86. Atipe irẹ kò ni ireti pe a o fun ọ ni Tirà (Al-Kurani) na bikoşe pe o jẹ ikẹ lati ọdọ Oluwa rẹ, nitorina maşe jẹ alatilẹhin fun awon alaigbagbo.

87. Maşe jẹki nwon şe ọ lori kuro nibi awon àyàh Qlqhun lẹhin igbati a ti sọ ọ kalẹ fun ọ, ki o si pe ipe (awon enia) si ọdọ Oluwa rẹ, ma si şe wà ninu awon oşẹbo.

88. Maşe pe qlqhun miran kan pẹlu Qlqhun, ko si qlqhun miran afi On. Gbogbo nkan ni yio parun

مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْ أَنَّ مِنَ اللَّهِ عَلَيْنَا
لَخَسَفَ بِنَا وَيَكَاذِبُ كَذِبًا كَثِيرًا ﴿٨٣﴾

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا
فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٤﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ
إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ
إِلَى مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهَدْيِ
وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٨٦﴾

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ
إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ
ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٧﴾

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ
وَأَنْذِرْ لَكَ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ
مِنَ الْمُسْرِكِينَ ﴿٨٨﴾

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ
هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لِلَّهِ الْفُكْرُ وَلِلَّهِ تَرْجُعُونَ ﴿٨٩﴾

afi On. Ti Rẹ ni idajọ, ọdọ Rẹ ni a
o si da nyin pada si.

(29) Suratul A'nkabūti

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun ni O
mọ ohun ti O gba le rò pẹlu awọn
harafi yi).

2. Njẹ awọn enia nrò ni pe a o fi
wọn silẹ (lasan) pe ki nwọn ma
sọpe: Awa gbagbọ ni ododo lai kò
ni dan wọn wò rara?

3. Atipe dajudaju Awa ti dan
awọn ẹniti nwọn ti siwaju wo
nitorina dajudaju Qlọhun (ti mọ) yi
o si se afihan awọn ẹniti nwọn sọ
ododo (O si ti mọ) yio si se afihan
awọn opurọ.

4. Abi awọn ẹniti nwọn şe
buburu ma nrò pe awọn le bọ mọ
Wa lẹwọ ni? Ohun ti nwọn nda lẹjọ
ma buru o.

5. Ẹnikẹni ti o ba nireti pe on
yio ba Qlọhun pade, dajudaju
akoko ti Qlọhun yio de, atipe On
ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

6. Atipe ẹnikẹni ti o ba gbiyanju,
dajudaju o gbiyanju fun ara rẹ.
Dajudaju Qlọhun ti rọrọ tayọ
gbogbo ẹda.

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ
لَا يُقْتَنُونَ ﴿١﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٢﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْفِقُونَا
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣﴾

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَكَ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ
لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

7. Atipe awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si şe işe rere, dajudaju Awa yio ha buburu işe wọn kuro fun wọn A o si tun san wọn ni ẹsan wọn ti o dara ju ohun ti nwọn şe ni işe lọ.

8. Atipe A pa laşe fun enia pe ki nwọn şe rere fun obi wọn mejêji. Bi awọn mejeji ba si gba ọ niyanju lati pe ki o fi ohun ti o kò mò nipa rẹ şe orogun Mi,maşe tẹle ti wọn. Qdọ Mi ni ibupadasi nyin, Emi yio si fun nyin niro ohun ti ẹ nşe ni işe.

9. Atipe awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si şe işe rere, dajudaju A o fi nwọn wò sinu awọn ẹni rere.

10. Atipe o mbẹ ninu awọn enia ẹniti yio ma sope: A gba Qlọhun gbọ bi a ba ni i lara ni oju ọna ti Qlọhun, a mã fi inira awọn enia şe dēdē iyà Qlọhun. Şugbọn bi iranlọwọ kan ba de lati ọdọ Oluwa rẹ nwọn yio sope: Dajudaju awa mbẹ pẹlu nyin. Qlọhun kò ha mọ julò nipa ohun ti mbẹ ni igbaiya awọn ẹda bi?

11. Atipe dajudaju Qlọhun (ti mọ) yi o si se afihan awọn ti ogbagbọ lododo, (O si ti mọ) yio si se afihan awọn munafiki (alagabagebe).

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَلَدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ كَعَدَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾

12. Atipe awọn ẹniti nwọn še aigbagbọ sọ fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo pe: E tẹle oju ọna tiwa ki awa le ba gbe ẹru ẹṣẹ nyin. Bẹni awọn kò le gbe kinikan ninu ẹru ẹṣẹ ti wọn na. Dajudaju opurọ ni wọn.

13. Atipe dajudaju nwọn yio gbe ẹru wọn ti o wuwo rù ati ẹru wiwuwo miran kan pẹlu ẹrù ti wọn; a o si bi wọn lere nipa ohun ti nwọn da adapa irọ rẹ ni ọjọ ajinde.

14. Atipe dajudaju Awa ti ran Nuha ni iṣẹ lọ si ọdọ awọn enia rẹ, o si gbe ẹgberun ọdun o din adọta ọdun ni arin wọn Ẹkunmi si bo wọn mọlẹ, bẹ si ni awọn jẹ alabosi.

15. Nitorina A gba a là ati awọn ero inu ọkọ na, A si see ni ami kan fun gbogbo ẹda.

16. Ati ki o še iranti Ibrahimia nigbati o sọ fun awọn enia rẹ pe: E sin Ọlọhun ki ẹ si bẹru Rẹ. Eyihun ni o dara fun nyin ti o ba še pe ẹ ba mọ.

17. Dajudaju ẹninin kan nsin awọn oriṣa lẹhin Ọlọhun atipe ẹ si nda adapa irọ. Dajudaju awọn ẹniti ẹninin nsin lẹhin Ọlọhun kò ni ikapa arisiki kan fun nyin; nitorina ẹ wa arisiki (èsè) lọdọ Ọlọhun ki ẹ si sin I ati ki ẹ dupe fun U. Ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَاهُمْ بِحَامِلِينَ
مِنْ خَطِيئَتِهِمْ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾

وَيَحْمِلُونَ أَثْقَالَهُمْ وَأَتَاكَ مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسَّ لَكَ يَوْمَ الْفَيْكَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٣﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

فَأَنجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَمَعْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَأَيَّمَكُومَتٌ لَّكُم رِزْقًا فَاتَّبِعُوا عِندَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Atipe bi ɛ ba si pe ni irɔ, dajudaju awɔn ijɔ kan ti pe (ɔrɔ Qlɔhun) nirɔ ʃiwaju nyin; atipe ko si kinikan fun ojiʃe ayafi ijiʃe (Qlɔhun) de opin ti o han.

19. Abi awɔn kò ri bi Qlɔhun ti ʃe nberɛ ɛda, lɛhinna ti yio tun u da (si ɛda tuntun)? Dajudaju eyi jɛ irɔrun fun Qlɔhun.

20. Sɔpe: Ɛ rin ori ilɛ lɔ ki ɛ si wo bi On ʃe berɛ ɛda (ni ipilɛ) lɛhinna ni Qlɔhun yio tun da a ni ɛda miran. Dajudaju Qlɔhun ni Alagbara lori gbogbo nkan.

21. A ma jɛ ɛniti O ba fɛ niya A si ma kɛ ɛniti O ba fɛ atipe ɔdɔ Rɛ ni a o da nyin pada si.

22. Atipe ɛ kò jɛ ɛniti o le bɔ (lɔwɔ Qlɔhun) lori ilɛ ati ni sanma, bɛ si ni ko si oluʃo kan fun nyin ati alaranʃe lɛhin Qlɔhun.

23. Atipe awɔn ɛniti nwɔn ʃe aigbagbɔ si awɔn ami Qlɔhun ati ipade Rɛ, awɔn eleyini ni nwɔn ti ʃɔ ireti nu ninu ikɛ Mi, ati pe awɔn elewɔnni ni iyà ɛlɛta elero mbɛ fun.

24. Esi awɔn enia rɛ ko jɛ kinikan bikoʃe pe nwɔn sɔpe: Ɛ pa a tabi ki ɛ sun u nina. Nitorina Qlɔhun là a nibi ina na. Dajudaju awɔn àmi mbɛ ninu eyi fun awɔn enia ti nwɔn gbagbɔ ni ododo.

وَلَنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ
وَمَا عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

فَلْيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءُ وَإِلَيْهِ
تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا أَسْمِعُ مَعْجِرِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ
يَسْأَلُونَ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ
أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَاهُ اللَّهُ مَرْكَبَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

25. Atipe o sope: E kan mu awon oriṣa ni ohun inifesi lehin Qlqhun ni arin ara nyin ni aiye nibi, lehinna ti o ba di ojo ajinde apakan nyin yio se aigbagbo si apakan atipe apakan nyin yio ma sebi le apakan, atipe aye ibugbe nyin ina ni, be si ni ko ni si alaranse kan fun nyin.

26. Lutu si ni igbagbo si i. (On Ibrahima) si sope: emi yio sa to Oluwa mi lo. Dajudaju On ni Alagbara, Qlqgbon.

27. Atipe A fi Isiaka ta a lora ati yakuba, A si se ninu awon aromodomoro re ni ije Annabi ati (Asi fun won ni) Tira, A si fun u ni esan (ise rere re) ni aiye yi, atipe dajudaju on yio je okan ninu awon enia rere ni orun.

28. Atipe (ki o ranti) Lutu nigbati o so fun awon enia re pe: Dajudaju enyin se ibaje ti ko si enikan ninu awon eda ti o ti (se iru re) siwaju nyin.

29. Enyin ha nto awon okunrin lo ti e si tun nda ona bi, ti e si tun nse ohun ikorira ninu apejo nyin. Nigbana kosi ohun ti esi awon enia re je ayafi pe nwon sope: Mu iya Qlqhun wa ba wa, ti ire ba je okan ninu awon olododo.

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَلَيَعْلَمَنَّ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن تَلْوِيتٍ ﴿٥٧﴾

﴿٥٨﴾ فَأَمَّا لَهُ لُطُوفٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٩﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَمَا نَبَّأَهُ بِأَجْرِهِ فِي الدُّنْيَا وَلَهُ فِي الْآخِرَةِ لِمَن الصَّالِحِينَ ﴿٦٠﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُم لَأَتُونَ الْفُلْجِسَةَ مَا سَفَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْمَلَكِينَ ﴿٦١﴾

إِنِّي كُنْتُ لَمِّنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٢﴾ وَأَتَىٰكُم لَأَتُونَكُمُ الرَّجَالُ وَيَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَأَتَاكُم فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرُ فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتَيْنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦٣﴾

30. O si sọpe: oluwa mi, ran mi lọwọ lori awọn obilẹjẹ enia.

31. Atipe nigbati awọn ojişę Wa de ọdọ Ibrahimia pẹlu iro idunnu, nwọn sọpe: Dajudaju awa yio pa awọn ara ilu yi rẹ, dajudaju awọn ara inu rẹ nwọn jẹ alabosi.

32. On sọpe: Dajudaju Lutu wa nibẹ. Nwọn si sọpe: Awa ti mọ jù nipa awọn ẹniti o wa nibẹ; dajudaju a o gbà a la ati awọn ẹnì rẹ, ayafi iyawo rẹ; o jẹ ọkan ninu awọn ti o mã gbe ẹhin, (sinu iyà).

33. Atipe nigbati awọn ojişę Wa de ọdọ Lutu, o banujẹ nitori wọn, ọwariri mu ọkàn rẹ, (nitori kole dābo bo wọn) nwọn si sọpe: Maşę bẹru, ki o maşę banujẹ, dajudaju a o gbà ọ là ati awọn enia rẹ, ayafi iyawo rẹ, o jẹ ọkan ninu awọn ti o ma gbe ẹhin (sinu iyà).

34. Dajudaju A o sọ iyà kalẹ lori awọn ara ilu yi lati sanma, nitoripe nwọn jẹ obilẹjẹ.

35. Atipe dajudaju A fi ami kan ti o han silẹ ninu rẹ fun awọn enia ti o ni lakaye.

36. Atipe (A ran) arakunrin wọn ti njẹ Şuaibu si awọn ara Madiyana, o si sọpe: Ẽnyin enia mi, ẹ jọsin fun Olọhun ki ẹ si ni ireti ọjọ ikẹhin, atipe ki ẹ ma şę ibajẹ ni ori ilẹ niti obilẹjẹ.

قَالَ رَبِّ أَنْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ

الْمُفْسِدِينَ ﴿٢٥﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا

إِنَّا مَهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنِ أَهْلُهَا

كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا

لَنَسْجِنَهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَانَهُ كَانَتْ

مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٢٧﴾

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِتًّا بِهِمْ

وَصَافِكْ بِهِمْ ذُرْعًا قَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ

إِنَّا مُنْجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرَانَكَ

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٢٨﴾

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْرًا

مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٢٩﴾

وَلَقَدْ رَكَنَّا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِقَوْمٍ

يَعْقِلُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَتَقَوَّمُوا

عِبَادُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتَمِدُوا

فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣١﴾

37. Şugbɔn nwɔn pe e ni opurɔ, nigbana ɔwariri ilɛ si ki wɔn molɛ nitorina nwɔn si di ɛniti o ku si ori ikunlɛ ninu ile wɔn.

38. Atipe (A tun ranşɛ) si awɔn ara Adi ati Samudu, atipe dajudaju ninu awɔn ibugbe wɔn (iparun wɔn ti) han fun nyin. Atipe ɛşu şe awɔn işɛ (buburu) wɔn ni ɔşo fun wɔn, o si şe wɔn lori kuro ni oju ɔna (ti Qlɔhun) nwɔn si jɛ ɛniti o riran.

39. Atipe (A ranşɛ) si Karuna ati Firiaona ati Hamana, atipe dajudaju Musa wa ba wɔn pɛlu àlaye ti o han, nwɔn si şe igberaga ni ori ilɛ; atipe nwɔn kò le bɔ (lɔwɔ Wa).

40. A si mu olukuluku wɔn nipa ɛşɛ rɛ. O si mbɛ ninu wɔn ɛniti A ran atɛgun lile le lori, atipe ninu wɔn ɛniti ijagbe mɔ mu mbɛ ninu wɔn, atipe ɛniti A tɛrɛ sinu ilɛ mbɛ ninu wɔn, ɛniti a tɛrɛ (sinu omi) mbɛ ninu wɔn. Ati pe Qlɔhun kò şe abosi fun wɔn, şugbɔn nwɔn jɛ ɛniti nwɔn şe abosi fun ori ara wɔn.

41. Apejuwe awɔn ɛniti nwɔn mu awɔn (orişə) ni alatilɛhin lɛhin Qlɔhun o dabi alantakun (Ankabuti) ti o kɔ ile kan, bɛ si ni dajudaju ile ti o yɛpɛrɛ ju ni ile alantakun, ti o ba jɛ pe nwɔn mɔ ni.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَنِينًا ﴿٣٧﴾

وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّرَ لَكُمْ
مِنْ مَسَكِينِهِمْ وَزَكَّاهُمْ الشَّيْطَانُ
أَعْمَلَهُمْ قَصْدَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَدْ رُوتَ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ
مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ
وَمَا كَانُوا سَافِقِينَ ﴿٣٩﴾

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِمْ فَمِنْهُمْ مَن أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ
حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَن أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ
وَمِنْهُمْ مَن خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ
وَمِنْهُمْ مَن آغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ
وَلَكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ
كَمَثَلِ الْعَمَكُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا
وَأِنْ أَرْوَاهُ الْبُيُوتُ لَيَبُتِ الْعَمَكُوتُ
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Dajudaju Qlòhun si mọ ohun ti nwọn kepe lẹhin Rẹ. Atipe On ni Alagbara, Qlògbọn.

43. Awọn apejuwe wọnyi, A nfi wọn lelẹ fun awọn enia, kò si ẹniti o ẹ lakaye si i ayafi awọn oni-mimọ.

44. Qlòhun da sanma ati ilẹ pẹlu otitọ. Dajudaju àmi kan mbẹ ninu eyi fun awọn onigbagbọ ododo.

45. Mā ke ohun ti a fi ranṣẹ si ọ ninu Tirà na ki o si mā gbe irun duro. Dajudaju irun kiki na yio mā kọ iwa ibajẹ fun enia ati iwa buburu; atipe dajudaju iranti Qlòhun ni o tobi ju atipe Qlòhun lo mọ ohun ti ẹ nṣe niṣe.

46. Ẹ kò gbọdọ ba awọn oni-Tirà jìyan aṣi ni ọnà ti o daraju aṣi awọn ẹniti o ẹ abosi ninu wọn. Atipe ki ẹ sọpe: Awa gbagbọ ni ododo ohun ti a sọkalẹ fun wa ati ohun ti a sọkalẹ fun nyin, atipe Qlòhun wa ati Qlòhun nyin ọkanṣoṣo ni, On ni awa juwọ-juse silẹ fun.

47. Geṣe bayi ni Awa sọ Tirà na kalẹ fun ọ. Nitorina awọn ti A ti fun ni Tirà gbà a gbọ ni ododo, awọn ti nwọn gbà a gbọ ni ododo wa ninu awọn elewọnyi; ko si ẹniti yio tako awọn àyah Wa aṣi awọn alaigbagbọ.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ
وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

أَتَلُمَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقْرَبَ الصَّلَاةِ
وَأَنذَرْتُكَ نَارَ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالْبَيِّنَاتِ
هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا
بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ
وَالْهُنَاءُ وَالْبَهْءُ وَجِدْوا مَحْنًا لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾

وَكَذَلِكَ أُنزِلَ إِلَيْكَ الْكِتَابُ بِالْبَيِّنَاتِ
مَّا يُبَيِّنُ لَهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ
مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا
إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾

48. Irẹ̀ kò ke tira kan šiawaju rẹ̀ atipe irẹ̀ kò fi ọwọ ọtun rẹ̀ kọ ọ, nitoripe nigbana awọn alaigbagbo wọn ba ẹ́ iyemeji.

49. Bẹ́kọ, awọn àyah ti o yanju ni (Al-Kurani) ni igba-aiya awọn ti a fun ni mimọ́. Ẹnikan kò ni tako awọn àyah Wa afi awọn alabosi.

50. Nwọn sọpe: Kini ẹ́ ti a kò sọ awọn àmi kalẹ́ fun u lati ọdọ Oluwa rẹ́? Sọpe: Ọlọhun nikan ni ami wa ni ọdọ Rẹ́ atipe olukilọ́ ti o han gbangba ni emi jẹ́ (nikan).

51. Abi Tirà (Al-Kurani) na ti Awa sọkalẹ́ fun ọ́ ti a nke fun wọn kò to fun wọn ni? Dajudaju anu ati iṣileti wà ninu eyi fun awọn enia ti o gbagbo ni ododo.

52. Sọpe: Ọlọhun to lẹ́lẹ́ larin emi pẹlu nyin, On ni mimọ́ ohun ti o wa ni sanma ati ilẹ́. Atipe awọn ti nwọn gba irọ gbọ́ ti nwọn kò gba Ọlọhun gbọ́, awọn elewọnyi ni ẹni ofo.

53. Atipe nwọn yio ma kan ọ́ loju iyà. Atipe ti kò ba ẹ́ pe a ti yan akoko kan ni, dajudaju iyà na iba de ba wọn. Atipe dajudaju ojiji ni yio de ba wọn nigbati nwọn ko ni mọ́.

54. Nwọn o ma kan ọ́ loju nipa iyà na, atipe dajudaju (ina)

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَأْذِنُ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كُتُبٍ وَلَا تَخْطُءُ
بِسْمِكَ إِذَا لَا تَأْتِيكَ الْمُبْتَكَوَاتُ ﴿٥٨﴾

بَلْ هُوَ آيَاتٌ يَنْشِئُ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ وَمَا يُجَعِّدُ بَيْنَنَا
وَالَّذِينَ لَا يَلْمِزُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ
مُبِينٌ ﴿٦٠﴾

أُولَئِكَ هُمُ الَّذِينَ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْكِتَابَ
يُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُ فِي ذَلِكَ لِرَحْمَةٍ
وَذِكْرَى لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦١﴾

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ
آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٢﴾

وَيَسْتَعِظُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى
لِجَاءِ هَؤُلَاءِ بِالْعَذَابِ وَلِئَلَّيْنِهِمْ بَعْتَهُ وَهُمْ
لَا يُشْعُرُونَ ﴿٦٣﴾

يَسْتَعِظُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنْ جَهَنَّمَ

Jahannama ni yio rọkirika awọn alaigbagbo.

55. Ni oṣo ti iya yio bo wọn lati ori wọn ati lati isalẹ ẹṣe wọn. On yio si sope: Ẹ tọ iyà ohun ti ẹ ṣe wo.

56. Ẹnyin ẹrusin Mi ti ẹ gbagbo ni ododo, dajudaju ilẹ Mi fẹ (gborò) nitorina Emi nikan ni ki ẹ mǎ sin.

57. Gbogbo ẹmi ni yio tọ iku wò; lẹhin na ọdọ Wa ni a o da nyin pada si.

58. Atipe awọn ẹniti o gbagbo ni ododo ti nwọn ṣiṣe rere, Awa o fun wọn ni awọn ibugbe ti o ga ninu oṣba idera ti odo nṣan nisalẹ rẹ, ibẹ ni nwọn yio ma gbe titi. Ẹsan awọn ti o ṣiṣe (rere) ma dara o!

59. Awọn ẹniti o rọju, Oluwa wọn ni nwọn sin gbẹkẹle.

60. Melo-melo ninu ẹranko ni kò le da gbe ijẹ rẹ; Ọlọhun ni Onpese fun wọn ati ẹnyin na. On ni Olugboro, Olumọ.

61. Ti irẹ ba si bi wọn lere pe: Tani da sanma ati ilẹ ti o si tẹ ọrùn ati oṣupa loriba (fun nyin)? Dajudaju nwọn a sope: Ọlọhun ni. Ẹṣe ti nwọn ẹrẹ?

لَمِيطَةُ الْكَافِرِينَ ﴿٥٥﴾

يَوْمَ يَعَسُهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُووَأَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

يَعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنِّي أَنزِلُكُمْ فِي سَعَةٍ فَإِنِّي فَأَعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نَبْأُكُمْ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٩﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٦٠﴾

وَكَايُنَ مِنْ دَابَّةٍ لَا تُحِيطُ بِرِزْقِهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

وَالَّذِينَ سَأَلَتْهُمْ مَنِ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ فَإِنِّي يَوْمَئِذٍ وَفَّاءٌ ﴿٦٢﴾

62. Qlōhun ma ngbayè ijẹ-imu fun ẹniti o ba wu U ninu awọn ẹrusin Rẹ, O si ndiwọn rẹ fun u. Dajudaju Qlōhun ni mimọ nipa gbogbo nkan.

63. Dajudaju ti irẹ ba bi wọn lere pe: Tani ẹniti osọ omi kalẹ lati sanma ti o fi sọ ilẹ di ǎyẹ lẹhin kiku rẹ? Dajudaju nwọn yio sope: Qlōhun ni. Sope: Ope ni fun Qlōhun! Bẹkọ, ọpọlọpọ wọn kò ni lakaye.

64. Igbesi aaye yi ki işe nkan miran bikoşe igbadun (diẹ) ati ere, atipe ile ti ikẹhin ni işe-ẹmi (ti yi o bẹ ghere) bi o ba şe pe nwọn mọ.

65. Nitorina nigbati nwọn ba wọ inu ọkọ (ọju omi), nwọn o ma kepe Qlōhun ni ẹniti omọ ẹsin wọn kanga fun Un şugbọn nigbati O ba ko wọn yọ si ori ilẹ, nigbana nwọn a wa orogun (fun U).

66. Nitori ki nwọn le şe aimore nipa ohun ti A fun wọn, ati ki nwọn le gbadun. Şugbọn nwọn o mọ laipe.

67. Awọn kò ha mọ pe Awa şe ilẹ ọwọ na ni onifaiyabalẹ nigbati nwọn nki awọn enia mọlẹ ni agbegbe wọn? Irọ ni awọn yio ha gbagbọ ti nwọn yio si şe aimore si idẹra Qlōhun bi?

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
إِنَّا لِلَّهِ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ زَلَّ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا
بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا يَقُولُ اللَّهُ
قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٣﴾

وَمَا هَذِهِ الْحَيَوةُ الدُّنْيَا إِلَّا لُحُومٌ وَلَبِبِ
وَلَمَّا زَكَّيْتَهُمْ إِلَى الْآخِرَةِ لَهُمُ الْخَيَاطُ
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِ دَعَا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
فَلَمَّا بَجَعْتُهُمْ إِلَى الْآخِرَةِ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٢٥﴾

لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَانَتْهُمْ وَيَتَذَكَّرُوا فَيَكُونُوا
يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مَّا ءَامَنَّا وَيَخَطُفُ
النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبِطْلِ يُؤْمِنُونَ
وَبِعِمَّةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٢٧﴾

68. Kosi alabosi ti o tayọ ẹniti o da adapa irọ mọ Qlọhun lọ tabi ti o pe ododo nirọ nigbati o wa ba a, nje ibugbe kan koha wa fun awọn alaigbagbo ninu ina bi?

69. Atipe awọn ẹniti ngbiyanju nipa (ẹsin) Wa, dajudaju Awa yio fi wọn mọ awọn ọna Wa. Atipe Qlọhun wà pẹlu awọn ti nse rere.

(30) Suratul Rūmu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun ni O mọ ohun t'Ogba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. A bori awọn ara ilu Rūmu.

3. Ni ilẹ tosi, atipe awọn na yio bori lẹhin bibori ti abori wọn.

4. Ninu ọdun diẹ. ti Qlọhun ni aṣẹ ni işiwaju ati ti igbẹhin atipe ni ojo na awọn olugbagbo ododo yio ma dunnu.

5. Pẹlu iranlọwọ ti Qlọhun. On mā nse iranlọwọ fun ẹniti O ba fẹ atipe On ni alagbara, Onikẹ.

6. Adehun Qlọhun (ni eyi)! Qlọhun ki sepa adehun Rẹ şugbọn ọpọlọpọ awọn enia kò mò.

7. Nwọn mọ ohun ti o han kan nipa ti aiye yi, şugbọn nwọn jẹ alaikùla nipa ojo ikẹhin.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِالْحَقِّ لَمَآ جَاءَهُ ۚ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا
وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

سُورَةُ الرُّومِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

عَلَيْتِ الرُّومُ ﴿٦٨﴾

فِي آدَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ

سَيَغْلِبُونَ ﴿٦٩﴾

فِي بَضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ

بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْسَحُ الْمَوْتُونَ ﴿٧٠﴾

يَنْصُرُ اللَّهُ يَنْصُرُ مَن يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الرَّحِيمُ ﴿٧١﴾

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٢﴾

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ

هُمْ غَافِلُونَ ﴿٧٣﴾

8. Abi awọn ko tilẹ ronu ninu ara wọn ni? Qlọhun kò wulẹ da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji lasan ayafi pẹlu ododo, O si bu igbà kan ti a yan. Atipe ọpọlọpo awọn enia ni nwọn ẹ alaigbagbọ si ibà Oluwa pade.

9. Abi awọn kò rin ni ori ilẹ ni ki nwọn wo bawo ni atubọtan awọn ti o ti ẹiwaju wọn ti ri? Nwọn ni agbara ju wọn lẹ, nwọn si lo ilẹ fun irugbin nwọn si tun lo ilẹ na pupọ ju bi awọn ti lo o lẹ. Awọn ojişẹ wọn si wa ba wọn pẹlu àlàyẹ ti o han. Nitorina Qlọhun kò jẹ ẹ abosi fun wọn, şugbọn awọn lo jẹ ẹniti nwọn ẹ abosi fun ara wọn.

10. Lẹhinna atubọtan awọn ti o ẹ buburu jasi buburu, nitoripe nwọn pe awọn àyàh Qlọhun niro nwọn si jẹ ẹniti o nfi ẹ yẹyẹ.

11. Qlọhun A ma pilẹ ẹda dida, lẹhinna yio tun u da, lẹhinna ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

12. Atipe ọjọ ti akoko na ba de, awọn ẹleşẹ yio sọ ireti nù.

13. Atipe ko ni si oluşıpẹ fun wọn ninu awọn orişà wọn, atipe nwọn yio kọ ti awọn orişà wọn na (ni ọjọ na).

14. Atipe ọjọ ti akoko na yio ba de, ọjọ na ni nwọn yio pinya pẹlu ara wọn.

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَّا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى
وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِي رَبِّهِمْ
لَكُفْرُونَ ﴿٨﴾

أَوَلَمْ نَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَنَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
وَأَنَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَّرُوهَا كَعَمَرِ مَا
عَمَرُوا وَهَاجَرَهُمْ مُّسْتُلَمٌ بِآيَاتِنَا فَمَا كَانُوا
اللَّهُ لِيُظِلَّهُمْ وَلَكِن كَانُوا
أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسْتَفْزَأُوا السَّوَاءَ أَن كَذَّبُوا
بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
ثُمَّ إِلَيْهِ رُجُوعٌ ﴿١١﴾

وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

وَلَمْ يَكُنْ لَهُم مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ
وَكَانُوا إِشْرَاقِيهِمْ كُفْرِينَ ﴿١٣﴾

وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ يُومِذُ يَنْفِرُونَ ﴿١٤﴾

15. Nitorina awọn ẹniti nwọn ba gbagbọ ni ododo ti nwọn si se işe rere, awọn ni yio ma dunnu ninu abata (ti oḡba idẹra).

16. Şugbọn awọn ẹniti nwọn şe aigbagbọ ti nwọn si pe awọn àmi Wa nirọ ati ibapade ti ọrun, awọn elewọnni a o o ko wọn jọ sinu iyà.

17. Nitorina ẹ mã şe afomọ fun Ọlọhun nigbati alẹ ba lẹ ba nyin ati igbati ilẹ ba mọ ba nyin.

18. Atipe ti Rẹ ni ọpẹ ninu sanmọ ati ilẹ, (ẹ şe afomọ fun U) ni aşale ati igbati ọsan ba pọn ba nyin.

19. A ma yọ alāyè jade lati ara oku A si ma yọ oku jade lati ara alāyè, A si ma ji ilẹ lehin iku rẹ. Bayi si ni a o yọ ẹnyin na jade.

20. Atipe o mbẹ ninu àmi Rẹ pe, O fi iyẹpẹ da nyin, lehinna nigbana ni ẹnyin di abara ti ẹnuka (sori ilẹ).

21. Atipe o mbẹ ninu awọn àmi Rẹ pe, O da awọn aya fun nyin lati ara nyin ki ẹ le ba ma ri ifaiyabalẹ lọdọ wọn, O si şe ifẹ ati ikẹ si àrin nyin. Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o nronu.

22. O si tun mbẹ ninu awọn ami Rẹ dida sanma ati ilẹ ati iyatọ si ra wọn awọn ede nyin ati awọn àwọ

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

فَسَبِّحْ لِلَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ
تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

وَلِلَّهِ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَيْنِيَّاءِ حِينَ تَنْظُرُونَ ﴿١٨﴾

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ
وَيُخْرِجُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

وَمِنَ ءَايَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَمِنَ ءَايَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ
مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

وَمِنَ ءَايَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَأَخْلَافُ الشَّجَرِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

nyin. Dajudaju awọn arisanmi mbẹ
ninu eyi fun awọn oni mimọ.

23. Atipe o mbẹ ninu awọn àmi Rẹ òrun nyin ti òru ati ti ọsan ati wiwa ti ẹ nwa òre Rẹ. Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o ngbọ (ọrọ).

24. O si mbẹ ninu awọn àmi Rẹ fifi manamana han nyin niti ibẹru ati ireti, ati pe A ma sọ omi kalẹ lati inu sanma, lẹhinna A ma fi ji ilẹ lẹhin ti o ti ku. Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun awọn enia onilakaye.

25. Atipe o mbẹ ninu àmi Rẹ diduro sanma ati ilẹ pẹlu aṣẹ Rẹ. Lẹhinna nigbati O ba pe nyin ni pipe ẹkanna nigbana ẹnyin yio jade lati inu ilẹ.

26. Atipe ti Ọlọhun ni awọn ẹniti mbẹ ninu sanma ati ninu ilẹ gbogbo wọn lo tẹle (ti Ọlọhun).

27. Atipe On ni O nbẹrẹ ẹda dida lẹhinna yio tun u da atipe eleyini rọrun julọ fun U. Atipe ti Rẹ ni apejuwe ti o ga-ju ninu sanma ati ilẹ; On si ni Alagbara, Ọlọgbọn.

28. O fi apejuwe kan lelẹ fun nyin nipa ara nyin. Njẹ o mbẹ fun nyin ninu awọn ti ọwọ ọtun nyin ni, (ẹru yin) ti nwọn ba nyin dọgba

لَا يَنْتَ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ مُمْسِكُ بِالنَّيلِ وَالنَّهَارِ وَأَنْيَعَاؤُكُمْ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٤﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٥﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا
أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّ لَهُ فَتَنْتُونَ ﴿٢٧﴾

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَتْ
عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٨﴾

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ
مِنْ مَالٍ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءَ

ninu ohun ti A pa ni ese fun nyin, ki ɛnyin (ati awon na) je dogbadogba ninu re, ti e o ma paiya won gegɛbi ipaiya nyin ti e npaiya ara nyin bi? Bayi ni A o ma se alaye awon ami na fun awon enia ti o ni lakaye.

29. Betiɛko, awon ɛniti nwon se abosi tele ife-inu ti won laisi mimo kan; tani ɛniti yio fi ɛniti Ololahun ba fi silɛ ninu isina mona? be si ni konisi alaranse fun won.

30. Nitorina da oju re ko esin ododo, ni ɛni ti o gunri sii ti osi duro ni deede Lorii re, adamo Ololahun eyiti O fi da awon enia. Kosi iyipada ninu adamo Ololahun. Eyi ni esin ti o duro dede, sugbon olopolopo awon enia ko mo.

31. Ni ɛniti nseri pada si odo Re; ki e si ma paiya Re, ki e si ma gbe irun duro ki e ma si je okan ninu awon ti o nda nkan po mo Ololahun.

32. Ninu awon ɛniti nwon da esin won si kekele ti nwon si je ijo ototo; ti olukuluku ijo ti won nyo sese si ohun ti o wa lodog won.

33. Nigbati inira kan ba si fi owog kan awon enia, nwon yio kepe Oluwa won, ni ɛniti nseri pada si odo Re, lehinna nigbati O ba fun won ni ike kan towog lati odo Re,

فِي مَا رَزَقْنَاهُمْ فَأَنْشَرْنَاهُ سَوَاءً نَحْنُ فَوْنُهُمْ
كَخَيْفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ
مِنْ نَصِيرِينَ ﴿٣٠﴾

فَأَقْصَرَ سَبْحَهُ لِلَّذِينَ خَلَقْنَا فطرَتِ اللَّهِ
الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا يَبْدِيلُ لِخَلْقِ اللَّهِ
ذَلِكَ الْبَدِيلَ أَلَيْسَ الْفِتْنَةُ وَلَكِنْ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

﴿٣٢﴾ مُبِيدِينَ إِلَهُهُ وَأَتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣٣﴾

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِيَارَهُمْ وَكَانُوا اشْبَعًا
كُلَّ حَرْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٤﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُمْ مُبِيدِينَ إِلَهُهُ
ثُمَّ إِذَا أَذَاهُمْ وَنَسُوا حَمَّةَ إِذَا فَرِحُوا مِنْهُمْ
رَبَّهُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾

nigbana apakan ninu wọn yio ba Oluwa wọn wa orogun.

34. Ki nwọn le ẹ aimore nipa ohun ti A fun wọn. Nitorina ki ẹ mã gbadun, laipe ẹ o mọ.

35. Tabi A sọ awijare kan kalẹ fun wọn ni ti o mba wọn sọrọ nipa ohun ti nwọn fi nṣe orogun si On (Ọlọhun)?

36. Atipe nigbati A ba fi ikẹ kan tọ awọn enia wò nwọn o ma yọ ẹṣẹ nitori rẹ, ti buburu ba si ba wọn nitori ohun ti ọwọ wọn ti ọwaju, nigbana nwọn o sọ ireti nu.

37. Tabi nwọn kò mọ ni pe dajudaju Ọlọhun lo ngbòrò arisiki fun ẹniti O ba fẹ? Atipe On ndiwon (rẹ niba-niba) (fun ẹlomiran). Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti nwọn ni igbagbo ododo.

38. Nitorina ki ẹ fun ẹbi ti o sunmọ nyin ni ẹtọ rẹ, ati awọn talika ati awọn ọmọ oju ọna (arin irin ajo ti o tán). Eyini lo dara julọ fun awọn ẹniti nwọn fẹ oju rere Ọlọhun, atipe awọn yẹn ni nwọn yio la.

39. Atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ni owó-ele, ki o ba di pupọ lara dukiya awọn enia, sugbọn kò ni lekun ni ọdọ Ọlọhun; atipe ohunkohun ti ẹ ba mu silẹ ninu

لَيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

أَمْ أَنْزَلْنَاهُمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ ﴿٢٥﴾ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يُمْسِكُوا بِأَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَنْقُطُونَ ﴿٢٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾

فَوَاتٍ ذَا الْقُرْنَيْنِ حَقَّهُ وَالْيَسْكِينَ وَالْبَنِي السَّيْبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٨﴾

وَمَا آتَيْنَاهُم مِّن رَّبٍّ لَّا يَرْبُؤُهُ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُؤُهُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْنَاهُم مِّنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْطَرِقُونَ ﴿٢٩﴾

(owò) sakat, ti ẹ nwa oju rere Qlòhun, nitorina awọn elewonyi ni nwọn yio di adipele (ẹsan).

40. Qlòhun ni Ẹniti O da nyin, lẹhinna O pa ese fun nyin, lẹhinna yio pa nyin, lẹhinna yio ji nyin dide. Njẹ awọn ohun ti ẹnyin dapọ mọ Qlòhun eyiti o ẹ nkan ninu awọn yi mbẹ ninu wọn bi? mimọ ni fun U, atipe O ga ju awọn ohun ti ẹ fi nse orogun Rẹ lọ.

41. Awọn ibajẹ han ni okelẹ ati ni ibudo (ibajẹ kari) nitori ohun ti ọwọ awọn enia ẹ nişẹ, ki O le fun wọn tọwọ apakan ohun ti nwọn ẹ nişẹ, boya nwọn le şeri pada.

42. Sọpe: Ẹ rin ni ori ilẹ, nigbana ki ẹ woye atubọtan awọn ẹniti o ti şiwaju bawo lo ti jẹ, ti ọpọlọpọ nwọn jẹ ẹniti nda nkan miran pọ mọ (Qlòhun).

43. Nitorina ẹ da oju nyin kọ ẹsin ti o duro dede, şiwaju ki ọjọ kan to de ti ko ni si oludapada fun u lati ọdọ Qlòhun. ni ọjọ na awọn (enia) yio pinya.

44. Ẹniti o ẹ aigbagbọ, aigbagbọ rẹ mbẹ lori rẹ; ẹniti o ba ẹ iş ẹdaradara awọn ni nwọn tẹ itẹ rere fun ara wọn.

45. Ki Ó le san ẹsan fun awọn ẹniti o gbagbọ lododo ti nwọn si se iş rere lati inu ọre Rẹ (ni yio ti san

اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُعِيْثُكُمْ
ثُمَّ يُخَيِّبُكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ
مِنْ ذٰلِكُمْ مِثْنَ شَيْءٍ مِّمَّا سُبْحَنَهُ وَقَعَلَىٰ
عَمَّا يَتَّبِعُوْنَ ﴿٤٠﴾

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
اَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوْا
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٤١﴾

قُلْ سِيرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلُ كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِيْنَ ﴿٤٢﴾

فَاَقْرَبْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ الْقَيُّمِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاتِيَ
يَوْمَ لَا مَرَدَ لَهُ مِنَ اللّٰهِ يَوْمَ يُصَدَّقُوْنَ ﴿٤٣﴾

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا
فَلَا تُفْسِدْهُمْ بِمَعْذُوْرٍ ﴿٤٤﴾

لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
مِنْ فَضْلِهِ ۗ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِيْنَ ﴿٤٥﴾

won ɽɛsan). Dajudaju On kò fɛran awon alaigbagbo.

46. Atipe ninu awon ami Rẹ ni pe On ran awon ategun niro idunnu, ati ki O le fun nyin to wo ninu ike Rẹ, ati ki oko (oju omi) le ma sare lo pelu asẹ Rẹ, ati ki ẹ le ma wa ninu ore-ajulo Rẹ ati ki ẹ le ma dupe.

47. Atipe dajudaju A ran awon ojişẹ kan şiwaju re si awon enia won, nwon si wa ba won pelu alaye ti o yanjū, A si gba ɛsan (iyà) lara awon ɛleşẹ, şişẹ atilehin fun awon onigbagbo ododo je ẹtọ fun Wa.

48. Qlqhun ni Ẹniti O nran awon ategun, ti o si ntu ẹşu-ojo ka, ti O si nteş ninu sanma bi O ti fe, ti O si nfi si orikerike (lototot); nigbana o ma ri ojo yio ma jade ni Ẽrin re; nitorina ti O ba da si (oko) Ẽniti O ba fe ninu ẹrusin Rẹ, nigbana nwon yio ma yo şeşẹ.

49. Biotilejepe ni işiwaju ki a to so o kalẹ fun won nwon ti je okan ninu awon ti o ti so ireti nu şiwaju.

50. Nitorina woye sibi Ẽmi ike Qlqhun bi O ti şe nji ilẹ lehin ti o ti ku. Dajudaju Eleyiun (Qlqhun) Ohun naa ni yio ji oku dide atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقِمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا
عَلَيْنَا أَنْصُرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُبْشِّرُ سَحَابًا قَبِيضًا
فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى
الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾

وَلَئِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يَنْزَلَ عَلَيْهِمْ هُمُومٌ
لَمَلْسُوا ﴿٤٩﴾

فَانْظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَةِ اللَّهِ كَيْفَ يُغِي الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْنِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ أَلَمِي الْوَقْتِ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. Atipe dajudaju ti o ba še pe
Awa ran atęgun ti nwọn si ri tio
(irugbin wọn) pọn dajudaju wọn o
ba di ẹniti o še aimoore lẹhin rẹ.

52. Nitorina dajudaju irẹ kò le jẹ
ki òku gbọrọ, atipe irẹ kò le jẹ ki
aditi gbọ ipe nigbati wọn ba ti
pẹhinda.

53. Atipe irẹ kò le fi ọnà mọ
afọju kuro ninu işina wọn. Kosi
ẹniti ole fun ni ọrọ gbọ ayafi ẹniti o
ni igbagbọ ododo si awọn àyàh Wa
ti nwọn si ju ọwọ juse silẹ fun
Ọlọhun.

54. Ọlọhun ni Ẹniti O da nyin
lati inu ailagbara lẹhinna O fun
nyin ni agbara lẹhin ailagbara,
lẹhinna O še nyin ni alailagbara ati
(arugbo) ab'ewu, Lẹhin lilagbara O
nda ẹda ohun ti O ba fẹ, On ni
Olumọ, Alagbara.

55. Ni ọjọ ti asiko na yio de
awọn ẹlẹşş yio ma bura pe: Awọn
ko gbe (aiye) ju wakati kan lọ.
Gẹgẹbayi ni nwọn ti man şeri kuro
n'ibi otitọ.

56. Awọn ti a ta l'ọrẹ mimọ ati
igbagbọ ododo yio sọpe: Dajudaju
ẹninin ti gbe (aiye) ninu akọsilẹ
Ọlọhun titi di ọjọ Ajinde, nitorina
oni ni ọjọ Ajinde na, şugbọn ẹninin
kò mò ni.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَّاقُوهُ مُضْفَرًا لِّظُلُومٍ مِّنْ بَعْدِهِ
يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الْقُصَّةَ الدَّعَاةَ
إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

وَمَا آتَىٰ بِهَدْيٍ الْعَمَىٰ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ
إِلَّا مَن يُّؤْمِنُ بِرَبِّنَا فَهَمَّ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

﴿٥٤﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِّنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشِبْهَةً
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٥﴾

وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لِيَأْتِيَنَا
غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يَقُولُونَ ﴿٥٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي
كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَكَذَا يَوْمَ الْبَعْثِ
وَلَنَكْتُمَنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

57. Nitorina ni oḡo na àròye wọn ti nwọn yio ma še kò ni še awọn alabosi ni anfani atipe ako si ni wa lodo wọn wipe ki wọn sẹri kuro ninu ohun ti wọn ti nse.

58. Dajudaju Awa fi oniruru apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi. Bi irẹ ba mu àmi wa ba wọn, awọn ti ko gbagbo yio sope: Ẹ kò jẹ nkankan ju obilejẹ lọ.

59. Gẹgẹbayi ni Ọlọhun nfi odidi di ọkàn awọn ti kò ni mimọ.

60. Nitorina še ifarada; dajudaju ododo ni adehun Ọlọhun; maše jẹki awọn ti kò mọ amọdaju Ọjọ diẹ.

(31) Suratu - Lukmọnu

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Ọlọhun ni O mọ ohun ti O gba lero pẹlu awọn harafi yi).

2. Eyi ni awọn āyah Tirà ti o kun fun oḡbọn.

3. (O jẹ) itọsọna ati ikẹ fun awọn oniwa-rere.

4. Awọn ti ngbe irun duro ti nwọn si nyọ saka awọn ni nwọn mọ amọdaju nipa ọrun.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
وَلَكِنْ جَسَنُوهُمْ ثَانِيَةً لَقَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنْ أَسْمَاءُ إِلَّا مَأْثُورُونَ ﴿٥٨﴾

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

هُدًى وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

5. Awọn elewọnyi mbẹ lori itọṣona lati ọdọ Oluwa wọn atipe awọn elewọnyi ni yio la.

6. O wa ninu awọn enia, ti nra ọrọ eré lati fi si (awọn enia) lona ti Ọlọhun laisi mimò kan o si mu u ni yèyè. Awọn elewọnyi iyà ténitèni mbẹ fun wọn.

7. Nigbati nwọn ba nka awọn àmi Wa fun u, a yi pada niti igberaga, bi ẹnipe kò gbọ ọ, bi ẹnipe odidi wa ninu eti rẹ; nitorina fun u niro iyà ẹlẹta-elero.

8. Dajudaju awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si se işe rere. Alijanna onidẹra mbẹ fun wọn.

9. Nwọn yio wa ninu rẹ titi, ododo ni adehun Ọlọhun, On ni Alagbara, Ọlọgbọn si ni.

10. O da sanma laini opo ti ẹ nri, O si fi awọn oke-nlanla še ẹkàn sinu ilẹ ki o ma ba ma mi mọ nyin, atipe O tan oniruru ẹda ka sarin rẹ, Awa si sọ omi kalẹ lati sanma ti Awa fi nhu oniruru (èso) alapọnle fun nyin si ori ilẹ na.

11. Eyi ni ẹda ti Ọlọhun, ẹ wa fi ohun ti awọn ti ki işe On (Ọlọhun) da han Mi? Ọrọ kò ri bẹ, awọn alabosi wa ninu işina ti o han gbangba.

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَتَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

وَإِذَا نُتِلَّىٰ عَلَيْهِ ٱبْنُ ٱبْنَتِنَا وَلَمْ يُسْتَكْبِرْ ٱبْنًا كَانَ لَمْ يَسْمَعْهَا كَانَ فِى ٱذْنَيْهِ وَفِى ٱفْسِسَةٍ يَّعَذَابُ ٱلْأَلِيمِ ﴿٧﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتُ النّعِيمِ ﴿٨﴾

خٰلِدِينَ فِيهَا وَعَدَ ٱللَّهُ حَقًّا وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٩﴾

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ رُّوۡسُهَا وَٱلْفِىۡ ٱلْاَرْضِ رٰوۡسٰىۤ اَنۡ يَّمۡسِكَ بِكُمۡ وَبَۡتَ فِيۡهَا مِنۡ كُلِّ دَابَّةٍ وَّاَنۡزَلۡنَا مِنۡ السَّمَآءِ مَآءً فَٱلْبُنۡبُۡنُ فِيۡهَا مِنۡ كُلِّ شَیۡءٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾

هٰذَا خَلَقَ ٱللَّهُ فَاَرَوۡفِ مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِیۡنَ مِنۡ دُونِهِ�ْۤ اَكِلَ ٱلظَّٰلِمُوۡنَ فِىۡ صَلٰلٍ مُّبِیۡنٍ ﴿١١﴾

12. Dajudaju Awa ti fun Lukumanu ni ɔgbɔn, pe: Fi ɔpɛ fun Ɔlɔhun. Ɛnikɛni ti o ba ndupɛ, o ndupɛ fun ɛmi ara rɛ ni; ɛnikɛni ti o ba si ʃe aimore, dajudaju (ki ɔmɔ pe) Ɔlɔhun ti rɔ ɔrɔ, On lo ni ɛyin.

13. Atipe (ki o ranti) nigbati Lukumanu sɔ fun ɔmɔ rɛ nigbati o nsi i leti pe: Irɛ ɔmɔ mi, maʃe da nkan pò mɔ Ɔlɔhun. Dajudaju dida nkan pòmɔ (ɛbɔ ʃiʃe si) Ɔlɔhun jɛ abosi ti o tobi.

14. Atipe Awa sɔ asɔtɛlɛ fun enia nipa obi rɛ, iya rɛ gbe e (ninu oyun) pɛlu ailer a lori ailer a atipe jija ɔmu rɛ gba ɔdun meji, pe: Dupɛ fun Mi ati fun awɔn obi rɛ mejɛji. Ɔdɔ Mi ni ipadasi.

15. Bi nwɔn ba ngba ɔ ni iyanju pe ki o wa orogun pɛlu Mi eyiti irɛ ko ni imò kan nipa rɛ, maʃe tɛlɛ ti awɔn mejɛji, ki o si ma ba wɔn rɛ ni aiyɛ yi niti daradara, ki o si tɛlɛ ɔna ɛni ti o ʃɛri si ɔdɔ mi, lɛhinna ɔdɔ mi ni ipadasi nyin, nigbana Emi yio fun nyin niro ohun ti ɛ ʃe niʃɛ.

16. Irɛ ɔmɔ mi, bi (isɛ) ko ju iba eso «haridali» ti o si wa ninu apata tabi sanma tabi ninu ilɛ, Ɔlɔhun yio mu u jade. Dajudaju Ɔlɔhun ni Alānu, Olumò.

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ
وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ
وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفِيرٌ حَمِيدٌ ﴿١٥﴾

وَلِذَٰلِكَ لَقُمْنُ لَا تَبِعْهُ وَهُوَ يُعْطِيهِ يَبْتَغِ لَاشْرَكَ
بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ
وَهُنَا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَصْلَهُ فِي عَامَيْنِ
أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ ﴿١٧﴾

وَلِإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ
عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا
مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىٰ تَعَالَى
مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

يَبْتَغِي إِنَّمَا تَكُ وَنُقَالَ جَبَّوْا مِنْ خَرَدَلٍ فَتَكُنْ
فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ
بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٩﴾

17. Irẹ ọmọ mi, mã gbe irun duro ki o si ma paşẹ işẹ rere ki o si ma kọ işẹ buburu, ki o si mã ni ifarada lori ohun ti o ba ba ọ. Dajudaju eyini wa ninu ipinu awọn ọrọ^[1].

18. Maşẹ gbe ẹrẹkẹ rẹ kuro lodo awọn enia (niti ifojutẹbẹ) ma si ẹ rin lori ilẹ niti fari Dajudaju Qlọhun kò fẹran gbogbo onigberaga afọnnu.

19. Rin irin ni iwontuwọnsi, ki o si rẹ ohùn rẹ nilẹ, dajudaju ohùn ti a korira ju ni ohùn kẹtẹkẹtẹ.

20. Ẽnyin ko ri pe Qlọhun tẹ lori ba fun nyin ohun ti mbẹ ni sanma ati ohun ti mbẹ ni ori ilẹ. O si pe ikẹ Rẹ le nyin lori ni gbangba ati ni ikọkọ? O si wa ninu awọn enia ti njiyan nipa Qlọhun laini mimọ kan tabi itọsọna kan tabi Tirà kan ti o ni imọlẹ.

21. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ tẹle ohun ti Qlọhun sọkalẹ, wọn a wipe: Ọrọ ko ri bẹ, awa yio tẹle ohun ti a ba lẹwọ awọn baba wa, biotilẹjẹ pe ẹsù npe wọn sibi iyà ina ti o njo.

22. Ẽnikẹni ti o ba juwọ juse silẹ fun Qlọhun, ti o mọ ẹsin rẹ kanga fun U ti o si jẹ oluşe rere, nitorina

يَبْنِيْ اَقْرَبَ الصَّلَاةِ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَاَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاَصْبِرْ عَلٰى مَا اَصَابَكَ اِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزَمِ الْاُمُوْر ﴿٧﴾

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْاَرْضِ مَرَحًا اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ ﴿٨﴾

وَاَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ اِنْ اَنْكَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيْرِ ﴿٩﴾

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَآ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَآ فِى الْاَرْضِ وَاَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَهْرَهُ وَيَاطٰنَةُ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِى اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿١٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلِّغْ مَا جَاءَنَا عَلَيْهِ ءَايَاتُنَا وَلَوْ كَانَ الشَّيْطٰنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيْرِ ﴿١١﴾

وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُوْر ﴿١٢﴾

[1] (tio jẹ ọranyan).

dajudaju o ti gbà okùn ti o nipon julọ mu. Atipe ọdọ Ọlọhun ni atubotan awon ọrọ npada si.

23. Atipe ẹniti o ba si ẹ aigbagbo, ma jẹ ki aigbagbo rẹ ba ọ ninu jẹ. Ọdọ Wa ni aye ibupadasi wọn, Awa yio si fun wọn ni iro ohun ti nwọn ti ẹ nişẹ. Dajudaju Ọlọhun na ni Oni-mimọ ohun ti mbẹ ni igbāiyà.

24. A o fun wọn ni igbadun diẹ, lẹhinna A o tari wọn sinu iyà kan ti o nipon.

25. Atipe bi irẹ ba bi wọn lere pe tani da sanma ati ilẹ? Dajudaju nwọn yio sope: Ọlọhun ni. Sope: Ọpẹ ni fun Ọlọhun, şugbọn ọpọlọpọ wọn ni kò mọ.

26. Ti Ọlọhun ni ohun it o mbẹ ninu sanma ati ilẹ. Dajudaju Ọlọhun na On ni O rọrọ, ti ẹyin to si.

27. Atipe ti o ba ẹ pe ohun ti mbẹ ni ori ilẹ ni igi ba jẹ kalamu ki awon ibudo si jẹ (tadawa rẹ), ki a si tun ri ibu odo meje lẹhin rẹ awon ọrọ Ọlọhun kò ni tan. Dajudaju Ọlọhun na ni Alagbara, Ọlọgbon.

28. Dida nyin ati gbigbe dide nyin ko jẹ kinikan bikoşe gegebi ẹmi kan şoşo. Dajudaju Ọlọhun ni Olugbo (ọrọ), Oluriran.

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُهُ كُفْرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٣﴾

نُنَبِّئُهُمْ فَلَا يَحْزَنُهُمْ
إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٣٤﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٥﴾

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٦﴾

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ
وَالْبَحْرِ يَمْدُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ
مَا نَقِدتْ كَلِمَتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٧﴾

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا نَعْتَكُمُ إِلَّا كَفَنَيْسٍ وَاحِدَةٍ
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٣٨﴾

29. Abi irẹ̀ kò ri pe dajudaju Qlọhun A ma fi oru ko sinu ara ọsan, A si ma fi ọsan na ko sinu ara oru, O si tẹ ọrùn ati ọsupa lori ba, ọkọkan wọn lo nrin titi lọ di igbakan ti a yan fun wọn, atipe dajudaju Qlọhun na ni O mọ amọtan ohun ti ẹ nse.

30. Eyi ri bẹ nitoripe Qlọhun na On ni Ododo, atipe dajudaju ohun ti nwọn kepe lẹhin Rẹ jẹ irọ atipe dajudaju Qlọhun On ni O ga julọ, ti O si tobi.

31. Abi irẹ̀ kò ri pe dajudaju ọkọ a ma sare loju agbami pẹlu idẹra Qlọhun ki O le ba fi ninu awọn àmi Rẹ han nyin? Dajudaju awọn àmi mbẹ ninu eyi fun gbogbo awọn oniroyu, Olusọpẹ pupọ.

32. Nigbati igbi (omi) ba bo wọn (daru) gẹgẹbi iji (ẹsujọ) nwọn o ma kepe Qlọhun, ti nwọn yio ma sin I niti ododo niti ẹniti nfọ ẹsin na mọ fun U. Nigbati O ba si ko wọn yọ si ori ilẹ, awọn ẹniti o jẹ oni dọgbadọgba yio si ma bẹ ninu wọn, atipe ẹnikan kò ni tako awọn àyah Wa ayafi gbogbo oni jamba alaimore.

33. Ẽnyin enia, ẹ paiya Oluwa nyin ki ẹ si tun bẹru ọjọ kan ti obi kan ko ni ẹ anfani fun ọmọ rẹ, bẹ si ni ọmọ kan kò ni ẹ anfani kan fun obi rẹ. Dajudaju adehun

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ أَلَيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي أَلَيْلٍ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣١﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الْبَطْلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيمُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ يَنْصَبُ اللَّهُ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

وَإِذْ أَعْيَسَهُمْ مَوْجٌ كَاطِلٌ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْنَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَسَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٤﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَأَخْسُوا إِلَهُكُمْ لَا يَجْعَلِ اللَّهُ لِلدِّينِ وَلَدَةً وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَارِعٌ عَنِ الدِّينِ شَيْئًا إِنَّكَ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ

Qlòhun jẹ otitọ, ẹ maṣe jẹki igbesi aiye ko itanjẹ ba nyin ki ẹ ma si jẹ ki onitanjẹ tan nyin jẹ nipa Qlòhun.

34. Dajudaju Qlòhun na ni mimọ akoko lọdọ, A si ma sọ ojo kalẹ, O si mọ ohun ti o mbẹ ni àpò ibimọ. Atipe ẹmi kan kò mọ ohun ti on yio ẹ nişẹ lọla. Bẹ si ni ẹmi kan kò mọ ilẹ wo ni on yio ku si. Dajudaju Qlòhun ni Onimimọ Ẹniti O mọ amọtan.

(32) Suratul - Sajdah

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlòhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Sisọkalẹ Tirà na, kò si iyemeji ninu rẹ, ọdọ Oluwa gbogbo ẹda ni o ti wa.

3. Abi nwọn yio ma sọpe: On (Muhammadu) o ro o sọ ni? Bẹtiẹkọ, on jẹ ododo lati ọdọ Oluwa rẹ ki o le ba ma ẹ ikilọ fun awọn enia kan ti olukilọ kan kò wa ba ri şiwaju rẹ ki nwọn le ba mọ ọna.

4. Qlòhun na ni Ẹniti O da sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni arin awọn mejẹji ni ojo mẹfa, lẹhinna O si ẹ pẹtẹpẹtẹ sori itẹ ọla

الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَ اللَّهَ الْعَزِيزُ ۝٣٢

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۝٣٣



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

نَزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مِمَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۝٢

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ

Rẹ (ni ọna ti o tọsi I). Ko si alaranṣe kan fun nyin lẹhin Rẹ bẹ si ni ko si oṣipẹ kan fun nyin. Eṣe ti ẹ ko gba ikilọ?

5. A mã ẹ eto ọrọ lati sanma wa si ilẹ: lẹhinna yio gunke tọ Q lọ ninu ọjọ kan ti idiwọn rẹ yio jẹ gẹgẹbi ẹgbẹrun ọdun ninu ohun ti ẹ nka.

6. (Oluṣe) eyi ni Olumọ ohun ti o pamọ ati eyiti o han, On ni Alagbara, Onikẹ.

7. Ẹniti O ẹ gbogbo nkan ti O da ẹda Rẹ dada ti O si bẹrẹ ẹda enia lati inu amọ.

8. Lẹhinna O ẹ awọn arọmọdọmọ rẹ' lati ara omi loḡbọloḡbọ ti o jẹ ti omi ọlẹ.

9. Lẹhinna O ẹ e ni dọgbadọgba O si fẹ ninu ẹmi Rẹ si i. O si ẹ igbọ ọrọ fun nyin ati awọn iriran ati awọn ọkàn, diẹ ni ọpẹ nyin ti ẹ nda.

10. Atipe nwọn sọpẹ: Njẹ nigbati a ba pamọ sinu ilẹ, njẹ awa yio ha tun ma bẹ ninu ẹda titun bi? Bẹtiẹkọ, awọn jẹ alaini igbagbọ si iba Oluwa wọn pade.

11. Sọpẹ: Malaika iku eyi ti a fi ti nyin yio pa nyin, Lẹhina a o da nyin pada si ọdọ Oluwa nyin.

مِنْ دُونِهِ. مِنْ وَلِيِّيَ وَلَا شَافِعَ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

يُدِيرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يُعْجِزُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ثُمَّ يُرِيدُ أَنْ يَخْلُقَ الْإِنْسَانَ مِنْ طِينٍ ﴿٤﴾

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ﴿٥﴾

ثُمَّ رَوَّاهُ نَفْعًا فِيهِ مِنْ رُوحِهِ. وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

وَقَالُوا آءِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَتَأْتِنَا بِخَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ﴿٧﴾

قُلْ يَتُوبُ إِلَيْكُمْ مَلَكَ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿٨﴾

12. Ti o ba še pe irẹ ri nigbati awọn ẹlẹşẹ ba sorikọ ni ọdọ Oluwa wọn: (Ti nwọn yio sọpe): Oluwa wa, awa ri awa si gbọ, şugbọn da wa pada (si aiye) ki awa le şe işẹ rere; dajudaju awa ti mọ amọdaju.

13. Ti o ba şe pe A fẹ ni, dajudaju A ba fun gbogbo ẹmi kọkan ni ọna imọna rẹ şugbọn ọrọ Mi ti şe; dajudaju Emi yio fi ninu alijonu ati awọn enia kun (ina) Jahannama anyan.

14. Nitorina ẹ tọ (iyà) wo, nitori igbagbe nyin ti ẹ gbagbe pipade ọjọ nyin oni yi; dajudaju A o fi nyin (sinu iyà); ki ẹ tọ iyà gbere wò nitori ohun ti ẹ şe nişe.

15. Dajudaju awọn kanşoşo ti nwọn ni igbagbọ ododo si awọn àyàh Wa awọn ni ẹniti o şe wipe nigbati a ba ran wọn leti awọn nkan wonyi, nwọn a wo lulẹ nitori rẹ niti iforikanlẹ, nwọn o si ma şe afomọ ati fifi ẹyin fun Oluwa wọn atipe nwọn ki nşe igberaga.

16. Nwọn o fi ibusun wọn silẹ, nwọn o ma kepe Oluwa wọn niti ibẹru ati niti ireti, nwọn o si ma na ninu ohun ti A pa lese fun wọn (si oju ọna rere).

17. Kosi ẹmi kan ti o mọ ohun ti a fi pamọ fun wọn; ninu ohun ti o

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُرْسُوتِ فَكَيْشُوا رُءُوسِهِمْ
عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا
تَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى
وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

فَذُقُوا يَمَامًا فَيَسْتَمِرُّ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
إِنَّا نَسِيتُكُمْ وَذُقُوا عَذَابَ
الْخُلْدِ يَمَامًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا
خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

لَتَجَافَىٰ جُفُوهُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً

nmu oju tutu, ni ɛsan ohun ti nwɔn
ɛe niɛɛ.

18. Njɛ ɛniti o jɛ onigbagbo
ododo ha le dabi obilejɛ bi? Nwɔn
kò le dɔgba.

19. Şugbɔn awɔn ɛniti o jɛ
onigbagbo ododo ti nwɔn si se iɛɛ
rere, nitorina oɔba idɛra ni aye
ibugbe wɔn ti a o gba wɔn lalejo si
nitori awɔn ohun ti nwɔn ɛe niɛɛ.

20. şugbɔn awɔn ɛniti o jɛ
obilejɛ ina ni aye ibugbe wɔn.
Igbayiwu ti nwɔn ba nɛɛ jade ninu
rɛ, a o da wɔn pada sinu rɛ, a o si
wi fun wɔn pe: Ki ɛ tɔ iyà ina wò,
eyiti ɛnyin npe ni irɔ.

21. Atipe dajudaju A o fun wɔn
ninu iyà ti o sunmɔ tɔwo şiwaju iyà
ti o tobi, ki nwɔn le şeri pada.

22. Atipe tani ɛniti o jɛ alabosi
ju ɛniti, a si leti pɛlu awɔn àyàh
Oluwa rɛ, lɛhinna ti o şeri kuro
nibɛ? Dajudaju A o gba ɛsan iyà
lara awɔn oɔɛɛ.

23. Atipe dajudaju A fun Musa
ni Tirà na nitorina ki o ma ɛe si
ninu tabitabi si ipade rɛ. A si ɛe ni
afinimɔna fun awɔn ɔmɔ Israila.

24. Atipe A fi awɔn aşıwaju kan
ninu wɔn ɛe afinimɔna pɛlu aɛɛ
Wa, nigbati nwɔn rɔju. Atipe nwɔn

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا

لَا يَسْتَوُونَ ﴿٨﴾

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ

جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا

أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا

عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ فِيهَا تُكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلَدِّ دُونَ

الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١١﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فُؤِ أَعْرَضَ عَنْهَا

إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْقِمُونَ ﴿١٢﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ

مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٣﴾

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ يَا أَيُّهَا الْمَاصِرُونَ

وَكَا نُوَاتِيَنَّا يُوقِنُونَ ﴿١٤﴾

jẹ ẹniti o mọ amọdaju nipa awọn àyàh Wa.

25. Dajudaju Oluwa rẹ On ni yio še idajọ larin wọn ni oṣo ajinde nipa ohun ti nwọn še aiko ẹnu si.

26. Kò wa han fun wọn ni pe, melomelo ninu awọn iran ti o ti ṣiwaju wọn ti A ti parẹ ti nwọn nrin ninu awọn ibugbe wọn? Dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi. Tabi nwọn kò gbọ ni?

27. Tabi nwọn kò ha ri ni pe dajudaju Awa ni A ndari omi (ojo) si orilẹ ti o ti gbẹ, nigbana A o wa fimu irugbin jade (nibẹ) awọn ẹran wọn ẹlẹṣẹ mērin yio ma jẹ ninu rẹ ati awọn na. Tabi nwọn kò ri i ni?

28. Atipe nwọn sope: nigbawo ni iṣẹgun na ma de, ti ẹnyin ba jẹ olododo?

29. Sope: Ni oṣo iṣẹgun nā igbagbọ awọn ẹniti o še aigbagbọ kò ni še wọn ni anfani, atipe a kò ni lora fun wọn.

30. Nitorina Ẹri kuro lọdọ wọn ki o ma reti, Dajudaju awọn na nreti.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
فِىمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا سَوَّيْنَا إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزَ
فَنَخْرِجُ مِنْهُ زُرْعًا نَأْكُلُ مِنْهُ أَعْمَهُمْ
وَأَنْفُسَهُمْ أَفَلَا يَبْصُرُونَ ﴿٢٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَأَنْظَرْنَا عَنْهُمْ
مَنْظُرًا ﴿٣٠﴾

(33) *Suratu - Ahsābu*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Irẹ Annabi, ma paiya Qlọhun ma si ẹ teṣe awọn alaigbagbo ati awọn alagabagebe. Dajudaju Qlọhun jẹ Onimimọ, Qlọgbon.

2. Atipe ki o teṣe ohun ti anfi ranṣe si ọ lati ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju Qlọhun jẹ Alamọtan nipa ohun ti ẹ nṣe.

3. Atipe ki o gbẹkẹle Qlọhun, atipe Qlọhun to ni Oluṣọ.

4. Qlọhun kò fun enia kan ni ọkàn meji ninu ara rẹ, atipe Qlọhun kò ẹ awọn iyawo nyin ti ẹ fi wọn we iya nyin ni iya nyin, atipe (Qlọhun) kò ẹ awọn ọmọ ti ẹ npe mọ ara nyin ni ọmọ bibi inu nyin. Ọrọ ẹnu nyin ni iwọnyi. Atipe ododo ni Qlọhun nṣọ, On ni o si nfi ni mọna.

5. Ẹ mǎ fi orukọ baba wọn pe wọn, eyini ẹ dede ju lọdọ Qlọhun; ṣugbọn ti ẹ kò ba mọ baba wọn nṣe ọmọ-iya nyin ninu ẹsin ati ọrẹ nyin ni wọn (ti ẹ bọ okun ẹru kuro lórun wọn). Atipe kò si ẹṣe fun nyin nipa eyiti ẹ ba fi ṣiṣe, ṣugbọn (ẹbi wa fun nyin lori) eyiti ọkàn nyin mọmọ ẹ Atipe Qlọhun jẹ Alaforiji, Alanu.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُطِيعُوا الْكُفْرَيْنَ وَالْمُنَافِقِينَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾

وَاتَّبِعُوا مَا يُوحَىٰ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
يَعْلَمُ تَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿٢﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ، وَمَا جَعَلَ
أَزْوَاجَكُمْ الَّتِي تَنْظُرُهُنَّ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ
أَدْعِيَاءَكُمْ أَسْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ
يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ
فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ
فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥﴾

6. Annabi ni ẹto si awon onigbagbo ododo ju ara won lo, atipe awon iyawo re ni awon iya won. Atipe awon ebi apakan won l'eto si ara won (nipa ogun jije) ninu akole Qlohun ju awon onigbagbo ododo ati awon ti nwon kuro nile (nitori esin), afi ti e o ba se rere si awon ore nyin. Bayi ni o je akosile ninu Tirā (Qlohun).

7. Atipe (ki o ranti) nigbati A se adehun pelu awon Annabi ati pelu re ati pelu Nuha ati Ibrahimati Musa ati Isa Omọ Mariyama, atipe Awa gba adehun ti o nipon pelu won.

8. Ki O le bere ododo lowo awon olododo, O si ti pese iya eleta-elero de awon alaigbagbo.

9. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e ranti idera Qlohun lori nyin, nigbati awon omọ ogun kan de ba nyin, Awa si ran ategun si won ati awon omọ ogun kan ti e ko ri. Atipe Qlohun ri ohun ti e nse.

10. Nigbati nwon yo si nyin lati oke nyin ati lati isale nyin ati nigbati awon oju yipada (lori) ti okan si de ona-ofun, atipe enyin nro orisirisi ero nipa Qlohun.

11. Nibe a dan awon onigbagbo ododo wo, a si mi won ni mimi ti o le.

الَّتِي أُولَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجَهُمْ
أَمْهَنَهُمْ وَأُولَئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
إِلَّا آلَ نَفْعَلُوا إِلَّآ أُولَئِكَ يَكْفُرُ مَا
كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ
مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾

لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ جَاءَكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُودًا
لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ يَمَاتَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٩﴾

إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
وَأِذْ رَأَيْتُمْ لَا بَصَرَ وَلَكِنْ لَمَّا رَأَيْتُمْ
الْحَاسِرَ وَنَظَرْتُمْ إِلَى اللَّهِ الظُّنُونَا ﴿١٠﴾

هَٰذَا لِكَيْ تَبْلُغَ الْمُؤْمِنُونَ وَرَأَيْتُمْ لَوَازِلَ السَّيِّدَاتِ ﴿١١﴾

12. Atipe nigbati awọn alagàbagebe ati awọn ti arun mbe ni okàn wọn nsọpe: Qlòhun ati Ojìşẹ Rẹ̀ kò şe ileri kan fun wa ju itanjẹ lọ.

13. Atipe nigbati awọn ijọ kan ninu wọn sọpe: Ẽnyin ara Yasiribu, (Yasiribu ni orukọ ti ilu Məđina nje ki Annabi to ko de ibe) kò si iduro fun nyin, nitorina ẹ pada, atipe ijọ kan ninu wọn ntọrọ iyọda lodọ Annabi, nwọn nsọpe: Dajudaju ihoho (alaini oluṣọ) ni awọn ile wa wà. Şugbọn (ile wọn) kò si ni ihoho (ni aini oluṣọ). Nwọn kò wa nkankan ju a ti salọ lọ.

14. Ti a ba wọle lọ ba wọn lati awọn agbegbe rẹ, lẹhinna ti a ba pe wọn lati şe ẹbọ pẹlu Qlòhun nwọn iba şe e, nwọn kò ni lora nipa rẹ afi igba diẹ.

15. Dajudaju nwọn ti ba Qlòhun şe adehun ni akọkọ (pe), awọn kò ni pẹhinda. Atipe a o bere adehun Qlòhun (lọwọ wọn).

16. Sọpe: Sisalọ (nyin) kò ni şe rere fun nyin, bi ẹ ba sa fun iku tabi pipa, nigbana ẹ kò ni gbadun afi fun igba diẹ.

17. Sọpe: Tani ẹniti o le dābo bo nyin lọwọ (iyà) Qlòhun ti O ba fẹ aburu kan fun nyin tabi ti O ba fẹ

وَلَا يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَرْبَ لَا مَقَامَ لَكُمْ
فَارْجِعُوا وَاسْتَزِدُوا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ الَّتِي يَقُولُونَ
إِنَّا بُيُوتُنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سَأَلُوا الْفِتْنَةَ
لَا تَوَّاهَا وَمَا تَلْبِسُوا بِهَا إِلَّا بَسِيرًا ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ
الْأَدْبَرَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾

قُلْ لَّنْ نَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِن فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمَوْتِ
أَوِ الْقَتْلِ وَإِذًا لَا تَنْفَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾

قُلْ مَن ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُم مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهْم مِّنْ دُونِ اللَّهِ

ikẹ kan fun nyin? Nwọn kò ni ri ẹbi tabi oniranlọwọ lẹhin Ọlọhun fun wọn.

18. Dajudaju Ọlọhun mọ awọn ti nfa enia sẹhin ninu nyin ati awọn ti nwọn nsọ fun awọn arakunrin wọn pe: Ẹ ma bọ lọdọ wa. Wọn ko si ni ja ogun (pẹlu yin si oju ọna ti Ọlọhun) ayafi diẹ.

19. Nwọn ni ahun si nyin (lati ran nyin še). şugbọn nigbati ibeṛu ba de, irẹ yio ri wọn pe irẹ ni nwọn yio ma wò, oju wọn yio ma yi kiri bi ẹniti o fẹ ku. Şugbọn nigbati ẹrù ba lọ, nwọn yio ma fi ahon (wọn) ti o mú bú nyin, nwọn še ọkanjua fun nkan rere. Awọnyi kò ni igbagbọ ododo, nitorina Ọlọhun ba awọn isẹ wọn jẹ. Eyini si jẹ irọrun fun Ọlọhun (lati še).

20. Nwọn ro pe awọn ijọ ti o parapọ nwọn kò ti lọ, ti awọn ijọ ti o parapọ na ba tun de, nwọn yio fẹ ki awọn wa pẹlu awọn Larubawa oko, ti nwọn o ma wadi lati gburo nipa nyin. Ti nwọn ba wa lọdọ nyin, nwọn kò ni jà afi diẹ.

21. Dajudaju ikọşe rere mbẹ fun nyin lara ojise Ọlọhun fun ẹniti o mbeṛu Ọlọhun ati ojọ ikẹhin ti o si ranti Ọlọhun ni ọpọlọpọ (igba).

22. Atipe nigbati awọn onigbagbọ ododo ri awọn ijọ na,

وَلَا تَنْصِرُوا ۝

فَدَرَبَعَا لَٱللَّهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنكُمْ ٱلْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ ٱلْبَآسَ إِلَّا قَلِيلًا ۝

أَشْحَةً عَلَيْهِمْ فَإِذَا جَآءَ ٱلْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِٱلْأَسِنَّةِ جَدَدًا أَسْحَةً عَلَى ٱلْخَيْبِ أُولَٰئِكَ لَمْ يَقُولُوا فَأَحْبَطْ ٱللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ۝

يَحْسَبُونَ ٱلْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ ٱلْوَأْنَةُ أَنَّهُمْ يَادُّوهُمْ فِي ٱلْأَعْرَابِ يَسْتَأْذِنُونَ عَنْ أَسْبَآئِكُمْ وَلَوْ كُنَّا أُنْفِكُكُمْ مَا فَنَقَلُوا إِلَى ٱلْأَقْلِيلِ ۝

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ۝

وَلَمَّا رَأَى ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا

nwọn sọpẹ: Eyi ni ohun ti Ọlọhun ati ojiṣẹ Rẹ ba wa ẹ ni adehun, Ọlọhun ati Ojiṣẹ Rẹ sọ ododo. Atipe kò lekun nkan miran fun wọn ayafi igbagbọ ododo ati ijuwọ-jusẹ silẹ.

23. Awọn ọkunrin ti nwọn mu adehun ti nwọn ba Ọlọhun ẹ ẹ mbẹ ninu awọn olugbagbọ ododo; nitorina ẹniti o ku sori rẹ mbẹ ninu wọn, ẹniti o si nreti (iku tirẹ) mbẹ ninu wọn, bẹsi ni nwọn kò yi (adehun wọn) pada ni yiya.

24. Ki Ọlọhun le ba san ẹsan fun awọn olododo nitori ododo wọn ati ki O le jẹ awọn alagabagebe ni iyà, ti O ba fẹ tabi ki O gba ironupiwada wọn. Dajudaju Ọlọhun jẹ Alaforiji, onikẹ.

25. Atipe Ọlọhun da awọn alaigbagbọ pada pẹlu ibinu wọn, nwọn kò ri ọre. Ọlọhun si to fun awọn olugbagbọ ododo ni onigbeja (Ohun nikan ni o ẹ ogun naa). Atipe Ọlọhun jẹ Alagbara, Olubori.

26. (Ọlọhun) O mu awọn ẹniti oran wọn lẹwọ ninu awọn onitirà sọkalẹ kuro ninu odi wọn O sọ ọwariri sinu awọn ọkàn wọn; ti ẹ fi npa apakan ninu wọn ẹ si nmu apakan (wọn) lẹru.

اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ، وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٣﴾

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَن قَتَلَ نَحْبَهُ، وَمِنْهُمْ مَن يُلَاقِيهِ وَمَا بَدَلُوا تَبْدِيلًا ﴿٢٤﴾

لَيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٥﴾

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمَنَّا لَوْ أَخْبَرُوا كَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ فَوَّازًا بَرِيًّا ﴿٢٦﴾

وَأَنزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوا مِنْهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٧﴾

27. (Qlōhun) O si jẹ ogun ilẹ wọn fun nyin ati ile wọn ati owo wọn ati ilẹ kan ti ẹ ko tẹ ri. Atipe Qlōhun jẹ Alagbara lori gbogbo nkan pata.

28. Irẹ Annabi sọ fun awọn iyawo rẹ pe: ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o nfẹ igbesi aiye yi ati oşo rẹ, ẹ wa nibi, ki emi o fun nyin ni ipese ki emi si fi nyin silẹ ni fifi silẹ ni irọwọ-irọşẹ.

29. Şugbọn bi ẹnyin ba jẹ ẹniti o nfẹ ti Qlōhun ati ti Ojişẹ Rẹ ati ile ọrun ni; dajudaju Qlōhun ti pese ẹsan ti o tobi silẹ de awọn oluşe rere l'obirin ninu nyin.

30. Ẽnyin iyawo Annabi, ẹnikeńi ti o ba şe ibajẹ ti o hán gbangba ninu nyin, a o di adipele iya ilopo meji fun u. Eyi si jẹ irọrun fun Qlōhun.

31. Ẽniti o ba tẹle ti Qlōhun ati Ojişẹ rẹ ninu nyin (ẹnyin obirin) ti o si nşe işẹ rere, A o fun u ni ẹsan rẹ ni ilopo meji, A si tun pese jije mimu ti o ni aponle fun u.

32. Ẽnyin iyawo Annabi, ẹnyin kò dabi awọn obirin miran. Ti ẹnyin ba npaiya (Qlōhun) ki ẹ mase se ohùn ni rirọ (pelu awọn ọkunrin miran) ki ẹniti arun wa ninu ọkàn rẹ ma ni ireti (si nyin), atipe ki ẹ si mã sọ ọrọ ti o dara.

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَبَنَاتَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا
لَّمْ تَطْعَمُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٧﴾

يٰۤأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُنَّ تُحِدْنَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنْتُمَا فَعَلَا لِيَن
أَمْتَعَنَّ وَأَسْرِحْ عَنَّا سُرَاحًا حِمِيلًا ﴿٨﴾

وَلَإِن كُنْتُنَّ تُحِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ الْآخِرَةَ
فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩﴾

يٰۤأَيُّهَا النَّبِيُّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفُحْشَةٍ مُّبِينَةٍ
يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَٰلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٠﴾

وَمَن يَفْعَلْ مِثْلَ ۚ وَرَسُولِهِ ۚ وَتَعْمَلْ
صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرًا مَّرْفُوعًا وَاعْتَدْنَا لَهُمُ رِزْقًا
كَرِيمًا ﴿١١﴾

يٰۤأَيُّهَا النَّبِيُّ لَسَنَ كَأَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ
إِن نَّقِيتَنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ
الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿١٢﴾

pari ɔrɔ kan, pe ki awɔn na tun ma
ša ɛ̀sà ɔrɔ miran funra wɔn. Atipe
ɛ̀niti o ba yapa Qlɔhun ati Ojişē
Rè, dajudaju o ti şina ni işina ti o
han gbangba.

37. Atipe (ki o şe iranti) nigbati
irē nsɔ fun ɛ̀niti Qlɔhun şe ɔre fun
ti irē na si tun şe ɔre fun pe: Mu
iyawo rē dani şinşin ki o si bēru
Qlɔhun; atipe irē (Annabi) nfi
pamɔ sinu ɔkàn rē ohun ti Qlɔhun
yio şe afihan rē, o wa nbēru awɔn
enia, bē si ni Qlɔhun ni o tɔ pe ki o
bēru Rè jù. Nigbati Sedu ti pari
bukata rē ni ɔdɔ rē, A şe e ni
iyawo fun ɔ, nitoripe ki o ma ba jē
laifi fun awɔn onigbagbɔ ododo
nipa fifē iyawo ɔmɔ ti wɔn npe mɔ
ara wɔn (ti o ti kòsilē) nigbati o ti
pari bukata tirē (pēlu rē). Aşē
Qlɔhun jē ohun ti o nilati şe.

38. Ko si laifi fun Annabi nipa
ohun ti Qlɔhun şe ni ɛ̀tɔ fun u, ti O
si paa lasē rē. (O jē) àsà Qlɔhun
nipa awɔn ɛ̀niti o ti rekoja ni
işiwaju. Atipe aşē Qlɔhun jē ebubu
kan ti a ti bu silē ti kò le yi.

39. Awɔn ɛ̀niti nwɔn jē işē
Qlɔhun de opin ti nwɔn si nbēru
Rè, ti nwɔn kò si bēru ɛ̀nikan ayafi
Qlɔhun. On Qlɔhun na lo to ni
Oluşiro.

40. Muhammadu ki işē baba
ɛ̀nikankan ninu awɔn ɔkunrin

اللَّهُ وَرَسُولُهُ، فَقَدْ ضَلَّ مَبِيتَنَا ﴿٣٦﴾

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي
فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتُخْفِي النَّاسَ وَاللَّهُ
أَعْلَمُ أَنْ تُخْفِيَهِ فَمَا قُضِيَ زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًّا
زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ
فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قُضُوا مِنْهُمْ وَطَرًا
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ
اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾

الَّذِينَ يَلْفُفُونَ رِسَالَتِ اللَّهِ وَتَخْتَفُونَ
وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكُنْ بِاللَّهِ حَبِيبًا ﴿٣٩﴾

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولُ

nyin, şugbɔn (o jẹ) Ojişẹ Qlɔhun ati ipẹkun awɔn annabi. Qlɔhun si jẹ Oni-mimò nipa gbogbo nkan.

41. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ ma ranti Qlɔhun ni iranti ti o pọ.

42. Ki ẹ si ma şe àfòmọ Rẹ ni ãrọ ati ni irọlẹ.

43. On ni Ẹniti nsọ ikẹ kalẹ le nyin lori, ati awɔn Malaika Rẹ (ti wɔn ntọrọ aforijin fun yin) ki O le yọ nyin jade lati inu okunkun lọ sinu imọlẹ. Ati pe o jẹ Alanu fun awɔn onigbagbọ ododo.

44. Kiki ti nwɔn o ma ki ara wɔn ni ojo ti nwɔn ba pade Rẹ ni pe, Alafia! (ki o ba wɔn) O si ti pa èsè ẹsan ti o ni aponle silẹ fun wɔn.

45. Irẹ Annabi, dajudaju Awa ni A ran ọ nişẹ ni olujeri, ati afunni niro idunnu ati olufunni ni ikilọ.

46. Ati olupeni si ti Qlɔhun pẹlu iyọda Rẹ, atipe (irẹ) ni atupa ti o ni imọlẹ.

47. Atipe ki o fun awɔn onigbagbọ ododo niro idunnu pe dajudaju òre-ajulọ ti o tobi mbe fun wɔn ni ọdọ Qlɔhun.

48. Maşe tele awɔn alaigbagbọ ati awɔn alagabàgebe, fi (òrọ) inira wɔn silẹ, ki o si gbẹkẹle Qlɔhun. On Qlɔhun lo to ni olugbe-ọkanle.

اللَّهُ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿١٠﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿١١﴾

وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً ءَوَسِيلًا ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿١٣﴾

يَجِيئُهُمْ يَوْمَ يَقُولُونَ سَلَامٌ وَعَدَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿١٤﴾

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّا اَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٥﴾

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِآذِنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿١٦﴾

وَشَرِّحَ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَثِيرًا ﴿١٧﴾

وَلَا تُطِيعُ الْكُفْرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذُنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٨﴾

49. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, nigbati ẹnyin ba fẹ awọn onigbagbọ ododo obirin, lẹhinna ti ẹnyin si kò wọn silẹ siwaju ki ẹ to fi ọwọ kan wọn nitorina kò si ọpó siṣe kan ti nwọn o ẹ fun nyin ti ẹ o maa kaa Nitorina ki ẹnyin fun wọn ni nkan ti nwọn o fi ma gbadun ki ẹ si fi wọn silẹ ni fifisilẹ ti o dara.

50. Irẹ Annabi, dajudaju a ẹ awọn iyawo rẹ ni ẹtọ fun ọ awọn eyiti irẹ ti fun ni owó-ifẹ wọn, ati awọn ti ọwọ ọtun rẹ ni ni ikapa ninu awọn ohun ti Ọlọhun dari wọn si ọ, ati awọn ọmọ obirin arakunrin baba rẹ ati awọn ọmọ obirin arabirin baba rẹ ati ọmọ obirin arakunrin ati ọmọ obirin arabirin iya rẹ, awọn ti o šile pẹlu rẹ; ati obirin ti o jẹ onigbagbọ ododo, ti o ba fi ara rẹ fun Annabi, ti Annabi ba fẹ lati fẹ ẹ. O šā lẹṣa fun ọ laiṣe ti awọn onigbagbọ ododo, dajudaju A mọ ohun ti A ẹ ni ọranyan fun wọn nipa awọn iyawo wọn ati ohun ti ọwọ ọtun wọn ni ikapa rẹ nitori ki o ma jẹ isoro fun ọ Ọlọhun si jẹ Alaforiji, Onikẹ.

51. Irẹ le lọra fun sisunmọ ẹniti o ba wu ọ ninu wọn, o si le fa ẹniti o ba fẹ mọra ninu wọn. Atipe ẹniti irẹ ba fẹ ninu awọn ti o ti yago fun, kò si ẹṣẹ fun ọ (pe ki o sunmọ wọn). Eyi lofi nsunmọ ju lati mu

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا كُنْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ
تُرْطَلَقْنَ مِنْ قِبَلِ أَنْ تَسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ
عَلَيْهِنَّ مِنْ عُدُوٍّ تَعْتَدُونَهَا فَمِيعُوهُنَّ وَسِرْجُوهُنَّ
سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٥٠﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَ النَّبِيِّاتِ
أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا آفَاءَ اللَّهِ
عَلَيْكَ وَنِسَاءَ عَمِكَ وَنِسَاءَ عَمَّتِكَ
وَنِسَاءَ خَالَكِ وَنِسَاءَ خَلَّتِكَ النَّبِيُّاتِ هَاجِرَاتٍ
مَعَكَ وَأَمْرَةٌ مُؤْمِنَةٌ إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ
إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْتُمْ مَا فُرضْنَا
عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥١﴾

﴿٥٠﴾ تَرْجِي مَنْ نَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُضَوِّي إِلَيْكَ مَنْ نَشَاءُ
وَمِنْ ابْتِغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ

oju wọn tutu ati ki nwọn ma ba banuje ati ki nwọn le ni itẹlọrun si ohun ti o ba fun gbogbo wọn. Atipe Ọlọhun mọ ohun ti o wa ninu awọn ọkàn nyin. Ọlọhun si jẹ Olumọ, Onirọju.

52. Irẹ kò ni ẹtọ (lati fẹ) awọn obirin lẹhin (awọn) eyi, tabi ki o fi awọn iyawo miran parọ wọn, bio ti wu ki ẹwa wọn wu o to, afi awọn ti ọwọ ọtun rẹ ni (ni ikogun). Atipe Ọlọhun jẹ Oluṣọ lori gbogbo nkan.

53. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ maṣe wọ awọn ile Annabi afi ti nwọn ba yọda fun nyin lati jẹun laiṣe pe ẹ nreti ki o jina. Şugbọn nigbati a ba pe nyin, ẹ wọle, nigbati ẹ ba jẹun tan, ẹ tuka, ki ẹ si ma tun joko lati maa sọ ọrọ (Lẹhin ounjẹ). Dajudaju eyi jẹ inira fun Annabi, şugbọn o ntiju fun nyin ni, atipe Ọlọhun kii tiju nipa (sisọ) otitọ. Atipe nigbati ẹ ba fẹ tọrọ nkan lọwọ wọn (awọn aya rẹ) ẹ bere lọwọ wọn lẹhin gágá. eyi jẹ afọmọ julọ fun ọkàn nyin ati fun ọkàn awọn nā. Ko tọ fun nyin ki ẹ ṣe ohun ti yio jẹ inira fun Ojise Ọlọhun atipe ẹ ko gbọdọ fẹ awọn iyawo rẹ lẹhin rẹ lailai. Dajudaju eyi jẹ nkan ti o tobi lọdọ Ọlọhun.

54. Ti ẹ ba ṣe afihan kinikan tabi ẹ fi pamọ ni, dajudaju Ọlọhun jẹ Olumọ nipa gbogbo nkan.

أَدْفَىٰ أَنْ تَقْرَأَ عَنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ وَيَرْضَىٰ
بِمَاءِ أَنْفُسِهِمْ كُفُّوا عَنْ قُلُوبِكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥٢﴾

لَا يَحِلُّ لَكَ الْنِسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدِّلَ مِنْ
أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهَا إِنْ مَلَكَتْ
يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ﴿٥٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ
إِلَّا أَنْ يُدْعَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرِهَا
وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا إِذَا طَعِمْتُمْ
وَلَا مُسْتَعْسِفِينَ لِخِدْيَةٍ إِنْ دَلَّكُمْ كَانَ بُؤْذَىٰ
الَّتِي فَسَسَتْكُمْ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي
مَنْ الْحَقَّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسَلُّوهُنَّ
مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ
وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ
اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
إِنْ دَلَّكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

إِنْ تَبَدَّلُوا شَيْئًا أَوْ خَفَوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٥﴾

55. Ko si eșe fun wọn nipa (pe ki awọn ti o wọle bere nkan jẹ) awọn baba wọn tabi awọn omọkunrin wọn tabi awọn arakunrin wọn tabi awọn omọkunrin arakunrin wọn, tabi awọn omọkunrin arabirin wọn tabi awọn obirin wọn (awọn obinrin egbẹ wọn) tabi ẹru wọn, atipe ki ẹnyin (obirin) беру Qlọhun. Dajudaju Qlọhun jẹ Ẹlẹri gbogbo nkan.

56. Dajudaju Qlọhun ati awọn malaika Rẹ nfi ibukun fun Annabi. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ ma tọrọ ibukun fun u, ki ẹ si ki i ni kiki alafia.

57. Dajudaju awọn ti nwọn nni Qlọhun ati Ojișe Rẹ lara, Qlọhun ti șebi le wọn ni aiye yi ati ọrun, atipe Qlọhun ti pese iyà tẹnitẹni de wọn.

58. Atipe awọn ẹniti nni awọn onigbagbọ ododo ọkunrin ati awọn onigbagbọ ododo obirin lara lai jẹ nipa ohun ti nwọn șe, dajudaju nwọn ru ẹru irọ ati eșe ti o han.

59. Irẹ Annabi, sọ fun awọn iyawo rẹ ati awọn omọbirin rẹ ati awọn obirin awọn olugbagbọ ododo pe ki nwọn jẹ ki awọn așọ jalabu wọn ma balẹ. Eyi ni o dara lati le fi mò wọn yatọ. Ki wọn ma ba ma yọ wọn lenu. Qlọhun jẹ Alaforiji. Onikẹ.

لَا تُجَنَّحْ عَلَيْهِنَ فِتَاءُ آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ
وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءُ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا نِسَاءُ آبَائِهِنَّ وَلَا نِسَاءُ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ وَأَتَقِينَ اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ كَاتِبٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٥﴾

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا
وَلِأَنَّهُمْ يُفْسِدُونَ ﴿٥٨﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ
يُذْنِبْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبَابٍ ذَٰلِكَ أَذْنَبُ أَنْ يَعْرِفْنَ
فَلَا يُؤْذِنَنَّ اللَّهُ عَفْوَ رَاحِمًا ﴿٥٩﴾

60. Bi awọn alagabagebe ko ba si wọ (ninu iwa buburu) ati awọn ẹniti arun mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn oluda idagiri silẹ ninu Madina, (nipa irohin irọ) dajudaju A o dẹ ọ si wọn, (A o si fun ọ lagbara lori wọn), lẹhinna nwọn kò ni le ba ọ ẹ aladugbo pọ ninu rẹ ayafi fun igba diẹ.

61. Ẹni egun ni wọn, ni aye yiowu ti a ba ba wọn pade ki a mu wọn ki a si pa wọn ni pipa.

62. Iṣe Ọlọhun ni eyini pẹlu awọn ẹniti nwọn ti rekoja ni iṣiwaju; atipe irẹ ko le ri ayipada kan ninu iṣe Ọlọhun.

63. Awọn enia yio bi ọ lere nipa akoko na. Sọpe: Dajudaju ọdọ Ọlọhun nikanṣoṣo ni mimọ rẹ mbẹ. Atipe kò si ohun ti o le fi mọ ọ boya akoko na ti sunmọ?

64. Dajudaju Ọlọhun ti ẹbi le awọn alaigbagbọ O si ti toju ina «Sairi» (elejo fofo) silẹ de wọn.

65. Nwọn yio ẹ gbere ninu rẹ lailai; nwọn kò si ni ri oluṣọ kan tabi alaranṣe kan.

66. Ọjọ ti a o yi oju wọn pada ninu ina, nwọn yio ma sọpe: O maṣe lara wa o, kò ba jẹ pe a ti tẹle ti Ọlọhun ati ti Ojijẹ na.

لَا يَنْفَعُكَ إِيْمَانُكَ بِمَا لَا قَلِيلًا ۝
مَرَضٌ وَالْمَرْجُوفُ فِي الْمَدِينَةِ لَعْنَتُكَ
لَهُمْ ثُمَّ لَا يَجَارُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۝

مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا نَقِضُوا أَلْحِذُوا وَفُتِلُوا
تَقْتِيلًا ۝

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۝

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا يُبْدِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ۝

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ۝

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وِلَا وَلَا نَصِيرًا ۝

يَوْمَ تَقُفُّ أَرْجُلُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ
يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ۝

67. Nwọn o si tun sọpe: Oluwa wa, dajudaju awa ti ẓele ti awọn aṣiwaju wa ati awọn agbāgbà wa, nitorina nwọn si ẓi wa lona kuro loju ọna (ti o to).

68. Oluwa wa, jowọ fun wọn ni ilopo meji iyà ki O si fi wọn gegun ni egun ti o tobi.

69. Ẽnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ maṣe da gẹgẹbi awọn ẹniti o ko inira ba Musa, ti Ọlọhun si wẹ ẹ mọ kuro ninu ohun ti nwọn nsọ (si i lara). Bẹ si ni on ti jẹ abiyi lodo Ọlọhun.

70. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si ma sọ ọrọ ti o dogba.

71. Ki O le ba tun awọn iṣe nyin ṣe fun nyin ati ki o le ba fi ori awọn ẹṣe nyin ji nyin. Atipe ẹnikeni ti o ba ẓele ti Ọlọhun ati Ojise Rẹ, nitorina dajudaju oluwa rẹ ti jere ni ere ti o tobi.

72. Dajudaju Awa ti fi iṣe ifokantani ni lo sanma ati ile ati awọn oke wò, nwọn rori lati gbe e, nwọn si paiya rẹ, enia si gbe e, dajudaju on jẹ alabosi alaimokan.

73. Ki Ọlọhun le ba jẹ awọn alagabagebe okunrin ni iyà ati awọn alagabagebe obirin ati awọn oṣẹbọ okunrin ati awọn oṣẹbọ l'obirin, ati ki Ọlọhun le gba

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكِبَرَاءَنَا
فَاصْلُوا سَبِيلَنَا ﴿٦٧﴾

رَبَّنَا آتِنَاهُمْ مِمَّنْ ضَعُفَيْنَا مِنْ الْغَنَابِ
وَالْعَنَمِ لَعْنَا كِبَرًا ﴿٦٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى
فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهاً ﴿٦٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا
قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾

يُصِغْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ

ironupiwada fun awon onigbagbo
ododo l'okunrin ati onigbagbo
ododo l'obirin, atipe Qlqhun si je
Alaforiji, Onike.

(34) Suratu - Sabai

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ọpẹ ni fun Qlqhun, Ẹniti
ohun ti mbẹ ninu sanma ati ohun ti
o wa lori ilẹ jẹ ti Rẹ; ti Rẹ na ni
ọpẹ ni ọrun atipe Ọn ni Ọjọgbon,
Alamotan.

2. O mọ ohun ti o nkosinu ilẹ ati
ohun ti o njade lati inu rẹ ati ohun
ti o nsokalẹ lati sanma ati ohun ti
o ngunke lọ sinu rẹ. Atipe On ni
Onike, Alaforiji.

3. Atipe awon alaigbagbo sope:
Akoko na kò ni wa ba wa. Sope:
Bẹni, mo fi Oluwa mi bura, Olumọ
ohun ti o pamọ, dajudaju (akoko)
yio wa ba nyin. Idiwon omọ inagun
kò pamọ fun U ninu sanma ati lori
ilẹ, kò si si ohun ti o kere ju bẹ lọ
tabi o tobi ayafi ki o ma bẹ ninu
tirà kan ti o han gbangba.

4. Ki O le ba san ẹsan fun awon
ẹniti nwon gbagbo ni ododo ti
nwon si ẹ ẹ rere. Awon elewonni
ti won ni aforiji ati ese ti o dara.

5. Atipe awon ẹniti nwon
sagbara lati ko agara ba awon ami

عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٣٤﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٣٥﴾

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ
الْعَفُورُ ﴿٣٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي
لَتَأْتِيََنَّكُمْ عَلَىٰ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٣٧﴾

لَيَجْزِيَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَٰئِكَ هُمْ مَغْفُورٌ وَرَزَقٌ كَرِيمٌ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِرِينَ أُولَٰئِكَ

Wa, awon elewonyi ni iyà buburu
eleta-elero mbẹ fun.

6. Atipe awon ti a ti fun ni
mimọ ti mọ pe ohun ti a sọkalẹ fun
ọ lati ọdọ Oluwa rẹ on ni ododo, a
si ma tọni si oju ọna (Qba)
Alagbara, Ẹniti ẹyin tọsi.

7. Atipe awon alaigbagbo sope:
njẹ awa le toka okunrin kan fun
nyin bi ti yio fun nyin niro pe,
nigbati a ba fan nyin ka ni gbogbo
fifonka (ti a jà nyin kelekele), pe
dajudaju ẹnyin yio tun ma bẹ ninu
ẹda titun.

8. O ha pa irọ mọ Ọlọhun abi o
nse were ni? Bẹtiẹkọ, awon ẹniti kò
ni igbagbo ododo si ọrun mbẹ ninu
iyà ati isina ti o jina.

9. Abi awon kò tilẹ woye si
ohun ti mbẹ niwaju won ati ohun ti
mbẹ ni ẹhin won ni sanma ati ni
ilẹ? Ti A ba fẹ ni A ba jẹki ilẹ ri
mọ won abi ki A jẹki apakan
sanma ja lu won mọlẹ. Dajudaju
àmi kan mbẹ ninu eyi fun gbogbo
awon ẹrusin, olușeri si ọdọ Ọlọhun.

10. Atipe dajudaju A fun
Dawuda ni ọla lati ọdọ Wa: Ẹnyin
oke ati ẹiyẹ ki ẹ ma še afomọ pẹlu
rẹ, atipe A sọ irin di rirọ fun u.

11. Pe: Dajudaju ma še ẹwu irin
ti obalẹ ki osi hun oruka irin nã ni

لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّحْمَةِ إِلَهِكُمْ ﴿٦﴾

وَبَرِّى الَّذِينَ أَوْفُوا الْعَهْلَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ بُدِّلَ عَلَى رَجُلٍ مِّمَّنْ
إِذَا مَرَّ فَتَمَّ كُلُّ مَرَجٍ إِنَّكُمْ لَبِى خَلْقٍ حَدِيدٍ ﴿٨﴾

أَفَرَأَيْتَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جُنَّةٌ بَلَى الَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٩﴾

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ شَأْنَهُمْ خَفِيفٌ بِهِمْ
الْأَرْضُ أَوْ يُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ
إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿١٠﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا مَاضِيًا يَجَالُ أَوْبَى
مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَنَّا لَهُ الْخَدِيدُ ﴿١١﴾

أَن أَعْمَلَ سَيِّئَاتٍ وَقَدِّرَ فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوا

dēde, ki ɛ si ma ʃe iʃe rere.
Dajudaju Emi ri ohun it ɛ nʃe niʃe.

12. Atipe (A tẹ) atẹgun lori ba fun Sulaimana; irin oṣu kan a rin i ni owurò irin oṣu kan a rin i ni iròlẹ; atipe A ʃe idẹ ni yiyo fun u ti on san. Atipe ninu awọn alijonu eyiti o nʃe iʃe niwaju rẹ pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ (mbẹ). Eyi ti o ba ʃeri kuro nibi aṣẹ Wa ninu wọn, A o jẹ ki o tọwọ ninu iyà ina elejo-fofo.

13. Nwọn nʃe ohun ti o fẹ fun u, ninu awọn ile alagbeka ti o ga ati awọn ère ati awo onjẹ ti o fẹ bi àbàtà ati ikoko ti idi rẹ mulẹ. Ẹnyin enia Dawuda, ɛ ʃe oṣe, atipe awọn ti o ndupe ninu awọn ẹrusin Mi kere pupọ.

14. Nigbati A dajọ iku fun u (Sulaimana) kò si ẹniti o fì mọ awọn alijonu nipa iku rẹ bikoṣe kokoro inu ilẹ ti o jẹ ọpa rẹ. Nigbati o ʃubu lulẹ, o wa hàn si awọn alijonu pe ti o ba jẹ pe awọn mò ohun ti o pamọ ni, awọn o ba ti joko sinu iyà iyẹpẹrẹ.

15. Dajudaju àmi kan mbẹ fun awọn Sabai ninu ibugbe wọn, oko meji ni ọtun ati osi. Ẹ ma jẹ ninu ipese Oluwa nyin ki ɛ si ma dupe fun U. O jẹ ilu kan ti o dara atipe Oluwa ni Alaforiji.

صَلِّحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

وَلَسَلِّمْنَ الرِّيحَ غَدُوها شَرُّو وَا حَهَا شَرُّ
وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقَاطِرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ
بَيْنَ يَدَيْهِ لِيَذْنَ رَيْهَ. وَمَن يَرْغَبْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا
نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

يَعْمَلُونَ لَهُ. مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحَبَرٍ وَنَمَثِيلٍ وَحَقَّانِ
كَالْجَوَابِ وَقُدِّرَ رَأْسِيَّتْ أَعْمَلُوا أَلْ دَاوُدَ
شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ ﴿١٣﴾

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ
إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِن سَائِهِمْ
فَلَمَّا خِرَّيْنِيَّتِ الْجِنُّ أَن لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
أَلْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّاتٍ عَنْ يَمِينٍ
وَشِمَالٍ كُلُّوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ بِلَدِّهِ
طَيِّبَةً وَرَبُّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

16. Şugbɔn nwɔn şeri kuro (nibi imɔ Qlɔhun lɔkan ati ijɔsin fun Un ati sise ɔpɛ fun Un) ni A fi ran agbarà omi nla le wɔn lori, A si fi oko meji miran parɔ oko meji wɔn awɔn ti eso ibɛ koro ati awɔn igi ɛlɛgun ati nkan bi ewuro ti o kere.

17. Eyi ni A fi san wɔnni ɛsan nitoripe nwɔn şe aigbagbɔ; nɛ Awa yio jɛ ɛnikan niya bikoşe alaimore?

18. Atipe Awa şe si arin wɔn ati awɔn ilu ti Awa fi ibukun si, ilu t'ohan (latiri), A si diwɔn irinajo rinrin larin rɛ; ɛ rin ninu wɔn ni oru ati ɔsan pɛlu ifaiyabalɛ.

19. Şugbɔn awɔn (ti Qlɔhun binu si) sope: oluwa wa, mu irinajo wa jinna larin wa. Nwɔn si se abosi fun ori ara wɔn A si sɔ wɔn di itàn (ti A si ti pa wɔn rɛ); ti A si fɔn wɔn ka patapata Dajudaju awɔn arikɔgbɔn mbɛ ninu eyi fun gbogbo ɔlɔpɔlɔpɔ irɔju ti o ndupe pupɔ.

20. Atipe dajudaju, Ibilisi sɔ ero rɛ di otitɔ le wɔn lori, nwɔn si tɛlee, ayafi apakan ninu awɔn onigbagbɔ ododo.

21. Atipe kò si agbara kan fun u lori wɔn, bikoşe ki A le mɔ ɛniti o ni igbagbɔ si ɔjɔ ikɛhin yatɔ si ɛniti

فَاعْرِضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ
وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّةَيْهِمْ جَهَنَّمَ ذَوَاتِ اَصْكٍ تَمَطَّى
وَاتَّكِلْ وَشَىْءٌ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿٦٦﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ
وَهَلْ تُحْجِزُ الْاَلْكَامُورُ ﴿٦٧﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ وِيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرًى
ظُلُمَةٌ وَقَدْ رَفَعْنَاهَا السَّيْرَ سِيرًا فِيهَا اِلٰى اِلٰى
وَاَيَّامًا مَّامِنِينَ ﴿٦٨﴾

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بِنِ اسْفَارِنَا وَظَلَمُوا اَنْفُسَهُمْ
فَجَعَلْنَاهُمْ اَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ
اِنَّ فِيْ ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٦٩﴾

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ اِٰنْسُ ظَنُّهُ فَاَتَّبَعُوْهُ اِلَّا فَرِيْقًا
مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٧٠﴾

وَمَا كَانَ لَّاهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِنَعْلَمَ
مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ وَمَنْ هُوَ مِنْهَا فِيْ شَكٍّ وَرَبُّكَ

o wa ninu iyemeji si i. Atipe Oluwa
re ni Oluşo lori gbogbo nkan.

22. sope: E pe awon ti e npe (ni
Oluwa) lehin Ololahun; nwon ko ni
agbara ikapa osuwon ti o kere bi
omọ inagun ninu sanma ati lori ile
won ko si ni nkan adijopin kan
pelu Ololahun ninu awon mejeeji
(sanma ati ile) ko si si oluranlowo
kan ninu won fun U.

23. Şişipe ni odo Re ko ni se
anfani, ayafi eniti O ba yoda fun.
Titi nigbati a ba mu ijaiya kuro
ninu okan won, nwon yio wa sope:
Kini Oluwa nyin so? Nwon yio
sope: Ododo ni, atipe On ni O ga ti
O si tobi.

24. sope: Tani npese fun nyin
lati sanma ati ile? sope: Ololahun ni.
Atipe awa tabi enyin ni mbẹ lori
itosona tabi ti o wa ninu isina ti o
han.

25. sope: A ko ni bi nyin lere
nipa esese wa, nwon ko si ni bi awa
lere ohun ti e se nise.

26. Sope: Oluwa wa, yio ko wa
jo, lehinna yio dajo larin wa pelu
ododo. On ni Oludajo, Olumọ.

27. Sope: E fihan mi awon ohun
ti e fi nse orogun fun U (Ololahun).
Agbedọ rara, On ni Ololahun,
Alagbara, Ololobon.

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِیْظٌ ﴿٦١﴾

قُلْ اَدْعُوا الَّذِیْنَ رَعَمْتُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
لَا یَمْلِكُوْنَ مِنْقَالَ ذُرِّوْا السَّمٰوٰتِ
وَلَا فِی الْاَرْضِ وَمَا لَھُمْ فِیْھَا مِنْ شَرِّکٍ
وَمَا لَھُمْ مِنْھُمْ مِنْ ظَھِیْرِ ﴿٦٢﴾

وَلَا نَنْفَعُ الشَّفَعَةَ عِنْدَہٗ اِلَّا لِمَنْ اِذِنَ لَھٗ
حَتّٰی اِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوْبِھِمْ قَالُوْا مَاذَا قَالَ رَبُّکُمْ
قَالُوْا الْحَقُّ وَھُوَ الْعَلِیُّ الْکَبِیْرُ ﴿٦٣﴾

﴿٦٤﴾ قُلْ مَنْ یَّرْفُقْکُمْ مِنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
قُلِ اللّٰهُ وَاَنَا اُوْیَاکُمْ عَلٰی ھٰذِیْ
اَوْفِیْ صَلٰوٰتِ ثَیِّبِ ﴿٦٥﴾

قُلْ لَا تَسْتَلُوْا عَمَّا اَجْرَمْنَا
وَلَا تَسْتَلْ عَمَّا نَعْمَلُوْنَ ﴿٦٦﴾

قُلْ یٰجَمْعُ بَیْنَنَا رَاسُھُمْ یَفْتَحْ بَیْنَنَا الْحَقِّ
وَهُوَ الْمُنٰحِ الْعَلِیْمُ ﴿٦٧﴾

قُلْ اَرُوْنِی الدِّیْنَ الَّذِیْ قُتِلَ فِیْہٖ شُرَکَآءُ کَلٰیْلٌ
ھُوَ اللّٰهُ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ ﴿٦٨﴾

28. Atipe Awa kò ran ọ nişẹ ayafi si gbogbo enia ni olufunni niro idunnu ati olukilo, şugbọn ọpọlọpọ enia kò mọ.

29. Atipe nwọn wipe: igbawo ni adehun yi yio şelẹ bi ẹ ba je olododo.

30. Sope: Asiko ojo kan mbẹ fun nyin ti ẹ kò le sun u siwaju ni wakati kan bẹni ẹ kò le fa a şehin (ni wakati kan).

31. Atipe awọn alaigbagbo sope: Awa kò ni gba Al-Kurani yi gbọ, ati eyiti o wa şiwajju rẹ. Atipe bi irẹ ba ri i igbati a ba da awọn alabosi duro niwaju Oluwa wọn, apakan wọn yi oma da ọrọ pada si apakeji. Awọn ẹniti ẹnu wọn kò to ilẹ nwọn yio ma sọ fun awọn ti ẹnu wọn to ilẹ pe: ti kò ba si ẹnyin ni, awa iba gbagbo.

32. Awọn ti ẹnu wọn to ilẹ sọ fun awọn ti ẹnu wọn kò to ilẹ pe: Awa ha şẹ nyin lori kuro ni ọna otitọ lehin ti o ti wa ba nyin? Bẹkọ, ẹnyin je ẹleşẹ ni.

33. Atipe awọn ti ẹnu wọn kò to ilẹ sọ fun awọn ti ẹnu wọn to ilẹ pe: Bẹkọ, ete (nyin) ni loru ati ọsan nigbati ẹ npa wa laşẹ pe ki a şe aigba Olọhun gbọ atipe ki awa wa awọn orogun fun U. Wọn yio si gbe abamọ (wọn) pamọ (fun ara

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٦٩﴾

قُلْ لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَعْجِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً
وَلَا تَسْتَغْنُونَ ﴿٧٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ
وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ رَزَقْنَاهُ إِلَّا الظَّالِمُونَ
مَوْفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ
إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا
لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٧١﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا
أَنَحْنُ صِدْقٌ نَّذَرْنَا عَنْ آلِهَتِي بَعْدَ إِجَاءِ كُرْ
بَلْ كُنتُمْ شُرَكَاءَ ﴿٧٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا وَأَسْرَأُ أَتَدَامَةُ لِمَارِأَوِ
الْعَذَابِ وَجَعَلْنَا الْأَعْدَاءَ فِي أَغْنَانِي الَّذِينَ كَفَرُوا
هَلْ يُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧٣﴾

won) nigbati nwon ba ri iyà. Awa yio si ko ɛwon si ɔrun awon ɛniti o se aigbagbo. A kò ni san won lesan bikoşe ohun ti nwon ba se.

34. Atipe Awa ko ran olukilo si ilu kan ki awon ɔlola (alaşe) inu re ma ma wipe: Awa kò gba ohun ti a fi ran nyin nişe gbọ.

35. Atipe nwon nsope: Awa ni owó ati ɔmọ ju (nyin lo), a kò si le jiyà.

36. Sope: Dajudaju Oluwa mi, A ma gboro arisiki fun ɛniti O ba fe A si ma fun pinpin (mọ ɛlomiran), sugbon ọpọ enia kò mọ.

37. Atipe awon ɔrọ (owó) nyin ati awon ɔmọ nyin kọ ni ohun ti yio mu nyin sunmọ ọdọ Wa pekipeki, a fi ɛniti o gbagbo ni ododo ti o si sişe rere, awon eleyini esan won mbẹ fun won ni ilopo ise ti nwon se, awon yio wa ni ifaiyabalẹ ni awon aye giga^[1].

38. Atipe awon ti nsapa lati ko agara ba awon ami Wa, awon elewonyi ni a o mu wa sinu iyà.

39. Sope: Dajudaju Oluwa mi A ma gba ɛniti O ba fe laye orọ ninu awon ɛru (ɛda) Re atipe A si ma diwon (re) fun u. Atipe ohunkohun

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٥﴾

وَقَالُوا لَنَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾

قُلْ إِن رَّبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُشَرِّكُكُمْ عِندَنَا زُفَىٰ إِلَّا مَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ أَضْعَافٍ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِرِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٩﴾

قُلْ إِن رَّبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ مَا يَفْقَهُ مَنْ شِئَ وَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٤٠﴾

[1] (ni Alijanna).

ti ẹ ba na, On yio parọ rẹ (ni ilopo), atipe On ni O tayọ ninu awọn olupese.

40. Atipe ni ojọ ti yio ko gbogbo wọn jọ patapata, lẹhinna On yio sọ fun awọn Malaika pe: Awọn elewọnyi ha nsin nyin bi?

41. Nwọn o sọ pe: Mimọ Rẹ, Irẹ ni Oludābobo wa, ki işe awọn, bẹkọ, alijonu ni nwọn nsin. Opolopo wọn si gba wọn gbọ.

42. Nitorina ni oni, apakan yin kò le ni agbara anfani kan tabi ipalara kan fun apakeji. Atipe Awa yio sọ fun awọn alabosi pe: Ẹ tọ iyà ina ti ẹ npe nirọ wò.

43. Atipe nigbati a ba ke awọn àyàh Wa ti o yanju fun wọn, nwọn a wipe: Eyi kò jẹ nkankan ju ọkunrin kan ti nfẹ lati şeri nyin kuro nibi ohun ti awọn baba nyin nsin. Nwọn si sọpe: Eyi kò nşẹ nkan miran ju irọ ti o da adapa rẹ lọ, atipe awọn alaigbagbo nsọ nipa ododo nigbati o wa ba wọn pe: Eyi kò jẹ nkankan bikoşe idan ti o han.

44. Awa kò fun wọn ni awọn tirà kan ti nwọn nke atipe Awa kò ran olukilọ si wọn ti o şiwaju rẹ.

45. Awọn ti o şiwaju wọn na ti pe (ododo) ni irọ, nwọn kò de ọkan ninu idawa ninu ohun ti A fun awọn (ti o şiwaju wọn), nwọn si pe

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلْمَلَكَةِ أَهْؤُلَاءِ إِنَّا كُنَّا نَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

قَالُوا سُبْحَنَكَ أَنْتَ وَلِشَانِمْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ آلِجِنَّ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آتَاكُنْ يُبَيِّنُ ﴿٤٢﴾

وَلِذَانِئْىَ عَلَيْهِمْ إِنِّي أَنْتَنَتِ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَنْ مَا كَانُوا يَعْبُدُونَ وَإِنَّا لَكَا نَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

مَا هَذَا إِلَّا أَفْكٌ مَقْرُوفٌ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِن هَذَا إِلَّا أَسْحَرٌ مُبِينٌ ﴿٤٤﴾

وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿٤٥﴾

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا تَبْلُغُوا مَعِشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلًا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٦﴾

awon ojişę Mi nirę. Bawo ni iyà Mi ti ri!

46. Sọpe: Ohun kanşoşo ni emi nşì nyin leti nipa rẹ, pe ki ẹ duro nitori ti Ọlọhun ni meji-meji ati ni ọ kọkan, lẹhinna ki ẹ ronu jinlẹ pe were kò si lara ẹnì nyin. On kò jẹ kinikan ayafi olukilọ fun nyin siwaju iyà kan ti o le kókó.

47. sọpe: Emi kò bi nyin lere owó ọya kan, ti nyin ni eyini. Kò si owo-ọya mi (lọdọ ẹnìkan) ayafi lọdọ Ọlọhun, atipe On ni Ẹlẹrì lori gbogbo nkan.

48. Sọpe: dajudaju Oluwa mi nfi otitọ ranşę (si ojise rẹ lati sanma), Olumọ awon ikọkọ.

49. Sọpe: Ododo ti de atipe irọ (Iblisu-Esu) ko le da ẹda kan bẹ si ni ko le jii pada lẹhin ti oba ti ku.

50. Sọpe: Bi emi ba şina, nigbana mo şina fun ori ara mi; bi emi ba si mọna, o jẹ nitori ohun ti Oluwa mi fin ranşę si mi. Dajudaju On ni Olugboro, Olusunmọnipẹkipẹki.

51. Ti o ba şe pe o le ri nigbati ẹrù ba nba wọn, kò ni si jijabọ fun wọn (lọwọ iyà Ọlọhun) a o si mu wọn lati àyè ti o sunmọ.

52. Nwọn yio ma sọpe: Awa ni igbabọ si I. Bawo ni wọntise le ri

﴿قُلْ إِنَّمَا أَعْطَاكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَ
وَفِرْدَى ثُمَّ تَنَفَّسُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جَنَّةٍ
إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ﴾

﴿قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجَرٍ فَهَوَ لَكُمْ إِنْ أَجَرِيَ
إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾

﴿قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَ الْغُيُوبِ﴾

﴿قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ﴾

﴿قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ
فِيمَا يُرِىُّنِي إِلَى رَبِّ فَإِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ﴾

﴿وَلَوْ تَرَى إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ
قَرِيبٍ﴾

﴿وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَادُ شَرِ

igbagbo ododo ati igba aforinjin
eṣe wọn ni aye ti o jinna.

53. Bẹ si ni nwọn ti ṣe aigbagbo
si I ṣiwaju, nwọn si nsọ abusọ ọrọ
si ohun ti o pamọ lati aye ti o
jinna.

54. A o si fi gàga si arin wọn ati
ohun ti nwọn nṣe oju kokoro rẹ
gẹgẹbi a ti ṣe fun awọn ẹgbẹ wọn ni
ṣiwaju. Dajudaju awọn jẹ ẹniti o
mbẹ ninu iyemeji ti o ruju.

(35) Suratu - Fātiri

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Ọpẹ ni fun Qlọhun Olupileḁa
awọn sanma ati ilẹ, Oluṣe Malaika
ni awọn ojiṣe kan ti nwọn ni iye
meji ati meṭa ati meṣin. A ma ṣe
alekun ohun ti O ba fẹ ninu ẹda.
Dajudaju Qlọhun ni Alagbara lori
gbogbo nkan.

2. Ohunkohun ti Qlọhun ba ṣi
ona rẹ silẹ fun awọn enia niti ike,
kò si ohun ti o le da a duro, atipe
ohunkohun ti (Qlọhun) ba mudani
kòsi ẹniti o le mu u wa lẹhin Rẹ.
Atipe On ni Alagbara, Qlọgbon.

3. Ẹnyin enia, ẹ ma ranti idẹra ti
Qlọhun ti o mbẹ lori nyin, nṣe
oluda kan ha mbẹ yatọ si Qlọhun ti
o le ma pese fun nyin lati sanma ati
ilẹ? Kòsi qlọhun miran ayafi On.

مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٣٥﴾

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ

بِالْقَلْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٣٦﴾

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ

مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ﴿٣٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِئَةِ

رُسُلًا أُولَى أَجْنِحَةٍ مَثْنَى وَثُلثَ وَرُبْعَ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ

مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١﴾

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا

وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۚ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

يَتْلُوهَا النَّاسُ أَذْكَرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ

عَرَفَ اللَّهَ بِرُفْقِهِمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ

إِلَّا هُوَ فَآفَ تُوَفُّوهُ ﴿٣﴾

Èşe ti ẹ fi nşeri (Kuro ni bi imo Qlqhun qba yin lqkan ati ijşsin fun U)?

4. Bi nwọn ba si pe ọ ni opurọ, dajudaju nwọn ti pe awọn ojişe ni opurọ şiwaju rẹ. Atipe ọdọ Qlqhun ni a o da gbogbo awọn ọrọ padasi.

5. Ẹnyin enia, dajudaju adehun ti Qlqhun jẹ otitọ, ẹ maşe jẹki igbesi aiye tan nyin jẹ. Atipe ki ẹ maşe jẹ ki atannijẹ tan nyin jẹ si Qlqhun.

6. Dajudaju ẹşu jẹ ọta kan fun nyin, nitorina ki ẹnyin na mu u ni ọta. Dajudaju on a ma pe awọn ijo rẹ ki nwọn le ba jẹ ọkan ninu erò ina jonijoni.

7. Awọn ẹniti nwọn şe aigbagbo, iyà ti o le gidigidi mbẹ fun wọn. Atipe awọn ẹniti nwọn gbagbo ni ododo ti nwọn si şe işe rere, aforiji ati ẹsan ti o tobi mbẹ fun wọn.

8. Njẹ ẹniti a şe işe buru rẹ ni oşo fun u ti o si nwo o si işe rere? Nitorina dajudaju Qlqhun ma nfi ẹniti O ba fẹ silẹ ninu işina A si ma fi ẹniti O ba fẹ mọna, nitorina ma lo ẹmi rẹ danu niti ibanujẹ lori wọn. Dajudaju Qlqhun na ti mọ ohun tin wọn nşe nişe.

9. Atipe Qlqhun ni Ẹniti nfi awọn atẹgun ranşe ti A fi ntu (dari rẹ) awọn ẹşu ojo ka A si ma nfi

وَلَا يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ
وَلِلَّهِ الْغَوْرُ الْمُؤْمَرُ ﴿٤﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ
الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿٥﴾

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُو
حِرْيقَهُ لِيَكُونَ مِنَ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنْ لَمْ يَضِلُّ
مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدَى مِنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ
عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُبْرِحُ مَجَاجِدًا فَسُقْنَتُهُ إِلَىٰ بَلَدٍ

omi na fun ilu kan ti o ti kú mu A
si ma fi ji ilẹ̀ lẹhin ikù rẹ̀. Bayi na
ni igbende.

10. Ẹniti o ba nfẹ titobi, (ki o
mọ pe) ti Ọlọhun ni gbogbo titobi.
Ọdọ Rẹ̀ ni ọrọ ti o dara ngunkè lọ
isẹ rere asi maa gbe (ọrọ ti o dara)
lọ si oke (lọdọ Ọlọhun). Atipe
awọn ti nwon npete buburu, iyà ti
o le mbẹ fun won atipe ete awọn
elewonyi ni yio parun.

11. Atipe Ọlọhun lo ẹ da nyin
lati inu iyẹpe, lẹhinna lati inu omi
gbọlọgbọlọ, lẹhinna O ẹ nyin ni
takotabo, atipe obirin kan kò ni ni
oyun bẹ si ni kò ni bi ọmọ ayafi ki
(Ọlọhun) mọ nipa rẹ̀. Atipe ẹmi
ẹnikan kò ni gun bẹni ẹmi kan ko
ni kuru ayafi ki o ma bẹ ninu tirà
kan. Dajudaju eleyi jẹ irorun fun
Ọlọhun.

12. Atipe awọn ibi odo meji kò
le ba ara won dọgba: eyi jẹ omi
tutu ti o dun ti o rorun lati mu;
atipe eleyi jẹ omi iyọ ti o mu'ro.
Atipe lati inu gbogbo won ni ẹ ti
njẹ awọn ẹran tutu (Ẹja), ẹ si tun
nmu jade ohun oşo ti ẹ nlo. Irẹ yio
si tun ri awọn okọ ti o nlā omi lọ
ninu rẹ̀, ki ẹ le ma wa ninu ore
ajulọ Rẹ̀ ki ẹ si le ba ẹ ope.

13. On mu oru ko sinu oşan, A si
ma fi oşan na ko sinu oru, O si tun
tẹ ọrùn ati oşupa lori ba, okọkan

مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَاهُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ
النُّشُورُ ﴿١﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ
الْكُفْرُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ
يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَكْرُهُمْ أُولَئِكَ هُوَ يُبْزَرُ ﴿٢﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ نَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ
أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
وَمَا يَعْمَرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمُرِهِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٣﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ
شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ
لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَبْلَهُ تَلْبَسُونَهَا
وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَازٍ يَتَّبِعُونَ مَوْضِعَهُ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤﴾

يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ

won nrin fun igba kan ti a yan. Eyi ni Qlôhun Oluwa nyin; ti Rê ni ijôba. Atipe awon nkan ti ɛ nkepe lehin Rê nwon kò ni agbara lori ɛpo horo dabinu kan.

14. Bi ɛnyin ba pe won, nwon kò le gbô ipe nyin rara; bi nwon tilê gbô, nwon kò ni da nyin lohun. Ti o ba si di ojo ajinde nwon yio kô fifi won ɛe orogun ti ɛ fi won ɛe (pêlu Qlôhun). Bê si ni kôsi ɛniti o le fun o ni iro gègebi ti (Qlôhun) Alamotan.

15. ɛnyin enia, alaini ni ɛ jê si Qlôhun. Qlôhun si ni Qlôro Qba-Qlôpê.

16. Bi O ba fê yio mu nyin lo, yio si mu ɛda tutun wa.

17. Atipe eyini kò nira fun Qlôhun.

18. Atipe olu ru ɛru ɛɛ kan kò ni le ru ɛru ɛɛ ti ɛlomiran. Ti ɛniti ɛru pa ba pe ɛlomiran si gbigbe rê, kò ni le gbe nkankan ninu rê bi o fê ki o jê ɛbi ti o sunmô. (Sugbon) iwô yio kan le se kilô kilô fun awon ɛniti nwon nbêru Oluwa won ni ipamô ti nwon si gbe irun duro. Atipe ɛniti o ba fô ara rê mô dajudaju o fô o mô fun ori ara rê ni, ôdô Qlôhun ni apadasi.

19. Atipe afôju ati ɛniti o riran nwon kò le dôgba.

وَسَخَّرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرَ كُلٌّ لِّجَنَّتِ
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ
مِنْ فَعْلِهِ ۚ

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا
مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ
بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بَعِيزٌ

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ
إِلَىٰ جَمَلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
إِنَّمَا تُدْرِكُ الْبُيُوتَ الْبُيُوتَ زُرْعَتُهُمْ وَالْغَيْبِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَنَزَعُوا مِنْ رَحْمَتِي فَانْتَابُوا
لِنَفْسِهِمْ ۚ وَلِلَّهِ اللَّهُ الْمَصِيرُ

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ

20. Atipe okunkun ati imọlẹ̀
(nwọn kò le dọgba).

وَلَا الظُّلُمْتُ وَلَا النُّورُ ﴿٦٠﴾

21. Atipe ibōji ati ǫrùn yanyan
(nwọn kò le dọgba).

وَلَا الظُّلُمْتُ وَلَا النُّورُ ﴿٦١﴾

22. Atipe awọn alāye enia ati
awọn oku enia nwọn kò le dọgba.
Dajudaju Ọlọhun lo nfun ẹniti O fẹ
ni ọrọ gbọ, atipe irẹ kò le fun ẹniti
o wa ninu sare ni ọrọ gbọ.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ
وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٦٢﴾

23. Kò si ohun ti irẹ jẹ ju oluṣe
ikilọ lọ.

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٦٣﴾

24. Dajudaju A ran ọ niṣẹ pẹlu
ododo ni olufunni niro idunnu ati
oluṣe ikilọ. Kòsi iran kan ti oluṣe
ikilọ kò ti rekoja larin wọn.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ
إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٦٤﴾

25. Atipe ti nwọn ba pe ọ ni
opurọ, dajudaju awọn ẹniti o ti
ṣiwaju wọn tipe (awọn ojiṣe wọn)
ni opurọ, (nigbati) awọn ojiṣe wọn
wa ba wọn pẹlu alaye ti o yanju ati
awọn tira ati akọsilẹ ti o ni imọlẹ̀.

وَلَنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالْزُبُرِ وَإِلَّا يَكُنْ
الْمُنِيرِ ﴿٦٥﴾

26. Lẹhinna Mo mu awọn ẹniti
nwọn ṣe aigbagbọ, nitorina bawo
ni iyà ti Mo fi jẹ awọn ẹniti o ṣe
atako ọrọ Mi ti le koko to?

فَمَا أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٦٦﴾

27. Irẹ kò ha ri (i) ni pe dajudaju
Ọlọhun l'ọ sọ omi kalẹ lati sanma,
nigbana Awa si fi mu awọn eso
jade ti nwọn jẹ orisiri si ni awọ? Ati
pe ninu awọn oke oju-ona wa ni
funfun ati pupa ti àwọ wọn yatọ si
ara wọn ati awọn dudu kirikiri.

الْقُرْآنَ اللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ
وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَبِيٌّ سُودٌ ﴿٦٧﴾

28. Atipe o wa ninu awọn enia ati awọn ẹranko ati awọn ẹran ẹlẹṣe-merin ti àwò wọn yatọ si ara wọn gẹgẹbi awọn eleyi. Şugbọn awọn ti o nberu Qlọhun nikan ninu awọn ẹrusin Rẹ ni awọn oni mimò. Dajudaju Qlọhun ni alagbara, Alaforiji.

29. Dajudaju awọn ẹniti nwọn nke tirà Qlọhun ti nwọn si gbe irun duro ti nwọn si na ninu ohun ti A pese fun wọn ni kòkò ati ni gbangba, nwọn nse ireti òwò kan ti kò ni parun.

30. Ki O le ṣe aṣepe ẹsan wọn fun wọn ki O si le ṣe alekun fun wọn ninu òre-ajulọ Rẹ. Dajudaju On ni Alaforiji, Oludupe ẹlọpọlọpọ.

31. Atipe ohun ti A fi ranṣe si o ninu tira nã on ni ododo ti o pe awọn (tira) ti o siwaju rẹ lododo. Dajudaju Qlọhun ni Alamọtan, Oluriran nipa awọn ẹru Rẹ.

32. Lẹhinna A jẹ tirà na logun fun awọn ẹniti A ṣà lẹṣa ninu awọn ẹrusin Wa: ẹniti o jẹ alabosi fun ori ara rẹ wà ninu wọn, oluṣe dede wà ninu wọn, oluṣe yarayara si (iṣẹ) rere wà ninu wọn pẹlu iyọda Qlọhun. eyini, on ni òreajulọ ti o tobi.

33. Awọn oḡba-idẹra ibugbe ti o wa titi, nwọn yio wọ inu rẹ, a o ṣe

وَمِنَ النَّاسِ وَالْذَّوَابِ وَالْأَنْعَامِ
مُخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ
مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
يَرْجُونَ تَجَارَةً لَّنْ نَّكُونُ ﴿٣٦﴾

لِيُؤْتِيَهُمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ
إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ
لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣٨﴾

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ
سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذْنُ اللَّهِ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٩﴾

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ

won ɔʃo awon kerewu wura ati
okuta owó iyebiye ninu rẹ, atipe
aṣo ti nwon yio ma wò ninu rẹ
seda-alari.

34. Nwọ n yio si sope: Ope ni fun
Qlọhun ti Ó mu ibanjufe kuro fun
wa. Dajudaju Oluwa wa ni
Alaforiji, Oludupe lopolopo.

35. Eniti O sọ wa kalẹ si ile
ibugbe ti yio ma wa titi; ninu ɔre-
ajulo Rẹ, ti wahala kò ni kan wa
ninu rẹ ti a kò si ni karẹ ninu rẹ.

36. Awọn ẹniti nwọn si ẹ aigbagbo, ina Jahannama mbẹ fun wọn; a kò ni pin ẹmi wọn depo ti nwọn yio fi ku, a kò si ni gbe ninu iyà bẹ fuyẹ fun wọn. Bayi ni A o san awọn alaimore ni ẹsan.

37. Atipe nwọn yio ma wa iranlọwọ ninu rẹ (wọn yio sọpe): Oluwa wa mu wa jade, ki awa ba le      rere ti o yatọ si iru eyi ti a ti   ri. Nj  A k  ti fun nyin ni  mi lo ni asiko ti  niti yio gba iranti ti fi gba iranti Olu  kil kil  si wa ba nyin nitorina   t  iy  w ; k  ni si alatil hin fun aw n alabosi.

38. Dajudaju Qlq̄hun ni Oni-mimò ohun ti o pamò si sanma ati ilẹ̀. Dajudaju On ni Oni-mimò nipa ohun ti o wà ninu igbaiya.

39. On ni Ẹniti O ẹ nyin ni arole ni orilẹ̀. Ẹniti o ẹ aigbagbo.

مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ

إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾

الَّذِي أَحْلَانَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا

فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمْسُنَا فِيهَا الْغُوبُ ﴿٣٥﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ

فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ

بَحْرِي كُلِّ كَفُورٍ

وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبِّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا

غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۚ أَوَلَمْ نَعْمَرْكُمْ

مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مِنْ تَذَكُّرٍ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ

فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٨﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

aigbagbọ rẹ wa lori rẹ. Aigbagbọ wọn kò le ẹ alekun fun awọn alaigbagbọ ni ọdọ Oluwa wọn ayafi ibinu; aigbagbọ wọn kò le ẹ alekun fun awọn alaigbagbọ ayafi àdànù.

40. Sope: Njẹ ẹnyin ri ohun ti ẹnyin fi nse orogun si Ọlọhun awọn ti ẹnyin nkepe lẹhin Ọlọhun? Njẹ ẹ le fi han mi kini ohun ti nwọn da ni ẹda ni orilẹ, tabi nwọn ni ipin ninu sanma? Tabi A ti fun wọn ni Tirà kan ti nwọn wa lori alaye nipa rẹ? Bẹkọ, apakan awọn alabosi nwọn ko se ileri kankan fun apakeji ayafi itanjẹ.

41. Dajudaju Ọlọhun lo mu sanma ati ilẹ duro ẹin ẹin ti nwọn kò fi yẹ kuro (ni aye wọn). Ti nwọn ba si yẹ kuro (ni aye wọn), kò si ẹnikan ti o le mu wọn duro lẹhin Rẹ. Dajudaju On jẹ Onisuru, Oludarijini.

42. Atipe nwọn fi Ọlọhun bura ni ibura wọn ti o le julọ pe ti olukilọ kan ba wa ba wọn, nwọn o tona ju iran-kiran lọ. ẹugbọn nigbati olukilọ wa ba wọn, kò le wọn kun ni nkankan afi sisa ni nwọn nsa (fun u).

43. Tigberaga-tigberaga lori ilẹ ati ipete buburu, atipe ete buburu kò ni yi ẹnikan ka afi ẹniti o ẹ e.

كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ
أَمْ آتَيْنَهُم كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ
بَلْ إِنَّهُمْ يَعْبُدُونَ الْظُلُمُوتَ بِبَعْضِهِمْ بَعْضًا
إِلَّا أَعْرُوزًا ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ إِنْ أَلَّهَ يُعْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْ تَزُولَا
وَلَيْنَ زَالَتَا لَأَنْ أَسْكَنَهُمَا مِنْ أَحَدِينَ بَعْدَهُ
إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٢﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
لَيَكُونُنَّ أَهْدَى مِنْ أَهْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
مَارَأَاهُمْ إِلَّا تَقْوَرًا ﴿٤٣﴾

أَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرُ السُّيِّئِ لَا يَبْحِثُ
الْمَكْرُ السُّيِّئِ إِلَّا أَهْلِيهِ فَبَلَّ يَظُنُّوكَ إِلَّا سَأَلْتُ

Nitorina nwọn kò reti nkan miran ayafi işesi (Qlòhun pèlu) awọn ẹni akọkọ. Irẹ kò le ri iparọ ninu işesi ti Qlòhun, atipe irẹ kò le ri iyipada ninu işesi ti Qlòhun.

44. Abi awọn kò yio ha rin kiri lori ilẹ ki nwọn ri bi igbẹhin awọn ti o şiwaju wọn ti ri. Ti nwọn ni agbara ju awọn (eyi) lẹ; kò si ohun ti o le tayọ Qlòhun ni sanma tabi ni ilẹ. Dajudaju On jẹ Olumọ, Alagbara.

45. Bi o ba şe pe Qlòhun yio mu awọn enia fun işe-ẹşe wọn ni, ko ni şeku ẹda kan lori rẹ. Şugbọn O nlọ wọn lara di akoko kan ti a sọ; nitorina ti akoko wọn ba de, dajudaju Qlòhun jẹ Oluriran nipa awọn ẹrusin Rẹ.

(36) Suratu - Yāsin

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiye,
Aşake ọrun.*

1. Yā, Sīn (Qlòhun ni O mọ ohun ti O gbal'erò pèlu awọn harafi yi).

2. Al-Kurani ti o kun fun oğbọn ni Mo fi bura.

3. Dajudaju irẹ jẹ ọkan ninu awọn ojişe.

4. Ti o wa ni oju ọna ti o tọ.

أَلَمْ يَلِدْ وَلَمْ يَنْفَعِدْ لَدُنَّ اللَّهِ يَبْدِلْهُ وَلَمْ يَحْدِلْ لَدُنَّ
اللَّهُ تَحْوِيلًا ﴿٣٦﴾

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ
اللَّهُ لِيُعْجِزَهُمْ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
إِنَّهٗ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٣٧﴾

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا
مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهِمَا مِنْ ذَنْبٍ وَلَا كُنَ
يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٣٨﴾

سُورَةُ يٰسِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يٰسَ ﴿١﴾

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

إِنَّكَ لَئِنْ أَمْرَسَلِينَ ﴿٣﴾

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾

5. Ohun ti a sòkalẹ lati ọdọ Alagbara, Alānù.

6. Ki irẹ le ma fi şe kilọkilọ fun awọn enia kan ti nwọn kò şe ikilọ fun awọn baba wọn ri, ti nwọn fi ya alaikula.

7. Dajudaju ọrọ na ti şe le ọpọlọpọ wọn lori, wọn ko si ni gbagbọ.

8. Dajudaju Awa ti ko ẹwọn si wọn l'ọrun ti o ga de agbọn (wọn), a si gà wọn lori soke.

9. Awa fi gàga kan si iwaju wọn ati gàga kan si ẹhin wọn, nitorina Awa bo oju wọn, ti nwọn kò fi riran mọ.

10. Bakanna ni o ri fun wọn bi o kilọ fun wọn tabi o kò kilọ fun wọn, nwọn kò ni gbagbọ.

11. Ẹnikanṣoṣo ti irẹ le kilọ fun ni ẹniti o tẹle isinileti na ti o nbẹru (Ọlọhun) Ajọkẹ aiye ni ikọkọ; nitorina fun u niro idunnu idariji ati ẹsan ti o ni aponle.

12. Dajudaju Awa ni A nsọ oku di āyẹ, Awa nkọ işẹ ti nwọn ti şiwaju silẹ ati işişẹ wọn, atipe Awa kọ gbogbo nkan silẹ ninu tirà ti o han.

13. Fi apejuwe kan lele fun wọn nipa awọn ara ilu kan nigbati awọn ojişẹ wa ba a.

تَزِيلَ الْعَذَابِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

لِنَذِيرِهِمْ مَا أَنذَرْنَا آبَاؤَهُمْ فَمَهُمْ عَتَلُونِ ﴿٦﴾

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

إِنَّا جَعَلْنَا فِي آغْشِيَتِهِمْ أَغْشَاءً فَلَا يَفْقَهُوْنَ إِلَىٰ الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا نُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبِ فَابْشِرْهُ بِمَغْفِرَتِي وَأَجْرِي كَرِيمٍ ﴿١١﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاتَيْنَاهُمْ كُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

14. Nigbati Awa ran awon ojiṣe meji si won, nwon pe won ni opurọ; nitorina A fi iketa kun won. Nwon ni: Ojiṣe ni awa je fun nyin.

15. Nwon sope: Enyin ko je nkankan ju abara egbe wa lo, (Olohun) Ajoke aye ko so nkankan kale, irọ ni e wule npa.

16. Nwon sope: Oluwa wa mo pe dajudaju awa je eniti a ran si nyin.

17. A ko fi ise miran ran wa ju ise jije dopin lo.

18. Nwon wipe: a ri pe e o ko ibi ba wa. Ti e ko ba siwo awa yio so nyin l'oko, iya eleta-elero yio je nyin lati odo wa.

19. Nwon sope: Oriburu nyin mbe pelu nyin. Nje bi a ba ran nyin leti Beko, eyin kanje ijo kan ti o koja enu ala.

20. Atipe okunrin kan wa lati ipekun ilu na ti nsare. O wipe: Enyin enia mi, e tele awon ojiṣe na.

21. E tele awon ti ko bere owoya, nwon je eniti o tona.

22. Kini o le fa a ti emi ko fi ni sin Eniti O pile da mi atipe odo Re ni a o da nyin pada si.

23. Emi yio ha mu awon olohun miran lehin Re ti ipe-sise won ko le

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَهُكُم مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ سَمَاءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا كَذِبُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا رَبَّنَا عَلِّمْنَا لَنَا لِكُلِّ شَيْءٍ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

وَمَا عَلَّمْنَاهُ إِلَّا الْبَلْغَ الْمُبِينَ ﴿١٧﴾

قَالُوا إِنَّا نَطِيرُ بِأَنفُسِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَتَرْجُمُنَا وَلَيَسْئَلَنَّا عَنْ عَذَابِ آلِيسَى ﴿١٨﴾

قَالُوا طَائِفُكُمْ مَعَكُمْ أِنْ أَدْرَأْتَ بَلِ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ مِنْ أَفْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَنْفَعُكُمْ إِنِّي سَمِعْتُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

أَنِّي سَمِعْتُ مَنْ لَا يَسْتَلْكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

أَلَمْ يَخْلُقْ مِنْ دُونِهِ هَكَذَا إِنْ يُرِيدَنَّ

şe anfani fun mi bi (Qlqhun) Ajoke
aiye ba fẹ jẹ mi niyà kan atipe
nwọn kò le gba mi silẹ.

24. Nigbana emi yio ma bẹ ninu
işina ti o han.

25. Dajudaju emi gbagbọ ni
ododo nipa Oluwa nyin, nitorina ẹ
gbọ temi.

26. A si sọpe: wọ ọgba idẹra na.
O sọpe: O maşe o, kò ba jẹ pe
awọn enia mi mò nkọ?

27. Bi Oluwa mi ti foriji mi ti O
si ti şe mi ni ọkan ninu awọn ẹni
apọnle.

28. Awa kò sọ ọmọ ogun kan
kalẹ lati sanma fun awọn enia rẹ
lehin rẹ, atipe Awa ki isọ (ọ) kalẹ.

29. (Iparun wọn) kò jẹ kinikan
bikoşe ibosi kanşoşo, nigbana ni
nwọn di okú.

30. O maşe o, fun awọn ẹru na
(ti o şepe) ojişe kò ni wa ba wọn
ayafi ki nwọn jẹ ẹniti yio fi şe yẹyẹ.

31. Abi nwọn kò ri i ni pe o pò
ni iran-iran ti A ti parẹ şiwaju wọn
ti nwọn kò tun ni pada si ọdọ wọn
mọ.

32. Gbogbo wọn patapata ni a o
ko jọ şiwaju Wa.

الرَّحْمَنُ يُضِلُّ لِمَن يَشَاءُ غَفَلَ شَفَعَهُمْ
شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونَ ﴿٢٤﴾

إِنِّي إِذَا أَلْفَى ضَلَّالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٥﴾

إِنِّي أَمِنْتُ بِرَبِّكُمْ فَأَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلَيْتُ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

بِمَا عَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٨﴾

﴿٢٩﴾ وَمَا أَرْزَلْنَا عَلٰى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ
مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٣٠﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا الصَّيْحَةُ وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٣١﴾

يَحْضَرُهُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَافًوْا بِهِ سِتْرَهُمْ وَهُمْ لَمَسُّوْنَ ﴿٣٢﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ
أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٣﴾

وَإِنْ كُلُّ لَمَامٍ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٤﴾

33. Atipe ilẹ ti o ti ku jẹ ariwoye fun wọn, ti A ta a ji A si nmu irugbin jade lati inu rẹ ti nwọn nje ninu rẹ.

34. A si tun şe awọn oḡba dabinu ati ti ajara sinu rẹ A si tun şe omi işeşeru yọ jade ninu ilẹ na.

35. Ki nwọn le ba ma jẹ ninu eso rẹ, bẹ si ni owo nwọn kọ lo şe e. Èşe ti nwọn kò fi dupe?

36. Mimọ fun Ẹniti O şe ẹda gbogbo nkan ni orişirişì ninu ohun ti ilẹ nmu jade, ati ninu awọn ẹmi wọn ati ninu ohun ti wọn kò mọ.

37. Atipe oru na jẹ àmi kan fun wọn: A nyọ ọsan jade lati inu rẹ, nigbana awọn a wa ninu okunkun.

38. Atipe òrùn a ma rin lọ si aye rẹ. Eyi ni eto ti (Ọba) Alagbara, Oni-mimọ.

39. Atipe oşupa, A ti diwọn ibusọ fun u titi yio fi pada di geḡebi imọ (oṣe) gbigbe.

40. Òrùn kò ni lẹ lé oşupa ba, bẹ si ni oru kò ni gba iwaju Ọsan. Atipe okòkan wọn ni o mbẹ ninu awowo kan ti wọn nluwe.

41. Atipe awọn àmi tun mbẹ fun wọn (pe) Awa gbe awọn arọmọdọmọ wọn sinu okọ (ọju omi) ti o kun kẹkẹ.

وَأَيُّهُمْ لَمْ يَأْرِضْ الْمَنِيَّةَ أَحْيَيْهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّجِيلٍ
وَأَعْنَبٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

لِيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُثْبِتُ
الْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَأَيُّهُمْ لَمْ يَلَيْلُ سَلَخَ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ
الْقَدِيرِ ﴿٣٩﴾

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ
سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

وَأَيُّهُمْ لَمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمُ فِي الْفُلِّ
الْمُشْحُونِ ﴿٤١﴾

42. A si tun da iru rẹ fun wọn ni ohun ti nwọn yio ma gun.

43. Bi Awa ba fẹ ni Awa le tẹ wọn ri, bẹ si ni kò ni si alaranṣe kan fun wọn, atipe awọn kò ni le yọ jade.

44. Ayafi pẹlu ikẹ kan lati ọdọ Wa ati igbadun lọ di igba (diẹ) kan.

45. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ bẹru ohun ti mbẹ ni iwaju nyin ati ni ẹhin nyin ki a le ba kẹ nyin.

46. Atipe àmi kan kò ni wa ba wọn ninu awọn àmi ti Oluwa wọn ayafi ki nwọn jẹ olugunri kuro nibẹ.

47. Atipe nigbati a ba wi fun wọn pe: Ẹ ma na ninu ohun ti Ọlọhun pa ni ese fun nyin, alaigbagbọ nwọn a sọ fun awọn ti o gbagbọ ni ododo pe: Awa ni a o ha fun ẹniti o ṣepe bi Ọlọhun ba fẹ ni, O le fun u ni onjẹ jẹ? Ẽnyin kò si ninu kinikan bikoṣe isina ti o han gba-ngba.

48. Atipe nwọn a ma sọpe: Nigbawo ni ileri yi yio de, bi ẹ ba jẹ olododo.

49. Nwọn kò reti nkankan bikoṣe ijagbe kan ti yio mu wọn

وَخَلَقْنَاهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

وَلِنْ تَسْأَلَهُمْ فَلَا صَبْرَ لَهُمْ
وَلَهُمْ يُنْفَدُونَ ﴿٤٣﴾

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

وَمَا أَنبَأَهُمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِنَا
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ فَكُفُّوا أَلْسِنَ الْاَلَّذِينَ
كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْطَعِمُ مِنْ لَوْ شَاءَ اَللَّهُ
أَطَعَمُهُمْ إِنَّ أَنْتُمْ لَآلِ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ

giri nigbati wọn yio ma ba ara wọn
se fanfa (anriyanjiyan) lọwọ.

وَهُمْ يُخَصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Nitorina nwọn kò ni le ni
agbara lati sọ asọsilẹ, bẹ si ni nwọn
kò ni le pada tọ awọn ẹni wọn lọ
mọ.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ نَوْصِيَّةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ

يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. Atipe a o fun fere sinu iwo
nigbana awọn (enia) yio ma yọ jade
lati inu sare lọ si ọdọ Oluwa wọn.

وُفِيحَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Nwọn yio sọpe: Egbe wa o,
tani ji wa lati oju orun wa? Eyi ni
ohun ti (Oluwa) Alanu ẹ ni
adehun atipe awọn ojiṣe sọ ododo.

قَالُوا إِنَّا بِلِقَائِكَ مِن قَبْلُ نَافِلُونَ ۖ أَفَلَا تَذَكَّرُ

الرَّحْمَنُ ۖ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. Eyi kò jẹ kinikan bikoṣe
ijagbe kanṣoṣo, nigbana gbogbo
wọn yio pesẹ si ọdọ Wa.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صِرَاطٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ

بِجَمِيعٍ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Nitorina ni oni a kò ni bo
ẹmikan si ṣinṣinni; bẹ si ni a kò ni
san nyin ẹsan ayafi ohun ti ẹ ba ẹ
niṣe.

قَالُوا لَمْ نَكُن لَّنْظَمٌ لَّنَفْسٍ ۖ سَبَّحُوا وَلَا تَجَرَّوْا

إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Dajudaju awọn qmọ
Alijanna wà ninu iroju (idẹra) loni
ti nwọn ndunnu.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكَّهُونَ ﴿٥٥﴾

56. Awọn ati awọn iyawo wọn
mbẹ ni abẹ iboji ti nwọn rọgbọku si
ori ibusun (wọn).

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرْيَافِ مُتْكِوْنَ ﴿٥٦﴾

57. Oniruru eso mbẹ fun wọn
ninu rẹ, ohun ti nwọn yio ma bere
fun mbẹ fun wọn ninu rẹ.

هُمْ فِيهَا فَكَّهُةٌ ۖ وَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

58. Kiki ti alafia ni ọrọ ti yio ma
wa lati ọdọ Oluwa Onikẹ.

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Ẹnyin ọdẹṣẹ, ẹ bọ si ọtọ loni.

60. Ẹnyin ọmọ Adama, nje emi kò ha ẹ adehun fun nyin, pe ẹ kò gbọdọ sin ẹṣu? Dajudaju on je ọta ti o han gbangba fun nyin.

61. Atipe ki ẹ jọsin fun Mi. Eyi ni ọna kan ti o tọ.

62. Atipe dajudaju on ti si ọpọlọpọ ẹda ninu nyin lona. Eyin ko ti ni lakaye nibi?

63. Eyi ni ina Jahannama ti a leri rẹ fun nyin.

64. Ẹ wọ inu rẹ loni nitoripe ẹnyin je alaigbagbo.

65. Loni ni A o di ẹnu wọn, a o jẹki ọwọ wọn ma sọrọ fun Wa, ẹṣẹ wọn yio ma jẹri nipa ohun ti nwọn ẹ niṣẹ.

66. Ti o ba ẹ pe Awa fẹ ni, A o ba pa oju wọn rẹ, nwọn iba si yara si oju ọna na, bawo ni nwọn iba ẹ riran?

67. Atipe ti o ba ẹpe Awa fẹ ni, Awa iba yi wọn pada si ẹda miran ninu ibugbe wọn, nwọn kò si ni ni agbara lilọ, nwọn kò si ni bọ.

68. Ẹniti A ba fun ni ẹmi gigun lò, A o si tun da a pada sinu ẹda (ti o di ọlẹ) kilo ẹ ti nwọn kò ronu.

وَأْمُرُوا آلِيَهُمْ أَنْ يُجِيبُوا

﴿٥٩﴾ أَلَمْ يَأْخُذْ بِالْإِنْسَانِ إِذْ قَالَ لَهُ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٠﴾

وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِيلًا كَثِيرًا
أَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ شَاءَ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا
الصِّرَاطَ فَأَنْى يُصِرُّونَ ﴿٦٦﴾

وَلَوْ شَاءَ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَى مَكَائَتِهِمْ
فَمَا اسْتَبَقُوا مِصْرًا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَنْ يُعْمِرْهُ نُنَكِّسْهُ
فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. Awa kò kọ ọ ni orin, atipe ko jẹ ẹtọ fun u. Kò si ohun ti o jẹ ju iranti ati Al-Kurani ti o han lọ.

70. Ki o le ma fi še kilokilo fun ẹniti o jẹ alāyè enia, atipe ki gbolohun na le şe lori awọn alaigbagbo.

71. Nwọn kò mọ ni pe Awa ni A da fun wọn ninu ohun ti ọwọ Wa şe (ẹda rẹ) ni awọn ẹran, ti nwọn jẹ ẹniti o kapa wọn.

72. A si tẹ wọn lori ba fun wọn, nwọn ngun ninu wọn, nwọn si nje ninu wọn.

73. Anfani wà fun wọn ninu wọn ati ohun ti a nmu. Kilo şe ti nwọn kò dupe.

74. Nwọn si mu awọn ọlọhun miran (ni sisin) lehin Ọlọhun boya nwọn yio şe atilẹhin fun wọn.

75. nwọn kò ni ni agbara lati ran wọn lọwọ, awọn (alaigbagbo) si jẹ ọmọ ogun ti o pèsẹ fun wọn (awọn orisa).

76. Nitorina ki o ma jẹ ki ọrọ wọn ba ọ ninujẹ. Dajudaju Awa mọ ohun ti nwọn fi pamọ ati ohun ti nwọn nfi han.

77. Enia kò mọ ni pe dajudaju Awa ni A da on ni lati inu omi

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي
لَهُ إِن هُوَ إِلَّا ذَكْوَرٌ ۖ إِنَّ مِنْهُمْ

لَيَسْذَرٌ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقُّ الْقَوْلُ
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِنَّا صَاعِلَاتٍ يَبْعَثُونَ
فَهُمْ لَهَا صَالِكُونَ ﴿٧١﴾

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمَن يَرْكُوبُهُمْ وَمَتَابًا كَوْنٌ ﴿٧٢﴾

وَهُمْ فِيهَا مُنْفِعٌ وَمُسَارِبٌ ۖ فَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
لَّعَلَّهُمْ يُبْصَرُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ
مُخَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾

فَلَا يَخْرُجُكَ قَوْلُهُمْ ۚ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُبْسِرُونَ
وَمَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٦﴾

أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ

gbolqbolq? Nigbana on wa je alatako ti o han gbangba.

78. Atipe o se apejuwe fun Wa o si gbagbe eḍa rẹ. O wa wipe: Tani yio ji egungun ti o ti kefun.

79. Sọpe: On yio ji i dide, Ẹniti O se eḍa rẹ ni akọkọ, On si ni Oni-mimọ nipa gbogbo eḍa.

80. Ẹniti O nmu ina jade ninu igi tutu fun nyin, Nigbana ni eyin sin wan fi ko ina.

81. Njẹ Ẹniti O da sanma ati ilẹ kò ha ni agbara lati da iru wọn? Bẹni On ni O da awọn eḍa, (On ni) Oni-mimọ.

82. Ohun ti o je aṣẹ Rẹ ni pe nigbati O ba gbero nkankan, yio sọ fun u pe: Ki o je be, nigbana yio si je be.

83. Nitorina ogo ni fun Ẹniti ijọba gbogbo nkan mbẹ ni ọwọ Rẹ atipe ọdọ Rẹ ni a o da yin pada si.

(37) Suratul - Soffāti

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Mo fi awọn Malaika ti o to ọdọgbadọgba bura.

2. Ati awọn (Malaika) ti wọn ndari ẹsu ojo ni didari.

فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّتِينٌ ﴿٧٦﴾

وَصَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُعْجِي

الْعِظَمَ وَهِيَ رَيْبٌ ﴿٧٧﴾

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ

خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٨﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا

فَإِذَا أَنتُم مِّنْهُ تُوقَدُونَ ﴿٧٩﴾

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ
عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ

فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ

وَالِئِنَّهُ لَترْجَعُونَ ﴿٨٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّفَّاتِ صَفًّا ﴿٨٤﴾

فَإِنَّ جَزَيْتَ زَجْرًا ﴿٨٥﴾

3. Ati awọn (Malaika) ti nwọn nka iranti.

فَالْتَلَيْتَ ذِكْرَ ﴿٣٧﴾

4. Dajudaju Ọlọhun nyin ọkanṣoṣo ni.

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴿٣٨﴾

5. Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin awọn mejèji ati Oluwa ibuyọ òrùn.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ﴿٣٩﴾

6. Dajudaju A ẹe sanma ti o sunmọ ni ọṣọ pẹlu awọn irawọ.

إِنَّا رَتْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا زِينَةً الْكَوَاكِبِ ﴿٤٠﴾

7. Ati niti iṣọ kuro ni ọḍọ gbogbo ẹṣu olorikunkun.

وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ﴿٤١﴾

8. Ki nwọn ma fi le tẹti si ijo ti o ga, a si tu (imọlẹ rẹ) ba wọn lotun losi.

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٤٢﴾

9. Ni lilẹ wọn; atipe iyà ti kò ni ja mbẹ fun wọn.

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٤٣﴾

10. Ayafi ẹniti o ji ọrọ gbọ, nigbana a o wa fi itanna (Ogunna) ti o mọlẹ tẹle e.

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿٤٤﴾

11. Bi wọn lere bi awọn ni nwọn leju lati da ni tabi awọn ti A da. Dajudaju Awa ni A da wọn (babanla wọn Adama) lati inu amọ ti o lẹ (mọ ara wọn).

فَأَسْقَيْنَهُمْ آمُهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ﴿٤٥﴾

12. Bẹkọ, Irẹ se ẹmọ ni, awọn si nse yẹyẹ.

كُلٌّ عَجِيزٌ وَمَسْخُورُونَ ﴿٤٦﴾

13. Atipe nigbati a ba nṣe iranti fun wọn, nwọn ki igba iranti.

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿٤٧﴾

14. Nigbati nwọn ba ri àmi kan, nwọn yio ma ẹe yẹyẹ.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿٤٨﴾

15. Nwọn yio si sọpe: Eyi kò jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han gbangba.

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. Njẹ nigbati awa ba ku ti a di iyepẹ ati egungun, njẹ dajudaju nwọn yio tun gbe wa dide?

أَوَدَامِنَّا وَكَأَنَّا بِلَآءٍ عَظِيمٍ ﴿١٦﴾

17. Ati awọn baba wa awọn ẹni akọkọ?

أَوَأَبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾

18. Sọpe: Bẹni, ẹnyin yio di yepẹrẹ.

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَخِرُونَ ﴿١٨﴾

19. Nitorina eyini jẹ ijagbe kanṣoṣo, Nigbana nwọn yio ma woye.

فَأَنصَاهِي زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

20. Nwọn yio si sọpe: egbe wa, eyi ni ojo ẹsan.

وَقَالُوا وَلَيْسَ هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

21. Eyi ni ojo ipinya, eyiti ẹnyin pe nirọ.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾

22. Ẹ ko awọn alabosi jo ati awọn ẹnikeji (iyawo) won ati ohun ti won njosin fun.

﴿٢٢﴾ أَخْضَرُوا أَلْيَدَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَرْزَوْهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ

23. Lẹhin Olohun, nitorina ẹ mu won lo sibi ina Jahimi.

﴿٢٣﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ

24. Ẹ da won duro, ẹniti a o bi lere ọrọ ni won:

وَقِفُّهُمْ عَلَيْهِمْ مُتَسَوِّلُونَ ﴿٢٤﴾

25. Kini o ẹ nyin ti ẹ kò ran ara nyin lowo?

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Bẹkọ, loni ni nwọn yio juwo jusẹ silẹ.

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُتَسَلِّمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Apakan wọn yio dojuko apakan, nwọn o ma bi ara wọn lere.

28. Nwọn o sọpe: Dajudaju ẹnyin ni ẹ ngba ọtun wa ba wa.

29. Nwọn o sọpe: Bẹkọ, ẹnyin ni kò jẹ olugbagbọ ododo.

30. Atipe awa kò ni agbara le nyin lori, bẹkọ, ẹnyin funra nyin jẹ ijọ alagbere.

31. Ọrọ Oluwa wa ti ẹ le wa lori; dajudaju awa yio tọwo.

32. Awa ti mu nyin şina, awa na jẹ ẹni anù.

33. Nigbana, ni ọjọ na nwọn yio papọ sinu iyà.

34. Dajudaju gẹgẹ bayi ni Awa nse pẹlu awọn ẹlẹşẹ.

35. Nigbati a ba sọ fun wọn pe: Kò si ọlọhun miran afi Ọlọhun, nwọn a ẹ igberaga.

36. Atipe nwọn sọpe: Ẹ ki awa fi awọn orişá wa silẹ nitori akọrin ayiri kan.

37. Bẹkọ, o mu ododo wa, atipe o jẹri awọn iranşẹ (ti o şaju).

38. Dajudaju ẹnyin yio tọwo, iyà ẹlẹta-elero.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٣٧﴾

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣٩﴾

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَانٍ
بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٤٠﴾

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّآ لَذَٰبِقُونَ ﴿٤١﴾

فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿٤٢﴾

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٥﴾

وَيَقُولُونَ إِنَّمَا نَحْنُ بَشَرٌ كَمَا هُمَا الشَّاعِرُ يَجْحَدُونَ ﴿٤٦﴾

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٧﴾

إِنَّكُمْ لَذَٰبِقُوا الْعَذَابِ أَلَا أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾

39. A kò ni san nyin lẹsan kan afi ohun ti ẹ ba ẹ.

40. Afi awọn ẹrusin Ọlọhun ti a fò mọ.

41. Awọn elewọnyi, arisiki ti a mò yio wa fun wọn:

42. Awọn eso (ipapanu). Awọn yio jẹ ẹni apọnle.

43. Ninu awọn oḡba idẹra.

44. Lori itẹ, nwọn o kọju si ara wọn.

45. A o ma gbe ife kan yi wọn ka ti nkan mumu aladun.

46. Funfun ti o dun lẹnu ẹniti nmu u.

47. Kò ni gba iyè (wọn) kò si ni pa wọn.

48. Atipe awọn obirin ti nwọn ki iwo ibomiran (ju ọkọ wọn lọ) ti wọn jẹ ẹlẹyinju ẹḡe yio wa lọdọ wọn.

49. Nwọn dabi ẹyin ti a fi pamọ.

50. Nwọn yio dojukọ ara wọn ti nwọn yio ma bi ara wọn lere.

51. Olufọhun kan ninu wọn yio sọpe: Emi ni ọrẹ kan.

52. Ti o sọpe: irẹ ha jẹ ọkan ninu awọn ti o gba ododo?

وَمَا تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ﴿٤١﴾

فَوَكَهَهُمْ كُفْرُ مَوْنٍ ﴿٤٢﴾

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿٤٥﴾

بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْفَرُونَ ﴿٤٧﴾

وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

يَقُولُ أَتَيْتُكَ بِلَمَنِ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

53. Nigbati a ba ku ti a di iyêpê
ati ěgun, njê a o san wa lęsan bi?

54. On yio sọpẹ: Ẹnyin ki yio ha
ma naga wo o.

55. On yio naga wo o, yio si ri i
ni arin ina Jahimi.

56. O sọpẹ: Ọlọhun ni mofi
bura, irẹ fẹrẹ ko iparun ba mi.

57. Atipe ti kò ba jẹ ǎnú Oluwa
mi, ẹsẹ bayi ni emi o ba wa pẹlu
nyin.

58. Awa kò ha ni ku mọ.

59. Afi iku ti a ti ku ni akọkọ. A
kò ni jẹ wa niyà mọ bi?

60. Eyi ni èrè jijẹ ti o tobi.

61. Nitori iru eyi, ẹniti yio ba ẹ
işẹ ki o ẹ (daradara).

62. Njẹ eyi lo dara ni şişe alejo
ni abi igi ọrọ (ẹlẹgun)?

63. Dajudaju Awa ẹ e ni
adanwo fun awọn alabosi.

64. On ni igi ti nhu ni isalẹ-salẹ
ina Jahimi.

65. Akọkọ yọ eso rẹ dabi ori
awọn ẹşu.

66. Dajudaju nwọn yio jẹ ninu
rẹ yo.

أَوَدَامِنَّا وَكَأَنَّا أَبَاوَعُظْلَاءُ مَا تَلْدِينُونَ ﴿٥٣﴾

قَالَ هَلْ أَسْمَ مُظْلِمُونَ ﴿٥٤﴾

فَاطْلَعُوا فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

قَالَ تَأْتِيهِمْ كَيْدٌ لَرُؤُوسِهِمْ ﴿٥٦﴾

وَلَوْ لَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُخْضَرِّينَ ﴿٥٧﴾

أَفَمَا نَحْنُ بِمَبْتَرِينَ ﴿٥٨﴾

إِلَّا مَوْتَنَا الْأَوَّلُ وَمَا نَحْنُ بِمُعَدَّيْنَ ﴿٥٩﴾

إِنَّ هَذَا هُوَ الْقَوْرُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

لِيُثْلَ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾

أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّوْقِ ﴿٦٢﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾

فَأَنَّهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا الْقَائِلُونَ مِنْهَا الْبَاطِلُونَ ﴿٦٦﴾

67. Lëhinna dajudaju nwọn yio mu omi hiho le e.

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوَابًا مِّنْ جَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. Lëhinna dajudaju àyè ipadasi wọn ni ina Jahimi.

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

69. Dajudaju nwọn ba awọn baba wọn ninu işina.

إِنَّهُمْ أَلفُؤَاءُ أَبَاءَ مَّرْصَالٍ ﴿٦٩﴾

70. Awọn na nsure tẹle ọna wọn.

فَهُمْ عَلَىٰ نَاصِيحَتِهِمْ يَهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

71. Dajudaju ọpọlọpọ awọn ẹni akọkọ ti şina şiwaju wọn.

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

72. Dajudaju Awa ti ran olukilọ si arin wọn.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾

73. Nitorina wo atubọtan awọn ti nwọn kilọ fun.

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ﴿٧٣﴾

74. Afi awọn ẹrusin Qlọhun ti o mọ.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾

75. Dajudaju Nuha pe Wa, Awa si jẹ ipe (rẹ) daradara.

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلْيَعْمَلْ لِمُحِبِّوْنٍ ﴿٧٥﴾

76. Awa gba a là ati awọn ara rẹ kuro ninu inira ti o tobi.

وَنَجِّنْهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. Atipe Awa da awọn ọmọ rẹ si lẹhin rẹ.

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هَرَبًا ﴿٧٧﴾

78. Atipe Awa fi (ẹyin) silẹ fun un ninu iran igbẹhin.

وَرَكَّنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

79. Alafia ki o ma ba Nuha larin gbogbo ẹda.

سَلَّمَ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. Gẹgẹ bayi ni Awa nsẹsan fun awọn ẹni rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81. Dajudaju on jẹ ọkan ninu awọn ẹrusin Wa ti o gbagbọ.

إِنَّهُمْ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

82. Lẹhinna Awa tẹ awọn iyoku rì.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٨٢﴾

83. Dajudaju Ibrahimia mbẹ ninu awọn ijọ rẹ^[1].

وَأَيُّكَ مِنَ شَبِيعِهِ لَا بَرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

84. Nigbati o de wa ba Oluwa rẹ pẹlu ọkàn mimọ.

إِذْ جَاءَ رَبُّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini ohun ti ẹ nsin?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86. Njẹ awọn ọlọhun irọ miran ni ẹnyin fẹ lẹhin Ọlọhun.

أَفَيْسَاءَ إِلَهَةٌ دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

87. Nitorina kini erò nyin si Oluwa gbogbo ẹda?

فَمَا تَعْبُدُونَ إِلَّا إِلَهَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. O si wo awọn irawọ ni wiwo ẹkan.

فَنَظَرْنَا نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89. O si wipe: Dajudaju emi jẹ alārẹ.

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. Nwọn si yipada kuro ni ọdọ rẹ, nwọn lọ.

فَنَوَلُّوا عَنْهُ مُدِيرِينَ ﴿٩٠﴾

91. Nitorina o si şeri si awọn orişa wọn o si sọpe: Èşe ti ẹnyin kò jẹun?

فَرَأَى إِلَآءَ إِلَهِهِمْ فَقَالَ لَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

92. kinişe nyin ti ẹ kò le fi sọrọ?

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. Nitorina o si şeri si wọn, niti lilù pẹlu ọwọ-ọtun.

فَرَأَى عَلَيْهِمْ صَرَيبًا يَأْتِيهِمْ ﴿٩٣﴾

[1] (ninu awọn ti o tẹle ilana rẹ).

94. Nwọn si dojukọ ọ, nwọn yara tọ ọ lọ.

فَأَقْبِلُوا إِلَيْهِ يَرْفُؤْنَ ﴿١٤﴾

95. On sọpe: Ẹ ha le ma sin ohun ti ẹn (fi ọwọ nyin) gbẹ?

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْجُوا ﴿١٥﴾

96. Atipe Ọlọhun ni O da nyin ati ohun ti ẹ nṣe.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

97. Nwọn sọpe: Ẹ mọ ile kan fun u ki ẹ si ju u sinu ina Ti ongbona riri.

قَالُوا اتَّبِعُوا آلَهُ، بَلَيِّنَا قَالُوا قُوَّةُ فِي الْحَجِيمِ ﴿١٧﴾

98. Nitorina nwọn gbero etekete kan si i, nitorina A sọ wọn di ẹni irẹlẹ.

فَارَادُوا بِهِ، كَيْدًا جَعَلَتْهُمْ الْأَشْقَالِينَ ﴿١٨﴾

99. O si sọpe: Dajudaju emi o sa tọ Oluwa mi lọ, yio fi mi mọna.

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّ سَيِّدِينَ ﴿١٩﴾

100. Oluwa mi, ta mi l'ọrẹ (ọmọ) ninu awọn ẹnirere.

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٠﴾

101. Nitorina A si fun u niro idunnu ọmọkunrin kan ti o ni ifarada.

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿٢١﴾

102. Nigbati o to ba a şişẹ, o sọpe: irẹ ọmọ mi dajudaju emi la ala pe dajudaju emi ndumbu rẹ: nitorina wo o kini o ri si i. (Ọmọ na) sọpe: irẹ baba mi, ẹ ohun ti a ba pa ọ ni aṣẹ rẹ; irẹ yio ba mi ni onifarada, bi Oluwa ba ẹ.

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَتَّى إِنِّي أَرَى فِي السَّمَاءِ آتِي أَذْهَبُكَ فَأَنْظُرُ مَا دَافَرُوفٌ قَالَ يَتَّى أَفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَجَدَ لِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنْ الصَّغِيرِ ﴿٢٢﴾

103. Nigbati awọn mejẹji gbà, o si da oju rẹ delẹ.

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿٢٣﴾

104. A si pe e pe: irẹ ibrahima.

وَوَدَّيْنَاهُ أَنْ يَتَّيَّزَهُمُ ﴿٢٤﴾

105. Dajudaju o ti mu ala rẹ şẹ. Dajudaju bayi ni Awa nsan ẹsan fun awon oluşe rere.

قَدْ صَدَقَ الرَّءْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Dajudaju eyi jẹ adanwo ti o han gbangba.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

107. A si fi agbo (ẹran ileya-odun) ti o tobi ropo rẹ.

وَقَدَيْنَهُ بِذَنبِ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

108. Awa si şe e ni ẹniti awon ara ẹhin yio ma yin.

وَنَرَكُنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

109. Alafia ki o ma ba (Annabi) Ibrahima.

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

110. Bayi ni A ma nsan ẹsan fun awon oluşe rere.

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

111. Dajudaju on mbẹ ninu awon ẹrusin Wa ti nwon jẹ onigbagbo ododo.

إِنَّهُمْ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

112. A si fun u ni iro idunnu Isihaka ti yio jẹ Annabi kan ti o mbẹ ninu awon ẹni rere.

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

113. Atipe A şe ibukun rere fun u ati fun Isihaka. Oluşe rere mbẹ ninu aromodomom awon mejeji ati ẹniti yio ma bo ori ara rẹ si ni eyiti o han gbangba.

وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

114. Atipe A ti şe õre fun Musa ati Haruna.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَكَرُوتُ ﴿١١٤﴾

115. A si gba awon mejęji là ati awon enia awon mejęji kuro ninu ibanujẹ ti o tobi.

وَجَعَلْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْمَطِينِ ﴿١١٥﴾

116. Atipe A şe iranlɔwɔ fun wɔn, nwɔn di ɛniti o bori.

وَصَرَّيْنَهُمْ فَكَانُواهُمْ الْقَتْلِينَ ﴿١١٦﴾

117. A si tun fun awɔn mejêji ni Tirà ti o han.

وَأَيَّدْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسَيِّينَ ﴿١١٧﴾

118. A si fi awɔn mejêji mɔna ti o tɔ tara.

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. Atipe A şe awɔn mejêji ni ɛniti awɔn ara ɛhin yio ma yin.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ﴿١١٩﴾

120. Alafia ki o ma ba Musa ati Haruna.

سَلَّمْنَاهُ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju bayi ni A ma nsan ɛsan fun awɔn oluše rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Dajudaju awɔn mejêji jẹ ọkan ninu awɔn ẹrusin Wa ti o jẹ olugbagbọ ododo.

إِنَّهُمْ أَمِينٌ عِبَادَنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Atipe dajudaju (Annabi) Iliya mbẹ ninu awɔn ojişẹ.

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati o sọ fun awɔn enia rẹ pe: Ẹ ki yio wa bẹru Ọlọhun bi?

إِذْ قَالَ لِلْعَوْمَةِ: لَا تَنْفُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Ẹnyin o ha ma kepe (orişa ti nẹ) «Ba'là» ni atipe ẹnyin fisilẹ Ẹniti O daraju ni oluda ẹda.

أَتَذْعُرُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Ọlọhun na ni Oluwa nyin ati Oluwa awɔn baba nyin ti akọkọ?

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأُولَى ﴿١٢٦﴾

127. Şugbɔn nwɔn pe e ni opurọ, nitorina gbogbo wɔn ni a o kojo (sinu iyà).

فَكَذَّبُوهُ فَأَنهَمُ لِمُحْضَرٍ ﴿١٢٧﴾

128. Ayafi awõn ɛrusin Qlõhun niti ododo.

إِلْعِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. Atipe A şe on ni ɛniti awõn ero ɛhin yio ma yin.

وَرَكْعَةً عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Alafia ki o ma ba Iliyas.

سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿١٣٠﴾

131. Bayi ni Awa ma nsan ɛsan fun awõn oluše rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

132. Dajudaju on jẹ ọkan ninu awõn ɛrusin Wa ti nwõn jẹ olugbagbọ ododo.

إِنَّهُمْ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. Atipe dajudaju (Annabi) Lutu jẹ ọkan ninu awõn ojişe.

وَإِنْ لَوْ طَالَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Nigbati A ko o yọ ati awõn ara rẹ patapata.

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Ayafi arugbo kan lo şeku gbẹhin.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدِيرِ ﴿١٣٥﴾

136. Lẹhinna ni A pa awõn ti o şeku run.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Atipe dajudaju ɛnyin na ẹ nrekoja ni ọdọ wõn lārọ lārọ.

وَأَنكُرُوا الْمُرُونَ عَلَيْهِمْ مُضْجِعِينَ ﴿١٣٧﴾

138. Ati loru na. Ẹşe ti ẹ kò lo lakaye.

وَأَبْلُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Atipe dajudaju (Annabi) Yunusa jẹ ọkan ninu awõn ojişe.

وَإِنْ يُوَسَّسْ لِمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Nigbati o sa lọ sinu ọkọ ti o kun kẹkẹ.

إِذَا بَقِيَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

141. O si ba wõn mu aje pọ ni o ba si di ɛniti aje mu.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

142. Nitorina ẹja si gbe e mi, o si di ẹni ibawi.

فَالنَّعْمَةُ الْحَوْتُ وَهُوَ مَلِيحٌ ﴿١٤٢﴾

143. Nitorina bikobaşe pe on jẹ ọkan ninu awọn oluṣe afọmọ fun Oluwa ni.

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

144. Dajudaju iba ṣe gbere sinu ẹja na titi di ọjọ ajinde.

لَيْثٌ فِي بَطْنِهِ إِلَى نَوْبٍ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

145. Nitorina A gbe e ju si oke ilẹ ni etido, on si nṣe amodi.

فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

146. A si jẹ ki igi kan hu fun u ni igi gbọrọ-ayaba.

وَأَلْبَسْنَاهُ عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

147. Atipe A ran a niṣe si ẹgbẹrun ọna ọgọrun (enia) tabi ki nwọn lekun jù bẹ lọ.

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مَآثِقَةٍ آتَتْ أَوْزِيْدُوكَ ﴿١٤٧﴾

148. Nigbana nwọn gbà ni ododo, A si fun wọn ni igbadun di igba diẹ.

فَتَأَمَّنُوا مَعَ غَنَمِهِمْ إِلَى حَبِينٍ ﴿١٤٨﴾

149. Ki o wadi ni ọdọ wọn pe awọn ọmọ obirin lo ha tọ si Oluwa rẹ ki awọn ọmọ ọkunrin wa jẹ ti wọn?

فَاسْتَفْتَيْهِمْ زَرِيْرًا أَلْبَسَتْ لَهُمْ اَلْبَنُوْرَ ﴿١٤٩﴾

150. Tabi A da awọn Malaika ni obirin, ti awọn wa wa nibẹ?

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنْسَانًا وَهُمْ شَاهِدُوْرٌ ﴿١٥٠﴾

151. Ko jẹ bẹ, dajudaju iwonyi wà ninu adapa irọ wọn ti nwọn sọ ni:

أَلَا إِنَّا نَحْمَدُكَ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُنَّ ﴿١٥١﴾

152. Pe Ọlọhun bimọ. Atipe dajudaju opurọ ni wọn.

وَلَدَ اللّٰهُوَ وَإِنَّمَا لَكَ دِيُوْنٌ ﴿١٥٢﴾

153. On ha le ma ṣa ẹṣa ọmọbirin ju ọmọkunrin lọ bi?

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِيْنَ ﴿١٥٣﴾

154. Kiloşe nyin ti ẹ nda ẹjọ bẹ?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

155. Kiloşe ti ẹnyin kò gba iranti?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

156. Tabi idi ọrọ ti o han ha wà fun nyin ni?

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

157. Nitorina ẹ mu tirà akọsilẹ nyin wa, ti ẹnyin ba jẹ olododo.

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارَ كُورٍ كُنْتُمْ صَارِقِينَ ﴿١٥٧﴾

158. Nwọn fì ibatan si arin On ati alijonu. Atipe dajudaju awọn alijonu mọ pe dajudaju awọn yio pesẹ.

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. Ogo ni fun Ọlọhun (O) ju awọn ohun ti wọn fì rohin (Rẹ).

سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Ayafi awọn ẹrusin Ọlọhun ti a ti fọmọ.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٠﴾

161. Atipe dajudaju ẹnyin ati ohun ti ẹ nsin.

فَأَنذَرُكُمْ وَمَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٦١﴾

162. Ẹnyin kò le ko wahala ba ẹnikan lori rẹ.

مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَتَنِينَ ﴿١٦٢﴾

163. Ayafi ẹniti o ma wọ ina Jahimi.

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164. Atipe kò si ẹnikẹni ninu wa bikoşepe ki ipo kan ti a mọ ma bẹ fun u.

وَمَا نَحْنُ بِأِلَآلَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

165. Atipe dajudaju awa jẹ ẹniti o ma nto jọ.

وَأَنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾

166. Atipe dajudaju awa nfi ogo fun (U).

وَأَنَّا لَنَحْنُ الْمُسِيحُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Atipe dajudaju bo tilẹ jẹpe
nwọn jẹ ẹniti o ma sọpe:

وَأِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. Ti o ba jẹ pe a ni oluranti
kan gẹgẹbi ti awọn ẹni akọkọ.

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Dajudaju awa iba jẹ ẹrusin
Olọhun ti a fọmọ.

لَكِنَّا عِبَادُ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. Şugbọn nwọn şe aigbagbọ si
i, nitorina nwọn nbọ wa mọ.

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe dajudaju ọrọ Wa ti
şiwaju lọ ba awọn ẹrusin Wa ti
nwọn jẹ awọn ojişe.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَيْفَنَّا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. pe dajudaju nwọn yio jẹ
ẹniti a o ranşe.

إِنَّهُمْ أَوَّلُ الْمَصْرُورِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Atipe dajudaju awọn ọmọ
ogun Wa, awọn lo ma bori.

وَأِنْ جُنْدًا لَهُمُ الْغَالِيُونَ ﴿١٧٣﴾

174. Nitorina şeri kuro ni ọdọ
wọn fun igba diẹ.

فَنُؤَلِّهِمْ هَهُنَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا ﴿١٧٤﴾

175. Atipe ki o mã wo wọn,
awọn na nbọ wa riran.

وَأَنْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُصِيرُونَ ﴿١٧٥﴾

176. Njẹ iyà ti Wani nwọn
nkanju si?

أَفَعَدَّ إِنَّا بِنَايَ سَجْلُونَ ﴿١٧٦﴾

177. Nigbati o ba sọkalẹ si
agbole wọn, owurọ ọjọ na yio buru
fun awọn ti a ti ki nilọ.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحِلِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

178. Atipe ki o kuro lọdọ wọn
fun igba diẹ.

وَنُؤَلِّهِمْ هَهُنَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا ﴿١٧٨﴾

179. Ki o si wo, awọn na nbọ wa
riran.

وَأَنْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُصِيرُونَ ﴿١٧٩﴾

180. Ogo ni fun Oluwa rẹ; Oluwa ti O ni agbara (bibori), O ju ohun ti nwọn fi nṣe irohin Rẹ lọ.

181. Alaafia ki o ma ba awọn ojiṣẹ.

182. Ọpẹ ni fun Ọlọhun, Oluwa gbogbo awọn ẹda.

(38) Suratul Sōd

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Sōd (Ọlọhun ni O Mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu harafi yi). Mo fi Al-Kurani ti o kun fun iranti bura.

2. Bẹkọ, awọn ẹniti o ẹ aigbagbọ wà ninu motomoto ati iyapa.

3. Melomelo ninu iran ti A ti parẹ, siwaju wọn nigbana nwọn kegbe nigbati kosi ibusasi.

4. Atipe nwọn ẹ ẹmọ pe olukilo kan ninu wọn wa ba wọn, atipe awọn alaigbagbọ sọpe: Opidan niyi, opurọ ni.

5. On wa fi awọn oriṣa ẹ Ọlọhun kan-ṣoṣo bi? eyi jẹ nkan ti o yanilenu.

6. Awọn aṣiwaju wọn si nsọpe: E ma lọ ki ẹ si duro ṣinṣin lori awọn oriṣa nyin: eyi jẹ nkan ti nwọn gba lero.

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

وَسَلِّمْ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

سُورَةُ ص ٣٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ﴿١﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عَذَابٍ وَشَقَاقٍ ﴿٢﴾

كُلَّ أَهْلِكَ آمَنَ بِأَلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَدَادٍ وَأُولَاتٍ
حِينَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ
هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٤﴾

أَجْعَلِ الْأَلَمَةَ إِلَهًا وَجِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ﴿٥﴾

وَأَنطَلِقُ اللَّامُ مِنْهُمْ أَنْ أَمْشُوا وَأَصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهِتِكُمْ
إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾

7. Akò gbọ eyi ninu ẹsin ti o gbẹhin: Kòsì ohun ti eyi jẹ ju adapa irọ lọ.

8. Njẹ nwọn ha le sọ iranti na kalẹ fun u ni arin wa bi? Bẹkọ, nwọn wa ninu iyemeji sinu iranti Mi. Bẹkọ, nwọn kò ti tọ iyà Mi wo.

9. Tabi pẹpẹ ọrọ ikẹ anu Oluwa rẹ wa ni ọdọ wọn ni, Alagbara, Ọlọrẹ?

10. Tabi ijọba sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin mejēji wọn ti nwọn ni? Nigbana ki nwọn wa nkan gunke.

11. Nwọn jẹ ọmọ-ogun kan ti a o sẹgun lẹhun ninu awọn ijọ ti o parapọ.

12. Awọn enia Nuha ati awọn Adi at Firaona ti o ni ẹkàn ti pe (awọn Annabi) ni opurọ siwaju wọn.

13. Ati Samudu at awọn enia Lutu ati awọn ara igbo kiji kiji. Ijọ ni awọn wọnyi (ti o tako ododo).

14. Kòsì ẹnikankan ninu wọn ti ko pe awọn ojise niro. Nitorina iyà Mi sidi ẹtọ fun wọn.

15. Awọn elewọnyi nwọn kò reti nkankan ju ijagbe kanşoşo ti kò ni si iduro fun u.

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْعِلْمِ الْآخِرَةِ إِنَّ هَذَا
إِلَّا أَخْلَاقٌ ﴿٧﴾

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ
مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدُوُّوا عَذَابٍ ﴿٨﴾

أَمْعِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

أَمَلَهُمْ تِلْكَ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرَوْهَُا
فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ مَهْمُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْبَانِ ﴿١٢﴾

وَمَعْمُودٌ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ
أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

وَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَجِدَّةً مَالَهَا
مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

16. Nwọn sope: Oluwa wa, yara pin akọ silẹ iş wa fun wa şiwaju ojo isiro na.

17. Şe suru lori ohun ti nwọn sọ, sise iranti ẹrusin Wa Dawuda alagbara. Dajudaju on jẹ oluronupiwada.

18. Dajudaju A tẹ oke lori ba fun u, nwọn fi ogo fun Oluwa ni aşale ati ni iyọ orùn.

19. Ati ẹiyẹ na a ko wọn jọ. Ọkọkan wọn a ma şeri si ọdọ rẹ.

20. Atipe A fun ijọba rẹ ni agbara A si fun u ni oğbọn ati mimọ-ẹjọ-da daradara.

21. Njẹ Awa sọ itan awọn onija fun ọ nigbati nwọn pọn ogiri (wa ba a) ninu ile isin.

22. Nigbati nwọn wọle lọ ba Dawuda, ẹru wọn si ba a. Nwọn sope: Ma jaiya, onija meji (ni awa), ọkan ninu wa bo ọkan si, nitorina da ẹjọ na fun wa pẹlu otitọ, ma si şe abosi, ki o si tọ wa si ọna ti oşe tārà.

23. Dajudaju arakunrin mi ni eyi. O ni ewurẹ mọkandilogorun emi si ni ẹyọ ewurẹ kanşoşo. Şugbọn o sope: fun mi ni (ọkan tire) jẹ ki nba ọtọ ọ, o si fi ọrọ (rẹ) bori mi.

وَقَالُوا رَبَّنَا جْعَلْ لَنَا قُتْلَنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

أَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ
ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ
وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

وَسَدَدْنَا مَلَكُوتَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ
وَفَصَّلَ الْخُطَابِ ﴿٢٠﴾

وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَضَمِ إِذْ سُورُوا
الْمِحْرَابِ ﴿٢١﴾

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَحْزَنْ
خَصْمَانِ بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
وَلَا تَنْطُطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجْمَةً وَلِي نَجْمَةٌ وَاحِدَةٌ
فَقَالَ أَكْفَلْتَنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾

24. Dajudaju (Dawuda) sôpe: O ti bo ọ si fun bibere ewurẹ tirẹ mọ ewurẹ tirẹ. Atipe dajudaju pupọ ninu awọn alabarin ni apakan wọn nbo apakeji si afi awọn to gbagbo ni ododo ti nwọn si nşişẹ rere, diẹ si ni wọn, atipe Dawuda yori ọrọ nā si pe A kan dan on wo ni, nitorina o wa aforijin lodo Oluwa rẹ, o wolulẹ ni rukuu o si ronupiwada (si ọdọ Qlọhun).

25. A si şe aforijin fun u ninu eyi, atipe dajudaju o jẹ ẹni isunmọ lodo Wa ati ipo ti o dara (ni ibusẹrisi).

26. Irẹ (Annabi) Dawuda, dajudaju Awa ti fi ọ şe arole lori ilẹ; nitorina ki o ma dajo ododo larin awọn enia atipe ki o maşe tẹle ifẹ-inu ki o ma ba sọ ọ nù kuro ni oju ọna Qlọhun. Dajudaju awọn ti nwọn sọnu kuro ni oju ọna Qlọhun, iyà ti o le wa fun wọn nitori igbagbe wọn ti nwọn gbagbe ọjọ işiro.

27. Atipe Awa kò da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa lagbedemeji wọn lasan. Èrò awọn ti kò gbagbo niyẹn. Nitorina egbe ni fun awọn ti kò gbagbo ninu ina (ti nwọn yio wọ).

28. Njẹ Awa le şe awọn ti o

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَجْمِكَ إِلَىٰ نَجْمِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۖ وَظَنَّ دَاوُدُ
أَنَّمَا فَتَنَّاهُ ۖ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ ۖ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿١١﴾

فَغَفَرْنَا لَهُ ۚ ذَٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ
وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿١٢﴾

يٰۤدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم
بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يُضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ يَوْمَ أَحْسَابٍ ﴿١٣﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِيُدْرِكَ ظُنُّ
الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ قَوْلَ الَّذِينَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿١٤﴾

أَمْ يَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

gbagbo ni ododo ti nwon şışe rere
gegebi awon obileje lori ile abi
Awa le se awon oluberu Qlohun
gegebi awon eni buburu bi?

29. (Eyi je) tira kan ti A sokale
fun o, onibukun, ki nwon le ronu si
awon ayah re ati ki awon ti o ni
lakaye le ma ranti.

30. Atipe Awa fi Sulaimana ta
Dawuda lore. Erusin rere, on si je
oluse (si odo Wa).

31. Nigbati nwon mu awon esin
ti a ti bo ti nwon le sure wa fun u
ni irole.

32. O sope: Emi ni ife ohun
daradara kuro nibi iranti Oluwa
mi, titi ti (Orun) fi wo.

33. E mu won pada wa ba mi. O
si bere si fi owo pa won ni ese ati
oron.

34. Atipe dajudaju A dan
Sulaimana wo Awa si fi abara (esu)
kan si ori aga re, lehinna o seri (si
inu ola re).

35. O sope: Oluwa mi, dariji mi
ki O si fun mi ni ijoba kan ti ko ni
to si enikan mo lehin mi; dajudaju
Ire ni Oba Qlore.

36. Nitorina Awa te efufu lori
ba fun u, a ma fe pelu ase re ni
iroron lo sibi ti o ba fe.

كَأَلْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ يَجْعَلُ
الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٣٨﴾

كُتِبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبْرَكًا لَيْدُبِّرَوهَا بَيْنَهُ وَلِيَسْذَكَّرَ
أُولَئِكَ الْأَنْبِيَاءِ ﴿٣٩﴾

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدَانِ لَهُ وَأَوْفَى ﴿٤٠﴾

إِذْ عَرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصُّفُوفُ الْخِيَادِ ﴿٤١﴾

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي

حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٤٢﴾

رُدُّوهُمَا عَلَى فُطُوقٍ مَسْطُورٍ وَالْأَعْنَاقِ ﴿٤٣﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ

جِسْمًا مِمَّا أَنْابَ ﴿٤٤﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا

لَا يَبْلُغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٤٥﴾

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُحًا حَيْثُ أَصَابَ ﴿٤٦﴾

37. Ati awon alijonnu, gbogbo awon kole-kole ati awon womi-womi.

وَالشَّيْطَانِ كُلِّ بَنَاءٍ وَعَوَاصٍ ﴿٣٧﴾

38. Ati awon kan ti a fi ewon de.

وَأَخْرَيْنَ مُفْرَيْنَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

39. Eyi ni ore Wa, ma fi tore tabi ki o mu u dani laisi isiro.

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

40. Atipe dajudaju o je eni isunmo lodu Wa ati ipo ti o ga.

وَأَن لَّهُ عِنْدَ الرَّحْمَنِ حِسَابٌ ﴿٤٠﴾

41. Atipe ki o ranti erusin Wa Ayuba. Nigbati o kegbe pe Oluwa re pe: Eshu ko inira ba mi, pelu arun ati iya.

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ

بِنُصَبٍّ وَعَنْبَابٍ ﴿٤١﴾

42. (Awa wi fun u pe): Fi esere janle, (omi) fifi we tutu niyi ati mimu.

أَرِضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

43. Atipe Awa fun u ni awon ara re pada ati iru won kun u, ike l'oje lati odu Wa ati iranti fun awon onilakaye.

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِنْهُمْ رَجُلٌ فَتَأْوِيهِمْ مِّنَّا وَذِكْرُنَا

لِأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

44. Fi owu re mu osusu owu ki o fi na a, o ko gbodo ye ileri. Awa ri i pe onifarada ni, erusin daradara ni. Dajudaju on nseri (wa si odu Wa).

وَخَذْنَاهُ بِمِقْدَارٍ فَنَضْرِبُ بِهِ وَيَوْمَ تَبُحُّ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعْمَ الْعَبْدَانِ هَؤُلَاءِ ﴿٤٤﴾

45. Atipe ki o ranti awon erusin Wa Ibrahima ati Isiaka ati Yakuba, awon alagbara enia, awon oluriran^[1].

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

[1] (nipa oro esin).

46. Dajudaju Awa şà wọn ni ẹṣa iranti ile na (Qrun).

47. Dajudaju nwọn jẹ ọkan ninu awọn ẹniti a şa ni ẹṣa lọdọ Wa, ti o daraju.

48. Atipe ki o ranti Ismaila ati Alyasaa ati Sulkifuli, gbogbo wọn jẹ ẹni rere.

49. Iranti kan ni eyi, atipe dajudaju o mbẹ fun awọn olubẹru Olọhun ibufabọsi ti o dara.

50. Awọn Alijanna ibugbe, ti a ẹi awọn oju ọna rẹ silẹ fun wọn.

51. Nwọn yio rọgbọku ninu rẹ, nwọn yi o ma bere fun awọn eso pupọ ati nkan mimu.

52. Atipe awọn (obirin) ako-ojuduro ti nwọn jẹ ẹgbẹ kanna mbẹ ni ọdọ wọn.

53. Eyi ni ohun ti a ẹ ni adehun fun nyin ni ọjọ iṣiro.

54. Dajudaju eyi ni ese ti Wa ti ki itan.

55. Eyi (mbẹ fun awọn onigbagbo ododo). Dajudaju abo buburu mbẹ fun awọn onigberaga.

56. Ina Jahannama. Nwọn yio joo. O si buru ni itẹ.

57. Eleyi ni omi gbigbona ati awọyun-wẹjẹ, ki nwọn tọ ọ wo.

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٦٦﴾

وَأَنَّهُمْ عِنْدَآلِئِ الْمَصْطَفَيْنِ الْآخِيَارِ ﴿٦٧﴾

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ
وَكُلٌّ مِنَ الْآخِيَارِ ﴿٦٨﴾

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَتَابٍ ﴿٦٩﴾

جَنَّتْ عَدْنٍ مُّفْتَحَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٧٠﴾

مُتَكِّينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِغُكْهُمْ
كَثِيرٍ مِّمَّا يَسْتَرْأَوْنَ ﴿٧١﴾

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْطُّرُقِ أَرْأَبُ ﴿٧٢﴾

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٧٣﴾

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لِلَّذِينَ نَهَادِ ﴿٧٤﴾

هَذَا وَآيَاتٍ لِلطَّاغِيَةِ لَشَرِّ مَتَابٍ ﴿٧٥﴾

جَهَنَّمَ صَلَواتُهَا فَيَسَّرُ لَهَا ذِكْرَ

هَذَا قَلِيلٌ وَقُوَّةٌ حَيْمَرٌ وَسَائِ ﴿٧٦﴾

58. Ati (iyà) miran ti o jẹ orisirisi.

وَأَخْرَجُوا مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجًا

59. Eleyi ni awọn ijọ kan ti yio wọ (ina) pẹlu nyin, kò ni si ma-wolẹ ma-rọra fun wọn. Dajudaju awọn yio jo ina.

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَضٍ مِّنْكُمْ لَا مَرْجَاءَ لَهُمْ فِي النَّارِ

60. Nwọn a sope: Bẹ ti ẹ kọ, kò si ma-wolẹ ma-rọra fun nyin, ẹyin ni ẹ fa eleyi fun wa o si buru ni aye ibugbe.

قَالُوا إِنَّا كُنَّا نَسْتَدْعِيْكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مَتَّعْتُمُوهُنَا فَنَسِئَ الْفَرَارَىٰ

61. Nwọn a sope: Oluwa wa, ẹniti o ti eyi si iwaju wa, ẹ alekun iyà fun u niti adipele ninu ina.

قَالُوا رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرَدُّهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ

62. Atipe nwọn a tun sope: Kinişe wa ti awa kò fi ri awọn ọkunrin kan ti a ka wọn kun inu awọn ẹni buruku.

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ

63. Ti a nfi wọn dapāra abi awọn oju fo wọn da ni?

أَتَخَذْنَاهُمْ سِخْرِيَّ أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ

64. Dajudaju eyi jẹ otitọ pe awọn erò ina yio ma ba ara wọn ẹ tami-o-rọmi.

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ

65. Sope: Dajudaju emi kan jẹ olukilọ kan; atipe kò si ọlọhun miran ayafi Ọlọhun, Ọkanṣoso, Olubori.

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَنِ إِلَهِ إِلَّا اللَّهُ الَّذِي جَاءَهُ الْفَهْرُ

66. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ lagbedemeji awọn mejẹji, Alagbara, Alaforiji.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفُورُ

67. Sope: on ni irohin ti o pataki.

قُلْ هُوَ نَبِيُّ عَظِيمٍ

68. Eyiti ɛnyin nşeri kuro nibẹ.

أَنَّمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿١٨﴾

69. Kò si mimò kan fun mi nipa awọn ijọ ti o ga (ti o wa ni ọrun) nigbati nwọn nşẹ tami-o-rọmi.

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿١٩﴾

70. Nwọn kò fi ranşẹ si mi bikoşẹ pe ki emi jẹ olukilọ ti o han.

إِنْ يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٠﴾

71. Nigbati Oluwa rẹ sọ fun awọn Malaika pe: Dajudaju Emi nřẹ da abara kan lati inu ẹrẹ.

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ﴿٢١﴾

72. Nigbati Mo ba see dọgba ti Mo si fẹ ninu ẹmi Mi sinu rẹ, nitorina ẹwo lulẹ niti iforikanlẹ fun u.

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٢٢﴾

73. Gbogbo awọn Malaika patapata si forikanlẹ.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

74. Ayafi ẹşu ni o şe igberaga atipe o jẹ ọkan ninu awọn alaimore.

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

75. (Ọlọhun) sọpe: Irẹ ẹşu, kini kò fun ọ ti kò jẹ ki o forikanlẹ fun ohun ti Mo fi ọwọ Mi da? O ha şe igberaga ni tabi o jẹ (ọkan) ninu awọn ti o ga julọ.

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ سَجَدَ لِمَا خَلَقْتُ يَدَيَّ اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٢٥﴾

76. O sọpe: Emi dara ju u lọ; O da mi lati ara ina, O si da on lati ara ẹrẹ.

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٢٦﴾

77. (Ọlọhun) sọpe: jade kuro nibẹ, nitoripe dajudaju irẹ ẹniti a le danu ni ọ.

قَالَ فَاحْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٢٧﴾

78. Atipe dajudaju egun Mi yio ma bẹ lori rẹ titi lọ di ọjọ ẹsan.

وَأَنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

79. (Esu) sọpe: Oluwa mi, lọmi lara titi di ọjọ ajinde.

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. (Ọlọhun) sọpe nigbana irẹ wa ninu awọn ti Ao lọ lara.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. Titi di ọjọ asiko na ti a mọ yẹn.

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. (Eṣu) sọpe: Pẹlu agbara Rẹ, dajudaju emi yio ọi gbogbo wọn ni ọna patapata.

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأُعَوِّبَنَّهُمْ آجَمِينَ ﴿٨٢﴾

83. Ayafi awọn ẹrusin Rẹ olododo (ti ase afọmọ).

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٨٣﴾

84. (Oluwa) sọpe: Ododo niyi, atipe ododo na ni Emi nsọ.

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

85. Dajudaju emi yio fi kun ina Jahannama irẹ ati gbogbo awọn ti o ba tẹle ọ ninu wọn.

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبَعَكَ مِنْهُمْ آجَمِينَ ﴿٨٥﴾

86. Sọpe: Emi kò bi nyin lere ẹsan kan lori rẹ bẹ si ni emi kò jẹ ninu awọn ti npe ara wọn ni ohun ti nwọn kò jẹ.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

87. On kò jẹ kinikan ayafi ọṣinileti fun gbogbo ẹda.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Atipe dajudaju ẹnyin yio mọ irohin rẹ lẹhin igba diẹ.

وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٨٨﴾

(39) Suratul - Sumari

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aieye,
Aşakẹ qrun.*

1. Isọkalẹ Tirà na lati ọdọ Qlọhun, Alagbara, Qjọgbọn ni.

2. Dajudaju Awa ni A sọ Tirà na kalẹ fun ọ pẹlu otitọ, nitorina ma jọsin fun Qlọhun na, ni ẹniti nşẹ afọmọ ẹsin na fun U.

3. jẹki nsọ fun ẹ, ti Qlọhun ni ẹsin ti o mọ. Atipe awọn ẹniti nwọn mu alafẹhinti lẹhin Qlọhun (nwọn yio ma sọpe): A wa ko sin wọn bikoşẹ pe ki nwọn le sun wa mọ Qlọhun ni pẹkipekẹ. Dajudaju Qlọhun ni yio şe idajọ ni arin wọn nipa ohun ti nwọn yapa ẹnu si. Dajudaju Qlọhun na kò ni tọ ẹniti o jẹ opurọ alaigbagbọ sọna.

4. Ti o ba şe pe Qlọhun fẹ lati fi ẹnikan şe ọmọ ni, iba şa ohun ti O ba fẹ ninu ohun ti O da ni ẹşa. Mimọ Rẹ, On ni Qlọhun Qba Aşo, Olubori.

5. O da sanma ati ilẹ pẹlu otitọ; A ma fi oru bo ọsan, bakanna A si ma fi ọsan na bo oru, O si tẹ orun ati oşupa lori ba (fun nyin); ọkọkan wọn lo nrin fun akoko ti a sami si. Jẹki nsọ fun ẹ, On ni Alagbara, Alaforiji.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ أَلْيَلًا عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الْلَيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾

6. O şe ɛda nyin lati ara ɛmi kan sošo, lɛhinna ni O da iyawo rɛ lati ara rɛ. O si da fun nyin oriši mejo kan ninu awon ɛran. O nše ɛda nyin sinu awon ikun awon iya nyin ni ɛda kan lɛhin dida kan sinu okunkun mɛta. Eyi ni Olɔhun nyin ti O jẹ Oluwa nyin; ti Rẹ ni ijoba. Kò si ɔlɔhun miran ayafi On, kilo şe ti ɛ fi nşeri?

7. Bi ɛnyin ba şe aikomore, dajudaju Olɔhun na rorò lai si nyin. Atipe kò ni yonu si awon ɛrusin Rẹ pe kiwon şe aikomore. Atipe bi ɛnyin ba şe ɔpɛ yio yonu si fun nyin. Bẹ si ni aru-eru ɛşş kan kò ni le ru ti ɛlomiran. Lɛhinna ɔdɔ Oluwa nyin ni apada si nyin, yio si fun nyin ni iro ohun ti ɛ şe nişş. Dajudaju On ni mimò ohun ti mbẹ ni igba aiya.

8. Atipe nigbati inira kan ba fowokan enia a kepe Oluwa rɛ ni ɛniti nşeri si ɔdɔ Rẹ; lɛhinna nigbati O ba şe idɛkun fun u lati ɔdɔ Rẹ, a gbàgbě ohun ti nkepe E si (ninu inira) ni işiwaju, a si fi orogun lelẹ fun Olɔhun ki o le şi awon (ɛlomiran) ni ɔnà kuro ni oju ɔna Rẹ. Sope: Mā gbadun pɛlu aigbagbọ rɛ fun igba diẹ, dajudaju irɛ jẹ ɔkan ninu awon ero ina.

9. Njẹ ɛniti o jẹ olutele ti Olɔhun, ti o nfi ori balẹ ni akoko

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
وَأَنزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةً أَزْوَاجًا يَخْلُقُكُمْ
فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ
فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمَلَكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّقُوا اللَّهَ

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ
الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَيْنَا رُجُوعُكُمْ فَبِأَيِّ شَيْءٍ
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ
مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادًا آلِصًّا عَنِ سَبِيلِهِ
فَلْيَمْسَعْ بِكُفْرِكَ فَلَإِنَّكَ مِنْ
أَحْسَبِ النَّارِ

أَمَنْ هُوَ قَنِيتُ أَتَاءَهُ الْإِنْسَانُ سَاجِدًا وَفَإِذَا مَا يَحْذَرُ

oru, ti o si ngbe irun duro, ti o si njaiya orun ti o si nse agbẹkẹle ǎnú Oluwa rẹ? Sọpe: Njẹ awọn ẹniti nwọn ni mimọ ati awọn ẹniti nwọn kò ni mimọ nwọn ha le dọgba bi? Awọn onilakaye nikan ni nwọn yio ma še iranti.

10. Sọpe: Ẹnyin ẹrusin Mi ti ẹ gbagbọ ni igbagbọ ododo, ẹ bẹru Oluwa nyin. Ẹsan rere wa fun awọn ẹniti nwọn še rere ni aiye nbi, (ki ẹ ri) ilẹ Ọlọhun o gboro. On yio șa san awọn oluše suru ni ẹsan wọn ti ki yio ni işiro.

11. Sọpe: Dajudaju a pa mi laşe pe ki njọsin fun Ọlọhun, ki nfi tododo tododo še ẹsin fun U.

12. Ati pe a pa mi laşe pe ki nje akọkọ awọn ti o jowo jẹşe silẹ fun Ọlọhun.

13. Sọpe: Dajudaju emi nberu iyà ojo kan ti o tobi ti emi ba še Oluwa mi.

14. Sọpe: Emi njọsin fun Ọlọhun, emi yio ma fi ododo še ẹsin mi fun U.

15. Ki ẹnyin mã sin ohun ti ẹnyin ba fẹ lẹhin Rẹ. Sọpe: Dajudaju awọn ẹniti ti oşòfò ni awọn ẹniti nwọn şofò ẹmi wọn ati awọn enia wọn ni ojo ajinde. Jẹki nsọ fun ẹ dajudaju eyini on ni ofò ti o han gbangba.

الْآخِرَةَ وَرَجَّأَ رَحْمَتَهُ رَبُّهُ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَؤُا ۝١١

قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَّأَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّٰبِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝١٢

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ ءَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۝١٣

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۝١٤

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝١٥

قُلْ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ۝١٦

فَأَعْبُدُوا مَا يَمْلِكُ لَكُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ ۝١٧ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَاهْلَكَتْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۝١٨ لَا ذٰلِكَ هُوَ الْخَسِرَانِ ۝١٩

16. Atẹ ina yio wa fun wọn ni oke ori wọn ati ni isalẹ wọn. Qlọhun fi eyini nderuba awọn ẹrusin Rẹ: Ẹnyin ẹrusin Mi, ki ẹ ma paiya Mi.

17. Awọn ti nwọn yago fun oriṣa ti nwọn kò sin i, ti nwọn sẹripada si ọdọ Qlọhun, iro iduunu mbẹ fun wọn. Nitorina rohin idunnu fun awọn ẹrusin Mi.

18. Awọn ẹniti nwọn ngbọ ọrọ ti nwọn si tẹle eyiti o dara ju ninu rẹ. Awọn iyẹn ni ẹniti Qlọhun fi wọn mọna, atipe awọn iyẹn ni nwọn ni lakaye.

19. Gbolohun iyà na, ẹniti o ba di ẹtọ fun, nẹ یره ha le gbàlà ẹniti o wa ninu ina?

20. Şugbọn awọn ẹniti nwọn paiya Oluwa wọn, ile alagbekà yio wa fun wọn, ninu oke rẹ agbeka ti a ti mọ yio wa nibẹ, awọn abata odo yio ma şan ni isalẹ rẹ. Adehun Qlọhun ni. Qlọhun kò ni yẹ adehun (Rẹ).

21. Irẹ kò mọ ni pe dajudaju Qlọhun lo nsọ omi kalẹ lati sanma, yio si fi wọ inu ilẹ lọ; lẹhinna yi osi ma fi mu irugbin jade ti awọn àwọ rẹ yatọ si ara wọn; lẹhinna yio si tun gbẹ nigbana iwọ o wa ri i ti yio pọn, lẹhinna yio wa sọ ọ di rirun? Dajudaju iranti wa ninu eyi fun awọn onilakaye.

لَهُمْ مِنْ قَوْفِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ
ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ ۗ يَعْبَادُوا فَاتَّقُوا ۚ

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ
لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادَ ۚ

الَّذِينَ يَسْمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۖ وَأُولَٰئِكَ
هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كِتَابٌ الْأَعْدَابِ أَفَانتَ
تُقَدِّمُ فِي النَّارِ ۚ

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْهُمْ أَهْلًا عَرَفُوا مِنْ قَوْفِهَا عَرَفُوا
مَبْنًى تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ
اللَّهُ الْمِيعَادَ ۚ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنبُوعٌ
فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ
ثُمَّ يَجْعَلُ فَرَاشَهُ مُصْصَفًا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرًا لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ

22. Njẹ ẹniti Ọlọhun gba ọkàn rẹ laye fun ẹsin Islam ti oluwarẹ si wà lori imọlẹ ti o ti ọdọ Oluwa rẹ wa (ha le dabi ẹniti ko ri bẹ)? Egbe ni fun awọn ti ọkàn wọn le si iranti Ọlọhun, awọn wọnyẹn, wa ninu iṣina ti o han gbangba.

23. Ọlọhun ti sọ ọrọ ti o daraju kalẹ ni akọlẹ ti o jọ ara wọn, ni mejimeji, awọ ara awọn ẹniti nwọn bẹru Oluwa wọn yio ma wariri nitori rẹ, lẹhinna awọn awọ ara wọn ati ọkàn wọn yio rọ si iranti Ọlọhun. Eyi ni itọsọna Ọlọhun, ama fi ẹniti O ba fẹ mọna pẹlu rẹ. Ẹniti Ọlọhun ba si lona kò ni si afinimọna fun u.

24. Njẹ ẹniti yio pade buburu iyà ni ọjọ ajinde pẹlu oju rẹ? Nwọn yio sọ fun awọn alabosi pe: Ẹ tọ iyà ohun ti ẹ ẹ nişẹ wo.

25. Bayi ni awọn ti o ti siwaju wọn ti pe (orọ Ọlọhun) niro, nitorina iyà si wa ba wọn ni aye ti nwọn kò fura.

26. Nitorina Ọlọhun fun wọn ni abuku tọwo ninu igbesi aiye yi, atipe iyà ti ọrun lo tobi julọ ti o ba ẹ pe nwọn mọ ni.

27. Atipe dajudaju Afi ọpọlọpọ apejuwe lelẹ fun awọn enia ninu Al-Kurani yi nitori ki nwọn le gba ikilọ.

أَمَّنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ
فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ قَوْلٌ لِلْقَنَسِيَّةِ
فَلَوْ بِهِمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أَوْ لَتَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٢﴾

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْخَبَرِ كِتَابًا مُتَشَبِهًا مَتَانًا
فَنَشْعُرُ مِنْهُ جُلُودَ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
ثُمَّ تَلَيْنُ جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ
ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهٖ مَنْ يَشَاءُ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

أَمَّنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٤﴾

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَالْتَهُمُ الْعَذَابُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٣٥﴾

فَإِذَا قَامَهُمُ اللَّهُ لِلْحِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابِ
الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ
مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٣٧﴾

28. Al-Kurani ti (ede)
Larubawa, ti kò yapa si ara wọn,
nitori ki nwọn le paiya.

29. Oluwa fi apejuwe ọkunrin
kan (ẹru) lelẹ ti o jẹ ajoye ni fun
awọn onifanfa (ti wọn ni iwọ
bakan nā lori ẹru-kurin kan yi), ati
(ẹru) ọkunrin kan ti o da gede-gbe
jẹ (ẹru) ọkunrin kan. Njẹ awọn
(ẹru) mejẹji dogba ni apejuwe bi?
Ọpẹ fun Oluwa. Bẹkọ, ọpọlọpọ
wọn kò mọ ni.

30. Dajudaju oku ni irẹ atipe
dajudaju awọn na nwọn yio ku.

31. Lẹhinna ti o ba di ni ọjọ
ajinde ẹ o ma ba ara nyin ẹ
ariyanjiyan ni ọdọ Oluwa nyin.

32. Tani jẹ alabosi ju ẹniti o
purọ mọ Ọlọhun lọ ti o si npe otitọ
nirọ, nigbati o wa ba a? Kò ha nẹ
ina ni yio jẹ ibugbe awọn
alaigbagbo bi?

33. Atipe ẹniti o mu otitọ wa ti
o si gba otitọ na gbọ, awọn
elewọnyi ni olubẹru (Ọlọhun).

34. Ohunkohun ti nwọn ba nfe
nwọn yio ri gbà lẹdọ Oluwa wọn,
eyiyi ni ẹsan awọn ẹnirere.

35. Ki Ọlọhun le parẹ fun wọn
eyiti o buru ninu iṣẹ ti nwọn ẹ
atipe On yio fun wọn ni ẹsan wọn

قُرْآنًا غَيْرَ بَآخِرٍ ذِي عَوَجٍ لَّهُمْ يَنْقُوتُ ﴿٣٨﴾

صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّجُلَا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ
وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٤٠﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
تَخْتَصِمُونَ ﴿٤١﴾

﴿٤٢﴾ مَن أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ
بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۚ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۖ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٤٤﴾

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٥﴾

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا
وَيَجْزِيَهم بِأَحْسَنِ الَّذِي

peļu eyiti ofin dara ju ninu ohun ti
wọn se ni se.

36. Olọhun ha kọ ni O to fun
ẹru Rẹ? Awọn (abọriṣa) yio ma fẹ
lati fi awọn nkan miran lehin Rẹ
deruba ọ. Ẹnikẹni ti Olọhun ba ọ
lọna, kò le si amọna kan fun u.

37. Ẹnikẹni ti Olọhun ba fi ọna
mọ, kò le si aṣinilọna fun u.
Olọhun ha kọ ni alagbara, Qba
Agba ẹsan?

38. Bi irẹ ba bere lọwọ wọn pe,
tani da sanma ati ilẹ? Nwọn yio
sope: Olọhun ni. Sope: Njẹ ẹnyin ri
pe bi Olọhun ba fi inira kan kan mi
awọn ohun ti ẹ npe lehin Olọhun
ha le gbe inira Rẹ lọ bi? Tabi ti O
ba ro ikẹ kan ro mi, nwọn ha le ko
ikẹ Rẹ duro bi? Sope: Olọhun to
mi, On ni awọn ti nfọkanbalẹ
nfọkanbalẹ si.

39. Sope: Ẹnyin enia mi, ẹ ma ẹ
ti nyin ni aye nyin, dajudaju emi na
yio ma ẹ temi, ẹnyin mbọ wa mọ.

40. Tani iyà yio wa ba ti yio
dojuti i, ti iyà aromaye yio sọkalẹ
le lori.

41. Dajudaju Awa sọ Tirà na
kalẹ fun ọ fun (ore) awọn enia peļu
otitọ. Nitorina ẹniti o ba tẹle
imọna, o tẹle e fun ori ara rẹ ni,
ẹniti o ba si sọnu, o sọnu fun ori

كَأَنؤُا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ
مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّيهِ
أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هِيَ مُمْسِكَةٌ رَحْمَتَهُ
قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ يَتَقَوَّمُ أَعْمَلُوا عَلٰى مَكَانِكُمْ
إِنِّي عَمِلٌ فَسُوفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ
فَمَنْ أَهْتَدَكَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا
يَضِلُّ عَلَيْهِهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾

ara rẹ nikan ni. Irẹ ki işe oluṣọ (aṣoju) fun wọn.

42. Ọlọhun nmu awọn ẹmi lọ ni akoko iku rẹ ati awọn ti kò ku ni oju orun. O si nmu (ẹmi) awọn ti O paṣẹ iku le lori dani, O si nda (ẹmi) awọn ẹlomiran silẹ di asiko ti a sọ. Dajudaju arisami mbẹ ninu eyi fun awọn enia ti o ni ironu.

43. Abi nwọn mu onipe miran lẹhin Ọlọhun ni? Sọpe: (Ẹyin yio ha mu wọn ni onipe ni) koda bojẹwipe nwọn kò ni agbara kankan ti nwọn kò si ni lakaye!.

44. Sọpe: Ọlọhun lo ni gbogbo ipẹ ṣiṣe. Ti Rẹ ni ijoba ọrun ati ilẹ işe, lẹhinna ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

45. Atipe nigbati a ba pe orukọ Ọlọhun kanṣoṣo, ọkan awọn ti kò gbagbọ nipa ọrun a sunki, nigbati a ba si pe orukọ awọn ti ki işe On (Ọlọhun), nigbana inu wọn a dun.

46. Sọpe: Ọlọhun, Ẹlẹda sanma ati ilẹ, Ẹniti O mọ ohun ti o pamọ ati ohun ti o han, Irẹ ni Onse idajọ larin awọn ẹrusin Rẹ nipa ohun ti nwọn njiyan si.

47. Ti o ba jẹ pe dajudaju ohun ti o wa lori ilẹ jẹ ti awọn alabosi patapata ati iru rẹ pẹlu rẹ, nwọn yio fẹ fi ṣe paṣiparọ nibi aburu iyà

اللَّهُ تَوَكَّلْ عَلَى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلَ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

أَمْ أَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفْعَاءَ قُلُوبَهُمْ قَالُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فائدةَ لَهُمْ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَّ اللَّهُ مِنْكَ اللَّهُ

ojo igbende. Ohun ti nwọn kò ronu si yio han fun wọn lati oḍo Qlọhun.

48. Atipe buburu ohun ti nwọn se yio han fun wọn, ohun ti nwọn fi se yẹyẹ yi o yi wọn ka.

49. Atipe nigbati inira kan ba fowokan enia yio ma kepe Wa; lehinna ti A ba jeki o ri idera kan lati oḍo Wa, yio sope: A fun mi lori mimò mi ni. Bẹkọ, adanwo ni, şugbọn pupọ wọn kò mọ.

50. Dajudaju bẹna ni awọn ti o şiwaju wọn wi, şugbọn ohun ti nwọn se nişe kò rọwọn lorọ.

51. Buburu ohun ti nwọn se nişe ba wọn. Atipe awọn ti nwọn se abosi ninu awọn elewọnyi, buburu ohun ti nwọn se yio ba wọn, nwọn kò le moribọ.

52. Abi nwọn kò mọ pe dajudaju Qlọhun lontẹ orọ fun ẹniti O ba fẹ ni, atipe O nşe e niwontuwọnsi (fun ẹniti O ba fẹ); dajudaju awọn arisami wa ninu eyi fun awọn enia ti o gbagbọ ni ododo.

53. Sope: Ẹnyin ẹrusin Mi, ti ẹ d'ẹşe bọ ẹmi yin (l'orun), ẹ ma şe sọ ireti nu nipa ikẹ Qlọhun; dajudaju Qlọhun na A ma şe aforijin ẹşe patapata. Dajudaju On ni alaforijin, Onikẹ.

مَا لَمْ يَكُونُوا يُحْسِبُونَ ﴿١٧﴾

وَيَدَاهُم مَّسَبَاتٌ مَا كَسَبُوا وَخَافَ بِهِمْ

مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٨﴾

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ عَاقَبْتُمْ إِذَا حَوَّلَتْهُ

نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّا أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

فَذَٰلَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ

عَنَّهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٢٠﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا

مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٢١﴾

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

وَيَقْدِرُ فِي ذَٰلِكَ لَا يَتَّبِعُ لِقَاؤُهُمْ يَوْمَهُمْ ﴿٢٢﴾

﴿٢٣﴾ قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيَّ أَنفُسِهِمْ

لَا تَقْطَعُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ

جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٢٤﴾

54. Atipe ki ɛ ʃəri si ɔdɔ Oluwa nyin ki ɛ si juwɔ-jusɛ silɛ fun U ʃiwaju ki iyà nā to wa ba nyin, lehinna a kò ni ran nyin lowo.

55. Atipe ki ɛ tɛle ohun ti o darajulo ti a sɔkalɛ fun nyin lati ɔdɔ Oluwa nyin ʃiwaju ki iyà to wa ba nyin ni ojiji nigbati ɛnyin na kò ni mò.

56. Nitori ki ɛmi kan ba ma mā sɔpe: Ye, ɛ wo adanu mi o, lori ohun ti mo fi jafara nibi aitɛle ti Qlɔhun, atipe mo jɛ ɔkan ninu awon ti (nfi ɔrɔ Qlɔhun) ʃe yèyè.

57. Abi ki o ma sɔpe: Ti o ba ʃe pe dajudaju Qlɔhun ba fi mi mɔna ni, mba ma bɛ ninu awon olupaiya (Qlɔhun).

58. Tabi ki o ma sɔ nigbati o ba fi oju kan iyà pe: Dajudaju ti o ba ʃe pe mo ni agbara lati pada lɔ (si aiye lɛkan si i), emi iba jɛ ɔkan ninu awon oluʃe rere.

59. Bɛni, Moʃebi dajudaju awon ɔrɔ Mi ti wa ba ɔ, o si pe won nirɔ, o si tun ʃe igberaga o si ti jɛ ɔkan ninu awon alaigbagbo.

60. Atipe ni ɔjɔ ajinde irɛ yio ri awon ɛniti nwon pa irɔ mò Qlɔhun ti oju won yio dudu. Njɛ inu Jahannama kɔ ni ibugbe awon onigberaga bi?

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلُمُوا عَلَىٰ اللَّهِ. مِن قَبْلِ
 أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ
 مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
 بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

أَن تَقُولَ نَفْسٌ بِئْسَ الرَّقِ عَلَىٰ مَا فَرَطْتُ فِي جَنبِ
 اللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنتُ
 مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

أَوْ تَقُولَ لَمَّا بَدَأَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً
 فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ نَكَاءٌ فَكَذَّبْتَ بِهَا
 وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ
 وَجُوهُهُمْ مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
 لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

61. Atipe Qlòhun yio gbalà awon ẹniti nwon bẹru (Qlòhun) pẹlu erenje won, bẹ si ni buburu kò ni fi ọwọ kan won, bẹ si ni nwon kò ni banuje.

62. Qlòhun ni Èlẹda gbogbo nkan atipe On si ni Oluşo gbogbo nkan.

63. Ti Rẹ ni awon kọkọrọ ti sanma ati ti ilẹ. Atipe awon ẹniti nwon se aigbagbo si awon àyah Qlòhun, awon elewonyi ni olofo.

64. Sope: Njẹ ohun ti ki işe Qlòhun ni ẹnyin palaşe fun mi pe ki nma sin, ẹnyin alaimọkan.

65. Atipe dajudaju a ti ranşẹ si ọ ati si awon ẹniti nwon ti şiwaju rẹ pe: Dajudaju ti o ba se pe irẹ ba ba (Qlòhun) wa orogun, dajudaju işe rẹ yio bajẹ atipe o ba ma bẹ ninu awon ti o se òfo.

66. Bẹ tiẹkọ, Qlòhun ni ki irẹ ma sin ki o si jẹ ọkan ninu awon ti o nşẹ ọpẹ.

67. Atipe nwon kò bu iyi fun Qlòhun ni bi o ti tọ si I; atipe gbogbo ilẹ patapata (Qlòhun) yoo gba mu ni ọjọ ajinde atipe sanma na yio jẹ kika ni ọwọ-otun Rẹ. Mimọ Rẹ, atipe O ga tayọ ohun ti nwon fi nşẹ orogun (Rẹ).

وَيَجِيءُ اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمِقَالَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمْ
السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَاثَتِ اللَّهُ أَوْلِيَاءَهُمْ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٣﴾

قُلْ أَفَعَبَّرَ اللَّهُ أَمْرُؤَافِي أَغْبَادِهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِنْ
أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَمَا فَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا
بِقَضَائِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالسَّمَوَاتُ
مَطْوِيَّاتٌ بِّيَمِينِهِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

68. Atipe a o fun fere sinu iwo, awon ti o wa ninu sanma ati awon ti o wa ni ori ile, nwon yio daku, ayafi eniti Olqohun ba fe. Lihinna a o tun fun u ni ekeji, nigbana ni awon yi o dide ti nwon yio ma wo sun.

69. Atipe ile na yio ma tan yanranyanran pelu imole ti Oluwa re, a o gbe Tirà na lele, a o si mu awon Annabi wa ati awon eleri, atipe a o se idajo ni arin won pelu ododo, be si ni a ko ni bo won si.

70. Atipe a o san esan (lekun) fun olukuluku emi ohun ti o se nise, atipe On (Olqohun) ni O mo julọ nipa ohun ti nwon nse nise.

71. Atipe a o da awon eniti nwon se aigbagbo lo si inu ina Jahannama nijonijo titi nwon yio fi de ibe, ao wa si ilekun re silẹ, atipe awon oluṣo re yio so fun won pe: Nje awon ojiṣe kan ko ti waba nyin lati inu nyin ti nwon nke fun nyin awon ayah Oluwa nyin ti nwon si se ikilo ipade ojo nyin ti oni yi fun nyin? Nwon o sope: Beni, ṣugbon gbolohun ti iya ti se le awon alaigbagbo lori.

72. A o wi fun won pe: E wo enu awon ona Jahannama ki e si se gbere ni ibe; o si buru ni aye fun awon onigberaga.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصُيِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ
أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ فِي يَوْمٍ نَبْطِشُون ١٨

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ
وَجَاءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءُ وَقُضِيَ
بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١٩

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهِيَ أَعْلَمُ
بِمَا تَفْعَلُونَ ٢٠

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ هَافُتَاتٍ أُنْبِئُهَا وَقَالَ لَهُمْ
خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ
آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ
عَلَى الْكَافِرِينَ ٧١

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِمَا نَفْسُ
مُنَوَّىٰ أَلْمَكِرِينَ ٧٢

73. Atipe a o ko awon eniti o paiya Oluwa won lo sinu ogba idera nijo-nijo titi won yio fi de ibe, awon oju ona ibe, won yio ti si sila, awon ti o nso ibe yio so fun won pe: Alafia ki o ma ba nyin, Ise yin (ti ese laye) dara, ki e si wo inu re ki e se gbera ninu re.

74. Nwon yio sope: Ope ni fun Qlohun, Eniti O mu adehun Re se fun wa ti O si j'ogun ile na fun wa; ti awa fi nso (kale) sinu aye ti o wu wa ninu ogba idera na, Nitorina esan awon oluse ise rere ma dara o.

75. Atipe ire yio ri awon Malaika ti won nrokirika ebaba «Aliarasi», ti won yio ma se afomo pelu ope fun Oluwa won. Atipe a o se idajo ni arin won pelu ododo, atipe a o sope: Ope ni fun Qlohun Oluwa gbogbo ada.

(40) Suratu - Gāfiri

*Ni oruko Qlohun Ajoke aye,
Asake orun.*

1. Ha, Mim, (Qlohun ni O mo ohun ti O gbalerò pelu awon harafi yi).

2. Isokale Tirà na lati odo Qlohun Alagbara, Oni-mimo ni.

3. Oluse-aforijin (Gāfiri) ese, Olugba ironupiwada, O si le lati gba esan iya, Qlore ni, ko si qlohun

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا
حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ
خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا
خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا
وَعْدَهُ وَأَوْفَيْنَا الْأَرْضَ نَبْشَأُ مِنَ الْجَنَّةِ
حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

وَرَأَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَفُضِيَ بَيْنَهُمُ إِلَى الْحَقِّ
وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم

تَنْزِيلَ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١﴾

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ
ذِي الطُّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ ﴿٢﴾

miran bikoşe On; ọdọ Rẹ ni ipadasi.

4. Kosi ẹniti yio še atako sinu awọn ọrọ Ọlọhun ayafi awọn ẹniti nwọn še aigbagbo, nitorina ki o maşe jẹki bibọ sihinsọhun wọn (niti igbadun) ninu Ilu na tan ọ jẹ.

5. Awọn enia Nuha ti pe (awọn ojise) ni opurọ siwaju wọn, ati awọn ijọ miran lẹhin wọn, awọn iran kọkan ti gbero si ojise wọn lati ki i molẹ, atipe nwọn ti ba wọn se ariyanjiyan pẹlu irọ lati fi ba otito jẹ, nitorina Mo ki nwọn molẹ, atipe bawo ni igbẹsan iyà Mi ti ri i.

6. Atipe bayi ni ọrọ Oluwa rẹ ti şe lori awọn ẹniti o şe aigbagbo pe dajudaju awọn ni ero ina.

7. Awọn ẹniti nwọn gbe 'Al-Araşi' ru ati awọn ti o wa ni agbegbe rẹ nwọn nse afomọ pẹlu fifi ọpẹ fun Oluwa nwọn, awọn si ni igbagbo si I, nwọn si ntọrọ aforiji fun awọn ẹniti nwọn gbagbo lododo: pe: Oluwa wa, anu Rẹ ati imọ Rẹ so gbogbo nkan, nitorina fi oriji awọn ẹniti nwọn ronupiwada ti nwọn si tele oju ọna Rẹ, ki O so wọn ninu iyà (ina) Jahimi.

8. Oluwa wa, fi wọn sinu ọgba idẹra ibugbe ti yio ma bẹ titi, eyiti O ba wọn şe adehun rẹ ati awọn ti

مَا يُجِدُ فِيَّ إِلَّا إِلَهَ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
فَلَا يَغْرُوكَ ثَقَلَتُهُمْ فِي إِلَهِدِ ﴿٦٧٥﴾

كَذَّبَتْ قَالَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْرَابُ
مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ
لِيَأْخُذَهُ وَجَدُوا بِآيَاتِنَا ظِلًّا يُدْعَضُوا بِهِ أَلْحَقَ
فَأَخَذْنَاهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٦٧٦﴾

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ لِمَنْ رَزَاكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦٧٧﴾

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا
فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبِعُوا سَبِيلَكَ
وَفِيهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٧٨﴾

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ

o se dada ninu awọn baba wọn ati awọn iyawo wọn ati arọmọdọmọ wọn, dajudaju Irẹ ni Alagbara, Qlọgbọn.

9. Ki O si şo wọn nibi buburu, ẹniti O ba şo nibi buburu ojo nā, dajudaju O ti sikẹ rẹ, atipe eyini ni erenje ti o tobi.

10. Dajudaju awọn ẹniti o se aigbagbo, a o maa pe wọn (lojo ajinde nigbati wọn ba ti wọ ina) wipe: ibinu ti Qlọhun si yin otobi ju ibinu ti arayin si arayin lo, nigbati a pe yin sibi igbagbo ododo ti ẹsi se aigbagbo.

11. Nwọn o sope: Oluwa wa, Irẹ ti pa wa lẹmeji, O si ti ji wa ni ẹmeji; awa si jẹwọ ẹşẹ wa. Nitorina nje oju ọna kan wa lati jade bi?

12. Awọnyi je be nitoripe dajudaju nigbati a ba pe Qlọhun nikanşoso ẹnyin ẹ se aigbagbo. Şugbọn ti nwọn ba nda nkan miran pọ mọ Q, ẹnyin yio gbagbo. Nitorina idajo ti Qlọhun ni, Ẹniti O ga, ti O si tobi.

13. On ni Ẹniti O nfi awọn āyah Rẹ, han nyin atipe O nsọ ipese kalẹ fun nyin lati sanma, atipe kò si ẹniti yio gba iranti ayafi ẹniti o şeri kuro nibi dida nkan pọ mọ Qlọhun.

وَدُرِّسَتْ لَهُمْ إِنَّكَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

وَفِيهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَوَلَّى السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْنَاهُ. وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لَمَقْتُ اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

قَالُوا أَرَبِنَا أَمْنَا السَّيِّئَاتِ وَأَحْيَيْتَنَا أَلَمْ تَكُنْ فَاعْرِفْنَا يُدْثَوْنَ يَافْهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تَوَلَّيْتُمْ أَفَلَا تَحْكُمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. Nitorina ɛ kepe Qloḥun niti ɛniti yio fi ododo ɛe ɛsin fun U, bi o fɛ bi awon alaigbagbo ko.

15. ɛniti oni awon ipo giga, Oni ite ɔla, A ma ju ɛmi (iɛɛ riran Rɛ) peḷu aɛɛ Rɛ si ɛniti O ba fɛ ninu awon ɛrusin Rɛ, ki o le ma fi ɛe kilokilo (fun) ojo Ipade.

16. Ni ojo ti nwon o jade (lati inu sare). Ti kinikan ko ni pamo fun Qloḥun loḍo won. (Qloḥun yio sope:) Tani ɛniti o ni ɔla ni ojo oni? Ti Qloḥun Qkanɔɔso, Olubori (ni iɛɛ).

17. Loni yi ni a o san ɛsan olukuluku ɛmi nipa ohun ti o ɛe niɛɛ. Ko si abosi kankan ni oni. Dajudaju Qloḥun ni O yara ni iɛiro.

18. Atipe ki o fi ojo ti o nsunmo na ɛe kilo kilo fun won, nigbati awon okan ti o ba ga de gogongo, leni ti o kun fun ibanuɛe. Ko ni si ore imule fun awon alabosi, atipe ko ni si oluɛipe ti a o gba fun.

19. On si nmo ijamba awon oju ati awon ohun ti okan fi pamo.

20. Atipe Qloḥun yio dajo peḷu ododo. Atipe awon ti nwon nkepe lehin Rɛ nwon ko le ɛe idajo kankan Dajudaju Qloḥun ni Olugboro, Ariran.

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

رَفِيعَ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ
مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ
الْتِقَاءِ ﴿١٥﴾

يَوْمَ هُمْ بَرْزُؤُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ
لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَرْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ
كَظِيمٍ مَّا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حِمِيمٍ وَلَا سَمِيعٍ
يُطَاعُ ﴿١٨﴾

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ يَفْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
لَا يَفْضُلُونَ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ
الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

21. Abi nwọn kò rin lọ lori ilẹ̀ ki wọn woye si bi atubọtan awọn ti o ti wa siwaju wọn ti ri? Nwọn ni agbara ju wọn lọ nwọn si juwọn lọ ni ilapa lori ilẹ̀, sibesibẹ Qlọhun jẹ wọn niya nitori ẹṣẹ wọn. Nwọn kò si ri ẹni gba wọn silẹ lówọ Qlọhun.

22. Eyi jẹ bẹ nitoripe awọn ojiṣe wọn wa ba wọn pẹlu alaye ti o han, ṣugbọn nwọn kò gbagbọ, nitorina Qlọhun pa wọn rẹ. Dajudaju On jẹ Alagbara ti O le kókó ni iya.

23. Dajudaju Awa ran Musa niṣe pẹlu awọn āyah Wa ati awijare ti o han.

24. Lọ si ọdọ Firiaona ati Hamana ati Karuna, ṣugbọn nwọn sọpe: Opidan opurọ ni.

25. Nigbati o mu otitọ na de ọdọ wọn lati ọdọ Wa, nwọn sọpe: Ẹ pa awọn ọmọkunrin awọn ti nwọn gba a gbọ ki ẹ si da awọn ọmọbirin wọn si. Ete awọn alaigbagbọ kò ṣe nkankan ju iṣina lọ.

26. Atipe Firiaona sọpe: Ẹ ju mi silẹ ki npa Musa ki o kepe Oluwa rẹ. Dajudaju ẹru mba mi ki o ma ba yi ẹsin nyin pada tabi ki o fi ibajẹ gba ilẹ̀ kan.

27. Atipe Musa sọpe: Emi sadi Oluwa mi ati Oluwa nyin lówọ gbogbo onigberaga ti kò gbagbọ nipa ojọ iṣiro.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارُوا فِي الْأَرْضِ فَاَنذَرُوهُمْ أَنَّ اللَّهَ يَأْتِيهِمْ وَإِنَّمَا كَانُوا لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ مِّنَ وَإِن

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَانذَرُوهُمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ قُوَّةٌ سَدِيدٌ الْعَقَابِ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَفِرْعَوْنَ فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَابٌ

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بَيُّومِ الْحِسَابِ

28. Atipe okunrin kan onigbagbo ti o fi igbagbo rẹ pamọ ninu awọn ẹni Firiaona sope: Ẹ o ha pa enia kan nitori pe o sope: Oluwa mi ni Qlqhun, dajudaju on si mu otitọ ti o han wa fun nyin lati ọdọ Oluwa nyin? Atipe ti o ba jẹ opurọ ni, irọ rẹ wa lori rẹ, ti o ba si jẹ olododo ni, apakan ohun ti o nse ileri rẹ fun nyin yio şe le nyin lori. Dajudaju Qlqhun kò nfi awọn alaşeju opurọ mọna.

29. Ẹnyin enia mi, ẹnyin ni ẹ ni ijọba loni ti ẹ si jẹ alaşe lori ilẹ na, şugbon tani le ran wa lowo ti iyà Qlqhun ba de wa ba wa? Firiaona sope: Emi kò fi nkankan han nyin ju ohun ti mo ri lo, atipe emi kò fi nyin mọna miran bikoşe ọna ti o to.

30. Atipe ẹniti o gbagbo ni ododo wipe: Ẹnyin enia mi, emi npaiya iru ọjọ (iyà) awọn ijọ Ahsāb (ti odi mọ pọ) na.

31. Ni iru eyiti o şe awọn enia Nuha ati Adi ati Samudu ati awọn ti o tẹle wọn. Qlqhun kò si gbero lati şe abosi pẹlu awọn ẹru (Rẹ).

32. Atipe ẹnyin enia mi, ẹru mba mi fun nyin nitori ọjọ ti a o ma pe ara ẹni.

33. Ọjọ ti ẹ o pẹhinda ti ẹ o ma sa lo, kò ni si olugbani-silẹ fun

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ
اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ
كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا
يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُّكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي مَن هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

يَقُولُ لَكُمْ أَلَمْ تُكَلِّمُوا النَّبِيَّ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
فَمَنْ يُضِرُّنَا مِمَّنْ بَأْسُ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ
مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ
إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَئِذٍ أَخَافُ عَلَيْكُمْ
مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

وَيَقُولُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٣٢﴾

يَوْمَ تُلُوفُنَّ فَتُبْرِدُنَّ مِمَّا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِرٍ

nyin lɔdɔ Qlɔhun atipe ɛniti
Qlɔhun ba ši lɔna kò le si
afinimona kan fun u.

34. Atipe dajudaju Yusufu tò
nyin wa ni işiwaju pɛlu ami ti o
han, şugbɔn ɛnyin kò ye şe tabi-
tabi nipa ohun ti o mu wa fun
nyin, titi o fi ku, ɛ sope: Qlɔhun ko
ni gbe ojişe kan dide lɛhin rɛ mọ.
Gegebayi ni Qlɔhun nşi alaseju
oni-tabi-tabi lɔna.

35. Awon ti nwon ma njiyan
nipa awon ami Qlɔhun laisi idi-oro
ti o wa ba won. Eşe nla ni lɔdɔ
Qlɔhun ati lɔdɔ awon onigbagbo
ododo. Gegebayi ni Qlɔhun nfi
odidi di okan gbogbo onigberaga,
ajeninpa.

36. Atipe Firiaona sope: Ire
hamana: mọ ile ti o ga kan fun mi
ki nle de ona na.

37. Ona sanma; nigbana emi yio
le de ɔdɔ Qlɔhun Musa, atipe
dajudaju emi ro o si opuro kan.
Gegebayi ni a şe je ki buburu işe
Firiaona kun u loju, a si şe ɛ lori
kuro loju ona. Atipe ete Firiaona
kò je nkankan bikoşe ofò.

38. Atipe ɛniti o gbagbo ni
ododo sope: ɛnyin enia mi, ɛ tele
mi, emi yio fi ona mọ nyin ni ona ti
o to.

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ
فَمَا لَكُمْ فِي شَيْءٍ يَمَاجَاءَكُمْ مِنْهُ حَتَّى إِذَا
هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُرْتَابٌ ﴿٢٢﴾

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ
أَتَتْهُمْ كُفْرًا مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ
آمَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ
مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٢٣﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهْمُنُ ابْنُ بَنِي صَرَاحَةَ عَلِيٍّ أَبْلَغَ
الْأَسْبَابِ ﴿٢٤﴾

أَسْبَبَ السَّمَوَاتِ فَاطْلَعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى
وَأَنَّى لَأُظَنَّهُ كَذِبًا وَكَذَلِكَ رَيْنَ
لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ
وَمَا كُنْزُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٢٥﴾

وَقَالَ الَّذِي آمَرَكَ يَقُولُ أَنِّي عَوْنٌ
أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّسَادِ ﴿٢٦﴾

39. Ẹnyin enia mi, iṣemi aiye yi igbadun lasan diẹ ni atipe dajudaju ọrun ni ile ti (yio wa titi) orinlẹ.

40. Ẹniti o ba ẹ buburu kan a kò ni san a lẹsan ayafi iru rẹ atipe ẹniti o ba si ẹ rere ni ọkunrin tabi obirin ti o si jẹ olugbagbo ododo, awọn eleyi ni yio wọ ọgba idẹra, a o ma pese fun wọn ninu rẹ laini onka.

41. Atipe ẹnyin enia mi, ẹṣe ti mo fi npe nyin wa si ọna ọla ti ẹnyin si npe mi lọ si inu ina?

42. Ẹnyin npe mi pe ki nṣe aikomore si Ọlọhun ati ki emi fi ohun ti emi kò ni mimọ rẹ ẹ orogun fun U, ẹgbon emi npe nyin lọ si ọdọ (Ọba) Alagbara, Alaforiji.

43. Laisi tabitabi, dajudaju ohun ti ẹ npe mi si ẹto jijẹ ipe kò si fun u ni aiye ati ni ọrun, atipe dajudaju apadasi wa ọdọ Ọlọhun ni, atipe dajudaju awọn olukojia ẹnu ala awọn ni ọmọ ina.

44. Nitorina laipe ẹ o ranti ohun ti emi nba nyin sọ, atipe mo ti fi ọrọ mi ti si ọdọ Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ni Oluriran ri awọn ẹda.

45. Ọlọhun si dabo bo o nibi buburu ohun ti nwon da lete; iya buburu si sọkalẹ le awọn ẹni Firiaona lori.

يَقُومُوا إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَّعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِمَّنْ ذَكَرُوا أَنْفُسَهُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

﴿٤١﴾ وَيَقُومُوا مَالِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَى وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ﴿٤٢﴾

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفِيرِ ﴿٤٣﴾

لَا حَرَمَ أَمَّا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَبْنَاءُ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٤﴾

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفَؤُصْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٥﴾

فَوَقَّهَ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَخَافَ بَنَاتِ فِرْعَوْنَ سُوءَ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

46. Ina na ni a o şe wọn lori lōsi oḍo rẹ ni owurọ ati ni aṣalẹ, atipe oḣo ti akoko na yio ba de (nwọn o sope): Ẹ fi awọn enia Firiiona wọ inu eyi ti o le ni iyà.

47. Ati nigbati nwọn ba mba ara wọn şe tami-o-rọmi ninu ina, awọn ti kò ni agbara yio ma sọ fun awọn ẹniti o se igberaga pe: Dajudaju awa jẹ ẹniti o Ẽle ti nyin; nṣe ẹninin ha le ti ipin kan ninu ina na ṣeḥin fun wa bi?

48. Awọn ti o şe igberaga na yio sope: Dajudaju gbogbo wa ni a wa ninu rẹ: Dajudaju Oloḣun na ti şe idajọ ni arin awọn ẹru (Rẹ).

49. Atipe awọn ti o wa ninu ina na yio sọ fun awọn oluṣo ina pe: Ẹ ba wa bẹ Oluwa nyin ki o şe iyà ni fifuyẹ ni oḣo kan fun wa.

50. Nwọn yio sope: Nṣe awọn ojiṣe nyin ko ti jẹ ẹniti o ti wa ba nyin pẹlu alaye? Nwọn o sope: Bẹni. Nwọn o sope: Ẽnyin na ẹ bẹbẹ (fun ara nyin). Bẹ si ni ẹbẹ awọn alaigbagbo kò jẹ kinikan ayafi işina.

51. Dajudaju Awa A o şe aranṣe fun awọn ojiṣe Wa, ati awọn ẹniti o gbagbo ni ododo, ni igbesi aiye yi ati ni oḣo ti awọn ẹlẹri yio ba dide.

52. Oḣo na aroye wọn kò ni şe awọn alabosi ni anfani, atipe egun

إِنَّا نُرْضَوْنَ عَنْهَا عَذَابًا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٦٦﴾

وَإِذْ يَتَحَاوَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ بَعْثًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنَوْنَ عَنْ تَصِيبِ آلِ النَّارِ ﴿٦٧﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٦٨﴾

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَتِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَوَلَمْ نَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَى قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دَعَاؤُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٧٠﴾

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ ﴿٧١﴾

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرَتُهُمْ

yio wa fun wọn atipe ile buburu
mbẹ fun wọn.

53. Atipe dajudaju A ti fun
(Annabi) Musa ni imọna, A si
jogun Tirà na fun awọn ọmọ
Israila.

54. O jẹ imọna ati iranti fun
awọn oni-lakaye.

55. Nitoribẹ ki o rọju; dajudaju
adehun ti Ọlọhun jẹ otitọ ati ki o
tọrọ idariji fun ẹşẹ rẹ ki o si ma şe
afọmọ (fun U) pẹlu fifi ọpẹ fun
Oluwa rẹ ni aşale ati ni owuro
kutukutu.

56. Dajudaju awọn ẹniti nwọn
nşe atako nipa awọn àyah Ọlọhun
laini idi kan pataki ti o wa ba wọn,
kò si kinikan ninu igbaila wọn
ayafi motomoto wọn ko le lepa ba
a (ohun ti wọn binu rẹ lelari).
Nitorina sadi Ọlọhun Dajudaju On
ni Olugbọ, Ariran.

57. Dajudaju ẹda sanma ati ilẹ
tobi ju ẹda enia lọ; şugbọn ọpọlọpọ
awọn enia kò mọ bẹ.

58. Atipe afoju ati ariran kò le
ba ara wọn dọgba, bẹ si ni awọn ti
o gbagbọ ni ododo ti nwọn si şe işẹ
rere ati awọn aşe buburu (ko le
dọgba). Itẹti nyin si ọrọ Ọlọhun
kere pupọ.

وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا
بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾

هُدًى وَذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ
لِدُنْيِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ
وَالْإِبْكَارِ ﴿٥٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَدِّثُونَ فِيهِ آيَاتٍ
اللَّهِ يَغْفِرْ سُلْطَانِ أَتَهُمُ إِنَّ فِي صُدُورِهِمْ
إِلَاحُكُمْ مَا هُمْ بِيَسْلِفِيهِ فَاستَعِذْ بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ
النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ
فَلْيَلَا مَا تَنْذَرُكَ ﴿٥٨﴾

59. Dajudaju akoko na yio de, ko si si iyemeji ninu rẹ, şugbɔn ɔpɔlɔpɔ awɔn enia ni kò gbagbɔ.

60. Atipe Oluwa nyin sɔpe: E pe Mi ki Emi jẹ ipe nyin. Dajudaju awɔn ɛniti nwɔn nşẹ igberaga şeri kuro nibi ijɔsin Mi laipe nwɔn yio wɔ Jahannama ni ɛni yepere.

61. Qlɔhun ni Ẹniti O şe oru fun nyin ki ẹ le ma sinmi ninu rẹ ati ɔsan ni iriran. Dajudaju Qlɔhun na ni Alajulɔ ɔla lori gbogbo awɔn enia, şugbɔn awɔn ɔpɔlɔpɔ enia ki işẹ ɔpe.

62. Eyi ni Qlɔhun Oluwa nyin, Ẹlɛda gbogbo nkan. Ko si qlɔhun miran ayafi On. Ẹşe ti ẹ fi gunnri.

63. Bayi ni a şe nşeri awɔn ti nwɔn ntako awɔn āyah Qlɔhun.

64. Qlɔhun na ni Ẹniti O şe ile fun nyin ni pètépèrè ti O si şe sanma ni ohun ti a mọ (leyin lori), ti O si ya aworan nyin O si şe aworan nyin na ni daradara, O si şe arisiki fun nyin ni eyiti o mọ. (Ẹniti o şe eyi fun nyin) ni Qlɔhun Oluwa nyin, nitorina ibukun ni fun Qlɔhun Oluwa gbogbo ɛda.

65. On ni Alāye, kò si qlɔhun miran ayafi On; nitorina ẹ ma kepe E niti ɛniti o şe afomọ ɛsin fun U. Ọpe jẹ ti Qlɔhun Oluwa gbogbo ɛda.

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّمَةٌ لَّأَيُّهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْآيَاتِ لَتَسْكُنُوا فِيهَا وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّقُوا تَوْفُونَ ﴿٦٢﴾

كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بَنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُم فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

66. Sọpe: Dajudaju a kò fun mi pe ki nsin awọn ohun ti ẹnyin nsin lẹhin Ọlọhun, nigbati awọn alaye ti o yanju ti wa ba mi lati ọdọ Oluwa mi; atipe a pa mi laṣẹ pe ki nju ọwọ ju ẹṣẹ silẹ fun Oluwa gbogbo ẹda.

67. On ni Ẹniti O da nyin lati inu iyẹpẹ lẹhinna lati inu omi gbọlọgbọlọ, lẹhinna ninu ẹjẹ didi, lẹhinna O mu nyin jade ni oponlo, lẹhinna ki ẹnyin le de gongo agbara nyin, lẹhinna ki ẹ wa di agbalagba ti o di ogbo; atipe o wa ninu nyin ẹniti a o pa siwaju (ki o to di agba) atipe ki ẹyin le di akoko kan ti ati sọ atipe ki ẹnyin le ṣe lakaye.

68. On ni Ẹniti O ṣe nyin ni abẹmi, yio si tun pa nyin, nigbati O ba pinnu nkankan, yio kan sọ fun u pe jẹ bẹẹ, nigbana yio si jẹ bẹ.

69. Irẹ kò woye si awọn ẹniti nwọn ṣe ariyanjiyan nipa awọn àyàh Ọlọhun, bawo ni nwọn ṣe nyipada?

70. Awọn ẹniti nwọn pe Tirà nà nirọ ati ohun ti A fi ran awọn ojiṣẹ Wa. Nitorina nwọn mbọ wa mọ.

71. Nigbati ṣẹkẹṣẹkẹ ati ẹwọn ba wa ni ọrun wọn. A o fi wọ wọn.

72. Sinu igbona (Jahannama), lẹhinna a o ma fi wọn kona.

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَ فِي الْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ
أَنْ أَسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ رُءُوبٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا
أَسْدَكُمْ ثُمَّ لْيَكُونُوا شُيُوعًا وَمِنْكُمْ
مَنْ يَتُوفَّى مِنْ قَبْلِ وَلِيَبْلُغُوا أَجَلَ امْسَمَى
وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَخْتَلِفُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ
أَن يَبْصُرُوا ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ كَذَبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا
بِهِ رَسُولًا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

إِذَا الْأَعْلَالُ فِي أَعْتَقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ
يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Lẹhinna a o sọ fun wọn pe: Nibo ni ohun ti ẹnyin fi nṣe orogun wa.

74. Lẹhin Ọlọhun? Nwọn o sọpe: nwọn ti fi wa silẹ; bẹkọ, awa ko jẹ ẹniti o npe nkankan siwaju. Bayi ni Ọlọhun ṣe nfi awọn alaigbagbọ silẹ ninu iṣina.

75. Awọn yi jẹ bẹ nitoripe ẹnyin nyọ ni orilẹ lai jẹ ẹtọ ati nitori ayo ayọpọrọ nyin.

76. Ẹ wọ awọn oju ọna Jahannama ki ẹ ṣe gbere sinu rẹ; o si buru ni ibugbe fun awọn onigberaga.

77. Nitorina ki o ṣe ifarada, dajudaju adehun Ọlọhun otitọ ni. Ninu ki a fi han ọ apakan ohun ti A ṣe ni adehun fun wọn tabi ki A pa ọ, nitorina a o ṣẹri wọn pada si ọdọ Wa.

78. Atipe dajudaju A ti ran awọn ojiṣe siwaju rẹ, awọn ti A sọtan wọn fun ọ wa ninu wọn. Awọn ti A ko sọtan wọn fun ọ wa ninu wọn. Atipe kò tọ si ojiṣe kan pe ki o mu ăyah kan wa ayafi pẹlu iyọda Ọlọhun; atipe nigbati aṣe Ọlọhun ba de, a o dajọ pẹlu ododo, awọn obilẹjẹ ti ṣòfò nibẹ.

79. Ọlọhun ni Ẹniti O da awọn ẹran ẹlẹṣe-merin fun nyin ki ẹ le ma gùn ninu wọn, ki ẹ si ma jẹ ninu wọn.

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنْ أَمَلٍ زَكَنَّا نَدْعُوا
مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

أَدْخَلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ
مَنْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَكَيْمَا تُرِيدُكَ بَعْضُ
الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَتَوَقَّعُكَ فَإِنْسَانٌ يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ
قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ
وَمَا كَانَ لِرُسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فَخِصْ لِلْحَقِّ وَخِصْ هُنَاكَ
الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

اللَّهُ الَّذِي حَمَلَكُمْ لَكُمْ الْأَنْعَمَ
لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

80. Atipe awọn anfani miran wa fun nyin lara wọn, ati nitori ki ẹ le ma wa bukata ti o jẹ idunran ọkan nyin lara wọn, atipe lori wọn, ati ni ori ọkọ ni ẹ o jẹ ẹniti a o ma gbe (kakiri).

81. Atipe O sin fi awọn āyah Rẹ han nyin; atipe ewo ninu awọn āyah Ọlọhun ni ẹ le ma se atako?

82. Nwọn kò ha rin ni ori ilẹ̀ ni, ki nwọn woye bawo ni atubọtan awọn ẹniti o ti siwaju wọn ti jẹ? Nwọn jẹ ẹniti o pọ ju wọn lọ nwọn si ni agbara ju wọn lọ nwọn si lapa lori ilẹ̀ juwọn lọ, ohun ti nwọn kojo kò rọrọ nkankan fun wọn.

83. Nigbati awọn ojiṣe wọn de wa ba wọn pẹlu alaye ti o han, nwọn yọ si mimọ ti o wa ni ọdọ wọn, ohun ti nwọn fi ṣe yẹyẹ si sọkalẹ le wọn lori.

84. Nigbati nwọn si ri iyà Wa, nwọn sope: Awa ni igbagbọ ododo si Ọlọhun On-ni kanṣoṣo, atipe awa ṣe aigbagbọ si awọn ohun ti awa fi nṣe orogun si I.

85. Igbagbọ wọn kò ṣe wọn ni anfani nigbati nwọn ti ri iyà Wa, bayi ni iṣe Ọlọhun eyiti O mǎ nṣe pẹlu awọn ẹru Rẹ awọn alaigbagbọ ti ṣe ọfò nibẹ.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً
فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفَلَاحِ
تَحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

وَتُرِيكُمُ ءَايَاتِهِ ۚ فَآىءَ آيَاتِ اللَّهِ
تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً وَأَسَارُوا فِي الْأَرْضِ فَمَا عَصَى عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَخَافَ
بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ
وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سَلَتْ
اللَّهُ إِلَيْهِ فَمَا خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَا لِكَ
الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

(41) Suratu Fusilat

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Hã, Mĩm (Qlọhun ni O mo
ohun ti O gbà lérò pẹlu awọn
harafí yi).

2. Ohun ti o sọkalẹ lati ọdọ
(Oluwa) Ajọkẹ aiyẹ, Aşakẹ ọrun.

3. Eyi ni Tirà kan ti a şe àlàyẹ
(Fussilat) awọn ọrọ inu rẹ, Al-
Kùrani ni ede Larubawa fun awọn
enia ti nwọn ni mimọ.

4. O jẹ olufun-ni ni iro-idunnu
ati oluşe ikilọ. Şugbọn ọpọlọpọ
wọn şeri kuro, nwọn kò gbọ.

5. Atipe nwọn sọpe: Ọkàn wa
wà ninu didipa sinu ohun ti o npe
wa si, ati pe eti wa di gbọingbọin
atipe gaga wa larin awa ati irẹ,
nitorina ki o ma şe işş (tirẹ),
dajudaju awa na yio şe işş ti wa.

6. Sọpe: Abara bi ti nyin na ni
emi. A ranşe si mi ni pe Qlọhun
nyin Qlọhun kanşoşo ni, ki ẹ si
duro ti I (ẹsin Rẹ), ki ẹ si tọrọ
aforiji Rẹ. Egbě nifun awọn ti o ba
A wa orogun.

7. Awọn ẹniti nwọn ki nyọ saka,
ti nwọn si şe aigbagbo si ojo ikẹhin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَتَبَ فَصَّلَتْ ءَايَاتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

بَيِّنَاتٍ وَبَيِّنَاتٍ قَاطِعَاتٍ أَكْثَرُهُمْ فَهَمٌ
لَّا يَسْمَعُونَ

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكْثَنِ مَعَادٍ دَعُونَا إِلَيْهِ
وَفِي ءَادَانَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ
فَاعْمَلْ إِنَّا عَامِلُونَ

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ
إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا ۗ وَرَبِّي
لَإِنَّسٌ كَرِيمٌ

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
هُمْ كَفِرُونَ

8. Dajudaju awon eniti nwon ni igbagbo ododo ti nwon si nse ise rere, esan ti ko ni ja lekan wa fun won.

9. Sope: Nje lotito ni enyin se aigbagbo si Eniti O da ile ni ojo meji, enyin si nfun U ni orogun? eleyini ma ni Oluwa gbogbo aiye.

10. Atipe O da awon okè nlanla si ori re (ile na), O si fi ibukun si i O si pin awon onje re sibe ni awon ojo merin ni dogbadogba fun awon ti nbere.

11. Ləhinna O gbero sanma o si je efin, O si wa so fun on ati ile pe: E wa, bi e fe bi e ko. Awon mejeji wipe: Awa wa, ni eniti ofinu fedo tele ase.

12. Nitorina O pari won si sanma meje ni ojo meji, O si fi ise onikaluku sanma han a. Atipe Awa fi awon atupa (irawo) se sanma akoko ni oso ati ki o je idabo bo. Eyini je eto ti Qba Alagbara, Onimim.

13. Ti nwon ba si seri nigbana sope: Emi nse kilokilo iya kan fun nyin gegbe iya ti Adi ati Samudu.

14. Nigbati awon ojişe won wa ba won niwaju won ati lehin won pe, e ko gbodo sin nkankan afi Ololhun, nwon sope: Bi Oluwa wa ba fe ni dajudaju iba ti so awon

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

﴿٩﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ بِأَلَدِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

وَجَعَلَ فِيهَا رَواسٍ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِلنَّاسِ طَلِيلُ ﴿١١﴾

ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١٢﴾

فَقَضَيْنَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَى فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٣﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٤﴾

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَنِي آدَمَ إِلَيْهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَاذِبُونَ ﴿١٥﴾

Malaika kalè. Nitorina awa ko gba ohun ti a fi ran nyin nişę gbọ.

15. Ki ę ri awọn Adi, nwọn ęe igberaga lori ilẹ laię pẹlu ętọ, nwọn si sọpe: Tani o lagbara ju wa lọ? Nwọn kò ri pe Ọlọhun ti O da wọn lagbara ju wọn lọ? Atipe nwọn nşę atako si awọn ami Wa.

16. Awa si ran atẹgun ti o le si wọn ni awọn ojo ti o buru ki A le je ki nwọn to iyà itiju wo ni igbesi aiye. Atipe dajudaju iya ọrun ni teniteni julọ, atipe a kò ni ran wọn lọwọ.

17. Ki ę ri awọn Samudu, A fi wọn mọna, şugbọn oju fifọ wu wọn ju itọsọna lọ, nitorina igbe iyà teniteni ba gba wọn mu nitori işę ti nwọn ęe.

18. Atipe Awa ko awọn ti o gbagbọ ni ododo yọ ti nwọn si nberu (Ọlọhun).

19. Atipe ni ojo ti a o ko awọn ọta Ọlọhun jo sidi ina, ao si ko wọn pọ; akọkọ wọn ati igbehin wọn.

20. Titi di igbati nwọn de ibẹ, awọn eti wọn ati awọn oju wọn ati awọn awọ ara wọn yio ma jẹri le wọn lori nipa ohun ti nwọn ęe.

21. Nwọn yio sọ fun awọ ara wọn pe: Kini ę ti ę jẹri le wa lori?

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَقَالُوا أَمْ نَأْتِيهِمْ قُوَّةٌ أَمْ لَمْ يَلِدُوا أَلَمْ يَكُنْ
اللَّهُ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ قُوَّةً وَكَانُوا
بِآيَاتِنَا يَحْجَدُونَ ﴿١٥﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ مَحْصَاتٍ
لِنَذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ
الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ
فَأَخَذْتَهُمْ صَافِقَةً صَبْقَةً فَهَلَكُوا لَوْلَا أَنَّ
يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ
يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءَهُمْ شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ
وَحُجُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

وَقَالُوا لَئِنْ لَمْ يَنْقُضْ اللَّهُ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا فَالَوْ أَنَّا ظَنَقْنَا

Nwọn yio sọpe: Ọlọhun ti o nṣẹki gbogbo nkan sọrọ lo mu wa sọrọ, atipe On ni O da nyin ni akọkọ atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

22. Ẹ kò si fi ara nyin pamọ ki awọn eti nyin ati awọn oju nyin ati awọn awọ ara nyin ma le jẹri le nyin lori, ṣugbọn ẹninin ro pe Ọlọhun kò ni mọ pupọ ninu iṣẹ ti ẹ nṣe.

23. Eyi ni ero ti ẹ nro si Oluwa nyin ni o ko iparun ba nyin, nitorina ẹ di ẹni ọfò.

24. Ti nwọn ba ẹ suru (fun iyà, sibẹsibẹ) ina ni ibugbe fun wọn, bi nwọn ba fẹ ṣẹri pada si iyọnu Ọlọhun wọn ki yio jẹ ẹniti a ogba iṣẹri pada wọn.

25. Atipe A yan awọn alabarin fun wọn, ti nwọn si ẹ lọṣọ fun wọn, ohun ti o mbẹ ni iwaju wọn ati ohun ti o mbẹ ni ẹhin wọn, atipe ọrọ (Oluwa) ti di otitọ le wọn lori ninu awọn ijọ kan ti o ti rekoja siwaju wọn ninu alijọnu ati awọn enia; dajudaju awọn na ti jẹ olòfò.

26. Atipe awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ sọpe: Ẹ maṣe tẹti gbọ al-Kùràni yi atipe ẹ mǎ sọ isọkusọ si i, boya ẹninin le bori.

27. Nitorina Awa yio fun awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ ni iyà ti o le koko tọwo, atipe dajudaju A o san

اللّٰهُ الَّذِي اَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ
وَالِيهِ تَرْجَعُونَ ﴿٦١﴾

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرْشِدُونَ اَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ
وَلَا اَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلٰكِنْ ظَنَنْتُمْ اَنْ اللّٰهَ
لَا يَعْلَمُ كَثِيْرًا مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٦٢﴾

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ اَرَدْتُمْ
فَاَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٦٣﴾

فَاِنْ يَصْبِرُوْا قَالُوْا اَمَّا مَوْثُوْا لَهُمْ اِنْ يَسْتَغِيْبُوْا
فَمَا لَهُمْ مِنَ الْمَعْتَبِيْنَ ﴿٦٤﴾

﴿٦٥﴾ وَفِيْضَ نَافِلَةٍ قَرَأَتْهُ فَذَبُّوا عَنْهَا
مَّا يَنْ يَدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ
الْقَوْلُ فِيْ اَمْرِهَا فَخَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
مِّنَ الْغِيْثِ وَالْاِنْسِ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَسْمَعُوْا لِهٰذَا الْقُرْاٰنِ
وَالْقَوٰىفِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿٦٧﴾

فَلْيَذِيقْنِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَذَابًا شَدِيْدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
اَسْوَا الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٦٨﴾

won ni ɛsan fun eyiti o buru ju lo
ninu ohun ti nwon ɛe niɛɛ.

28. Iyɛn ni ɛsan awon ota ti
Qlohun ina na yio jɛ ti won, ile
gbere wa ninu rɛ fun won. o jɛ ɛsan
fun atako won si awon ami Wa.

29. Atipe awon ɛniti nwon ɛe
aigbagbo yio tun sope: Oluwa wa,
fi awon ɛni meji ti nwon si wa lona
han wa ninu awon alijonu at ninu
awon enia ki a le fi awon mejɛji si
isalɛ gigirise wa, ki nwon le ma bɛ
ni isalɛ-isalɛ wa.

30. Dajudaju awon ɛniti nwon
sope: Oluwa wa ni Qlohun lehinna
ti nwon si duro sinɛin, awon
Malaika yio ma soƙalɛ wa ba won
(nwon yio sope): E maɛ foiya ki e
ma si ba inuje, atipe ki e dunnu si
ogba idɛra eyiti a ti ɛe ni adehun
fun nyin.

31. Awa ni oɛɛ nyin ni ile aiye
ati ni oɛɛ na pɛlu, ohun ti awon
ɛmi nyin yio ma fɛ yio ma wa fun
nyin nibɛ atipe ohun ti e o ma bere
fun tun wa fun nyin nibɛ.

32. Niti ikona alejo lati odo
(Qba) Alaforiji, Onike.

33. Atipe ko si ɛniti o dara ni
oɛɛ ju ɛniti o pe ipe wa si (idi ɛsin)
Qlohun ti o ɛe iɛɛ rere ti o si sope:
Dajudaju emi jɛ oƙan ninu
olujuwɔ-jusɛ silɛ (fun Qlohun).

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ
بِمَا كَانُوا يَأْتِينَ بِجَهْدُونَ ﴿٢٨﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرَنَا الَّذِينَ أَصَلْنَا
مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ نَجْعَلُهُم بِمَنْحَتِ أَقْدَامِنَا
لِيَكُونُوا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٢٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا سَتَرْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَتَىٰ كَـذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلَهُمْ عَذَابٌ
وَّابٍ ﴿٣٠﴾

نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُلِّ آلٍ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَىٰ أَنْفُسُكُمْ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾

نَزَلْنَا مِن عَشُورِ رَحِيمٍ ﴿٣٢﴾

وَمِنْ أَحْسَنِ قَوْلٍ لِّمَن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

34. Iwa rere ati iwa buburu kò le ba ara wòn dọgba. Mā fi iwa rere ti iwa buburu lọ, atipe ki o sọ ẹniti ọta kan ba wa ni arin irẹ pẹlu rẹ, dà gẹgẹbi ọrẹ imulẹ.

35. A kò ni fi şe kongẹ ẹnikan ayafi awọn ẹniti wòn şe suru, ani a kò ni fi şe kongẹ ẹnikan ayafi awọn olorire nla.

36. Atipe ti şişeri kan ba fẹ wa ba ọ lati ọdọ ẹşu, nigbana ki o sadi Ọlọhun. Dajudaju On ni Olugboro, Oni-mimọ.

37. Atipe oru ati ọsan mbẹ ninu awọn ami Rẹ ati orun ati oşupa, Ẹ maşe fi orikanlẹ fun orun ati fun oşupa, atipe Ọlọhun ti O şe ẹda wòn ni ki ẹ fi orikanlẹ fun, bi ẹnyin ba jẹ ẹniti njọsin fun U.

38. Bi nwọn ba si şe igberaga, nitorina awọn ti o mbẹ ni ọdọ Oluwa rẹ nwọn nşe afomọ fun U loru ati ọsan, bẹ si ni awọn kò nko agara (susu).

39. Atipe o mbẹ ninu awọn ami Rẹ pe dajudaju irẹ yio ri ilẹ ti o ti gbẹ pẹrẹpẹrẹ nigbati A ba si sọ omi kalẹ le e lori, a mira, a ru. Dajudaju Ẹniti O ji (ilẹ na) dajudaju On ni yio ji awọn oku dide. Dajudaju On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
أَدْفَعُ بِالْأُتَىٰ هِيَ أَحْسَنُ فَأِذَا الَّذِي
بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٦٩﴾

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا
إِلَّا أَدْوَحُطٌ عَظِيمٌ ﴿٧٥﴾

وَأِمَّا بِرِغْنِكَ مِن الشَّيْطَانِ نَزَّغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ
وَأَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٧٧﴾

فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ
يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ
لَا يَسْأَمُونَ ﴿٧٨﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنَّا نَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا
عَلَيْهَا الْمَاءَ أَهْرَتْ وَرَبَّتْ إِن الَّذِي أَحْيَاهَا
لَمُحْيِ الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٩﴾

40. Dajudaju awon ti nwon yi awon orọ Wa pada nwon kò pamọ fun Wa. Njẹ ẹniti a ju sinu ina lo dara ni abi ẹniti o wa pẹlu ifaiyabale ni ojo ajinde? E ma se ohun ti e ba fe, dajudaju On ni Oluri ohun ti e nse.

41. Dajudaju awon ẹniti nwon se aigbagbo si iranti na nigbati o wa ba won, atipe dajudaju on je Tirakan ti o ni agbara.

42. Ibaje ko le wa ba a lati iwaju re, be si ni ko le gba ehin wa ba a: ohun ti a sokale ni lati odọ (Qba) Qjogbon, (Qba) ti eyin to si.

43. «Nwon ko so kinikan fun o bikose iru ohun ti a ti so fun awon ojise ti nwon ti siwaju re. Dajudaju Oluwa re ni Alaforiji ati Oluni iya eleta elero.

44. Ti o ba se pe A se Al-Kurani na ni ohun ti a le ma ke ni ahon ede miran ni, nwon ba sope: E se ti nwon ko se alaye ayah re? Bawo ni Al-Kurani se le je ede miran ki Annabi si je Larubawa. Sope: On je itosona ati iwosan fun awon ẹniti nwon gbagbo ni ododo, atipe awon ẹniti nwon ko gbagbo, odidi mbe ninu eti won atipe osi je ifo loju fun won. Awon elewonna ni a o ma pe lati aye ti o jinna.

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخَفُونَ عَلَيْنَا أَفَنُلْقِيَ فِي النَّارِ خَيْرًا مِّنْ يَّاتِيءُ آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ
وَإِنَّهُ لَكُنْتُ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

لَا يَأْتِيهِ الْبُطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنزِيلٌ
مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْفَعِلَ لِلرَّسُولِ مِنْ قَبْلِكَ إِنْ رَّبُّكَ
لَذُو مَغْفِرٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا فَجَعَلْنَا الْقُلُوبَ لَوَالًا فُصِّلَتْ
آيَاتُهُ ؕ إِنَّهُ عَنِ انْجِحَى وَعَرَفَى قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
هُدًى وَبَيِّنَاتٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
فِي آذَانِهِمْ وَقُرْءَانُهُمْ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ
يُتَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

45. Dajudaju A ti fun Musa ni Tirà na, nwọn si yapa ẹnu si i, Ti kò ba ẹ pe gbolohun kan ti o ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa rẹ ni, a ba ti ẹ idajọ ni arin wọn. Atipe awọn na mbẹ ninu iyemeji ti nwọn nşe tabitabi si.

46. Ẹnikẹni ti o ba ẹ یشه rere, o ẹ e fun ara rẹ; ẹniti o ba ẹ یشه buburu, o ẹ fun ara rẹ. Atipe Oluwa rẹ ki ẹ alabosi fun awọn ẹru (Rẹ).

47. Mimò akoko igbe nde na a o dapada si ọdọ Rẹ. Kosi eso kan ti yio jade ninu apopo rẹ, kò si si obirin kan ti yio loyun tabi ki o bimọ ayafi pẹlu mimò Rẹ ni. Atipe ni ọjọ ti yio pẹ wọn pé: Nibo ni awọn orogun Mi wa? Nwọn yio sọpe: Awa jẹwọ fun Ọ pe, kò si olujẹri kan ninu wa.

48. Ohun ti nwọn nkepe ni işiwaju yio salọ fun wọn, nwọn yio si mọ amọdaju pe kosi ibusapamọ si kan fun awọn.

49. Enia ki kārẹ nipa itọrọ rere, ti buburu ba si kan a, yio barajẹ yio sọ ireti nu.

50. Şugbọn dajudaju ti A ba fun u ni ikẹ kan tọwo lati ọdọ Wa lẹhin inira ti o ti ba a, dajudaju yio sọpe: eyi jẹ temi, atipe emi kò ro asiko

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْ لَا
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
وَأَذْنَهُمْ لَعَلَى شَاكٍ مِنْهُ مُرْسٍ ﴿٤٥﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا
وَمَا رَبُّكَ بِظَالِمٍ لِلْعَمِيدِ ﴿٤٦﴾

إِلَيْهِ يُرْدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ
مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا نَضَعُ
الْإِبْعِلْمَةَ وَنُومُ بُنَادِيهِمْ إِنَّ شُرَكَاءَ
قَالُوا أَأُذْنُكَ مَا مَتَانِ مِنْ شَيْءٍ ﴿٤٧﴾

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ
وَنُظُنُّ أَمْهَلَهُمْ مِنْ نَحِيصٍ ﴿٤٨﴾

لَا يَسْمَعُ إِلَّا نَسْنُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ
وَلَا يَنْسَهُ الشَّرُّ فَيَنْسُ قُنُوطٍ ﴿٤٩﴾

وَلَيْنَ أَذْنُهُ رَحْمَةً وَمِنَ ابْنِ بَعْدِ ضَرَاءَ مَسْنَهُ
لَيَقُولَنَّ هَذَا إِلَى وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ فَأَيُّمَةً وَلَيْنَ
رُجِعْتُ إِلَى رَقِيَّانَ إِلَى عِنْدَهُ لِلْحُسْنَى فَلَنَنْبَنَّ

na pe yio de, dajudaju ti a ba da mi
pada si ɔdɔ Oluwa mi, dajudaju
ore tun wa fun mi ni ɔdɔ Rẹ. Nipa
bayi dajudaju A o si fun awon
alaigbagbo ni iro nipa ohun ti
nwon se niṣe, atipe dajudaju A o
fun won ni iyà ti o le towo.

51. Atipe nigbati A ba se idera
fun enia, yio ŋeri (kò ni dupe) yio
ma yi sọtun yi si osi; atipe nigbati
buburu ba wa ba a, nigbana ã wa
di oni ɔpɔlɔpɔ adua.

52. Sọpe: Ẹnyin o wa ri ni pe, ti
o ba jẹpe (Al-Kurani) wa lati ɔdɔ
Qlɔhun ni lẹhinna ti ẹnyin se
aigbagbo si i, kosi ẹniti o ɣina ju
ẹniti o wa ninu iyapa ti o jinna.

53. A o fi awon ami Wa han
won ni oferefe ati ninu ara won, titi
yio fi han si won pe ododo ni. Nje
ko ha to; pe Oluwa re ni Ẹleri lori
gbogbo nkan.

54. Bẹni dajudaju nwon wa ninu
iye meji nibi ipade Oluwa won.
Bẹni dajudaju On (fi imọ Rẹ)
rọkirika gbogbo nkan.

الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ
عَلِيمٍ ﴿٥٠﴾

وَإِذَا أُنْمِتْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ آغْرَضْنَا بِخَانِهِ
وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَوَدَّ عَاوِي عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ
نُفْثٌ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ
هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

سُورِهِمْ لِيَنفَتِحَ الْآفَاقُ وَفِي أَنْفُسِهِمْ
حَقٌّ يَبَيِّنُ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكُفَّ بِرَبِّكَ
أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ
أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

(42) Suratul - Şūrā

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Hā, Mīm.

2. A'in, Sīn, kōf (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà lero pẹlu awọn harafi yi).

3. Bayi ni O ẹ fi ranşẹ si ọ, ati si awọn ẹniti o ti şiwaju rẹ, Qlọhun, Alagbara, Qlọgbon.

4. On lo ni ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ atipe On lo Ga, ni O si Tobi.

5. Sanma fẹrẹ faya lati oke wọn, atipe awọn Malaika nfi ogo ati ope fun Oluwa wọn nwon si ntọrọ aforiji fun awọn ẹniti o wa ni ori ilẹ. Bẹni dajudaju Qlọhun On ni Alaforiji, Onikẹ.

6. Awọn ẹniti wọn gba nkan mi mu ni alatilẹhin lehin Rẹ, Qlọhun si ni Oludabobo lori wọn; atipe ire ki یشه oluşọ lori wọn.

7. Bayi ni A fi Al-Kurani ranşẹ si ọ ni ede Larubawa, ki o le ma fi ẹ kilọkilọ fun iya-ilu na ati awọn ti o wa ni agbegbe rẹ, ki o si ma ẹ kilọkilọ nipa ojo akojo, ti kò si iyemeji ninu rẹ. Awọn ijo kan (yio wa) ni alijanna oğba idera ti awọn ijo kan yio wa ninu ina ti o njo.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

عَسَقٌ

كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ
أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِظَ
عَلَيْهِمْ وَمَا أَتَتْ عَلَيْهِمْ يَوْكِلُ

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى
وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ
فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ

8. Atipe ti o ba şe pe Qlôhun fẹ ni dajudaju iba şe wọn ni ijọ kanşoso, şugbọn yio fi ẹniti O ba fẹ wọ sinu ikẹ Rẹ. Atipe awọn alabosi kò ni si oluranlọwọ fun wọn ati alatilẹhin.

9. Nwọn ha gba nkan miran mu ni oluranlọwọ lẹhin Rẹ ni? Şugbọn Qlôhun On ni Oluranlọwọ, On si ni yio ji awọn oku ti o ti ku, On si ni Alagbara lori gbogbo nkan.

10. Atipe ohunkohun kan ti ẹnun nyin ko ba ko si, idajọ rẹ di ọdọ Qlôhun; Qlôhun Oluwa mi ni eyini, mo si gbẹkẹle E, emi yio si pada si ọdọ Rẹ.

11. Olupilẹda sanma ati ilẹ. O si şe nyin ni takọ-tabo lati inu ara nyin, awọn ẹran na O şe wọn lakọ-labo, On se ẹda yin sibẹ. Kòsi kinikan ti o dabi Rẹ; (Qlôhun) On ni Olugbọrọ, Ariran.

12. Ti Rẹ ni kọkọrọ sanma ati ilẹ On ni O ngborò 'arisiki' fun ẹniti O ba fẹ, A si mã diwọn (rẹ fun ẹniti O ba fẹ). Dajudaju On ni Oni-mimọ nipa gbogbo nkan.

13. O şe lofin fun nyin nipa ẹsin ohun ti O pa laşe fun Nuha ati eyiti A fi ranşe si ọ ati eyiti A sọ asọtẹlẹ rẹ fun Ibrahimia ati Musa ati Isa, pe ki ẹ gbe ẹsin duro atipe ki ẹ maşe pin yẹlẹyẹlẹ nidi rẹ.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ
مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلَافًا ۖ اللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي
الْمَوْتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ
ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

فَاطْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا ۚ وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ
كُنُوزُهُ شَيْءٌ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

﴿١٣﴾ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى
وَعِيسَى ۚ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ۚ كَبُرَ
 عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۚ اللَّهُ يَجْتَبِي

Ohun ti ire npe awon oşebọ si je inira fun won. Olọhun si nyan ẹniti O ba fe funra Rẹ, O si ntọ ẹniti o nşeri (si ọdọ Rẹ) si ọna ọdọ ara Rẹ.

14. Atipe nwon kò ya si ọtọtọ ayafi lehin ti mimọ de wa ba won, niti keta larin ara won. Ti kò ba se pe ọrọ kan ti gba iwaju lati ọdọ Oluwa re ni, titi di asiko ti a sọ ni, a ba ti dajọ larin won. Atipe dajudaju awon ti a jogun Tirà fun lehin won wa ninu iyemeji si i pelu tabitabi.

15. Nitori eyi, ma pe ipe, ki o si duro dede gegebi a ti pa ọ laşe, ki o ma si tele ife-inu won, atipe ki o sope: emi ni igbagbo ododo si ohun ti Olọhun sọkalẹ ni Tirà, atipe a pa mi laşe lati se dogbadogba larin nyin. Olọhun ni Oluwa wa ati Oluwa nyin. Eşan işe wa mbẹ fun wa; eşan işe nyin mbẹ fun nyin, ko si ijiyan larin awa ati ẹnynin, Olọhun yio ko wa jọ papọ, ọdọ Rẹ ni ibu padasi.

16. Atipe awon ti o njiyan nipa Olọhun lehin ti a ti ju ara silẹ fun U, ijiyan won bajẹ lodo Oluwa won, ibinu si mbẹ lori won, atipe iyà ti o le koko mbẹ fun won.

17. Olọhun ni Ẹniti O sọ Tirà na kalẹ pelu otitọ ati oşuwon, kini yio jeki o mọ pe boya akoko na ti sunmọ?

إِلَيْهِ مِّنْ يَّشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنِ يُنِيبُ ﴿١٢﴾

وَمَا تَرْفَعُوا إِلَىٰ مِن بَعْدِ مَا جَاءَ هُمْ أَتَعْلَمُونَ بَعْيَا بَيْنَهُمْ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
لَّفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكُتُبَ
مِن بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٣﴾

فَلِذَا لَكَ فَادَعٌ وَأَسْتَفِيمُ كَمَا أُمِرْتُ وَلَا تَنْفَعُ
أَهْوَاءَهُمْ قُلْ ءَأَمِنْتُ بِمَا أُنَزَّلُ اللَّهُ مِن كِتَابٍ
وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلْتُمْ لَخِجَّةٌ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٤﴾

وَالَّذِينَ يَجْحَدُونَ فِي اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ
لَهُمْ جَحَنُهُمْ دَاخِلَةٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٥﴾

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ أُزِلَّ الْكِتَابُ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانِ
وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٦﴾

18. Awon ti kò gba a gbọ nkanju si i, atipe awon ti o gbagbo ni ododo npaiya rẹ, nwon si mo pe ododo ni. Jeki nsọ fun ẹ dajudaju awon ti njiyan si akoko na wà ninu isina ti o jinna.

19. Qlọhun jẹ Alanu fun awon ẹru Rẹ; O npese fun ẹniti O ba fẹ; On ni Alagbara, ti O si pataki.

20. Ẹniti o ba nfẹ irugbin ti ọrun, Awa yio fun u ni alekun ninu eso rẹ; ẹniti o ba nfẹ eso ti aiye yi Awa yio fun u ninu rẹ; atipe kò ni ni ipin kan l'ọrun.

21. Abi nwon ni awon oriṣa ti npaṣe ẹsin kan fun won ti Qlọhun kò pa laṣẹ? Ti kò ba jẹ pe ọrọ idajọ ni a ba ti pari (rẹ) larin won. Atipe dajudajudaju awon alabosi ti won ni iya ẹlẹta-elero.

22. Irẹ yio ri awon alabosi ti nwon o ma gbọn nitori iṣẹ ti nwon ṣe, yio si bọ lu won. Atipe awon ti o gbagbo ni ododo ti nwon si nṣiṣe rere yio wà ni arin awon abata oḡba idẹra, ohun ti nwon nfẹ wà fun won lodo Qlọhun Qba won, eleyini jẹ ore ajulo ti otobi.

23. Eyi ni Qlọhun ṣe ni iro-idunnu fun awon ẹrusin Rẹ ti nwon gbagbo ni ododo ti nwon si ṣiṣe rere. Sọpe: Emi kò bere owo-ọya lowo nyin lori rẹ afi ki ẹ niifẹ mi

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ
آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ
لَيَصْلَيْنَّ يُصِيدُ ﴿٧٨﴾

أَنَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٧٩﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ
وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ
فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٨٠﴾

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ
مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ
لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٨١﴾

رَأَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا
وَهُوَ أَوْفِعُ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتٍ الْجَنَّاتِ
لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٨٢﴾

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَتْلُو عِلْمَ الْغُيُوبِ إِلَّا الْمَوَدَّةَ
فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْرِضْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا

nitori okun ẹbi towa laarin wa. Ẹniti o ba ẹ re re kan Awa yio ẹ adipele rẹ fun u ni re re nibẹ Dajudaju Qlọhun ni Alaforiji, Olu se ope ọpọlọpọ.

24. Abi nwọn nsọpe: O da adapa irọ mọ Qlọhun ni? Nitorina ti Qlọhun ba fẹ yio fi odidi di ọkàn rẹ (si wọn). Atipe Qlọhun yio mǎ pa irọ rẹ yio si jẹki ododo rinlẹ pẹlu awọn ọrọ Rẹ. Dajudaju On ni Onimimọ nipa ohun ti o wa ni aiya.

25. On ni O ngba ironupiwada awọn ẹrusin Rẹ atipe O nse aforiji awọn ẹṣe, atipe O mọ ohun ti ẹnyin nṣe.

26. Atipe Ongba adua awọn ti o gbāgbọ ni ododo ti nwọn si nṣiṣe re re, atipe A si ma ẹ alekun fun wọn ninu ọla Rẹ. Atipe iyà ti o le wa fun awọn alaigbagbọ.

27. Ti o ba ẹ pe Qlọhun gboro arisiki fun awọn ẹru Rẹ ni, nwọn ba ẹ agbere ni ori ilẹ; ẹugbọn On sọkalẹ ni iwontúwọnsi bi On ba ti fẹ, dajudaju On ni Olumọ amọtan O si nri awọn ẹru Rẹ.

28. Atipe On ni Ẹniti O nsọ ojo kalẹ lẹhin igbati nwọn ti sọ ireti nù, A si ma fọn ikẹ Rẹ ka. Atipe On ni Ọrẹ ti ope tọ si.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿١٣﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَنَمَحَ اللَّهُ الْبَصْلَ وَصَبَّحُ الْخَمَرِ بِكَلِمَتِهِ أَوْ يَنْصُرُ الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى الصُّدُورِ ﴿١٤﴾

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٥﴾

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

وَلَوْ سَـَّطَ اللَّهُ الزَّلْزَلَةَ لِعِبَادِهِ لَبَعَثَ فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُزِيلُ بَعْدَ مَا يَشَاءُ إِلَهُهُ عِبَادَهُ ۚ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الَّذِي يُزِيلُ الْعَصَا مِنْ تَحْتِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۚ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٨﴾

29. Atipe o mbẹ ninu awọn àmi Rẹ dida ti O da sanma ati ilẹ ati ohun ti O tan ka ninu awọn mejêji ni awọn abemi. Atipe On ni Alagbara lori kiko wọn jọ nigbati O ba fẹ.

30. Atipe ohunkohun ti o ba ba nyin ni inira, nitori ohun ti ẹ fi awọn ọwọ nyin ẹ nişẹ ni, A ma ẹ amojukuro ninu ọpọlọpọ (ẹşẹ nyin).

31. Atipe ẹnyin kò jẹ ẹniti o le bọmọ (Ọlọhun) lẹwọ ni ori ilẹ, bẹ si ni kò ni si oluşọ kan fun nyin lẹhin Ọlọhun atipe kò ni si alaranşẹ kan fun nyin.

32. Atipe o mbẹ ninu awọn ami Rẹ awọn ọkọ to dabi oke ni oju agbami.

33. Bi O ba fẹ yio mu atẹgun duro (awọn ọkọ na) nwọn a di ohun ti kò ni le lẹ lori (omi), dajudaju awọn ami mbẹ ninu eyi fun gbogbo awọn onisuru oluşọpẹ.

34. Abi ki O pa awọn ọkọ na run nitori ohun ti nwọn ẹ nişẹ, A si tun ma ẹ amojukuro fun ọpọlọpọ.

35. Atipe awọn ẹniti nwọn nşẹ atako si awọn ami Wa ti mọ pe kò si aye ibu sasi fun wọn.

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٤٠﴾

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٤١﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٤٢﴾

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٤٣﴾

أَوْ يُوقِفَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفَىٰ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٤٤﴾

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَّخِصٍ ﴿٤٥﴾

36. Nitorina ohunkohun ti a ba fun nyin nitori igbadun aiye nikan ni, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Qlọhun lo dara julọ ni yio si ẹṣku fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ ni ododo ti nwọn si fi ara ti Oluwa wọn.

37. Atipe awọn ẹniti nwọn takete si awọn ẹṣe nla ati awọn iwa ibaje, atipe nigbati nwọn ba binu, awọn a maṣe amojukuro.

38. Ati awọn ẹniti o nṣepe ti Oluwa wọn ti nwọn si ngbe irun duro, atipe ọrọ wọn ni igbimọran (Sūrā) ni arin ara wọn, atipe awọn a ma na ninu ohun ti A ẹ ni èse fun wọn.

39. Ati awọn ẹniti o jẹ pe ti abosi kan ba ba wọn, nwọn a ma gbẹsan fun ara wọn.

40. Atipe ohun ti o jẹ buburu, buburu ni ẹsan rẹ ẹnikẹni ti o ba si mojukuro ti o si ẹ atunse, ẹsan rẹ mbẹ ni ọdọ Qlọhun, dajudaju On kò ni ifẹ si awọn alabosi.

41. Atipe ẹnikẹni ti o ba gbẹsan lẹhin ti a ti bo o si ko si ọna ibawi kan fun awọn elewọnni.

42. Şugbọn Ona iba wi wa, nikan fun awọn ẹniti nṣe abosi fun awọn enia ti nwọn si ẹ abosi kiri lori ilẹ laini idi. Awọn elewọnni ti wọn ni iyà ẹlẹta-elero.

فَمَا أُرِيدُكُمْ مِنْ شَيْءٍ فَنَنْقِضِ الْحَيَوةَ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَحِمِهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ يَخْنَبُونَ كِبَارَ الْأَنْعَامِ وَالْفُرُجِشَ وَإِذَا مَا عَصَبُواهُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. Atipe ɛnikɛni ti o ba še suru ti o si še amojukuro, dajudaju eyi mbɛ ninu awɔn ɔrɔ ti odara ti Qlɔhun si palasɛ.

44. Atipe ɛnikɛni ti Qlɔhun ba fi silɛ ninu işina, kò ni si alaranşɛ kan fun u lɛhin Rɛ. Atipe irɛ yio ri awɔn alabosi ti nwɔn ba ri iyà nwɔn yio sɔpɛ: Njɛ ɔna kan ha mbɛ bi ti a le fi pada (si aiye)?

45. Atipe iwɔ na yio ri wɔn ti a o şɛ wɔn lori si (ina na), ti nwɔn yio tɛriba niti yɛpɛrɛ, nwɔn yio ma jiwo lati ɛba oju topamɔ. Atipe awɔn ɛniti nwɔn gbagbɔ ni ododo sɔpɛ: Dajudaju awɔn olòfò ni awɔn ɛniti nwɔn şɛ òfò ɛmi wɔn ati awɔn ɛni wɔn ni ɔjɔ ajinde. Jɛki nsɔ fun ɛ dajudaju awɔn alabosi yio ma bɛ ninu iya aromayɛ.

46. Atipe kò ni si alatilɛhin kan fun wɔn ti yio ran wɔn lɔwɔ lɛhin Qlɔhun. Atipe ɛniti Qlɔhun ba fi silɛ sinu işina ko si ɔna kan fun u.

47. Ẹ jɛpɛ Oluwa yin şiwaju ki ɔjɔ kan ti kò ni si oludapada fun u ni ɔdɔ Qlɔhun too de. Kò ni si aye ibusala fun nyin ni ɔjɔna, bɛ si ni kò ni si ɛniti yio kò iya nã fun yin.

48. Nitorina bi nwɔn ba si gunri, A kò ran ɔ ni oluşɔ fun wɔn. Kosi kini kan fun ɔ ayafɔ ijişɛ de opin. Atipe dajudaju nigbati Awa ba fun

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُوا هَلْ إِلَى مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١٨﴾

وَتَرَنَّهُمْ يُغَرِّضُونَ عَلَيْهِمْ خَشَعِينَ مِنَ الدَّلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ الْخَسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقَسَّرٍ ﴿١٩﴾

وَمَا كَانَتْ لَهُمْ مِنْ أُولِيَاءَ يَنْصُرُوهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٢٠﴾

أَسْتَجِيبُوا لِلرَّبِّ كُفٍّ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدٍّ لَهُ مِنَ اللَّهِ ۚ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٢١﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظْتُ أَنْ عَلَىكَ إِلَّا الْبَلْعُ ۖ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَجَرَحَ بِهَا وَانْقَضَتْ سَيِّئَتُهُ

enia ni ikẹ tọwọ lati ọdọ Wa, inu rẹ a dun si i, şugbọn ti buburu kan ba si ba wọn nitori ohun ti awọn ọwọ wọn ti ti şiwaju, dajudaju awọn enia jẹ alaimore.

49. Ti Ọlọhun ni ikapa sanma ati ilẹ. A ma da ohun ti O ba fẹ (ni ẹda). A ta ẹniti O ba fẹ lọre ọmọbirin A si ma ta ẹniti O ba fẹ lọre ọmọkunrin.

50. Tabi ki O ẹ wọn ni akọ ati abo, A si ma ẹ ẹniti O ba fẹ ni ẹgàn. Dajudaju On ni Oni-mimọ, Alagbara.

51. Atipe kò tọ fun abara kan pe ki Ọlọhun ba a sọrọ (ni ojufo) ayafi ki O ranşẹ (si i) tabi ni ẹhin gāgā, tabi ki O ran ojişẹ kan (si i) ki o si la ohun ti O fẹ ye (e) pẹlu iyọda Rẹ. Dajudaju On Ọlọhun ga, Ọlọgbọn si ni.

52. Atipe bayi ni A ẹ fi işẹ riran Wa ninu aşẹ Wa ranşẹ si ọ. Irẹ kò mọ ohun ti Tirà na jẹ ati igbagbọ ododo, şugbọn a ẹ e ni imọlẹ, A nfi ẹniti A fẹ mọna nipa rẹ ninu awọn ẹru Wa. Atipe dajudaju irẹ yio ma tọ awọn enia si oju ọna ti o tọ.

53. Oju ọna Ọlọhun, Ẹniti ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ jẹ ti Rẹ. Bẹni, ọdọ Ọlọhun ni gbogbo ọran yio pada si.

بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿١٨﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
يَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنِ شَاءَ وَيَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ
الذِّكُورِ ﴿١٩﴾

أَوْزَوْجُهُمْ ذَكَرْنَا وَإِنشَاءً وَجَعَلَ مَنْ يَشَاءُ
عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ ذَبِيرٌ ﴿٢٠﴾

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا
أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ
بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَى حَكِيمٍ ﴿٢١﴾

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرٍ مَا كُنْتَ تَدْرِي
مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي
بِهِ مَنْ شَاءَ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٢٣﴾

(43) *Suratul - Sukhurufi*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Hã Mĩm, (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà l'éro pẹlu awọn harafi yi).

2. Mo fi Tirà na ti o şe afihan bura.

3. Dajudaju A şe on Al-Kurani ni ede Larubawa nitori ki ẹnyin le şe lakaye.

4. Atipe dajudaju on, ninu iya Tira na ni ọdọ Wa o ga osi kun fun ogbon.

5. Njẹ Awa ha le ko Iranti duro lọdọ nyin bi nitoripe ẹnyin jẹ ẹni kan ti o wa orogun pẹlu Qlọhun.

6. Melo-melo ninu Annabi ti A ti ran si awọn ẹni akọkọ.

7. Kosi Annabi kan ti o wa ba wọn ayafi ki nwọn jẹ ẹniti yio ma fi şe ẹfẹ.

8. Nitorina A ti pa wọn rẹ; awọn ti o ni agbara ju awọnyi lọ, apejuwe awọn ẹni akọkọ ti rekoja lọ.

9. Atipe dajudaju ti irẹ ba bi wọn lere pe, tani da sanma ati ilẹ? Dajudaju nwọn o sọpe: (Qlọhun) Alagbara, Onimimọ lo da wọn.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ فِيْ أَوَّلِ الْكِتَابِ لَدَيْنَا عَلِيُّ حَكِيمٌ ﴿٣﴾

أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا
أَن كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٤﴾

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ﴿٥﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَّبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى
مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧﴾

وَلَيْنَ سَأَلْنَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٨﴾

10. Ẹṇiti O ṣe ilẹ̀ ni itẹ́ fun nyin ti O si fi oju ọ̀na sinu rẹ́ fun nyin nitori ki ẹ́ le ma mọ̀na.

11. Atipe Ẹṇi na lo nsọ omi kalẹ́ lati sanma pẹ̀lu idiwoṇ, nigbana A o wa fi ji ilẹ́ ti o ti ku; bayi ni ao mu nyin jade.

12. Atipe On ni Ẹṇiti O da oriṣiriṣi gbogbo nkan, O si ṣe ọ̀kọ́ fun nyin ati awọ̀n ẹ́ran (ẹ́lẹ́ṣẹ́ mẹ́rin) eyiti ẹ́ ngun.

13. Ki ẹ́ le joko pẹ̀tẹ̀pẹ̀rẹ́ lori rẹ́, lẹ́hinna ki ẹ́ mǎ ṣe iranti idẹ́ra Oluwa nyin nigbati ẹ́nyin ba joko pẹ̀tẹ̀pẹ̀rẹ́ lori rẹ́, ki ẹ́ si ma sọ́pẹ: Ogo ni fun Ẹṇiti O tẹ́ eyi lori ba fun wa atipe awa kò ni agbara rẹ́.

14. Atipe dajudaju awa yio ẹ́rẹ́rẹ́ pada si ọ̀dọ́ Oluwa wa.

15. Atipe nwọ̀n fi apakan kan ninu awọ̀n ẹ́rusin Rẹ́ ṣe (ọ̀mọ́) fun U. Dajudaju enia jẹ́ alaimore ti o han gbangba.

16. Tabi O ha le fi ninu ohun ti O da ṣe ọ̀mọ́birin funra Rẹ́ ki O wa ẹ́ṣa ẹ́ṣa awọ̀n ọ̀mọ́kunrin fun nyin bi?

17. Atipe nigbati a ba fun ẹ́nikan wọ̀n ni iro idunnu nipa ohun ti nwọ̀n fi lelé ni apẹ́rẹ́ fun (Ọ̀lọ́hun) Ajọ́kẹ́ aiye, oju rẹ́ yio dúdú on na yio kun fun ibanujẹ́.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمُ مِنَ الْفَلَاحِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

لَيْسَ شَيْءٌ عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ تَذَكَّرُوا نِعْمَةً رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُقَبِلُونَ ﴿١٤﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنْ إِلَّا لِلنَّاسِ لَكُفُورٌ مَبِينٌ ﴿١٥﴾

أَمْ أَرَأَيْتُمْ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَحَكُمْ بِالْبَنِينَ ﴿١٦﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَاطِمٌ ﴿١٧﴾

18. Abi ɛni (obirin) ti a tɔ lārin awɔn ɔʃɔ, ti o si jɛpɛ ti ijà bade kò lē wi awiye (ni ɛyin npe ni ɔmɔ Qlɔhun)?

19. Ti nwɔn wa nfi awɔn Malaika, awɔn ti nwɔn jɛ ɛrusin (Qlɔhun) Ajokɛ aiye, ʃɛ ɔmɔ birin. nwɔn ha wa nibi dida wɔn ni? A o kɔ ɛri jijɛ wɔn silɛ a o si bi wɔn lere.

20. Nwɔn si sɔpɛ: Ti Qlɔhun Onikɛ ba fɛ ni awa kò ba ti sin wɔn. Kòsi mimò fun wɔn nipa eyi; kò si ohun ti nwɔn jɛ ju opurɔ lɔ.

21. Tabi A fun wɔn ni Tirà kan ʃiwaju rɛ ti awɔn wa mu dani ʃinʃin?

22. Bɛkɔ, nwɔn sɔpɛ: Dajudaju awa ba awɔn baba wa lori ilana kan, atipe awa na si nrin ni oripa wɔn.

23. Atipe bayi ni kosi olukilo kan ti A o fi ranʃɛ sinu ilu kan ʃiwaju rɛ ayafi ki awɔn ti ara dɛ nibɛ sɔpɛ: Dajudaju awa ba awɔn baba wa lori ilana ɛsin kan awa si kɔʃɛ oripa wɔn.

24. O sɔpɛ: Njɛ bi mo ba mu wa fun yin ohun ti ò tɔna ti o dara ju eyiti ɛ ba awɔn baba nyin lori rɛ nkɔ? Nwɔn sɔpɛ: Dajudaju awa kò

أَوْ مَن يُنْفِقُ فِي الْحَيَاةِ وَهُوَ الْخَصَامُ
عَبِيدٌ مُّغْنٍ ﴿١٨﴾

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِندَ الرَّحْمَنِ أَنْتَ
أَشْهَدُوا خَلَقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَدُهُمْ
وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَالَهُمْ بِذَلِكَ
مِنَ عِلْمٍ إِنَّ هُمْ إِلَّا جَاهِلُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ كَتَبْنَا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ
مُتَسَمِّكُونَ ﴿٢١﴾

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَاهُ آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ
إِلَّا أَقَالُوا مَرْفُوعًا إِنَّا وَجَدْنَاهُ آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

﴿٢٤﴾ قُلْ أُولَئِكَ شُكِرُوا بِأَعْدَائِهِمْ وَأَوْجَدْتُمْ عَلَيْهِمْ
عَذَابَهُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٥﴾

ni gba ohun ti a fi ran nyin nişę gbọ.

25. Nitori bę Awa gbęsan (iyà) ni ara wọn, irę wo bi igbęhin awọn ti o pe (awọn ọrọ Wa) nirọ ti ri.

26. Atipe (ki o ęe iranti) nigbati Ibrahima sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Dajudaju emi kò ni ọwọ ninu ohun ti ę nsin.

27. Afı Ẽniti O da mi, dajudaju On yio si fi ọna han mi.

28. Atipe o ęe e ni ọrọ ti yio mã wà lọ gbere ni ęhin rẹ ki nwọn le pada.

29. Bękọ, Emi fun awọn eleyi ati awọn baba wọn ni igbadun titi otitọ fi wa ba wọn ati ojişę ti nşę alaye.

30. Şugbọn nigbati otitọ de wa ba wọn, nwọn sọpe: Idan ni eyi, atipe dajudaju awa kò gba a gbọ.

31. Atipe nwọn sọpe: Kini ęe ti a kò sọ Al-Kurani yi kalẹ fun ọkunrin pataki kan ninu awọn ilu mejęji?

32. Njẹ awọn ni yio ha ma pin ike Oluwa rẹ bi? Awa ni A pin ipin ije-imu wọn ni ąrin wọn ni igbesi aiye, A si gbe apakan wọn ga ju apakan lọ niti ipo ki apakan le ma

فَانْقَمْنَا مِنْهُمْ فَاَنْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ
إِنِّي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

بَلْ مَنَعْتُ هَؤُلَاءَ وَآيَاتِهِمْ حَتَّى جَاءَهُمُ
الْحَقُّ وَرُسُلٌ مِنْ رَبِّهِمْ ﴿٢٩﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ
كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ
مِّنَ الْقُرَيْشِ لَكُنَّا بِكَ عَظِيمٌ ﴿٣١﴾

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ
مَيعَادَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ
بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا
وَرَحْمَتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

şişe fun ara wọn, atipe ikẹ Oluwa
rẹ dara ju ohun ti nwọn nkojọ lọ.

33. Bi kò ba şe pe gbogbo enia
yio jẹ ijọ (alaigbagbọ) kanşoşo ni,
dajudaju Awa iba jẹki orule ile
awọn ti nse aimore si (Qba) Ajọkẹ
aiye jẹ fadaka ati akaba (fadaka) ti
nwọn yio ma fi gun u.

34. Atipe awọn ẹnu ọna ati
ibusun awọn ile wọn ti nwọn yio
ma rọgbọku le (iba jẹ fadaka).

35. Ati iworò (goolu). Atipe
gbogbo eyini kò jẹ nkankan ju
adun igbesi aiye yi lọ; atipe ọrun
lọdọ Oluwa rẹ fun awọn olupaiya
(Rẹ) ni.

36. Ẹnikẹni ti o ba şeri kuro nibi
iranti (Qlọhun) Ajọkẹ aiye, Awa
yio yan ẹşu fun u, ọn yio si di
alabarin fun u.

37. Atipe dajudaju awọn (ẹşu)
yio ma şe wọn lori kuro ni oju ọna
(ti o tọ), atipe nwọn yio ma ro pe
dajudaju a ti fi awọn mọna.

38. Titi yio fi wa ba Wa, on yio
şope: A! iba şeşe ki ọna jijin wa
larin emi pẹlu rẹ, ni jijin Iyọ-orun
ati Iwọ-orun, nitorina ọrẹ buru lojẹ
fun mi.

39. (Abamọ nyin) kò le şe nyin
ni anfani ni oni, nigbati ẹ ti şe
abosi, pe ẹ jọ pin iya na.

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا
لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِيُؤْيِبَهُمْ سُفْقًا مِّنْ فَضَّةٍ
وَمَعَارِجَ عَلَيْهِمْ يَظْهَرُونَ ﴿٢٣﴾

وَالْيُؤْيِبُهُمُ آتُونًا وَسُفْرًا عَلَيْهِمْ يَكْخُوتُ ﴿٢٤﴾

وَزُخْرُفًا وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢٥﴾

وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضٌ لَهُ سَيْطَانًا
فَهُوَ لَهَا فَزِينٌ ﴿٢٦﴾

وَالَّذِينَ يَصَّدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا لَجَأَهُ فَأَقَالَ يُنَلِّمَتِ يَتَنَبَّيْ وَيَبْنِكَ
بَعْدَ الْمُنَرِّقِينَ فَيَسَّ الْقَرِينَ ﴿٢٨﴾

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ
أَتَكْفُرُونَ الْعَذَابَ مُشْتَرِكُونَ ﴿٢٩﴾

40. Iwọ hale fun aditi ni ọrọgbọ, o kosi lẹ fi afoju mo ọna, ati ẹniti o wa ninu isina ti ohan?

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْأَعْمَى
وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾

41. Nitorina bi Awa ba mu o lo, sibẹ A o gbẹsan lara won.

فَأَمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ﴿٤١﴾

42. Abi A le fi ohun ti A se ni adehun fun won han o; dajudaju Awa je Alagbara lori won.

أَوُنَزِّلْنَاكَ بِاللَّيْلِ وَعَدَّتْهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Nitorina ki o mu ohun ti a fi ranşe si o dani şinşin; dajudaju ire wa lori ọna tārà.

فَأَسْمِعْ سِكِّينًا بِاللَّيْلِ أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

44. Atipe dajudaju on (Al-Kurani) je iranti fun o ati fun awon enia re, atipe laipe a o bi nyin lere.

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَاؤُكَ وَسَوْفَ يُسْتَلَوْنَ ﴿٤٤﴾

45. Atipe ki o bere lowo awon ti A ti ran nişe siwaju re ninu awon ojişe Wa. Awa ha se olohon miran kan lehin (Olohon) Ajoke aiye ti nwon yio ma sin bi?

وَسَتَلَّ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
أَجْعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

46. Dajudaju A fi awon ami Wa ran Musa si Firiaona ati awon emewa re, o si so pe: Dajudaju emi je ojişe Oluwa gbogbo eđa.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِكَتِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

47. Şugbon nigbati o mu awon ami Wa wa ba won, nigbana nwon nfi won rerin.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا بَصَحُكُونَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe A ko fi ami kan han won ayafi ki o je eyiti o ju ti akoko lo, atipe Awa fi iya je won ki nwon le pada.

وَمَا يُرِيدُهُمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَأَعْلَاهُمْ يَرْجُمُونَ ﴿٤٨﴾

49. Atipe nwọn sọpe: Irẹ onidan, kepe Oluwa rẹ fun wa gẹgẹbi adehun ti O ẹ pẹlu rẹ, dajudaju awa yio tẹle ọna (rẹ).

50. Ẹugbọn nigbati A mu iyà na kuro fun wọn, nwọn yẹ adehun.

51. Atipe Firiaona pe ipe larin awọn enia rẹ; o sọpe: Ẹnyin enia mi, temi ha kọ ni ijoba Misira ati awọn odo yi ti nṣan labẹ (ile) mi? Ẹnyin kò ri i ni?

52. Njẹ emi kò san ju eleyi lọ, eyi (enia) yẹpẹrẹ yi atipe o fẹrẹ ma le ẹ alaye ọrọ.

53. Kiniṣe ti a kò fun u ni kerewu iwōrò tabi ki awọn Malaika ba a wa ki nwọn ma tẹle e.

54. Nitorina o fi mu awọn enia rẹ ni fufuyẹ (o tọn wọn) nwọn si tẹle e. Dajudaju nwọn jẹ poki enia kan.

55. Nitorina nigbati nwọn mu Wa binu, A wa gbẹsan lara wọn, nitorina Awa tẹ gbogbo wọn ri.

56. Atipe Awa sọ wọn di ohun irekoja ati apejuwe fun awọn ti igbẹhin.

57. Atipe nigbati a bafi ọmọ Maryama ẹ apejuwe nigbana ni awọn enia rẹ nwọn nrẹrin niparẹ (apejuwe yi).

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ
عِنْدَكَ إِنَّا لَمُتَدُونَ ﴿٥١﴾

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْتَكِبُونَ ﴿٥٢﴾

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَنْفِرُوا لِيَئْسَ
لِي مَلِكٌ مِّمَّنْ هَٰؤُلَاءِ أَلَا تَنْهَرُ بَحْرِي مِنَ الْخَيْ
أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٥٣﴾

أَمَّا نَحْنُ حَرَمٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَكِينٌ وَلَا يُكَادُ
يُبِينُ ﴿٥٤﴾

فَلَوْلَا أَلْقَىٰ عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ
مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٥﴾

فَاسْتَحَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٥٦﴾

فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥٧﴾

فَجَعَلْنَاهُمْ سُلَاقًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٨﴾

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ
مِنْهُ يُصَدِّقُونَ ﴿٥٩﴾

58. Nwọn sope: Njẹ awọn ọlọhun wa ni o dara ni abi on? Nwọn kò wulẹ ẹ apejuwe rẹ fun ọ lasan bikoṣe atako. Bẹtiẹkọ, awọn jẹ enia kan alariyanjiyan.

59. On ko jẹ kinikan ju ẹrusin kan ti A ẹ idẹra fun lọ atipe A ẹ e ni apejuwe fun awọn ọmọ Israila.

60. Atipe ti o ba ẹ pe A ba ẹ ni, A ba ẹ awọn Malaika ni arole ni ori ilẹ ọpo nyin.

61. Atipe on jẹ mimọ kan fun akoko na, nitorina ẹ má ẹ iyemeji si i atipe ki ẹ tẹle mi. Eyi ni oju ọna ti o tọ tara.

62. Atipe ẹ maṣe jẹki ẹṣu ẹ nyin lori; dajudaju on jẹ ọta nyin ti o han.

63. Atipe nigbati (Annabi) Isa na de pẹlu alaye, o sope: Dajudaju mo de wa ba nyin pẹlu ọgbon, atipe lati le ẹ alaye fun nyin apakan ohun ti ẹ yapa-ẹnu si. Nitorina ẹ bẹru Ọlọhun ki ẹ si tẹle temi.

64. Dajudaju Ọlọhun na On ni Oluwa mi ati Oluwa nyin nitorina ki ẹ ma sin I. Eyi ni oju ọna ti o tọ.

65. Awọn ijọ na si yapa ẹnu ni arin ara wọn, nitorina egbé ki o ma bẹ fun awọn ẹniti o ẹ abosi nipa iyà ọjọ kan ẹlẹta-elero.

وَقَالُوا أَلَهْتُمَا خَيْرٌ مِنْهُمَا صَاحِبُ الْكَافُرِ
الْأَجَلُ لَا يَفْهَمُونَ ﴿٥٨﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَلَكًا
إِنْسِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾

وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً
فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾

وَإِنَّهُ لَعِلْمُ السَّاعَةِ فَلَا تَمُوتُ بِهَا وَاتَّبِعُونِ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ
بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي
تَخْلِفُونَ فِيهِ فَأَتَوْا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ إِلَهِ ﴿٦٥﴾

66. Nwọn kò reti kinikan ayafi akoko na, ki o wa ba wọn lojiji, bẹ si ni nwọn kò ni mọ.

67. Awọn ọrẹ, apakan wọn yio di ọta apakan ni ọjọ na, ayafi awọn olubẹru (Ọlọhun).

68. Ẹnyin ẹrusin Mi, kò si ibẹru fun nyin loni, bẹ si ni ẹnyin kò ni banujẹ.

69. Awọn ẹniti nwọn ni igbagbo ododo si awọn àyah Wa ti nwọn si jẹ olujuwọ-jusẹ silẹ (fun Ọlọhun).

70. Ẹ wọ ọgba idẹra na, ẹnyin ati awọn aya nyin ki ẹ si jẹ ẹniti yio ma dunnu.

71. Nwọn yio ma rọkirika wọn pẹlu awọn awo iwòrò ati awọn ife imumi atipe ohun ti yio ma bẹ nibe yio jẹ ohun ti ẹmi nfẹ ati ohun ti yio ma dun mọ oju, ẹnyin yio ẹ gbere ninu rẹ.

72. Atipe eyi ni ọgba idẹra eyiti a jogun rẹ fun nyin nitori ohun ti ẹ ẹ nişẹ.

73. Eso ti o pọ mbẹ ninu rẹ fun nyin ti ẹnyin yio ma jẹ ninu rẹ.

74. Dajudaju awọn ẹlẹşẹ yio ẹ gbere ninu iyà Jahannama.

75. A kò ni gbe e fuyẹ fun wọn bẹ si ni awọn yio sọ ireti nu ninu rẹ.

هَلْ يَظُنُّوْنَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٦٦﴾

اَلْاَخْلَآءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ اِلَّا الْمُتَّقِيْنَ ﴿٦٧﴾

يَعْبَادُ الْاَوْفَ عَلَيْهِمْ اَلْيَوْمَ وَلَا اَنْتُمْ تَحْزَنُوْنَ ﴿٦٨﴾

اَلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا يَكُنْ اَوَّلُ اَمْسَلِيْنَ ﴿٦٩﴾

اَدْخُلُوا الْجَنَّةَ اَنْتُمْ وَاَزْوَاجُكُمْ تُخْبَرُوْنَ ﴿٧٠﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصَحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَّاَكْوَابٍ وَفِيْهَا مَا اَنْشَتِ لَهَا اَنْفُسٌ وَّكَذٰلِكَ اَلْعَرِشُ وَاَنْتُمْ فِيْهَا تَخْلَدُوْنَ ﴿٧١﴾

وَبَٰلِكَ الْاَحْزَنُ اَلَّذِيْ اُوْرْسَتْكُمْ وَاِيْمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٧٢﴾

لَكُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ كَثِيْرَةٌ مِّنْهَا اَنْتُمْ تَاْكُلُوْنَ ﴿٧٣﴾

اِنَّ الْمُجْرِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُوْنَ ﴿٧٤﴾

لَا يَغْنَصُهُمْ فِيْهِمْ اُولٰٓئِكَ اَلْمَبْسُوْرُوْنَ ﴿٧٥﴾

76. Awa kò bo wọn si şugbọn awọn ni nwọn bo ori ara wọn si.

77. Atipe nwọn yio kepe (awọn Malaika) pe: :Irẹ Mâliku, jẹki Oluwa rẹ pa wa. (Mâliku) yio sọpe: Dajudaju ẹnyin yio ma gbe inu rẹ.

78. Dajudaju Awa ti mu ododo wa ba nyin, şugbọn ọpọlọpọ nyin ni o kò ododo na.

79. Abi awọn ti pinnu ọrò kan ni? Dajudaju Awa na a npinnu-ọrọ.

80. Abi nwọn nro pe Awa kò gbọ (ohun ti nwọn wi) ni aşıri wọn ati ọrò jẹjẹ wọn? Bẹni awọn ojijẹ Wa ti mbẹ ni ọdọ wọn ti nwọn nkọ ọ silẹ.

81. Sọpe: ti o ba jẹ pe ọmọ ba mbẹ fun (Oluwa) Ajọkẹ aiye ni; nitorina emi ni akọkọ awọn ẹrusin (Rẹ).

82. Mimọ fun Oluwa sanma ati ilẹ, Oluwa itẹ-ọla ti ga ju irohin ti nwọn nfu U lọ.

83. Nitorina fi nwọn silẹ ki nwọn ma sọ isọkusọ ki nwọn si ma şe erekere titi nwọn yio fi ba ọjọ wọn pade eyiti a şe ni adehun fun wọn.

84. Atipe On ni Ẹniti O jẹ Ọlọhun ninu sanma ati Ọlọhun lori ilẹ atipe On ni Ọjọgbọn, Oni-mimọ.

وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمْ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

وَقَادُوا بِمَلِكِكَ لِقَضَّ عَيْنَاتِكَ
قَالَ إِنَّكُمْ مَكِيدُونَ ﴿٧٧﴾

لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُكُمْ لِلْحَقِّ
كَرْهُونَ ﴿٧٨﴾

أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾

أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَى
وَرُسُلَنَا لَهُ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَالِمِينَ ﴿٨١﴾

سُبْحَنَ رَبِّيَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ
عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٨٢﴾

فَذَرَهُمْ يَخْوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ
إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

85. Ibukun ni fun Ẹniti ikapa ijọba sanma ati ilẹ nṣe ti Rẹ ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji awọn mejeji; atipe mimọ akokò na mbẹ ni ọdọ Rẹ, atipe ọdọ Rẹ ni a o da nyin pada si.

86. Awọn ẹniti nwọn nkepe lẹhin Rẹ kò ni ikapa ipẹ ọṣe ayafi ẹniti o ba jẹri ododo bẹ si ni awọn ti mọ bẹ.

87. Atipe bi o ba bi nwọn lere pe tani ẹniti o da wọn, dajudaju nwọn yio sọpe: Ọlọhun ni. Nitorina kiniṣe ti nwọn fi nṣẹri (kuro nibi ododo).

88. Atipe ọrọ rẹ ni pe, Oluwa mi Dajudaju awọn elewonyi jẹ awọn enia ti nwọn kò gbabọ.

89. Nitorina ki o ẹ amojukuro fun wọn ki o si wipe: Alafia, Laipe awọn yio mọ.

(44) Suratul - Dukhānu

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Hã, Mĩm. (Ọlọhun ni Omọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu awọn harafi yi).

2. Mofì Tirà alalaye na bura.

3. Pe dajudaju A sọ ọ kalẹ ninu oru onibukun kan, daudaju Awa ni Oluṣeikilọ.

وَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَىٰ إِلَهِهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الشَّفَعَةَ
إِلَّا مَن شَاءَ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَكِن سَأَلْتَهُم مَّن خَلَقَهُمْ
لَيَقُولَنَّ اللَّهُ فَاَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

وَقِيلَ لِمَ يَدْعُونَ إِن هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

فَأَصْحٰعْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلِّمْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم ﴿٩٠﴾

وَالصَّبَّ الْمُنِينَ ﴿٩١﴾
إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَرَّكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

4. Ninu (oru) rẹ ni a nṣe ofin awọn ọrọ ti Ati pinnu.

فِيهَا نُفَرِّقُ كُلَّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤٤﴾

5. Aṣẹ lati ọdọ Wa, atipe dajudaju Awa ni Oluran awọn ojiṣe niṣẹ.

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

6. Niti ikẹ lati ọdọ Oluwa rẹ, dajudaju On ni Olugbo (ọrọ), Onimimọ.

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤٦﴾

7. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji awọn mejẹji bi ẹnyin ba jẹ olumọ-amọdaju.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِن كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ ﴿٤٧﴾

8. Kòsi ọlọhun miran ayafi On; A ma yè (ẹmi) A si ma pa (ẹmi), Oluwa nyin ati Oluwa awọn baba nyin ti akọkọ.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٤٨﴾

9. Bẹtiẹkọ, awọn wa ninu iṣiyemeji ti nwọn nṣe erekere.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٤٩﴾

10. Nitorina mã reti ọjọ ti sanma yio mu efin (Dukhan) ti o han gbangba wa.

فَأَرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُّبِينٍ ﴿٥٠﴾

11. Ti yio bo awọn enia mọlẹ daru. Eyi ni iyà kan ẹlẹta-elero.

يَغْنَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥١﴾

12. (Awọn enia yio sọpe): Oluwa wa (jowọ) ọi iyà na kuro fun wa, dajudaju awa yio gbagbo ni ododo.

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

13. Bawo ni iranti yio ẹ ẹ wọn ni ọre, nigbati o jẹ pe dajudaju ni ojiṣe kan alalaye ti wa ba wọn?

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٥٣﴾

14. Iḥinna ni nwọn ɕeri kuro ni ọdọ rẹ ti nwọn si sọpe: Ak'ẹkọ (Ẹniti wọn nkọ) ti o jẹ were ni.

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju Awa yio gbe iyà kuro diẹ, dajudaju ẹnyin o tun pada (si aigbagbo).

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

16. Ọjọ ti A o ba fi iyà ti o tobi jẹ (awọn ẹlẹṣẹ); dajudaju Awa yio gba ẹsan iyà ni ara wọn.

يَوْمَ يَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْقِمُونَ ﴿١٦﴾

17. Atipe dajudaju A dan awọn enia Firiaona wò ɕiwaju wọn atipe ojiṣẹ kan ti o ni aponle wa ba wọn.

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

18. On sọpe: Ẹ ko awọn ẹrusin Ọlọhun le mi lọwọ. Dajudaju emi jẹ ojiṣẹ kan ti a ni lati fi ọkàn tan fun nyin.

أَن آذُوا إِلَىٰ إِيَّاهِ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

19. Atipe ki ẹ maṣe ɕe igberaga si Ọlọhun, dajudaju emi mu idi-ọrọ ti o han gbangba wa ba nyin.

وَأَن لَا تَعْلُوا عَلَيَّ اللَّهُ إِنِّي أَنَا كُرْسِيُّ سُلْطَنٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

20. Atipe dajudaju mo sadi Oluwa mi ti o jẹ Oluwa nyin pe ki ẹ ma sọ mi ni okuta pa.

وَإِنِّي عَذْتُ رَبِّي وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

21. Atipe ti ẹnyin kò ba gba mi gbọ, nigbana ki ẹnyin fi mi silẹ jẹ.

وَإِن لَّنُؤْتِيَنَّكَ إِلَىٰ قَاعِ زُلُونٍ ﴿٢١﴾

22. Nitorina o pe Oluwa rẹ pe dajudaju awọn wonyi jẹ enia kan ti o jẹ ọdẹṣẹ.

فَدَعَا رَبَّهُ أَن هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

23. Nitorina mu awọn ẹrusin Mi rin loru; dajudaju ẹnyin yio jẹ ẹniti nwọn ma tẹle.

فَأَسْرِعُوا بَادِيَ لَيْلِيَ إِنَّكُمْ مُّسْتَبْعُونَ ﴿٢٣﴾

24. Atipe ki o fi okun silẹ ni didake jẹjẹ. Dajudaju awọn je omọ ogun ti a ma tẹri.

25. Melo-melo ninu awọn oko ati işleşu ti nwọn ti fi silẹ.

26. Ati awọn irugbin ati awọn a aye ti o ni apönle.

27. Ati awọn nkan idẹra ti nwọn gbadun ninu rẹ.

28. Bayi ni A si jẹ wọn logun fun awọn enia miran.

29. Nigbana sanma ati ilẹ kò sunkun wọn, atipe a kò ni lora fun wọn.

30. Atipe dajudaju A ko awọn omọ Israila yọ ninu iyà yẹpẹpẹ.

31. Kuro lẹwọ Firiaona. Dajudaju on jẹ onigberaga ninu awọn ti o kọja ala.

32. Atipe dajudaju A șa wọn lẹša pẹlu mimọ (kan) ti nwọn fi tayọ gbogbo ẹda.

33. Atipe A fun wọn ni awọn ami ti adanwo ti o han gbangba wa ninu rẹ.

34. Dajudaju awọn wōnyi nwọn ma nsọpe:

35. Kòsi (iku kan) ayafi iku ti akọkọ ti awa ti ku atipe awa kò jẹ ẹniti nwọn ma ji dide.

وَأَتْرَكُوا الْبَحْرَ هَوًّا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّعْرِفُونَ ﴿١٤﴾

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

وَزُرُوعٍ وَمَقَارٍ كَرِيمٍ ﴿١٦﴾

وَعَمَمٍ كَانُوا فِيهَا فَكِهِينَ ﴿١٧﴾

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١٨﴾

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي إِسْرَءِيلَ رِجَالًا مِنَ الْعَذَابِ أَلْمِهِينَ ﴿٢٠﴾

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ أَخْرَجْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَاتٍ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ﴿٢٣﴾

إِنْ هَؤُلَاءَ لَيَقُولُونَ ﴿٢٤﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٢٥﴾

36. Nitorina ẹ mu awọn baba wa wa ti ẹnyin ba je olododo.

فَأَنذِرْ أَبَاءَ النَّاسِ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ لَفٰكِرُونَ ﴿٦٦﴾

37. Nje awọn ni o dara ni tabi awọn enia ‘Tubai’, ati awọn ẹniti nwọn ti şiwaju wọn? A pa wọn re, dajudaju nwọn je ẹleşẹ.

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ تُبٰعُ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنٰهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٧﴾

38. Atipe A kò da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin mejēji fun aré şişe.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿٦٨﴾

39. Kòsi ohun ti A da mejēji fun bikoşe pẹlu otitọ, şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

مَا خَلَقْنٰهُمَا اِلَّا بِالْحَقِّ وَلٰكِنْ اَكْثَرُهُمْ لَآ يَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

40. Dajudaju ọjọ Ipinya ni akoko gbogbo wọn patapata.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ يَفْقَهُهُ اَجْمَعُونَ ﴿٧٠﴾

41. Ọjọ ti ọre kan kò ni le şe anfani kan fun ọre re, atipe nwọn kò si le ran ara wọn lọwọ.

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْتِي عَنْ مَوْتِي شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧١﴾

42. Ayafi ẹniti Ọlọhun ba ke. Dajudaju On ni Alagbara, Onike.

إِلَّا مَن رَّجِمَ اللّٰهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٧٢﴾

43. Dajudaju igi Ọrọ nā.

إِنَّ شَجَرَةَ الزُّقُوفِ ﴿٧٣﴾

44. Ni ohun jije awọn ẹleşẹ.

طَعَامُ الْاَنۡبِيَاۡءِ ﴿٧٤﴾

45. Ti o dabi epo gbigba ti yio ma ho ninu wọn.

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٧٥﴾

46. Gegebi hihò omi ti nhò.

كَغَلِي الْحَمِيرِ ﴿٧٦﴾

47. Ẹ ki i mọlẹ, ki ẹ wọ ọ si arin ina Jahimi.

حُدُوهُ فَاعْتَلُوْهُ اِلَى سَوَآءِ الْجَحِيْمِ ﴿٧٧﴾

48. Lẹhinna ki ẹ da iyà olomi gbigbona le e lori.

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَاسِهِۦ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيْمِ ﴿٧٨﴾

49. Towo, dajudaju ire je alagbara ti o si ni apönle (Ti onpe ara re be).

50. Dajudaju eyi ni ohun ti enyin se tabi-tabi si.

51. Dajudaju awön olupaiya (Olöhun) nwön yio wa ninu aaye ifaiyabale.

52. Ninu awön oḡba kan ati awön omi işeleru.

53. Nwön yio da aşo aran felefele ati eyiti onipön bora, nwön yio dojukora won.

54. Bayi ni A o fi awön obirin eleşinju eḡe se iyawo fun won.

55. Nwön yio ma pe ninu re (bere fun) orişirişi eso niti eni ifaiyabale.

56. Nwön kò ni to iku wo nibe ayafi iku ti akokò (ti aiye) atipe On yio şo won ninu iyà ina-Jahimi.

57. O je ola lati odo Oluwa re. Işen ni ere ti o tobi.

58. Nitorina A se e (Al-Kurani) ni irorun fun ahon re nitori ki nwön le gba ikilo.

59. Nitorina ma reti (iparun won), dajudaju awön na nwön nreti.

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُوتٍ ﴿٥٢﴾

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ

مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

كَذَلِكَ وَرَوْنَتْهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَرْكَةٍ آمِينَ ﴿٥٥﴾

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ

الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

فَأَنصِتْ لَهُمْ لِإِسَاءِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

فَأَنصِتْ لَهُمْ إِنَّهُمْ مُّرتَبُونَ ﴿٥٩﴾

(45) Suratul - Jāsiyah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.*

1. Hã, Mĩm (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu awọn harafí yì).

2. Tirà na sọkalẹ lati ọdọ Qlọhun, Alagbara, Qlọgbọn.

3. Dajudaju ninu sanma ati ilẹ ami mbẹ fun awọn onigbagbo ododo.

4. Ati ninu dida nyin ati ẹda (ile ati ti igbo) ti O tan kakiri (orilẹ) jẹ awọn ami kan fun awọn enia ti nwọn mọ amọdaju.

5. Ati yiyapa sira wọn oru ati ọsan ati ohun ti Qlọhun sọkalẹ lati sanma ni eese ti O si fí nji ilẹ lẹhin ti o ti ku ati yiyipada awọn atẹgun, o jẹ awọn ami fun awọn enia ti nwọn ni lakaye.

6. Eyi ni awọn àyah Qlọhun, A nke e fun ẹ pẹlu ododo. Nitorina ewo ni ọrọ lẹhin ti Qlọhun ati awọn àyah Rẹ ti nwọn le gbagbo.

7. Egbe ni fun gbogbo aladapa irọ ẹlẹşẹ.

8. Ti o ngbo awọn ọrọ Qlọhun ti nwọn ke fun u lẹhinna o wa duro şinşin s'ori igberaga geğebi ẹnipe



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

وَإِخْلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ يَا حَبِيبُ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥﴾

وَبَلِّغْ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٦﴾

يَسْمَعُ آيَاتُ اللَّهِ تُنْزِلُ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِيرَةً لِّعِبَادٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

kò gbọ ọ. Ẹ irohin fun u pe iyà
ẹlẹta-elero mbẹ fun u.

9. Atipe nigbati o ba mọ kinikan
ninu awọn àyàh Wà, o fi nṣe yẹyẹ.
Awọn eleyini iyà tẹni-tẹni wà fun
wọn.

10. Ina Jahannama wa niwaju
wọn, ohun ti nwọn ẹ niṣe kò le ẹ
wọn ni anfani kankan, ati ohun ti
nwọn mu lọre lẹhin Qlọhun, iyà ti
o tobi wà fun wọn.

11. Eyi ni itọṣọna; atipe awọn
ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ si awọn
àyàh Oluwa wọn, iyà ẹgbin ẹlẹta-
elero kan wà fun wọn.

12. Qlọhun ni Ẹniti O tẹ okun
lori ba fun nyin ti awọn ọkọ fi
nsare ninu rẹ pẹlu aṣẹ Rẹ ati ki ẹ le
ma wa ọre-ajulo Rẹ ati ki ẹ le ma
dupe.

13. Atipe O tẹ lori ba fun nyin
ohun ti o wà ni sanma ati ohun ti o
wa ni ilẹ patapata, lati ọdọ ara Rẹ.
Dajudaju awọn ami wà ninu eyi
fun awọn enia ti o nronu.

14. Sọ fun awọn ti o gbagbọ ni
ododo ki nwọn mojukuro fun
awọn ti kò bẹru awọn ọjọ ti
Qlọhun ki O le san ẹsan fun awọn
enia kan nitori ohun ti nwọn ẹ.

15. Ẹniti o ba ẹ iṣe daradara, (o
ẹ e) nitori ara rẹ ni, atipe ẹniti o

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَ هَاهُوَ
أُولَئِكَ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ مَوَدَّةٌ ﴿٩﴾

مِنْ دَرَاهِمٍ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا
وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَا يَكُنْ لَهُمْ رَحِيمٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ
مِنْ رَحْمَةِ أَلِيمٍ ﴿١١﴾

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرَى الْفُلُكُ فِيهِ بَأَمْرِهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِمَّا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا

ba še buburu, fun ara rẹ ni; lẹhinna
oḍo Oluwa nyin ni ao da nyin pada
si.

16. Atipe dajudaju Awa fun
awon omọ Israila ni Tirà ati idajo
ati jije Annabi atipe Awa še arisiki
fun won ninu ohun ti o dara, Awa
si še agbega fun won lori gbogbo
ẹda.

17. Awa fun won ni alaye ninu
orọ nā. Nitorina nwon kò si yapa
afi lẹhin ti mimọ wa ba won, niti
ilara larin ara won. Dajudaju
Oluwa rẹ yio dajo larin won ni ojo
igben'de nipa ohun ti enu won
pakasọ si.

18. Lẹhinna A fi o si oju ona
nipa oran na, nitorina tele e, atipe
o kò gbodo tele ife inu awon ti kò
ni mimọ.

19. Dajudaju nwon kò ni še o ni
rere (anfani) kan lodo Qlqhun
Atipe dajudaju awon alabosi ni ore
ara won, atipe Qlqhun ni Ore awon
olupaiya (Rẹ).

20. Eyi je idi - oro (atoni sona)
fun awon enia ati imona ati ike fun
awon enia ti o mo amodaju.

21. Abi awon elese nro pe A o še
won gegebi awon ti nwon gbagbo
ni ododo ti won sişe rere ni, aye
won ati oku won bakanna ni; nkan
ti kodara ni nwon nda l'ejo.

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكَ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ أَنشَأْنَا مِن بَيْنِ إِسْرَءِيلَ ذُلَّ الْكِتَابِ وَالْحُكْمِ وَالنَّبُوءَةِ
وَرَزَقْنَاهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

وَأَيَّنَّاهُمْ بَيْنَ يَدَيْ مَنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا
إِلَّا مَن بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِثْنَا فِيهِمْ
إِن رَّبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا
وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّهُمْ لَنُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

هَذَا بَصِيرَةٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ
كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً
نَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

22. Atipe Qlōhun da sanma ati ilẹ̀ pẹ̀lu otitọ̀ ati ki a le fi san olukuluku ẹ̀mi lẹ̀san ohun ti o ẹ̀şe nişẹ, atipe a kò ni bọ̀ wọ̀n si.

23. Njẹ irẹ ri ẹniti o fi ifẹ-inu rẹ ẹ̀şe Qlōhun rẹ, Qlōhun si mọ̀mọ̀ fi i silẹ̀ ninu iṣina, atipe Qlōhun fi odidi di eti rẹ ati ọkan rẹ, O si fi ebibo bo oju rẹ? Tani ẹniti yio fi ọna mọ ọ lẹhin Qlōhun? Ẽnyin ko niran ni?

24. Atipe nwọ̀n sọpe: Kòsi iṣẹ ẹ̀mi kan mọ ju igbesi aiye wa yi lọ; a nku a si tun nşẹ ẹ̀mi, atipe kinikan kò le pa wa rẹ ayafi akoko, atipe nwọ̀n kò ni mimọ nipa eyi; nwọ̀n kan nro arosọ ni.

25. Atipe nigbati a ba ke awọ̀n ăyah Wa ti o han fun wọ̀n, awijare wọ̀n kò ju ki nwọ̀n sọpe: Ẽ mu awọ̀n baba wa (pada) wa bi ẹ ba jẹ olotitọ.

26. Sọpe: Qlōhun lo nfun nyin ni ẹ̀mi lẹhinna O nsọ nyin di oku lẹhinna yio ko nyin jọ ni igbende (Alikiyama), eyiti ko si tabitabi nipa rẹ, şugbọ̀n ọpọ̀lopọ enia ko mọ.

27. Atipe Qlōhun lo ni ijọba sanma ati ilẹ̀. Atipe ni ọjọ ti akoko na yio de, ni ọjọ na awọ̀n alaiko gbagbọ yio şofo.

وَحَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ الْيَوْمَ الْوَحْدَى
كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اخْتَذَ إِلَهَهُ هَوْنَهُ وَأَصْلَهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَحَمَّ
عَلِ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غَشًّا
فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٧﴾

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُبْدِيهَا
إِلَّا أَذْهَرُ وَمَالَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٦٨﴾

وَأَنذَرْتُ عَلَيْهِمْ عَذَابًا نَبِّئْتُمْ مَأْكَانَ جَحَنَّمَ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَأَنذَرْتَنَا بَابًا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٩﴾

قُلِ اللَّهُ يُخَيِّدُكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ
يَوْمَ يَمْيزُ أَمْثَلُ الْمُتَبَدِّلِينَ ﴿٧١﴾

28. Atipe irẹ yio ri gbogbo iran ni ikunlẹ (Jāsiyah). Onikaluku iran ni a o pe sibi akolẹ rẹ. Oni yi ni a o san nyin ni ẹsan ohun ti ẹ ẹ nişẹ.

29. Tirà Wa yi nsọ otitọ nipa nyin. Dajudaju Awa nkọ ohun ti ẹ nşẹ silẹ.

30. Ki ẹ ri awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si ẹ işẹ rere Oluwa wọn yio fi wọn wọ sinu ikẹ Rẹ. Eyi jẹ ere-njẹ ti o han gbangba.

31. Atipe ki ẹ ri awọn ti kò gbagbọ, (a o bi wọn pe): njẹ nwọn ko ka awọn ọrọ Mi fun nyin bi? Şugbọn ẹ gberaga, ẹ si jẹ ẹleşẹ enia.

32. Atipe nigbati a ba sọpe: Otitọ ni adehun Qlọhun atipe akoko na, kò si tabitabi nipa rẹ, ẹnyn nsọpe: Awa kò mò ohun ti akoko na jẹ. Awa kò ro si nkankan ju àba dida lọ awa kò si ni amọdaju.

33. Atipe buburu oun ti nwọn ẹ yio han si wọn, atipe ohun ti nwọn fi nşẹ yẹyẹ yio yi wọn ka.

34. Atipe a o sọpe: A o gbagbe nyin (sinu ina) loni gẹgẹbi ẹ ti gbagbe ipade ọjọ nyin yi, atipe ina ni ibugbe nyin, ẹ ko si ni ri oluranlọwọ.

35. Bẹni eyi jẹ, nitoripe ẹnyn mu awọn àyah Qlọhun ni yẹyẹ

وَرَىٰ كُلُّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُحْزَرُونَ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

هَذَا كِتَابُنَا يُطِيقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ
رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَتِي تُسَلَّىٰ عَلَيْكُمْ
فَأَسْتَكْبِرُكُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ
مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
وَمَا نَحْنُ بِمُتَّبِعِينَ ﴿٣٢﴾

وَبَدَأَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا يَاسْتَهْتَرُونَ ﴿٣٣﴾

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِفُكُمْ كَمَا نَسِفْنَا لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
وَمَا نَكُونُ إِلَّا تَارُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَقْصِرِينَ ﴿٣٥﴾

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُمْ كَانُوا عَصَيْنَ ءَايَاتِ اللَّهِ هُمْ وَآعَزُوا نَكْرَهُ

atipe igbesi aiye tan nyin jẹ.
Nitorina ni oni a kò ni mu wọn
jade ninu rẹ a kò si ni wa tuba
wọn.

36. Nitorina ti Olọhun ni oṣe,
Oluwa sanma ati Oluwa ilẹ, Oluwa
gbogbo ẹda.

37. Atipe On lo ni titobi ni
sanma ati ni ilẹ; atipe On ni
Alagbara, Olọgbọn.

(46) Suratul - Ahkōfi

*Ni orukọ Olọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Hā, Mīm (Olọhun ni O mọ
ohun ti O gba l'ero pẹlu awọn
harafi yi).

2. Isọkalẹ Tirà na lati ọdọ
Olọhun Alagbara, Ojọgbọn ni.

3. Awa kò da sanma ati ilẹ lasan
ati ohun ti mbẹ ni agbedemeji
awọn mejẹji ayafí pẹlu ododo ati
akoko kan ti a samí sí. Atipe awọn
ti nwọn ẹ aigbagbo ti ẹrẹ kuro
nibi ohun ti a fi se ikilọ fun wọn.

4. Sọpẹ: Ẹnyin hari ohun ti ẹ
nkepe lẹhin Olọhun? Ẹ fihan mi
kini nwọn da ni ori ilẹ, abi ajọṣe
kan mbẹ fun wọn ninu (dida)
sanma na ni? Ẹ mu Tira kan ti o ti
ṣāju eyi wa, tabi àṣẹkù mimọ kan ti
ẹnyin ba jẹ olododo.

الْحَيَوةُ الدُّنْيَا فَاَلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا
وَلَا هُمْ يُسْعَوُونَ ﴿٤٦﴾

فَلِلَّهِ الْمُلْكُ دَرَبَ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

وَلَهُ الْكِبَرِيَّةُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْمَزِيدُ الْعَظِيمُ ﴿٤٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

مَخْلَقِنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا لَا يَأْخُذُ
وَأَجَلَ مُسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا
مُعْرِضُونَ ﴿٢﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ
مِنْ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَتُنْتَوِي بَيْنَهُنَّ
مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَنْشُرُوْنَ عَلَيْنَ كُنْتُمْ

صَادِقِينَ ﴿٣﴾

5. Atipe kò si ɛniti o şina ju ɛniti o npe nkan miran lɛhin Qlɔhun, ɛniti kò le jɛ ɛ nipe titi di oqo igbende, bɛ si ni awon na jɛ onigbagbera nipa ikepe won?

6. Nigbati a ba ko awon enia jo nwon yio di ota fun won, nwon yio si tako sisin ti nwon nsin won.

7. Atipe nigbati a ba nke awon ayyah Wa ti o han ni fun won, awon alaigbagbo a so isokuso si ododo nigbati o ba de wa ba won pe: Eyi jɛ idan ti o han.

8. Abi nwon yio ma sope: O da a se funra re ni. Sope: Bi emi ba da a se enyin ko ni ikapa kinikan fun mi l'odo Qlɔhun On lo mo isokuso ti ɛ nsɔ si i. On to ni eleri ni arin emi pelu nyin. Atipe On ni Alaforiji, Onike.

9. Sope: Emi ko ni eni akoko ninu awon ojişe, bɛ si ni emi ko mo ohun ti a o se fun mi ati fun enyin na. Atipe emi ko tele kinikan ayafi ohun ti a ba fi ranşe si mi, emi ko jɛ kinikan ayafi olukilo ti o han.

10. Sope: Enyin ko se akiyesi pe ti o ba jɛ odo Qlɔhun lo ti wa ti ɛ si tako o, ti eleri kan si jeri ninu awon omo Israila lori iru re, ti o si gbagbo ti enyin sişe igberaga (si i). Dajudaju Qlɔhun na ko ni fi awon enia alabosi mo ona.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَفِلُونَ ﴿٥﴾

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا أُعْدَاءً وَكَانُوا يُعَادِيهِمْ كَعَدِيبٍ ﴿٦﴾

وَإِذَا نُنَادَىٰ عَلَيْهِمْ إِبْرَاهِيمُ بْنُ مَرْيَمَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَجَاعٌ هُمْ هَذَا وَسِخْرِيٌّ ﴿٧﴾

أَن يَقُولُوا أَفَرَأَيْنَاهُ إِذَا نَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَلَا تَحْكُمُونَ لَهُ إِنَّا لَا نَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨﴾

قُلْ مَا كُنتُ بِدَعَاؤِ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرَىٰ مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا يَكْرَهُ أَن أُنِيمَ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَقَامَ فِي سَكْنِهِ مِنْهُ لَأُقَذَّبَنَّهُ فَبِئْسَ أَلَمًا لِّلَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهَتِهِمْ أَهْلَكُونُوا ﴿١٠﴾

11. Atipe awon eniti o se aigbagbo so fun awon eniti o gbagbo pe: Ti o ba se pe o je rere ni, enikan ki ba ti gba iwaju wa de idi re. Atipe nigbati nwon ko muna de ibe nitorina nwon yio ma sope: Eyi ni adapa irọ ti lailai.

12. Tirā Musa ti siwaju re ni asiwaju, ati niti ike Atipe eyi ni Tirā kan ti o je olupe lododo ni ahon Larubawa, ki o le ma fi se ikilo fun awon eniti nwon se abosi, atipe oniro-idunnu ni fun awon olușerere.

13. Dajudaju awon ti o sope: Oluwa ti wa ni Olōhun, lehinna ti nwon si duro dede, nitorina ko ni si ipaiya fun won be si ni nwon ko ni banuje.

14. Awon elewonyi ni ero 'Alijanna', nwon yio si se gbere ninu re, o je esan nitori ohun ti nwon se nișe.

15. Atipe A pa lașe fun enia pe ki o ma se dađa si awon obi re mejęji. Iya re ni oyun re ni pelu inira o si bi i ni pelu inira. Ati oyun re ati jija oyan re je ogbon oșu. Titi di igbati o fi dagba ti o si di omọ ogoji odun, o sope: Oluwa mi fi mo mi ki nle ma dupe idera Re, eyiti O se ni idera le mi l'ori ati le awon obi mi mejęji ati ki nle se ișe rere ti yio dun mo Q; ki O si se

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا حَزْرًا
مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ
فَسَبِقُوا لَنَا هَذَا أِنَّكَ قَدِيرٌ ﴿١١﴾

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبْتُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً
وَهَذَا كَتَبْتُ مُصَدِّقًا لِسَانَا عَرَبِيًّا لِيُنْذِرَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَيُنْشِرِي لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفَ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

أَوَلَيْكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا
وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا
حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ
أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ
لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي بُنِيتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي
مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

rere fun mi ninu awon aromodomom
mi. Dajudaju emi ti ronupiwada si
odō Rẹ atipe dajudaju emi jẹ
olujuwọ-jusẹ silẹ fun Q.

16. Awon elewonyi ni eniti A o
gba işe rere won ti nwon se A o si
se amojukuro ninu buburu işe won,
(A o fi won) sinu ero oḡba idẹra.
Adehun ododo ti a se ni adehun
fun won ni yi.

17. Atipe eniti o so fun awon obi
re mejẹji pe: Şio nyin! e o ha ma
deruba mi ni bi enipe a o yo mi
jade (lati inu sare), be si ni opolopo
awon iran ti rekoja şiwaju mi?
Atipe awon (obi re) mejẹji a ma wa
Qlqhun ni alaranşe (fun omọ yi).
nwon a sope: Egbe re, gbagbo
lododo; dajudaju adehun Qlqhun jẹ
otitọ. On yio si tun so pe: Eyi kò jẹ
kinikan ayafi alqalọ awon eni
akokọ.

18. Awon elewonyi ni awon eniti
orọ na ti se le lori ninu awon ijo ti
o ti rekoja şiwaju won ninu awon
alijonu ati awon enia. Dajudaju
awon ni nwon jẹ olòfò.

19. Ipo yio ma be fun olukuluku
(emi) geḡebi ohun ti nwon ti se
nişe, Atipe ki O le san esan işe won
fun won ni ekun. Atipe a kò ni bo
won si.

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
وَنَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ
وَعَدَ الصِّدِّيقِ الَّذِي كَانُوا يَعُودُونَ ﴿٧٦﴾

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَا إِلَهُي لَمَكَأُتَيْدَانِي أَنْ أَخْرَجَ
وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَعْجِلَانِ اللَّهَ
وَيَذَّاءُ أَمِنْ إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقٌّ فَيَقُولُ
مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرِ وَقَدْ خَلَّتِ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْآلِينَ وَالْآلِينَ إِنَّهُمْ كَانُوا
خَسِرِينَ ﴿٧٨﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَلُهُمْ وَهُمْ
لَا يَظْلَمُونَ ﴿٧٩﴾

20. Ni ojo ti a o ba se awon alaigbagbo lori si ina na: (A o so fun won) pe: E ti lo igbadun nyin tan ni igbesi aiye nyin e si ti gbadun re; nitorina loni ni ao san nyin l'esan iya alabuku nitori jije ti e je onigberaga ni ori ile laije ti eto ati nitori jije ti e je oluse ibaje.

21. Atipe ki o se iranti arakunrin (awon ijo) Adi; nigbati o nse isiti fun awon enia re ninu ile ebutu (Ahkõfi), dajudaju opolopo awon onisiti ti rekoja niwaju re ati ni ehin re, pe: E ko gbodo sin nkan miran ju Olohon lo. Atipe dajudaju emi nberu iya ojo kan ti o tobi fun nyin.

22. Nwon sope: O ha wa ba wa lati se wa lori kuro nibi orisa wa ni? Nitorina mu ohun ti o fi nderuba wa na wa ba wa ti ire ba je okan ninu awon olododo.

23. O sope: Mimọ re wa ni odo Olohon nikan, emi yio si je ise ti a fi nran mi de opin fun nyin, sugbon emi ri nyin ni awon enia ti o je alaimokan.

24. Nigbati nwon ri (iya na) ni esu (oyo) ti o nwọ bo ni gbangba ilu won, nwon sope: Eyi ni esu-oyo ti o ma ro fun wa. Beko, ohun ti enyin kanju re ni, ategun ti iya eleta-elero wa ninu re ni.

وَيَوْمَ نَعْرِضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٦٠﴾

﴿٦٠﴾ وَأَذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ السُّدُورُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا يَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٦١﴾

قَالُوا إِنَّا جُنُودٌ لِمَا أَفْوَكَ عَنْ إِلَهِنَا فَأَنَّا بِمَا نَعْبُدُ إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦٢﴾

قَالَ إِنَّمَا أَلْهَمْتُ عِندَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا يَعْمَلُونَ ﴿٦٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُطَرٌّ نَابِلٌ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

25. Ti o npa gbogbo nkan rẹ pẹlu aṣẹ Oluwa rẹ. nigbana nwọn di ẹniti a ko ri kinikan ju ibugbe wọn lọ. Bayi ni A nsan awọn ẹlẹṣe enia lẹsan.

26. Atipe dajudaju A fun wọn ni ipo iru eyiti A kò fun ẹnyin, A si fun wọn ni igbọrọ ati iriran ati awọn ọkàn, sibẹsibẹ igbọrọ wọn ati iriran wọn ati ọkàn wọn kò se anfani kankan fun wọn, nitoripe nwọn se atako awọn àyah Qlọhun, atipe ohun ti nwọn fi nse yẹyẹ (jẹ iyà) ti o rọkirika wọn.

27. Atipe dajudaju A ti parẹ ninu awọn ilu ti o wa ni agbegbe nyin, atipe A se alaye awọn àyah (Wa) ni orisirisiṣọna ki nwọn le ṣẹri.

28. Awọn orisa ti wọn mu ni ohun isunmọ (Qlọhun) lẹhin Qlọhun, kilo se ti nwọn kò se iranlọwọ fun wọn? Bẹkọ, nwọn salọ fun wọn ni. Atipe eyi ni adapa iro wọn ati ohun ti wọn da adapa rẹ.

29. Atipe (ki o se iranti) nigbati A ṣẹri awọn ijọ kan ninu awọn alijọnu si ọ, ti nwọn gbọ Al-Kurani; nigbati nwọn pe sibẹ, nwọn sọpe: Ẹ dakẹ nigbati a pari rẹ, nwọn yipada lọ si ọdọ awọn enia wọn, ni oluṣe ikilọ (fun wọn).

30. Nwọn sọpe: Ẹnyin enia wa, dajudaju awa gbọ akọlẹ kan ti a

تَدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا أَسْمَاكُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ مَكَنَّا لَهُمْ فِي مَا إِن مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَفَعَدَّةَ قَمَاعٍ غَفَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْعَادُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَمْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا آلَايَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ؕ إِلَهُةً بَلْ صَلُّوا عَلَيْهِمْ وَذَكَكَ إِنْفِكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصُوتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّندِرِينَ ﴿٢٩﴾

قَالُوا يَنْقُومَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ

sòkalẹ lẹhin Musa, ti o njeri ododo fun ohun ti o ti siwaju rẹ, o nfini mọna sibi otitọ ati si ojuona ti o tọ.

31. Ẽnyin enia wa, ẹ jẹ ipe olupeni si ti Ọlọhun ki ẹ si ni'gbagbọ ododo si I. Ki O ba le fi ori jin nyan ninu ẹṣẹ nyan atipe ki O sọ nyan ninu iyà ẹlẹta-elero.

32. Atipe ẹniti kò ba jẹ ipe olupeni si ti Ọlọhun, ko le bọ mọ (Ọlọhun) lẹwọ ni ilẹ, ko si si oluranlẹwọ fun u lẹhin Rẹ. Awọn elewọnyi wà ninu isina ti o han gbangba.

33. Nwọn kò ha mọ ni pe dajudaju Ọlọhun Ẽniti O da sanma ati ilẹ, atipe kò si ko ǎrẹ nipa dida wọn, O ni agbara lori pe ki O ji awọn oku? Bẹni dajudaju On ni Alagbara lori gbagbo nkan.

34. Ni ojọ ti a o ṣẹri awọn ti o ẹ aigbagbọ si ibi ina (a o sọ fun wọn pe): Njẹ eyi kò ha nṣe otitọ bi? Nwọn yio sọpe: Bẹni abura pẹlu Oluwa wa! Yio sọpe: Nitorina ẹ tọ iyà wo nitoripe ẹnyan ẹ aigbagbọ.

35. Nitorina ki o ẹ ifarada, geṣebi ifarada awọn ti nwọn ni aniyani (ọkàn) ninu awọn ojise, atipe ki o maṣe kanju (wa iyà) fun wọn. Şugbọn ojọ ti nwọn ba ri ohun ti a ba wọn ẹ adehun rẹ, yio dabi ẹni pe nwọn kò gbe aye ju

مِنْ بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقِ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

يَقَوْمًا آجِبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَإِنَّمَا يُغْفِرُ لَكُمْ

مَنْ ذُنُوبَكُمْ وَجَحْرُكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٧﴾

وَمَنْ لَا يُحِبِّ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

وَلَيْسَ لَهُمْ دُونَهُ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ

فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٨﴾

أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

وَلَمْ يَكُنْ يَخْلِفُهُنَّ يَقْدِرُ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى بَلَىٰ

إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٩﴾

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ

قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

تَكْفُرُونَ ﴿٥٠﴾

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَرْشِ مِنَ الرُّسُلِ

وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ

لَا تُلْهِئُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ بَلِّغْ فَهَلْ يَهْلِكُ

إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥١﴾

wakati kan lɔ ninu ɔsan. o jẹ imu dopin. A kò ni pa ẹnikan rẹ ju awọn poki enia lɔ.

(47) Suratul Muhammadu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbo ti nwọn si nṣẹri awọn ẹlomiran kuro ni oju ọna Qlọhun, O (Qlọhun) ti ba iṣẹ wọn jẹ.

2. Awọn ẹniti nwọn gbagbo ni ododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere ti nwọn si ni igbagbo ododo si ohun ti a sọkalẹ fun Muhammadu on ni ododo ti o wa lati ọdọ Oluwa wọn (Qlọhun) yio pa buburu wọn rẹ yio si tun isesi wọn ẹ.

3. Eyi ni jẹ bẹ nitoripe dajudaju awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbo nwọn tẹle irọ, atipe awọn ẹniti nwọn gbagbo lododo nwọn tẹle ododo ti o ti ọdọ Oluwa wọn wa. Bayi ni Qlọhun nfi apejuwe wọn lele fun awọn enia.

4. Atipe ti ẹnyin ba pade awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbo (l'ogun) ki ẹ lu wọn ni ọrun, titi di igbati ẹ ma fi bori wọn, ki ẹ de wọn ni igbekun, (nigbati ẹ ba ni isẹgun ifokantan lati ọdọ wọn), lehinna ninu ki ẹ da wọn silẹ, tabi kiwọn fi nkan ra ara wọn titi ti ogun yio fi pari. Eyi jẹ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ﴿٣﴾

فَإِذَا لَقِيتَهُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا قَضَرُوا لِرِجَالِهِمْ إِذَا تَحَنَّنْتَ عَلَيْهِمْ قُدْرًا أَلْوَنًا فَمَا مَأْبَعُهُمْ فَمَا يَفْعَلُ الْمُتَّقُونَ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَا تَنَصَّرَ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِيَبْلُوَا بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾

bẹ. Ti oba še pe Qlòhun fẹ ni iba gba ẹsan lara wọn, şugbọn (ko še bẹ) ki On le dan apakan yin wo lara apakeji. Awọn ẹniti nwọn pa (si ogun) ni oju ọna Qlòhun nitorina On kò ni pa işẹ wọn l'ofò.

5. On yio wa fi wọn mọna yio si tun işesi wọn še.

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصِلُّ بِالْهَمِّ ⑤

6. Atipe yio fi wọn wọ ọgba idẹra ti Ojuwe fun wọn.

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَ الْهَمِّ ⑥

7. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ ni ododo, ti ẹnyin ba ran Qlòhun lówọ, On yio ran nyin lówọ, yio si mu ẹşẹ nyin duro şinşin.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن نَّصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقَامَكُمْ ⑦

8. Atipe awọn ẹniti nwọn še aigbagbọ, nitorina egbe ni fun wọn, atipe On ti ra işẹ wọn lare.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسَا لَهُمْ وَأُضِلَّ أَعْمَالُهُمْ ⑧

9. Eyi jẹ bẹ nitoripe dajudaju nwọn korira ohun ti Qlòhun sọkalẹ, nitorina On si ti ba işẹ wọn jẹ.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا ءَمَّا أُنْزِلَ إِلَهُ فَاحْطَبُوا أَعْمَالَهُمْ ⑨

10. Nwọn ko rin kiri lori ilẹ nigbana ki nwọn wo bi atubọtan awọn ti o şiwaju wọn ti ri? Qlòhun pa wọn rẹ. Iru rẹ wa fun awọn alaigbagbọ.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ دَرَأَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْكُفْرَ إِنَّ أَشْهَابَهَا ⑩

11. Bayi ni o ri nitoripe Qlòhun ni oniranlówọ fun awọn onigbagbọ ododo, atipe kòsi oluranlówọ kankan fun awọn alaigbagbọ.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ⑪

12. Dajudaju Qlqhun yio je ki awon onigbagbo ododo ti nwon si nse ishe rere wo awon ogba idera ti odo nshan ni abe won. Atipe awon ti ko gbagbo yio ma gbadun nwon yio ma je onje bi eranko ti nje onje, atipe ina ni ibugbe fun won.

13. Melomelo ni awon ilu ti o lagbara ju ilu tire ti o le o jade lo, Awa pa won re, ko si si oluranlowo fun won.

14. Nje eniti o wa lori alaye oro lati odo Oluwa re le dabi eniti a se aidara re loso fun? Atipe won tele fife inu won.

15. Apejuwe Alijanna eyiti a se ni adehun fun awon olupaiya Qlqhun: Omi odo ti o wa niba ki iyipada ati odo wara ti didun re ki iyipada, ati odo oti-didun ti o ndun lenu awon ti yio mu u, ati odo oyin ti o mo; atipe oniruru eso lo wa ninu re fun won ati aforijin lati odo Oluwa won. (Eyi ha) dabi eniti yio se gbere si inu ina ti a nfun ni omi gbigbona mu ti o fa ifun won ja bi?

16. Atipe o wa ninu won ti o nfetisi oro re titi nwon yio fi jade ni odo re, nwon yio ma so fun awon ti o ni mimo pe: Kini o so lekan ri? Awon elewonyi ni awon ti Qlqhun ti di okan won pa, atipe won tele ife-inu won.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَسْتَعْنُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَشْوَى لَهُمْ ﴿٦١﴾

وَكَايْنٍ مِنْ قُرَيْشٍ أَسَدُ قُوَّةٍ مِنْ قُرَيْشِكَ
الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكَ مِنْهَا فَلَا تَأْكُلْ مِنْهُمْ ﴿٦٢﴾

أَفَنْ كَانَ عَلَى بَيْنِهِمْ رَيْبٌ كُنْزَيْنَ لَهُمْ سَوْءٌ عَلَيْهِمْ
وَأَتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿٦٣﴾

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ
ءَاسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ حَمِيمٍ
لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ
الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ
وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿٦٤﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَعِجُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ
قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنِفًا أُولَئِكَ الَّذِينَ
طَعِبَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿٦٥﴾

17. Atipe awọn ti nwọn tẹle itọsọna, On yio ẹ alekun itọsọna wọn On yio fun wọn ni ibẹru (Ọlọhun) wọn.

18. Nwọn kò reti nkankan ju akoko na ki o wa ba wọn lojiji? Dajudaju apẹrẹ rẹ ti de. Bawo ni nwọn yio ti gba iranti nigbati o ba wa ba wọn?

19. Mọ amọdaju pe kòsi ọlọhun miran lẹhin Ọlọhun, ki o si wa aforijin kuro nibi ẹṣẹ dida fun ara rẹ ati fun awọn onigbagbọ ododo l'ọkunrin ati awọn onigbagbọ ododo lobirin. Atipe Ọlọhun mọ lilo bibọ nyin ati ibusinmi nyin.

20. Atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo wipe: Kiniṣe ti a kò ṣọ surah kan kalẹ? Ṣugbọn nigbati a ba ṣọ surah kan kalẹ ti o yanju, ti a paṣẹ ogun jija ninu rẹ, irẹ yio ri awọn ti arun wa ni ọkàn wọn pe nwọn ma wo ọ bi ẹni fẹ daku, fun ẹru iku, nitorina ohun ti o dara fun wọn ju ni.

21. Itẹle (ti Ọlọhun) ati ọrọ daradara. Nitorina nigbati a ba pari ọrọ, nigbana ti nwọn ba mu ti Ọlọhun ẹ iba dara ju fun wọn.

22. Njẹ ẹ ha le ma reti pe ti ẹba joṣa, ki ẹyin wa ẹ ibajẹ lori ilẹ, ẹ o si tun ja okun ẹbi yin bi?

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَزَادَتْهُمْ رُحْمًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٧٧﴾

فَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ

أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِدْجَاءُ تَهُمْ ذَكَرْنَاهُمْ ﴿٧٨﴾

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ

وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ

وَمُنْتَوِكُمْ ﴿٧٩﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَلَمْ يَكُنْ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى قُلُوبِهِمْ

أَنزَلَ سُورَةَ تُحْكِمُ فِيهَا الْقِتَالَ

رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأَوْلَى لَهُمْ ﴿٨٠﴾

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ حَيْرًا لَهُمْ ﴿٨١﴾

فَهُلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا

فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٨٢﴾

23. Awɔn elewɔnyi ni Qlɔhun ti şebi le, nitorina O di wɔn leti O si fɔ oju wɔn.

24. Awɔn kò ronu nipa Al-Kurani ni abi awɔn agadagodo wa lori awɔn ɔkàn wɔn ni?

25. Dajudaju awɔn ti nwɔn şeri pada ləhin ti itɔşona ti han fun wɔn; ɛşu jeki o rɛwà loju wɔn atipe o fun wɔn ni ireti asan.

26. Eyi yio jẹ bẹ nitoripe nwɔn nsɔ fun awɔn ti nwɔn korira ohun ti Qlɔhun sɔkalɛ: pe awa yio tɛle nyin ninu apakan ɔrò na. Atipe Qlɔhun mọ asiri wɔn.

27. Bawo ni yio ti ri nigbati awɔn Malaika ba pa wɔn ti nwɔn yio ma gba wɔn ni oju ati ɛhin wɔn.

28. Eyi yio jẹ bẹ nitoripe nwɔn tɛle ohun ti kò dunmọ Qlɔhun, nwɔn si korira itɛlɔrun Rɛ, nitorina O sọ işe wɔn di asan.

29. Abi awɔn ti arun wa ni ɔkàn wɔn nro pe Qlɔhun kò ni fi adisokan buburu wɔn han ni?

30. Atipe ti Awa ba fɛ Awa iba fi wɔn han ɔ irɛ iba si mọ wɔn pɛlu ami wɔn atipe dajudaju irɛ yio mọ wɔn nipa ɔrò asan wɔn. Qlɔhun lo mọ awɔn işe nyin.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾

أَفَلَا يَذَّكَّرُونَ الْقُرْآنَ
أَمْرًا عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ
مِّنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْهُدَىٰ
الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ
اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ سِرَّهُمْ ﴿٢٦﴾

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّيْتَهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَبْصُرُونَ
وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَصْحَبَ اللَّهُ
وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
أَن لَّنُخْرِجَ اللَّهُ أَصْفَحَهُمْ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَنَمَسَّتْهُمُ الْغَارَةُ فَلَغَرَتْهُمُ بُيُوتُهُمْ
وَلَعَرَفَتْهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
أَعْمَالَهُمْ ﴿٣٠﴾

31. Atipe dajudaju Awa o dan nyin wo titi Awa yio fi mọ awọn olugbiyanju ninu nyin ati awọn onisuru atipe Awa o fi irohin nyin han.

32. Dajudaju awọn alaigbagbọ ti nwọn şeri (awọn enia) kuro loju ọna ti Qlọhun ti nwọn si ni ojişę (Qlọhun) lara lehin ti itoşona ti han fun wọn, nwọn kò le şe inira kan fun Qlọhun, atipe yio sọ işę wọn di asan.

33. Ẽnyin onigbagbọ ododo, ẹ tełe ti Qlọhun ẹ tełe ti ojişę, ki ẹ si ma pa işę nyin lofo.

34. Dajudaju awọn ti wọn şe aigbagbọ ti nwọn si nşeri (awọn enia) kuro loju ọna Qlọhun, lehinna nwọn ku si ori aigbagbọ nitorina Qlọhun kò ni mojukuro fun wọn.

35. Ẽ ma kārẹ, ki ẹ ma wa pe ipe sibi atunşę, ẹnyin ni ẹ o bori, Qlọhun wà pẹlu nyin, kò si ni pa awọn işę nyin lofo.

36. Ohun ti igbesi aiye yi jẹ ni ere ati awada, ti ẹnyin ba gbabgọ lododo ti ẹ si npaiya (Rẹ), yio si fun nyin ni ẹsan işę nyin, kò ni bere awọn ọrọ (owo) nyin lọwọ nyin.

37. Ti O ba bere rẹ lọwọ nyin ti O si wonkoko mọ nyin, ẹ o şe

وَلَنَسْلُوَنَكُمْ حَتَّىٰ تَسْمُرَ الْمُجْهِدِيْنَ مِنْكُمْ وَالَّذِيْنَ
وَلَيَبْلُوَنَّكُم بِمَا فِي الْخُبَارِ ۚ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا
الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرَّوْا اللَّهَ
شَيْئًا وَسَبَّحْتَ أَعْمَالَهُمْ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَلَا تَبْطُلُوا أَعْمَالَكُمْ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا
وَهُمْ كَافِرَاتٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَوةِ وَأَسْرَأُ لَأَعْلَوْنَ
وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَبْرِكَنَّ أَعْمَالُكُمْ

إِنَّمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَأَنْ تُوْمِنُوا وَتَتَّقُوا
يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَلَا يَسْتَلْكُمْ أَمْوَالُكُمْ

إِنْ يَسْتَلْكُمْ هَآؤُا فَيُخْفِمْكُمْ

ahun, yio si mu arun ọkàn nyin jade.

38. Ẹnyin na ni ẹniti a pè pé ki ẹ wa nawo si oju ọna ti Ọlọhun, sugbọn ninu yin wà ti o nṣe ahun, ẹniti o ba ṣe ahun, o ṣe e fun ori ara rẹ nikan. Ọlọhun ni Ọlórọ sugbọn alaini ni ẹnyin. Ti ẹ ba Ẹri pada yio fi awọn ẹlomiran parọ nyin ti nwọn kò si ni ẹ bi ẹnyin.

(48) Suratul - Fathi

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa ti fun ọ ni iṣẹgun ti o han gbangba.

2. Ki Ọlọhun le ba ṣe aforiji ohun ti o ti ṣiwaju ninu aṣiṣe rẹ ati eyiti o gbẹhin, ati ki O le ba ṣe aṣepe idẹra Rẹ le ọ lori ati ki O le tọ ọ si oju ọna ti o tọ tārà.

3. Ati ki Ọlọhun ba le ran ọ lẹwọ ni iranlẹwọ ti o tobi.

4. On ni Ẹniti O sọ ifaiyabalẹ kalẹ sinu ọkàn awọn onigbagbo ododo ki nwọn le ba lekun ni igbagbo pẹlu igbagbo wọn atipe ti Ọlọhun ni awọn ọmọ ogun sanma ati ti ilẹ atipe Ọlọhun na jẹ Onimimọ, Ọlọgbọn.

5. Ki o le ba fi awọn olugbagbo ododo ni ọkunrin ati olugbagbo

تَبَخَّلُوا وَنُخْرِجْ أَصْفَانَكُمْ ﴿٧٧﴾

هَآأَنُتَرَهُؤْلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَنِ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنُتَرُ الْفُقَرَاءُ وَلَآ تَتَوَلَّوْا يَسْتَدِيلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ

ثَدَّ لَآ يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ ﴿٧٨﴾

سُورَةُ الْفَتْحَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ﴿١﴾

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

وَيَضْرِبُكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا ﴿٣﴾

هُوَ الَّذِي أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَرْتَدَّوْا
إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا

ododo ni obirin wọ ọgba-idẹra ti awọn odo nşan ni isalẹ rẹ nwọn yio şe gbere ninu rẹ yio si ma pa awọn aidara işẹ wọn rẹ fun wọn. Eyi je ẹrenjẹ ti o tobi ni ọdọ Ọlọhun .

6. Ati ki O le je awọn alagabagebe ọkunrin niyà ati awọn alagabagebe obirin ati awọn oluba Ọlọhun wa orogun lọkunrin ati awọn oluba Ọlọhun wa orogun lobirin, awọn oludaba buburu si Ọlọhun. Apadasi buburu (igbà) mbẹ ni ori wọn atipe Ọlọhun ti binu si wọn O si ti fi wọn gegun O si ti toju Jahannama silẹ de wọn atipe apadasi buburu ni.

7. Atipe ti Ọlọhun ni awọn ọmọ ogun sanma ati ilẹ atipe Ọlọhun je Alagbara, Ọjọgbon.

8. Dajudaju Awa ni A ran ọ nişe ni ẹlẹri ati ni oniro-idunnu ati ni olukilọ.

9. Ki ẹ le ba gba Ọlọhun gbọ ati ojişe Rẹ ati ki ẹ le ma şe iranlọwọ fun ati ki ẹ le ba ma fun ni ọwọ. Ati ki ẹ le ma şe afọmọ fun U ni owurọ ati ni aşale.

10. Dajudaju awọn ti nwọn ba ọ semajemu pọ dajudaju Ọlọhun ni nwọn ba şe majemu. Ọwọ Ọlọhun mbẹ ni oké ọwọ wọn. Ẹnikẹni ti o ba tu majemu na, eleyini tu u fun ara rẹ ni. Ẹniti o ba si şika

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفَّرُ عَنْهُمْ سَرِيرَاتُهُمْ
وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَرْفٌ السَّوَاءِ عَلَيْهِمْ
دَائِرَةُ السَّوَاءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَنُعَزِّرُوهُ وَنُقْضِيَهُ
وَلَنُفِيَنَّ عَنْكُمْ بُكْرَةً وَآخِرًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ
أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَ يَزِيدْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

alukawani ti o şe pẹlu Qlọhun
nitorina On yio fun u ni ẹsan ti o
tobi.

11. Awọn ti o kandi sehin ninu
awọn Larubawa oko nwọn yio ma
sọ fun ọ pe: Awọn owo wa ati
awọn ẹni wa ti ko airoju ba wa,
nitorina ki o tọrọ idariji fun wa.
Nwọn yio ma fi ahọn wọn sọ ohun
ti kòsi ninu ọkàn wọn. Sọpe: Tani
ẹniti o le kapa kinikan fun nyin
lọdọ Qlọhun bi Qlọhun na ba fẹ
nyin fẹ inira tabi ti O ba fẹ nyin fẹ
øre kan. Qrọ kò ri bẹ Qlọhun jẹ
Alamọtan ohun ti ẹ nse.

12. Bẹtiẹkọ, ẹ ti gbero pe Ojişe
na ati awọn olugbagbọ ododo
nwọn kò ni le pada lọ ba awọn enia
wọn mọ lailai, a şe eyini lọşọ sinu
ọkàn nyin, ẹ si ngberokero, ẹ si di
ẹni iparun.

13. Atipe ẹnikeṇi ti kò gba
Qlọhun gbọ ati Ojişe Rẹ, dajudaju
A pese ina elejo fofọ silẹ fun awọn
alaigbagbọ.

14. Ijọba sanma ati ilẹ Qlọhun
loni i. On yio fi ori ji ẹniti O ba fẹ
A si ma jẹ ẹniti O ba fẹ niyà.
Qlọhun jẹ Alaforiji, Onike.

15. Awọn ti o kandi sehin yio
ma sọ nigbati ẹ ba nlọ sibi ikọrọ-
ogun lati lọ ko o, pe: Ẹ jẹki a ba
nyin lọ. Nwọn fẹ yi ọrọ Qlọhun

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَغَلْنَا
أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْنَا يَتَوَلَّوْنَ بِالْأَيْسِنَةِ
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نِعْمًا بَلْ كَانَ اللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْفَلِحَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ
إِلَّا أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ
وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا السَّوْءَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

وَاللَّهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ
وَعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
رَّحِيمًا ﴿١٤﴾

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى
مَغَائِرِنَا أَخَذُوهُوَ هَذَا رُبَّنَا نَبْعَثُكُمْ فِيهِدُونَ
أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ نَبْعِثَنَا كَذَلِكَ

pada. Sope: E ma tele wa o, bayi ni Qlqhun ti so ni isiwaju. Nwon yio ma sope: Bęqo, e nse kęta wa ni. Bętięko, nwon je ęniti kọ gbọ agbọye afi dię (ninu won).

16. Sọfun: Awon ti o kandi sehin ninu awon Larubawa oko: A o pe nyin si awon enia ti nwon je alagbara pe ki e ba won jagun tabi ki nwon fi gba (fun Qlqhun). Ti e ba tele (Qlqhun), Qlqhun na yio fun nyin ni ęsan ti o dara, ti e ba ęeri gegebi e ti ęeri ni akokọ, yio si je nyin niya ęleta-elero.

17. Kọsi eę fun afoju kọsi si fun arọ kọsi si fun alarun (ti nwon kọ ba lọ si ogun). ęniti o ba tele ti Qlqhun ati Ojię Rẹ, yio fi wọ sinu oęba idera ti awon odo nęan ni abę won. ęniti o ba ęeri yio fi iya ęleta-elero je e.

18. Dajudaju Qlqhun ti yonu si awon onigbagbo ododo nigbati nwon ba o ęe adehun ni abę igi na, On si mọ ohun ti o wa ninu okan won, nitorina O sọ ifokanbalẹ kalẹ sori won O si san won ni ęsan ięgun ti o sunmọ.

19. Ati kikọ orọ opolopo ti nwon o ri ko. Qlqhun ni Alagbara, Qlogbon.

20. Atipe Qlqhun ba nyin ęe adehun kiko orọ pupo e ma ko, O

قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلِ قَسِيحُوا لَوْلَا تَحْسُدُونَ بَلْ تَحْسُدُونَ
بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّونَ إِلَى قَوْمِ أُولَى
بِأَسْ سُدِّدُوا نَفْسَهُمْ أَوْ يُسْلَمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا
يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ
مِنْ قَبْلِ يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَدْخُلْهُ
جَنَّاتُ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يَؤْتِ عَذَابَهُ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ
تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ
عَلَيْهِمْ وَأَنْتَبَهُمْ فَنُتِقُوا رِيسًا ﴿١٨﴾

وَمَعَانِهِ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَعَانِيَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ

si tete mu eleyi wa, O si ko ɔwɔ awɔn enia duro fun nyin; atipe ki o le jɛ ami kan fun awɔn onigbagbo ododo atipe ki O le fi nyin mɔna si oju ɔna ti o tɔ.

21. Ati awɔn omiran ti ɛnyin kò ni agbara lori rɛ, (imò) Ọlọhun rọkirika wɔn, Ọlọhun si jẹ Alagbara lori gbogbo nkan.

22. Ti o ba ɛ pe awɔn ɛniti nwɔn ɛ aigbagbo nwɔn ba nyin jagun ni, nwɔn o ba pẹhinda, lẹhinna nwɔn kò ni ri oludabobo ati alatilẹhin.

23. Işesi Ọlọhun eyiti o ti rekoja ni işiwaju, atipe irẹ kò ni ri yiyipada fun işesi Ọlọhun.

24. Atipe On ni Ẹniti O ko ɔwɔ wɔn duro fun nyin ti O si ko ɔwɔ nyin duro fun wɔn ninu ilu Makka lẹhin igbati O ti fi nyin bori wɔn. Ọlọhun si jẹ Ẹniti nri ohun ti ɛnyin ɛ nişɛ.

25. Awɔn ni ɛniti nwɔn ɛ aigbagbo ti nwɔn ɛ nyin lori kuro nibi Mɔsalasi Abɔwɔ na ati ɛran (hàdaya) nwɔn dè e mólẹ nwɔn kò jẹ ki nwɔn mu u de aye rɛ. Ti kò ba ɛ awɔn ɔkunrin onigbagbo ododo ati awɔn obirin onigbagbo ododo ti ɛyin ko mọ wɔn ki ɛ ma waa pa wɔn, ɛ ba si waa dɛşɛ lati ɔdɔ wɔn nipa aimọ, ki Ọlọhun le fi

لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٦٦﴾

وَأُخْرَى لَّمْ تَقْدُرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٦٧﴾

وَلَوْ قَتَلْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَذَى
ثُمَّ لَا يَجِدُوكَ وَإِنَّا لَا نَصِيرُهُمْ ﴿٦٨﴾

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ
وَإِن يَجِدِ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبَدُّلًا ﴿٦٩﴾

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِطَّنِ
مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٧٠﴾

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ حِمْلُهُ وَلَوْ لَا رِجَالٌ
مُّؤْمِنُونَ وَبِسَاءَ مُؤْمِنَاتٍ لَّمْ يَعْلَمُواهُمْ أَنْ تَطُوفَهُمْ
فَنَضِيبُكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيُدْخِلَ اللَّهُ
فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَنَذَّبْنَا الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٧١﴾

ɛniti O ba fɛ wò sinu ike Rẹ. Ti nwọn ba yọ si ọtọ, Dajudaju Abajẹ awọn ɛniti nwọn ɛ aigbagbo ninu nwọn niyà ẹlẹtaelero.

26. Nigba ti awọn alaigbagbo fi igbona sinu ọkàn wọn, igbona (Ọkàn) ti alaimọkan, nigbana ni Ọlọhun sọ ifọkanbalẹ Rẹ kalẹ fun Ojìşẹ Rẹ ati si ori awọn onigbagbo ododo atipe O jẹki gbolohun ipaiyà Ọlọhun duro ti wọn atipe nwọn ni ẹtọ si i atipe awọn ni o tọ si. Ọlọhun jẹ Onimimọ nipa gbogbo nkan.

27. Dajudaju Ọlọhun sọ ala lila Ojìşẹ Rẹ di otitọ. Dajudaju ɛnyin o wọ Mọsalasi Abọwọ nǎ, bi Ọlọhun ba fẹ pẹlu ifaiyabalẹ, ti ẹ o si fa ori nyin tabi ki ẹ rẹ irun nyin mọlẹ, ɛnyin kò si ni bẹru. Şugbọn On mọ ohun ti ɛnyin kò mọ, o si se işegun ti o sunmọ lehin iyen fun nyin.

28. On (Ọlọhun) ni Ẹniti O ran ojìşẹ Rẹ ni işẹ pẹlu itonisona ati ẹsin ododo ki o le fi bori gbogbo ẹsin-ki-ẹsin. Ọlọhun to julọ fun ẹlẹri.

29. Muhammadu Ojìşẹ Ọlọhun nişẹ, awọn ɛniti nwọn pẹlu rẹ, nwọn jẹ ɛniti nlekoko mọ awọn alaigbagbo, nwọn si nşẹ anu larin ara wọn. Irẹ yio ri wọn, nwọn a ma tẹriba (rukuu) nwọn a ma forikanlẹ, ti nwọn nwa ọre-ajulo

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ
الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى
وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٦٦﴾

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِذَا شَاءَ اللَّهُ عَامِينَ مُحَلِّقِينَ
رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ
تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا
قَرِيبًا ﴿٦٧﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ
شَهِيدًا ﴿٦٨﴾

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ
رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرْدُهُمْ أَزْكَى سَجْدًا يَنْبَغُونَ فَضِلًا
مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ
مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمِثْلَهُ
فِي الْإِنْجِيلِ كَرَرَجَ أَخْرَجَ سَطْرَهُ فَتَنَزَّلَهُ

lati ọdọ Qlọhun ati iyọnu Rẹ. Ami wọn wa ni awọn oju wọn ni oripa fifi orikanlẹ (wọn). Eyini ni apejuwe wọn ninu At-Taorata ati apejuwe wọn ninu Injila, nwọn dabi irugbin ti o mu ọmùnu rẹ jade, ti o wa fun u ni agbara ti o si nipọn ti o wa duro şinşin lori opo rẹ ti o wa njo awọn agbẹ loju ki o le ma fi wọn bi awọn alaigbagbo ninu. Qlọhun şe adehun aforiji ati ẹsan ti o tobi fun awọn ti nwọn gbagbo lododo ti nwọn si şe işe rere ninu wọn.

(49) Suratul - Hujurāti

*Ni orukọ Qlọhun Ajoke aiye,
Aşake ọrun.*

1. Ẽyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ kò gbọdọ bẹ niwaju Qlọhun ati Ojişe Rẹ, ki ẹ si wa paiya Qlọhun nã. Dajudaju Qlọhun jẹ Olugboro, Oni-mimọ.

2. Ẽyin ẹniti ẹ gbagbo ni ododo, ẹ maşe gbe ohùn yin ga bori ohùn Annabi mọlẹ atipe ẹ kò gbọdọ kegbe ba a sọrọ gẹgẹbi ikegbe sọrọ apakan nyin si apakeji sọrọ ki işe nyin ma ba bajẹ nigbati ẹyin kò ni mọ.

3. Dajudaju awọn ti nrẹ ohùn wọn silẹ ni ọdọ Ojişe Qlọhun awọn eleyi ni ẹniti Qlọhun ti dan ọkàn

فَأَسْتَخْفِطُ فَأَسْتَوِي عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ
لِيُغَيِّظَهُمُ الْكُفَّارُ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٥٩﴾

سُورَةُ الْحَجَرَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدُمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَأَقْرَبُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ
النَّبِيِّ وَلَا يَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٦٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَغْضَوْنَ أَسْوَاقَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ
أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى

won wò fun ipaiyà (Rè). Idariji wa fun won ati ɛsan ti o tobi.

4. Dajudaju awon ti nkigbe pe o lehin awon yara (Hujurāti) opolopo won ko ni iye ninu.

5. Atipe ti o ba je pe won se ifarada titi ire fi jade si won ni, iba dara fun won ju. Olohon si ni Alaforiji, Onike.

6. Enyin onigbagbo ododo, bi awon enia buburu ba mu irohin kan wa ba nyin, e wadi re wo ki e ma ba se awon enia kan ni sutu pelu aimo, lehinna ki e ma ba di eniti o se abamo lori ohun ti e se.

7. Atipe ki e mo pe dajudaju oji se Olohon mbe larin nyin. Ti o ba je pe o ntele ti nyin ninu opolopo nkan ni, dajudaju enyin iba ti ko si idamu; sugbon Olohon mu ki e fe igbagbo ododo atipe O se e l'oso sinu okan nyin, O si je ki e korira si inu okan yin aigbagbo ati iwa buburu ati aigboran. Awon eleyi ni olutona tara.

8. Eyi je ore-ajulo kan lati odo Olohon ati idera. Atipe Olohon ni Onimimo, Olqobon.

9. Atipe ti egbe meji ninu awon onigbagbo ododo ba nba ara won ja, e se atunse larin awon mejaji. Bi okan ninu won ba koja ala lori ikeji, e ba eyiti o koja ala ja titi yio

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٧﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا

أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِمَآيْمَةٍ فَتُصْحَرُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ

تَدْمِينٌ ﴿٢٩﴾

وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ

مِنَ الْأَمْرِ لَآتِيكُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ

وَزَيَّنَّ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَتْ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ

وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاكِدُونَ ﴿٣٠﴾

فَضَلًا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٣١﴾

وَلِإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا

بَيْنَهُمَا فَإِنِ بَعَثَ إِحَدُهُمَا عَلَى الْآخَرَىٰ فَتَقَاتَلَا

الَّتِي تَبَىٰ حَتَّى تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِن فَاءَتْ

fi şeri wa sibi aşe Qlqhun, ti o ba si şeri e şe atunşe larin awon mejěji pçlu dede ati eţo. Dajudaju Qlqhun fçran awon oluşe-eţo.

10. Qmç-ıya ni awon olugbagbo ododo je nitorina e şe atunşe larin awon qmo ıya nyin mejeji atipe ki e paiya Qlqhun ki a le ke nyin.

11. Enyin ti e gbagbo ni ododo, ki awon enia kan maşe ma fi awon enia kan şe yeşe, o le je pe nwon dara ju won lo (lođo Qlqhun); ki obirin maşe (yeşe) obirin, o le je pe nwon dara ju won lo. E ko gbodo bu ara nyin, e ko si gbodo pe ara nyin ni oriki buburu. Aidara ni oruko buburu lehin igbagbo ododo; eniti ko ba ronupiwada awon eleyini ni alabosi.

12. Enyin ti e gbagbo ni ododo, e jinna si opolopo erokero, dajudaju apakan erokerò (abadida) je eşe; atipe ki e maşe topinpin ara nyin ki apakan nyin maşe peğan apakan lehin. Okan ninu nyin ha fe lati je çran qmo ıya re ti o ti ku ni? Enyin korira eyi, ki e paiya Qlqhun, dajudaju Qlqhun je Olugba-ironupiwada Onike.

13. Enyin enia, dajudaju A da nyin lati ara okunrin ati obirin, A si şe nyin ni orile ede ati iran-iran ki e le ba ma mo ara nyin. Dajudaju eniti o ni ola ju lođo

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحْزَنُوا مِنْ قَوْمٍ عَصَى
أَنْ يَكُونُوا آخِرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِنْ نِسَاءِ عَصَى
أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا
بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ
وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ
الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَحْسَبُوا أَنْ يَغْتَابَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
أَيُّبٌ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ ﴿١٣﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
أَتْقَىكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٤﴾

Qlōhun ninu yin ni ɛniti o paiya (Rẹ) ju. Dajudaju Qlōhun ni Oni-mimọ Alamọtan.

14. Awọn Larubawa oko sọpe: Awa ti gbagbọ. Sọpe: Ẹnyin kò gbagbọ, şugbọn ẹ sọpe, Awa ti juwọ-juse silẹ (fun Qlōhun); atipe igbagbọ na kòiti ko sinu ọkàn nying. Atipe ti ẹnyin ba tẹle ti Qlōhun ati ojişẹ Rẹ, On kò ni din kinikan ku fun yin ninu (ẹsan) işẹ nying. Dajudaju Qlōhun ni Alaforiji, Onike.

15. Dajudaju awọn olugbagbọ ododo ni awọn ɛniti o ni igbagbọ ododo si Qlōhun ati Ojişẹ Rẹ lẹhinna ti nwọn kò şe tabitabi, lẹhinna ti nwọn si sapa si oju ọna Qlōhun pelu owó wọn ati ara wọn. Awọn elewọnyi ni oluşe ododo.

16. Sọpe: Ẹnyin o ha ma fi ẹsin nying mọ Qlōhun ni? Nigbatì Qlōhun na ti mọ ohun ti mbẹ ninu sanma ati inu ilẹ. Atipe Qlōhun na ni Oni-mimọ gbogbo nkan.

17. Nwọn yio ma sinregun fun ọ nitoripe nwọn gba Islamu. Sọpe: Ẹ ma wulẹ sinregun fun mi nitori gbigba Islamu nying, şugbọn Qlōhun ni o le sinregun fun nying nitoripe O fi nying mọna sibi igbagbọ lododo ti ẹnyin ba jẹ olododo.

قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمَّا قُلُومٌ تَقُولُونَ لَكِن قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

قُلْ أَعْلِمُون أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

يَعْمَلُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَتَّبِعُوا عَنِّي إِسْلَامَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَيْتُمُ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju Qlōhun mọ ohun ti o pamọ sinu sanma ati ilẹ atipe Qlōhun ni Oluri ohun ti ẹ nṣe niṣe.

(50) Suratu - Kōf

*Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Kōf, (Qlōhun ni O mọ ohun ti O gbà l'ero pẹlu harafi yi), Mo fi Al-Kùrání ti o tobi bura.

2. Bẹtiẹkọ, ẹugbọn nwọn nṣe ẹmọ nitoripe olukilọ kan wa ba wọn lati inu wọn; awọn alaigbagbo si sọpe: Eyi jẹ ohun iyanu.

3. Njẹ nigbati awa ba ti ku tan ti a si ti di erupe, iye jẹ idapada ti o jinna réré.

4. Dajudaju Awa ti mọ ohun ti ilẹ jẹ ninu wọn, Tirà kan ti o sọ (gbogbo nkan) mbẹ ni ọdọ Wa.

5. Ẹugbọn nwọn pe ododo na nirọ nigbati o de wa ba wọn, atipe awọn wà ninu idamu.

6. Abi awọn kò ẹjẹ wo sanma ti o mbẹ ni oke wọn bi A ti ẹ mọ ọ ti A si ẹ e ni ọṣọ ti kò si si alafo kan fun u.

7. Atipe ilẹ nā, A tẹ ẹ ni pẹrẹṣe A si gbe awọn oke nlanla ju si ori rẹ A si nhu jade lati inu rẹ gbogbo orisirisi irugbin ti o dara.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ يَعْمَلُونَ ﴿٥٨﴾

سُورَةُ الْقَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

بَلْ عَجَبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا نَقْيٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾

أَوَدَأْمِنَّا وَكُنَّا رَأْبًا بِذَلِكَ رَجِعَ بَعِيدٌ ﴿٣﴾

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ
حَفِيفٌ ﴿٤﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ
مَّرِيجٍ ﴿٥﴾

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا
وَرَبَّيْنَاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يَخْرُجُ ﴿٧﴾

8. Niti ariwoye ti o si jẹ iranti fun gbogbo ẹrusin oluṣẹri (si ti Qlọhun).

9. Awa nsọ omi ti oni ibukun kalẹ lati sanma Asi fi nmu awọn oḡba oko ati awọn eso ti a ma nka hu jade.

10. Ati awọn igi dabinu ti o gun ti awọn eso rẹ pọn le ara wọn.

11. O jẹ ipese fun awọn ẹru A si tun fi (omi na) ta ilẹ ti o ku ji. Bayi ni ijade (ninu sàre) ri.

12. Dajudaju awọn enia Nuha ti pe (ododo) nirọ Ẹiwaju wọn ati awọn ara Rassi ati awọn ijọ Samudu.

13. Ati awọn Hadi ati Firiaona ati awọn ọmọ iya Lutu.

14. Ati awọn ara aginju igbo ati awọn enia Tubai. Ọkọkan wọn lo pe awọn ojìṣẹ ni opurọ, nitorina ileri iyà Mi si ẹ le wọn lori.

15. Njẹ awọn ẹda akọkọ ha ko ǎrẹ ba Wa bi? Bẹtiẹkọ, awọn wa ninu iyemeji nipa titunni da.

16. A tipe dajudaju A ti da enia A si mọ ohun ti ẹmi rẹ mba a sọ atipe Awa sunmọ ọ ju ikaṣan Qrùn rẹ lọ.

17. Nigbati awọn olugba (ọrọ) meji bẹrẹ si gba (ọrọ), nwọn a joko ni ọwọ ọtun ati osi.

بَصَرَهُ وَذَكَرَ لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٨﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَعْمٌ نَضِيدٌ ﴿١٠﴾

رَزَقْنَا الْعِبَادَ وَاحِدِينَ بِهِ بَلَدَهُ مِثْلًا كَذَلِكَ الْخُرُوجِ ﴿١١﴾

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّيِّ وَشُودُ ﴿١٢﴾

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ ثَمُودَ كُلِّ كَذَبٍ أُرْسِلَ لَهُمْ وَعِيدٌ ﴿١٤﴾

أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ حَدِيدٍ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلَهُ آدَمًا مُوسُوْسًا بِهِ نَفْسَهُ. وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ جَبَلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

إِذْ يَنْفَلِقُ الْمَتْلِفَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾

18. (Ẹnikan) kò ni sọ gbolohun ọrọ kan ayafi ki oluṣọ kan ti joko ni ọdọ rẹ.

19. Atipe ipọka iku ti de niti otito; eyi ni ohun ti o nsa fun.

20. Atipe a o fun fere. iyeṅ ni qjọ ileri iyà.

21. Olukuluku ẹmi yio wa pẹlu oludari (rẹ) ati ẹlẹri.

22. Dajudaju ireṅ ti jẹ alaibikita si eyi, Awa si ti ẹi ebibo rẹ kuro fun ọ, nitorina iriran rẹ yio mu ảanảan loni.

23. Atipe alabarin rẹ yio sọpe: Eyi ni ohun ti o ti wa lọdọ mi.

24. Ẹ ju gbogbo awọn alaigbagbọ olarin kunkun sinu ina.

25. Olukọ ọre (fun enia) olukọja ẹnu-àlà, oniyemeji.

26. Ẹniti o fi ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun-kanṣoṣo, nitorina ẹju u sinu iyà ti o le koko.

27. Alabarin rẹ yio sọpe: Oluwa wa, emi kọ lo ẹi i l'ona ṣugbọn o jẹ ẹni ti o wa ninu iṣina ti o jinna réré.

28. (Ọlọhun) yio sọpe: Ẹ maṣe ba ara nyin ẹ ariyanjiyan ni ọdọ Mi, dajudaju Emi ti ẹ ileri ảiwaju fun yin.

مَا يَلْفُظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَ مَا سَبَقَ وَنُفِخَ ﴿٢١﴾

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصُرَ الْيَوْمَ حَبِيدُ ﴿٢٢﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ هَذَا مَا لَدَى عَتِيدٍ ﴿٢٣﴾

الْأَنبِيَاءُ فِي جَهَنَّمَ كُلٌّ كَفَّارٌ عَتِيدٌ ﴿٢٤﴾

مَنَاجِعَ لِلْحَافِرِ مَعْتَدٍ مُرِيبٌ ﴿٢٥﴾

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْفَيْاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

﴿٢٧﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ رَبَّنَا مَا أَطْعَمْتُهُ

وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٨﴾

قَالَ لَا تَخْصِمُوا لَدَى وَقَدْ قُضِيَ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٩﴾

29. Qrọ na kò ni yipada ni ọdọ Mi, atipe Emi kò ni še abosi fun awọn ẹru.

مَا بَدَّلَ الْقَوْلَ لَدِيَّ وَمَا أَنَا بِظَالِمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

30. Ni ọjọ ti A o sọ fun (ina) Jahannama pe: Njẹ o ti kun to bi? Yio si sọpe: Njẹ a le ri kun u bi?

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلْ امْتَلَأَتْ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ ﴿٣٠﴾

31. Qgba idẹra na a o sunmọ awọn olupaiya (Qlọhun), kò ni jinna (si wọn).

وَأَزَلَّتْ الْجَنَّةُ لِلْمُتَنَبِّئِينَ عَثَرَ عَبْدٍ ﴿٣١﴾

32. Eyi ni ohun ti a še ni adehun fun gbogbo awọn oluronupiwada ti o si nşọ majemu.

هَذَا مَا نُوْعِدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيفٍ ﴿٣٢﴾

33. Ẹniti o nberu (Oluwa) Ajọkẹ aiye ni ikòkò, ti o si wa pẹlu ọkàn ti o şeri (si ọdọ Qlọhun).

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْعَلِيمَ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ﴿٣٣﴾

34. Ẹ wọ inu rẹ pẹlu alafia. Eyi ni ọjọ işe gberẹ.

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

35. Ohun ti nwọn nfẹ yio ma wa fun wọn ninu rẹ, alekun si mbẹ ni ọdọ Wa.

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

36. Melomelo ijọ ti A ti parẹ siwaju wọn, nwọn si ni agbara ti o le ju wọn lọ, nwọn salọ ninu ilu na. Njẹ ibusala wa nibẹ (fun wọn bi)?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَوْمٍ لَهُمْ آسَدٌ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَحِيصٍ ﴿٣٦﴾

37. Dajudaju iranti wa ninu eyi fun ẹniti o ni ọkàn tabi ẹniti o de eti silẹ ti on na si jẹ ẹniti o fi ọkàn sii.

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾

38. Atipe dajudaju A da sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin awọn mejẹji ninu ọjọ mẹfa, A ko si kārẹ.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسْنَانٍ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾

39. Nitorina še suru lori ohun ti nwọn sọ, ki o še mimọ ati ọpẹ fun Oluwa rẹ siwaju ki ọrùn to yọ ati siwaju ki ọrùn to wọ (ki irun).

40. Ati ni oru ki o še afọmọ fun U ati lẹhin irun.

41. Atipe ki o tẹti si ọjọ ti apeni yio pe ipe lati aye kan ti o sunmọ.

42. Ni ọjọ ti nwọn o gbọ ijagbe pẹlu otitọ. Iyẹn ni ọjọ ijade (ninu sare).

43. Dajudaju Awa ni A nda abẹmi Awa ni a si npa ẹniti o ku, ọdọ Wa ni ipada si.

44. Ọjọ ti ilẹ yio faya mọ wọn lara, wọn yio ma jade ni yarayara, iyẹn ni akojọ ti o rọrun ni ọdọ Wa.

45. Awa ni A mọ ju nipa ohun ti nwọn nsọ, irẹ ko le mu wọn nipa. Ki o fi Al-Kurani še iranti fun ẹniti o nbẹru ileri Mi.

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ الْكُجُودِ ﴿٤٠﴾

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادُ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِيهِ وَنُؤْتِيهِ رَإِلْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

يَوْمَ تَشْقَى الْأَرْضُ عَنِّهِمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ
حَسْرَتُنَا يَوْمَئِذٍ ﴿٤٤﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ
فَذَكِّرْ بِالْقُرْءَانِ مِن مَّخَافٍ وَعِيدٍ ﴿٤٥﴾

(51) Suratul - Sāriyāti

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi atẹgun ti o ma ntu iyẹpẹ ni titu bura.

2. Ati olugbe ẹru ti o wuwo ni gbigbe.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِينَ ذَرَوْا

فَالْحَمَلَاتِ وَقَرَا

3. Ati olu sare pẹlu irọrun.

فَالْجَزِيرَاتِ يَمْرَأَتِ ۝٣

4. Ati awọn olupin nkan.

فَالْمَقَسَمَاتِ أَمْرَأَتِ ۝٤

5. Dajudaju ohun ti a fi şe adehun fun nyin ododo ni.

إِنَّمَا تُؤَدُّونَ لِصَادِقٍ ۝٥

6. Atipe dajudaju (ọjọ) ẹsan ododo ni yio de.

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يَرْعَوْنَ ۝٦

7. Mo fi sanma ti o ni ọpọlọpọ oju ọna bura.

وَأَسْمَاءُ ذَاتِ الْحُبُوبِ ۝٧

8. Dajudaju ẹnyin wa ninu ọrọ ti o yapa.

إِنَّمَا لِي قَوْلٌ مُنْتَفِلٍ ۝٨

9. A o sẹri kuro (nibi inigbagbo si Al Quran) ẹni ti ao sẹ ri rẹ.

يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أَفَكَ ۝٩

10. Egbe ni fun awọn opurọ.

قِيلَ الْخَرْصُونَ ۝١٠

11. Awọn ẹniti nwọn gbagbera si inu aimọkan.

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرٍو سَاهُونَ ۝١١

12. Nwọn bere pe nigbawo ni ọjọ ẹsan?

يَسْتَأْذِنُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الَّذِينَ ۝١٢

13. Ni ọjọ na a o jẹ wọn ni iyà ninu ina.

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ۝١٣

14. Ẹ tọ iyà nyin wo, eyi ni iyà ti ẹnyin nkanju rẹ (laiye).

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُونَ ۝١٤

15. Dajudaju awọn olupaiya, nwọn yio ma bẹ ninu ọgba idẹra ati omi işẹlẹru.

إِنَّ السَّاعِينَ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۝١٥

16. Nwọn o ma gba ohun ti Oluwa wọn ba fun wọn. Dajudaju nwọn jẹ oluşe rere şiwaju iye..

ءَاخِذِينَ مَا ءَامَنَّا بِهِمْ رُؤُوسَهُمْ كَأَنَّهُمْ قَابَ قَوْسٍ ۝١٦

مُحْسِنِينَ ۝١٦

17. Nwọn jẹ ẹniti o nsun òrun diẹ ni oru.

كَأَنَّهُمْ أَفْقَالٌ مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿٧٥﴾

18. Nwọn mã ntọrọ aforiji ni afẹmọjumọ.

وَبِالْأَحْصَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٧٦﴾

19. Nwọn ma nmu ninu dukia wọn fun ẹniti o tọrọ ati ẹniti kò tọrọ.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُورِ ﴿٧٧﴾

20. Awọn ami wa ni ori ilẹ fun awọn ẹniti nwọn mọ amọdaju.

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٧٨﴾

21. (Ami wa) ninu ara nyin papa, ẹnyin kò woye ni?

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٩﴾

22. Awọn ese nyin wa ninu sanma ati ohun ti a ẹ ni adehun fun nyin.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُعَدُّونَ ﴿٨٠﴾

23. Mo fi Oluwa sanma ati ilẹ bura, dajudaju o jẹ ododo gẹgẹbi o se jẹ ododo wipe ẹyin na nsọrọ.

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿٨١﴾

24. Njẹ ọrọ awọn alejo Ibrahim ti nwọn jẹ alapọnle ti wa ba ọ bi?

هَلْ أُنَبِّئُكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِ ﴿٨٢﴾

25. Nigbati nwọn wọle tọ ọ lọ, ti nwọn sọpe: Alafia ki o ba ọ, on na sọpe: Alafia ki oma bẹ fun yin, ẹnyin ijọ ti akò mọ.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ﴿٨٣﴾

26. On si yiju si awọn enia rẹ o si de pẹlu ọdọ ẹran ti o lọra (ti nwọn din).

فَرَاغَ إِلَى أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٨٤﴾

27. O si gbe e sunmọ ọdọ wọn. O si wipe: Ẹnyin o wa ni jẹun bi?

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٨٥﴾

28. Nigbana o fi ibẹru wọn si ọkàn. Nwọn sọpe: Maṣe bẹru,

فَأَوَّحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَحْزَنْ وَبَشِّرْهُ

awọn si fun u niro idunnu nipa
omọ ọkunrin kan ti o jẹ onimimọ.

29. Nigbana iyawo rẹ wa dojuko
ọ, o ke ibosi o si gba oju ara rẹ, o
si wipe: Arugbo ti o ti di agàn.

30. Nwọn sọpe: Bayi ni Oluwa
rẹ wi. Dajudaju On ni Ọlọgbọn,
Oni-mimọ.

31. O sọpe: Kini iş nyin, Ẹnyin
o işe.

32. Nwọn sọpe: A ran wa si
awọn enia onişe buburu ni.

33. Ki a le ju wọn ni okuta amọ
ti a sun.

34. Eyiti a ti sami si lati ọdọ
Oluwa rẹ fun awọn butulu.

35. Nitorina Awa mu awọn ti
nwọn jẹ onigbagbo ododo jade
kuro ninu rẹ.

36. Awa kò ri ju ile kan ti o jẹ ti
awọn olupa ofin Ọlọhun mọ lọ.

37. Awa si fi ami kan silẹ ninu
rẹ fun awọn ti nwọn беру iyà ẹlẹta
elero.

38. Atipe ninu Musa (ami wa)
nigbati A ran a si Firiaona pẹlu
agbara ti o han gedegbe.

39. Şugbọn o (Firiaona) şeri pẹlu
omọ ogun rẹ o sọpe: Onidan kan
tabi were kan ni.

يَعْلَمُ عَلَيْهِ ﴿٣٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْثَهَا فِي صَرْفَصَكَّتْ وَجْهَهَا

وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٤٠﴾

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ

الْعَلِيمُ ﴿٤١﴾

﴿٤٢﴾ قَالَ قَاطِبَةً أَلَيْسَ الْأُمَمُ سُلُوكٌ

قَالُوا إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَى قَوْمِ ثَمُودَ

لَنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جَارََةً مِنْ طِينٍ ﴿٤٣﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٤٤﴾

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٥﴾

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٦﴾

وَنَرَكُنَّ فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٤٧﴾

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٤٨﴾

فَتَوَلَّى بِرُكْبِهِ وَقَالَ سِحْرٌ وَأَعْيُونٌ ﴿٤٩﴾

40. Nitorina A mu u ati awon omogun rẹ, Awa si ju won sinu okun, on si di ẹni ẹbu.

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ فَبَذَلَتْهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُمْ مُلِمٌّ ﴿٤٠﴾

41. Atipe (ami wa) ninu (iparun) Adi, nigbati A ran atẹgun iparun si won.

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

42. Kò fi ohunkohun ti o ba silẹ laiṣẹ pe o sọ ọ dabi ohun ti oti gbo yẹbẹyẹbẹ.

مَا نَذَرْنَا مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّيْمِ ﴿٤٢﴾

43. Atipe ninu Samudu (ami wa) nigbati a sọ fun won pe: Ẹ jaye fun igba diẹ.

وَفِي نُوحٍ إِذْ قِيلَ لَهُمُ تَسْبِعُوا فِي الْجَنِّ ﴿٤٣﴾

44. Nwọn si gberaga si aṣẹ Oluwa won, nitorina igbe iparun ba won, nwọn si nwo (o).

فَتَوَاعَنُ أَمْرَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Nitorina nwọn kò le dide duro mọ, nwọn kò si le ran ara won lọwọ.

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْصَرِفِينَ ﴿٤٥﴾

46. Ati awon enia Nuha ni isaju, dajudaju nwon je ẹlẹṣẹ enia.

وَقَوْمُ نُوحٍ مِنْ قَبْلِ إِيَّاهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾

47. Atipe sanma A mọ ọ pẹlu agbara Wa, Awa ni A mu u fẹ.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe ilẹ Awa tẹ ẹ, awon olùtẹ (ilẹ) na ma dara o.

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَبْدُوءُ ﴿٤٨﴾

49. Atipe gbogbo nkan ni A da ni meji-meji ki ẹ le ma ranti.

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Nitorina ẹ salọ sọdọ Ọlọhun, dajudaju emi je olukilọ fun nyin lati ọdọ Rẹ ti o han.

فَقَرَأُوا إِلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَكَرِيمٌ ذَكِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. Atipe ẹ kò gbọdọ fi ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun. Dajudaju emi jẹ olukilọ gbangba fun nyin lati ọdọ Rẹ.

52. Gẹgẹ bayi ni o jẹ pe kò si ojìşẹ kan ti yio wa ba awọn ti o şiwaju wọn afi ki nwọn pe e ni onidan tabi were.

53. Nwọn ha sọ asọlẹ yi silẹ fun ara wọn ni. Bẹkọ, nwọn jẹ enia kan ti nwọn gbe agbere.

54. Nitorina şeri kuro lọdọ wọn, nitori irẹ ki işe ẹniti a o bawi.

55. Atipe ki o mã (fi Al-Kurani) se iranti, dajudaju ise iranti mã nşẹ awọn onigbagbọ ododo ni anfani.

56. Atipe Emi kò şe ẹda alijonu ati enia lasan ayafí ki nwọn le mã sin Mi.

57. Emi kò fẹ ese kan lówọ wọn atipe Emi kòsi fẹ ki nwọn o fun Mi ni onjẹ.

58. Dajudaju Ọlọhun ni Olupese, Alagbara ti o le.

59. Dajudaju iru iyà ti o jẹ ijo ẹlẹşẹ bi ẹlẹşẹ iru wọn ni yio jẹ awọn alabosi, nitorina ki nwọn maşẹ kan Mi loju.

60. Nitorina egbe ni fun awọn ti o şe aigbagbọ ninu ọjọ wọn ti a şe ni adehun fun wọn.

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُم مِّنْ نَّادِرِينَ ﴿٥١﴾

كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا سِحْرٌ أَوْ يَحْمَلُونَ ﴿٥٢﴾

أَنصَوَابِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾

فَقَوْلُهُمْ فَمَا أَنتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾

وَذِكْرُ فَإِنَّ الذِّكْرَ يَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنسَ إِلَّا لِعِبَادُونَ ﴿٥٦﴾

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِّزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَن يُطْعَمُوا ﴿٥٧﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٩﴾

قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِن يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

(52) *Suratul - Tūri*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi oke «Tūri» nā bura.

2. Ati Tirà kan ti a kọ.

3. Sinu takada ti a tẹ silẹ.

4. Ati Ile ti a nbẹwo.

5. Ati aja ti a gbe ga.

6. Ati òkun ti o kún kẹkẹ.

7. Dajudaju iyà Oluwa rẹ yio şelẹ.

8. Kosi ohun ti o le da a pada.

9. Ni ọjọ ti sanma yio mi ni mimi gan.

10. Atipe awọn oke nla yio ma rin ni ririn lọ.

11. Egbe ni ọjọ ni fun awọn ti nwọn pe (awọn ojişẹ) nirọ.

12. Awọn ti nwọn nfi ibajẹ şere.

13. Ni ọjọ ti a o ti wọn lọ sibi ina ni titi.

14. Eyi ni ina na ti ẹnyin pe nirọ.

15. Idan ha ni eyi bi abi ẹ kò riran ni?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالطُّورِ ١

وَكُتُبٍ مَّسْطُورٍ ٢

فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ ٣

وَالْيَتِيبِ الْمُعْجَرِ ٤

وَالسَّافِقِ الْمَرْعُوعِ ٥

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ٦

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ٧

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ٨

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ٩

وَتُسِيرُ الْجِبَالُ سِيرًا ١٠

فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ١١

الَّذِينَ هُمْ فِي حَوْضٍ يَلْعَبُونَ ١٢

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَى نَارٍ جَهَنَّمَ دَعَاً ١٣

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُتِبَ بِهَا كُذُوبُنَ ١٤

أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أَسْمَاءُ لَا بُعْدَ لَهُمْ ١٥

16. Ẹ wọ ọ, ẹ fi ara da a tabi ẹ kò fi ara da a bakanna ni fun nyin. Dajudaju ẹsan iş ẹ ti ẹ se ni ao san yin.

17. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) yio wa ninu Alijanna ati ikẹ.

18. Nwọn yio ma yò nitori ohun ti Oluwa wọn fun wọn; atipe Oluwa wọn yio şo wọn ninu iyà ina Jahimi.

19. Ẹ mā jẹ, ẹ mā mu ni gbẹfẹ nitori ohun ti ẹ se.

20. Ni irọgbọku lori itẹ ti a to, A o şe igbe iyawo awọn ẹleyinju ẹgẹ fun wọn.

21. Atipe awọn ti o gbagbọ ni ododo, ti awọn arọmọdọmọ wọn fi igbagbọ tẹle wọn, Awa yio da awọn ọmọ wọn pọ mọ wọn, Awa kò ni din nkankan kù ninu iş ẹ wọn. Olukuluku enia ni yio şe oniduro fun iş ẹ rẹ.

22. Awa yio fun wọn ni eso ati awọn ẹran ti nwọn nfẹ.

23. Nwọn yio ma gbe ife kan fun ara wọn, kò ni si ọrọ isọkusọ ninu rẹ tabi iwa ẹşẹ.

24. Awọn ọmọ ọdọ wọn yio ma rọkirika wọn (awọn ọmọ ọdọ nā) da gẹgẹbi okuta oniyebiye (alūlū) ti a fi pamọ.

أَصْلُوهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ
إِنَّمَا تُحْزَنُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي جَهَنَّمَ وَنَعِيمٍ ﴿٦٧﴾

فَكَهَيْنَ بِمَا آتَاهُمُ رَبُّهُمْ
وَوَقَّهَهُمُ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنَاتٍ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

مُكْرِهِينَ عَلَى سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٧٠﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا
بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
كُلٌّ أُمَمٌ مِمَّا كَسَبَ رَهِيْنٌ ﴿٧١﴾

وَأَمَدَدْنَاهُمْ فِيكَهْوِهِمْ وَلِجَهَنَّمَ مِمَّا يَشْتَبُونَ ﴿٧٢﴾

يَنْزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْنِيَةٌ ﴿٧٣﴾

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ
لُؤْلُؤٌ مَكُونٌ ﴿٧٤﴾

25. Apakan wọn yio da ojuko apakan ti nwọn yio ma bere ọrọ lọwọ ara wọn.

26. Nwọn yio sọpe: Dajudaju Awa jẹ olupaiyà (Oluwa) laarin awọn ẹni wa ni işiwaju.

27. şugbọn Ọlọhun şiju anu wò wa O si ko wa yọ nibi iyà ina.

28. Dajudaju awa jẹ ẹniti a nke pe E ni işiwaju. Dajudaju On jẹ Olöre Onikẹ.

29. Nitorina mã şe iranti atipe o ki işe adagbigba bẹ si ni o ki işe were pẹlu idẹra Oluwa rẹ.

30. Abi nwọn yio ma sọpe: Akọrin ni a nreti buburu kan fun ni.

31. Sọpe: Ẹ mã reti, dajudaju emi na yio mã bẹ ninu awọn olureti pẹlu nyin.

32. Abi iye inu wọn ni o nkọ wọn ni eyi ni bi? Abi awọn na jẹ enia kan ti nwọn gbe agbere ni?

33. Abi nwọn yio ma sọpe: O da a sọ funra rẹ ni. Bẹtiẹkọ, nwọn kò gbagbọ ni.

34. Ki nwọn mu ọrọ kan iru rẹ wa bi nwọn ba jẹ olododo.

35. Abi a da wọn ni, laisi nkankan bi? Abi awọn ni oluda (ara wọn)?

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُتَشَفِّعِينَ ﴿١٦﴾

فَمَنْ أَلَّهَ عَلَيْنَا وَوَقَّعْنَا عَذَابَ السُّمُورِ ﴿١٧﴾

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ

إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿١٨﴾

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ

وَلَا جُنُونٍ ﴿١٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرْنَاهُ رِيبَ رِيبِ الْغَنُونِ ﴿٢٠﴾

قُلْ تَرِيعُوا فَايَ مَعَكُمْ مِنَ الْأَمْثَرِ يَصِينُ ﴿٢١﴾

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلُمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٢٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ: بَلْ لَا يَوْمُوتُونَ ﴿٢٣﴾

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٢٤﴾

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٢٥﴾

36. Abi nwọn da sanma ati ilẹ̀ ni? Bẹ̀tiẹ̀kọ, nwọn kò mọ amọdaju ni.

37. Abi pẹ̀pẹ ọrọ ti Oluwa rẹ mbe ọdọ wọn ni? Abi awọn ni o ni gbogbo agbara.

38. Abi atẹ̀gùn (akabà) kan mbe fun wọn ti nwọn ngbọrọ lori rẹ? ti o ba ri bẹ ki olubawọn gbọrọ mu idi pataki kan ti o han wa.

39. Abi awọn ọmọbirin mbe fun U ni ti awọn ọmọkunrin mbe fun enyin?

40. Abi o bi wọn ni owó ọyà kan ni dépò ti gbese (rẹ) wọ wọn lórùn?

41. Abi mimọ kòkọ kan mbe fun nwọn ni ti awọn nkọ ọ silẹ?

42. Abi nwọn ngbero ete kan ni? Atipe awọn alaigbagbo ẹniti ete yio da lelọri ni wọn.

43. Abi nwọn ni ọlọhun miran laiye Ọlọhun kansoṣo ni? Mimọ ni Ọlọhun (ti O ga) tayọ ohun ti nwọn fi nse orogun (Rẹ).

44. Atipe ti nwọn ba ri apakan ninu sanma ti yio ya lulẹ, nwọn yio ma sope: Eṣu ojo ti o di jọ ni.

45. Nitorina fi wọn silẹ titi nwọn yio fi ba ọjọ ti nwọn yio ku ninu rẹ pade.

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِلَا يُوقُنُونَ ﴿٣٦﴾

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَيْكِ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّطُونَ ﴿٣٧﴾

أَمْ هُمْ سَاهُونَ سَيِّئُونَ فِعَالِيَاتٍ مُّسْمِعُهُمْ
بِسُلْطَنِ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

أَمْ اسْتَأْجَرُوا أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّغْرُورٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

أَمْ هُمُ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا
سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

فَذَرْهُمْ حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

46. Qjo ti ete won kò ni rọ won lẹrọ kinikan, bẹni a kò ni ran won ẹ.

47. Atipe dajudaju iyà kan mbẹ fun awon ẹniti nwon ẹ abosi lẹhin eyi; şugbon opolopo won ni kò mo bẹ.

48. Atipe ki o si ni suru fun idajo Oluwa rẹ, dajudaju ire mbẹ ni ojuto o Wa (pẹlu isọ Wa) ki o si ma ẹ afomọ pẹlu ẹyin Oluwa rẹ nigbati o ba dide duro.

49. Ati ni oru ki o si ma ẹ afomọ Rẹ, ati ni ipẹhinda awon irawo.

(53) Suratul - Najmi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi irawo (Najmi) bura nigbati o ba jabo.

2. Ẹni nyin kò şina bẹ si ni kò sọnu.

3. Atipe ki nsọ ọrọ ifẹ-inu.

4. On kò jẹ kinikan bikoşẹ işẹ ti a ran (si i).

5. Ale-ni-agbara ni o nkọ ọ.

6. Alagbara o si rinlẹ dẹde.

7. Atipe on mbẹ ni ofurufu sanma ti o ga.

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٥١﴾

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَٰكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٥٣﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٥٤﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٣﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾

8. Lëhinna o sunmq, o si tun sunmq o pëkipëki.

ثُمَّ دَنَا فَدَلَّكَ ۝٨

9. O si da gëgëbi sisunmq ti òrún meji tabi o sunmq ju bę lọ.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۝٩

10. Nitorina (Qlòhun) ranşę si ęrusin Rẹ (Muhammadu) ohun ti O fi ranşę si i.

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۝١٠

11. Qkàn (Annabi) kò pe ni irọ ohun ti o ri.

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۝١١

12. Abi ęnyin o mǎ ba jinyan ohun ti o ri ni?

أَفَتَسْمُرُونَهُ عَلَىٰ مَابِئٍ ۝١٢

13. Atipe dajudaju on ti ri i ni ękan si.

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۝١٣

14. Ni ipëkun igi «Sidirah».

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۝١٤

15. Nitosi oğba ibugbe.

عِنْدَ هَاجَةِ الْمَأْوَىٰ ۝١٥

16. Nigbati ohun ti o bo igi «sidirah» na bo o.

إِذْ يَغْشَىٰ السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ۝١٦

17. Oju (rẹ) kò yẹ, bę si ni kò gbe agbere.

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۝١٧

18. Dajudaju on ti ri ninu awọn ami Oluwa rẹ ti o tobi.

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۝١٨

19. Njẹ ęyin kò ha ri (orişą) «Latà» ati (orişą) «Usa».

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّتَّ وَالْعُرَىٰ ۝١٩

20. Ati (orişą) «Manata» eyiti o kẹta nikẹhin.

وَسَوَاءٌ أُنْثَاةٍ أَلْأَخْرَىٰ ۝٢٠

21. Njẹ ti nyin ni ọmọkunrin jẹ ti ọmọbirin jẹ ti Rẹ?

أَلَكُمْ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنْثَىٰ ۝٢١

22. Eyi ni nigbana ipin kan ni ti o je ti ituje.

إِنَّكَ إِذَا قَسَمْتَ ضَبْرِي ﴿٥٣﴾

23. Awon kò je kinikan bikoşe awon orukọ kan ti enyin ati awon baba nyin sọ ọ, Olọhun kò si sọ idi kan kalẹ fun u. Nwọn kò tele kinikan bikoşe ẹba dida ati ohun ti (nwọn) nfe. Bẹ si ni imona ti de wa ba nwọn lati ọdọ Oluwa wọn.

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَتْهُمَا أَنْتُمْ ۖ أَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ ۚ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى ﴿٥٤﴾

24. Abi ohun ti okan ba ro ni yio ma be fun enia bi?

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَنَى ﴿٥٥﴾

25. Ti Olọhun ni ọrun ati aiye.

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ﴿٥٦﴾

26. Atipe melomelo ninu awon Malaika (ti o wa) ninu sanma ti ipe sişe won kò ni se anfani kankan ayafi lehin igbati Olọhun ba yoda fun eniti O ba fe ti O si yonu si.

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي عَنْهُمْ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يُبَدِّلَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَرِضًى ﴿٥٧﴾

27. Dajudaju awon eniti nwon kò ni gbagbo si (ojo) ikehin. Dajudaju awon ni nsọ awon Malaika ni orukọ obirin.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُؤْنَ لِلْمَلَائِكَةِ نَسِيَةً الْأُنثَى ﴿٥٨﴾

28. Atipe kò si mimọ kan fun won nipa re. Nwon ko tele nkankan ju arosọ lo, beni dajudaju arosọ kò le se anfani kankan nibi otito.

وَالَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۖ وَإِنَّ الظَّنَّ لِأَفْغَى مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٥٩﴾

29. Nitorina şeri kuro ni ọdọ eniti o kọ ẹhin si iranti Wa, ti kò si fe nkankan ju igbesi aiye nikan lo.

فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٦٠﴾

30. Iyen ni opin mimọ won. Dajudaju Oluwa re On ni O mo ju

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

nipa ɛniti o ɕina kuro ni oju ɔna
Rè On ni O si mọ ju nipa ɛniti o
mọna.

31. Atipe ti Ọlọhun ni ohun ti o
wa ninu sanma ati ohun ti o wa
lori ilẹ, ki O le san awọn ɛniti
nwọn ɕe iṣe buburu ni ɛsan iṣe wọn
ati ki O le san awọn ɛniti nwọn ɕe
iṣe rere ni ɛsan iṣe rere.

32. Awọn ɛniti nwọn jinna si ẹṣe
nlanla ati (iwa) ibajẹ ayafi awọn
ẹṣe pẹpẹpẹ, dajudaju Oluwa rẹ jẹ
(Ọba) ti O gborò ni aforiji. On lo si
mọ ju nipa yin, nigbati O dayin lati
inu ilẹ (Baba wa Adamọ) ati
nigbati ẹ wa ni ọlẹ ninu awọn iya
yin, nitorina ẹma ɕe mǎ fọ ara yin
mọ, Ọlọhun lomọju nipa ɛniti o
npaiya Rè.

33. Njẹ o ri ɛniti o ɕeri bi?

34. Atipe o ma nfi nkan diẹ toṛẹ,
a si mǎ ha pupọ mọwọ.

35. Abi on ni mimọ ohun ti o
pamọ ni ti o fi le ri?

36. Tabi nwọn kò fun u niro
nipa ohun ti o wa ninu Tirà Musa.

37. Ati ti Ibrahim ɛniti o mu
ofin Ọlọhun ɕẹ?

38. Pe aru-ẹru (ẹṣẹ) kan kò ni le
ru ẹru (ẹṣẹ) ẹlomiran.

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ آهَتَدَى ﴿٢٦﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ
اَسْتَوٰ اِيْمًا عَمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰخَسَنُوْا بِالْحَسَنٰى ﴿٢٧﴾

الَّذِيْنَ يَحْتَدِيْنَ كَيْدَ الْاِنْسِ وَالْفِرَاسِ اِلَّا اَللّٰهُمَّ
اِنَّ رَيْكَ وَسِعَ الْمَغِيْرَةَ هُوَ اَعْلَمُ بِكَ اِذَا نَسَا كُرْ
مِنَ الْاَرْضِ وَاِذَا نَسَرَّ اَجَنَةً فِيْ بَطْنٍ اَمْهَنَتْكُمْ
فَلَا تَرْكُوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ اَتَقَى ﴿٢٨﴾

اَفَرَأَيْتَ الَّذِيْ تَوَلٰى ﴿٢٩﴾

وَاَعْطٰى قَلِيْلًا وَّاَكْثٰى ﴿٣٠﴾

اَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهَوِّرِىْ ﴿٣١﴾

اَمْ لَمْ يَلْبَسْ اِيْمًا فِىْ صُحُفٍ مُّوسٰى ﴿٣٢﴾

وَاِبْرٰهِيْمَ الَّذِيْ وُقِّيْ ﴿٣٣﴾

اَلَا نُنَزِّلُ الْوَاِزَّةَ وَزَرَ اٰخَرٰى ﴿٣٤﴾

39. Atipe kò si ohun ti o wa fun enia ju ohun ti o še nişę lọ.

وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٥٦﴾

40. Atipe dajudaju işę rẹ a o fi hãn laipe.

وَأَنْ سَعِيَهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٥٧﴾

41. Lẹhinna a o san a ni ẹsan rẹ, ni ẹsan it o kun rẹrẹ.

ثُمَّ يُخْرِجُهَا الْعُرَاءَ الْأَوْفَى ﴿٥٨﴾

42. Atipe dajudaju (ọdọ) Oluwa rẹ ni opin.

وَأَنَّ إِلَٰهَ رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ﴿٥٩﴾

43. Atipe dajudaju On lo npani lẹrin lo si npani lẹkun.

وَأَنَّهُ هُوَ أَصْحَابُكَ وَأَنَّكَ ﴿٦٠﴾

44. Atipe dajudaju On ni O npa (enia) ti O si tun nji (i).

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ﴿٦١﴾

45. Atipe dajudaju On lo da enia ni orişì meji, ọkunrin ati obirin.

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٦٢﴾

46. Lati inu omi gbọlọgbọlọ nigbati nwọn ba da (sinu apo ọmọ).

مِنْ نطفَةٍ إِذَا تَضَىٰ ﴿٦٣﴾

47. Atipe dajudaju On ni Ẹniti yio tun u da fun ajinde.

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَاءَ الْآخَرَىٰ ﴿٦٤﴾

48. Atipe dajudaju On ni nfun ni ni ọrọ ati itẹlọrun.

وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٦٥﴾

49. Atipe dajudaju On ni Oluwa ti O ni (irawọ) ti o nẹ «Şi'ra».

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشِّعْرَىٰ ﴿٦٦﴾

50. Atipe dajudaju On lo pa iran «Āda» ti akọkọ rẹ.

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ﴿٦٧﴾

51. Ati (iran) «Samuda» kò şe wọn ku ọkan.

وَنُمُودَ أَهْلِ الْآخِرَىٰ ﴿٦٨﴾

52. Ati awon enia Nuha ni işiwaju. Dajudaju nwon je ɛniti o še abosi ju nwon si tayọ ãlà ju.

53. Ati awon ilu ti (ope awon Annabi won nirọ) a soju rẹ délẹ.

54. Ohun ti o bo (mọlẹ) o si bo o mọlẹ.

55. Nitorina ewo ni idẹra Oluwa rẹ ti ɛnyin lẹ tako?

56. Eleyi je olukilo kan ninu awon olukilo ti akọkọ.

57. Ohun ti o ma şeşẹ na ti sunmọ tan.

58. Kò si ɛniti o to ka a kuro lẹhin Qlọhun (pe ki o ma de).

59. Qrọ yi na ni ɛnyin nşe ěmọ rẹ?

60. Ti ɛnyin nrẹrin ti ɛnyin kò ma sunkun.

61. Atipe ɛnyin je alai ka a kun?

62. Nitorina ki ẹ forikanlẹ fun Qlọhun ki ẹ si jọsin (fun U).

وَقَوْمٌ شُجَّ مِنْ قَبْلِ إِيَّاهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطَى ﴿٥٢﴾

وَالْمُؤَنَّفَكَ أَهْوَى ﴿٥٣﴾

فَمَسَّنَهَا مَا عَسَى ﴿٥٤﴾

فِي أَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَسَاءَلَى ﴿٥٥﴾

هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذَرِ الْأُولَى ﴿٥٦﴾

أَرَأَيْتِ الْأَرْفَقَةَ ﴿٥٧﴾

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

أَفَرَأَيْتِ هَذَا الَّذِي يَتَعَبُوْنَ ﴿٥٩﴾

وَضَحَكُوْنَ وَلَا يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٦٠﴾

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾

فَاتَّبِعُوا اللَّهَ وَاعْبُدُوا ۖ ﴿٦٢﴾

(54) Suratul - Kọmọri

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.

1. Asiko nã ti sunmọ tan, oşupa (Kọmọru) si ti faya.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفَرَأَيْتِ السَّاعَةَ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

2. Atipe ti nwọn ba ri ami kan, nwọn yio şeri, nwọn o si sọpe: Idan kan ti o ni agbara ni.

وَأَيْنِسُوا أَيْةَ يَعْرُزُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿١﴾

3. Nwọn si pè nirọ nwọn tẹle fifẹ inu wọn; atipe gbogbo ọrọ lo fi ẹşẹ rinlẹ.

وَكَذَّبُوا وَأَتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
وَكَفَلُ أَمْرٍ مُّسْتَفِزٍّ ﴿٢﴾

4. Atipe dajudaju ninu awọn irohin ti wa ba wọn ti ohun ti a fi nki wọn ni ilọ wa ninu rẹ.

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ
مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٣﴾

5. Ọgbọn ti o dopin ni, şugbọn ikilọ kò şe anfani (fun wọn);

حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ الْأَنْذُرُ ﴿٤﴾

6. Şeri kuro lọdọ wọn ni ọjọ ti apeni yio pe ipè lọ sibi nkan ti ẹmi korira.

فَقَوْلَ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعُ إِلَى شَيْءٍ
نُكْرٍ ﴿٥﴾

7. Awọn oju wọn yio yẹpẹrẹ, nwọn o ma jade lati inu sare gẹgẹbi ẹnipe eşu ni wọn ti nwọn fọnka.

خُشْعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ
جِرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٦﴾

8. Ti nwọn o ma yara si ọdọ apeni. Awọn alaigbagbo yio sọpe: Eyi ni ọjọ işoro.

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَاذِبُونَ هَذَا يَوْمٌ عَرِيرٌ ﴿٧﴾

9. Şiwaju wọn, awọn enia Nuha pe (ọrọ Wa) nirọ, nwọn pe ẹrusin Wa ni opurọ, nwọn sọpe were ni, nwọn si jagbe mọ.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا
وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدَجَرَ ﴿٨﴾

10. Nitorina o kigbe pe Oluwa rẹ pe: Nwọn bori mi, nitorina ran mi lọwọ.

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ ﴿٩﴾

11. Nitorina Awa şì ilẹkun sanma pẹlu omi ti o nda silẹ.

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّثَمَرٍ ﴿١٠﴾

12. Atipe Awa je ki işeşeru omi ma şan ni ilê, omi si kojõ nipa aşe ti a ti pebubu re şilê fun wõn.

13. Atipe Awa gbe e lori ohun ti a fi pako şe ati işo.

14. O nlõ (lori omi) loju Wa, eyi je eşan fun eniti wõn kọ tię.

15. Atipe Awa fi i şilê ni isami. Nje olurantikan mbẹ bi?

16. Bawo ni iyà Mi ati ikilõ Mi ti ri?

17. Dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irõrùn fun iranti (Oluwa). Nje oluranti mbẹ bi?

18. (Awõn iran) Adi pe (Hudu) nirõ, bawo ni iya Mi ati ikilõ Mi ti ri?

19. Dajudaju Awa ran ategun ti o le si wõn ni ojo ti o buru ti mbẹ titi.

20. O nfa awõn enia jade gegebi enipe kukute igi ope ni wõn ti afa tu.

21. Bawo ni iyà Mi ati ikilõ Mi ti ri?

22. Atipe dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irõrun fun iranti (Oluwa). Nje oluranti kan mbẹ bi?

23. (Awõn enia) Samudu pe ikilõ nirõ.

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ
قَدِيرٍ ﴿١٢﴾

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسْرٍ ﴿١٣﴾

تَجَرَّى بِأَعْيُنِنَا جَزَاءَ لَمَن كَانَ كُفْرٍ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِن مُّدَكِّرٍ ﴿١٥﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَكِّرٍ ﴿١٧﴾

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِم رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

تَنَزَّاعُ النَّاسُ كَانْتِهِمْ أَعْجَازُ تَخِلُّ مِنْفَعِرٍ ﴿٢٠﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina nwọn sọpe: Abara kanṣoṣo larin wa ni awa yio tẹle? Bi o ba jẹ bẹ, dajudaju awa yio wà ninu iṣina ati inira.

25. O wa jẹ pe on nikan ni a fun ni iranti larin (gbogbo) wa yi? Ọrọ kò ri bẹ, opurọ onigberaga ni.

26. Lọla nwọn yio mò ẹniti o jẹ opurọ onigberaga.

27. Awa yio ran abo rakunmi si wọn lati dan wọn wò, nitorina mǎ ṣọ wọn ki o si ṣe ifarada.

28. Atipe ki o rohin fu wọn pe omi jẹ pinpin larin wọn; gbogbo ipin (omi) na ni onikaluku yio lọ ma mu ni ọtọtọ.

29. Nwọn pe ẹni wọn, o mu (ọbẹ) o si pa a.

30. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

31. Dajudaju Awa ran ijagbe kanṣoṣo si wọn, ti nwọn fi di gẹgẹbi igi gbigeṣe ti a fi di ọgba.

32. Dajudaju Awa ṣe Al-Kurani ni irọrun fun iranti (Oluwa). Njẹ oluranti kan ha mbẹ bi?

33. Awọn enia Lutu pe ikilọ nirọ.

فَقَالُوا بَشَرًا مِّثَّا وَجِدُوا نَجْمَهُمْ إِنَّا إِذْ لَأَنفَىٰ
ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿١٤﴾

أَنفَىٰ الذِّكْرُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَابٌ أَشْرٌ ﴿١٥﴾

سَيَعْمُونَ غَدًا مِنْ كَذَابِ الْآثِرِ ﴿١٦﴾

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةِ فَتَنَّهُ لَهَا فَاَرْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿١٧﴾

وَبَيْنَهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْضَرٌ ﴿١٨﴾

فَادَاوُصَاحِبُهُمْ فَطَاعُوا مَقَرٌ ﴿١٩﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٢٠﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيِّحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا
كَهَشِيرِ الْحُمْطِرِ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ بَشَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالَّذِي ﴿٢٣﴾

34. Dajudaju Awa rojo okuta le wõn lori, afi awõn ara Lutu, A ko wõn yõ ni idaji-owurõ (sãri).

35. Ikẽ lati ɔdɔ Wa, gẽgẽ bayi ni Awa nsan ɛsan fun ɛniti nșe ɔpẽ.

36. Atipe dajudaju o kilõ gbìgbamu iya lile Wa fun wõn, şugbõn nwõn șe ariyanjiyan si ikilõ nã.

37. Atipe dajudaju nwõn fẽ yẽ lojusehin lɔdɔ awõn alejo rẽ, şugbõn A fɔ oju wõn; nitorina ɛ tɔ iya Mi wo ati ikilõ (Mi).

38. Atipe dajudaju O jẽki ile mɔ wõn sinu iya aromaye larõ kutu.

39. Nitorina ɛtɔ iya Mi wo ati ikilõ (Mi).

40. Dajudaju Awa șe Al-Kurani ni irõrun fun iranti. Njẽ oluranti kan ha mbẽ bi?

41. Atipe dajudaju ikilõ wa ba awõn enia Firiaona.

42. Nwõn pe awõn ăyah Wa patapata nirõ, Awa mu wõn ni mimu ti Alagbara, ti Olukapa.

43. Awõn alaigbagbõ nyin ni o dara ju awõn elewõnni ni, abi ɛnyin ni imoribõ ninu tira ni?

44. Abi nwõn nsɔpe: awa jẽ ijõ ti a osi bori?

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ
نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٢٤﴾

نِعْمَةٌ مِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنَّذْرِ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ صَيفِيهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا
عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿٢٧﴾

وَلَقَدْ صَبَحَهمْ بِكَرَّةٍ عَذَابٌ مُسْتَقَرٌّ ﴿٢٨﴾

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿٢٩﴾

وَلَقَدْ بَيَّنَّ الْفَرَقَ أَنَّا لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّذَكِّرٍ ﴿٣٠﴾

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النَّذْرُ ﴿٣١﴾

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٣٢﴾

أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِن أُولَئِكُمْ أَتَلكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٣٣﴾

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿٣٤﴾

45. Awa yio fọ ogun na, nwọn yio sa pada sẹhin.

سَمِعَهُمُ الْجَمْعَ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

46. Ọrọ kò ri bẹ, akoko na (ọjọ Ajinde) ni a da fun wọn, akoko na buru o si koro ju.

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذَىٰ وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

47. Dajudaju awọn ẹlẹṣẹ wà ninu anù ati ina-jonijoni.

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾

48. Ni ọjọ ti a o doju wọn delẹ ti a o ma wọ wọn lọ ninu ina (ao sọpe): Ẹ tọ iyà ifowọba a ina wo.

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

49. Dajudaju Awa da gbogbo nkan pẹlu ebubu (kadara).

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

50. Aṣẹ Wa kò ju ẹkanṣoṣo gẹgẹbi iṣẹju kan lọ.

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

51. Atipe dajudaju Awa ti pa awọn enia bi nyin run; nẹ oluranti kan ha mbẹ bi.

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٥١﴾

52. Gbogbo nkan ti nwọn ẹ le lo wa ninu tirà.

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53. Atipe gbogbo kekere ati nla ni a kọ silẹ.

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾

54. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) wà ninu ọgba idẹra ati awọn odo.

إِنَّ الْيَقِينَ فِي جَنَّتِ وَهَرٍ ﴿٥٤﴾

55. Ni ibujoko otitọ niwaju Ọba Alagbara.

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقَدِّرٍ ﴿٥٥﴾

(55) *Suratul - Rahmānu*

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakę qrun.*

1. (Qlqhun) Ajokq aiye.

2. O fi Al-Kurani mq (eniti O ba fe).

3. O da qda enia.

4. O si kq q ni qro sisq.

5. Orun ati oşupa teqe odiwon (ti A bu fun won).

6. Atipe itakun ile ati awon igi nteriba (fun Qlqhun).

7. Atipe «sanma» na (Oluwa) gbe e ga, O si fi (ofin) oşuwon lele.

8. Ki e ma ba koja enu-âlâ ninu oşuwon na.

9. Nitorina ki e gbe oşuwon na duro pelu dogbadogba ati ki e ma si bu oşuwon na kù.

10. Atipe ile na (Oluwa) te e silê fun awon enia.

11. Nkan eso mbę ninu rë ati dabinu alapopo.

12. Ati awon irugbin abepo ati olô run.

13. Nitorina ewo ni ninu idera ti Oluwa enyin mejêji (enia ati Anjonu) ti e npe nirq?

سُورَةُ الرَّحْمَنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ ١

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ٢

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ٣

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ٤

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ مُحْسَبَانِ ٥

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ٦

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ٧

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ٨

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا

الْمِيزَانَ ٩

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنْبَاءِ ١٠

فِيهَا فَكْهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ١١

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ١٢

فِي أَيِّ آيَةٍ لَّا يَكْفُرُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ كَذَبُوا

14. (Oluwa) da enia lati inu amọ gbgbę ti o da gęgbę ikoko ti a fi ęřę ti a sun mọ.

15. O si da anjọnu lati ara ahọn ina.

16. Nitorina ewo ni ninu idęra ti Oluwa ęnyin mejęji ti ę npe nirọ?

17. (Ọlọhun ni) Oluwa ibuyọ ọrún mejęji (ti'gba otutu ati ti igba oru) ati ibuwọ orun mejęji.

18. Nitorina ewo ni ninu idęra ti Oluwa ęnyin mejęji ti ę npe nirọ?

19. On lo mu odo mejęji (oniyo ati aladun) ęan pade ara wọn.

20. Ti gąga kan mbę larin awọn mejęji ti nwọn kọ si da a kọja.

21. Nitorina ewo ni ninu idęra ti Oluwa ęnyin mejęji ti ę npe nirọ?

22. Okuta oniyebiye ati awọn ilẹkẹ pupa a ma jade ninu awọn mejęji.

23. Nitorina ewo ni ninu idęra ti Oluwa ęnyin mejęji ti ę npe nirọ?

24. Atipe ti Rẹ ni awọn ọkọ ti o ga ti o dabi oke ni oju agbami.

25. Nitorina ewo ni ninu idęra ti Oluwa ęnyin mejęji ti ę npe nirọ?

26. Gbogbo ęniti mbę ni ori ilẹ ni yio tan.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ ﴿١٥﴾

فَإِنِّي آتٍ بِنُكَاحِكُمَا كَذِبَانِ ﴿١٦﴾

رَبُّ السَّعِيرَيْنِ وَرَبُّ الْغَرَبَيْنِ ﴿١٧﴾

فَإِنِّي آتٍ بِنُكَاحِكُمَا كَذِبَانِ ﴿١٨﴾

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

بَيْنَهُمَا بَرْحٌ لَا تُبْعِيَانِ ﴿٢٠﴾

فَإِنِّي آتٍ بِنُكَاحِكُمَا كَذِبَانِ ﴿٢١﴾

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

فَإِنِّي آتٍ بِنُكَاحِكُمَا كَذِبَانِ ﴿٢٣﴾

وَكَلَّ الْجَوَارِ الْتُنْتَافِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَمِ ﴿٢٤﴾

فَإِنِّي آتٍ بِنُكَاحِكُمَا كَذِبَانِ ﴿٢٥﴾

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

27. Oju Oluwa rẹ ni yio si şeku,
Ẹniti o tobi Alapọnle.

وَبَقِيَ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٧﴾

28. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٨﴾

29. Awọn ẹniti mbẹ ninu sanma
ati ilẹ ni nwọn ntọrọ ni ọdọ Rẹ. Ni
gbogbo ọjọ ni On (Ọlọhun) nwa
ninu işesi kan.

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٧٩﴾

30. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٨٠﴾

31. A o mu ti nyin ran ẹnyin ijọ
meji yi.

سَنَفِخُ لَكُمْ فِيهَ الْفُلْكَانَ ﴿٨١﴾

32. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٨٢﴾

33. Ẹnyin ijọ anjọnu ati enia, bi
ẹnyin ba ni agbara lati sa jade ni
agbegbe sanma ati ilẹ, nitorina ẹ sa
jade. Ẹ kò le sa jade ayafi pẹlu
agbara (Mi).

يَعْمَسُ الرِّجِينَ وَالْإِنْسَانُ إِذَا اسْتَظَعَمُ أَنْ تُفْدَوْا
مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفِدُوا لَا تَسْعُدُونَ
إِلَّا بِإِطْلَاقِي ﴿٨٣﴾

34. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٨٤﴾

35. A o ju ẹtapàrà-ina silẹ le
nyin lori ati ẹtapara idẹ, ẹnyin
mejẹji kò ni le ran ara nyin lọwọ.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ
فَلَا تَنْصِيرَانِ ﴿٨٥﴾

36. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٨٦﴾

37. Nitorina nigbati sanma ba
faya (tobu) ti o si di pupa bi epo
pupa.

فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٨٧﴾

38. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

39. Nitorina ni ojo na a kò ni bi
enia kan lere nipa ẹṣṣe rẹ ati anjọnu.

فَيَوْمَذِلَّا بُسْطِلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ لَأَنْهُمْ إِتَّسُوا وَلَا جُنَّاءَ ﴿٣٩﴾

40. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejeji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

41. A o ma mo awon ẹṣṣe pelu
ami won, a o ko aṣoṣo ori won ati
gigirisẹ won.

يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسْمِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي
وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

42. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

43. Eyi ni ina Jahannama ti
awon ẹṣṣe npe nirọ.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Nwon yio rokirika arin rẹ ati
arin omi gbigbona ti o gbona
janjan.

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آتٍ ﴿٤٤﴾

45. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

46. Ogba meji ni mbẹ fun ẹniti
nbẹru ibuduro rẹ niwaju Oluwa rẹ.

وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿٤٦﴾

47. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾

48. Nwon jẹ ọlọpọlọpọ ẹtuntun.

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

49. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti
Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾

50. Iṣẹlẹru meji ti o nṣan mbẹ
ninu awon mejẹji.

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

51. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآءَ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

52. Ninu gbogbo eso, oriṣi meji meji ni mbẹ ninu awọn mejẹji.

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ رَجُلَانِ ﴿٥٢﴾

53. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآءَ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

54. Nwọn yio rọgbọku lori itẹ, awọn itẹnu rẹ jẹ aran ti o nipon. Atipe eso awọn oḡba mejẹji na wa ni arọwoto.

مُكَيِّمِينَ عَلَى فُرُوسٍ بَلَّاءٍ مِنْ يَسْتَرْفِي وَحَى الْجِنَّةِ دَانِ ﴿٥٤﴾

55. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآءَ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

56. Awọn (obirin) ti o fi ara wọn si ọwọ mbẹ ninu wọn, ti enia kan kò fowọkan wọn ri siwaju (awọn ọkọ wọn) bẹni anjọnu kò fowọkan wọn.

فِيهِنَّ فَصِيرَاتُ الْغُرَفِ لَوْ يَطْمِئِنُّنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٥٦﴾

57. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآءَ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

58. Nwọn si da gẹgẹbi ilẹkẹ sẹgi ati ilẹkẹ iyun.

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

59. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآءَ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

60. Njẹ ẹsan miran wà fun iwa rere ju ẹsan rere lọ bi?

مَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾

61. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejẹji ti ẹ npe nirọ?

فَيَايَآءَ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

62. Oḡba meji kan mbẹ lẹhin awọn meji (ti akọkọ).

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

63. Nitorina ewo ni ninu idëra ti
Oluwa ɛnyin mejêji ti ɛ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾

64. Oḡba mejêji na dudu (bi
eweko).

مُدَّهَا مَتَّانِ ﴿١٤﴾

65. Nitorina ewo ni ninu idëra ti
Oluwa ɛnyin mejêji ti ɛ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٥﴾

66. Awọn işelëru meji ti nşan wà
ninu awọn mejêji.

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿١٦﴾

67. Nitorina ewo ni ninu idëra ti
Oluwa ɛnyin mejêji ti ɛ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٧﴾

68. Eso ipanu ati dabinu ati eso
ti o dun (rumanu) mbẹ ninu awọn
(oḡba) mejêji.

فِيهِمَا فَكِّهَةٌ وَفُجْرٌ رَمَّانٌ ﴿١٨﴾

69. Nitorina ewo ni ninu idëra ti
Oluwa ɛnyin mejêji ti ɛ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٩﴾

70. Awọn obirin oniwa rere ti o
dara mbẹ ninu awọn oḡba na.

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٢٠﴾

71. Nitorina ewo ni ninu awọn
idëra ti Oluwa ɛnyin mejêji ti ɛ npe
nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾

72. Awọn ɛleyinju ɛḡé ti a fi
pamọ sinu ileşo.

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَارِ ﴿٢٢﴾

73. Nitorina ewo ni ninu idëra ti
Oluwa ɛnyin mejêji ti ɛ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

74. Enia kan tabi anjọnu kò fi
owọ kan wọn şiwaju wọn.

لَمْ يَطْمِئِنَّ لَهُمْ فِيهَا أَلْجَافٌ ﴿٢٤﴾

75. Nitorina ewo ni ninu idëra ti
Oluwa ɛnyin mejêji ti ɛ npe nirọ?

فَيَايَءَ الْآءِ رَبِّكَ مَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

76. Nwọn yio rọgbọku lori itẹ kan alawọ eweko ati igbẹṣẹle (tabi ibusun) ti o dara pupọ.

77. Nitorina ewo ni ninu idẹra ti Oluwa ẹnyin mejēji ti ẹ npe nirọ?

78. Ibukun ni fun orukọ Oluwa rẹ ti O ni titobi ati aponle.

(56) Suratul - Wāki'ah

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Nigbati iṣẹlẹ (Wāki'ah) nā ba ṣẹlẹ.

2. Kò ni si olupe ni irọ kan fun iṣẹlẹ rẹ.

3. Yio rẹ awọn kan nilẹ, yio si gbe awọn kan ga.

4. Nigbati a ba mi ilẹ titi ni mimi gan.

5. Nigbati nwọn ba si fọ awọn oke ni ni fifọ gan.

6. Ti nwọn si di eruku ti a ma kù danu.

7. Ẹnyin o jẹ oriṣi mẹtá.

8. Awọn erò ọwọ-ọtun! Kini yio ti dara to fun erò ọwọ-ọtun (fun idunu).

9. Awọn kan yio si jẹ erò ọwọ-osi! Kini yio ti (buru) ri fun awọn erò ọwọ-osi.

مُكْرِمِينَ عَلَى رُفُوفٍ خُضْرٍ وَعَبَقَرٍ حَسَانٍ ﴿٧٦﴾

فَيَأْتِيهِمُ الْآءُ رِيكًا ثَكْبَانٍ ﴿٧٧﴾

نَزَلَ أَسْمُكَ ذِي الْجَلْدِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

لَيْسَ لَوْفَعِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿٣﴾

إِذَا رَحَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾

وُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٥﴾

فَكَانَتْ هَبَاءً مُتْبِنًا ﴿٦﴾

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿٩﴾

10. Awọn ti yio jẹ ẹni iwaju yio jẹ ẹni iwaju.

وَالصَّادِقُونَ الصَّادِقُونَ ﴿١٠﴾

11. Awọnyi ni yio jẹ ẹni asunmọ (Ọlọhun).

أُولَئِكَ الْمَعْرُوفُونَ ﴿١١﴾

12. Ninu awọn ọgba onidẹra.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾

13. Ero ti o pọ ninu ẹni işiwaju.

ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Ati awọn diẹ ninu awọn ero ikẹhin.

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾

15. Ni ori itẹ ti ahun (pẹlu goolu ati okuta olowo iyebiye).

عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾

16. Nwọn o rọgbọku lori wọn, nwọn o si dojukọ ara wọn.

مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَرَّبِينَ ﴿١٦﴾

17. Awọn ọmọkunrin ọdọ ti nwọn kò ni darugbo nwọn yio mǎ rọkirika wọn.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

18. Pẹlu awọn ohun-ẹlọ irọmi ati ife ti nwọn kun fun nkan mimu lati ibi işeṣẹru ọti aladun.

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿١٨﴾

19. Kò ni fọ wọn lori, kò si ni pa wọn (bi ọti).

لَا يَصْدَعُونَ عَنْهَا وَلَا يَذَرُونَ ﴿١٩﴾

20. Ati orişirişi eso ti nwọn o şa ti nwọn o rọ.

وَنَكَحَهُنَّ مِمَّا يَشْتَحِرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Ati ẹran ẹiyẹ ni eyiti nwọn ba fẹ.

وَلَحِيطٍ مِمَّا يَنْشَنَهُونَ ﴿٢١﴾

22. Ati awọn (obirin) ti o mọ ti o si ni ẹwa (ẹṣẹhinju ẹgẹ).

وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾

23. Ti nwọn dabi okuta olowo iyebiye ti a ti fi pamọ.

كَأَمْثَلِ الذُّلْفِ الْمَكُونِ ﴿٢٣﴾

24. Nwọn jẹ ẹsan fun ohun ti nwọn ẹ nişẹ.

جَزَاءُ يَمَا كَاؤُا يَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

25. Nwọn kò ni gbọrọ isokuso nibẹ ati ọrọ ẹşẹ.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا ﴿٥٧﴾

26. Ayafi sisọ pe, Alafia, Alafia.

إِلَّا قِيلَ سَلَامًا سَلَامًا ﴿٥٨﴾

27. Ati awọn erò ọwọ-ọtun; kini (inu) awọn erò ọwọ-ọtun (yio ti dun to).

وَأَحَبُّ إِلَيْنِ مَا أَحَبَّ إِلَيْنِ ﴿٥٩﴾

28. Ni idi igi ti kò ni ẹgun.

فِي سِدْرٍ مَّحْضُودٍ ﴿٦٠﴾

29. Ati ọgedẹ ti o so wẹlẹkẹ.

وَطَلْحٍ مُنْقُودٍ ﴿٦١﴾

30. Ati iboji ti o gbōro lọ titi.

وَطَلٍّ مُدْمُودٍ ﴿٦٢﴾

31. Ati omi ti o nşan.

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٦٣﴾

32. Ati ọpọlọpọ eso.

وَفَكَهٍ كَثِيرٍ ﴿٦٤﴾

33. Ti kò ni ja, ti a kò si ni kọ fun wọn.

لَا مَقْطُوعٍ وَلَا مَمْنُوعٍ ﴿٦٥﴾

34. Ati awọn itẹ ti a gbe ga.

وَرُشٍّ مَّرْمُوعٍ ﴿٦٦﴾

35. Dajudaju Awa ni A tun wọn da ni ẹda titun.

إِنَّا أَنشَأْنَهُمْ إِنشَاءً ﴿٦٧﴾

36. Awa ẹ wọn ni Wundia.

فَجَعَلْنَهُمْ أَتْرَابًا ﴿٦٨﴾

37. Ti nwọn o fẹran ọkọ wọn ti nwọn yio si jẹgbẹ kan na.

عُرَابًا أَرْبَابًا ﴿٦٩﴾

38. Fun awọn ero ọwọ-ọtun.

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٧٠﴾

39. Ti nwọn jẹ ọpọ ninu awọn ẹni akọkọ.

ثَلَاثَةٌ مِنْ الْأُولَىٰ ﴿٧١﴾

40. Ati ọpọ ninu awọn ẹni ikẹhin.

وَتَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٧٢﴾

41. Ati awọn ijọ ọwọ-osi; kini ti awọn ijọ ọwọ osi (yio ti buru to ni oṣo na).

وَأَصْحَابُ الْيَمَانِ مَا أَصْحَابُ الْيَمَانِ ﴿٥١﴾

42. Ti nwọn o wà ninu atẹgun ti o gbona ati omi gbigbona (wọyun-wẹjẹ).

فِي سُمْرٍ وَحَمِيرٍ ﴿٥٢﴾

43. Ati labẹ ibōji ẹfi ti o dudu.

وَطَلٍ مِنْ حَمِيرٍ ﴿٥٣﴾

44. Ti kò ni tutu ti kò si ni ba ara mu.

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٥٤﴾

45. Dajudaju awọn ti wà ninu irorun šiwaju eyi.

إِنَّهُمْ كَانُوا أَقْبَلَ ذَلِكَ مَتَرِفِينَ ﴿٥٥﴾

46. Atipe nwọn jẹ ẹniti o ẹ orikunkun lori ẹṣẹ ti o tobi.

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحَنثِ الْعَظِيمِ ﴿٥٦﴾

47. Atipe nwọn tun nsọpe: Nigbati a ba di oku ti a si di iyẹpe ati egungun ti o kẹfun, nje a o tun gbe wa dide bi?

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
وَيُعْطَىٰ لَنَا أَجْرٌ كَمَا نَاَلَمْبَعُونَ ﴿٥٧﴾

48. Ati awọn baba wa lailai?

أَوَّابًا وَأَنَا الْوَلُونَ ﴿٥٨﴾

49. Sọpe: Dajudaju awọn ara işiwaju ati ero ikẹhin.

قُلْ إِنَّكَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٥٩﴾

50. Dajudaju nwọn o jẹ ẹniti kikojo fun asiko oṣo ti a ti mo.

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٦٠﴾

51. Lẹhinna dajudaju ẹniti ti ẹ sina lo ti ẹ si pe (e) niro.

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَنْتَآ الصَّاوِنَ الْمُكَذِبُونَ ﴿٦١﴾

52. Dajudaju ẹ o ma jẹ igi kan Sakumi (oro) buruku.

لَا تُكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُفُورٍ ﴿٦٢﴾

53. Nitorina, ẹ o si fi kun inu nini.

فَالْأُولَىٰ مِنْهَا الْبُطُونُ ﴿٦٣﴾

54. Ẹ o si mu omi gbigbona le e lori.

فَسُرُّوْنَ عَلَيْهِمِ الْمَصِيْمَ ﴿٥٤﴾

55. Ẹ o ma mu bi mimu omi rakunmi ti orungbẹ gbẹ.

فَسُرُّوْنَ سُوءَ الْبَصِيْرِ ﴿٥٥﴾

56. Eyi ni adebọwaba wọn ni ojo idajo (ẹsan).

هَذَا اَنْزَلْنَاهُ يَوْمَ الْاٰلِیْنِ ﴿٥٦﴾

57. Awa ni A da yin, kiloşe ti ẹnyin kò gba ododo?

نَحْنُ خَلَقْنٰكُمْ فَلَوْلَا تَصَدَّقُوْنَ ﴿٥٧﴾

58. Ẹnyin kò ri ohun ti ẹnyin dà jade (lara nyin)?

اَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُوْنَ ﴿٥٨﴾

59. Ẹnyin ni ẹ da a ni tabi Awa ni A jẹ Oluda wọn?

ءَاَنْتُمْ تَخْلُقُوْنَهُ ؕ اَمْ نَحْنُ الْخَالِقُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. Awa ni A şe eto pe ki iku ma bẹ larin nyin Awa kosi sai lagbara.

نَحْنُ قَدْزَيَّا يٰۤاٰیُّكُمْ الْمَوْتُ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ ﴿٦٠﴾

61. Lori pe ki A yi ipo nyin pada ki A tun sọ nyin di ẹda miran ninu ohun ti ẹnyin kò mọ.

عَلٰۤى اَنْ يُدَلَّ اَمْثَلُكُمْ وَتُنۢبِئَكُمْ فِیۡ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٦١﴾

62. Dajudaju ẹnyin mọ dida ti akọkọ, kini o şe ti ẹnyin kò gba iranti?

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْءَ الْاَوَّلٰى فَلَوْلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. Ẹnyin kò ha ri ohun ti ẹnyin gbin ni?

اَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. Ẹnyin ni ẹ jẹ ki o hu ni tabi Awa la nẹ ki nwọn hu?

ءَاَنْتُمْ تَزْرَعُوْنَهُ ؕ اَمْ نَحْنُ الزَّارِعُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. Ti A ba fẹ ni A o sọ ọ di gbigbẹ, ẹnyin o di ẹniti o nbẹru ti o si nşe ẹmọ.

لَوْۤ اَنَّآ لَجَعَلْنَاهُ حُطًا مَّا فَطَّخْنَاهُ تَفَكُّهًۭوْنَ ﴿٦٥﴾

66. Dajudaju awa di onigbese!

اِنَّا الْمَعْرُومُوْنَ ﴿٦٦﴾

67. Bẹtiẹkọ, a ẹ e lẹwọ fun wa ni.

بَلْ تَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

68. Ẽnyin kò ri omi eyiti ẹnyin nmu ni?

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْمَاءُ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

69. Ẽnyin ni ẹ nsọ wọn kalẹ lati inu ẹsujọ ni, tabi Awa la nsọ wọn kalẹ?

أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ﴿٦٩﴾

70. Ti A ba ẹ ẹ ni A o ẹ e ni omi iró (iyọ) kilọşe ti ẹnyin kò dupẹ?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. Ẽnyin kò ri ina ti ẹnyin nda ni?

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُ النَّارُ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾

72. Ẽnyin ni ẹ da igi rẹ ni tabi Awa la da wọn?

أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ﴿٧٢﴾

73. Awa ẹ wọn ni iranti ati nkan ilo fun awọn arin irin ajo.

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَفِتْنَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٣﴾

74. Nitorina fi ogo fun oruko Oluwa rẹ ti O tobi.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

75. Mo fi awọn ibusọ irawọ bura.

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾

76. Atipe dajudaju on jẹ ibura ti o tobi ti ẹnyin ba mọ.

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

77. Dajudaju on jẹ Al-Kùráni Alapọnle.

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. Ninu tirà kan ti a sọ.

فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ ﴿٧٨﴾

79. Ẽnikan kò lẹ fowọkan a afi awọn ti o mọ.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾

80. Nkan ti o nsọkalẹ ni lati ọdọ Oluwa gbogbo ẹda.

تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

81. Abi ɔrɔ (Al-Kurani) yi ni
ɛnpe ni yepɛrɛ?

أَفَبِمَا أَلْحَدْنَاهُ أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ ﴿٨١﴾

82. Ẹ nse (ɔpɛ) arisiki yin ni iɔ
ti ɛn pa (wipe ojo lose).

وَتَجْمَلُونَ رُؤُوسَكُمْ أَنْتُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾

83. Kinişe nigbati (ɛmi) ba de
ɔfun.

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُمُومَ ﴿٨٣﴾

84. Atipe nigbana ɛnyin o mã
wò.

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾

85. Atipe Awa sunmɔ ɔ ju ɛnyin
lɔ, şugbɔn ɛ kò le ri.

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Kinişe ti o jɛ pe ti ɛ kò ba
wà labɛ agbara (Wa), ti ɛ o si
gbɛsan isɛ yin ni.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

87. Ẹ da (ɛmi na) pada ti ɛ ba jɛ
olotitɔ.

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

88. Nigbana tio ba jɛ ɔkan ninu
awɔn olusunmɔ (Wa).

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُفْرِيقِينَ ﴿٨٨﴾

89. Nigbana isinmi ati ese ati
alijanna onidɛra.

فَرُوحٌ وَرُوحَانٌ وَجِئْتَ نَجِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. Atipe ti ò ba wà ninu awɔn
ɛni ɔwɔ-ɔtun.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُصْحَبِ الْأَيْمِينِ ﴿٩٠﴾

91. Nigbana alafia fun ɔ ninu
awɔn ɛni ɔwɔ-ɔtun.

فَسَلَامٌ لَكَ مِنَ الْفَصْلِ الْأَيْمِينِ ﴿٩١﴾

92. Atipe ti o ba jɛ ninu awɔn
olupe nirɔ, awɔn ɛniti a nù.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾

93. Nigbana omi gbigbona ni
adebɔwaba (rɛ).

فَقَرَّلَ مِنْ جَمِيرٍ ﴿٩٣﴾

94. Atipe yio jo ina Jahimi.

وَصَلَّىٰهُ جَمِيمٍ ﴿٩٤﴾

95. Dajudaju otitọ ti o han ni eyi.

96. Nigbana še afọmọ orukọ Oluwa rẹ ti O tobi.

(57) Suratul - Hadīd

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilẹ nşẹ afọmọ fun Qlọhun, Alagbara, Qlọgbọn ni On.

2. Ijọba sanma ati ilẹ ti Rẹ ni. O nfun nkan ni ẹmi O si npa a, On lo ni agbara lori gbogbo nkan.

3. On ni Ẹni-akọkọ On si ni Ẹniigbẹhin, On ni O han, On na sini O sunmọ On ni O mọ gbogbo nkan.

4. On ni Ẹniti O şe ẹda sanma ati ilẹ ni ọjọ mẹfa, lẹhinna O şe pẹtẹpẹtẹ si ori Al'araşi (ni ọna ti o tọ si I). O mọ ohun ti o nwọ inu ilẹ lọ ati ohun ti o njade lati inu rẹ, ati ohun ti o sọkalẹ lati sanma ati ohun ti ngunke lọ ba a. Atipe On wa pẹlu nyin nibikibi ti ẹ ba wa. Qlọhun ri nkan ti ẹ nşẹ.

5. Ijọba sanma ati ilẹ ti Rẹ ni atipe ọdọ Qlọhun ni a o da gbogbo nkan pada si.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿١٥﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿١٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُّحْيِي وَيُمِيتُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْإِلَهِ
تَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿٥﴾

6. O nfi oru wọ inu ọsan, O si nfi ọsan wọ inu oru, atipe On lo mọ ohun ti o wa ni awọn igbaiya.

7. Ẹ gba Ọlọhun gbọ ni ododo ati Ojiṣe Rẹ, ẹ na ninu ohun ti O fi nyin ẹ arole rẹ. Nitorina awọn ti o gbagbọ ni ododo ninu nyin ti nwọn si nnawó (si oju ọna Ọlọhun), ẹsan ti o tobi wa fun wọn.

8. Kini kò jẹ ki ẹ gba Ọlọhun gbọ ni ododo atipe Ojiṣe na npe nyin lati pe ki ẹ gba Oluwa nyin ni ododo, dajudaju O ti gba adehun nyin, ti ẹ ba jẹ olugbagbọ ododo.

9. On ni Ẹniti O nsọ awọn āyah ti o han kalẹ fun ẹrusin Rẹ ki O le yọ nyin jade ninu okunkun lọ sinu imọlẹ atipe dajudaju Ọlọhun ni Ọlọpọ-ānù, Onikẹ fun nyin.

10. Kini kò jẹ ki ẹ ma nawo nyin si oju ọna Ọlọhun? Atipe Ọlọhun ni yio jogun sanma ati ilẹ. Awọn ti o nawo wọn šāju ki ẹ to ši (Makkah pẹlu iṣẹgun), ti nwọn tun ja (ogun), nwọn kò le dọgba larin nyin, awọn elewọnyi ni nwọn tobi ni ipo ju awọn ti nwọn nawo lẹhin iṣẹgun ti nwọn tun ja. Atipe ọkọkan (ninu ijọ mejēji) ni Ọlọhun ẹ adehun ẹsan rere (fun). Atipe Ọlọhun ni Alamọtan nkan ti ẹ nṣe.

11. Tani yio ya Ọlọhun ni owó ni yiya ti o dara ti On yio san ilọpo

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا
هُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا
بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَلَى عَبْدِهِ ءَايَاتٍ يَبْتَغِي لِيُخْرِجَكُمْ
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ
لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٩﴾

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيراثُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ
وَقُنْلاً أُولَئِكَ أَكْثَرُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا
مِنْ بَعْدِ وَقَاتِلُوا وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْمُشْكِكِينَ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ،

rẹ fun u, ti yio tun fun u ni ẹsan alapọnle.

12. Ni ọjọ ti irẹ yio ri awọn onigbagbọ ododo ọkunrin ati awọn onigbagbọ ododo obirin ti imọlẹ wọn yio ma tan niwaju wọn ati ni ọwọ-otun wọn (a o sọpe): Ọgba-idẹra ti awọn odo nşan nisalẹ rẹ, ibẹ ni nwọn o ẹ gbere si, eyi jẹ ere ti o tobi.

13. Ni ọjọ na awọn alagabagebe ọkunrin ati awọn alagabagebe obirin yio sọ fun awọn ti o gbagbọ ni ododo pe: Ẹ duro, ẹ jẹki a tan ninu imọlẹ nyin. A o sọpe: Ẹ pada sẹhin ki ẹ wa imọlẹ kan (funra nyin). Nigbana a o fi ogiri kan si arin wọn ti yio ni ilẹkun, ikẹ ni inu rẹ, atipe ode rẹ iyà ni.

14. Nwọn yio kigbe pẹ wọn pe: Şebi awa wà pẹlu nyin. Nwọn yio sọpe: Bẹni, şugbọn ẹnyin ẹ ko iyọnu ba ara nyin, ẹ nreti, ẹ nşe iyemeji, ireti asan si tan nyin jẹ titi aşẹ Ọlọhun fi de, atannijẹ tan nyin jẹ nipa Ọlọhun.

15. Loni yi a ki yio gba paşiparo lẹwọ nyin bẹni a kò ni gba lẹwọ awọn alaigbagbọ. Ina ni ibugbe nyin, on ni o tọ si nyin, o buru ni ibupadasi.

وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكَ يَوْمَ جَنَّتٌ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يَقُولُ الْمُسْتَغْفِرُونَ وَالْمُتَفَقِّهَاتُ لِلذِّكْرِ مَامَنُوا
أَنْظِرُونَا نَقْتَسِبَ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَارْجِعْكُمْ
فَالْتَسُوا نَوْرًا فَنُصِرَ بِهِ لَهُمْ بَابٌ بَاطِنٌ فِيهِ
الرَّحْمَةُ وَظُهُرُهُ مِنْ فَيْضِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

يُنَادُوا بِهِمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ
أَنْفُسَكُمْ وَتَرَضَّيْتُمْ وَأَسَرَّيْتُمْ وَغَرَّكُمُ الْأَمَانُ
حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مَأْوَانُكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَانُكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

16. Njẹ kò ha to akoko fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ lododo ki awọn ọkan wọn rọ fun iranti Qlọhun ati ohun ti o sọkalẹ ni ododo ati ki nwọn maṣe jẹ gẹgẹ bi awọn ẹniti a ti fun ni Tirà ṣiwaju, ti igba na si gùn gbọrọ le wọn lori tobẹ gẹ ti awọn ọkan wọn fi le koko atipe ọpọlọpọ ninu wọn ni obilẹjẹ.

17. Ki ẹ mọ amọdaju pe Qlọhun ni O nji ilẹ lẹhin igbati o ti ku. Dajudaju A ti ṣe alaye awọn àmi na fun nyin ki ẹ le ba lo lakaye.

18. Dajudaju awọn olutọrẹ lẹkunrin ati awọn olutọrẹ lobirin ti nwọn ya Qlọhun ni owo ni yiya ti o dara, a o di adipele rẹ fun wọn atipe ti wọn ni ẹsan ti o ni aponle.

19. Atipe awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si Qlọhun ati si awọn ojiṣe Rẹ, awọn elewọnni ni olododo ati ẹlẹri lẹdọ Oluwa wọn. Tiwọn ni ẹsan iṣe wọn ati imọlẹ wọn. Atipe awọn ẹniti nwọn ṣe aigbagbọ ti nwọn si pe awọn àmi Wa nirọ awọn elewọnni ni ero ina Jahimi.

20. Ki ẹ mọ amọdaju pe igbesi aiye yi jẹ ere ati awada ati ọṣọ ati iṣe iyanran ni arin ara nyin ati iwa nini sī, ninu owo ati awọn ọmọ. (Gbogbo rẹ) da gẹgẹbi ẹṣu ojo ti irugbin rẹ ko idunnu ba agbẹ,

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهِمْ أَفَإَيْنَا لَكُمْ الْأَبَدُ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّ الْمَصْدِفِينَ وَالْمَصْدِفَتِ وَأَفْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضَعُفَ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّهِدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَفَقَاهٌ رَيْنَتُهُمْ وَكَثُرَتْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاهُهُ ثُمَّ يَسِيحُ فَرَدْنَهُ

lēhinna ti o tun rọ, iwọ yio si ri i pe
o pọn lēhinna yio di ohun ti o run.
Atipe iyà ti o le mbẹ ni ọrun ati
aforiji lati ọdọ Ọlọhun ati iyọnu
(Rẹ). Nitorina igbesi aiye kò jẹ
kinikan ju igbadun itanje lọ.

21. Ẹ mǎ sare ije lọ sibi aforiji
lati ọdọ Oluwa nyin ati ọgba-idẹra
ti fifẹ rẹ to sanma ati ilẹ, ti a ti pa
lese silẹ de awọn ẹniti o gba
Ọlọhun gbọ lododo ati awọn ojişẹ
Rẹ. Eyi ni ore ajulọ Ọlọhun A ma
fifun ẹniti O ba fẹ atipe Ọlọhun ni
Oløre ajulọ ti o tobi.

22. Adanwo kan kò ni şelẹ ni ori
ilẹ tabi ninu ara nyin ayafi ki o mǎ
bẹ ninu Tirà kan şiwaju ki A to mu
u jade, dajudaju eyi jẹ irọrun fun
Ọlọhun.

23. Nitori ki ẹ ba ma banujẹ lori
ohun ti o ti bọ fun nyin atiki ẹ ma
si yọ ayọju nitori ohun ti O fun
nyin atipe Ọlọhun na kò ni ifẹ si
gbogbo onigberaga, oniyanran.

24. Awọn ẹniti nwọn nşẹ ahun ti
nwọn si nkọ awọn enia ni ahun.
Atipe ẹnikẹni ti o ba pa ẹhinda
nitorina dajudaju Ọlọhun na ni
Ọlọrọ, Ẽniti ọpẹ tọ si.

25. Dajudaju Awa ti ran awọn
ojişẹ Wa pẹlu awọn alaye atipe A
şọ Tirà kalẹ pẹlu wọn ati iwọn ki
awọn enia le ba duro pẹlu ẹtọ. A si

مُضْغَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطْمًا ۖ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ ۚ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
إِلَّا مَتَاعٌ ۖ الْفُتُورِ ﴿٦١﴾

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ
آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٦٢﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا
إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٦٣﴾

لِكَيْ لَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا
ءَاتَاكُمْ ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٦٤﴾

الَّذِينَ يَخْلُوتُ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبَحْلِ
وَمَنْ يُؤَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٥﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ
الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ

nyo irin (Hadīdi) jade (lati inu ilẹ) ohun ijagun ti o le koko mbẹ ninu rẹ ati ohun ti o nse anfani fun awọn enia, ati ki Olọhun le ba mo ẹniti yio ran ẹsin Rẹ lọwọ ati awọn ojise Rẹ, ni kòkò. Dajudaju Olọhun na jẹ Alagbara, Olubori.

26. Atipe dajudaju A ti ran (Annabi) Nuha ati Ibrahim, A si se ijẹ Annabi sinu arọmọdọmọ awọn mejiji ati Tirà pẹlu tobẹ ti olumona mbẹ ninu wọn, bẹ si ni ọpọlọpọ ninu wọn si jẹ obilejẹ.

27. Lẹhinna A fi ọpọlọpọ awọn ojise Wa tele oripa wọn, A si mu Isa ọmọ Mariyama tele wọn A si fun u ni Tirà Injila. A si se ǎnú ati ikẹ sinu ọkan awọn ẹniti o tele tirẹ. Ati pe aṣa ki a ma ni iyawo jẹ ohun ti nwọn da silẹ. A kò se e ni ọranyan fun wọn, bikòbaṣe lati fi wa iyonu Olọhun, sibẹsibẹ nwọn kò ọ ọ bi o ti tọ ki nwọn ọ ọ. Nitorina A fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ lododo ninu wọn ni ẹsan wọn, ẹgbọn ọpọlọpọ ninu wọn jẹ obilejẹ.

28. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, ẹ bẹru Olọhun ki ẹ si gba Ojise Rẹ gbọ, ki O le ba fun nyin ni ilopo meji ninu ikẹ Rẹ ki O si se imọlẹ kan fun nyin ti ẹ o ma fi rin, ki O si se aforiji fun nyin atipe Olọhun ni Alaforiji, Onikẹ.

وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ
لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٥٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا
النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِثْلَهُ مُهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسْتَفْتُونَ ﴿٥٧﴾

ثُمَّ فَتَيْنَا عَلَىٰ آلِهِم بِرُسُلِنَا وَفَتَيْنَا
يَعْقُوبَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَأَنبَيَيْنَاهُ الْأَنْبِيَاءَ
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً
وَرَحْمَةً وَرَهَابِنَاءَ يَتَدْعُوهُمَا كَتَيْبَةً عَلَيْهِمْ
إِلَّا أَيْعَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَابِهَا
فَتَأْتِينَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسْتَفْتُونَ ﴿٥٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفَعُوا اللَّهَ ءَامَنُوا بِرُسُلِهِ
يُؤْتِيكَم كَهَاتَيْنِ مِنْ رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَعْفُوكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٩﴾

29. Nitōri ki awōn oni-tirā le mō pe awōn kò ni agbara lori kinikan ninu òreajulọ Qlọhun, atipe ọla na wa ni ọwọ Qlọhun. A ma fifun ẹniti O ba fẹ atipe Qlọhun ni Olòre ajulọ ti o tobi.

(58) Suratul Mujādalah

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Qlọhun ti gbọ ọrọ (obirin) eyiti on ba ẹ ẹ ariyanjiyan nipa ọkọ rẹ o si nke ibosi lọ si ọdọ Qlọhun; atipe Qlọhun si ngbọ tamiorọmi ẹnyin mejẹji. Dajudaju Qlọhun ni Olugbọrọ, Ariran

2. Awōn ẹniti nwōn fi ẹhin (iyawo wōn) we ti iya wōn ninu nyin, nwōn ki iṣe iya wōn, kò si ẹniti o jẹ iya wōn ju eyiti o bi wōn lọ, dajudaju nwōn sọ ohun ti ọkàn kọ ninu ọrọ ati irọ atipe dajudaju Qlọhun jẹ Alamojukuro, Alaforiji.

3. Atipe awōn ẹniti nwōn fi ẹhin awōn iyawo wōn we ti iya wōn, lẹhinna ti nwōn wa nfe ẹri nipa ohun ti nwōn ti sọ, nigbana nwōn yio sọ ẹru kan di ominira siwaju ki nwōn to le fowọkan ara wōn. Awọnyi ni a ẹ kilọkilọ nipa rẹ fun yin, Qlọhun jẹ Ẹniti O mọ nipa ohun ti ẹnyin nse niṣẹ.

إِنَّا لَنَعْلَمُ أَهْلَ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ
عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٥٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي
إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يُسْمِعُ حَاوِرًا إِنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٥٩﴾

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَائِهِمْ مَاهَرٌ
أَمْهَنَهُمُ إِن أَمْهَنَهُمُ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمْ
وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَنكُرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا
فَتَحَرِّرْ قَبْلَ أَنْ يَسْمَعَ تِلْكَ لَكُمْ تَوْعَظُونَ
يَهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٦١﴾

4. Nigbana ɛniti kò ba ri (ɛru) ki o gba āwẹ̀ oṣu meji ni tẹ̀lẹ̀-tẹ̀lẹ̀ ara wọn ɣiwaju ki nwọn to le fowọkan ara wọn. Nigbana ɛniti kò ba ni agbara (āwẹ̀) ki o bọ ọgọta talaka. Eyi jẹ bẹ ki ẹle ni igbagbọ ododo si Qlọhun ati Ojiṣe Rẹ. Eyi ni awọn ẹnu āla ti Qlọhun. Iyà ẹlẹta-elero mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

5. Dajudaju awọn ɛniti nwọn tako ọrọ Qlọhun ati Ojiṣe Rẹ a o yepere wọn gegebi a ti yepere awọn ɛniti o ti ɣiwaju wọn; dajudaju A sọ awọn àmi ti o han kalẹ. Iyà tẹni-tẹni mbẹ fun awọn alaigbagbọ.

6. Ni ọjọ ti Qlọhun yio gbe gbogbo wọn dide, nigbana yio fun wọn niro nipa ohun ti wọn ti se niṣe. Qlọhun ti kọ ọ silẹ awọn si ti gbagbe. Qlọhun ni Olujeri lori gbogbo nkan.

7. Irẹ kò ha mọ ni pe dajudaju Qlọhun lo mọ ohun ti o wa ninu awọn sanma ati ilẹ? Kosi ọrọ ikọkọ kan ti nwọn yio jẹ mẹta (sọ) ayafi ki On (Qlọhun) ɣe ikerin wọn, nwọn kò si ni jẹ marun bikòse pe ki On (Qlọhun) ɣe ikẹfa wọn, nwọn kò si ni kere ju eyi lọ, nwọn kò si ni pọ ju bẹ lọ ayafi ki On wa pẹlu wọn nibi yiowu ti nwọn le ma bẹ; lẹhinna On yio fun wọn niro nipa ohun ti nwọn ɣe niṣe ni ọjọ ajinde. Dajudaju Qlọhun ni Onimimọ nipa gbogbo nkan.

فَمَنْ لَمْ يُحِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاطْعَامَ سِتِّينَ مِسْكِيْنًا ذَلِكَ لِمَنْ تَوَصَّيْنَا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُنُوا كَمَا كُنْتُمُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَفَدَأَنزَلْنَا آيَاتِنَا يَتَذَكَّرُ لَكُمْ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٢﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٣﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكْفُرُونَ مِنْ قَبْضِ ثَلَاثَةِ إِلَهِوَرَابِهِمْ وَلَا أَرْبَعَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدَنَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ إِنْ مَكَانُوا أَمْ يَبْتَئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٤﴾

8. Irẹ̀ kò wòye si awọn ẹ̀niti a kò fun nibi ọ̀rọ̀ ikòkò ẹ̀hinna ti nwọn tun pada si ohun ti a kò fun wọn, atipe nwọn ba ara wọn sọ ọ̀rọ̀ ikòkò pẹ̀lu ẹ̀şẹ̀ ati iditẹ̀ siraẹ̀ni ati lati şẹ̀ Ojìşẹ̀. Atipe nigbati nwọn ba de ọ̀dọ̀ rẹ̀ nwọn o ki ọ̀ ni kiki ti Ọ̀lọ̀hun kò fi ki ọ̀, nwọn si nsọ̀ ninu ẹ̀mi wọn pe: Kini o şe ti Ọ̀lọ̀hun kò jẹ̀ wa niya nitori ohun ti a nsọ̀? Jahannama yio to wọn; nwọn o jo ninu rẹ̀ o si buru ni ipadasi.

9. Ẹ̀nyin ẹ̀niti ẹ̀ gbagbọ̀ ni ododo, nigbati ẹ̀ o ba ba ara nyin sọ̀rọ̀ ikòkò, nigbana ki ẹ̀ ma şe sọ̀ ọ̀rọ̀ ikòkò nipa ẹ̀şẹ̀ ati iditẹ̀ siraẹ̀ni ati lati yapa si Ojìşẹ̀ na ki ẹ̀ si ba ara nyin sọ̀ ọ̀rọ̀ ikòkò pẹ̀lu niti rere, ati ki ẹ̀ paiya. Ki ẹ̀ bẹ̀ru Ọ̀lọ̀hun Ẹ̀niti a o ko nyin jọ si ọ̀dọ̀ Rẹ̀.

10. Ọ̀rọ̀ ikòkò ki işẹ̀ nkankan ju ọ̀rọ̀ ẹ̀şu lọ ki o le fi ba awọn ẹ̀niti o gbagbọ̀ lododo ninu jẹ̀, atipe kò le şe ipalara kankan fun wọn ayafi bi Ọ̀lọ̀hun ba fẹ̀. Ki awọn onigbagbọ̀ ododo gbe ọ̀kàn le Ọ̀lọ̀hun.

11. Ẹ̀nyin ẹ̀niti ẹ̀ gbagbọ̀ lododo, nigbati nwọn ba sọ fun nyin pe ki ẹ̀ gba ara nyin laye ninu ibujoko, nigbana ki ẹ̀ gba ara nyin laye. Ọ̀lọ̀hun yio fi aye gba ẹ̀nyin na. Atipe nigbati nwọn ba sọ pe: Ẹ̀ dide, ki ẹ̀nyin na si dide. Ọ̀lọ̀hun yio si şe agbega ati iyi fun awọn

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُوَ أَعَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا هُمْ عَنْهُ وَيَنْجَوْنَ يَا لَيْلَى وَالْعُدُونَ مَعْصِيَتِ الرُّسُولِ إِذَا جَاءَهُمْ حَيَاتُكَ بِمَا لَزِمْتَكَ يٰأَيُّهَا اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ أَلَا يَعْلَمُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَيُفْسَدُ الْمَصِيدُ ﴿٨﴾

يٰأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّا نَنْهَيْكُمْ فَلَا تَنْجُوا بِالْإِنِّيرِ وَالْعُدُونَ وَمَعْصِيَتِ الرُّسُولِ وَتَنْجُوا بِالْبِرِّ وَالْقَوَىٰ وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

يٰأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ فَتَسَحُّوا فَيُفْسَدُ الْمَجْلِسُ فَاغْشَوْا فَيَسْخَ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا بِرَفْعِ اللَّهِ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

ɛniti nwɔn gbagbɔ lododo ninu
nyin, ati awɔn ɛniti a fun ni mimò,
ati pe Qlɔhun lo mɔ ju nipa ohun ti
ɛ nɕe.

12. ɛnyin ɛniti ɛ gbagbɔ lododo,
nigbati ɛ ba fɛ ba Ojiɕ na sɔrɔ
aɕiri pɔ, ki ɛnyin fi ɔrɛ tita ɕiwaju
ɔrɔ aɕiri nyin. Iyɛn jɛ òre fun nyin
ati afòmò. ɕugbɔn ti ɛnyin kò ba
ri, nigbana dajudaju Qlɔhun ni
Alaforiji, Onikɛ.

13. ɛnyin ha le ma bɛru lati ta
ɔrɛ ɕiwaju wiwa amɔran nyin bi?
Nigbati ɛnyin ko ba sile se bɛɛ, ti
Qlɔhun si gba ironupiwada (ti o
mojukuro fun) yin nigbana ki ɛ mã
kirun ki ɛ si mã yan sàkã ki ɛ si
tɛle Qlɔhun ati Ojiɕ Rɛ. Atipe
Qlɔhun ni Oni-mimò. nipa ohun ti
ɛ nɕe.

14. Irɛ kò wò awɔn ɛniti nwɔn
mu awɔn ɛniti Qlɔhun binu si lɔrɛ?
Nwɔn kò si ninu nyin, nwɔn kò si
si ninu awɔn tɔhun, nwɔn a si ma
bura eke, nwɔn si mɔ (pe awɔn
npurɔ).

15. Qlɔhun ti pa lese de wɔn iyà
ti o le koko. Dajudaju nkan buru
ni nwɔn ɕe niɕɛ.

16. Nwɔn fi ara bibu wɔn ɕe
ãbo, nwɔn si nɕɛ awɔn enia lori
kuro loju ɔna Qlɔhun; nitorina iyà
tɛni-tɛni mbɛ fun wɔn.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَحِجُّمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ
مَحْوَنِكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

مَا شَقَقْنَاهُ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ مَحْوَنِكُمْ صَدَقَةٌ
فَإِذَا لَمْ تَجْعَلُوا وَقَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَأَتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُلُوا قَوْلًا مَّا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Qrò (owó) wọn ati awọn omọ wọn kò le rò wọn lórò kan lódò Qlòhun. Awọn elewonyi ero ina ni wọn; nwọn yio şe gbere sinu rè.

18. Ni ojò ti Qlòhun yio gbe wọn dide patapata, nwọn yio si mã bura fun U gẹgẹbi nwọn ti mbura fun nyin, nwọn o ro pe awọn nşe nkan kan pataki ni. Tẹti ki o gbò, dajudaju opurọ ni wọn.

19. Èsù jòba le wọn lori o mu wọn gbagbe iranti Qlòhun. Awọn wónni ni ijọ èşu. Bẹni ijọ èşu ni awọn ti o şòfò.

20. Dajudaju awọn ti nwọn yapa Qlòhun ati Ojişe Rẹ, awọn elewónni mbẹ ninu awọn enia yepẹrẹ.

21. Qlòhun ti kọ ọ silẹ pe: Dajudaju emi ati awọn ojişe Mi ni yio bori. Dajudaju Qlòhun ni Alagbara, Olubori.

22. Irẹ kò ni ri awọn enia kan ti nwọn gba Qlòhun gbọ lododo ati ojọ igbẹhin ti nwọn yio ni ifẹ si ẹniti o tako Qlòhun ati Ojişe Rẹ bi o fẹ bi awọn jẹ awọn baba wọn tabi awọn omọ wọn tabi awọn arakunrin wọn tabi awọn ibatan wọn. Awọn wónni ni Qlòhun ti fi igbagbọ rinlẹ si ọkàn wọn, awọn na ni Qlòhun fi ẹmi-iyẹ kan lati ọdọ

لَنْ تُقِيَّ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧﴾

يَوْمَ يَعْلَمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُخْلِفُونَ لَهُ مَا يَخْلِفُونَ لَكُمُ
وَيَحْسِبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَّا إِنَّهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

أَسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَئِكَ
حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ
هُمُ الْخَالِفُونَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ
فِي الْأَذْلَنِ ﴿١٠﴾

كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلِبَ إِنَّا وَرَسُولُكَ إِنَّكَ
قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿١١﴾

لَا يَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا
آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ
أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ
الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ

Rẹ ranlọwọ,yio mu wọn wọ inu ọgba idẹra ti awọn odo yio ma şan labẹ wọn. Ibẹ ni nwọn yio şe gbere si. Ọlọhun yonu si wọn, awọn na dunnu si Ọlọhun. Awọnyi ni ijọ ti Ọlọhun. Dajudaju ijọ ti Ọlọhun ni yio jere.

(59) Suratul - Haşri

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilẹ nşe afomọ fun Ọlọhun ni, atipe On ni Alagbara, Ọlọgbon.

2. On ni Ẹniti O mu awọn alaigbagbo ti o wa larin awọn onitirà kuro ni awọn ile wọn ni lilé jade (Haşri) akọkọ. Ẹ kò ro pe nwọn yio jade atipe nwọn nro pe awọn ile olodi wọn yio dābo bọ wọn lọdọ Ọlọhun. Şugbon Ọlọhun wa ba wọn lati ibiti nwọn kò ro, O si ju ibẹru sinu ọkàn wọn, nwọn nfi ọwọ wọn wo awọn ile wọn ati ọwọ awọn olugbagbo ododo. Nitorina ẹ woye, ẹnyin ti ẹ ni iriran.

3. Atipe ti kò ba şe pe Ọlọhun paşe lilé jade lori wọn ni, dajudaju On iba jẹ wọn niyà ni aiye ati pe ni ọrun iyà ina wa fun wọn.

أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٩﴾

سُورَةُ الْحَشْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا

وَضَنَوْا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ

فَأَنزَلَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ

فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرَوْنَ مِنْ يَدِيهِمْ

وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَأَعْتَزَلُوا أَبْأُولَى الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾

وَقَوْلًا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَابِهِمْ

فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ ثَوَابٍ ﴿٣﴾

4. Eyi jẹ bẹ nitoripe nwọn kò ti Qlòhun ati Ojişẹ Rẹ, ẹnikeṇi ti o ba tako Qlòhun, dajudaju Qlòhun le lati fì iyà jẹ ni.

5. Igi dabinu yiowu ti ẹ ba ge tabi ti ẹ fi silẹ ki o duro lori egbo rẹ, nipa aşẹ Qlòhun ni ati ki O le dojuti awọn obilẹjẹ.

6. Atipe ohunkohun ti Qlòhun ba dapada fun Ojişẹ Rẹ lati ọdọ wọn, ti ẹ kò şe wahala kan pẹlu ẹşin tabi rakunmi lọ sibẹ, şugbọn Qlòhun mã nfun awọn Ojişẹ Rẹ ni agbara lori ẹniti O fẹ. Atipe Qlòhun lo ni agbara lori gbogbo nkan.

7. Ohun ti Qlòhun dapada fun ojişẹ Rẹ lati ọdọ awọn ara ilu jẹ ti Qlòhun ati ti Ojişẹ (Rẹ) ati ti awọn ibatan ati awọn ọmọ orukan ati awọn talaka ati ọmọọju-ona, ki o ma ba jẹ adapin larin awọn olowo ninu nyin. Atipe ohunkohun ti Ojişẹ na ba fun nyin ẹ gba a, ohunkohun ti o ba si kọ fun nyin ki ẹ kọ ọ, ki ẹ si paiyà Qlòhun. Dajudaju Qlòhun le koko lati fì iyà jẹ ni.

8. (Ikogun na) o wa fun awọn alaini ti o şi kuro ni ilu, awọn ti a le jade kuro ni ile wọn ati ohun ini wọn, ti nwọn nwa õre-ajulo ti Qlòhun ati iyọnu (Rẹ), ti nwọn nran Qlòhun lówọ ati Ojişẹ Rẹ. Awọn elewọnyi ni olododo.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَمَن يُشَاقِ اللَّهَ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١﴾

مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً
عَلَىٰ أَصُولِهَا مِلَإِذَا نَ اللَّهُ وَيُخْرِى الْقَاسِقِينَ ﴿٢﴾

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِمَّا أَوْحَشْتُمْ عَلَيْهِ
مِن حَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ
عَلَىٰ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣﴾

مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِمَّا أَهْلَ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَالرَّسُولِ
وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَآلِ السَّبِيلِ
كَذَٰلِكَ يُكَوِّنُ دَوْلَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنكُمْ وَمَا أَنزَلْنَا
الرَّسُولَ فَخْذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَأَتْتُمُوهُ وَأَتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
وَأَمْوَالِهِمْ يُبْتَغَىٰ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
وَيَنْصُرُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٥﴾

9. Atipe awon ti nwon fi (Ilu Madina) še ile, ti nwon ti ni igbagbo tele ni ife si awon ti nwon si kuro ni ilu wa ba won, nwon ko ni keta kankan si ohun ti a fun won ninu igbaiya won, nwon fe won ju ara won lo, biotilejepe awon na ni bukata si (nkan tiwon fi nta ore). Enikeni ti a ba še pe ko le so ra nibi ahun ti emi re (yio ma ko) awon elewonna ni olujere.

10. Atipe awon ti o de lehin won nsape: Oluwa wa, foriji wa ati awon omọ iya wa ti nwon gba iwaju wa ninu igbagbo ododo, ki O mase jeki adisokan buburu wa ninu okan wa si awon olugbagbo ododo. Dajudaju Oluwa wa, Ire ni Alanu, Onike.

11. Nje ire ko ri awon eniti nwon še-oju-meji? Ti nwon nsọ fun awon omọ iya won ti nwon še aigbagbo ninu awon oni-tira pe: ti a ba le nyin jade (kuro ni ilu), dajudaju awa o jade pelu nyin, atipe a ko ni tele enikan nipa nyin lailai; atipe ti nwon ba si ba nyin ja, dajudaju a o ran nyin-lowo, atipe Olọhun ti jeri pe dajudaju awon je opuro.

12. Atipe bi a ba yo won jade (kuro ni ilu), nwon ko ni ba won jade, bi nwon ba si ba won ja won ko ni ran won lowo; bi nwon ba si ran won lowo dajudaju won yio

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْأَيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يَحْتَابُونَ
مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ
وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوَفِّ شَيْئًا نَفْسِهِ
فَإُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
أَغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٠﴾

﴿١١﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ
لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ
فُوتُنَا لَنَكُونَنَّ بِكُمْ وَآلَهُ يَشْهَدُونَ لَكُمْ لَكُمْ يَوْمَ

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ فُتِنُوا
لَا يُضِلُّوهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ
الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُصَرِّفُونَ ﴿١٢﴾

pɛhinda lɛhinna a kò ni ran wɔn lɔwɔ.

13. Dajudaju ibɛru nyin le ninu igbaaya nwɔn ju (ibɛru) ti Ɔlɔhun lɔ. Eyi ri bɛ nitoripe awɔn na jɛ enia kan ti kò ni gbɔ agbɔye.

14. Nwɔn kò le ba gbogbo nyin ja ti ɛ ba wa pɔ ayafi ninu ilu olodi abi lɛhin ogiri. Ija wɔn le larin ara wɔn. Irɛ yio ma ro pe nwɔn wa ni irɛpɔ, bɛ si ni awɔn ɔkàn wɔn yà si ɔtɔtɔ. Eyi ri bɛ, nitoripe awɔn na jɛ enia kan ti kò ni lakaye.

15. Nwɔn da gɛgɛbi awɔn ti o siwaju wɔn laipɛ yi; nwɔn tɔ wo ibi ɔrɔ wɔn atipe iyà ɛlɛta elero mbɛ fun wɔn.

16. O da gɛgɛbi ɛşu nigbati o ba sɔ fun enia pe: Şe aigbagbɔ. Nigbati o ba şe aigbagbɔ, (ɛşu) a sɔpe: Dajudaju emi ti moribɔ kuro ni ɔdɔ rɛ: Dajudaju emi nbɛru Ɔlɔhun, Oluwa gbogbo ɛda.

17. Nitorina atubɔtan awɔn mejɛji ni pe nwɔn wa ninu ina gbere. Atipe eyi ni ɛsan fun awɔn alabosi.

18. ɛnyin ɛniti ɛ gbagbɔ lododo, ɛ paiya Ɔlɔhun ati ki ɛmi kɔkan mǎ woye ohun ti o nti siwaju fun ɔla, atipe ki ɛ bɛru Ɔlɔhun. Dajudaju Ɔlɔhun na ni Alamɔtan ohun ti ɛ nşɛ nişɛ.

لَا تَسْتَأْذِنُوا أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ
ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

لَا يُعْقِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَوْمٍ مُّحَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ حُجُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُ أَوْبَالٍ أَمْرُهُمْ
وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

كَثِيرٌ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ
قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ
رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

فَكَانَ عَقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلَنْظُرْ
نَفْسًا مَا قَدَّمْتُمْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. Atipe ki ɛ maʃe da geɛɛbi awɔn ɛniti nwɔn gbagbe Qlɔhun ti Qlɔhun si mu wɔn gbagbe ori ara wɔn. Awɔn elewɔnni ni obileɛɛ.

20. Awɔn ɛro ina ati awɔn ɛro oɛba idɛra kò le ba ara wɔn dɔɛba. Awɔn ero oɛba idɛra awɔn ni olujere.

21. Ti o ba ʃe pe Awa sɔ Al-Kurani yi kalɛ le oke kan lori ni, o ba ri i ni (ohun) ti o ntɛriba ti o nfɔ pɛrɛpɛrɛ fun ibɛru Qlɔhun. Atipe eyi ni awɔn apejuwe ti A nfi lele fun awɔn enia ki nwɔn le ba ronu jinleɛ.

22. On ni Qlɔhun ɛniti kò si qlɔhun miran ayafi On: ɛniti O mɔ ohun ti o pamɔ ati ohun ti o han; On ni Alanu julɔ, Onikɛ.

23. On ni Qlɔhun ɛniti kò si qlɔhun miran ayafi On, Qba (ɛda), ɛni Mimɔ, ɛniti o la nibi gbogbo abuku (ara) Oluse ifɔkanbalɛ, Oluri gbogbo nkan, Alagbara, ɛniti o le tulasi awɔn ɛdareɛ, ɛniti O to bi julɔ (ti O ni motomoto), Mimɔ fun Qlɔhun, O mɔ ju ohun ti nwɔn fi nʃe orogun Rɛ.

24. On ni Qlɔhun Oluda ɛda, Olukan ɛda da, Oluya aworan ɛda: awɔn orúkɔ ti o dara ni ti Rɛ; ohun ti o mbɛ ninu sanma ati ilɛ nʃe afɔmɔ fun U; atipe On ni Alagbara, Olɔgbɔn.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

لَوْ أَنْزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْنَاهُ خَضْبًا مُّثَصِّدًا مِّمَّنْ خَشِيَ اللَّهَ ۚ وَكَذَا الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُهُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

(60) *Suratul - Mumtahirah*

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşake qrun.*

1. Ẽnyin ti ẹ gbabq ni ododo, ẹ maşe mu awon ota Mi ti işe ota Ẽnyin na ni ore (imule). Ti ẹ o ma wa lo ife si won, be si ni nwon ti şe aigbabq si ohun ti o de wa ba nyin ni ododo, nwon yio fe lati yo Ojise na jade (kuro ninu ilu) ati Ẽnyin na pelu nitoripe Ẽnyin gba Qlqhun Oluwa nyin gbq! Bi Ẽnyin ba jade lo si ogun loju ona ti Emi ati lati wa iyonu Mi ẹ o ha ma ni ife won ni ikokko bi? Atipe Emi lo mo julq ohun ti ẹ fi npamo ati ohun ti ẹ nşe afihan re (sita). Atipe Ẽniti o ba şe be ninu nyin nitorina dajudaju o ti şina oju ona ti otq.

2. Bi nwon ba bori nyin, nwon yio je ota fun nyin, nwon yio si na qwo ija won si nyin ati ahon won pelu aidara, atipe nwon fe pe ki Ẽnyin şe aigbabq.

3. Awon ebi nyin ati awon omo nyin ko ni le şe nyin ni ore kan ni ojq inaro (ajinde), On yio si şe ipinya larin nyin. Atipe Qlqhun ni Oluri ohun ti ẹ nşe nişe.

4. Dajudaju ikose rere ti wa fun nyin ni ara Ibrahima ati awon Ẽniti o pelu re, nigbati nwon wi fun awon enia won pe: Dajudaju awa



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
تَلْقَوْنَ فِيهِمُ بِالْمُودَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ
مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِنَّا كُنَّا أَنْ تَوْفِيئُوا بِاللَّهِ
رَبِّكُمْ إِن كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَآيَةٍ
مَرْضَى شِرْكَائِهِم بِالْمُودَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
السَّبِيلِ

إِنْ يَتَّبِعُوكُمْ يَكُونُوا أَعْدَاءَكُمْ وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَهُمْ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ

لَنْ تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْعَلُ
بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ كُفْرًا بِكُرْبٍ وَإِنَّا بِبَيْتِكُمْ لَعَادُوٌّ وَأَبْغَضَاءُ

moribọ kuro ni ọdọ nyin ati kuro
ninu ohun ti ẹ nsin lẹhin Ọlọhun. A
ti kọ ti nyin, ọta ati ibinu ti han ni
arin wa ati ni arin ẹnyin titi lailai
ayafi ti ẹ ba gba Ọlọhun kanṣoṣo
gbọ, ayafi ọrọ ti Ibrahim sọ fun
baba rẹ pe: Dajudaju emi yio tọrọ
idariji fun ọ, bẹ si ni emi kò ni
ikapa kinikan fun ọ lọdọ Ọlọhun.
Oluwa wa, Irẹ ni a gbarale atipe
ọdọ Rẹ ni a nronupiwada si, ọdọ
Rẹ ni a o si pada si.

5. Oluwa wa, (jowọ) maṣe wa ni
ẹniti awọn alaigbagbọ yio ko iyonu
ba, ki O si foriji wa, Oluwa wa.
Dajudaju Irẹ ni Alagbara,
Ọlọgbon.

6. Dajudaju ikọṣe rere ti wa fun
nyin ni ara wọn fun ẹniti o nni ireti
si Ọlọhun ati ọjọ ikẹhin. Atipe
ẹnikeṇi ti o ba ẹrẹ pada, dajudaju
Ọlọhun na On ni Olurọrọ, Ẹniti
ọpẹ tọ si.

7. O le jẹ pe Ọlọhun yio fi ifẹran
si arin nyin ati awọn ẹniti ẹnyin mu
ni ọta ninu wọn. Ọlọhun ni Aleṣe,
Ọlọhun si ni Alaforiji, Onikẹ.

8. Ọlọhun kò kọ fun nyin nipa
awọn ẹniti nwọn kò ba nyin jagun
nipa ẹsin ti nwọn kò si le nyin jade
kuro ninu ile nyin, pe ki ẹ maṣe ọre
fun wọn ati iṣe dẹde si wọn.
Dajudaju Ọlọhun fẹran awọn oluṣe
dẹde.

أَبَدًا حَتَّى تَقُولُوا يَا اللَّهُ وَحْدَهُ ۖ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
لَا سَعْفَرَنَ لَكَ وَمَا أَمْلَيْكَ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ
رَبَّنَا عَلَيْنَا نَوَكُنَا وَإِلَٰكَ آتَيْنَا وَإِلَٰكَ الْمَصِيرُ ﴿٦٠﴾

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا
رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦١﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ
وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٢﴾

عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ
وَهُنَّ مَوَدَّةٌ وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٣﴾

لَا يَنْهَكُوكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَلَمْ يَخْرِجُوكُم مِّن دِينِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٦٤﴾

9. Ohun ti Qlqhun kò fun nyin ni pe ki ẹ ma mu wọn ni ọrẹ imulẹ awọn ẹniti nwọn ba nyin jagun nipa ẹsin, ti nwọn si le nyin jade lati inu ile nyin ti nwọn wa nṣe iranlọwọ (fun awọn ọta nyin) lati lè le nyin jade; ẹniti o ba nba wọn ẹ ọrẹ, awọn wọnni ni alabosi.

10. Ẹnyin onigbagbọ ododo, nigbati awọn onigbagbọ ododo obirin ba wa ba nyin ti wọn nṣi kuro (lọdọ awọn alaigbagbọ) ni ilu wọn, nigbana ki ẹ wadi ọrọ lenu wọn wo. Qlqhun lo mọ ju nipa igbagbọ wọn. Nigbana ti ẹnyin ba mọ wọn pe onigbagbọ ododo obirin ni wọn nigbana ki ẹnyin maṣe da wọn pada si ọdọ awọn alaigbagbọ. Awọn obinrin yi kojẹ ẹtọ fun wọn, bẹẹ si ni awọn ọkunrin (keferi) yi kojẹ ẹtọ fun awọn (obinrin musulumi) yi naa. Ki ẹnyin fun wọn ni ohun ti nwọn na ni owo (lori awọn obirin na); kò si ẹṣẹ fun nyin pe ki ẹnyin fẹ wọn, nigbati ẹnyin ba ti fun wọn ni owo ifẹ wọn. Ki ẹ maṣe fi wọn ẹ aya ti nwọn ba ẹ wa ni alaigbagbọ obirin, ẹ bere ohun ti ẹ na ni owo (fun wọn), atipe ki awọn na bere ohun ti nwọn na. Eleyiun ni idajọ Qlqhun; nse idajọ ni arin nyin. atipe Qlqhun ni Oni-mimọ, Qjogbọn.

11. Ti nkankan ba bọ fun nyin ninu awọn iyawo nyin si ọdọ awọn alaigbagbọ, ti ẹ ba jagun ti ẹ si ri

إِنَّمَا يَنْهَىٰ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَأَخْرَجُواكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَلَظَمُوا عَلَيْكُمْ إِخْرَاجَكُمْ
أَنْ تَوَلَّوْهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ
مُهَاجِرَاتٍ فَأَمْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ
عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا يَحْرِضُهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهِنَّ
حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاثُوهُمْ مَا أَنْفَقُوا
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْنَهُنَّ
أُجُورَهُنَّ وَلَا تَنْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُفَّارِ وَتَسْأَلُوا
مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَسْتُمْ لَهُمْ أَنْفَقُوا ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ
يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢﴾

وَإِنْ فَادَحُوا عَنْكُمْ فَيَزَوِّجْكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَأَقِمْ
فَتَاوَا الَّذِينَ يَكُذِّبُونَ أَزْوَاجَهُمْ بِثُلَّةٍ مِمَّا أَنْفَقُوا

orọ ko ki ẹnyin fun awọn ẹniti
iyawo wọn lọ ni irufẹ ohun ti nwọn
na ni owó, ki ẹ si bẹru Qlọhun
Ẹniti ẹnyin ni igbagbo ododo si.

12. Irẹ Annabi, nigbati awọn
onigbagbo ododo obirin ba wa ba
ọ ti nwọn wa ba ọ ẹ majemu lori
pe awọn kò ni da nkan pọ mọ
Qlọhun mọ atipe awọn kò ni jale
atipe awọn kò ni ẹ agbèrè atipe
awọn kò ni pa awọn ọmọ wọn
atipe awọn kò ni da adapa irọ eyiti
nwọn fi ọwọ wọn ati ẹsẹ wọn se
(nipa gbigbe ọmọ ti kiise ti ọkọ fun
u) ti nwọn kò si ni yapa rẹ nibi
daradara, nigbana ba wọn ẹ
majemu, ki o si tọrọ aforiji lọdọ
Qlọhun fun wọn, Dajudaju Qlọhun
ni Alaforiji, Onikẹ.

13. Ẹnyin Onigbagbo ododo, ki
ẹnyin maše ba awọn enia kan ti
Qlọhun ti binu si ẹ ọrẹ imulẹ,
dajudaju nwọn ti sọ ireti nu nipa
orun, gẹgẹbi awọn alaigbagbo ti sọ
ireti nu nipa èro sare.

(61) Suratul - SQffi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Ašakẹ ọrun.*

1. Awọn ohun ti o wa ninu
sanma ati ohun ti o wa ni ori ilẹ
nwọn nfi ogo fun Qlọhun; atipe On
ni Alagbara, Qlọgbon.

وَأَقْفُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَةُ بِبَيْعِكَ
عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَكَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يُشْرَفَنَّ
وَلَا يُزَيَّنَّ وَلَا يَقْتُلَنَّ أَوْلَادَهُمْ وَلَا يَأْتِيَنَّ
بِهُنَّ بَغْيٌ مِنْهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلِهِمْ
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبِأَعْيُنٍ
وَأَسْغَفَرَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسْؤُمْنَ الْآخِرَةَ كَمَا يَسْ
الْكَفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

سُورَةُ الصَّفَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Ẽnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, kiloše ti ẹnyin fi nsọ ohun ti ẹnyin kò ni ẹ ẹnişẹ.

3. O ẹ ẹ ohun ibinu ti o tobi ni ọdọ Qlọhun pe ki ẹnyin mã sọ ohun ti ẹnyin kò ni ẹ ẹnişẹ.

4. Dajudaju Qlọhun nferan awọn ẹniti nwọn njagun si oju ọna Rẹ leto-leto, nwọn da gẹgẹbi (odi) ti a mọ ti o lẹ pọ mọ ara wọn.

5. Atipe (ki o ẹ iranti) nigbati Musa sọ fun awọn enia rẹ pe: Ẽnyin enia mi, kiloše ti ẹnyin fi nni mi lara, bẹni dajudaju ẹnyin mọ pe ojişẹ Qlọhun ni emi ẹ ẹ si nyin? Nigbati nwọn şeri, Qlọhun na şeri ọkàn wọn. Qlọhun kò ni fi ọna mọ awọn obilejẹ enia.

6. Atipe (şẹ iranti) nigbati Isa ọmọ Mariyama sọpe: Ẽnyin Ọmọ Israila, dajudaju emi ẹ ẹ ojişẹ Qlọhun si nyin ti o jẹri ododo si ohun ti o ti şiwaju ninu At-Taorata mo si ẹ olufun (nyin) niro idunnu nipa Ojişẹ kan ti yio de lẹhin mi ti orukọ rẹ yio ma ẹ Ahmadu. Şugbọn nigbati o de wa ba wọn pẹlu alaye ti o yanju, nwọn sọpe: Idan kan ti o han gbangba ni eyi.

7. Tani ẹ alabosi ju ẹniti o nda adapa irọ mọ Qlọhun lọ nigbati a npe e sibi Ẽsin Alafia (Islam).

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا لِمَ تَقُوْلُوْنَ
مَا لَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١﴾

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا
مَا لَا تَعْمَلُوْنَ ﴿٢﴾

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقْتُلُوْكَ فِىْ سَبِيْلِهِ
صَغًا كَاَنَّهُمْ بُنَيِّنٌ مَّرْصُوْمٌ ﴿٣﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهِۦ يٰقَوْمِ لِمَ تَقُوْلُوْنَ
مَا لَا تَعْمَلُوْنَ اِنِّىْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ فَلَمَّا
رَاٰعُوْا اَنْزَالَ اللّٰهُ فُلُوْبَهُمْ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى
الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٤﴾

وَإِذْ قَالَ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِيْۤىٓسْرٰءِيْلَ اِنِّىْ رَسُوْلُ اللّٰهِ
اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرٰتِ وَمُبَشِّرًا رَّسُوْلًا
بِاَنِّىْ بَعْدِىْ اَتِيْهُمُ اَحَدٌ فَلَ مَا جَآءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا
هٰذَا سِحْرٌ مُّجِيْنٌ ﴿٥﴾

وَمَنْ ظَلَمَ مِنْ اَقْرَبٰى عَلَى اللّٰهِ الْكِذْبَ وَهُوَ يُدْعٰى
اِلَى الْاِسْلٰمِ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰلْسِيْنَ ﴿٦﴾

Atipe Qlòhun na kò ni fi ọna han awọn alabosi enia.

8. Nwọn fẹ lati pe ki nwọn pa imọlẹ Qlòhun nipa (ọrọ) ẹnu wọn, Qlòhun yio si pe imọlẹ Rẹ, biofẹ bi awọn alaigbagbọ kọ.

9. On (Qlòhun) ni Ẹniti O ran Ojişẹ rẹ pelu itonisona ati ẹsin ododo, ki O le fi bori gbogbo ẹsin miran, biofẹ bi awọn ti o nda nkan pọ mọ Qlòhun kọ.

10. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, nje emi kò ni tọka fun nyin sibi òwò kan ti yio gba nyin la ninu iyà ẹlẹta-elero.

11. (On ni pe) ki ẹnyin gba Qlòhun gbọ ni ododo ati Ojişẹ Rẹ, ki ẹnyin si gbiyanju si oju ọna Qlòhun pelu owó nyin ati ẹmi nyin. Awọnyi dara ju fun nyin ti ẹnyin ba jẹ ẹniti o mọ bẹ.

12. On yio si fi ori ẹşẹ nyin ji nyin, yio si fi nyin wọ ọgba-idẹra ti awọn odo nşan ni isalẹ wọn, ati awọn ibugbe ti o dara ninu awọn ọgba-idẹra ibugbe ti yio ma wà titi, eyi jẹ erenjẹ ti o tobi.

13. Ati awọn miran ti ẹnyin fẹran rẹ: On ni aranşe lati ọdọ Qlòhun ati işegun ti o sunmọ; ki o si fun awọn onigbagbọ ododo niro idunnu.

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ
عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَجْرُبِ شَيْعِرِكُمْ
مِنْ عَذَابِ اللَّهِ ﴿١٠﴾

تَوَكَّلُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ يُبْدِئُ فِى سَبِيلِ اللَّهِ يَأْمُرُكُمْ
وَأَنْفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَعْقِلُكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَبَدَّلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا
النَّهَارُ وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِى جَنَّاتٍ عَدْنٍ
ذَٰلِكَ الْمَوْزِعُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

وَأُخْرَىٰ يُحِبُّونَهَا أَنْصَرُوا لِلَّهِ وَفَتْحَ قَرِيبٍ
وَسَيَّرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

14. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo, ẹ jẹ ẹniti yio ran ẹsin Ọlọhun lọwọ, gegebi Isa ọmọ Mariyama ti sọ fun awọn ọmọ ẹhin rẹ pe: Tani yio ẹ iranlọwọ fun mi si oju ọna ti Ọlọhun? Awọn ọmọ ẹhin rẹ sọpe: Awa yio ran ẹsin Ọlọhun lọwọ. Awọn apakan gbagbọ ninu awọn ọmọ Israila awọn apakan si ẹ aigbagbọ (keferi); nigbana A fun awọn ẹniti nwọn gbagbọ lododo ni agbara bori awọn ọta wọn ti nwọn wa jẹ ẹniti o bori.

(62) Suratul - Jumu'ah

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. (Gbogbo) ohun ti o wa ni sanma ati ohun ti o wa ni ilẹ nṣe afọmọ fun Ọlọhun, Ọba ti O mọ, Alagbara, Ọlọgbọn.

2. On ni Ẹniti O gbe dide larin awọn alaikomọkọ mọkka Ojise kan ninu wọn ti o nke awọn àyah Rẹ fun wọn ti o si nfọ wọn mọ (kuro ninu ẹbọ), o si nkọ wọn ni Tirà ati ọgbọn, botilẹjẹpe nwọn sọnu siwaju.

3. Ati awọn miran ninu wọn ti nwọn kò iti lepa ba wọn. Atipe On ni Alagbara, Ọlọgbọn.

4. Eyi jẹ òre ajulọ ti Ọlọhun, A si ma fun ẹniti O ba fẹ. Atipe Ọlọhun ni Olore-ajulọ ti o tobi.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَصَارًا لِّكَأَنَّكَ قَالَ عِيسَى
ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ
نَحْنُ أَصَارُ اللَّهِ فَتَمَتَّ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ
فَأَصْبَحُوا عَظِيمِينَ ﴿٦٢﴾

سورة الجمعة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ
الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيَّةِ رُسُلًا مِنْهُمْ يَتْلُوا
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ يُوْرِّثُهُمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَيْلٍ ضَالِّينَ مُبِينٍ ﴿٢﴾

وَالْآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

5. Apeře awọn ti a fi (Tirà) At-Taorata ran nişę si ti nwọn kò tẹle, o da gegebi apeře ketekete ti o ru ẹru iwe; ibi ni apeře awọn enia ti o pe awọn āyah Qlọhun nirọ. Atipe Qlọhun kò ni fi ọna mọ awọn alabosi enia.

6. Sọpe: Ẹnyin Yahudi, ti ẹ ba ni ero pe ẹnyin nikan ni ọre-imulẹ Qlọhun ju awọn enia ti o ku lọ, nigbana ẹ tọrọ pe ki ẹ ku ti o ba jẹ pe olododo ni nyin.

7. Nwọn kò ni tọrọ rẹ lailai, nitori ohun ti ọwọ wọn ti siwaju, atipe Qlọhun mọ awọn alabosi.

8. Sọpe: Dajudaju iku na ti ẹ nsa fun yio le nyin ba, lehinna a o şeri nyin lọ si ọdọ Ẹniti O mọ kọkọ ati gbangba, On yio şe irohin işe ti ẹ şe fun nyin.

9. Ẹnyin olugbagbo ododo, nigbati nwọn ba pe irun ni ọjọ Jum'ah (akojo), ẹ yara lọ sibi iranti Qlọhun, ẹ fi rirà-tita silẹ, eyi ni o dara fun nyin ti o ba jẹ pe ẹ mọ.

10. Nitorina nigbati ẹ ba pari irun na tan, ẹ tuka si ori ilẹ ki ẹ si mǎ wa kiri ọre-ajulo Qlọhun, ki ẹ si mǎ ranti Qlọhun pupọ, ki ẹ le jere.

11. Atipe nigbati nwọn ba ri ọwò kan tabi ohun idaraya kan, nwọn yio da lọ sibẹ, nwọn yio si fi iře nikan silẹ ni iduro. Sọpe: Nkan

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْبَةَ ثُمَّ لَمْ يُحْمِلُوا كَمَثَلِ
الْجِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ
أُولِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

قُلْ إِنْ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ
مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلِّيِّ الْعَلِيِّ
وَالشَّهَادَةُ بَيْنَكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا دُعِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ
الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا مُنْصَرَفًا إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ
فَلْيَأْكُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ الْلَهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ
وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

ti o wa lɔdɔ Qlɔhun lore ju erɛ
idaraya ati ɔwò šise lɔ, atipe
Qlɔhun ni Olupese ti O dara julɔ.

(63) Suratul Munāfikūna

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiye,
Ašakɛ ɔrun.*

1. Nigbati awɔn alagabagebe ba
wa si ɔdɔ rɛ, nwɔn yio sɔpe:
Dajudaju awa jɛri pe Ojišɛ Qlɔhun
ni irɛ. Qlɔhun si mɔ pe dajudaju
Ojišɛ On ni irɛ jɛ. Qlɔhun si ti jɛri
pe dajudaju opurɔ ni awɔn
alagabagebe (Munāfikina).

2. Nwɔn fi awɔn ara bubu wɔn
šɛ idabobo (fun arawɔn), nwɔn
sinšɛri (awɔn enia) kuro ni oju ɔna
Qlɔhun. Dajudaju aidara ni ohun ti
nwɔn šɛ nišɛ.

3. eyini jɛ bɛ nitoripe nwɔn
gbagbɔ, lɛhinna nwɔn tun šɛ
aigbagbɔ nitorina a ti fi odidi di
ɔkàn wɔn, nwɔn kò ni gbɔ agbɔye.

4. Atipe nigbati o ba ri wɔn ara
wɔn yio jɔ ɔ loju; bi nwɔn ba si
sɔrɔ, irɛ o tɛti si ɔrɔ wɔn. Nwɔn da
gɛgɛbi igi patako ti a fi ti (ogiri).
Nwɔn a ma ro gbogbo ibosi (kike)
le ara wɔn lori, awɔn wɔnyi ni ɔta,
nitorina šɔ ara rɛ lɔdɔ wɔn. Ibi
Qlɔhun ki o ma ba wɔn, bawo ni
nwɔn šɛ le ma ngunri.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

أَتَاخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

وَإِذَا رَأَوْهُ تَعْجَبُوا أَسَاسُ مِثْلِهِمْ وَإِنْ يَبُولُوا
تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَانُوا خُشْبًا مِسْدَةً يَخْسِرُونَ كُلَّ
صَاحِبَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعُدُو فَاذْكُرْهُمْ فَنُقَلِّهَهُمُ اللَّهُ
أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

5. Atipe nigbati a ba sọ fun wọn pe: Ẹ wa nibi ki Ojiṣe Ọlọhun wa idariji fun nyin, nwọn a si gbọni wọn atipe irẹ o ri wọn ti nwọn o ma ṣẹri ni ti oluṣe igberaga.

6. Bakanna ni fun wọn o tọrọ idariji fun wọn abi o kò tilẹ tọrọ idariji, Ọlọhun kò ni fi oriji wọn. Dajudaju Ọlọhun na kò ni fi awọn ijọ obilẹjẹ mọna.

7. Awọn na ni ẹniti nwọn nsọpe: Ẹ kò gbọdọ na wó (nyin) fun awọn ti nwọn wà ni ọdọ Ojiṣe Ọlọhun titi nwọn yio fi tuka (kuro ni ọdọ rẹ). Bẹ si ni ti Ọlọhun ni pẹpẹ ọrọ ti sanma ati ti ilẹ, ṣugbọn awọn koṣe-eku-koṣe ẹiyẹ enia kò gbọ agbọye.

8. Nwọn yio wa sọpe: Dajudaju bi awa ba pada de sinu (ilu) Madina, dajudaju awọn alagbara (ilu na) yio wa yọ awọn ẹni yẹpẹrẹ jade kuro ninu rẹ. Ṣugbọn ti Ọlọhun ni agbara ati ti ojiṣe Rẹ ati ti awọn agba (Ọlọhun) gbọ lododo, ṣugbọn awọn alagabagebe nwọn kò mọ bẹ.

9. Ẹnyin onigbagbọ ododo, ẹ maṣe jẹ ki awọn owo nyin ati awọn ọmọ nyin ko airoju ba nyin kuro nibi iranti Ọlọhun; ẹnikeṇi ti o ba ṣe eyi, nigbana awọn elewọnni jẹ ẹni-ofò.

وَإِذَا قِيلَ لَهُم تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا
رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْنَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ
لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

هُم الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدِ
رَسُولِ اللَّهِ حَقًّا يَنْفَعُوا لِلَّهِ خَزَائِنَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

يَقُولُونَ لَيْن رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ
أَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا أَمْوَالَكُمْ
وَلَا أَوْلَادَكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

10. Ati ki ɛ wa na ninu ohun ti A ɛ ni ese fun nyin ɛiwaju ki iku to de wa ba ɛnikan nyin, depo ti yio fi ma sope: Oluwa mi, kiloɛe ti O kò lɔ mi lara di igba kanti o sunmɔ, ki emi le fi tɔrɔ anu ati ki nle jɛ ɔkan ninu awɔn ɛni rere.

11. Atipe Ọlọhun kò ni lɔ ɛmikan lara nigbati akoko rẹ ba de, atipe Ọlọhun na ni Alamọtan ohun ti ɛ nɛ.

(64) Suratul - Tagābunu

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Ohun ti mbẹ ninu sanma ati ohun ti mbẹ ninu ilẹ nɛ afomọ fun Ọlọhun. ti Rẹ ni ọla, atipe ti Rẹ ni ọpẹ; atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

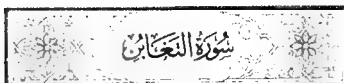
2. On ni Ẹniti O ɛ ɛda nyin, alaigbagbọ mbẹ ninu nyin atipe onigbagbọ ododo si mbẹ ninu nyin. Atipe Ọlọhun na ni Oluri ohun ti ɛ nɛ.

3. On da sanma ati ilẹ pẹlu ododo, O si ya awɔn aworan nyin, O si ɛ awɔn aworan nyin na daradara; atipe ọdọ Rẹ ni ɛ o padasi.

4. O mọ ohun ti mbẹ ninu sanma ati inu ilẹ, O si mọ ohun ti ɛ fi npamọ ati ohun ti ɛ nɛ afihan rẹ

وَأَنفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِكُمُ
الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
فَأَصْدَقَ وَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٦٥﴾

وَلَن يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا
وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسُبِّحُ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٧﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَتَكُونُوا وَهُوَ الَّذِي يَمُنُّ
وَاللَّهُ يَمُنُّ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَهُمَا خَسِرَ
صَوْرَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٦٩﴾

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُثِيرُونَ
وَمَا تَعْمَلُونَ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧٠﴾

sita. Atipe Qlōhun na ni Oni-mimō ohun ti mbẹ ninu awọn igbaiya.

5. Njẹ iro awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ ni işiwaju kò ti wa ba nyin bi? Nitorina nwọn tọwo buburu iyà ẹşẹ wọn. Atipe ti nwọn ni iyà ẹlẹta-elero.

6. Eyi ri bẹ nitoripe awọn ojişẹ wọn ti jẹ ẹniti nwọn ti wa ba wọn pẹlu idi ọrọ ti o yanju ti nwọn si sọpe: Njẹ abara ni yio fi wa mọna? Nwọn si ẹ aigbagbọ nwọn si pẹhinda atipe Qlōhun ti rọ ọrọ (ju ẹsin wọn lọ). Atipe Qlōhun na ni Qlọrọ, Qba ti a ndupe fun.

7. Awọn ẹniti nwọn ẹ aigbagbọ rope: (Qlōhun) kò ni le gbe wọn dide. Sọpe: Bẹni, Oluwa mi ni mo fi bura, dajudaju a o gbe nyin dide lẹhinna a o fun nyin niro ohun ti ẹ ti ẹ. Atipe eyi jẹ irorun fun Qlōhun.

8. Nitorina ki ẹ gba Qlōhun gbọ ati ojişẹ Rẹ ati imolẹ eyiti A sọkalẹ. Atipe Qlōhun na ni Alamotan ohun ti ẹ nşẹ nişẹ.

9. (Ranti) ọjọ ti yio ko nyin jọ fun ọjọ ikojọ, eyihun ni ọjọ èrè (fun awọn olugbagbọ lododo) ati ọjọ adanu (fun awọn alaigbagbọ). (Tagābuni). Ẹnikẹni ti o ba ni igbagbọ ododo si Qlōhun ti o si ẹ işẹ rere, On yio pa-rẹ aşışẹ rẹ fun u

أَفَرَأَيْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
فَدَّأَوْا بِآلِ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْنِيهِمْ رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا
أَبَشِّرْهُدُونَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَأَسْتَفْتَى
أَلَّهُ وَاللَّهُ عَنِ حِمْدِهِ ﴿٧﴾

رَعِمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَبْعُوثَ لِقَاءَ رَبِّهِمْ لَتُبَشِّرَنَّهُمْ
لَتُبَشِّرَنَّهُمْ بِمَا كَانُوا عَلَى اللَّهِ سِيرِينَ ﴿٨﴾

فَتَأْمُرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورَ الَّذِي أُنْزِلَنَا
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٩﴾

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ النَّفَاثِينِ وَمَنْ يُوْمِنُ
بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠﴾

yio si fi sinu oḡba idẹra ti awọn
odo nṣan ni isaleṣ rẹ ti nwọn yio ṣe
gbere ninu rẹ lailai. Eyi ni ere ti o
tobi.

10. Atipe awọn ẹniti nwọn ṣe
aigbagbọ ti nwọn si pe awọn àmi
Wa nirọ, awọn elewọnni ni èro ina,
ti nwọn yio ṣe gbere ninu rẹ; atipe
o buru ni apadasi.

11. Adanwo kan kò le seṣe ayafi
pẹlu iyọda ti Ọlọhun. Atipe ẹnikeṣi
ti o ba gba Ọlọhun gbọ yio fi ọkàn
rẹ mọna. Ọlọhun ni Oni-mimọ
gbogbo nkan.

12. Atipe ki ẹ tẹle ti Ọlọhun ati
ki ẹ tẹle ti Ojìṣe na; bi ẹnyin ba si
yipada, nitorina ohun ti o jẹ
ọranyan fun Ojìṣe Wa ni ijiṣe
(Ọlọhun) de ogongo ti o han.

13. Ọlọhun, kòsi ọlọhun miran
ayafi On. Atipe ki awọn olugbagbọ
ododo fi ara ti Ọlọhun.

14. Ẹnyin ẹniti ẹ gbagbọ lododo,
dajudaju ọta yio ma bẹ fun nyin
ninu awọn iyawo nyin ati awọn
omọ nyin, nitorina ki ẹ sọra nyin ni
ọdọ wọn. Bi ẹ ba si ṣe (idẹkun)
amojukuro ti ẹ ṣe ipamọra ti ẹ si ṣe
aforijin, nitorina dajudaju Ọlọhun
ni Alaforiji, Onikeṣi.

15. Dajudaju awọn owó nyin ati
awọn omọ nyin adanwo ni wọn jẹ,
atipe Ọlọhun ni ẹsan ti o tobi lọdọ.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ
بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ لَهٗ سَبِيلًا وَيُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
﴿١١﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ
فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَىٰ الْعَرْشِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن مِّنْ أَرْزَاقٍ
مِّنْ أَوَّلِكُمْ وَأَوَّلِكُمْ عَدُوٌّ لَّكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ
وَإِن تَعَفَوْا وَنَصَفَحُوا وَتَغَفَرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوَّلُكُمْ كُفْرَتُهُ
وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Nitorina ɛ ɓeru Qlɔhun bi ɛ ba ti ni agbara mo, ki ɛ si gbɔrɔ ki ɛ si teɓe (ti Qlɔhun) ki ɛ si ma na owo nyin (si ti ɔna Oluwa); o jɛ ore kan fun nyin. Atipe ɛni-ti a ba ɔ (dā'bobo) nibi ahun ti ɛmi rɛ (l'epe k'oɓe), awɔn elewɔnyi ni olujere.

17. Bi ɛnyin ba ya Qlɔhun ni owó ni yiya ti o dara, yio di adipele rɛ fun nyin yio si foriji nyin. Atipe Qlɔhun na ni Oludupe, Oni-suru.

18. Oni-mimɔ kòkò ati ti gbangba, Olupataki ni Qjɔgbɔn ni.

(65) Suratul - Talāk

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aiye,
Aɓakɛ ɔrun.*

1. Irɛ Annabi nigbati ɛnyin ba fɛ kɔ awɔn obirin silɛ, nigbana ki ɛnyin kò wɔn pɛlu titeɓe akoko wɔn, ki ɛnyin ka onka akoko na (pe); ki ɛnyin si paiya Qlɔhun Oluwa nyin. Ki ɛnyin maɓe le wɔn jade ninu ile wɔn, atipe awɔn na kò gbɔɔ jade, ayafi ti nwɔn ba lɔ ɓe ibajɛ ti o han gedegbe. Awɔnyi ni ɛnu-âlà Qlɔhun, ɛniti o ba tayo ɛnu-âlà Qlɔhun, dajudaju o ti ɓe abosi fun ori ara rɛ. Irɛ kò le mo boya Qlɔhun le jɛ ki ɔrɔ miran ɓɛɓe lɛhin eyini.

2. Nigbati nwɔn ba lo akoko wɔn tan, ki ɛnyin fara nyin mɔra

فَاقْرَأْ لِلَّهِ مَا اسْتَطَعْتَ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا
وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقِ
شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦٥﴾

إِنْ تَرْضَوْا اللَّهَ فَرَضًا حَسَنًا يُضَعِفْهُ لَكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿٦٦﴾

عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ
لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ
لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يُخْرِجَنَّ
إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَرْحَةٍ مُبِينَةٍ ذَلِكَ حُدُودُ اللَّهِ
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي
لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿٦٨﴾

فَإِذَا بَلَغَ الْأِمْرَأَتُ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِعُرُوفِهِنَّ أَوْ طَارِقُوهُنَّ

pɛlu daradara tabi ki ɛnyin yà pɛlu wɔn pɛlu daradara, ki awɔn olododo meji jɛri si i ninu nyin, ki ɛ si jɛri ododo tori ti Qlɔhun. Eyiun ni anseni wasi fun ɛniti o ba jɛ onigbagbo ododo si Qlɔhun ati ojo ikɛhin. Atipe ɛniti o ba npaiya Qlɔhun yio fi ɔna han a.

3. Yio si pese fun u ni aye ti kò ni èro. Atipe ɛnikɛni ti o ba gbɛkɛle Qlɔhun On yio to o. Dajudaju Qlɔhun yio mu ɔrɔ Rɛ de opin. Dajudaju Qlɔhun ti diwɔn eto akoko gbogbo nkan.

4. Awɔn obirin ti nwɔn kò ni ireti nipa nkan oşu ninu awɔn iyawo nyin, ti ɛnyin ba nşɛ iyemeji, nigbana onka wɔn jɛ oşu mɛta, ati awɔn ti kò şɛ 'hela' ri rara. Atipe awɔn ti nwɔn ni oyun, akoko ti wɔn ni ki nwɔn bi oyun inu wɔn. ɛnikɛni ti o ba paiyà Qlɔhun, yio şɛ ɔrɔ rɛ ni irɔrun.

5. Eyi ni aşɛ Qlɔhun ti O sɔkalɛ fun nyin. ɛnikɛni ti o ba npaiyà Qlɔhun, yio pa buburu rɛ rɛ, yio si fun u ni ɛşan ti o tobi.

6. ɛ fun wɔn gbe ninu ibugbe nyin bi àye ba se gba yin mɔ, ki ɛ maşɛ ni wɔn lara nipa fifun aye mɔ wɔn. Ti nwɔn ba si ni oyun nigbana ki ɛ mã nawo fun wɔn titi ti nwɔn yio fi bi oyun inu wɔn. Ti nwɔn ba nfun ɔmɔ ni ɔmu fun

يَمْعُرُوفٍ وَأَشْهَدُ أَدَوَىٰ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا
الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ
مَخْرَجًا ﴿٦٥﴾

وَرَزَقَهُ مِّنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِغٌ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ
لِكُلِّ شَيْءٍ وَقْدًا ﴿٦٦﴾

وَالَّذِي يَلِيَنَّ مِنَ الْمَعْصِيَةِ مَن نَّسَآكُمُ إِن أَرْتَبْتُمْ
فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّذِي لَا يَحْصُنُ وَأُولَتْ
الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مِّنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٦٧﴾

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٦٨﴾

أَسْكِنُوهُنَّ مِّنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ جُودِكُمْ وَلَا تَضَارُوهُنَّ
لِئَضْفِقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَتْ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ
حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَارْتَوْهُنَّ
أَجُورَهُنَّ وَأَنْتُمْ بِأَيْتِنِكُمْ مَّعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ
فَسُدِّعْ لَهُنَّ أُخْرَىٰ ﴿٦٩﴾

nyin, ki ẹ fun wọn ni owo oya wọn, ki ẹ si damọran larin ara nyin pẹlu daradara; ti ọrọ nyin kò ba papọ, nigbana ki ẹ gba (alagbatọ) o miran ki o fun u lomu.

7. Ẹniti o ni (ọrọ) pupọ ki o na ninu pupọ rẹ, ẹniti a si diwọn arisiki rẹ (fun ni iwọnba ipese), ki on na si na ninu ohun ti Ọlọhun fun u. Ọlọhun kò fi kọ ẹmi kan lórun kọja ohun ti O fun u. Ọlọhun yio mu irọrun wa lẹhin inira.

8. Melomelo ninu ilu kọkan ti nwọn yapa kuro nibi aṣẹ Oluwa wọn ati awọn ojiṣẹ Rẹ, Awa ba wọn ṣirowo iṣẹ wọn ni iṣirowo ti o le, Awa si jẹ wọn niyà ti ọkàn kọ.

9. Nigbana yio tọ ẹsan buburu iṣẹ rẹ wo, atubọtan ọrọ rẹ jẹ ọfò.

10. Ọlọhun ti pa lese de wọn iyà ti o le, nitorina ẹnyin onilākaye ti ẹ gbagbọ lododo, ẹ paiya Ọlọhun. Dajudaju Ọlọhun ti sọ (oni) ṣinileti kalẹ fun nyin.

11. Ojiṣẹ kan ni ti yio ma ka awọn àyàh Ọlọhun ti o yanju fun nyin, ki o le yọ awọn ẹniti o gbagbọ lododo ti nwọn si nṣe iṣẹ rere kuro ninu okunkun (aigbagbọ) lọ sinu imọlẹ (igbàgbọ-ododo), Ẹnikẹni ti o ba gba Ọlọhun gbọ lododo ti o si nṣe iṣẹ rere, On yio fi

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ. وَمَن قَدِرَ عَلَيْهِ
رِزْقُهُۥ، فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ، لَّا يَكْفُلُ اللَّهُ نَفْسًا
إِلَّا مَاءً آتَيْنَاهَا سَيِّجَعُلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

وَكَايْنِ مِّن قَرِيْبَةٍ عَنَّتْ عَنْ أَمْرِهَا، وَرُسُلِهِۦ، فَحَاسِبْنَهَا
حِسَابًا شَدِيْدًا وَعَذِبْنَهَا عَذَابًا ثَكْرًا ﴿٨﴾

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا، وَكَانَ عَقِيْبُهُ أَمْرًا خُسْرًا ﴿٩﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا، فَاتَّقُوا اللَّهَ يَٰٓأُولِيَ الْأَلْبَٰبِ
الَّذِينَ ءَامَنُوا، قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

رُسُلًا يَنبَأُوْنَ أَعْلَانَكُمْ، إِنَّتِ اللَّهُ مُبَيِّنَاتٍ لِّمُخْرَجِ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ، مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّوْرِ
وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ، خَالِدِينَ فِيْهَا أَبَدًا، قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ
لَهُمُ رِزْقًا ﴿١١﴾

wọ ọgba-idẹra eyiti awọn odo nşan nisaḷẹ rẹ, nwọn o si ẹ gberẹ sinu rẹ lailai. Dajudaju Ọlọhun ti pese ti o dara julọ fun u.

12. Ọlọhun ni Ẹniti O da sanma meje ati iru wọn ni ilẹ. O si nsọ aṣẹ kalẹ larin wọn ki ẹnyin le mọ pe dajudaju Ọlọhun ni Alagbara lori gbogbo nkan, atipe dajudaju Ọlọhun fi mimọ Rẹ rọkirika gbogbo nkan.

(66) Suratul - Tahrimi

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Irẹ Annabi, kiniṣe ti o sọ nkan ti Ọlọhun ẹ lẹtọ fun ọ di ẹwọ (fun ra rẹ)? Irẹ fi nwa idunnu awọn iyawo rẹ? Ọlọhun jẹ Oludarijini, Onikẹ.

2. Dajudaju Ọlọhun ti ẹ ofin fun nyin bi ẹ ti mǎ moribọ ninu ibura nyin; Ọlọhun si ni Oluranlọwọ nyin, On si ni Oni-mimọ, Olọgbon.

3. Atipe nigbati Annabi ba ọkan ninu awọn iyawo rẹ sọ ọrọ ni ipamọ, nigbati oniyen sọ ọ (fun ẹlomiran), Ọlọhun si fi on han a (Annabi). On (Annabi) fi apakan mọ ọ, o si fi apakan pamọ Nitorina nigbati on sọ ọ fu u; (iyawo rẹ) o sope: Tani o sọ eyi fun ọ?. O sope:

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ وَمَا لَهُنَّ زَنْزَلٌ
أَلَمْ نُنَبِّئْهُمْ أَنْ لِنَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٦٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْلَغْ مَرَضَاتِ
أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ عَفْوٌ رَحِيمٌ ﴿٦٧﴾

قَدْ فَضَّلَ اللَّهُ لَكُمْ فِتْنَةً أَتَيْكُمْ وَاللَّهُ مُؤَلِّكُ
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٦٨﴾

وَإِذْ أَسْرَأْتَنِي إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ
وَأُظْهِرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ، وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ
فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ بِهِ، قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا
قَالَ تَبَيَّنَ الْأَعْلَمُ الْخَيْدُ ﴿٦٩﴾

(Qlōhun): Oni-mimq, Alamqotan ni
O sq fun mi.

4. Ti ɛnyin (iyawo rẹ mejēji) ba ronupiwada lq ba Qlōhun, qkàn ɛnyin mejēji pāpā tẹ si şişe eyi; ti ɛ ba si ran ara nyin lqwq si (Annabi), Dajudaju Qlōhun ni Oluranlqwq rẹ ati Jibrilu ati awon oniwa rere ninu awon olugbagbq ododo ati awon Malaika ti nwon jẹ oluranlqwq lẹhin eyi.

5. O lejẹ Oluwa rẹ yio firapo fun u awon obirin (miran) ti won dara ju yin lq. Ti o (Annabi) ba kọ yin silẹ. Awon (obirin miran) ti wonjẹ olupa-ofin-Qlōhun-mq, awon onigbagbq ododo, awon olutelease (Qlōhun), awon oluronupiwada, awon olujqsin, awon gbawegbawẹ, awon adelebq ati wundia.

6. ɛnyin ti ɛ gbagbq ni ododo, ɛ gba ara nyin là ati awon enia nyin nibi ina ti o jẹ pe awon enia ati awon okuta ni a fi nko o; awon Malaika ti o ni ipa ati agbara ni oluşq rẹ, nwon ki yi aşę Qlōhun ti O ba pa fun won pada, nwon a si mã mu aşę ti a ba pa fun won şę.

7. ɛnyin alaigbagbq, kò si aròye kankan (awawi) fun nyin loni, dajudaju a o san ɛsan işę ti ɛ şę fun nyin nikan ni.

إِنْ نُّوْا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٩﴾

عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَنَاطَاتٍ قَدْ بَيَّنَّتِ لَكَ آيَاتِ سَيِّئَاتِ فَتُبَيِّنْ وَأَنْكَارًا ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَهُوَ هَذَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَدُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا خُرُوجُكُمْ مَأْكُتٌ مَقْلُونٌ ﴿١٢﴾

8. Ẹnyin ti ẹ gbagbọ ni ododo, ẹ ronupiwada lọ ba Ọlọhun ni ironupiwada ti otitọ. O le jẹ pe Oluwa nyin yio pa ẹşẹ nyin rẹ fun nyin ki O si fi nyin wọ sinu ọgba idẹra eyiti awọn odo nşan nisalẹ rẹ, ọjọ ti Ọlọhun kò ni dojuti Annabi ati awọn ti o gbagbọ ni ododo pẹlu rẹ. Imọlẹ wọn yio ma tan niwaju wọn ati ọwọ-ọtun wọn, nwọn yio sọpe: Oluwa wa, ẹ imọlẹ wa ni pipe fun wa ki O si dariji wa, dajudaju Irẹ ni alagbara lori gbogbo nkan.

9. Irẹ Annabi, mã sapa le awọn alaigbagbọ ati alagabagebe lori, ki o si le kókó mọ wọn lori; ina Jahannama ni ibugbe wọn, apadasi buru ni.

10. Ọlọhun fi apejuwe lelẹ fun awọn ti kò gbagbọ, iyawo Nuha ati iyawo Lutu. Awọn mejěji wa labe awọn ẹrusin Wa meji ti nwọn jẹ oniwa rere, (awọn obirin mejěji) nwọn ẹ jamba fun (awọn ọkọ) wọn, awọn mejěji (bale wọn) kò si rọ wọn lẹrọ nkankan lẹdọ Ọlọhun, asisọ fun awọn mejěji pe: Ẹ wọ ina pẹlu awọn ti o wọ ina.

11. Ọlọhun si tun fi apejuwe lelẹ fun awọn onigbagbọ ododo nipa iyawo Firiaona nigbati o sọpe: Oluwa mi kọ ile kan fun mi ni ọdọ Rẹ sinu ọgba idẹra atipe ki O

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا ثُبُوْا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا
عَسَىٰ رِيْكُمْ اَنْ يُكْفَرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا
الْاَنْهٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزٰى اللّٰهُ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا
مَعَهُ ۙ يَوْمَ يَقُوْلُ بِيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَيَاۤاَيْمٰنِهِمْ
يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اَتَيْنَاكَ نُوْرًا وَّاَغْفِرْ لَنَا
اِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٨﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ جٰهَدُوا الْكُفٰرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ
وَاعْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَاۤاَنهٗمْ جَهَنَّمُ
وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿٩﴾

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَمْرٰتٌ نُّوحٍ
وَاَمْرٰتٌ لُّوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدِيْنٍ مِنْ عِبَادِنَا
صٰلِحِيْنَ فَخَافَتَا هُمَا فَلَمْ يَقْنِيَا عَنْهُمَا يٰۤاَللّٰهُ
شَيْتٰنًا وَقِيْلَ اَدْخِلَا النَّارَ مَعَ الَّذِيْنَ ﴿١٠﴾

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا اَمْرٰتٌ
فِرْعَوْنَ اِذْ قَالَتْ رَبِّ اِنِّىۤ اَبِيْ عِنْدَكَ بِبَيِّنٰتٍ
فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّىۤ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهٖۙ وَنَجِّىۤ
مِنَ الْقَوٰمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١١﴾

gbami la lɔwɔ Firiiona ati işe rẹ, atipe ki O gbami la lɔwɔ awon ijo alabosi.

12. Atipe Mariyama ɔmɔbirin Imrana ti o şo abe rẹ, A si fe (si ara rẹ) ninu ɛmi Wa, o si gba lododo ɔrọ Oluwa rẹ ati awon tira Rẹ o je ɔkan ninu awon ti o tele aşı.

(67) Suratul - Mulki

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aiye,
Aşakɛ ɔrun.*

1. Ibukun ni fun Ẹniti ijoba wà ni ɔwɔ Rẹ, atipe On ni Alagbara lori gbogbo nkan.

2. Ẹniti O da iku ati wiwa lāyè ki O le ba dan nyin wò; èwo ninu nyin ni yio še işe rere julọ, atipe On ni Alagbara, Alaforiji.

3. On ni Ẹniti O da sanma meje ni ipélé (kan lori) ipélé (kan), o kò le ri ipakasọ ninu ɛda (Qba) Ajokɛ aiye. Nitorina tun wo o yida: Njẹ o le ri lila pẹpẹ kan bi?

4. Lẹhinna ki o tun wõ yida lẹmeji si, iriran na yio si pada si ɔdọ rẹ ni ti yiye pẹrẹ on na yio di alārẹ. (kúrẹ).

5. Atipe A ti še sanma aiye ni ɔşşo pẹlu awon atupa A si še (awon atupa na) ni òkò asq̄bade fun awon

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَيْنَا فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا
فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقْتَ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا
وَكُتَيْبَةٍ وَكَانَتْ مِنَ الْقَنِينِ ﴿١٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَّا تَرَى فِي خَلْقِ
الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوتٍ فَأَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى
مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا
وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا
لِلشَّاطِطِّينَ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾

èşu. A si ti pa iyà ina jonijoni lese silè de wọn.

6. Iyà ina Jahannama si mbẹ fun awọn ẹniti nwọn ti şe aigbagbọ si Oluwa wọn, o si buru ni apadasi.

7. Nigbati a ba ju wọn sinu rẹ, nwọn yio ma gbọ kikùn ina nã, bẹni yio ma ru soke.

8. Yio fẹrẹ pin rarẹ niti ibinu. Igba yiowu ti a ba ju ijọ kan sinu rẹ, awọn oluṣọ ibẹ yio ma bi wọn lere pe: nje olukilọ kan kò wa ba nyin bi?

9. Nwọn a sọpe: Bẹni, dajudaju olukilọ kan ti wa ba wa, ṣugbọn a pe ni opurọ a si sọpe: Ọlọhun kò sọ kinikan kalẹ, ẹnyin kò wà ninu kinikan ju iṣina ti o tobi lọ.

10. Atipe nwọn a tun sọpe: Ti o ba şe pe awa gbọran ni tabi ti a si lo lakaye ni, a ki ba ti wa ninu èro ina jonijoni.

11. Nigbana nwọn yio jẹwọ ẹṣẹ wọn; nitorina ijina (si ikẹ Ọlọhun) ki o ma bẹ fun awọn èro ina jonijoni.

12. Dajudaju awọn ẹniti nwọn npaya Oluwa wọn ni kòkò, ti wọn ni aforiji ati ẹsan ti o tobi.

13. Atipe bi ẹ ba fi ọrọ nyin pamọ tabi ẹ sọ ọ sita, dajudaju On

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَسُ
الْمُصِيرُ ﴿٦٧﴾

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٦٨﴾

تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أَلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ
خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٦٩﴾

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن
شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٧٠﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٧١﴾

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٧٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَالْجَزَاءُ ﴿٧٣﴾

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

ni Oni-mimọ ohun ti mbẹ ninu awọn igbaiya.

14. Njẹ Ẹniti o da ẹda ko ha mọ ni? Atipe On ni Alānu. Alamotan.

15. On ni Ẹniti O ẹ ilẹ fun nyin ni rirọ, nitorina ki ẹ mã rin ni awọn agbegbe rẹ ki ẹ si mã jẹ ninu ese Rẹ. A o gbe gbogbo ẹda dide si ọdọ Rẹ.

16. Njẹ ẹnyin ha nfi aiyabalẹ si Ẹniti O mbẹ ninu sanma pe kò le jẹ ki ilẹ gbe nyin mi ni? Nigbana ilẹ na yio ma mi titi.

17. Abi ẹnyin fi aiyabalẹ si Ẹniti mbẹ ninu sanma pe kò ni da le nyin lori awọn ẹwọrọ okuta? Nitorina ẹ mbọ wa mọ bawo ni ikilọ (Mi) tiri.

18. Atipe awọn ẹniti nwọn ti ọwaju nwọn pe (ọrọ Ọlọhun) nirọ, nitorina bawo ni atako (Mi) ti ri.

19. Abi awọn kò wo awọn ẹiyẹ ti o wa ni oke wọn ti o nna iyẹ ti o si npa iyẹ na mọra? Kinikan kò le da wọn duro ayafi (Ọba) Ajọkẹ aiyẹ. Dajudaju On ti ri gbogbo nkan.

20. Tani ẹniti yio jẹ ọmọ ogun fun nyin ti o le ran nyin lẹwọ laiye (Ọba) Ajọkẹ aiyẹ? Dajudaju awọn alaigbagbo kò si ninu nkankan ju itan jẹ lọ.

الْقُدُّورُ ﴿٦٧﴾

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿٦٨﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿٦٩﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿٧٠﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿٧١﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَذِيرِ ﴿٧٢﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَائِدٌ وَيَقْبِضْنَ مَا يَمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿٧٣﴾

أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَصْرُكُم مِّن دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٧٤﴾

21. Tani ɛniti o le ma še «arisiki» fun nyin bi On bada èsè Rẹ duro? Bẹtiẹkọ, nwọn ti še orikunkun sinu igberaga ati sisa kuro (nibi otitọ).

22. Njẹ ɛniti nrin ni idorikodo ni o mọna julọ ni tabi ɛniti o nrin ni iduro dede ni oju ọna ti o tọ?

23. Sọpe: On ni Ẹniti O še ẹda nyin O si še igbọrọ fun nyin ati awọn iriran ati awọn ọkàn. Ọpẹ nyin ti ẹ nda kere pupọ.

24. Sọpe: On ni Ẹniti o daa yin sori'lẹ atipe ọdọ Rẹ ni a o ko nyin jọ si.

25. Atipe nwọn yio ma sọpe: Nigbawo ni adehun yi yio şe ti ẹnyin ba jẹ olododo?

26. Sọpe: Dajudaju mimọ (rẹ) mbẹ ni ọdọ Ọlọhun nikan, atipe emi jẹ olukilọ kan ti o han lasan ni.

27. Nitorina nigbati nwọn ba ri pe o sunmọ wọn pẹkipẹki, oju awọn alaigbagbo yio si yipada, atipe a o wi fun wọn pe: eyi ni ohun ti ẹ npẹ.

28. Sọpe: Ẹnyin kò şe akiyesi ni, ti Ọlọhun ba pa mi rẹ ati awọn ti o mbẹ pẹlu mi, tabi ti O ba şe ikẹ wa, nitorina tani ɛniti yio da ẹbò bo awọn alaigbagbo nibi iyà ẹlẹta-elero.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْفُكُنَا إِنَّمَا مَسَكَ رِزْقَهُ بِلِجْوٍ
فِعْتَوْ وَنُفُورٍ ﴿٦٧﴾

أَفَنْ يَمْسِي مُرْكَبًا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمَّنْ يَمْسِي سَوِيًّا
عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٨﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٦٩﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٠﴾

وَقُولُوا مَعَ هَذَا أَلَوْعَدُكُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

قُلْ إِنَّمَا أَعْلَمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٧٢﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِدَعْوَتِهِ ﴿٧٣﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا
فَمَنْ يَحْيِي الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧٤﴾

29. Sọpe: On ni (Qlọhun) Ajọkẹ aiyẹ, Ẹniti awa gbagbọ awa fi ara ti I. Nitorina ẹ o mọ tani o mbẹ ninu iṣina ti o han gbangba.

30. Sọpe: Ẹ kò ẹ akiyesi ni pe bi omi nyin ba di ohun ti o gbẹ, tani ẹniti yio mu omi iṣẹlẹru wa ba nyin.

(68) Suratul - Kɔlami

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Nūn (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu harafi yi). Atipe Mo fi Gege ikọwe (Kọlam) nā bura, ati ohun ti nwọn kọ.

2. Pẹlu agbara idẹra Oluwa rẹ, irẹ (Muhammadu) ki iṣe ayiri (ẹniti ori rẹ daru).

3. Atipe dajudaju ẹsan ti kò ni duro ni yio ma bẹ fun ọ.

4. Atipe dajudaju irẹ jẹ ẹniti o ni iwa ti o dara julọ.

5. Nitorina irẹ mbọ wa ri, atipe awọn na mbọ wa ri.

6. Tani ẹniti ori rẹ yi ninu nyin.

7. Dajudaju Oluwa rẹ On lo mọ julọ tani ẹniti o sọnu lọ kuro ni oju ọna ti Rẹ, atipe On na lo tun mọ julọ awọn wo lo tona.

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّا بِيَدِهِ قَوْلُكُنَّا فَسَتَعْلَمُونَ
مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٦٨﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْحَابُ مَا تُدْعَوْنَ أَهْلُ أَيْتِكُمْ
بِمَاؤْمَعِينَ ﴿٦٩﴾

سُورَةُ الْقَلَمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْحُونٍ ﴿٢﴾

وَإِنَّكَ لَآ جَرَّاءُ غَيْرِ مُتَّبِعٍ ﴿٣﴾

وَإِنَّكَ لَعَلَّ خَلْقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَبِصَبْرٍ ﴿٥﴾

يَا أَيُّهَا الْمَفْتُونُ ﴿٦﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

8. Nitorina ma gbọ ti awọn ti nwọn pe (ọrọ Ọlọhun) ni irọ.

فَلَا تُطِيعُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

9. Atipe nwọn fẹ ki irẹ tẹ si (ti wọn), ki awọn na le tẹ si (ti rẹ).

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

10. Maṣe gbọ ti awọn ti nwọn bura (eke) lọpọlọpọ, ẹni abuku.

وَلَا تُطِيعُ كُلَّ حَلَّافٍ مِّمَّهِينَ ﴿١٠﴾

11. Ẹlẹgan, ti nwọn ma nrin (lati ba ni lorukọ jẹ) pẹlu ofofo.

هَٰمَّا رَمَيْنَا بِتَمِيمٍ ﴿١١﴾

12. Oluṣẹni lori kuro nibi ọre ṣiṣe, olukọja ẹnu ǎlǎ, ẹlẹṣẹ.

مَنَاجِلَ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَيْمٍ ﴿١٢﴾

13. Ọdaju, lẹhin eyi ọmọale si ni (on).

عَتَلٌ بَعْدَ ذَٰلِكَ رَسَمٍ ﴿١٣﴾

14. Nitoripe o ni owó o si ni awọn ọmọkurin.

أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾

15. Nigbati nwọn ba ke awọn ǎyah Wa fun u, yio ma wipe: Awọn alọ-alọ ti lailai ni eyi.

إِذْ أَتَى عَلَىٰ آلِهَةٍ قَالًا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

16. A o sami si i ni gongo imu.

سَنَسِفُهُ عَلَىٰ غُرُطٍ مَّرْمَرٍ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju Awa dan wọn wò geṣẹbi A ti ẹ dan awọn ti o ni ọgba wò nigbati nwọn bura pe awọn yio ka gbogbo eso ti o wa ninu ọgba yi ni owurọ (ti wọn ba ji).

إِنَّا بَالُوهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْبَمُوا

لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾

18. Nwọn kò fi ayafi (bi Ọlọhun ba fẹ) si i.

وَلَا يَسْتَنُونَ ﴿١٨﴾

19. Ohun ti o nrọ-kiri-ka kan (ni adanwo) ba rọkirika lori rẹ (ọgba na) lati ọdọ Oluwa rẹ, nigbati awọn (ti o ni ọgba) ti sun lọ.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾

20. Ogba na wa di (dudu) gęgębi
oru ti o dudu kiribiti.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٦٨﴾

21. Nwọn wa nkepe ara wọn ni
owurò.

فَنَادَا وَامْتَصَحِينِ ﴿٦٩﴾

22. Peki ę ji lọ sibi nkan ogbin
nyin lãrọ ti ę ba fę ki ę ri (èso) ja.

إِنْ أَغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧٠﴾

23. Nwọn wa nfi ohùn irẹlẹ ba
ara wọn jiroro lọ.

فَأَنطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٧١﴾

24. Pe alaini kankan kò gbọdọ
wọ ibẹ wa ba nyin loni o.

أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٧٢﴾

25. Nwọn ji lọ lori pe awọn kò
ni jẹ ki ẹnikan kan wọ ibẹ pẹlu
agbara awọn.

وَعَدُوا عَلَىٰ حَرْثٍ قَدِيرٍ ﴿٧٣﴾

26. Nigbati nwọn ri (ogba na),
nwọn sope: Dajudaju awa ti şina.

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٧٤﴾

27. Bẹkọ, nwọn şe ni ẽwọ fun
wa.

بَلْ نَحْنُ مُخْرَجُونَ ﴿٧٥﴾

28. Ẹniti o loore ju ninu wọn
wipe: emi kò ti sọ fun nyin pe,
kiloşe ti ẹnyin kĩ fi ogo fun
Qlọhun?

قَالُوا سَطَمُ الْأَرْأَقْلِ لَكُمُ لَا تَسْجُونِ ﴿٧٦﴾

29. Nwọn wa sope: Ogo ni ti
Oluwa wa, dajudaju awa ti bo ori
ara wa si.

قَالُوا سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٧﴾

30. Apakan wọn wa dojukọ
apakeji, ti nwọn nda ara wọn lẹbi.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَوْنُونَ ﴿٧٨﴾

31. Nwọn sope: Égbé wa,
dajudaju awa jẹ alaşeju.

قَالُوا نَوَيْلًا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٧٩﴾

32. O le jẹ pe Oluwa wa le fi eyi ti o dara ju eyi lọ rọpo fun wa, dajudaju Oluwa wa ni awa nşojukòkòro si.

عَسَىٰ رَبُّنَا أَن يُبْدِلَ لَهَا خَيْرًا مِّمَّا آتَانَا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٦٨﴾

33. Bayi ni iyà ẹṣẹ ma nri. Iyà ti ọrun tobi ju eyi lọ, ti o ba jẹpe nwọn mọ ni.

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

34. Dajudaju awọn olupaiya, awọn oḡba ti o ni idẹra mbẹ fun wọn lọdọ Oluwa wọn.

إِنَّا لَمُعَذِّبِينَ عَذَابَهُمْ جَنَّاتِ الْعِيمِ ﴿٧٠﴾

35. Njẹ A le fi awọn ti o npa ofin Ọlọhun mọ we awọn ti nwọn tapa si ofin Ọlọhun bi?

أَفَجَعَلْنَا السَّالِفِينَ كَالْخَرِيعَةِ ﴿٧١﴾

36. Kiloṣe nyin ti ẹnyin fi ndajo bẹ?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٧٢﴾

37. Tabi akọsilẹ kan wa fun nyin ti ẹ ri i kà (ninu rẹ).

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٧٣﴾

38. Pe dajudaju ẹnyin yio şa ẹṣa ohun ti o ba wu nyin ninu rẹ?

إِنَّا لَكُرُوفٍ لِّمَا تَحْكُمُونَ ﴿٧٤﴾

39. Tabi Awa bura fun nyin ni (eyi) ti yio ma bẹ titi di ọjọ ajinde, pe: Bi ẹnyin ba ti pinnu ọrọ si ni yio mã jẹ?

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ﴿٧٥﴾

إِنَّا لَكُرُوفٍ لِّمَا تَحْكُمُونَ ﴿٧٦﴾

40. Bi wọn lere pe èwo ninu wọn ni o le fowọṣọya eyini.

سَلَامُهُمْ أَتَاهُمْ بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿٧٧﴾

41. Tabi nwọn ni awọn igbakeji (Ọlọhun)? Ti o ba jẹ bẹ ki nwọn mu awọn igbakeji (Ọlọhun) wọn na wa ti nwọn ba jẹ olododo.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِن كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٧٨﴾

42. Ni ọjọ ti a o ka (aṣọ) kuro l'ojugun a o mā pe wọn lọ sibi iforikanlẹ, nwọn kò ni le ẹ e.

43. Oju wọn yio wa ni didakodo, itiju yio bo wọn. Dajudaju nwọn ti jẹ ẹniti a ti pe sibi iforikan ilẹ nigbati nwọn wa ni alafia.

44. Nitorina fi Mi silẹ pẹlu ẹniti o npe ọrọ yi nira. Awa mbọ wa mu wọn diẹ diẹ ni ayẹ ti nwọn kò ni mọ.

45. Mo nlọra fun wọn ni, dajudaju èro Mi nipọn.

46. Tabi irẹ mbere ẹsan (owo-oyà) kankan lówọ wọn ni? Ti o fi jẹ pe gbese iyẹn lo wọ wọn lórùn?

47. Tabi nwọn ni nkan ipamọ ni ọdọ ni ti o fi jẹ pe nwọn kọ ọ silẹ?

48. Nitorina duro de idajọ Oluwa rẹ, irẹ maṣe dabi Ẹlẹja (Annabi Yunusa) nigbati o lọ ibosi ti on na si wà ninu ibanujẹ.

49. Ti kò ba jẹ pe işiju-ānu-wo lati ọdọ Oluwa rẹ ti wa ba a ni, a o bà ju u si ori ilẹ papa (ti kò si enia) on iba wa da ara rẹ lẹbi.

50. Şugbọn Oluwa rẹ ti şa a lẹşa, O si ẹ e ni ọkan ninu awọn enia rere.

51. Awọn alaigbagbọ (keferi) fẹrẹ fi oju wọn gbe ọ şubu nigbati

يَوْمَ يَكْشِفُ عَنْ سَاقِي وَيُدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٦٨﴾

خَشِيعَةً أَنْصَرَمَ رَهَقُهُمْ ذُلُّهُ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ
وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿٦٩﴾

فَلَرِّي مِنْ يَكْذِبٍ هَذَا الْخَبِيثِ سَسْتَدْرِجُهُمْ
مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

وَأَمْلِ لَهُمْ إِنْ كَذِبَى مَتَيْنِ ﴿٧١﴾

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٧٢﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٧٣﴾

فَأَصْبِرْ لِلْكَرِّ وَرَيْكَ وَلَا تَكُنْ كَصَالِحِ الْقَوْمِ إِذْ نَادَى
وَهُمْ كَظُومٌ ﴿٧٤﴾

أَوَلَا أَنْ تَدْرِكُهُمْ فِتْنَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ لِيُبْدِيَ الْعَرَاةَ
وَهُمْ مَكْشُومٌ ﴿٧٥﴾

فَأَجْنِبْهُ رَبُّهُ، فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٦﴾

وَإِنْ كَادَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يُلْقُوا نَارَكَ بِأَبْصَرِهِ

nwọn gbọ iranti na, nwọn si nsọpe:
Dajudaju on nşe wèrè ni.

52. Atipe on kò jẹ nkankan ju
işinileti lọ fun gbogbo ẹda.

(69) Suratul - Hākkqoh

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Ododo ti o daju nà (Ajinde).

2. Ki tilẹ ni ododo ti o daju na?

3. Kini yio mu ọ gbọ-agbọye
ododo ti o daju na?

4. Awọn (arà) Samudu ati awọn
(arà) Hadu pe akan-ọkàn kókó
(ọjọ-Ajinde) na nirọ.

5. Awọn ti Samudu a pa wọn rẹ
pẹlu igbe t'ole koko (kọja àlà).

6. Awọn ti Adu a pa wọn rẹ pẹlu
atẹgun (agàn) ti o le koko ti o
lagbara.

7. O (Qlqhun) fẹ le wọn lori ni
oru meje ati ọsan mejọ lai dawọ
duro, irẹ yio ri awọn enia na ti
nwọn şubu lọ sinu rẹ bi gbongbo
dabinu ti o wo lulẹ.

8. Njẹ irẹ ri ẹnikan ti o şeku
ninu wọn?

9. Atipe firiaona de ati awọn
tode şiwaju rẹ, ati ijọ ti o pe awọn
Annabi rẹ nirọ pẹlu idẹşẹ.

لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَقَالُوا إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿١﴾

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمَّا قَفَّهٖ ﴿٣﴾

مَا لَمَّا قَفَّهٖ ﴿٤﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَمَّا قَفَّهٖ ﴿٥﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِوَاعِدِ الْفَارَعَةِ ﴿٦﴾

فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَاهُ وَأَسَلَّهُ ﴿٧﴾

وَأَمَّا عَادُ فَاهْتَكَمُوا بُرُجَ صَرَصَرٍ ﴿٨﴾

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَفَجَّيْنَا آيَاتِهَا حُسُومًا ﴿٩﴾

فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعِجَابُ غَحَلٍ ﴿١٠﴾

خَاوِيَةٍ ﴿١١﴾

فَهَلْ رَأَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿١٢﴾

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤَيَّدَاتُ وَالْحَاالِيَتُ ﴿١٣﴾

10. Nwọn lodi si ojişę Oluwa wọn, nirotina O ję wọn niya ti o le koko.

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً رَابِيَةً ﴿١٠﴾

11. Dajudaju Awa ni A gbe nyin gun ọkọ nigbati omi bo gbogbo nkan mọlẹ.

إِنَّا لَنَاطِقُوا الْمَاءَ حَمَلَتُ كُرْفَى الْبَارِيَةِ ﴿١١﴾

12. Ki Awa le şe e niranti fun nyin ki eti ti o mọ nkan şọ bā le şọ (nkan ti o gbọ).

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعْيِبَاءُ آذُنٌ وَعَيْبٌ ﴿١٢﴾

13. Nigbati a ba fun ferè ni fifun ёkan-şoşo.

فَإِذَا نَفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. Atipe a gbe gbogbo ilẹ soke ati awọn oke a o si wo wọn lulẹ ni wiwo ёkan şoşo.

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

15. Ni ọjọ na ohun ti yio şelẹ yio şelẹ (nkan ti yio bọlẹ).

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

16. Atipe sanma yio pin si meji tobẹ ti yio fi di yẹperẹ.

وَانشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

17. Atipe awọn Malaika nwọn yio wà ni ёgbẹgbẹ rẹ. Atipe awọn (Malaika) mejọ ni nwọn yio ru Al'araşı Oluwa rẹ ni ọjọ na loke wọn.

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَى أَزْجَائِبَها وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَلَاثِيَةٌ ﴿١٧﴾

18. Ni ọjọ na a o şeri nyin (si işiro işẹ), kò ni si aşiri nyin kan ti yio pamọ.

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

19. Nigbana ёniti a ba fun ni tirà tirẹ ni ọwọ-ọtun rẹ, yio sọpe: Ё gba, ki ё ka tira mi.

فَأَمَّا مَنْ أُرْوِفَ كَتَبُهُ بِسَمِيْنِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُ وَأَكْنَبُ ﴿١٩﴾

20. Dajudaju emi ti mọ amọdaju
pe emi aba işiro işe mi pade.

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَّةٍ ﴿٦٠﴾

21. Nigbana on yio wa ninu
işemi ti o nyonu (ti ayonu si).

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٦١﴾

22. Ninu oğba Alijannà ti o ga.

فِي جَنَّاتٍ عَالِيَةٍ ﴿٦٢﴾

23. Eso rẹ wa ni arọwọto.

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٦٣﴾

24. Ẹ mǎ jẹ ki ẹ si mǎ mu pẹlu
igbadun, nitori on ti ẹ ti ti şiwaju
ni awon ojo ti o ti koja.

كُلُوا وَاشْرَبُوا وَهَبْتُمْ إِنَّمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ
الْفَالِاتَةِ ﴿٦٤﴾

25. Atipe ẹniti a ba fun ni tira rẹ
ni owọ-osi, yio sọpe: Egbe mi o, iba
şepe a kò fun mi ni tirà mi (rara)!

وَأَمَّا مَنْ أُوِّفِيَ كُنْهَ بَيْتِهَا إِلَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي
لَمْ أُوتِ كَنِيتِهِ ﴿٦٥﴾

26. Atipe emi kò ti mọ ohun ti
işiro işe mi jẹ.

وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَّةٍ ﴿٦٦﴾

27. O maşe o, on (iku) iba ti gba
emi mi tan (patapata).

يَلْتَنِمَا كَانَ مِنَ الْأَعْيُنِ ﴿٦٧﴾

28. Orọ mi kò rọ mi lorọ (l'oni).

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِي ﴿٦٨﴾

29. Gbogbo agbara mi pari
(l'oni).

هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيَّتِهِ ﴿٦٩﴾

30. (Ọlọhun yio sọpe:) Ẹ ki i
mọlẹ, ẹ dẹ e ni mọwọ-mọrun.

خَذَرُوا فَهْلَهُ ﴿٧٠﴾

31. Ẹ sọ ọ sinu ina Jahimi (tinjo
fofo).

فَرَأَى الْجَحِيمَ صَلْوَهُ ﴿٧١﴾

32. Lẹhinna ẹ wọ sinu ẹwọn (ti o
gùn) ni ădọrin igunwọ, ẹ ki i sinu
rẹ.

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ﴿٧٢﴾

33. Dajudaju on kò ni igbagbo si
Ọlọhun Ọba-titobi.

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَوْمِنُ إِلَّا لِلَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٧٣﴾

34. Atipe on kò ngba enia niyanju lati bọ awọn alaini.

وَلَا يَحْصُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ﴿٦٩﴾

35. Nitorina kò ni si ọrẹ imulẹ fun u nibi l'oni.

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنًا حَمِيمٌ ﴿٧٠﴾

36. Atipe kò ni si onjẹ fun u ju ijekujẹ (awọyun wọ'jẹ).

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَنِينٍ ﴿٧١﴾

37. Kò si ẹniti yio jẹ ẹ ju awọn ẹlẹşẹ lọ.

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٧٢﴾

38. Nitorina Mo fihun ti ẹ ri bura.

فَلَا أَقِيمُ بِمَا بُصِّرُونَ ﴿٧٣﴾

39. Ati ohun ti ẹ kò ri (bura).

وَمَا لَا بُصِّرُونَ ﴿٧٤﴾

40. Dajudaju on (Al-Kurani) jẹ ọrọ ojişẹ kan ti o ni aponle.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٧٥﴾

41. Atipe on ki işe ọrọ akọrin kan. Igbagbọ nyin kere pupọ.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ ﴿٧٦﴾

42. Atipe ki işe ọrọ odifa. Iranti nyin kere pupọ.

وَلَا يَقُولُ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا نَذْكُرُونَ ﴿٧٧﴾

43. Ohun ti a sọkalẹ lati ọdọOluwa gbogbo aiye.

نَزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٨﴾

44. Ti o ba şe pe on (Annabi) da adapa irọ mọ Wa ni ninu ọrọ nā.

وَلَوْ نَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَابِلِ ﴿٧٩﴾

45. A ba ki i mọlẹ pẹlu agbara.

لَا خَذَّامَةٌ بِالْأَيْمِينِ ﴿٨٠﴾

46. Lẹhinna Awa iba ja işan ọrun rẹ.

ثُمَّ لَنَطْلَعَنَّ مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٨١﴾

47. Atipe kò ni si ẹniti yio le gba a silẹ l'owọ Wa (ninu yin).

فَمَا يَنْكُرُونَ مِنْ أَحْدٍ عَنْهُ حِجْرِينَ ﴿٨٢﴾

48. Atipe dajudaju on (Al-Kurani) jẹ iranti fun awọn olupaiya.

وَأِنَّهُ لَذِكْرٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾

49. Atipe dajudaju Awa mọ pe awọn olupe (Al-Kurani) nirọ wa ninu nyin.

وَأَنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّكُمْ مُنْكَدِبِينَ ﴿٤٩﴾

50. Atipe dajudaju on yio jẹ abamọ fun awọn ti kò gbabọ (keferi).

وَأَنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

51. Atipe dajudaju on jẹ ododo ti o daju.

وَأَنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾

52. Nitorina še afomọ fun orukọ Oluwa rẹ Qba-titobi.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

(70) Suratul - Ma'ārijī

*Ni orukọ Qlqhun Ajokẹ aiye,
Aşakẹ qrun.*



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Abere ọrọ kan bere nipa iyà ti mbọ wa şeşẹ.

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2. Ti kò ni si ẹniti yio ti i kuro fun awọn alaigbabọ.

الْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُمْ دَافِعٌ ﴿٢﴾

3. Lati ọdọ Qlqhun Ẹniti O ni awọn ọna igbàgùnkẹ.

مِنْكَ اللَّهُ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

4. Awọn Malaika ngùnkẹ tọ Q lọ ati ẹmi mimọ ni ojọ ti idiwọn rẹ jẹ ẹgbẹrun ponna adọta ọdun.

تَعْرِجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

5. Şe ifarada ti o tọ ti o yẹ.

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَدِيدًا ﴿٥﴾

6. Dajudaju awọn nwò o pé ohun ti o jinna ni.

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾

7. Awa si ri i pé ohun ti o sunmọ ni.

وَنَرَنَاهُ فِي بَاطِنٍ ﴿٧﴾

8. Ojọ ti sanma yio dabi idẹ ti o yọ.

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَلِ ۝٨

9. Atipe awọn okè yio dabi ègbòn owu-irun.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۝٩

10. Oṛẹ kan kò ni le bere ọṛẹ (imulẹ rẹ).

وَلَا يَسْتَلْ حِمْدٌ حِمَامًا ۝١٠

11. Nwọn yio ri ara wọn. Èlẹṣẹ yio fẹ ni ọjọ nā pe ki on fi awọn ọmọ on gba ara on silẹ ninu iyà.

يَبْصُرُونَهُمْ يَوْمَ الْمَعْجَمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بَيْنِيهِ ۝١١

12. Ati iyawo rẹ ati arakunrin rẹ.

وَصَبَّحَتْهُ وَأَخِيهِ ۝١٢

13. Ati awọn ẹbi rẹ ti nwọn mǎ dabo bo o.

وَفَصَّلَتْهُ أَلْفَى تَوْبِهِ ۝١٣

14. Ati gbogbo ẹniti o wa ni ori ilẹ patapata, lẹhinna ki nwọn gbà a silẹ.

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ حِمَامًا تُمْ يُنْجِيهِ ۝١٤

15. Kò le jẹ bẹ, dajudaju ina na a ma jo fofo.

كَلَّا إِنَّمَا الظَى ۝١٥

16. Yio ma bo awọ ori toro.

نَزَاعَةً لِلشَّوَى ۝١٦

17. Yio ma pe awọn ti o pẹhindà ti o si yi'ju-padà.

تَدْعُوا مَنْ أَذْبَرَ وَتَوَلَّى ۝١٧

18. Atipe o ko (owò) jọ o si fi (wọn) pamọ.

وَمَجَّعَ قَاوَعَى ۝١٨

19. Dajudaju enia, a da a ni (alaini suru) akanju.

إِنَّا الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ۝١٩

20. Nigbati aburu ba fowọkan a a kanra (ni).

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ رَوَّعًا ۝٢٠

21. Atipe nigbati òre ba kan a a kò (a fi se ahun).

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٦٦﴾

22. Ayafi awọn ti ma nkirun.

إِلَّا الْمَصْلِينَ ﴿٦٧﴾

23. Awọn ẹniti nwọn tẹ'ramọ irun wọn (ti nwọn nki).

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٦٨﴾

24. Ati awọn ẹniti o mu iwò ti a mò kuro ninu awọn owò wọn.

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٦٩﴾

25. Fun awọn atọrọjẹ ati awọn ti a sẹ (owo) lẹwọ fun (ninu awọn alaini).

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٧٠﴾

26. Ati awọn ẹniti nwọn ni igbagbọ ododo si ọjọ ẹsan.

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيِّنَاتٍ مِّنَ رَبِّهِمْ ﴿٧١﴾

27. Ati awọn ẹniti nwọn npaiya iyà Oluwa wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ ﴿٧٢﴾

28. Dajudaju iyà Oluwa wọn ki iṣe ohun ti a le faiyabalẹ si.

إِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٧٣﴾

29. Ati awọn ẹniti nṣọ abẹ wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ لِرُءُوسِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٧٤﴾

30. Ayafi l'òdọ awọn iyawo wọn abi awọn ti ọwọ-ọtun wọn kapa (ẹrubirin wọn), nitorina awọn ki iṣe ẹni ẹbu.

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٧٥﴾

31. Nitorina ẹnikẹni ti o ba nwa nkan miran lẹhin eyi, nigbana awọn elewọnni ni olukọja ẹnu-àlā.

فَمَنْ أَتَيْنَا بِرَأْسِهِ وَرَأَاهُ فَاُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧٦﴾

32. Ati awọn oluṣọ adehun wọn ati ohun ti a fi ọkàn tan wọn si (Amana wọn).

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ﴿٧٧﴾

33. Ati awọn oluduro ti ẹri ododo.

وَالَّذِينَ هُمْ بِمَوَدِّعَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٧٨﴾

34. Ati awọn oluṣọ awọn irun wọn.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٢٤﴾

35. Awọn elewọnni ni ẹniti a o pọnle ninu awọn oḡba-idẹra.

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾

36. Kiniṣe awọn ti kò gbagbọ ti ara wọn kò balẹ niwaju rẹ.

فَأِلَ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٢٦﴾

37. Si ọwọ-ọtun (rẹ) ati si ọwọ-osi (rẹ) nijonijọ?

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٢٧﴾

38. Abi olukuluku wọn ha nireti pé a o fi on wọ oḡba-alijanna onidẹra ni bi?

أَيُّطِيعُ كُلُّ أَمْرٍ فِيهِمْ أَنْ يَدْخُلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٢٨﴾

39. Rara o, dajudaju Awa ni A da wọn lati inu ohun ti nwọn mọ.

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

40. Mo bura pẹlu Oluwa ibuyọ-orùn ati ibuwọ-orùn, dajudaju Awa ni Alagbara.

فَلَا أَقِيمُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ﴿٣٠﴾

41. Lati le fi awọn ti o dara jù wọn lọ parọ wọn, bẹ si ni A kò jẹ ẹniti a ko agara ba (erò Wa).

عَلَىٰ أَنْ تُبَيِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوحِينَ ﴿٣١﴾

42. Nitorina fi wọn silẹ ki nwọn mǎ sọ isokusọ ki nwọn si mǎ ẹ erekere, titi nwọn yio fi ba ọjọ wọn ti a ẹ ni adehun fun wọn pàde.

فَذَرَهُمْ خَوْضًا وَيُلُوعًا وَحَرًّا يَلْعَنُوا يَوْمَئِذٍ الَّذِينَ يُوعَدُونَ ﴿٣٢﴾

43. Ọjọ ti nwọn yio jade lati inu awọn sare ni wéréwéré yio dabi ẹnipe nwọn nyara lọ sidi asia ti a kan mọlẹ.

يَوْمَ يُخْرِجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاجًا كَانَتْهُمْ إِلَىٰ نَصَبٍ يُوقِضُونَ ﴿٣٣﴾

44. Awọn oju wọn yio walẹ, iyẹpẹrẹ yio bò wọn daru. Ọjọ na ni ọjọ ti a ẹ ni adehun fun wọn.

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ يَرْهَقُهُمْ ذُلَّةٌ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٣٤﴾

(71) Suratu - Nūhu

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aieye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa ni A ran (Annabi) Nuha ni iş si awọn enia rẹ pe ki o şe ikilọ fun awọn enia rẹ şiwaju ki iyà kan ẹlẹtaelero to de wa ba wọn.

2. O sọpe: Ẹnyin enia mi, dajudaju emi ni olukilọ ti o han gbangba fun nyin:

3. Ki ẹ sin Qlọhun (Qba nyin) ki ẹ paiya Rẹ ki ẹ si tẹle temi.

4. Yio fi ori awọn ẹşẹ nyin ji nyin ati ki O le lọ nyin lara lọ di àkokò kan ti a ti s'ami si. Dajudaju àkokò Qlọhun, nigbati o ba de, a kò ni lọ (ẹnikan) lara. Ti o ba şe pe ẹ ba mò ni.

5. (Annabi Nuha) sọpe: Oluwa mi, dajudaju emi pe awọn enia mi l'oru ati l'ọsan.

6. Ipe mi nã kò le nwọn kun ni kinikan ayafi sisa (kuro ni oju ọna t'Qlọhun).

7. Atipe emi ni igbayiowu ti nba pẹ wọn pé ki O le foriji wọn, nwọn a fi ọmọika wọn di eti wọn nwọn a si tun fi aşọ b'ori, nwọn si rinlẹ şinşin (si ori ẹşẹ) nwọn si şe igberaga ti o ga.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

قَالَ تَقَوْمُ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾

أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَتَوَخَّوْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَبَّاءُ وَهَآءَا

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَايَ إِلَّا فِرَارًا ﴿٤﴾

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْوَابَهُمْ
فِي مَادَانِهِمْ وَأَسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا
اسْتِكْبَارًا ﴿٥﴾

8. Lẹhinna dajudaju emi pe wọn ni gborogboro.

9. Lẹhinna dajudaju emi gbé ohùn s'oke fun wọn ti mo nkede, mo si tun pe wọn nikòkò ati ni jẹjẹ.

10. Mo si tun sọ (fun wọn) pe: Ẹ tọrọ aforiji l'ọdọ Oluwa nyin, dajudaju On jẹ (Ọba) Alaforiji.

11. Yio rọ ojo fun nyin ni (ojo) pupọ.

12. Atipe yio fi awọn owò ati awọn ọmọ ran nyin lẹwọ, atipe yio ẹ awọn oko ati awọn odò ọ̀sàn fun nyin.

13. Kirişe nyin ti ẹ kò ni'reti titobi lati ọdọ Ọlọhun?

14. Atipe dajudaju O ti da nyin ni igbà kan lẹhin igbà.

15. Abi ẹ kò ri bi Ọlọhun ti ẹ da sanma meje ni ipele-ipele ni?

16. Atipe O ẹ oşupa si'nu rẹ ti o ni imọlẹ, O si ẹ ọ̀rùn ni atupa?

17. Atipe Ọlọhun nmu nyin yọ jade ninu ilẹ bi ohun ti o nhu.

18. Lẹhinna yio si da nyin pada si inu rẹ, yio si yọ nyin jade ni yiyo jade.

19. Atipe Ọlọhun ẹ ilẹ fun nyin ni itẹ.

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

ثُمَّ إِنِّي أَقْلَنْتُهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

وَيَسْدِدُ ذِكْرَ بَأْمُولٍ وَبَيْنَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

الَّذِينَ رَوَّا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

20. Ki ẹ le ma bọ si awọn oju ọnà ti o fẹ ninu rẹ.

لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٦٠﴾

21. (Annabi) Nuha sọpe: Oluwa mi, dajudaju nwọn ti kọ ọrọ mi nwọn si ti tele ẹniti owò rẹ ati ọmọ rẹ kò le lekun ni kinikan fun u ayafi àdanù.

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّمَّ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَزِمَنِي
مَالَهُ، وَوَلَدَهُ، إِلَّا خَسَارًا ﴿٦١﴾

22. Nwọn si da ete ni ete ti-tobi.

وَمَكْرُؤًا مَكَرًا بَارًّا ﴿٦٢﴾

23. Atipe nwọn sọpe: Ẹ maṣe fi awọn oriṣa nyin silẹ; ati ki ẹ maṣe fi oriṣa Wadda ati Suwaà, ati Yagūsa ati Yaūkà ati Nasrà silẹ.

وَقَالُوا لَا تَنْدَرُءَ الْهَيْكَلُ وَلَا تَنْدَرُءُ وُدًّا وَلَا سَوَاعًا
وَلَا يَبْعُوثُ وَيَعُوقُ وَنَسْرًا ﴿٦٣﴾

24. Atipe dajudaju nwọn ti ọ pọlọpọ (enia) l'ọna. (Oluwa) maṣe lekun kinikan fun awọn alabosi ju ọṣina lọ.

وَقَدْ أَصْلَوْا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٦٤﴾

25. A tẹ wọn ri nitori ẹṣẹ wọn, a si fi wọn sinu ina, nitorina nwọn kò ni oluranlọwọ kan fun wọn l'ẹhin Ọlọhun.

يَمَّا خَطِبْتَنِيهِمْ أَغْرَقُوا فَأَدْحَلُوا نَارًا فَامْرَأَتُهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٦٥﴾

26. (Annabi) Nuha sọpe: Oluwa mi, maṣe fi ẹnikan silẹ si ori ilẹ ninu awọn alaigbagbọ ti yio mǎ gbe orilẹ.

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَنْدَرُ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ
دَبَّارًا ﴿٦٦﴾

27. Dajudaju Irẹ (Ọlọhun) ti O ba fi wọn silẹ, nwọn yio mǎ ọ awọn ẹrusin Rẹ l'ọna, atipe nwọn kò ni bi ọmọ kan silẹ ju poki (ẹlẹṣẹ, iru wọn), alaimore.

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ بَعْضُكَ أَسَدًا كَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا أَفَاجِرًا
كَفَّارًا ﴿٦٧﴾

28. Oluwa mi, fi oriji mi ati awọn obi mi ati awọn ti o wọ ile mi

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَلَدِي وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي

ni olugbagbọ ododo ati awọn
Mu'mini l'okunrin ati Mu'minah
l'obinrin (olugbagbọ ododo
l'okunrin ati olugbagbọ ododo
l'obirin). Atipe ki O maṣe alekun
kinikan fun alabosi ju iparun lọ.

(72) Suratul - Jinni

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Sọpe: A ranṣe si mi pe
dajudaju awọn ijọ kan ninu awọn
anjọnu nwon tẹti si (kike Al-
Kurani mi), nigbana nwon wa
sọpe: Dajudaju awa gbọ Al-Kurani
kan ti o kun fun iyanu.

2. O ntọ ni si ọna tārà (t'otọ),
nitorina awa ni igbagbọ ododo si i.
Atipe awa kò ni fi nkankan ṣe
orogun pẹlu Oluwa wa.

3. Atipe dajudaju On (Qlọhun)
Oluwa wa tito bi Rẹ ga, kò ni aya,
kò si bi'mọ.

4. Atipe dajudaju awọn
alaimọkan ninu wa jẹ ẹniti o ns'ọrọ
isọkusọ (ti o jinna si ododo) mọ
Qlọhun).

5. Atipe dajudaju awa rope enia
ati alijọnu nwon kò ni le purọ mọ
Qlọhun.

6. Atipe dajudaju awọn ọkunrin
kan ninu enia jẹ ẹniti nwa isọri

مُؤْمِنًا وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ
إِلَّا تَبَارًا ﴿٥٨﴾

سُورَةُ الْجِنِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا
إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ تَعَلَّىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَوِيًّا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَقُولَ الْإِنسَ وَالْجِنِّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالِ

pɛlu awɔn ɔkunrin kan ninu awɔn alijonu, nwɔn wa di ɛniti o nɛɛ alekun ɛɛɛ fun wɔn.

7. Atipe dajudaju nwɔn d'aba gɛgɛbi ɛnyin na ti nd'aba pe Qlɔhun kò ni gbe ɛnikankan dide.

8. Atipe dajudaju awa gbidanwo lati de sanma, nigbana a si ba a ti o kun fun awɔn oluɛɛ ti o lagbara ati awɔn ogun'na.

9. Atipe dajudaju awa ti man joko nibɛ ni awɔn ibujoko lati ji ɔrɔ gbɔ, ɛugbɔn ɛniti o ba gbidanwo lati gbɔ ɔrɔ nisyi, yio ba ogun'na pade ni nkan ti o lugo de e.

10. Atipe dajudaju awa kò mɔ bi buburu ni a gbalero pɛlu awɔn ti o wa ni ori ilɛ tabi Oluwa wɔn gberò lati fi tɔ wɔn sɔna ni.

11. Atipe dajudaju awɔn oniwa rere wà ninu wa ati awɔn ɛlomiran ti nwɔn kò ni iwà rere, awa pin si oju ɔna kélékèlè.

12. Atipe dajudaju a kò ribi salo mɔ Qlɔhun lɔwɔ ni ori ilɛ, a kò si le fi fifo lɔ si oke bɔ lɔwɔ Rɛ.

13. Atipe dajudaju nigbati awa gbɔ itosona, awa gbāgbɔ. ɛnikɛni ti o ba gba Oluwa rɛ gbɔ kò ni bɛru adanu kò si ni bɛru àbosi.

مِنَ الْجِنِّ فَرَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

وَأَنَّهُمْ طَبَأُوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنَّ لَنَ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِيقَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾

وَأَنَا كَمَا تَقَعُدُّ مِنْهَا مَقْعَدًا لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْمِعِ
الآن يَحْدِثُهَا رُسَدًا ﴿٩﴾

وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشْرَأُ رَيْدَ مَنْ فِي الْأَرْضِ
أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

وَأَنَّا وَمِنَ الصَّالِحِينَ وَمِنَادُونُ ذَلِكَ كَمَا طَرَأَ بَيْنَ
قَدَرًا ﴿١١﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنَ تُعْجِزَ اللَّهُ فِي الْأَرْضِ
وَلَنْ تُعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْمَدْيَيْنِ آمَنَابِهِنَّ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ
فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

14. Atipe dajudaju o mbe ninu wa awon ti o npa ofin Qlqhun mo (Musulumi), atipe o wa ninu wa awon eniti ki npa ofin Qlqhun mo. Enikeni ti o ba pa ofin Qlqhun mo awon wonni lo ngberò lati tele ona-tàrà.

15. Niti awon ti kò pa ofin Qlqhun mo, nwon yio je igi ikona fun ina Jahannama.

16. Atipe ti o ba je pe nwon duro si oju ona ti o to, dajudaju Awa o ba fun won ni omi ti o po mu.

17. Ki Awa le fi dan won wò. Enikeni ti o ba şeri kuro nibi iranti Oluwa re, On yio je ki o wo inu iya ti o nira.

18. Atipe dajudaju awon mosalasi ti Qlqhun ni won, nitorina ki enyin maşe kepe nkankinkan pelu Qlqhun (nibe).

19. Atipe dajudaju nigbati erusin Qlqhun ba duro ti o nkepe E, nwon a fe fun u pa (nibe).

20. Sope: Oluwwa mi ni emi nkepe, atipe emi kò ni fi enikankan se orogun Re.

21. Sope: Dajudaju emi kò ni agbara lori aburu kan tabi ore kan fun nyin.

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَ الْقَاسِطِينَ فَمَنْ أَسْلَمَ
فَأُولَئِكَ نَحْرُورُ شَدَّ ﴿١٤﴾

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾

وَالْوَّاسِقَتُمْ أَهْلَى الْأُطُرِقِ فَهَذَا سَقِينَهُمْ
مَاءٌ عَذْبًا ﴿١٦﴾

لِنَقِصَّكُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ
عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ
عَلَيْهِ لَيْدًا ﴿١٩﴾

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

22. Sọpe: Dajudaju kò si ẹnikan ti o le gba mi silẹ lọdọ Ọlọhun, emi kò ri ẹniti mo le sadi lẹhin Rẹ.

23. Ayafi imu ọrọ Ọlọhun dopin ati ijiṣe Rẹ dopin. Ẽnikẹni ti o ba ṣe Ọlọhun ati Ojiṣe Rẹ, dajudaju ina Jahannama ni ti rẹ, ninu rẹ ni wọn yio ṣe gbére si.

24. Titi ti nwọn o fi ri iyà ti a leri rẹ fun wọn, nigbana nwọn o wa mọ tani ẹniti oluranlọwọ rẹ kò ni agbara ti nwọn kò si pọ.

25. Sọpe: Emi kò mọ bi ohun ti a ṣe ileri rẹ fun nyin sunmọ ni o, tabi Oluwa mi yio ṣe e ni àkokò ti o jinna.

26. Oni imọ ohun ti o pamọ, nitorina ki ifi ohun ti o wa ni ipamọ Rẹ han ẹnikankan.

27. Ayafi ẹniti O ba yọnu si ni ojiṣe kan. Yio jẹ ki oluṣọ kọkan ma bẹ ni iwaju rẹ ati ẹhin rẹ.

28. Ki O ba le mọ pe nwọn jiṣe Oluwa wọn de opin; atipe O yipo ohun ti o mbẹ lọdọ wọn, O si ni onka gbogbo ohun.

قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُعْتَدًا ﴿٢٢﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتٍ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفٌ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

قُلْ إِنْ أَدْرَيْتُ أَقْرَبَ مَا تُوْعَدُونَ أَمْرٍ يُجْعَلُ لَهُ رِفْقٌ أَمَدًا ﴿٢٥﴾

عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ عِيبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

(73) *Suratul - Mussammilu*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Irẹ ẹniti o fi gọgọwu bori mọlẹ.

2. Dide ni oru (ki o kirun) ayafi igbà diẹ.

3. Idajì rẹ, tabi ki o din ku diẹ ninu rẹ.

4. Tabi ki o fi kun u, ki o si mǎ ka Al-Kurani letòletò.

5. Dajudaju A o gbe ọrọ kan ti o wuwo le ọ lọwọ.

6. Dajudaju idide loru on ni ọna ti o lagabara ju, ti o si fin rin lẹ ju sinu ọkan ti o sin fi dara ju ni kika (ọrọ Qlọhun).

7. Dajudaju işe ti o gba àkokò pupọ wa fun ọ ni ọsan.

8. Atipe ki o mǎşe iranti orukọ Oluwa rẹ ki o maşe nkan miran ju bẹ lẹ ni şişe (gbe ara rẹ fun U patapata).

9. Oluwa ibuyọ ọrun ati ti ibuwọ ọrun, kò si qlọhun miran lẹhin Rẹ, nitorina ki o mu U ni alafẹhinti.

10. Atipe ki o fi ara da ohun ti nwọn sọ ki o si pẹ wọn silẹ ni ipẹsilẹ ti ọmọluwabi.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَرْؤَلُ ١

قُلْ أَلَيْلَ لَآقِيلَا ٢

يَصْفَعُهُ أَوَاتَقْصِ مِنْهُ قَلِيلَا ٣

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَبِّلَ الْقُرْآنَ تَرْتِيلَا ٤

إِنَّا سَتَقِيَ عَلَيْكَ فَوَلَا تَقِيلَا ٥

إِن نَآشِئْنَا لَآلِيلَ هِىَ أَشْدُّ وَطَنًا وَأَقْوَمُ قِيلَا ٦

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلَا ٧

وَإِذْ كَرِهَ لَكُمْ وَرَبُّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَتَبَّلَا ٨

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلَا ٩

وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلَا ١٠

11. Atipe ki o fi Mi silè pèlu awon olupe nirò, ti nwon ni orò, ki o lora fun won fun igba diẹ.

12. Dajudaju şekşekşè ti o wuwo wa lodò Wa ati ina jonijoni.

13. Ati onjè ti o npa ni lori (nfun enia lorun) ati iyà èlèta-elero.

14. Ni ojò ti ilè ati awon oke nlanla ti nwon o ma mi, awon oke nlanla nwon yio di yanrin ti a kojò ti o ntuka.

15. Dajudaju Awa ti ran ojìşè kan si nyin, ti o jè olujèri le nyin lori, gègèbi A ti şè ran ojìşè kan si Firiaona.

16. Şugbon Firiaona kò ti ojìşè nã, Awa wa ki i mọlẹ ni mimu ti o le.

17. Nigbati ẹnyin şe aigbagbo bawo ni ẹnyin o şe paiya ojò kan ti o mu awon omọ kẹkẹke hu ewu?

18. Yio mu sanma faya si meji. Alukawani Rẹ nilati şe ni.

19. Dajudaju eyi jẹ işinileti kan; ẹniti o ba fẹ ki o mu ọna ti yio gbe e de ọdọ Oluwa rẹ ọn.

20. Dajudaju Oluwa rẹ mọ pe irẹ ma nfi ohun ti o kere ju meji idata oru duro (kirun), tabi idaji rẹ, tabi idamẹta rẹ ati apakan ninu awon ti o wà pèlu rẹ. Atipe

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهَلْهُمْ قِتْلًا ﴿١١﴾

إِنِّي لَذَلِيلٌ مُّسْتَكِينٌ ﴿١٢﴾

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَغِيَابٍ مُّهَيَّلًا ﴿١٤﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَهِدْنَا عَلَيْهِ أَنْ يَتْلُو آيَاتِنَا إِلَىٰ مَوْعِدٍ مَّسْكُومٍ ﴿١٥﴾

فَمَعْنَىٰ فِرْعَوْنَ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخَذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمَ يَجْعَلُ الْأُولَىٰ دُونَ الْآخِرَةِ ﴿١٧﴾

الْأَسْمَاءُ مِنْ طَرَفٍ لَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

إِن هَذَا مِنْ ذِكْرِهِمْ فَهُمْ أَدْنَىٰ مِنْ أَلْفٍ وَلَئِنْ أَخَذَلَا بِرَبِّهِمْ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي إِلْفٍ وَيَصِفُّهُ وَأَنَّهُ لَئِنْ أَوَّلَىٰ مِنْ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يَقْدِرُ الْقِيلَ

Qlòhun nfi idiwòn si oru ati ọsan.
O si mọ pe ẹ kò ni le ọọ, nitorina O ọiju anu wo nyin, nitorina ẹ mã ke iwòn ba (ti agbara yin ba ka) diẹ ninu Al-Kurani. O si mọ pe alaini alafia yio wà ninu nyin, atipe awọn ẹlomiran (yio wa ninu nyin) ti nwọn fẹ rin ilẹ (Qlòhun) lọ ti nwọn yio lọ wa ninu òre-ajulo Qlòhun, ati awọn ẹlomiran (yio wà) ti nwọn yio ma jà ni oju ọna ti Qlòhun. Nitorina ẹ mã ke eyiti o rọrun (fun yin) ninu rẹ. Ki ẹ si mã gbe irun duro ki ẹ si mã yan saka, ẹ mã fi si ọdọ Qlòhun ipin ti o dara (ninu ọrọ nyin lati na si oju ọna ti Qlòhun). Nitoripe ohun yiowu ti ẹ ba ti ọiwaju fun ẹmi nyin ni nkan daradara, ẹ o ba a lọdọ Qlòhun, pe on lo dara ju, lo si tobi ju ni ẹsan. Atipe ki ẹ tọrọ idariji lọdọ Qlòhun. Dajudaju Qlòhun ni Alaforiji, Onikẹ.

وَاللَّهِ عَلِيمٌ لَّنْ تَحْصُوهُ فَنَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا
مَا تيسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ إِن عَلِمْنَا أَنَّ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًى
وَأَخْرُوجُونَ بِصُرْبٍ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ
اللَّهِ وَأَخْرُوجُونَ يُقْبَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا
مَا تيسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ
مِنْ خَيْرٍ يَجِدْهُ عِنْدَ اللَّهِ هَؤُلَاءِ أَوْ أَكْثَرُ
وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٩﴾

(74) *Suratul - Muddassiru*

*Ni orukọ Qlòhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Irẹ ti o da aşọ bori mọlẹ.
2. Dide ki o mã şe kilọkilọ.
3. Ki o si mã şe agbega fun Oluwa rẹ.
4. Ki o si şe awọn aşọ rẹ ni mimọ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾

قُمْ فَأَنْذِرْ ﴿٢﴾

وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾

وَبِالْكَافِرِ كَطَّافِرٍ ﴿٤﴾

5. Atipe ki o jinna si awọn orisa.

وَالرَّحْمَٰنُ فَاهْجُرْ ﴿٥﴾

6. Atipe maşe tọrẹ nitori ki o le ri pupọ gbà.

وَلَا تَمَنَّ فَتَشْكُرْ ﴿٦﴾

7. Atipe nitori Oluwa rẹ ni ki o mǎ şe ifarada.

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴿٧﴾

8. Nitoripe nigbati a ba fọn fere sinu iwo.

فَإِذَا نَفَرْنَا فَنَافِرْ ﴿٨﴾

9. ọjọ yẹn yio jẹ ọjọ inira.

فَذَلِكَ يَوْمٌ مَّيْذَنٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾

10. Kò ni jẹ irọrun fun awọn alaigbagbọ.

عَلَى الْكَافِرِينَ عَذَابٌ عَسِيرٌ ﴿١٠﴾

11. Fi Mi silẹ pẹlu ẹniti Mo da ni oun nikan.

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾

12. Ti Mo si fun u ni ọpọlọpọ owó.

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَا مَمْدُودَ آثَرٌ ﴿١٢﴾

13. Ati awọn ọmọ ti nwọn mǎ fun l'okun.

وَبَيْنَ شُهُودًا ﴿١٣﴾

14. Atipe Emi şe gbogbo nkan ni iròrùn fun u.

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾

15. Sibésibé o nfẹ pe ki nfi kun u.

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾

16. Rara o, nitoripe on şe àtakò si awọn ọrọ Wa.

كَلَّا إِنَّمَا كَانَ لَابِنَاتِنَا عُثُودًا ﴿١٦﴾

17. Awa mbọ wa fi wahala kọ ọ lọrun.

سَأَرْهَقُهُ صُعُودًا ﴿١٧﴾

18. Dajudaju o ronu jinlẹ o si pinnu.

إِنَّهُ فَكَّرْ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

19. A şebi le e bi o ti npinnu.

فَقِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾

20. Lẹhinna a şẹbi le e bi o ti npinnu.

ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ فَذَرْنَاهُ

21. Lẹhinna o wo.

ثُمَّ نَظَرَ

22. Lẹhinna o fajuro, o diju mọri.

ثُمَّ عَسَّ وَبَسَرَ

23. Lẹhinna o şeri o şe igberaga.

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ

24. O si sọpe: Eyi kò jẹ nkankan ju idan awọn ara atijọ lọ.

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ

25. Eyi kò jẹ nkankan ju ọrọ abara (bi wa) lọ.

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ

26. Emi yio fi jo ina, 'Sakorà'.

سَأَصْلِيهِ سَعَرَ

27. Kini yio mu ọ mọ riri ohun ti ina Sakorà nã jẹ?

وَمَا أَدْرِكَ مَا سَفَرُ

28. (On nã nipe) kò ni şe nkankan kù, kò ni fi nkankan silẹ.

لَا تَبْقَى وَلَا تَذَرُ

29. Yio ma jo enia (ayi awọ ẹda pada ni).

لَوَاحٍ لِلْبَشَرِ

30. (Awọn Malaika) mọkandilogun lo wa lori rẹ.

عَلَيْهَا إِسْمَاعِيلُ

31. A kò fi awọn nkan miran şe oluṣọ ina na bikoṣe awọn Malaika, A kò wulẹ şe onka wọn (bẹ) ayafi ki o jẹ adanwo fun awọn ti kò gbagbọ, ki awọn ti a fun ni tirà le ni amọdaju ati ki awọn ti o ni igbagbọ òdodo le pọ si i ninu igbagbọ ati ki awọn ti a fun ni tirà ma şe şe iyemeji ati awọn onigbagbọ ododo; ati ki awọn ẹniti àrùn mbẹ ninu ọkàn wọn ati awọn

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَفِيقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَرْجِعُوا إِلَى اللَّهِ أَوْ يُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مِرْرٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا امْتِلَا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ خُودُ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ

alaigbagbọ le sọpe: Kini erò
Qlòhun nipa apejuwe yi? Bayi ni
Qlòhun nfì ẹniti O ba fẹ silẹ sinu
işina A si ma tọ ẹniti O fẹ si ọna.
Kò si ẹniti o mọ ọmọ-ogun Oluwa
rẹ afi On nā. Kò jẹ nkankan ju
iranti lọ fun awọn enia.

32. Ẹ gbọ o, Mo fi oşupa bura.

33. Ati oru nigbati o pẹhinda.

34. Ati owurọ nigbati o ba tan
san.

35. Dajudaju o jẹ ọkan ninu
ohun adanwo ti o tobi.

36. (O jẹ) olu kilọ fun (gbogbo)
abara.

37. Fun ẹniti o ba nfẹ ninu nyin
lati lọ siwaju tabi lati wa lẹhin.

38. Ẹni kọkan ni ohun-idogo fun
ohun ti o ba şe (ninu ina).

39. Ayafi ero ọwọ-ọtun.

40. Nwọn o ma bi ara wọn lẹrè
ninu awọn ọgba idẹra.

41. Nipa awọn ẹleşẹ:

42. Kini gbe nyin wọ (ina)
Sakọrà?

43. Nwọn a sọpe: Awa kò si
ninu awọn ti nkirun ni:

كَلَّا وَالْفَقِيرِ ﴿٣٢﴾

وَالْأَيْلِ إِذَا دُبِّرَ ﴿٣٣﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾

إِنَّمَا لِأَحَدٍ الْكَمْرِ ﴿٣٥﴾

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهينَةٌ ﴿٣٨﴾

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾

فِي جَنَّتٍ يَسَاءُ لَوْنُ ﴿٤٠﴾

عَنِ الْمُعْجِرِينَ ﴿٤١﴾

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

قَالُوا أَنْزَلَكُمْ مِنَ الْمَصْلِينِ ﴿٤٣﴾

44. Atipe awa kò si ninu awọn ti mbọ awọn talaka ni:

وَأَنذَرْتُكَ نَارَ الْيَمِينِ ﴿٤٤﴾

45. Atipe awa jẹ awọn ti nsọ isọkusọ pẹlu awọn onisọkusọ ni:

وَكُنَّا نَحْوُ رُوحِ الْخَالِصِينَ ﴿٤٥﴾

46. Atipe awa jẹ ẹniti o npe ojo ẹsan nirọ.

وَكَاذِبٌ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٤٦﴾

47. Ttiti ti aridaju (iku) fi wa ba wa.

حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِينَ ﴿٤٧﴾

48. Ipẹ awọn onipẹ kò ni ẹ wọn ni anfani (ni ojo na).

فَمَا نَعْلَمُهُمْ شِئْنَةَ الشَّيْغِينَ ﴿٤٨﴾

49. Kini nwọn gbojule ti nwọn fi ngunri kuro nibi iranti na.

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكُرِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾

50. Nwọn dabi awọn ketekete ti a dẹru bà (nsalọ).

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنَفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

51. Ti o nsa fun kinniun.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

52. Oṣo kò ri bẹ, ẹnikọkan ninu wọn nfe pe ki a fun on ni takada ti on ti a o tẹ silẹ.

بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مِّنْشَرَةٍ ﴿٥٢﴾

53. Oṣo kò ni jẹ bẹ, nwọn kò paiya ojo ikẹhin ni.

كَلَّا بَلْ لَّا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

54. Tẹti ki o gbọ dajudaju on jẹ iranti.

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكَّرٌ ﴿٥٤﴾

55. Ẹniti o ba fẹ ki okaa ki osi muulo.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾

56. Nwọn kò ni ranti (Al Quran) ki wọn si muu lo ayafi bi Qlqhun ba fẹ. On ni Ẹniti ipaiya tọsi, On si ni fifori jinni tọ si.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ الْقُوَىٰ
وَأَهْلُ الْغَفْرِ ﴿٥٦﴾

(75) *Suratul - Kiyāmah*

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi ọjọ ajinde bura.

2. Mo si tun fi awọn ẹmi ti yio
mā bu ara wọn bura.

3. Njẹ enia ha le mā ro ni pe A
kò ni le ko awọn ẹgun on jọ?

4. Bẹni Awa ni agbara lati to
ọmọ ika rẹ dọgba.

5. Bẹtiẹkọ, enia a mā fẹ lati pe
nirọ (ohun ti) o wa niwaju rẹ (ọjọ
ajinde).

6. Yio ma bere pe: Igbawo ni ọjọ
ajinde na?

7. Nigbati awọn oju iriran ba
ndāmu.

8. Ati ti oşupa ba wọkùn.

9. Ati ti a ba pa orùn ati oşupa
pọ mọ ara wọn.

10. Enia yio ma sọ ni ọjọ na:
Nibo ni aye ibusagba wà?

11. Rara o, kò si aye ibusasi.

12. Ọdọ Oluwa rẹ ni ibuduro ni
ọjọ nā.

13. Ni ọjọ na, a o mā fun enia
niro ohun ti o ba ẹ ẹiwaju ati
ohun ti o ẹ gbẹhin.

سُورَةُ الْقِيَامَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقِيمُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ①

وَلَا أَقِيمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ②

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَجْمَعَ عَظَمَهُ ③

بَلْ قَدِرِينَ عَلَى أَنْ تُسَوِّيَ بَنَانَهُ ④

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ⑤

يَسْتَلْ يَا أَيُّهَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ ⑥

فَإِنَّا بِأَعْيُنِنَا ⑦

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ⑧

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ⑨

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ إِنَّا لَمَرُّ ⑩

كَلَّا لَا وَزَرَ ⑪

إِلَّا رَيْكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ⑫

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ إِنَّا لَمَرُّ ⑬

14. Bẹtiẹkọ, enia yio mã jẹri
tako ara rẹ.

بَلَىٰ الْإِنسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾

15. Atipe ibā ẹ gbogbo àròye (a
kò nigba a lọwọ rẹ).

وَلَوْ أَنَّهُ لَرَأَىٰ مَعَادِرَهُ ﴿١٥﴾

16. Maše lọ ahọn rẹ lati kanju
ke e.

لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَتَّبِعَ بِهِ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju kikojo (sinu ọkàn)
rẹ ati kike rẹ mbẹ fun Wa.

إِن عَلَيْنَا جَمْعُهُ، وَقَدْ أَنَّهُ ﴿١٧﴾

18. Nigbati A ba nke e fun ọ, ki
o si mã tẹle kike rẹ.

فَإِذَا قَرَأْتَ فَانْبِغْ قُرْآنَهُ ﴿١٨﴾

19. Lẹhinna dajudaju Awa ni A
ni alaye rẹ.

ثُمَّ إِنِّي عَلَيْنَا يَسَانُهُ ﴿١٩﴾

20. Niti otitọ, bẹtiẹkọ, ẹnyin ni
ifẹ si (aiye) ikanju.

كَلَّا لَئِنْ حُشِبْنَ الْعَالَمَةُ ﴿٢٠﴾

21. Ẹ si pa ọrun ti.

وَنَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾

22. Awọn oju kan ni ọjọ na yio
tutu.

وَوُجُوهُ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23. Ti nwọn yio ma wo Oluwa
wọn.

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

24. Atipe awọn oju miran yio ro
koko ni ọjọ na.

وَوُجُوهُ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25. Yio si mọ amọdaju pe a o fi
ibanuḡ (aburu nla) ẹ on.

نَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26. Bẹtiẹkọ, nigbati ẹmi ba de
ọrùn.

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَافِيَ ﴿٢٦﴾

27. Atipe a o wipe: Tani oni-
şegun (ti yio gbā là).

وَعِلَّ مَنْ رَأَىٰ ﴿٢٧﴾

28. Atipe yio da a loju pe
dajudaju on ni opinya (iku).

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَقْرَابَ ﴿٢٨﴾

29. Nigbati ojugin ba si lomo
ojugin.

وَالنَّفَثَ السَّائِئَ بِالسَّائِئِ ﴿٢٩﴾

30. Didà lọ si ọdọ Oluwa rẹ yio
şelẹ ni ọjọ na.

إِلَىٰ رَّبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسَاءُ ﴿٣٠﴾

31. Nitoripe kò gba ododo gbo
bẹ si ni kò nkirun.

فَلَا صَلَفَ وَلَا ضَلَّ ﴿٣١﴾

32. Şugbon kàkà na o pe (ọrọ
Ọlọhun) nirọ o si şeri pada.

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَقَتَلَىٰ ﴿٣٢﴾

33. Lẹhinna o lọ si ọdọ awon
enia rẹ ni ẹniti o nşe igberaga.

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ بِتَشَاطُؤٍ ﴿٣٣﴾

34. O tọ si ọ julọ o si tun tọ si ọ.

أَوَّلَ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٤﴾

35. Lẹhinna o si tun tọ si ọ julọ
o tọ si ọ julọ.

ثُمَّ أَوَّلَ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٥﴾

36. Enia nro ni pe a o fi on silẹ
lasan?

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

37. Abi on kò ti jẹ omi
gbọlọgbọlọ ti o jade?

أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ طَعْمٌ مِّنْ مَّيِّ يَتَسَوَّىٰ ﴿٣٧﴾

38. Lẹhinna ni o di ẹjẹ didi O si
da a ni adape.

ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً مُّخَالِقٍ مُّسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾

39. O mu jade ninu rẹ tọkọtaya
ni takọ-tabo.

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾

40. Njẹ Ẹniti O şe eyi kò ha ni
agbara lati ji oku bi?

أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ التَّوْبَتِ ﴿٤٠﴾

(76) *Suratul - Insāni*

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Dajudaju igba kan ninu awọn
àkòkò ti rekoja lori enia (Insāni) ti
kò jẹ kinikan ti a le darukọ.

2. Dajudaju Awa ni A da enia
lati ara omi gbọlọgbọlọ ti aropọ
mọ ara wọn, ki A le ba dan a wò,
nitorina ni A şe e ni olugbọrọ,
oluriran.

3. Dajudaju A ti fi mọ ọnà ti o
tọ tārà: O le jẹ oluše ọpẹ, o si le jẹ
alaimore.

4. Dajudaju Awa ti pa lese silẹ
awọn ẹwọn ati awọn ajagà ati ina
fun awọn alaigbagbọ.

5. Dajudaju awọn enia rere
nwọn yio mǎ mu omi kan ninu ife
kan ti ohun ti aròpọ mọ ọ jẹ
kafura.

6. Awọn ẹrusin Qlọhun yio mǎ
mu omi işeleru, nwọn yio si mǎ fa
lọ si bi ti o ba wu wọn.

7. Awọn ti o nmu ileri wọn şe ti
nwọn si npaiya ọjọ kan ti buburu
rẹ jẹ ohun ti yio ma fọn ka.

8. Atipe nwọn a ma fun awọn
alaini ati awọn ọmọ orukan ni onjẹ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَقْضَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حَيْنَ ٱلْأَدْحَىٰ لَمْ يَكُن شَيْئًا
مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ
سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَاقًا
وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا
كَافُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يَوْمَئِذٍ يَالُدِّرِي وَيَظْهَرُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ ٱلْطَّعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ وَشَّكَتَآ وَيَسِيرًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

ti awon na si nifēsii jẹ ati awon ti
nwon wà loko ẹru.

9. (Nwon asi ma sope):
Dajudaju awa kò tori kinikan fun
nyin ni onjẹ jẹ bikoṣe lati fi wa
ojure Ọlọhun, atipe awa kò wa
ẹsan kan tabi oṣẹ kan ni ọdọ nyin.

10. Dajudaju awa mberu oṣo kan
ti Oluwa wa, ti awon oju yio ro
koko, ti yio si pon ṣanṣan.

11. Nitorina Ọlọhun yio ṣo won
nibi buburu oṣo na yio si fiwon ṣe
pẹkipẹki idera ati idunnu.

12. Atipe yio san won ni ẹsan
oṣba idera ati aṣo alari nitori
ifarada won.

13. Nwon yio rogboku lori awon
ibusun won; nwon kò ni ri igbona
ti orun tabi otutu (ti oṣupa) ninu
rẹ.

14. Atipe awon iji rẹ yio sunmo
won pẹkipẹki, a o si ṣe awon eso rẹ
ni arọwoto.

15. Atipe a o ma fi ife ti fadaka
rokirika won ati awon ife ti o jẹ
igo.

16. Ti omọ, igo kan ti a fi
fadaka ṣe, a ṣe won ni iwonba
iwonba.

17. Atipe nwon yio ma fi ife kan
mu nkan ti a ropo mo atalẹ.

إِنَّا نَطْعُمُكُمْ مِنْ دُونِ أَيْدِيكُمْ فَجَزَاءً لَا شُكُورًا ۝٩

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبَّنَا وَيَوْمًا عَبُوسًا قَتَطِيرًا ۝١٠

فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ سَرَ دَلَالِكِ الْيَوْمِ وَلَقَّعَهُمْ نَصْرَهُ وَسُورًا ۝١١

وَجَزَيْنَهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ۝١٢

مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا سَمَكًا
وَلَا زَهْرًا ۝١٣

وَدَائِبُهُمْ عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَقْطُوبُهَا أَنْدِلًا ۝١٤

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِبَنَاتٍ مِنْ نِصْفَةِ الْأَوْبَانِ كَأَنَّهُنَّ الْوَاقِرَاتُ ۝١٥

قَوَارِيرًا مِنْ نِصْفَةِ قَدَرِهَا فَتَقِيرًا ۝١٦

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَهْرًا وَنَجْمًا ۝١٧

18. Omi işelëru kan mbe ninu rë ti a npe ni omi «Salsabilà» (tutu).

عَيْنَاهُمَا سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

19. Awon omọ kēkēké ti o ma wa bakanna nwon yio ma rōkirika won; nigbati irẹ ba ri won irẹ a fi won pe okuta olowo iyebiye ti a t̄an won kalẹ.

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّحَمَّدُونَ وَإِذَا رَأَوْهُمْ حِينَهُمْ
لَقُوا مَنْشُورًا ﴿١٩﴾

20. Atipe nigbati irẹ ba wo otun wo osi, irẹ yio ri idera ati ọla ti o tobi.

وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نِيحًا وَمَلَكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

21. Aşo aran felefele (şeda) alawo ewe yio wa lori won ati aran alagbā, atipe ao şe won loşo kerewu ti a fi fadaka şe, atipe Oluwa won yio fun won ni nkan mimu ti o mọ.

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضَرٌ وَإِسْتَرْقٌ حَلَوٌ أَسَاوِرٌ
مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَمَهُمْ رُبُّهُمْ سَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

22. Dajudaju eyi ni ẹsan nyin atipe o jẹ ọpẹ fun işe nyin ti ẹ şe.

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾

23. Dajudaju Awa la sọ Al-Kurani kalẹ fun ọ diẹ-diẹ.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾

24. Nitorina şe ifarada idajo Oluwa rẹ, atipe ki o maşe teşe ẹleşe tabi alaimore kan ninu won.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطِعْ نُهُمْ إِنَّا أَنَا أَوْكُفُّورًا ﴿٢٤﴾

25. Ki o m̄a şe iranti oruko Oluwa rẹ ni ārọ ati ni aşalẹ.

وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

26. Atipe ninu oru ki o m̄a forikanlẹ fun U, atipe ki o m̄a fi ogo fun U nigba gbọrọ loru.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ
لِيَلَّا طُوبَىٰ ﴿٢٦﴾

27. Dajudaju awon wonyi nwon ni ife si (aiye) ti kò ni pẹ tan nwon si fi ọjọ ti o wuwo silẹ lehin won.

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُجِبُّونَ الْعَاقِلَةَ وَيَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ
يَوْمًا نَقِيلًا ﴿٢٧﴾

28. Awa la da wọn A si şe wọn ni alagbara, nigbati A ba si fẹ A o fi irufẹ wọn parọ wọn.

29. Dajudaju iranti ni eyi jẹ; nitorina ẹniti o ba fẹ yio fi ori le ọna ọdọ Oluwa rẹ.

30. Atipe ẹnyin kò ni fẹ ayafi ti Ọlọhun ba fẹ. Dajudaju Ọlọhun jẹ Onimimọ, Ọlọgbọn.

31. Yio fi ẹniti O ba fẹ wò sinu ikẹ Rẹ; şugbọn awọn alabosi, O pese iyà ẹlẹta-elero silẹ de wọn.

(77) Suratul - Mursalāti

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi awọn atẹgun ti mǎ nsare ni tẹle-ntẹle (Mursalāti) bura.

2. Mo tun fi awọn atẹgun iji ni jija bura.

3. Mofi awọn atẹgun ti o ntu ojo ka ni tituka bura.

4. Mo tun fi awọn ohun ti o ma nşe ipinya bura.

5. Mo si tun fi awọn olumu iranti wá bura.

6. Lati yanju ọrọ tabi lati şe kilokilo.

7. Dajudaju ohun ti a ba nyin şe adehun rẹ ohun ti yio şelẹ ni.

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا
بَدَلْنَا أَمْتَهُمْ بَدِيلًا ﴿٨﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿٩﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠﴾

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

فَالْعَصْفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾

وَالنَّشِيرَاتِ فُشْرًا ﴿٣﴾

فَالْقَوَاتِ قَرَفًا ﴿٤﴾

فَالْمُغِيرَاتِ دُكْرًا ﴿٥﴾

عُدْرًا أَوْنَدًا ﴿٦﴾

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَعْدٍ ﴿٧﴾

8. Nigbati awọn iràwò ba di nkan ti a pa (imòlẹ̀ rẹ̀) rẹ.

وَإِذَا النُّجُومُ طُوسَتْ ﴿٨﴾

9. Ati nigbati sanma ba di ohun ti a faya.

وَإِذَا السَّمَاءُ فُجِّرَتْ ﴿٩﴾

10. Ati nigbati awọn oke ba di ohun ti a tuka.

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّتَتْ ﴿١٠﴾

11. Ati nigbati a ba fun awọn ojiṣẹ̀ ni asiko (lati kojọ).

وَإِذَا الرُّسُلُ أُنْفِثَتْ ﴿١١﴾

12. Fun ojọ wo, ni a sun (kikojo awọn ojiṣẹ̀) ṣiwaju si?

لَا يَأْتِي بِيَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾

13. Fun ojọ ipinya.

لِيَوْمٍ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾

14. Kini yio fi ojọ ipinya nā mọ́ ọ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

15. Egbe ni ni ojọ na fun awọn ti o pe ododo nirọ.

وَلَّيْلٌ يُؤْمِدُ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

16. Njẹ Awa kò ti pa awọn ti àkọkọ rẹ?

أَلَمْ تَكُنْ أَكْأَبًا لِلْأُولَئِينَ ﴿١٦﴾

17. Lẹhinna A o si tun fi awọn ti igbẹhin naa tẹle wọn (nibi iparun).

ثُمَّ نُنَجِّهِمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾

18. Bayi ni Awa ma nṣe pẹlu awọn ẹlẹṣẹ.

كَذَلِكَ نَفْعِلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Egbě ni ni ojọ na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَلَّيْلٌ يُؤْمِدُ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

20. Njẹ A kò ti da nyin lati inu omi ti kò lagbara (Ọlẹ).

أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

21. Lẹhinna Awa fi i sinu àyẹ kan ti nkankan kò le gun u.

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

22. Titi lọ di akoko kan ti a ti mọ.

إِلَى قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

23. Awa pa ebubu rẹ, Awa la dara ju ni awọn oluwebubu.

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Egbe ni ni oṣo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَبَلَّغْنَا يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

25. Njẹ ki iṣe Awa ni A ṣe ilẹ ni ohun ti o ma nfa gbogbo nkan mọra.

أَلَّا يَجْعَلَ الْأَرْضَ كِنَانًا ﴿٢٥﴾

26. Æyè ni, tabi okú ni.

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

27. Awa si ṣe awọn òkè ti o ga sinu rẹ Awa si fun nyin ni omi ti o dun mu.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رُوسًى شَمِخَتْ وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾

28. Egbe ni ni oṣo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَبَلَّغْنَا يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. Ẹ mã lọ sibi ohun ti ẹ npe nirọ.

أَنطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ẹ mã lọ sibi iboji ti o ni ẹka męta.

أَنطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

31. Kò le ṣiji itura bo wọn ti kò si le dābo bo wọn lẹwọ ina.

لَا ظِلٌّ وَلَا يُعْنِي مِنَ الْهَبِّ ﴿٣١﴾

32. Dajudaju on yio ma ju ęta ina (si oke) gęgębi pętęsi.

إِنهَا تَرَى بِشَرِّكَهَا الْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

33. Nwọn dabi rakunmi alawọ iyeye.

كَأَنَّهُمْ حُمُلٌ صَفَرٌ ﴿٣٣﴾

34. Egbe ni ni oṣo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَبَلَّغْنَا يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. Eyi ni oḡo ti nwọn kò ni sọrọ.

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. A kò ni yọda fun wọn pe ki nwọn wa awawi.

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْبُدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Egbe ni ni oḡo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَلِلَّيْلِ يُوعِذُ لِّلْمُكْذِبِينَ ﴿٣٧﴾

38. Eyi ni oḡo ipinya, ti A ko nyin ọ ati awọn ti o ti siwaju nyin.

هَذَا يَوْمُ النَّصْلِ جَمَعْتُمْ كُرًا وَلَا أُولِينَ ﴿٣٨﴾

39. Ti ẹ ba ni ètẹ kan lọwọ, ki ẹnyin da ete na le Mi lori.

فَإِنْ كَانَ لَكُمُ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾

40. Egbe ni ni oḡo na fun awọn ẹniti o pe ododo nirọ.

وَلِلَّيْلِ يُوعِذُ لِّلْمُكْذِبِينَ ﴿٤٠﴾

41. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) nwọn o wa nibi ibōji ati omi işẹlẹru.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونِ ﴿٤١﴾

42. Ati awọn eso ninu eyiti nwọn ba nfẹ.

وَفُورِكَ وَمَا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾

43. Ẹ mã jẹ ki ẹ mã mu tigbaduntigbadun nitori ohun ti ẹ še nişẹ.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. Bayi ni Awa ma nsan ẹsan fun awọn onişẹrere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

45. Egbe ni ni oḡo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَلِلَّيْلِ يُوعِذُ لِّلْمُكْذِبِينَ ﴿٤٥﴾

46. Ẹ mã jẹ ki ẹ si mã gbadun fun igba diẹ; dajudaju ẹlẹşẹ ni ẹnyin.

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْرَمُونَ ﴿٤٦﴾

47. Egbe ni ni oḡo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirọ.

وَلِلَّيْلِ يُوعِذُ لِّلْمُكْذِبِينَ ﴿٤٧﴾

48. Nigbati nwọn ba sọ fun wọn pe ki nwọn tẹriba (kirun) nwọn kò lati tẹriba (kirun).

49. Egbe ni ni ojo na fun awọn ti nwọn pe ododo nirò.

50. Ewo ni oṣo ti nwọn o gbagbo lẹhin rẹ (Al-Kùrani)?

(78) Suratul - Nabai

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ qrun.*

1. Nipa kini nwọn mbi ara wọn lerè?

2. Nipa iro (Nabai) nla ni.

3. Eyiti ẹnu wọn kò kò nipa rẹ.

4. Rara o, nwọn mbọ wa mọ:

5. Lẹhinna laipe nwọn mbọ wa mọ.

6. Njẹ Awa kọ ni A ẹ ilẹ ni titẹ.

7. Ati awọn oke ni ẹkàn?

8. Awa kọ ni A da nyin lakọ-labo.

9. Atipe A ti ẹ orun nyin ni isinmi.

10. Atipe A ẹ oru ni ibora.

11. Atipe A ẹ ọsan ni wiwa ije-imu.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿١٨﴾

وَلَّيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَذِبِينَ ﴿١٩﴾

فَأَيُّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَسَاءَ لَوْنٌ ﴿٢١﴾

عَنِ النَّبِئِ الْعَظِيمِ ﴿٢٢﴾

الَّذِي هُوَ فِيهِ يُخْلِقُونَ ﴿٢٣﴾

كَلَّا سِعْمَانُونَ ﴿٢٤﴾

نُورٌ كَلَّا سِعْمَانُونَ ﴿٢٥﴾

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مَهْدًا ﴿٢٦﴾

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٢٧﴾

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٢٨﴾

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٢٩﴾

وَجَعَلْنَا أَيْلًا لِأَسَافًا ﴿٣٠﴾

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿٣١﴾

12. Atipe Awa ti mọ awọn pẹpẹ
(sanma) to nipan meje si ori nyin.

وَبَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدَادًا ﴿١٢﴾

13. Atipe A ẹe atupa ti o mọlẹ
kan.

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾

14. Atipe Awa nsọ omi ti nda
pupọ kalẹ lati inu ẹṣu-ojo.

وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

15. Ki A ba le mu horo ati
irugbin jade pẹlu rẹ.

لَنُخْرِجَ بِهِ جَابًا وَيَبَاًا ﴿١٥﴾

16. Ati awọn oko ti o kun fun
nkan gbèdègbèdè.

وَجَنَّتِ الْأَقْطَافُ ﴿١٦﴾

17. Dajudaju oṣo ipinya ni jẹ
nkan ti oni asiko.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

18. Oṣo ti a ba fun fèrè ẹnyin yio
mā jade nijọ-nijọ.

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

19. Atipe a o ẹi ẹnu ọna sanma
silẹ yio di awọn ẹnu ilẹkun.

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20. A o ku awọn okè dànù, yio
di anpẹna.

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21. Dajudaju ina Jahannama yio
lugọ.

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

22. De awọn olukoja ẹnu-àlā ni
ibuṣẹri si.

لِلظَّالِمِينَ نَبَاًا ﴿٢٢﴾

23. nwon yio ma gbe inu rẹ fun
igba-gbọrọ.

لَيَسْئَلُنَّ فِيهَا أَهْقَابًا ﴿٢٣﴾

24. Nwon kò ni tọwo ninu rẹ
itura tabi mimu (tutu).

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. Ayafi omi-gbigbona ati omi-
awọyun-wẹjẹ.

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

26. Ẹsan ti o tọ (si işẹ wọn).

27. Dajudaju nwọn kò ti ni ireti si ojọ işiro.

28. Atipe nwọn pe awọn ọrọ Wa niro.

29. Atipe Awa siro gbogbo nkan ni akọsilẹ.

30. Nitorina ẹ tọ (iyà) wò, nitoripe A kò ni ẹ alekun kan fun nyin ju iyà lọ.

31. Dajudaju erenje mbẹ fun awọn olupaiya.

32. Ogbà ati eso ajara (Inabi).

33. Ati awọn ọdọ (obirin) ti nwọn kò ju ara wọn lọ.

34. Ati ife ti o kun fun nkan mimu.

35. Nwọn kò ni mã gbọ ọrọkọrọ nibẹ ati irọ.

36. Ẹsan lati ọdọ Oluwa rẹ ni ọrẹ ti o to.

37. Oluwa awọn sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa ni agbedemeji wọn, (Ọlọhun) Ajọkẹ aiye, nwọn kò ni le ba A sọrọ.

38. Ojọ ti ẹmi nã (Jibreel tabi Malaika miran) ati awọn Malaika ti nwọn yio to letoleto; nwọn kò ni le sọrọ ayafi awọn ẹniti (Ọlọhun)

جَزَاءَ وَفَاءً ﴿٣٦﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٣٧﴾

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كَذَابًا ﴿٣٨﴾

وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٣٩﴾

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٤٠﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٤١﴾

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٤٢﴾

وَكَوَاعِبَ أَزْوَاجًا ﴿٤٣﴾

وَأَسَادَهَا قَافًا ﴿٤٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِدَابًا ﴿٤٥﴾

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ﴿٤٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ

مِنْهُ حُطَابًا ﴿٤٧﴾

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ

إِلَّا مَن أَدْنَىٰ لِّلرَّحْمَنِ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٤٨﴾

Ajokę aye ba yonda fun ni yio
soro ti o dara.

39. Eyini ni ojo otito, nitorina
eniti o ba fe ki o mu ona ibi iseri lo
si odo Oluwa re pon.

40. Dajudaju Awa fi iya
tosunmo se kilokilo fun nyin. Ojo ti
enia yio ma wo ohun ti oworo re ti ti
siwaju. Alaigbagbo yio sope: Emi
iba ti di iyere nko (nko ba tidi eni
iya).

(79) Suratul - Nāsi'āti

*Ni oruko Qlohun Ajokę aye,
Asake orun.*

1. Mo fi (Nasiati) awon ti ngba
emi awon tikò gbagbo ni gbigba to
le (niti tulasi) bura.

2. Ati awon ti nwon ngba emi
awon olugbagbo ododo pelerele.

3. Ati awon ti nyarayara sure lo.

4. Ati awon olugba iwaju ni
gbigba waju.

5. Ati awon ti nfi nkan si eto.

6. Ojo ti owariri yio ma mi
(olukuluku).

7. Ohun ti yio selo yio tele e.

8. Awon okan kan yio ma gbogbo
pepe ni ojo na.

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَنَابِلًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ
مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ بَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْتَرَعَدَتِ غَوَاكُمُ ﴿١﴾

وَالنَّشِيطَاتِ نَشَاطًا ﴿٢﴾

وَالسَّيِّحَاتِ سَبَّحًا ﴿٣﴾

فَالسَّيِّغَاتِ سَبَّحًا ﴿٤﴾

فَالْمُدْرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾

تَتَّبِعُهَا الرَّاكِبَةُ ﴿٧﴾

فَلَوْبُ يَوْمٍ ذُو رَأْسٍ وَارِجَفَةٌ ﴿٨﴾

9. Yio rẹ oju rẹ nilẹ.

10. Nwọn yio ma sọpe: Njẹ a tun le da wa pada si bi a ti wa ri.

11. Njẹ nigbati a ba ti di egun kikùgburugburu?

12. Nwọn sọpe: Iyẹn nigbana ipada ti òfò ni yio jẹ.

13. Dajudaju iyẹn jẹ ijagbe kanşoşo.

14. Nigbana nwọn yio ji dide.

15. Njẹ iro ti (Annabi) Musa ti wa ba ọ bi?

16. Nigbati Oluwa rẹ kepe e ni afonifoji mimó (ti a npe ni) Tuwa?

17. Tọ Firiaona lọ, dajudaju o ti şe aşeju.

18. Ki o si sọpe: Njẹ irẹ ha nfe lati fọ ara rẹ mọ?

19. Atipe ki emi fi ọna mọ ọ lọ si ọdọ Oluwa rẹ, ki o lè paiya (Rẹ).

20. Nigbana o fi àmi ti o tobi han a.

21. Nigbana o pe e ni opurọ, o si kọ (tirẹ).

22. Lẹhinna o kọhin si (i) ti o nyara lọ.

23. O ko (awọn enia) jọ o si kede.

أَبْصَرُهَا خَشِيعَةً ۝٩

يَقُولُونَ أَيْنَا لَمَرَدٌ وَدُونَ فِي الْخَافِرَةِ ۝١٠

أَيْنَا ذَا كُنَّا عِظَمًا نَحْرَةً ۝١١

قَالُوا تِلْكَ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۝١٢

فَأَنفَأْهِ زَجْرَةً وَحِدَةً ۝١٣

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝١٤

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۝١٥

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝١٦

أَذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۝١٧

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَّا أَنْ تَرَكِّي ۝١٨

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ۝١٩

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ۝٢٠

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ۝٢١

ثُمَّ أَدْبَرَ سَعَىٰ ۝٢٢

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ۝٢٣

24. O si sọpe: Emi ni oluwa nyin ti o ga ju.

فَقَالَ أَنَارِكُمْ أَهْلًا ﴿٥٥﴾

25. Nitorina Ọlọhun si mu u je iyà ọrun ati aiye.

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ﴿٥٦﴾

26. Dajudaju ninu eyi èkọ mbe fun ẹniti npaiya.

إِنِّي ذَالِكَ لَعِبْرَةٌ لِّمَن يَخْشَى ﴿٥٧﴾

27. Njẹ ẹnyin ni ẹ lagbara jù ni ẹda tabi sanma ti O da?

وَأَن تَمُوتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمَّا أَسْمَاءُ بَنَدُهَا ﴿٥٨﴾

28. Ọlọhun gbe aja rẹ ga soke, O si şe e pé.

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيَهَا ﴿٥٩﴾

29. O şe oru rẹ ni dudu, O si fa imọlẹ rẹ yọ jade.

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٦٠﴾

30. Atipe lẹhin eyini O tẹ ilẹ na.

وَالْأَرْضُ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٦١﴾

31. O mu omi rẹ jade ati irugbin rẹ.

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٦٢﴾

32. Ati awọn òkẹ, O fi idi wọn mulẹ.

وَالْجِبَالُ أَوَّسَهَا ﴿٦٣﴾

33. Igbadun ni fun nyin ati fun awọn ẹran nyin.

مِنَ الْكُوفِ وَالْأَنْعَامِ ﴿٦٤﴾

34. Nigbati iparun nla ba de.

فَإِذَا جَاءَ دَاوُودَ الْكُرْبَى ﴿٦٥﴾

35. Ọjọ na ni enia yio ma ranti ohun ti on ti şe.

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿٦٦﴾

36. Ina Jahimi yio han fun ẹniti o riran.

وَيُرِيدُ الْجَحِيمُ لِمَن بَرَى ﴿٦٧﴾

37. Şugbọn ẹniti o şe aşeju.

فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿٦٨﴾

38. Ti o si wa işemi ile aiye maiya.

وَأَمَّا الْخَمِيْزَةُ الَّتِي دَاوَى ﴿٦٩﴾

39. Ina Jahimi ni yio jẹ ibugbe (rẹ).

40. Şugbọn niti ẹniti o paiya lati duro niwaju Oluwa rẹ, ti o si ko ara rẹ nijanu kuro nibi ifẹnu.

41. Dajudaju oḡba idẹra ni yio jẹ ibugbe (rẹ).

42. Nwọn yio bi ọ lere akoko pe nigbawo lo ma de.

43. Ko si imọ rẹ ni ọdọ rẹ (iwọ Annabi; ọna wo ni iwọ fi le wa ranti tabi se iwadii rẹ)?!

44. Ọdọ Oluwa rẹ ni opin (mimọ) rẹ wà.

45. Dajudaju Irẹ jẹ olukilọ fun ẹniti mberu rẹ (ajinde).

46. Ni ọjọ ti nwọn ba ri i, yio dabi ẹnipe nwọn kò şe ju aṣàlẹ kan tabi owurọ kan lọ (laiye).

(80) Suratu - 'Abasa

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. O roju ('Abasa) o si yipada.

2. Nitoripe afoju na wa ba a.

3. Atipe kini o le mu ọ mọ amọdaju pe on le şe mimọ.

4. Tabi on yio gba işinileti ti işinileti na yio fi şe e ni anfani?

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

يَسْتَلْزِمُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٤٣﴾

إِلَّا رَيْكَ مِنْهَا مُنْتَهَا ﴿٤٤﴾

إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ مَّنْ يَحْشَاهَا ﴿٤٥﴾

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ رُبُودِهَا أَوْ قَلْبُوا إِلَى الْآعْشِيَةِ أَوْ تُحْمَاهَا ﴿٤٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ﴿١﴾

أَن جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزُرُّ ﴿٣﴾

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الْذِكْرُ ﴿٤﴾

5. Şugbɔn ɛniti o ti to tan.
6. Iyɛn ni irɛ dojukɔ.
7. Atipe kò si ɛşɛ kan fun ɔ bi on kò ba şe mimɔ.
8. Atipe irɛ ri ɛniti o wa ba ɔ ti o nkanju (lati de ɔdɔ rɛ).
9. Atipe on si npaiya (Qlɔhun).
10. Bɛni irɛ kò kɔbiarasi i.
11. Kò tɔ rara, dajudaju on (Al-Kurani) jɛ iranti.
12. Nitorina ɛniti o ba fɛ ki o gba iranti na.
13. Ninu Tirà ti a pɔnle.
14. Ti a gbe ga, ti a ti fɔ mɔ.
15. Pɛlu ɔwɔ awɔn akɔwe.
16. Awɔn alapɔnle, awɔn oluşɛ rere.
17. Egùn ni fun enia, kini ohun ti o mu u şe aimore!
18. Kini (Qlɔhun) fĩ da a?
19. Ninu omi gbɔlɔgbɔlɔ ni O ti da a. O si pebubu rɛ.
20. Lɛhinna O şe ɔna irɔrun fun u.
21. Lɛhinna yio pa a. A o si sin i (sinu sãre).

أَمَّا نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

فَأَنْتَ لَهُ نَصَدِّقُ ﴿٦﴾

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكِي ﴿٧﴾

وَأَمَّا نَجَاءَ كَيْسَعِي ﴿٨﴾

وَهُوَ يُخْشَى ﴿٩﴾

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ﴿١٠﴾

كَلَّا إِنَّمَا تَذَكَّرُ ﴿١١﴾

فَسِنَّاءَ ذَكَرُ ﴿١٢﴾

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ﴿١٣﴾

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

فَقُلْ لِلْإِنْسَانِ مَا كَفَرَهُ ﴿١٧﴾

مِنْ أَى شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ﴿١٩﴾

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾

ثُمَّ أَمَّانَهُ فَاقْرَءَهُ ﴿٢١﴾

22. Lẹhinna nigbati (Ọlọhun) ba fẹ yio gbe e dide.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ﴿٢٢﴾

23. Sibẹsibẹ (enia) kò ẹe ohun ti (Ọlọhun) pa laṣẹ fun u.

كَأَلَّا لَمَّا يَقِضْ مَا أَمَرُهُ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina ki enia ti ipa onjẹ rẹ woye.

فَلْيُطْرَاقِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾

25. Pe dajudaju Awa ni A nda omi na ni didà.

أَنَّا صَبَّأْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

26. Lẹhinna Awa nmu ilẹ na bu ni bibu pẹpẹ.

ثُمَّ شَفَقْنَا الْأَرْضَ شَفَاقًا ﴿٢٦﴾

27. Awa si njẹ ki awọn horo ma hù jade ninu rẹ.

فَأَنبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾

28. Ati eso ajara ati kannafuru.

وَعَبًّا وَقَنْبًا ﴿٢٨﴾

29. Ati igi ororo-didun (Setuni) ati igi dabinu.

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾

30. Ati awọn oḡba ti o pọ ni igi.

وَحَدَائِقَ غُلَبًا ﴿٣٠﴾

31. Ati awọn eso (ipapanu) ati awọn ewe ti ẹran njẹ.

وَفُكَّهَمَ وَأَنَّا ﴿٣١﴾

32. O jẹ igbadun fun nyin ati fun awọn ẹran nyin.

مَتَاعًا لَّكَ وَلِأَعْمَارِكَ ﴿٣٢﴾

33. Atipe nigbati oḡọ ajinde na ba de.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاعَةُ ﴿٣٣﴾

34. Oḡọ ti enia yio ma sa fun oḡmọ iya rẹ.

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

35. Ati fun iya rẹ ati baba rẹ.

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾

36. Ati iyawo rẹ ati awọn oḡmọ rẹ.

وَصَدِيقِيهِ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾

37. Ti olukuluku enia, ni ojo na,
ni yio to o ran.

38. Awon oju kan yio mọlẹ ni
ojo na.

39. Nwon yio ma rẹrin pẹlu
idunnu.

40. Awon oju miran erukuru yio
bo won daru ni ojo na.

41. Okunkun yio bo (oju) won.

42. Awon elewonni ni awon
alaigbagbo ẹleşẹ.

(81) Suratul - Takwiri

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nigbati orun ba di kika.

2. Ati nigbati awon irawo ba
njabọ.

3. Ati nigbati awon okẹ ba di
ohun ti a kù dānù.

4. Ati nigbati awon aboyun
rakunmi ba di ohun ti a pati.

5. Ati nigbati a ba ko awon
eranko jo.

6. Ati nigbati awon ibudò ba
ngbina.

7. Ati nigbati awon ẹmi ba
nsopo mo awon ara won.

لِكُلِّ أَمْرٍ يُفْعَلُ يَوْمَئِذٍ نَّاسٌ يَعْتَبِرُونَ ﴿٣٧﴾

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

صَاحِبُهَا تُسْتَبْشِرُهَا ﴿٣٩﴾

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

تَرَاهُنَّ قَفَرَةً ﴿٤١﴾

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

8. Ati nigbati ɔmɔbirin ti a sin lāye ba nbere.

وَإِذَا الْمَوْءُدَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾

9. pe ɛɛ wo ni on ɛ ti wɔn fi pa on.

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

10. Ati nigbati awɔn Tirà naba di ohun ti a tanka.

وَإِذَا الشُّعُفُ سُتِرَتْ ﴿١٠﴾

11. Ati nigbati sanma ba di kika kuro.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

12. Ati nigbati ina Jahimi na ba njo geregere.

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ﴿١٢﴾

13. Ati nigbati ɔgba idɛra ba di ohun ti a sunmɔ pɛkipɛki.

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُنْفِلَتْ ﴿١٣﴾

14. Ẹmi kọkan yio mɔ ohun ti on ti ɛ ɛ ɛ.

عِلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

15. Nitorina Mo fi awɔn a fa ɛhin (irawò ti mã nyò ti o tun nsa pamɔ) bura.

فَلَا أَقِيمُ بِالْحَسَنِ ﴿١٥﴾

16. Ti nwɔn nlo loju ɔna wɔn.

الْجَوَارِ الْكُنُسِ ﴿١٦﴾

17. Ati òru nigbati o ba lo.

وَالْبَلِّ إِذَا عَمَّسَ ﴿١٧﴾

18. Ati òwurò nigbati o ba yò.

وَالضُّبُعِ إِذَا انْفَسَ ﴿١٨﴾

19. Dajudaju on jɛ ɔrɔ Ojiɛ kan ti o ni àpɔnle.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

20. Alagbara ɛniti o ni ipo lɔdɔ (Qba) Oni Itɛ-Qla.

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

21. Ẹni itɛle ni, lohun yɛn ti a si fi aiyabalɛ si.

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

22. Atipe ɛni yin kò iɛ wèrè.

وَأَصَاحِكُمْ يُرْمَوْنَ ﴿٢٢﴾

23. Atipe on ti ri i ni a wowo
sanma ti o hàn gbangba.

وَلَقَدْ رَءَاهُ بِالْأَفْقَيْنِ ﴿٣٧﴾

24. Atipe on kò jẹ ẹniti o nşẹ
āhun ọrọ ti o pamọ.

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٣٨﴾

25. Atipe on kò işẹ ọrọ èşu ẹni
ijuloko (egun).

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيزٍ ﴿٣٩﴾

26. Nibo ni ẹnyin yio gba?

فَإِنْ تَذَهَبُونَ ﴿٤٠﴾

27. On kò jẹ nkankan bikoşẹ
iranti ti a fun gbogbo ẹda patapata.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٤١﴾

28. O wa fun ẹniti o ba fẹ lati
duro dēde ninu yin.

لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْقَمَ ﴿٤٢﴾

29. Atipe ẹ kò le fẹ kinikan ayafi
ti Ọlọhun Oluwa gbogbo ẹda ba fẹ.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

(82) Suratul - Infitāri

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Nigbati sanma ba ya si meji.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

2. Ati nigbati awọn irawọ ba
njabọ.

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿٢﴾

3. Ati nigbati awọn ibu odò ba
di ohun ti o nşan kakiri (ti gbogbo
rẹ ropò).

وَإِذَا الْبُحَارُ عُثِرَتْ ﴿٣﴾

4. Ati nigbati awọn säre ba nşi
silẹ.

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثِرَتْ ﴿٤﴾

5. Ẹmi kọkan yio mọ ohun ti o
ti ti şiwaju ati ohun ti o fi şehin.

عِلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

6. Irẹ enia kilo tan ọ jẹ si Oluwa rẹ Alabukun?

7. Ẹniti O da ọ, ti O si še ọ ni aṣepe, lẹhinna O ṣe awọn orike rẹ dọgba (O si tun gbe ọduro dādā).

8. O si to eto aworan rẹ bi O ti fẹ.

9. Sibẹsibẹ ẹnyin pe (ọjọ) idajo nirọ.

10. Bẹni dajudaju awọn oluṣọ (iṣẹ nyin) wa lọdọ nyin.

11. Awọn alakọsilẹ ti nwọn ni ibukun.

12. Ti nwọn mọ ohun ti ẹ nṣe niṣẹ.

13. Dajudaju awọn oniwa rere dajudaju nwọn yio wà ninu igbadun ti o ni ifaiyabalẹ.

14. Dajudaju awọn oniwa buburu dajudaju nwọn yio wa ninu ina ti o njo.

15. Nwọn o wọ inu rẹ ni ọjọ ẹsan.

16. Nwọn kò si ni jade kuro ninu rẹ.

17. Kini yio jẹ ki o mọ riri ọjọ ẹsan nā?

18. Lẹhinna kini o ma tun jẹ ki o mọ riri ọjọ ẹsan na?

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّدَكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ﴿٩﴾

وَأَنْ عَلَيْكُمْ لِحُفُوطٍ ﴿١٠﴾

كِرَامًا كَتِيبٍ ﴿١١﴾

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

وَأِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي حِمِيمٍ ﴿١٤﴾

يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٨﴾

19. Ojọ ti ẹmi kan kò ni ni agbara kinikan fun ẹmi kan. Ti Qlọhun nikan ni aṣẹ ni ojọ na.

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا
وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

(83) Suratul - Mutōffifina

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Egbé ni fun awọn ẹniti o ndin oṣuwọn kù (Mutōffifina).

وَبَلِّغْ لِلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

2. Awọn ẹniti o ẹ pe nigbati nwọn ba ma gba oṣuwọn (ti wọn) ni ọdọ awọn enia nwọn a gba (oṣuwọn nā) ni kikun.

الَّذِينَ إِذَا كَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

3. Şugbọn nigbati awọn ba ẹ wọn fun (enia) nwọn o din i kù (kò ni pe).

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوَّزَوْهُمْ يَتَخِسِرُونَ ﴿٣﴾

4. Awọn wọnyi nwọn kò wa mọ amọdaju ni pe a o gbe wọn dide.

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

5. Ni ojọ kan ti o tobi ni?

يَوْمَ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

6. Ojọ ti awọn enia yio duro niwaju Oluwa gbogbo ẹda.

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

7. Agbẹdọ o, dajudaju akolè ti awọn ẹnì buburu wa ninu «Sijiini».

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾

8. Kini yio mu ọ mọ amọdaju ohun ti o nṣẹ «Sijiini» nā?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾

9. Akolè kan ti a ti lẹ pa.

كِتَابٌ مَّرْهُومٌ ﴿٩﴾

10. Egbě ni ni ojọ na fun awọn ti o pe ododo nirọ.

وَبَلِّغْ يَوْمَئِذٍ الْمَكْذِبِينَ ﴿١٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

11. Awọn ẹniti nwọn pe ojo ẹsan nirọ.

الَّذِينَ يَكُونُونَ يَوْمَ الدِّينِ ﴿١١﴾

12. Ẹnikan kò ni pe e nirọ ayafi olukọja ẹnu-àlà, ẹleşẹ.

وَمَا يَكْتُمُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

13. Nigbati nwọn ba ké awọn àyàh Wa fun u, a sọpe: Awọn itan lailai ni (awọnyi).

إِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِ ابْنَشَا قَالَ أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Rara o, ọrọ kò jẹ bẹ, ohun ti nwọn ẹ nişẹ lo jọba si wọn lọkàn.

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Dajudaju ni ojo na a o fi gágá si àrin wọn, nwọn kò ni ri Oluwa wọn.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّحَجُونَ ﴿١٥﴾

16. Lẹhinna nwọn o wọ ina Jahimi.

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَاوِلُ الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

17. Lẹhinna a o sọ fun wọn pe: Eyi ni ohun ti ẹnyin pe nirọ.

ثُمَّ قَالَ هَٰذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju akolẹ ti awọn oniwa rere yio wa ninu Illiyinà.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيَّاتٍ ﴿١٨﴾

19. Kini o le mu ọ mọ ohun ti nje Illiyinà nā?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

20. Akọsilẹ kan ti a ti lẹ pa.

كِتَابٌ مَرْفُوعٌ ﴿٢٠﴾

21. Awọn ti a sunmọ (Ọlọhun) wọn jẹri si i.

يَشْهَدُهُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٢١﴾

22. Dajudaju awọn oniwa rere nwọn yio wa ninu idunnu ati igbadun.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. Nwọn o ma wo ran, lori ibusun.

عَلَى الْأَرْيَافِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Irẹ yio ma ri ti tutù gbèdẹgbèdẹ ti idẹra (ti yio han) ninu oju wọn.

25. A o ma fun wọn mu, nkan mimu ti a ti de pa.

26. Ipari rẹ yio jẹ (turare) Alimisiki; awọn ti nwọn ba fẹ şe alapantete ki nwọn şe e sibi eyi.

27. Ohun ti a fi ro o pọ ni «Tasnīm».

28. Orisun omi kan ni ti awọn ẹniti o sunmọ (Qlọhun) yio ma mu nibẹ.

29. Dajudaju awọn ẹniti nwọn dẹşẹ, nwọn ti mbẹ ninu awọn ti nwọn nfi awọn onigbagbo rerin.

30. Nigbati nwọn ba nkọja lọ lara wọn, nwọn o ma şeju si ara wọn (wọn o ma fi ọwọ tọ ara wọn).

31. Nigbati nwọn ba pada si ọdọ awọn enia wọn, nwọn o pada pẹlu igberaga.

32. Atipe nigbati nwọn ba ri wọn, nwọn o sope: Dajudaju awọn wọnyi ti şina lọ.

33. Bẹni a kò ran wọn ni oluşọ fun wọn.

34. Şugbọn loni awọn onigbagbo ododo ni nwọn o ma fi awọn alaigbagbo rerin.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿١١﴾

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿١٥﴾

جُتِمَتْ لَهُمْ فِي ذَلِكَ فَعِيتَانَا فَسِ
الْمُتَنَفِّسُونَ ﴿١٦﴾

وَمِنْ أَمْجَةٍ مِنْ سَنَنِيرٍ ﴿١٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَأَجْمَرٌ ۖ كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
يَضْحَكُونَ ﴿٢١﴾

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٢٣﴾

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٢٤﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٢٥﴾

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٢٦﴾

35. Nwọn o ma wo ran, lori ibusun.

عَلَى الْأَرْبَابِ يُنْظَرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Njẹ a san awọn alaigbagbo ni ẹ san ohun ti nwọn se nişẹ?

هَلْ تُؤِيبُ الْكَفَّارُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾

(84) Suratul - Inşikoki

*Ni orukọ Olqohun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nigbati sanma ba bu pẹ.

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ﴿١﴾

2. Yio si gbọ ti Oluwa rẹ; yio si mu u şe nişẹ ni bi oti jẹ dandan fun u lati se.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3. Ati nigbati nwọn ba ngbà ilẹ laye si i.

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4. Ti yio ju gbogbo ohun ti o wa ninu rẹ sita ti yio şofo.

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5. Yio si gbọ ti Oluwa rẹ; yio si mu u şe nişẹ ni bi oti jẹ dandan fun u lati se.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6. Irẹ enia dajudaju o jẹ olugbiyanju lati pade Oluwa rẹ ni igbiyanju gidi; o si pade rẹ.

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًّا
فَمَلِّقِيهِ ﴿٦﴾

7. Ẹniti o ba fi ọwọ-ọtun gba akọlẹ tirẹ.

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَتَبَهُ بِسَمِيرَةٍ ﴿٧﴾

8. Nigbana oniyen a o ba a şiro (işẹ rẹ) ni işiro ti o rọrūn.

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا سَدِيدًا ﴿٨﴾

9. Atipe yio pada wa ba awọn enia rẹ ni ẹniti ndunnu.

وَيَرْجُبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

10. Atipe ɛniti a ba gba ɛhin fun ni akolè tirè.

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَأَاهُ ظَهْرَهُ ۝١٠

11. Yio ke ibosi egbé.

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۝١١

12. Yio si wọ ina jonijoni.

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۝١٢

13. Dajudaju o ti wa larin awon enia rẹ ti o ndunnu.

إِنَّهٗ كَانَ فِي أَهْلِهِ مُسْتُورًا ۝١٣

14. Dajudaju on ro pe on kò ni pada (si ọdọ Oluwa rẹ).

إِنَّهٗ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ۝١٤

15. Bẹni, dajudaju Oluwa rẹ ti ri i.

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِبَصِيرًا ۝١٥

16. Mo fi awonpapa-sanma bura.

فَلَا أَقْسِمُ بِالسَّافِقِ ۝١٦

17. Ati oru ati ohun ti o nba a rin.

وَالْأَنفِيلِ وَمَا وَسَقَ ۝١٧

18. Ati oşupa nigbati o ba degba (ti imọlẹ rẹ ba pe).

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ۝١٨

19. Dajudaju ɛnyin yio ma ti ipele kan wọ ipele kan.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ۝١٩

20. Kinişẹ wọn ti nwọn kò fi gbagbọ lododo?

فَعَالَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝٢٠

21. Atipe nigbati a ba nke Al-Kurani fun wọn, nwọn ki fi ori balẹ.

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ لَا يَسْمَعُونَ ۝٢١

22. Bẹkọ, awon alaigbagbọ ni nwọn npe (e) nirọ.

بَلَىٰ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ۝٢٢

23. Atipe Olọhun lo mọ julọ nipa ohun ti nwọn gbe pamọ (sinu ọkàn wọn).

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۝٢٣

24. Nitorina fun wọn niro iyà
eḷetaelero.

25. Ayafi awọn ti nwọn ni
igbagbọ ododo ti nwọn nṣe iṣe rere,
eṣan ti kò ni lopin ni ti wọn.

(85) Suratul - Burūji

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Mo fi sanma oni «burūji»
bura.

2. Ati oṣọ ti a ṣe adehun nā
(bura).

3. Ati olujẹri ati ohun ti nṣẹri le
lori.

4. A ṣẹbi le awọn ti o gbẹ koto.

5. Ina ti nwọn nko.

6. Nigbati nwọn joko si eti rẹ.

7. Atipe nwọn jẹri si ohun ti
nwọn ṣe fun awọn onigbagbọ
ododo.

8. Kòsi ohun ti nwọn tori rẹ jẹ
wọn niyà fun ju pe nwọn gba
Qlqhun gbọ, Alagbara, Ẹniti ọpẹ tọ
si.

9. Ẹniti O ni ijọba ti sanma ati
ilẹ. Atipe Qlqhun ni Ẹlẹri lori
gbogbo nkan.

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٨٥﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

قُلْ أَصْحَابُ الْأَحْدُودِ ﴿٤﴾

النَّارِ ذَاتِ الْوُفُودِ ﴿٥﴾

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

10. Dajudaju awon eniti nwon nnilara, awon onigbagbo ododo okunrin ati awon onigbagbo ododo obirin ti nwon ko si ronupiwada, iya ina Jahannama mbe fun won, iya ina jonijoni si mbe fun won.

11. Dajudaju awon eniti o gbagbo ni ododo ti nwon si nse ise rere awon ogba idera wa fun won, ti awon odo nshan ni isale won. Iyen ni erenje ti o tobi.

12. Dajudaju ijenyi ti Oluwa re le pupo.

13. Dajudaju On lo pile (da eda) On ni O ma tun u da.

14. On na ni Alaforiji, Onife.

15. On lo ni Itẹ-Qla, Abowò.

16. Aşe-ohun ti o-wu U ni.

17. Nje iro awon omọ-ogun ni ti wa ba Q bi?

18. ti Firiaona ati Samuda?

19. Beke awon alaigbagbo wa ninu pipe ododo niru.

20. Besini Qlohun ti ka won mo (ni gbogbo aye).

21. Sugbon on Al-Kurani je titobi.

22. Ninu wala ti a nso.

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا
لَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمُ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ
نَجْوَىٰ مِنْ تَحْتِهَا لَا يَهْرَدُ فِيهَا الْقَوْمُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ هُوَ بَدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ﴿١٤﴾

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

فَعَالٌ لِّمَآئِدٍ ﴿١٦﴾

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

فِرْعَوْنُ وَنَمُودُ ﴿١٨﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ مِنْ وَآيِهِمْ مُّحِيطٌ ﴿٢٠﴾

بَلْ هُوَ قَوَّانٌ مِّنْ جَبَدٍ ﴿٢١﴾

فِي لَوْحٍ مَّحْظُوظٍ ﴿٢٢﴾

(86) Suratul - Tōriki

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Mo fi sanma bura ati awon ohun ti o nde loru (Tōriki).

2. Atipe kini yio fi mo q kini ade loru na je?

3. Irawo ti (imole re) ntan roro ni.

4. Kosi emi kan ti o wa laije pe ki oluso kan wa lori re ti o nso q.

5. Nitorina ki enia woye si ohun ti a fi da a.

6. A da a lati inu omi ti o ntu jade.

7. O nyọ jade lati ārin ibadi ati awon egun igbaiya.

8. Dajudaju On ni agbara lori didapada re.

9. Ni ojo ti awon asiri yio tu.

10. Ko ni si agbara kan fun u ko si ni si alaranse kan.

11. Mo fi sanma bura ti o ni ohun ti o ndehin wale.

12. Ati ile ti o nbu pepere!

13. Dajudaju on (Al-Kurani) je ore kan ti o la alaye de opin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ١

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ٢

أَتَجْعَلُ الْتَّائِبَ ٣

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ٤

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ٥

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ٦

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ٧

إِنَّهُ عَلَّامٌ خِصْمٍ لِقَادِرٍ ٨

يَوْمَ تَبْيَضُّ الْوُجُوهُ ٩

فَالَّذِينَ هُمْ عَنْ قُبُورِهِمْ يُوقَرُونَ ١٠

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ١١

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصُّلْعِ ١٢

إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ١٣

14. Atipe on ki işe ɔrò awadà.

وَمَا هُوَ إِلَّا نَزْلٌ

15. Dajudaju nwɔn nda ete lɔna kan.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا

16. Emi nã si nwé-èwé lɔna kan.

وَأَكِيدُ كَيْدًا

17. Nitorina dɛ awɔn alaigbagbo lɛkɛ ju wɔn silɛ fun igba dɛ.

فَمَهْلُ الْكَافِرِينَ أَهْمُهُمْ رِيْدًا

(87) Suratul - A'alā

*Ni orukɔ Ɔlɔhun Aɔkɛ aiye,
Aɔakɛ ɔrun.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Še afɔmɔ orukɔ Oluwa rɛ ti O ga julɔ (A'lā).

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

2. Ɛniti O da ɛda ti O še (e) dɔgbadɔgba.

الَّذِي خَلَقَ فَسُوَّى

3. Atipe O pebubu (ɛda) O si fi mɔna.

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى

4. Atipe On ni Ɛniti O yɔ koriko tutu jade.

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى

5. O si sɔ (koriko na) di gbigbɛ ti o dudu.

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى

6. Awa yio ke e fun ɔ, ti irɛ kò fi ni gbagbe.

سَنَعْرِثُكَ فَلَا تَنسَى

7. Ayafi ohun ti Ɔlɔhun ba fɛ, dajudaju On ni O mɔ ohun ti o han gbangba ati ohun ti o pamɔ.

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى

8. A o si še ni irɔrun fun ɔ ɔna ti o rɔrun (awɔn işe rere).

وَيُبْسِرُكَ لِلْبَسَرَى

9. Nitorina ki o mã še işinileti,
nigbati isinileti naa ba wulo.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ١١

10. Ẹniti o npaiya (Qlqhun) yio
ma tẹti si i.

سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْتَارُ ١٢

11. Bẹ si ni oloriburuku yio ma
takete si i.

وَسَيَجَنَّبُهَا الْأَتَقَىٰ ١٣

12. Ẹniti yio wọ ina ti o tobi.

الَّذِي يَصِلُ النَّارَ الْكَرْبَىٰ ١٤

13. Lẹhinna kò ni ku ninu rẹ bẹ
si ni kò ni jẹ abẹmi.

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ١٥

14. Dajudaju ẹniti o ba še mimọ
ti jere.

فَدَافِلِحْ مَنْ تَرَىٰ ١٦

15. Ti o si nranti orukọ Oluwa
(Ọba) rẹ ti o si nkirun.

وَذَكِّرْ أَسْمَرِيهِ فَصَلَّىٰ ١٧

16. Şugbọn aiye ni ẹ wà maiya.

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ١٨

17. Bẹ si ni ọrun lo dara julọ ti
yio si ma bẹ titi (şẹ kù).

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ١٩

18. Dajudaju eyi mbẹ ninu
awọn tirà ti akọkọ.

إِنَّ هَذَا لَأَنفَى الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ٢٠

19. Tirà Ibrahimia ati ti Musa.

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ٢١

(88) Suratul - Gāṣiyah

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Njẹ ọrọ nipa ohun ti yio ma
bo enia mọlẹ daru 'Gāṣiyah' ti wa
ba ọ?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ١

2. Awọn oju kan yio dorikodo
niti yẹpẹrẹ ni ọjọ na.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ٢



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

3. Yio še wahala pupo yio si rẹ
ẹ.

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٦﴾

4. Nwon yio jo ina kan ti o
gbona.

تَصِلُ نَارًا حَارِيَةً ﴿٧﴾

5. A o fun u ni omi gbigbona
mu.

تَشْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ عَانِيَةٍ ﴿٨﴾

6. Kòsi onjẹ kan fun won ayafi
ẹgũn.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ﴿٩﴾

7. Kò ni mu won sanra bẹ si ni
kò ni yo won.

لَا يَسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿١٠﴾

8. Awon oju miran yio ma tutu
daradara ni ojo na.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿١١﴾

9. Yio yonu si ẹsan işe rẹ (ti o
şe).

لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ﴿١٢﴾

10. Ninu oḡba idera ti o ga.

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٣﴾

11. Nwon ko ni gbọro isokuso
ninu rẹ.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لُغِيَّةً ﴿١٤﴾

12. Isẹlẹru omi ti o nsàn mbẹ
ninu rẹ.

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٥﴾

13. Awon ibusun ti o ga mbẹ
ninu rẹ.

فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ﴿١٦﴾

14. Ati awon ife ti a ti fi lelẹ.

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٧﴾

15. Ati awon irọri ti a tò gbe ara
won.

وَعَارِقٌ مَّصْفُوفَةٌ ﴿١٨﴾

16. Ati awon itẹ ti a ti tẹ silẹ.

وَرَزَقٌ مُبْنُونٌ ﴿١٩﴾

17. Ẹşe ti awon kò wo rakunmi
bi a ti şe da a?

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِلَهِ كَيْفَ خَلَقَتْ ﴿٢٠﴾

18. ki nwọn si wo sanma bi a ti gbe e ga.

وَالِإِلَٰهَ السَّمَاوَاتِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝٨٨

19. Ki nwọn si wo awọn òke bi a ti še kan (a) mọlẹ.

وَالِإِلَٰهَ الْآلِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۝٨٩

20. Ki nwọn si wo ilẹ bi a ti še tẹ ẹ nitẹ.

وَالِإِلَٰهَ الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۝٩٠

21. Nitorina mã še iranti. Dajudaju irẹ jẹ oluše iranti nikan ni.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۝٩١

22. O kò jẹ olujẹni-nipa fun wọn.

أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ۝٩٢

23. şugbọn ẹniti o ba pẹhinda ti o še aigbagbọ.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۝٩٣

24. Nitorina Qlqhun yio jẹ ẹ niyà ti o tobi.

فِعَذِّبْهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۝٩٤

25. Dajudaju àbò wọn ọdọ Wa ni.

إِنَّا إِنَّمَا يَا بَهُمْ ۝٩٥

26. Lẹhinna Awa ni A o şiro işẹ wọn.

ثُمَّ لَنْ عَلَيْنَا حِسَابُهُمْ ۝٩٦

(89) Suratul - Fajri

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi afẹmọjumọ (Al-Fajri) bura.

وَالْفَجْرِ ۝٩٧

2. Ati oru mewa kan.

وَالْيَالِ عَشْرِ ۝٩٨

3. Ati nkan oni mejimeji ati nkan ẹyọ kanşoşo (bura).

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۝٩٩



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4. Ati oru nigbati o ba pèhinda.

وَأَتِلْ بِإِسْرِ ١

5. Njẹ ibura kò si ninu eyi fun onilākaye?

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَمْرِ ٢

6. Njẹ iwọ kò ri bi Oluwa rẹ ti ẹ pẹlu awọn ara Ādi.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِمَادٍ ٣

7. (Awọn iran) Irama, awọn olopogigun gbọnnàgbọnnà.

إِذْ مَكَاتِ الْوَعَادِ ٤

8. Awọn ti a kò da irufẹ wọn sinu ilu.

أَلَمْ يَمْخُطْ بِمِثْلِهَا فِي الْبَلَدِ ٥

9. Ati awọn Samudawa, awọn ti ngbẹ inu apata (ni ile gbigebe) ninu afonifoji.

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ٦

10. Ati Firiaona elēkàn (ti o fi npa awọn enia).

وَبِرْعُونَ ذِي الْأَوْدَادِ ٧

11. Awọn ni ẹniti o ẹ aṣaju ninu ilu.

الَّذِينَ طَفَعُوا فِي الْبَلَدِ ٨

12. Ti nwọn si ẹ ibajẹ pupọ sinu rẹ.

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفُسَادَ ٩

13. Nitorina Oluwa rẹ si da le wọn lori oriṣiriṣi iyà.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ١٠

14. Dajudaju Oluwa rẹ ni Olùlugo de wọn.

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ١١

15. Ẹgbọn enia nigbati Oluwa rẹ ba ndan a wo, ti O pọn o le, ti O si ẹ idẹra fun u, nigbana a ma sọpe: Oluwa mi ti pọn mi le.

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْنَنَّهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ وَفَعَّلَهُ ١٢
رَبِّ أَكْرَمِينَ ١٣

16. Ẹgbọn ti O ba dan a wò ti O ba din arisiki rẹ ku, nigbana a mã sọpe: Oluwa mi tẹ mi.

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْنَنَّهُ فَقَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ ١٤
رَبِّ أَهْنَنِ ١٥

17. Rara o, ki işe bẹ, ɛnyin ni ɛ
ki işe ɛtɔ fun ɔmɔ-orukan.

18. Ẹ ki igba ara nyin niyanju
lati fun talaka ni onjẹ.

19. Ẹ si ma njẹ awon ogun ni
ijekujẹ.

20. Atipe ɛ ni ifẹ si owó pupọ jù.

21. Rara o, nigbati a ba mi ilẹ ni
mimi.

22. Atipe Oluwa rẹ yio de, awon
Malaika yio si tò ni titò.

23. A o mu ina Jahannama wa
ni ojọ na. Ni ojọ na enia yio ranti,
õre wo ni iranti na yio şe fun u.

24. Yio sope: Yē, o mà şe lara
mi ti nkò ti (işe rere) şiwaju fun
emi mi.

25. Ni ojọ nã ɛnikan kò le fi iyà
Rẹ jẹ enia bi kòşe On (Ọlọhun).

26. Bẹ si ni ɛnikan kò le dè enia
ni igbekun Rẹ bikòşe On (Ọlọhun).

27. Irẹ emi onifaiyabalẹ.

28. pada tọ Oluwa rẹ lọ ni ɛniti
o yonu si (esan Oluwa), ni ɛniti a
yonu si (lọdọ Oluwa rẹ).

29. Nitorina ki o wọle si ărin
awon ɛrusin Mi.

كَلَّا بَلْ لَأَكْفُرُنَّ بِالْإِنِّيمِ ﴿٧٧﴾

وَلَا تَخْضُوتُ عَلَى طَعَاوِ الْمُسْكِينِ ﴿٧٨﴾

وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاكُ أَكْثَرًا لَمَّا ﴿٧٩﴾

وَيُحْبَبُونَ أَلْمَالُ حَاجِبًا ﴿٨٠﴾

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًا ﴿٨١﴾

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٨٢﴾

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَبْعَثُ الرَّكُوتَ إِلَى النَّارِ ﴿٨٣﴾

وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٨٤﴾

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَاكِي ﴿٨٥﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٨٦﴾

وَلَا يُؤْتِيهِمْ فِيهَا فَهْرًا أَحَدًا ﴿٨٧﴾

يَتَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٨٨﴾

أَرْجَىٰ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَُرْضِيَةً ﴿٨٩﴾

فَأَذْنُفِي فِي عَذْرَى ﴿٩٠﴾

30. (Ki o) si wõnu ɔgba-idɛra
Mi.

(90) *Suratul - Baladi*

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajɔkɛ aiye,
Aɕakɛ ɔrun.*

1. Mo fi ilu yi bura.

2. Atipe oje ɛtɔ fun ɛ ninu ilu yi
(lati fi iya je awɔn alaigbagbɔ-
eyiun ni ɔjɔ isegun makkah).

3. Ati ɔbi ati ɛniti o bi.

4. Dajudaju Awa ti da enia sinu
wahala.

5. On ha nrò ni pe ɛnikɛni kò ni
sa agbara le on lori ni?

6. On sope: Mo ti padanu
ɔpɔlɔpɔ owó.

7. On ha nro pe ɛnikankan kò ri
on ni?

8. Nje Awa kò ti se oju meji fun
u.

9. Ati ahon kan ati ete meji.

10. Atipe Awa ti fi ona meji ti o
yanju mɔ ɔ?

11. ɕugbɔn kiloše ti kò sure kò
si oju ona oke lati pan (Akabà).

12. Kini o le mu ɔ mɔ ona oke
(Akabà) na.

وَأَدْخُلْنِي



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَسْأَلُكَ بِهَذَا الْبَلَدِ ١

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ٢

وَالْدِيَوْمَ وَلَدَ ٣

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ٤

أَيْحَسِبُ أَنْ أَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ٥

يَقُولُ أَهْلَكَ مَا لَا أَبَدَا ٦

أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ٧

أَلَوْجَعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ٨

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ٩

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ١٠

فَلَا اقْنَحِيهِ الْعُكْبَةَ ١١

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقْبَةُ ١٢

13. (On na ni) ki o sọ ẹru di ọmọ.

فَكَرْبَةً ١٣

14. Tabi fifun (awọn enia) ni onjẹ ni ọjọ ebi.

أَوْ لَطْعَةً فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ١٤

15. ọmọ-orukan ti o sunmọ ọ.

يَسْمَاءَ أَقْرَبَهُ ١٥

16. Tabi talaka (ti aini sọdi agbejẹ) ti o di ẹni ilẹlẹ.

أَوْ سَكِينًا دَامِرَةً ١٦

17. Lẹhinna o wà ninu awọn ẹniti o gbagbọ ni ododo ti nwọn ngba awọn enia niyanju pe ki nwọn ni ifarada ti nwọn tun ngba awọn enia niyanju pe ki nwọn ẹe ǎnú.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَّصَوْا
بِالصَّبْرِ وَتَوَّصَوْا بِالْمَرْحُومَةِ ١٧

18. Awọn wọnyi ni èrò ọwọ-ọtun.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ ١٨

19. Şugbọn awọn ẹniti nwọn ẹe aigbagbọ si awọn ǎyah Wa, awọn ni èrò ọwọ osi.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا بَنَاهُمْ أَصْحَابَ الْمَشْأَمِ ١٩

20. Lori wọn, ina ni yio bo wọn molẹ (ti atilẹkun rẹ).

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ ٢٠

(91) Suratul - Şamsi

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.

1. Mo fi orùn bura ati imọlẹ rẹ.

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ١

2. Ati oşupa nigbati o (fi imọlẹ rẹ) tẹle e (orùn).

وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَّهَا ٢

3. Ati ọsan nigbati o şipaya (ọjọ).

وَالنَّجَارُ إِذَا جَلَّلَهَا ٣



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4. Ati oru nigbati o bo o daru.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾

5. Ati sanma ati bi a ti še mọ ọ.

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾

6. Ati ilẹ ati titẹ rẹ.

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾

7. Ati ẹmi kọkan pẹlu dida dọgbadọgba rẹ.

وَتَقْسِمُ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8. Nigbana O fi mọ ọ ẹsẹ rẹ ati ipa ofin (Ọlọhun) mọ rẹ.

فَالْمُهْمُ الْخُورُهَا وَتَقَوَّاهَا ﴿٨﴾

9. Ẹniti o ba fọ ẹmi rẹ mọ dajudaju eleyini ti la.

فَقَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَزَّكَهَا ﴿٩﴾

10. Ẹniti o pa ẹmi rẹ loku (nipa iwa buburu) dajudaju o ti padanu.

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾

11. Awọn iran Samudu ti pe otitọ nirọ nipa igbẹrù gbọnri wọn.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

12. Nigbati olori buburu julọ ninu wọn ja lọ (bi ẹran lati ọgun rakunmi).

إِذْ أُنْبِئَتْ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

13. Nigbana Ojise Ọlọhun sọ fun won pe: Abo rakunmi ti Ọlọhun niyi, ẹ jẹ ki o mumi rẹ.

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

14. Nigbana nwọn pe e ni opurọ, nwọn si gun (rakunmi na) pa. Nitorina Oluwa wọn si pa wọn rẹ nitori ẹsẹ wọn o si jẹ ki iparun na kari wọn.

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

15. Atipe On kò paiya ohun ti o ti idi rẹ jade.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

(92) Suratul - Laeli

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Mo fi oru (Laelu) bura
nigbati o ba bolq.

2. Ati qsan nigbati o moq qyan.

3. Ati dida akq ati abo.

4. Dajudaju qna iq nyin, qotq
ni.

5. Ki q ri qniti o ntqri ti o si
npaiya (Qlqhun).

6. Ti o gba ohun rere si ododo.

7. Nitorina A o fi on qe kongq
irqrun na.

8. Ki q ri qniti o qe ahun ti o ro
pe on to tan.

9. Ti o si pe ohun ti o dara nirq.

10. Nitorina A o fi on qe kongq
inira na.

11. Dukia rq kò ni qe e ni òre
kan nigbati o ba parun.

12. Dajudaju ti Wa ni itonisqna.

13. Atipe dajudaju ti Wa ni qrun
ati aiye.

14. Nitorina Emi fi ina ti o njo
fofo qe kilqkilq fun nyin.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ١

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَافَىٰ ٢

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ٣

إِنْ سَعَىٰ لَشَىٰ ٤

فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَالْفَقَىٰ ٥

وَصَدَقَ بِالْحَقِّ ٦

فَسَتِيرُهُ لِّلْعَصَىٰ ٧

وَأَمَّا مَنْ يَّجِلُّ وَاسْتَفْقَىٰ ٨

وَكَذَّبَ بِالْحَقِّ ٩

فَسَتِيرُهُ لِّلْعَصَىٰ ١٠

وَمَا يُعْطِي عَنْهُ مَا لَهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ١١

إِن عَلَيْنَا لِّلْهُدَىٰ ١٢

وَأَن لَّنَا الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ١٣

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ١٤

15. Ti ɛnikan kò ni wò ọ ju olori buruku lọ.

لَا يَصْلَحُهَا إِلَّا الْأَشْفَى ﴿١٥﴾

16. Ẹniti o npe (otitọ) nirọ ti o şeri.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

17. Atipe awọn olupaiya (Ọlọhun), a o gbewọn jinna si i.

وَسَيَجْزِيهَا الْآتَى ﴿١٧﴾

18. Ẹniti o nfi owó rẹ tọrẹ, lati fi fọ ẹmi rẹ mọ.

الَّذِي يُؤْتِي مَا لَهُ يَبْرُكُ ﴿١٨﴾

19. Atipe kòsi ɛnikan ti o ni Òre idẹra kan lọdọ rẹ lati fi gba ẹsan.

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمٍ تُجْرَى ﴿١٩﴾

20. Ayafi lati fi wa ojure Oluwa rẹ ti O ga julọ.

إِلَّا أَنْفَاءً وَجُورِيهَ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

21. Atipe laipe yio di ɛniti o nyọnu.

وَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾

(93) Suratul - Dhuhā

*Ni orukọ Ọlọhun Ajoṣe aipe,
Aṣake ọrun.*

1. Mo fi imọlẹ iyalẹta (Dhuhā) bura.

وَالضُّحَى ﴿١﴾

2. Ati òru nigbati o ba bolẹ biribiri.

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ﴿٢﴾

3. Oluwa rẹ kò fi ọ silẹ, kò si binu si ẹ.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ﴿٣﴾

4. Atipe dajudaju igbẹhin (ọrun) yio dara fun ọ ju akọkọ (aye) lọ.

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَى ﴿٤﴾

5. Atipe laipe Oluwa rẹ yio fun ọ ni ohun ti yio dun mọ ọ ninu.

وَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَارْحَى ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

6. Njẹ kò ri ọ ni ọmọ-orukan ti
O si dābo bọ ọ?

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى ۝٦

7. Atipe O ri ọ ni ẹniti kò mọ̀nà
O si fi ọna mọ ọ?

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ۝٧

8. Atipe O ri ọ ni alaini O si sọ ọ
di ẹni ti o ni?

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ۝٨

9. Nitorina maṣe ni ọmọ-orukan
lara.

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَهْجُرْ ۝٩

10. Atipe ki o maṣe kanra mọ
alagbe.

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝١٠

11. Atipe ọre idẹra Oluwa rẹ, sọ
ọ jade.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝١١

(94) Suratul - Şarhi

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Njẹ Awa kò ti ọpaya igbaila
rẹ fun ọ bi?

الَّذِي نَفَخَ فِيكَ صَدْرَكَ ۝١

2. Atipe Awa ti gbe ẹru wiwuwo
rẹ kuro fun ọ.

وَوَضَعْنَا عَنكَ وَزْرَكَ ۝٢

3. Eyiti o wọ ọ lọrùn.

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝٣

4. A si ti gbe iranti orukọ rẹ ga
fun ọ.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝٤

5. Dajudaju lẹhin inira irọrun
mbẹ.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٥

6. Dajudaju lẹhin inira irọrun
mbẹ.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٦



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

7. Nitorina nigbati o ba bùşe ki o gbiyanju.

فَإِذَا فُرِغَتْ فَانصَبْ ﴿٧﴾

8. Nitorina şe ojukòkòrò lọ si ọ̀dọ̀ Oluwa rẹ̀.

وَالْيَدِكَ فَارْغَبْ ﴿٨﴾

(95) Suratul - Tini

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi eso ọ̀pọ̀tọ̀ (Tini) bura ati eso igielepo didun.

وَالَّتَيْنِ وَالْأُتُونَ ﴿٩﴾

2. Ati oke 'Sĩnĩna' (bura).

وَطُورِ سِينِينَ ﴿١٠﴾

3. Ati ilu ifaiyàbalẹ̀ yi (bura).

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿١١﴾

4. Dajudaju A da enia ni ẹ̀yà daradara julọ̀.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿١٢﴾

5. Lẹhinna A o da a pada si àyẹ̀ ti o rẹ̀lẹ̀ jù.

نُمَرِّدْنَاهُ أَهْلًا سَفَلِينَ ﴿١٣﴾

6. Ayafi awọ̀n ti o gbagbọ̀ ni ododo ti o si nhuwa rere; nitorina ẹ̀san ti kò ni ja mbẹ̀ fun wọ̀n.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿١٤﴾

7. Atipe tani ẹ̀ni ti otun le pe ọ̀ lopurọ̀ (irẹ̀ Annabi) nipa idajọ Qlọhun tabi isiro lẹhinna?

فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدَ بِالذِّينِ ﴿١٥﴾

8. Njẹ̀ ki iṣẹ̀ Qlọhun ni O mọ̀ ẹ̀jọ̀ da ju gbogbo oludajọ lọ̀ bi?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ الْحَكِيمِينَ ﴿١٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(96) Suratul - 'Alaki

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mā ke pẹlu orukọ Oluwa rẹ
Ẹniti O da ẹda.

2. O fi ẹjẹ didi da enia.

3. Mā ke atipe Oluwa rẹ ni
Alabukun julo.

4. Ẹniti O fi kọlamu kọ ni lẹkọ.

5. O kọ enia ni ohun ti kò mọ
tẹlẹ.

6. Ni otitọ ni, dajudaju enia jẹ
alagberé.

7. Nitoripe o wò ara rẹ si ọlọrọ.

8. Dajudaju apadasi (rẹ) ọdọ
Oluwa rẹ ni.

9. Njẹ irẹ ri ẹniti nkọ.

10. Fun ẹrusin kan nigbati o
nkirun.

11. Njẹ irẹ ri i ti o ba sepe o wà
lori oju ọna ti o tọ.

12. Abi o ngba (awọn enia)
niyanju ibẹru (Qlọhun)?

13. Njẹ irẹ ri ti o ba sepe o pe
ododo niro, ti o si şeri?

14. Kò ha mọ ni pe dajudaju
Qlọhun ri (gbogbo nkan)?



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي خَلَقْنَا

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

أَفَرَأَيْتُمُ الْكُلْمُ

الَّذِي عَلَّمَهُ الْقَلَمَ

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمَ

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ

أَن رَّءَاهُ أَسْفَهٍ

إِنَّ إِلَهَ رَبِّكَ لَرْحِيمٌ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى

عَبْدًا إِذَا صَلَّى

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى

أَوَلَمْ يَأْنِ لِلَّهِ أَنْ يَبْزُقْ

15. ȮrȮ kò ri bẹ, ti kò ba šiwo,
dajudaju A o fi àşoşo rẹ wọ ọ.

16. Aşoşo ori opurȮ, ẹleşẹ.

17. ȼjẹ ki o pe awon alabaro rẹ.

18. Awa yio pe awon omọ ogun
(Wa) ti nwon le koko.

19. BẹkȮ, ma tele tirẹ, fi
orikanlẹ (fun QlȮhun) ki o si
sunmȮ Q.

(97) Suratul - Kødri

*Ni orukȮ QlȮhun AjȮkẹ aiye,
Aşakẹ Ȯrun.*

1. Dajudaju Awa la şȮ Ȯ (Al-
Kurani) kalẹ ni Oru Abiyi.

2. Kini ohun ti o le mu Ȯ mȮ
ohun ti Oru Abiyi nā jẹ?

3. Oru Abiyi nā, o ni Ȯre ju
egbȮrun Ȯşu lȮ.

4. Awon Malaika ati ȼmi nā
(Jibreel tabi Malaika miran)
nsokale ninu rẹ pẹlu iyonda Oluwa
won fun gbogbo ȮrȮ kȮkan.

5. Alāfiā ni titi ilẹ yio fi mȮ.

(98) Suratul - Bayyinah

*Ni orukȮ QlȮhun AjȮkẹ aiye,
Aşakẹ Ȯrun.*

1. Awon ti kò gbagbȮ ninu
onitirā ati awon ȮşȮbȮ, nwon kò yẹ

كَلَّا لَئِنْ أَرْسَلْنَا نَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ﴿٩٧﴾

نَاصِيَةٍ كَذِبٍ خَاطِمَةٍ ﴿٩٨﴾

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿٩٩﴾

سَنَدْعُ الزَّبَانَةَ ﴿١٠٠﴾

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٠١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾

نَزَّلَ الْمَلَكُ الْوَحْيَ فِيهَا يَذُنُّ رَّبِّهِمْ

مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

nwọn kò gbò (lori aigbagbò) titi alàyé fi de wa ba wọn.

2. Ojiṣe kan lati ọdọ Ọlọhun ti o nka awọn takada mimọ kan.

3. Awọn tirà ti o jẹ ojulowo wà ninu rẹ.

4. Atipe awọn ti a fun ni tirà kò pin kekelele lārin ara wọn aṣi lẹhin ti alàye de wa ba wọn.

5. A kò pa wọn laṣe ju pe ki nwọn jọsin fun Ọlọhun lọ, ki nwọn fọ ẹsin mọ fun U, ki nwọn ṣe dẹde ki nwọn mǎ gbe irùn duro, ki nwọn mǎ yan saka atipe eyi ni ẹsin ti o duro dede.

6. Dajudaju awọn alaigbagbọ ninu awọn ti a fun ni tirà ati awọn oṣẹbọ yio wà ninu ina Jahannama, ninu rẹ ni nwọn yio ṣe gbéré si. Awọn eleyi ni ẹda ti o buru.

7. Dajudaju awọn ti o gbagbọ ni ododo ti nwọn si nṣe rere, awọn eleyi ni ẹda rere.

8. Ẹsan wọn mbẹ fun wọn lodo Oluwa wọn: Ọgba idẹra ibugbe ti yio wà titi ti awọn odo nṣàn ni abẹ wọn, nwọn yio ṣe gbéré sinu rẹ lailai. Inu Ọlọhun yio dùn si wọn, inu awọn na yio dùn si (ohun ti Ọlọhun ṣe fun wọn). Eyi wà fun awọn ti o bẹru Oluwa wọn.

مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَاتَرَفَقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مَن بَعْدَ

مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ

وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ

الْقِيَمَةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ

هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ

هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

جَزَاءُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٌ يَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

ذَلِكَ لِمَنْ حَسَنَ رَبَّهُ ﴿٨﴾

(99) *Suratul - Salsalah*

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Nigbati ilê ba mi titi ni mimi
rê.

2. Ti ilê yio tu ɛrù wuwo inu rê
jade.

3. Enia yio sɔpe: kiniş e?

4. Qjo na ni (ilê) yio sɔ irohin
rê.

5. Nitoripe Oluwa rê ti ranş si i.

6. Qjo na awon enia yio gba ona
òtòtò, ki a le fi iş won hàn won.

7. Nitorina ɛniti o ba şe iş rere
bi qmɔ-inagun yio ri i.

8. Atipe ɛniti o ba şe iş buburu
bi qmɔ-inagun yio ri i.

(100) *Suratul - 'Adiyāti*

*Ni orukq Qlqhun Ajokq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Mo fi awon ɛşin ti nsare
(lojuogun) ni mimi heleşheleş
(‘Adiyāti) bura.

2. Ati awon ɛşin ti patako ɛşş
won nşana.

3. Ati awon ɛşin ti nwɔ inu ogun
ni idaji.

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

يَوْمَئِذٍ تُخْبِتُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ﴿٥﴾

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا

لِيُرَوْا أَعْمَلَهُمْ ﴿٦﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾

سُورَةُ الْعَادِيَّاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَادِيَّاتِ ضَبَابًا ﴿١﴾

فَالْمُورِيَّتِ قَدَمًا ﴿٢﴾

فَالْمُورِيَّتِ ضَبَابًا ﴿٣﴾

4. Ti nwọn si nfi i tu eruku sita.

فَأَتَرْنَ بِهٖ نَفْعًا ﴿٤﴾

5. Ti nwọn nbẹ si arin ijọ ogun (ni asiko ni).

وَوَسَطْنَ بِهٖ جَمْعًا ﴿٥﴾

6. Dajudaju enia jẹ alaimore si Oluwa rẹ.

إِذَا لَا نَسْنَ لِرَبِّهٖ لَكُودٌ ﴿٦﴾

7. Atipe dajudaju lori eyi on jẹ elẹri si i.

وَإِنَّهٗ عَلَى ذٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

8. Atipe o jẹ ẹniti o wà ifẹ ohun rere maiya.

وَإِنَّهٗ لَحُبُّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

9. Abi on kò mọ ni pe nigbati a ba tu jade ohun ti o mbẹ ninu awọn sàre.

﴿٩﴾ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِى الْقُبُورِ

10. Ti a si şe afihan ohun ti mbẹ ninu igbaiya.

وَحُصِّلَ مَا فِى الصُّدُورِ ﴿١٠﴾

11. Dajudaju Oluwa wọn mọ nipa wọn (pāpà) ni ojọ na.

إِنَّ رَبَّهُمۡ بِهِمۡ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

(101) Suratul - Kōri'ah

*Ni orukọ Qlōhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.*

1. Èrù a kan-ni ni àiyà (Kōri'ah).

الْقَارِعَةُ ﴿١﴾

2. Kini akan ni ni aiya (ẹrù) nā jẹ?

مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

3. Kini o fi (ẹrù) akan ni ni aiya nā mọ q?

وَمَا آذَرَكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

4. (On ni) ojọ ti awọn enia yio dà gẹgẹbi afopina ti o tuka kiri.

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَافِرَاشٍ
الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

5. Atipe awọn oke yio da gēgēbi
owu-irun ti a gbòn.

6. Ki o ri ẹniti oşuwon (işş rere)
rē ba tē iwon.

7. On oniyen yio wà ninu ijaiye
ti yio dūn mọ ọ.

8. Atipe ẹniti oşuwon (işş rere)
rē ba fuyē.

9. Aye ibugbe rē ni ina Hāwiya.

10. Atipe kini yio mu ọ mọ ina
Hāwiya na?

11. Ina kan ti o gbona janjan ni.

(102) Suratul - Takāsuru

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Wiwa ọpọ (-owó-omọ-) lati fi
şş iyanran, şş nyin lori (kuro nibi
iranti Qlqhun).

2. Titi ti ẹ fi wọ awon sãre.

3. Kò ri bẹ, laipe ẹ mbọ wa mọ.

4. Lẹhinna kò tun ri bẹ ẹ, laipe ẹ
mbọ wa mọ.

5. Rara o, ti o ba şş pe ẹ mọ imọ
amọdaju ni.

6. Dajudaju ẹ ba ri ina Jahimi.

7. Lẹhinna dajudaju ẹ o ri i ni
riri aridaju.

وَكُنُ الْجِبَالِ كَالْعِهِنِ
الْمَفُوشِ ⑤

فَأَمَّا مَنْ نَفَقَتْ مَوَازِينُهُ ⑥

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ⑦

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ⑧

فَأُتْمُهَا حَاقِيَةٌ ⑨

وَمَا أَذْرَكَ مَا هِيَ ⑩

نَارُ حَامِيَةٍ ⑪



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْهَمَكُمُ التَّكْوِيْنَ ①

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ②

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ③

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ④

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِيْنَ ⑤

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ ⑥

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِيْنَ ⑦

8. Lẹhinna dajudaju a o bi nyin lẹrè nipa idẹra ni ojo na.

(103) Suratul - 'Asri

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.

1. Mo fi akoko iròlẹ ('Asri) bura.

2. Dajudaju enia mbẹ ninu òfò.

3. Ayafi awọn ẹniti nwọn jẹ onigbagbọ (ododo) ti nwọn si şe işẹ rere ti nwọn si ngba ara wọn niyanju şışọ ododo, nwọn si ngba awọn enia niyanju lati ni farada.

(104) Suratul - Humasah

Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ qrun.

1. Egbe ki o ma ba gbogbo abuni loju ẹni (Humasah) ati abuni lẹhin.

2. Ẹniti o ko owó jọ ti o si nka a laka-tunka.

3. Ti o nro pe owo on ni yio mu on şe gbere laiye.

4. Rara o, dajudaju a o fi sọkò sinu ina Hutamatu.

5. Atipe kini ohun ti o le fi ina Hutamatu nā mọ ọ?

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

إِنَّا الْإِنْسَانَ لَقَىٰ خُسْرٍ ﴿٢﴾

إِلَّا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ وَتَوَّصَوْا بِٱلْحَقِّ وَتَوَّصَوْا بِٱلصَّبْرِ ﴿٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَبِئْسَ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٌ ﴿١﴾

الَّذِى جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيُبَدِّلَنَآ فِي السَّعَةِ ﴿٤﴾

وَمَا أَزِدْكَ مَالًا سَعَةً ﴿٥﴾

6. Ina Qlôhun ti o njo geregere ni.

نَارَ اللَّهِ الْمَوْفِدَةَ ﴿٦﴾

7. Eyiti yio mã naga bori awon ôkàn.

أَنِّي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْقِدَةِ ﴿٧﴾

8. Dajudaju a o ti i mọ won.

إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

9. Ninu awon opo ti a fa gùn.

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

(105) Suratul - Fîli

*Ni orukô Qlôhun Ajôkê aiye,
Aşakê orun.*



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Njê irê kò ri bi Oluwa rẹ ti şe pẹlu awon ijô elerin (Fîli)?

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَحْسَنِ الْفِيلِ ﴿١﴾

2. Njê (Oluwa) kò sọ ete won di ohun to kùnà?

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

3. Atipe O ran awon ẹiyẹ si won ni ọpọlọpọ (lọwọlọwọ).

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

4. Ti nwon ju won ni okò ti a sun ninu ina (Sijjili).

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

5. O si şe won gẹgẹbi ẹrun koriko ti a (ẹran) jẹkù.

جَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

(106) Suratul - Kuraesi

*Ni orukô Qlôhun Ajôkê aiye,
Aşakê orun.*



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nitori ibasāba (idābobo) awon iran Kuraesi.

لَا يَلْفُ قَرْنَيْنِ ﴿١﴾

2. Ibasāba won lati mã rin ni akokò òtutu ati òrú.

إِلَّاهِهِمْ رِحْلَةَ الْإِسْتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

3. Nitorina ki nwọn mã sin Oluwa Ile yi.

4. Ẹniti O nfun wọn ni onjẹ jẹ lakoko ebi ti O si nfi wọn laiya balẹ ni akoko ipaiya.

(107) Suratul - Mā'ūn

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Njẹ o kò ri ẹniti o npe ẹsan niro?

2. On ni ẹniti nle ọmọorukan.

3. Atipe kò gbiyanju lati bọ alaini.

4. Egbe ki o mã ba awọn akirun.

5. Awọn ni awọn olusọ ọkàn nu kuro nibi irun wọn.

6. Awọn na ni alaṣẹhan (karimi).

7. Nwọn a si mã kọ nkan ajọlò (gẹgẹbi-koroba-abẹrẹ-abọ-) fun awọn enia. (Mā'ūna).

(108) Suratul - Kaosara

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Dajudaju Awa ti fun ọ ni ọre ti o pọ (Kaosari).

2. Nitorina kirun fun Oluwa rẹ, ki o si gun ẹran (ileya).

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٦﴾

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ

مِنْ خَوْفٍ ﴿٧﴾

سُورَةُ الْمَاعُونِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْذِّبِ ﴿١﴾

فَإِذَا لَكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

الَّذِينَ هُمْ يُرَآؤُونَ ﴿٦﴾

وَيَسْتَعِينُ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

سُورَةُ الْكَوْثَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ﴿٢﴾

3. Dajudaju ɛniti o nbinu rɛ ni gbogbo ɔre ti tan fun (ɛhin rɛ ti tan).

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٢﴾

(109) Suratul - Kāfirūna

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aiye,
Aɣakɛ ɣrun.*

1. Sɔpe: Mope ɛnyin alaigbagbɔ.

2. Emi kò ni sin ohun ti ɛ nsin.

3. Atipe ɛnyin nã kò ni sin ohun ti emi nã nsin.

4. Atipe emi kò ni jɛ olujɔsin ohun ti ɛ nsin.

5. Bɛ si ni ɛnyin kò ni jɛ olujɔsin ohun ti emi nsin.

6. Ẽsin (aigbagbɔ) ti nyin wà fun nyin, ɛsin (igba-Qlɔhun-lɔkan) temi si wà fun mi.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَتَّيْبُهَا الْكُفْرُ ﴿١﴾

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

وَلَا أَنْتُمْ عِبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

وَلَا أَنْتُمْ عِبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

(110) Suratul - Nasri

*Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aiye,
Aɣakɛ ɣrun.*

1. Nigbati aranɛ Qlɔhun ba de ati iɣɛgun.

2. Atipe irɛ yio ri awɔn enia ti nwɔn yio mã wɔ inu ɛsin ti Qlɔhun nijɔ-nijɔ.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

3. Nitorina mǎ še ǎfòmọ pẹlu
oṣẹ didu fun Oluwa rẹ ki o si mǎ
tọrọ idariji lọwọ Rẹ. Dajudaju
Onjẹ Olugba-ironupiwada.

(111) Suratul Masadi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Qwọ Abi-Lahabi (baba ina)
mejẹji ti ọfọ, o (on na) si ọfọ.

2. Awọn Qrọ (owó) rẹ ati işẹ ti o
şe kò ni şe e ni ọre kan.

3. Yio wọ ina jijo fofo.

4. Ati iyawo rẹ a-ru igi işẹpe
ẹlẹgun.

5. Ti o si ni okun lílọ (masad)
lọrùn.

(112) Suratul - Ikhlāsi

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiye,
Aṣakẹ ọrun.*

1. Sọpe: on ni Qlọhun Qkan-
soşo.

2. Qlọhun ni Qba ti a ma nronu
kan.

3. Kò bi ọmọ bẹ si ni a kò bi I.

4. Bẹ si ni kò si ẹnikan ti o jọ Q.

سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ
كَانَ تَوَّابًا ﴿١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَايَ إِلَىٰ لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

سَيَصِلُ نَارًا إِذَا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

لَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٣﴾

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

(113) Suratul - Falaki

*Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Sope: Mo sadi Oluwa owurq kùtùkùtù (Falaki).

2. Kuro nibi buburu ohun ti O da.

3. Ati kuro nibi buburu ti òru nigbati o ba şú biribiri.

4. Ati kuro nibi buburu awon opidan ti nwon mã npofq sinu koko (ti nwon tâ).

5. Ati kuro nibi buburu onilara nigbati o ba nşe ilara.

(114) Suratul -Nāsi

*Ni orukq Qlqhun Ajqkq aiye,
Aşakq qrun.*

1. Sope: Mo sadi Oluwa awon enia (Nāsi):

2. Qba awon enia.

3. Qlqhun awon enia.

4. Kuro ni ibi aburu esu oni royiroyi ti o si ma nsa şehin (ti enia ba darukq Qlqhun).

5. Ẽniti o nsq royiroyi sinu igbaila awon enia.

6. Lārin awon alijonu ati awon enia.

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

وَمِنْ شَرِّ عَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾



APPENDIX-I INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sûrah	No.	Page			الصفحة	رقعها	السُّورَة
Al-Fâtihah	1	1	Makki	مَكِّيَة	١	١	الْفَاتِحَة
Al-Baqarah	2	2	Madani	مَدَنِيَة	٢	٢	البَقَرَة
Âli-Imrana	3	77	Madani	مَدَنِيَة	٧٧	٣	آلِ عِمْرَان
Al-Nisâi	4	114	Madani	مَدَنِيَة	١١٤	٤	النِّسَاء
Mâidah	5	152	Madani	مَدَنِيَة	١٥٢	٥	الْمَائِدَة
An'âmi	6	179	Makki	مَكِّيَة	١٧٩	٦	الْأَنْعَام
A'râfi	7	210	Makki	مَكِّيَة	٢١٠	٧	الْأَعْرَاف
Anfâli	8	246	Madani	مَدَنِيَة	٢٤٦	٨	الْأَنْفَال
Taobah	9	259	Madani	مَدَنِيَة	٢٥٩	٩	التَّوْبَة
Yûnusa	10	286	Makki	مَكِّيَة	٢٨٦	١٠	يُونُس
Hûdu	11	304	Makki	مَكِّيَة	٣٠٤	١١	هُود
Yusufu	12	325	Makki	مَكِّيَة	٣٢٥	١٢	يُوسُف
R'adu	13	343	Madani	مَدَنِيَة	٣٤٣	١٣	الرَّعْد
Ibrâhîma	14	352	Makki	مَكِّيَة	٣٥٢	١٤	إِبْرَاهِيم
Hijri	15	361	Makki	مَكِّيَة	٣٦١	١٥	الحِجْر
Al-Nahli	16	370	Makki	مَكِّيَة	٣٧٠	١٦	النَّحْل
Isrâi	17	391	Makki	مَكِّيَة	٣٩١	١٧	الْإِسْرَاء
Kahfi	18	408	Makki	مَكِّيَة	٤٠٨	١٨	الْكَهْف
Mariyama	19	425	Makki	مَكِّيَة	٤٢٥	١٩	مَرْيَم
Tõhã	20	437	Makki	مَكِّيَة	٤٣٧	٢٠	طه
Anbiyâi	21	453	Makki	مَكِّيَة	٤٥٣	٢١	الْأَنْبِيَاء
Hajji	22	467	Madani	مَدَنِيَة	٤٦٧	٢٢	الحَجّ
Al-Muminûna	23	481	Makki	مَكِّيَة	٤٨١	٢٣	الْمُؤْمِنُون
Al-Nûru	24	494	Madani	مَدَنِيَة	٤٩٤	٢٤	النُّور



APPENDIX-I INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			الصفحة	رقعها	السُّورَة
Al-Furkō ni	25	508	Makki	مَكِّيَة	٥٠٨	٢٥	الفُرْقَان
Al-Şuarāi	26	518	Makki	مَكِّيَة	٥١٨	٢٦	الشُّعَرَاء
Al-Namli	27	538	Makki	مَكِّيَة	٥٣٨	٢٧	النَّمْل
Al-Koşşı	28	551	Makki	مَكِّيَة	٥٥١	٢٨	القَصَص
Al-A'nkabūti	29	566	Makki	مَكِّيَة	٥٦٦	٢٩	العَنْكَبُوت
Al-Rūmu	30	577	Makki	مَكِّيَة	٥٧٧	٣٠	الرُّوم
Lukmōnu	31	586	Makki	مَكِّيَة	٥٨٦	٣١	لُقْمَانَ
Al-Sajdah	32	592	Makki	مَكِّيَة	٥٩٢	٣٢	السَّجْدَة
Al-Ahsābi	33	597	Madani	مَدَنِيَّة	٥٩٧	٣٣	الْأَحْزَاب
Sabai	34	611	Makki	مَكِّيَة	٦١١	٣٤	سَبَا
Fātiri	35	620	Makki	مَكِّيَة	٦٢٠	٣٥	فَاتِر
Yāsin	36	628	Makki	مَكِّيَة	٦٢٨	٣٦	يَس
Al-Sōfāti	37	637	Makki	مَكِّيَة	٦٣٧	٣٧	الصَّافَات
Sōd	38	652	Makki	مَكِّيَة	٦٥٢	٣٨	ص
Al-Sumari	39	662	Makki	مَكِّيَة	٦٦٢	٣٩	الزُّمَر
Gāfiri	40	674	Makki	مَكِّيَة	٦٧٤	٤٠	غَافِر
Fusilat	41	688	Makki	مَكِّيَة	٦٨٨	٤١	فُصِّلَتْ
Al-Şūrā	42	697	Makki	مَكِّيَة	٦٩٧	٤٢	الشُّورَى
Al-Sukhrufi	43	706	Makki	مَكِّيَة	٧٠٦	٤٣	الزُّخْرُف
Al-Dukhāni	44	716	Makki	مَكِّيَة	٧١٦	٤٤	الدُّخَان
Al-Jāsiyah	45	722	Makki	مَكِّيَة	٧٢٢	٤٥	الْجَاثِيَة
Al-Ahkō fi	46	727	Makki	مَكِّيَة	٧٢٧	٤٦	الْأَحْقَاف
Muhammadu	47	734	Madani	مَدَنِيَّة	٧٣٤	٤٧	مُحَمَّد
Al-Fathi	48	740	Madani	مَدَنِيَّة	٧٤٠	٤٨	الْفَتْح



APPENDIX-I INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			الصفحة	رقعها	السُّورَة
Al-Hujurāti	49	746	Madani	سَبْتَة	٧٤٦	٤٩	الحُجُرَات
Kōf	50	750	Makki	مَكِّيَة	٧٥٠	٥٠	ق
Al-Sāriyāti	51	754	Makki	مَكِّيَة	٧٥٤	٥١	الذَّارِيَات
Al-Tūri	52	760	Makki	مَكِّيَة	٧٦٠	٥٢	الطُّور
Al-Najmi	53	764	Makki	مَكِّيَة	٧٦٤	٥٣	النَّجْم
Al-Qomari	54	769	Makki	مَكِّيَة	٧٦٩	٥٤	القَمَر
Al-Rahmānu	55	775	Madani	مَدِينَة	٧٧٥	٥٥	الرَّحْمَن
Al-Wāki'ah	56	781	Makki	مَكِّيَة	٧٨١	٥٦	الوَاقِعَة
Al-Hadīdi	57	788	Madani	مَدِينَة	٧٨٨	٥٧	الحَدِيد
Al-Mujādalah	58	794	Madani	مَدِينَة	٧٩٤	٥٨	المَجَادَلَة
Al-Haş ri	59	799	Madani	مَدِينَة	٧٩٩	٥٩	الحَشْر
Al-Mumtahanah	60	804	Madani	مَدِينَة	٨٠٤	٦٠	المُتَحَنَّة
Al-SQ ffi	61	807	Madani	مَدِينَة	٨٠٧	٦١	الصَّاف
Al-Jum'ah	62	810	Madani	مَدِينَة	٨١٠	٦٢	الْجُمُعَة
Al-Munāfkūna	63	812	Madani	مَدِينَة	٨١٢	٦٣	الْمُنَافِقُونَ
Al-Tagābunu	64	814	Madani	مَدِينَة	٨١٤	٦٤	التَّغَابُن
Al-Tqlāki	65	817	Madani	مَدِينَة	٨١٧	٦٥	الطَّلَاق
Al-Tahrimi	66	820	Madani	مَدِينَة	٨٢٠	٦٦	التَّحْرِيم
Al-Mulki	67	823	Makki	مَكِّيَة	٨٢٣	٦٧	الْمُلْك
Al-Kqlami	68	827	Makki	مَكِّيَة	٨٢٧	٦٨	القَلَم
Al-Hāqoh	69	832	Makki	مَكِّيَة	٨٣٢	٦٩	الْحَاقَّة
Al-Ma'ārij	70	836	Makki	مَكِّيَة	٨٣٦	٧٠	الْمَعَارِج
Nūhu	71	840	Makki	مَكِّيَة	٨٤٠	٧١	نُوح
Al-Jinni	72	843	Makki	مَكِّيَة	٨٤٣	٧٢	الْجِن



APPENDIX-I INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sûrah	No.	Page			الصفحة	رقعها	السُّورَة
Al-Mussammilu	73	847	Makki	مَكِّيَة	٨٤٧	٧٣	المُزَّمِّل
Al-Muddassiru	74	849	Makki	مَكِّيَة	٨٤٩	٧٤	الْمُدَّثِّر
Al-Kiyāmah	75	854	Makki	مَكِّيَة	٨٥٤	٧٥	الْقِيَامَة
Al-Insāni	76	857	Madani	مَدَنِيَة	٨٥٧	٧٦	الْإِنْسَان
Al-Mursalāti	77	860	Makki	مَكِّيَة	٨٦٠	٧٧	الْمُرْسَلَات
Al-Nabai	78	864	Makki	مَكِّيَة	٨٦٤	٧٨	النَّبَا
Al-Nāsi'āti	79	867	Makki	مَكِّيَة	٨٦٧	٧٩	النَّازِعَات
Abasa	80	870	Makki	مَكِّيَة	٨٧٠	٨٠	عَبَسَ
Al-Takwīri	81	873	Makki	مَكِّيَة	٨٧٣	٨١	التَّكْوِيْن
Al-Infīṭṭari	82	875	Makki	مَكِّيَة	٨٧٥	٨٢	الْاِنْفِطَار
Al-Muṭṭafīfina	83	877	Makki	مَكِّيَة	٨٧٧	٨٣	الْمُطَفِّفِيْنَ
Al-Inṣīḳoḳi	84	880	Makki	مَكِّيَة	٨٨٠	٨٤	الْاِنْشِقَاق
Al-Burūji	85	882	Makki	مَكِّيَة	٨٨٢	٨٥	الْبُرُوج
Al-Tṭoriki	86	884	Makki	مَكِّيَة	٨٨٤	٨٦	الطَّارِق
Al-A'alā	87	885	Makki	مَكِّيَة	٨٨٥	٨٧	الْاَعْلَى
Al-Gāṣiyah	88	886	Makki	مَكِّيَة	٨٨٦	٨٨	الْغَاسِيَة
Al-Fajri	89	888	Makki	مَكِّيَة	٨٨٨	٨٩	الْفَجْرِ
Al-Baladi	90	891	Makki	مَكِّيَة	٨٩١	٩٠	الْبَلَد
Al-Şamsi	91	892	Makki	مَكِّيَة	٨٩٢	٩١	الشَّمْس
Al-Laeli	92	894	Makki	مَكِّيَة	٨٩٤	٩٢	الْلَيْل
Al-Dhuhā	93	895	Makki	مَكِّيَة	٨٩٥	٩٣	الذُّهَى
Al-Şarhi	94	896	Makki	مَكِّيَة	٨٩٦	٩٤	الشَّرْح
Al-Tini	95	897	Makki	مَكِّيَة	٨٩٧	٩٥	الْتِيْن
Al-'Alaki	96	898	Makki	مَكِّيَة	٨٩٨	٩٦	الْعَلَق



APPENDIX-I INDEX OF SŪRAH — CHAPTERS

Sūrah	No.	Page			القَصَّة	نَمَتَا	السُّورَة
Al-Ḳḥdri	97	899	Makki	مَكِّيَة	٨٩٩	٩٧	الفَدر
Al-Bayyinah	98	899	Madani	مَدَنِيَة	٨٩٩	٩٨	البَيِّنَة
Al-Salsalah	99	901	Madani	مَدَنِيَة	٩٠١	٩٩	الزَّلْزَلَة
Al-ʿĀdiyāti	100	901	Makki	مَكِّيَة	٩٠١	١٠٠	العَادِيَات
Al-Ḳḥri'ah	101	902	Makki	مَكِّيَة	٩٠٢	١٠١	القَارِعَة
Al-Takāsuri	102	903	Makki	مَكِّيَة	٩٠٣	١٠٢	التَّكَاثُر
Al-'Asri	103	904	Makki	مَكِّيَة	٩٠٤	١٠٣	العَصْر
Al-Humasah	104	904	Makki	مَكِّيَة	٩٠٤	١٠٤	الهَمَزَة
Al-Fīli	105	905	Makki	مَكِّيَة	٩٠٥	١٠٥	الفِيل
Kuraeṣi	106	905	Makki	مَكِّيَة	٩٠٥	١٠٦	قُرَيْش
Al-Mā'ūni	107	906	Makki	مَكِّيَة	٩٠٦	١٠٧	المَاعُون
Al-Kaosara	108	906	Makki	مَكِّيَة	٩٠٦	١٠٨	الكَوْثَر
Al-Kāfirūna	109	907	Makki	مَكِّيَة	٩٠٧	١٠٩	الكَافِرُون
Al-Nasri	110	907	Madani	مَدَنِيَة	٩٠٧	١١٠	النَّصْر
Al-Masadi	111	908	Makki	مَكِّيَة	٩٠٨	١١١	المَسَد
Al-Ikhlāsi	112	908	Makki	مَكِّيَة	٩٠٨	١١٢	الإِخْلَاص
Al-Falaki	113	909	Makki	مَكِّيَة	٩٠٩	١١٣	الفَلَق
Al-Nāsi	114	909	Makki	مَكِّيَة	٩٠٩	١١٤	النَّاس

AKIYESI PATAKI

A fi eyi še iranti fun gbogbo awọn ti yio ma ka «AL-KURANI TI A TUMỌ SI EDE YORUBA» yi. Lati še akiyesi awọn alaye ọrọ wọn yi:

IKINI:

Lati pe Ọlọhun ni Ọlọrun:

Nitoripe itumọ «Ọlọrun» niwipe: Ẹniti oni Ọrun nikan ti kò si ni aiye. Şugbọn itumọ «ỌLQHUN» nipe:: Ẹniti o ni ọhun lori ẹnikẹni eyi ni o fā ti a fi npe E ni ỌLQHUN-eyiti itumọ rẹ ninu ede Larubawa njasi «ALLAHU» tabi «ALLAHUMMA».

IKEJI: -

Lati ma pe «ADUA» ni Adura.

Itumọ «ADUA» ni ibẹbẹ tabi itọrọ; lati inu ede Larubawa loti wa. Şugbọn «adura» kò ni itumọ bẹsini ko ni ipilẹ.

IKETA: -

«AL-KURANI TI A TUMỌ SI EDE YORUBA» wà lati sun awọn alaye ọrọ inu Tirà na mọ etigbọ awọn ti wọn nsọ ede YORUBA ni Nigeria ati agbegbe rẹ. Fun idi eyi «ITU-MỌ NA» kò le dipo «AL-KURANI ALAPQNLE» eyiti a sọ kalẹ ni ede Larubawa. A kò lẹ fi še ohunkohun ti o ba jẹmọ ọrọ ẹsin gẹgẹbi awọn irun wakati marārun ti ojojumọ ati irufẹ bẹ.

إِنَّ وَزَارَةَ الشُّؤْنِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَالْأَوْقَافِ وَالْدَعْوَةِ وَالْإِشْلَاقِ

فِي الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ

الْمَشْرِفَةِ عَلَى مَجْمَعِ الْمَلِكِ فَهَدِي

لِطَبَاعَةِ الْمُصَحَّفِ الشَّرِيفِ فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ

إِذْ يَسُرُّهَا أَنْ يُصَدِّرَ الْمَجْمَعُ هَذِهِ الطَّبْعَةَ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

وَتَرْجُمَةً مَعْنَايَهُ إِلَى لُغَةِ الْيُورْبَا

سَأَلَ اللَّهُ أَنْ يَنْفَعَ بِهَا النَّاسَ

وَأَنْ يَحْزِي

خَلَاةَ الْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ الْمَلِكِ فَهْدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ أَلِ سُلَيْمَانَ

أَحْسَنَ الْجَرَءِ عَلَى جُهُودِهِ الْعَظِيمَةِ فِي تَشْرِيفِ كِتَابِ اللَّهِ الْكَرِيمِ

وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ ۝

Ile isẹ ti onse amojuto ati akoso ọrọ ẹsin
Islam, awọn nkan ọrọ, ipepe ati itọnisọna
ni orilẹ ede Saudi Arabia, ti o si tun
jẹ alamojuto o ile itẹwe Al Qur'an
Alapọnle ti o jẹ ti ọba Fahd, eyi ti
o kalẹ si ilu Mēdina onimọlẹ.

Bi o ti se jẹ idunu ile isẹ yi lati rii pe
ile itẹwe naa se atẹjade ẹda Al Qur'an
Alapọnle yi pẹlu itumọ Rẹ ni ede
Yoruba, bakannaa ni o si nbẹ Ọlọhun
wipe ki O fi se gbogbo eniyan loore,

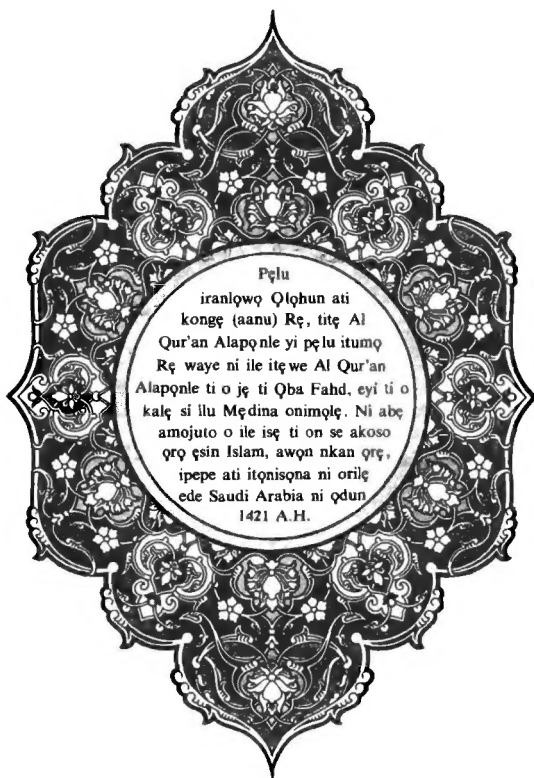
Ki O si san olutọju Ile ọlọwọ (Harami)
mejeeji; ọba Fahd ọmọ Abdul Azeez Āl-Su'ūd
ni ẹsan ti o dara julọ, lori
gbogbo akitiyan rẹ ti o tobi latari
ati jẹ ki Tira Ọlọhun Alapọnle
kari ile ati oko
Ọlọhun ni Afini se kongẹ.



صلى الله عليه وسلم
المراقبة النهائية
٥٦١

حَقُوقُ الظَّالِمِ مَحْفُوظَةٌ
لِجَمِّعِ الْمَلَأَةِ لِمَا بَعَثَ اللَّهُ مُحَمَّدًا لِيُشْرِكَ

ص. ب. ٦٢٦٢ - المَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ



Pɛlu

iranlɔwɔ Qlɔhun ati
kongɛ (aanu) Rɛ, titɛ Al
Qur'an Alapɔnle yi pɛlu itumɔ
Rɛ waye ni ile itɛwe Al Qur'an
Alapɔnle ti o jɛ ti Qba Fahd, eyi ti o
kalɛ si ilu Mɛdina onimɔɔ. Ni abɛ
amɔjuto o ile isɛ ti on se akoso
qro ɛsin Islam, awɔn nkan qre,
ipepe ati itɔnisɔna ni orile
ede Saudi Arabia ni qdun
1421 A.H.

ɛni ti o ni ɛto ati asɛ titɛɛ Rɛ ni:
Ile itɛwe Al Qur'an Alapɔnle ti o jɛ ti Qba Fahd

P.O. BOX 6262 MEDINA

③ مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤١٨ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

القرآن الكريم وترجمة معانيه بلغة الیوربا/ ترجمة مجمع الملك فهد لطباعة
المصحف الشريف - المدينة المنورة.

٩٢٨ ص ٢١ × ١٤ سم

ردمك : ٥-٨٨-٧٧٠-٩٩٦٠

١- القرآن- ترجمة أ- مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف (مترجم)

١٨/٠٤٣٩

ديوي ٢٢١،٤٩

رقم الإيداع : ١٨/٠٤٣٩

ردمك : ٥-٨٨-٧٧٠-٩٩٦٠



خ
٩٣

AL QUR'AN ALAPONLE

PẸLU ITUMỌ RE NI
EDE
YORUBA